This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

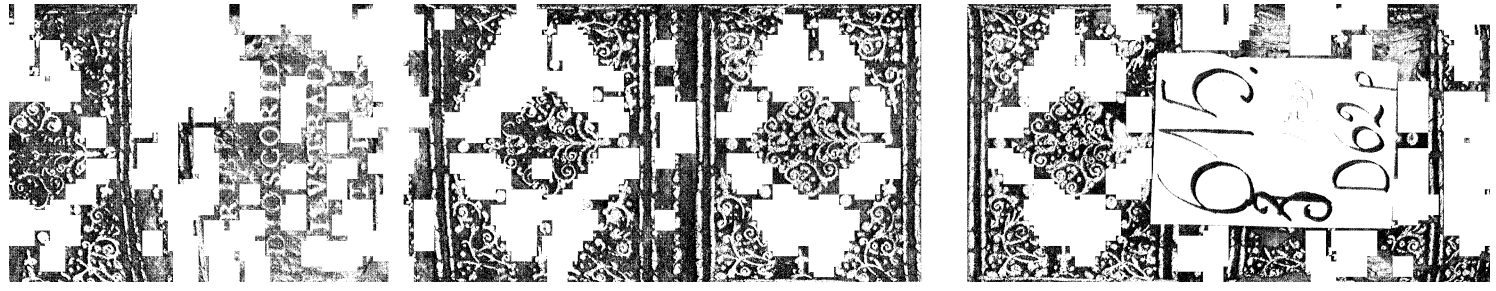
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

615.
3
D62p

Digitized by Google



615,3 D6R2

PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ANNOTADO POR EL DOCTOR

ANDRES LAGUNA,

MEDICO DIGNISSIMO DE JULIO III. PONTIFICE MAXIMO,
nuevamente iluſtrado, y añadido, demonſtrando las figuras de plantas, y animales en Eſtampas finas, y dividido en dos Tomos.

SU AUTOR

EL DOCTOR DON FRANCISCO SUAREZ DE RIBERA,
Medico de Camara de ſu Mageſtad Catholica, del Gremio, y Clauſtro de la muy iluſtre Univerſidad de Salamanca, &c.

TOMO SEGUNDO,

QUE CONTIENE EL TERCERO, QUARTO, QUINTO, y ſexto Libro de la Colectanea de la materia de los Medicamentos.

DEDICADO

A LA CATHOLICA, SACRA, REAL MAGESTAD
de la Reyna nueſtra ſeñora Doña Isabel Farn[illegible]
(que Dios guarde) &c.

BIBLIOTECA

Año 1733.

Con Privilegio. En Madrid: En la Imprenta de Alonso Balbas.
¶ Se hallarà en la Libreria de Luis Correa, enfrente de las gradas de San Phelipe el Real.

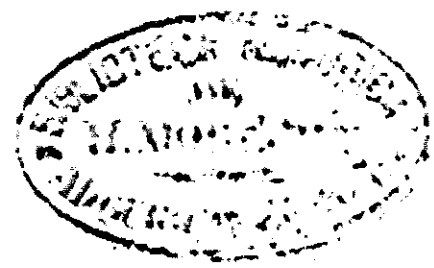
Digitized by Google

Cicero, lib. 3. Offic.

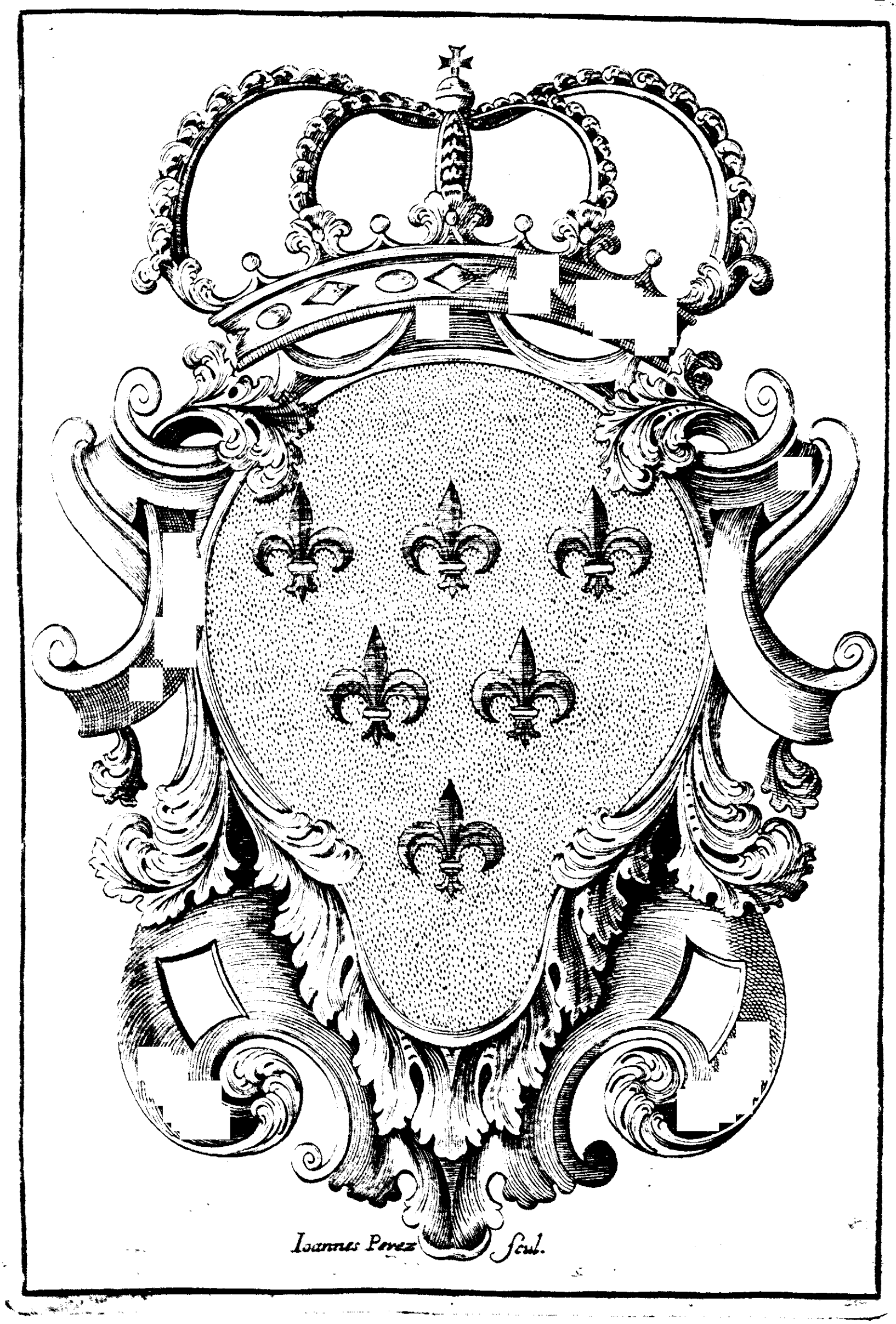
Noſtræ enim utilitates nobis omittendæ non ſunt, alijsque tradendæ.

Hyppoc. lib. de Arte, num. 15.

Artis demonſtrationes iucundius eſt operibus, quam ſermonibus oſtendere.



Digitized by Google



Ioannes Perez Scul.

Digitized by Google

A LA CATHOLICA,
SACRA, Y REAL MAGESTAD,
INCLITA SEÑORA,
DOÑA ISABEL FARNESIO,
DIGNISSIMA ESPOSA DEL REY NUESTRO SEÑOR
DON PHELIPE V. por la Gracia de Dios, invicto Rey de Eſpaña,
Emperador de las Indias, &c.

SEÑORA.

AUnque el Salomòn Africano publicò la diſcrepancia, que ay entre la lengua, y la pluma, dando à entender, que los conceptos explicados por la lengua ſuenan, y con brevedad paſſan; al contrario los expreſſados con la pluma, y con la prenſa; porque eſtos tienen permanencia, pero tambien con el tiempo ſe llegan à diſminuìr los impreſſos: La prueba de eſta verdad tenemos preſente en aquella cèlebre obra, que en lengua Griega eſcriviò Pedacio Dioſcorides Anazarbeo, à la que deſpues de muchos ſiglos el Doctor Andrès Laguna traduxo del Idioma Griego en el Caſtellano, haciendo annotaciones de no poca utilidad. Varias veces paſsò eſta obra por la tortura de la prenſa, para que Eſpaña gozaſſe de tan proficuos libros, y al curſo de mas de dos ſiglos obra tan neceſſaria llegò à apurarſe, haciendo falta al bien publico. Aqui fuè quando, llevado de la piedad, reſolvì hacer nueva impreſsion, tomando à mi cargo el no corto trabajo de iluſtrarla, y añadirla, deſcubriendo muchas, y admirables virtudes de vegetales, animales, y minerales, demonſtrandolos al miſmo tiempo al natural en Eſtampas finas. Llegò la ocaſion de buſcar quien protegieſſe à eſte Tomo ſegundo, y no hallè perſona mas excelſa, que la ABUNDANCIA, que es el ſignificado Hebrayco del nombre ISABEL; y à què Iſabèl? A ninguna, ſino es à vueſtra Sacra Mageſtad; porque eſte volumen de juſticia, y razon es acreedor à ſer pueſto à las Reales plantas de V. Mageſtad, aviendo poſtradoſe el primero Tomo à las del Rey nueſtro ſeñor, digniſsimo Eſpoſo de tan Catholica, Sacra, y Real ABUNDANCIA.

Cinco Reynas ha avido en Eſpaña del nombre Iſabèl: La primera fuè muger del Rey Don Fernando el Catholico: La ſegunda conſorte del ſeñor Emperador Carlos V. La tercera del ſeñor Phelipe II. La quarta del ſeñor Phelipe IV. Y la quinta es vueſtra Sacra Mageſtad; pero reparo, y dig-

Digitized by Google

digno de atencion, que ſi à la primera Iſabèl, gran Reyna Catholica, le tocò el ſer muger de un Quinto, que fuè Don Fernando el Catholico, à V.Mageſtad, ſiendo la Quinta de eſte numero, tambien la diò el Cielo la ſuerte de que fueſſe la digniſsima Eſpoſa de otro Quinto, y Philipo, no de menor valor, y conſtancia, que aquel gran Philipo, Rey de Macedonia, padre de Alexandro Magno; y ſi aquella primera mereciò el renombre de gran Reyna Catholica, notorio es, que V.Mageſtad aventaja à todas; y què mucho, ſi es la que mas engrandece à las heroycas hazañas de las Iſabeles, Reynas tan glorioſas de Eſpaña, con el excelſo nombre de Quinta, numero ſupremo à los otros.

Si con tanto amor mira V. Mageſtad à eſta Monarquia, es atendiendola como à coſa propria; y no neceſsito buſcar mas razon, que la de hallarſe V.Mageſtad intereſſada en la ſangre Real de Eſpaña, por las dos eſclarecidas Infantas la ſeñora Doña Maria, nieta del Rey Don Manuel de Portugal, que casò con el Sereniſsimo ſeñor Don Alexandro Farneſio; y Doña Margarita, hija del ſeñor Emperador Carlos V. que casò con el Sereniſsimo ſeñor Don Octavio; porque ambos Sereniſsimos ſeñores fueron elevados Duques de Parma, y Plaſencia, Progenitores excelſos de V.Mag.

Señora, bien conozco, que por mucho, que mi pluma ſe eſtienda, ſiempre quedarà corta en repetir los maximos elogios tan publicos yà ſobre las elevadas prendas, que adornan à V. Sacra Mageſtad; y por eſſo abatiendo el buelo à mi pluma, y mandandola, que enmudezca, dirè ſolo, que atienda el mundo todo à lo iluſtrada, que eſtà ſu Auguſtiſsima Caſa con Purpuras, Diademas, y otros Timbres, que acompañados al enlazo coniugal con la ſangre Real de Eſpaña, con verdad ſe podrà decir, que ninguna Caſa es mas excelſa, que la Auguſtiſsima Farneſiana.

Por eſto me atrevo à buſcar el ſagrado aſylo en las aras de V. Real Mageſtad, y porque en tan ſuprema benignidad hallan abrigo ſus mas humildes, y leales vaſſallos, quando à vueſtras Sacras, y Reales plantas ofrecen alguna obra en beneficio de la ſalud, y en obſequio de V. Mageſtad; pues uno, y otro es univoco, no mas que por la ſoberana clemencia, con que atiende à ſus vaſſallos; y aſsi pido à Dios, que dilatados años proſpere la vida de tan Mageſtuoſa, Sacra, y Real perſona, como la Chriſtiandad deſea, y eſte ſu mas fiel, y humilde criado neceſsita. Madrid, y Noviembre 20. de 1733.

SEÑORA.

B. L. R. P. de V.Sacra Mageſtad
ſu mas humilde, y leal criado

Doct. Don Franciſco Suarez
de Ribera.

Digitized by Google

CLARIFICACION, QUE EL DOCTOR RIBERA HACE sobre las medidas, y pesos medicinales, que se hallan en el Dioscorides annotado por el Doctor Laguna.

BREVE DECLARACION DE LOS PESOS ANTIGUOS, QUE ALGUNAS veces en la obra presente ocurren.

LOs pesos antiguos, que fueron à Dioscorides, y à los otros Griegos en uso, son los siguientes: Mina Egypcia, Mina Romana, Libra, Onza, Dragma, Escrupulo, Obolo, Siliqua, Hava Griega, Hava Egypcia, Nuez, y Avellana. Contenia la Mina llamada Egypcia 16. onzas. La Romana 20. La Libra 12. La Onza 8. dragmas. La Dragma 3. escrupulos. El Escrupulo, llamado de los Griegos Gramma, y de algunos Latinos Scriptulo, dos obolos. El Obolo 3. siliquas. La Siliqua, llamada tambien Ceratio, 4. mediocres granos de trigo. La Hava Griega contenia dos obolos. La Egypcia una dragma y media. La Nuez 72. siliquas; y la Avellana 18. siliquas, todo el qual discurso puede facilmente entenderse de la tabla siguiente:

La Mina Egypcia.	XIX. onzas.
La Mina Romana.	XX. onzas.
La Libra.	XII. onzas.
La Onza.	VIII. dragmas.
La Dragma.	III. escrupulos.
El Escrupulo.	II. obolos.
El Obolo.	III. siliquas.
La Siliqua.	IV. granos.
La Hava Griega.	II. obolos.
La Hava Egypcia.	dragma y media.
La Nuez.	LXXII. siliquas.
La Avellana.	XVIII. siliquas.

Pero conviene advertir, que la orden de los pesos medicinales de las Boticas es algo diferente de esta; porque aunque la dragma contiene en sì tres escrupulos, todavia el escrupulo no consta sino de 20. granos, y assi viene à tener no mas de 60. granos la dragma, debiendosele 72. segun la orden de los antiguos arriba yà declarada. Ocurre à las veces en Dioscorides, assi como en otros Autores Griegos, este nombre Chalcus, ò Ereo, que significa la octava parte de un obolo, que es grano y medio; de manera, que la Siliqua, ò Ceracio viene à tener dos Ereos, y dos tercias de Ereo, que son los quatro granos arriba dichos.

DE LAS MEDIDAS DE COSAS LIQUIDAS, FAMILIARES à Dioscorides, y à los otros Griegos.

LAs medidas de los liquores antiguamente solian hacerse de cuerno, ò otra materia translucida, y transparente, que con ciertas rayas atravessadas tenia en sì señaladas, no solamente las libras, pero tambien las onzas, y dragmas. La mayor medida que tenian en uso los Griegos era el Cado, llamada tambien Metreta, y Ceramia, el qual contenia 108. libras mensurales. La segunda se llama Chus, y Congio, y tenia 9. libras. La tercera tenia libra y media,

Digitized by Google

dia, y deciaſe Sextario. La quarta tenia 9. onzas, y llamabaſe Cotyla, Hemina, y Tribilion. La quinta tenia 4. onzas y media, y llamabaſe Quartario, porque cabia en ella la quarta parte del dicho ſextario. Deciaſe tambien Hemicotyla, porque abrazaba la mitad de la cotyla. La ſexta medida contenia dos onzas, y dos dragmas, y llamabaſe comunmente Acetabulo, y Oxibapho, por quanto era hecha como ſalera para tener vinagre. La ſeptima tenia onza y media, y llamabaſe Cyotho. La octava tenia ſeis dragmas, y llamabaſe Concha. La novena tenia tres dragmas, y llamabaſe Myſtro, que quiere decir tambien Concha. La decima tenia dos dragmas, y un eſcrupulo, y ciertos granos, y llamabaſe Cheme, y Micron myſtron, como ſi digamos Conchuela. La undecima, que es la Cuchar, tenia una dragma, y medio eſcrupulo, y poco mas de dos granos, la qual ſe decia Cochlearium, que es como caracol pequeño, por la figura que de èl tenia, tomando cada medida el nombre de aquella coſa, de la qual primeramente fuè fabricada, y quedandoſe para ſiempre con èl, puesto que deſpues ſe hicieſſe de diverſos metales, y en varias formas. La duodecima tenia la vigeſima quarta parte de una onza, llamabaſe Grama, que es lo miſmo que letra; porque aſsi como las letras eran 24. entre los Griegos, y como elementos de las dicciones, de la miſma ſuerte 24. medidas tales venian à conſtituìr la onza. Llamòſe deſpues eſta medida Eſcrupulo.

Peſabaſe tambien antiguamente la miel, el vino, y el oleo, por quanto las medidas de eſtos licores, dado que ſean iguales, todavia difieren mucho en el peſo, viſto que una libra de medir llena de miel, peſa mas que la miſma llena de vino, poco mas que la tercia parte del vino; y eſta tal llena de vino, peſa mas que otra llena de azeyte, la novena parte del azeyte. De manera, que ſi la libra de miel peſaſſe 27. onzas, la de vino peſaria 20. Dixe poco mas que la tercia parte, porque tanto mas peſa juſtamente, quanto es la quarta parte de 20. que ſon 5. y la decima de 20. que ſon dos, que hacen 7. las quales ſon mas que la tercia parte de 20. Y ſi el vino peſaſſe 20. el azeyte peſaria 18. por donde vendria à haberſe la miel con el azeyte como tres condos, que llaman los Latinos proporcion ſeſquialtera, y peſaria una libra de miel tanto como libra y media de azeyte. La qual proporcion miſma ſe tiene de guardar en todas las otras medidas, como ſe entenderà facilmente de la tabla ſiguiente:

DE MIEL.

Ceramino.	CVIII. libras.
Chus.	XIII. libras y media.
Sextario.	XXVII. onzas.
Cotyla.	XIII. onzas y media.
Quartario.	IV. onzas y media.
Oxybapho.	III. onzas, y IX. eſcrupulos.
Cyatho.	II. onzas, y II. dragmas.
Cham.	IX. dragmas.

DE VINO.

Ceramino.	LXXX. libras.
Chus.	X. libras.
Sextario.	XX. onzas.
Cotyla.	X. onzas.

Quar-

Digitized by Google

Quartario.	III.onzas,y VIII.eſcrupulos.
Oxybapho.	II. onzas, y XII. eſcrupulos.
Cyatho.	I.onza y media,y IV. eſcrupulos.
Cham.	XX. eſcrupulos.

DE AZEYTE.

Ceramino.	LXXII. libras.
Chus.	IX. libras.
Sextario.	XVIII. onzas.
Cotyla.	XVIII. onzas.
Quartario.	III. onzas.
Oxybapho.	XVIII. dragmas.
Cyatho.	XII. dragmas.
Cham.	VI. dragmas.

DECLARACION DE LAS MEDIDAS SECAS.

EL Moyo de los antiguos tenia ocho chenices, ò 18. libras. La chenice tenia tres cotylas, ò ſextario y medio, que peſaba dos libras, y dos onzas; el ſextario tenia dos cotylas, que peſaban 18. onzas. La cotyla tenia 4. oxybaphos, llamados tambien Acetabulos, que peſaban 9. onzas. El Oxybapho tenia un cyatho y medio, ò 18. dragmas. El cyatho comprehendiò 10. cucharadas, ò 12. dragmas. La cucharada una dragma, medio eſcrupulo, dos granos, y dos quintos de grano.

FIGURAS DE LOS PESOS MEDICINALES, QUE SE USAN en las Boticas.

SEñalan los Medicos comunmente la onza con eſta figura ℥j. La dragma con eſtotra ʒj. y el eſcrupulo con eſta ſiguiente ℈j. Los manojos de las yervas ſuelen ſeñalarſe con la M. pueſta entre dos punticos, aſsi como los puñicos de las flores con una P. que declara quanto ſe puede abarcar con tres dedos; à los quales caractères añaden el numero en cifra, de los peſos que ordenar quieren, aunque ſeria mejor poner todas las palabras por extenſo en las recetas medicinales, pues el deſcuydo de quitar, ò añadir à las figuras arriba dichas tan ſolamente una jota por yerro, puede ſer ſuficiente para matar todo un pueblo. Y ſi en los conocimientos, y obligaciones de alguna ſuma no ſe ſuele poner por cifra la deuda, ſino muy eſtendida por letras, y aun repetirſe dos, y tres veces, dado que no importa mas que dinero, yo no sè por què razon, ò reſpeto, en las ordenanzas medicinales, no ſe exprimirà tambien la cantidad de las medicinas, que conſigo traen la vida, ò la muerte.

Demaſiada claridad parecerà la del Doctor Laguna en querer que ſea mejor el recetar poniendo literalmente todas las voces de los medicamentos, y de ſus quantidades, què no por figuras, ò ſignaturas, en que puede aver equivocacion, como ha ſucedido muchas veces, poniendo un caractèr, ò figura por otro en medicamentos de baſtante rieſgo, como es el Laudano opiato, &c. porque en caſo de no deſpacharſe en la Botica, ſegun pide la receta, en exceſsiva quantidad, y que aſsi ſea prohibido el peligro, à lo menos ſe pone el Medico à la cenſura de algunos mirones, ò de algun imprudente, que hace irriſion, ſin con-

Digitized by Google

conſiderar, que fuè error de pluma; pero con licencia del Doctor Laguna, digo, que no por eſſo ſe debe prohibir el recetar con dichos caractères, pues el referido daño ſe evita leyendo con cuydado las recetas antes de paſſar à las Boticas; y ſi los Medicos aſsi lo hicieren, ſin duda ſe eſcuſaràn de la dicha cenſura; y en fin mas vale, que el proprio Medico juzgue ſi ay, ò no error en ſu receta, que no alguno de aquellos, que juzgan la paja en el ojo ageno ſer viga, que con ſu peſo arruìne: luego ſiendo preciſos los peſos, y medidas medicinales, para mayor claridad ſe demonſtraràn ſus figuras en la tabla, que ſe ſigue; teniendo preſente, que en correſpondencia de cada caractèr, y abreviacion, eſtà pueſto ſu ſignificado.

R.	el Recipe.
℔.	la Libra.
℥.	la Onza.
ʒ.	la Dragma.
℈.	el Eſcrupulo.
Qr.	la quarta parte.
Gr.	el Grano.
M.	el Manojo.
P.	el Puño.
ß.	la mitad.
An. y tambien à. ò Anà.	igual parte.
Q. ſ.	la ſuficiente quantidad.
P. æ.	partes, ò porciones iguales.
Coq.	el cocer.
S. A.	ſegun Arte.
Mè.	mezcleſe.

Del Recipe ſe uſa en las recetas para ſignificar, que ſe coja, ò tome de los medicamentos, ò coſas ſubſequentes.

Eſtas, y otras muchas circunſtancias debe el Medico ſaber, y obſervar, para rectamente diſpenſar, y adminiſtrar qualquier medicamento. Verdad es, que no ay coſa en la Medicina, que no pueda explicarſe con la lengua, y propalarſe con la pluma, ſino es las quantidades de los medicamentos; porque la doſis, que à Pedro le es proporcionada, le ſobra, ò no alcanza à Antonio; y para que eſtas quantidades proporcionadas ſe puedan dàr à entender, ha de ſer por medio de las ſignaturas, ò caractères yà dichos, y no à ojo de buen cubero, pidiendo unos mitad, y mitad de tal, y de tal medicamento, para purgar, ò para otro algun efecto, y otros deſpachando à tino, ſin detenerſe à peſar, ni medir, entregando el buen ſuceſſo à manos de la fortuna (que no ay) y como ſe dice vulgarmente, à Dios te la depare buena.

Ni los unos, ni los otros deben fiarſe en la fortuna, ni abrazarſe con ella, como hacen los poco doctos, ſin conſiderar, que es ciega locura tomar por Capitàn de ſus empreſſas à la ignorada fortuna; ea, que no ſin myſterio eſcriviò el gran Seneca eſte Proverbio tan à mi intento: *Malè geritur, quidquid geritur fortunæ fide*; pues el que hace qualquier coſa fiado en la razon, y experiencia, aunque no logre el favorable efecto, ſiempre es digno de apiauſo; y por el contrario, digno de reprehenſion, y aun de caſtigo, el que hace qualquier coſa en fee de la fortuna, aunque logre el favorable ſuceſſo, que deſeaba. Apoyarè eſta verdad con el caſo, que ſucediò con dos Capitanes de Roma, de que hace mencion Valerio, que eſtaban para dàr una Batalla; el uno aconſejò lo que en razon ſe debia hacer, y ſi ſe hiciera la Batalla ſe venciera; el otro diò un con-

ſe-

Digitized by Google

sejo loco, y ageno de toda razon militar: este se executò, y se ganò la Batalla. Fuè traìda esta causa delante del Senado, y determinaron castigar al que diò el consejo loco, aunque por èl se venciò la Batalla, porque se cometiò el exito à la fee de la fortuna, y aprobaron el consejo, que se avia dado, segun razon, considerando, que aunque el consejo, que por razon và dirigido, falte una vez, mil veces acertarà.

Con esto si los arrepentidos de Idiotas quieren lograr en la Medicina prosperos sucessos, les prevengo, que sepan primero, y sean doctos, para saber obrar rectamente; y si su señora la fortuna puede tanto, enseñennos el modo, respondiendo al siguiente interrogante, que desde Coò tantos siglos ha les escriviò Hypocrates el Grande: *Semper enim fortunatus fuit, qui rectè agere novit: Nam fortunatè Medicinam assequi, est recta facere: Indoctus autem, qui est, quomodo illam fortunatè assequi possit?* Hasta aora en tantos siglos no ha llegado à mis manos la respuesta, reſponda el que quisiere, porque aun con el tiempo tan dilatado no se ha olvidado, ni faltarà quien les replique, pues no faltan modernos de feliz memoria, y de agudo ingenio, que con nuevos experimentos, aguzados con los golpes de la razon, y experiencia, satisfagan; y entre tanto, con severo passo, reflexionad sobre el principio, medio, y fin de la Medicina, que el recitado Coò escriviò en otra parte, diciendo: *Firma memoria teneto Medicamenta, & simplices facultates; sint, & in memoria morborum curationes, & horum modi quotuplicitèr, & quomodo in singulis se habent; hoc enim principium est in Medicina, & medium, & finis.* *Hypoc. lib. de Loc. in Homin. n. 58.*

Estas simples facultades, de que habla Hypocrates, son de las que consta la materia, para componer los medicamentos; pero ni estos por compuestos, ni aquellos por simples, se deben aplicar guiados de la fortuna, sino es regidos con el norte de muy buenas reglas, teniendo primero cierto, y verdadero conocimiento, dirigido por la experiencia; esta es, despues de Dios, la verdadera fortuna, que dà honra à los que, guiados de ella, raciocinan sobre ella, y de ella aprehenden, para dar al publico lo que aya de servir de utilidad à otros: y porque esto no se hace sino es con incessante trabajo, exorto al mas perito, y docto Apolineo, que lea, y reflexione estos versos: *Hypoc. lib. de Decent. Hornat. n. 8.*

Otio qui nescit uti, plus negotij habet,
Quam quum est negotium in negotio.
Nam cui quid agat institutum est, nullo negotio
Id agit, studet ibi, mentemque, atque animum delectat suum.
Otioso initio animus nescit quid velit.
Hoc idem est enim, neque domi nunc nos, neque militiæ sumus,
Imus huc, hinc illuc, quum illuc ventum est, ire illinc lubet.
Incertè errat animus: præter propter vitam vivitur. *Aul. Gellio refer. apud Enium in Iphigenia.*

Digitized by Google

¶ Las Aprobaciones de eſte Tomo ſegundo, iluſtrado, y añadido por el Doctor Ribera, que contiene el tercero, quarto, quinto, y ſexto libro de la colectanea de la materia de los medicamentos, eſcritos por Pedacio Dioſcorides Anazarbeo, y annotados por el Doctor Andrès Laguna, ſe hallan en el Tomo primero de eſta obra.

SUMA DEL PRIVILEGIO.

TIene Privilegio del Rey nueſtro ſeñor el Doctor Don Franciſco Suarez de Ribera, Medico de Camara de ſu Mageſtad, del Gremio, y Clauſtro de la Real Univerſidad de Salamanca, &c. por tiempo de diez años, para poder imprimir el Libro intitulado: *Pedacio Dioſcorides Anazarbeo, annotado por el Doctor Andrès Laguna, è iluſtrado, y añadido por el dicho Doctor Ribera,* ſin que otro ninguno le pueda imprimir, ſo las penas contenidas en el Privilegio de ſu Mageſtad. Fecho en Sevilla à 22. de Abril de 1731.

Digitized by Google

FEE DE ERRATAS.

DEL LIBRO TERCERO.

PAgin.21. col.1. lin.46. *excoriacion*, lee *escoriacion*. Pag.32. col. 2. lin.2. *Axengo*, lee *Agenjo*. Pag.57. col.1. lin. 31. *grassa*, lee *gruessa*. Pag.93. col.2. lin.17. *excoriacion*, lee *escoriacion*. Pag.103. col.1. lin.40. *de vegetal*, lee *de este vegetal*.

DEL LIBRO QUARTO.

PAgin.6. col.1. lin.15. *apelledida*, lee *apellida*. Pag.35. col.2.lin. 28. *empatorio*, lee *eupatorio*. Pag.47. col.1. lin.41. *y mas seca, seca, se halla*, lee, *y mas seca se halla*. Pag.60. col.1. lin.13. *inlementes*, lee *inclementes*. Pag. 73. col.1. lin. 32. *estaràncomo*, lee *estaràn como*.

DEL LIBRO QUINTO.

PAgin.91. col. 2. lin. ultima, *en la Catalàn*, lee *en Catalàn*. Pag. 117. col.1. lin.38. *Frenchs*, lee *Francès*. Pag.49. col.1. lin. 37. *Robigo flos ferri*, lee *Rubigo, flos ferri*.

DEL LIBRO SEXTO.

PAgin.30. col. 2. lin. 25. *vaguidos*, lee *vabidos*. Pag. 35. col. 2. lin. 33. *revesar*, lee *vomitar*. Pag. 44. col.1. lin. 23. *farxados*, lee *fajados*. Pag.70. col.2. lin.44. *Tarogonatia*, lee *Dragontea*. Pag. 80. col.1. lin.13. *Metridato*, lee *Mitridato*.

He visto el Tomo segundo, que contiene el Libro tercero, quarto, quinto, y sexto de la obra de Pedacio Dioscorides Anazarbeo, ilustrado, y añadido por el Doctor Don Francisco Suarez de Ribera, Medico de Camara de su Magestad, del Gremio, y Claustro de la Real Universidad de Salamanca, &c. y con estas erratas corresponde à su original. Madrid, y Noviembre 3. de 1733.

Lic. Don Manuel Garcia
Alesson.
Corrector General por su Magestad.

SU-

Digitized by Google

SUMA DE LA TASSA.

TAssaron los señores del Conſejo eſte Tomo intitulado: *Pedacio Dioſcorides Anazarbeo, iluſtrado, y añadido por el Doctor Don Franciſco Suarez de Ribera, Medico de Camara de ſu Mageſtad, del Gremio, y Clauſtro de la Real Univerſidad de Salamanca, &c.* à catorce maravedis cada pliego, como mas largamente conſta de ſu original, firmado por Don Miguèl Fernandez Munilla, Secretario de ſu Mageſtad, y ſu Eſcrivano de Camara mas antiguo, &c. Madrid, y Octubre 22. de 1733.

PROTESTA DEL AUTOR.

TOdo lo contenido en los dos Tomos de eſta obra lo ſujeto à la correccion del Supremo Magiſtrado de la Fè, y de nueſtra Santa Madre Igleſia Catholica Romana, como fideliſsimo hijo ſuyo, aunque indigno; y protexto no es mi animo en aquellas coſas, que no eſtàn definidas, ni declaradas por la Igleſia, que ſe les dè mas credito del que merecieren, en razon de fee humana, ſin contravenir en un apice à nueſtros Sagrados Dogmas, ni Decretos Pontificios.

Doct. Don Franciſco Suarez de Ribera.

PE-

Digitized by Google

PERENNE CARTA LAUDATORIA DEL Licenciado Don Joachin Joseph Roldàn de Lara, primero en Licencias en la insigne Complutense, y Opositor à sus Cathedras de Cirugia, y Medicina, y al presente Medico titular de la Villa de Mentrida, al Doctor Don Francisco Suarez de Ribera, Medico de Camara de su Magestad Catholica, del Gremio, y Claustro de la Universidad de Salamanca, Socio de la Regia Sociedad Medico-Chimica de Sevilla, &c.

SE perciben oy ingenios tan melindrosos, que intentar lisongear, aun al mas sublime proceder, es conocido riesgo. Es oy temeridad el cortar la pluma aun para el elogio mas merecido, pues por ajustados, que tengan los puntos, nunca faltarà quien les quite un pelo. Siempre tuve, señor mio, presente este inconveniente, quando intentaba dàr rienda à mi afectuoso deseo, en tener la mayor gloria del intuitivo conocimiento de V.md. que en el atractivo de tus pulchros, dulces, substanciales libros, de los que con San Geronimo ad Paulinum, podrè sin miedo decir: (a) *Quibus nihil pulchrius, nihil doctius, nihil dulcius.* Y si estos, siendo tan dulce embeleso de singulares noticias, como alhagueño echizo de discretisimas singulares maximas, no han podido labrar mi tardo corto entendimiento, mas fuè sobra de indisposicion, para beber sus admirables doctrinas, que falta de tan estudiosa, como gustosa tarèa para leerlos; y siendo mas perfecto, que el segundo, el primer conocimiento, anhelaba, como à termino seguro, à su presencial doctrina, pues con su sombra, quedaria libre de murmuracion maliciosa, aviendo en nuestro siglo tan estragados estomagos, como entendimientos torcidos, que no les parece bien, solo si lo que ellos hacen: (b) *Sed tibi, quod mirum est, ridiculum est alijs*; sin advertir, que en sus obras estàn con elegancia hermanados, lo suave con lo profundo, lo ameno frondoso de la mas hermosa *Ribera*, con lo util de la publica salud: *Omne tulit punctum*, (que prosigue Horacio) *qui miscuit utile dulci*; y los Professores Apolineos delectablemente amonestados, para este bien comun util: *Lectorem delectando, pariterque monendo.*

(a) *Epist. 13 ad Paul.*

(b) Horat.

Valgame Dios, señor Doctor, con quanta propiedad hablò à mi intento Lactancio Firmiano, quien cotejando la multiplicidad de Escritores de su tiempo, y la varia discreta hermosura de sus obras, hallo discreto, que la primacìa se debiò, y debia à el siempre grande Cypriano: (c) *Et ad modum multa conscripsit in suo genere miranda*; (siendo en tan corto tiempo tan rara maravilla multiplicada en sus obras) *erat enim ingenio facili, copioso, suavi, & (quæ sermonis maxima est virtus) aperto, ut discernere nequeas, utrùm ne ornatior sit in eloquendo, an facilior in explicando, an potentior*

(c) Lact. Firmian. *lib. 5. de Justitia, cap. 5.*

Digitized by Google

ſior in perſuadendo? No es mucho, que Eſcritor, que en tan breve tiempo forma, y perfecciona ſus maravilloſas obras, tan igualmente copioſas, como ſuabes, tanto, que nadie ſacie ſu apetito en leer ſus caracteres, merezca la primacìa. Cotege aora mi paſſion de V.md. los diverſos doctos libros, ſiendo cada uno una Biblioteca entera para mi eſtimacion, cada capitulo una viſtoſa uniforme variedad, con la que divierte, utiliza, y fecunda los bien intencionados entendimientos, dandonos en tan breve tiempo tarèas tan fecundas; pero *quid mirum?* Sì; *es ingenio facilì, copioſo, ſuavi, & aperto.*

(d) Senec. *Epiſt.* 46. *ad Lucil.*

Decia Seneca à ſu amigo Lucilo: (d) *Tanta, autem, dulcedine me tenuit, & traxit, ut illum ſine ulla dilatione perlegerem.* Tal era la dulzura de aquel libro! Y tal es la dulzura de los de V.md. que ninguno de los bien inclinados, que los leen, no repitan ſu tarèa:

(e) Horat. *in Art.*

(e) *Hæc placuit ſemel, hæc decies repetita placebunt*, decia Horacio, hallando en qualquiera de ellos ſu mayor aprovechamiento, digno cierto todo de la mayor alabanza, cierto todo digno de la primacìa toda, de los Eſcritores de nueſtro ſiglo.

(f) Eccleſ. *capit.* 12. *verſ.* 12.

Aviendo el Sabio eſcrito varios diverſos libros para enſeñar: (f) *Conſcripſit ſermones rectiſsimos*, no ſe aquieta ſu ſoſsiego, antes bien con erudicion bullicioſa, no ſabe quando finalizar ſus tarèas: *Faciendi plures libros nullus eſt finis*, proſigue: y V.md. guiado, no sè ſi de eſte motivo, no ſabe hallar fin à ſu inceſſante trabajo, pues oy, inſaciable ſu deſeo al beneficio comun, y publica utilidad, nos franquèa con liberalidad los mas ocultos arcanos, que por nuevos no dudo ſeràn mordicados; pero lo uno: *Quid probibet veteres non ne fuere nobi?* como preganta Jacobo Falcon; (g) lo otro, que: *Vetuſtate nobilis, novitate felix*, que decia Septimio, (h) ſin que le obſte à lo antiguo lo fundamental de ſus razones, ni à la novedad mas preciſa, la iluſtracion mas clara: *Vetuſtas* (j) *fundamenta ſubſternit, novitas ornatus gratiam conciliat.* Maridando lo fundamental de lo antiguo, con el gracioſo ornato de modernas voces en eſte Dioſcorides iluſtrado, tan ſin ſegundo, como que no contentandoſe con iluſtrarle, ſe empeña en eſcudriñar las mas eſcondidas tierras, para darnos nuevos hallazgos; pero què mucho! ſiendo V.md. Ribera de las riberas del Orbe, en donde por exquiſita, que qualquiera yerva ſea, no ſe oculta à ſu conocimiento, ſiendo lo mas plauſible, el poco aprecio, que ſiempre hizo de la perenne perſecucion de tanto Zoylo, como ha intentado obſcurecer con denſas nieblas ſus precioſos eſcritos, ſin que les aya aprovechado los varios muchos conſejos, que en cada libro percibe, y regiſtrarà el docil entendimiento en eſte primero, y ſegundo tomo, ſiendo el termino de todos la ſalud publica.

(g) Jac. Falc. *lib. Epigram.*

(h) Septim. Tert.

(j) JuanBaptiſt. Poza.

(K) *Prov.* 24. *verſ.* 6.

(l) Rib. *Clav. Regul. fol.* 18.

(m) Paracelſ. *tract. de Antimon.*

Ojalà todos tuvieran preſente à el Eſpiritu Santo: *Et erit ſalus* (K) *ubi multa ſunt conſilia*; ò que yo fuera capàz, à coſta del antimonio, (l) hacerles purgar à todos de ſu denſa obſcuridad, que dexando ſu manìa: (m) *Omne malum, quid illud ſit, per expurgationem expelit, & ſi nihil mali invenit, nihil etiam amplius agreditur*; (pero como deſterraràn ſu error, ſi huyen del antimonio, como el hydrophobico del agua) con claridad conocieran, que cada tomo,

Digitized by Google

y en especial esta ilustracion frondosa, es una libreria entera, si con aceptacion fuesse leìda:

Hic liber est lector, librorum magna supelex,
& non exigua Bibliotheca lege.

Sin advertir, que sus oposiciones solo han servido de manifestar su melancolica hypocondriaca intencion, descubriendo mas su ignorancia con sobradissima audacia: *Audacia ignorantiam arguit*, que dixo nuestro Hypocrates, y realzar sus escritos, queriendo mas bien incurrir en la pregunta de Miguèl Verino:

Cur aliena magis, quam crimina nostra
videmus?
An quia nostra procul aliena prope? Mig. Verin.

que en confessar sus maldicientes culpas; pero proh dolor! que el maldiciente, oliendole mal la boca, solo cuida de desazonar quanto lee, por mas sal, que su Autor aplique à sus escritos, para sazonarlos: *Semper sermo vester* (n) *in gratia sale sit conditus, ut sciatis, quomodo oportet vos unicuique respondere.* Oygan aora el epitecto, que ofrece à semejantes dolientes San Gregorio el Grande: *Improbus,* (o) *& imperitus est Medicus, qui alienum mederi aperit, ipse quod patitur nescit.* Bien creo sucederà lo mismo con esta presente obra, pero sirve de consuelo à los bien intencionados, que: *Oderunt vivum, quem mox post funera quærent.*

(n) S. Pablo *ad Coloss. cap. 4. vers 6.*

(o) S. Greg. Magn. *in Epist. Past*

En fin, señor, cumpliendo mi inutilidad con la obligacion de agradecido, à tantos descubrimientos, como nos ha franqueado, y franquèa en este primero, y segundo tomo de Dioscorides ilustrado, me presumo muy distante de imaginar pueda padecer la nota en el error de elogiante, mereciendose mas V. md. que yo puedo franquearle, no necesitando esta obra en su claridad de mendigar agenas luces; porque: *Lux utitur suo testimonio, & non alieno suffragio*; pues al nominar su nombre todo se dice: *Totum dixi, cum nomen dixi.* Y cumpliendo con el estrecho estatuto de Maestro, ha podido con energia vencer lo que à Plinio fuè tan arduo: *Sane arduum est* (dice) *vetustis* (p) *nobilitatem dare, nobis Authoritatem, obscuris lucem, dubijs claritatem.*

(p) Plin. *lib. 1. Epist. 22.*

Nuestro Señor sea servido de dàr à V. md. muchos años de vida para aumento de la facultad Apolinea, beneficio, y utilidad al bien publico, y patrocinio de sus aficionados. De este mi Estudio, de la Villa de Mentrida, y Octubre 13. del año del Señor de 1733.

B. L. M. de V. md.
su apasionado de veras,

Lic. Don Joachin Joseph
Roldan de Lara.

DE-

Digitized by Google

DECIMAS; QUE EL MISMO AUTOR DE LA Carta ofrece al inventor de esta obra.

ADmiracion con razon,
Oy à tu libro atribuyo;
Pero en sabiendo, que es tuyo
Se quieta la admiracion:
No admira la conexion
De su contexto cabal,
Ni tu decir sin igual;
Pues si como Sol produces;
No es milagro, que dès luces,
Sino efecto natural.

Tu eloquencia es bien, que espante;
Pues comprehendiendo el assumpto;
No solo has dado en el punto,
Pero aun passaste adelante;
Viva tu ingenio triumphante,
Penetre la octava esphera,
Que assi tu pluma ligera
Nos podrà decir, quien es;
Sin faltar à lo cortès,
El Doctor Suarez Ribera.

SONETO A EL MISMO ASSUMPTO.

DOctisimo Ribera, no para aplaudirte;
Ponderaciones buscarè del Arte
Retorica, que fuera limitarte,
Querer entre sus clausulas ceñirte;
Solo es mi intento, quando llego à oìrte;
Alabarte, con solo no alabarte;
Pues quien mejor llegare à ponderarte,
Serà quien no intentàre difinirte:
Aun en tu mismo juicio tu no cabes,
Ni de tu ingenio las riquezas raras
Pudieras del discurso, con los graves
Reflexos, conocer, si lo intentàras;
Porque si tu supieras, lo que sabes,
Mucho de lo que sabes, ignoràras.

Digitized by Google

PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ANNOTADO POR EL DOCTOR LAGUNA, è ilustrado, y añadido por el Doctor Ribera.

TOMO SEGUNDO,

QUE CONTIENE LOS LIBROS TERCERO, quarto, quinto, y sexto.

LIBRO TERCERO,

DE LA COLECTANEA DE LA MATERIA de los Medicamentos.

PROEMIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EN los dos precedentes libros (ò Ario mio carissimo) avemos tratado de las aromaticas medicinas, de los unguentos, y azeytes, de las plantas, y de sus frutos, y lagrimas, de los animales, de todo genero de grano, y legumbre, de la hortaliza, y finalmente de las yervas agudas; pero en este tercero es nuestra intencion tratar, assi de las raizes, zumos, yervas, y simientes domesticas, y ordinarias à la vida del hombre, como de las medicinales.

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

SI el Ario, à quien el gran Dioſcorides le llamò cariſsimo, ſe hallaſſe preſente, confeſſaria el grande beneficio, que le hizo, y à todos los Profeſſores Apolineos, en intentar tratar en ſu libro tercero de otros diverſos vegetales, tan favorables à la conſervacion de la vida del hombre, ſin llevarle mas ambicion, que el aprovechamiento publico; y ſi alguna pudieſſe tener, ſin duda que la templò con la incertidumbre del premio, y con la evidencia de que con ſu trabajo avria menos ignorantes Medicos; porque no puede menos de ſer Medico Ignorante, el que no tiene verdadero conocimiento de la materia de los medicamentos: luego engaño padece, quien le parece, que es ſuperfluo el penetrar las qualidades, y principios de que conſtan los ſimples medicinales; porque ſin eſte trabajo no cumplen con ſu obligacion, y menos poſſeer el natural derecho de uſar la Medicina, para adquirir, y conſervar la ſalud; y pues con mi Illuſtracion ſolo pretendo aclarar, y facilitar la inteligencia de eſta materia, guſtoſo paſſo à hacer iluſtracion de eſte libro.

CAPITULO PRIMERO.

DEL AGARICO.

NOMBRES.

LLamaſe en Griego *Agaricon*; en Latin *Agaricum*; en Arabigo *Garichum*; en Caſtellano, Portugues, è Italiano *Agarico*; en Catalàn, y Francès *Agaric*; en Tudeſco *Dannen*, y tambien *Schuam*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DIceſe que el Agarico es una raìz ſemejante al Silphio, aunque no tan eſpeſſa como èl, por la circunferencia, ſino eſpongioſa, y rala. Hallanſe dos eſpecies de Agarico, quiero decir macho, y hembra. Hace ventaja al macho la hembra: la qual tiene dentro de sì ciertas venas derechas. El macho es redondo, y muy conforme en todas ſus partes. El uno, y el otro principio es dulce; pero deſpues como và penetrando à la lengua ſe muestra amargo. Nacen en aquella Region de Sarmacia, que ſe dice Agaria. Algunos afirman que es raìz de cierta planta el Agarico; otros que nace de corrupcion como los Hongos ſobre troncos de arboles. Crece tambien en la Galacia de Aſia, y en la Cilicia ſobre los Cedros; pero fragil, y de poco vigor. Tiene el Agarico virtud caliente, y eſtiptica. Es util contra los torcijones del vientre, contra la indigeſtion, contra las rupturas, y eſpaſmos de nervios, y contra las caìdas de alto. Danſe dos obolas de èl con clarea à los que tienen fiebre, y à los febricitantes con aguamiel. Dado quanto una dragma, es util à los que padecen del higado, los aſmaticos, à los ictericos, à los dyſentericos, à los que tienen dolor de riñones, ò no pueden orinar, à las que ahoga la madre, y finalmente à los deſcoloridos. Daſe con vino paſſo à los ptiſicos, y con miel, y vinagre à los que tienen crecido el bazo.

Digitized by Google

Masçado, y comido assi solo sin otra mezcla de humor, sirve contra las flaquezas de estomago, y contra los reguelдos azedos. Bebidos tres obolos de èl con agua, restriñe la sangre del pecho, y si se beben con oximiel, sirven contra la sciatica, contra los dolores de las junturas, y contra la gotacoral: demàs de esto, proboca el menstruo, y resuelven la ventosidad de la madre. Dado el Agarico antes del paroxismo, quita los temblores terribles. Bebido con aguamiel quanto una, ò dos dragmas, relaxa el vientre, y si se bebe una dragma de èl con un poco de vino aguado, es remedio contra los venenos mortiferos. Socorre admirablemente contra las punturas, y mordeduras de las Serpientes, bebido tambien el peso de tres dragmas con vino. En suma el Agarico es util contra todas las enfermedades intrinsecas, dandole segun la virtud, y edad de cada uno, con agua à estos, à aquellos con vino, à otros con oximiel, y finalmente con aguamiel à otros.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AUnque algunos excelentes varones, y entre ellos Galeno, tuvieron que el Agarico fue raìz de planta, no lo es todavia, sino cierta especie de Hongo, que nace principalmente sobre el tronco del Larice, y sobre los de otros muchos arboles que producen Bellota: como consta por la experiencia, à los que ordinariamente, con sus proprias manos le arrancan en las montañas de Saboya, y de Trento. Tienese por mejor Agarico el mas ligero, el mas espinoso, el mas blanco, el mas blando, y el mas transparente. Tiene virtud de adelgazar los humores, y abrir las opilaciones. Purga los humores flematicos, y colericos, descarga el celebro, aviva el sentido, alivia los nervios, y musculos, mundifica el pecho, y estomago, desopila todos los interiores miembros, y reboca las materias de las junturas, sirve contra la gotacoral, y antiguos dolores de la cabeza, resuelve los vaguidos, proboca la orina, y menstruo, y mata las Lombrices del vientre, dado que entre todas estas gracias tiene un vicio que es vomitorio, el qual se puede corregir mezclandole con gengibre, y con clavos.

Tratando del Macho, Dioscorides pronuncia estas palabras Griegas: *To de arren peripbcrese si cai pantachothen symphyes*, las quales todos los interpretes interpretaron ineptamente, dandonos à entender, que el Agarico macho es mas redondo, y por todas partes mas apretado, y ceñido: de suerte, que no entendieron la intencion del Autor, ni la comun significacion de aquestas voces, *Pantachothen symphyes*, que quiere decir, por en todas partes muy uniforme, y de una misma naturaleza. Porque como huviesse dicho primero de la hembra Dioscorides, que por la parte interior tenia ciertas venas derechas, queriendo despues diferenciar de ella el macho, dice que no se halla en alguna diferencia de partes, sino que todas son entre sì semejantes, uniformes, y de una misma naturaleza, lo qual significa aquella palabra *symphyes*.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Agarico se apellida por los Latinos *Fungus purgans*, *Agaricus*, y tambien *fungus laricis*; y dicese Agarico porque tomò su ethimologia, de una region llamada Agaria; por los Barbaros *Lorken zuvamme*; por los Ingleses *Agarick*; por los Alemanes *Lerchenf-chvvam*. Suponiendo, que este Hongo es caliente en primero grado, y seco en el segundo, y que consta de un sal subtil, acre, mixto con particulas viscosas, por lo que suele tomar por algun tiempo hospedage en los intestinos, cuyo inconveniente se precave facilmente, mezclandole un po-

Digitized by Google

co de sal tartaro, passo à decir, que tiene virtud de purgar à los humores viscosos, y serosos, y tambien à qualesquier escrementos mucilaginosos, contenidos en el mesenterio, en el pecho, y otras partes, y lo hace con tanta seguridad, que por esso mereciò el Agarico, que el gran Democrito le llamasse medicamento de la familia. Notase, que dando à beber el agua en que se infundiò el Agarico, unos quantos clavos finos, y unas gotas de azeyte de tartaro por deliquio, proboca la orina, y excita à la menstrual evacuacion; pero se debe exhibir quince, ò veinte mañanas, en quantidad de quatro à seis onzas. Otras especialidades estàn descubiertas, en el tomo primero de mi Clave, à la pag. 240. y su figura se hallarà en la Estampa XXV. que està al fin del tomo primero.

CAPITULO II.

DEL REOPONTICO.

NOMBRES.

Dicese en Griego *Rida*, y tambien *Rion*; en Latin *Rhaponticum*; en Arabigo *Ravend*; en Barbaro *Reupontium*; en Castellano *Ruipontico*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Reopontico, llamado de algunos Rà, y de otros Reo, nace en ciertos lugares sobre el Bosphoro, de los quales le traen à estas partes. Su raìz es negra, y semejante al centaurio mayor; pero mas pequeña, y mas roja: à mas de esto, espongiosa, sin olor, y algun tanto ligera. El mejor de todos es el no carcomido, el pegajoso al gusto con remissa estipticidad, y el que mascado representa un color amarillo, y en parte aquel que se conoce en el Azafran. Bebido sirve à las ventosidades, flaquezas, y qualesquiera dolores de estomago: à los espasmos, y rupturas de nervios, à las indisposiciones de higado, y bazo, al mal de riñones, à los torzijones de vientre, à las enfermedades de la vegiga, y del pecho: à las tensiones de los dos hypocondrios, al mal de la madre, y à la esciatica, à la sangre que sale del pecho, al asma, al solipio, à los fluxos dysentericos, y estomacales, à las fiebres paroxismales: y finalmente à las mordeduras de los animales que arrojan de sì ponzoña. Daràs de èl en qualquier enfermedad de estas, la cantidad misma que del Agarico, y con los mismos licores, quiero decir, con clarea à los que no tienen fiebre, à los febricitantes, con aguamiel, con vino passo à los ptisicos, à los enfermos del bazo con oximiel, y à los flacos de estomago se les daras assi solo, sin mezcla de humor, para que se le masquen, y tragen: aplicado con vinagre extirpa los cardenales, y empeynes, y aplicandose con agua, resuelve todas las inflamaciones antiguas. Su facultad principal, y suprema, con algun tanto de calor, es estiptica.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Reopontico, sin duda no es otra cosa sino una especie de Reobarbaro, que nace copiosamente sobre los bordes de un Rio llamado Rà, el qual passa por encima de la region de Ponto: donde vino à llamarse Rapontico, porque si bien miramos no difiere de aquel que viene de Berberia sino por ser mas largo, mas delgado, mas estiptico, y libre de olor notable. Del resto, por la parte exterior tira al negro, partido se muestra roxo, y mascado, tiñe luego como Azafràn. No hizo mencion de su virtud solutiva Dioscorides, la qual ignorò Paulo Egineta, pues en el capitulo 48. del 1. lib. dice, que dada la theribintina en cantidad de una Haba, quando el hombre se và à dormir; relaxa el vientre, y que se buelve mas solutiva, si se mezcla con ella una pequeña parte de Reopontico. No conociò Dioscorides, ni Galeno, el otro Reobarbaro ordinario, que viene de la

Digitized by Google

India, y de Berberìa: el qual es mas grueſſo, mas amarillo, mas amargo, y mucho mas eficàz que el Pontico. Uſaſe caſi por toda Europa, la raìz de la Centaurea mayor, en lugar del Reopontico, à cauſa que no ſaben qual ſea el verdadero, y legitimo. La primera vez que yo vì el perfecto Reopontico, fue en Roma en la Botica del vaſo de oro, de donde tomè para mueſtra un pedazo, que aun tengo entre otras exquiſitas medicinas: deſpues le vì muy copioſo en Venecia. Podemos ſeguramente à falta del Pontico, uſar del miſmo Reobarbaro: y por el contrario, faltandonos eſte adminiſtrar el Pontico; aunque el Barbaro ſe halla en mayor abundancia. Es el Reopontico (ſegun Galeno) compueſto de ſuſtancias contrarias, conviene à ſaber, de frias, y terreſtres, que le cauſan la eſtipticidad, y de calientes, y aereas, de las quales tiene la ligereza de cuerpo, y la fuerza reſolutiva. El Reobarbaro es una ſaludable medicina, y digna de ſer de todo el linage humano reverenciada. Tieneſe por mejor Reobarbaro, aquel que viene de la India: la ſegunda palma ſe debe al que viene de Berberìa: y el menos eficàz de todos es el Turqueſco, con el qual ſe compara el Pontico. Eſcogeſe ſiempre el freſco, el que tira à un rojo eſcuro, el que con ſer ralo es peſado, y el que es amargo juntamente, y eſtiptico al guſto: y mazcado, tiñe como Azafràn. Suelen los Barbaros echar en infuſion, aſsi el Reobarbaro, como el Reopontico, y deſpues exprimir de ellos el anima, quiero decir el eſpiritu: y de la tal expreſsion apurada al Sol, hacer trociſcos para purgar los Principes, embiandonos à noſotros las raìzes eſtrujadas, y ſin virtud, por parecerles que hacen gran ſacrificio à Dios, ſiempre que nos engañan. Pero conoceſe facilmente el engaño, porque el Reobarbaro aſsi deſſainado, es muy eſtiptico al guſto: no dà de sì algun olor, es liviano en eſtremo, y tiene la color mortecina. Es el Reobarbaro caliente, y ſeco en el ſegundo grado, y conſta de algunas partes terreſtres, de las quales tiene la eſtipticidad, y algunas aereas que le hacen ſer liviano: y finalmente de algunas de naturaleza de fuego, de do le nace aquel amargor que poſſee. Tiene ſu terreſtricidad en el centro; mas la calor, y agudeza de partes en la circunferencia; y aſsi echandoſe en infuſion, ſe hace divorcio, y ſeparacion de todas eſtas ſuſtancias. No tiene en sì malicia ninguna el Reobarbaro, por donde ſe dà en todo tiempo, y à toda edad ſin eſcrupulo, porque ni à los niños, ni à las mugeres preñadas ofende. Damosle en infuſion, quando queremos ſolamente purgar, abrir las opilaciones, y mundificar los miembros interiores; pero quando nueſtra intencion es reſtriñir deſpues de la purgacion, le ſolemos dàr en ſuſtancia; quiero decir en polvo, para el qual efecto es mejor el toſtado. Sueleſe infundir ordinariamente el Reobarbaro en agua de Endivia, y con un poco de Spica Nardi, con la qual mezcla, ſu virtud ſe buelve mas eficàz. No ſufre cocimiento el Reobarbaro, porque luego con èl ſu facultad ſe reſuelve. Purga la colera, y la flema el Reobarbaro, mundifica el eſtomago, conforta el higado, y bazo, deshaze las opilaciones, clarifica la ſangre, reſuelve la ictericia, y la hidropeſia, extermina las fiebres ardientes, reſtriñe todo fluxo de ſangre: y dado en polvo una dragma con la legitima mumia, y con agua de llantèn, preſerva de todos inconvenientes, à los que cayeron de alto. Toſtado el Reobarbaro, y dado à beber con agua de cabezuelas de Roſas, es remedio contra la dyſenteria. Conſervaſe entero tres, ò quatro años, embuelto en un paño teniendole con Mijo. Hallaſe en los jardines de Alemania, y de Italia, una ſuerte de Romaza, la raìz de la qual aſsi en la color, como en la fuerza, ſe ſemeja tanto al Reobarbaro, que algunos la tienen por el

Digitized by Google

el perfecto. Se decir que yo la he administrado muchas veces en lugar del Alexandrino. Hallase en algunos vergeles de Flandes, otra planta muy semejante al Helenio, en la raiz de la qual relucen todas las partes que suelen darse al Reopontico, por lo qual la pinta Romberto Dodoneo, diligente escudriñador de la materia herbaria, y dado que no correspondan siempre todas las señales que se requieren en una yerva, no por esso nos debemos maravillar, pues segun la diversidad de las tierras, suelen variarse las plantas. No será fuera de proposito advertir en el presente lugar, que todas estas medicinas tenidas por solutivas, ò purgatorias no purgan con ellas, pero atraen à sì los humores de todas las partes del cuerpo, y esto por cierta semejanza que tienen con ellos, qual muestra tener claramente con la flema el Agarico, y el Reobarbaro con la colera. De manera, que lo que evacua, y purga es la misma naturaleza oprimida, y agrabada de la gran carga de humores, que las tales medicinas, dichas purgativas impropriamente, juntaron en el vientre, y en el estomago. Porque si la naturaleza no se esforzasse à la tal expulsion, y evacuasse juntamente las medicinas, y los humores traidos de ellas; no se relaxaria jamàs el vientre, aunque le inchiessemos de Reobarbaro, y de Escamonea. Por donde quando decimos que el Reobarbaro purga la colera, y el Agarico los humores flematicos, hase de entender accidentariamente, conviene à saber, oprimiendo la naturaleza, y estimulandola à que haga la evacuacion.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LEyendo à los Botanicos sobre el Rapontico, y el Ruybarbo, hallo grande discrepancia, pues unos quieren que sean diversas plantas, y otros que sea una misma; y assi estos quando hablan del Ruybarbo, citan à que se regiſtre lo del Rapontico, diciendo; que uno, y otro son especies del Lapatho: Y porque mi animo es quitar toda confusion, he resuelto hablar de cada cosa de por sì: el Rapontico se apellida por los Griegos *Peletironia*; por los Latinos *Rhabarbarum inferius*; por los Franceses *Rhaponticue*; por los Ingleses *Rhapontic*; por los Alemanes *Rhapontick*. Es caliente, y seco; pero con templanza, y consta de particulas salinas purgantes; pero mas debiles, que las del Ruybarbo, incluidas con muchas mucilaginosas, balsamicas, y terrestres, por cuyo motivo abstringe mas poderosamente, que el Ruybarbo: dase en substancia en quantidad de una dragma contra la dysenteria, y diarrhea pertinàz. Su cocimiento se dà à beber por veinte, ò treinta dias continuos, por un especial remedio contra el esputo de sangre, y fluor blanco de las mugeres. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XXV. que es la ultima del tomo primero.

El Ruybarbo se llama por los Latines *Rhabarbarum*, y tambien *Rheum*; por los Portugueses *Rubarbe*; por los Italianos, y Alemanes *Rhabarbaro*; por los Castellanos *Ruybarbo de la India*, por cuyo motivo le apellidan algunes Latinos *Lapathum chinense*, y otros le dàn el renombre, segun la region de adonde se nos conduce, v. g. *Rhabarbarum orientale, &c.* Suponiendo, que es caliente, y seco en segundo grado; el qual se usa para purgar benignamente à la colera flava, y à la pituita viscosa, y tartarea, cura à la ictericia, y copiosamente evacua por orina, y assi no debe admirar, que con tanta frequencia se dè à beber à los hydropicos el agua en que aya cocido, que aun por esso Aristoteles escriviendo al Rey de Macedonia su Discipulo, llamò al Ruybarbo, vida del higado, y despues le han dado el elogio de remedio, alma, padre, y triaca del higado,

Digitized by Google

y aun me acuerdo de los siguientes versos que se escrivieron en su alabanza, poniendole aun en mayor estimacion, que el oro.

Est Rhabarbaricum radix pretiosior auro,
Quæ purgat Choleram, phlegma crassa quoque,
Hanc jecoris vitam rerum dixerè periti,
Quod juvat ictericos, quod juvat hydropicos.

El Ruybarbo es mas purgante, que el Rapontico; pero menos adstringente, y de aqui se infiere, que goza de virtud benignamente purgante, esto es, laxante, y tambien de la adstringente corroborante: su virtud purgante, consiste en la sal volatil, ò subtil, acre sulphureo, y por esso quando queremos purgar solamente se debe usar de su infusion, ò leve decoccion. La virtud adstringente consiste en las particulas mucilaginosas, terrestres, balsamicas, en quienes està incluìdo el dicho sal volatil, y quando solamente necesitamos adstringir, y corroborar, se le quita todo lo purgante por medio de las decocciones, infusiones, y torrefacciones, para que solamente queden las particulas terrestres, adstringentes, y absorventes, de las quales nos valemos para auxiliar à los hemotoycos. Notase, que quando necesitamos purgar, y adstringir le administramos en substancia, como se practica en la diarrhea, dysenterica, en el fluxo immodico menstrual, y hemorroydal, en la gonorrhea, en el fluor alvo, &c. El que quisiere no carecer de otras admirables virtudes, debe recurrir à mi Clave.

***

CAPITULO III.

DE LA GENTIANA.

NOMBRES.

LAmase en Griego *Gentiani*; en Latin *Gentiana*; en Arabigo *Casatria*; en Castellano, Catalàn, Portuguès, è Italiano *Gentiana*; en Francès *Genstiane*; en Tudesco *Encion.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

CReese, que el primero que hallò la Gentiana, fue Gentio, Rey de los Esclavones, del qual recibiò el sobrenombre. Produce las hojas de à par de la raiz, semejantes à las del Nogàl, ò Llantèn, y algun tanto rojas; pero las que nacen del medio tronco arriba, y principalmente las que estàn en la cumbre son un poco hendidas. Su tallo es hueco, liso, de la grossura de un dedo, alto dos codos, dividido por cantillos, y de trecho à trecho grande, acompañado de hojas. Hace en ciertos calices una simiente ancha, liviana, vestida de un aspero pellejo, y semejante à la del Sphondylo. Su raiz es larga, gruessa, y amarga, la qual se parece à la del Aristolochia larga. Nace por las muy altas cumbres de los collados, y en lugares sombrios, y aquosos. Tiene la raiz virtud caliente, y estiptica. Bebidas dos dragmas de ella con Pimienta, Ruda, y con vino, es util contra las mordeduras de las Serpientes. Si de su zumo se bebe una dragma, sirve al dolor de costado, à las caìdas de alto, y à las rupturas, y espasmos de nervios. Bebida la raiz con agua, socorre à los enfermos del higado, y del estomago. Metida en la natura de la muger, atrahe la criatura del vientre: aplicado como el Lycio, suelda las heridas frescas, cura las llagas que vàn manando la carne (lo qual hace principalmente su zumo,) y es remedio contra las inflamaciones de los ojos. Mezclase su zumo en los colyrios agudos en lugar de Meconio. La raiz extirpa los alvanazos. Para sacar de ella el zumo la majan,

Digitized by Google

y majada la dexan en remojo dentro de un poco de agua, hasta que naden las raizes encima. Entonces dexando resfriar el tal cocimiento, la cuelan por un pedazo de lienzo, y le tornan a cocer otra vez hasta que venga espesso como la miel, y assi le guardan en un vaso de sierra.

ANNOTACION DE LAGUNA.

CON el nacimiento de la Gentiana, meritamente resucita cada año el nombre, y fama de Gentio, su primer inventor, y Sereniſsimo Rey de los Eſclavones, pues quiſo (no derramando ſangre, como otros muchos de nueſtros tiempos, ſino deſcubriendo, y ſacando debaxo de tierra remedios muy ſaludables à todo el linage humano) perpetuar glorioſa memoria, la qual florece cada Verano juntamente con la Gentiana: y anda por varias lenguas. Es la Gentiana planta muy ſemejante al Eleboro blanco, y hallaſe grandiſsima copia de ella por las Montañas de Tirol, y de Trento. Su raìz calienta en el grado tercero, y en el ſegundo deſeca, tiene admirable virtud de adelgazar los humores grueſſos, mundificar las llagas, y abrir las opilaciones. El agua deſtilada de ſu raìz, ſana las calenturas diuturnas, quita las manchas del roſtro: y mata las Lombrices del vientre por ſu notable amargor. Hallaſe otra planta llamada de algunos Cruciata, la qual aſsi en la figura, como en ſu facultad, ſe parece à la Gentiana mucho, por donde algunos la llaman comunmente Gentiana menor. Nace eſta en lugares aſperos, y produce el tallo, y las hojas aſsi como la Gentiana; pero mucho menores. Su flor es azul, y en eſto difiere de la Gentiana, porque aquella la hace amarilla. Produce una raìz blanca, larga, y amarga en eſtremo, la qual es por todas partes agujerada. Tiene virtud ſingular còntra la peſtilencia, contra qualquier veneno, y contra toda puntura, y mordedura de animales ponzoñoſos. Aplicada por defuera, mata las Lombrices del vientre, las quales virtudes tambien ſe atribuyen à la Gentiana. Nadan las raìzes encima del cocimiento, quando toda la ſubſtancia queda en el agua, y de ellas no reſta ſino lo ſeco, y pagizo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta ſe apellida por los Franceſes *Gentiane*; por los Barbaros *Uualdergeer*; por los Ingleſes *Feel Uuorte*; por los Alemanes *Entziam*, *Gentzian*, y tambien *Bittervurtz*. En el ſupueſto de que eſte vegetal es caliente, y ſeco en el ſegundo grado, y que conſta de un ſal blando diuretico, debo afirmar, que tiene virtud atenuante, aperitiva, y alexipharma, y por eſſo ſe dà à beber el cocimiento de ſu raìz contra las obſtrucciones de higado, bazo, y meſenterio: El miſmo cocimiento adminiſtrandole treinta mañanas, en quantidad de ſeis onzas, diſolviendo en èl media dragma de ſal de Agenjos, y otro tanto de ſal tartaro, cura à la hydropeſia anaſarna. Notaſe que el polvo de ſu raìz ſe exhibe en quantidad de una dragma, en tres onzas de vino blanco, mezelando tres gotas de azeyte eſſencial, de flor de Manzanilla contra las quartanas, y tercianas notas pertinaces; pero ſe debe continuar diez, ò doce dias. Previeneſe, que en mi Clave eſtàn deſcubiertas admirables virtudes. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XXVII.

CAPITULO IV.

DE LA ARISTOLOCHIA.

NOMBRES.

EN Griego ſe nombra *Ariſtoloquia*; en Arabigo *Zarund*, y *Zaravet*; en Barbaro *Ariſtolagia*; en Caſtellano *Ariſtolochia*; en Francès *Sarraſine*; en Tudeſco *Helvvurtz*.

TEX-

Digitized by Google

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Ariſtolochia ſe llamò aſsi por parecer que à las mugeres ſuegoria en el parto. Hallanſe tres diferencias de ella, conviene à ſaber la redonda que ſe dice la hembra: y eſta produce las hojas de Yedra, oloroſas con cierta agudeza, tiernas, y algun tanto redondas. Echa muchos tallos de una ſola raiz, y los ſarmientos largos. Sus flores ſon blancas, y parecenſe à Chapeletes: de las quales la parte roja es bedionda. La larga ſe dice el macho, y llamaſe tambien Daſylyiris. Produce las hojas mas largas que la redonda: los ramos ſutiles, y largos de un palmo, la flor purpurea, y de olor grave: la qual quando ſe para marchita en ſu forma, ſe buelve ſemejante à una Pera. La raiz de la redonda ſe parece à un nabo redondo; pero la de la larga tiene groſſura de un dedo, largura de un palmo, y algunas veces mayor. Entrambas por la parte de dentro tienen color de box, y ſon bedíondas, y amargas. Hallaſe otra tercera eſpecie, aſsimiſmo larga, la qual tiene Clematitis por nombre. Eſta produce unos ramillos ſutiles, pobiados de muchas hojas algun tanto redondas, y ſemejantes à las de la Siempreviva menor. Sus flores ſon como las de la Ruda: las raizes delgadas, largas, y veſtidas de una corteza aromatica, y grueſſa: las quales ſuelen propriamente ſervir à los perfumadores para dar cuerpo à los oloroſos unguentos. La redonda tiene virtud contra todas las otras ponzoñas, mas larga, reſiſte al daño de las ſerpientes, y de qualquier veneno mortifero, ſi ſe bebe una dragma de ella con vino, y ſe aplica tambien por defuera. Bebida con Pimienta, y con Myrra, expele el menſtruo, las paries, y la criatura del vientre, y lo miſmo hace metida en la natura de la muger. La redonda tiene la miſma fuerza, y demàs de eſto, bebida con agua, es muy util al aſma, al ſollipo, à los temblores paroxiſmales, al bazo crecido, à las roturas, y eſpaſmos de nervios, y al dolor de coſtado. Saca tambien las aſtillas, y los caſquillos, arranca las eſcamas de los hueſſos, ſi ſe aplica en forma de emplaſtro. Extirpa las corrupciones de miembros, puriſica las llagas ſucias, limpia las encias, y los dientes, y mezclada con la Iris, y miel, hinche de carne las llagas cavernoſas. Creeſe tener la facultad miſma la Clematitis, aunque mas remiſſa que las ya recitadas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SI fueſſe conocida la virtud de la Ariſtolochia, no andaria ſu partido tan baxo, ni ſe haria tanto caudal de la China, ni de la Zarzaparrilla, por que cierto en facultad, y en valor les haze muy gran ventaja: pero hallaſe tambien fuerte, y fortuna entre las yervas, y plantas, aſsi como entre los hombres; porque de la miſma manera que vemos algunos de los mortales ſer ſubidos, y exaltados ſobre todos los otros, aunque no merecen el agua que beben, y otros por el contrario abatidos, y hollados entre los pies, à los quales, por ſus ſingulares partes ſe les podria confiar el govierno de qualquiera inſigne Republica: ni mas, ni menos acontece por las plantas, de las quales unas ſin alguna grande ocaſion, ſon tan eſtimadas, y requeridas, que con increible peligro, y gaſto, aun haſta el cabo del mundo và los hombres por ellas: y otras que ordinariamente nacen por nueſtros Huertos, aunque admirables para infinitas enfermedades, ſon menoſpreciadas, y tenidas en poco: lo qual procede, no de otra cauſa, ſino que ſiempre ſuelen agradar mas las coſas eſtrangeras, y peregrinas. Digolo por el Ariſtolochia, y principalmente por la redonda, la raiz de la qual es un ſoberano remedio contra qualquier indiſpoſicion fria del cuerpo humano; porque dexadas à parte otras mil afliciones, à las quales dà luego alivio, bebido ſu cocimiento, ſana la perleſia, la apoplegia, la gota coral, la ictericia, la hydropeſia, las quartanas, las opilaciones

Digitized by Google

de todos los miembros interiores, y finalmente, los dolores antiguos de las junturas. Mezclado con el palo de India la raiz de la Aristoloquia redonda, le hace mucho maseficàz, y no ay mal Francès tan arraygado, y rebelde, que no le extirpe, y resuelva. Las otras especies sirven à los mismos efectos, aunque con menor eficacia. Dice Plinio, que majada la raiz de la redonda con cal, y echada por cebo à los Peces, los mata, y los hace venir luego encima del agua: la qual facultad se halla tambien cada dia de aquella simiente que llaman Coco Levantino los Boticarios, el qual creen algunos que sea el fruto de la Aristolelica Clematitide, aunque mas lo parece ser de algun Tithymalo. Sobre las tres especies que nos describe Dioscorides, añadiò Plinio la quarta, à la qual diò Pistolochia por nombre. Llamase tambien Polyrrhizon, porque tiene infinitas raizejas sutiles todas, nacidas de una en forma de cabellera. Por esta Pistoloquia Pliniana, toma el Fuchsio una yerva que nace en la Primavera, y produce las hojas tiernas como las del Culantro, y la raiz à manera de una Cermeña, llana por el suelo, por lo alto piramidal, y por de dentro vacìa. La corteza exterior de esta raiz es negra, y la parte interior de color de box. Ultra de ella por todas las Alemanias, en lugar de la Aristolochia redonda, no sin grandissimo error. Parecese mucho esta planta à la que Dioscorides llamò Apio en el 177. capitulo del quarto libro, y aun podria ser una especie de ella, dado que algunos la toman por una suerte del Fumo terræ Pliniano.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Aristoloquia se llama por los Castellanos *Astromonia*; por los Portugueses *Aristolochia*; por los Franceses *Aristoloche*, y tambien *Sarracine*; por los Barbaros *Hol-mortel*, *Baar-mortel*, y tambien *Hoffeliticie*; por los Ingleses *Birthevoort*, por los Alemanes *Helevvurtz*. Este vegetal es caliente, y seco en tercero grado, y consta de sal fixo, con poco sal volatil; pero de las dos especies, que nos pintan Dioscorides, y Laguna, la rotunda tiene partes mas tenues, y volatiles, que la Longa, y por esso es mas incisiva, atenuante, y penetrante. El polvo de su raiz, mixto con xarave de hyssopo, es especial remedio para adelgazar, y expectorar los humores tartareos mucilaginosos, que abundan en el Pleuritis, y en el asthma, y tambien su cocimiento hecho en agua con Higos, hace romper qualquier vomica, y al Pleuritis supurado, y mundifica el pecho, si por treinta dias se continuase su uso, disolviendo en el cocimiento un poco de miel. Notase, que el polvo, mixto con zumo de Apio, y un poco de Triaca, se aplica en la region umbilical, para libertar de las Lombrices à los niños. Quien quisiere no carecer de otras singulares virtudes, recurrra al tomo segundo de mi Clave, y lea desde la pagina 752. hasta la 758. Las dos figuras se hallaràn demonstradas en la Estampa XXVII.

CAPITULO V.

DE LA REGALIZA.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Glycyrriza*; en Latin *Dulcis radix*; en Arabigo *Sus*; en Barbaro *Liquiritia*; en Castellano *Regaliza*, y *Orosuz*; en Catalàn *Regalicia*; en Portuguès *Regoliz*; en Italiano *Regolicia*; en Francès *Reclisse*; en Tudesco *Leckkitz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Regaliza nace copiosamente en Capadocia, y en Ponto, y es una mata pequeña, la qual produce de dos codos las ra-

Digitized by Google

ramos, acompañados de muchas hojas grassas, pegajosas, y semejantes à las del Lentisco. Su flor es como la del Hyacinto, y el fruto tamaño como las pelotillas del Platano, aunque mas aspero, el qual tiene ciertos hollejos como aquellos de las Lentejas; pero rojos, y pequeños. Sus raizes son largas, y de color de box, como aquellas de la Gentiana, demàs de esto dulces, y algun tanto acerbas al gusto; de las quales, como del Lycio se exprime un zumo util à las asperezas de la caña, de los pulmones, si tenido debaxo de la lengua, se dexe destilar poco à poco. Sirve tambien contra los ardores de estomago, y contra las enfermedades del pecho, y del higado. Bebido con vino passo, sana la sarna de la vegiga, y el dolor de los riñones. Derretido, y trasgado mata la sed: puesto sobre las heridas, las cura, y mezclado, es gratisimo al paladar. El cocimiento de la raiz fresca sirve à las mismas cosas, la qual seca, y polvorizada, se aplica utilmente à las añas que en los ojos se engendran.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO pude ver jamàs en Italia, ni en otra parte, el fruto de nuestra Regaliza ordinaria, hasta que estando para estampar el presente capitulo, misteriosamente vino à mi, Roberto Dodoneo, excelente varon, y muy curioso acerca de la materia medicinal: el qual me mostrò un tallico de la tal planta, cogido en el jardin de Guillermo Andrea, diligente Boticario de esta Villa de Envers, del qual pendian cinco cardillejos muy juntos en su nacimiento, como suelen juntarse las avellanas, y asperos como las pelotillas del Platano; pero mas largos, y canelados: en cada uno de los quales, como en su proprio hollejo, se encerraban dos, ò tres granicos del tamaño, y del color mismo de las Lentejas, dulces, y sabrosos al gusto, de do consta que todos los Codices Griegos del principio de este capitulo estàn corruptos, y depravados; y que no hemos de leer: *El qual nace en ciertos hollejos como aquellos de las Lentejas, pero pequeños, y rojos*; sino *dentro del qual hollejo nacen ciertos granos como aquellos de las Lentejas; pero pequeños, y rojos, &c.* Puede ser que se halle otra suerte de regaliza, con los hollejos semejantes à los de las Lentejas, diferente de esta que nos pinta Dioscorides: la qual, ni vì jamàs, ni hallè personas que la huviesse visto. Plinio en el cap. 9. del libro 22. pinta la regaliza de esta manera: La regaliza tambien es una de aquellas plantas que se arman de espinas, cuyas hojas son espinosas, grassas, y al tocar pegajosas. Estiende de sì muchos ramos la regaliza, y es de dos codos en alto. Su flor es muy semejante à la del hyacinto, y el fruto tamaño como las pelotillas del Platano, &c. De donde podemos conjeturar, que confundiò la vulgar regaliza con el Eryngio marino, planta muy espinosa, la qual hace cardillos como las pelotillas del Platano, al qual Eryngio llamò tambien Regaliza, ò Glycyrrhiza Cratevas, por causa del notable dulzor que en toda su raìz se siente. Porque nuestra regaliza ordinaria no tiene espinosas las hojas, sino blandas, tiernas, y pegajosas, como las de la Xarà: de manera que fue ignorada de Plinio. Y de este parecèr ès Antonia Morillon diligente escudriñador, y interprete de toda la naturaleza. Sirve la raìz de la Eryngio marino admirablemente para arrancar los humores grueffos del pecho, como nuestra Regaliza vulgar, y aun con mayor eficacia por ser mas caliente, y defecativa, y assi usan de ella preparada con miel por todos los estados de Flandes.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase en Griego *Glycyrrhyzon*; por los Latinos *Glairrhiza*, y tambien *Liquiritia*; por los Portugueses *Alcassus*; por los Castellanos *Palo dulce*, y tambien *Orozuz*; por los Italianos *Rigliția*; por los Franceses *Re-*

Digitized by Google

glise, y tambien *Regaliso*; por los Boemios *Lekorice*; por los Barbaros *Zoethout*, y tambien *Kalisii hout*; por los Ingleses *Liquortib*; por los Alemanes *Suesszholtz*, y tambien *Sussvvurtz*. Aunque los Botanicos varian à en quanto qualidades, pues unos dicen, que calienta, y otros, que enfria con templanza, yo me arrimo à la opinion de aquellos que afirman ser caliente con moderacion, y pues consta de particulas dulces, ò blandamente viscosas con dulzura, passo à assegurar, que tiene especial virtud de promover la expectoracion, y por esso se usa con tanta frequencia en el pleuritis, peripaeumonia, tos, &c. Tambien es muy eficàz para dulcificar, y templar la acritud, acido salina de los humores, por cuyo motivo se administra con frequencia en la estrangurria, en la gonorrhea virulenta, &c. Notase, que el cocimiento de esta raìz se dà à beber por eficàz dulcificante à los que padecen reumatismo inflamatorio, y tambien en el artritis escorbutica. Otras maravillosas virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Las tres figuras pertenecientes à la Regaliza, se hallan demonstradas en la Estampa XXVII.

CAPITULO VI.

DE LA CENTAURA MAYOR.

NOMBRES.

APellidade en Griego *Centayrion*; en Latin *Centaurium magnum*; en Arabigo *Chanturion kibir*; en Castellano *Ruipontico vulgar*, y assi se dice en otras vulgares lenguas.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Centaurea mayor produce las hojas largas semejantes à las del Nogal, verdes como las verças, y asperadas por su redondez. Hace el tallo de la Romaza alto de dos, ò tres codos, y echa muchos ramos de una raìz decencima de los quales se hacen unas cabezas redondas, y largas, como las de las adormideras. Su flor es azul, y la simiente semejante al Cartamo, y embuelta contra en unos flueco de lana. Su raìz es gruessa, maciza, grave, larga de dos codos, aguda con alguna estipicidad, y dulzor, alguna tanto roja, y llena de cierto zumo tambien roxeto. Ama las tierras grassas, y calientes del Sol, y los bosques, y collados. Nace copiosissima en Lycia, en Peloponeso, en Helide, en Arcadia, en Mesenia, y en otros muchos lugares cerca de Pholoe, Lycia, y Smyrne. Su raìz es util à las rupturas, y espasmos de nervios, al dolor de costado, al corto anhelito, y à la tosse antigua: dasse dos dragmas de ella molida, y con vino à los que sin calentura echan sangre del pecho: y à los que tienen fiebre con agua; dasse tambien contra los torzijones de vientre, y contra el dolor de la madre. Raida, y aplicada en forma de colyrio à la madre, provoca el menstruo, y parto, y lo mismo hace el zumo. Es muy util à las heridas; porque si se aplica fresca, y majada, ò seca, y remojada sobre ellas las junta, y las suelda. Hace assimismo juntar en uno las carnes despedazadas, si se cueze en la olla con ellas. Esprimese de ella el zumo en Lycia, del qual usan en lugar de Lycio. Tambien la llamaron Panacea, porque sana todas las enfermedades acompañadas de inflamacion. Es util à mas de las gracias dichas, contra las contusiones, contra el estylicidio de orina, y assimismo contra la piedra. Tiemese de coger al salir del Sol en la Primavera, quando se inchen, y perfecionan todas las cosas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Centaurea mayor se llama tambien Chironia, porque fue hallada de Chiron, el qual se sanò con ella, quando teniendo las saetas de Hercules entre las manos se le cayò una, y le hirìo en el pie. La raìz de esta planta es aquella que por Reopontico nos venden ordinariamente los Boticarios. Hallase gran copia de ella en el Gargano monte de Apulia, de donde se dif-

Digitized by Google

distribuye por toda Italia. Hacela amarga Plinio, el qual sabor en ella no se conoce. Es compuesta de calidades contrarias, como se vè por su agudeza, y estipticidad, y assi produce en el cuerpo humano efectos muy contrarios; porque por una parte provoca el menstruo, y mata la criatura del vientre, y por otra suelda las frescas heridas.

CAPITULO VII.

DE LA CENTAURA MENOR.

NOMBRES.

Dicese en Griego *Kentayrion tovicron*; en Latin *Centaurium pauum*; en Arabigo *Chanturion seges*; en Barbaro *Centaurea minor*, y tambien *Fel terræ*; en Castellano *Cintoria*; en Catalàn, y Portuguès *Centaurea*; en Italiano *Biodella*; en Francès *Fiel de Terra*; en Tudesco *Biberkaut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Centaurea menor es llamada de algunos Limnea, que quiere decir familiar à las lagunas, ò estanques, porque se huelga en semejantes lugares. Parecese al Oregano, ò al Hyperico. Produce el tallo esquinado, y mas largo de un palmo, las flores como las de la Lichnide, teñidas de un roxo algun tanto purpureo. Sus hojas son pequeñas, y larguillas, como las de la Ruda. Su fruto se parece à los granos de Trigo. Hace una raiz pequeña, lisa, inutil, y y amarga al gusto. La yerva verde majada, y aplicada en forma de emplastro, suelda las frescas heridas, y mundifica las llagas viejas, y las encora. Cocida, y comida, purga por baxo los humores colericos, y gruessos. Hacense de su cocimiento clysteres convenientisimos à la Sciatica, porque purga por el vientre la sangre, y mitiga el dolor. Su zumo es muy util para las medicinas de ojos, y aplicado con miel, resuelve todas aquellas cosas que obscurecen la vista. Metido en la natura de la muger con un poco de lana, provoca el menstruo, y el parto. Bevido aprovecha especialmente à los enfermos dados de nervios. La manera de sacar el zumo es esta: cogese la yerva quando està llena de simiente, y despues de echada cinco dias en remojo, se cuece hasta que nade encima del agua. Hecho esto, en siendo resfriado se exprime por un paño de lienzo todo el licor, el qual despues (echada la yerva à mal) se cuece otra vez hasta que tome cuerpo de miel. Algunos assi verde, y cargada de simiente la majan, y exprimen el zumo de ella, echandole en una olla de barro por empegar, el qual despues menean muy amenudo al Sol, con un palo hasta que se haga espesso, y esto rayendo todo lo que se cuaja, y apega al cuello de la olla, mezclandolo con el universo liquor: al qual tapan de noche curiosamente, por quanto el nocturno rocio no dexe cuajar el humores. Sacanse los zumos de las yervas, y de las raizes secas cociendolas, como dixîmos en la Gentiana. Pero los que de cortezas verdes, ò raizes, ò yervas se exprimen, se ha de cuajar, assi como dixîmos al Sol. De esta manera se saca, y prepara el zumo de la Tapsia, y de la Mandragora, el del Agraz, y los otros semejantes à estos: pero Lycio, el zumo de los Axungios, el de la Hypocistide, y algunos otros de este jaez, cociendolos, como dicho tengo, se buelven espessos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Centaurea menor se llama vulgarmente Fel terræ, que quiere dezir hiel de la tierra, por su excessivo amargor. Confundenla con la mayor casi todos los Arabes, assignando las dotes de la una à la otra. En las hojas, y flores de la menor sobrepuja la calidad amarga, con la qual ay alguna mezcla de estipticidad, por donde tiene muy gran virtud de desecar las llagas, y soldar sus frescas heridas, y esto sin alguna mordicacion. Su zumo bebido, y por defuera aplicado, deshace las opilaciones del higado, y resuelve las durezas del bazo. Su cocimiento buel-

ve

Digitized by Google

ve los cabellos rubios como hebras de oro, del qual efecto vino à llamarse Biondella por muchas partes de Italia, que es lo mismo que enrubiadora.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Centaura mayor se apellida por los Arabes *Kanturion kibir*, *Limizmites*, *Polibidion*, *Marumion*, y tambien *Sacurion habre*; por los Portugueses *Ruipontico da terra*; por los Franceses *Reupontic*. Suponiendo, que este vegetal es caliente, y seco en segundo grado, y que abunda de un sal volatil blanco, con viscosidad tenue, debo afirmar, que tiene virtud vulneraria, y corroborante, y por esso se dà à beber el agua cocida de su raìz à los dysentericos, emotoicos, y tambien para cohibir todos los fluxos de sangre.

La Centaura menor se llama por los Latinos *Limæum*, *Febrifuga*, *Fel terræ multiradix*, y tambien *Centaura minor*; por los Arabes *Kanturion segir*, y tambien *Kanturion Sages*; por los Italianos *Centaura minore*; por los Portugueses *Fel da terra*; por los Castellanos *Centaura menor*; por los Franceses *Petite centaure*; por los Barbaros *Centaurie*, y tambien *Santorie*; por los Ingleses *Centory*; por los Alemanes *Tausentgulden Kraut*, y tambien *Klein tausendt*. La Centaura menor es caliente, y seca en tercero grado, y consta de muchas sales fixas amargas, con poco sal volatil, por cuyo motivo ausenta à las fiebres intermitentes, dando à beber su cocimiento, tiene tambien virtud aperitiva, laxativa, inscidente, y eficazmente diuretica, y por esso la tintura de sus flores extrahida en fuero de leche de Cabras destilado, cura à la ictericia flava pertinàz, à la afeccion hypocondriaca, y escorbutica. Notase, que bebiendo el agua cocida con toda la planta, excita el apetito à la comida, y provoca à la evacuacion menstrual, y hemorroydal detenida. El que quisiere no carecer de muchas maravillosas virtudes de dichas dos Centauras, recurra al tomo tercero de mi Clave, desde la pag. 335. hasta la 338. Ambas figuras estàn demonstradas en la Estampa XXVII.

CAPITULO VIII.

DEL CAMALEON BLANCO.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Kamayleon leycos*; en Latin *Cameleon albus*; en Barbaro *Carlina*; en Castellano *Cardo Aljongero blanco*; en Portugues *Cardo Pinto branco*; en Italiano *Carlina*; en Francès *Carline*; en Tudesco *Eberwurtz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Camaleon Blanco, llamado de algunos Ixia, que es liga, porque en ciertas regiones, se halla cerca de sus raìzes una fuerte de liga, de la qual usan las mugeres en lugar de la Almaftiga, produce las hojas semejantes à las del Sylibo, ò à las del Cardo; pero mas asperas, mas agudas, y mas fuertes que las del negro. No tiene ningun tallo, aunque de enmedio de sì produce una cabeza espinosa, semejante al Erizo marino, ò à la Alcachofa. Hace las flores purpureas, las quales se vàn en flueco à manera de vello. Su simiente es como la del Cartamo. Su raìz en las llanuras grassas es gruessa, y en los altos montes delgada. La qual por dedentro se muestra blanca, y algun tanto aromatica, dulce, y de muy fuerte olor. Bebida el peso de un acetabulo con vino austero, y zumo de Oregano, expele las Lombrices ancbas del vientre. Dase à los hydropicos una dragma de ella comodamente con vino, porque los adelgaza. Bebese tambien contra la dificultad de orina, su cocimiento. Bebida con vino, resiste al veneno de las Serpientes. Mezclada con harina, y con agua,

Digitized by Google

y azeyte, mata los Perros, los Puercos, y los Ratones.

CAPITULO IX.

DEL CAMALEON NEGRO.

NOMBRES.

Dicese en Griego *Chamayleon melas*; en Latin *Camæleon niger*, *Vernilago*, y tambien *Carduus suartus*; en Castellano *Cardo Aljongero negro*; en Portuguès *Cardo pinto negro*; en Italiano *Carlina nera*; en Francès *Carline noire*; en Tudesco *Schwartz gußendiſtel.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Camaleon negro tiene tambien las hojas semejantes à las del Cardo, aunque mas pequeñas, mas sutiles, y entreveradas de rojo. Produce el tallo largo de un palmo, y de la grossura de un dedo, y algun tanto rojo, encima del qual hace una copa coronada de ciertas flores muy espinosas, sutiles, y de color hyacintino, y vario. Su raiz es gruessa, negra, maciza, y algunas veces como roida, la qual partida se muestra algun tanto rubia, y mascada, muerde la lengua. Nace en los campos enjutos, y en maritimos, y montuosos lugares. Su raiz majada con un poco de Caparrosa, y azeyte cedrino, y enjundia, castra la sarna. La misma, si mezclandola un poco de Azufre, y betun, se cuece en vinagre, extirpa los empeynes que se untaren con ella. Su cocimiento mitiga el dolor de los dientes, si se enjuagan con él, y lo mismo hace encorporada con igual cantidad de Pimienta, y de cera, y aplicada en torno del diente que duele. El vinagre en que ella huviere hervido, es tambien util fomentacion à los dientes, el qual echado caliente con un cañon de escrivir dentro del diente enfermo, le rompe. Mezclada con Azufre, purifica las quemaduras del Sol, y de los abarazos del rostro. Mezclase con las medicinas que tienen fuerza de corroer. Sana las corrosivas, y fieras llagas, aplicada en forma de emplastro. Llamase Camaleon esta planta, por la variedad de sus hojas, las quales en una parte se hallan verdes, blanquecinas en otra, en otra azules, y finalmente rojas en otra, segun las diferencias de los lugares.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LOS Griegos, y Latinos debaxo de este nombre Chamæleon, entienden no solamente aquel animalejo que se mantiene del viento, y se muda de infinitas colores; pero tambien estas dos especies de Cardos que aqui nos pinta Dioscorides: las quales porque en la variedad le imitan, merecieron el mismo nombre. La raiz del blanco es calorifica en el grado segundo, y desecativa en el tercero. Bebida una dragma de ella con vino, es admirable remedio contra la pestilencia: lo qual yo seguramente puedo testificar; porque hallandome el año de 1542. en Lorena, adonde moran como chinches, por la corrupcion del ayre, con el uso de la dicha raiz molida, y bebida con vino, me preservé à mi, y à toda mi casa: de lo qual no me faltó sino un pajecillo, que menospreciando la cordial medicina, por no ser de tan buen gusto como un torrezno, se quiso faltar à sì mismo. La raiz del negro Camaleon tiene mucho del venenoso, y por esto no se debe dàr jamàs por la boca; pero aplicada por defuera tiene gran virtud de enjugar las llagas, y extirpar todas las infecciones del cuero, assi de los hombres, como de los animales quadrupedos. Los Arabes, à causa de la gran afinidad de los nombres, confunden el Camaleon con la Camalea, llamada de ellos Mecereon, como se conoce claramente por Avicena, el qual en el proprio capitulo del Mecereon, entre otras cosas añade; que mezclado el Mecereon con polenta, con agua, y con azeyte, mata los Perros, los Puercos, y los Ratones; las quales cosas atribuyeron Plinio, y Dioscorides al Cameleon blanco, de donde pode-

Digitized by Google

podemos juzgar quan ciegos andan, y en quantos errores caen los que indiscretamente ponen toda su confianza en la doctrina Arabica, y de ella hacen mucho caudal. Halliase tambien cerca de las raizes del negro Camaleon una especie de la liga llamada Ixia, la qual es veneno mortifero, y aun mucho mas pernicioso que la que de las del blanco mana. Por donde debemos considerar, que quando Plinio, y Avicena tratan de remedios contra la liga comida, entienden de esta que del negro Camaleon se coge. Habla de ella Avicena, debaxo de este nombre Aldibac, en la Fen. 6. del 4. canon. Por esso quando usaremos de la raiz del uno, ù del otro, raeremos primero bien su corteza, hasta que se desnude del tal veneno.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Camaleon blanco, se dice por los Latinos *Cardus vatius*, *Cardopatium*, y tambien *Cardnus Suarius*, por los Arabes *Chemeleon leuce*, y tambien *Chamalium*; por los Portugueses *Carlina branca*; por los Castellanos *Cardo pinto*, y tambien *Cazlina*; por los Italianos *Chameleone bianco*; por los Alemanes *Vujeiz*. Esta especie de Cardo es caliente, y seca en tercero grado, y consta de sal volatil, oleoso aromatico, mixto con ciertas particulas terreas, y salino fixas, y por esso tiene virtud alexipharmaca, sudorifica, y diuretica: el cocimiento de su raiz, dado à beber apaga los vapores del utero, y tambien cura à la ictericia flava. En el tomo tercero de mi Clave à la pag. 368. hallarán descubiertas maravillosas virtudes.

El Camaleon negro se llama por los Latinos *Cardus niger*, y tambien *Vermilagium*; por los Portugueses *Carlina negra*; por los Italianos *Camerea nero*; por los Franceses *Cardonete*; por los Alemanes *Schwartz*. Aunque algunos tienen por venenoso al Ajongero negro, con todo esso passo à decir, que constando de las mismas qualidades, y sales, que el blanco, tiene las mismas virtudes, y à mas de aquellas la de corroborar admirablemente à las visceras internas. Notase, que enjuagandose con el cocimiento de su raiz, aquieta el dolor de muelas. Otras especialidades se hallan en dicho tomo tercero de mi Clave, y su figura està demonstrada en la Estampa XXVII.

CAPITULO X.

DEL COCODRILIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Crocodilio se parece al negro Camaleon, nace en los bosques, tiene la raiz larga, ligera, y algun tanto ancha, y el olor agudo como aquel del Mastuerço. Su raiz cocida en agua, y dada à beber, tiene fuerza de provocar gran copia de sangre por las narices: dase à los enfermos del bazo, porque les socorre à la clara. Su simiente es redonda, doblada, y hecha en forma de escudo, la qual provoca la orina.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Roelio afirma, que la Carlina, y el Crocodilio son una planta misma, y à la verdad se engaña; porque vulgarmente se dice por toda Italia, la Carlina, tiene todas las partes que se atribuyen al Camaleon blanco. Representanos la figura del Crocodilio esta planta que damos pintada. Su simiente (segun recita Galeno) es olorosa, y aguda, por donde provoca el menstruo, y la orina. La raiz hace con facilidad arrancar los humores del pecho.

ILUSTRACION DE RIBERA.

PReviendo que esta planta, consta de sales volatiles, y fixas, no puede admirar, que tenga grande virtud diuretica, y que aproveche en las obs-

Digitized by Google

obstrucciones de la region natural, y en inscindir los humores viscosos, en el asthma, y pleuritis, haciendolos evacuar por esputo. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XXVII.

CAPITULO XI.

DEL DIPSACO.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Dipsacos*; en Latin *Labrum veneris*; en Barbaro *Cardo fullonum*, y tambien *Virga pastoris*; en Castellano *Cardencha*; en Catalàn *Cardons*; en Portuguès *Cardanthas*, y tambien *Cardo penteador*; en Italiano *Dipsaco*; en Francès *Chardon à carder*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TAmbien se cuenta el Dipsaco entre las espinosas plantas; produce un tallo bien alto, y armado todo de espinas, las hojas largas, espinosas, y semejantes à las que vemos en las lesbugas, las quales de dos en dos abrazan el dicho tallo por cada juntura, ò nudo, haciendo con sus partes baxas (con las quales se juntan) ciertas concavidades en que se recoja, y reciba la lluvia, y rozio, de do vino esta planta à llamarse Dipsacos, que quiere decir sedienta. Tiene cada hoja de dentro, y de fuera, por todo el bilo del lomo, unas como vegigas asperas, y espinosas. Encima de cada tallo se vè una cabeza algo larga toda llena de espinas, y semejante al Erizo, la qual despues de seca se muestra blanca. Hallanse en el coracon de cada semiente destas, si las hendimos por medio, unos Gusanicos pequeños. Su raiz cozida con vino, y despues majada hasta que tome cuerpo de cera, si se aplica en forma de emplastro, sana las fistulas, y resquebrajaduras del sitio, pero tiene se de guardar en vaso de cobre. Dicese que extirpan con este remedio las verrugas à manera de hormigas, y las que parece pender de un hilo. Tambien se afirma que los Gusanillos de las cabezas metidos en un pedazico de cuero, y atados al cuello, ò al brazo sanan la pestre quartana.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EN esto conocereis la gran providencia de la naturaleça, y el cuydado que de nosotros tuvo, pues no solamente nos dió toda suerte de mantenimiento para sustentar nuestros cuerpos, y mil diferencias de algodones, lanas, y sedas para cubrirnos, y defendernos de las injurias extrinsecas; pero tambien tue solicita en darnos instrumentos aptos, y convenientes para adelgazar las semejantes materias, y perficionar los paños que hiciessemos de ellas, para el qual negocio son muy à proposito las Cardenchas, de los Griegos llamadas Dipsacos. Crece por todo el mundo esta planta, y no ay hombre que no la conozca, porque de sus erizadas cabezas ordinariamente se hacen cardas. Llamanla los Latinos Labrum Veneris, que quiere decir, no labio (como piensan algunos) sino baño de Venus, por amor de aquellas concavidades que suelen hacer sus hojas, las quales se parecen à ciertos vasos à manera de tinas, en que antiguamente solian bañarse las damas. Llamase en las Boticas comunmente cardo fullonum, y Virga pastoris; aunque Serapion, y Avicena por la Virga pastoris entienden el Poligonio, llamado tambien Centinodia. Hallanse dos especies de la cardencha, una domestica, y otra salvage. La domestica se siembra, y cultiva por el provecho que se sigue de ella à los paños: y esta tiene las hojas mas anchas, y mas hondamente hendidas por toda la redondez: hace las flores blancas, y las cabezas mas largas, y erizadas con muy mas fuertes espinas. La salvage tiene mas angostas, y menos endidas las hojas, purpureas las flores, y las cabezas mas cortas, y rodeadas de mas tiernas espinas. Es cierto cosa muy de notar, que siendo

Digitized by Google

entre todas las plantas que criò naturaleza para el uso de medicina, ò para nuestro mantenimiento, por la mayor parte mas asperas las salvages, y mucho mas espinosas que las hortenses, en la Cardencha se vè lo contrario, quiero decir, que la sembrada, y acariciada en los huertos nace mas escabrosa que la que crece por sì en las campañas: de donde podemos conjeturar, que la naturaleza la produxo mas antes para cardar las lanas, que para remedio de algunas enfermedades, aunque ni por esso quito que su raiz fuesse ociosa, ò inutil, la qual siendo desecativa en el excesso segundo, y teniendo alguna virtud de mundificar, enjuga maravillosamente las llagas, en especial las antiguas, y cabernosas. Quanto à los Gusanillos blancos que se hallan dentro de las cabezas perfectamente maduras, sè decir de ellos, que metidos por la verga quando estàn vivos provocan admirablemente la orina.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Carduus veneris*, *Carduus fullonum*, *Cardus cardarius*, y tambien *Onocardium*; por los Italianos *Cardo de cardare*; por los Castellanos *Bara de Pastor*, y tambien *Cardo de cardar*; por los Franceses *Chardon à bonnetier*, y tambien *Verge à verger*; por los Barbaros *Kzarden*; por los Ingleses *Teasel*; por los Alemanes *Kartendistel*, y tambien *Bukzostrel*. La Cardencha es caliente, y seca en segundo grado, y consta de sales fixas amargas, en cuyo supuesto tiene virtud abstergente, aperitiva, è inscisiva. El cocimiento de su raiz hecho en vino blanco, dado à beber quince, ò veintemañanas, en quantidad de seis onzas, es unico remedio para purgar à la quartana que ha resistido à la china; pero cada quarto, ò quinto dia se ha de disolver un escrupulo de polvos de Tribus. Otras especiales virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XXVII.

CAPITULO XII.

DE LA ESPINA BLANCA.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Acantha leyci*; en Latin *Spina alba*; en Arabigo *Bedeguar*; en Castellano *Espina blanca*; en Italiano *Spina bianca*.

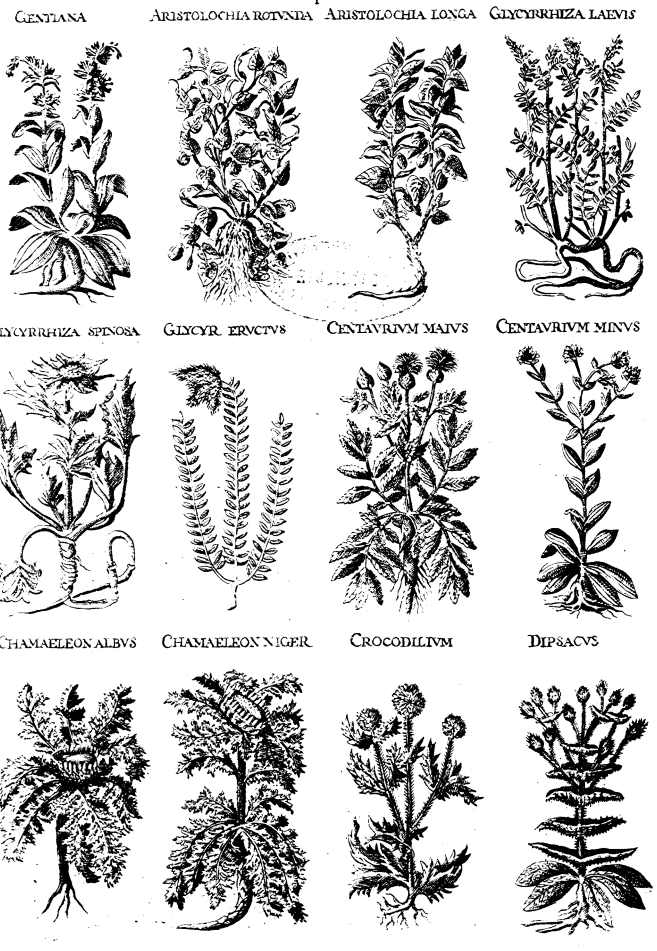
TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Espina blanca nace por las montañas, y bosques. Produce las hojas como las del Camaleon blanco; pero mas blancas, y mas angostas, las quales son algun tanto vellosas, y tambien armadas de espinas. Su tallo es mas alto que de dos codos, y tan grueso como el dedo pulgar, ò algo mas: ultra de esto es blanquecino y vacio por dentro, encima del qual se vè una cabeza espinosa semejante al Erizo marino, aunque menor, y algo largo. Hace las flores purpureas, en las quales se sità la simiente como aquellas del Cartamo; pero mas redonda. La raiz de esta planta bebida, restaña la sangre del pecho, y restriña el vomito, y los fluxos estomacales: demas de esto, provoca la orina, y aplicase contra las hinchazones. Su cocimiento mitiga el dolor de los dientes, si se enjuagan con èl. Su simiente bebida es util contra el espasmo, y convulsion de los niños, y contra las moraduras de las Serpientes. Dicese tambien que traida como nomina al cuello hace huir las Serpientes.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESTA espina blanca, que los Griegos llaman Acantham Leucem, es muy diversa de la blanca espina, que tiene Leuchanta por nombre (de la qual tratarà presto en este libro Dioscorides) ay grande alteracion entre todos los Medicos sobre la espina blanca; porque unos toman por ella la lla-

Digitized by Google



Digitized by Google

llamada Carlina, otros el Cardo Santo, y otros finalmente aquella especie de Cardo salvage, que tiene diferenciadas sus hojas con unas manchas muy blancas, dicho comunmente Cardo lechero en Castilla: los quales todos andan fuera de tino. Hallase gran copia de la Espina blanca legitima, por todos los collados altos que estàn junto à Trento. Hallase tambien por encima de las montañas del valle de Ananio, en nada diferente de la que pinta Dioscorides. Su raiz es desecativa, y algun tanto estiptica: la simientes de partes sutiles, y de virtud caliente.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Latinos *Acanthium*, por ser planta espinosa; por los Franceses *Epine blanche sauvage*, *chardon commun*, y tambien *Architaut sauvage*; por los Alemanes *Meifzuvergáiſtel*. Esta especie de Cardo es caliente, y seca en segundo grado, y aunque consta de un sal blando diuretico, tambien es algo estiptica. Su raiz tiene virtud discuciente, resolutiva, carminativa, aperitiva, y diuretica, y por esso aprovecha su cocimiento, dado à beber, en la colica pituitosa, y en las obstrucciones molestas del bazo, è higado. Notase, que el polvo de su raiz, mixto con el xarave de Peonia mayor, es un especial remedio contra la epilepsia, que acomete à los Infantes. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Su figura se halla demonstrada en la Estampa XXVIII.

CAPITULO XIII.

DE LA ESPINA ARABICA.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Acantha arabici*; en Latin *Spina arabica*, en Arabigo *Sucaha*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA espina Arabica, se parece en virtud à la blanca espina, por ser estiptica. Su raiz semejantemente es util à los fluxos de las mugeres, à la sangre que se arranca del pecho, y a qualquiera otros fluxos de humores. Nace en lugares asperos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ENgañanse todos los que toman la Spina Arabica, llamada tambien Egipcia, por aquel arbol espinoso de Arabia, del qual se saca la Acacia; porque no suele Dioscorides repetir una misma planta en diversos capitulos, ni mezclar con las plantas los arboles. Assi que debemos considerar, que la espina Arabica en figura, y facultad se parece à la blanca, salvo que es mas estiptica, y por este respecto algo mas eficàz para restrinir las fluxiones. Llamaron à esta planta los Arabes Sucaha, y entre los Medicos aun no consta qual yerva sea.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Spina Ægipcia*; por los Alemanes *Suchaha*. Este vegetal es caliente, y seco en segundo grado, y consta de un blando sal diuretico, y tiene mas virtud adstringente, que la Espina alba, y por esso con el polvo de su raiz, y Triaca magna antigua, se componen unas pildoras singulares, para curar el fluor blanco de las mugeres, administrando una dragma por espacio de treinta dias, mañanas, y tardes. Previenese, que de sus flores se hace un xarave de mucha eficacia, contra la epilepsia pueril; otras virtudes admirables, se hallaràn en mi Clave. Su figura està demonstrada en la Estampa XXVIII.

Digitized by Google

CAPITULO XIV.

DEL CARDO, Y DE LAS Alcachofas.

NOMBRES.

EL Cardo se apellida en Griego *Scolymos*; en Latin *Carduus*; en Arabigo *Raxos*; en Castellano *Cardo de comer.*

Las Alcachofas se dicen en Griego *Cynara*; en Latin *Cinara*; en Barbaro *Articocalus*; en Castellano *Alcachofas*; en Italiano *Carcioffi*; en Frances *Articheult.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Tiene el Cardo las hojas semejantes, parte al Camaleon, y parte à la blanca Espina; pero mas negras, y mas gruessas. Produce el tallo largo, y muy poblado de hojas, encima del qual nace una cabeza espinosa. Su raiz es negra, y gruessa, la qual aplicada en forma de emplastro, corrige la sobaquina, y la hendionàez de las otras partes del cuerpo. Lo mismo hace cocida en vino, y bebida: y demàs de esto provoca cierta orina hedionda, y en grande abundancia. La yerva quando es novizica, y tierna, se suele comer cocida, assi como los Esparragos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DAdo que se hallan muchas especies de Cardos, todavia quando absolutamente decimos Cardo, se debe siempre entender aquel familiar, y fabroso, cuyas pencas solemos ordinariamente comer; porque son tan inclinados à la gula los hombres, que no se contentando con infinitos manjares, cada dia vàn inventando otros mucho diferentes, que aun à las comidas proprias de los afnos, que son los cardones, se usurpan: verdad es que cultivandolos, y cubriendolos todos de tierra vinieron à hacerlos mas blancos, mas tiernos, y mas fabrosos, de suerte, que parecen distinta especie. Nuestro domestico Cardo en Griego se llama Scolymos, y en Latin Carduus, usurpandose el apellido de todo el linage. Cuentase tambien entre las especies de los Cardos domesticos, aquella planta que producen las Alcachofas que ordinariamente se comen, digo ordinariamente, porque nuestro Cardo comun, y sin èl otras plantas del mismo genero hacen tambien Alcachofas; pero asperas, escabrosas, y de poca substancia. Llamase el Cardo que produce las que ordinariamente comemos, assi como el mismo fruto, en Griego, y en Latin Cinara, por razon de su color cenizient o: el qual nombre tras los Latinos, usurparon los Griegos. Muchos confunden la Cinara con el Scolymo, dado que son diferentes plantas, como claramente se vè por Paulo, y Aecio, que dicen del Scolymo ser conveniente al estomago, y ofendele mucho la Cinara: las quales palabras à la clara quadran al Cardo, y à la Alcachofa; porque el Cardo, assi crudo como cocido, es muy util, no solamente al estomago, pero tambien al higado, à la vegiga, y à los riñones: y por el contrario las Alcachofas se convierten en humor colerico, y melancolico, y perturba juntamente el cuerpo, y el animo, inclinando à luxuria. Tambien Galen en el 2. de la facultad de los mantenimientos, hace al Scolymo, y à la Cinara diferentes plantas, y al fin se resuelve en decir, que la Cinara es tenida en mas de lo que conviene, y sin duda entiende por ella nuestras Alcachofas vulgares. Hallanse Alcachofas de dos maneras; porque unas son tan asperas, tan salvages, y tan llenas de muy agudas espinas, que lo quereis deshacer, ò comer una de ellas, conviene ir armado con dobladas manoplas. De esta suerte son casi todas las que produce nuestra España, por la grande calor, y sequedad de la tierra,

y

Digitized by Google

y por la poca curioſidad de los habitadores de ella. Por toda Italia, y en eſpecial en Sicilia, en Roma, y en Napoles: ultra de aquellas aſperas, nacen otras infinitas muy tiernas, y todas deſarmadas de eſpinas, las quales no ſe defienden nada, y ſon tratables como los Palmitos. Eſtas ſe hicieron primeramente con artificios; porque nacieron de la ſimiente de las ſalvages, y aſperas: pero deſpojadas de aquellas eſpinillas que tienen. Deſpues acà nacen de ſu propria ſimiente, ayudandolas à enternecerſe tambien la humedad de la tierra. De eſtas muy tratables, y tiernas, ay unas, que por ſer redondas, cerradas, y puntiagudas como una piña, vinieron à llamarſe Strobili, el qual nombre ſignifica propriamente las piñas. Otras no tienen apiñadas las pencas, ſino ſon àcia las flores muy abiertas, y de eſtas no ſe hace tanto caudal. Los Herbolarios llaman à la Alcachofa Articocalam. Theophraſto llama Cactum al Cardo, y à la Alcachofa Pternicem, con la qual todavia parece que confunde el Palmito: y dado que el Cardo haga Alcachofa, y la Alcachofa nazca de Cardo, todavia conviene notar eſta diferencia, que la Alcachofa que nace de nueſtro Cardo comun, es dura, yerta, inutil, y ingrata al guſto, y por el conſiguiente, las hojas, ò pencas de la planta que produce las Alcachofas tiernas que ordinariamente comemos, no ſon buenas para comer, aunque blandas, y libres de eſpinas. Son faciles de digerirſe los Cardos, incitan el apetito, dàn templado mantenimiento, abren toda ſuerte de opilacion, y provocan la orina. Las Alcachofas por el contrario, aunque aguzan el apetito, dàn ſed, engendran corruptibles humores, alteran el higado, mueven las materias blancas de las mugeres, cauſan excoriacion de riñones: y por otra parte aprietan el paladar, y la lengua, y ſon muy contrarias à los pulmones, y à la garganta. Cuajaſe tambien con la flor de las Alcachofas la leche, y creo que con la de toda ſuerte de Cardo. Dice Leonardo Fuchſio, que el Scolymo es Cardo ſylveſtre, y la Cinaria el cultivado, en lo qual me parece no acierta, porque ſi fuera aſsi como èl dice, no dixeran aquellos Griegos tanto mal de la Cinaria, exaltando el Scolymo, viſto que la malicia de qualquier planta ſilveſtre ſe ſuele corregir cultivandola. El Cardo es caliente, y ſeco en el grado ſegundo, y en el tercero la comun Alcachofa.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA planta que Dioſcorides, y Laguna nos pintan con el nombre Aſcalia, es aquel Cardo, que en Caſtellano llamamos Cardo de comer, el qual es caliente, y ſeco en ſegundo grado, y tiene virtud aperitiva, inſcindente, cordial, ſudorifica, y purificativa de la ſangre. Notaſe, que el zumo de la raìz, mixto con miel virgen, ſe adminiſtra contra el pleuritis, y morbo regio con felicidad. Otras admirables virtudes eſtàn deſcubiertas en el tomo ſegundo de mi Clave, à la pag. 812. Hallaſe demonſtrada ſu figura en la Eſtampa XXVIII.

El vegetal que dicho Dioſcorides, y Laguna traen demonſtrado con la voz Cinara, no es otra coſa que las cabezas que produce el Cardo de comer, cultivandole, à las quales cabezas en nueſtro idioma Caſtellano ſe llaman Alcachofas, y ſuponiendo que ſon calientes, y ſecas en ſegundo grado de buena nutricion, y purificativas de la ſangre, paſſo à decir, que por ſu ſal blando diuretico, ſe dà à beber ſu cocimiento contra las obſtrucciones, cachexia, ictericia, &c. El que quiſiere no carecer de otras eſpeciales virtudes, recurra al tomo primero de mi Clave, à la pag. 302. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XXVIII.

***

Digitized by Google

CAPITULO XV.

DEL POTERIO.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Potyrion*; en Latin *Poterion*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Poterio, al qual los Ionas llaman Neurada, es una mata grande, que produce los ramos largos, sutiles, y tiernos, muy correosos, y semejantes à la Tragacanta. Sus hojas son pequeñas juntamente, y redondas. Vistese toda esta planta de un velo muy sutil, à manera de flueços, y es toda ella espinosa. Tiene las flores pequeñas, y blancas: su fruto es oloroso, y agudo al gusto, aunque inutil. Nace en arenosos lugares, y en collados: sus raizes son de dos, ò tres codos largas, fuertes, y muy nervosas, las quales cortadas à raiz de la tierra, lloran un humor semejante à la goma. Majadas, y aplicadas, sueldan los nervios cortados, y las heridas frescas. El cocimiento de toda la yerva bebido, es util contra las indisposiciones de nervios.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Poterio en nuestros tiempos no es conocido, porque los que toman por èl la planta vulgarmente llamada Ribes, manifiestamente se engañan, visto que ni el fruto de esta es agudo, ni inutil, ni sus ramos tiernos, ni correosos.

CAPITULO XVI.

DEL ACANTHIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Acanthio tiene las hojas semejantes à la blanca espina, las quales son espinosas por las estremidades, y cubiertas de un cierto vello que se parece à las telarañas; del qual cogido, y hilado se hace una tela sutil, que parece de seda. Bebense sus hojas, y sus raizes contra el opistotono.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TAmpoco se averigua entre los Escritores, qual sea el legitimo Acanthio, que quiere decir Espinilla, la qual planta, si se hallara en la Europa, baxaria el precio del Algodon, y no se haria tanto caudal de la tela de Calicud; pero como por estas partes hilen de tan mala gana las hembras, quieran antes embiar à las Indias por aquella fuerte de tela, que hilarla, y texerla en sus propias casas, parecióle à la naturaleza que era por demàs, y una cosa perdida dexarles esta lanuginosa planta, y assi la debiò trasponer en otras Regiones, adonde las mugeres no tienen tanta cuenta con las mudas, y afeytes, como con los husos, y rocaderos. Mas, pues, viene apropósito decir algo del Algodon, del qual no trataron los Griegos, dirè sumariamente lo que de èl siento. Assi Plinio, como los otros Escritores Latinos, llamaron à la planta que le produce Gossipium, y Xylon, de donde vinieron los Antiguos à llamar las vestiduras de Algodon Xylinas, y Ligneas. Los Arabes, y los Barbaros llamaron al Algodon Cotum, Bambasum, y Bambax. La planta que le produce es una mata pequeña, que tiene las hojas de Vid, aunque menores: sus flores son amarillas, y algo purpureas en medio, y el fruto como una Avellana barbada, la qual en abriendose, descubre unos flueços blancos como la nieve, de los quales està llena. Nacia en los tiempos passados solamente en Egypto; pero aora plantase, y siembrase casi por toda Europa. Los flueços del Algodon son calientes, y secos en el grado primero. Quemados, restañan todo fluxo de sangre. El meollo de la simiente ablanda el pecho, y acrecienta la esperma. Sacase de èl un aceyte comodissimo para extirpar las manchas del

Digitized by Google

del roſtro. El zumo de la planta reſtriñe las camaras de los niños. En ſuma no ſolamente nos cubre eſta planta; pero tambien nos ſocorre contra muchas enfermedades.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Vegetal que traen pintado, à quien en eſte Capitulo apellidan Acanthio ſe dice por los Arabes *Cotum Bambaſum*, y tambien *Bambax*; por los Latinos *Xylon*, *Goſipium*, *Bombacium*, *Cotoneifera*, *Bombax*, y tambien *Vitis Lanigera*; por los Egypcios *Gotne Mſegiar*; por los Caſtellanos *Algodon*; por los Barbaros *Boom Uvol*, y tambien *Kattuen*; por los Franceſes *Coton*; por los Ingleſes *Bombace*, y tambien *Cotton tree*; por los Alemanes *Baum-Uvollem*, y tambien *Bomeſin*. El Algodon es caliente, y ſeco; pero ſu ſemiente es caliente, y humeda, la qual conſta de una blanda viſcoſidad: eſto ſupueſto digo, que el agua deſtilada de toda la planta ſe dà à beber con buenos efectos contra el fluor blanco de las mugeres, y tambien contra la gonorrhea virulenta, mezclando à cada quatro onzas media dragma de polvos ſubtiles de Sandalo citrino: la emulſion ſacada de la ſemiente con agua de Papaver readeos, hace buenos efectos en el pleuritis, en la pulmonia, en la tos, y en otros afectos de pecho, en donde es neceſſario templar, y dulcificar à qualquier acritud ſalina. Notaſe, que la ſemiente toſtada, y reducida à polvo, es un preſentaneo remedio para ſocorrer à los diſentericos, y à los que arrojan ſangre del pecho, y adminiſtrando dos veces al dia una dragma, diſuelta en tres onzas del cocimiento de Pentaphilon. Otras eſpeciales virtudes eſtan deſcubiertas en el tomo primero de mi Clave, à la pag. 357.

Demueſtraſe ſu figura en la Eſtampa XXVIII.

CAPITULO XVII.

DEL ACANTHO.

NOMBRES.

EN Griego ſe apellida *Acantha*; en Latin *Acanthus*; en Barbaro *Branca urſina*; en Caſtellano *Yerva Giganta*; en Franceſ *Branche urſine*; en Tudeſco *Uvelch*, y tambien *Berns Klaun*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Acantho, llamado Pederota de los Romanos, nace en los huertos, y en humedos, y pedregoſos lugares. Produce las hojas mas anchas, y mas largas que aquellas de las Lechugas, y henaidas como las de la Oruga, demàs de eſto graſſas, liſas, è inclinantes al negro. Su tallo es liſo, largo de dos codos, y de groſſura de un dedo, y de trecho à trecho, por la parte alta ceñido de unas hojuelas eſpinoſas, apiñadas, y algun poco largas, de las quales ſale una blanca flor. Hace la ſemiente algo larga, y de color amarilla. Lo alto del tallo ſe parece al bohordo de la Verza granada. Sus raizes ſon largas, rojas, llenas de ciertas babazas, y pegajoſas: las quales aplicadas en forma de emplaſtro, ſon utiles à las quemaduras del fuego, y à los miembros deſencaxados. Bebidas, provocan la orina; pero reſtriñen el vientre. Son muy convenientes à los eſpaſmos, y roturas de nervios, y tambien à los ptiſicos.

CAPITULO XVIII.

DEL ACANTO SALVAGE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllaſe un Acantho ſalvage, y ſemejante al Cardo: el qual es armado de eſpinas, y menor que el hortenſe, ò domeſtico. Su raiz es util à todas aquellas coſas, à las quales ſirve el ya dicho.

AN-

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

SI bien examinamos las partes que atribuye al Acantho Dioſcorides, todas juntas las hallarèmos exquiſitamente en la Branca Urſina, de la qual cada dia uſamos en los cocimientos de los clyſteres: y dado que eſte nombre Acantho, ò Acantha, ſignifique la eſpina, y parezca demonſtrar alguna planta eſpinoſa, lo qual no es la Branca Urſina, todavia conviene entender que baſtaron à darla el tal apellido, aquellas eſpinas tiernas que tiene, por reſpeto de las quales fue llamada de Virgilio eſta planta Molis Acanthus. Tienen las hojas del Acantho fuerza de reſolver, y ablandar. Su raìz es deſecativa, y abſterſiva, y de ſutiles partes. Aplicaſe toda la yerva majada utilmente contra los dolores, è inchazones de las junturas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTE vegetal ſe llama por los Latinos *Acantha*, *Branca urſina topiaria*, y tambien *Marmoraria*; por los Portugueſes *Herba giganta*; por los Franceſes *Patte de ours*, y tambien *Acante*; por los Barbaros *Beeren-klauvv*; por los Ingleſes *Brank-urſue*; por los Alemanes *BrancLavv*. Suponiendo que eſta yerva, una de las cinco emolientes, es caliente, y ſeca, en ſegundo grado, y que abunda de particulas oleoſas, aquoſas, y craſas, paſſo à decir, que tiene virtud emoliente, aperitiva, y anodina, por cuyo motivo ſe uſa en las ayudas, y ſu cocimiento, ſe dà à beber ſiempre que es neceſſario ablandar, y laxar las primeras vias. Con el zumo de ſus hojas, y azeyte de Saùco, ſe forma un unguento eſpecial contra las quemaduras. Su ſemiente ſe adminiſtra en quantidad de una dragma contra la epilepſia, y ſufocacion uterina, diſolviendola en tres onzas del yiſco quercino; pero ſe debe continuar veinte, ò treinta dias. El polvo de ſu raìz, mezclandole una parte del ſal tartaro, cura la ictericia, y à los que padecen de ſabulos, y piedras en los riñones, adminiſtrando una dragma mañanas, y tardes, diſuelta en quatro onzas de agua deſtilada, de las hojas de la miſma planta, la que ſe ha de dulcificar con un poco de azucar piedra. Quien quiſiere no carecer de otras maravillofas virtudes, debe recurrir al tomo primero de mi Clave, à la pag. 135. y al tomo tercero à la pag. 163. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XXVIII.

CAPITULO XIX.

DE LA ONONIDE.

NOMBRES.

EN Griego ſe dice *Anonis*; en Latin *Ononis*; en Barbaro *Reſta bovis*, y tambien *Remora aratri*; en Caſtellano *Detiene Buey*; en Italiano *Bonaga*; en Franceſ *Bugraves*; en Tudeſco *Huvvekel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Ononide produce los ramos de un palmo, y mayor: los quales ſon rectos, ceñidos de muchos ñudos, y muy deſparramados como alas. Hazen unas cabezuelas redondas, y las hojas pequeñas juntamente, y delgadas como las de las Lentejas, ù de la Ruda, ù del Loto que crece en los prados: las quales ſon algo velloſas, odoriferas, y no de ſuave olor. Suelenſe echar en ſalmuera eſta planta para conſervarſe antes que ſe haga eſpinoſa: y haceſe aſsi muy agradable al guſto. Sus ramos armados de macizas, fuertes, y agudas eſpinas. Su raiz es blanca, la qual tiene virtud de calentar, y de adelgazar. La corteza de la raiz bebida con vino, provoca la orina, deſmenuza la piedra, y extirpa las coſtras. Si ſe cuece en agua, y vinagre, ſu cocimiento mitiga el dolor de los dientes que ſe enjuagaren con el. Creeſſe tam-

Digitized by Google

tambien que el mismo cocimiento bebido sana las almorranas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ONos quiere decir Asno en Griego, del qual nombre vino à llamarse esta planta Ononide, porque los asnos, para rascarse, como no tengan quien les haga esta buena obra, suelen rebolcarse sobre ella, por ser aspera, y espinosa. Quadrale tambien el nombre, porque la comen de buena gana los mismos, de suerte, que la tal planta les sirve de peyne, ù almoaza, y de mondadientes. Algunos la llamaron Anonide, y esto transmudando por yerro una letra con otra. Llamase ordinariamente entre los Herbolarios Resta bovis, y Remora atri, que quiere decir, detenedora de los Bueyes, y del arado, porque suele nacer por las heredades, y no ay planta que mas haga renegar à los Labradores, enlazandoles los pies, y el arado. Dice Plinio que la Ononide produce las hojas semejantes à aquellas de las Alholvas: y Dioscorides, que las hace como las del Loto pratense: de donde puede el hombre conjeturar, que las Alholvas, y el Loto pratense, son una misma planta, ò à lo menos muy semejantes. La raiz de la Ononide es caliente en el grado tercero. Su corteza tiene virtud de mundificar, y adelgazar los grueffos humores. Cocida con agua miel, se dà comodamente à beber contra la gotacoral.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Latinos *Resta bovis*, *Acutella Urinalis Herba urinaria*, y tambien *Remora aratri*; por los Italianos *Ononide*; por los Castellanos *Gatuñas*, y tambien *Gatillos*; por los Franceses *Arretebeuf*, *Bugrane*, y tambien *Bugrande*; por los Barbaros *Prang-voortel*, *Stal-kruid*, y tambien *Uffe breke*; por los Ingleses *Cammock*, *Reft-harrovv*, y tambien *Pettyvvbin*; por los Alemanes *Hauubechel*, *Ochsenbrech*, y tambien *Heckel-Kraut*.

Esta planta es caliente, y seca en tercero grado, y tiene virtud inscindente, aperitiva, y diuretica, por constar de bastante sal, semejante al tartaro vitriolado, y assi su cocimiento se dà à beber por especial contra las obstrucciones de higado, y bazo. El polvo de su raiz, dandole à beber quince, ò veinte mañanas en quantidad de una dragma, con el cocimiento de la raiz de Rubia tinctorum, cura à laictericia flava, y expele las piedras de los riñones. Notase, que del polvo de toda la planta, vino blanco, y azeyte de bayasde Laurèl, se forma una cataplasma muy eficàz, para curar à la hernia carnosa, y à las durezas que suelen quedar despues de la hernia humoral. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en el tomo tercero de mi Clave, à la pag. 557. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XXVIII.

CAPITULO XX.

DE LA LEUCACANTA, O BLANCA espina.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Leyecacantha*; en Latin *Leucacanta*, y tambien *Alba spina*; en Castellano *Cardo lechero*; en Portuguès *Espynheiro alvar*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA raiz de la Leucacanta, es semejante al Cypero, fuerte, y amarga: la qual mascada, mitiga el dolor de los dientes. Tres cyatos de su cozimiento bebidos con vino, sirven contra el dolor de costado antiguo, y contra la sciatica. Es util tambien contra los espasmos, y roturas de nervios. Bebido el zumo de su raiz, tiene la misma fuerza.

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

COnfundiò el Ruelio la Leucacanta con la eſpina blanca, de la qual diſputamos arriba: dado que Dioſcorides, Plinio, Galeno, y Paulo las apartaron, tratando de ellas como de plantas muy diferentes. Creen algunos, que la Leucacanta ſea el Cardo llamado Lechero, por aquellas manchas blancas que tiene derramadas por todas las hojas, y cierto me inclino à la tal opinion, viendo que las raizes de eſte Cardo ſon notablemente recias, y amargas, en lo qual ſe parecen à las raizes del Cypero, puеſto que ſean ſin comparacion mayor. Su raiz calienta en el grado primero, y en el tercero deſeca.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe por los Latinos *Spina alva falſa*, *Carduus aculeatus*, *Silybum*, *Carduus Marianus*, *Carduus Lacteus*, y tambien *Carduus lacteis maculis notatus*; por los Caſtellanos *Cardo de Santa Maria*; por los Portugueſes *Cardo bruno*; por los Franceſes *Chardon de notre dame*, *Artichaut ſauvage*, y tambien *Chardon argentin*; por los Barbaros *Uvitte*, *Uveg diſel*; por los Ingleſes *Uvbite thiſtell*, y tambien *Coton thiſtell*; por los Alemanes *Meiſz megdiſtel*. Suponiendo, que el Cardo Lechero es caliente, y ſeco en ſegundo grado, y que conſta de un ſal fixo amargo, paſſo à decir, que tiene virtud aperitiva, inſcindente, diuretica, y pectoral, y por eſſo ſu cocimiento ſe dà à beber à los que padecen pleuritis, y tambien à los peripneumonicos: el polvo de ſu raiz es muy eſpecial para ayudar à naturaleza à hacer la erupcion de las viruelas, y tambien aprovecha en las calenturas malignas, y en todos los morbos, en donde es conducente mover à la periferia del cuerpo. Notaſe, que dando à beber la ſimiente de eſte Cardo dragma y media en quatro onzas del cocimiento del Safafrax de la India, treinta, ò quarenta mañanas, cura al fluor blanco de las mugeres. Otras ſingulares virtudes ſe hallaràn en mi Clave. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XXVIII.

CAPITULO XXI.

DE LA TRAGACANTA.

NOMBRES.

EN Griego, ſe dice *Tragachanta*; en Latin *Tragacanta*; en Arabigo *Chitia*, y tambien *Alcharhad*; en Barbaro *Dragacanthum*; en Caſtellano, y Valenciano *Alquitira*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Tragacanta es una raiz ancha, y leñoſa, que aſſoma ſobre la tierra, de la qual ſalen unos ramos baxicos; pero fuertes, y muy derramados, que producen de sì muchas bojuelas pequeñas, delgadicas, entre las quales ſuelen eſtàr emboſcadas ciertas eſpinas blancas, derechas, fuertes, y agudas para hacer mal. Llamaſe tambien Tragacanta una goma que deſtilando de ſu raiz hendida, ſe endurece, y congela, de la qual ſe tiene por mejor la reſplandeciente, la liſa, y unida, la ſutil, la limpia, y la dulce algun tanto. Tiene virtud de cerrar, y tapar los poros del cuero como la goma Arabica. Mezclanla en las medicinas utiles à los ojos, à la toſſe, à las aſperezas de la garganta, à la voz atajada, y à los humores que deſtilan al pecho, para los quales efectos ſuele tomarſe con miel à manera de lamedor. Deshaceſe tambien tenida debaxo de la lengua, y bebeſe de ella la cantidad de una dragma, desbecha en un poco de vino paſſeo contra los dolores de los riñones, y mordicaciones de la vegiga, mezclandola un poco de cuerno de Ciervo quemado, y labado, ù de alumbre deſmenuzable.

AN-

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

NAce muy abundante la Tragacanta en Arcadia, en Greta, y en Peloponeſo, de donde nos traen aquella goma blanca, y muy tranſparente, que tiene el nombre de ſu planta, y en Caſtilla ſe llama Alquitira. Llamanla los Boticarios corrompiendo el vocablo Griego, comunmente Dragantum, de do vino à deciſe Diagrantum aquella ſingular medicina que de eſta goma, y de otras coſas pectorales ſe hace para ablandar el pecho. Es algo deſecativa la Tragacata, y antes fria, que caliente: por donde deshecha en agua roſada, è inſtilada en los ojos, reprime los humores calientes, que corren à ellos, y templa el ardor de ſus ardientes inflamaciones. Aplicaſe tambien à eſte efecto con clara de huevo ſobre la frente, y ſienes. Echadas ſus babazas con una jeringa en el caño, refreſcan las llagas, y mitigan el eſcocimiento que ſuele cauſar la orina. Es tan glutinoſa eſta goma, que ſus babazas à veces ſirven de fortiſsimo engrudo, y aſsi con ella ſuelen los Boticarios pegar en los botes ſus rotulos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe por los Latinos *Spina hirci*; por los Arabes *Chitira, Itica*, y tambien *Chathetb*; por los Caſtellanos, y Portugueſes *Alcatira*; por los Franceſes *Dragant, Barbe Renard*, y tambien *Spine de Bouc*; por los Barbaros *Dragant*; por los Ingleſes *Tragacanth*; por los Alemanes *Tragant*, y tambien *Bockſdorn*. Suponiendo, que los mas convienen en que la Tragacanta ſea fria, y humeda; y que conſta de una ſubſtancia gumoſa, aquoſa, craſa, paſſo à decir, que templa, dulcifica, y encraſa à la limpha acre, y tenue, y à todos los humores acres, y ſalinos, por cuyo motivo ſe adminiſtra en los catargos tenues, en la ronqueta, en la tòs, en la eſtranguria, y ardor de orina. Adminiſtrando una onza de ſu mucilago, diſuelta en quatro de leche de Oveja, con media dragma de Bolo Armenio oriental, y repitiendole veinte, ò treinta mañanas, es ſingular remedio para curar à los que orinan ſangre, y à las mugeres, que padecen diuturnos fluxos de ſangre por el utero. Notaſe, que el mucilago de tragacanto, mixto con el xarave de Amapolas, es eficàz remedio en el pleuritis biliоſo, y en el que procede de una limpha acre, adminiſtrandole en el principio. Quien quiſiere tener preſentes otras admirables virtudes, recurra al tomo ſegundo de mi Clave, à la pag. 706. Su figura ſe halla demonſtrada en la Eſtampa XXVIII.

CAPITULO XXII.

DEL ERYNGIO.

NOMBRES.

EN Griego ſe nombra *Iryggion*; en Latin *Eryngium*; en Arabigo *Karſabano*; en Barbaro *Centum capita*, y tambien *Eringus*; en Caſtellano *Cardo corredor*; en Valenciano *Cart corredor*; en Italiano *Iringo*; en Franceſ *Cent teſtes*; en Tudeſco *Manſe treun*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TAmbien ſe cuenta el Eryngio entre las eſpinoſas plantas. Sus hojas (las quales quando ſon tiernecicas ſe ſalen para comer) ſon anchas, aſperas por toda ſu redondez, y al guſto aromaticas; pero aſsi como vàn creciendo, ſuelen fortalecerſe de eſpinas, ſegun la muchedumbre de los tallos que ſe derraman por ellos. En la cumbre de ſus ramos hacen unas cabezuelas redondas, todas rodeadas de eſpinas, fuertes, y muy agudas, de ſuerte que parecen eſtrellas: el color de las quales unas veces ſe mueſtra verde, otras blanco, otras azul. Su raiz es ancha, larga de fuera negra, de dentro blanca, groſſa como el dedo pulgar, aromatica, y oloroſa. Nace en lugares campeſtres, y aſperos,

Digitized by Google

Tiene fuerza de calentar. Bebida, provoca el menſtruo, y la orina, ſana los torcijones del vientre, y reſuelve las ventoſidades. Si ſe bebe con vino, ſirve contra las indiſpoſiciones del higado, contra las mordeduras de las Serpientes, y ſocorre à los que tomaron algun veneno mortifero. Bebeſe para muchas coſas con una dragma de ſemiente de Zanahorias. Dicen que aplicada en forma de emplaſtro, y traida al cuello, reſuelve los tolondrones. Bebida con aguamiel ſu raiz cura el opiſtotono, y la gota coral.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Eryngio no es otra coſa ſino aquella planta eſpinoſa q̃ encina de ſus tallos produce muchos botones à manera de eſtrellas, y ſe llama Cardo corredor en Caſtilla, en el qual ciertamente concurren todas aquellas ſeñales que Dioſcorides atribuye al Eryngio. No hace mas de una eſpecie de Eryngio Dioſcorides, el qual Plinio dividiò en blanco, y en negro. Hallaſe tambien un Eryngio marino que nace por las coſtas del mar, y tiene las hojas harto mas anchas que eſtotro, el qual no difiere de la Glycyrrhiza Pliniana, por la qual le dimos pintado. La raiz del uno, y del otro Eryngio, es dulce con no pequeña agudeza, la qual pierde ſi ſe cueçe ſin miel, ò azucar. Es caliente en el grado primero, y en el ſegundo ſeca.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamaſe por los Latinos *Irnigus, Lyringium, Eringus, Acus veneris, Carduus Lepuſcurus, Capitulum Martis, Carduus volutans aculeatus, Aſter inguinelis*, y tambien *Centum capita*; por los Italianos *Iringio*; por los Caſtellanos *Eringio*; por los Franceſes *Chardon à cent teſtes, Panicault*, y tambien *Chardon Roland*; por los Barbaros *Kruis-diſtel*, y tambien *Endeloos*; por los Ingleſes *Sea olly or eringio*; por los Alemanes *Brakindiſtel*, y tambien *Manſtrucov*. El Cardo corredor es caliente, y ſeco; pero con templanza: y mucho mas ſu ſequedad, porque à mas de tener principalmente ſus raizes baſtante ſal blando fixo, conſtan de una tenue viſcoſidad, en la qual ſe incluye dicho ſal, y por eſſo tiene virtud aperitiva, diuretica, diſcuciente, y litontriptica, y aſsi ſe uſa en todas las obſtrucciones de higado, bazo, meſenterio, y utero, adminiſtrando ſu cocimiento: el miſmo cocimiento dandole à beber quince, ò veinte mañanas en quantidad de quatro onzas, diſolviendo media dragma de ojos de Cangrejo calcinados, y una onza de xarave de Zarzaparrilla, cura à la gonorrhea virulenta, que reſiſte à los remedios tribiales. Notaſe, que el polvo de ſu raiz cura à la ictericia flava pertinàz, adminiſtrando por treinta mañanas una dragma en quatro onzas del cocimiento de Yedra terreſtre, y corteza de Naranja. Otras eſpeciales virtudes eſtàn de ſcubiertas en mi Clave. Hallaſe demonſtrada ſu figura en la Eſtampa XXVIII.

CAPITULO XXIII.

DEL ALOE.

NOMBRES.

DIceſe en Griego *Aloi*; en Latin *Aloès*; en Arabigo *Seber*; en Barbaro *Alves*, y tambien *Semper viuum marinum*; en Caſtellano *Azivar*, en Portugues *Azevar*, y tambien *Herba baboſa*; en Valenciano *Azever*; en Italiano *Aloe*; en Franceſ *Perroquet*; en Tudeſco *Bitet aloes*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs hojas del Aloe ſe parecen à las de la Cebolla albarrana, porque ſon groſſas, graſſas, y redondas, algo anchas, y corcobadas por la parte traſera. Producen del uno, y del otro lado al ſoslayo ciertas eſpinas cortas, ralamente ordenadas. Su tallo es ſemejante al anterico, y la flor blanca à

Digitized by Google

Su fruto es como el Aspodelo. Toda la planta echa de sì un olor muy grave, y en extremo amarga al gusto. Tiene una sola raiz, la qual està bincada como un palo en la tierra. Nace muy viciosa en la India, y en grande abundancia, de donde se trae su licor congelado. Nace tambien en Arabia, en Asia, y en algunos lugares marìtimos, y en ciertas Islas como en Anaro; pero inutil para sacar de ella el zumo, aunq̃ conveniente para soldar las frescas heridas, si majada se aplica en forma de emplastro. Hallanse dos especies del zumo, conviene à saber, uno muy arenoso: el qual parece superfluidad, y hez del perfecto, y purissimo, y otro que tiene forma de higado. Escogeràs, pues, el limpio, el que no tiene adulterio ninguno, el libre de piedras, el ruiciente, el que tiene el color algun tanto rojo, el que se desmenuza muy facilmente, el semejante al higado, el que se deshace presto en licor, y finalmente el que es muy amargo al gusto. Por el contrario desecharàs el negro, y el que facilmente se desmorona. adulterase el zumo del Aloe con goma; pero conoceràs el engaño gustandole, y teniendo respecto à su natural amargor, y olor vehemente, y tambien à esto, que el sofisticado freganadose entre los dos dedos no se reduce a sutilissimo polvo. Mezclanle algunos Acacia. Restriñe el zumo del Aloe, provoca sueño, deseca, aprieta, y condensa los cuerpos, y de otra parte relaxa el vientre. Bebidas dos cucharadas de èl con agua fria, ò con suero, purga el estomago, y restaña la sangre del pecho. Extermina la ictericia, bebido al peso de tres obolos, ù de una dragma con agua. Tragado con resina, ò con agua, ò con miel cozida, remueve el vientre; pero para que purgue perfectamente, se suelen dar a beber tres dragmas. Con otras medicinas laxativas mezclado las hace que no ofendan tanto al estomago. Seco, y echado en polvo, suelda las frescas heridas, encora, y reprime las llagas, en especial las de los vergonzosos miembros, y reduce à union los capillos de los niños resquebrajados. Mezclados con vino passo, sana los durujones, y resquebrajaduras del sesso, reprime la efusion de las almorranas: y encora las uñas que suelen sobrevenir à los ojos. Encorporado con miel, resuelve los cardenales, y las ojeras, mitiga las escabrosas inflamaciones que en los ojos se engendran, modera la comezon de los lagrimales. Y aplicado con vinagre, y azeyte rosado sobre la frente, y sienes, quita el dolor de cabeza, y con vino detiene los caducos cabellos. Gargarizado con miel, y con vino es util à las agallas, à las enzias, y à todas aquellas partes que en la boca se encierran. Tuestase para las medicinas utiles à los ojos en un tiesto limpio, y bien abrasado, y menease con una vara hasta que todo igualmente se encienda. Labase despues, y echado à mal todo lo arenoso, como superfluo, è inutil, se coge lo grasso, y igual.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA planta llamada Aloe, por toda Italia es comun, y hallase à cada passo plantada por jardines, y en tiestos. Hallanse en ella todas aquellas partes, que aqui le atribuye Dioscorides, y conservase verde, y en vigor todo el año, por donde la llamaron algunos Sempervivum marinum, assi como Tragocerata otros, por quanto sus pencas se parecen à los cuernos cabrunos. El zumo de esta planta se llama Aloe: y es aquel endurecido, y muy amargo licor que en Castilla se dice azibar. Los Arabes al mejor azibar, y mas puro de todos, suelen llamar Sucotrino; al segundo en bondad Hepatico, y al perverso adulterino Arabico. Llamase Sucotrino, corruptamente de Sacotora, Ciudad en la India, cerca de Ormuz, y del Sinu Persico, la qual sojuzgaron los Portugueses el año de 1506. de donde viene el Azibar perfecto, de suerte, que debe llamarse Sacotrino. Destila de la yerva por sì mesma esta lagrima, y assi los que hacen gran caudal de ella suelen enladrillar todo el suelo al derredor de la planta, para que al caer no se embeba en la tierra. Es el azibar juntamente amargo, y estiptico, y assi posee facultades contrarias, porque restriñe, y relaxa, lo qual

Digitized by Google

qual ha sido causa de grande controversia entre famosos Medicos; pero soltaremos qualesquiera dificultades con una distincion sola, diciendo, que tomado por la boca relaxa el vientre, y abre las almorranas, moviendo los humores colericos, y agudos à ellas, las quales aplicado por defuera cierra, y reprime como qualquiera otro fluxo de sangre. Es el azibar medicina en extremo amiga, y agradable al estomago, porque le purga sin ninguna violencia, y le libra de los humores viscosos, y gruessos que en su cuerpo estàn embebidos. Evacua universalmente la flema, y la colera, y es defecativo de las llagas malignas, y contumaces. El Azibar labado es menos solutivo que el otro; pero purga sin mordicacion alguna; es caliente en el grado primero intenso, en el segundo remisso, y seco en el tercero: por donde dice Galeno, que no se debe dàr à los viejos, sin notable necessidad, ni à los mancebos de complexion demasiadamente seca, y caliente, salvo sino abunda en ellos mucho la colera, y esto à causa que à los unos, y à los otros consume notablemente, y deseca. Conficionase muy bien el Azibar con Canela, y Almastiga. Mezclado con Myrrha, preserva de corrupcion, no solamente los cuerpos vivos; pero tambien los muertos. Aplicado con hiel de Toro, y vinagre sobre el ombligo, mata, y extermina todos los Gusanos del vientre. Lo mesmo hace si se bebe una dragma de èl con agua de Ajengios.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Azibar se apellida por los Latinos *Aloes*; por los Castellanos *Yerva babosa*; por los Portugueses *Azebre*; por los Franceses *Aloes*, y tambien *L'herbe du Perroquet*; por los Barbaros, Ingleses, y Alemanes *Aloè*. Previniendo, que el Azibar es un succo condensado amargissimo, el qual es caliente en el segundo grado, y seco en el tercero, passo à decir, que purga los humores crudos, viscosos, y acidos, y que con sus sales amargas abre las obstrucciones de las visceras, y por esso aprovecha en todos los morbos cronicos, que llaman frios, como la afeccion hipocondriaca, clorosis, cachexia, hydropesia, ictericia, &c. Rectituye à la bilis su balsamo. Notase, que exteriormente se aplica en las ulceras putridas, en la gangrena, &c. principalmente aquel balsamo llamado Elixir propriet..tis de Paracelso, de cuya composicion es el Azibar, la Basis. Quien no quisiere carecer de muchas, y admirables virtudes, recurra al tomo segundo de mi Clave, à la pag. 941. y tambien al tomo primero de dicha mi Clave, en donde desde la pag. 406. hasta la 410. hallarà otras singulares virtudes, y assimismo diferentes especies del Aloe. Su figura està demonstrada en la Estampa XXVIII.

CAPITULO XXIV.

DEL ABSINTHIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Absinthio, llamado de algunos Bathypicron, es planta conocida, y vulgar. Crece el mejor en Ponto, y en Capadocia en el Monte Tauro. Su virtud es caliente, y eshiptica. Sirve à la digestion, purga los humores colericos, recogidos en el estomago, y vientre, provoca la orina, y tomado antes del passo, impide la embriaguez. Bebido con Seseli, y con la Spica Celtica, sirve à las ventosidades, y à los dolores de estomago, y vientre. Si se beben cada dia tres cyatos de su infusion, ò de su cocimiento, restituye el apetito perdido, y sana de la ictericia. Provoca el menstruo, assi bebido como aplicado con miel. Dase à beber con vinagre, à los que han comido Hongos, y con vino à los que bebieron la Cicuta, y la Iuta, y à los mordidos del Musgaño, y del Dragon marino. Majado con miel, y Nitro, es util à la esqui-

Digitized by Google

Digitized by Google

quinancia, si se untan con èl, y à las epynictides mezclado con agua. Aplicase con miel à los ojos acardenalados, y flacos de vista, y assimismo à los oìdos que manan materia. Recibido el vapor de su cocimiento, mitiga el dolor de los dientes, y de los oìdos. Cocido con vino passo, se aplica en forma de emplastro contra el dolor de los ojos. Aplicase tambien majado con ceroto cyprino, contra los dolores antiguos del bigado, y de los hypocondrios, y con ceroto rosado contra los del estomago. Es medicina saludable contra la hydropesia, y contra las hinchazones del bazo, si se le añaden Higos, Nitro, vinagre, y harina de Solio. Preparase con axengios un vino llamado Absinthites, principalmente en Propontide, y en Tracia, del qual usan para las sobredichas cosas, faltando fiebre, y danle à beber en Verano como cosa muy saludable. Creese que metidos los axengios en las arcas, y cofres, preservan los vestidos de la polilla. No se allegan los Mosquitos al cuerpo humano, siendo untado con axengios en azeyte deshechos. La tinta con que escrivimos, si se destemplan con la infusion del Absinthio, hace que los Ratones no rosu los libros. Tienese por cierto, que hace las mismas cosas su zumo, aunque no le osamos dar à beber, porque ofende al estomago, y dà dolor de cabeza. Suelen adulterarle algunos mezclandole Amurca cocida.

CAPITULO XXV.

DEL ABSINTHIO MARINO, llamado tambien Seriphio.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Absinthio marino de algunos dicho Seriphio, nace en el Monte Tauro, cerca de Capadocia, y en Traphostri de Egypto, del qual usan los Sacerdotes Isiaticos, en lugar de ramo de Oliva. Es yerva de ramos sutiles, semejante al pequeño Abrotano, y llena de una menuda semiente. Muestrase algun tanto amarga, es enemiga al estomago, dà de sì un olor muy grave, y con un poco de calor estiptica. Cocida por sì, ò con arroz, y comida con miel, mata las Lombrices, assi anchas, como redondas del vientre, el qual ligeramente relaxa. Tiene la misma fuerza, si se cuece con Lentejas, ò con otras viandas: Engordan mucho las bestias paciendola.

CAPITULO XXVI.

DEL ABSINTIO SANTONICO.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Absinthion*; en Latin *Absinthium*; en Castellano *Axengios*, y tambien *Assensios*; en Valenciano *Doncell*; en Portuguès *Aloina*; en Italiano *Assenzo*; en Francès *Alvina*, y tambien *Asince*; en Tudesco *Vvormout*, y tambien *Eltz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllase otra especie de Absinthio, la qual nace copiosamente en la Francia, vecina à los Alpes, y se llama en aquellas partes Santonico, tomando apellido de la tierra que la produce llamada Santonia. Parecese esta planta al Absinthio, aunque no engendra tanta semiente. Es algun tanto amarga, y tiene la misma facultad que el Seriphio.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ORdinariamente se hallan en la Europa quatro especies de Axengios, conviene à saber, el comun, y ordinario, que se parece al Artemisia infinito, y es extremadamente amargo, y hediondo. El Pontico que vulgarmente llaman Romano, el Maurino llamado tambien Seriphio, y finalmente el dicho Santonico, porque nace copiosamente en aquella parte de Francia, que los Antiguos llamaron Santonico, y aora tiene por nombre Xantione. Es el Absinthio Romano, assi en las hojas, como en las flores, muy

Digitized by Google

muy menòr que el comun, y ordinario, y no ſolo dà de sì un olor tan grave como èl; pero tambien ſe muestra ſer algun tanto aromatico. Entre los de eſta eſpecie, ſe tiene por muy mejor el que nace en Ponto. El Abſinthio marino produce una ſemiente muy menudica, no en baynillas como la pinta Fuchſio, ſino al rededor de los tallos por la parte mas alta. Crece en abundancia eſta eſpecie, por las coſtas del Mar Adriatico. La ſimiente del Santonico, y no la del Seriphio (como pienſan algunos) es la que ſe dà ordinariamente à los niños para matar las Lombrices, de la qual difiere el Canabèl que trae Serapion, aunque algunos le interpretan por ella. Es el Lanobèl, no ſemiente, ſino cierta eſpecie de tierra arenoſa util, no ſolamente para matar las Lombrices, ſino tambien para ſoldar los vaſos de tierra quebrados. El Abſinthio Romano, calienta en el grado primero, y en el tercero deſeca con notable eſtipticidad. El Seriphio, y el Santonico mueſtran mayor calor. Son todos los Axengios amargos, y aſsi tienen virtud de matar las Lombrices, y de purgar los humores colericos por camara, y orina; pero no aprovecha nada à la flema contenida en el vientre, ò en los pulmones: por quanto en ellos el amargor ſobrepuja à la eſtipticidad: la qual no es nada à propoſito, para extirpar los humores frios, grueſſos, y pegajoſos, que en aquellas partes ſe encierran. Son muy amigos del higado los Axengios, y gratiſsimos al eſtomago, porque deſpiertan el apetito, y conſortan la digeſtion. Majados con Yervabuena, levadura, y vinagre roſado, y aplicado ſobre el eſtomago en forma de emplaſtro, admirablemente reſtituyen la gana de comer, de mucho tiempo perdida. Sirve à eſte efecto tambien el vino de Axengios, de la preparacion del qual tratarà en el quinto libro Dioſcorides.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LAmaſe el Axengo vulgar por los Arabes *Aſinthium*; por los Caſtellanos *Aloſna*; por los Portugueſes *Loſna*; por los Franceſes *Aluine*, *Abſinſe*, y tambien *Abſinth*; por los Barbaros *Alſt*, y tambien *Alſen*; por los Ingleſes *Uvorme-Uvood*; por los Alemanes *Uvermuet*, y tambien *Uvermuthi*.

El Axengo marino ſe apellida por los Latinos *Abſinthium marinum*, y tambien *Abſinthium Seriphium*; por los Portugueſes *Loſna menor*; por los Caſtellanos *Abſinthio marino*; por los Franceſes *Abſinth marin*; por los Alemanes *Uvermuth*. Suponiendo, que todas las eſpecies de Axengo, ſon calientes en ſegundo grado, y ſecas en tercero, y que conſtan de ſal aromatico volatil oleoſo, con mucho fixo, paſſo à afirmar que tienen virtud inſciſiva, abſtergente, aperitiva, febrifuga, y corroborante, y aſsimiſmo anti-helmintica; por cuyo motivo ſe uſan contra todas las obſtrucciones de la region natural. El cocimiento ſe dà à beber, por eſpecial contra el eſcorbuto, hydropeſia, ictericia, colica pituitoſa, y tambien contra todas las fiebres intermitentes. Notaſe, que dada à beber ſu infuſion hecha en vino, ò en agua, corrobora el eſtomago, y excita al apetito poſtrado. Muchas admirables virtudes eſtàn deſcubiertas en el tomo primero de mi Clave, à la pag. 129. y tambien en el tomo ſegundo, à la pag. 924. Las figuras del Axengo vulgar, ſe hallaràn demonſtradas en la Eſtampa XXVIII. y la del Seriphio en la Eſtampa XXIX.

Digitized by Google

CAPITULO XXVII.

DEL ABROTANO.

NOMBRES.

Dicese en Griego *Abrotonon*; en Latin *Abrotanum*; en Arabigo *Carsum*; en Castellano, Valenciano, Portuguès, è Italiano *Abrotano*; en Francès *Aurone*, y tambien *Garatobbe*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllanse del Abrotano dos especies, primeramente la hembra, la qual crece en forma de arbol. Tiene la color blanquecina, las hojas al rededor de los ramos, y menudamente cortadas como las del Seriphio. Suele estar cargada de flores à manera de racimillos, y de color de oro, las quales salen por el Estio. Es aquella planta olorosa, aunque con olor algo grave, y amarga al gusto. Nace esta especie en Sicilia. Ay otro llamado el Macho, la qual es muy poblada de ciertos ramos sutiles como los del Asinthio. Crece en Capadocia abundantemente, y en la Galacia, Asiatica, y en Herapoli de la Syria. La simiente de entrambas, cocidas, ò majadas crudas, y bebida con agua, es muy util contra la Orthopnea, sirve à las roçaduras, y espasmos de nervios, à la Sciatica, à la retencion de orina, y del menstruo, y si se bebe con vino, resiste à qualquiera veneno mortifero. Majada con azeyte, y aplicada por defuera, modera los temblores paroxismales. Extermina las Serpientes derramadas por casa, y administrada en perfume, y bebida con vino, socorre à los mordidos de ellas; pero especialmente aprovecha contra las mordeduras del Phalangio, y del Alacran. Aplicada con Membrillo cocido, ò con miga de pan, mitiga la inflamacion de los ojos. Incorporada con harina de Cebada, resuelve los tolondrones. Mezclase en la composicion del unguento Irino.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PLinio llama Campestre Abrotano al macho, y Montesino à la hembra. Son entrambas especies familiares, y conocidas, aunque el Fuchsio se engaña en la hembra, pues nos pinta por ella otra diferente planta. Por la hembra conviene entender aquella, que se llama Chamæcyparissus en Griego que quiere decir lo mismo que Axico cyprès, el qual nombre le viene como nacido, porque si bien contemplamos sus hojas, parecen ser desgajadas del grande, las quales son cenicientas, y blanquecinas, y hendidas subtilissimamente. Sus flores son rubias como oro. Toda la planta dà de sì un olor aromatico; pero algo grave: y finalmente posee todas las dotes que le atribuye Dioscorides. Es el uno, y el otro Abrotano caliente, y seco en el grado tercero, y esto se conoce por el gran amargor que tiene, con el qual mata las Lombrices del vientre; de donde nace que à cada uno de ellos llaman algunos yerva Lombriguera en Castilla. Es el Abrotano enemigo capital del estomago, y con sus humos tienta fuertemente el celebro. Su ceniza mezclada con azeyte de mata, y aplicada, hace salir presto el cabello, y la barba. En Frioli llaman Veronica comunmente al Ebrotano hembra: dado que la Veronica verdadera es una especie del Teucrio. Hallanse dos suertes de la Veronica, conviene à saber, macho, y hembra. El macho produce el tallo de un palmo, y algunas veces mayor, velloso, y rojeto, y algun tanto largas las hojas, negras, pelosas, y aserradas por su redondèz. Hace en la cumbre del tallo, y de los otros ramillos unas flores purpureas, y la simiéte en ciertos hollejos que parecen bolsillas. Su raìz es delgada. La hembra tiene las hojas mas cortas, mas redondas, y sin alguna incision, las quales son algo mas verdes que las

Digitized by Google

del macho. Entrambas carecen de ambicion, y ſobervia, porque no alcanzan àzia arriba ſus tallos, antes los humanan por tierra. El ſabor de la una, y de la otra es amargo, y eſtiptico, de do mueſtran ſer calientes, y ſecas. Son en extremo utiles para ſoldar las heridas freſcas, y encorar las llagas antiguas. Majadas, y aplicadas, reſuelven los lamparones. Deſtiladas por alambique de vidrio, y bebidas, deshacen las opilaciones del higado, y bazo, y ſon utiles contra las fiebres peſtilenciales.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe por los Arabes *Cathſum*, *Keſſum*, y tambien *Gaiſum*; por los Portugueſes *Yerva lumbrigueira*; por los Caſtellanos, è Italianos *Abrotano*; por los Franceſes *Auroeſne*; por los Barbaros *Aberoone*, y tambien *Aberuit*; por los Ingleſes *Soternvvood*; por los Alemanes *Stabvvurtz*. Previniendo, que ambas eſpecies de Abrotano, que nos pintan Dioſcorides, y Laguna, ſon calientes, y ſecas en ſegundo grado, y que conſtan de mucho ſal fixo, con baſtante copia de ſal volatil, oleoſo aromatico, debo decir, que es eficàz inſcindente, aperitivo, abſtergente, diſcuciente, y reſiſtente à la putrefaccion. Sus cogollos cocidos en igual parte de vino, y vinagre, y reducidos à forma de cataplaſma, mezclando un poco de azeyte de Yervabuena, es eficàz contra las Lombrices, aplicandole ſobre el vientre. El agua eſſencial de toda la planta, dada à beber de tres à quatro onzas dos veces al dia, es eficàz remedio contra la ictericia, fiebre quartana, convulſion, y perleſia. Notaſe, que ſu azeyte eſſencial, hace grandes efectos en el pareſis, que ſigue al dolor colico, untando la eſpina con èl. El que quiſiere no ignorar virtudes admirables de eſte vegetal, recurra al tomo primero de mi Clave, à la pag. 127. Las figuras de las dos eſpecies de Abrotano eſtàn demonſtradas en la Eſtampa XXIX.

CAPITULO XXVIII.

DEL HYSOPO.

NOMBRES.

EN Griego ſe nombra *Hyſopo*; en Latin *Yſopus*; en Arabigo *Cyfe*; en Caſtellano *Hiſopo*; en Italiano *Hyſopo*; en Francès *Hyſope*; en Tudeſco *Iſpen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TAmbien es yerva muy conocida el Hiſſopo, y hallaſe montana, y bortenſe. La mejor de todas es la que nace en Cilicia. Tiene virtud de adelgazar, y calentar. Cocida con higos, con agua, con miel, y con Ruda, y bebida, es util à la inflamacion del pulmon, à la aſma, à la toſſe antigua, al catarro, à la eſtrechura de pecho que no dexa reſollar ſino eſtando derechos, y mata las Lombrices del vientre. Tomada con miel en forma de lamedor, tiene la meſma fuerza. Su cocimiento bebido con oximiel, purga por abaxo los humores grueſſos. Comeſe con higos freſcos majados para molificar el vientre, y purga con mayor eficacia, ſi ſe mezcla con ella la Iris, ò el Maſtuerzo, ò el Eryſino: demàs de eſſo, engendra buen color en el roſtro. Aplicaſe en forma de emplaſtro, majada con Nitro, y con higos, contra la hydropeſia, y contra el bazo crecido, pero contra las inflamaciones con vino. Aplicada con agua hirviente, reſuelve los cardenales que en los ojos ſe engendran. El cocimiento del Hyſſopo cocido con higos, para la eſquinancia es excelentiſſimo gargariſmo. Cocido en vinagre, mitiga el dolor de los dientes, ſi ſe enjuagan con èl.

Reſuelve las ventoſidades de los oìdos, ſi ſu vapor ſe recibe por ellas.

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

COmparò Dioscorides las hojas del Oregano en su cap. proprio, à las del Hyssopo, y à esta causa creen algunos Varones doctos, y entre ellos Roberto Dodoneo, que carecemos del Hyssopo legitimo. Es nuestro Hyssopo ordinario, una yerva que produce el tallo alto de un pie, y hace las hojas como las de la Axedrea. Sus flores sobre azul son purpureas, y rodean toda la extremidad del tallo, à manera de espiga. Su raìz es larga, y leñosa: parecese mucho el montano al hortense. Calienta, y deseca el Hissopo en el grado tercero, y consta de partes subtiles. Tomâ algunos por el Hissopo montano la Gratia Dei: en la qual se engañan. Produce esta las hojas mas anchas que las del Hissopo, la flor blanca, y declinante al color encarnado; es en estremo amarga, y algo estiptica al gusto. Bebido su cocimiento purga sin pesadumbre la colera, y semejantemente la flema. Polvorizada, echada sobre las frescas heridas, las suelda en breve espacio.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal se llama por los Latinos *Hisopus*, y tambien *Hyssopum*; por los Arabes *Iusfa*, y tambien *Iabes*; por los Portugueses *Hisopo Herba*; por los Barbaros *Hyssop*; por los Ingleses *Hyssop*; por los Alemanes *Isope*. En el supuesto de que es caliente, y seco en tercero grado, y que consta de mucho sal volatil aromatico, y de algunas sales fixas, es preciso afirmar, que tiene virtud atenuante, aperitiva, y abstergente, por cuyo motivo se usa frequentemente en el asthma, en el pleuritis, y en todos los afectos del pulmòn, que dependen de materiales viscosos, y tartareos. El agua essencial de toda la planta se aplica con grande efecto en las contusiones, y ingilaciones de los ojos. Notase, que su cocimiento es singular remedio contra las ulceras de la boca, y relaxacion de la campanilla. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa XXIX.

CAPITULO XXIX.

DEL CANTUESO.

NOMBRES.

EN Griego se dice *Stoicas*; en Latin *Stechas*; en Arabigo *Aftochados*; en Barbaro *Sticados*; en Castellano *Cantueso*; en Valenciano *Tomani*; en Portuguès *Rosmarinbo*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Cantueso nace en ciertas Islas fronteras à Marsella de Francia, las quales se dicen Stichades, de donde vino à llamarse Sticas esta planta. Produce los ramos sutiles, y la cima como la del Thimo, aunque mas largas las hojas, y la semiente aguda, y amargo algun tanto al gusto. Su cocimiento como el del Hissopo, es util à las enfermedades del pecho. Mezclase esta planta comodamente en las medicinas contra veneno. Desopila, adelgaza, purifica, y esfuerza todos los interiores miembros, y el cuerpo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TRaese el mejor Cantueso de Arabia, por donde suele vulgarmente llamarse por las Boticas Sticas Arabica. Produce ultra las señales que le asigna Dioscorides, ciertas flores pequeñas, y azules, en unas espigas vayas, dentro de las quales espigas se hallan unos granillos pequeños à tres esquinas, y teñidos asimismo de color bayo, Añaden otra diferencia de Cantueso los Barbaros, y llamanla Sticas citrina, porque tiene la flor dorada, la qual planta es especie del Helichryso, llamada por otro nombre

Digitized by Google

bre Amaranto. Pareceſe mucho al Cantueſſo, aſsi en la figura, como en la fuerza, el Eſpliego. Purga la flema, y la melancolia el Cantueſſo purifica, y conforta el celebro, los nervios, y todos los inſtrumentos de los ſentidos. Es util à la gotacoral, à la perleſia, y à todas las enfermedades frias de la cabeza. Anda en uſo, principalmente ſu cocimiento, del qual ſe hacen brevages, y baños. Haceſe tambien de ſu flor una conſerva excelente para todas las enfermedades frias de la cabeza.

ILUSTRACION DE RIBERA.

POR los Latinos ſe apellida *Stichas, Stoicas*; por los Italianos *Stechade*; por los Franceſes *Stecados*, y tambien *Stichedes*; por los Alemanes *Stochas kraut*, y tambien *Sticas kraut*. Eſta eſpecie de Spica, ò de Tomillo Spicato, es caliente, y ſeca en ſegundo grado, y conſta de abundantes ſales volatiles oleoſas, ò aromaticas; tiene virtud aperitiva, atenuante, abſtergente, y alexipharmaca, y aunque toda la planta, puede ſervir para el uſo medico, lo que regularmente ſe practica, ſon ſus flores, cuya agua eſſencial, dada à beber mata à las Lombrices, y las expele, tambien es muy util contra el veneno de la Vivora, y Alacràn: el xarave hecho de ſus flores, es muy proficuo en todos los afectos de pecho, producidos de materiales viſcoſos. Notaſe, que el polvo de ſu raìz ſe debe tener por eſpecial auxilio contra la ſupreſion de orina, contra las piedras de los riñones, y contra la ictericia, adminiſtrando por algunos dias una dragma que con un poco de azucar piedra, ſe diſolverà en una xicara del cocimiento de raìz de Grama. Otras ſingulares virtudes ſe hallaràn en mi Clave. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XXIX.

CAPITULO XXX.

DEL OREGANO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Oregano Heracleotico, llamado de algunos Cunila, produce las hojas como las del Hiſopo, y la copa, no à manera de rueda, ſino como dividida en diverſas partes. Hace encimà de los tallos una ſemiente eſpeſa. Tiene fuerza de calentar el Oregano; por donde ſu cocimiento bebido con vino es util à los mordidos de alguna Serpiente. Daſe con vino paſſo à los que bebieron Cicuta, ò Meconio, y con oximiel, à los que yeſſo, ò epheremo. Cocido con Higos aprovecha à los eſpaſmos, y rocturas de nervios, y tambien à la hydropeſia. Bebido con aguamiel quanto el peſo de un aceptabulo, purga por baxo los humores negros, y melancolicos, y provoca el menſtruo. Tomado con miel en forma de lamedor, cura la toſſe antigua. El baño de ſu cocimiento reſuelve la comezon, la ſarna, y la ictericia. El zumo del Oregano verde ſana las agallas hinchadas, la campanilla, y las llagas que en la boca ſe engendran. Purga los humores por las narices, inſtilado en ellas con oleo Irino. Mitiga los dolores de los oìdos, ſi ſe inſtila dentro de ellos con leche. De Oregano, y de Cebollas, y del Zumaque bueno para guiſar aſſoleadas todas eſtas coſas, en un baſo de cobre, por eſpacio de quarenta dias, quando la eſtrella canicular domina, ſe hace una medicina para provocar vomito. El Oregano eſtendido por caſa, tiene fuerza de auyentar las Serpientes.

El Oregano llamado Onitis, tiene las hojas mas blancas, es mas ſemejante al Hiſſopo, y hace la ſemiente à manera de racimillos muy junta: tiene la facultad del Oregano Heracleotico, aunque no tan potente.

El Oregano ſalvage, que algunos llaman Panace Heracleo, y otros Cunila, entre los quales Nicandro Colophonio ſe cuenta, tiene las hojas de Oregano, y unos ra-

mi-

Digitized by Google

millos sutiles, largos de un palmo: encima de los quales produce unas copas como las del Eneldo, y las flores blancas. Su raiz es sutil, è inutil. Particularmente sus hojas, y sus flores bebidas con vino, sirven à los mordidos de alguna encunada fiera.

CAPITULO XXXI.

DEL OREGANO CABRUNO, llamado Tragorigano en Griego.

NOMBRES.

EN Griego se apellida *Origanus*; en Latin *Origanum*; en Arabigo *Fandenigi*; en Castellano *Oregano*; en Valenciano *Orenga*; en Portuguès *Auregaon*; en Italiano *Origano*; en Francès *Origan*, y tambien *Mariolaine bastarde*; en Tudesco *Uoolgemur*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Tragorigano es una mata pequeña semejante al Serpol salvage, ò al Oregano, assi en las hojas, como en los tallos, aunque segun la naturaleza de los lugares, se suele hallar alguna vez mas viciosa, y con las hojas mas anchas, y muy viscosa. Pero ay otra especie de mas sutiles ramos, y hojas, la qual llaman algunos Prasium. Tienese por mejor de todas la que nace en Cicilia, en Co, en Chio, en Smyrnia, y en Candia. Todas tienen fuerza de calentar, de provocar la orina, de hacer fluido el vientre. Su cocimiento bebido, purga la colera. Dase à beber con vinagre à los enfermos del bazo, y con vino à los que bebieron la cola llamda Ixia, y provocan de esta manera el menstruo. Dase con miel en forma de lamedor, contra la tosse antigua, y contra las apostemas de los pulmones. Es suave al gusto su cocimiento, por donde convenientemente se dà à los que padecen hastio, y tienen desdegaño el estomago, y à los que echan regueldos azedos. Dase tambien à los que rebolviò la mar el estomago, y les quitò el apetito con inflamacion de los hipocondrios. Aplicadas con polenta en forma de emplastro todas estas especies dichas, resuelve las hinchazones.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Oregano Heracleotico, aunque tomò el apellido de Heraclea, todavia se halla muy perfecto en Apuleya. El Onitis se le parece infinito, assi en las hojas como en las flores, dado que es planta de menor estatura, y dà de si un olor muy mas grave. Cobrò aquel nombre Onitis, por ser muy grata su pastura à los Asnos. Nuestro Oregano vulgar, del qual nos aprovechamos en los adobos, es tenido por el salvage que aqui describe Dioscorides. Del Tragorigano se halla gran cantidad por todas las montañas de Tibuli, y por las de Subiaco. Podemos decir en suma de todas estas especies de Oregano, lo que dixeron aquellos Sabios Antiguos de sus numerosissimos Dioses, conviene à saber, que solamente en los nombres difieren, teniendo todas una misma virtud, y fuerza, visto que qualquiera de ellas calienta, y deseca en el grado tercero, y assi resuelve, adelgaza, corta, y digiere potentissimamente. Tiene tan capital odio à la Verza el Oregano, y ofendela en tanta manera, que si se planta cerca de ella se seca.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Oregano se llama por los Griegos *Aselepion*, *Onitis*, *Panaces*, *Conila*, y tambien *Heracleoticon*; por los Latinos *Origanus*, *Maiorana silvestris*, *Origanum silvestre*, *Cunila bubula*, *Agriorigaum*, y tambien *Cunila gallica*; por los Arabes *Fudenegi*, y tambien *Faudenegi*; por los Portugueses *Oregaons*; por los Barbaros *Orego*, y tambien *Grove maiolein*; por los Ingleses *Origany*; por los Alemanes *Dorten*, *Uvolgemuth*, y tambien *Verg-Munsz*. Es el Oregano ca-

Digitized by Google

caliente, y seco en tercero grado, el qual abunda de sal volatil oleoso aromatico, por cuyo motivo inscinde, atenua, y abstergе, y assi se administra su cocimiento, è infusion para abrir las obstrucciones del higado, y del utero, mueve la orina, y provoca sudor. El polvo se administra en quantidad de una dragma quince, ò veinte mañanas, en el cocimiento de Grama, y de cortezas de raiz de Rubia, para curar la ictericia flava, y provocar los meses. Notase, que el azeyte essencial, es un grande arcano contra la histerica afeccion, entrando en la vulva un pequeño lechino de hilas, mojadas en èl; y tambien introduciendole por las narices, es eficàz contra la apoplexia: otras admirables virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Las figuras de las especies de Oregano, que traen pintadas Dioscorides, y Laguna estàn demonstradas en la Estampa XXIX.

CAPITULO XXXII.

DEL POLEO.

NOMBRES.

Dicese en Griego *Glichon*; en Latin *Pulegium*; en Castellano *Poleo*; en Catalàn *Poliol*; en Portuguès *Poejo*; en Italiano *Pulegio*; en Francès *Bulege*; en Tudesco *Paley*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Poleo, yerva muy conocida, tiene fuerza de calentar, de adelgazar, y de digerir. Bebido, provoca el menstruo, las pares, y el parto. Si se bebe con miel, y Acibar, arranca los humores embebidos en los pulmones, y sirve à las retracciones de nervios. Bebido con agua, y vinagre mitiga los reboluimientos, y mordicaciones de estomago, y purga por abaxo la colera negra. Bebese con viso utilmente contra las mordeduras de las Serpientes. Reboca los desmayados, y amortecidos, dado à oler con vinagre. Conforta las encias seco, quemado, y molido. Aplicado con Polenta en forma de emplastro, mitiga toda suerte de inflamacion; y por sì solo es util contra la gota, si se aplica hasta que el cuero se buelva rojo. Puesto cerote, desbace los barros, y con sal es util à los que tienen el bazo crecido. Su cocimiento ataja la comezon de los que con èl se labaren, y sentandose las mugeres encima, sirve à las ventosidades, durezas, y desvios de la madre. Llaman al Poleo Glechona algunos, porque las Ouejas que le gustan quando està en flor, luego, y muy à menudo balan.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO ay Cozinero tan boto, que no conozca el Poleo, con el qual suelen ordinariamente cocer la leche, para darle mejor sabor, y ocurrir à sus daños, è inconvenientes. Hallanse del Poleo dos especies, que son el macho, y la hembra: de las quales el macho produce las flores blancas, y la hembra purpureas: en todo el resto son semejantes. Es agudo, y algun tanto amargo el Poleo, de donde podemos conjeturar, que es notablemente caliente, y seco, las quales calidades possee en el grado tercero. Su flor mezclada con tuetanos de Ternera, resuelve admirablemente las almorranas, y les quita el dolor. El Poleo mata con su humo las Pulgas, de donde vino à llamarse en Latin Pulegium.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Poleo se apellida por los Griegos *Dorcidion*, *Blechon*, *Leucanthon*, *Poludon*, *Parthenicon*, *Pantagathon*, y tambien *Polyidon*; por los Arabes *Alnan*, y tambien *Alnegen*; por los Portugueses *Puegio*; por los Castellanos *Poleio*; por los Franceses *Pouliot*, y tambien *Puliet*; por los Barbaros *Poley*, y tambien *Paley*; por los Ingleses *Penni-glass*, y tambien *Puding grass*; por los Alemanes *Poley*, y tambien *Herfz-po-*

Digitized by Google

poley. Suponiendo, que este vegetal es caliente, y seco en tercero grado, y que consta de mucho sal volatil aromatico, con algunas fixas, debo decir, que con sus particulas tan tenues, atenùa, insciude, abre, y resuelve, y por esso se usa dàr à beber su cocimiento contra las obstrucciones de humores crasos, pituitosos, en la hydropesia anasarca, y en la ictericia. Administranse quatro gotas de su azeyte essencial, con un escrupulo del intestino de Lobo preparado contra el dolor colico; pero en cada vez que se repita, se han de añadir de tres à quatro gotas de laudano liquido. Notase, que dando à beber una dragma reducida à polvo subtil, en agua de Canela hace expeler el fetus muerto, y secundinas detenidas. Otras maravillosas virtudes se hallan descubiertas en mi Clave: y su figura està demonstrada en la Estampa XXIX.

CAPITULO XXXIII.

DEL DICTAMNO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Dictamno, llamado de algunos Poleo salvage, es una suerte de yerva que nace en Candia, la qual es aguda, lisa, y semejante al Poleo, sino que tiene las hojas mayores, y cubiertas de un vellolanuginoso. No produce flores, ni fruto. Tiene la misma facultad que el Poleo domestico, y aun mucho mas eficàz; porque no solamente bebido; pero tambien aplicado à la natura, y administrado en perfume, expele la criatura muerta del vientre. Dicese que las Cabras heridas de los Ballesteros en Candia, paciendo esta yerva echan las saetas del cuerpo. Su zumo tiene virtud solutiva, si se aplica solo por sì, ò con Polenta majado. La yerva majada, y puesta, saca las espinas, y astillas hincadas en la planta del pie, ò en qualquiera otra parte del cuerpo, y es salubre remedio contra las passiones del bazo; porque disminuye. Cogese por el Estio, y Otoño. Su raiz se muestra caliente al gusto, y suele acelerar el parto: el zumo de la qual bevido con vino socorre à los mordidos de las Serpientes. Tiene tanto vigor esta yerva, que con solo su olor extermina las fieras que arrojan de sì ponzoña, y las mata en tocandolas. El zumo de ella instilado en las heridas hechas con hierro, ò en las mordeduras de alguna enconada Serpiente, y juntamente bebido, luego las sana.

CAPITULO XXXIV.

DEL DICTAMNO FALSO, llamado Pseudo dictamno.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Pseudo dictamno, nace en muchos lugares, y es semejante al yà dicho, aunque menos agudo. Tiene la mesma virtud, pero no tan potente.

CAPITULO XXXV.

DEL OTRO DICTAMNO Candioto.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Dictamnos*; en Latin *Dictamnum*; en Arabigo *Melcatremesir*; en Barbaro *Dictamus*; en Castellano *Dictamo*; en Italiano *Ditamo*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TRaese de Candia otra especie de Dictamno, que tiene las hojas como las del Sisymbrio, y los ramos mayores, encima de los quales produce unas flores semejantes à las del Oregano agreste, negras, y blandas. El olor de sus hojas es en estremo suave, y entre el del Sisymbrio, y de la Salvia, se muestra medio: sirve esta planta à todos los efectos que produce la precedente, y con su olor no dà tanta pesadumbre al celebro. Mezclase en los emplastros, y en las medicinas compuestas contra fieras emponzoñadas.

AN-

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

THeofrafto eſcriviò del Dictamno, en el cap. 16. del libro 10. caſi las miſmas coſas. Traeſe de pocos años acà, el verdadero Candioto à Venecia, y aun ordinariamente florido, contra el teſtimonio que de èl dieron Plinio, y Dioſcorides. Del llamado Pſeudo-dictamno, ſe halla copia grandiſsima por todos los jardines de Italia. El vulgar Dictamno que traen los Boticarios en uſo, con las hojas ſemejantes à las del Freſno; las flores olorofiſsimas, y la raiz blanca, y amarga, es muy diverſo del verdadero, y algunos le tienen por la Peonia maſcula. Llamaſe el uno, y el otro Diptamo en las Boticas, en las quales ſe prevarica, y corrompe todo antiguo vocablo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Dictamo ſe llama por los Griegos *Artemedion*, *Ephemeron*, *Eldis*, *Beloacos*, *Belotoces*, *Dorcadion*, *Eubolion*, y tambien *Dipſacos*; por los Egypcios *Emenipſe*; por los Arabes *Meſcatremſir*, *Anegen*, *Araba*, y tambien *Bari*; por los Latinos *Dictamum*, *Dictamnus*, y tambien *Pulegium ſilveſtre*; por los Portugueſes *Dictamo de Creta*; por los Italianos *Uſtilago ruſtica*; por los Franceſes *Poliot de montagne*, *Dictan*, *Dictame de Candie*, y tambien *Dictame de Crete*; por los Alemanes *Diptan*. Suponiendo, que todas las eſpecies de Dictamo, de que hablan Dioſcorides, y Laguna, tienen unas miſmas virtudes, aunque no tan eficaces, como el Cretenſe, paſſo à decir, que es caliente, y ſeco, y que conſta de ſal volatil aromatico, con algunas fixas; por cuyo motivo tiene fuerza de atenuar, inſcindir, abrir vias, y tambien es alexipharmaco, y abſtergente, y aſsi ſe dà à beber ſu cocimiento à las cloroticas para deobſtruir al utero, y excitar la evacuacion menſtrual: ſi ſe dà à beber una dragma hecha polvo, diſuelta en vino blanco, facilita el parto, y hace arrojar las ſecundinas detenidas. Notaſe, que aplicada la yerva ſobre las mordeduras de animales ponzoñoſos atrae el veneno, y tambien atrae qualquier hierro, ò coſa eſtraña, que ſe queda en las heridas, la qual virtud no ſolo es conocida por los Racionales; pero tambien por las Cabras, y Ciervos, que aun por eſſo Virgilio lo eſcriviò en el libro 12. de ſus Eneidas, quando hablando de eſte vegetal, dixo;

Tum venus indigno nati conciſa dolore
Dictamnum genitrix cretea carpit ab ida,
Puberibus caulem foliis, & flore comantem
Purpureo: non illa feris incognita Capris
Gramina: cum tergo volucres hæſere ſagittæ.

El que quiſiere no carecer de otras admirables virtudes, recurra à mi Clave: Las dos figuras ſe hallaràn demonſtradas en la Eſtampa XXIX.

CAPITULO XXXVI.

DE LA SALVIA.

NOMBRES.

DIceſe en Griego *Elelisphacos*; en Latin *Salvia*; en Arabigo *Elifacos*; en Caſtellano, Valenciano, è Italiano *Salvia*; en Portuguès *Salva*; en Francès *Saulge*; en Tudeſco *Sulkey*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Salvia llamada tambien Sphagnos, Elelisphacos, y Elaphoboſcos, es una mata ramoſa, y algun tanto larga, que tiene los ramos quadrados, y blanquecinos: ſus hojas ſon como las del Membrillo; pero mas largas, mas aſperas, y caſi inſenſiblemente mas gruеſſas, la aſpereza, de las quales ſe parece à las de las ro-

pas

Digitized by Google

ABSINTIVM SERIPHIVM. ABROTANVM MAS. ABROTANVM FOEMINA HYSSOPVS

ST OECHAS ORIGANVM HERACLEOTICVM. ORIGANVM ONITIS ORIGANVM SYLVESTRE.

TRAGORIGANVM PVLEGIVM DICTAMNVM PSEVDODICTAMNVM.

Digitized by Google

pas raìdas. Demàs de eſto, ſon notablemente creſpas, y blanqueçinas, con olor aromatico, y muy ſubido aunque grave. Produce encima de los tallos, un fruto ſemejante al del bormino. Nace en lugares aſperos. El cocimiento de ſus hojas, y ramos bebido, provoca la orina, el menſtruo, y el parto, y es util contra las punturas de la paſtinaca marina. Tiene virtud la Salvia de enegrecer los cabellos, ſoldar las freſcas heridas, reſtañar la ſangre, y mundificar las llagas malignas. El unto con que huvieren hervido ſus ramos, y hojas, ataja la comezon de los miembros vergonzoſos, ſi con èl ſe bañaren.

ANNOTACION DE LAGUNA.

COnocenſe ordinariamente dos eſpecies de Salvia en los Huertos; una que tiene las hojas mas aſperas, mas anchas, y mas velloſas, qual es la Salvia mayor, llamada propriamente en Griego Eleliſphacos: y otra que las produce mas liſas, y mas angoſtas, con ciertas orejuelas al nacimiento, la qual ſe llama ſalvage, y menor: aunque debaxo de un miſmo nombre, comprehendiò à entrambas Dioſcorides. Porque dado que en la forma difieran, todavia tienen una facultad miſma. Calienta evidentemente la Salvia con ligera adſtriccion. Agripa la llamò yerva Sagrada, porque hace las mugeres fecundas. Tieneſe por averiguado, que ſi la muger, deſpues de aver dormido quatro dias ſin compañia, bebiere una emina del zumo de la Salvia caliente con un poco de ſal, y ſe mezclare luego con el varon, concebirà ſin falta: y aſsi en cierta Ciudad de Egypto llamada Copto, tràs una gran peſtilencia, las mugeres de los que vivos quedaron, fueron obligadas à beber el tal zumo, para que con ſus muy frequentes partos reſtauraſſen el linage humano, alli caſi del todo acabado. Es tambien el zumo de la Salvia muy conveniente à los ptiſicos, ſi ſe bebe con miel, y ſemejantemente à los que arrancan ſangre del pecho. Su cocimiento, aſsi bebido, como adniſtrado en forma de baño, es muy util à todas las enfermedades frias del celebro, de los nervios, y de las junturas, y principalmente à la gotacoral.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Salvia ſe apellida en Griego *Croſmin*, *Sphagnon*, *Phacon*, y tambien *Bechion*; por los Egypcios *Anuſi*; por los Latinos *Corſalvium*; por los Arabes *Aeliſphacos*; por los Franceſes *Sauge*; por los Barbaros *Salie*, y tambien *Zabie*; por los Ingleſes *Sage*; por los Alemanes *Salbei*. Dos eſpecies de Salvia nos pintan Dioſcorides, y Laguna, una menor, y otra mayor; la menor es la ſilveſtre, à la qual llaman los Franceſes *Sauge franche*, y los Alemanes *Edle ſalbey*; pero ambas ſon calientes, y ſecas en ſegundo grado, y abundan de ſal aromatico volatil con algunas fixas, por cuyo motivo tiene virtud: inciſiva, atenuante, aperitiva, abſtergente, y corroborante del celebro, y de los nervios, y aſsi no debe admirar, que aproveche tanto en la epilepſia, vertigo, perleſia, y tremores, que aun por eſſo la Eſcuela Salernitana eſcriviò eſte verſo.

Salvia confortat nervos, manuumque tremorem tollit.

Notaſe, que ſu cocimiento dado à beber por treinta mañanas, cura à la cachexia uterina. Otras maravilloſas virtudes eſtàn deſcubiertas en mi Clave. Las figuras de la Salvia ſe demueſtran en la Eſtampa XXX.

***

Digitized by Google

CAPITULO XXXVII.

DE LA YERVABUENA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ES muy conocida la Yerva buena: tiene virtud muy caliente, estiptica, y desecativa, por donde su zumo bebido con vinagre, restaña la sangre, mata las Lombrices del vientre, y provoca la virtud genital. Dos, ò tres ramillos de Yervabuena, bebidos con el zumo de las Granadas agrias, reprime el solipo, y el vomito, y refrenan los fluxos coléricos. Aplicada con Polenta la Yervabuena resuelve los apostemas. Puesta sobre la frente, mitiga el dolor de cabeza, y relaxa las tetas inchadas, y endurecidas con la grande abundancia de leche, si se aplica sobre ellas. Poneſe ultimamente con sal sobre las mordeduras de Perros: su zumo instilado en los oìdos con aguamiel, les alivia el dolor. Metida la Yervabuena en la natura de la muger, un poco antes que se junte con el varon, impide la concepcion. Quita de la lengua todas las asperezas, si la friegan con ella. Metidas dentro de la leche sus hojas, no la dexan cuajar. En suma es muy grata al estomago, y comida en los guisados.

CAPITULO XXXVIII.

DEL MANSTRASTO LLAMADO Menrasto.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Idyosmon agrion*; en Latin *Menthastrum*; en Castellano *Mastranzos*; en Valenciano *Mentastro*; en Portuguès *Mestranos*; en Italiano *Menta salvatica*; en Francès *Mente salvage*; en Tudesco *Uoilidmuntz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Yervabuena salvage, llamada Menstrato, produce las hojas mas vellosas, que las de la Menta, y mayores que las del Sisymbrio, con un olor muy mas grave: por donde para el uso de los sanos no es tan à propósito.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllase universalmente dos especies de Yervabuena, una hortense, y otra salvage, la qual llaman los Latinos Mentastrum. Divideſe en dos especies principales la hortense, de las quales la primera tiene el tallo quadrado, velloso, y algun tanto bermejo; las hojas redondas, aserradas, tiernas, y suavemente olorosas; las florecitas al nacimiento de cada tallo, purpureas. La segunda se parece à esta primera, salvo que sus flores al fin de los tallos se vienen à hacer como espigas. El Mentastro tiene muy vellosas las hojas, el olor ingrato, y espigadas las flores. Todas estas especies son agudas al gusto, y calientan en el grado tercero, y en el segundo desecan; pero la salvage tiene mayor eficacia. Possee cierto amargor la hortense, con el qual mata las Lombrices del vientre, y con la estipticidad, de la qual tambien es dorada. Si se bebe con agua, y vinagre, restaña la fangre del pecho. Es la Yervabuena muy amiga del estomago, y del higado, y provoca mucho à luxuria. Mueve una question Aristoteles, porque la Yervabuena no se debe comer en la guerra, à lo qual èl mismo responde, diciendo, que consumiendo la esperma resfria, y afemina juntamente el cuerpo, y el animo; por donde podremos decir, que de sì misma la Yervabuena es caliente; pero que accidentariamente resfria, disipando los humores que conservan el calor natural. Aplicada la Yervabuena en el estomago,

Digitized by Google

gò, conforta la digestion, y restituye el apetito perdido. Es tambien especie de yerva la llamada comunmente Balsamita mayor, y Menta Sarracenica, entre los Herbolarios: la qual assi bebida como aplicada, tiene admirable virtud contra todo genero de veneno, y contra los mordiscos de aquellas fieras que arrojan de sì ponzoña.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Yervabuena se llama por los Griegos *Mediosmos*; por los Latinos *Mentha*; por los Arabes *Nabatnaho*; por los Portugueses *Ortelaon comun*; por los Castellanos *Yervabuena*, y tambien *Presta*; por los Italianos *Mentha*; por los Franceses *Menthe*; por los Barbaros *Munt*; por los Ingleses *Minthe*; por los Alemanes *Munt*, y tambien *Balsam*.

El Mastranto se apellida por los Latinos *Mentha silvestris*, *Menthastrum*, *Mentha equina*, y tambien *Mentha cavalina*; por los Portugueses *Menthastro*; por los Castellanos *Mastranzos*, y tambien *Yervabuena de Burros*, porque los Asnos tienen gran placer en su pasto; por los Italianos *Mentastro*, por los Franceses *Menthe sauvage*, y tambien *Menthe cheveline*; por los Alemanes *Katzenbalsam*, *Uvilder balsam*, y tambien *Rosmuntz*. Suponiendo, que assi las tres especies de Yervabuena demonstradas por Dioscorides, y Laguna, son calientes, y secas en el principio del tercero grado, y que constan de sal aromatico volatil, con algunas fixas, como otras muchas mas especies, v. g. La Mentha aquatica, la Mentha saracenica, ò Romana, &c. Debo decir que tienen virtud atenuante, inscisiva, aperitiva, y corroborante, por cuyo motivo se dà su cocimiento à beber contra las obstrucciones de higado, y utero; tiene eficàz virtud de confortar, y aumentar el fermento del estomago, y assi no debe admirar, que con tanto acierto se use exterior, è interiormente contra el singulto, vomitos, y colera morbo. El zumo de esta planta, exhibiendole en quantidad de una onza, con otro tanto de vino blanco, y media dragma de triaca magna reciente, es admirable antidoto de la colica pituitosa, y flatuosa. Notase, que el azeyte essencial administrado en quantidad de dos gotas, mixto con dos dragmas de conserva de flores de Cantueso, es especial auxilio contra el vertigo, è insultos hystericos, bebiendo encima dos, ò tres onzas del agua de mellisa, se debe tomar en ayunas, y continuarse veinte, ò treinta dias. Quien quisiere no ignorar otras singulares virtudes, puede recurrir à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Las figuras de dichas tres plantas se hallaràn demonstradas en la Estampa XXX.

CAPITULO XXXIX.

DE LA CALAMINTHA.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Calaminthi*; en Latin *Calamintha*; en Barbaro *Calamenthum*; en Castellano *Calamento*; en Valenciano *Rementerola*; en Portugues *Neveda*; en Italiano *Hipotela*; en Francès *Calament*, y tambien *Herbe auchat*; en Tudesco *Caizenmuntz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ENtre las especies de Calamintha, se cria nace una montana, que produce blanquecinas las hojas, y semejantes al Albahaca, sus ramos, y tallos son esquinados, y la flor purpurea. Otra se parece al Poleo, aunque es mayor: la qual llamaron algunos Poleo salvage, por quanto corresponde en su olor al Poleo: esta se dice en Latin Nepeta. Hallase otra tercera semejante al Mastranto, sino que tiene las hojas mas largas, y hace los ramos, y tallos mayores que las yà dichas, y es de fuerzas mas flacas. Las

Digitized by Google

bojas de todas ſon agudas, y birvientes al guſto, y las raizes inutiles. Nace la Calaminta por las campañas, y en lugares aquoſos, y aſperos. Bebida, y aplicada en forma de emplaſtro, es util contra las mordeduras de Serpientes. Su cocimiento bebido provoca la orina, y ſirve contra las rocturas, y eſpaſmos de nervios, contra la ortbopnea, contra los torzijones de vientre, contra los volericos vomitos, y contra los temblores paroxiſmales. Bebida antes de ellos con vino, preſerva de los venenos mortiferos, y libra de la ictericia. Si ſe bebe con miel, y con ſal, exterminа las Lombrices aſsi anchas, como redondas del vientre, y lo miſmo hace ſi ſe aplica majada cruda, y cocida. Es util à los leproſos comida, ſi encima de ella beben ſuero de leche. Sus bojas majadas, y aplicadas à la natura de la muger, matan la criatura en el vientre, y provocan el menſtruo. Adminiſtradas en ſahumerio, ò eſtendidas por caſa, tienen fuerza de auyentar las Serpientes. Cocidas en vino, y aplicadas à manera de emplaſtro, emblanquecen las cicatrices negras, y extinpan las manchas cardenas de los ojos. Aplicanſe ſobre la ſciatica, para que llamen la materia de dentro à fuera, quemando la ſuperficie. Su zumo inſtilado mata los guſanes de los oidos.

ANNOTACION DE LAGUNA

LLamaſe la Calamintha Calamantum en las Boticas, aunque por el Calamento, ſuelen ordinariamente entender los Medicos aquella ſegunda eſpecie que eſcrive Dioſcorides ſemejante en ſu olor al Poleo ſalvage, la qual ſe llama tambien Neptea. La primera eſpecie ſe dice Calamento montano, porque crece caſi ſiempre en los montes. La tercera, ſi bien miramos ſu deſcripcion, no es otra coſa ſino la yerva dicha Gatera, ò yerva de Gatos, porque ſe rebuelcan en ella. Es la Calamintha caliente, y ſeca en el grado tercero, y tiene tanta eficacia, que aplicada por defuera en qualquiera parte del cuerpo, la calienta, la enciende, la corroe, y finalmente la hace toda una llaga. Comida, ò bebida, provoca ſudor, mueve la orina, y reſuelve las moleſtas ventoſidades. Pero la ſeca, tiene mayor vigor.

ILLUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe por los Griegos *Calaminten*, *Glechon agrion*, *oſmiten*, y tambien *Hediosmon*; por los Egypcios *This*; por los Latinos *Pulebra mentha*, *Calamentum*, y tambien *Nepetha*; por los Arabes *Calamentum*; por los Caſtellanos *Neveda*, *Neota*, y tambien *Gneobula*; por los Franceſes *Calament*; por los Barbaros *Bergb-muntz*; por los Alemanes *Uvilde poley*. Ambas eſpecies que Dioſcorides, y Laguna nos pintan, ſon calientes, y ſecas en tercero grado, y conſtan de mucho ſal volatil, oleoſo aromatico, y tambien de algunas fixas, tiene virtud eficàz aperitiva, atenuante, y abſterſiva, y por eſſo ſe adminiſtra ſu cocimiento contra las obſtrucciones de bazo, higado, y utero, excita à la evacuacion menſtrual detenida, y provoca la orina. Notaſe que ſu zumo cocido con miel virgen, y reducido à forma de xarave, es ſingular remedio contra el pleuritis, y aſthma, cauſados de humores viſcoſos. Otras admirables virtudes eſtàn deſcubiertas en el tomo tercero de mi Clave à la pag. 224. Demueſtranſe ſus figuras en la Eſtampa XXX.

CAPITULO XL.

DEL THYMO.

NOMBRES.

EN Griego ſe nombra *Tymos*; en Latin *Thymus*; en Arabigo *Hace*; en Caſtellano *Tomillo ſalſero*; en Portuguès *Ouregaom do mato*; en Italiano *Tymo*; en Franceſ *Du tim*, y tambien

Digitized by Google

bien *Mariolaine de angleterre*; en Tudesco *Remisch*, y tambien *Quendel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Thymo es una mata pequeña, bien conocida de todos, poblada de muchos ramos, y vestida de infinitas, y muy angostas hojuelas. Produce encima de sus ramillos unas cabezuelas pequeñas: y en ellas ciertas flores purpureas. Nace principalmente por pedregales, y en lugares esteriles. Bebido con sal, y vinagre, purga por abaxo los humores flematicos: su cocimiento mezclado con miel, es util à los que no pueden resollar sino estando derechos, y à los asmaticos, extermina las Lombrices del vientre, y provoca la orina, el menstruo, el parto, y las partes. Tomado con miel, en forma de lamedor, hace que se arranquen facilmente los humores del pecho. Aplicado con vinagre, deshace las inchazones recientes, resuelve la sangre cuajada, y extirpa los callos llamados Thimos, y las verrugas pendientes: aprovecha mucho al dolor de la sciatica, puesto con vino, y harina: comida, clarifica la vista: sirve tambien al uso de los sauos para guisar con èl las viandas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PErsuadense algunos Varones doctos, y no sin grande ocasion, que la Satureia llamada en Castilla Axedrea, sea el verdadero Thymo de los Antiguos, y no el Tomillo salsero, como lo tiene yà concebido la comun opinion: y entre las razones eficacisimas, que nos traen para probar su intento es esta la principal, que todos los Escritores, assi Griegos, como Latinos, exaltaron la miel del Thymo por la mas dulce, mas olorosa, y mas excelente de todas, y que vemos por toda España; la que del Axedrea se coge, hace muy gran ventaja à las otras, y la que del Tomillo salsero, ser tenida en muy poco: por donde juzgan que el Axedrea, y el Thymo no son una misma cosa, visto tambien que las señales del Thymo exactamente quadran al Axedrea; pero para confirmarnos en el comun parecer, y juntamente satisfacer à esta duda, diremos que se hallan dos especies de Thymo; la una de las quales tiene las hojas muy menudicas, blanquecinas, ò cenicientas, y muy amargas, al gusto: y este es el Thymo de España, que se dice Tomillo salsero. La otra especie produce las hojas mas anchas, y mas escuras, y mas duros, y escabrosos los ramos; la qual se parece à la Axedrea, de tal suerte, que algunos la toman por ella. De esta segunda especie que crece por toda Apulia, y Calabria, entiende en el quarto libro Dioscorides, quando dice que el Epithimo es la flor de aquel Thymo mas duro, que se parece à la Tymbra. De esta, pues, antiguamente se hacia, y ordinariamente se hace aquella miel suavisima tan solemnizada en el mundo. Mas como falte el tal Tomillo en España, y el salsero sea para la miel no à proposito, aunque para el uso de medicina mas eficaz de todos, la gloria de la miel se atribuye alli à la Axedrea. Plinio, y Aecio, introducen dos especies de Thymo, conviene à saber, blanca, y negra. Llaman à esta negra, porque hace negras las flores, y reprueban la en casos medicinales; pero ni el Tomillo salsero, ni el otro, del qual se coge el Epithymo, hace negra su flor, que retira al violado. Florece muy tarde el Thymo cerca del estivo solsticio, y siembrase con la flor, en la qual se encierra una imperceptible simiente. Calienta, y deseca toda suerte de Thymo en el grado tercero: por donde tiene fuerza de adelgazar, resolver, abrir, y despilar. Conforta admirablemente el celebro, y con solo su olor restituye assimismo los asidos de la gota coral: los quales debrian siempre dormir sobre Tomillos salseros.

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Tomillo falſero ſe apellida por los Latinos *Thymum*, y tambien *Serpillum hortenſe*; por los Arabes *Alaſce*; por los Portugueſes *Tomilho*; por los Italianos *Thymo*; por los Franceſes *Toym*; por los Barbaros *Tym*, y tambien de *Borſt-klior*; por los Ingleſes *Thebreaſt glandule*; por los Alemanes *Thym*, y tambien *Rhomiſchquendel*. Eſte vegetal es caliente, y ſeco en tercero grado, y conſta de mucho ſal volatil oleoſo aromatico: tiene virtud inſcifsiva, diſcuciente, y aperitiva: es el Tomillo Alexipharmaco, eſtomatiço, y carminativo: ſu cocimiento dado à beber dos veces al dia, cura al catarro de cauſa fria, provoca la orina, y excitalos meſes. Notaſe, que ſu polvo, mixto con miel, y Azufre vivo, ſe aplica con felices efectos contra el dolor ceatico, y para reſolver el edema. Otras ſingulares virtudes ſe hallaràn deſcubiertas en mi Clave. La figura de eſte vegetal eſtà demonſtrada en la Eſtampa XXX.

CAPITULO XLI.

DE LA THYMBRA LLAMADA en Eſpañol Axedrea.

NOMBRES.

DIceſe en Griego *Tymbra*; en Latin *Satureya*, y tambien *Timbra*; en Arabigo *Sabater*; en Barbaro *Timbra*, y tambien *Saturegia*; en Caſtellano *Axedrea*; en Valenciano *Sagorida*; en Portuguès *Saturegen*; y tambien *Sigurelha*; en Italiano *Savoregia*; en Francès *Sariete*; en Tudeſco *Sergenkraut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TAmbien es el Axedrea muy conocida. Nace en eſteriles, y aſperos lugares, y parece al Thymo, aunque es menor, y mas tierna. Produce una verde eſpiga, llena de floreciças, y tiene la meſma fuerza que el Thymo ſi ſe toma del meſmo modo. Sirvese tambien de ella en ſalud para los guiſados. Hallaſe otra Axedrea hortenſe, la qual del todo es menor que la agreſte, y por no ſer tan aguda como èl, es mas propria para mezclarſe con las viandas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AQui nos pinta Dioſcorides dos eſpecies de la Axedrea, una ſalvage, y otra que ſe ſiembra, y cultiva con providencia humana; de las quales la primera propriamente ſe llama Thymbra, y Cunila, como Satureia eſtotra que ſuele crecer en los huertos; aunque ſe confunden eſtos nombres, y cada una de ellas ſe llama comunmente Thymbria Satureia, y Cunila. Es toda fuerte de Axedra caliente, y ſeca en el grado tercero; pero la hortenſe no mueſtra tanta eficacia, dado que es mas agradable al guſto. Soſpecha Roberto Dodoneo, y no ſin algun fundamento, que nueſtro vulgar Hiſſopo es la verdadera Tymbra que aqui nos propone Dioſcorides, viſto que à mas de las otras ſeñales, encima de cada tallo produce una notable eſpiga llena de florecicas, de la qual nueſtra ordinaria Axedrea manifeſtamente es privada; pero dado que ſu opinion ſea probable, todavia no me reſuelvo en ſeguirla, conociendo por otra parte que ſe muda la figura, y conſtitucion de las plantas, ſegun la diverſidad de los ſuelos, en los quales nacen, y crecen, palpablemente que la Palma, ſiendo fructifera en Arabia, y en Perſia, no produce fruto en Italia, ò muy amenguado ſin fuerza.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Axedrea ſe llama por los Latinos *Cunila*, y tambien *Sebicium*; por los Arabes *Sabatan*; por los Caſtellanos

Digitized by Google

llanos, y Portugueſes *Segurelha*; por los Italianos *Saturei*; por los Barbaros *Boon-kruiſo*; por los Franceſes *Sadres*, *Conillon*, y tambien *Savoree*; por los Ingleſes *Savory*; por los Alemanes *Kummel*, y tambien *Bohnen krauth*. Suponiendo, que la Axedrea es caliente, y ſeca en tercero grado, y que abunda de ſal volatil oleoſo aromatico, paſſo à decir, que tiene eficàz virtud aperitiva, atenuante, y diſcuciente, por cuyo motivo ſe uſa ſu cocimiento con miel en todos los afectos de pecho: en los quales es conveniente la yerva llamada Hyſſopo. El agua deſtilada de toda la planta, corrobora el eſtomago, aprovecha en la colica flatuoſa, y en la hyſterica afeccion: el zumo de la Axedrea, mixto con la hiel de un Galapago, es un grande remedio contra epilepſia pueril; y cõtra los vertigos pertinazes, adminiſtrando media onza en ayunas, por eſpacio de un mes. Previeneſe que ſu agua deſtilada, ſi ſe inſtila en los ojos, refuelve las nubes, cura la optalmia, y clarifica la viſta. El que quiſiere no carecer de otras admirables virtudes, recurra al tomo ſegundo de mi Clave, à la pag. 924. La figura ſe hallarà demonſtrada en la Eſtampa XXX.

CAPITULO XLII.

DEL SERPOL.

NOMBRES.

DIceſe en Griego *Erpytos*; en Latin *Serpilum*; en Arabigo *Nemen*; en Caſtellano *Serpol*; en Valenciano *Serpillo*; en Portugùes *Serpa*; en Italiano *Serpillo*; en Francès *Serpullet*; en Tudeſco *Quendel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllanſe dos generos de Serpol; conviene à ſaber, hortenſe, y ſalvage: el hortenſe huele à la Mayorana, y ſuelenſe hacer de èl guirnaldas. Llamaſe en Griego Herpylos, porque và ſerpiendo, quiere decir trepando por la haz de la tierra, y porque en tocando algun ramo ſuyo à qualquiera parte del ſuelo, alli hace luego raìzes. Produce las hojas, y los ramos como los del Oregano; pero mas blancos. El que nace junto à los ſetos, ſuele crecer mas vicioſo, y mas alto. El ſalvage ſe llama Zygis, y eſte no ſe humana por tierra, ſino encarama àzia arriba ſus ramos, los quales ſon ſutiles como ſarmientos, y muy poblados de hojas ſemejantes à las de la Ruda; aunque mas largas, mas duras, y algun tanto angoſtas: ſus flores ſon agudas al guſto, y de olor muy ſuave. La raìz no ſirve para coſa ninguna. Nace entre las piedras eſte, y es mas caliente, y mas eficàz que el hortenſe, y para el uſo medicinal mas apto. Bebido, provoca el menſtruo, y la orina. Es util à los torcijones del vientre, à las roturas, y eſpaſmos de nervios, y à las inflamaciones del higado. Aſſi bebido, como aplicado, reſiſte al veneno de las Serpientes. Cocido con vinagre, y mezclado con azeyte roſado, y deſpues aplicado, mitiga el dolor de cabeza; pero principalmente ſirve à los lethargicos, y freneticos. Bebida con vinagre quatro dragmas del zumo, reſtaña la ſangre que ſuele ſalir por vomito.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PLinio en el cap. 22. del lib. 20. es de contraria opinion à Diſcorides; porque dice que el Serpol hortenſe no ſe derrama por tierra, mas antes crece en altura de un palmo; y que el ſalvage por el contrario ſe abaxa, y và por el ſuelo eſtendiendoſe. Aecio ſe llega à la opinion de Diſcorides, à la qual tambien la razon ſufraga, porque no es de maravillar que el hotenſe como mas tratable, mas tierno, mas correoſo, y finalmente, mas cargado de humor, ſe recline, y cayga, dexandoſe llevar por do quiera; y que el ſalvage por el contrario, ſiendo mas eſcabroſo, y mas duro, perſiſta yerto, y no ſe doble tan facilmente. Y dado que en los jardines veamos derecho caſi ſiem-

Digitized by Google

siempre el Serpol, es porque le enderezamos, y sostenemos con estaquillas, y palos. Bebido con vino el Serpol, y aplicado con vinagre, deshace las durezas, y opilaciones.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Serpol se llama por los Latinos *Serpyllum*; por los Arabes *Hemen*; por los Portugueses *Serpaon*; por los Castellanos *Serpollo*, y tambien *Serpan*; por los Italianos *Poverela*; por los Franceses *Serpolet*; por los Barbaros *Uvilden thym*; por los Ingleses *Mother ofthyme*, y tambien *Uvild-time*; por los Alemanes *Fendel*, *Huner kol*, y tambien *Henen roel*. Esta planta es caliente, y seca en el principio del tercero grado, y abunda de sal volatil oloroso aromatico, por cuya razon es atenuante, aperitiva, è inscindente: es conveniente dàr à beber su cocimiento en la supresion de meses; facilita el parto, y con su eficacia carminativa, sosfiega los insultos hysthericos, y aquieta el dolor colico, administrando algunas cucharadas de su agua essencial. Otras singulares virtudes estàn descubiertas en mi Clave, y su figura se halla demonstrada en la Estampa XXX.

CAPITULO XLIII.

DE LA MAYORANA.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Sampsycon*; en Latin *Sampsuchum*, y tambien *Maiorana*; en Arabigo *Mercevius*; en Castellano *Mayorana*, y tambien *Almoradux*; en Valenciano *Moradux*; en Portugues, è Italiano *Majorana*, en Frances *Marjolene*, y tambien *Mayone*; en Tudesco *Meyran*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

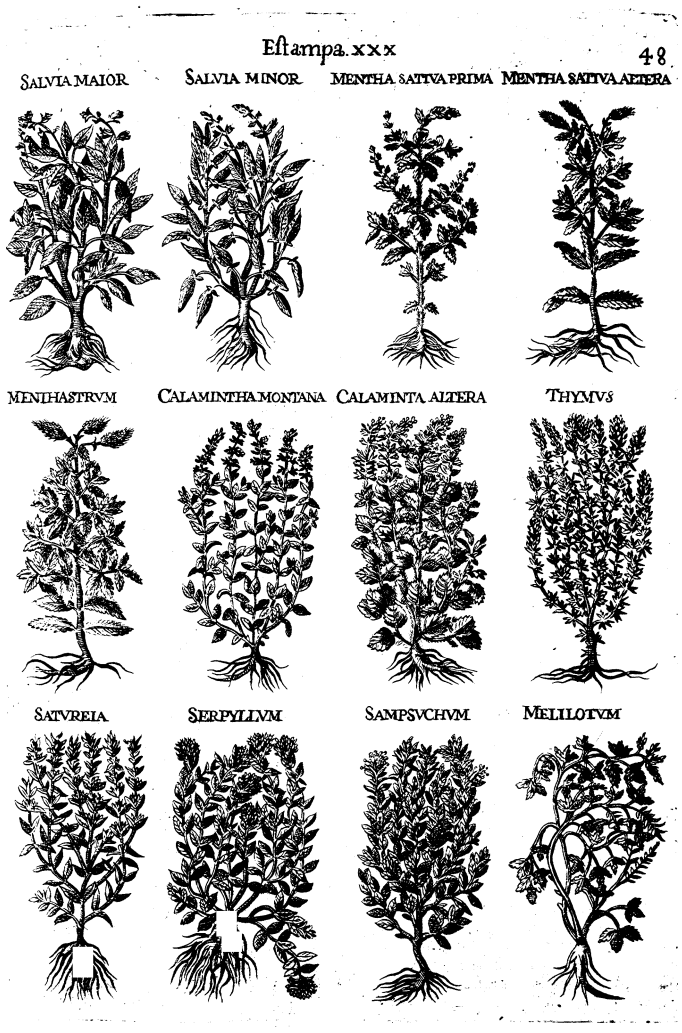
LA perfectissima Mayorana es la Cleriota, y la Cicyenea. Dase el segundo grado en bondad à la Egipcia. Llamanla Amaraco los Sicilianos, y Cycicenos. Es una yerva ramosa, que se estiende por tierra, y produce las hojas vellosas, redondas, y semejantes à las de la Calaminta de hojas sutiles. Demàs de esto dà de sì un suavissimo olor, tiene fuerza de calentar, y ingirese en las guirnaldas. Bebido su cocimiento, es util en el principio de la hydropesia, y sirve à la retencion de orina, y à los torcijones de vientre. Sus hojas secas, aplicadas con miel en forma de emplastro, resuelven los cardenales, y metidas en la natura de la muger, provocan el menstruo. Aplicanje con sal, y vinagre, contra la puntura del Escorpion, y encorporadas con ceroto, son utiles à los miembros desconcertados, y à qualquiera hinchazon. Ponense sobre la hinchazon de los ojos, mezcladas con flor de harina. Mezclanla en las medicinas que mitigan dolor, y en los molificativos emplastros para que dè calor.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAblando del Sampsuchino unguento, declaramos en el libro primero, como el Samsuco, y el Amaraco eran una misma cosa, no obstante que Galeno, y Paulo Egineta huviessen atribuido estos nombres à diferentes plantas. Pero conviene advertir, que quando aqui hacemos mencion del Amaraco, no entendemos de aquella yerva muy conocida, que llamò Parthenon Dioscorides, y se dice comunmente Matricaria por las Boticas, llamada tambien Amaraco de algunos Griegos; sino de otra muy olorosa, y suave que tiene Mayorana por nombre, y à causa de su agradable olor es regalada por todo el mundo, y tenida no solamente en huertos, sino tambien en los albahaqueros. Produce la Mayorana unos ramillos sutiles, y algun tanto rojos, y encima de ellos muy copiosa simiente encerrada en unas como vegiguillas pequeñas. Su flor es blanca, y menuda. Calienta, y deseca la Mayorana en el grado tercero.

Su

Digitized by Google



Digitized by Google

Su zumo instilado por las narizes, hace estornudar, y purgar maravillosamente. Es en suma la Mayorana contra todas frialdades de cabeza un saludadable remedio.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Mayorana se apellida por los Latinos *Amaracus*; por los Arabes *Merzangius*; por los Portugueses *Manjerona*; por los Italianos *Persa*; por los Franceses *Marjolaine*; por los Barbaros *Mayorein*; por los Ingleses *Majoran*; por los Alemanes *Meyeron, Maseran*, y tambien *Masuran*. En el supuesto, de que este vegetal es caliente, y seco en el principio del tercero grado, y que consta de partes tenues, esto es de sal volatil aromatico, y passo à decir, que su virtud es digestiva, atenuante, incindente, digestiva, y nervina, y por esso conduce el usar de su agua essencial, ò de su cocimiento en la hydropesia, en la perlesia, en la colica pituitosa, y en otros muchos morbos originados de causa fria. Notase, que el azeyte destilado de toda la planta, untando con èl las sienes, y dandole à oler, sosiega la emicranea, y aprovecha en el vertigo, y en los afectos soporosos. El que quisiere no carecer de otras admirables virtudes, recurra al tomo primero de mi Clave, à la pag. 448. Su figura està demonstrada en la Estampa XXX.

CAPITULO XLIV.

DEL MELILOTO.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Melilotos*; en Latin *Melilotus*, y tambien *Sertula campana*; en Arabigo *Alchitel melic*; en Castellano, y Valenciano *Corona de Rey*; en Portugùes *Coroa do Rey*; en Italiano *Melilotto*; en Francès *Meliot*; en Tudesco *Uoildenklee*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL excelente Meliloto nace en Cycico, en Attica, y en Calcedonia, cuya flor es de color de azafràn, y olorosa. Nace tambien en Campania cerca de Nola, con la flor tambien amarilla, con un muy debil olor. Tiene virtud estiptica, y molifica todo genero de inflamacion, principalmente de los ojos, la de la madre, la del sitio, y la de los compañones, cocido con vino passo, y aplicado en forma de emplastro. Mezclase algunas veces con yema de huevo assada, ò harina de alholvas, ò simiente de lino, ò flor de harina, ò las cabezuelas de adormideras, ò endivia. Aplicado solo con agua, sana las meliceridas, quando son frescas, y mezclado con greda de Chio, y con vino, y agallas, cura las manantias de la cabeza. Cocido con vino, y crudo con algunas de estas cosas yà dichas, mitiga los dolores de estomago. Ataja los dolores de los oìdos el zumo de èl crudo, si se instila en ellos con vino passo. Aplicado con vinagre, y azeyte rosado à la frente, y sienes, mitiga el dolor de cabeza.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Meliloto verdadero, produce el tallo redondo, y algun tanto rojo, las hojas como aquellas de las alholvas asserradas por toda la redondez, la flor amarilla, y muy olorosa, la simiente en unas vaynillas que parecen lunas crecientes. Yo mismo le cogì junto à Versa en el Reyno de Napoles, adonde crece abundantemente: la qual planta faltandome aora para poderla dibujar, me fue forzoso poner aqui en su lugar el comun Meliloto de las Boticas por ser tan semejante al legitimo, assi en figura, como en virtud, que parece ser del mismo linage, y assi se puede substituir por èl. Es el Meliloto compuesto de facultades contrarias, porque juntamente reprime, refuelve, y madura; pero vence en èl la substancia caliente, à la fria. Su flor cocida con harina de havas, y con vina-

Digitized by Google

gre, deshace luego las durezas de las tetas, y de los compañones.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Meliloto ſe nombra por los Latinos *Corona Regis*, *Saxifragalutea*, y tambien *Lotus urbana*; por los Portugueſes *Meliloto*; por los Italianos *Trifolio cabalino*; por los Barbaros *Meloten*, y tambien *Malloten*; por los Ingleſes *Melilot*; por los Alemanes *Stein-klee*. Eſta yerva es caliente; pero con templanza, de modo que los mas la ponen en primer grado; y del miſmo modo es humeda, y conſta de un blando ſal volatil, aſſociado con un tenue mucilago quaſi untuoſo, y por eſſo tiene virtud anodina, diſcuciente, y emoliente. Su cocimiento ſe dà à beber, con no poca utilidad contra el dolor de coſtado, y peripneumonia, y principalmente ſus flores. Adminiſtrando quince, ò veinte mañanas una ónza de ſu zumo, con un eſcrupulo de las piedrezuelas del Peſcado llamado Corvina, cura à la eſtranguria, como no ſea en los viejos, y tambien al fluxo blanco de las mugeres; pero no han de beber à paſto de otra agua, que la almacigada. Previeneſe, que en mi Clave eſtàn deſcubiertas otras eſpeciales virtudes. Demueſtraſe ſu figura en la Eſtampa XXX.

CAPITULO XLV.

DEL MARO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Maro es una yerva vulgar, que produce muchos ſarmientos, y hace la flor como la del Oregano, aunque mas oloroſa; y tiene las hojas mas blancas: ſu facultad es ſemejante à la del Siſymbrio, porque reſtriñe algun tanto, y moderadamente calienta. Por donde aplicado en forma de emplaſtro, ataja las llagas que và pacicndo, y mezclaſe en los unguentos calientes. Nace abundantiſsimamente en Magneſia, y en Tralli.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Maro que aqui nos pinta Dioſcorides, tiene mucho del Oregano, y de la Mayorana, y aſsi parece ſer eſpecie de cada una de eſtas plantas, aunque mas ſe allega al Oregano, aſsi en color, como en facultad, por donde vino tambien à llamarle Origanis en Griego; pero es diferente eſte Maro, de aquel oloroſo en extremo, del qual hizo mencion Galeno, en los libros de los antidotos: el qual à mi parecer, no era otra coſa ſino aquella eſpecie de Mayorana que tiene el olor ſin comparacion mas ſubido, las hojas mas menudas, y mas amargas, y la color mucho mas blanquezina: la qual en Roma ſuele llamarſe Perſa. Eſte otro Maro legitimo ſe halla en muchas partes de Flandes.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamaſe por los Latinos *Marum*; por los Caſtellanos *Maro*; por los Portugueſes *Marum eſpecie de Mangerona*; por los Franceſes *Marjolaine de Angleterre*, y tambien *Marjolaine groſſe*; por los Alemanes *Engelſche*, y tambien *Bartholine*. Eſte vegetal conſta de las miſmas qualidades, y ſales volatiles aromaticas, que la Mayorana, y à mas de tener las miſmas virtudes, tiene la eſpecial de ſer un grande vulnerario, como la experiencia ha dictado, que ſus hojas ſueldan las heridas, y curan las ulceras. Notaſe, que untando el vientre con la manteca, en que ſe ayan frito las hojas, ſe obſerva, que admirablemente ſon aplacados los dolores del utero, como no procedan de inflamacion: otras ſingulares virtudes ſe hallan en mi Clave. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XXXI.

CA-

Digitized by Google

CAPITULO XLVI.

DEL ACINOS.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Achinos*; en Latin *Acinus*; en Castellano *Albahaquilla salvage*; en Francès *Basilic sauvage*; en Tudesco *Klein basilien*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Acino es una yerva de ramos sutiles, que se parece al Ocimo, salvo que es mas velloſa. Dà de sì un suaviſtimo olor, y hacenſe de ella guirnaldas: facilmente cultivase algunos. Esta planta bebida, restaña el menſtruo, y el vientre. Aplicada en forma de emplaſtro, sana los diviesos, y fuego de San Anton.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Acino es una especie de Albahaca salvage, la qual produce lanuginosas, y muy menudicas las hojas, y el tallo tambien velloso, y quadrado. Afirma Plinio, que nunca florece esta planta, y que provoca el menstruo, y la orina: el qual repugna Dioscorides, y assi creo, que por Acino entendiò alguna otra planta diversa, visto que el legitimo Acino se muestra agudo, y de sutiles partes, las quales se inclinan mas à provocar, y à mover, que à restrinir las ordinarias evacuaciones.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Acino, ò Albaca silvestre se llama por los Portugueses *Mangericaon bravo*; por los Franceses *Acinus*, y tambien *Basilic sauvage*. Esta planta es caliente, y seca en tercero grado, y consta de mucho sal volatil oleoso aromatico: por lo que tiene virtud atenuante, disolvente, y aperitiva, dado à beber su cocimiento, socorre à los mordidos de Vivora, y Alacràn, administrando una dragma de su polvo en tres onzas de vino blanco, provoca la orina, y quebranta las piedras de los riñones. Virtudes maravillosas estàn descubiertas en el tomo primero de mi Clave, à la pag. 190. Su figura se halla demonstrada en la Estampa XXXI.

CAPITULO XLVII.

DE LA BACARA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Bacara es yerva olorosa, y conveniente para el adorno de las guirnaldas; la qual produce las hojas asperas, y en grandeza mediocres entre aquellas del Albelis, y del Gordolobo, y el tallo esquinado, alto de un codo, algun tanto aspero, y acompañado de varias hojas que de él proceden; las flores purpureas blanquecinas, y de suave olor; y las raizes semejantes à las del Eleboro negro, y como Cinnamomo aromaticas. Ama lugares enjutos, y asperos: su raiz cocida en agua, es util à las torturas, y espasmos de nervios, à las caìdas de alto, al corto anhelito, à la tosse antigua, y à la retencion de orina. Demàs de esto provoca el menstruo, y dase utilmente à beber con vino contra las mordeduras de las Serpientes. Metida una de las raizes tiernas por la natura de la muger, atrae la criatura del vientre: su cocimiento sirve mucho à las mugeres recien paridas, si se sientan sobre èl: seca, y polvorizada se suele echar sobre el cuerpo utilmente à causa de su buen olor: sus hojas, por ser estipticas, aprovechan contra el dolor de la cabeza si se aplican en forma de emplaſtro: sirven tambien à las inflamaciones de los ojos, à la rixa reciente, à las tetas apostemadas despues del parto, y finalmente al fuego de San Anton: su olor es provocativo de sueño.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllase la perfectisima Bacara, qual aqui nos pinta Dioscorides,

Digitized by Google

en el valle llamado Infierno, detràs del Vaticano en Roma, adonde yo la cogì muchas veces, de la qual se hallan dos diferencias, conviene à saber amarilla, y purpurea: dado que de esto solo hizo mencion Dioscorides. Confunden los Boticarios esta planta con el llamado Assaro, el qual tiene Asarabacara por nombre, à mi parecer, no por otro respecto sino por ser su raìz, assi en color, olor, y sabor, como en virtud, y fuerza, semejantes à las de la Baccara, ò Baccharis.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA yerva se apellida por los Latinos *Baccharis*; por los Castellanos *Baccara*; por los Portugueses *Lucas de Santa Maria*; por los Italianos *Baccaro*, y tambien *Bacchare*. Suponiendo, que esta yerva es caliente, y seca en tercero grado, y que abunda de sales volatiles aromaticas, debo decir, que tiene eficacia de disolver, de resolver, y de abrir vias obstruìdas, y assi no puede admirar, que el xarope hecho de su zumo, excite à la menstrual evacuacion, y haga expeler à las parias detenidas, tambien es muy util contra el singulto, y dolor colico, causados de flato, y de flema viscosa. Notase, que el polvo de su raìz, dado à beber en quantidad de dos escrupulos, y repitiendole, cura la palpitacion de corazon, que suele affligir con frequencia à las histericas. Quien quisiere no carecer de otras especiales virtudes, y tambien tener noticia de otras especies de la Bacara, puede recurrir al tomo tercero de mi Clave, desde la pag. 5. hasta la pag. 9. Hallarase demonstrada su figura en la Estampa XXXI.

CAPITULO XLVIII.

DE LA RUDA.

NOMBRES.

EN Griego se dice *Piganon*; en Latin *Ruta*; en Arabigo *Sabed*; en Castellano, Valenciano, Portuguès, è Italiano *Ruda*; en Tudesco *Rauten*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Ruda montana, y silvestre es mas aguda que la hortense, y domestica, y por esso inutil para comer. Entre las cultivadas aquella es mas agradable al gusto, que cerca de las Higueras nace. La una, y la otra especie calienta, corroe, abrasa, provoca la orina, y el menstruo, y restriñe el vientre, assi comida, como bebida. Si se bebe quanto un acetabulo de su simiente con vino, es remedio contra los venenos mortiferos. Comidas antes de ellos, por si las hojas, ò juntamente con higos secos, y nuezes, les impiden todo su efecto. Comense utilmente de la misma manera, contra los insultos de las Serpientes. Comida, y bebida la Ruda disminuye la esperma. Cocida con Enebro seco, y bebida, sana los torzijones del vientre. Sirve al dolor de costado: y de pecho, al corto anhelito, à la tosse, à la inflamacion del pulmon, à la sciatica, à los dolores de las junturas, y à los temblores paroxismales, bebida en la misma manera. Cocida en azeyte, y echada en clyster, es util contra la ventosidad de la madre, y del colo, y recto intestino. Majada, y aplicada con miel sobre aquel espatio que està entre la natura de la muger, y el siesso, restituye à si mismas las que aboga la madre. Hervida en azeyte, y bebida, extermina las Lumbrices del vientre. Aplicase con miel, contra los dolores de las junturas, y con higos, contra la hydropesia derramada por todo el cuerpo. Sirve à las mismas enfermedades el vino en que ella huviere hervido hasta gastarse la media parte, y esto bebido, aplicado como fomentacion. Comida

cru-

Digitized by Google

cruda, ò guiſada, clarifica, y aguza la viſta. Mitiga los dolores de ojos, aplicada con Polenta en forma de emplaſtro, y aquellos de la cabeza, con vinagre, y azeyte roſado. Majada, y metida dentro de las narizes, reſtaña la ſangre que ſale de ellas. Aplicada con hojas de Laurel, relaxa los compañones apoſtemados, y encorporada con ceroto, y con Arrayan, es util à las poſtillas que ſaleu por todo el cuerpo. Sana los alvarazos, ſi ſe friegan con ella, mezclada con pimienta, vino, y ſalitre. Apliçandoſe con las miſmas coſas, ſana las hormigueras berrugas, y las llamadas Thymos. Aplicaſe à los empeynes utilmente con miel, y alumbre. Su zumo calentado en una caſcara de Granada, è inſtilado dentro de los oìdos que duelen, los ſana. Mezclado con zumo de Hinojo, y con miel, y echado en los ojos, ſirve contra flaqueza de viſta. Encorporado con vinagre, con albayalde, y con azeyte roſado, ſana el fuego de San Anton, las llagas que ván paciendo, y las manantias de la cabeza. Reprime la grande agudeza de las Cebollas, y Ajos, ſi ſe maſca ſobre ellos. La Ruda montana, comida en cantidad, deſpacha. Quando la cogen con ſu flor para echarla en adobo, buelve luego rojas las manos, hinchando el cuero con una comezon, è inflamacion muy grande, por donde conviene primero untarſe con azeyte la cara, y las manos para cogerla. Dìteſe, que reciandoſe con el zumo de la Ruda los Pollos ſerán ſeguros del Gato, y que comida aquella que en Macedonia, junto al Olympo rio crece, ſubito mata. Es aquel lugar montuoſo, y muy poblado de Vivoras. Su ſimiente bebida, es util à las paſſiones intrinſecas, y mezclaſe comodamente en las medicinas contra veneno. Toſtada, y dada à beber ſu ſimiente por eſpacio de ſiete dias, à los que no pueden retener la orina, los ſana: ſu raìz ſe dice Molymontano. Es la Ruda ſalvage ſemejante à la hortenſe. Bebida, es util contra la gota coral, y contra la ſciatica: provoca el menſtruo, y mata la criatura en el vientre: en ſuma, la Ruda ſalvage ſe tiene por mas aguda, y mas eficàz que la hortenſe, y aſsi no conviene comerla, por quanto ſuele ſer muy dañoſa.

ANNOTACION DE LAGUNA.

QUando queremos hablar de una coſa notiſsima, y ſabida de todos, decimos comunmente que es tan conocida, como la Ruda, porque no ay ciego que à lo menos por ſu olor, no conozca eſta planta. Llamaſe en Griego Piganon, aunque los Antiguos ſolian llamarla Rhyte, de donde vino à llamarſe Ruta en Latin, mudada la Y, en U, lo qual ſe ſuele hacer ordinariamente. Es tambien muy conocida, y vulgar la Ruda ſalvage tocada en el preſente capitulo, por quanto no diſiere de la domeſtica, ſino en ſer mas aguda, y hirviente al guſto, mas dura, y ſin comparacion mas hedionda. Es caliente, y ſeca la Ruda en el grado tercero, y conſta de partes ſutiles, por donde tiene fuerza grande adelgazar, y reſolver los grueſſos, y viſcoſos humores, y de provocar el menſtruo, y la orina. Majada con vinagre, y aplicada à la frente, y ſienes, ò dada à oler, deſpierta los endormecidos de lethargia, y lo meſmo hace ſu zumo dado à beber, ò echado en clyſter. Las hojas de la Ruda metidas dentro de un higo, con media nuez mondada, y con ſal, y aſsi comidas, ſon evidente remedio contra la peſtilencia, y contra todo veneno. Quando la Comadreja tiene de pelear con alguna enemiga Serpiente, ſe harta primero de Ruda. Soliala comer los Pintores antiguamente à menúdo, porque aguza mucho la viſta. Plantada la Ruda debaxo de alguna Higuera, ò engerida en ſu tronco, crece mas viciosa, y mas dulce, tanta amiſtad ſe halla entre eſtas dos plantas.

Digitized by Google

CAPITULO XLIX.

DE LA OTRA RUDA SALVAGE.

NOMBRES.

NOmbraſe por los Griegos *Pigrion agrion*; en Latin *Ruta ſilveſtris.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LLamanla tambien algunos Ruda ſalvage à aquella que en Capadocia, y en Galatia de Aſia, ſe dice Moly, la qual es cierta mata que de una raiz produce muchos ramillos. Hace eſta planta las bojas mas largas, y mas tiernas que la otra Ruda, y de olor harto grave, la flor blanca, encima de los tallos ciertas cabezuelas un poco mayores que las de la Ruda domeſtica, y compueſtas de tres porciones, en las quales ſe encierra una ſimiente de tres eſquinas algun tanto roja, y al guſto no poco amarga, de la qual ſolamente ſe aprovecha la vida humana. Maduraſe eſta ſemiente, por el Otoño. Majada con miel, con vino, biel de Gallina, con Azafran, y con zumo de Hinojo, es util para las flaquezas de viſta. Llamaſe en algunas partes Harmala, y Beſaſa en Syria. Llamanla en Capadocia Moly, por parecerſe algo al Moly, haciendo la raiz negra, y blanca la flor. Nace eſta planta por los collados, y en graſſos, y viciosos lugares.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EN algunos Codices Latinos, y Griegos, eſtà enjerida en eſte capitulo una parte del capitulo del Hyperico, la qual yo entreſaque, por parecerme que no hacia al propoſito. Llamaſe eſta planta en Arabigo Harmel, y Albarmel, por donde ſon dignos de grande caſtigo los Boticarios, que ſiguiendo ſu luminar mayor, (el qual los mete en muy obſcuras, y tinieblas profundas,) ponen por el Harmel la mortifera ſemiente de la Cicuta, quando diſpenſan las pildoras agregativas, y fetidas, y algunas otras compoſiciones; pero conviene advertir, que quando eſcrive Avicena en el quarto libro de ſu Canon Medicinal: La Ruda ſilveſtre (la qual no es Harmel, como imaginaron algunos, ſino una eſpecie de legitima Ruda) es util contra las mordeduras de Vivoras, entendiò por la Ruda ſilveſtre aquella meſma, de la qual hizo mencion Dioſcorides en el capitulo de la Ruda domeſtica; y por el Harmel eſtotra que aqui tratamos, como eſpecie diverſa. Diò à muchos grande ocaſion de errar aquel corruptiſsimo texto de Averroes, que tiene: El Armel (quiero decir la Cicuta,) es caliente, y ſeca en el grado tercero: corta los grueſſos humores; y provoca la orina, y el menſtruo, &c. Las quales palabras ſon las meſmas que Galeno dixo de la Ruda ſalvage llamada Moly, porque ſe le parece mucho; de donde podemos conjeturar, que el tal texto eſtà perverſo, y mal trasladado principalmente, pues conocemos, que la Cicuta no ſolamente no es caliente en el grado tercero; pero es fria en el quarto.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Ruda hortenſe ſe apellida por los Griegos *Peganos*, y tambien *Eriphion*; por los Latinos *Ruta hortenſis*; por los Arabes *Sadeb*, y tambien *Sedab*; por los Portugueſes *Aruda*; por los Italianos *Ruta*; por los Franceſes *Rue*; por los Barbaros *Ruit*, y tambien *Rute*; por los Ingleſes *Rue*; por los Alemanes *Rauten*, y tambien *Vveinrauten*. Dioſcorides, y Laguna traen pintadas dos eſpecies de Ruda, que es la hortenſe, y la ſilveſtre; pero ambas ſon calientes, y ſecas en tercero grado, y conſtan de ſal aromatico volatil oleoſo, con mucho fixo: en eſte ſupueſto digo, que tiene la Ruda virtud inciſiva, atenuante, digeſtiva, diſcuciente, alexipharmaca, cephalica, y uterina; dando à beber ſu cocimiento,

Digitized by Google

to, provoca la evacuacion menstrual, y hace expeler al fetus muerto, y secundinas detenidas: el zumo es singular remedio contra la apoplexia, y demàs afectos soporosos, administrando algunas cucharadas, y tambien instilandola por las narices, con alguna jeringilla, con la prevencion de que à cada onza del zumo, se le mezclen ocho gotas de espiritu de Vitriolo. Machacada, y aplicada al cuello, en los que padecen viruelas, defiende la garganta, y preserva à los ojos de la molestia de ellas. Notase, que dando à beber el cocimiento de la Ruda, disminuye à los hombres el apetito venereo; pero à las mugeres se les aumenta, y por esso se usa en los hombres salaces, para aplacar à la furia venerea, y en las mugeres inaptas, à la venus por debilidad. Y pues la escuela Salernitana, escriviò en los siguientes versos varias virtudes de la Ruda, no quiero omitirlos, y porque confirman lo arriba referido.

Nobilitas Rutæ hæc, quod lumina reddat acuta
Auxilio Rutæ vir quippe videbis acute;
Cruda comesta recens oculos caligine purgat.
Ruta viris minuit venerem, Mulieribus addit.
Ruta facit castum, dat lumen, & ingerit astum.
Cocta Ruta facit de pulicibus loca tuta.

Quien no quisiere carecer de otras admirables virtudes, recurra à mi Clave. Sus figuras se hallaràn demonstradas en la Estampa XXXI.

CAPITULO L.

DEL MOLY.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Moly produce las hojas como las de la Grama; pero mas anchas, y derramadas por tierra: sus flores son de color de leche, y semejantes à las del Albelys, aunque algo menores, y à las de la Violeta purpurea iguales: su tallo es blanco, y alto de quatro codos, la cumbre del qual se parece algo con la del Ajo: su raìz es cebolluda, y pequeña, la qual tiene grande eficacia contra la relaxacion de la madre, si majada con harina de Lolio se mete dentro de la natura.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESta es aquella Homerica planta, con la qual Mercurio armò à Vlises contra las hechicerias de Circe, aunque la confunden muchos con la Ruda salvage. Theofrasto dice, que su raìz se parece à la Cebolla comun, y sus hojas à la Cebolla albarrana. Plinio refiere, que se hallò su raìz larga de treinta pies. Tampoco en la flor concuerdan los Escritores: porque unos la hacen blanca, otros roja, y finalmente otros azul, que puede ser que se hallen de ella tantas especies, de las quales ninguna se conoce oy en Italia. Entendiò de este Moly Galeno en el septimo de los simples, quando nos descriviò la Myle, de esta manera: La raìz de la Myle se parece à un bulvo pequeño, y tiene virtud estiptica: por donde dice Dioscorides, que aplicada con harina de Lolio, cura la madre relaxada, y abierta, &c. de do consta el adulterio de todos los Codices estampados. Assi que debemos leer con el codice antiguo à do esta la estrella no *Meta irinoy myroy*, que es con unguento Irino, sino *Meta airinoy aleyroy*, que quiere decir con harina de Lolio: visto que Dioscorides nunca tratò de otra Myle: assi de ninguna otra parte, sino del presente capitulo, se puede verificar aquella autoridad de Galeno.

ILUSTRACION DE RIBERA.

SUponiendo, que esta planta es caliente, y seca en tercero grado, y que consta de sal volatil oleoso, con muchas fixas, passo à afirmar, que tie-

Digitized by Google

tiene virtud de corroborar, y abstringir, y por esso toda la yerva con su raiz bien machacada, se aplica en el ano contra el prolapso del intestino recto, y tambien en el empeyne, y boca del utero, contra su prolapso. En fin tiene eficàz virtud de corroborar à todas las partes laxas. Su figura està demonstrada en la Estampa XXXI.

CAPITULO LI.

DEL PANACE HERACLIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Panace Heraclio es aquel del qual se coge el Opopónaco. Nace copiosamente en Bentia, y en la Phoci de Arcadia, adonde se cultivan con gran diligencia por la gran ganancia que de su licor sacan. Produce las hojas asperas, y muy verdes, las quales se derraman por tierra, y bendidas por cinco partes al rededor, se parecen à las de la Higuera: su tallo es altissimo como aquel de la Ferula, todo cubierto de bello blanco, y cercado de ciertas hojas menudas, encima del qual se vè una copa larga, como la del Eneldo. Hace la flor amarilla, y la semiente olorosa, y birviente al gusto. Produce le un principio muchas raizes blancas, de grave olor, y vestidas de una corteza amarga. Nace tambien esta planta en la Cyrene del Lybia, y en Macedonia. Cogese el zumo bendiendo la raiz quando brotan los tallos. Mana de ella un licor blanco, el qual despues de seco, se muesta por defuera de color de Azafràn. Reciben el licor que destila de ella, en unas hojas estendidas sobre cierta parte cabada en el suelo, y en siendo seco le sacan. Cogese semejantemente el licon que sale del tallo cortado, quando se siegan las miesses. Tienense por mucho mejores raizes las yertas, las blancas, las secas, ò enjutas, las no carcomidas, y las que abrasando la lengua, son tambien aromaticas. El fruto que se coge del tallo de enmedio, es util para comer: mas el que se toma de las adhervenices ramillas, tiene menos substancia. Hace gran ventaja à los otros aquel Opoponaco, que es muy amargo al gusto, blanco por de dentro, algun tanto gojo, y por defuera de color de Azafràn: demàs de esto, el liso, el grasso, el solido, el que facilmente se desmorona, el que se deshace presto en el agua; y finalmente el que dà de sì un grave olor. El negro, y blanco se tiene por malo: sofisticase con Amoniaco, ò cera; pero conocese el adulterio, si le fregan con los dedos en agua, porque el puro, y no adulterado, luego se resuelve, y se torna leche. El Opoponaco tiene fuerza de calentar, de adelgazar, y de molificar; por donde es util à los insultos, y temblores paroxismales, à los espasmos, y roturas de nervios, al dolor de costado, à la tosse, à los torcijones de vientre, y el continuo gotear de la orina. Dase à beber con aguamiel, ò con vino, à los que tienen la vegiga sarnosa, provoca el menstruo, mata la criatura en el vientre, y resuelve las durezas, y ventosidades de la madre, destemplada con miel. Untanse con èl en la sciatica, y mezclan en las medicinas contra el cansancio, y en las apropriadas à la cabeza: extirpa los carbunculos, y aplicadas con Passas en forma de emplastro, es util al dolor de la gota. Metido en los agujerados dientes, les quita el dolor, ò instilado en los ojos, aguza la vista. Mezclado con pez, sirve de emplastro excelente contra las mordeduras de las fieras que rabian. Las raeduras de la raiz, aplicadas dentro de la natura, provocan el parto: sirven à las llagas antiguas, y visten los desnudos huessos de carne, si majadas se aplican con miel. Su semiente bebida con Axenjos, expele el menstruo, y con Aristolochia, sirve contra la injuria de los animales que arrojan de sì ponzoña. Bebese utilmente con vino, contra la sufocacion de la madre.

***

Digitized by Google

CAPITULO LII.

DEL PANACE ASCLEPYO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Panace Aſclepio echa un tallo ſutil de tierra, de la altura de un codo, ñudoſo por intervalos, y rodeado de ciertas hojas como las del Hinojo, aunque mayores, mas velloſas, y de ſuave olor: encima del qual produce una copa llena de ciertas flores doradas, olóroſas, y agudas al guſto. Su raiz es pequeña, y delgada. Tienen virtud ſus flores, y ſu ſimiente contra toda ſuerte de llagas, principalmente contra las que van talando la carne, y contra los tolondrones, majadas, y aplicadas con miel. Bebenſe con vino, y aplicanſe con azeyte, contra las injurias de las Serpientes. Algenos al Oregano ſalvage llaman Panace, y otros à la Cunila, de la qual hablamos quando hizimos mencion del Oregano.

CAPITULO LIII.

DEL PANACE CHIRONIO.

NOMBRES.

EL Heraclio ſe dice en Griego *Pances hiracleyon*; en Latin *Panaces Heraclium*; en Arabigo *Steuſir*, y tambien *Gyuſir*. Su zumo en Latin ſe dice *Opoponax* en las Boticas.

El Aſclepio ſe llama en Griego *Panaces aſclepion*; en Latin *Panaces aſclepium*; en Arabigo *Panax aſchtlabet*.

El Chironio ſe nombra en Griego *Panaces xironion*; en Latin *Panaces chironium*; en Arabigo *Panax caromon*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Panace chironio, principalmente nace en el monte Pelio; ſus hojas ſe ſemejan mucho à las del Oregano, ò à las de la Mayorana. Hace la flor de color de oro, la raiz pequeña, y aguda al guſto, la qual no haze muy hondo, y bebida reſiſte al veneno de las Serpientes. La cima de las hojas, aplicada en forma emplaſtro, ſirve à las miſmas coſas.

ANNOTACION DE LAGUÑA.

HAllaſſe en algunos jardines de Italia el Panace heraclio, del qual ſe ſaca el licor llamado en Griego Opoponax, y aſsi miſmo el Aſclepio: mas haſta agora no he viſto el Chironio. Fue inventor del Panace Heraclio, Hercules: del Aſclepio, Eſculapio: y del Chironio, Chiron; de los quales tomaron ſus apelliidos. Traeſe el Opoponax, llamado en las Boticas Opoponacum, de Alexandria de Egipto à Venecia, con el qual vienen mezcladas unas aſtillas de la raiz de la planta que le produce, muy utiles para veſtir de carne los hueſſos deſnudos de ella. Es caliente el Opoponaco en el orden tercero, y en el ſegundo ſeco. Tambien es caliente, y ſeca la corteza de eſta, planta; pero no en tan alto grado como el licor, dado que tiene algo del abſterſivo. El fruto es ſemejantemente caliente, y muy provocativo del menſtruo. Tiene virtud el Opoponaco de purgar la flema graſſa, y viſcoſa de las partes mas remotas del cuerpo, y particularmente de las junturas, y de deſcargar, y confortar el celebro, y los nervios, reſolviendo aquellas diſpoſiciones frias, que en ellos ordinariamente ſe engendran.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Panace heraclio ſe llama por los Latinos *Panax heraclium*; por los Arabes *Giauſir*, y tambien *Ieuſir*; por los Caſtellanos, y por las demàs naciones ſe llama *Panaces*, *Aſclepias*, y tambien *Oppoponaco*.

El Panace Aſclepio, ſe dice por los Arabes *Papax eſcilibet*; por los Fran-

Digitized by Google

ceies *Panais d' Aſclepie* ; por los Italianos *Panace* ; por los Alemanes *Heilwurtz*.

El Panace Chironio ſe apellida por los Latinos *Flos ſolis* ; por los Arabes *Panax caronion* ; por los Portugueſes *Panace herba* ; por los Caſtellanos *Panacea yerva*, dicha aſsi porque aprovecha para curar gran numero de enfermedades ; por los Italianos *Panaces chironio* ; por los Franceſes *Panaces de chiron*. Todas las eſpecies de eſta planta ſon calientes en tercero grado, y ſecas en el ſegundo, y conſtan de baſtante ſal volatil oleoſo, y tambien de partes fixas, tiene virtud vulneraria, nervina, uterina, y cephalica : el zumo ſe dà à beber, diſolviendole un poco de miel, para excitar la evacuacion menſtrual, abre las obſtrucciones del bazo, y meſenterio ; pero ſeha de adminiſtrar, deſde media onza, haſta una en ayunas, y ſe debe repetir por algunos dias. Notaſe, que de toda la planta ſe deſtila un azeyte, que es admirable remedio contra la perleſia, convulſion, y contra el dolor ceatico, untando con èl. Notaſe, que inſtilandole en la ulcera, con corrupcion de hueſſo, hace deſpedir brevemente las eſcaras. Otras maravillo-ſas virtudes eſtàn deſcubiertas en mi Clave. Las figuras del Panace heraclio, y del Aſclepio, ſe hallaràn demonſtradas en la Eſtampa XXXI.

CAPITULO LIV.

DEL LIGUSTICO.

NOMBRES.

ESTE vegetal ſe apellida en Griego *Ligoyſticon* ; en Latin *Liguſticum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Liguſtico, llamado de unos Panacea, y de otros Panace, nace copioſo en Liguria (de donde tomò apellido en la montaña Apenina, que eſtà junto à los Alpes,) llamanla los Moradores de aquella tierra meritamente Panace, por quanto aſsi en el talle, como en la raiz, ſe parece al Heracleotico Panace, y tiene facultad ſemejante. Nace en altiſsimas, aſperas, y ſombrias montañas, y principalmente cerca de los corrientes. Produce un tallico de Enebdo, ſutil, ñudoſo, y cercado de hojas como las del Meliloto, oloroſas ; pero mas tiernas, las quales ſon mas delgadas, y mas hendidas, cerca de la cumbre del tallo, encima del qual nace una copa poblada de cierta ſimiente negra, mazizа, algo larga, y ſemejante à la del Hinojo : la qual es aguda, y aromatica al guſto. Su raiz es blanca, de buen color, y ſemejante à la del Panace heraclio. Aſsi la raiz, como la ſemiente, poſſee virtud de calentar, y de digerir. Es util contra los dolores intrinſecos, contra la digeſtion, contra las inchazones, contra las heridas de fieras ; y contra toda ventoſidad, y principalmente contra la del eſtomago. Bebida, provoca la orina, y el menſtruo. La raiz aplicada, tiene la miſma fuerza. Mezclaſe la ſemiente, y raiz en las medicinas penetrativas, y en las que confortan la digeſtion. Es ſu ſemiente agradable al guſto : y aſsi los Genoveſes la mezclan con los guiſados, en lugar de Pimienta. Adulteraſe con otra ſemiente muy ſemejante, la qual todavia ſe diferencia, porque es amarga. Algunos la falſifican, mezclando con ella la ſemiente del Hinojo, ù del Seſeli.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Liguſtico que deſcrive Dioſcorides, no difiere de aquella planta que Galeno llama Libiſtico ; pero conviene conſiderar, que el Libiſtico de Galeno, y el que aora llaman ordinariamente Leviſtico, no ſon una planta miſma, porque aquella es el verdadero Liguſtico, y eſta repreſenta el Smirnio ; aunque algunos la toman por el legitimo Hipoſelino, y otros por la ſegunda eſpecie de Dauco. Hallaſe gran copia del Liguſtico natural en las montañas de Genova, y no menos en los

Digitized by Google

los collados vecinos à Tronto: adonde se le mostrè el año passado à Diego de Monte, mancebo muy bien nacido, y no menos por sus virtudes, que por la nobleza de sus mayores, digno de ser amado. El qual à mas de otras muchas gracias que le esclarecen, es cierto en la historia de los simples medicinales, muy docto, y exercitado.

Difieren los Codices entre sì à la fin del presente capitulo, quando habla Dioscorides de la semiente de esta planta, porque nos la hacen *bicanòs eystomachon*, que es muy amiga al estomago, y otros, *bicanòs eytomaton*, que es agradable al gusto: de las quales escogì la segunda leccion, visto que por su buen sabor se mezclaban con los manjares, antiguamente en lugar de Pimienta, dado que no errarà el que leyere lo uno juntamente, y lo otro, pues consta, que es al gusto sabrosa, y conveniente al estomago.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA planta se llama por los Latinos *Leguστrum*; por los Portugueses *Liguστico*; por los Italianos *Liguστico*; por los Franceses *Liveche*; por los Barbaros *Maesden-boon*, *Liguster*, y tambien *Kesl-kruid*; por los Ingleses *Privet*, y tambien *Peyvet*; por los Alemanes *Munduveiden*. Suponiendo, que es frio, y seco, y que consta de muchas particulas terreas, por las quales adstringe, debo afirmar, que el zumo de sus hojas administrado à cucharadas, cura à los que arrojan sangre por la boca, machacada la yerva, y aplicada en la region lumbar, y empeyne, detiene al fluxo de sangre, y al ntero. El xarave hecho de su zumo, administrado repetidas veces desde una onza hasta onza y media en leche de Baca, cura à la dysenteria, y à otros fluxos de vientre. Previenese, que el cocimiento hecho en agua, cura las ulceras de la boca, y à las que son efectos de escorbuto, enjuagandose con èl. Otras admirables virtudes, se hallarán descubiertas en mi Clave. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa XXXI.

CAPITULO LV.

DE LA PASTINACA.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Staphylinos*; en Latin *Paστinaca*; en Arabigo *Lezar*, y tambien *Giezal*; en Barbaro *Baucia*; en Castellano *Zanaoria*; en Valenciano *Paστinagues*; en Portuguès *Conours*; en Italiano *Paστinaca*; en Francès *Cotrottes*; en Tudesco *Paστimey*, y tambien *Paστinechen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Paστinaca salvage produce las hojas como las del Gingidio, aunque mas anchas, y algun tanto amargas, el tallo derecho, y aspero, y encima de èl una copa como la del Eneldo, adornada de flores blancas; en medio de las quales se mueστra una partezica purpurea, que tira al color de azafran. Su raìz es de groσσura de un dedo, y de la largura de un palmo, y demàs de esto oloroσa, la qual cogida es buena para comer. Bebida su simiente, ò aplicada por debaxo, provoca el menστruo. Daσe à beber utilmente contra la retencion de la orina, contra el dolor de coστado, contra la hidropeσia, y contra las mordeduras, y punturas de fieras emponzoñadas. Dieσe, que los que la huvieren bebido no seràn ofendidos aquel dia de alguna Sierpe. Ultra las gracias dichas, vale para hacer concebir. Su raìz provoca tambien la orina, deσpierta la virtud genital, y aplicada, arranca la criatura del vientre. Las hojas majadas, y aplicadas con miel, mundifican las llagas que vàn corroyendo la carne. La paστinaca hortenσe, es util para comer, y sirve à las meσmas coσas; pero no con tanta eficacia.

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Paſtinaca es aquella planta vulgar, cuya raiz ſe llama en Caſtilla Zanahoria, de la qual ſe vèn dos eſpecies, conviene à ſaber, hortenſe, y ſalvage. Llamaſe hortenſe, y domeſtica, la que ſe ſiembra, y cultiva por mano, è induſtria humana, aſsi como ſilveſtre, y ſalvage, la que ſola à ſu naturaleza debe ſu nacimiento. Hallanſe entre la hortenſe quatro eſpecies, ò diferencias: porque una produce la raiz blanca por todas partes, otra roja, otra de color naranjado; y finalmente otra por defuera negra, y por dedentro ſanguinea. Pero dado que en las colores difieran no por eſſo dexan de ſer todas conformes en eſto, que dàn buen mantenimiento al cuerpo, y ſon aceptas al guſto. Aſsi la hortenſe como la Zanahoria ſalvage, tiene fuerza de calentar, de provocar la orina, de abrir las opilaciones, y mover la eſperma, en las quales coſas muеſtra la ſalvage mayor eficacia, y es tenida por mas medicinal que la hortenſe, aunque no tan apta para comer. Suelenſe comer las Zanahorias cocidas, ò aſſadas, por ſer aſsi mas ſabroſas, y perder aquellas ventoſidades, de las quales participan las crudas. Disfrazanlas con miel, y azucar la curioſidad humana, para engañar con ella los paladares tiernos, y delicados. El Dauco es otro genero diſtinto de paſtinaca ſalvage, diſtribuido en varias eſpecies, de las quales à ſu tiempo hablaremos. La una, y la otra Zanahoria es buena para hacer engordar, y por eſſo la dàn en Eſpaña à las beſtias.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe eſta yerva por los Griegos *Daucion*, por los Latinos *Paſtinaca cervina*, *Elaphabaſcon*, *olus cervinum*, y tambien *Herva cervina*; por los Arabes *Iezar*, *Gezar*, y tambien *Giezar*; por los Portugueſes *Sinouras*; por los Franceſes *Panais*; y tambien *Paſtenade*; por los Barbaros *Paſtinaque*, y tambien *Piſternakien*; por los Ingleſes *Parſneps*; por los Alemanes *Paſteney*, y tambien *Paſtinachen*. Suponiendo, que ambas eſpecies de Paſtinaca ſon calientes, y ſecas en tercero grado, y que conſtan de baſtante ſal volatil, junto con particulas dulces, paſſo à decir, que aſsi ſu raiz, como ſu ſemiente, tienen virtud diuretica, carminativa, y reſolutiva, y aſsi ſe dà à beber ſu cocimiento para provocar la orina, para expeler los ſabulos, y arenas de los riñones, y es de no poca eficacia, para excitar la evacuacion menſtrual, y principalmente ſu ſemiente, por ſer mas atenuante, y aperitiva, que la raiz. Notaſe, que con el zumo de las raizes, y miel comun, ſe hace un xarave eſpecifico contra el dolor de coſtado, y peripneumonia. Quien recurriere à mi Clave, hallarà maravilloſas virtudes. Las figuras de ambas eſpecies de Paſtinaca, ſe demueſtran en la Eſtampa XXXI.

CAPITULO LVI.

DEL SESELI MASILIENSE.

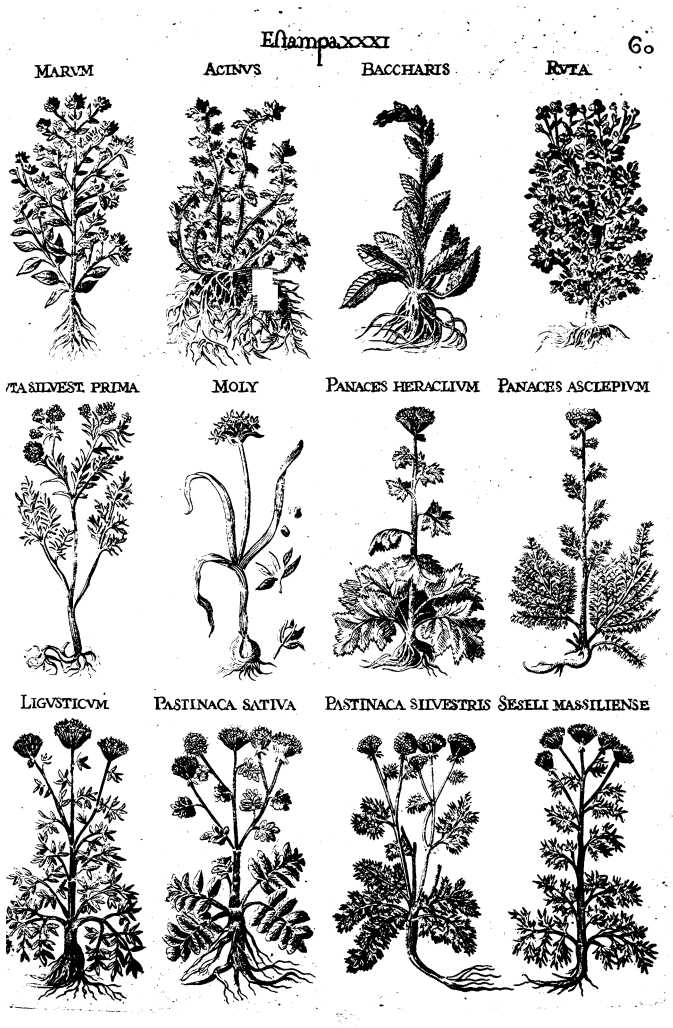
NOMBRES.

EN Griego ſe nombra *Seſeli tò maſſaleoticon*; en Latin *Seſeli miſelienſe*, en Arabigo *Siſalios*; en Barbaro *Seleos*, y tambien *Siler montanum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Seſeli Maſſilienſe produce las hojas como las del hinojo, aunque mas gruеſſas, el tallo mas poblado de ramos, la copa ſemejante à la del Eneldo; en la qual ſe incluye la ſemiente algun tanto larga, eſquinada, aſpera, y aguda al guſto. Su raiz es larga, y de ſuave olor. La ſemiente, y la raiz tienen fuerza de calentar. Bebida la una, y la otra, es util à la continua def-

Digitized by Google



Digitized by Google

deſtilacion de la orina, à la aſma, à la ſufocacion de la madre, y à la gota coral: expele la criatura, y el menſtruo, cura la toſſe antigua, y ſirve à todas las enfermedades intrinſecas. La ſemiente bebida con vino, conforta la digeſtion, y reſuelve los torzijones del vientre. Aprovecha mucho contra las fiebres epialas, y bebeſe utilmente con pimienta, y con vino, contra las frialdades que fatigan por los caminos. Daſe en el agua à las Cabras, y à todo otro ganado, para que paran mas facilmente.

CAPITULO LVII.

DEL SESELI ETHIOPICO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Seſeli Ethiopico tiene las hojas de Tedra; pero menores, y algun tanto largas, como aquellas del Perycliména. Es toda la planta en sì una mata negra que produce los ſarmientos de dos codos en alto, y de dos palmos los ramillos que de ellos nacen. Hace unas cabezuelas como las del Eneldo, y la ſemiente negra, y eſpeſſa como los granos de Trigo. Eſta ſuerte de Seſeli es mas aguda, y mas oloroſa que la Maſſilienſe ya dicha, y ſuaviſſima al guſto, ſirve à las miſmas coſas.

CAPITULO LVIII.

DEL SESELI PELOPONENSE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PRroduce las hojas el Seſeli Peloponeſo como aquellas de la Cicuta, dado que mas anchas, y mas corpulentas: ſu tallo es mayor que el de la Maſſilienſe, y pareceſe al de la Ferula, encima del qual hace una copa eſtendida, que contiene en sì cierta ſemiente oloroſa, y mas ancha, y carnoſa que la de los yà deſcritos. Tiene la meſma fuerza eſte Seſeli: nace en lugares aſperos, y muy humedos, y por encima de los collados. Hallaſe tambien en algunas Islas.

CAPITULO LIX.

DEL SESELI CRETICO, llamado Tordylio.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Tordilio, que algunos llaman Seſeli Cretico, nace en el Monte Amano de Cilicia, y es una mata pequeña, muy poblada de ramos, que produce cierta ſemiente menuda, doblada, redonda, ſemejante à unos broquelejos pequeños, aromatica, y algun tanto aguda. Bebeſe contra la retencion de la orina, y del menſtruo. Bebidos con vino paſſo tres obolos del zumo de ſu tallo, y ſemiente verde, por el termino de diez dias, ſanan el mal de riñones: ſu raìz tomada con miel, en forma de lamedor, tiene grande eficacia para arrancar los humores groſſos del pecho.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Seſeli en las Boticas ſe llama Siler montanum todas las quatro eſpecies del qual ſe hallan oy en Italia, dado que la ſemiente del Maſſilienſe anda ſolamente en uſo por las Boticas. Aſsi la ſemiente como la raìz de qualquiera ſuerte de Seſeli, calienta, y deſeca potentiſsimamente. Las Ciervas, luego en pariendo ſuelen comer el Seſeli para bolver à concebir.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Seſeli maſſilienſe ſe llama por los Latinos *Siler Montanum*; por los Portugueſes *Seſeli*; por los Franceſes *Ser montaine*; por los Alemanes *Steinbrech*, y tambien *Sermontan*.

El Seſeli Ethiopico ſe apellida por los Latinos *Seſeli Ethiopicum*; por los Franceſes *Seli de Etiopie*; por los Alemanes *Seimbweck*.

El Seſeli peloponenſe ſe dice por los Latinos *Seſeli peloponenſe*; por los Portugueſes *Seſelos*; por los Franceſes *Seſeli de*

Digitized by Google

de moree; por los Alemanes *Uvald kummel*. En el ſupueſto de que todas las eſpecies del Seſeli ſon calientes, y ſecas haſta el tercero grado, y que conſtan de baſtante ſal volatil aromatico, con una blanda viſcoſidad, debo afirmar, que tienen eficàz virtud aperitiva inciſiva, y diſcuciente. Su agua eſſencial, ò ſu cocimiento ſe dà à beber con grande eficacia contra la epilepſia, vertigo, y convulſion. De ſu zumo, y miel Perſica ſe forma un xarave eficàz contra el aſthma, empiema, y otras enfermedades del pecho, producidas de humores viſcoſos. Su ſemiente, adminiſtrada en quantidad de una dragma por quince, ò veinte mañanas, en quatro onzas del leve cocimiento de los cogollos del Tamariſco, cura las obſtrucciones de higado, y bazo, provoca los meſes, y expele las piedras de los riñones. Notaſe, que dada à beber es un grande antidoto del veneno de la Cicuta. Quien no quiſiere carecer de otras maravilloſas virtudes, recurra à mi Clave. Su figura ſe hallarà demonſtrada en la Eſtampa XXXII.

CAPITULO LX.

DEL SISON.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Siſon es una pequeña ſemiente que nace en Syria, ſemejante al Apio, algun tanto larga, negra, y hirviente al guſto. Bebeſe contra el bazo crecido, y contra la retencion de la orina, y del vienſtruo. Uſan de ella con vinagre los vecinos de aquellas partes para guiſar las Calabazas cocidas. Produce en ſus extremidades unos granillos menudos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TRata en el principio del fruto, y en la fin pinta la planta que le produce. No ſe tiene por perfecta noticia de ella, dado que algunos quieren que el Amomo ordinario de las Bòticas, ſea el Siſon legitimo, y verdadero; y cierto no vàn fuera de tino, ſi bien miramos ſu deſcripcion. Llamò el Siſon Sinon Hipocrates.

CAPITULO LXI.

DEL ANIS.

NOMBRES.

DIceſe en Griego *Aniſon*; en Latin *Aniſum*; en Arabigo *Anexiſſum*; en Caſtellano, Italiano, y Francès *Anis*; en Catalàn *Matafaluga*; en Portuguès *Herba doce*; en Tudeſco *Eniſz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

UNiverſalmente el Anis tiene fuerza de calentar, de deſecar, y de reſolver, facilita el anhelito, mitiga el dolor, provoca la orina, conſume la hidropeſia, y bebida en ella quita la ſed. Demàs de eſto, es util contra los animales que arrojan de ſi veneno, y contra todas las ventoſidades: reſtriñe el vientre, y las purgaciones blancas de las mugeres: acrecienta la leche, y eſtimula la luxuria. Tomado ſu humo por las narices, mitiga el dolor de cabeza. Majado, y inſtilado con azeyte roſado, ſana las contuſiones de los oìdos. El Anis mejor es el freſco, el lleno, el no caſcarudo, y el que tiene un olor conſtante. Dàn el primer grado en bondad al Cretico, y el ſegundo al Egypcio.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA planta que produce el Anis, es ſemejante al Apio. Produce el tallo redondo, acanalado ligeramente, y muy acompañado de ramos. Sus hojas ſon al nacer redondas, y deſpues ſe hienden como las del Apio. La flor del Anis es blanca, y la copa de la ſemiente ſe parece à la del Eneldo. Es agudo, y algun tanto amargo el Anis, y aſsi calienta, y deſeca en el grado tercero. Sirve no ſolamente en coſas medicinales;

Digitized by Google

les; pero tambien al cotidiano uso, y es util al condimento de muchas viandas; porque con el Anis se dà muy buen gusto al pan, con èl se enjuagan las botas, para que dè olor, y sabor al vino, y con èl se betunan los pozos, y algibes, para la delicadeza, y salubridad de las aguas. Comido, y mascado el Anis, corrige la hediondez del anhelito, y si se come muy à menudo, ensancha, y relaxa las estrechuras del pecho, y hace respirar con menos trabajo, lo qual quiso darnos à entender Dioscorides con solo aquel nombre *hypnoyn*; el qual no quiere decir que hace suave el anhelito, como todos los interpretes declararon (aunque hace lo uno, y lo otro el Anis,) sino que facilita el oficio de resoliar. Es admirable el Anis contra las frialdades de estomago, restituye el apetito perdido, ataja el vomito, y resuelve los importunos sollipos, y los regueldos azedos; provoca muy dulce sueño, y metido en la funda del almohada, conforta el celebro, y hace que no se sueñen cosas turbulentas, ni horribles. Demàs de esto, tiene gran virtud contra la gota coral principalmente contra la que aflige à los niños, despide los vaguidos de cabeza, deshace la piedra, y bebido con vino, desopila, y provoca sudor.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Anis se apellida por los Latinos *Anicetum*; por los Arabes *Anolsum*; por los Castellanos *Matalahua*, y tambien *Yerva dulce*; por los Italianos *Anisso*; por los Barbaros *Anijs*; por los Ingleses *Anise*; por los Alemanes *Anisz*. Esta planta es caliente, y seca en tercero grado, y consta de mucha sal volatil oleoso. Numerase entre las quatro semientes calientes mayores, y tiene virtud insicsiva, carminativa, y resolutiva; por cuyo motivo aprovecha mucho su cocimiento contra las enfermedades del estomago, principalmente contra el singulto, y es muy util en la tos, y en el asma, y en todos los afectos de pecho causados de limpha viscosa. Notase, que administrado su polvo à las nutrices, les aumenta la leche, y aplicando su polvo, mixto con miel en forma de cataplasma, disuelve la leche, coagulada en los pechos de las mugeres: Otras singulares virtudes, no solo del Anis vulgar; pero tambien del Anis Stellato, estàn descubiertas en el tomo segundo de mi Clave, desde la pag. 549. hasta la 552. Su figura se halla demonstrada en la Estampa XXXII.

CAPITULO LXII.

DEL ALCAROVEA.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Caros*; en Latin *Carum*; en Arabigo *Carvia*, y tambien *Karavia*; en Barbaro *Carvi*; en Castellano *Alcaravea*; en Catalàn, y Portugues *Alcarovia*; en Italiano *Caro*; en Frances *Karue*; en Tudesco *Feldkummel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Alcarovea es una semiente muy conocida, y vulgar, la qual calienta, provoca la orina, y es grata, juntamente al paladar, y al estomago: conforta la digestion, y mezclase utilmente en las medicinas contra veneno, y en las que penetran presto por los poros, y venas. Su suma corresponde en virtud al Anis, è al Eneldo. Sus raizes cocidas, se comen assi como las Zanahorias.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA planta del Alcaravea, produce de una raiz muchos tallos quadrados, las hojas de la Zanahoria, las flores blancas, y encima de los tallos una semiense esquinada, y copiosa: su raiz amarilla, y algo larga. Hallase en muchas partes de Alemania, y de Austria;

Digitized by Google

tria; pero hace mucha ventaja à las otras, la que crece en Caria, de donde vino à llamarse Caros, Caron, y Caroum: su semiente en las Boticas se dice Carui. Calienta, y deseca en el orden tercero, con notable agudeza. Resuelve las ventosidades de estomago, provoca la orina, y el menstruo, y es muy util contra los dolores de hijada, no solamente la semiente, (de la qual usan los Tudescos en lugar de Pimienta,) pero toda la planta. Entre las raizes buenas para comer, son solemnizadas las de la Alcarovea, por donde algunos la confundieron con las llamadas Chirinillas en Castilla. Atheneo, famosissimo Griego, al Alcarovea llamò Zanahoria mayor, engañado de la grande semejanza, que estas plantas entre sì tienen: con la qual tambien se conoce entre ellas un natural parentesco.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTE vegetal se apellida por los Latinos *Careum*, *Carui*, y tambien *Cuminum pratense*; por los Arabes *Carui*; por los Castellanos *Alcaravea*; por los Franceses *Carvi*; por los Barbaros *Caruuve*; por los Alemanes *Matbkumich*. Suponiendo, que es caliente, y seca en tercero grado, y que abunda de sal volatil aromatico, con alguna blanda viscosidad, debo decir, que tiene virtud inscisiva, atenuante, aperitiva, y discuciente, y por esso se dà à beber su cocimiento, y el polvo de su semiente contra la colica, y todas las afecciones convulsivas de los inteftinos, corrobora el estomago, y templa al acido hypocondriaco, y assimismo abre las obstrucciones de la region natural. Notase, que el Azeyte destilado de la Alcaravea, es eficàz remedio contra el paresis, ò caimiento de brazos, y manos, que con frecuencia se sigue à los dolores colicos, fomentando con èl toda la espina, quince, ò veinte dias continuos, y al mismo tiempo dando à beber por mañanas, y tardes quatro onzas de suero de leche de Cabras destilado, en cuya quantidad se aya infundido dragma y media de dicha semiente. Otras singulares virtudes estàn descubiertas en el tomo primero de mi Clave, à la pag. 310. Hallarase su figura demonstrada en la Estampa XXXII.

CAPITULO LXIII.

DEL ENELDO

NOMBRES.

DIcese en Griego *Anithon*; en Latin *Anethum*; en Arabigo *Xebethi*; en Castellano *Eneldo*; en Catalàn *Anet*; en Portugues *Endro*; en Italiano *Aneto*; en Francès *Anet*; en Tudesco *Dillen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

BEbido el cocimiento de las hojas, y semiente del Eneldo bien seco, acrecienta la leche, resuelve las ventosidades, ataja los torzijones del vientre, restriñe la camara, y los ligeros vomitos, provoca la orina, reprime el sollipo, embota la vista, y bebido muy à menudo, consume la esperma. Es util à las mugeres enfermas del mal de madre, el mismo cocimiento, si se sientan sobre èl. Quemada la simiente, y aplicada en forma de emplastro, resuelve las inchazones del sieso.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Eneldo es una vulgar planta, y tan semejante al Hinojo, que si el gusto no fuesse el juez, facilmente se engañaria la vista, tomando por el uno el otro. Hallase hortense, y salvage. Es caliente en la fin del segundo grado, y seco en la fin del primero. Su ceniza es caliente, y seca en el tercero excesso. Cocido en azeyte, mitiga los dolores, resuelve los apostemas, provoca sueño, y madura las in-

Digitized by Google

inchazones crudas. El Eneldo quemado, es muy conveniente para enjugar las humidiſsimas llagas de todas aquellas partes que honeſtamente no ſe pueden nombrar. El verde es mas humedo, y menos caliente que el ſeco, por donde madura mas, y reſuelve menos. Coronabanſe con èl los Antiguos en los combites, porque les hacia dormir. Su azeyte dà vigor à los nervios, y los hace mas tratables, y dieſtros para los movimientos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamaſe por los Arabes *Iebet*, y tambien *Sebet*, por los Caſtellanos *Abeſon*; por los Italianos *Abeto*; por los Franceſes *Aanet*; por los Barbaros *Dille*, y tambien *Dil*; por los Ingleſes *Dill or anat*; por los Alemanes *Dyllen*, y tambien *Hoebkraut*. El Eneldo es caliente, y ſeco, y conſta de baſtante ſal volatil aromatico, con una blanda viſcoſidad, y por eſſo el agua deſtilada de toda la planta, ſe dà à beber con buen efecto contra el ſingulto, colica, y dolores que affligen à las mugeres deſpues del parto, y tambien aprovecha en otros muchos morbos, por tener virtud carminativa, diſcuciente, reſolutiva, anodina, y paregorica. Previenèſe, que la yerva machacada, y caliente, ſe aplica en el pleuritis por un grande eſpecifico ſobre la parte afecta. Quien no quiſiere carecer de otras maravilloſas virtudes, recurra al tomo ſegundo de mi Clave, à la pag. 533. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XXXII.

CAPITULO LXIV.

DEL COMINO HORTENSE.

NOMBRES.

EN Griego ſe dice *Cyminon*; en Latin *Cyminum*, y tambien *Cuminum*; en Arabigo *Cammum*; en Caſtellano *Cominos*; en Catalàn *Commi*; en Portuguès *Cominho*; en Italiano *Simixo*; en Francès *Comin*; en Tudeſco *Pfeffer*, y tambien *Kimmel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Comino hortenſe es ſuave al guſto; pero mucho mas aquel de Ethiopia, llamado Real de Hypocrates. El ſegundo grado en dignidad ſe debe al Egypcio. Tràs los quales ſe ſiguen deſpues los otros. Nace el Comino en Galacia, en Aſsia, y en Cicilia, en Terencia, y en otros muchos lugares. Es caliente, deſecativo, y eſtiptico. Cocido con azeyte, y echado en clyſter, ò aplicado con arina de Cebada en forma de emplaſtro, reſuelve los torzijones, y ventoſidades del vientre. Doſe con agua, y vinagre, à los que no pueden reſollar ſino eſtando derechos; y con vino à los mordidos de alguna fiera. Amaſſado con unas paſſas, y con arina de Habas, ò con ceroto, ſe aplica utilmente à los compañones apoſtemados. Reprime la demaſiada purgacion mugeril, y la efuſion de ſangre por las narizes, ſi mojada con vinagre ſe aplica. Aſsi bebido como aplicado, muda el color natural del cuerpo, y le buelve mas amarillo.

CAPITULO LXV.

DEL COMINO SALVAGE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Comino ſalvage, nace abundantiſsimo, y harto mas eficàz en Licia, en Galacia de Aſsia, y en Cartagena de Eſpaña: es una mata pequeña, que produce el tallo de un palmo, y delgado, acompañado de quatro, ò cinco bojuelas ſutiles, y aſſerradas, como las del Gingidio. En la cumbre del dicho tallo, hace cinco, ò ſeis cabezuelas redondas, y blandas, en las quales ſe encierra una caſcaruda ſemiente, y muy mas aguda al guſto, que el Comino hortenſe. Nace eſta eſpecie por los collados. Bebeſe la dicha ſemiente con agua,

Digitized by Google

contra los torzijones, y ventosidades del vientre. Bebida con vinagre, hace cessar el sollipo, y con vino resiste al veneno de las fieras emponzoñadas, conforta el estomago relaxado por alguna abundancia de humor. Mascada, y aplicada con miel, y con passas, resuelve los cardenales, y aplicandose con las mismas cosas en forma de emplastro, cura los compañones apostemados. Hallase otra especie de Comino salvage, que se parece al domestico, la qual de cada flor echa azia arriba unos cornezuelos que contienen cierta semiente semejante al Melanthio: la qual bebida es remedio excelentissimo contra las mordeduras de las Serpientes: sirve tambien à los que padecen estilicidio de orina, à los que tienen piedra, y à los que orinan cuajarones de sangre; pero conviene beber tras ella la semiente del Apio cocida.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PRoduce las hojas el Comino hortense, casi como las del Hinojo, y un tallo solo, del qual nacen muchos ramillos. Hace tambien un chapelete florido, y poblado de muy copiosa semiente, estrecha, y acanelada. Su raiz es blanca, y algun tanto redonda. Es caliente su semiente en el grado tercero, y assi es muy util contra los dolores de hijada, y contra la retencion de la orina. El silvestre de la primera especie, se parece harto al hortense, sino que muestra el sabor mas agudo, y el olor mas grave. Creyeron algunos, que la Nigela citrina de las Boticas, fuesse el Comino salvage de la segunda especie, lo qual yo afirmar no oso, puesto que sea probable. Otros tomaron por èl aquella planta vulgar, que se dice Consolida Regal ordinariamente, la qual cierto le representa, dado que otros entienden esta por el Delphininio Buccino, que despues escrive Dioscorides, à la qual opinion me inclino. El Comino (segun refiere Theofrasto) es una de aquellas plantas, que medran mientras mas las maldicen, y quieren sembrarse con maldiciones. Usan del Comino en lugar del Alcarovea.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Comino se apellida por los Arabes *Kemum*; por los Castellanos *Cuminos*; por los Italianos *Cumino*; por los Franceses *Cumin*; por los Barbaros *Komyn*; por los Ingleses *Cumin*; por los Alemanes *Kummel*. Es caliente, y seca en tercero grado, y consta de mucho sal volatil aromatico, y por esso tiene virtud de atenuar, digerir, y resolver, y porque à mas de esto tiene eficacia de anodinar, se dà à beber su cocimiento contra la colica, y contra los torminos, que afligen despues del parto: administrado en polvo repetidas mañanas, en quantidad de dos escrupulos, en el agua de la nepetha, provoca con eficacia la menstrual evacuacion, y la orina. Notase, que incorporado su polvo con azeyte de ninphea, y aplicado en los pechos, desseca eficàzmente la leche. Otras singulares virtudes estàn descubiertas en mi Clave: las figuras de las dos especies de Comino, se hallaràn demonstradas en la Estampa XXXII.

CAPITULO LXVI.

DEL AMMI.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Ammi*; en Arabigo *Nanachuch*; en Barbaro *Ameos*, y assi suele llamarse en otras lenguas.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

UNos llaman Comino Etiopico al Ammi, otros Comino Real, y otros le tienen por diferente especie de estas. Es harto conocida semiente, muy menor que el Comino, y de sabor de Oregano. Tienese de escoger el limpio, y no casquarudo. Es

su

Digitized by Google

ſe facultad calorifica, birviente, y deſecativa. Bebida con vino, ſirve à los torzijones de vientre, à la retencion de la orina, y del menſtruo, y à las mordeduras de las Serpientes. Mezclaſe con las medicinas corroſivas que llevan cantaridas, para que reſiſta à las dificultades de orina, que ſuelen ſobrevenir al uſo de los tales animalejos. Aplicada con miel, extirpa los cardenales. Bebida, ò aplicada con Paſſas, muda la color del cuerpo en otra mas amarilla, y adminiſtrada con reſina por abaxo en perfume, mundifica la madre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PRoduce el Ammi un tallo redondo, acompañado de muchos ramillos. Hace las hojas como las de la Alcarovea; pero mas menudas, y mas hendidas. Su flor es pequeña, y blanca, la copa como la del Eneldo, aunque no tan poblada, y la ſemiente muy blanquecina, aguda, algun tanto amarga, y de olor de Oregano, y menor que el Comino. Su raizes blanca, y deſmiembraſe en algunas hijuelas. De do conſta que aquella vulgar ſemiente, que nos mueſtran ordinariamente por Ammi los Boticarios, no es el Ammi legitimo, viſto que mas es negra que blanquecina, y ſu color no correſponde nada al Oregano. Hallaſe gran copia del legitimo Ammi entre Baſilea, y Lucerna, y en las montañas de Tuento. Es el Ammi caliente, y ſeco en la cumbre del grado tercero.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamaſe eſte vegetal por los Latinos *Ameos*, y tambien *Cumi nura Etiopica*; por los Arabes *Anazue*, y tambien *Nanachue*; por los Caſtellanos *Comino real*; por los Italianos *Cimino degio*; por los Alemanes *Ammey*. En el ſupueſto, de que eſta yerva es caliente, y ſeca en tercero grado, y que conſta de ſal aromatico nitroſo muy penetrante, debo decir que tiene virtud aperitiva, inſciſiva, y reſolutiva. Su cocimiento fuerte, hecho en vino blanco, ſe dà à beber con admirable efecto, contra la ſupreſsion alta de orina, y ſiendo ſu ſemiente una de las menores calientes, ſe dà à beber por eſpecial, para ſoſſegar el dolor colico flatulento, y pituitoſo, y contra la ſufocacion uterina. Quien quiſiere no carecer de otras admirables virtudes, recurra al tomo primero de mi Clave, à la pag. 464. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XXXII.

CAPITULO LXVII.

DEL CULANTRO.

NOMBRES.

EN Griego ſe nombra *Corion*, y tambien *Cai corianon*; en Latin *Coriandrum*; en Arabigo *Rushor*, y tambien *Kuzibara*; en Caſtellano *Culantro*; en Catalàn *Celliandre*; en Portuguès *Coentro*; en Italiano *Coriandolo*; en Francès *Coriandre*; en Tudeſco *Coleander*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ESta planta muy vulgar el Culantro, y tiene fuerza de reſfriar: por donde aplicado en forma de emplaſtro con pan, ò arina, ſana el fuego de San Anton, y las llagas que và cundiendo. Encorporado con miel, y con Uvas Paſſas, es remedio contra las Epinictidas, contra los carbunculos, y contra los compañones apoſtemados. Amaſſado con arina de Habas, reſuelve los lamparones, y lovanillos. Bebida una poca de ſemiente con vino paſſo, extermina las Lombrices del vientre, y acrecienta la eſperma: la qual tomada en mayor quantidad, hace ſalir de tino, y ſuele ſer peligroſa: y aſsi conviene guardarnos de uſar de ella muy à menudo, y copioſamente. Su zumo mezclado con aloe, yalde, lithargirio, vinagre, y azeyte ro-

Digitized by Google

ſado, es util à las inflamaciones ardientes de las partes ſuperficias.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO me eſpanto ſi en nueſtra Eſpaña tenemos tantas caſas de orates, pues comemos en todos los potages, y ſalſas ordinariamente el Culantro verde, del qual en todas las otras partes del mundo ſe recelan, y guardan como de capital enemigo de los ſentidos, y veneno muy pernicioſo. Repugna Galeno à Dioſcorides ſobre la complexion del Culantro; porque le haze mas caliente que frio, y à la verdad no ſin alguna razon, viſto que ſi dominaſſe en la frialdad (como quiere que domine Dioſcorides,) no tendria tanta fuerza de reſolver los apoſtemas frios, duros, y melancolicos, quales fueron ſiempre los lamparones. Pero para reconciliar dos varones tan excelentes, conviene decir, que el Culantro es compueſto de diverſas ſubſtancias, de las quales una es caliente, aguda, ignea, y ſutil, contra la qual abre, relaja, y penetra los apoſtemas rebeldes: otra tiene mucho de la naturaleza del agua, y con eſta molifica los empedernecidos humores, y finalmente otra es muy fria, y terreſtre, con la qual exprime los humores miſmos yà preparados, y mas tratables. De ſuerte, que por diverſos reſpetos podemos llamar al Culantro unas veces frio, y otras vezes caliente. De las partes del Culantro, la ſemiéte es menos dañoſa, dado que comida en gran cantidad antes de prepararſe, ſuele contorbar gravemente el celebro, para confortacion del qual, ſe come ordinariamente. Remojanla en vinagre fuerte para prepararla, y deſpues de ſeca le dàn una camiſilla de azucar. El zumo del Culantro bebido, quita luego la habla, deſpues haze deſvariar, y à la fin deſpacha.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Culantro ſe apellida por los Latinos *Corianum*, y tambien *Coliandrum*; por los Arabes *Cuſbor*, *Kusbero*, y tambien *Kuzbara*; por los Caſtellanos *Colentro*, y tambien *Cilantro*; por los Italianos *Coriandro*; por los Barbaros *Koliander*; por los Ingleſes, y Alemanes *Coriander*. Suponiendo, que el Cilantro es caliente, y ſeco, y que conſta de un ſal aromatico blando confortante, paſſo à afirmar, que tiene virtud carminativa, reſolutiva, blandamente nacortica, y adſtringente, y por eſſa razon reprime, y abſorve à las crudezas acedas del eſtomago, ſoſsiega las eructaciones, y precabe de los vertigos producidos por dicho vicio de eſtomago. El polvo de ſu ſemiente bien toſtado, ſe dà à beber contra la diarrea, y diſenteria. Notaſe, que una dragma de ſu ſemiente hecha polvo, y diſuelta en tres onzas de agua deſtilada de Nuezes verdes, es ſingular remedio, para fugar à la fiebre quartana, dandola à beber caliente à la miſma invaſion; pero ſe debe repetir algunas veces. Otras admirables virtudes eſtàn deſcubiertas en mi Clave. Demueſtraſe ſu figura en la Eſtampa XXXII.

CAPITULO LXVIII.

DEL HIERACIO MAYOR.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Hieracio mayor produce ſu tallo aſpero, algun tanto roxo, eſpinoſo, y medio vacio. Sus hojas ſon hendidas ralamente por intervalos, y parecenſe al Sonco. Hace moraxillas las flores, en ciertas cabezuelas de figura algo larga. Tiene fuerza de reſfriar, y de reſtrifiir moderadamente, por donde aplicado al eſtomago caluroſo, y à las inflamaciones, es util. Su zumo bebido, mitiga las mordicaciones in-

Digitized by Google

trinsecas. Toda la yerva con la raiz, aplicada en forma de emplastro, socorre à los mordidos del Escorpion.

CAPITULO LXIX.

DEL HIERACIO MENOR.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Hieracio menor tiene tambien las hojas hendidas al rededor, de la misma manera produce unos tallicos tiernos, y verdes, y encima de ellos ciertas flores de color amarillo, las quales hacen un cerco. Tiene la misma virtud que el yà dicho.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AQuella suerte de Halcon, que en nuestra lengua se llama Sacre, y en Griego Hierax, dió el nombre, y apellido à estas plantas. Porque viendo los Antiguos que este animal en sintiendose falto de vista, bolaba luego à las tales yervas, y fregandose con las hojas de qualquiera de ellas los ojos, la recobraba, vinieron à llamar la una, y la otra Hieracium. Cuentanse entrambas entre las especies de las Lechugas salvages, y hallanse à cada passo por la campaña. Destila de cada una de ellas un licor blanco como la leche, y semejante en virtud al Apio, aunque tiene algo de corrosivo. Mezclado con leche humana, mitiga el dolor de los ojos, deshace el paño, y clarifica la vista. Llaman algunos diente de Leon al menor Hieracio.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA yerva se apellida por los Latinos *Hieracium*, *Accipitrina*, y tambien *Sonchitis*; por los Portugueses, y Castellanos *Diente de Leon*; por los Franceses *Herbe de espervier*, y tambien *Cichoree jaune*; por los Barbaros *Habik kruid*; por los Ingleses *Hooke weede*; por los Alemanes *Haviebt kraut*. En el supuesto, de que esta yerva es fria, y seca, y consta de particulas terreas, passo à decir, que tiene virtud vulneraria, y detergente, por cuyo motivo se administra à los phtisicos, y empiematicos. Su cocimiento, dulzurado con xarave de Rosa seca. Notase, que su zumo, administrado à cucharadas, à los que arrojan sangre por la boca, los socorre admirablemente, y tambien el polvo de su raiz, se exhibe con feliz suceso à los que padecen fluxo hepatico. Otras especiales virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Las figuras del Hieracio mayor, y menor, se hallan demonstradas en la Estampa XXXII.

CAPITULO LXX.

DEL APIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Apio hortense, es util à todas aquellas cosas, à las quales sirve el Culantro. Aplicado con pan, ò con flor de arina, mitiga la inflamacion de los ojos, y templa el ardor del estomago, relaxa las tetas endurecidas, por razon de la leche cuajada en ellas, y comido crudo, y cocido, provoca la orina: el cozimiento de sus raizes, y de sus hojas bebido, resiste à los venenos mortiferos, provocando vomito, restriñe el vientre: su semiente es provocativa de orina, resuelve las ventosidades, y socorre à los mordidos de alguna Serpiente, y à los que bebieron Almartaga. Mezclase tambien en las medicinas que mitigan dolor, en las Theriacas, en los remedios.

CA-

Digitized by Google

CAPITULO LXXI.

DEL ELEOSINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Eleosino, que quiere decir Apio de las lagunas, nace en lugares aquosos, y es mayor que el Apio domestico, y eficàz para las mismas cosas.

CAPITULO LXXII.

DEL APIO MONTANO. llamado Oreoselino.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DE una sutil raìz produce el Oreoselino un tallo de un palmo, acompañado de muchos ramillos, en la cumbre de los quales, hace unas cabezuelas como las de las Adormideras; pero mas menudas con barto, y encima de ellas una semiente algun tanto larga, aguda al gusto, sutil, olorosa, y semejante al Comino. Nace por pedregales, y en montuosos lugares. Assi la semiente, como la raiz bebida, tiene fuerza de provocar la orina, y el menstruo. Mezclanse en las medicinas contra veneno, y en las compuestas para dàr calor, y provocar la orina; pero conviene mirar no nos engañemos, pensando que el Oreoselino, y el Apio que nace en los pedregales, llamado Petroselino sean una misma planta, porque cierto el Petroselino es yerva diversa.

CAPITULO LXXIII.

DEL APIO QUE NACE EN las piedras, llamado Petroselino.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

NAce el Petroselino en unos despeñaderos de Macedonia, y produce una semiente muy semejante al Ammi, aunque mas olorosa, aromatica, y de sabor agudo, la qual provoca la orina, y el menstruo, es util contra las ventosidades del estomago, y del intestino llamado Colo, y contra los torzijones de vientre. Bebese contra el dolor de costado, de los riñones, y de la vegiga. Mezclanse en las medicinas contra veneno, y en las provocativas de la orina.

CAPITULO LXXIV.

DEL APIO CAVALLAR llamado Hipposelino en Griego.

NOMBRES.

EL Apio hortense se dice en Griego *Selinon*, y tambien *Cipaion*; en Latin *Apium*; en Arabigo *Charfs*; en Barbaro *Petroselinum*; en Castellano *Peregil*; en Catalàn *Iulivert*; en Portugùes *Salsa*; en Italiano *Petrosello*; en Francès *Perfil*; en Tudesco *Peterlin*. El Apio silvestre se nombra en Griego *Elaioselinum*, y tambien *Ydroselinon*; en Latin *Apium palustre*; en Arabigo *Asachs*; en Barbaro *Apium*; en Castellano, Portugùes, è Italiano *Apio*; en Catalàn *Api*; en Francès *Ache*; en Tudesco *Eppich*. Apellidase el Oreoselino en Griego *Petroselinon*; en Latin *Apium montanum*: El Petroselino se dice en Griego *Oreoselinon*; en Latin *Petroselinum*; en Castellano *Apio que crece en las piedras*. El Hiposelino se nombra en Griego *Ipposelinon*; en Latin *Apium equinum*, y tambien *Olus atuum*; en Arabigo *Salis*; en Barbaro *Petroselinum Macedonicum*, aunque falsamente; en Castellano *Peregil Macedonico*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Hipposelino llamado Olusatro de los Latinos, de otros Apio salvage, y de otros Smirnio, (aunque el verdadero Smirnio es otra diversa planta, como presto declararèmos, se muestra mayor, y mas blanco que el Apio hortense. Produce el tallo hueco, tierno, y como diferenciado con ciertas rayas: las hojas mas anchas, y al-

Digitized by Google

algun tanto roxas, entre las quales se muestra un cogollo, como aquel de Romero lleno de flores, y apiñado en racimo, mientras está florido: la semiente negra, algun tanto larga, maziza, aguda al gusto, y con esto aromatica: la raiz olorosa, blanca, delgada, y agradable al gusto. Nace esta especie en lugares sombrios, y aquaticos. Guisase para comer con el Apio, y comese su raiz cruda, y cocida. Comense tambien con los tallos las hojas cocidas por sì, ò guisadas con Peces, y suelense echar en salmuera: su semiente bebida con vino, y miel, provoca el menstruo, y no solamente bebida; pero tambien aplicada, calienta los que tiemblan en los paroxismos febriles, y sirve contra el gotear de la orina. Su raiz vale para los mismos efectos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAce mencion de cinco especies de Apio en el capitulo presente Dioscorides: la primera de las quales la mas familiar es el Apio que crece en los huertos, quiero decir nuestro vulgar Peregil, con el qual hacemos las salsas; porq̃ este es el verdadero Apio domestico, aunque comunmente le llaman Petroselinum, y no sin error muy grande. Entre otros argumentos eficacissimos, que concluyen ser nuestro Peregil el Apio de los antiguos, es uno lo que dice Plinio del Apio domestico, conviene à saber, que sus matas largas nadan por los potages, y que dan à las salsas una particular gracia: lo qual en ninguna manera puede atribuirse al Apio vulgar, visto que nadie le mezcla con las viandas, por darles èl de sì un olor muy hediondo, y ser muy ingrato al gusto: de suerte, que podemos concluir sin escrupulo, ser el Peregil, y el Apio domestico de los Griegos, todo una misma cosa; pero direisme aora: como llamarèmos al Apio ordinario, pues no quereis que se llame simplemente Apio? A la qual pregunta responderemos que aquel que en Castilla llamamos Apio, es el Eleoselino de los Griegos, ò por hablar mas claro, el Apio Palustre, ò aquatico; visto que nace ordinariamente en humedos, y regadios lugares, junto à las fuentes, y arroyos, y assi en los tallos, como en las hojas, es mas crecido que el Peregil, verdadero Apio hortense.

Del Apio montano llamado Oreoselino en Griego, escrivieron Plinio, y Theofrasto, que produce las hojas como las de la Cicuta, la raiz subtil, y la semiente menor que la del Eneldo. Por donde conviene pensar, que el texto de Dioscorides està vicioso, y muy depravado; y que adonde dice *cephalia meconio paremphere*, que significa unas cabezuelas como las del Meconio, ò (por corregir la letra) de Adormideras, se ha de leer, *caypbillaconecio paremphere*, como en el mismo Theofrasto, que es las hojas como las de la Cicuta, entendido que en ninguna especie de Apio se conocen semejantes cabezas, y en alguna de ellas se vèn à la clara las hojas hendidas en la suerte de aquellas de la Cicuta.

Qual planta sea el Petroselino de que hizo mencion Dioscorides, no està resoluto entre los Medicos eruditos, aunque el Fuchsio nos pinta por èl aquella yerva comun, cuya semiente se llama Sisen en Griego, y se usurpa oy en las Boticas por Ammi, ò Ameos. Otros quieren que sea llamado Ostrutium: otros la Imperatoria, y otros la Pimpinela. Pero yo creo que no se halla por estas partes: y assi parece que le hizo estraño Dioscorides, diciendo que nace en los despeñaderos de Macedonia.

Por el Hiposelino, el qual apellido denota un Apio bestial, y muy grande, entienden algunos Varones excelentissimos, aquella planta vulgar, que muy semejante al Apio se llama ordinariamente, aunque sin fundamento, Peregil Macedonico: de do vino à llamarse corruptamente Macerrone en Italia, à la opinion de los quales me inclino yo facilmente, no obstante que otros harto exercitados en la materia hervaria,

Digitized by Google

ria, toman el Macerrone por el legitimo Smyrnio, el qual à mi juicio no difiere del llamado vulgarmente Leviſtico. Produce el Hippoſelino la ſemiente algo larga, corva, tuerta, à manera de cornecuelos, acanalada, de la qual juntos dos granos hacen un circulo perfectiſsimo. Las raizes, las hojas, y la ſemiente del Apio hortenſe, que en Griego ſe dice Selinon, y Peregil en nueſtra lengua Eſpañola, tienen admirable virtud de abrir, y deſopilar el higado, y bazo, provocar la orina, y el menſtruo, deshacer la piedra de la vegiga, y de los riñones; pero la raiz tiene mayor vigor, y eficacia que la ſemiente: y eſta lleva gran ventaja à las hojas, las quales por el olor peſado que de sì extirpan (con el qual inchen los ventriculos del celebro muy promptamente,) ò por alguna propiedad à noſotros no manifiesta, engendran la gota coral, de tal ſuerte, que no ſolamente de comerlas, y olerlas; pero tambien de verlas, muchos à eſte tan gran martirio ſujetos, fueron ſubito aprehendidos. Por el qual reſpecto, y porque diſminuye la leche, ſe ordena que las mugeres que crian ſe guarden del Peregil, como de capital enemigo de ſus criaturas. Antiguamente no era licito comer Peregil à nadie, porque le tenian dedicado al paſto de los difuntos, y aſsi coronovan los ſepulcros con èl. Los Peces enfermos ſe recrean, y convalecen comiendo Peregil verde. Algunos diſtinguen el Peregil macho, y hembra: y dicen que el macho engendra ciertos Guſanillos en la raiz, aſsi como la hembra en los tallos. Su facultad es notablemente caliente, y deſecativa, y aſsi es eficàz en reſolver las ventoſidades. Tienen la miſma fuerza del Peregil las otras eſpecies del Apio, y aun mas medicinal, y violenta; pero menos agradable al eſtomago.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Apio ſe llama por los Latinos *Apium hortenſe*, y tambien *Apium ſatioum*; por los Arabes *Charfi*, y tambien *Charei*; por los Italianos *Apio domeſtico*; por los Franceſes *Perſil des jardins*; por los Barbaros *Juffouuo merk*; por los Ingleſes *Paſtey*, y tambien *Smallage*; por los Alemanes *Stein eppich*, y tambien *Peterſilien*.

El Eleoſino ſe nombra por los Latinos *Eleoſelinum*; por los Arabes *Aſailis*; por los Italianos *Apio paluſtre*; por los Portugueſes *Apio aquatico*; por los Caſtellanos *Peregil de agua*; por los Franceſes *api*, y tambien *Perſil de marez*; por los Alemanes *Epfich*.

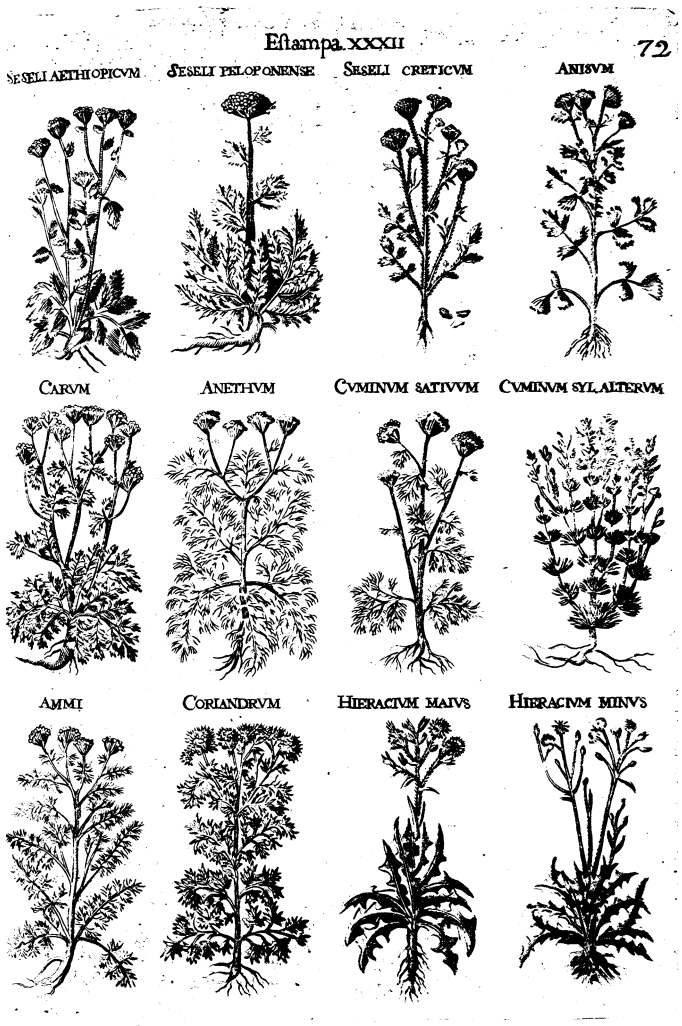
El Oreoſelino ſe dice por los Latinos *Oreoſelinum*; por los Caſtellanos *Apio montano*; por los Franceſes *Perſil de montaigne*.

El Petroſelino ſe apellida por los Latinos *Petroſelinum*; por los Portugueſes *Salſa de Macedonia*; por los Italianos *Petrocollo*; por los Franceſes *Perſil de Macedonie*; por los Alemanes *Peterlin*.

El Hipoſelino ſe apellida por los Latinos *Hippoſelinum*; por los Portugueſes *Apio das hortas*; por los Italianos *Leviſtico*; por los Franceſes *Api*, y tambien *Celeri*; por los Alemanes *Lisbſtockel*. Previniendo, que todas las eſpecies de Apio ſon calientes, y ſecas con mas, ò menos intenſion, y que conſtan de un ſal aromatico blando, ſe infiere, que tienen virtud aperitiva, inciſiva, atenuante, diuretica, y ſudorifica, y aſsi ſe adminiſtra el cocimiento de toda la planta contra las obſtrucciones de higado, bazo, meſenterio, y utero: con ſu zumo, miel comun, y Azafràn, ſe hace un xarave muy bueno contra el aſthma, y pleuritis, en donde ſe expectora con dificultad, por ſer la cauſa craſa, y viſcoſa. Notaſe, que el polvo de la corteza de la raiz, ſe exhibe en el co-

ci-

Digitized by Google



Digitized by Google

cimiento de rasuras de cuerno de Ciervo, por especifico para avivar à la perniciosa erupcion de las viruelas, administrando en cada vez dos escrupulos; pero se debe repetir cada seis horas: es digno de advertir, que aplicando un paño mojado en el zumo caliente, resuelve à las contusiones. El que quisiere no carecer de diferentes admirables virtudes, puede recurrir al tomo segundo de mi Clave, desde la pag. 620. hasta la 627. Las figuras del Apium hortense, del Palustre, y del Hipposelino estàn demonstradas en la Estampa XXXIII.

CAPITULO LXXV.

DEL SMYRNIO.

NOMBRES.

Dicese en Griego *Smyrnio*; en Latin *Smirnium*; en Barbaro *Levisticum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Smyrnio llamado en Cilicia Petrocileno, nace abundantissimo en el Monte Amano. Produce el tallo semejante al del Apio, con muchos ramillos q̃ de èl proceden; las hojas fuertes, olorosas, con cierta aguderza medicinal; y tirantes al color amarillo. Hace una copa encima del tallo, como la del Eneldo. Su semiente es redonda, semejante à la de la Berza: demàs de esto, negra, y aguda al gusto, como la myrra, de suerte, que se puede usar la una por la otra. Es tambien su raìz olorosa, aguda, tierna, y llena de zumo, pero mordicativa de la garganta, cuya corteza, por defuera es negra, y por dedentro se muestra verde, y de color blanquecina. Nace por los collados, y pedregales en lugares muy secos, y en los limites de heredades. Las hojas, la raìz, y el fruto tienen fuerza de calentar. Conservanse en salmuera las hojas para comer, y restrihien el vientre. La raìz bebida, socorre à los mordidos de las Serpientes: mitiga la tos se, ayuda à los que no pueden resollar sino estando derechos, y relaxa la reposada orina. Aplicada en forma de emplastro resuelve las inchazones frescas, los apostemas calientes, y las durezas, y suelda las heridas recientes hasta encorarlas. Cocida, y aplicada à la natura de la muger, la suele hacer malparir. Su semiante es util à las enfermedades del bazo, de los riñones, y de la vegiga, expele el menstruo, y las pares: bebida con vino, mitiga el dolor de la sciatica, y las ventosidades de estomago: provoca el sudor, y hace venir regueldos. Dase particularmente à beber contra la hidropesia, y contra las fiebres paroxismales.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamase esta planta Smyrnium porque su semiente huele à la myrra, que los Griegos llaman Smyrnen, dado que el tal olor atribuye Theofrasto à la lagrima del Hipposelino, con el qual confunde el Smyrnio. Persuadense algunos, y no sin alguna ocasion, que la vulgarmente llamada Angelica, ò yerva del Santo Spiritu, sea el Smyrnio legitimo. Hallanse dos especies de ella; una hortense, y otra salvage. La hortense produce el tallo de hinojos hueco, y ensobarcado, las hojas semejantes à las del Apio, pero algo mas anchas, y teñidas de un color verde claro, que puede llamarse amarillo. Hace encima del tallo unas copas como las del Eneldo, de las quales pende una semiéte sutil, y anchuela: su raiz es gruessa blanca por de dentro, y negra por la parte de fuera, olorosa, y muy aromatica. Es caliéte, y seca en el grado tercero, por donde tiene gran fuerza de adelgazar, y de resolver. Resiste valientemente à qualquiera veneno mortifero, preserva los cuerpos de toda corrupcion de ayre, y de la pestilencia, y esso no solamente bebida, pero tambien tràda en la boca. Suele beberse de ella la cantidad de una buena avellana en Invierno con vino, y en Verano con agua de lengua de Buey, y de este modo espele por orina, y sudor todas los

Digitized by Google

los humores venenoſos que halla. Es admirable medicina contra la toſſe, y contra las frialdades del pecho. Conforta el corazon, y el eſtomago, y reſtituye el apetito perdido. Cocida toda la yerva en agua, ò en vino, ſuelda las freſcas heridas, y aplicaſe utilmente majada con ruda, contra las mordeduras de Perros rabioſos.

Otros imaginan ſer el Smyrnio la que llamamos Imperatoria, por quanto ſu raiz es por defuera negra, y por dentro algun tanto verde; pero no conſideran eſtos, que ni las hojas, ni tallo, ni la ſemiente correſpondé à la deſcripcion del Smyrnio. La Imperatoria produce las hojas como las del Spondilio, aſperas, velloſas, duras, y derramadas por tierra. El tallo alto de dos codos, redondo, velloſo, verde, y algo tirante al roxo, encima del qual echa unas flores blancas, y entre ellas cierta ſemiente aguda, y aromatica al guſto, muy ſemejante al Seſeli. Su raiz es larga de quatro dedos, y grueſſa como el dedo pulgar, en lo demàs creſpa, dura, leñoſa por defuera negra, y por la parte interior teñida de un verde muy mortezino. Mueſtraſe al guſto aguda, mordaz, amarga, y no poco aromatica, por donde ſe puede llamar caliente, y ſeca en el grado tercero. Reſuelve potentiſſimamente las ventoſidades de todo el cuerpo, mueve la orina, y el menſtruo, ſirve contra el mal de la madre, ayuda à concebir, bebida con vino quatro mañanas luego tras la purgacion ordinaria, con tal que el varon haga el debito, y es admirable contra la gota coral, contra la perleſia, y contra las enfermedades frias del celebro, ſi ſe bebe con agua de Salvia, ù de Mayorana. Tomada quatro veces media cucharada de ella con tres dedos de vino paſſo, media hora antes del paroxiſmo, deſpues del cuerpo muy bien purgado, extirpa la fiebre quartana. Corrige la hediondez del anhelito, conforta los ſentidos, y la memoria, vale contra la peſtilencia, contra qualquier veneno mortifero, y contra las mordeduras de Perros rabioſos, y de otras fieras empozoñadas. En util à la hidropeſia, y à las opilaciones del higado, y bazo. En ſuma, la imperatoria para reſolver qualeſquiera enfermedades frias, y humedas, es un ſoberano remedio.

No ſiendo el Smyrnio ninguna de eſtas plantas; no faltaron algunos Varones doctos que por èl entendieſſen el llamado imperativamente Peregil Macedonico, dicho tambien Macerrone, y Oluſatro en Italia, el qual (como arriba yà declaramos,) no difiere del legitimo Hippoſelino. Porque dado que algunas coſas del Smyrnio concurran en eſta planta todavia la ſemiente es redonda como la de la Berza, no ſe conoce en ella, pues la ſuya es larga, tuerta, y acanalada. Y puesto que Galeno en el ſegundo de la facultad de los alimentos, diga que el Smyrnio es ſuave al guſto, y que por eſſo ſe vende ordinariamente, y en grande abundacia para enſaladas por las plazas de Roma, debaxo de eſte nombre Oluſatro: no por eſto debemos imaginar q̃ alli entienda otra planta diverſa del Hippoſelino, al qual tambien (ſegun lo teſtifica Dioſcorides,) llaman Oluſatro, y Smyrnio algunos: y el qual venden ordinariamente los villanos por las calles de Roma, llamandole Macerrone. Entiendo por el Smyrnio el llamado vulgarmente Leviſtico, el qual es mas agudo, mas caliente, y mas oloroſo que el Peregil, y aſsi mas provocativo de orina, en las quales calidades le vence el Petroſelino. Puedeſe llamar el Smyrnio caliente, y ſeco en el grado tercero: y es muy ſemejante aſsi en hojas, como en virtud al Hippoſelino.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe el Smyrnio por algunos Latinos *Macron*; por los Italianos, y Franceſes *Macerone*; por los

Por-

Digitized by Google

Portugueſes *Herba do Santo Eſprito*; por los Alemanes *Meiſterwourtz*. Eſta yerva es caliente, y ſeca en el ſegundo grado, y abunda de ſal volatil aromatico, con una blanda viſcoſidad, por cuyo motivo tiene no corta virtud aperitiva, y diuretica, y tiene las miſmas virtudes que el Apio; pero mas eficaces. Notaſe, que ſu ſemiente dada à beber, es admirable remedio contra la colica flatulenta. Otras eſpeciales virtudes eſtàn deſcubiertas en mi Clave. Su figura ſe hallarà demonſtrada en la Eſtampa XXXIII.

CAPITULO LXXVI.

DEL ELAPHOBOSCO.

NOMBRES.

EN Griego ſe nombra *Elaphoboſcon*; en Latin *Elaphoboſcum*; en Caſtellano *Paſto cervino*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PRoduce el Elaphoboſco un tallo hudoſo, y ſemejante à aquel del Hinojo, ò al de la Libanotide: las hojas anchas quanto dos dedos, y largas como aquellas del Terebinto, algun tanto aſperas, y quebrantadas al rededor. De ſu tallo nacen muchos ramillos, cada uno de los quales hace una copa como las del Eneldo. Sus flores ſon amarillas, la ſemiente ſe parece à la del Eneldo. Fundaſe en una raiz grueſſa de un dedo, y de longura de tres, la qual es blanca, dulce, y buena para comer. Comeſe tambien ſu tallo quando es novezico, aſsi como la otra hortaliza. Diceſe, que los Ciervos que huvieren pacido eſta yerva, reſiſten à las mordeduras de las Serpientes, por donde ſe ſuele dar ſu ſemiente con vino à los xordidos de ellas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Ruellio, y con èl otros ſimpliciſtas de nueſtros tiempos, por el Elaphoboſco nos muestran la Gratia Dei ordinaria de las Boticas, por no aver jamàs conocido el legitimo, que crece abundantemente por todo el contorno de Trento, qual le pinta aqui Dioſcorides, el qual por la Libanotide no entiende nueſtro comun Romero, ſino otra muy diferente, la qual ſe allegà mas al Hinojo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTE vegetal ſe llama por los Latinos *Ocellum Cervi*; por los Portugueſes *Paſto de Beado*; por los Franceſes *Paſture de cerf*; por los Alemanes *Uvildemoren*. Previniendo que es caliente, y ſeco en ſegundo grado, y que abunda de ſal volatil, adjunta con cierta dulzura, debo afirmar, que tiene virtud diuretica, carminativa, atenuante, y aperitiva, por cuyo motivo, ſe dà ſu cocimiento à beber contra la colica flatulenta. El polvo de ſu raiz, adminiſtrandole en quantidad de una dragma, por quince, ò veinte mañanas en agua de fumaria, cura radicalmente la ictericia flava pertinàz. Adviertaſe, que ſu ſemiente dada à beber en agua de Grama, provoca la orina, y expele las piedras de los riñones. En mi Clave ſe hallan deſcubiertas admitables virtudes. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XXXIII.

CAPITULO LXXVII.

DEL HINOJO.

NOMBRES.

DIceſe en Griego *Maratron*; en Latin *Fœniculum*; en Arabigo *Rasenigi*, y tambien *Batalme*; en Barbaro *Fœniculus*; en Caſtellano *Hinojo*; en Catalàn *Fenolli*; en Portuguès *Funcho*; en Italiano *Finocchio*; en Francès *Fenoil*; en Tudeſco *Feuchel*.

***

Digitized by Google

TEXTO DE DIOSCORIDES.

COmido el Hinojo, digo la misma yerva, ò cocida su semiente con la Prisana, y bebida acrecienta la leche. Bebido el cozimiento de su cima, es util à los dolores de los riñones, à aquellos de la vegiga, como provocativo de orina. Si se bebe con vino, sirve à los mordidos de las Serpientes, y provoca el menstruo. Bebido con agua fria, quita el hastio, y el ardor, y la relaxacion del estomago en las calenturas: sus raizes majadas, y aplicadas con miel, sanan las mordeduras de Perros. El zumo exprimido de sus tallos, y de sus hojas, y seco al Sol, se mezcla utilmente en todas las medicinas preparadas para aguzar la vista: facase tambien para el efecto mismo el zumo de la semiente verde, majada juntamente con los bretones, y hojas, y assimismo de la raiz quando comienza primeramente à brotar. Destila del Hinojo en la España Occidental, un zumo semejante à la goma; pero la gente de aquella tierra, suele segar el Hinojo por medio del tallo quando està en flor, y llegarle al fuego para que por la fuerza del calor, como sudando, eche de si aquella goma; la qual para cosas de ojos tiene mas eficacia que el zumo.

CAPITULO LXXVIII.

DEL HINOJO SALVAGE, llamado Hippomaratro.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Ippomaratron*; en Latin *Fœniculum erraticum*, y tambien *Fœniculum silvestre*; en Arabigo *Otomaratbram*; en Castellano *Hinojo salvage*; en Francès *Fenoil sauvage*; en Tudesco *Woiderfenchel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Hippomaratbro es un Hinojo grande, y silvestre, que produce cierta semiente semejante al Cachiy, y una raiz olorosa, la qual bebida, cura el esteticidio de orina, y metida por la natura, provoca el menstruo. Restriñe el vientre bebida, su semiente, ò raiz: es util contra las mordeduras de las Serpientes: desbace la piedra, y cura la ictherica. El cozimiento de sus hojas bebido, acrecienta la leche, y purga las mugeres despues del parto. Hallase otro genero de Hippomaratbro, el qual produce las hojas angostas, pequeñas, y largas, y la semiente redonda como la del Culantro, aguda, de buen olor, y caliente: cuya virtud corresponde al arriba dicho, aunque mas flaca.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESta planta vulgar, y muy conocida el Hinojo, y hallase hortense, y salvage. Hacese el hortense del salvage, cultivado, y regado en los huertos. Entre el Hinojo hortense, ay uno dulce en extremo, que comemos ordinariamente à la fin de los passos en Roma, en el qual nace de la semiente del rustico, metida dentro de un higo seco, y assi sembrada. Este hinojo salvage, ò rustico, por ser mayor que el domestico tiene Hippomarathro por nombre, que quiere decir Cavallar Hinojo, assi como se llamaba Hipposelino aquella suerte de Apio silvestre por el mismo respecto. La segunda especie del Hinojo salvage que nos describe Dioscorides, es la que (segun Diocles) tiene la hoja esquinada, y larga. Nobilitan el Hinojo cada año, (como se vè) las Serpientes; porque en gustandole por la Primavera se despojan de su antiguo, y enojoso pellejo, y renovandose con otro muy delicado, y luciente con el qual cobran tambien nuevo vigor en la vista, de do consta que el Hinojo, es solemne medicina para los ojos. Calienta el Hinojo en el grado tercero, y en el primero deseca. Tiene toda la planta muy notable virtud en despilar, y provocar la orina, principalmente las cortezas de sus raizes: y assi no me maravillo que en Italia no aya tantos enfermos de piedra, y arenas,

co-

Digitized by Google

cómo en las otras partes, visto que comen continuamente las raízes del Peregil, y de Hinojo cocidas con las viandas. Echabase ordinariamente el Hinojo en tiempo de Galeno, en adobo, como se acostumbra echarse aun oy dia por toda Francia, y Italia. Su zumo instilado en los ojos, clarifica la vista, y en los oidos, mata los gusanos que alli se engendran. El agua cocida con miel, y con los cogollos del Hinojo verde, queda muy sabrosa al gusto, y raspante. Leense casi en todos los Codices al principio del cap. del Hinojo estas palabras: *El cocimiento de sus cogollos, es util à los dolores de los riñones, que se hacen en la vegiga, si se sientan sobre èl*, lo qual parece gran disparate; pero cobramos luz del exemplar antiguo que decia: *Bebido el cocimiento de sus cogollos, es util à los dolores de riñones, y à los de vegiga.*

Un poco mas abaxo, à do tienen los otros Codices, que el mismo cocimiento bebido con agua fria, quita el hastio, y el ardor del estomago, se halla añadido en el nuestro *Cai hanalys in*, que significa, y la resolucion, ò relajacion, conviene à saber, del estomago.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Hinojo se llama por los Castellanos *Funcho*; por los Italianos *Finocchio*; por los Franceses *Fenovil comun*; por los Barbaros *Venkel*; por los Ingleses *Fennel*; por los Alemanes *Fennikel*. Suponiendo, que el Hinojo assi comun, como silvestre, es caliente en segundo grado, y seco en primero, y que su raiz, y semiente calientan hasta el segundo grado, y que constan de sal aromatico blando, debo decir, que tiene virtud aperitiva, diuretica, carminativa, resolutiva, y diaphoretica, y por esso el cocimiento de sus raizes, se dà à beber contra las obstrucciones del bazo, y utero. Del zumo de la yerva, miel persica, y el polvo de la raiz del Tussilago, se forma una mixtura muy especial, para absterger el pulmon, y el thoraz, en el asma, y pleuritis. Notase, que el cocimiento de su semiente, se administra con felìz efecto, para ayudar à la erupcion de las viruelas, quando la naturaleza està perezosa. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Las figuras de dichas especies de Hinojo se hallaràn demonstradas en la Estampa XXXIII.

CAPITULO LXXVIII.

DEL DAUCO.

NOMBRES.

EN Griego se dice *Daycos*; en Latin *Daucus*; en Arabigo *Duco*; y tambien *Glezar*; en Castellano *Viznaga*; en Portugues *Bisnaga*; en Italiano *Dauco.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ENtre las especies del Dauco, llamado de Algunos Daucio, ay una que nace en Creta, y esta produce las hojas como las del Hinojo, aunque menores, y mas sutiles, el tallo de un palmo, la copa como las del Culantro: las flores blancas, y en ellas una semiente aguda, blanca, pelosa, y de suavisimo olor al masearse. Su raiz es gruessa de un dedo, y larga de un palmo. Nace en pedregosos, y assoleados lugares. Hallase otro linage de Dauco agudo, aromatico, bivoiente, y oloroso al gusto: el qual se parece al Apio silvestre. Pero tienese por mas excelente el Cretico. Sin estas ay otra tercera especie, que hace las hojas como las del Culantro: las flores blancas, la cabeza, y el fruto como aquel del Enebro, y finalmente la cima, como la de la Pastinaca, llena de cierta semiente larga, y aguda, que se parece al Comino. La semiente de cada una de ellas, tiene fuerza de calentar. Bebida, provoca la orina, el menstruo, y el parto, ataja los torzijones del vientre: mitiga la tos seca, y si se be-

Digitized by Google

bebe con vino, es util à los mordidos de algun phalangio. Aplicada en forma de emplaſtro, reſuelve las inchazones. adminiſtrase ſolamente la ſemiente de las otras eſpecies, mas de la Creſica tambien la raiz onda en uſo: la qual principalmente, ſe bebe con vino contra las injurias de las fieras que arrojan de ſi ponzoña.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PErſuadenſe algunos Medicos, que la Paſtinaca, y el Dauco ſean una miſma planta, y para corroborar ſu opinion, interponen la autoridad de Galeno: el qual en algunos lugares llama Dauco, à la Paſtinaca, y Paſtinaca al Dauco: no porque ſean una coſa, ſino por la gran ſemejanza que entre ſi tienen: como vemos llamarſe el Hipposelino, Smirnio; y la Ruda ſilveſtre Hiperico; ſolamente porque unas ſe parecen mucho à las otras. Y cierto que debemos penſar, que ſi Galeno tuviera el Dauco, y la Paſtinaca por una planta miſma, no tratára de ellas por diverſos capitulos, como conſta que lo hace, eſcriviendo el Dauco en el quarto, y de la Paſtinaca en el octavo libro de la facultad de los ſimples. Verdad es, que ſe parece tanto el Dauco à la Paſtinaca, aſsi en la figura como en la fuerça, que no ay hombre, que no ſe engañe tomando por la una planta la otra. Por donde ſe reſuelven los que entienden la diferencia, en decir que el Dauco es una eſpecie de Paſtinaca baſtarda, no tan grata al guſto como la Paſtinaca; pero mas aguda, y medicinal. Deſcrive tres eſpecies de Dauco Dioſcorides, de las quales la primera nace copioſamente en la campaña de Roma. Por la ſegunda eſpecie, entienden algunos el llamado vulgarmente Peregil Macedonico, el qual no difiere del Hipposelino. La tercera eſpecie de Dauco, ſe halla en infinitos lugares, con todas las ſeñales que aqui le atribuye Dioſcorides, la raiz del qual, aſsi en la color, como en el olor, y el guſto, ſe parece à la Chirivia infinito. Hallaſe aſsimiſmo en cada eſpecie de Dauco, una hortenſe, y otra ſalvage. La hortenſe es mas ſabroſa al guſto; pero para coſas medicinales mas floxa: puesto que tiene facultad aguda, y caliente. La raiz de eſta, engendra ventoſidades; por donde provoca à luxuria. La ſalvage no es al paladar tan acepta; pero en el reſto compite con la domeſtica: y como no ſea nada ventoſa, no tienta, ni alborota la carne, deſpertando los apetitos venereos, mas antes convierte toda ſu facultad en deſopilar, y provocar el menſtruo, y la orina. Tieneſe por el Dauco ſilveſtre de la primera eſpecie, aquella planta vulgar que llamamos en Caſtilla Biznaga; los tallos de la qual nos ſirven de mondadientes, no obſtante que Roberto Dodoneo, excelente varon, la pinta por el Gingidio.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Viznaga ſe apellida por los Latinos *Daucum*, y tambien *Daucium*; por los Arabes *Dacu*, *Gezar*, y tambien *Giezar*; por los Franceſes *Paſtenade ſauvage*; por los Barbaros *Kroontjes Kruid*, y tambien *Vogel nest*; por los Ingleſes *Bridſ-neſt*, y tambien *Uoild-Carrot*; por los Alemanes *Meitzmachung*. Eſta planta es caliente, y ſeca en tercero grado, y conſta de ſal volatil aromatico, con una blanda viſcoſidad, tiene virtud inſcitiva, aperitiva, y diſcuciente, y por eſſo ſu agua eſſencial, ſe da à beber à los que padecen colica flatulenta, ſinguito, y eruſtaciones. El polvo de ſu ſemiente, es eficàz remedio contra la ſufocacion uterina, y para provocar los meſes detenidos. Notaſe, que la dicha ſemiente, quebranta las piedras de los riñones, y excita la orina, ſi ſe adminiſtra repetidas veces, en quantidad de una dragma en caldo de Pollo, y Garbanzos. Otras ſingulares virtudes eſtàn

Digitized by Google

eſtàn deſcubiertas en mi Clave. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XXXIII.

CAPITULO LXXIX.

DEL DELPHINIO, DE LA SENA, y de la Colutea.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PRoduce el Delphinio de una raiz muchos tallos, largos de pie y medio; y algunas veces mayores, rodeados de unas hojuelas largas, ſutiles, y hendidas, las quales en ſu forma ſe parecen à los Delphines, de donde tomaron el nombre. Su flor es purpurea, y ſemejante à la del Alhelis. Encierraſe ſu ſemiente en ciertas vaynillas, y pareceſe al mijo; la qual bebida con vino, ſocorre à los mordidos del Alacràn, mas que otra coſa ninguna. Diceſe, que puеſta eſta yerva ſobre los Eſcorpiones, luego pierden toda ſu fuerza, y ſe eſtàn ſin menear, ni hacer nada, paſmados, y quitada buelven à ſu primera naturaleza. Nace eſta yerva en lugares aſperos, y aſſoleados. Hallaſe otro Delphinio llamado de algunos Hyacintho, aſsi como de los Romanos Buccino, el qual es ſemejante al yà dicho, aunque tiene mas ſutiles los ramos, y hojas: pareceſe tambien à èl en la fuerza, y virtud, aunque no muеſtra tanta eficacia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

POr no hallarſe nada eſcrito de eſta planta en Galeno, ni en Oribaſio, ni en Paulo, no ſe tiene plena noticia de ella. Dado que algunos pienſan que ſea la Sena, por razon de aquellas vaynillas que tiene, las quales por ſer torcidas, y corcobadas, repreſentan la figura de los Delphines. Pero engañanſe tor pemente, viſto que Dioſcorides no atribuye al hollejo del Delphinio la tal ſeñal, ſino ſolamente à las hojas. Otros por el Delphinio entienden la Real Conſolida llamada Speron de cavallieri en Italia, por razon de ſu flor, que ſe parece à una eſpuela de eſpiga larga: la qual tengo yo por el Delphinio llamado Buccino, viſto, que la tal flor ſe femeja à una bocina infinito: dado que Andres Mathiolo la pinta por una eſpecie del Comino ſalvage, en el capitulo del qual la dimos pintada. No pudiendo, pues, aſſeguradamente hablar del Delphinio, por quanto no ſe conoce diſtintamente, ſerà juſto hablar de la Sena, que ſe nos ofreciò à caſo, no aviendo ſido tocada de ninguno de los Griegos antiguos, ſalvo de ſolo Actuario. Es la Sena una yerva que ſe ſiembra ordinariamente en Italia, y produce el tallo de un codo, del qual nacen muchos ramillos, las hojas caſi como las de la Regaliza; pero mas anchas, mas romas, y algun tanto graſſas: la flor amarilla, oloroſa, como la de las Habas, y llena de unas venillas rojas, y muy ſutiles, y los hollejos tuertos, ò corcobados, los quales ſon tan compreſſos que ſe tocan el un lado, y el otro. Hallaſe dentro deſtos hollejos una cierta ſemiente ſemejante à los granillos de ubas, apartadas una de otra, y pueſta por orden. Creyò el Ruelio, que nueſtra Sena ordinaria fueſſe aquella mata que llamò Colotea Theofraſto; y dado que ſe parecen infinito eſtas plantas, aſsi en las hojas como en los hollejos que hacen, todavia ſe conoce entre ellas grande diferencia; porque si bien miramos, la Sena es yerva que ſe ſiembra ordinariamente, y la Colutea un arbol de mediana eſtatura. Demàs de eſto, la Sena produce ſus hollejos compreſſos, y como emprenſados, y la Colutea hinchados, y llenos de viento, y apretados entre los dedos, rebientan, y dàn grande eſtallido. La Sena contiene dentro de ſus hollejos cierta ſemiente no mayor que los granos de ubas, y la Colutea tamañas como una Lenteja. Veeſe la Colutea en Roma, en la viña de Madama Margarita de Auſtria, y en el boſquete de San Pedro in Vincula. Llamaſe la Colutea en Caſtilla Eſpantalobos, por el gran-

Digitized by Google

grande ruydo que hacen sus hollejos quando movidos del viento se tocan unos con otros. Dado à beber de la semiente de la Colutea, tiene facultad vomitoria. Hizo diferencia entre la Colutea, y la Colytea Theofraftro. Cogese gran copia de Sena por toda la Toscana cada año, aunque no tan perfecta como la que viene de Alexandria de Egypto. Escrive Mesue, que la mejor parte de la Sena, son los hollejos, al qual contradixo Manardo, dando à entender que las hojas son harto mas solutivas, como à la clara lo son, segun consta por la experiencia, y aun por la razon natural, visto que aquella semiente que en las vaynillas de la Sena se engendra, tiene mucho de constrictivo. Es la Sena, segun la opinion de Mesue, algo enemiga al estomago, por donde quiere que se corrija con Gengibre, ò con otra cordial medicina: dado que por otra parte Actuario, dice, que purga la colera, y flema sin nocumento alguno. Sacase la virtud de la Sena por via de infusion, y de cocimiento; pero hallase en la infusion mayor fuerza, por quanto con el hervor se resuelve casi todo el espiritu de ella. Suelo hacer yo la infusion de esta manera: Sobre seis, ò siete dragmas de las hojas, y hollejos, en un vaso de angosto orificio, echo diez onzas de suero de Cabras, fresco, clarificado, y hirviente: y despues de bien tapado lo dexo toda la noche. A la mañana lo cuelo, y exprimo, y calentandolo con un poco de azucar, lo doy à beber en ayunas. Puedese hacer la mesma infusion con caldo de aves, en la qual tambien se suelen añadir otras cosas, como son las tres flores que llamamos cordiales, el Reobarbaro, el Agarico, la Canela, y finalmente otras medicinas, assi en calidad, como en cantidad, convenientes à la naturaleza de la enfermedad, y la virtud, y complexion del paciente. Purga la Sena con grande facilidad la melancolia, y la colera adusta; mundifica todos los miembros extrinsecos: despierta el sentido, abre las opilaciones de higado, y bazo, extirpa la lepra, y la sarna, y de hombres tristes buelve regocijados, y alegres, librandolos de aquel humor tenebroso, y negro, que es causa de toda angustia natural, y tristeza, en el qual todavia se convierte, si acaso por ser muy añeja, ò darse en cantidad menor de la necessaria no purga, y se queda resagada en el vientre. Es la Sena caliente en el orden segundo, y en el primero seca.

ILUSTRACION DE RIBERA.

AUnque algunos Botanicos quieren, que la yerva llamada Delphinio sea la Linaria; como los mas se quedan sin resolver cosa cierta, atendiendo à lo que escrivieron Dioscorides, y Laguna, passo à hablar de la Sèn, y de la Colutea. La Sèn purgante tan usual, y conocido de todos se llama por los Latinos *Senna*, *Sena*, *Abelsamer*, y tambien *Folium orientale*; por los Arabes, y Franceses *Sene*; por los Castellanos *Sèn de Alexandria*; por los Italianos *Senna*; por los Portugueses *Sene*; por los Barbaros *Zenebladen*; por los Alemanes *Senes*, y tambien *Sennerblatter*. Suponiendo, que la Sèn es caliente, y seca en segundo grado, y que consta de un sal subtil acre, amaricante, y laxante; y aunque algunos modernos quieren que sean sus hojas un purgante Catholico, policresto, ò panchimagogo, que purgue blandamente qualesquier humores, debo afirmar, que la Sèn se admite entre los laxantes de no inferior gerarquia para evacuar los humores serosos, acres, salados, y pituitosos que redundan en la sangre, y primeras vias, y assi se usa en la sarna, en el morbo galico, en la melancolia hypocondriaco, y en otros morbos, que proceden de obstrucciones, debiendo prevenir, que sus correctivos mas essenciales son el sal tartaro, y las flores de Manzanilla. Quien quisiere no carecer de admirables pro-

Digitized by Google

propriedades del Sèn, recurra à mi Clave, en donde hallarà el como se debe entender aquella diferencia de expurgacion, llamada Colagoga, para que se quiten algunos errores, en que los Professores poco expertos, suelen incurrir. Su figura està demonstrada en la Estampa XXXIII.

La Colutea, que es especie de Sèn se dize por los Latinos *Colutea*, *Vesicaria*, por razon de su fruto, y tambien *Senna Espuria*, por los Castellanos *Sèn bastarda*, y tambien *Sen de nuestra España*, porque en diferentes partes suele criarse; y en donde con mayor frequencia es en las montañas; por los Franceses *Baguenaudrier*; por los Barbaros *Lombart Selinse*; por los Ingleses *Bastard-Senna*; por los Alemanes *Lombaert Schelinsen*. Previniendo, que consta de las mismas qualidades, que la verdadera Sèn, passo à advertir, que la virtud purgante es mas eficàz, y por esso se ha de corregir con mayor quantidad de sal tartaro, ò de tartaro vitriolado, y flores de Manzanilla. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa XXXIII.

CAPITULO LXXX.

DEL PELITRE, LLAMADO Pyrethro en Griego.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Pyrethron*; en Latin *Piretrum*; y tambien *Salivaris herba*; en Arabigo *Machareatabe*; en Castellano, y Catalàn *Pelitre*; en Portuguès *Peletre*; en Italiano *Pyretre*; en Tudesco *Berram*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Pyrethro (al qual llaman Salivar los Romanos,) produce el tallo, y las hojas como las del Dauco agreste, y como las del Hinojo, la copa redonda como la del Eneldo, la raiz larga, gruessa como el dedo pulgar, y en supremo grado birviente al gusto, la qual tiene notable fuerza de desflemar, por donde cocida en vinagre, sirue mucho al dolor de los dientes si se enjuagan con el tal cocimiento. Masçada, purga notablemente la flema. Aplicada con azayte à manera de uncion, provoca sudor, y es en estremo util à los temblores antiguos, y à las partes resfriadas, y paralyticas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AL Pelitre llaman Pyrethro los Griegos: porque metido en la boca resquema como si fuesse brasa. Llamaronle salivar los Romanos, porque masçado, provoca mucha saliva. Es planta muy conocida el Pelitre, cuya raiz se usa ordinariamente contra infinitas enfermedades, y en especial contra el dolor de muelas, que produce de causa fria, porque metida dentro del diente agujerado, luego quita el dolor. Su polvo soplado dentro de las narices hace estornudar con gran furia; pero conviene notar que nuestro vulgar Piretro, aunque corresponde en todas las otras señales al que aqui nos pinta Dioscorides, no produce copa como el Eneldo, sino una cabezuela como la Manzanilla, qual es la que Dioscorides atribuye à la Ptarmica, tenida de algunos por el Piretro salvage. De suerte que se puede pensar que el texto de Dioscorides en aquella parte està depravado.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta yerva se llama por los Portugueses *Pyretro*; por los Franceses *Piretre*, y tambien *Pied de Alexandre*; por los Barbaros *Bertram kruid*, y tambien *Vuur voortel*; por los Ingleses *Bartram*, y tambien *Pellitory*; por los Alemanes *Pertram*, y tambien *Bertram*. Este vegetal es caliente, y seco en tercero grado, y consta de mucho sal acre fixo, por cuyo motivo tiene virtud atenuante, è insciśiva, y sudorifica. Dando à beber el cocimiento de su raiz, hecho en vino blanco, de dos à tres onzas,

Digitized by Google

disolviendole un poco de miel virgen, provoca la orina supresa, y hace expeler las piedras de los riñones, y tambien hace prodigiosos efectos en el asthma, causada de humores viscosos. Otras singulares virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Su figura se halla demonstrada en la Estampa XXXIII.

CAPITULO LXXXI.

DEL ROMERO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DEl Romero ay dos especies, una fructifera, y otra esteril. El fruto de aquella se llama Cachry. Sus hojas son como las del Hinojo; pero mas anchas, mas gruessas, y de suave olor: las quales se derraman por tierra, y hacen una rueda. Su tallo es alto de un codo, y aun algo mayor, y desparramado con muchas alas; el qual hace encima una copa, y en ella mucha semiente blanca, redonda, esquinada, aguda, resinosa, y algo semejante à aquella del Spondilio: la qual mascada abrasa la lengua. Produce la raiz blanca, grande, y olorosa, como el Incienso. Ay otra en todo semejante à esta, la qual hace una semiente ancha, olorosa, y negra, assi como el Sphondylio; pero nada hirviente. Su raiz por defuera es negra, y rompiendose por dedentro se muestra blanca. La llamada esteril, del todo es semejante à las dichas, salvo que ni produce tallo, ni flor, ni semiente. Nace en lugares pedregosos, y asperos. Majadas las hojas de cada una de ellas, y aplicadas en forma de emplastro restrinen la esfusion de las almorranas, mitiga las inflamaciones, y eminencias del sitio, y maduran los lamparones, y qualesquier otros apostemas rebeldes. Las raizes secas mezcladas con miel, mundifican las llagas. Bebidas con vino, son utiles contra los torzijones del vientre, y contra las mordeduras de las Serpientes, y demàs de esto, provocan el menstruo, y la orina. Aplicadas en forma de emplastro, resuelven las inchazones antiguas. Assi el zumo de la raiz, como el de las hojas, instilado con miel en los ojos clarifica, la vista. La semiente bebida, tiene la misma fuerza, y es util contra la gota coral, y contra las antiguas enfermedades del pecho. Bebese con vino, y pimienta contra la amarillez llamada ictericia. Administrada en forma de uncion con azeyte, provoca sudor, y sirve al espasmo, y rupturas de nervios. Aplicase contra la gota, majada con harina de salvado, y vinagre. Extirpa los alvarazos, si se aplica con vinagre fortissimo. Tienese de dar à beber la semiente de aquel Romero que no produce el Cachry; por quanto el Cachry es agudo, y mordicativo de la garganta. Escrive Theofrasto, que nace juntamente con la Erica un Romero; el qual tiene semejantes sus hojas à las de la Lechuga silvestre amarga; pero mas asperas, y mas blancas, y la raiz muy corta. Añade mas, que esta raiz bebida, por arriba, y por abaxo, relaxa el vientre.

CAPITULO LXXXII.

DEL CACHRY.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TIene grande eficacia el Cachry en calentar, y desecar, por donde se mezcla utilmente en las medicinas compuestas para mundificar. Aplicado à la cabeza, sirve contra las destilaciones de humores que suelen correr à los ojos; pero conviene passados tres dias quitarle.

CAPITULO LXXXIII.

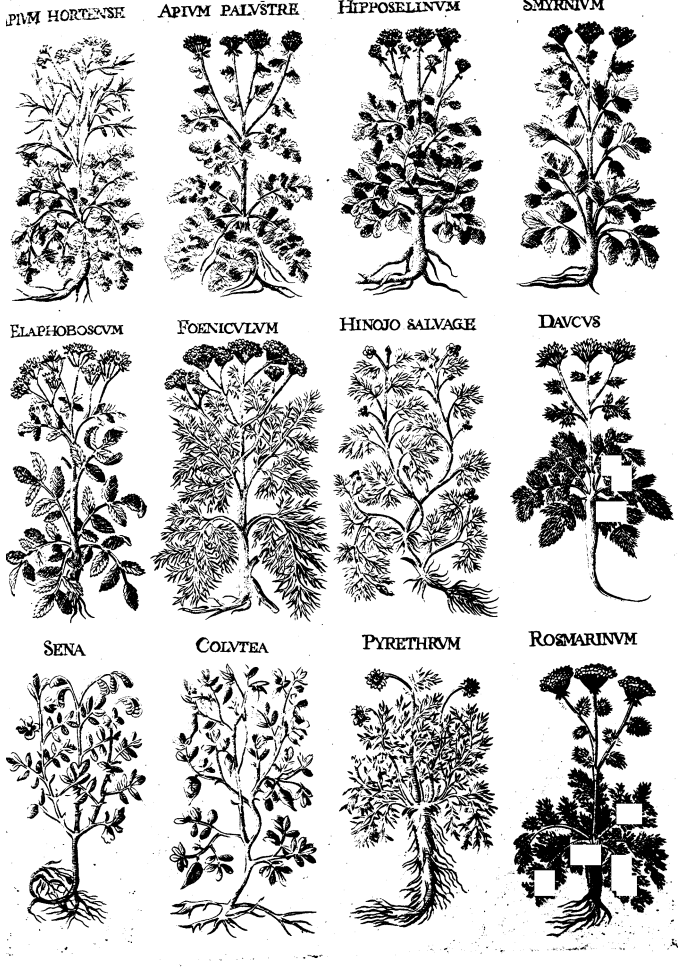
DEL ROMERO CORONARIO.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Libanotis*; en Latin *Ros marinum*; En Castellano, y Catalàn *Romero*; en Portugues *Alecrim*; en Italiano *Rosmarin*; en Francès *Rosmarin*.

***

Digitized by Google



Digitized by Google

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Romero de que suelen hacer guirnaldas, llamado Rosmarino de los Latinos, produce unos ramos sutiles, y rodeados de ciertas hojas menudas, espessas, largas, delgadas, blancas por el envez, por la haz verdes, y de muy grave olor. Tiene facultad odorifera. Sana la ictericia, su cocimiento hecho con agua, y dado à beber antes que se exercite el enfermo, el qual en aviendose exercitado, conviene que entre en el baño, y que beba vino. Mezclase en las medicinas que mitigan cansacio, y en el unguento Gleucino.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TOda especie de Romero tiene en Griego Libanotis por nombre, por quanto cada una de ellas huele notablemente al Incienso, que en aquella lengua se llama Libanos, y Libanotis. Mas los Latinos solo el coronario como à planta familiar, y domestica, dieron el apellido patrio de Rosmarino, juzgando ser de èl indignas las otras diferencias primeras, como bastardas, estrangeras, y peregrinas, por donde no nos debemos maravillar, sino se tiene tanta noticia de ellas, aunque aquella que se parece al Hinojo, y cuyo fruto se llama Cachrys, crece copiosamente por la costa del mar Ostiense, y por aquellas de Civita Vechia. Es el Coronario Romero tan conocido, y vulgar, que en muchas partes de Francia, y de España calientan con èl los hornos. Florece dos vezes al año el Romero, conviene à saber, por la Primavera, y Otoño. Hace la flor azul, y algun tanto descolorida, la qual por grande excelencia suele llamarse en las Boticas simplemente Anthos, que significa flor. Es el Romero caliente, y seco en el segundo grado. Su sahumerio, sirve admirablemente à la tosse, al catarro, al romadizo, preserva la casa del ayre corrupto, y de la pestilencia, y haze huìr las Serpientes de ella. Comida su flor en conserva, conforta el celebro, el corazon, y el estomago, aviva el entendimiento, restituye la memoria perdida, despierta el sentido, y en suma, es saludable remedio contra todas las enfermedades frias de cabeza, y estomago.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Romero se apellida por los Latinos *Ros marinus*, *Libanaria*, *Anthos*, y tambien *Hisopus Hebræorum*; por los Arabes *Xaier*, *Almerien*, *Aspinalsach*, y tambien *Calchala*; por los Portugueses *Ros marino*; por los Italianos *Romarino*; por los Franceses *Romarin*; por los Barbaros *Rosemaryn*; por los Ingleses *Rosemary*; por los Alemanes *Rosmarie*. Suponiendo, que el Romero es caliente, y seco en segundo grado, y que consta de sal aromatico volatil con algunas fixas, debo afirmar, que tiene virtud incisiva, atenuante, y aperitiva; y por esso se dà à beber su cocimiento contra las obstrucciones de higado, bazo, y utero. Administrando una dragma de su polvo en quatro onzas del cocimiento de raìces de Bardana mayor, provoca la orina, y expele las piedras de los riñones. El aceyte essencial del Romero es eficàz remedio para resolver las contusiones de la cabeza brevemente, untando con èl, y poniendo encima un lienzo doblado, que se aya saumado con el mismo Romero. Notase, que introduciendo por las narices una pluma untada con dicho aceyte, hace efectos prodigiosos en la apoplexia pituitosa; y en otros afectos soporosos, producidos de la misma causa. Quien no quisiere carecer de otras singulares virtudes, recurra à mi clave. Las figuras del Rosmarino, y del Coronario estàn demonstradas en la Estampa XXXIV.

***

Digitized by Google

CAPITULO LXXXIV.

DEL SPHONDILIO.

NOMBRES.

EN Griego ſe nombra *Sphondilion*; en Latin *Sphondylium*; en Tudeſco *Miſter vuurtz.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Sphondilio produce las hojas en parte ſemejantes à las del Platano, y del Panace, los tallos de un codo, ò algo mayores, como los del Hinojo, y encima de ellos una ſemiente doblada que ſe parece al Seſeli, aunque es mas aneba, mas blanca, mas eſcaruda, y de olor fuerte, y grave. Nace por las lagunas, y en lugares aquoſos. Bebida ſu ſemiente, purga por abaxo los humores flematicos, cura las enfermedades del bigado, la ictericia, la gota coral, la ſufocacion de la madre, y la ortophnea. Su perfume deſpierta los amortecidos. Aplicaſe con azeyte como fomentacion utilmente à la cabeza, contra la freneſia, contra la lethargia, y contra los dolores que en ella ſe engendran. Aplicada con Ruda, reprime las llagas que ſe vàn dilatando. Daſe tambien ſu raìz contra la ictericia, y contra las indiſpoſiciones del bigado. Raìda, y aplicada, deſhace los callos que ſuelen hacerſe en las fiſtolas. El zumo de la flor verde inſtilado, es util à los oìdos llagados, y à los que manan materia: el qual ſe exprime, y ſe guarda como los otros.

ANNOTACION DE LAGUNA.

VUlgar yerva es el Sphondilio por toda Italia, de la qual ſe halla gran copia en la campaña de Padua, y de Piſa. Hace unas raìces ſemejantes à nueſtros Rabanos, las quales ſe ſuelen comer cocidas, y crudas, porque ſon de ſabor, y olor agradable. Uſan algunos de la ſemiente en lugar del Siler montano. El Spondylio es agudo, inciſivo, y de ſubtiles partes, por donde conſta que ſu facultad es caliente.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal ſe llama por los Latinos *Spondylium*, y tambien *Spondilum*; por los Italianos *Spondilo*; por los Caſtellanos, y Portugueſes *Spondilio*. Eſta yerva es caliente, y ſeca en ſegùdo grado, y abunda de ſales volatiles con algunas fixas; tiene virtud inſciſiva atenuante, y aperitiva; por cuyo motivo ſe adminiſtra quantidad de una dragma de ſu ſemiente, en el cocimiento de Culantrillo, y de Agrimonia, para provocar à la menſtrual evacuacion, y ſe debe continuar quince, ò veinte mañanas. El cocimiento de ſu raìz, hecho en igual parte de agua, y vino blanco, ſe dà à beber contra la ictericia. Previeneſe, que las raìces cocidas en orines de muchachos, y bien machacadas, y reducidas à forma de cataplaſma, ſe aplican calientes contra la gangrena, y grandes contuſiones. Otras virtudes eſtàn deſcubiertas en mi Clave. Su figura ſe halla demonſtrada en la Eſtampa XXXIV.

CAPITULO LXXXV.

DE LA FERULA.

NOMBRES.

EN Griego ſe apellida *Naithir*: en Latin *Ferula*; en Caſtellano *Cañabeja*; en Catalàn *Cañaferla*; en Italiano *Ferola.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

BEbido el meollo de la Ferula verde, ſirve à los que arrancan ſangre del pecho, y es util à los fluxos eſtomacales. Daſe à beber con vino à los mordidos de Viboras. Metido como una mecha dentro de las narices, reſtaña el fluxo de ſangre. Su ſemiente ſe bebe utilmente contra los torziones del vientre; y aplicada con azeyte en forma de uncion, hace ſudar. Sus tallos comidos engendran dolor de cabeza. Los quales

Digitized by Google

les ſe ſuelen conſervar en ſalmuera. Produce un tallo de tres codos muchas veces la Ferula, y las hojas como las del Hinojo, aunque mucho mas aſperas, y mas anchas (de la qual bendída cerca de la raiz, el Sagapeno deſtila.)

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Ferula es planta muy conocida por todas partes, hallaſe en tan gran cantidad, que juegan los muchachos à las cañas con ella; por donde algunos la vinieron à llamar Cañaheja: dado que eſte nombre es mas proprio de la Cicuta, de la qual difiere la Ferula por otros muchos reſpectos, y tambien, porque no es hueca, ò vacia, ſino llena de un meollo eſpongioſo, y liviano, y ſe deshebra toda. Hallanſe dos eſpecies de Ferula, conviene à ſaber, eſta que aquí nos pinta Dioſcorides, y otra que produce mas anchas las hojas, y es tenida por una eſpecie de Tapſia, de la qual mana el Sagapeno. Comenſe los cogollos floridos de la que ſe parece al Hinojo, fritos, y aſſados en Roma, y tiene excelente ſabor de huevos: eſta produce un ſolo tallo derecho, y dividido en muchos cañutos, de los ñudos del qual nacen ſus ramos poblados de ciertas hojas menudas, y caìdas àzia tierra en forma de cabellera. Hace la flor amarilla, y la ſemiente obſcura, y como la del Eneldo, aunque algo mayor. Tiene una ſola raiz; pero profundiſsima en tierra. La Ferula es paſtura muy agradable à los aſnos, y ſegun dice Plinio, à las otras beſtias un veneno mortifero. Tambien muere la Murena en ſiendo tocada con ella. La Ferula es caliente, y deſecativa, y el meollo participa de eſtipticidad, el qual es muy eſpongioſo: metido ſeco dentro de las llagas eſtrechas, las dilata en grande manera.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Ferula ſe dice por los Latinos *Narthex*; por los Portugueſes *Canafrecha*; por los Caſtellanos *Cañantejas*; por los Italianos *Ferula*; por los Franceſes *Carton*, *Atelle*, y tambien *Ferule*; por los Barbaros *Spalken*; por los Ingleſes *Tablet*; por los Alemanes *Ferulkraut*. Previniendo, que eſte vegetal es caliente, y ſeco en tercero grado, y que conſta de ſal volatil oleoſo aromatico, y en mayor abundancia ſu ſemiente, paſſo à decir, que ſus hojas cocidas en vinagre, y deſpues machadas, y mixta con aceyte de Alcaparras ſe aplican para ablandar las durezas del bazo. Su ſemiente tiene virtud carminativa, paregorica, y diſcuciente, y por eſſo ſe dà à beber en agua de Yerva buena contra el dolor colico. Previeneſe, que la medula, ò tuetano de la Cañaheja verde ſe adminiſtra con xarave de Arrayàn à los emotoycos. Otras ſingulares virtudes eſtàn deſcubiertas en mi Clave. Su figura ſe halla demonſtrada en la Eſtampa XXXIV.

CAPITULO LXXXVI.

DEL PEUCEDANO.

NOMBRES.

EN Griego ſe nombra *Peycedanon*; en Latin *Peucedanum*; en Arabigo *Herbatum*; en Caſtellano *Yerbatum*; en Catalàn *Herbatus*; en Portuguès *Herbatum*, y tambien *Funcho de Porco*; en Francès *Peucedone*; en Tudeſco *Harſtrang*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Peucedano produce un tallo ſutil, delgado, y ſemejante al Hinojo: hace cerca de las raices, muchas, y eſpeſſas hojas, la flor amarilla, y la raiz negra, groſſa, de grave olor, y llena de zu-

mo,

Digitized by Google

mo. Nace en montañas ſombrias: ſacaſe el zumo de la raiz herida con un cuchillo quando eſtà tierna, y ſacada, ſe ſeca à la ſombra, porque al Sol luego ſe refuelve ſu virtud. Quando ſe coge ſuele engendrar dolor, y vaguidos de cabeza ſi primero el que le ha de coger no ſe unta la cabeza, y las narices con aceyte roſado. Sacado el zumo, y la raiz, queda inutil: ſacaſe de ſus tallos, y de ſu raiz el licor, y el zumo, como de la Mandragora; pero el licor tiene menos vigor que el zumo, y evaporaſe muy mas preſto. Hallaſe algunas veces cuajada como el Incienſo ſu lagrima, junto à los tallos, y à las raices. Tieneſe por mejor licor el que nace en Samothrace, y Ceràña, el qual es grave de olor, algun tanto rojo, y al guſto birviente. Aplicado con vinagre, y azeyte roſado, es util à los lethargicos, à los frenèticos, y à los que eſtàn ſujetos à vaguidos de cabeza. Sirve à la gota coral, al antiguo dolor de cabeza, à la perleſia, à la ſciatica, al eſpaſmo, y en ſuma, à todas las indiſpoſiciones de nervios. Dado à oler, revoca las amortecidas del mal de madre, y deſpierta los de ſueño profundiſſimo transportados. Inſtilado con azeyte roſado dentro de los doloroſos oìdos, los ſana, y metido en los agujerados dientes, les mitiga el dolor. Tomado con un huevo, es eficàz remedio contra la toſſe, contra el corto anhelito contra los dolores de tripas, y contra toda indiſpoſicion ventoſa. Demàs ablanda el vientre ligeramente, deshace el bazo, y facilita los partos difficiles. Bebido, es util à los dolores, y tenſiones de la vegiga, y de los riñones, y abre la madre opilada. Tambien ſu raiz es apta para las miſmas coſas; aunque no con tanta eficacia, y ſuele beberſe ſu cocimiento: ſeca, y molida, purga las llagas ſucias, encarna las viejas, y arranca las eſcamas que ſe hacen ſobre los hueſſos. Mezclaſe con los cerotos, y con los molificativos, y calientes emplaſtros. Eſcogeſe la raiz quando es freſca, no carcomida, maciza, y llena de olor. Deshaceſe el licor para darle à beber, con almendras amargas, ò con Ruda, y ò con pan caliente, ò con Enebdo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PLanta es muy familiar caſi por toda Alemania el Peucedano, el qual produce no ſolamente el tallo; pero tambien las hojas como las del Hinojo, aunque algo mas àſperas, y mas grueſſas, de ſuerte, que no poco ſe parece à las del Pino, en Griego llamado Peyce: de donde vino à llamarſe Peucedano eſta yerva en el lenguage Griego, y Pinaſtello en el Latino vulgar. Su flor es azul, y la raiz por defuera negra, y por de dentro blanca, la qual es caliente en el grado ſegundo, y en el tercero ſeca. Hallaſe gran variedad en los Codices Griegos, ſobre la excelencia del licor, y del zumo: porque en unos ſe dà mayor facultad al licor, aſsi como ſuelen hacer aquellos que ſe allegan ſiempre à los vencedores. Conviene ſiempre entender por el zumo, aquella ſubſtancia liquida que ſe exprime de la yerva con arte humana, y por el licor la goma que naturalmente, y ſin fuerza deſtila; y al fin ſe condenſa, y ſe cuaja. Un poco mas arriba de aquel lugar, ay un grandiſsimo error en todos los Codices eſtampados, los quales tienen *Achriſtos de ginetai heptiſtheiſa hiriza*, que ſignifica la raiz aſſada es inutil. El qual adulterio ſe reſtituye del exemplar antiguo, de eſta manera: *Oppeſtheiſa de eriza agriſos ginetai*, que es la raiz deſpues de ſacado el zumo de ella es util. Tieneſe por excelente licor del Peucedano, aquel que es rojo, birviente al guſto, gravemente olorofo, y eſpeſſo como miel.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta Planta ſe apellida por los Griegos *Peucedanos*, y tambien *Agriophyllon*; por los Latinos *Peucedanus*, *Pinaſtellum*, *Satanania*, y tambien *Feniculum porcinum*; por los Arabes *Harbatum*; por los Italianos *Finochio porcino*; por los Franceſes *Queue de Pourceau*; por los

Digitized by Google

los Barbaros *Verkens Benkel*; por los Ingleſes *Hogſ fennel*, y tambien *Horſe-ſtrange*; por los Alemanes *Leufenchel*, y tambien *Schuuefen Cheltz*. En quanto à las qualidades, ay variedad, pues unos quieren que ſean calientes, y ſecos en ſegundo grado, y otros en el tercero; pero dexandoles à todos ſatiſfechos en ſu opinion, digo, que me contento con ſaber, que conſta de baſtante ſal fixo, y de poco volatil, incluìdo en partes reſinoſas; y ſuponiendo, que es atenuante, aperitiva, abſtergente, vulneraria, y litontriptica toda la planta, debo afirmar, que ſu cocimiento, ſe dà à beber contra las obſtrucciones producidas de materiales craſos: el polvo de ſu raìz ſe exhibe en quantidad de dos eſcrupulos, contra las arenas, ſabulos, y piedras de los riñones, diſolviendole en dos onzas de la tercera agua de cal, y ſe debe continuar por veinte, ò treinta mañanas. Nota, que el dicho polvo hace deſpedir los hueſſos careados. Otras maravilloſas virtudes eſtàn deſcubiertas en mi Clave: Su figura ſe hallarà demonſtrada en la Eſtampa XXXIV.

CAPITULO LXXXVII.

DE LA NIGELA.

NOMBRES.

EN Griego ſe dice *Melanthion*; en Latin *Melanthium*; en Barbaro *Nigelia*; en Caſtellano *Neguilla*, y tambien *Axenuz*; en Catalàn *Nielta*; en Portugùes *Alipeine*; en Italiano *Gittone*; en Francès *Barbue*, y tambien *Nielle*; en Tudeſco *Scabab*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Nigela produce unos ramos ſubtiles, y largos de dos palmos, ò algo mayores, las hojas pequeñas como las del Seneçio, y aun mas menudas con barto. Hace en la cumbre una cabezuela ſubtil, pequeña, algun tanto larga, y ſemejante à la de las dormideras, la qual tiene dentro de ſi ciertos atajos, en los quales ſe encierra una ſemiente negra, oloroſa, y aguda al guſto, que ordinariamente en el pan ſe amaſſa. Eſta, pues, aplicada à la frente, es util contra el dolor de cabeza. Majada con unguento Irino, è inſtilado dentro de las narices, quando comienzan las cataratas, las ſana. Aplicandoſe con vinagre, extirpa las pecas, y las aſperezas, las inchazones antiguas, y las durezas del cuero. Aplicada con orina de muchos dias, arranca las muy arraygadas verrugas, ſiendo primero ſajadas al rededor. Cocida con tea, y vinagre, mitiga el dolor de los dientes ſi ſe enjuagan con ella. Expele las Lombrices redondas, ſi mezclada con agua ſe pone ſobre el ombligo. Molida, y atada en un trapo, y dada à oler, es util à los que padecen de romadizo. Bebida muchos dias, provoca la orina, el menſtruo, y la leche. Si ſe bebe con vino, corrige la dificultad del anhelito, y bebiendoſe la cantidad de una dragma con agua, ſirve contra las mordeduras de los Phalangios: ſu ſahumerio hace huir las Serpientes. Dicen que ſi ſe bebe en gran cantidad, es mortifera.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA que ſe dice en Latin Nigela, es aquella miſma que llamamos en Caſtilla Axenuz, y Neguilla, de la qual comunmente ſe vèn dos eſpecies, una que hace la ſemiente muy negra, y tiene todas las partes que le atribuye Dioſcorides, y otra que la produce rubia, aunque muy ſemejante en el reſto, por donde la llaman los Boticarios Nigela citrina; dado que algunos toman eſta primera eſpecie del Comino ſalvage, que deſcrive Dioſcorides. Ultra de eſtas dos, las quales crecen por los jardines, y ordinariamente ſe ſiembran, ay otra eſpecie que ſe dice ſalvage, la qual ſe parece infinito à las dichas, ſalvo que es mas aſpera, y de olor muy mas grave, por quanto nace ſin artificio humano; pero no conviene entender por eſta, aquella otra eſpecie que lla-

Digitized by Google

llamada vulgarmente Nigela, produce el tallo velloso, las hojas de Puerro, y la flor purpurea: la qual impertinentemente el Fuchsio nos pinta por el Lolio. Nace esta entre las Cebadas, y Trigos, y puedese llamar Pseudo melanthium. Es el Axenuz caliente, y seco en el grado tercero, y compuesto de subtilissimas partes, por donde adelgaza los gruessos humores, resuelve las ventosidades, y assi bebido, como aplicado por defuera al ombligo, mata las Lombrices del vientre. Tiene mas, ultra las cosas dichas, que con su humo extermina las pulgas, las moscas, y los mosquitos, que tan desvergonzadamente nos sorben la dulce sangre; por el qual respeto, aunque otra cosa no hiciesse, debe ser tenido en mucho, y solemnizada.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Neguilla se apellida por los Latinos *Nigella, Melanspermum, Cuminum nigrum, Nigrella*, y tambien *Papaver nigrum*; por los Arabes *Xanim, Smuis*, y tambien *Sunizi*; por los Portugueses *Nigela*; por los Franceses *Poyurette*; por los Barbaros *Zvoarte kumiju*, y tambien *Nardus*; por los Ingleses *Gyth*, y tambien *Ginny-pepper*; por los Alemanes *Coriander*, *Schwvartz kumel*, y tambien *Romich*. Esta planta es caliente, y seca en el principio del tercero grado, y consta de un sal aromatico blando confortante; pero principalmente, su semiente; por cuyo motivo, tiene virtud atenuante, y aperitiva, y assi se administra para ayudar à la expectoracion en el pleuritis, en el asthma, y en todos los afectos del pulmòn, que tienen origen de flema crasa, y viscida; el aceyte destilado de la semiente, ò hecho por expresion, es un grande remedio contra el dolor de costado, untando con èl, sosiega los torminos, que afligen à las mugeres despues del parto, y administrando doce gotas en alguna agua apropriada, y repitiendolas algunas vezes, provocan la orina supresa, y la menstrual evacuacion. El que quisiere no carecer de muchas maravillosas virtudes, recurra al tomo segundo de mi Clave, à la pag. 926. Las figuras de ambas especies de Neguilla estàn demonstradas en la Estampa XXXIV.

CAPITULO LXXXVIII.

DEL LASERPITIO.

NOMBRES.

LA planta se dice en Griego *Chiphirn*; en Latin *Laserpitium*; en Arabigo *Auminiden*; en licor, se llama en Griego *Opos*; en Latin *Laser*; en Arabigo *Attich*, y tambien *Assa*; en Castellano *Benjuy*, y tambien *Benjudaico*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

NAce el Laserpitio en Syria, en Armenia, en Media, y en Lybia, y produce un tallo llamado Maspeto, semejante al de la Ferula: sus hojas se parecen à las del Apio, y la semiente es ancha: su raiz tiene fuerza de calentar, con dificultad se digiere, y es enemiga de la vegiga. Mezclada con ceroto Cyprino, resuelve los lamparones, y lobanillos, y aplicandose con aceyte, deshace los cardenales. Aplicavla tambien con ceroto Irino, ò Cyprino utilmente à la sciatica. Cocida con vinagre en una cascara de Granada, y puesta en forma de emplastro, deshace las eminencias, è ipocbazones del estomago. Bebida, resiste à los venenos mortiferos. Mezclada con las salsas, y con la sal, es agradable al gusto. Cogese su licor llamado Laser, del tallo, y de la raiz sagajada; y tienese por mas excelente el que es algun tanto rojo, el traslucido, el que huele à la myrra, el que dà de sì un olor vehemente, el que no tiene de la color del Puerro, ni se vè mezclado con tierra, el que se muestra suave al gusto, y el que labandose facilmente se torna blanco. El Cyrinaico, en gustandose de èl un poquito, luego transfunde por el cuerpo un vapor muy suave: de suerte, que tenido en la boca, saborean-

dose

Digitized by Google

dose en èl, se està el hombre sin resollar, ò respirar muy poco. El Medico, y el Syriaco, son menos eficaces, y dàn de sì un olor muy mas grave. Toda suerte de Laser, antes que se endurezcan, suele aduiterarse con Sagapeno, ò con harina de Habas. El qual engaño se conoce en el gusto, en el olor, en la vista, y en la infusion. Algunos al tallo de esta planta llamaron Silphio, à la raìz Magydaris, y à las hojas Maspeton. Es eficacissimo el Laser, despues de èl las hojas, y el ultimo en virtud es el tallo. Es agudo juntamente, y ventoso el Laser. Aplicado con vino, Pimienta, y vinagre, sana las alopecias. Mezclado con miel, clarifica la vista, y resuelve al principio las cataratas, si se alcoholan con èl. Metido en los dientes agujerados, ò mascado con Incienso en un pañico de lienzo, les quita el dolor; y lo mismo hace cocido en agua, y vinagre, con hyssopo, y con higos si se enjuagan con su cocimiento. Metido dentro de las mismas heridas, socorre à los mordidos de alguna fiera rabiosa. Sirve tambien contra todas aquellas fieras que arrojan de sì ponzoña; y contra las saetas envenenadas, assi bebido, como aplicado. Desbecho en azeyte, se aplica contra las punturas del Alacran. Metese en las gangrenas primeramente sajadas, y aplicado con Ruda, con Nitro, y con miel, ò por sì solo, es util à los carbunculos. Arranca los callos, y los clavos primero descarnados al rededor si sobado con ceroto, ò con lo interior de los higos se aplica. Destemplado con vinagre, sana los empeynes recientes. Encorporado con Caparrosa, ò con cardenillo, come la carne crecida, y los polypos que se engendran dentro de las narices, si se untan algunos dias con èl, porque ayudado de algunas pinzas, arranca las excrecencias. Desbecho en agua, y bebido, sirve à las antiguas asperezas de la garganta, y adelgaza subito la voz ronca. Aplicado con miel, reprime la hinchazon de la campanilla: administrase en la esquinancia utilmente con aguamiel, en forma de gargarismo. Dà mas graciosa color à aquellos que son acostumbrados à comerle. Dase contra la tosse comodamente en un huevo blando, y contra el dolor de costado en los costados. Contra la ictericia, y contra la hydrope sia, es util comido con higos secos. Resuelve los temblores paroxismales bebido con Pimienta, con Incienso, y con vino. Tragase la cantidad de un obolo, contra el pasmo que tuerce el cuerpo àzia atràs, y contra el que siempre le tiene yerto. Gargarizado con vinagre, hace caer las Sanguijuelas, que del beber quedaron asidas al paladar. Bebese contra la leche cuajada en el vientre. Tomado con oxymiel, es util contra la gota coral. Provoca el menstruo, si se bebe con myrra, y Pimienta. Es util à los fluxos estomacales, tomado en un hollejo de uba. Bebido con legia, es util contra los repentinos espasmos, y rupturas de nervios. Deshacese para darle à beber con almendras amargas, ò con Ruda, ò con pan caliente. El zumo de las hojas sirve à los mismos efectos, aunque con muy menor eficacia. Comese el Laserpitio con oxymiel utilmente para desembarazar la garganta, principalmente, quando la voz se ataja. Suelen comerlo en lugar de oruga, con las Lechugas. Dicese, que otra Magyparis nace en Lybia, la qual es una raìz como el Laserpitio, (mas no tan gruessa,) aguda, y muy esponjosa, y que no mana de esta licor alguno, puesto que sirve à las mismas cosas que el Laserpitio.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LOs Arabes llamaron al Laserpitio Anniniden, y al Laser, que es su licor, Assa: la qual Assa dividieron en dos especies: conviene à saber, en la olorosa, y en la hedionda, y esto por imitar à Dioscorides, el qual avien do loado el licor Cyrenaico por muy perfecto, y de suavissimo olor, infamò de hediondo al Medico, y al Syriaco. Manan de una planta misma todos estos licores, aunque por la diferencia de las Regiones, en las quales se cogen, assi en el olor, como en la bondad, y virtud, se halla entre ellos gran discrepancia, tanto puede la variedad del Cielo. Tienese por perfectissimo el que nace en Cyrene Ciudad de Ly-

Digitized by Google

Lybia, de do vino à llamarſe Cyrenaico. El que viene de Media, y de Syria, es falſificado con el Galyano, y dà de sì un olor deteſtable, por donde meritamente tiene por nombre Aſſafœtida. Tengo por el licor Cyrenaico al excelentiſsimo Benjuy; en la qual opinion pienſo que no me engaño, viſto que es oloroſo en extremo, ſuave al guſto, translucido, y de color muy rojo: ultra de las quales ſeñales, ſi ſe laban ſe torna blanco. De ſuerte, que podemos aſſeguradamente afirmar, que aunque carecemos del Laſerpitio, quiero decir de la planta, tenemos gran copia del uno, y del otro Laſer, entendiendo el Benjuy por el Cyrenaico, y la Aſſafœtida por el que viene de Syria, y de Media, falſificado con Sagapeno, al qual deſcubre luego con ſu graviſsimo olor. Llamaſe el Laſerpitio Silphion en Griego, y el Benjuy en Latin Ben Iudaicum, ſegun algunos Eſcriptores modernos, por quanto la primera vez fue deſcubierto en Iudea. Hallaſe en Alemania una planta llamada Oſteritium en las Boticas, y Meſtervuutz por aquellas partes, la qual correſponde al Laſerpitio infinito, y aun parece del miſmo linage, aſsi en la forma, como en las facultades. El Benjuy es caliente, y ſeco, en el grado tercero. Tiene gran fuerza de adelgazar, conſumir, y reſolver los grueſſos humores. Adminiſtrado en perfume, reſuelve toda la corrupcion, infeccion, y malignidad del ayre, por donde es muy util contra la peſtilencia. Su ſahumerio conforta el celebro, fortifica todas las acciones del animo, y extirpa todas las enfermedades frias de la cabeza, ſiendo primero purgado el cuerpo: de otra parte atrae de ella increible copia de humores. Por el qual reſpecto, no es bien meterle dentro del diente agujerado, ſi primero no eſtà el cuerpo muy limpio; porque atrae potentiſsimamente, y aſsi acrecienta de tal ſuerte el dolor que conſtriñe al enfermo echarſe por una ventana abaxo, como ſe echò aquel de quien habla Plinio; por aver uſado de eſte miſmo remedio ſin precaucion, como yo lo barrunto.

ILUSTRACION DE RIBERA.

Diceſe por los Arabes *Silſion*, y ſu licor generalmente ſe apellida *Laſar*, y tambien *Aſſa*, y ſiendo cierto, que de eſte miſmo vegetal manan los licores, que nombramos *Aſſa dulcis*; ù *Odorata*, y el *Aſſafœtida*; paſſo à decir que la Aſſa dulce à quien llamamos Menjuy ſe apellida por los Latinos *Benzoinum*, *Belzoinum*, y tambien *Benivinum*; por los Franceſes *Benjoyn*; por los Barbaros *Benzoin*; por los Ingleſes *Benjamin*; por los Alemanes *Benzoe*. Previniendo, que eſta goma es caliente, y ſeca en ſegundo grado, y que conſta de muchas ſales volatiles, oleoſas, y aromaticas, paſſo à decir, que tiene virtud de atenuar, è inſcindir, y aſsi ſe adminiſtra en los morbos del pecho, producidos de limpha craſa, quando es neceſſario promover la expectoracion; por eſſo ſe uſan con tanta frequencia las flores ſacadas del Menjui en la tos, en el empiema, en el aſthma, en la pthiſis, &c. Notaſe, que es un grande balſamico, por cuyo motivo ſe aplica con buenos efectos en qualeſquier heridas. Otras eſpeciales virtudes eſtàn deſcubiertas en el tomo tercero de mi Clave, à la pag. 91.

La Aſſafetida, ſe llama por los Latinos *Laſerfœtidum*, *Aſſafœtida*, *Stercus diaboli*, y tambien *Stercus demoni*, por el grande hedor, que deſpide de sì; por los Arabes *Altit*; por los Indios *Hin*; por los Caſtellanos, Portugueſes, Franceſes, è Italianos *Aſſafetida*; por los Barbaros *Duivelsdrek*; por los Ingleſes *Pevelloàung*. Eſta goma es caliente en tercero grado, y ſeca en ſegundo, y conſta de particulas ſalinas, volatiles, oleoſas; tiene virtud inſciſsiva, atenuante, digeſtiva, reſolutiva, y laxativa; interiormente ſe adminiſtra contra la ſufocacion uterina, deſde me-

dia

Digitized by Google

dia dragma, hasta dos escrupulos, y tambien para expeler al fetus muerto, y secundinas detenidas: es un grande especifico contra el dolor Colico, administrando una dragma en pildoras mezclandola dos granos de laudano opiato, y quatro gotas de aceyte de Succino. Notase, que mixta con aceyte de Yezgos se aplica contra la dureza, y obstruccion pertinàz del bazo. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en mi Clave.

Adviertese, que del Laserpitio se destila una agua essencial, que es muy vulneraria, y tiene eficàz virtud contra las obstrucciones de bazo, mesenterio, y utero, y assimismo para aplacar los vapores hystericos. La figura de esta planta està demonstrada en la Estampa XXXIV.

CAPITULO LXXXIX.

DEL SAGAPENO.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Sagapenon*; en Latin *Sagapenum*; en Arabigo *Sachabengi*; en Barbaro *Serapinum*; en las demàs Lenguas *Serapino*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Sagapeno, es licor de una especie de Ferula que nace en Media. Tienese por mas excelente el trasluciдo, el que de fuera es rojo, y de dentro blanco, el que tiene un olor medio entre el del Galbano, y el del Laser; y el que al gusto es agudo. Sirve al dolor de costado, y de pecho, à los espasmos, y rupturas de nervios, y la tosse antigua. Purga los humores gruessos embebidos en el pulmon. Dase à beber, y aplicase en forma de uncion utilmente contra la gota coral, contra el apiстotono, contra el bazo crecido, contra la perlesia, y contra los frios, y calenturas paroxismales. Bebido con agua miel, provoca al menstruo, y mata la criatura en el vientre; y si se bebe con vino, sirve à los mordidos de Serpientes. Dado à oler con vinagre, resucita las transportadas de la sufocacion de la madre. Aplicado à los ojos deshace toda señal; fortifica la vista, y resuelve las cataratas, y qualesquier impedimento que la obscurece. Deshacese como el Laser, con Ruda, con agua, y con almendras amargas, ò con miel, ò con pan caliente.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NAcen las Ferulas que producen el Sagapeno en Apulia, y en algunos otros lugares de Italia, de las quales se coge esta goma; pero no de tanto valor como la que se trae de Levante à Venecia. Dasele al Sagapeno facultad solutiva, con la qual purga los gruessos, y viscosos humores, assi los del celebro, y del pecho, como los del vientre, y estomago, por donde es en estremo util al antiguo dolor de cabeza, à todas las enfermedades frias, y humedas de los nervios, à los dolores de la hijada, y al rebelde mal de la sciatica, y esto bebido, aplicado, y echado en clyster. Deshecho con zumo de Alcaparras, y con vinagre, y y aplicado en forma de emplastro, resuelve potentissimamente las durezas del bazo, y las gomas de las junturas. Destemplado con zumo de Ruda, y con hiel de Alcon, ò Aguilucho, è instilado en los ojos, esclarece, cosa de no pensar, y aguza la vista. Con las quales virtudes tiene una notable tacha, que es dañoso al estomago, aunque se corrige su nocumento, mezclando con èl un poco de Almastiga, ù de la Spica nardi.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Serapinum*, *Sacoponium*, y tambien *Sacopenium*; por los Castellanos, Portugueses, è Italianos *Sagapeno*; por los Franceses *Sagapene*; por los Barbaros *Gom Zagapeem*; por los Ingleses *Serapin*, y tambien *Sagapen*; por los Alemanes *Si-*

Digitized by Google

Sirapinſafft. Suponiendo, que eſta goma es caliente en tercero grado, y ſeca en ſegundo, y que conſta de particulas ſalinas volatiles oleoſas, debo dezir, que tiene eficacia atenuante, aperitiva, inſcifsiva, detergente, laxante, y reſolutiva; por cuyo motivo ſe debe uſar en los morbos, aſsi del pecho, como de la region natural, cauſados de humores lentos, craſos, y pituitoſos; y por eſſo ſe adminiſtra en forma de Pildoras deſde dos eſcrupulos haſta una dragma, mezclando un eſcrupulo del tartato vitriolado, y eſta quantidad ſe ha de continuar à lo menos quince, ò veinte mañanas, bebiendo encima quatro onzas del cocimiento de raizes de Hinojo, y de Galanga mayor. Adviertaſe, que el humo de eſta goma, aplicado à las narizes, reboca à los epilepticos, è iſtericas del paroxiſmo. El que quiſiere no carecer de otras ſingulares virtudes, recurra à mi Clave.

CAPITULO XC.

DEL EUPHORBIO.

NOMBRES.

DIceſe en Griego *Eyphorbion*; en Latin *Euphorbium*; en Arabigo *Farbuim*; en Barbaro *Euphorbium*; en Caſtellano, è Italiano *Euphorbio*; en Catalàn *Euphorbi*; en Portuguès *Alforſian*; en Francès *Gorbion.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Euphorbio es un arbol que nace en Libia, ſemejante à la Ferula, y hallaſe en el Monte Tmolo de Mauritania, lleno de un licor aguditſimo, de la vehemencia, y hervor del qual, recelandoſe los moradores de aquellas partes, ſuelen para cogerle, atar al rededor del arbol unos vientres de Ouejas muy bien labados, y deſpues deſde lexos, con los cuentos de las lanzas herir el tronco, porque aſsi como ſi ſalieſe de alguna vena, ſale luego una gran cantidad de licor, que ſe cuela en los dichos vientres, ſin que ſe derrame por tierra, ſubito que es herida la planta. Hallanſe dos eſpecies de Euphorbio, una tranſparente como la Sarcocola, la qual hace tamaños como el Yeruo ſus granos: otra que ſe cuaja en el vientre, y tiene forma de vidrio. Tieneſe de eſcoger el tranſparente, y agudo. Falsifican el Euphorbio con mezcla de Sarcocola, y de goma Arabica. La experiencia de conocer el engaño por medio de guſto, es dificil, y trabajoſa; por quanto en ſiendo mordificada del Euphorbio la lengua, ſe imprime en ella un tan biruiente ardor, y por tan grande eſpacio de tiempo, que todo lo que en aquella ſazon ſe guſta parece Euphorbio. Hallòſe primeramente el Euphorbio en los tiempos de Iuba, Rey de Lybia. Aplicado el licor à los ojos, reſuelue las cataratas. Bebido, abraſa las entrañas por un dia entero, y aſsi le ſuelen templar con miel, y con algunos colyrios, ſegun el agudeza, que muestra. Bebido con algun brevage aromatico, es util contra el dolor de la ſciatica. Aplicado ſobre los hueſſos, hace caer las eſcamas de ellos en un dia ſolo; pero conuiene mientras ſe aplica, cubrir la carne que eſtà al rededor, con algunos cerotos, ò bilas, para que no la ofenda. Eſcriuen algunos, que no padeceràn detrimento los mordidos de las Serpientes, ſi les hendieren el cuero de la cabeza haſta el hueſſo, y deſpues de auerle echado dentro un poco de Euphorbio molido, les coſieren la herida.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllò el Euphorbio, Iuba, y diòle el nombre de ſu muy querido Medico Emphorbio, el qual era hermano de Antonio Muſa, Medico famoſiſsimo de Ceſar Auguſto. Es tan ardiente, tan agudo, y tan mordaz el Euphorbio, que quando por malos de ſus pecados le muelen, ſe dàn al diablo los Boticarios, porque les penetra las narizes de tal manera, que les hace eſtornudar el meollo, y aſsi ordinariamente alquilan bagabundos, ganapanes, para que ſe les

Digitized by Google

les muelan, por donde no nos debemos maravillar, si quando mana fresco del arbol ofende con su vapor corrosivo. Conocese en el Euphorbio manifiesta virtud solutiva; porque vemos que purga notablemente por abaxo la flema, y el agua de los hydropicos; pero jamàs se debe dàr por sì solo, si no mezclado con medicinas cordiales, à causa de la mordacidad venenosa que tiene, la qual no siendo correcta, basta para corroer todos los intestinos. Suelese dàr del Euphorbio, hasta la cantidad de una dragma, y esto en complexiones valientes. Es caliente, y seco en el quarto grado; y assi abrasa, corroe, y haze costras sobre las llagas, ni mas, ni menos que los cauterios. Es enemigo capital del higado, y del estomago; porque los enciende, y relaxa por razon de su incomparable agudeza. Tiene especial virtud en evacuar los humores viscosos, y gruessos, embebidos en las junturas, y longinquas partes del cuerpo, la qual evacuacion cuesta caro à todos los interiores miembros, pues se conmueven, y alteran violantamente con ella, y pierden mucho su vigor. Aplicado con algun azeyte caliente en forma de uncion por defuera, es un soberano remedio contra los espasmos, contra la perlesia, contra los temblores, y sumariamente contra todas las enfermedades frias de los nervios. Demàs de esto, despierta los endormecidos de grave sueño, y hace tornar en sì los desacordados, y es instaurativo de memoria, si se untan el colodrillo con èl. Metido con un poco de cera dentro del diente agujerado, le despedaza. Dura en su vigor el Euphorbio quatro años. El qual no se debe administrar à nadie, si no passa de un año, à causa de su excessiva mordacidad: conocese en la color la edad del Euphorbio; porque el fresco es mas blanco, y el añejo mas rojo, y mas amarillo. Suelenle conservar entre el mijo, y entre las habas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Euphorbio se llama por los Franceses *Euphorbes*; por los Alemanes *Euphorbien*, y tambien *Saffi*. Es el Euphorbio caliente, y seco en quarto grado, y consta de muchas sales volatiles, acres, corrosivas, con algunas fixas, y por esso no se debe usar interiormnte, sino es en casos deplorados, como en una hydropesia anasarca, y en temperamentos flegmaticos, pues poderosamente evacua el agua de los hydropicos, y sueros redundantes por la parte superior, è inferior; sino es en estos casos se debe huir de su exhibicion, porque excita inflamacion, y excoriacion en el estomago, è intestinos. Su polvo es uno de los grandes remedios contra las corrupciones de hueso, aplicandole solo, como lo tiene acreditado la experiencia. Adviertese, que disolviendo el Euphorbio en que ayan cocido las raices del Lirio se hace un liniminento, con el qual se untan los tumores scirrosos, poniendo encima un espadrapo de jabon, y no se repite hasta el tercero dia; y observaràn, que eficazmente los ablanda, y resuelve. Otras especiales virtudes estàn descubiertas en mi Clave.

CAPITULO XCI.

DEL GALBANO.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Chalbani*; en Latin *Galbanum*; en Arabigo *Chene*, y tambien *Chalbebi*; en las otras Lenguas se dize *Galbano*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Galbano es licor de una semiente de Ferula, que nace en Syria, llamada de algunas Metopio. Tiensse por excelentissimo, el que se parece al Incienso, el granado, el limpio, el grasso, el que libre de

Digitized by Google

de astillas, retiene mezclada en sì alguna cosa de la yerva, y de la semiente; el que dà de sì grave olor, y finalmente, el que ni es humedo, ni muy seco. Adulteranle mezclando con èl resina, armoniaco, y harina de habas. Calienta, abrasa, atrae ázia fuera, y resuelve el Galbano. Aplicado por abaxo, ò puesto en perfume, provoca el parto, y el mevstruo. Extirpa las pecas del rostro, si se aplica con vinagre, y con Nitro, en forma de emplastro. Tragase contra la tosse antigua, contra el impedido resollo, contra el asma, y contra el espasmo, y rupturas de nervios. Bebido con vino, y con myrra, resiste el toxigo; y tomado en la mesma manera, expele la criatura muerta del vientre. Aplicanle al dolor de costado, y à los divieſos. Dado à oler, revoca, y restituye à sì mismos los transportados de la gota coral, de la sufocacion de la madre, y de los vaguidos de cabeza. Extermina las Serpientes con su saumerio, las quales no morderàn à ninguno de los que se untaren con èl. Mezclado con azeyte, y con Spondilio, y aplicado en torno de ella las mata. Mitiga el dolor de los dientes, puesto al rededor de ellos, ò metido dentro sus agujeros. Parece que ayuda tambien à los que no pueden orinar. Deshacenle para darle à beber con agua, y con almendras amargas, ò con Ruda, ò con aguamiel, ò con pan caliente. Deshacese tambien con Meconio, ò con cobre quemado, ò con biel liquida. Si quisieres purificar el Galbano, echale en agua birviente, porque se derrita luego, y toda suciedad nadarà por encima, y assi la podràs apartar facilmente. Purificase tambien de esta manera. Atado el Galbano, en un paño de lienzo limpio, y bien raso, le colgaràs dentro de algun vaso de cobre, ù de tierra, de suerte, que no toque al suelo: hecho esto, cubriràs el vaso curiosamente, y meterasle dentro de agua birviente, porque de esta forma destilarà como por un colador en el vaso todo lo puro, y sincero, quedandose dentro del paño, lo que fuere sucio, y leñoso.

***

ANNOTACION DE LAGUNA.

LOS Galbas, antiquissimos Ciudadanos de Roma, tomaron el nombre de esta goma, por aver quemado con ella cierto lugar de España, que jamàs pudo ser vencido con armas, por donde fue despues solemnizada entre los Augustos Emperadores. Tiene especial virtud de resolver, y molificar el Galbano, con la qual sirve admirablemente contra las durezas, y frialdades de las junturas, y contra el dolor de los nervios. Es caliente en el grado tercero, y en el segundo seco.

Azià la fin del cap. se lee en todos los Codices estampados de esta manera: *Parece que ayuda à los que no pueden orèmar*; pero en el manuscripto se halla de esta suerte: *Mas parece que causa dificultad de orina.* La qual ultima leccion à mi parecer no và fuera de tino, visto que el Galbano, siendo tan agudo, y hirviente, puedese escalentar, corroer, y exulcerar, de tal suerte el caño, y el cuello de la vegiga, que al salir de la orina se compriman, encojan, y cierren; y no pudiendo sufrir la agudeza, y mordacidad, la detenga; porque de este modo suelen tambien las Cantaridas, siendo excessivamente diureticas, causar muchas veces retencion de orina.

Mas abaxo, à do se lee: Y toda suciedad nadarà por encima; se halla diversamente en el Codice manuscripto, el qual tiene, no *Rysparon* (como todos los otros) sino *Lyparon*, que significa lo grasso: y à la verdad parece que esta leccion es mas allegada à razon, entendido que las superfluidades de qualquier goma derretida, se vàn por la mayor parte al hondo; y lo grasso, oleoso, y acreo, nada en la superficie. Y à la fin del mismo capitulo, à do tienen todos los otros Codices, *se derretirà*, se lee en el nuestro antiquissimo, *destilarà en el vase*, &c.

ILUS-

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Galbano se apellida por los Latinos *Chalbanum*, *Metopium*, y tambien *Succus Metopij*; por los Castellanos *Lagrima de la Ferula siriaca*, y tambien *Caibano*; por los Alemanes *Muter Harsz*. Esta goma es caliente, y seca en segundo grado, y consta de particulas salinas volatiles oleosas, y por esso tiene virtud emoliente, laxativa, y resolutiva: se administra en forma de pildoras para excitar la evacuacion menstrual, y expeler el fetus: tambien mezclando un poco de flor de azufre, con dicha goma, se exhibe con feliz efecto contra el asthma causada de flema viscida. Notase, que el aceyte destilado de esta goma es admirable remedio para ablandar las durezas, y nodos de los nervios. Otras especiales virtudes estàn descubiertas en mi Clave.

CAPITULO XCII.

DEL AMMONIACO.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Ammoniacom*; en Latin *Ammoniacum*; en Arabigo *Raxach*, y tambien *Asach*; en Barbaro *Armoniacum*, en Castellano *Armoniaque*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TAmbien el Ammoniaco es licor de una especie de Ferula, que crece junto à Cyrene de Africa, la qual planta toda junta con su raiz se llama Agasillis. Tienese por mejor el de buena color, el limpio de piedras, y astillas, el semejante al Incienso en sus granos, el puro, el macizo, el que no participa de suciedad alguna, el que huele al Castoreo, y el que al gusto es amargo. Llamase el que tiene todas estas partes, Thrausma, que quiere decir fragmento; assi como Phyrama, el que tiene mezcla de tierra, y de piedras. Nace (como digo) en Africa, cerca del Templo de Ammon, y es licor de un arbol que se parece à la Ferula. Ablanda el Ammoniaco, atrae àzia fuera, calienta, y resuelve los tolondrones, y las durezas. Dado à beber, perturba, y relaxa el vientre, y arranca la criatura imperfecta. Bebido con vinagre en cantidad de una dragma, deshace el bazo, y mitiga el dolor de las junturas, y de la sciatica. Lamido con miel, ò bebido con ptisana, es util à los asmaticos, à los que no pueden resollar sino estando inhiestos, à los subitos, à la gota coral, y à los que tienen ocupado el pecho de humores. Demàs de esto, purga por la orina la sangre, resuelve las motas que perturban la vista, y extirpa las asperezas que suelen hacerse en las palpebras. Majado con vinagre, y puesto ablanda las durezas de higado, y bazo. Aplicado con miel, ò con igual cantidad de pez en forma de emplastro, resuelve los nudos de las junturas. Mezclado con vinagre, con Nitro, y con azeyte cyprino, mitiga todo cansancio, y la sciatica.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Ammoniaco, llamado vulgarmente Armoniaco, en caso de molificar, hace muy gran ventaja à todas las otras medicinas que suelen administrarse. Llamase Ammoniaco esta planta por dos respectos; conviene à saber, porque destila de su planta sobre el arena, comunmente llamada Ammos en Griego, y porque se trae de aquella parte de Lybia, à do estaba antiguamente el Templo de Ammon. Hallanse dos especies del Ammoniaco; de las quales una es muy aromatica, y odorifera, la qual se parece algo al Incienso, y tiene por nombre Thrausma, y Ammoniacum Thymiama, que significa perfume Ammoniaco, porque principalmente sirve para perfumes, y sahumerios: y por esta entienden algunos la que comunmente en Castilla suele llamarse Anime, dado que el Anime tienen unos por la myrra amica, y otros por el cancamo, y finalmente

otros

Digitized by Google

otros por una fuerte de Electro. Hallase otra mas resinosa, y grassa, que no se desmorona en granos tan facilmente, antes está toda en un cuerpo amassada, la qual como tenga el olor harto grave, no sirve sino en los molificativos emplastros. El perfume de aquella primera es muy saludable remedio contra todas las indisposiciones frias del celebro, y de las partes nervosas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA goma de Ammoniaco, se llama por los Latinos *Hammoniacum, Armoniacum, Guta Ammoniaca*, y tambien *Lachrima Harmoniæ*; por los Franceses *Gomme Ammoniaca*; por los Barbaros *Gom Ammoniak*; por los Ingleses *Gum Ammoniak*; por los Alemanes *Ammoniack*. Suponiendo, que esta goma es caliente en segundo grado, y seca en primero, y que abunda de particulas salinas volatiles oleosas con virtud laxativa: passo à decir, que tiene virtud grande de inscindir, atenuar, de ablandar, digerir, de resolver, y abrir vias, y por esso en los afectos de pecho producidos de un material mucilaginoso, tartareo, viscoso, y craso, como se vè en el asthma, &c. se administra con felices efectos, disuelta en algun cocimiento pectoral: tambien se administra en forma de pildoras, mezclando algunos granos de tartaro vitriolado, y algun grano del extracto de trociscos de alhandal, para vencer à las obstrucciones contumaces del utero, del mesenterio, y del bazo. Previenese, que esta goma se aplica tendida en baldes contra el dolor ceatico: otras singulares virtudes, estàn descubiertas en mi Clave. Debo advertir, que el arbol, que destila la goma de Ammoniaco, se apellida por los Latinos *Ammoniaca arbor*, de cuyos leños, se destila un aceyte muy especial, para ablandar, y resolver los tumores antiguos, y tambien muy util contra la perlesia. Otras admirables virtudes se encuentran, en el tomo primero de mi Clave, à la pag. 469. Su figura està demonstrada en la Estampa XXXIV.

CAPITULO XCIII.

DE LA SARCOCOLA.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Sarcocolla*; en Latin *Sarcocolla*; en Arabigo *Ansarot*, y tambien *Anazaron*; en Castellano *Azarotes*; en Catalàn *Angelot*; en Portugues *Lanzarote*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Sarcocola es licor de un arbol que nace en Persida, algun tanto rojo, amargo al gusto, y semejante à un muy sutil incienso. Tiene virtud de soldar las heridas frescas, y reprimir los humores que suelen destilar à los ojos. Metese en los emplastros, y falsificase con mezcla de goma.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SArcocola en Griego no quiere decir otra cosa, sino cola, ò engrudo para soldar la carne, el qual nombre se le diò por la natural virtud que posee de soldar las heridas, y juntar la carne apartada. Tienese por mas fresca, y mayor la blanca, que no la roja. La Sarcocola tiene virtud de purgar la flema, y los gruessos humores, principalmente los que estàn embebidos en las junturas. Descarga el celebro, y los nervios, y es remedio saludable à la tosse, y al asma. Remojada muchos dias con leche de Borrica, es excelente medicina para clarificar la vista; pero conviene refrescar muy à menudo la leche. Las mechas bañadas en aguamiel, y despues polvoreadas con polvo de Sarcocola, y metidas en los oidos que manan materia los sana. Acrecientase la virtud solutiva à la Sarcocola, con mezcla de Gengibre, y de Cardamomo.

ILUS-

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Sarcocola se llama por los Latinos *Cornigiatiniuu*; por los Franceses *Collechain*; por los Barbaros *Uleif. lifin*; por los Ingleses *Sarocolle*; por los Alemanes *Gumi Sarcocolla*. Suponiendo, que es caliente, y seca en primero grado, y que consta de sal tanto volatil, como fixo, debo decir, que conviene en virtudes con la goma de Ammoniaco, y de Galbano, y solamente discrepa, en que posee mayor virtud laxativa; y porque tiene virtud vulneraria, y consolidante, se usa en las heridas. Notase, que detiene el fluxo de sangre de las narices, mezclandola, con clara de huevo, è introduciendo un lechino mojado, y al mismo tiempo, se aplica en la frente, y musculos temporales. Otras especiales virtudes, se hallarán descubiertas en mi Clave.

CAPITULO XCIV.

DEL GLAUCIO.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Glaycion*; en Latin *Glaucium*; en Arabigo, y Barbaro *Memitha*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Glaucio es zumo de una yerva que nace en Hierapoli, Ciudad de Syria, la qual produce las hojas semejantes à las del Papaver cornudo, aunque mas grassas, mas amargas al gusto, derramadas por tierra, y de muy grave olor. Toda esta planta está llena de un zumo de color de Azafràn. Los Moradores de aquellas partes, metiendo sus hojas en unas hollas, las calientan en hornos templados, hasta que se paren muy laciat, despues la majan, y sacan de ellas el zumo, el qual por ser refrigerativo es util en los principios à las enfermedades de ojos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Glaucio legitimo de Dioscorides, no es otra cosa sino aquel zumo que con los Arabes llaman ey. Memitha los Boticarios; de fuera rojo, de dentro amarillo, amargo, y de ingrato olor. Es el Glaucio compuesto de substancia aquosa, terrestre, de do consta que su complexion es fria. Sirve à muchas enfermedades el Glaucio, y maximamente à las inflamaciones que dàn pesadumbre à los ojos. Aduiteranle algunos con el zumo de la Celidonia mayor.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Glaucio, se llama por los Latinos *Glaux*, y tambien *Glaucion*. Previnendo, que es fria, humeda, y que consta de particulas oleosas, aquosas, crasas; passo à decir, que el zumo de esta planta aprovecha, en las inflammaciones de los ojos, en el flegmon, y erisipela, en donde se experimenta grave ardor, y dolor, aplicando paños mojados, y repitiendole antes, que se seque. Notase, que la raiz trayendola aplicada à la parte posterior de la cabeza, es un buen preservativo de la opthalmia. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa XXXIV.

CAPITULO XCV.

DE LA COLA.

NOMBRES.

EN Griego, se nombra *Colla*, *Xylocolla*, y tambien *Katiroçolla*; en Latin *Glutinum*, y tambien *Tauro colla*; en Castellano *Cola de Toro*; en Tudesco *Lein*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA excelentissima Cola llamada de algunos Cola de leño, ù de Toro, es

Digitized by Google

la que de cueros de Toros se hace en Rodas, la qual es blanca, y trasluzida. Tienese por no tan buena la negra. Desbecha en vinagre, tiene virtud de estirpar los empeynes, y la sarna superficial. Destemplada en agua caliente, y puesta sobre las quemaduras del fuego, no permite que se alcen ampollas. Enternecida con miel, y vinagre, es util à las heridas frescas.

CAPITULO XCVI.

DE LA COLA DE PESCADO, llamada Ichthycola.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Ichthycola*; en Latin *Glutinum piscium*; en Castellano, y Catalàn *Colapez*; en Portuguès *Cola de pexe*; en Italiano *Cola de pesce*; en Francès *Cole de poissons.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Cola de pescado es el vientre de un pez del linage de las Ballenas. Tienese por mejor la blanca de la Region de Ponto, algun tanto aspera, pero no sarnosa, y la que se derrite muy presto. Es util en los emplastros, en las medicinas de la cabeza, y en las que consumen la sarna, y quitan las arrugas del rostro.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanse infinitas diferencias de cola; pero la mas eficaz de todas, es la que se hace de las orejas, y del vergajo del Toro. Sirve la cola mas à las artes mecanicas, que à la medicinal, y assi se halla escrito poquissimo de ella. Procurò siempre la naturaleza de reducir à union, y concordia todas las cosas, para mejor conservarlas; la intencion de la qual, despues imitando el arte, inventò mil generos de instrumentos para juntar las cosas diversas: de los quales uno, y el mas eficàz es la cola. Tienese por mas eficacissima aquella que consta de polvo de cal, mezclado una clara de huevo. Conocese su vigor, porque conglutina validissimamente el barro, el vidrio, y el marmol roto, lo qual tambien hace la buena Almastiga. De la cola del pescado se aprovechan los Cocineros, para hacer la llamada Gelea.

CAPITULO XCVII.

DE LA LIGA.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Ixos*; en Latin *Viscum*; en Arabigo *Dabach*; en Barbaro *Quercinum*; en Castellano *Liga*, y tambien *Lirta*; en Catalàn *Bische*; en Portuguès *Virgo*; en Italiano *Vischio*; en Francès *Gui*; en Tudesco *Miſtel.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Liga excelente es la fresca, la igual, la que por de dentro es de color de Puerro, y por defuera algun tanto roja, la que no tiene en sì aspereza ninguna, ni cosa que se semeje al salvado. Hacese de cierto fruto redondo que nace sobre aquella suerte de Roble, que produce las hojas semejantes à las del Box. Majase el dicho fruto, y despues de majado, y lavado se cuece en agua. Algunos suelen masearle, y assi hacer la liga; la qual tambien se hace de los Manzanos, de los Perales, y de otros arboles: y hallase à mas de esto en las raices de algunas matas. Resuelve, ablanda, y atrae dela fuera la liga. Mezclada con resina, y con igual cantidad de cera, madura con mucha brevedad los tolondrones, y las sequillas que se hacen tras los oidos, y qualquier otro apostema. Aplicada en un parche, sana las epyctidas. Encorporada con incienso cura las llagas antiguas, y mollifica los apostemas rebeldes. Cocida con cal, ò con la piedra Gagate, ò Asta, y aplicada, resuelve el bazo crecido. Si se aplica con oropimente, ò con sandaraca, sobre las uñas corruptas las estirpa, y arranca. Cobra mayor virtud mezclada con cal, y con heces de vino.

AN-

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

CONfunden los Eſcritores la liga con la planta, de la qual ſuele comunmente hacerſe, por llamarſe la una, y la otra coſa lexos en Griego, y en Latin Viſcum. La planta que nos produce la liga perfectiſsima, y medicinal, es una mata viſcoſa, que hace las hojas como las del Box, y el fruto pequeño, y redondo; la qual ſiempre de Verano, y de Invierno eſtà verde, y por la mayor parte nace por los robles, en los quales ſe vè entretexida, por donde aſsi ella como ſu liga ſe llama Viſcum quercinum. Tiene fuerza de calentar con notable agudeza eſta planta, y conſta de partes aquoſas, y aereas. Haceſe, pues, del fruto verde la legitima liga por diverſas maneras, las quales elegantiſsimamente eſcrive Hermolao Barbaro. Haceſe tambien, aun ſin comparacion mas excelente, y perfecta del miſmo fruto, comido de los Tordos, y deſpues digeſto, y eſtercolado: para el qual efecto en Calabria, y por todo el Reyno de Napoles, ſuelen guardar los Tordos en jaula, y alli mantenerlos con la tal grana; de donde manò el proverbio: El Tordo eſtercola ſu muerte. Es muy celebrada la liga de eſta planta, contra la gota coral, y algunos dàn para el miſmo efecto à beber los ramos de la mata miſma molidos, y con feliz ſuceſſo. Haceſe ſemejantemente la liga de cortezas, y raìces de otras muchas plantas, y arboles, y principalmente de las del Agrifolio, que en Caſtilla ſe dice Azebo. Traeſe de Damaſco à Venecia grandiſsima cantidad de liga, hecha de aquella fruta que los Antiguos llamaron Myxa, Myxaria, y Sebaſtos: del qual ultimo nombre corrupto, vinieron à llamarle Sebaſten los Barbaros. No contentos los hombres de exterminarſe unos à otros, con mil traiciones, y engaños, y de hacer muy cruel riſa, y eſtrago en mil generos de animales ſalvages, y peregrinos, aun inventaron la liga para perſeguir los Pajarillos inocentes, que no ofenden à nadie, antes decoran el univerſo, y con ſu dulce armonìa dàn gracias, y alaban al Criador del mundo. Sirvenſe tambien de liga los Hortelanos, contra las Orugas, y contra otros muchos animalejos que les comen, y eſtragan las frutas; porque untando los troncos de las plantas con ella, eſtàn ſeguros, que, ò no ſubirà el animal, ò ſubiendo ſe quedarà en la liga enviſcado; pero contra eſta ſutil induſtria, hallaron otra mayor las muy ſagaces Hormigas; porque aſsi como los Capitanes quando vàn à conquiſtar agenas, y peregrinas Provincias, ſuelen ir proveìdos de muchas barcas, y tablas para fabricar puente ſobre los Rios ſiempre que ſe ofrecieren, ni mas, ni menos las Hormigas prudentes, para paſſar ſin ſer detenidas de alguna liga, ponen muchas pajuelas eſtendidas, unas tras otras, como tablones encima de ella, ſobre las quales paſſan todas en ſilerà, ſin detrimento ſuyo, y con increible daño del pobre Hortelano, al qual hacen ſalir de tino.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe por los Latinos *Viſcus quernus*, *Lignum Crucis*, y tambien *Viſcum quercinum*; por los Arabes *Dabach*, y tambien *Hele*; por los Portugueſes *Ligno Crucis*; por los Caſtellanos *Viſco quercino*, y tambien *Liga mordago*; por los Franceſes *Guys*, y tambien *Guy de Chene*; por los Barbaros *Marentakken*; por los Ingleſes *Miſſeltoe*; por los Alemanes *Miſtel*, y tambien *Vogellen*. Suponiendo, que eſte leño es caliente, y ſeco, y que conſta de particulas terreas: paſſo à dezir, que tiene eficàz virtud en abſorver los acidos, y en detener el nimio movimiento de la ſangre, y eſpiritus, y por eſſo ſe dà à beber ſu cocimiento contra los fluxos de ſangre: el extracto es eficàz remedio para cu-

Digitized by Google

rar la disenteria, administrando un escrupulo en forma de pildoras por mañanas, y tardes, bebiendo encima del cocimiento hecho del mismo visco, raices de Llantèn, y de tormentila. Notase, que su polvo administrado veinte, ò treinta mañanas en quantidad de una dragma, con una onza de xarave de rosa seca, que sea antigua, socorre à los que arrojan sangre del pecho. El que quisiere saber otras maravillosas virtudes, recurra à mi Clave. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa XXXIV.

CAPITULO XCVIII.

DEL APARINE.

NOMBRES.

EN Griego se dice *Aparini*; en Latin *Aparine*, y tambien *Philantropos*; en Barbaro *Aspergula*; en Castellano, y Portuguès *Amor de Hortelano*; en Francès *Ribles*, y tambien *Grateron*; en Tudesco *Klebkraut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Aparine, que algunos llaman Philantropos, produce muchos ramos pequeños, asperos, y quadrados, y las hojas de trecho à trecho al rededor de ellos, como las de la rubia. Hace blanca la flor, la semiente dura, blanca, redonda, y por medio algun tanto concava, en forma de ombligo. Apegase à las vestiduras toda la yerva, de la qual suelen usar los Pastores en lugar de colador, para apartar la leche de los pelos. El zumo de la semiente, de los tallos, y hojas, bebido con vino, es util contra las mordeduras de los Falangios, y de las Vivoras. Instilado en los oìdos que duelen los sana. Toda la yerva encorporada con vino, resuelve los lamparones.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESta planta es la que llaman en Castilla comunmente Amor de hortelano. Dicese tambien Philantropos, assi en Latin como en Griego, que significa amiga del hombre, porque à quantos passan cerca de ella los abraza, y detiene, como hacen à qualquier caminante los Venteros de Italia para le desollar. Por la mayor parte se halla entre las legumbres esta planta, y principalmente entre los Garbanzos, y las Lentejas. Produce de trecho à trecho en torno del tallo cinco, ò seis hojas largas, angostas, à manera de estrellas, como la Rubia. Llamala Hipocrates Philinon, en las Boticas se dice Aspergula. Es mas caliente que fria, y tiene fuerza de desecar, y de mundificar. Sus hojas majadas, y puestas, restriñen la sangre de las heridas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

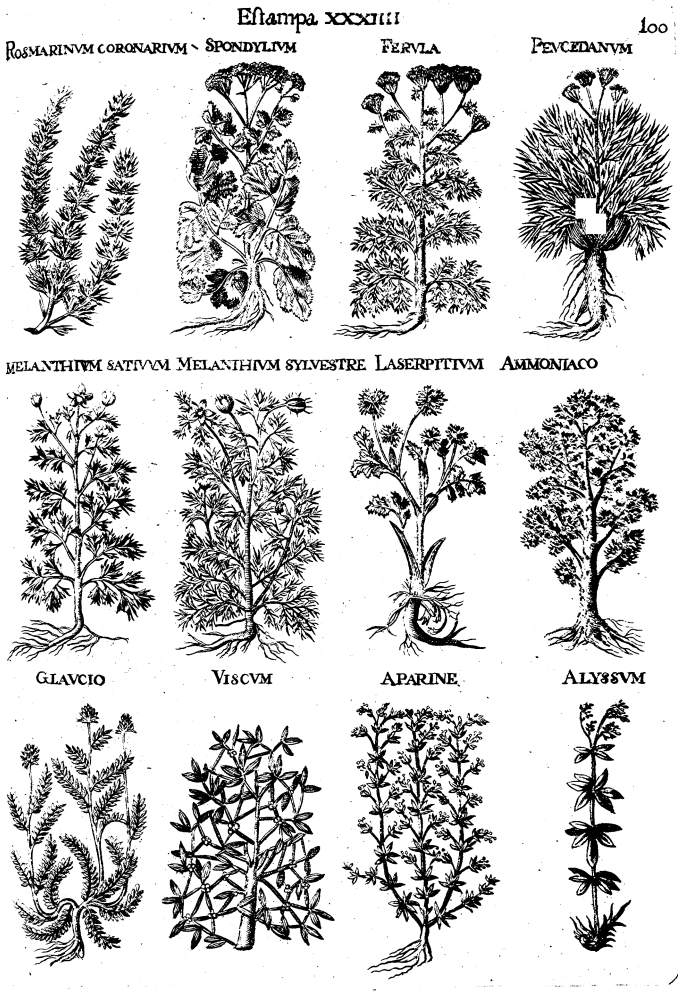
ESta planta se llama, por los Latinos *Asperula*, y tambien *Lappago Aspera*; por los Castellanos *Presera*; por los Italianos *Spionela*, y tambien *Speronella*; por los Franceses *Reblè*; por los Barbaros *Klees-Kruid*; por los Ingleses *Kleabers*; por los Alemanes *Kelbkraut*. Es caliente, y seco, y consta de particulas terrestres templadas, y de blandas sales volatiles: tiene virtud atenuante, y aperitiva, y por esso se da à beber su cocimiento en las obstrucciones de higado, y bazo. Notase, que de la yerva, christal tartaro, y flor de Romero, se hacen unos polvos muy especiales contra la ictericia, y para expeler las piedras de los riñones, y se exhibe de una dragma, hasta quatro escrupulos, en quatro onzas del cocimiento de semiente de Hinojo, y se continua à lo menos por un mes, dos horas antes del desayuno. Otras singulares virtudes, se hallan descubiertas en el tomo segundo de mi Clave, à la pag. 601. Demuestrase su figura en la Estampa XXXIV.

CA-

Digitized by Google

Estampa XXXIIII

100



Digitized by Google

CAPITULO XCIX.

DEL ALYSSO.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Alysson*; en Latin *Alyssum*; en Barbaro *Ruber minor*; en Castellano *Rubia menor*; en Francès *Petite Garave*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Alysso es una mata pequeña, y algun tanto aspera, la qual produze un tallo tan solamente, y las hojas redondas entre las quales se muestra el fruto semejante à unos broqueletes doblados, que contienen en sì cierta semiente anchuela. Nace en lugares montuosos, y asperos. Su cocimiento bebido, sana el solipo que viene sin calentura, lo qual tambien hace la misma, yerva olida, ò tenida en la mano. Majada con miel, desbace las pecas, y las manchas que dexò el Sol en el rostro, y creese que cura los mordidos de Perros rabiosos, majada, y mezclada con las viandas. Dicen tambien, que colgada en casa no permite ser aojado, ni hombre, ni bestia de ella. Atada en un paño purpureo al cuello de qualquier bestia, extermina toda enfermedad de ella.

ANNOTACION DE LAGUNA.

UNos por esta planta entienden la Rubia menor, otros la Sideritis Heraclea, otros la llamada vulgarmente Ruciata, y otros, (como el Ruelio) una especie de cañamo agreste. La qual tan grande variedad de opiniones me persuade que el Alysso en nuestros tiempos no es conocido, aunque se usurpa comunmente por èl esse que damos pintado. Tiene virtud el Alysso de desecar, resolver, y mundificar, por donde es util para extirpar los empeynes.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal, se apellida por los Latinos *Alisus*, y tambien *Alyson*; por los Castellanos, è Italianos *Aliso*. Es frio, y seco, y consta de particulas terreas adstringentes, y por esso se dà à beber su cocimiento à los que padecen fluxos de vientre. Su zumo mezclandole un poco de xarave de corteza de cidra es eficàz contra el singulto. Previenese, que su polvo se dà à beber con buen efecto à los mordidos de Perros rabiosos. La figura de esta yerva se hallarà demonstrada en la Estampa XXXIV.

CAPITULO C.

DEL ASCLEPIADE.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Asclipias*; en Latin *Asclepias*; en Barbaro *Hirundinaria*, y tambien *Vincetoxicum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Asclepiade produce los ramos largos, y acompañados de largas hojas, y semejantes à las de la Yedra. Hace muchas raices sutiles, y de suave olor, y la flor bedionda. Su semiente se parece à la del Securidaca. Nace esta planta en los montes. Sus raices bebidas con vino son utiles contra los tercijones de vientre, y contra las mordeduras de fieras. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, valen contra las llagas malignas de las tetas, y de la matura de la muger.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO es otra cosa el Asclepiade, sino aquella planta que vulgarmente llaman Vincetoxicon, y Hirundinaria, los Herbolarios, en la qual se hallan todas estas señales que aqui nos pinta Dioscorides. Llamòse Asclepiades en Grie-

Digitized by Google

Griego, por aver ſido hallada de Aſlepio, por otro nombre dicho Eſculapio. Produce ſu ſemiente en unas vaynillas largas, y de figura de Golondrinas, de donde tomò aquel apellido barbaro. Es caliente, y ſeca, y de partes ſutiles. El cocimiento de ſu raìz, provoca el menſtruo potentiſsimamente, y purga por la orina el agua de los hydropicos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta yerva, ſe apellida por los Latinos *Hederula*, *Hederefolium*, *Hirundinaria*, y tambien *Vincetoxicum*; por los Portugueſes *Rais contra veneno*; por los Italianos *Vincetoſsico*; por los Franceſes *Dompte venin*, y tambien *Vinq poiſon*; por los Barbaros *Suuabeovve-Uvortel*; por los Ingleſes *Suvalloovvoort*; por los Alemanes *Schwalberovvurtzz*. Suponiendo, que eſta planta es caliente, y ſeca con moderacion, y que conſta de ſales fixas, ò amargas, con algunas volatiles, digo, que es un inſigne alexipharmaco, y ſudorifico contra la peſte, calenturas malignas, y otros morbos venenoſos, de modo, que no ſin razon algun cuerdo Botanico la llama contrayerba de Eſpaña. Notaſe, que el polvo de ſu raìz, ſe adminiſtra en quantidad de media dragma, por eſpecial remedio contra la palpitacion de corazon, y contra los inſultos hyſtericos, repitiendo ſu exhibicion varias vezes. Otras admirables virtudes eſtàn deſcubiertas en el tomo ſegundo de mi Clave, à la pag. 824. Su figura ſe hallarà demonſtrada en la Eſtampa XXXV.

CAPITULO CI.

DEL ATRACTIL.

NOMBRES.

DIceſe en Griego *Atractilis cai cnnicos agria*; en Latin *Atractilis*, *Fuſus agreſtis*; y tambien *Carthamus Agreſtis*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Atractil es una planta eſpinoſa, y ſemejante al Cartamo, aunque produce muy mas largas las bojas, à la fin de los tallos, los quales por la mayor parte ſon defnudos, y aſperos. Uſan de ellos las mugeres para hilar, en lugar de uſos. En la cumbre de los quales tiene ciertas eſpinoſas cabezas, y una flor amarilla, dado que ſe halla en muchas partes purpurea. Su raìz es ſutil, y inutil. Majadas las hojas, la flor, y el fruto de eſta planta ſe beben utilmente con vino, y Pimienta contra las mordeduras del Eſcorpion. Los heridos del qual, mientras tuvieren eſta yerva en la mano, (ſegun eſcrito ſe halla,) ningun dolor ſentiràn, y en dexandola, tornaràn à ſer afligidos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO es otra coſa el Atractil, ſino la primera eſpecie del Carthamo agreſte, ò ſalvage, del qual (ſegun Theofraſto,) ſe hallan dos diferencias, una mas blanda, ſemejante al hortenſe, la qual propriamenre ſe dice Atractil en Griego, y en Latin Fuſus agreſtis, y otra mas aſpera, y mas eſpinoſa que comunmente tiene Cardo ſanto, y Cardus benedictus por nombre. Llamaſe el uſo en Griego Atractos, de donde vino à llamarſe Atractil aquella primera eſpecie, por quanto las mugeres de los tiempos paſſados hacian de ſus toſcos ramos los uſos, aunque hilaban harto mas delgado, y mejor que las nueſtras, las quales para hilar una hebra de lino en cien años, quieren yà las ruecas de plata, ò marfil, como perſonas que aviendo perdido el guſto à ſemejante exercicio, han meneſter mil apetitos, y ſalſas para le deſpertar: de ſuerte, que al cabo del año cueſtan mas los inſtrumentos, que lo que importa lo hilado. La una, y la otra eſpecie es notablemente caliente, y ſeca, por donde entrambas tienen fuerza de

Digitized by Google

resolver, y de enjugar las llagas. Las flores del Atractil comidas, purgan potentemente, y con grande facilidad el agua de los hydropicos. El Cardo benedicto despila todos los interiores miembros, provoca la orina, deshace la piedra, y sana las llagas de los pulmones, demàs de esto, es saludable remedio contra todo veneno, y contra la pestilencia. Su cocimiento bebido, vale à los dolores gravisimos, y vaguidos de cabeza, y restituye la memoria perdida.

ILUSTRACION DE RIBERA.

Esta especie de Cardo Santo, se apellida por los Latinos *Cnicus Silvestèr*, y tambien *Crocus spinosus*; por los Portugueses *Asafràon bracio*; por los Franceses *Safran Sauvage*; por los Barbaros *Bastert Safferaan*; por los Ingleses *The Thistle*; por los Alemanes *Voilde Carthamen*. El Atractil, es caliente, y seco en segundo grado, y abunda de sal volatil abstersivo, con no pocas sales fixas; por cuyo motivo tiene virtud alexipharmaca, y sudorifica. Su cocimiento, se dà à beber quince, ò veinte dias continuos à los que padecen ictericia flava, mezclandole veinte gotas de aceyte de tartaro por deliquio. Previenese, que el polvo de su raiz, administrado en agua de Granza por veinte, ò treinta dias, expele las piedras de los riñones, y prohibe su regeneracion. Quien quisiere no carecer de muchas singulares virtudes acuda al tomo segundo de mi Clave, à la pag. 883.

Otra especie de vegetal trae demonstrada el Doctor Laguna, la que por los Latinos se llama *Carduus benedictus*, y tambien *Carduus Sanctus*; por los Castellanos *Cardo Santo*, y tambien *Cardo bendito*; por los Franceses *Chardon benit*; por los Alemanes *Spinnen-Distel*, y tambien *Cardo benedicten*. Este vegetal, que es especie de Atractil, es caliente, y seco en segundo grado, y abunda de sales fixas amargas con poca sal volatil; en este supuesto debo afirmar, que es atenuante, incindente, penetrante, y abstergente: y porque tiene, no corta eficacia anodina, disolvente, y diaphoretica, se dà à beber su agua essencial, ò su cocimiento contra el pleuritis, è inflamacion del pulmon. Notase, que su semente hecha polvo, se administra desde dos escrupulos, hasta una dragma con una onza de miel virgen, quince, ò veinte mañanas por singular remedio contra el empiema, bebiendo encima una xicara del cocimiento de raices de Bardana mayor, Pulmonaria, y ubas passas. Otras singulares virtudes se hallarán descubiertas, en el tomo tercero de mi Clave, à la pag. 178. Las figuras de dichas dos especies de Cardo Santo estàn demonstradas en la Estampa XXXV.

CAPITULO CII.

DEL POLYCNEMON.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

El Polycnemon es mata de muchos sarmientos, que tiene las hojas como las del Orégano, y el tallo como aquel del Polio, lleno de menudos nudos. No hace copa esta planta, sino encima de si unos racimillos pequeños, olorosos, y agudos. Aplicada verde con agua en forma de emplastro, ò seca, es util para soldar las heridas; pero conviene al quinto dia quitarla. Bebese con vino, contra el estilicidio de orina, y contra las rupturas de nervios.

ANNOTACION DE LAGUNA.

No se tiene certidumbre de esta planta, la qual es caliente, y seca en el orden segundo, y à esta causa tiene facultad de soldar las frescas heridas.

***

CA-

Digitized by Google

CAPITULO CIII.

DEL CLINOPODIO.

NOMBRES.

EN Griego, se nombra *Clinopodion*; en Latin *Clinopodium*, y tambien *Lecti pedes*. Algunos la confunden con el Poleo montano.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Clinopodio es una mata pequeña, y poblada de muchos sarmientos, que nace por pedregosos lugares, y produce las hojas como las del Serpol, y es de dos palmos alta. Sus flores divisas por trechos iguales como las del Marrubio, se parecen à los pies de una cama. Bebese la yerva misma, y su cocimiento, contra las mordeduras de Fieras, contra los espasmos, y rupturas de nervios, y contra el estilicidio de orina.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Clinopodio es una yerva semejante al Poleo montano, que cada nudo produce quatro florecitas menudas, y semejantes à los quatro pies de una cama, la qual yerva se halla ordinariamente por lugares secos, y esteriles. Su virtud es caliente, y seca en el grado tercero.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta, se llama por los Latinos *Polium montanum*, y tambien *Asinos*; por los Portugueses *Clinopodio*; por los Franceses *Fabreque*, y tambien *Herbe de mastic*; por los Barbaros *Mastik-Kruid*; por los Ingleses *Uvild Bassil*; por los Alemanes *Steinpoley*. Previniendo, que es caliente, y seca en tercero grado, y que consta de mucho sal volatil oleoso aromatico, debo decir, que tiene virtud insicisiva, atenuante aperitiva, y diuretica. Su cocimiento es muy eficàz contra la supresion alta de orina, hecho en vino blanco, y dado à beber. El zumo de la yerva, tomado à cucharadas, destruye el veneno de la Vivora, y de el Alacràn, y tambien sosiega los dolores que padecen los mordidos, por dichos ponzoñosos animales. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en el tomo tercero de mi Clave, à la pag. 456. Hallarase demonstrada su figura en la Estampa XXXV.

CAPITULO CIV.

DEL LEONTOPETALO.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Leontopetalon*; en Latin *Leontopetalum*; en Barbaro *Pataleonis*; en Castellano *Pata de Leon*; en Francès *Pate de Lyon*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Leontopetalo produce el tallo de un palmo, y algo mas alto, y abultado, con muchas alas, en la cumbre del qual hace ciertos bollejos, mas largos que los de los Garbanzos, los quales contienen dentro de sì dos, ò tres granos pequeños. Sus flores son rojas, y parecense à las del Anemone. Las hojas se semejan à las de la Berza; pero son hendidas como las de las Adormideras. Su raiz es negra, llena de tolondrones, y semejante à la rapa. Nace por las tierras de labor, y entre los Trigos. Bebida su raiz con vino, es util contra las mordeduras de las Serpientes, y quita luego el dolor. Mezclase en los clysteres utiles à la sciatica.

ANNOTACION DE LAGUNA.

VI el Leontopetalo en un jardin que tiene el Duque de Florencia, en la Ciudad de Pisa, poblado de exquisitisimas plantas. Hallase tambien qual la describe Dioscorides, en otras partes de Italia. Tiene fuerza de resolver, y es caliente, y seco en el grado tercero.

ILUS-

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta yerva se llama por los Latinos *Folium Leonimum*; por los Portugueses *Pe de Leaon*; por los Italianos *Leontopetalo*; por los Franceses *Pied de Lion*; por los Barbaros *Leuvoen-boet*; por los Ingleses *Lyos-Foot*. Suponiendo, que esta planta es caliente, y seca en tercero grado, pero en el principio, y que consta de sales volatiles con particulas terreas, debo decir, que tiene virtud inscisiva, alexipharmaca, y resistente à la putrefaccion, por cuyo motivo el agua destilada de toda la planta se dà à beber en las calenturas malignas, y en las viruelas. La yerva machacada, y aplicada sobre la parte mordida del Alacràn aquieta el dolor, y atrae el veneno. Notase, que el polvo de su raiz se administra desde media dragma, hasta dos escrupulos contra la disenteria, y se disuelve en el cocimiento de la raiz de Pentaphilon, y rasuras de cuerno de Ciervo. Otras singulares virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Su figura se halla demonstrada en la Estampa XXXV.

CAPITULO CV.

DEL TEUCRIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Teucrio es una yerva que tiene forma de vara, y se parece à la Camedris no poco. Produce las hojas sutiles, y como las de los Garbanzos. Nace copiosissimamente en Cilicia, junto à la Gentiada, y Cissada. Bebido el Teucrio assi verde, y crudo con agua, y vinagre, como seco, y cocido, deshace potentissimamente el bazo crecido, sobre el qual tambien se aplica majado con higos, y con vinagre. Suelese aplicar sin higos, y con solo vinagre sobre las mordeduras de fieras.

***

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamase esta planta Teucrio, assi en Latin como en Griego, por aver sido hallado de Teuco, hermano de Aiace; porque como en cierto sacrificio echassen sobre ella las entrañas de un animal que sacrificaba, y luego la dicha yerva se assiesse al bazo, y le chupasse todo el humor, Teucro siendo el mas entendido, y sagaz de quantos alli se hallaron presentes, despues de aver contemplado tan gran misterio, solemnizò la planta; pero es diferente este Teucrio de la Hemionitide, llamada tambien Teucrio de Plinio. Florece por Junio, y Julio, y parecese à la Camedrys no poco, de suerte, que à las veces truecan los nombres, y se toma una por otra. El Teucrio es caliente en el segundo, y seco en el tercero grado. Algunos toman por el legitimo Teucrio, la llamada vulgarmente Veronica.

ILUSTRAICON DE RIBERA.

EL Teucrio que es especie de camedrios, se apellida por los Latinos *Teucrium*, y tambien *Teucris*; por los Portugueses *Asevinha*; por los Castellanos, è Italianos *Teucrio*; por los Franceses *Grosse Germondree*; por los Barbaros, è Ingreses *Gamandeelin*; por los Alemanes *Grosibatenger*, y tambien *Groszbatengel*. Este vegetal es caliente, y seco en tercero grado, y consta de bastante sal volatil oleoso aromatico: tiene eficacia de inscindir, atenuar, digerir, y abrir, y por esso se dà à beber su cocimiento, quando es necessario corregir el lentor de los humores, y abrir las obstrucciones de la region natural, porque es buen carminativo se exhibe contra la colica flatuosa, y contra la sufocacion uterina. Notase, que del zumo de esta planta, xarave de claveles, y aceyte de Tartaro por deliquio, se compone un xarave eficaz

Digitized by Google

anti escorbutico, el qual se exhibe por treinta dias en quantidad de onza y media, disolviendole en quatro onzas de suero de leche de Burra destilado. Otras especiales virtudes se hallan descubiertas en mi Clave. Está demonstrada su figura en la Estampa XXXV.

CAPITULO CVI.

DE LA CAMEDRYS.

NOMBRES.

Dicese en Griego *Chamaidrys*; en Latin *trissago*, y tambien *Trixago*; en Arabigo *Damederios*; en Barbaro *Camedreos*, y tambien *Quercula minor*; en Castellano *Camedreos*; en Italiano *Querciuol*, y tambien *Calamandrina*; en Francès *Chesnetre*, y tambien *Germandree*; en Tudesco *Klein battengel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Camedrys, llamada de los Latinos Trissaga, y tambien Teucrio de algunos, por la semejanza que con el tiene, nace en asperos, y pedregosos lugares, y es mas alta de un palmo, que produce las hojas pequeñas, amargas, y assi en la forma como en la hendeadura, semejantes à las del Roble: su flor es algun tanto purpurea, pequeña, y amarga. Conviene coger esta planta quando está llena de semiente. Bebido el cocimiento de la verde, cocida en agua, es util contra la tosse contra los espasmos de nervios, contra las durezas del bazo, contra la retencion de la orina, y contra los principios de la hydropesia: provoca el menstruo, y el parto: bebida con vinagre, deshace el bazo crecido, y si se bebe con vino, ò se aplica en forma de emplastro, es util contra las injurias de las Serpientes. Majase, y formase en manera de pildoras contra las cosas dichas. Aplicada con miel, mundifica las llagas viejas, y instilada con aceyte en los ojos, resuelve aquellos impedimentos que enturbian la vista: su naturaleza es caliente.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ES caliente, y seca la Camedrys en el grado tercero, y consta de partes sutiles, con las quales abre, penetra, adelgaza, y resuelve. Bebida su semiente, purga la colera. La yerva cruda, comida en ayunas, preserva contra la pestilencia. Su cocimiento bebido algunas mañanas, suele quitar las tercianas, por donde meritamente esta yerva tiene gran reputacion en Italia.

ILUSTRACION DE R. BERA.

ESta planta se nombra por los Griegos *Drisides*, y tambien *Chamerops*; por los Latinos *Serratula*, *Chamedrys*, *Quercula minor*, y tambien *Calamandrina*; por los Arabes *Chamadrios*, y tambien *Kemadrius*; por los Portugueses *Karbalhinha*; por los Castellanos *Camedrios*; por los Italianos *Querciola*, y tambien *Chamedrio*; por los Franceses *Chenett*, y tambien *Chesnette*; por los Barbaros *Laage Cike*; por los Ingleses *Germander*; por los Alemanes *Erdeliche*, *Gemanderlin*, y tambien *Leyfert*. Es caliente, y seca en tercero grado, y consta de un sal blanco con algunas volatiles. Es muy penetrante, y aperitiva, y por esso se exhibe su cocimiento en las obstrucciones de higado, bazo, y mesenterio. Del zumo de toda la planta, miel virgen, y triaca magna antigua se compone un xarave de bastante eficacia, para curar à la ictericia, al escorbuto de causa fria, y à la quartana, el qual se administra quince, ò veinte mañanas en quantidad de dos onzas, disolviendole en una xicara de cocimiento de las cortezas de raiz de Cardo corredor, y flores de Centaura menor. El que no quisiere carecer de otras singulares virtudes, recurra al tomo tercero de mi Clave, à la pag. 367. Su figura se hallará demonstrada en la Estampa XXXV.

Digitized by Google

CAPITULO CVII.

DE LA LEUCADA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Leucada monteſina, produce las hojas mas anchas que la domeſtica, y la ſemiente mas aguda, mas amarga, y no tan agradable al guſto; pero venceſa en eficacia. La una, y la otra, bebida con vino, y aplicada en forma de emplaſtro, es util contra las feras que arrojan de ſi ponzoña, y en eſpecial contra las marinas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Leucada (ſegun la opinion de algunos) y la Leuca ſon una miſma planta. Es la Leuca una yerva ſemejante à la Mercurial, que en cada una de ſus hojas tiene una linea blanca, que la atraviesa, de donde recibiò el nombre.

CAPITULO CVIII.

DE LA LYCHNIDE CORONARIA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Lychnide coronaria produce una flor purpurea, y ſemejante de la que nace del Alhelys, con la qual ſuelen texer las guirnaldas: ſu ſemiente bebida con vino, es util contra las punturas del Eſcorpion.

CAPITULO CIX.

DE LA LYCHNIDE SALVAGE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA ſalvage es en todo ſemejante à la hortenſe. Bebidas dos dragmas de ſu ſemiente, purgan por abaxo los humores colericos, y ſirven à los heridos del Alacran. Diceſe, que ſi ſe pone eſta yerva ſobre los Alacranes, ſe paſman, y no pueden ofender.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ASſi como los ojos del Gato, y algunas cepas mohoſas, ſuelen reſplandecer de noche, de la miſma ſuerte, y manera luce en las tinieblas la Lychnide, y dando de ſi claridad, alumbra los caminantes, por do mereciò juſtamente aquel nombre, que quiere decir candilejo. Llamaronla tambien algunos Lucernulam, por el miſmo reſpecto, ò por ventura por ſus hojas, que ſuelen ſervir al candil en lugar de mecha. Plinio la llamò en un lugar Flammea, y en otro Roſa de Grecia. Es la Lychnide muy ordinaria en los huertos. Produce las hojas pequeñas, largas, angoſtas, velloſas, cenicientas, y caſi como las de la ſalvia, y el tallo lanuginoſo, y alto de un codo, en la cumbre del qual ſe vè aquella ſu flor purpurea, compueſta de cinco hojas, la qual es muy hermoſa à la viſta, y no dà de ſi olor. Su ſemiente es caliente, y ſeca en la fin del ſegundo grado, ò en el principio del tercero.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Lychnis coronaria, ſe dice por los Latinos *Lychnis ſativa*, *Ocellas*, y tambien *Luarnula*; por los Portugueſes *Candelaria*; por los Italianos *Lychnide*; por los Franceſes *Oeillets*, y tambien *Paſſeroſes*; por los Barbaros *Criſtas Oogen*; por los Ingleſes *Roſe-Campion*; por los Alemanes *Marien Roſlein*, *Frunuenroſzlin*, y tambien *Himmelroſilin*. El Lychnide ſalvage, ſe apellida por los Latinos *Lychnis Silveſtris*; por los Belgas *Ienetekens*; por los Franceſes *Oeillet ſauvage*; por los Alemanes *Margen Roſzlin*; y tambien *Uvildsmargenroſzlin*. Eſta planta es caliente, y ſeca en ſegundo grado, y conſta de ſales volatiles, y de algunas fixas con alguna actitud: tiene virtud de inſcindir, de atenuar, y de evacuar por orina, y aſsi ſe tiene por eficàz remedio con-

Digitized by Google

contra el anafarca dàr à beber ſu cocimiento, hecho en vino blanco, en quantidad de tres onzas, mezclandole una onza de orina de muchacho reciente, y ſe exhibe quarenta, ò cinquenta mañanas. Previeneſe, que el polvo de ſu raìz es un grande alexipharmaco, dado à beber à los que padecen calenturas malignas, producidas de coagulacion; y tambien ſocorre à los mordidos de Vivora, ò de Alacràn. Otras virtudes admirables eſtàn deſcubiertas en mi Clave. Hallaràſe demonſtrada ſu figura en la Eſtampa XXXV.

CAPITULO CX.

DEL LIRIO.

NOMBRES.

EN Griego ſe dice *Crinon*, y tambien *Baſilicon*; en Latin *Lilium*; en Arabigo *Suſen*; en Barbaro *Lilium album*; en Caſtellano *Lirio blanco*, y tambien *Azucenas*; en Valenciano *Lliri blanc*; en Portuguès *Cebola zucem*, y tambien *Lirio*; en Italiano *Giglio*; en Francès *Lis*; en Tudeſco *Gilgen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA flor del Lirio Real es muy comun en las guirnaldas. Haceſe de ella un unguento llamado de unos Lirino, y de otros Suſino; el qual molifica los nervios, y particularmente las durezas de la natura de la muger. Las hojas de la yerva pueſtas en forma de emplaſtro, ſon utiles contra las mordeduras de las Serpientes; y cocidas, ſirven à las quemaduras del fuego. Adobadas con vinagre, valen à las heridas freſcas. De ſu zumo mezclado con vinagre, ò con miel, y deſpues cocido en un vaſo de cobre, ſe hace una liquida medicina, conveniente à las llagas antiguas, y à las heridas recientes. Su raìz aſſada, y majada con azeyte roſado, ſana las quemaduras del fuego, ablanda las partes baxas de la muger, provoca el menſtruo, y encora las llagas. Majada con miel, cura los nervios cortados, y las deſencajaduras de miembros, extirpan los alvarazos, las aſperezas del cuero, y la caſpa: enjuga las llagas manantiales de la cabeza, purifica la tez del roſtro, y quita del todo mancha, y arruga. Si ſe maja con vinagre, y con hojas de Papaver, ò con las del Veleño, y con harina de Trigo, es remedio à los compañones apoſtemados. Su ſemiente bebida, ſirve contra las mordeduras de las Serpientes. Aplicaſe con vino la miſma ſemiente, y las hojas contra el fuego de San Anton. Diceſe, que ſe hallan Lirios purpureos. En Syria, y en Piſidia de la Pamphilia, crecen eficaciſſimos, para la compoſicion del unguento.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Lirio blanco, del qual trata en eſte lugar Dioſcorides (ſegun los Poetas fingen,) naciò de la leche de Iuno: por donde vino à llamarſe tambien roſa Iunonis. Cuentaſe tambien entre las eſpecies de Lirios, el llamado Martago de los Alchymiſtas: el qual produce la raìz amarilla, y ſemejante à la del Lirio blanco, el tallo derecho, las hojas como las de la ſaponaria, y las flores purpureas, manchadas de ciertos puntillos rojos, y en figura ſemejantes à las del Lirio blanco, aunque algo menores. Tomò el Fuchſio eſta planta por el Aſphodelo hembra. Hallaſe tambien otra diferencia de Lirio muy ſemejante à las Azucenas, ſalvo que produce rojas las flores, la qual no es diverſa del Hyacinto poetico. Diceſe, que ſi la raìz, y el tallo del Lirio blanco ſe remoja en hezes de vino rojo, y deſpues ſe plantan, y ſe cubren al rededor con las miſmas hezes, produce purpureas las flores. Para que ſalgan las flores del Lirio blanco, no todas juntas, ſino en diverſos tiempos, y unas tras otras, metenſe algunas Cebollas de èl doce dedos dentro de tierra, y otras ocho tan ſolamente, y otras quatro, y aſsi ſaldràn en diverſas ſazones: lo qual tambien ſe hace en el Lirio cardeno llamado Iris por otro nombre, y en qualeſquiera

otras

Digitized by Google

otras flores. Es el Lirio caliente, seco, y abstersivo en el grado primero; pero sus raìces tienen mayor fuerza de mundificar: las quales bebidas valen mucho contra veneno, y especialmente contra los Hongos. Cocidas con azeyte, ò con enjundia, y aplicadas, hacen renacer el pelo sobre las quemaduras, si Plinio en esto no nos engaña. Assadas debaxo de la ceniza hirviente, y despues fritas con dialthea, y con manteca de Bacas reciente, resuelven notablemente los lamparones. Leese en las historias Francesas, que à Clodoveo primero Rey Christiano de Francia, quando se bautizò le fueron embiadas del Cielo tres flores de Lyses por armas, en lugar de tres Sapos abominables que tenia antes que tomasse el Santo Bautismo. Bebidas diez dragmas del zumo de la raìz, purgan por abaxo eficacissimamente el agua de los hydropicos: lo qual hace tambien el zumo que se exprime de la raìz de la Iride.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Latinos *Lilium candidum*, *Rosa Junonis*, *Flos Regius*, y tambien *Lilium Salomonis*; por los Portugueses *Asucenas*; por los Franceses *Lisblanc*; por los Barbaros *Leli*; por los Ingleses *Lelly*; por los Alemanes *Lilie*, *Meisse*, *Gilgen*, y tambien *Oderlilgen*. Este vegetal es caliente, y humedo templado, y consta de muchas particulas aquosas, crasas, mucilaginosas. El agua essencial destilada de sus flores, es eficàz remedio contra el vertigo, vapores hystericos, y contra la epilepsia puerìl, administrando algunas cucharadas à intervalos. Dada à beber de tres à quatro onzas, sosiega el dolor colico, su Cebolla, ò Bulbo assada, y despues machacada, y mixta con arina de Alholvas, y aceyte de Azafràn, es eficàz remedio contra el pleuritis, aplicandole caliente sobre la parte del dolor, y se renueva cada doce horas, pues laxa, ablanda, sosiega el dolor, resuelve, y ayuda à la expectoracion. Notese, que del zumo de sus hojas, y alvayalde, se forma un linimento, que brevemente defeca los herpes, y cura à las ulceras virulentas, como no procedan de algun fermento existente en el todo. Otras muchas, y admirables virtudes tengo descubiertas en el tomo segundo de mi Clave, à la pag. 945. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XXXV.

CAPITULO CXI.

DEL BALLOTE.

NOMBRES.

EN Griego se dice *Ballote*, y tambien *Melampeasion*; en Latin *Ballote*; en Barbaro *Marubiastrum*, y tambien *Prasium foetidum*; en Castellano *Marrubio bastardo*; en Portuguès *Marrubio negro*; en Italiano *Marrubio bastardo*; en Francès *Marrubin noir*; en Tudesco *Scuuartz adorn.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Balota llamada por otro nombre Marrubio negro, produce los tallos quadrados, negros, algun tanto vellosos, y muchos de una raìz. Sus hojas son semejantes à las del Marrubio; pero mayores, y mas redondas; demàs de esto negras, y llenas de vello, las quales tiñen por ciertos trechos el tallo, dàn de sì un grave olor, y parecense al Torongil, por donde algunos llamaron Torongil à esta planta. Rodean tambien el tallo sus blancas flores. Sus hojas apliçadas con sal en forma de emplastro, son utiles contra las mordeduras de Perros. Fostadas debaxo de la ceniza birviente, reprimen los apostemas del sesso. Aplicadas con miel, purifican las liagas sucias.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Balota, llamada Marrubiastro de algunos, es frequente por to-

da

Digitized by Google

da la campaña de Roma, y pareceſe al Torongil, tanto que ſino la deſcubrieſſe el hedor, facilmente ſe podria tomar en cambio. Florece eſta planta en la fin de Junio, es amarga, y aguda, calienta en la fin del ſegundo, y deſeca en el tercero.

Fue graviſsimo error de Plinio acerca de eſta planta, porque dice que la llamaron Puerro negro los Griegos, y que tiene las hojas mayores, y mas negras que el Puerro, lo qual jamàs no ſe halla. Mas la cauſa de tan gran devaneo, fue la afinidad de eſtos vocablos: Melan praſon, Melan praſion: de los quales aquel primero nos dà à entender Puerro negro, y eſtè otro negro Marrubio.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Ballote, que es eſpecie de Marrubio, ſe apellida por los Latinos *Marrubiaſtrum*, *Praſium fœtidum*, y tambien *Marrubium nigrum*; por los Portugueſes *Marroio negro*; por los Italianos *Marrobio baſtardo*, y tambien *Marrobiaſtro*; por los Caſtellanos *Marroio negro*; por los Franceſes *Marrubenoir*, y tambien *Marrube puant*; por los Alemanes *Schwartz Andorn*. Suponiendo, que eſta planta es caliente, y ſeca en ſegundo grado, y que conſta de mucho ſal amargo, y de un aceyte fetido: debo afirmar, que tiene virtud mundificativa, inciſsiva, atenuante, aperitiva, y diuretica; y por eſſo ſu agua eſſencial es eficàz para abrir las obſtrucciones pertinaces de higado, bazo, y meſenterio: tambien ſe uſa con admirable efecto en el reumatiſmo diuturno, exhibiendo por veinte dias continuos tres onzas por mañana, y tarde, mezclando un eſcrupulo de ojos de Cangrejo bien calcinados. Notaſe, que el zumo de eſta yerva mixto con igual parte de agua de cal, es ſingular remedio para deſecar las almorranas. Otras admirables virtudes ſe hallaràn deſcubiertas en el tomo tercero de mi Clave, à la pag. 17. Eſtà demonſtrada ſu figura en la Eſtampa XXXV.

CAPITULO CXII.

DEL TORONGIL.

NOMBRES.

EN Griego, ſe nombra *Miliſſophyllon ſai Melitania*; en Latin *Apiaſtrum*, y tambien *Citrago*; en Arabigo *Beàcrangie*, y tambien *Marmacor*; en Barbaro *Melliſa*, y tambien *Citraria*; en Caſtellano *Torongil*; en Valenciano *Torongina*; en Portugès *Herva cidreira*; en Italiano *Cedronella*; en Francès *la Melliſe*, y tambien *Poncirade*; en Tudeſco *Melliſen*, *Honigbluen*, y tambien *Bienenkrut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Torongil llamado Meliſophylon, Melitena, y Apiaſtro, por ſer planta gratiſsima à las Abejas, tiene las hojas, y los tallos ſemejantes à los de la dicha Balota; pero mayores, mas ſutiles, y no tan velloſos, los quales dan de sì un olor de Cidra. Sus hojas bebidas con vino, y aplicadas en forma, de emplaſtro, ſon utiles contra las mordeduras de los Falangios, de los Alacranes, y de los Perros rabioſos. Su cocimiento adminiſtrado como fomentacion, ſirve à las miſmas coſas, provoca el menſtruo, ſi ſe ſientan encima. Quita el dolor de los dientes, ſi ſe enjuagan con èl, y echaſe en los clyſteres contra la dyſenteria. Sus hojas bebidas con vino, y con nitro, ſocorren à los que de aver comido hongos ſe ahogan, y à los que padecen torcijones de vientre. Tomadas à manera de lamedor, ſon utiles à los que no pueden reſollar, ſino eſtando derechos. Aplicadas con ſal, reſuelven los lamparones, purifican las llagas, y mitigan los dolores.

***

*** *** ***

AN-

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamase el Torongil tambien Melisse, y Curago Melissa, por la misma razon que Apiastrum, y Citrago; porque derrama de sì un olor de Cidra. Ni creo que por otro respecto se le diesse el nombre de Torongil, sino porque dà de sì un olor de Toronja. Es muy conocida esta planta por todas partes, visto que no ay jardin donde no se halle. Cogese por Junio quando està en flor. Calienta en el grado segundo, y en el primero deseca. Tiene la misma facultad del Marrubio, aunque sin comparacion mas flaca. Por donde faltando el Marrubio, en su lugar podremos administrarla. Es util al estomago frio, y humedo, conforta la digestion, despierta el sentido, fortifica el corazon, y el celebro; quita toda tristeza, y temor procedido de humor melancolico, ataja las imaginaciones estrañas, despide los sueños horribles. Son tan amigas del Torongil las Abejas, que jamàs huyen de las Colmenas que se friegan con èl.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Torongil, se llama por los Latinos *Melisa*, *Citraria*, *Citronella*, *Cedronella*, y tambien *Melisophillum*; por los Arabes *Bedaringi*, *Turingens*, *Bederenugum*, y tambien *Trungiam*; por los Castellanos *Yerva Cidrera*; por los Italianos *Melissa*; y tambien *Citragine*; por los Barbaros *Citroen kruid*, *limoen-Kruid*; y tambien *Fielle de grein*; por los Ingleses *Balm*, *Bavom*, y tambien *Bauvome*; por los Alemanes *Binenkraut*. Previniendo, que este vegetal es caliente en segundo grado, y seco en primero, y que consta de mucho sal volatil oleoso aromatico, digo que tiene virtud cephalica, cardiaca estomatica, carminativa, y uterina; por cuyo motivo, se dà à beber su cocimiento, con no corta utilidad en la melancolia morbo, y en la afeccion hypocondriaca, y en la hysterica. Notese, que el zumo dulzorado, con un poco de xarave de Claveles, es grande especifico contra la epilepsia, y palpitacion de corazon. Otras singulares virtudes estàn descubiertas en el tomo segundo de mi Clave, à la pag. 617. Hallarase demonstrada su figura en la Estampa XXXV.

CAPITULO CXIII.

DEL MARRUBIO.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Prasion*; en Latin *Marrubium*; en Arabigo *Farasio*; en Barbaro *Prasium*; en Castellano *Marrubio*; en Valenciano *Maurubio*; en Portugès *Marroivo*; en Italiano *Marrobio*; en Francès *Marrobin*; en Tedesco *Lurgenkraut*, y *Andormarebel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Marrubio produce de una raiz muchos ramos quebrados, y es algun tanto velloso, y de color blanquecino. Su hoja es tamaña como el dedo pulgar, redondeta, velloſa, crespa, y amarga al gusto. Hace la simiente en los tallos por cientos trechos. Sus flores son asperas, y tienen forma de rodajuelas. Nace en los muladares esta planta, y entre los edificios caìdos. Cocidas en agua juntamente con la semiente, sus hojas secas, ò verdes, y deshechas en zumo, se dan con miel utilmente à los ptificos, à los asmaticos, y à los tosigosos. Mezoladas con la Iris seca, arranca los humores gruessos del pecho. Danse à las paridas no bien purgadas, para que provoquen el menstruo, y las pares. Danse tambien à las que tienen dificil parto, y à los que bebieron veneno mortifero, ò fueron de alguna Serpiente mordidos; pero es dañoso el Marrubio à los riñones; y à la vegiga. Sus hojas aplicadas con miel, purifican las llagas sucias, atajan aquellas que van pacciendo la carne: reprimen las uñas que en los ojos se engendran: mitigan el dolor

Digitized by Google

lor de coſtado. El zumo exprimido de las hojas, y ſecado al Sol, ſirve à los miſmos efectos. Aplicado à los ojos con vino, y miel, eſclarece la viſta, purga la ictericia por las narices: y inſtilaſe utilmente por si en los oidos que huelen, y con azeyte roſado.

ANNOTACION DE LAGUNA.

THeofraſto hace del Marrubio dos diferencias, à la una de las quales atribuye las hojas verdes, y mas hendidas por toda la redondez: y à la otra mas redondas, creſpas, y no tan profundamente aſſerradas; de ſuerte, que parece aver entendido por eſta ultima eſpecie, aquella yerva que llamò Balota Dioſcorides. Es tan trillada planta el Marrubio, que caſi no ſe vè otra coſa por las cueſtas, y valles. Tiene fuerza de calentar en el grado ſegundo, y de deſecar en el tercero. Su cocimiento bebido con miel, deshace las opilaciones de higado, y bazo, y madura los humores del pecho.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Marrubio hembra, ſe apellida por los Latinos *Praſium*, *Marrubium album*, y tambien *Marrubium fœmina*, para diferencia del Marrubio negro, llamado Ballote, que es el macho; por los Portugueſes *Marroio branco*; por los Caſtellanos *Marrubio vulgar*; por los Franceſes *Marrube*; por los Alemanes *Vveiſz Andorn*, y tambien *Melſzer ſemeiner*. Eſte vegetal es caliente en ſegundo grado, y ſeco en tercero, y conſta de ſal volatil aromatico oleoſo con mucho fixo. Tiene virtud atenuante, abſtergente, y aperiente; por cuyo motivo ſe dà à beber ſu agua diſolviendo en ella un poco de miel contra las obſtrucciones de higado, bazo, y utero. De ſu zumo, pulpa de ubas paſſas, y miel roſada perfica, ſe compone un xarave eſpecial para el aſthma, pleuritis, y empiema. Notaſe, que de la ceniza del Marrubio, y vino blanco, ſe hace una legia, admirable remedio contra la hydropeſia anaſarca, y contra la ictericia flava, producida de un material mucilaginoſo, adminiſtrando veinte, ò treinta mañanas continuas, de tres à quatro onzas. Otras maravillosas virtudes eſtàn deſcubiertas en mi Clave. Su figura ſe halla demonſtrada en la Eſtampa XXXV.

CAPITULO CXIV.

DEL STACHI.

NOMBRES.

EN Griego ſe apellida *Stachys*; en Latin *Stachis*; en Arabigo *Marua*, y tambien *Hanuſa*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Stachy es una mata ſemejante al Marrubio; pero mas larga, la qual tiene muchas hojas velloſas, ralas, duras, oloroſas, y blanquecinas. Produce de una ſola raiz muchas varas algo mas blancas que las del Marrubio. Nace por los lugares montuoſos, y aſperos. Tiene fuerza de calentar con notable agudeza. Bebido el cocimiento de ſus hojas, expele el menſtruo, y las pares.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DEl Stachy ſe halla gran copia por los Alpes de Genova, con todas las ſeñales que aqui le atribuye Dioſcorides. Hace quadrados los tallos, y las flores purpureas, aſperas, y ſu figura no poco ſemejante à las de la Balota. Es agudo, y amargo al guſto, por donde ſe cree que calienta en el grado tercero. Del reſto no ſolamente provoca el menſtruo, y las pares; pero exterminа tambien la criatura en el vientre, antes que ſe aya perficionado.

Digitized by Google

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase esta planta por los Latinos *Marrubium montanum*, y tambien *Prasium campestre*; por los Portugueses *Salva bravi*; por los Castellanos *Marrubio Silvestre*; por los Franceses *Sauge sauvage*; por los Italianos *Salvatica*; por los Alemanes *Ruchende*, y tambien *Feld Andorn*. Suponiendo, que consta de las mismas qualidades, y sales, que el Marrubio blanco, no debe admirar, que tenga las mismas virtudes; pero la infusion de sus hojas, hecha en agua de Torongil, provoca la evacuacion menstrual, y aplaca los vapores hystericos, expele las secundinas, y disuelve los grumos de sangre, que despues del parto suelen detenerse, y causar fuertes torminos. Hallarase demonstrada su figura en la Estampa XXXVI.

CAPITULO CXV.

DE LA PHYLITIDE.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Phyllitis*; en Latin *Philitis*; en Barbaro *Lingua cervina*; en Castellano *Lengua cervina*; en Valenciano *Melsera*; en Portuguès, è Italiano *Lengua cervina*; en Francès *Lengue de Cerf*; en Tudesco *Hirstzung*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PRroduce la Phylitide seis, ò siete hojas semejantes à las de la Romaza; pero mas largas, mas viciosas, y muy derechas, las quales por la haz son lisas, y por el envès tienen ciertos como Gusanos sutiles, y apartados unos de otros. Nace en lugares mas sombrios de los jardines, y es estiptica al gusto. Esta planta no produce tallo, flor, ni fruto. Sus hojas bebidas con vino son utiles contra las mordeduras de las Serpientes. Echado tambien à los animales quadrupedos por la boca su zumo, los socorre en el mismo peligro. Dase semejantemente à beber contra la dysenteria, y diarrea.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Phylitide, si bien miramos su descripcion, no es otra cosa sino aquella planta que vulgarmente se llama Lingua cervina por las Boticas, visto que concurren en ella todas las señales arriba dichas, en especial aquellos verduguillos velloſos, que comparò à los Gusanos Dioscorides; los quales por ciertos trechos se vèn al traves estendidos en el envès de las hojas; pero conviene considerar, que los Interpretes por aquel participio *Apirtimènoys*, trasladaron muy mal (pendientes,) visto que *bapartar*, no solamente significa colgar; pero tambien apartan (de donde manò à la clara el tal verbo Español) y colocar en diversos lugares, como se vè claramẽte por el sitio de los dichos Guianos, los quales no penden de las hojas en algun modo, sino estàn como brossados, enjeridos, y recamados en ellas, y distantes unos de otros; en los quales se discierne una menudica, è imperceptible semiente, aunque fue ignota à Dioscorides. Llaman tambien Scolopendria vulgarmente algunos à esta lengua cervina y danla virtud de consumir el bazo, dado que ni le conviene el tal nombre, ni en ella tal facultad se halla; porque la legitima Scolopendria, que tiene fuerza de resolver el bazo, es aquella que los Griegos llaman Asplenion, los Arabes Cetrach, y Doradilla los Castellanos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL vegetal, llamado Lengua de Ciervo, que es especie de Scolopendria, se dice por los Latinos *Lingua cervina*, y tambien *Scolopendria vulgaris*; por los Franceses *Scolopendre*; por los Alemanes *Hirsz ung*, y tambien

Digitized by Google

bien *Hirsch-Zungenkraut*. Previniendo, que es caliente en primero grado, y seco en segundo, y que consta de particulas terreas templadas, y de volatiles blandas: passo à decir, que tiene virtud atenuante, aperitiva, subadstringente, y vulneraria, y por esso se da à beber su cocimiento con felices efectos en las enfermedades del higado, del bazo, y de la vegiga de la hiel. El polvo de esta yerva socorre à los que arrojan sangre por la boca, y les preserva, si por treinta mañanas continuas, se administra una dragma, mixta con una onza de xarave de Rosa seca, bebiendo encima quatro onzas de agua, en que aya cocido Arròz. Notase, que enjuagandose con el vino, en que aya cocido este vegetal cura las ulceras escorbuticas de la boca. Otras singulares virtudes se hallan descubiertas en mi Clave. Està demonstrada su figura en la Estampa XXXVI.

CAPITULO CXVI.

DEL PHALANGIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Phalangio, llamado tambien Phalangites, produce dos, ò tres ramos, algunos mas apartados unos de otros. Sus flores son blancas, semejantes à las del Lirio, y llenas de hendeduras, la semiente negra, ancha, tamaña como media Lenteja; pero muy mas sutil. Hace una rayzeja pequeña, delgada, y verde, quando la arranca de tierra, porque despues se encoge. Nace esta planta por los collados. Bebidas con vino sus hojas, su semiente, y sus flores, sirven contra las mordeduras de las Serpientes, y de los Phalangios. Resuelven tambien los torzijones de vientre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

POr no avernos dado Dioscorides señas de las hojas del Phalangites, no nos consta qual planta sea en la Europa. Es compuesta de partes sutiles, segun recita de ella Galeno, y su virtud es defecativa. A do dice el Autor, que su semiente es tamaña como una media Lenteja, se lee en algunos Codices Griegos: tamaña como una Lenteja, ò mayor.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Griegos *Phalangion*; por los Latinos *Phalangites herva*, y tambien *Phalangium*; por los Portugueses *Canavora*; por los Italianos *Phalangia*; por los Castellanos *Phalangio yerva*. Suponiendo, que esta planta es caliente, y seca en segundo grado, y que consta de sales volatiles, y de pocas fixas, debo decir, que à mas de oponerse al veneno del Phalangio, del Alacràn, y Vivora; tiene grande virtud alexipharmaca, y diaphoretica, por cuyo motivo sus pequeñas raìces, hechas polvo, se dàn à beber contra las fiebres malignas, y morbos venenosos, y en las viruelas, quando por espesitud de la sangre no puede la naturaleza hacer la erupcion. Notase, que el agua destilada de toda la planta dada à beber, es singular remedio contra el dolor colico, y torminos, que suelen affligir à las mugeres despues del parto; pero si obrase con alguna pereza, se ha de alcamphorar. Hallarase su figura demonstra en la Estampa XXXVI.

CAPITULO CXVII.

DEL TREBOL.

NOMBRES.

EN Griego se dice *Tryphillon*; en Latin *Tripholium*; en Castellano *Trebol*; en Portugues *Trevo*; en Italiano *Trifoglio*; en Frances *Treffe*.

Digitized by Google

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Trebol, llamado tambien Oxyphillon, Menianthes, y Asphaltio, es una mata mas alta de un codo, que produce ciertas varas sutiles, llenas, negras, acompañadas de algunos ramillos juncosos, y vestidas de hojas, semejantes à las del arbol llamado Loto, las quales penden tres à tres de sus nacimientos, y luego en saliendo dan de sì un olor de Ruda; mas despues de crecidas, huelen notablemente al Asphalto. Produce la flor purpurea, y la semiente algun tanto ancha, y vellosa, la qual tiene de la una parte como un cornezuelo salido à fuera. Su raiz es delgada, larga, y maciza. Bebidas en agua sus hojas, y su semiente son utiles al dolor de costado, à la retencion de la orina, à la gota coral, al principio de la hydropesia, y al mal de la madre, demàs de esto provocan el menstruo. Tienense de dar tres dragmas de la semiente, y de las hojas quatro, las quales majadas, y bebidas con oximiel, son utiles à los mordidos de alguna Fiera. Dicese, que la fomentacion hecha con el cocimiento de toda la yerva, (entiendo de sus hojas, y sus raizes,) mitiga los dolores de las mordeduras de las Serpientes; pero que si algun hombre llagado bañare sus llagas con el mismo cocimiento, que à otro huviere sanado sentirà los accidentes mesmos, que sentir suelen los de Serpientes mordidos. Algunos en las tercianas dan à beber tres hojas, ò tres granos de la semiente con vino, y en las quartanas quatro, como cosa que resuelve los paroxismos. Su raiz se mezcla en las medicinas contra veneno.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Trebol bituminoso, que aqui nos pinta Dioscorides, muy diverso es de aquel odorifero, y ordinario, que con la suavidad de su olor nos consuela, y tambien difiere de los otros llamados Pratenses. Hallase gran copia de èl, junto à San Juan de Letran en Roma, de donde yo mismo cogì una planta, que aun tengo entre otras conglutinada. Las hojas de este Trebol fregadas entre las manos se muestran muy pegajosas, y dan de sì un hediondo, y grave olor de betun Judaico, por donde esta diferencia de Trebol vino à llamarse Asphaltite. El Trebol olorofo, y domestico es planta muy conocida, por razon de su olor suave, que la descubre por todas partes. Cuentase entre las plantas que despues de secas conservan su suavidad de olor siempre. Anuncianos las tempestades el Trebol, contra las quales quando quieren venir, suele herizarse, y pararse yerto. Florece en Julio, y entonces produce semiente. Es el Trebol bituminoso, caliente, y seco en el grado tercero, y tiene tanta eficacia en exterminar todo genero de Serpientes, que jamàs se viò Vivora, ni Escorpion à do creciesse. Hallanse à mas del Trifolio bituminoso, y el otro odorifero, otras tres especies de Trebol, que se vèn ordinariamente en los prados, y assi se dicen Pratenses: una de las quales hace las flores purpureas, otra blancas, y otra finalmente amarillas. Cada una de estas especies pratenses, produce de un nacimiento tres hojas; pero hacelas aquella primera mas ancha, la segunda mas largas, mas angostas, y puntiagudas, y la tercera menudas, y redondicas, como las de las Alholvas. Que no quadre, pues, la descricion de Dioscorides à ninguno de aquellos Treboles, à todos debe ser manifiesto; visto que en ninguna fazon las hojas de algunos de ellos dan de sì aquel olor de Ruda, ò betun tan ingrato que se siente en el Asphaltite. Algunos Varones doctos se persuaden, que el odorifero Trebol es el Loto domestico, la opinion de los quales me parece allegada à razon, y que puede bien sostentarse. Assi mismo algunos, entre las especies del Trebol Pratense, cuentan aquella planta vulgar que produce los tallos redondos, y muy llenos de vello, las hojas de tres en tres, largas, y puntiagudas, y la semiente en

Digitized by Google

unas panojas todas cubiertas de flueco s, y semejantes à los pies de la Liebre, por el qual respecto el Fuchsio, y no sin gran fundamento, la toma por el Lagopus. Llamase esta yerva entre los Herbolarios Trinitas, por la trinidad de sus hojas. Tiene virtud de enjugar, de restrinir el vientre, y de soldar las heridas. Dada à beber de su polvo media cucharada cada mañana, con algun poco de vino estiptico, en muy breve tiempo suelda las quemaduras. Refiereſe tambien entre las especies del Trifolio pratense aquella yerva que vulgarmente suele llamarse Aleluya, Oxys, y Trifolium acidum, por el sabor azedo que tiene. Llamase tambien Panis cuculi, y cuentase entre las Acederas. Engañanse los que piensan que la Andacoca de los Arabes, sea el verdadero Trifolis: la qual (como consta de Serapion,) no es otra cosa sino el Loto salvage, ò Egipcio que describe Dioscorides en el quarto libro: de la semiente del qual se hace aceyte solemne contra las palpitaciones del corazon, llamada de Andacoca entre los Medicos Arabes.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Portugueses *Trifolio*, y tambien *Tres en rama*; por los Franceses *Trinlet*, y tambien *Sentanle bitume*; por los Barbaros *Kleber*; por los Ingleses *Trifoil*; por los Alemanes *Dreikleblat*, y tambien *Vuysenklee*. Suponiendo, que este vegetal es caliente, y seco en segundo grado, y en opinion de otros Botanicos hasta el tercero grado, y que consta de particulas terreas templadas, y de volatiles blandas; debo affirmar, que tiene virtud concoquente, y exicante, carminativa, resolutiva, y corroborante; por cuyo motivo se dà à beber su cocimiento à los que padecen dolor colico, y tambien provoca la evacuacion menstrual. El polvo se dà à beber repetidas veces con feliz sugesso contra la epilepsia, y rigores febriles en el cocimiento de la Caryophilata. Notase, que el zumo, instilado en los ojos, resuelve las sugilaciones, y consume las nubes. Otras singulares virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Su figura se halla demonstrada en la Estampa XXXVI.

CAPITULO CXVIII.

DEL POLIO.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Polion*; en Latin *Polium*; en Arabigo *Cabade*; en Barbaro *Polium montanum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllanse dos linages de Polio, conviene à saber, el montano llamado Teutbrino, el qual sirve al uso, y es una matilla sutil, blanca, alta de un palmo, y llena de mucha semiente. Hace esta encima de si una cabezuela pequeña, racimosa, semejante à las canas del hombre, y dà de si un grave olor, con alguna hedionez. Otro es mas poblado de ramos, y no tiene el olor tan fuerte, ni la fuerza tan eficaz. Bebido el cocimiento de entrambos es util contra las mordeduras de las Serpientes, contra la hydropesia, y contra la llamada ictericia. Si se bebe con vinagre, sirve à los enfermos del bazo. Hace dolor de cabeza el Polio, es dañoso al estomago. Relaxa el vientre, y provoca el menstruo. Estendido por tierra, ò puesto en sahumerio, tiene fuerza de esterminar las Serpientes. Aplicado en forma de emplastro, suelda las frescas heridas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

VEense estas dos especies de Polio por toda Italia, de las quales la primera es muy amarga, y aguda al gusto, por donde no es maravilla que despopile, y provoque la orina, y el menstruo. Sus hojas verdes, y ma-

Digitized by Google

jadas, tienen gran virtud de soldar qualquiera herida reciente, y las secas encoran las llagas malignas. Es el Polio caliente, y seco en el segundo grado.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Griegos *Acheemenia*, *Melosmon*, *Libanstin*, y tambien *Leontocaron*; por los Latinos *Polium montanum*, y tambien *Conula*; por los Arabes *Iabade*, y tambien *Giade*; por los Portugueses *Poterio*; por los Françeses *Polion*, y tambien *Polium*; por los Alemanes *Berg-poley*. Esta planta es caliente, y seca en segundo grado, y consta de sal volatil aromatico con algunas fixas, en cuyo supuesto digo, que tiene virtud inscisiva, atenuante, y aperitiva, y assi se dà à beber su cocimiento para excitar la orina, y promover la menstrual evacuacion. Su zumo con miel virgen se administra en el asthma, en el pleuritis, y empiema, quando es necessario limpiar el pecho de humores viscosos. Previenese que si se exhibe la infusion hecha en vino blanco en quantidad de quatro onzas por quince, ò veinte mañanas, vence à la ictericia flava pertinàz; pero en cada toma se le han de mezclar cinco, ò seis gotas de espiritu de azufre. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Las figuras de las dos especies del Polio estan demonstradas en la Estampa XXXVI.

CAPITULO CXIX.

DEL SCORDIO.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Scordion*; en Latin *Scordium*, y tambien *Trixage palustrum*; en Arabigo *Scordeon*; en Francès *Germandree de Cave*; en Tudesco *Vuasser betenig*.

***

TEXTO DE DIOSCORIDES.

NAce el Scordio por lugares montanos juntamente, y aquaticos. Produce las hojas como las de la Camedrys; pero mayores, y no tan hendidas al derredor, las quales huelen algun tanto al Ajo, y son estipticas, y amargas al gusto. Hace quadrados los tallos de los quales nace una flor rojeta. Esta yerva tiene fuerza de calentar, y de mover la orina. Bebese verde, y majada, ò seca, y cocida con vino, contra las mordeduras de las Serpientes, y contra los venenos mortiferos. Danse dos dragmas de ella con aguamiel, contra el sollipo, y mordicacion del estomago, y contra la dysenteria, y retencion de la orina. Su polvo mezclado con miel mastuerzo, y refina, y dado en forma de lamedor, purga las materias gruessas, y podridas del pecho, es util contra la tosse antigua, y contra los espasmos, y rotturas de nervios. Encorporado con cera, mitiga la inflamacion diuturna del hypocondrio. Aplicado con vinagre fuerte, ò con agua, mitiga el dolor de la gota. Puesto por abaxo, provoca el menstruo. Tiene facultad de soldar las heridas. Mezclado con miel, mundifica, y encora las llagas viejas, y el polvo solo, reprime la carne superflua que suele crecer en ellas. Bebese su zumo contra las mismas enfermedades. Tienese por eficàz Scordio el que nace en Lidia, en Ponto, y en Candia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamase esta yerva Scordion en Griego, por quanto fregadas sus hojas entre los dedos, dàn olor de Ajo, al qual llaman los Griegos Scorodon. Ha sido ignoto el Scordio à los Boticarios en los tiempos passados, por el qual tomaban, y no sin perniciosissimo error, algunos el Ajo sylvestre, otros aquella yerva que llaman comunmente Aliaria, porque tambien dà de sì un olor de Ajos, pro-

Digitized by Google

produce las hojas redondas como las de la violeta : el tallo largo de dos codos , y muy redondo : la flor blanca , y la semiente menuda , negra , y encerrada en ciertas vaynillas, semejantes à las del Eryfimo. La qual planta dado que tambien es caliente , y seca , todavia no tiene que hacer , ni en forma , ni en facultad con el legitimo Scordio , el qual es à la Camedrys muy semejante, por donde meritamente se llama Trixago paluſtris , que quiere decir Camedrys de las lagunas. Hallase por la mayor parte en los cenagales. Florece por Junio , y Julio. De la variedad de los sabores que representa , es claro que el Scordio consta de facultades entre sì diversas, y repugnantes ; porque por razon de su estipticidad , aprieta , suelda ; y restriñe ; à causa de su amargor , y agudeza , penetra , desopila , y relaxa. Creese que preserva de corrupcion los cuerpos , de lo qual (segun Galeno recita ,) dieron indicio algunos muertos en las batallas , los quales aviendo caìdo sobre el Scordio , y estado allì muchos dias , fueron despues hallados arto menos corruptos que los otros que cayeron en otras partes; y principalmente en los miembros que fueron tocados del Scordio. De do se persuadieron despues con alguna razon algunos, que su virtud era apropiada contra pestilencia, y contra qualquier veneno mortifero.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Scordio , se apellida por los Griegos *Scordilon* , *Dyſoſmon*, *Pleuritim*, y tambien *Mitridation*; por los Latinos *Triſſago paluſtris*, y tambien *Chamadrys paluſtris*; por los Portugueſes *Eſcordio* ; por los Caſtellanos *Eſcordio* , y tambien *Yerba triacal*; por los Fanceſes *Chamarras*, *Camarad*, y tambien *Scordion*; por los Barbaros *Voater-Iook*; por los Ingleſes *Voater-germander* ; por los Alemanes *Voaſſer Batenig*. Suponiendo, que este vegetal es caliente , y seco en segundo grado, y que consta de muchas sales fixas con poco sal volatil , debo decir, que su virtud es atenuante, inciſiva, reſiſtente à la putrefaccion, alexipharmaca, y sudorifica; por cuyo motivo, se administra su cocimiento con prosperos efectos en las calenturas malignas , y pestilenciales. Abre las obstrucciones de higado , y bazo. Su zumo , mixto con miel virgen , es muy util para limpiar el pulmon de qualquier humor mucilaginoso. Previenese , que su polvo mixto con miel en forma de cataplasma se aplica caliente contra el pleuritis en la parte afecta , y opuesta , y este mismo remedio administrado en la region umbilical , mata las Lombrices. Otras singulares virtudes se descubren en mi Clave. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa XXXVI.

CAPITULO CXX.

DE LA TUSSILAGO.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Bichion*; en Latin *Tuſsilago*; en Barbaro *Ungula caballina*; en Castellano *Farfara*; en Catalàn *Ungla caballuna*; en Italiano *Unghia di Cavallo* ; en Francès *Pas de asne*; en Tudesco *Roſſalwed*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PRoduce la Tuſsilago seis , ò siete hojas de una raìz semejante à las de la Yedra ; pero mayores , y por la parte alta verdes , y blanquecinas por la que mira à tierra : las quales por toda la redondez tienen muchas esquinas. Su tallo es alto de un palmo , del qual à la Primavera nace una flor amarilla. Despojase muy presto esta planta de la tal flor , y del tallo , por donde algunos pensaron que jamàs tenia tallo, ni flores. Su raìz es delgada , y muy util. Nace junto à las fuentes , y à los lugares humedos.

Sus

Digitized by Google

Sus hojas majadas, y aplicadas con miel, sanan el fuego de San Anton, y todo apostema sanguineo. Recibido, y tragado el humo de la seca por un embudo, es remedio contra la seca tosse, y cura los que no pueden respirar sino estando derechos: demàs de esto, rompe los apostemas del pecho. Tiene la misma fuerza el sahumerio de su raiz. Cocida en aguamiel, y bebida, expele la criatura muerta del vientre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Tusilago es tan conocida como la Ruda, y hallase à cada parte cerca de las corrientes con todas las señales que le atribuye Dioscorides. En aquella parte à do trata de la raiz tienen todos los codices estampados, que su raiz es sutil, è inutil; pero en el antiquisimo, y manuscripto se halla, que es util à muchas cosas, como à la verdad lo es, no siendo burla lo que de ella en la fin del capitulo añade el mismo Dioscorides, y lo que se conoce por la experiencia. Hallase en las raices de esta planta, quando estàn bien maduras, un cierto algodon: del qual cocido se hace una delicadissima yesca, que en un momento se enciende.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Tusilago se apellida por los Latinos *Farfara*, *Ungula Cavalina*, *Ungula Asinina*, *Aphyllantes*, *Farfarella*, *Lactuca ustularia*, y tambien *Filius ante Patrem*; por los Portugeses *Unha de Cavalo*; por los Castellanos *Uña de Asno*; por los Italianos *Farfara*, y tambien *Farfarella*; por los Franceses *Patte de Cheval*, y tambien *Tousilage*; por los Barbaros *Hosf blad*, y tambien *Paards klauw*; por los Ingleses *Fole-foot*, y tambien *Colts foot*; por los Alemanes *Brandlatiche*, y tambien *Rossbuok*. Suponiendo, que este vegetal es caliente, y seco con templanza, y que consta de un mucilago tenue con pocas partes fixas salinas, y principalmente sus raices, passo à decir, que es un especial toracico, y por esso su cocimiento es singular contra el asthma, pleuritis, peripneumonia, y otros afectos de pecho. El polvo de su raiz dado à beber en el cocimiento de Avena en quantidad de una dragma, dos veces al dia, y continuandole por espacio de un mes, es eficàz remedio contra los catarros salsos, tosses, y dolores reumaticos producidos de una limpha salso acre. Notase, que el zumo de toda la yerva, mixto con yema de huevo fresco, es singular remedio para las almorranas inflamadas, y dolorosas. Otras especiales virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Su figura se halla demonstrada en la Estampa XXXVI.

CAPITULO CXXI.

DE LA ARTEMISIA.

TEXTO DE DIOSGORIDES.

POr la mayor parte nace la Artemisia en lugares maritimos, la qual es poblada de ramos, y semejante al Absintio, aunque tiene mayores, y mas grassas las hojas. Hallase dos especies de ella, porque una es mucho mas viciosa, y produce las hojas mas anchas, y mas gruessos los tallos: otra es arto mas delicada, y menuda: la qual hace una flor pequeña, sutil, blanca, y de grave olor. Florece la Artemisia por el Estio. Algunos llaman Artemisia unicaule, que quiere decir de un tallo, à aquella planta pequeña que nace en las Regiones Mediterraneas, y produce un talio sutil, muy cargado de menudicas, y rubias flores, la qual es mas olorosa que esta. La una, y la otra Artemisia tienen fuerza de calentar, y adelgazar. Su cocimiento es util à las mugeres para atraer el menstruo, las pares, y el parto, si se sientan sobre èl. Sirve tambien para desopilar la madre, y relaxar sus inflamaciones. Demàs de esto, des-

Digitized by Google

deshace la piedra, y provoca la retenida orina. Aplicada sobre la vedija la misma yerva, provoca el menstruo. Su zumo encorporado con myrra, y puesto dentro de la natura, trae de la madre las mismas cosas que el cocimiento ya dicho. Bebense tambien tres dragmas de su rima para los mismos efectos.

CAPITULO CXXII.

DEL ARTEMISIA DE HOJAS futiles.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Artemisias*, en Latin, Castellano, Italiano, y Portuguès *Artemisia*; en Balenciano *Artemeya*; en Francès *Armoyse*; en Tudesco *Beyfousz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllase otra Artemisia de hojas muy menudicas por las corrientes, y arroyos, por los sotos, y arados, cuyas hojas, y flores fregadas entre los dedos derraman de si un olor como el de la Mayorana. Esta yerva majada curiosamente con aceyte de almendras, y aplicada en forma de emplastro, sana los dolores de estomago. Su zumo mezclado con aceyte rosado, es remedio saludable contra las passiones de nervios, si se untaren con el.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamase esta planta Artemisia, de Artemis, llamada por otro nombre Diana; porque como aquella Diosa socorria à las mugeres de parto, ni mas ni menos ella suele siempre ayudarlas. Conocense tres especies de ella en Italia, y por todas las Alemanias: conviene à saber, una que hace las hojas anchas, y las flores en torno del tallo, como las de la Agrimonia, y de color blanquecino: de la qual se halla mayor, y menor. La segunda especie es llamada Unicaule, à causa que por la mayor parte produce un tallo tan solamente, por la qual, si bien miramos su descripcion, entendiò Dioscorides nuestra vulgar Athanasia, llamada Tanaceto de los Latinos, la qual tiene hendidas menudamente las hojas, y encima del tallo muchas florecicas sutiles de color amarillo, y en suavidad de olor sobrepuja à todas las otras. Tienen tambien algunos por especie de Tanaceto, aquella yerva estrangera semejante en las hojas à la Athanasia, que produce unas flores bellissimas de color naranjado, llamada Claveles de la India, la qual no nace sino en los huertos, aunque yo la tengo por la legitima Othonna. La tercera especie de Artemisia no difiere de la primera en las hojas, sino en hacerlas menores; pero produce unas cabezuelas rojas como las de la Manzanilla, y esta comunmente se dice Marina. Todas estas especies dichas calientan en el grado segundo, y en fin del primero desecan: con la qual facultad constan de partes sutiles. Tiene cada una de ellas potentissima virtud de desopilar la madre, y todos los interiores miembros, y en especial la Athanasia, cuyas flores dadas à beber con vino à los niños, exterminan las Lombrices del vientre, por donde en Alemania la llaman VvurmKraut, que quiere decir lombriguera.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se llama por los Griegos *Toxotis Ephesias*, *Charisiolochia*, *Anactorion*, *Leucopis*, *Sozusa*, *Hypolysos*, y tambien *Parthenion*, ò *Parthenis*, esto es yerva Virginal; porque les pareciò à los Griegos, que este nombre merecia yerva de tanta utilidad contra las enfermedades de las mugeres; por los *Egypcios Anesen*, y tambien *Neiasar*; por los Latinos *Parthenium*, *Sirium*, *Valentina*, y tambien *Cingulum Sancti Ioannis*; por los Barbaros *St. Janskruid*; por los Ingleses *Mugwort*;

Digitized by Google

Digitized by Google

uvort; por los Alemanes *St Iohans Surtel.*

La otra eſpecie de Artemiſia, de que hace mencion Dioſcorides ſe dice por los Griegos *Tanaceton*, y tambien *Tagetes*; por los Latinos *Tanacetum*, *Athanaſia*, *immortalis Matricaria*, y tambien *Herba Maria*; por los Portugueſes *Athanaſia*; por los Caſtellianos *Anaſtaſia*, *Matricaria*, y tambien *Artemiſia Menor*; por los Italianos *Tanaceto*, y tambien *Athanaſia*; por los Franceſes *Tanaiſe*, y tambien *Athanaſie*; por los Barbaros *Uvorm krutd*, y tambien *Hein-baar*; por los Ingleſes *Tanſie*, y tambien *Tanſet*; por los Alemanes *Rein farn*. Ambas eſpecies de Artemiſia ſon calientes en primero grado, y ſecas en ſegundo, y conſtan de ſales volatiles aromaticas oleoſas, con alguna acritud, y por eſſo tienen virtud atenuante, inciſiva, aperativa, y penetrante: daſe à beber ſu cocimiento en la ſupreſion de meſes para expeler las parias, y el fetus muerto. Machacada, y mixta con manteca de Azar ſe aplica caliente en el ombligo, y empeyne para diſolver los grumos de ſangre, y excitar à la purgacion lochial. El polvo de ſu raiz en quantidad de una dragma, y diſuelto en agua deſtilada de Agenjos es eficàz remedio contra la ictericia pertinàz, y moleſta obſtruccion de bazo, repitiendoſe veinte, ò treinta dias en ayunas. Previeneſe, que la ſemiente de la Matricaria es eficàz remedio para matar las Lombrices, dandola à beber en el cocimiento de cuerno de Ciervo. El que quiſiere no carecer de otras ſingulares virtudes, recurra al tomo ſegundo de mi Clave, à la pag. 782. y à la pag. 876. en donde tambien ſe habla de otras diferentes eſpecies de Artemiſia. Sus figuras eſtàn demonſtradas en la Eſtampa XXXVI.

CAPITULO CXXIII.

DE LA AMBROSIA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Ambroſia es una matilla ramoſa, y alta de tres palmos, que tiene las hojas junto al nacimiento del tallo, pequeñas como las de la Ruda. Sus ramillos no floreçen jamàs; pero ſuelen eſtar cargados de una menudica ſemiente junta en manera de racimillos. Dà de ſi un olor vinoſo, y ſuave. Su raiz es delgada, y larga de pie y medio. Hacen de eſta yerva guirnaldas en Capadocia. Tiene virtud de apretar, reprimir, y refrenar los humores que corren à alguna parte del cuerpo, ſi ſe aplica como emplaſtro repercuſſivo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA que mueſtran por Ambroſia ordinariamente los Herbolarios, no es la legitima, ſino otra ſupoſitiva, y baſtarda; porque tiene las hojas muy mayores que las de la Ruda, y encima de los tallos hace por flor ciertos fluecos à mas, que ni dà de ſi un olor vinoſo, ni ſuave en alguna manera. Llamaban los Antiguos Ambroſia comunmente à qualquier vianda, con la qual ſe ſuſtentaban, y ſe hacian inmortales ſus Dioſes, de donde tambien vino à llamarſe Ambroſia eſta planta, por quanto por ſu virtud prolonga la vida humana. Hallaſe la legitima Ambroſia en el Valle Inferno de Roma.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta ſe apellida por los Latinos *Ambroſia*, *Deorum Cibus*, *Artemiſia Botryoides*, y tambien *Herba Vinoſa*; por los Portugueſes, Caſtellanos, è Italianos *Ambroſia*; por los Franceſes *Ambroſie*; por los Alemanes *Ambroſien*. Es caliente, y ſeca en ſegundo gra-

Digitized by Google

grado, y consta de sal aromatico volatil con algunas fixas, por cuyo motivo tiene virtud inscisiva, resolutiva, corroborante, y moderadamente adstringente, es tambien cordial, y cephalica, y assi se tiene por un grande remedio contra los insultos epilepticos, y vertiginosos, dando à beber el polvo de su raìz en agua destilada de las Azucenas. Previenese, que la yerva machacada, y mixta con vinagre fuerte se aplica caliente en las plantas de los pies por especial remedio contra el letargo, instilando al mismo tiempo por las narices algunas gotas de su zumo. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en el tomo primero de mi Clave, à la pag. 461. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa XXXVII.

CAPITULO CXXIV.

DEL BOTRY.

NOMBRES.

EN Griego se dice *Botrys*; en Latin *Botris*; en Castellano *Bien Granada*; en Francès *Milegrains*; en Tudesco *TanbenKraut.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Botry es una yerva toda amarilla, muy poblada de ramos desparcidos en muchas alas. Su semiente nace por todo el derredor de los tallos; y sus hojas son como aquellas de la Cicorea. Es muy olorosa toda esta planta, y assi se embuelve dentro de los vestidos. Nace principalmente cerca de las corrientes, y arroyos. Bebida con vino, facilita el anhelito de los que no pueden resollar, sino estando derechos. Llamanla Ambrosia los Capadoces, y algunos tambien Artemisia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO anda en el uso de medicina esta planta, aunque se halla en muchas partes de Francia, à do las mugeres conservan sus lienzos, y vestidos con ella; porque no solamente les dà un olor gracioso, y suave; pero tambien les defiende de la polilla, y esto con su notable amargor, con el qual tambien extermina las Lombrices del vientre. Es caliente, y seca en el grado segundo, y consta de partes sutiles.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte Vegetal se llama por los Latinos *Botrys, Uva Herba, Patientia*, y tambien *Artemisia Turcica*; por los Portugueses *Yerba Ambrosia*, y tambien *Yerba Amarilla*; por los Castellanos *Mil Engrana*, y tambien *Artemisia Racimosa*; por los Franceses *Millegraine*, y tambien *Nerbe à Primen*; por los Barbaros *Priment*, y tambien *Druibenkruid*; por los Ingleses *Oake Of Jerusalem*; por los Alemanes *Traubenkraut, Krotsenkraut*, y tambien *Fraubenkraut*. Suponiendo, que esta yerva es caliente, y seca en segundo grado, y que consta de sal volatil oleoso aromatico con mucho fixo, passo à decir, que tiene virtud inscisiva, atenuante, y aperativa, por cuyo motivo su agua essencial se administra veinte, ò treinta dias continuos en quantidad de quatro onzas contra las pertinaces obstrucciones del higado, bazo, y utero. Esta dicha agua es singular remedio contra la inflamacion hypocondriaca, y para resolver los flatos, que de este prodromo se levantan, excitando palpitaciones de corazon, vertigos, &c. Quien quisiere no carecer de otras maravillosas virtudes, recurra al tomo tercero de mi Clave, à la pag. 157. Està demonstrada su figura en la Estampa XXXVII.

***

CA-

Digitized by Google

CAPITULO CXXV.

DEL GERANIO.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Geranion*; en Latin *Geranium*, sive *Gruania Herva*, en Barbaro *Roſtrum Ciconiæ*, y tambien *Acus Paſtoris*; en Caſtellano *Pico de Cigueña*; en Portuguès *Pico de Grou*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Tiene las hojas el Geranio, como las del Anemone, aunque mas largamente hendidas. Su raiz es algo redonda, y dulce quando ſe come, de la qual ſi ſe bebe con vino una dragma, reſuelve la ventoſidad de la madre. Llaman tambien algunos à otra yerva Geranium, la qual produce unos tallicos menudos, velloſos, y largos de pie y medio, las hojas como las de la Malva: y al cabo de ſus talluelos ciertas puntas ſalidas, como cabezas de Grullas con ſus elevados picos, ò como colmillos de Perro. Eſta no ſirve de nada en coſas de medicina.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LOs Griegos llamaron à eſta planta Geranion, por aquella cabezuela que hace ſemejante à la de la Grulla. Tambien la llaman los Latinos mas modernos Roſtrum ciconiæ, por el miſmo reſpecto, digo por la ſemejanza que tiene con el pico de la Cigueña. Trae aqui dos eſpecies de Geranio Dioſcorides, la primera de las quales, ultra las ſeñas arriba dichas, produce unos tallos rojos, y algun tanto velloſos: las flores purpureas, y los roſtros mas largos. Eſta, pues, ſe llama por las Boticas comunmente Acus paſtoris, y Acus muſcata, por el olor de almizcle que ſe ſiente en ſus hojas. La ſegunda tiene las hojas de Malva; pero mas blancas, y mas pequeñas, y la aguja menor que la de la primera. Eſta ſe llama Pes Columbinus, que es Pie de Paloma; pero conviene leer à Serapion dieſtramente, el Interprete del qual, por el verdadero Amomo traslada torpemente Pes Columbinus. Sin eſtas dos diferencias ay otras quatro, la primera de las quales, y tercera en el orden, ſe llama vulgarmente Herva Ruperti, y produce las hojas de la Artemiſia menuda: ſiendo en el reſto ſemejante à las otras, dà de ſi un olor ſuave, y es muy ingrata al guſto. La quarta ſe parece al Pie Golumbino en las hojas, ſino que las tiene muy mas profundamente hendidas. La quinta es muy mayor que todas las otras, y tiene las hojas como las del Ranunculo, y algun tanto azules las flores. La ſexta, finalmente ſe parece infinito à la quarta, ſalvo que tiene los talios, y las hojas mayores. Todas eſtas eſpecies ſe encierran debaxo de eſte nombre Geranio, por quanto cada una de ellas encima de ſus tallos hace como unos picos de Grullas. Nacen por la mayor parte en lugares por cultivar, y eſcabroſos. Las hojas, y las raices de todas ellas, (ſalvo las de la primera, tienen virtud eſtiptica, y deſecativa. La ſegunda eſpecie, aunque la menoſprecia como inutil Dioſcorides, es tenida por excelente para ſoldar las heridas freſcas, y encorar las llagas antiguas. La raiz de la ſexta, en caſos de reſtañar ſangre no dà ventaja à ningun remedio. Perſuadenſe algunos que el Geranio de los Latinos, es la Mytris de Dioſcorides, no mirando que Plinio hablò de la una, y de la otra yerva como diferentes plantas, aunque alguna vez la confunde.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta yerva ſe apellida por los Latinos *Roſtrum Ciconiæ*, *Gruina*, *Acus Paſtoris*, *y Gruinalis*, *Acus Muſcata*, *Herba Roberti*, *Gratia Dei*, y tambien

Digitized by Google

Roſtrum Gruis; por los Portugueſes *Pico de Cigonha*; por los Franceſes *Bec de Grue*, y tambien *Bec de Cicogne*; por los Italianos *Geranio*; por los Caſtellanos *Aguja de Paſtor*; por los Barbaros *Opebaarsbek*, y tambien *Hobbregts-kruid*; por los Ingleſes *kransbill*, y tambien *Nerb Robert*; por los Alemanes *Storckens Habel*. Eſte vegetal es caliente con templanza, y con moderacion ſeco, y conſta de particulas terreas con las quales ſubadſtringe, tiene virtud reſolutiva, y vulneraria, y aſsi ſe dà à beber ſu cocimiento à las mugeres recien paridas, que padecen moleſtos tormentos por grumos de ſangre detenidos, à los que diſuelve, y reſuelve. El polvo de ſu raìz ſe adminiſtra con el agua deſtilada de la yerva con feliz ſuceſſo à los hemotoicos. Sus cogollos machacados, y encorporados con manteca de Bacas, es ſingular remedio contra las contuſiones, aplicandola caliente, y tambien para reſolver la leche, y deſecarla ſi ſe aplica en los pechos, y en las eſpaldas en correſpondencia. Otras admirables virtudes eſtàn deſcubiertas en el tomo primero de mi Clave, à la pag. 203. Sus figuras ſe haſlaràn demonſtradas en la Eſtampa XXXVII.

CAPITULO CXXVI.

DEL GNAPHALIO.

NOMBRES.

NOmbraſe en Griego *Gnaphalion*; en Latin *Gnaphalium*, y tambien *Tomentum*; en Barbaro *Centuncularis Herba*; en Tudeſco *Rurkraut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Sirvenſe algunos de las hojas del Gnaphalio para enfundar colchones, por ſer juntamente blancas, y blandas. Bebidas con vino eſtiptico, ſon utiles contra la dyſenteria.

***

ANNOTACION DE LAGUNA.

GNaphalion en Griego, es lo miſmo que Tomentum en la lengua Latina, y ſignifica todas aquellas coſas, de las quales henchimos los colchones, y colchas, y enfundamos las almohadas para echandonos encima dàr repoſo à los miembros. De Gnaphalion, pues, vino à llamarſe Gnaphalium, y de Tomento Tomentitia eſta planta; porque en aquellos ſiglos de feliz memoria, quando los hombres no tenian tanto cuydado de regalar los cuerpos, como de cultivar los animos, dormian ſobre ſus hojas muchos Varones excelentes: la virtud, y valor de los quales, pluguieſſe à Dios algun dia imitaſſen los nueſtros, digo algunos de eſtos galanes enamorados, que han venido yà à tanta delicadeza, que ſe les entra por las coſtillas el algodon, ſino eſtà muy carmenado, y no pueden dormir en lechos, ſino ſon muy pulidos, y perfumados. Hace el Gnaphalio las flores algun tanto amarillas, y la raìz ſutil, y leñoſa. Nace en lugares eſteriles, y florece por los dias caniculares. Su virtud es deſecativa, y eſtiptica.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe por los Latinos *Cepticulus*, *Cotonaria*, *Herba Impia*, *Lana Pratenſis*, y tambien *Filago*; por los Italianos *Gnapalio*; por los Franceſes *Herbe à Cotton*; por los Alemanes *Rhurkraut*, y tambien *Schimmel-krauth*. Suponiendo, que eſta planta es fria, y ſeca en ſegundo grado, y que conſta de particulas terreas, paſſo à decir que tiene no corta virtud adſtringente, y vulneraria; por cuyo motivo ſu raìz ſe dà à beber en agua de Llantèn contra la dyſenteria, è immodicas fluxiones de ſangre: Gargarizandoſe con el cocimiento de la planta hace grandes efectos en el angina, aplicando

al

Digitized by Google

al mismo tiempo en el cuello la yerva machacada, y mixta con aceyte de Azafran. Previenese, que el zumo mixto con un poco de azucar de plomo, cura admirablemente las ulceras virulentas, y corrosivas. Otras especiales virtudes se hallan descubiertas en mi Clave. Està demonstrada su figura en la Estampa XXXVII.

CAPITULO CXXVII.

DE LA TIPHA.

NOMBRES.

Dicese en Griego *Typhi*; en Latin *Typha*; en Castellano *Españada*; en Portugues *Tabua*; en Italiano *Mazzaforda*; en Frances *Masse*; en Tudesco *Mantzenkolb*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Typha produce la hoja de la Ciperide, el tallo liso, blanco, igual, y encima de èl una flor muy espesa, la qual toda se và en flueco, y de algunos es llamada panuja. Esta flor encorporada con unto de Puerco añejo, y lavado, sana las quemaduras del fuego. Nace por las lagunas, y en lugares aquosos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

OTra Typha diferente de esta es aquel genero de grana, del qual hace mencion Galeno en los libros de los mantenimientos, y de Euchymia, y Cacochymia, por donde Hermolao Barbaro, para que entre sì se distingan, quiere que esta Typha se escriva con ypsilon, y la otra con iota: dado que à entrambas las hallo siempre escritas con y, de una misma manera: por donde serà mejor que à la otra demos Typha cerealis por nombre. Entiende por la presente Typha Dioscorides, nuestra vulgar Españada, que crece abundantemente por lagunas, y cenagales, qual aqui la vemos pintada. Su tallo no tiene ñudo ninguno, y parecese infinito al del junco: encima del qual se hacen ciertos bobardos, llamados de los Latinos Paniculas, y de los Castellanos Panojas. Su flor tiene virtud de mundificar, y entre calor, y frio es templada. Hallanse dos suertes de Españadas; porque una produce las hojas mas angostas que la otra.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Latinos *Cestrum Morionis*, *Typha palustris*, y tambien *Iuncus asper*; por los Portugueses *Herba Tabua*; por los Castellanos *Bohordo*; por los Alemanes *Mos-kolben*, y tambien *Narrenkolben*. Este Vegetal es frio en segundo grado, y seco en tercero, consta de particulas terreas, y es adstringente: el agua destilada de toda la planta es especial contra el stilicidio de orina, y ardor de los riñones, y tambien socorre à los que orinan sangre, dando à beber dos veces al dia de tres à quatro onzas. Previenese, que el agua en que cueza el lanugo de la Typha es buè remedio contra la erisipela, aplicando paños mojados; pero à cada libra se le mezclarà media onza de vinagre, dulcificado por medio de la infusion del litargirio de oro. Otras singulares virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa XXXVII.

CAPITULO CXXVIII.

DE LA CIRCEA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Circea llamada de algunos Dirtea, tiene las hojas semejantes à las de la Yerva Mora bortense, y produce muchos ramillos, y delicados. Sus flores son negras, pequeñas, muchas, y muy cerradas. Su fruto (el qual nace en unas vaynillas à manera

Digitized by Google

tura de cornezuelos,) es assi como el mijo. Hace tres, ò quatro raices blancas, olorosas, y largas de un palmo, las quales tienen fuerza de calentar. Nace por pedregales, y en lugares descubiertos, y assoleados. Dexanse en remojo quatro libras de sus raices majadas, en tres sestarios de vino dulce un dia, y una noche, y despues dase à beber aquella infusion tres dias, para purgar la madre. Su semiente sorbida en los potages, acrescienta la leche.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO se tiene noticia en nuestros tiempos de la Circea, en la facultad de la qual contradice Plinio à Dioscorides, y à Galeno, afirmando que su semiente bebida enjuga la leche.

CAPITULO CXXIX.

DEL ENANTHE.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Oynanthe Leycacantha*; en Latin *Enanthe*; en Barbaro *Felipendula*; en Italiano *Felipendola*: en Francès *Felipende*; en Tudesco *Rot Steimbrech*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Enanthe llamada tambien Leucanthon, produce las hojas como las de la Pastinaca, blanca la flor, el tallo grueso, y alta de un palmo, la semiente como la de los armuelles, y la raiz grande, y llena de ciertas cabezas redondas que de ella salen. Nace entre las piedras esta planta. Bebense su semiente, su tallo, y sus hojas con vino, y miel, para expeler las pares. Su raiz bebida con vino, es util à la retencion de la orina, y à la ictericia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO es esta la Enanthe llamada por otro nombre Labrusca, ò vid salvage, sino una yerva que por tener el olor, y la flor como aquella, mereciò el mismo nombre. Algunos entienden por ella la Felipendula, llamada comunmente assi por razon de las muchas cabezuelas que cuelgan de su raiz, y parecen pender de un hilo. Es amarga la Felipendula, y caliente, y seca en el grado tercero. Su semiente, y raiz bebida con vino blanco, deshace admirablemente la piedra, despila el higado, el bazo, y la madre: sirve à la retencion de la orina. Tomada con miel en forma de lamedor, es util à los asmaticos, y sana la tosse antigua. Dase à beber el polvo de su raiz con agua de Mayorana, ù de Salvia convenientemente contra la gota coral.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se apellida por los Latinos *Philipendula*, y tambien *Saxifraga Rubra*; por los Portugueses, y Castellanos *Filipendula*; por los Franceses *Silipendule*, y tambien *Petite Berle*; por los Alemanes *Rosteinbrech*, y tambien *Massep-Filipendel*. Es caliente, y seca en tercero grado, y consta de sal volatil oleoso aromatico en abundancia con algunas particulas terrestres, por cuyo motivo tiene virtud atenuante, discuciente, abstergente, diuretica, y subadstringente. El polvo de su raiz dado en quantidad de media dragma con una onza de xarave violado sosiega la tòs, producida de un material tartareo mucilaginoso. Tambien es remedio eficàz de la estrangurria, si se exhibe en agua destilada de las limas dulces. El agua destilada es eficàz remedio contra el dolor colico flatulento, por razon de la grande virtud carminativa, que tiene. Notase, que el extracto hecho de sus raices,

es

Digitized by Google

es grande remedio anti-epileptico, si reducido à pildoras se administra un escrupulo por treinta mañanas continuas, bebiendo encima tres onzas del agua destilada del Erizo terrestre, y raices de Peonia mayor. Quien quisiere no carecer de otras admirables virtudes, recurra à mi Clave. En la Estampa XXXVII. se halla demonstrada su figura.

CAPITULO CXXX.

DE LA CONYZA.

NOMBRES.

EN Griego se dice *Conyza*; en Latin *Coniza*, y tambien *Pulicaria*; en Portuguès *Tagueda*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllanse dos especies de la Coniza; conviene à saber, una pequeña, la qual es mas olorosa, y otra grande, que tiene los ramos mas grandes, las hojas mas anchas, y el olor grave. Entrambas producen las hojas como las del Olivo; pero vellosas, y grassas. El tallo de la mayor se alza dos codos del suelo, el de la menor es de altura de un pie. La flor de la Coniza es fragil, amarilla, algun tanto amarga, y resuelvese toda en flucos. Sus raices no mas sirven de nada. Toda la planta estendida por tierra, y encendida en forma de sahumerio, auyenta las Fieras, extermina los Mosquitos, y mata las Pulgas. Aplicanse utilmente las hojas sobre las mordeduras de las Serpientes, sobre los tolondrones, y sobre qualquier herida. Bebense sus flores, sus hojas, y su semiente con vino, para expeler el parto, y el menstruo, y para sanar el estilicidio de orina, los torcijones del vientre, y la Ictericia. Bebidas con vinagre las mismas cosas, sirven à la gota coral. Su cocimiento, si se sientan sobre él, es util al mal de la madre, y repurga el menstruo. Su zumo metido dentro de la natura, hace que la muger malpara. La yerva mezclada con aceyte, es util contra los temblores parasismales, si se frega el cuerpo con ella. La menor, aplicada, sana el dolor de cabeza. Hallase otra tercera especie que produce el tallo mas grueso, y mas tierno: y las hojas de anchura mediana, entre aquellas de la mayor, y de la menor; pero nada grassas: las quales dan de sì un olor mas ingrato, y mas grave, y son de menor eficacia. Nace esta Coniza en lugares aquaticos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamase la Coniza en Latin Pulicaria; porque mata las Pulgas; aunque propriamente aquel nombre conviene al Psyllio. Theofrasto llamò à la mayor de ellas el macho, y à la menor la hembra. Puesto el manojo de la Coniza en una parte de casa, trae acià toda polilla, ò Gutano. Son estas dos especies amargas, y agudas al gusto, por donde podremos decir, que calientan, y desecan en el grado tercero, las quales facultades la tercera especie tiene muy mas remissas, aunque de olor es mas grave. Hallanse à cada passo estas tres diferencias, y no ay hombre que de lexos no la discierna.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase esta planta por los Portugueses *Pulicaria*; por los Castellanos *Coniza*, *Mata Pulgas*, y tambien *Arrudena*; por los Italianos *Conizza*; por los Franceses *Conise*, y tambien *Herbe aux Puces*; por los Barbaros *Donderkruid*; por los Ingleses *Flea-Bane*; por los Alemanes *Durrwurtz*. La Coniza media se dice por los Latinos *Mentha Disenterica*, y tambien *Aster apicus Luteus*. Previniendo, que las dos especies de Coniza mayor, y menor son calientes, y secas en segundo grado, y que constan de un sal aromatico volatil con pocas partes resinosas, debo decir, que tiene virtud inscisiva, aperiente, y discuciente, y resistente à la putrefaccion, y por esso su agua destilada

Digitized by Google

tilada se dà à beber à los que padecen fiebres putridas, producidas de humores viscosos flegmaticos. Su cocimiento, administrado en ayuda es muy util contra la colica flatuosa, y dado à beber provoca la orina, y excita los meses. El polvo de su raiz administrado en quantidad de una dragma con unescrupulo de azufre vivo por espacio de seis, ù ocho dias es especifico contra la sarna, untandola al mismo tiempo con el zumo de toda la planta.

La Coniza media tiene las mismas qualidades, aunque en quanto à la sequedad excede, y consta de muchas partes terreas, por cuyo motivo se aplica sobre todo el vientre contra la disenteria, cociendola en vino tinto, y reduciendola à forma de cataplasma con arina de Cebada tostada; pero al mismo tiempo se dà à beber su cocimiento, y tambien aprovecha mucho en la diarrhea. Notase, que toda la planta cocida con raices de Chicoria silvestre es un insigne remedio para curar la ictericia flava pertinàz, administrando quatro onzas por la mañana, y otras tantas por la tarde por espacio de quince, ò veinte dias. Otras especiales virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Las figuras de dichas tres especies de Coniza se hallaràn demonstradas en la Estampa XXXVII.

CAPITULO CXXXI.

DEL HEMOROCALLIS, Y LIRIO salvage.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Himorocallis*; en Latin *Hemorocallis*, y tambien *Lilium Silvestre*; en Castellano *Lirio Amarillo Salvage.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Lirio salvage, llamado Hemorocallis, produce el mastil, y las hojas, semejantes à las del Lirio; pero mas ni menos que el Puerro; y tres, ò quatro flores, conviene à saber una encima de cada tallo, las quales en su hendedura se parecen à las del Liejo, luego en comenzando à abrirse, y son intensamente amarillas. Su raiz es grande, y muy Cebolluda, la qual majada, y bebida, ò aplicada à la natura con miel, y un poco de lana, purga la aquosidad de la madre, y el menstruo. Sus hojas majadas, y aplicadas en forma de emplastro, relaxan las tetas endurecidas despues del parto, y la inflamacion de los ojos. Assi la raiz, como las hojas utilmente se aplican sobre las quemaduras del fuego.

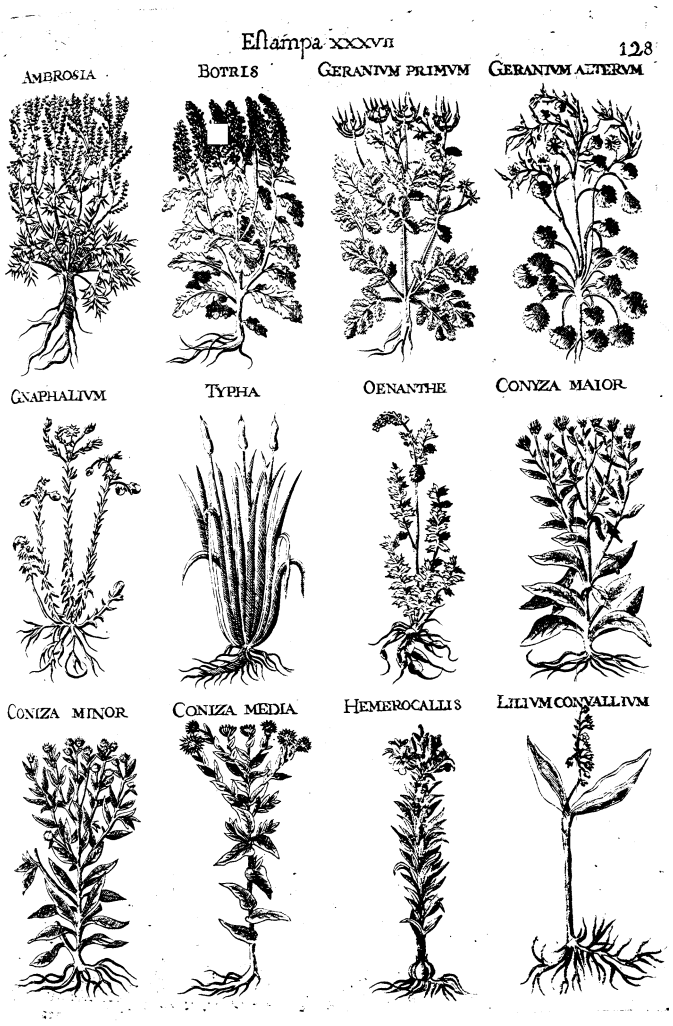
ANNOTACION DE LAGUNA.

TOman algunos aquella planta que se dice Lilium convallium, por el Hemorocallis, y manifiestamente, se engañan; porque aquella tiene las hojas semejantes à las del Llantèn, y el tallo muy delgadico en torno, del qual hace unas flores blanquissimas, y de suavissimo olor. Demàs de esto, sus raices son largas, y muy menudas, à manera de cavellera; pero el Hemorocallis, assi en los tallos, como en las hojas es semejante al Lirio, y tiene amarillas las flores, y las raices bulbosas. Hallase en las flores del Lirio convallium, admirable virtud contra la flaqueza del corazon, del celebro, del estomago, y de los nervios, por donde en algunas partes de la alta Alemania, las suelen dexar hervir con el mosto. La raiz del Hemorocallis, se parece mucho à la del Lirio en su facultad.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte Lirio silvestre se dice por los Latinos *Lilium Convallium*; por los Portugueses *Lirio Amarelho*; por los Castellanos *Lirio Silvestre*; por los Italianos *Giglio salvatico*; por los Franceses *Lys Sauvage*, y tambien *Muguet*; por los Barbaros *Uoriblormen*; por los Ingleses *Lilly Conualy*; por los Alemanes

Digitized by Google



Digitized by Google

nes *Heinisch*, y tambien *Uoilde Lilien*. Suponiendo, que este vegetal es caliente, y seco en segundo grado, y que consta de muchas sales volatiles oleosas aromaticas, debo afirmar, que lo que regularmente se usa son sus flores, cuya agua essencial es muy eficàz contra las enfermedades, que llaman frias, como en la apoplegia, lethargo, &c. Es tambien muy cardiaca, y uterina, y por esso se usa en la lipothimia, y en la afeccion hysterica. Notase, que el polvo de sus flores es un singular remedio contra la epilepsia, y vertigo, administrando treinta, ò quarenta mañanas en ayunas una dragma, disuelta en quatro onzas del cocimiento de corteza de raìz de Fresno, y semiente de Peonia mayor. Otras admirables virtudes se descubren en mi Clave. Hallaràse demonstradas sus figuras en la Estampa XXXVII.

CAPITULO CXXXII.

DEL LEUCOIO, QUE ES LLAMADO Alhelys.

NOMBRES.

Dicese en Griego *Leycoion*; en Latin *Leucoium*, y tambien *Viola*; en Arabigo *keiri*, y tambien *Alkeiri*; en Castellano *Alhelys*; en Valenciano *Blates*; en Portuguès *Goyuos de Nossa Senhora*; en Francès *Violetos Girofleos*; en Tudesco *Galviolen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Leucoio es planta muy conocida, de la qual por razon de las flores, ay muchas diferencias; porque una las tiene blancas, otra amarillas, otra azules, y finalmente otras purpureas. Entre todas es mas util para el arte medicinal, la amarilla, cuyas flores secas, y cozidas, sirven contra la inflamacion de la madre, y provocan el menstruo, si se sientan sobre ellas. Mezcladas con cerato, sanan las resquebrajaduras del sieso, y con miel, las llagas que en la boca se engendran: Bebidas con vino dos dragmas de su semiente, ò metidas en la natura con miel, atraen el menstruo, las pares, y el parto. Sus raices aplicadas con vinagre en forma de emplastro reprimen las hinchazones del bazo, y sirven al dolor de la gota.

ANNOTACION DE LAGUNA.

Este nombre Leucoion, dado que propriamente quiere decir Viola blanca, todavia comprehende tambien debaxo de sì la amarilla, la purpurea, y la azul. De suerte, que se hallan quatro suertes de Violas diferentes solamente en las flores; pero quando hablo de la Viola purpurea, no entiendo de la comun, y baxica, que crece por los jardines, y nos dà sus flores por Marzo, de las quales ordinariamente se hace la conserva Violada; porque assi en figura como en virtud es muy diferente de estotras; por donde, como de cosa diversa, trataremos de ella en el quarto libro, debaxo de este nombre Io. Hace mencion Dioscorides de una Viola azul, la qual en nuestros tiempos no es conocida, salvo sino tomamos por ella una florecica celeste, que el mes de Junio, à manera de Clavellina, suele hallarse entre el Trigo, llamada de algunos Cyaneo. Hace cada una de estas especies el tallo por la mayor parte de un codo, las hojas largas, blandas, tratables, algun tanto vellosas, y blanquecinas: la flor compuesta de quatro hojas, y la semiente menuda, y encerrada en hollejos sutiles. Todas suelen nacer por huertos, y quieren ser cultivadas. Florecen el mes de Mayo, y cogese su semiente entrando el Estio. Tiene el Leucoio facultad de mundificar, y consta de partes sutiles, de do se colige à la clara, que su virtud es caliente. Hallase mayor facultad en las flores, que en el resto de toda la planta; y en la seca mucho mas eficàz que en la verde. Si en alguna cosa mostrò su industria, magestad, y admirable ar-

Digitized by Google

tificio la sabia naturaleza, sin duda le declarò en la hermosura, perfeccion, y variedad de semejantes flores, con las quales ilustrò, y declarò el mundo universo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Viola Alba*; por los Arabes *Cheyre*, y tambien *Alcheyris*; por los Portugueses *Goyvos Brancos*; por los Castellanos *Violetas Amarillas*; por los Italianos *Viola Bianca*; por los Franceses *Violier Blanc*, y tambien *Gyroflers Iaunes*; por los Alemanes *Gelbe Violen*, y tambien *Veyssuael*. Este vegetal es caliente, y seco en segundo grado, y consta de sal fixo con pocas volatiles: tiene virtud atenuante, discuciente, aperativa, y anodina. El cocimiento de sus flores se dà à beber caliente contra los dolores colicos, y sufocacion uterina, facilita el parto, y provoca la menstrual evacuacion. El agua essencial de las flores es grande especifico contra la apoplegia, perlesia, y vertigo. Notase, que su semiente administrada en agua destilada de Agenjos, cura à la ictericia flava, y abre las obstruciones del higado; pero se debe repartir por algunos dias. Otras singulares virtudes se descruben en mi Clave. Demuestrase su figura en la Estampa XXXVIII.

CAPITULO CXXXIII.

DEL CRATEOGONO.

NOMBRES.

ENGriego se dice *Crataiogonem cai Polycarpon*; en Latin *Crateogonon*, y tambien *Perfecaria Maculata*; en Francès *Curayge meculee*; en Tudesco *Flloch kraut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Crateogono, que otros llaman Crateono, produce las hojas como las del Melanpyro, y muchos tallos de una raiz, divididos por cañutillos. Su semiente es semejante al Mijo. Nace por la mayor parte en sombrios; pero enjutos lugares, y es muy agudo al gusto. Escriven algunos, que si la muger despues de muy bien purgada del menstruo, bebiere tres veces al dia en ayunas, y por una quarentena de dias, tres obolos de la semiente de esta planta, con dos ciatos de agua, y esto antes que se junte con el varon, (el qual tambien tiene de hacer lo mismo otros tantos dias, y despues juntarse con ella,) concebirà hijo macho.

ANNOTACION DE LAGUNA.

CORresponden todas estas señales à las que conocemos en la Persicaria manchada, por donde algunos varones doctos se persuaden, que sea ella. Dieronla Crateogonon por nombre los Griegos à la tal planta; porque tiene mero imperio sobre la semiente del hombre, pues la obliga à engendrar varones, la qual propriedad, si se tuviesse por cierta, debria ser muy estimada por todo el mundo, principalmente en estos calamitosissimos tiempos, en los quales con las continuas guerras que los devoran, ay tanta falta de hombres que presto serà menester salgan las mugeres à pelear.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte Vegetal se llama por los Griegos *Crateogonon*; por los Latinos *Crateogonum*; por los Castellanos, è Italianos *Crateogono*; por los Ingleses *Peach-Wuort*. Suponiendo, que es caliente, y seco, y que consta de sal volatil acre, debo afirmar, que es un grande atenuante, inscindente, y aperiente, y por esso su agua destilada es utilissima con-

tra

Digitized by Google

tra las obstrucciones del pulmon, higado, bazo, y mesenterio. Su semiente, administrada en quantidad de una dragma en quatro onzas de suero destilado, es buen remedio contra el escorbuto producido de causa fria; pero se debe repetir por algunos dias. Previenese, que dicha semiente, mixta con christal tartaro, tiene especial virtud contra las Lombrices que afligen à los muchachos, exhibiendo desde un escrupulo hasta una dragma en el cocimiento de flores de hypericon. Quien quisiere tener presentes otras singulares virtudes recurra à mi Clave. Hallaràse demonstrada su figura en la Estampa XXXVIII.

CAPITULO CXXXIV.

DEL FOLIO.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Phyllon*; en Latin *Phylum*, y tambien *Folium*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DEl Folio, llamado tambien Eleofolio, ay dos especies, de las quales la que tiene Theolygon por nombre, nace à manera de musgo entre las piedras, con ciertas hojas de Olivo, aunque mas verdes: hace el tallo corto, y sutil, la raiz delgada, la flor blanca, la semiente como la de las dormideras; pero mas grandes. La llamada Artenogono, en todo el resto se parece al Thlygono; pero hace el fruto diverso, conviene à saber, racimoso, y semejante à la flor del Olivo, quando se comienza à cuer. Dicese, que bebido el Artenogono, hace que se conciba varon, y el Thelygono hembra. Escribe sobre estas cosas Cratevas, las quales quise aqui tocar solamente à manera de historia.

***

ANNOTACION DE LAGUNA.

POr sus efectos se llaman Thelygono, y Artenogono estas plantas, de las quales aquella primera, quiere decir engendradora de hembras, y esotra segunda, significa engendradora de machos. Persuadese el Ruelio, que el Folio sea la Perficacia, la qual otros toman por el Crateogono; pero yo creo que en nuestros tiempos no es conocida. Tomase casi siempre este vocablo Folium, quando simplemente se escrive por la hoja del Malabathro.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Griegos *Theligonon*; por los Latinos *Theligonum*; por los Portugueses *Phyllon*; por los Franceses *Phyllon*, y tambien *Feuille*; por los Italianos *Folio*; por los Alemanes *Voelsch*, y tambien *Bingel kraut*. Previniendo, que esta planta es caliente, y seca en segundo grado, y que consta de sal aromatico volatil con algunas fixas, passo à afirmar, que tiene virtud inscindente, aperitiva, discuciente, y corroborante, y assi aprovecha mucho su cocimiento dado à beber à los que padecen supresion alta de orina, y es de no menor utilidad contra el lethargo, y vertigo. El agua destilada se dà à beber por un singular remedio à los hydropicos, y sus hojas machacadas se deben aplicar sobre las mismas mordeduras, que hizo el Perro rabioso. Notase, que su zumo se administra para apagar las fuertes palpitaciones de corazon, que suelen afligir à las mugeres hystericas. Otras singulares virtudes se hallaràn en mi Clave. Su figura està demonstrada en la Estampa XXXVIII.

***

Digitized by Google

CAPITULO CXXXV.

DEL COMPAÑON DEL PERRO.

NOMBRES.

EN Griego se apellida *Cynosorchis*; en Latin *Cinosorchis*, y tambien *Testiculus Canis*; en Arabigo *Cassulkel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Compañon del Perro llamado Cynosorchis en Griego, tiene las hojas derramadas por tierra, en torno del tronco del tallo, y semejantes á las del Olivo, pero mas largas, mas angostas, y lisas. Su tallo es de la altura de un palmo, encima del qual salen unas flores purpureas, la raiz bulbosa, algun tanto larga, doblada, y angosta, como una azeytuna; de la qual la parte mas alta, es dura, y la baxa mas blanca, y llena de arrugas. Comese su raiz cocida, ni mas, ni menos que el Bulbo. Dicese, que comida del varon la mayor, engendra machos, y comida la menor de la hembra, produce hembras. Añaden mas, que las mugeres Tessalicas suelen beber con leche de Cabra su raiz siernezica, y verde, para incitar los apetitos venereos, assi como la seca, para los reprimir: y que la una bebida, resuelve la facultad de la otra. Nace por pedregales, y por arenosos lugares.

CAPITULO CXXXVI.

DE OTRA SUERTE DE COMPAÑON de Perro.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Orchis Serapias*; en Latin *Testiculus Serapias*; en Arabigo *Archis Sadapias*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL otro Compañon, ò de algunos dicho Serapias, y en especial de Andreas, por ser su raiz util á muchas cosas, tiene las hojas semejantes á las del Puerro; pero mas anchas, mas gruessas, algun tanto largas, y sobarcadas azia su nacimiento, el tallo de un palmo, las flores algo purpureas, y la raiz como pequeños compañoncicos, la qual aplicada en forma de emplastro, resuelve las inchazones, mundifica las llagas, reprime aquellas que van cundiendo, corrige las fistolas, mitiga las inflamaciones. Seca, y echada en polvo, ataja la corrupcion de la carne, y las llagas corruptas, y malignas que en la boca se engendran. Bebida con vino, restriñe el vientre. Esfriven las mismas cosas de este, que del Compañon del Perro.

CAPITULO CXXXVII.

DEL SATYRION.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Satyrion tripaylion*; en Latin *Satyrium Trifolium*; en Arabigo *Cassi Alchalab*; en Barbaro *Testiculus Vulpis*; en Castellano, y Valenciano *Satyrion*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

AL Satyrion llaman algunos Trifolium; porque por la mayor parte produce no mas de tres hojas, y estas inclinadas á tierra, semejantes á aquellas de la Romaza, ù del Lirio, aunque menores, y rojas. Su tallo es lampiño, y de altura de un codo, la flor blanca, y como aquella del Lirio, la raiz bulbosa, gruessa como una manzana, roja por defuera, por dentro blanca, ni mas ni menos que un huevo, dulce, y sabrosa al gusto, la qual conviene beber con vino negro, y austero, contra el Opistotono.

Digitized by Google

CAPITULO CXXXVIII.

DEL SATYRION CRITHONIO, y del Baſilico.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Satyrion Erithonio, ò Eritbraico por otro nombre, hace la ſemiente como la del Lino; pero mayor, dura, reſplandeciente, y liſa, la qual, ſegun de ella ſe eſcrive, reſucita los apeticos venereos, de la miſma fuerte que el Scinco. La corteza de ſu raiz es roja, y delgada, y el corazon que en ella ſe encierra, blanco, dulce, y muy grato al guſto. Nace por los lugares montuoſos, y aſſoleados. Diceſe que ſu raiz ſi tan ſolamente ſe tiene en la mano, eſtimula à luxuria, y mucho mas ſi ſe bebe con vino.

ANNOTACION DE LAGUNA.

USurpan oy caſi todos los Medicos en lugar del Satyrion, las eſpecies del Compañon del Perro, llamado Cynoſorchis en Griego; porque ſi bien miramos, à cada una de las diferencias que del Satyrion ordinariamente nos mueſtran los Herbolarios, tiene dos, ò tres como compañoncicos de Perro, todos juntos, y aſsidos en una miſma raiz; los quales no atribuyò jamàs el Satyrion Dioſcorides, ſino una ſola raiz redonda como una manzana, dado que algunos Barbaros le deſcriven de otra manera: de ſuerte que no conſta entre los hombres doctos, qual planta ſea el verdadero Satyrion; aunque me acuerdo aver viſto de èl aquella primera eſpecie que ſe dice Trifolio, en Roma en el jardin del Maeſtre Joſepho, Medico de Madama Margarita de Auſtria. Del Compañon del Perro, que en Latin ſe dice Teſticulus Canis, ſe hallan à cada paſſo cinco, ò ſeis diferencias; porque primeramente, ſe diſcierne el macho, y la hembra. Conoceſe à la clara el macho, por ſer mas vicioſo, y mas grande. Cada una de eſtas eſpecies ſe divide en otras dos ſegundariamente; digo en una que hace las hojas anchas, y en otra que las produce angoſtas. La llamada Serabias, es la que llamaron Paulo, y Aecio, Triorchin, por quanto ſu raiz repreſenta tres Compañones, y de eſta ſe halla tambien macho, y hembra. Produce el macho ciertas flores purpureas, las quales hace la hembra varias, y entreveradas. Tieneſe tambien por eſpecie de Cynoſorchis, aquella planta vulgar que produce la raiz amarilla, y ſemejante à las manos del hombre, pueſtas una ſobre otra, por la qual figura la vinieron à llamar Palma Chriſti los Herbolarios. Eſta es la que aſsi los Latinos, como los Griegos modernos, llamaron Satyrium baſilicum, y Bucheiden los Arabes, entre los quales Avicena la llama Dedos citrinos, lo qual no difiere del Cinoſorchis, ſino en la forma de la raiz. Hallanſe tambien dos eſpecies de aqueſta, conviene à ſaber, el macho que tiene las hojas mas largas, mas angoſtas, y ſin macula alguna, como aquellas del Azafràn, y las flores purpureas; y la hembra, cuyas hojas ſon mas anchas, y ſalpicadas todas de unas manchuelas negras, con las flores mas blanquecinas, y en extremo grado oloroſas. Son eſtas dos eſpecies calientes, y ſecas en el grado ſegundo. Bebida una dragma del polvo de ſus raices con vino, reſuelve las ventoſidades del vientre, madura los humores grueſſos del pecho, conforta la digeſtion, y ſirve à todas enfermedades frias de los nervios. Daſe ſu ſemiente contra la apoplegia, y gota coral, con agua de Salvia, ù de Mayorana, como remedio ſolemne. El agua deſtilada de ſus oloroſas flores, dada à beber en ayunas, y en cantidad de media onza, ſirve admirablemente contra las flaquezas de corazon. Podemos uſar del Cynuſorchis, ù de la Palma Chriſti, no teniendo à mano el Satyrion; porque aunque en figura, y for-

Digitized by Google

forma difieren, todas eſtas plantas tienen caſi una miſma fuerza, y aſsi la ſeñalò la naturaleza con ſemejante librea.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Compañon del Perro ſe dice por los Latinos *Orebis*; por los Arabes *Chaſi Alkes*, y tambien *Chaſi Alchels*; por los Portugueſes, y Caſtellanos *Teſticulo de Perro*, y tambien *Cojon de Perro*; por los Italianos *Teſticulo de Cane*; por los Franceſes *Teſticule de Chien*, *Couillon de Chien*, y tambien *Couillon de Satyrion*; por los Alemanes *Knabenkraut*.

El Satyrion ſe nombra por los Arabes *Chaſi attraleb*, y tambien *Tartarichi*; por los Caſtellanos *Teſticulo de Raposa*, y tambien *Satyrion*; por los Italianos *Satyrio*, *Satyrione*, y *Lamor di Dona*; por los Barbaros *Standel-kraid*; por los Ingleſes *Dog ſtones*; por los Alemanes *Stendelwurtz*. Suponiendo, que todas las eſpecies del Teſticulus Canis, y del Satyrion, ſon de qualidades caliente, y humeda, y que conſtan de ſal volatil blando con una tenue viſcoſidad templada, paſſo à decir, que tienen virtud de reſtaurar la fortaleza viril, y de confortar al utero, y diſponerle *ad conceptionem*; eſtimula à la venus, excitando con ſu ſal blando volatil orgaſmo en el ſemen, y tambien titilacion en las partes genitales. El polvo de ſu raiz dado à beber deſde media dragma, haſta dos eſcrupulos en el agua de Tormentila, es muy buen remedio contra la dyſenteria; pero ſe debe repetir por algunos dias, mañanas, y tardes. Notaſe, que el agua deſtilada de toda la planta, es un ſingular remedio contra la epilepſia pueril, exhibiendola à cucharadas, y mezclando algunas gotas de la tintura de Alkermes. Otras admirables virtudes eſtàn deſcubiertas en mi Clave; todas las figuras de los referidos Vegetales ſe hallaràn demonſtradas en la Eſtampa XXXVIII.

CAPITULO CXXXIX.

DEL ORMINIO.

NOMBRES.

SE nombra en Griego *Orminon*; en Latin *Orminium*, y tambien *Orminum*; en Francès *Orvalle*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Orminio es una yerva que ſe parece al Marrubio en las hojas, y produce el tallo quadrado, y alto de medio codo, al rededor del qual ſalen unos como bollejos, àzia la raiz inclinados, que contienen dentro de sì una varia ſemiente; porque en el ſalvage ſe halla redonda, y oſcura; y en el domeſtico negra, y algun tanto larga, de la qual ſola ſe ſirve la Medicina. Creeſe, que bebida con vino, incita la virtud genital. Aplicada con miel, mundifica el argema, y los flueces que impiden la viſta. Si ſe aplica en forma de emplaſtro con agua, reſuelve las inchazones, y ſaca las eſpinas inchadas en alguna parte del cuerpo. Tambien toda la yerva majada, tiene la miſma fuerza. Atribuyeſe mayor eficacia al ſalvage, por donde la mezclan con los unguentos, y principalmente con el Gleucino.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TEnemos dos eſpecies de Orminio, una domeſtica, y otra ſalvage. La domeſtica es eſta que damos pintada, y por la ſalvage, con muchos Varones doctos, entiendo la Gallocreſta. La una, y la otra eſpecie tiene las hojas grueſſas, obſcuras, y creſpas como las del Marrubio, aunque ſin comparacion mayores, y ſuavemente oloroſas. Son entrambas medianamente calientes, y ſecas, como conſta del amargor, y eſtipticidad, que manifieſtan al guſto.

***

ILUS-

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Horminum*, *Geminalis*, *Orvala*, *Selarea*, *Gallitricum*, *Tota bona*, y tambien *Scarlea*; por los Portugueses *Salva transmarina*; por los Italianos *Ormino*; por los Franceses *Orvaille*, *Vale*, y tambien *Touse bonne*; por los Barbaros *Starlei*, y tambien *Algoeda*, por los Ingleses *Clarij*; por los Alemanes *Gartel*, y tambien *Scarlach*. Este Vegetal es caliente, y seco en segundo grado, y consta de tal volátil oleoso aromatico: tiene virtud atenuante, abstergente, y resolutiva. El agua essencial tiene grande virtud contra el dolor colico, y afeccion hysterica, administrando algunas cucharadas, fomentando al mismo tiempo todo el abdomen con manteca de Puerco caliente, en que ayan frito las hojas verdes. Previenese, que la dicha agua es un grande remedio anti-epileptico, y tambien contra los vertigos. Otras singulares virtudes se hallarán demonstradas en mi Clave. Su figura està demonstrada en la Estampa XXXVIII.

CAPITULO CXL.

DEL HEDYSARO.

NOMBRES.

EN Griego se dice *Idysaron*, y tambien *Kaypelicinos*; en Latin *Securidaca*; en Castellano *la Encorvada*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Hedysaro, llamado Securidaca de los Latinos, y Pelecino de los Perfumadores, es una mata que produce unas hojas como las de los Garbanzos, y ciertas vayllas à manera de cornezuelos, en los quales se encierra una semiente roja, y semejante al segur; aguda por los dos lados, de donde le nacio el nombre. La qual semiente al gusto se muestra amarga, y bebida es conveniente al estomago. Mezclase en las medicinas contra veneno. Aplicada con miel à la natura de la muger antes que se junte con el varon, la hace (segun parece) que no conciba. Nace entre las Cebadas, y Trigos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Securidaca es yerva muy vulgar en Italia, y parecese infinito à la Colutea en sus hojas, la qual dado que (segun Galeno,) abre las opilaciones de todos los interiores miembros; todavia, pues hace las mugeres esteriles, fuera bien escusado su nacimiento en el mundo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte Vegetal se llama por los Latinos *Hedysarum*; por los Botanicos *Pelecinum*; por los Portugueses *Enoilhaca*; por los Franceses *Pevre lugine*; por los Ingleses *Honey-Suckles*, por los Alemanes *Lisen unkraut*. Suponiendo, que es caliente, y seco, y que consta de sal volatil oleoso con mucho fixo; pero su fruto es mas remiso, por razon de las partes aquosas, viscosas, de que consta; debo afirmar, que tiene virtud incisiva, deobstruente aperitiva, y abstergente, por cuyo motivo su agua destilada se dà à beber à los Cachecticos, y à los que padecen obstruciones de bazo: el cocimiento hecho en vino blanco, administrandole quince, ò veinte mañanas, en quantidad de quatro onzas; cura à las cloroticas, y las hace venir la menstrual evacuacion. La arina de su fruto mista con miel, y polvos de cominos, es eficàz remedio para matar, y expeler las Lombrices, aplicandolo caliente sobre el vientre. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Hallarase su figura demonstrada en la Estampa XXXVIII.

Digitized by Google

CAPITULO CXLI.

DE LA ONOSMA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Onosma produce las hojas semejantes à las de la Anchusa, tiernas, largas de quatro dedos, anchas de uno, desparcidas por tierra, sin talle, sin fruto, y sin flor. Tiene una rayzeja pequeña, flaca, sutil, largilla, y rojeta. Nace en escabrosos lugares. Bebidas sus hojas con vino, arrancan la criatura del vientre. Dizese, que si una preñada passare por encima de esta yerva, luego malparirà.

ANNOTACION DE LAGUNA.

GRan bachillera es la naturaleza, pues dado que engendre una variedad increible de plantas, para hermosear el mundo, todavia de aquellas que impiden la generacion del hombre, para servicio del qual crió ella todas las cosas, produce notablemente muy pocas, y estas en remotos, y escondidos lugares, como se vè por la Onosma, que por su mala inclinacion, en pocas partes se halla, puesto que crece gran copia de ella en Calabria, y esto (segun dicen las malas lenguas,) para que no multipliquen mucho los Calabreses, gente no muy bien quista en el mundo.

ILUSTRAICON DE RIBERA.

ESta planta se llama por los Latinos *Onosma*; y suponiendo, que es caliente, y seca en tercero grado, y que consta de sal aromatico volatil con algunas fixas; debo decir, que tiene virtud, atenuante, inscindente, y aperitiva, por cuyo motivo se dà à beber su cocimiento, disolviendo en èl unos granos de tartaro vitriolado para excitar la orina detenida, y tambien provoca la menstrual evacuacion, y hace expeler à las parias detenidas. El polvo dado à beber en vino blanco, es eficàz para facilitar el parto. Notase, que el zumo cocido con miel virgen, es eficàz remedio contra el asthma, y pleuritis, quando no se puede expectorar, por ser los materiales muy viscosos. Quien quisiere no carecer de otras especiales virtudes, recurra à mi Clave. Demuestrase su figura en la Estampa XXXVIII.

CAPITULO CXLII.

DE LA NYMPHEA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Nymphea nace por las lagunas, y estanques. Produce de una raiz muchas hojas, como las de la Haba Egypcia; pero mas largas, y mas pequeñas; de las quales unas nadan encima del agua, y otras estàn dentro de ella. Su flor es blanca, y semejante al Lirio, la qual en medio de sì muestra ciertas hebras de color de Azafràn. Caìda la flor, se descubre una como manzana redonda, ò como cabeza de dormideras, de color escura, dentro de la qual se halla cierta semiente negra, maciza, ancha, y pegajosa à la lengua. Su tallo es liso, negro, no grasso, sino semejante al de la Haba de Egypto. La raiz negra, aspera, y figura de porra; la qual se arranca por el Otoño. Esta seca, y bebida con vino, es util al fluxo celiaco, y disenterico, y resuelve la inchazon del bazo. Aplicada con pez, sana la tiña. Bebese tambien contra los sueños venereos; porque los reprime, y ataja, y bebida muy amenudo, en poco tiempo buelve cabizbaxo, y sin brio aquel miembro que honestamente no se puede nombrar. Tiene la misma facultad la semiente bebida. Parece que se llamò Nimphea esta planta, de las aguas llamadas Nimphas; porque huelga siempre en lugares aquosos. Hallase copiosissima en Helide, sobre el Rio llamado Anigro, y en el Aliatto Bostico.

CA-

Digitized by Google

CAPITULO CXLIII.

DE OTRA ESPECIE DE NYMPHEA.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Nymphaia*; en Latin *Nymphea*; en Arabigo *Xilophar*; en Barbaro, Castellano, y Catalàn *Nenuphar*; en Portugués *Golfaon*; en Francès *Lis des Estangs*; en Tudesco *Seeblumen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllase otra Nimphea, cuya flor tiene por nombre Blepharon, que nos significa palpebra. Esta produce semejantes à las antedichas sus hojas, la raìz blanca, y aspera, la flor amarilla, y resplandeciente, la qual se parece à la rosa. Su raìz, y semiente bebida con vino negro, es util contra el fluxo de las mugeres. Nace en Thessalia, sobre el Rio Penèo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

BIen se passaran las Damas sin esta planta, y aun la trocaran de buena gana por el Satyrion, y dieran quanto tienen encima, por ser mas placentero, y regozijado. Esto digo, por quanto el Satyrion enciende, incita la complexion del hombre, tanto la resfria, enflaquece, y mortifica la Nimphea, llamada de los Arabes, y de sus confederados, Nenuphar. Hallanse estas dos especies de la Nimphea muy copiosas, y à cada passo, las quales principalmente en flor difieren; porque la una la hace blanca, y la otra amarilla. La raìz, y semiente de entrambas resfrian potentemente, y sin alguna mordicacion desecan, y mundifican. Demàs de esto, restrinen el vientre, embotan los apetitos venereos, y detienen el fluxo espermatico. El zumo de las hojas aplicado à la frente, y sienes, es provocativo de sueño. Hacese de las flores un excelentisimo aceyte, el qual echado en los clysteres, y aplicado por defuera, dà grandisimo refrigerio al cuerpo febricitante, y retocila con dulce sueño, assi los vitales espiritus, como los animales.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se llama por los Griegos *Heraclion*; por los Latinos *Nenuphar*, *Heraclea*, y tambien *Papaver aquaticum*; por los Arabes *Nilofar*, *Ninofar*, y tambien *Nilafar*; por los Castellanos *Escudetes del Rio*, y tambien *Higos del Rio*, por los Italianos *Nymphea*; por los Franceses *Blanc de eau*, y tambien *Las d'. Estanges*; por los Barbaros *Pomplen*, *Uoater rozen*, y tambien *Meerblanden*; por los Ingleses *Uoater lilly*; por los Alemanes *Gelb*, y tambien *Weiszsebe bluomen*. Es fria, y seca en tercero grado, y consta de particulas terreas adstringentes austeras, como se infiere del sabor; por cuyo motivo se dà à beber su cocimiento en las calenturas ardientes, y en las grandes vigilias, porque templa, detiene, y mitiga à los espiritus sulphureo acidos, que causan efervescencias, è inflamabilidad en la masa de la sangre, en el higado, riñones, &c. El polvo de su raìz en quantidad de una dragma se dà à beber contra la dysenteria, y fluxos inmodicos de sangre por el utero, y se repite las veces necessarias. Notase, que la semiente dada à beber en agua de Lechuga, es muy util en la mania, y en otro qualesquier delirio. Otras admirables virtudes se hallan descubiertas en mi Clave. Sus figuras estàn demonstradas en la Estampa XXXVIII.

Digitized by Google

CAPITULO CXLIV.

DE LA ANDROSACE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Androsace nace en las marinas de Syria, y es una yerva amarga, que produce unos sarmientos sutiles, y desnudos de hojas: y encima de ellos ciertos bollejos, que contienen dentro de sì la semiente. Bebidas dos dragmas de ella con vino, evacua gran cantidad de orina en los inchados de hydropesía. Tiene la misma fuerza el cocimiento de la yerva, y su fruto bebido en cantidad suficiente con vino. Aplicase toda la yerva utilmente contra el dolor de la gota.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PEregrina planta es esta, y à mi parecer no conocida por estas partes, aunque Andreas Mathiolo sospecha, y con alguna razon, que sea essa que proponemos pintada; por esso no dirè nada aqui de ella; pero avisarè al benigno Lector, que la adicion que està entre las dos estrellas, se halla en el antiquìsimo Codice, el qual tienen *Anatarcis met ainoy pnoimenos.*

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte Vegetal se llama por los Latinos, Italianos, Portugueses, Franceses, y Alemanes *Androsaces.* Suponiendo, que es caliente, y seca, y que consta de sales amaricantes acres; debo decir, que tiene virtud de inscindir, atenuar, resolver, y desecar, y por esso su cocimiento hecho en vino blanco, es muy especial contra el edema, y apostemas aquosos, dando baños con èl, y aplicando paños mojados. El polvo de su semiente, administrado en quantidad de una dragma con media dragma de sal tartaro, disuelta en tres onzas de la legia del Agenjo, hecha en agua de Yervabuena, es un admirable remedio contra la hydropesía anasarca, y ascitis; pero se debe repetir quince, ò veinte mañanas, haciendo la interpolacion, que al Medico le pareciere necessaria, porque evacua suficientemente por el vientre, y por orina. Otras singulares virtudes estàn descubiertas en el tomo segundo de mi Clave, à la pag. 521. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa XXXiX.

CAPITULO CXLV.

DEL ASPLENIO.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Asplinon*; en Latin *Asplenum*; en Arabigo *Scolopendrium*, y tambien *Cetrach*; en Barbaro *Scolopendria*; en Castellano *Doradilla*; en Catalàn *Ceterach*; en Portuguès *Douralinha*; en Italiano, y Tudesco *Steinfarn.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Asplenio llamado Scolopendrio de algunos, de otros Splenio, ù Herniorio de otros, produce de una raiz muchas hojas, semejantes à la Scolopendra, venenoso animal. Nace por los muros, pedregosos, y sombrios lugares: no hace tallo, flor, ni semiente: sus hojas son hendidas como las del Polipodio, por la parte baxa vellosas, y rubias, y por la alta verdes, las quales cocidas en vinagre, y bebidas una quarentena de dias, disminuyen el bazo; pero tienense tambien de aplicar por defuera majadas con vino, para el mismo efecto. Demàs de esto son utiles al estilicidio, y à la retencion de la orina, y sanan la ictericia, y assimismo el solipo, y deshacen la piedra de la vegiga. Creese, que hace las mugeres esteriles, si la traen junta consigo, ò sola, ò con el bazo de un Mulo; pero dicen, que para este efecto se tiene de arrancar de noche, y sin

Luna.

ANNO-

Digitized by Google

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

TOmaban los Boticarios, y Medicos en los tiempos passados aquella yerva que vulgarmente se llama Lingua cervina, y es la Philitis legitima de Dioscorides, por la vera Scolopendra, ò Aspleno, del qual se trata en el presente capitulo, y aun estan algunos de ellos tan obstinados oy dia, y tan hereticos en esta tan perniciosa opinion, que por su gran pertinacia, y porfia, son dignos de capital odio, y por la ignorancia, y ceguedad que los guia, merecen que tengamos compassion de ellos, y que roguemos à Dios, que les abra el entendimiento, para que vean el derecho camino de la verdad, pues para reducirlos à èl no basta industria, ni persuasion humana. Es, pues, la verdadera Scolopendra, ò Aspleno, aquella planta vulgar que crece por las paredes humedas llamada Cetrach de los Arabes, y Doradilla en Castilla, por tener el enves dorado; porque si bien miramos produce las hojas como las del Polypodio menor, por la parte baxa vellosas, y algun tanto rubias, y por la alta lisas, y verdes. Las quales (segun consta por la experiencia) no nacieron sino para deshacer las inchazones del bazo, aunque despoilan tambièn el higado, y remedian las dificultades de orina. Crece esta planta viciosissima en cierta parte de Creta, junto al Rio Potereo, y assi todo el ganado que pace en aquella Region, quando le vienen à abrir le hallan del todo sin bazo. Hizo creer à algunos, que el Aspleno, y la Scolopendra fuessen plantas diversas, una autoridad de Galeno, el qual en el quinto libro de la facultad de los simples, habla de esta en esta manera. Las mayores opilaciones del bazo, piden por remedio la corteza de la raiz de las Alcaparras, y del Taray, la Scolopendra, la Cebolla albarrana, y aquella yerva que por el efecto que hace se llama Aspleno, &c. De las quales palabras parece que se colige ser la Scolopendra, y el Aspleno entre sì diferentes; pero conviene considerar, que muchas veces unas plantas toman el nombre de otras por ser en la facultad semejantes, como vemos (por no buscar los exemplos mas lexos) en la Hemionite, la qual se llama tambien Splenio, como la Scolopendra, por tener semejante virtud de consumir el bazo, llamado Splen de los Griegos, de do podemos juzgar, que por la Scolopendra entendiò alli Galeno el legitimo Splenio, ò Asplenio, digo la Doradilla, y por el Splenio la Hemionite, que por sus buenas obras mereciò tambien el tal nombre. Es la Doradilla una de aquellas cosas que sin calor notable, constan de partes sutiles, y sin alterar nada el cuerpo, abren toda suerte de opilaciones; confortan el estomago, y higado, dàn gana de comer, y restituyen su color natural al rostro.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se apellida por los Griegos *Splenion*; por los Latinos *Scolopendrium*, *Cetrach*, y tambien *Ceterach*; por los Arabes *Scolofondrium*, y tambien *Sculufendrium*; por los Italianos *Aspleno*, y tambien *Scolopendro*; por los Portugueses *Dourádinha*; por los Castellanos *Escolopendria*; por los Franceses *Scolopendre*, y tambien *Ceterac*; por los Barbaros *Steen baren*; y tambien *Uvilt kruid*; por los Alemanes *Miltzkraut*. Previniendo, que es caliente en primero grado, y seca en el segundo, y que consta de sales volatiles blandas, y de particulas terreas templadas; debo decir, que tiene virtud atenuante, incisiva, aperitiva, absorvente, y precipitante, y por esso se dà à beber el agua que aya cocido contra las obstrucciones del bazo, mesenterio, y utero. Si se administra una dragma reducida à polvos, por veinte, ò treinta mañanas en el cocimiento de cortezas

Digitized by Google

de raices de Apio, cura à la ictericia pertinàz, y tambien à las cloroticas, haciendolas baxar la menstrual evacuacion. Notase, que con el polvo de esta yerva, ojos de Cangrejo, y raiz de Zedoaria, se hace un electuario con el xarave de Marte, muy especial para vencer à la afeccion hypocondriaca, y escorbutica, exhibiendo por espacio de un mes media onza, que se disolverà en quatro onzas del suero de leche de Burra, destilado sobre la yerva Fumaria. Quien quisiere no carecer de otras admirables virtudes, recurra al tomo segundo de mi Clave, à la pag. 851. Hallaràse demonstrada su figura en la Estampa XXXIX.

CAPITULO CXLVI.

DE LA HEMIONITE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Hemionite llamada Splenio de algunes, hace las hojas como el Draunculo, y semejantes à la Luna creciente. Tiene muchas raizes subtiles; pero no produce tallo, flor, ni fruto. Nace por pedregosos lugares, y es estiptica al gusto. Bebida con vinagre, resuelve el bazo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PErsuadiòse Leonardo Fuchsio, que la Lengua cervina fuesse esta Hemionite que aqui nos pinta Dioscorides; no mirando que la Lengua cervina no tiene que hacer con la figura lunar, pues es luenga como la hoja de la Romaza. Hallase gran copia de la verdadera Hemionite, dentro de las antiguas bobedas, y cuevas de Roma, y por las montañas de Tibuli, con las hojas semejantes à las del pequeño Dracunculo, las quales son al nacimiento escotadas à manera de Lunas crecientes, por el enves algun tanto vellosas, como las de la llamada Phylitis, y por la haz, verde como la Yedra. Tienese por averiguado, que à los Puercos que pacen por aquellas partes adonde nace, no se les halla, ni aun media onza de bazo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

POR los Griegos se llama *Hemyonoton*; por los Latinos *Hemionotum*, *Hemionotis*, y tambien *Splenium*; por los Portugueses *Hemonites*; por los Italianos *Hemonote*; por los Francçois *Hemionotte*. Esta yerva es caliente, y seca, y consta de las mismas particulas, que la doradilla, aunque es verdad, que tiene virtud subadstringente, y por esso se dà à beber su polvo con feliz successo à los que arrojan sangre del pecho, y tambien à los dysentericos. Notase, que las hojas machacadas, y incorporadas con azeyte de Manzanilla, se aplican sobre el bazo, pues ablandan, resuelven, y consumen qualesquiera dureza de èl; pero se debe renovar cada veinte y quatro horas, fomentando primero la parte con orines calientes de muchacho. Se continuarà diez y ocho, ò veinte dias, y en el interin beberà à passo el agua cocida con la dicha yerva. Otras eficaces virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Demuestrase su figura en la Estampa XXXIX.

CAPITULO CXLVII.

DE LA ANTHYLIDE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TENemos dos especies de Anthylide, la una de las quales produce las hojas como las de las Lentejas, y los tallos altos de un codo, y derechos: sus hojas son tiernas, y la raiz pequeña, y delgada. Nace esta planta en arenosos lugares, y descubiertos; es al gusto algun tanto salada. La otra se parece assi en las hojas, como en los tallos à la Camepytis, aunque las hace mas cortas, mas asperas, y mas vellosas: su flor es purpurea, y de muy grave olor. La raiz es

Digitized by Google

como aquella de la Cicorea. Quatro dragmas de ella bebidas, son excelente remedio contra la dificultad de orina, y contra el mal de riñones. Majada la una, y la otra especie, y aplicada por abaxo con leche, y azeyte rosado, ablanda las inflamaciones que molestan la madre, y sirve à las frescas heridas. La que se parece à la Camepytis, ultra las otras virtudes, si se bebe con oximiel, cura la gota coral.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO sè en que se funda el Doctor Amado; quando quiere que la llamada de los Arabes Alkali, y de los Castellanos Soda; de cuya ceniza se hace el vidrio, sea la Anthilide verdadera, visto que la dicha Alkali es una yerva sin hojas, las quales atribuye Dioscorides à la una, y à la otra Anthylide. La primera especie de estas, crece abundantemente en Zelandia, qual aqui nos la pinta Dioscorides; por la segunda entienden algunos contemplativos la llamada Iuanon muscata por las Boticas. Tienen facultad entrambas de desecar moderadamente, con la qual sueldan las frescas heridas, y encoran las llagas viejas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Griegos: *Anthillion*; por los Latinos *Antillis*; por los Botanicos *Anticellion*. Previniendo, que esta yerva es caliente, y seca, entre primero, y segundo grado, y que consta de mucho sal nitroso, passo à decir, que tiene eficàz virtud de disolver los humores viscosos, de atenuar, y de abrir las obstrucciones, por cuyo motivo se dà à beber su cocimiento contra la grande obstruccion del bazo, y contra la ictericia; provoca la orina detenida, y hace arrojar las piedras de los riñones. Previenese, que otras singulares virtudes estàn descubiertas en el tomo segundo de mi Clave, à la pag. 595. Hallaràse demonstrada su figura en la Estampa XXXIX.

CAPITULO CXLVIII.

DE LA MANZANILLA.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Anthemis cai chamaimelon*; en Latin *Anthemis*, y tambien *Camamelum*; en Arabigo *Debonigi*; en Barbaro *Camomilla*; en Castellano *Manzanilla*; en Catalàn *Camamilla*; en Portuguès *Marcela*; en Francès *Camemine*; en Tudesco *Camillen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllanse tres especies de Manzanilla, diferentes solamente en la flor. Los ramos de cada una de ellas son altos de un palmo, espesos, y derramadas en muchas alas, y pobladas de infinitas hojuelas pequeñas, y menudas. Encima de los tallos se vèn unas cabezuelas redondas, las quales en medio tienen ciertas florcitas de un puro color de oro, y por toda la redondèz, que sale àzia fuera, producen unas hojuelas blancas, ò amarillas, ò purpureas, tamañas, como las de la Ruda. Nace la Manzanilla en lugares asperos, cerca de los caminos, y cogese por la Primavera, tienen fuerza de calentar, y de adelgazar. Provocan el menstruo, el parto, la orina, y tambien la piedra, si se beben, ò el enfermo se sienta sobre su cocimiento. Danse à beber contra las ventosidades, y contra la illiaca passion. Sanan la ictericia, y las enfermedades del higado. Sirve su cocimiento de muy util fomentacion contra las passiones de la vegiga. Muestrase entre todas mas eficàz en desbacer la piedra, la que siendo mayor que las otras, hace la flor purpurea, y se llama propriamente Eranthemon, porque florece en la Primavera. La otra, llamada Leucanthemon, porque tiene blanca la flor, y la que se dice Chrisanthemon, porque la hace dorada, provocan mas potentemente la orina. Todas ellas aplicadas en forma de emplastro, sanan las fistolas de los lagrimales. Mascadas, sanan las llagas que en la boca se engendran. Algunos de su polvo, mezclado

Digitized by Google

lado con azeyte, hacen clyſteres contra las calenturas paroxiſmales. Guardanſe las flores, y las hojas, molidas las unas, y las otras por ſi, y formadas en redondas paſtillas. La raiz tambien ſe ſeca para guardarſe, y quando viene la ocaſion de uſar de eſta planta, conviene alguna vez dàr dos partes de las hojas con bien aguada clarea, y una de la flor, ò de la raiz, y otra vez al contrario, quiera decir, dos partes de la flor, y una de la yerva, doblando à vezes la cantidad de cada coſa de eſtas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TRes eſpecies de Manzanilla diferentes ſolamente en la flor, nos propone Dioſcorides. La primera de las quales hace el boton de color de oro, como las otras dos; pero las hojuelas del cerco blancas, y eſta es la Manzanilla comun, que ſirve al uſo ordinario, llamada propriamente Leucathemon. La ſegunda eſpecie produce aſsi el cerco, como el boton, amarillo, por donde mereciò llamarſe Chryſantemon, que quiere decir flor de oro. La tercera tiene las alas, ò peſtañas del derredor purpureas, y particularmente ſe llama Eranthemon, porque florece en entrando la Primavera. Por la qual tercera eſpecie nos vende Leonardo Fuchſio la Real Conſolida (que es el verdadero Delphino Buccino) pero ſin fundamento alguno, porque eſta produce toda la flor purpurea, con un cornezuelo que ſale de ella, y tiene forma de unos eſpolonazos del tiempo antiguo, quales ſuelen ſer vendidos muy caros à los Doctores de Salamanca, de donde vino à llamarſe Ritterſporn en lengua Tudeſca: la qual ſeñal no ſe halla en ninguna ſuerte de Manzanilla. Hallaſe una ſuerte de Manzanilla en la Campaña de Roma, la qual no difiere de la ordinaria en las hojas; pero hace las flores purpureas, y no à manera de cabezuelas, ſino como aquellas del Fumo terræ. Por donde no me he oſado à llegar à la opinion de algunos Varones doctos en hiſtoria herbaria, que tienen à la tal planta por el legitimo Eranthemon, el qual, ſi miramos las ſeñales, que de èl publica Dioſcorides, debe tener por flor un boton amarillo en el medio, y las peſtañas del cerco purpureas. Es caliente, y ſeca la Manzanilla en el grado ſegundo, y conſta de partes ſutiles; por donde tiene fuerza de reſolver, ablandar, abrir, y relaxar moderadiſsimamente, y aſsi el azeyte, que ſe prepara con ella, en mitigar dolor, y deshacer las inchazones pequeñas, no ay remedio que ſe le iguale. El polvo de ſu flor aplicado en taleguillos por defuera, y caliente, reſuelve ſubito las ventoſidades, y dolores frios del eſtomago, y los del coſtado no verdaderos. En ſuma, es la Manzanilla excelente, y muy familiar remedio contra infinitas enfermedades, que afligen el cuerpo humano, y por eſſo les pareciò à los Sabios Varones de Egypto, que debia ſer al Sol conſagrada.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Manzanilla ſe llama por los Griegos *Chriſocalim*, *Aperiton*, *Nimpheon*, *Diacolean*, y tambien *Hieranthenim*; por los Latinos *Chamæmelum*, *Anthemium*, *Camomilla*, *Leuchantemum*, *Rotula ſolis*, y tambien *Diſcus ſolis*; por los Arabes *Babunegi*; por los Egypcios *Thaborim*; por los Italianos *Chantomilla*, *Aulitua*, y tambien *Bentolente*; por los Portugueſes *Macelaga galega*; por los Franceſes *Camomille*; por los Barbaros *Kermillen*; por los Ingleſes *Camomil*; por los Alemanes *Chamill*, y tambien *Kamamillen*. Suponiendo, que eſta yerva es caliente, y ſeca en ſegundo grado, y que abunda de ſales volatiles oleoſas aromaticas, debo decir, que conſta de eficàz virtud inciſiva, atenuante, reſolutiva, y anodina, y por eſſo ſe dà à beber ſu cocimiento con proſperos ſucceſſos à los que padecen dolor colico, como no ſea inflama-

to-

Digitized by Google

torio. El polvo de sus flores se exhibe en quantidad de una dragma en el cocimiento del dictamo de creta, por especial remedio para hacer arrojar las parias, y tambien al fetus muerto. Notase, que por razon de lo balsamico, que contienen sus flores, fundado en las sales fixas, que contienen à mas de las volatiles, es singular remedio para socorrer al tenesmo pertinàz, y tambien para fugar à las calenturas intermitentes. Quien quisiere vèr otras especiales virtudes, puede ocurrir al tomo segundo de mi Clave, à la pag. 561. Su figura està demonstrada en la Estampa XXXIX.

CAPITULO CXLIX.

DEL PARTHENIO.

NOMBRES.

En Griego se nombra *Parthenion*; en Latin *Parthenium*; en Arabigo *Aebuen*, y tambien *Alacuan*; en Barbaro, Castellano, Catalàn, y Portugues *Matricaria*; en Italiano *Amarella*; en Francès *Matricaire*; en Tudesco *Mutterkraut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

El Parthenio, de algunos llamado Amaraco, produce las hojas menudas, y semejantes à las del Culantro, las flores blancas al derredor, y por el medio amarillas. Dà de sì un grave olor esta planta, y al gusto es algun tanto amarga. Bebida à pesas con oximiel, ò con vino, y sal, tiene fuerza de purgar por abaxo la flema, y la colera, assi como el Epithymo; y es util à los asmaticos, y tambien à los melancolicos. Danse utilmente à beber las hojas, sin las flores, à los que padecen de piedra, y de asme: su cocimiento ablanda la madre apostemada, y endurecida, si se sientan sobre èl. Aplicase con las flores, contra el fuego de San Anton, y contra todas inflamaciones.

***

ANNOTACION DE LAGUNA.

El Parthenio, (quanto puedo juzgar) no es otra cosa sino la Matricaria; porque si bien miramos su descripcion hace las hojas como las del Culantro. Sus flores se parecen à las de la Manzanilla comun, pues tiene el color amarillo, y las pestañas de la circunferencia blancas. Dà de sì un olor pesado, y hediondo toda la yerva, y muestrase al gusto amarga. Demàs de lo sussodicho, sus virtudes, y facultades son las mismas que aqui se dàn al Parthenio: por las quales razones soy forzado à creer, que el Parthenio, y la vulgar Matricaria sean una misma planta, maximamente viendo, que colocò el Parthenio entre la Manzanilla, y el llamado Buphthalmo Dioscorides: à las quales plantas se parece infinito la Matricaria. No faltan algunos Varones exercitados en historia herbaria, que por el Parthenio entiendan la Cotula fetida, y esto no sin razones de gran momento, las quales son estas. Primeramente la Cotula fetida hace las hojas menudicas como las del Culantro ya crecido, y talludo, à las quales las pudo comparar Dioscorides. Sus flores tienen el cerco blanco, y el boton amarillo, y toda ella dà de sì un olor muy hediondo, y es algun tanto amarga, mostrandose à mas de esto tan semejante al Bupthalmo, y à la Manzanilla, que algunas veces la toman por cada una de ellas los Herbolarios no exercitados. Llamabanla (como refiere en sus epitetos Dioscorides) antiguamente Cauta en Toscana, de do se puede conjeturar (segun dicen) que vino despues à llamarse Cautula, y de alli Cotula, corrompiendose, y degenerando de mano en mano el vocablo. Añaden mas, que su facultad, y fuerza es la que se atribuye al Parthenio, las quales causas me convencen, y persuaden, que la Cotula fetida es del mismo linage. Assi la Cotula fetida, co-

Digitized by Google

como la Matricaria, es caliente en el grado tercero, y en el segundo seca.

ILUSTRACION DE RIBERA.

Este Vegetal se apellida por los Latinos *Matricaria*, *Herba virginea*, *Matronella*, *Herba uterina*, y tambien *Matronaria*; por los Portugueses *Margaza*; por los Italianos *Matricaria*; por los Franceses *Maroune*, y tambiem *Sparguste*; por los Alemanes *Metram*, y tambien *Metter-krauth*. Es caliente en tercero grado, y seco en segundo, y consta de mucho sal volatil aromatico, con algunas fixas, y porque su sal es mas rigido, y penetrante, que de la que constan el dictamo cretico, y el poleo, se debe preferir para los afectos del utero, y assi se dà à beber su cocimiento en la passion hysterica; proboca los meses, y expele las parias, y la purgacion lochial; sossiega los dolores colicos con no menor eficacia, que la Manzanilla. Previenese, que otras singulares virtudes se descubren en mi Clave, y su figura se hallarà demonstrada en la Estampa XXXIX.

La yerva llamada Cotula, de que hace mencion el Doctor Laguna, se dice por los Latinos *Cotula fœtida*, *Cauta*, *Cota*, *Camomilla fœtida*, *Herba canis*, *Chamæmelum fœtidum*, *Anethum Caninum*, y tambien *Bufonaria*; por los Italianos *Chamomila fœtida*; por los Castellanos *Manzanilla hedionda*; por los Franceses *Camomille puante*; por los Alemanes *Undeblum*, y tambien *Krotzendill*. Suponiendo, que es caliente, y seca en tercero grado, y que consta de sales purgantes, de la misma naturaleza que el epitimo, debo decir, que aprovecha para evaquar por el vientre inferior, à la flema, à los sueros redundantes, y al humor melancolico. Notase, que su cocimiento dado à beber, socorre à las mugeres opresas de sufocacion uterina, con no menor eficacia, que el castoreo, y dandolas à oler la misma yerva; tambien aplaca las hi-

las hystericas. Otras admirables virtudes estàn en mi Clave. Està demonstrada su figura en la Estampa XXXIX.

CAPITULO CL.

DEL BUPHTHALMO.

NOMBRES.

En Griego se nombra *Beyphthalmon*; en Latin *Buphthalmum*, y tambien *Oculus bubulus*; en Barbaro *Bibar*; en Castellano *Manzanilla loca*, y tambien *Ojo de Buey*; en Catalàn *Ull de Bou*; en Italiano *Occhio de Bobe*; en Francès *Oeil de beuf*; en Portuguès *Pampilaos*; en Tudesco *Kindszaug*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

El Buphthalmo que algunos llamaron Cachla, produce los tallos tiernos, y delgadicos, las hojas como las del Hinojo, la flor amarilla, mayor que la de la Manzanilla, y semejante à un ojo, de donde le vino el nombre. Nace por las campañas, y en torno de las Ciudades: sus flores majadas con ceroto, resuelven las inchazones, y las durezas. Dicese, que bebida en salienda del baño esta yerva, restituye su natural color por espacio de tiempo, à los enfermos de la ictericia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

Aviendo tratado Dioscorides del Parthenio en el precedente capitulo, quiso tratar del Buphthalmo en este presente, la qual planta se llamò assi; porque hace las flores semejantes à los ojos de Buey. Muestranos por el Buphthalmo unos Herbolarios una, y otros otra planta diversa: dado que el que quisiere ser justo juez, pronunciarà muy asseguradamente, que assi como la Cotula fetida parece ser una especie del llamado Parthenio, ni mas ni menos la Cotula dicha vulgarmente Non fetida, es tambien especie del Buphthalmo que aqui se trata: por el qual

Digitized by Google

qual Andreas Mathiolo entiende essa planta que damos pintada, la qual hace las hojas como el Abrotano hembra, y assi el cerco, como el boton de su flor perfectamente amarillo; pero conviene advertir, que quando dice Dioscorides, que es la flor del Buphthalmo amarilla, no entiende sino de solo el boton de enmedio, y no de las hojuelas del entorno; las quales verdaderamente son blancas, y assi vemos que Galeno, y todos los que del Buphthalmo hablaron, compararon siempre su flor à la de la Manzanilla simplemeate hablando, salvo que la hicieron mas grande. Por donde podemos considerar, que el Buphthalmo tiene las hojas de entorno blancas, pues la Manzanilla tomada absolutamente, no significa la que tiene la flor amarilla por todas partes, sino la comun, que teniendo los rayos de su redondez muy blancos, tiene amarilla la cabezuela. Digo, pues, en suma, que el Buphthalmo es la odorifera, ò no hedionda Cotula, la qual es la Manzanilla en todo muy semejante, excepto que produce no solamente mayores las flores; pero mas agudas, y por esso mas calientes, y harto mas eficaces para resolver las durezas. Parece ser del linage destas la llamada Bellis de Plinio, de la qual se halla mayor, y menor. Llaman à la menor Consolida minorem los Boticarios; la qual se divide en hortense, y salvage. Llamase la salvage comunmente Primula veris, à la qual se parece la hortense, salvo que tiene rajas las flores. La salvage tiene el boton amarillo, y los cercos blancos, inclinantes al rojo; los quales constan de cinquenta y quatro, ò cinquenta y cinco hojuelas. Sus hojas de esta son grasas, despartidas por tierra, largas, y al cabo redondas, y sutilmente aserradas. La Bellis mayor es mas alta, y tiene mas puntiagudas las hojas, y mas profundamente hendidas, las quales se parecen à los hierros de lanzas. Su flor es en medio amarilla, y por entorno muy blanca, y no compuesta de tantas pestañas. Nace la una, y la otra en los prados, aunq̃ yà tambien se siembra en los huertos. La menor se muestra luego en la Primavera, la mayor florece por Mayo. Entrambas son calientes, y secas, pues resuelven los lamparones, aunque la menor es aceda, el qual sabor denota alguna frialdad.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta especie de Manzanilla se llama por los Latinos *Camomilla fœtua inodora*, y tambien *Oculus Bovis*; por los Arabes *Bibar*; por los Portugueses *Olho de Boy*; por los Barbaros *Paddeblom*; por los Ingleses *Oxe-eye*; por los Alemanes *Hundsblum*. Previniendo, que es caliente, y seca, aunque con mas remision que la Manzanilla olorosa, y que consta de sales volatiles menos oleosas, debo afirmar, que tiene virtud atenuante incisiva, y aperitiva, y por tanto se dà su cocimiento à beber contra las obstrucciones del bazo. Notase, que el polvo de su raiz se administra desde media dragma, hasta dos escrupulos en el cocimiento de corteza de raiz de Eringio, para fugar à las tercianas notas, que tienen permanencia por obstrucciones del mesenterio; pero se debe continuar diez, ò doce dias, por mañanas, y tardes, mezclando cada quarto dia media dragma de polvos de raiz de Mechoacan. Otras especiales virtudes estàn descubiertas en el tomo tercero de mi Clave, à la pag. 197. Su figura se halla demonstrada en la Estampa XXXIX.

De la Cotula odorata, que es otra especie de Manzanilla, habla el Doctor Laguna; y siendo cierto, que tiene las mismas qualidades, que la Manzanilla fina, que consta de las mismas sales, passo à afirmar, que à mas de aprovechar en las mismas enfermedades, que en la referida Manzanilla, tiene especial virtud para ablandar, y resolver las escrofulas, y otros tumores duros,

Digitized by Google

si se aplica machacada, y mixta con azeyte de Lirios, y un poco de sal gemma. Previenese, que su cocimiento hecho en agua, si se administra quince, ò veinte mañanas, y tardes, desde quatro à seis onzas, es eficàz para curar al reumatismo cronico. Otras singulares virtudes se hallarán descubiertas en mi Clave. Su figura està demonstrada en la Estampa XXXIX.

CAPITULO CLI.

DE LA PEONIA.

NOMBRES.

Dicese en Griego *Paionia, Iglycysidi*; en Latin *Peonia*; en Arabigo *Paunia*; en Castellano, Catalàn, Portugues, è Italiano *Peonia*; en Tudesco *Peonien Kraut.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Produce la Peonia (llamada por otro nombre Glycisida) de dos palmos el tallo, acompañado de muchos ramillos, de la qual se halla macho, y hembra. El macho hace las hojas como las del Nogal, y la hembra hendidas como las del Smyrnio. Produce la una, y la otra encima del tallo ciertas vaynillas de figura de almendras, en las quales abiertas se hallan muchos granos pequeños, y rojos, como los de las granadas, y entre dellos algunos negros, y cinco, ò seis purpureos. La raiz del macho es de la grosura de un dedo, y de largura de un palmo, demàs de esto blanca, y estiptica al gusto. De la raiz de la hembra salen siete, ò ocho bijuelas, que parecen bellotas, como en el Asphodelo. Dase à beber en polvo à las mugeres que no quedaron bien purgadas del parto, porque provoca el menstruo, bebida en cantidad de una almendra. Si se bebe con vino, es util à los dolores de tripas, sirve contra el mal de ictericia, y contra el dolor de la vegiga, y riñones. Cocida en vino, y bebida, restringe el vientre. Bebidos diez, ò doce de sus granos rojos, con vino negro, y austero, detienen el menstruo rojo; y semidos dan las mordicaciones de estomago. Dados à comer, ò à beber à los niños, quando se les comienza à engendrar la piedra, se la resuelven. Los granos negros tienen virtud contra la opresion de la pesadilla, contra la sufocacion que causa la madre, y contra los dolores que la atormentan, bebiendose quince de ellos con aguamiel, ò con vino. Nace la Peonia en altissimos montes, y por los despeñaderos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

Llamase Peonia esta planta del nombre de su primer inventor que fue Peon. Dicese tambien Glycysida; porque su raiz es algun tanto dulce, y su semiente se parece à los granos de la Granada, llamados Sidia en lengua Beotica. Es muy vulgar la hembra por todas partes, y el macho se halla en muchos jardines de Italia. La semiente de la una, y de la otra, antes que estè perfectamente madura, es roja, y assi como se và madurando, se buelve purpurea, quiero decir, roja escura, y à la fin quando yà tiene toda su perfeccion, se muestra negra. Y assi vemos que para restrinir el menstruo, dà los granos rojos Dioscorides, como verdes, y estipticos: y para resolver los humores gruessos, y melancolicos que oprimen el corazon, usa de los negros, por ser maduros. Florece la Peonia por Mayo, su raiz es ligeramente estiptica, y dulce, con algun tanto de amargor, consta de partes sutiles, y aunque al calor es templada, todavia notablemente deseca; tiene admirable virtud su semiente, y raiz, assi bebida, como colgada al cuello, contra la gota coral, y conocese à la clara su fuerza, y valor en los niños, por donde la hizo grande agravio Dioscorides, en no publicar entre las otras dotes esta su facultad tan insigne. Caense los granos en madurandose, de la Siliquia, de suerte que nunca son perfectamente negros en ella.

Es muy comun en España una cier-

ta

Digitized by Google

ta grana muy roja, llamada tambien Peonia, la qual no se enegrece jamàs, dado que en un lado tiene un puntico muy negro. Està, pues, (segun he sido informado) crece no de yerva, sino de cierta mata semejante al espino de las Majuelas, de suerte, que por la semejanza que tiene con la Peonia, se usurpa ordinariamente por ella para los mismos efectos. Essa que aora damos pintada, es la hembra; porque no podemos hallar el macho para dibujarle, en lugar del qual usan algunos de aquella yerva vulgar que llaman Diptamo blanco los Herbolarios. Dase à beber para el tal efecto de la raìz, ù de la semiente, de cada una de las especies de la Peonia à los niños de teta, el peso de media dragma, con agua de Salni, ò Betonica, y à los yà crecidos la cantidad doblada. Sirve tambien la Peonia contra el humor melancolico, y aun dicen, que adonde ella estuviere, no entran malignos espiritus, ni Fantasmas, ni Brujas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

Esta planta se llama por los Latinos *Herba casta*, *Rosa benedicta*, y tambien *Rosa regia*; por los Arabes *Peonia*; por los Castellanos *Rosa de el Monte*, y tambien *Rosa albandeira*; por los Franceses *Piuoine*; por los Barbaros *Peoni*; por los Ingleses *Piony*; por los Alemanes *Peonienblumen*. Suponiendo, que es caliente, y seca en segundo grado, y principalmente su raìz, y que consta de particulas terreas, y juntamente mucilaginosas volatiles, debo decir, que tiene virtud nervina, cephalica, pectoral, y uterina, y assi se dà à beber su cocimiento con felìz sucesso para sossegar los insultos epilepticos, y qualesquier movimientos convulsivos. El polvo de su semiente, administrado en quantidad de una dragma en tres onzas de agua destilada del Eneldo, es grande remedio contra los dolores de vientre, que afligen despues del parto. La raìz tiene eficacia contra las obstrucciones de higado, y para expeler las piedras, y arenas de los riñones, si por quince dias continuos, mañanas, y tardes, se exhiben dos escrupulos en polvo, con medio de sal tartaro, disuelto todo en un poco del cocimiento de Grama. El que quisiere tener presentes otras admirables virtudes, recurra à mi Clave. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa XXXIX.

CAPITULO CLII.

DE LA LITHOSPERMO.

NOMBRES.

En Griego se dice *Lithospermon*; en Latin *Lithospermum*; en Barbaro *Milium solis*; en Arabigo *Kulb*, y tambien *Kalab*; en Valenciano *Milbarg*; en Francès *Herbe aux perles*; en Tudesco *Meer hirse*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

El Lithospermo se llamò assi por la dureza de su semiente. Produce las hojas semejantes à las del Olivo, aunque mas largas, mas anchas, y mas tiernas; de las quales aquellas que salen de la raìz estàn derramadas por tierra. Echa de sì unos tallicos derechos, delgados, leñosos, rectos, y de la grosseza del Junco agudo; cada uno de los quales por la parte alta se divide en dos como Bretoncicos, acompañados de largas hojas, entre las quales està una redonda, y empernecida semiente, igual al yervo mejor. Nace esta planta en lugares escabrosos, y altos. Su semiente, bebida con vino blanco, tiene fuerza de desmenuzar la piedra, y provocar la orina.

ILUSTRACION DE RIBERA.

Llamase por los Latinos *Milium solis*; por los Arabes *Cult*, y tambien *Colt*; por los Portugueses *Lithospermum*; por los Castellanos *Mijo del Sol*; por los Italianos *Lithospermo*; por los

Digitized by Google

los Franceses *Gremil*; pos los Barbaros *Pearel-Zoad*, y tambien *Steen Zoad*; por los Ingleses *Graymil*, y tambien *Gromell*; por los Alemanes *Stein Saamen*, y tambien *Stein Somen*. Este Vegetal es caliente, y seco en segundo grado, y consta de un sal blando, diuretico, por cuyo motivo el agua destilada de toda la planta, se dà à beber, para limpiar los riñones de las arenas, y fabulos; y tambien para abrir las obstrucciones del utero, y limpiarle de varias impuridades. La yerva machacada, y mixta con enjundia de Gallina se aplica caliente sobre la region de los riñones, y en el empeyne, para provocar la orina, y tambien para facilitar el parto. Notase, que su semiente administrada en quantidad de una dragma en dos onzas de vino blanco, antes de la accesion de la fiebre quotidiana, es remedio especial, repitiendole diferentes veces. Otras singulares virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Las figuras de las dos especies del Lithospermo se hallan descubiertas en la Estampa XXXIX.

CAPITULO CLIII.

DE LA PHALARIDE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PRoduce la Phalaride de unas raizes sutiles, y inutiles, muchos talluelos, divididos por cañutillos, y largos de dos palmos, como los de la Zea, salvo que son mas sutiles, y dulces: su semiente es blanca, larga, y del tamaña del Mijo. Sacado el zumo de toda la yerva, tomada con agua, y vino, y bebido, mitiga los dolores de la vegiga. Bebida una cucharada de su semiente, sirve al mismo efecto.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LIthospermon en Griego no quiere decir otra cosa sino semiente de piedras, ò empedernecida, de suerte, que se llamò meritamente assi esta planta, por quanto hace cierta semiente redonda, lisa, y dura como el aljofar. Llamase esta semiente Milium Solis en las Boticas; porque es muy lucida, y puesta al Sol resplandece. Hallanse dos diferencias de ella, una que produce el tallo, y las hojas como la caña, y la semiente muy lucida, dura como una piedra, y tamaña como un Garbanzo, llamada vulgarmente Lachryma Iob; de la qual se suelen hacer Rosarios, y otra (de la qual se halla mayor, y menor) sin comparacion mas humilde, y pequeña, qual es la que nos pinta Dioscorides, por quanto no fue conocida de èl la primera, la qual se halla en muchas partes deitalia, y se dexa vèr en Brusellas, en el jardin de Mon Señor Illustrisimo, y Reverendisimo, el Obispo de Arras; no obstante que Antonio Morillon, diligentisimo escudriñador de los misterios de la naturaleza, la tiene por la Phalatide, hace la Phalaride un delicado colmo, dividido por cañutillos, y encima de èl una espiga llena de cierta semiente blanca, y muy semejante al Mijo. El Lithospermo florece por Junio, y Julio, y en este tiempo esta de su semiente lleno, la qual es notablemente caliente, y seca, como lo son todas las cosas que deshacen la piedra, y provocan tan patentemente la orina.

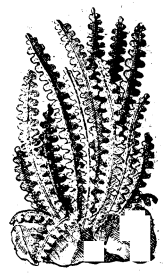
ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbrase por los Latinos *Phalaris*; por los Portugueses *Alpistula*; por los Castellanos *Alpiste*, por los Italianos *Phalaride*; por los Franceses *Grama de Canarre*; por los Alemanes *Spenschsaet*, y tambien *Camariensaet*. Previniendo, que esta planta consta de las mismas qualidades, que la Lithospermo, y que tiene las mismas virtudes; solamente notarè, que administrado su zumo en quantidad de una onza, con una clara de huevo fresco, y un poco de azucar piedra, es eficàz remedio contra los ardores de la vegiga, y para

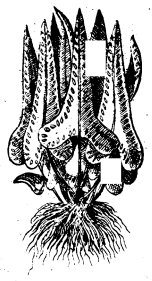
Digitized by Google

ANDROSACES

ASPLENVM



HEMIONITIS



ANTHYLLIS

CHAMAEMELON

PARTHENIVM

COTVLA FOET

BVPHTHALMVM

COTVLA ODORATA

PAEONIA FOEMINA

LITHOSPERMON MAIVS

LITHOSPERMON MINVS

Digitized by Google

ra socorrer à los que orinan sangre. Otras maravillosas virtudes estàn descubiertas en el tomo primero de mi Clave, à la pag. 416. Demuestrase su figura en la Estampa XL.

CAPITULO CLIV.

DE LA RUBIA.

NOMBRES.

EN Griego se nombta *Erythrodano*; en Latin *Rubia*; en Arabigo *Fue*, y tambien *Alfabagar*; en Barbaro *Rubia tinctorum*; en Castellano *Rubia*; en Valenciano *Roxa*; en Portugès *Ruiva*, y tambien *Granza*; en Italiano *Robbia*; en Francès *Garence*; en Tudesco *Ferbes Roet*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Rubia es una raìz bermeja, de la qual usan los Tintoreros, y hallanse dos especies de ella; porque una es salvage; y otra suele sembrarse, como en Thebana de Francia, y en Rabena de Italia. Siembranla entre los Olivos en Caria, assi como en la campaña; y esto no sin algun provecho, porque sacan de ella grande interès. Produce los tallos quadrados, largos, asperos, y semejantes à los del Amor de Hortelano; pero mayores, y mas robustos, los quales por ciertos trechos, al rededor de los nudos, son ceñidos de ciertas bojas, compasadas à manera de estrellas: su fruto redondo, en el principio verde, en el progreso bermejo, y à la fin, despues de maduro, negro. La raiz es delgada, larga, bermeja, y provocativa de orina; por donde bebida con aguamiel, es util à la ictericia, à la esciatica, y à la perlesìa. Tiene fuerza de expeler mucha orina, y muy gruesa, y algunas veces la sangre; pero conviene que se bañen cada dia los que la beben, y que contemplen la diferencia de lo que por la orina se evacua. Bebense utilmente los tallos, y las bojas, contra las mordeduras de fieras emponzoñadas: su semiente bebida con oximiel, deshace el bazo. Aplicada su raiz por abaxo, atrae la criatura, el menstruo, y las pares. Aplicada con vinagre en forma de emplastro, cura los albarazos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Rubia, ò, Ruvia, es muy conocida, y vulgar en todas aquellas partes, en las quales ay Tintoreros; y principalmente en mi tierra Segovia, à do se hace gran caudal de ella. Nace copiosamente en Alemania, nace en el estado Senes, y en todo el patrimonio de Roma. Cogese por el Estio la semiente, y arrancase un poco despues su raìz, la qual es acerba, y amarga, de suerte que desopila, y mundifica el bazo, y el higado.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Rubia tinctorum*, y tambien *Erythrodanum*; por los Arabes *Pave*, y tambien *Feveal Savagin*; por los Italianos *Rubia*; y tambien *Erythrodano*; por los Franceses *Garanze*, y tambien *Ruble*, por los Barbaros *Crappe*; por los Ingleses *Maddiz*; por los Alemanes *Ferber, Rothe*. Este Vegetal es caliente en segundo grado, y seco en tercero, y consta de un sal blando fixo, incluìdo en una tenue viscosidad, y por esso tiene virtud disolvente, discuciente, y aperitiva. El cocimiento de sus raìces hecho en agua de fuente, es eficàz para abrir las obstrucciones del higado, bazo, y mesenterio, si se dà à beber por algunos dias. El polvo de la corteza de su raìz se administra en quantidad de una dragma, disuelto en agua destilada de Matricaria, para disolver los grumos de sangre detenidos en el utero. Adviertese, que el extracto de su raìz es un singular remedio para curar la ictericia flava, y probocar à la menstrual evacuacion, si en forma de pildoras se continùa por veinte, ò treinta mañanas, en quantidad de un escrupulo; bebiendo encima una xicara del cocimien-

Digitized by Google

miento de Zarzapartilla, y hojas de Apiastro. Quien quisiere no carecer de otras admirables virtudes, recurra à mi Clave. Demuestrase su figura en la Estampa XL.

CAPITULO CLV.

DE LA LONCHITE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PRoduce la Lonchite muchas hojas cerca de la raiz, y semejantes à las del Puerro; pero mas anchas, y muy rojas, y como quebrantadas, y derramadas por tierra; de las quales tiene pecas al rededor del tallo; en la cumbre del qual se hacen unas flores à manera de sombreretes, que se parecen à las desquijaradas mascaras, de los que representan comedias. Son negras las tales flores; pero echan de su concavidad azia el labio inferior una cosa blanca, como lengueta. Su semiente está embuelta en ciertos bollejos, tiene tres esquinas, y parecese à un hierro de lanza, de do se usurpò el apellido. Su raiz es como aquella del Dauco. Nace en asperos, y sedientos lugares. Bebida con vino su raiz, provoca la orina.

CAPITULO CLVI.

DE OTRA LONCHITE.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Lonchitis*, y tambien *Lanthitis*; en Barbaro *Lanceosa*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

OTra Lonchite se halla, que tiene por sobrenombre aspera, la qual produze las hojas semejantes à las de la Scolopendra; pero mayores, mas asperas, y mas hendidas. Sus hojas sueldan las frescas bebidas, y hace que no se apostemen. Bebidas con vinagre, resuelven el bazo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DE la primera Lonchite, quanto yo he podido hasta aora alcanzar, tenemos solamente el nombre desnudo, por donde no podemos sino à ciegas disputar de ella. La otra es vulgar en Italia, y parecese infinito al Polypodio quercino, y à la Doradilla en sus hojas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

POR los Latinos se llama *Lonchitis, Lanceolaris*, y tambien *Asplenium Silvestre*; por los Portugueses *Lonchitis*; por los Italianos *Lonchitide*; por los Franceses *Lonchite*, y tambien *Lonchitis Apre*; por los Alemanes *Spicane Groff*, y tambien *Miltz Kraut*. Previniendo, que esta planta es caliente, y seca en segundo grado, y que consta de particulas terreas templadas y de blandas volatiles, digo, que tiene virtud atenuante, insicisiva, aperitiva, y diuretica, y por esso se dà à beber su cocimiento contra todas las obstrucciones de la region natural. El polvo de su raiz dado à beber en agua de Arroz, socorre à los que arrojan sangre de el pecho. Adviertese, que cocidas sus hojas en vinagre escilitico, y machacadas, y mixtas con azeyte de Bayas de Laurèl, ablanda, y resuelve admirablemente à las durezas del bazo. Otras singulares virtudes se descubren en mi Clave. Las figuras se hallarán demonstradas en la Estampa XL.

CAPITULO CLVII.

DE LA ALTHEA.

NOMBRES.

EN Griego se dice *Althaia cai Ibiscos*; en Latin *Althea*, y tambien *Ibiscus*; en Barbaro *Melvaficus*, y tambien *Bismalva*; en Arabigo *Cetmi*, y tambien *Chatmis*; en Castellano, Portugès,

Digitized by Google

guès, è Italiano *Malvavisco*; en Valenciano *Malvins*; en Francès *Guimauves*; en Tudesco *Ibisch*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Althea llamada Ibisco de algunos, es una especie de Malva silvestre, la qual hace las hojas redondas como el Cyclamen, y cubiertas de cierto vello. Su flor se parece à la rosa. El tallo es de dos codos alto, la raìz pegajosa, y por dedentro blanca. Llamase Altoea; porque a muchas cosas es util. Cocida con aguamiel, ò con vino, y por sì sola majada, puesta, sana las frescas heridas, las sequillas que se hacen tras los oìdos, los lamparones, los apostemas, las inflamadas tetas, las resquebrajaduras del fiesso, las inchazones ventosas, y las tensiones de nervios, porque resuelve, madura, rompe, y encora. Cocida (como dicho es,) y sobada con unto de Puerco, ò de Ganso, ò con terebentina, y aplicada por abaxo, sirve à la inflamacion, y opilacion de la madre. Su cocimiento tiene la misma fuerza, y atrae las adherencias, y reliquias del parto. El cocimiento de la raìz bebida con vino, sirve à la retencion de la orina, à los crudelissimos dolores que suele engendrar la piedra, à la dysenteria, à la sciatica, y à los temblores, y roturas de nervios. Mitiga el dolor de los dientes el vinagre en que fuere cocida, si se enjuagan con èl. Su semiente, assi verde, como seca, majada, y aplicada con vinagre, ò aceyte al Sol, extirpa los albarazos, y con vinagre preserva de las fieras que arrojan de sì veneno. Sirve tambien contra la dysenteria, y restaña la sangre del pecho, y las esmoras, el cocimiento de la semiente bebido, la qual, si se bebe con agua, y vinagre, ò con vino, es util contra las punturas de las Abejas, y Abispas, y contra las heridas de todos los otros animalejos ponçoñados. Aplicanse las hojas con un poco de azeyte sobre las mordeduras, y sobre las quemaduras del fuego. La raìz verde majada, si se echa en agua, y se dexa al sereno, la engruessa, y congela.

* * *

ANNOTACION DE LAGUNA.

ALthea en Griego quiere decir propriamente Medica, el qual nombre por sus virtudes se atribuyò à esta planta: la qual tambien se llama Ibiscus, y Ebiscus: y como sea especie de Malva salvage, muy à proposito la llaman Malvabisco por toda España, que es lo mismo que Malva Evisco. Florece por Julio, y Agosto, y quierense coger sus raìces por el Septiembre. Sus hojas, y sus flores son calientes, y secas en el principio del grado primero, y en el primero del segundo las raìces. Tiene virtud de resolver, de mitigar dolor, y de madurar los apostemas rebeldes. Sus raìces cocidas, y despues majadas con manteca de Puerco, y aceyte de Azucenas, y harina de Habas, deshacen las inchazones arraigadas en las rodillas, y qualesquier otras de dificil resolucion, y no pudiendolas resolver las maduran. Las babazas que se hacen de su cocimiento, apuradas con miel, y dadas en forma de lamedor, lenifican el pecho, y mitigan la tosse antigua, las quales echadas por el caño dentro de la vegiga, mitigan el dolor de ella, y templan el ardor de la orina. Cocidas con Cebada, y con goma Arabica, hasta que se deshaga, adelgazan las manos asperas, extirpan los malignos empeynes, y hacen crecer las uñas de los Caballos, si se friegan con ellas.

Adonde dice que su cocimiento sirve à la retencion de la orina, y à los crudelissimos dolores que suele engendrar la piedra, se lee en todos los Codices Griegos *Lithiontonomotetbas*, por lo qual resuelven los Latinos interpretes, *Calculosorum cruditatibus*, que es la indigestion de los que tienen piedra; pero yo siguiendo la propriedad de este vocablo *omates*, que significan no solamente la indigestion; pero tambien qualquiera irriracion, y aspereza, trasladè como arriba dixe; à lo qual tam-

Digitized by Google

tambien me moviò la experiencia, que nos enseña à beber contra los dolores que causa la piedra, el cocimiento de sus dichas raìces, por ser excelentissimo en tales casos; aunque si es continuado, no solamente no ayuda à la digestion; pero tambien la desbarata, y estraga, engendrando grandissimo hastio, como consta de infinitos regueldos que mueve.

ILUSTRACION DE RIBERA.

POR los Griegos se apellida *Althiam rizam*, *Elæomolochen*, y tambien *Sycophyllon*; por los Latinos *Bismalva*, *Ebiscus*, y tambien *Malvaviscus*; por los Arabes *Chitini*, *Chatinis*, y tambien *Zameni*; por los Castellanos *Yerva Canamera*; por los Portugueses *Malvaisco*; por los Italianos *Ibisco*; por los Franceses *Guimauloe*; por los Barbaros *Huenst*; por los Ingleses *Marsoe mallovos*; por los Alemanes *Ibisch oder, Esbisch*, y tambien *Heyluurtz*. Este Vegetal es caliente, y humedo en primero grado, y consta de particulas aquosas, crasas, ò mucilaginosas, y por esso tiene virtud emoliente, laxante, anodina, discuciente, y maturativa. Dase à beber el cocimiento de su raìz para mitigar, y corregir la acrimonia, y mordacidad de los humores, y por esso se usa con felìz sucesso en las fluxiones acres salsas. Notase, que el mucilago de sus raìzes, disuelto en el cocimiento de Llatèn mayor, es insigne remedio, para destruìr al acido dysenterico, dado à beber, y tambien administrado por ayudas. Adviertese, que otras admirables virtudes se han descubierto en mi Clave. Hallaràse su figura demonstrada en la Estampa XL.

CAPTULO CLVIII.

DE LA ALCEA.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Alcia*; en Latin *Alcea*; en Barbaro *Herba Simeonis*; en Castellano *Malvabisco salvage*; en Italiano *Malva salvatica*; en Francès *Maulve sauvage*; en Tudesco *Sigmars kraut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Alcea tambien es una especie de Malva salvage, que tiene las hojas benditas como las de la Verbenaca. Produce tres tallos, ò quatro, vestidos de corteza como aquella del Cañamo. Su flor es pequeña, y semejante à la rosa. Hace cinco, ò seis raìces blancas, anchas, y de la largura de un codo. Las quales bebidas con agua, ò con vino, curan la dysenteria, y las rupturas de nervios.

ANNOTACION DE LAGUNA.

CONtinuase este capitulo con el precedente en algunos antiquissimos codices: y à la verdad, no sin causa: visto que esta planta es una especie de Malvabisco, y casi tiene la misma fuerza. Llamanla comunmente los Herbolarios. Simeonis herbam.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Alcea se llama por los Latinos *Bismalva Silvestris*; por los Portugueses *Malvaisio*; por los Castellanos *Malva de Ungria*, y tambien *Malva montesina*; por los Italianos *Bismalva*, y tambien *Buon Bisebio*; por los Franceses *Bimauves*, y tambien *Guimauve Sauvage*; por los Barbaros *Esgmaarts kruid*; por los Ingleses *Berhain Mallovo*, por los Alemanes *Krancì*, y tambien *Sigmundou vrtz*. Previniendo, que la Alcea consta de las mismas qualidades, y prin-

Digitized by Google

cipios, que el Malvabisco, no debe admirar que tenga las mismas virtudes, y por esso remito à los Lectores al capitulo CLVII. Hallaràse demonstrada su figura en la Estampa XL.

CAPITULO CLIX.

DEL CAñAMO DOMESTICO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Cañamo, es una planta muy util à la vida humana, para hacer de ella cuerdas fortisimas. Produce las hojas semejantes à las del Fresno, y de abominable olor: los tallos largos, y vacìos, y la semiente redonda: la qual comida en gran cantidad, consume la esperma. El zumo de toda la yerva verde, instilado en los oìdos que duelen, los sana.

CAPITULO CLX.

DEL CAñAMO SALVAGE.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Cannabis*; en Latin *Canabis*; en Arabigo *Schevedegi*; en Barbaro *Canops*, y tambien *Canapus*; en Castellano *Cañamo*, *y Cañamones su fruto*; en Catalàn *Canem*; en Portuguès *Cañamo*; en Italiano *Cañape*; en Francès *Chanure*; en Tudesco *Hanff*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PRoduce el Cañamo salvage unas varillas semejantes à las de la Althea; pero menores, mas asperas, mas negras, y de altura de un codo: las hojas como las del domestico, aunque mas asperas, y mas negras: la flor algun tanto roja, como la de la Lychinide: y finalmente la semiente, y la raìz, como la de la Althea. Su raìz cocida, y aplicada en forma de emplastro, mitiga las inflamaciones; desbace los nudos de las junturas, y refuelve las hinchazones. Tambien la corteza de esta, es propria para hacer cuerdas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ASsi el Cañamo salvage como el domestico, es muy conocido, y vulgar; porque no solamente se hacen de su corteza torcidas cuerdas; pero tambien se texen las telas bastas, y gruessas de ella. Su semiente calienta, y desseca con tanto vigor, y eficacia, que resuelve la virtud genital. Demàs de esto digierese dificilmente, dà pesadumbre al estomago, emborracha, dà dolor de cabeza, y conviertese en malos humores. Los quales inconvenientes, y daños, se le deben perdonar al Cañamo, pues consta que es instrumento de la justicia, para pagar, y extirpar los pernicioso hombres de la Republica. Es tambien de notar, que aunque la semiente del Cañamo agota, y consume la esperma, todavia las Gallinas que se mantienen de ella, ponen muchos, y muy excelentes huevos. Derramado por tierra el cocimiento del Cañamo, atrae àzia sì todas las Lombrices que en el contorno se hallan.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Cañamo silvestre se apellida por los Latinos *Canapus*, *Canabis*, y tambien *Terminalis*; por los Arabes *Canab*; por los Portugueses *Olinho Canevne*; por los Italianos *Canape*; por los Franceses *Chanure*, y tambien *Chenevo*; por los Barbaros *Kennip*; por los Belgas *Kemp*; por los Ingleses *Himp*, y tambien *Hemp*; por los Alemanes *Zanter hauff*, y tambien *Zamer*. Suponiendo, que toda la planta es caliente, y seca; pero en mayor grado su semiente, y por esso los Botanicos de mejor nota, gradùan à dicha semiente en tercero grado, y consta de una blanda viscosidad, por cuyo motivo su leche sacada con agua de Cebada se administra por un grande especifico contra el reu-

Digitized by Google

matiſmo inflamotorio, y contra el producido de ſuero colerico, ſin aver inflamacion, porque à mas de templar, y embotar à la acritud volatil de la bilis, aplaca los dolores, ſoſſegando el orgaſmo de los eſpiritus, con ſu virtud anodina, y eſtupefactiva. Notaſe, que la leche de dicha ſemiente ſacada con agua deſtilada de Yezgos, es ſingular remedio para ſoſſegar los dolores crueles de la gota, aplicando paños mojados, y picados, los que ſe han de renovar, antes que de todo punto ſe ſequen. Quiero deſcubrir un eficàz remedio contra el pleuritis, peripneumonia, y cruel dolor nephritico, que es el aceyte reciente de los Cañamones, facado por expreſsion, el qual ſe debe adminiſtrar à cuharadas por breves intervalos, y ſe advierte, que quanto mas vehemente, y pungitivo fuere el pleuritico, es el tal remedio mucho mas eficàz, y ſeguro. Otras maravillosas virtudes eſtàn deſcubiertas en el tomo tercero de mi Clave, à la pag. 255. Su figura ſe demueſtra en la Eſtampa XL.

CAPITULO CLXI.

DE LA ANAGTRIS.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Anagyris, es una planta que tiene forma de Arbol, y en ſus hoias, y ſarmientos, ſe parece al llamado Agno caſto: y da de ſi un graviſsimo olor. Produce la flor como la de la Berza, y el fruto en unos cornajelejos largos: el qual es algo redondo, macizo, de color vario, ſemejante à un riñon, y ſe endurece quando ſe maduran las Uuas. Sus hojas tiernas, majadas, y aplicadas en forma de emplaſtro, reprimen las inchazones. Bebida una dragma de ellas con vino paſſo, es util à los aſmaticos, y provoca el parto, las pares, y el menſtruo. Danſe à beber ſimplemente con vino, contra el dolor de cabeza. Colgada eſta planta al cuello, es util à las que tienen dificil parto; pero conviene quitarla, y echarla à mal luego en pariendo. El zumo de la raiz, tiene fuerza de reſolver, y de madurar. La ſemiente comida, provoca el vomito potentiſsimamente.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SI las flores de la Anagyris fueſſen tan oloroſas como ſon bellas, ſerian preferidas à las roſas, y los Jazmines; porque recrean deſde lexos la viſta, y parecen entre las hojas como unos plumages de oro hechos de chaperia. Llamaſe la Anagyris, por todo aquel valle Ananio, de la juriſdicion de Trento (à do crece como arbol, y en grande abundancia) Eghelo. Su madera tiene el corazoncillo de en medio, negro, y toda la circunferencia amarilla, como el Guayaco. Su ſemiente, hace vomitar tras los otros humores la ſangre.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamaſe por los Griegos *Anagyryos*; por los Latinos *Anagyris*, *Morſus Galline*, y tambien *Laburnus*; por los Italianos *Laburno*; por los Franceſes *Morgeline*; por los Alemanes *Bogelkraut*. Previniendo, que es caliente, y ſeca en ſegundo grado, y que conſta de ſal laxante, paſſo à afirmar, que ſus flores, ſiendo del Anagyris odorifero, tienen virtud cordial, diſcuciente, nervina, y reſolutiva; y aſsi, ſu agua deſtilada tiene eficàz virtud contra los inſultos hyſtericos, contra la epilepſia pueril, y para facilitar el parto. El polvo de ſu flor, adminiſtrado en quantidad de una dragma, laxa el vientre con ſuavidad. Notaſe, que la ſemiente es eficàz cathartico, y emetico. Otras ſingulares virtudes ſe deſcubren en el tomo ſegundo de mi Clave, à la pag. 491.

Hallaſe demonſtrada ſu figura en la Eſtampa XL.

CA-

Digitized by Google

PHALARIS

LONCHITIS ALTERA

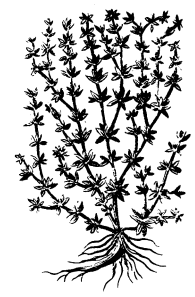
ALCEA

RVBIA SATTVA

OTRA LONCHITE

CANNABIS

RVBIA SYLVESTRIS



ALTHAEA

ANAGYRIS

Digitized by Google

CAPITULO CLXII.

DE LA CEPEA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Cepea, ſe parece à las Verdolagas, aunque tiene mas negras las bojas, y la raìz delgada. Sus bojas bebidas con vino, ſirven al eſtillicidio de orina, y ſanan la vegiga ſarnoſa, principalmente ſi ſe beben con el cocimiento de las raìces de los Eſparragos, llamados Myacanthos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

CEpea en Griego, nò quiere decir ſino hortenſe, y aſsi ſe llamò Cepea eſta planta; porque nace en los huertos: aunque Plinio dice, que crece en las arenoſas orillas del mar: el qual afirma, que ſu raìz es amarga, è inutil. Crece copioſamente por las coſtas de Peſaro, y es algo ſalada al guſto eſta planta.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte Vegetal ſe apellida por los Latinos *Cepa*, por los Portugueſes *Cepoes*; por los Italianos *Cepes*; por los Franceſes *Cepas*; por los Alemanes *Cepen kraut*. Es caliente, y ſeca en ſegundo grado, y conſta de ſal volatil con mucho fixo, y por eſſo tiene virtud atenuante, inciſsiva, aperitiva, y diuretica. Daſe à beber ſu cocimiento contra las obſtrucciones de bazo, y meſenterio. Adviertaſe, que aunque el Doctor Laguna pone por inutil à la raìz, debo aſſegurar, que tiene eſicaz virtud febrifuga contra las tercianas notas, diuturnas, y quartanas pertinaces, ſi por veinte, ò treinta mañanas continuas, ſe adminiſtran dos eſcrupulos de ſu polvo, y un eſcrupulo de ſal gema, todo diſuelto en tres onzas de vino blanco, en que aya eſtado infundida la raìz de Genciana. Otras ſingulares virtudes ſe hallan deſcubiertas en el tomo tercero, à la pag. 343. Eſtà demonſtrada ſu figura en la Eſtampa XLI.

CAPITULO CLXIII.

DE LA ALISMA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Aliſma, llamada Damaſonio de algunos, produce las bojas como las del Llantèn, aunque mas angoſtas, è inclinadas à tierra: el tallo ſutil, ſimple, mas alto de un codo, con unas cabezuelas à manera de boborèllos, la flor menuda, blanca, y algun tanto amarilla, y las raìces delgadas, como las del Eleboro negro, agudas al guſto, oloroſas, y algo graſſas. Huelgaſe en lugares humedos eſta planta. Bebida una, ò dos dragmas de ſu raìz con vino, ſocorre à los que tragaron algo de la Liebre marina, ò fueron mordidos de la Rubeta, ò bebieron Opio. Bebeſe utilmente por ſi, ò con igual cantidad de la ſemiente del Dauco, contra los torciſiones de vientre, y contra la dyſenteria. Sirve tambien al eſpaſmo, y à los males de la madre. La yerva reſtriñe el vientre, proboca el menſtruo, y aplicada en forma de emplaſtro, relaxa las ingebazones.

ANNOTACION DE LAGUNA.

CReyeron algunos que el Aliſma fueſſe llamado comunmente Llantèn aquatico, y Barba Sylvana, la raìz de la qual, como no ſea oloroſa, ni aguda, no puedo inclinarme à eſta opinion. Tiene virtud abſterſiva el Aliſma, y ſegun afirma Galeno, ſu cocimiento bebido, deshace las piedras de los riñones.

ILUSTRACION DE RIBERA.

REparo, que Dioſcorides trata de la planta llamada Aliſma, y que ſe nos trae pintada con el nombre de Plantago aquatica, ſiendo aſsi, que ſon

diſtintas plantas, y tienen diverſas qualidades, y diferentes virtudes; pues el Aliſma tiene virtud alexifarmaca, y diaforetica, y ſe opone con valentia à los venenos coagulantes. Notaſe, que el polvo de ſu raiz, dado à beber, deſde dos eſcrupulos haſta una dragma en agua de Torongil, ſoſsiega à la hyſterica afeccion, y detiene à los inſultos epilepticos.

El Llantèn aquatico ſe apellida por los Latinos *Plantago Paluſtris*, *Plantago aquatica*, y tambien *Plantago ranina*; por los Franceſes *Plantain de eau*, y tambien *Plantain aquatique*; por los Alemanes *Froſchbloffel kraut*. Suponiendo, que eſte Vegetal conſta de particulas oleoſas, aquoſas, craſas, y que refrigera, y deſeca, por cuyo motivo es muy cierto, que tiene virtud de ſocorrer à los que orinan ſangre, y tambien à los hemotoicos, dando à beber ſu cocimiento. No ſe puede negar, que ſus hojas contienen alguna acritud, por lo que algunos quieren que ſea caliente, y aſsi aplicadas en el cuero cauſan rubor, y ſuelen excitar vegigas; por lo que algunos ſuelen aplicarlas à los pulſos, para auſentar à las fiebres intermitentes pertinaces. Si un paño mojado en el zumo ſe aplica ſobre los pechos, brevemente conſume, y deſeca la leche. Notaſe, que el viño blanco en que aya cocido la raiz, dado à beber repetidas mañanas en quantidad de tres onzas, quebranta, y expele las piedras de los riñones, y proboca la orina. Otras ſingulares virtudes eſtàn deſcubiertas en mi Clave. Su figura ſe halla demonſtrada en la Eſtampa XLI.

CAPITULO CLXIV.

DEL ONOBRICHE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Tiene las bojas el Onobryche como aquellas de las Lentejas; pero un poco mas largos, el tallo de un palmo, la flor bermeja, y la raiz pequeña. Nace en lugares humedos, y no cultivados. Toda la yerva majada, y aplicada en forma de emplaſtro, reſuelve los tolondrones. Bebida con vino, ſana el eſtilicidio de orina, y aplicandoſe con azeyte, mueve ſudor.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESta planta es una eſpecie de la llamada vulgarmente Gallega, y Ruta capraria, el zumo de la qual bebido, tiene admirable virtud en deshacer toda ſuerte de opilacion. Llamaſe Onobryche, que es lo miſmo que rebuzno de aſno; porque luego eſta beſtia rebuzna en guſtandola.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte Vegetal, que es eſpecie de Ruda Capraria, ſe llama por los Griegos *Onobrichon*; por los Latinos *Onobrichis*; por los Italianos *Onobriche*; por los Franceſes *Sainfoin*; por los Barbaros *Hanekammekens*; por los Ingleſes *Medick vetcheling*; por los Alemanes *Kerſt-Uzurſz*. Es caliente, y ſeco, y conſta de un ſal blando, con poco volatil. Tiene eficaz virtud alexifarmaca, y diaforetica, y por eſſo ſe dà à beber ſu cocimiento en las calenturas malignas punticulares, y en las virnelas, y es tal ſu eficacia, que facilmente por el cribo cutaneo hace expeler el ſal acre volatil maligno. Su agua eſſencial, dada à beber deſtruye las obſtrucciones del higado, y bazo, y es muy util contra la epilepſia pueril. Advierteſe, que la yerva machacada, vence al veneno del Alacràn, ſi ſe aplica ſobre la parte ofendida. Otras admirables virtudes ſe hallan deſcubiertas en mi Clave. Su figura eſta demonſtrada en la Eſtampa XLI.

CA-

Digitized by Google

CAPITULO CLXV.

DEL HYPERICO.

NOMBRES.

EN Griego se dice *Ytericon eai androsaimon*; en Latin *Hypericon*; en Barbaro *Perforata*; en Castellano *Corazoncillo*, en Catalàn *Transforina*; en Portuguès *Heras de S. Iuhabom*, y tambien *Milsurada*; en Italiano *Laperforata*; en Francès *Mille pertuis*; en Tudesco *S. Iohans Kraut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Hyperico llamado Androsemo de unos, de otros Corio, y de otros Camepyrie, que quiere decir Pinillo; porque su semiente huele à la resina del Pino, es una mata ramosa, rojeta, y alta de un palmo, que produce las hojas como la Ruda, y la flor amarilla, de la qual fregada entre los dedos, resuda un licor semejante à la sangre, de do vino à llamarse Androsemo, que significa sangre humana. Hace unos bollejos velloſos, con cierta redondez, algo largos, y tamaños como los granos de la Cebada, dentro de los quales se encierra una semiente negra que derrama un olor de resina. Nace el Hyperico en lugares cultivados, y asperos. Tiene facultad de mover la orina, y aplicado por abaxo proboca el menstruo. Bebido con vino, extermina las tercianas, y las quartanas: su semiente, bebida por quarenta dias, cura la sciatica, y las hojas con la semiente aplicadas en forma de emplastro, sanan las quemaduras del fuego.

CAPITULO CLXVI.

DEL ASCYRO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Ascyro, llamado tambien Androsemo, es una especie de Hyperico, aunque en grandeza difiere, à causa que es mas ramoso, y produce las varas mas largas, y coloradas; verdad es, que hace menudas las hojas, y amarillas las flores. Su fruto, es ni mas, ni menos que el del Hyperico; porque huele à resina, y fregado entre los dedos los ensangrienta, por donde juntamente se dice Androsemo. Bebido el fruto de este, con un sestario de agua miel, sirve tambien contra la sciatica, visto que euacua muchas superfluidades coléricas; pero conviene darle muy à menudo, hasta que el enfermo esté sano. Aplicase tambien utilmente sobre las quemaduras del fuego.

CAPITULO CLXVII.

DEL ANDROSEMO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Androsemo difiere del Ascyro, y del Hyperico, por quanto es mata que produce muy subtiles sarmientos, y bermejos los ramos; las hojas, tres, ò quatro veces mayores que las de la Ruda; las quales, fregadas entre los dedos, dan de sì un zumo à manera de vino tinto. Desparraman̄se, y dividense en muchas alas, semejantes à las de los animales volatiles, por las extremidades de sus ramos, en torno de las quales nacen unas florecitas pequeñas, y de color amarillo, y en los bollejos una semiente como la del negro Papayer, señalada con ciertas raizes. Fregada la cima de esta especie, dà tambien de sì un olor resinoso. Bebidas dos dragmas de su semiente molida, purgan por abaxo las superfluidades coléricas, y son remedio saludable à la sciatica; pero acabada la purgacion, se ha de beber agua. Toda la yerva majada, y puesta sobre las quemaduras del fuego, las sana. Restrinie tambien la sangre.

CAPITULO CLXVIII.

DEL CORI.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Cori, llamado assimismo Hyperico, tiene las hojas como aquellas del Bre-

Digitized by Google

ro; pero menores, mas graſas, y de color bermejo. Es mata de la altura de un palmo, ſabroſa, y aguda al guſto, y de muy buen olor. Su ſemiente bebida, provoca la orina, y el menſtruo. Si ſe bebe con vino, ſirve contra las mordeduras de los Phalangios, contra ſciatica, contra el eſpaſmo llamado opiſtotono. Aplicaſe con pimienta utilmente contra los temblores paroxiſmales, y contra el opiſtotono con aceyte.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Hiperico es planta muy conocida por toda Eſpaña, à do ſuelen llamarle comunmente Corazoncillo; porque hace las hojas à manera de corazones pequeños. Llamaſe tambien Perforata por las Boticas, à cauſa que ſus hojas tienen infinitos agujericos, por los quales ſe traslucen, como las telarañas. La qual ſeñal tan notable me eſpanto, que aſsi ſe le aya paſſado por alto à Dioſcorides. El Aſcyro, y el Androſemo ſon eſpecies del Hyperico, y tienen tambien agujeradas las hojas como con punticas de agujas; pero diſtinguenſe facilmente por aquellas diferencias que les aſsigna Dioſcorides. Tienen una ſeñal comun todas eſtas tres eſpecies de plantas, que fregadas entre los dedos ſus flores, juntamente con la ſemiente que eſtà embuelta en ellas, luego ſe convierten en cierto zumo ſangriento, por donde cada una de ellas propriamente ſe llama Androſemon en Griego, que es ſangre humana. El Cori parece de otro diferente linage, aunque indignamente le llaman tambien Hyperico. Preparaſe con las flores del legitimo Hyperico un aceyte admirable, para ſoldar las heridas freſcas, y retificar aquellas de la cabeza, y guardarlas de corrupcion. Demàs de eſto, tiene gran facultad de confortar los nervios debilitados, y ſanar las quemaduras del fuego. El qual aſsi bebido, como aplicado, probоca potentemente la orina. A la fin del capitulo del Androſemo ſe lee en todos los Codices eſtampados que reſtaña la ſangre; pero en el antiquiſsimo, hallo, que araja las llagas que vàn talando la carne, la qual ſentencia quadra mucho à la naturaleza de qualquier eſpecie de Hyperico. Hallanſe à la fin del capitulo del Cori en algunos Codices Griegos otras ciertas palabras, las quales dexè induſtriоſamente, porque me parecieron agenas del eſtilo, y intencion de Dioſcorides.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Corazoncillo ſe apellida por los Latinos *Androſemum*, *Perforata*, *Fuga Demonum*, y tambien *Milleforа*; por los Arabes *Reiofricon*, y tambien *Reio faricon*; por los Portugueſes *Hypericaon*; por los Italianos *Hiperico*; por los Barbaros *Sint jans kruid*; por los Ingleſes *S. Johns-Woort*; por los Alemanes *Harthau*, y tambien *Zeuffals-Flucht*. Suponiendo, que eſta planta es caliente, y ſeca, y que conſta de un ſal blando fixo, con algunas terreas, paſſo à decir, que tiene virtud vulneraria, deterſiva, reſolutiva, y diuretica, y por eſſo el cocimiento de toda la planta ſe adminiſtra por algunos dias contra las obſtrucciones de higado, y bazo, y meſenterio: ſus flores, y ſemiente ſe dà à beber en agua de Torongil por eſpecifico contra la melancolia morbo, y mania. Notaſe, que la tinctura de flores, y ſemiente extrahida en agua de Tormentilla, es ſingular remedio contra la dyſenteria, y tambien para ſocorrer à los que arrojan ſangre por la boca, adminiſtrandola dos veces al dia en quantidad de quatro onzas; pero ſe debe continuar por eſpacio de un mes. Quien quiſiere no carecer de otras admirables virtudes recurra à mi Clave: previniendo, que el Aſcyro, Androſemo, y el Coris, que ſon eſpecies de Hypericon, tienen las miſmas virtudes, y porque ſe encontraràn de eſtos algunas eſpecialidades en dicha Clave, ocurran al tomo ſegundo, y quarto. Sus fi-

figuras se hallarán demonstradas en la Estampa XLI.

CAPITULO CLXIX.

DE LA AIUGA, O CAMEPYTIS.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Chamaipytis*, en Latin *Camæpitys Aiuga*, y tambien *Abiga*; en Arabigo *Hanifitheos*; en Barbaro *Camepitcos*, y tambien *Iva arthetica*; en Castellano, Catalàn, y Portuguès *Iva*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Aiuga es una planta algun tanto enarcada, que se estiende por tierra. Produce las hojas de la Siempre viva menor; pero mucho mas menudicas, mas grassas, vellosas, y espesas, al derredor, de cuyos ramillos se difunde un olor notable de Pino. Hace tambien menudicas, y amarillas, ò blancas las flores, y la raiz como la de la Cicorea. Sus hojas bebidas por espacio de siete dias con vino, curan la ictericia, y bebiendose quarenta dias con aguamiel, sanan la esciatica. Danse utilmente contra las malsposiciones del higado, contra la dificultad de la orina, contra el dolor de riñones, y contra los torcijones del vientre. Bevese ordinariamente su cocimiento en Heraclea de Ponto, como remedio contra el Aconito. Hacese de su cocimieto, y harina un emplastro util a las cosas arriba dichas. Majada con higos la yerva, y tragada en forma de pildoras, ablanda el vientre, y purgale, si se toma mezclada con miel, con resina, y con escama de cobre. Aplicada por abaxo con miel, atrae todas aquellas cosas que dan pesadumbre à la madre. Ademas de esto refuelve las tetas endurecidas, suelda las heridas recientes, y aplicada con miel ataja las llagas que van cundiendo.

CAPITULO CLXX.

DE OTRA ESPECIE DE AIUGA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllase otra especie de Aiuga, que tiene los ramos de un codo, redoblados en forma de ancora, y muy subtiles. Su cima es como la de la precedente; la flor blanca, y la semiente negra; la qual tambien echa un olor de Pino. La tercera especie se dice el macho, y produce unas hojuelas menudas, blancas, y cubiertas de vello; el tallo aspero, y blanco, y ciertas florescicas de color amarillo. Nace su delicada semiente junto al nacimiento de los ramillos, y dà de sì un olor de Pino. Estas dos ultimas tienen semejante virtud à la precedente, aunque no de tanta eficacia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA que se llama Camepitys en Griego, en Latin Aiuga, y Abiga, es aquella planta que se dice por las Boticas Iva muscata, y arterica, y en algunas partes de España Pinillo. Hallanse tres especies de ella, segun las distingue Dioscorides, de las quales la primera, y la ultima que son el macho, y la hembra, se conocen por todas partes; mas de la segunda no se tiene cierta noticia. Es la Camepitys notablemente amarga, y algun tanto aguda; por donde se cree, q̃ calienta en el orden segundo, y en el tercero deseca, y assi es necessario que abra las opilaciones, y purifique todos los interiores miembros. Cocida con vinagre, y bebida, expele la criatura del vientre, y aplicada en forma de emplastro, es saludable remedio contra las mordeduras del Alacràn, y de qualquiera Serpiente.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte Vegetal se llama por los Griegos *Chamæpytin*, *Sideritin*, *Orozelon*,

Digitized by Google

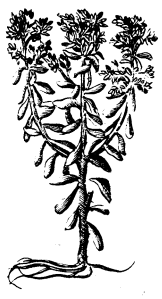
lon, y tambien *Olozyrton*; por los Egypcios *Nemeneſpa*; por los Latinos *Iva arthetica*, *Iva muſcata*, *Ibiza*, *Herba apoplectica*, y tambien *Thus terræ*; por los Arabes *Chamaſitbius*; por los Portugueſes *Herba Crina*; por los Caſtellanos *Yerva arthetica*; por los Franceſes *Ive muſcate*, *Iuette*, y tambien *Ive artetique*; por los Italianos *Chamæpitio*, *Mammale*, y tambien *Spicula*; por los Barbaros *Veld-Cipres*; por los Ingleſes *Ground pine*; por los Alemanes *Te lenger*, *Telieber*, y tambien *Eſtugkraut*. Previniendo, que es caliente en ſegundo grado, y ſeco en tercero, y que conſta de baſtante ſal aromatico con poca reſina; debo afirmar, que tiene virtud inciſsiva, apetitiva, diuretica, y emmenagoga. El agua eſſencial ſe adminiſtra por eſpecial contra la aploplegia, epilepſia, vertigo, perleſia, y demàs afectos de nervios. Su cocimiento hecho en ſuero deſtilado, ſe dà à beber en quantidad de ſeis onzas, para curar la ictericia, y eſcorbuto; pero ſe ha de repetir à lo menos veinte mañanas. El cocimiento de eſta yerva, con la corteza de raiz de Yezgo, ſe dà à beber por eſpecial auxilio contra los dolores articulares, y reumatiſmo. Adviertaſe, que la yerva machacada, y mixta con unguento citrino, es eficàz remedio para ablandar, y reſolver los tumores de las mammilas, como no ſean cancroſos. Otras maravilloſas virtudes eſtàn deſcubiertas en mi Clave. Las figuras de las dos eſpecies del Chamæpitis, ſe demueſtran en la Eſtampa XLI.

Con eſto eſtà concluìda la iluſtracion al Libro tercero de Dioſcorides Anazarbeo, debiendoſe todo lo que huviere de bueno à Dios, como Criador de todas las coſas.

IN-

Digitized by Google

CEPEA



PLANTAGO AQVATICA

ONOBRYCHIS

HYPERICVM

ASCYRVM

ANDROSAEMVM

CORIS

CHAMAEPITYS PRIMA

CHAMAEPITYS TERTIA

Digitized by Google

TABLA

DE LOS CAPITULOS, QUE SE contienen en este Libro tercero de Dioscorides Anazarbeo, annotado por el Doctor Laguna, è ilustrado, y añadido por el Doctor Ribera.

Capit.I. del Agarico. Pag.2.
Capit. II. del Reopontico. pag.4.
Cap.III. de la Gentiana. pag.7.
Cap.IV. de la Aristolochia. pag.8.
Cap.V. de la Regaliza. pag.10.
Cap. VI. de la Centaura mayor. pag.12.
Cap. VII. de la Centaura menor. pag.13.
Cap. VIII. del Camaleon blanco. pag.14.
Cap.IX. del Camaleon negro. pag. 15.
Cap.X. del Cocrodilio. pag.16.
Cap.XI. del Dipsaco. pag.17.
Cap.XII. de la Espina blanca. pag. 18.
Cap. XIII. de la Espina Arabica. pag.19.
Cap.XIV. del Cardo, y de las Alcachofas. pag.20.
Cap.XV. del Poterio. pag.22.
Cap.XVI. del Acanthio. pag.ibid.
Cap.XVII. del Acantho. pag.23.
Cap. XVIII. del Acanto salvage. pag.ibid.
Cap.XIX. de la Ononide. pag.24.
Capit. XX. de la Leucacanta, ò blanca espina. pag. 25.
Cap.XXI. de la Tragacanta. pag. 26.
Cap.XXII. del Eryngio. pag.27.
Cap.XXIII. del Aloe. pag.28.
Cap. XXIV. del Absinthio. pag. 30.
Cap.XXV. del Absinthio Marino, llamado tambien Seriphio. pag. 31.
Cap.XXVI. del Absinthio Santonico. pag.31.
Cap. XXVII. del Abrotano. pag. 33.
Cap. XXVIII. del Hysopo. pag. 34.
Cap.XXIX. del Cantueso. pag.35.
Cap.XXX. del Oregano. pag.36.
Cap. XXXI. del Oregano cabruno, llamado Tragorigano en Griego. pag.77.
Cap.XXXII. del Poleo. pag.38.
Cap.XXXIII. del Dictamno. pag. 39.
Cap. XXXIV. del Dictamno falso, llamado Pseudo dictamno. pag.ibid.
Cap. XXXV. del otro Dictimo candioto. pag.ibid.

Digitized by Google

Cap. XXXVI. de la Salvia. pag. 40.
Cap.XXXVII. de la Yervabuena. pag.42.
Cap.XXXVIII. del Manſtraſto, llamado Mentraſto. pag ibid.
Cap. XXXIX. de la Calaminta. pag.43.
Cap.XL. del Thymo. pag.44.
Cap.XLI. de la Thymbra, llamada en Eſpañol Axedrea. pag.46.
Cap.XLII. del Serpol. pag.47.
Cap.XLIII. de la Mayorana. pag. 48.
Cap.XLIV. del Meliloto. pag 49.
Cap.XLV. del Maro. pag.50.
Cap.XLVI. del Acino. pag.51.
Cap. XLVII. de la Bacara. pag. ibid.
Cap. XLVIII. de la Ruda. pag. 52.
Cap.XLIX. de la otra Ruda ſalvage. pag.54.
Cap.L. del Moly. pag.55.
Cap.LI. del Panace Heraclio. pag. 56.
Cap.LII. del Panace Aſclepio. pag. 57.
Cap.LIII. del Panace Mironio. pag. ibid.
Cap.LIV. del Liguſtico. pag.58.
Cap.LV. de la Paſtinaca. pag.59.
Cap.LVI. del Seſeli Maſilienſe. pag. 60.
Cap. LVII. del Seſeli Ethiopico. pag.61.
Cap.LVIII. del Seſeli Peloponenſe. pag. ibid.
Cap LIX. del Seſeli Cretico, llamado Tordylio. pag.ibid.
Cap.LX. del Siſon. pag.62.
Cap.LXI. del Anis. pag. ibid.
Cap.LXII. del Alcarovea. pag.63.
Cap.LXIII. del Eneldo. pag.64.
Cap.LXIV. del Comino hortenſe. pag. 65.
Cap. LXV. del Comino ſalvage. pag. ibid.
Cap.LXVI. del Ammi. pag.66.
Cap. LXVII. del Culantro. pag. 67.
Cap.LXVIII. del Hieracio mayor. pag.68.
Cap. LXIX. del Hieracio menor. pag.69.
Cap.LXX. del Apio. pag.ibid.
Cap.LXXI. del Eleoſino. pag.70.
Cap LXXII. del Apio Montano, llamado Oreoſelino. pag.ibid.
Cap. LXXIII. del Apio, que nace en las piedras, llamado Petroſelino. pag.ibid.
Cap. LXXIV. del Apio cavallar, llamado Hippoſelino en Griego. pag.ibid.
Cap. LXXV. del Smyrnio. pag. 73.
Cap.LXXVI. del Elaphoboſco. pag. 75.
Cap. LXXVII. del Hinojo. pag. ibid.
Cap. LXXVIII. del Hinojo ſalvage, llamado Hippomeratro. pag. 76.
Cap LXXVIII. del Dauco. pag.77.
Cap.LXXIX. del Delphinio, de la Senna, y de la Colutea. pag. 79.
Cap. LXXX. del Pelitre, llamado Pyretro en Griego. pag.81.
Cap. LXXXI. del Romero. pag. 82.

Digitized by Google

Cap. LXXXII. del Cachry. pag. ibid.
Cap. LXXXIII. del Romero Coronario. pag. ibid.
Cap. LXXXIV. del Sphondilio. pag. 84.
Cap. LXXXV. de la Ferula. pag. ibid.
Cap. LXXXVI. del Peuedano. pag. 85.
Cap. LXXXVII. de la Nigela. pag. 87.
Cap. LXXXVIII. del Laſerpitio. pag. 88.
Cap. LXXXIX. del Sagapeno. pag. 91.
Cap. XC. del Euphorbio. pag. 92.
Cap. XCI. del Galbano. pag. 93.
Cap. XCII. del Ammoniaco. pag. 95.
Cap. XCIII. de la Sarcocola. pag. 96.
Cap. XCIV. del Glaucio. pag. 97.
Cap. XCV. de la Cola. pag. ibid.
Cap. XCVI. de la Cola de Peſcado, llamada Ichthycola. pag. 98.
Cap. XCVII. de la Liga. pag. ibid.
Cap. XCVIII. del Aparine. pag. 100.
Cap. XCIX. del Alyſſo. pag. 101.
Cap. C. del Aſclepiade. pag. ibid.
Cap. CI. del Atractil. pag. 102.
Cap. CII. del Polycnemon. pag. 103.
Cap. CIII. del Clynopodio. pag. 104.
Cap. CIV. del Leontopetalo. pag. ibid.
Cap. CV. del Teucrio. pag. 105.
Cap. CVI. de la Camedrys. pag. 106.
Cap. CVII. de la Leucada. pag. 107.
Cap. CVIII. de la Lychnide coronaria, pag. ibid.
Cap. CIX. de la Lychnide ſalvage. pag. ibid.
Cap. CX. del Lirio. pag. 108.
Cap. CXI. del Ballote. pag. 109.
Cap. CXII. del Torongil. pag. 110.
Cap. CXIII. del Marrubio. pag. 111.
Cap. CXIV. del Stachi. pag. 112.
Cap. CXV. de la Philitide. pag. 113.
Cap. CXVI. del Phalangio. pag. 114.
Cap. CXVII. del Trebol. pag. ibid.
Cap. CXVIII. del Polio. pag. 116.
Cap. CXIX. del Scordio. pag. 117.
Cap. CXX. de la Tuſilago. pag. 118.
Cap. CXXI. de la Artemiſia. pag. 119.
Cap. CXXII. del Artemiſia de hojas ſutiles. pag. 120.
Cap. CXXIII. de la Ambroſia. pag. 121.
Cap. CXXIV. del Botry. pag. 122.
Cap. CXXV. del Geranio. pag. 123.
Cap. CXXVI. del Gnaphalio. pag. 124.
Cap. CXXVII. de la Tipha. pag. 125.
Cap. CXXVIII. de la Circea. pag. ibid.
Cap. CXXIX. del Enanthe. pag. 126.
Cap. CXXX. de la Conyza. pag. 127.
Cap. CXXXI. del Hemorocallis, y

Digitized by Google

Lirio ſalvage. pag. 128.
Cap. CXXXII. del Leucoyo, que es llamado Alhelys. pag. 129.
Cap. CXXXIII. del Crateogono. pag. 130.
Cap. CXXXIV. del Folio. pag. 131.
Cap. CXXXV. del Compañon del Perro. pag. 132.
Cap. CXXXVI. de otra ſuerte de Compañon de Perro. pag. 132.
Cap. CXXXVII. del Satyrion. pag. ibid.
Cap. CXXXVIII. del Satyrion Erithronio, y del Baſilico. pag. 133.
Cap. CXXXIX. del Orminio. pag. 134.
Cap. CXL. del Hediſaro. pag. 135.
Cap. CXLI. de la Onoſma. pag. 136.
Cap. CXLII. de la Nymphea. pag. 136.
Cap. CXLIII. de otra eſpecie de Nymphea. pag. 137.
Cap. CXLIV. de la Androſace. pag. 138.
Cap. CXLV. del Aſplenio. pag. ibid.
Cap. CXLVI. de la Hemionite. pag. 140.
Cap. CXLVII. de la Anthylide. pag. ibid.
Cap. CXLVIII. de la Manzanilla. pag. 141.
Cap. CXLIX. del Parthenio. pag. 143.
Cap. CL. del Buphthalmo. pag. 144.
Cap. CLI. de la Peonia. pag. 146.
Cap. CLII. de la Lithoſpermo. pag. 147.
Cap. CLIII. de la Phalaride. pag. 148.
Cap. CLIV. de la Rubia. pag. 149.
Cap. CLV. de la Lonchite. pag. 150.
Cap. CLVI. de otra Lonchite. pag. ibid.
Cap. CLVII. de la Althea. pag. ibid.
Cap. CLVIII. de la Alcea. pag. 152.
Cap. CLIX. del Cañamo domeſtico. pag. 153.
Cap. CLX. del Cañamo ſalvage. pag. 153.
Cap. CLXI. de la Anagyris. pag. 154.
Cap. CLXII. de la Cepea. pag. 155.
Cap. CLXIII. de la Aliſma. pag. ibid.
Cap. CLXIV. del Onobriche. pag. 156.
Cap. CLXV. del Hyperico. pag. 157.
Cap. CLXVI. del Aſcyro. pag. ibid.
Cap. CLXVII. del Androſemo. pag. ibid.
Cap. CLXVIII. del Cori. pag. ibid.
Cap. CLXIX. de la Aiuga, o Camepytis. pag. 159.
Cap. CLXX. de otra eſpecie de Aiuga. pag. ibid.

IN-

Digitized by Google

INDICES

DEL LIBRO TERCERO, SOBRE los Nombres, que Dioscorides, y Laguna recogieron, con que en diferentes lenguas se apellidan las materias, de que se componen los medicamentos.

INDICE

DE LOS NOMBRES Griegos.

A

Abrotonon. . . . 33.
Absinthion. . . 31.
Acantha Leyci. . . . 18.
Acanta Arabici. . . 19.
Acantha. . . . . 23.
Achinos. . . . . 51.
Agaricon. . . . . 2.
Alcia . . . . . 152.
Aloi. . . . . 28.
Althaia Cai Ibiscos. 150.
Alyson. . . . . 101.
Ammi. . . . . 66.
Ammoniacon. . . . 95.
Anison. . . . . 62.
Anithon. . . . . 64.
Anonis. . . . . 24.
Anthemis Cai Chamaimelon. . . . . 141.
Aparini. . . . . 100.
Aristolochia. . . . . 8.
Artemisia. . . . . 120.
Asclipias. . . . . 101.
Asplinon. . . . . 138.
Atractilis Cai Cnnicos agria. . . . . 102.

B

Ballote. . . . . 109.
Basilicon. . . . 108.
Beyphthalmon. . . 144.
Bichion. . . . . 118.
Botrys. . . . . 122.

C

CAI Corianon. . 67.
Calaminthi. . . 43.
Cannabis. . . . . 153.
Capaion. . . . . 70.
Caros. . . . . 63.
Centayrion. . . . . 12.
Chalbani. . . . . 93.
Chamaidrys. . . . . 106.
Chamaipytis. . . . . 159.
Chamaylcon melas. 15.
Cilphirn. . . . . 88.
Cinoshorchis. . . . 132.
Clinopodion. . . . 104.
Colla. . . . . 97.
Conyza. . . . . 127.
Corion. . . . . 67.
Crinon. . . . . 108.
Cyminon. . . . . 65.

D

DAycos. . . . . 77.
Dictamnos. . . 39.
Dipsacos. . . . . 17.

E

ELioselinum. . . 70.
Elaphoboscon. 75.
Elelisphacos. . . . . 40.
Erithrodano. . . . 149.
Erpytos. . . . . 47.
Eyphorbion. . . . . 92.

G

GEnciani. . . . . 7.
Geranion. . . 123.
Glaicion. . . . . 97.
Glichion. . . . . 38.
Glycyrryza. . . . . 10.
Gnaphalion. . . . 124.
Grataiogonen Cai Policarpon. . . . . 130.

H

HImorocallis. . 128.
Hysopo. . . . 34.

I

ICchthycola. . . . . 98.
Idyosmon agrion. 42.
Idysaron. . . . . 135.
Ipomaratron. . . . . 76.
Ipposelinon. . . . . 70.
Iryggion. . . . . 27.

Digitized by Google

INDICE

DE LOS NOMBRES Latinos.

K

Kamayleon Leicos. . . . . 14.
Karirocolla. . . . . 97.
Kaypelicinos. . . . 135.
Kentayrion tobicron. 13.

L

Lanthitis. . . . 150.
Leontopetalon. 104.
Leycacantha. . . . . 25.
Leycoion. . . . . 129.
Libanotis. . . . . 82.
Ligoyfticon. . . . . 58.
Lithoſpermon. . . . 147.
Lonchitis. . . . . 150.

M

Maratron. . . . 75.
Melaprafion. 109.
Melanthion. . . . . 87.
Melilotos. . . . . 49.
Miloſophillon cai Melitania. . . . . 110.

N

Naithir. . . . . 84.
Nymphaia. . 137.

O

Orchis Serapias. 132.
Oreoſelinon. . 70.
Origanus. . . . . 37.
Orminon. . . . . 134.
Oynanthe Leycacantha. . . . . 126.

P

Payonia Iglycyſiri. . . . . 146.
Pances hiracleyon. . 57.
Parthenion. . . . . 143.
Petroſelinon. . . . . 70.
Peycedanon. . . . . 85.
Phyllitis. . . . . 113.
Phillon. . . . . 131.
Piganon. . . . . 52.
Pigrion agrion. . . . 54.
Polion. . . . . 116.
Potyrion. . . . . 22.
Praſion. . . . . 111.
Pyrethron. . . . . 81.

R

Rida. . . . . 4.
Rion. . . . . ibid.

S

Sagapenon. . . . 91.
Sampſicon. . . 48.
Sarcocolla. . . . . 96.
Satyrion tripailion. 132.
Selinon. . . . . 70.
Seſeli tò maſaleiticon. 60.
Scolymos. . . . . 20.
Scordion. . . . . 117.
Smyrnio. . . . . 73.
Sphondilion. . . . 84.
Stachys. . . . . 112.
Staphilinos. . . . . 59.
Stoicas. . . . . 35.

T

Tragacantha. . . 26.
Tryphillon. . 114.
Tymbra. . . . . 46.
Tymos. . . . . 44.
Typhi. . . . . 125.

X

Xilocolla. . . . 97.

Y

Yroſelinon. . . . 70.
Ytericon cai Andraſaimon. . . . 157.

A

Abiga. . . . . 159.
Abrotanum. . 33.
Abſinthium. . . . . 31.
Achantus. . . . . 23.
Acinus. . . . . 51.
Agaricum. . . . . 2.
Aiuga. . . . . 159.
Alba ſpina. . . . . 25.
Alcea. . . . . 152.
Aloes. . . . . 28.
Althea. . . . . 150.
Alyſſum. . . . . 101.
Ammoniacum. . . . 95.
Anethum. . . . . 64.
Aniſſum. . . . . 62.
Anthemis. . . . . 141.
Aparine. . . . . 100.
Apiaſtrum. . . . ibid.
Apium. . . . . 70.
Apium paluſtre. . . ibid.
Apium montanum. . 70.
Apium equinum. . ibid.
Arthemiſia. . . . . 120.
Aſclepias. . . . . 101.
Aſplenum. . . . . 138.
Atractilix. . . . . 102.

B

Ballote. . . . . 109.
Botris. . . . 122.
Buphthalmum. . . 144.

C

Calaminta. . . . 43.
Camamelum. 141.
Camæleon albus. . . 14.
Camæleon niger. . . 15.
Camepitys. . . . 159.
Canabis. . . . . 153.

Car-

Digitized by Google

Cardus fuarius. . . . 15.
Carduus. . . . . 20.
Carthamus agreſtis. 102.
Carum. . . . . 63.
Centaurium magnum. 12.
Centaurium parvum. 13.
Cinoſorchis. . . . . 132.
Citrago. . . . . 110.
Clinopodium. . . . 104.
Coniza. . . . . 127.
Coriandrum. . . . 67.
Crateogonon. . . . 130.
Cyminum. . . . . 65.
Cuminum. . . . . ibid.

D

Daucus. . . . . 77.
Dictamum. . . 38.
Dulcis radix. . . . 10.

E

Elaphoboſcum. . 75.
Enanthe. . . 126.
Euphorbium. . . . . 92.
Eryngium. . . . . 27.

F

Ferula. . . . . 84.
Fœniculum. . . 75.
Fœniculum erraticũ. 76.
Fœniculum ſilveſtre. ibid.
Folium. . . . . 131.
Fuſus agreſtis. . . . 102.

G

Galbanum. . . . 93.
Gentiana. . . . 7.
Geranium. . . . . 123.
Glaucium. . . . . 97.
Glutinum. . . . . 97.
Glutinum Piſcium. . 98.
Gruania herba. . . 123.
Gnaphalium. . . . 124.

H

Hemorocallis. . 128.
Hypericon. . 157.

I

Ibiſcus. . . . . 150.

L

Labrum veneris. 17.
Laſerpitium. . 88.
Lectipedes. . . . . 104.
Leucacantha. . . . 25.
Leucoium. . . . . 129.
Ligaſticum. . . . . 58.
Lilium. . . . . 108.
Lilium ſilveſtre. . . 128.
Lithoſpermum. . . 147.
Leontopetalum. . . 104.

M

Marrubium. . . 111.
Melanthium. 87.
Melilotus. . . . . 49.
Menthaſtrum. . . . 42.

N

Nymphea. . . . 137.

O

Oculus bubulus. 144.
Ononis. . . . 24.
Origanum. . . . . 37.
Orminium. . . . . 134.
Orminum. . . . . ibid.

P

Panaces heracliũ. 57.
Parthenium. . 143.
Paſtinaca. . . . . 59.
Perſicaria maculata. 130.
Petroſelinum. . . . 70.
Peucedanum. . . . 85.
Phyſlantropos. . . . 100.
Phlitis. . . . . 113.
Phylum. . . . . 131.
Piretrum. . . . . 81.
Poenia. . . . . 146.
Polium. . . . . 116.
Poterium. . . . . 22.
Pulegium. . . . . 38.
Pulicaria. . . . . 127.

R

Rhapponticum. . . 4.
Ros marinum. 82.
Rubia. . . . . 149.
Ruta. . . . . 52.
Ruta ſilveſtris. . . . 54.

S

Sagapenum. . . . 91.
Salivaris herva. 81.
Salvia. . . . . 40.
Sampſuchum. . . . 48.
Sarcocolla. . . . . 96.
Satyrium trifolium. 132.
Satureya. . . . . 46.
Scordium. . . . . 117.
Securidaca. . . . . 135.
Serpilum. . . . . 47.
Sertula campana. . . 49.
Seſeli miſelienſe. . . 60.
Smirnium. . . . . 73.
Sphondilium. . . . . 84.
Spina alba. . . . . 18.
Spina Arabica. . . . 19.
Stachis. . . . . 112.
Sthechas. . . . . 35.

T

Taurocolla. . . . 97.
Teſticulus ſera-
pias. . . . . 132.
Thimus. . . . . 44.
Tomentum. . . . 124.
Tragacanta. . . . . 26.
Tripholium. . . . . 140.
Triſſago. . . . . 105.
Trixage paluſtrum. 117.

Digitized by Google

Trixago. . . . . 165.
Tufilago . . . . . 118.

V

Vernilago. . . . 15.
Viola. . . . 129.
Vipha. . . . . 125.
Viſcum. . . . . 98.

Y

Ysopus. . . . . 34.

INDICE

DE LOS NOMBRES Arabigos.

A

Achuen. . . . . 143.
Alaquam. . . 143.
Alcharhad. . . . . 26.
Alchilel melic. . . . 49.
Alfabagar. . . . . 149.
Alkeiri. . . . . 129.
Anazeron. . . . . 96.
Anexiſſum. . . . . 62.
Anniniden. . . . . 88.
Anſarot. . . . . 96.
Aſach. . . . . 95.
Aſachs. . . . . 70.
Aſſa. . . . . 88.
Aſtochados. . . . . 35.
Attich. . . . . 88.

B

Atalme. . . . 75.
Bedeguaz. . . 18.
Bederangie. . . . . 110.

C

Ahad. . . . 116.
Cammum. . . 65.
Carſum. . . . . 33.
Caſatria. . . . . 7.
Caſi Alchaleb. . . . 132.
Caſialkel. . . . . 132.
Ceirni. . . . . 150.
Cetrach. . . . . 138.
Chalbebi. . . . . 93.
Canturion kibir. . . 12.
Chanturion ſege. . . 13.
Charfs. . . . . 70.
Chaſmis. . . . . 150.
Chene. . . . . 93.
Chitia. . . . . 26.
Cyphe. . . . . 34.

D

Abach. . . . . 98.
Daico. . . . . 77.
Debonigi. . . . . 141.

E

Liphacos. . . . 40.
Eſchevedegi. 153.

F

Araſio. . . . . 111.
Farbuim. . . . 92.
Fue. . . . . 149.

G

Arichum. . . . 2.
Giezal. . . . 59.
Giuſir. . . . . 57.
Giezar. . . . . 77.

H

Aniſiteos. . . 159.
Hanuſa. . . 112.
Haze. . . . . 44.
Herbatum. . . . . 85.

K

Alab. . . . . 147.
Karavia. . . . 63.
Karſabano. . . . . 22.
Keiri. . . . . 129.
Kulb. . . . . 147.
Kuzibaria. . . . . 67.

L

Ezar. . . . . 59.

M

Achareataha. . 81.
Marmacor. 110.
Maru. . . . . 112.
Melcarremeſir. . . . 39.
Memitha. . . . . 97.
Mercevius. . . . . 48.

N

Anachache. . . 66.
Nemen. . . . 42.

O

Tomaranthrum. 76.

P

Anax aſchilabet. 57.
Paunia. . . .146.
Phandenige. . . . . 37.

R

Aianigi. . . . .75.
Ravend. . . . . 4.
Raxach. . . . . 95.
Raxos. . . . . 20.
Ruſbor. . . . . 67.

S

Abed. . . . . 52.
Sachabenegi. . 91.
Sahater. . . . . 45.
Salis. . . . . 70.
Scojopendrium. . . 138.
Scordeon. . . . . 129.
Seber. . . . . 28.
Siſalios. . . . . 60.
Sucaba. . . . . 19.

Digitized by Google

Sus. . . . . 10.
Suſen. . . . . 108.
Steuſir. . . . . 57.

X

Xebeth. . . . . 64.
Xilophar. . . 137.

Z

Zaravet. . . . . 8.
Zarund. . . . ibid.

INDICE

DE LOS NOMBRES Caſtellanos.

A

Abrotano. . . . . 33.
Agarico. . . . . 2.
Albahaquilla ſalvage. 51.
Alcachofas. . . . . 20.
Alcaravea. . . . . 63.
Alhelys. . . . . 129.
Almoradux. . . . . 48.
Alquitira. . . . . 26.
Amor de Hortelano. 100.
Anis. . . . . 62.
Apio. . . . . 70.
Apio, que crece en las piedras. . . . . ibid.
Ariſtolochia. . . . . 8.
Armoniaque. . . . . 95.
Artemiſia. . . . . 120.
Aſſenſios. . . . . 34.
Axedrea. . . . . 46.
Axenuz. . . . . 87.
Axenxios. . . . . 31.
Azarotes. . . . . 96.
Azivar. . . . . 28.
Azuzenas. . . . . 108.

B

Benjui. . . . . 88.
Benjudaico. . ibid.
Bien granada. . . . 122.

C

Calamento. . . . 43.
Camedicos. . 106.
Cañaheja. . . . . 84.
Cañamo. . . . . 153.
Cañamones. . . . ibid.
Cantueſo. . . . . 53.
Cardencha. . . . . 17.
Cardo Aljongero blanco. . . . . 14.
Cardo Aljongero negro. . . . . 15.
Cardo de comer. . . 20.
Cardo lechero. . . . 25.
Cardo corredor. . . 27.
Cintoria. . . . . 13.
Cola de Toro. . . . 97.
Cola Pex. . . . . 98.
Comino. . . . . 65.
Corazoncillo. . . . 157.
Corona de Rey. . . 49.
Culantro. . . . . 67.

D

Etiene Bucy. . 24.
Dictamo. . . . 39.
Doradilla. . . . . 138.

E

Neldo. . . . . 64.
Eſpañada. . . 125.
Eſpina blanca. . . . 18.
Euphorbio. . . . . 92.

F

Arfara. . . . . 118.

G

Albano. . . . . 93.
Gentiana. . . . 7.

H

Inojo. . . . . 75.
Hinojo ſalvage. 76.
Hiſopo. . . . . 34.

I

Va. . . . . 159.

L

A encorvada. 135.
Liga. . . . . 98.
Lingua Ceryina. . 112.
Liria. . . . . 98.
Lirio blanco. . . . 108.
Lirio amarillo ſalvage. . . . . 128.

M

Aiorana. . . . 48.
Malvabiſco ſalvage. . . . . 152.
Manzanilla. . . . 141.
Manzanilla loca. . 144.
Marrubio. . . . . 111.
Marrubio baſtardo. 109.
Maſtranzos. . . . . 42.
Matricaria. . . . . 143.

N

Eguilla. . . . . 87.
Nenuphar. . . 137.

O

Jo de Bucy. . 144.
Oregano. . . 37.
Oroſuz. . . . . 10.

Digitized by Google

INDICE
DE LOS NOMBRES Barbaros.

P
Pasto cervino. . 75.
Pata de Leon. 104.
Pelitre. . . . . 81.
Peonia. . . . . 146.
Peregil. . . . . 70.
Peregil macedonico. ibid.
Pico de Cigueña. . 123.
Poleo. . . . . 38.

R
Regaliza. . . . . 10.
Romero. . . . 82.
Rubia. . . . . 149.
Rubia menor. . . . 101.
Ruda. . . . . 52.
Ruipontico. . . . . 4.
Ruipontico vulgar. . 12.

S
Salvia. . . . . 40.
Satyrion. . . . 132.
Serpol. . . . . 47.

T
Tomillo falsero. . 44.
Torongil. . . 110.
Trebol. . . . . 114.

V
Viznaga. . . . . 77.

Y
Yerba Giganta. . 23.
Yerbatum. . . 85.

Z
Zanaoria. . . . . 54.

A
Acus Paftoris. . 123.
Aloes. . . . . 28.
Ameos. . . . . 66.
Apium. . . . . 70.
Ariftolagia. . . . . 8.
Armoniacum. . . . . 95.
Afperguia. . . . . 100.

B
Baucia. . . . . 59.
Bibar. . . . . 144.
Bifmalva. . . . . 250.
Branca urfina. . . . 23.

C
Calamentum. . . 43.
Camedrios. . 106.
Camepiteos. . . . . 156.
Camomilla. . . . . 141.
Canapus. . . . . 153.
Canops. . . . . ibid.
Cardo fullonum. . . 17.
Carlina. . . . . 14.
Carui. . . . . 63.
Centaurea minor. . 13.
Centum capita. . . 27.
Centuncularis herba. 124
Citraria. . . . . 110.

D
Dictamus. . . . 39.
Dragacanthum. 26.

E
Eringus. . . . . 27.

F
Filipendula. . . 126.
Fœniculus. . . 75.

G
Galbano. . . . . 93.

H
Herba Simeonis. 152
Hirundinaria. . . . 101.

I
Iva Arterhica. . . 159.

L
Lanceola. . . . 150.
Leviſticum. . 73.
Lilium album. . . . 108.
Lingua cervina. . . 119.
Liquiritia. . . . . 10.

M
Marrubiaſtrum. 109
Matricaria. 143.
Melliſa. . . . . 110.
Melvaſicus. . . . . 150.
Memitha. . . . . 97.
Milium ſolis. . . . 147.

N
Nenuphar. . . . 137.
Nigella. . . . 87.

P
Pata Leonis. . 104.
Perforata. . . 157.
Petroſelinum Macedonicum. . . . . 70.
Polium Montanum. 116.
Praxium. . . . . 111.

Digitized by Google

Q

Quercinum. . . 98.
Quercula minor. . . . . 106.

R

Remora Aratri. . 24.
Resta bovis. . 24.
Reuponticum. . . . . 4.
Roſtrum ciconie. . . 70.
Ruber minor. . . . 101.
Rubia tinctorum. . 149.

S

Saturegia. . . . . 46.
Scolopendria. . 138.
Selios. . . . . 60.
Semper Vivum marinum. . . . . 28.
Serapinum. . . . . 91.
Siler montanum. . . 60.
Sucados. . . . . 34.

T

Teſticulus vulpis. 132
Tymbra . . . . 46.

V

Vincetoxicum. . 101.
Virga Paſtoris. 17.
Vngula cavallina. . 118.

INDICE

DE LOS NOMBRES Portugueſes.

A

Abrotano. . . . 33.
Agarico. . . . . 2.
Alcarovia. . . . . 63.
Alecrim. . . . . 82.
Aliptine. . . . . 87.
Aloſna. . . . . 31.
Alſorſian. . . . . 92.
Ameos. . . . . 66.
Amor de Hortelano. 100.
Apio. . . . . 70.
Artemiſia. . . . . 120.
Auregaon. 37
Azevar. . . . . 28.

C

Cañamo. . . . . 153.
Cardanthas. . . 17.
Cardo pinto branco. . 14.
Cardo pinto negro. . 15.
Cardo penteador. . . 17.
Cebola. zucem. . . 108.
Centaurea. . . . . 13.
Coentro. . . . . 67.
Cola de Peixe. . . . . 98.
Cominho. . . . . 65.
Conours. . . . . 59.
Coroa do Rey. . . . 49.

D

Auralinha. . . 138.

E

Endro. . . . . 64.
Ervadoze. . . . 62.
Eſpinheiro alvar. . . 25.

F

Uncho. . . . . 75.
Funcho de Porco. 85.

G

Albano. . . . . 93.
Gentiana. . . . 7.
Golfaon. . . . . 137.
Goyuos de noſſa ſenhora. . . . . 129.
Granza. . . . . 149.

H

Eras de S. Iuhanhom. . . . . 157.
Herba Baboſa. . . . . 28.
Herba cidreira. . . . 110.
Herbatum. . . . . 85.

I

Va. . . . . 159.

L

Anzarote. . . . 96.
Lengua cervina. . . . . 113.
Lirio. . . . . 108.

M

Mayorana. . . . 48.
Malvabiſco. 151.
Marcela. . . . . 141.
Marroivo. . . . . 111.
Marrubio negro. . . 109.
Matricaria. . . . . 143.
Meſtranus. . . . . 42.
Miſturada. . . . . 157.

N

Neveda. . . . . 43.

O

Oregaon domato. . . . . 44.

P

Pampilaos. . . . 144.
Pelerre. . . . . 81.
Peonia. . . . . 146.
Pico de Grou. . . . 123.
Pocjo. . . . . 38.

R

Regoliz. . . . . 100.
Roſmarinho. . 35.

Digitized by Google

Ruda. . . . . 52.
Ruipontico vulgar. . 12.
Ruiva. . . . . 149.

S

Agúrelha. . . . . 46.
Salva. . . . . 40.
Saturegen. . . . . 46.
Serapino. . . . . 91.
Serpa. . . . . 47.

T

Abua. . . . . 125.
Tagueda. . . 127.
Trebo. . . . . 114.

V

Irgo. . . . . 98.
Viſnaga. . . 77.

INDICE

DE LOS NOMBRES Catalanes, y Valencianos.

A

Brotano. . . . 33.
Agario. . . . . 2.
Alcarovia. . . . . 63.
Alquitira. . . . . 26.
Ameos. . . . . 66.
Anet. . . . . 64.
Angelot. . . . . 96.
Api. . . . . 70.
Artemeya. . . . . 120.
Azever. . . . . 28.

B

Laces. . . . 129.

C

Amamila. . . 141.
Cañaferla. . . 84.
Canem. . . . . 153.
Carr corredor. . . . 27.
Celiandre. . . . . 67.
Centaurea. . . . . 13.
Ceterach. . . . . 138.
Cola pex. . . . . 98.
Commis. . . . . 65.
Corona de Rey. . . 49.
Curdons. . . . . 17.

E

Uphorbi. . . . 92.

F

Enolli. . . . . 75.

G

Albano. . . . . 93.
Gentiana. . . 77.

H

Erbatut. . . . 85.

I

Ulibert. . . . . 70.
Iva. . . . . 159.

L

Liri blanc. . . 108.

M

Alvin. . . . 151.
Matafaluga. 62.
Matricatia. . . . . 143.
Maturubio. . . . . 111.
Melſera. . . . . 113.
Mentaſtro. . . . . 42.
Milvar. . . . . 147.
Moradux. . . . . 48.

N

Enuphar. . . 137.
Niella. . . . 86.

O

Renga. . . . 37.

P

Aſtinagues. . . . 59.
Pelitre. . . . 81.
Peonia. . . . . 146.
Poliol. . . . . 38.

R

Agalicia. . . . 19.
Rementerola. 43.
Romero. . . . . 82.
Roxa. . . . . 149.
Ruda. . . . . 52.
Ruipontico vulgar. . 12.

S

Agorida. . . . 46.
Salvia. . . . . 40.
Satyrion. . . . . 132.
Serapino. . . . . 91.
Serpillo. . . . . 47.

T

Omani. . . . . 35.
Torongina. . 110.

U

Ll de Bou. . . 144.
Ungle cavallu-
ca. . . . . 118.

Digitized by Google

INDICE

DE LOS NOMBRES Italianos.

A
Abrotano. . . . 33.
Agarico. . . . . 2.
Aloe. . . . . 28.
Amareila. . . . . 143.
Ameos. . . . . 66.
Aneto. . . . . 64.
Anis. . . . . 62.
Apio. . . . . 70.
Apio domeſtico. . . 72.
Artemiſia. . . . . 120.
Aſſenzo. . . . . 31.

B
Boidelia. . . . . 13.
Bonaga. . . . 24.

C
Calamandrina. 106.
Cañape. . . 153.
Carcioffi. . . . . 20.
Carlina. . . . . 14.
Carlina nera. . . . . 15.
Caro. . . . . 63.
Cedronella. . . . . 110.
Cola de Peſce. . . . . 98.
Coriandolo. . . . . 67.

D
Auco. . . . . 77.
Di ſlaco. . . . 17.
Dittamo. . . . . 39.

E
Uphorbio. . . . 92.

F
Elipendola. . . 126.
Feroia. . . . . 84.
Finochio. . . . . 75.

G
Albano. . . . . 93.
Gentiana. . . . 7.
Giglio. . . . . 108.
Gittone. . . . . 87.

H
Ipoteia. . . . 43.
Hiſopo. . . . 34.

I
Ringo. . . . . 27.

L
Aperforata. . . 157.

M
Aiorana. . . 48.
Malvabiſco. 151.
Malva ſalvatica. . 152.
Marrobio. . . . . 111.
Marrubio baſtardo. 119.
Mazza ſorda. . . 125.
Meliloto. . . . . 49.
Menta ſalvatica. . . 42.

O
Chio de Bove. 144.
Origano. . . 37.

P
Aſtinaca. . . . 59.
Peonia. . . . 146.
Petroſello. . . . . 70.
Piretre. . . . . 81.
Pulegio. . . . . 38.

Q
Uercibol. . . 106.

R
Egolicia. . . . 10.
Robbia. . . .149.
Rotmarin. . . . . 82.
Ruda. . . . . 52.
Ruſpontico vulgar. . 12.

S
Alvia. . . . . 40.
Savoregia. . . 46.
Serapino. . . . . 91.
Serpillo. . . . . 47.
Simixo. . . . . 65.
Spina bianca. . . . 18.
Steinfarn. . . . . 138.

T
Rifoglio. . . . 114.
Tymo. . . . . 44.

U
Nghia di Cava-
llo. . . . . 118.

INDICE

DE LOS NOMBRES Franceſes.

A
Che. . . . . 70.
Agaric. . . . . 2.
Alvina. . . . . 31.
Ameos. . . . . 66.
Aner. . . . . 64.
Armoyſe. . . . . 120.
Articheult. . . . . 20.
Aurone. . . . . 33.

Digitized by Google

B

Barbue. . . . . 87.
Basilic menu. . 51.
Branche ursine. . . 23.
Bugraves. . . . . 24.
Bulege. . . . . 38.

C

Calament. . . . 43.
Camemine. . 141.
Carline. . . . . 14.
Carline noire. . . . 15.
Cent testes. . . . . 27.
Chameure. . . . . 153.
Charden à carder. . 17.
Chesnettre. . . . . 106.
Cole de Pesons. . . 98.
Comin. . . . . 65.
Coriandre. . . . . 67.
Cotrottes. . . . . 59.
Curaige meculee. . 130.

D

Dutim. . . . . 44.

F

Felipende. . . . 126.
Fenoil. . . . . 75.
Fenoil sauvage. . . 76.

G

Galbano. . . . . 93.
Garcere. . . 149.
Gardecobbe. . . . . 33.
Gentiune. . . . . 7.
Germandree. . . . 106.
Germandree de cave. . . . . 117.
Gorvion. . . . . 92.
Grateren. . . . . 100.
Gui. . . . . 98.
Guimauves. . . . 151.

H

Herbe auchat. . 43.
Herbe aux perles. . . . . 147.
Hysope. . . . . 34.

K

Karbe. . . . . 63.

L

LA Mellise. . . 110.
Lengue de Cerf. . 113.
Lis de estangs. . . 137.
Lys. . . . . 108.

M

Mariolaine bastarde. . . . 37.
Mariolaine de Angleterre. . . . . 45.
Marjolene. . . . . 48.
Marone. . . . . ibid.
Marrobin. . . . . 111.
Marrubin noir. . . 109.
Masse. . . . . 125.
Matricaire. . . . 143.
Maulve sauvage. . 152.
Meliot. . . . . 49.
Mente salvage. . . 42.
Milegrains. . . . 122.
Milleperticis. . . 157.

N

Nelle. . . . . 87.

O

Oeil de Beuf. 144.
Orballe. . . 134.
Origan. . . . . 37.

P

PAS de Asne. . 118.
Pate de Lion. 104.
Perroquet. . . . . 28.
Persil. . . . . 70.
Petite Garave. . . 101.
Peucedone. . . . . 85.
Poncirade. . . . . 110.

R

Recliste. . . . . 104.
Ribles. . . . 100.
Rosmarin. . . . . 82.

S

Sariete. . . . . 46.
Sarrasine. . . . . 8.
Saulge. . . . . 40.
Serapino. . . . . 91.
Serpullet. . . . . 47.

T

Treste. . . . . 114.

V

Violetos. Giroflees. . . . 129.

INDICE
DE LOS NOMBRES Tudescos.

A

Andormarchel. 111.

B

Berns Klaun. . . 23.
Beysousz. . . 120.
Biberkaut. . . . . 13.

Digitized by Google

Binenkrut. . . . . 110.

C

Caizenmuntz. . . 43.
Camilien. . . 141.
Coleander. . . . . 67.

D

Dannen. . . . . 2.
Dilien. . . . . 64.

E

Bervvrtz. . . . 14.
Eltz. . . . . 31.
Enisz. . . . . 62.
Enzion. . . . . 7.
Eppich. . . . . 70.
Eichurtz guftendiftel. 15.

F

Feldikummel. . . 63.
Flech kraut . . 130.
Fenchel. . . . . 75.
Ferbet Roet. . . . 149.

G

Galviolen. . . . 129.
Gilgen. . . . 108.

H

Hanff. . . . . 153.
Haftrang. . . 85.
Hirftzung. . . . . 123.
Hifpen. . . . . 34.
Holvvurtz. . . . . 8.

Honigbluen. . . . 110.
Huvvekel. . . . . 24.

I

Bifch. . . . . 151.

K

Eindfzaug. . . 144.
Kimmel. . . . 65.
Kleb kraut . . . . 100.
Klein-basilien. . . . 51.
Klem battengel. . . 106.

L

Ecklitz. . . . . 10.
Lein. . . . . 97.
Lurgenkraut. . . . 111.

M

Anfztreu. . . . 27.
Mantzenleolb. . . . 125.
Meerhirfz. . . . . 147.
Mellifen . . . . . 110.
Meyran. . . . . 48.
Miftel. . . . . 98.
Mifter vuurtz. . . . 84.
Mattei kraut. . . . 143.

P

Aley. . . . . 38.
Paftinechen. . 59.
Paftinei. . . . . 59.
Peonien kraut. . . 146.
Peterlin. . . . . 70.
Pfefer. . . . . 65.

Q

Uendel. . 45. 47 67.

R

Auten. . . . . 52.
Remifche. . . 45.
Rofa fuoide. . . . 118.
Rot Steimbrech. . . 126.
Rur kraut. . . . . 124.

S

Iohans kraut. 157.
Scabab. . . . 87.
Schuam. . . . . 2.
Scuvartzadorn. . . 109.
Seeblumen. . . . . 137.
Sergen kraut. . . . 46.
Sie mars kraut. . . 152.
Steinfarn. . . . . 138.
Sulbey. . . . . 40.

T

Anben kraut. 122.

V

Eram. . . . . 81.
Vitet aloes. . 28.
Vvafer betenig. . . 117.
Vvelch. . . . . 23.
Vviderfenchel. . . 76.
Vvilden klee. . . . 42.
Vvilidmuntz. . . . 47.
Vvolgemur. . . . 37.
Vvormout. . . . . 31.

IN-

Digitized by Google

INDICES

DEL LIBRO TERCERO, SOBRE los Nombres, que de diferentes lenguas ha añadido el Doctor Ribera, en la Ilustracion sobre Dioscorides Anazarbeo.

INDICE DE LOS NOMBRES Griegos.

A

Acemenin. . . 117.
Agriophillon. 86.
Althiam rizam. . . 152.
Anactorion. . . . . 120.
Anagyrys. . . . . 154.
Anthillion. . . . . 145.
Aperiton. . . . . 142.
Artemedion. . . . . 40.
Asclepion. . . . . 37.

B

Bechion. . . . . 41.
Beloacos. . . . 40.
Belotocos. . . . . ibid.
Blechon. . . . . 38.
Blechon agrion. . . 44.

C

Calaminthen. . . 44.
Chamerops. . 106.
Chameepytin. . . . 159.
Charistelochia. . . . 120.
Chrisocalin. . . . . 142.
Conila. . . . . 37.
Crateogonon. . . . 130.
Crosmin. . . . . 41.

D

Daucion. . . . . 60.
Diacolean. . 142.
Dipsacos. . . . . 40.
Dorcadion. . . . . 40.
Dorcidion. . . . . 38.
Drisites. . . . . 106.
Dysosmon. . . . . 118.

E

Eldia. . . . . 40.
Elæomelochen. 152
Ephemeron. . . . . 40.
Ephesias. . . . . 120.
Eriphion. . . . . 54.
Esphagnon. . . . . 41.
Eubolion. . . . . 40.

H

Hediosmon. . . 44.
Hemyonoton. 140.
Heracleoticon. . . . . 37.
Heraclion. . . . . 137.
Hieranthenim . . . 142.
Hypolysos. . . . . 120.

L

Leontocaron. . 117.
Leucanthon. . 38.
Leucopis. . . . . 120.
Libanitin. . . . . 117.

M

Medioſmos. . . 43.
Melosmon. 117.
Mitridation. . . . 118.

N

Nympheon. . . 142.

O

Olozyrton. . . 160.
Onitis. . . . 37.
Onobrichon. . . . 156.
Orozelon. . . . . ibid.
Osmiten. . . . . 44.

P

Panaces. . . . . 37.
Panthagaton. . 38.
Parthenicon. . . . ibid.
Parthenion. . . . 120.
Parthenis. . . . . ibid.
Peganos. . . . . 54.
Pelethronia. . . . . 6.
Peucedanos. . . . . 86.
Phacon. . . . . 41.
Phalangion. . . . . 114.
Piganon. . . . . 53.
Pleuritin. . . . . 118.
Poludon. . . . . 38.
Polyidon. . . . . ibid.

Scor-

Digitized by Google

INDICE
DE LOS NOMBRES Latinos.

S

Scordilon. . . . 118.
Sideritin. . . . 159.
Suzufa. . . . . 120.
Splenion. . . . . 139.
Sycophillon. . . . . 152.

T

Teligonon. . . . 139.
Toxotis. . . . . 120.

A

Abelfamer. . . . 80.
Acantha. . . . 24.
Acanthium. . . . . 19.
Accipitrina. . . . . 69.
Acinos. . . . . 104.
Acus muſcata. . . . 123.
Acus Paſtoris. . . . ibid.
Acus veneris. . . . . 28.
Acutella urinalis. . . 25.
Agaricus. . . . . 3.
Agrioriganum. . . . 37.
Aliſus. . . . . 101.
Aloes. . . . . 30.
Alyſon. . . . . 101.
Amaracus. . . . . 49.
Ambroſia. . . . . 121.
Ameos. . . . . 67.
Anagyris. . . . . 154.
Androſaces. . . . . 138.
Androſemum. . . . 158.
Anicetum. . . . . 63.
Anethum caninum. 144.
Anthemium. . . . . 142.
Anthos. . . . . 83.
Antillis. . . . . 141.
Aphyllantes. . . . . 119.
Apium hortenſe. . . 71.
Apium Sativum. . . 72.
Artemiſia botrioides. 121
Artemiſia turcica. . 122.
Aſafœtida. . . . . 96.
Aſperula. . . . . 100.
Aſplenium ſilveſtre. 150.
After inguinalis. . . 28.
Athanaſia. . . . . 121.

B

Baccharis. . . . . 54.
Biſmalva. . . 152.
Biſmalva ſilveſtris. ibid.
Bombatium. . . . . 23.
Bombax. . . . . ibid.
Botrys. . . . . 122.
Branca urſina topiaria. . . . . 24.
Bufonaria. . . . . 144.

C

Calamandrina. . 106.
Calamentum. . 44.
Camemelum fœtidũ. 144
Camomilla. . . . . 142.
Camomilla fœtida. 144.
Camomilla fatua inodora. . . . . 145.
Canabis. . . . . 153.
Canapus. . . . . ibid.
Capitulum Martis. . 28.
Cardo-patium. . . . 16.
Cardus varius. . . . ibid.
Cardus cardarius. . 18.
Cardus Marianus. . 26.
Cardus ſuarius. . . . 16.
Cardus depuſcurus. 28.
Cardus veneris. . . . 18.
Cardus fullonum. . ibid.
Cardus aculeatus. . 26.
Carduus lacteus. . ibid.
Carduus lacteis maculis notatus. . . ibid.
Carduus volutans aculeatus. . . . . 28.
Careum. . . . . 64.
Caruì. . . . . ibid.
Canta. . . . . 144.
Cedronella. . . . . 111.
Centiculus. . . . . 124.
Centum capita. . . 28.
Cepæa. . . . . 155.
Ceſtrum morionis. 125.
Ceterach. . . . . 139.
Cetrach. . . . . ibid.
Chalbanum. . . . . 95.
Chamedrys. . . . 106.
Chamedrys paluſtris. 118
Chamemelum. . . . 142.
Cingulum Sancti Joannis. . . . . 120.
Citraria. . . . . 111.
Citronella. . . . . 111.
Cnicus ſilveſtris. . 103.
Coliandrum. . . . . 68.
Colutea. . . . . 81.
Conula. . . . . 117.
Corianum. . . . . 68.
Corni gerinium. . . 97.
Corona Regis. . . . 50.
Cor ſalvium. . . . 41.
Cota. . . . . 144.
Cotonaria. . . . . 124.
Cotula fœtida. . . 144.
Crateogonum. . . . 130.
Crocus Spinoſus. . 103.
Cuminum Ethiopicũ. 87.
Cuminum nigrum. . 88.
Cuminum pratenſe. 64.
Cunila bubula. . . . 37.
Cunila gallica. . . ibid.
Cunula. . . . . 46.

D

Daucium. . . . 78.
Daucum. . . ibid.
Deorum cibus. . . . 121.
Dictaninus. . . . . 40.
Dictamum. . . . . ibid.
Diſcus Solis. . . . 142.

E

Eiſcus. . . . . 152.
Elaphoboſcum. 60.
Eleoſelinum. . . . 72.
Eringus. . . . . 28.
Erythrodanum. . . 149.

Digitized by Google

F

Farfara. . . . . 119.
Farfarella. . . 119.
Filago. . . . . 124.
Filius ante Patrem. . 119.
Flos Solis. . . . . 58.
Flos regius. . . . . 109.
Fœnicuium porcinum. 86
Folium orientalie. . 80.
Folium Leoninum. 105.
Fuga demonum. . . 158.
Fungus larigis. . . . . 3.
Fungus purgans. . ibid.

G

Gallitricum. . . 135.
Geminalis. . ibid.
Glaucion. . . . . 97.
Glaux. . . . . ibid.
Gluirrhiza. . . . . 11.
Gosipium. . . . . 23.
Gratia Dei. . . . . 123.
Gruina. . . . . ibid.
Gruinalis. . . . . ibid.

H

Hederefolium. . 102.
Hederula. . ibid.
Hedysarum. . . . . 135.
Hemionotis. . . . . 140.
Hemionotum. . . . . ibid.
Hieracium. . . . . 67.
Heraclia. . . . . 137.
Herba urinaria. . . . . 25.
Herba Cervina. . . . . 60.
Herba Mariæ. . . . 121.
Herba vinosa. . . . ibid.
Herba roberti. . . . 123.
Herba impia. . . . 124.
Herba uterina. . . 144.
Herba casta. . . . 147.
Herba apoplectica. 160.
Herba canis. . . . . 144.
Herba virginea. . . ibid.
Hipposelinum. . . . . 72.
Hirundinaria. . . . 102.
Hisopus. . . . . 35.
Horminum. . . . . 135.
Hisopum. . . . . 35.
Hysopus Hebreorum. 83.

I

Iuga. . . . . 160.
Immortalis matricaria. . . . . 121.
Iringus. . . . . 38.
Iva arthetica. . . . 160.
Iva muscata. . . . ibid.

J

Juncus asper. . 125.

L

Laburnus. . . . 154.
Lactuca ustularia. . . . . 119.
Lana patriensis. . 124.
Lanceolaris. . . . . 150.
Laypago aspera. . . 100.
Laser fœtidum. . . . 90.
Legustrum. . . . . 59.
Lenchantemum. . . 142.
Libanatis. . . . . 83.
Lignum Crucis. . . . 99.
Lilium candidum. . 109.
Lilium Salomonis. . ibid.
Lilium convalium. . 128.
Lingua cervina. . . 143.
Liquiritia. . . . . 113.
Lonchitis. . . . . 150.
Lotus urbana. . . . 58.
Luarnula. . . . . 107.
Lychnis sativa. . . . 107.
Lyringium. . . . . 28.

M

Maceron. . . . . 74.
Maiorana silvestris. . . . . 37.
Malvaviscus. . . . . 152.
Marmoraria. . . . . 24.
Marum. . . . . 60.
Marrubiastrum. . . 110.
Marrubium nigrum. ibid.
Marrubium album. 112.
Marrubium fœmina. ibid.
Marrubium montanum. . . . . 113.
Matricaria. . . . . 144.
Matronaria. . . . . ibid.
Matronella. . . . . ibid.
Melanspermum. . . . 88.
Melisa. . . . . 111.
Melisophillum. . . . 111.
Menta. . . . . 43.
Metopicum. . . . . 95.
Millefora. . . . . 151.
Millium Solis. . . . 147.
Morsus Gallinæ. . . 154.

N

Narthes. . . . . 85.
Nenuphar. . 137.
Nepetha. . . . . 44.
Nigella. . . . . 88.
Nigrella. . . . . ibid.

O

Oscellum cervi. . 75.
Ocellus. . . . . 107.
Oculus Bovis. . . . 145.
Olus cervinum. . . . 60.
Onæsma. . . . . 136.
Onobrichis. . . . . 156.
Onocardium. . . . . 18.
Orbala. . . . . 136.
Orchis. . . . . 154.
Oreoselinum. . . . . 72.
Origanus. . . . . 37.
Origanum silvestre. ibid.

P

Panax heraclium. 47.
Papaver nigrum. 88.
Papaver aquaticum. 137.
Parthenium. . . . . 120.
Pastinaca cervina. . 69.
Patientia. . . . . 122.
Perforata. . . . . 156.
Petroselinum. . . . 72.

Peu-

Digitized by Google

Peucedanus. . . . . 86.
Phalangites herba. . 114.
Phalangium. . . . . ibid.
Phalaris. . . . . 148.
Phillipendula. . . . . 126.
Pinaſtellum. . . . . 26.
Plantago paluſtris. . 156.
Plantago aquatica. ibid.
Plantago ranina. . ibid.
Poliũ montanũ. 104. y 117
Praſsium. . . . . 112.
Praſsium campeſtre. 113.
Praxium fœtidum. . 110.
Pulchra menta. . . . 44.
Pulegium ſilveſtre. . 40.

Q

QUercula minor. 106.

R

RAbarbarum infe-
rius. . . . . 6.
Remora aratri. . . . 25.
Reſta bovis. . . . . ibid.
Ros marinus. . . . . 83.
Roſa junonis. . . . . 109.
Roſa regia. . . . . 147.
Roſa benedicta. . . . ibid.
Roſtrum ciconi. . . 123.
Roſtrum gruis. . . ibid.
Rotula Solis. . . . . 142.
Rubia tinctorum. . 149.
Ruta hortenſis. . . . 54.

S

SAcopenium. . . . 91.
Sacoponium. . ibid.
Satanania. . . . . 86.
Saxifraga lutea. . . 50.
Saxipharaga rubra. 126.
Scarlea. . . . . 135.
Sclarea. . . . . ibid.
Scolopendria vulga-
ris. . . . . 113.
Scolopendrium. . . 139.
Sebitum. . . . . 46.
Sena. . . . . 80.
Senna. . . . . 80.
Senna eſpuria. . . . 81.
Serapinum. . . . . 91.
Serpillum. . . . . 48.
Serpillum hortenſe. . 46.
Serratula. . . . . 106.
Seſeli Ethiopicum. . . 61.
Seſeli peloponenſe. . 61.
Siler montanum. . . 61.
Silybum. . . . . 26.
Sirium. . . . . 120.
Sonchitis. . . . . 69.
Spina Egyptia. . . . 19.
Spina alba falſa. . . 20.
Spina hirci. . . . . 27.
Splenum. . . . . 140.
Spondilium. . . . . 84.
Spondylium. . . . ibid.
Stercus demonis. . . 90.
Stercus diaboli. . . ibid.
Stichas. . . . . 36.
Stoicas. . . . . ibid.
Succus metopij. . . . 95.

T

TAnacetum. . . 121.
Terminalis. . 153.
Teucris. . . . . 105.
Teucrium. . . . . ibid.
Theligonum. . . . . 131.
Thus terræ. . . . . 160.
Thymum. . . . . 46.
Tota bona. . . . . 135.
Triſſago paluſtris. . 118.
Typha paluſtris. . . 125.

V

VAlentina. . . . 120.
Veſicaria. . . 81.
Vincetoxicum. . . . 102.
Viola alba. . . . . 130.
Viſcum quercinum. 99.
Viſcus quernus. . . ibid.
Vitis lanigera. . . . 23.
Ungula aſinina. . . 119.
Ungula cavalina. . . 119.
Uva herba. . . . . 122.

X

XYlon. . . . . 23.

INDICE
DE LOS NOMBRES Arabigos.

A

AElisphacos. . . 41.
Anuthium. . . 32.
Alaſſe. . . . . 46.
Alcheyris. . . . . 130.
Alemerjen. . . . . 83.
Aman. . . . . 38.
Anegen. . . . . ibid.
Anachue. . . . . 67.
Anazue. . . . . ibid.
Anegen. . . . . 40.
Anoſsum. . . . . 63.
Araba. . . . . 40.
Aſpinalſoſch. . . . 83.
Aſſa. . . . . 90.
Aſsilis. . . . . 72.

B

BAbunegi. . . . 142.
Bambax. . . . 23.
Bari. . . . . 40.
Bedaringi. . . . . 115.
Bederenugun. . . . ibid.
Bihar. . . . . 145.

C

CAlamentum. . . 44.
Calchala. . . . 83.
Canab. . . . . 143.
Carui. . . . . 64.
Cathſum. . . . . 34.
Chamadrios. . . . 106.
Chamalium. . . . 56.
Chamaſithius. . . 166.
Chares. . . . . 72.

Digitized by Google

Charfi. . . . . ibid.
Chafi alchels. . . . 134.
Chafi alkes. . . . . ibid.
Chatinie. . . . . 152.
Chemeleon leuce. . 16.
Cheyre. . . . . 130.
Chitini. . . . . 152.
Colt. . . . . 147.
Corumbambafun. . . 23.
Cult. . . . . 147.

D

Dabache. . . . 99.
Dacu. . . . . 98.

F

Faudenegi. . . . 37.
Feonia. . . . . 147.
Feveal fauvagin. . 149.
Fudenegi. . . . . 37.

G

Gaifum. . . . . 34.
Gezar. . 60. y 78.
Giade. . . . . 117.
Giaufir. . . . . 57.
Giezar. . . . . 78.
Guiezar. . . . . 60.

H

Harbatum. . . . 86.
Hele. . . . . 99.

I

Iabes. . . . . 35.
Iahade. . . . . 117.
Iaufir. . . . . 57.
Iezar. . . . . 60.
Iufa. . . . . 35.

K

Kanturion kibir. 14.
Kanturiõ fages. ibid
Kanturion fegir. . . ibid.
Kemadrius. . . . . 160.
Kemum. . . . . 66.
Keffum. . . . . 34.

L

Lafar. . . . . 90.
Liminites. . . 14.

M

Marunion. . . . 14.
Merzanguis. 49.
Mefcatremfir. . . . . 40.

N

Nabatnaho. . . 43.
Nilofar. . . 137.
Nilufar. . . . . ibid.
Ninofar. . . . . ibid.

P

Pave. . . . . 149.
Polibidion. . . 14.

R

Reiofaricon. . . 158.
Reiofricon. . ibid.

S

Sabatan. . . . . 46.
Sacurion habre. 14.
Sadeb. . . . . 54.
Scolofondrium. . . 139.
Sculufendrium. . . . ibid.
Sedab. . . . . 54.
Sene. . . . . 80.
Silfion. . . . . 90.
Smnis. . . . . 88.
Sunici. . . . . ibid.

T

Rumgiam. . . . 111.
Turingens. . ibid.

X

Xaier. . . . . 83.
Xanim. . . . . 88.

INDICE

DE LOS NOMBRES Caſtellanos.

A

Beſon. . . . . 65.
Abrotano. . . 34.
Abſinthio marino. . 32.
Abuja de Paſtor. . 124.
Alcaravea. . . . . 64.
Alcatira. . . . . 27.
Algodon. . . . . 23.
Aliſo. . . . . 101.
Aloſna. . . . . 32.
Alpiſte. . . . . 148.
Ambroſia. . . . . 121.
Anaſtaſia. . . . . ibid.
Apio montano. . . . 72.
Arrudena. . . . . 127.
Artemiſia menor. . 121.
Artemiſia racimoſa. 122.
Aſclepias. . . . . 57.
Aſſafetida. . . . . 90.
Aſtromonia. . . . . 10.

B

Acchara. . . . . 52.
Bara de Paſtor. 18.
Bohordo. . . . . 125.

C

Camedrios. . . 106.
Cananteja. . . 85.
Cardo de cardar. . . 18.
Cardo de Santa Maria. 26.
Cardo Santo. . . . 103.
Cardo bendito. . . . ibid.
Cardo pinto. . . . . 16.
Carlina. . . . . ibid.
Centaura menor. . . 142.

Digitized by Google

Cilantro. . . . . 68.
Cojon de Perro. . . 134.
Colentro. . . . . 68.
Coniza. . . . . 127.
Crateogono. . . . . 130.
Creobula. . . . . 44.
Cuminos. . . . . 66.

E

ERingio. . . . . 28.
Escolopendria. 139.

F

Filipendula. . . 126.
Funcho. . . . . 77.

G

GAtillos. . . . . 29.
Gatuñas. . . ibid.

L

LAgrima de la feru-
la firiaca. . . 95.
Liga mordaga. . . . 99.
Lirio silveſtre. . . . 128.

M

MAlvaviſco. . 151.
Manzanilla he-
dionda. . . . . 144.
Maro. . . . . 50.
Marroio negro. . . 110.
Marrubio vulgar. . 112.
Marrubio ſilveſtre. 113.
Maſtranzos. . . . . 43.
Mata alba. . . . . 63.
Mata pulgas. . . . . 127.
Matricaria. . . . . 121.
Mijo del Sol. . . . . 147.
Mil en grana. . . . . 122.

N

NEota. . . . . 44.
Neveda. . . . ibid.

O

OPoponaco. . . 57.
Orozuz. . . . 11.

P

PAlo dulce. . . . . 11.
Panacea hierva. 58.
Panaces. . . . . 57.
Peregil de agua. . . 72.
Phalangio yerva. . . 114.
Poleio. . . . . 38.
Preſera. . . . . 100.
Preſta. . . . . 43.

R

ROſa del monte. 147.
Roſa albandei-
ra. . . . . ibid.
Ruibarbo de la India. 6.

S

SAgapeno. . . . . 91.
Satyrion. . . . 134.
Scordio. . . . . 118.
Segurelha. . . . . 47.
Sen de Alexandria. . 80.
Sen baſtarda. . . . . 81.
Sen de nueſtra Eſpa-
ña. . . . . ibid.
Serpan. . . . . 48.
Serpollo. . . . . ibid.
Spondilio. . . . . 84.

T

TEſticulo de Per-
ro. . . . . 134.
Teſticulo de Raposa. ibid.
Teucrio. . . . . 105.

V

VIoletas amari-
llas. . . . . 130.
Viſco quercino. . . 99.
Uña de Aſno. . . 119.

Y

YErva babosa. . . 30.
Yerva buena. . 43.
Yerva buena de Bur-
ros. . . . . ibid.
Yerva dulce. . . . . 63.
Yerva Cidrera. . . 112.
Yerva theriacal. . . 118.
Yerva canamera. . 152.
Yerva arthetica. . 160.

INDICE

DE LOS NOMBRES Portugueſes.

A

ALcaſſus. . . . . 11.
Alpiſtula. . . . 148.
Ambroſia. . . . . 121.
Androſaces. . . . . 138.
Apio aquatico. . . . 72.
Apio das hortas. . ibid.
Ariſtolochia. . . . . 10.
Aruda. . . . . 54.
Aſafraon bravio. . . 103.
Aſebinha. . . . . 105.
Aſſafetida. . . . . 90.
Aſucenas. . . . . 109.
Atanaſia. . . . . 121.
Azebre. . . . . 30.

C

CAnafrecha. . . . 85.
Canavora. . . . . 114.
Candelaria. . . . . 107.
Cardo branco. . . . 26.
Carlina branca. . . 16.
Carlina negra. . . ibid.
Cepoea. . . . . 155.
Clinopodio. . . . . 104.
Cojon de Perro. . 134.

Digitized by Google

D

Dictamo de Creta. 40
Diente de Leon. 69
Douradinha. . . . 139.

E

Ervillaca. . . . 135.

F

Fel da terra. . . . 14.
Filipendula. . 126.

G

Goivos brancos. 130.

H

Hemorites. . . 140.
Herba Gigan-
ta. . . . . 24.
Herba do Santo Spri-
to. . . . . 75.
Herba rabua. . . . 125.
Herba crina. . . . . 160.
Hisopo herba. . . . 135.
Hypericaon. . . . . 158.

K

Karvalhinha. . 106.

L

Igno Cruéis. . 99.
Liguſtico. . . 59.
Lirio amarelho. . . 128.
Lithoſpermum. . . 147.
Lonchitis. . . . . 150.
Loſna menor. . . . 32.
Luvas de Santa Ma-
rina. . . . . 52.

M

Maclaga Gale-
ga. . . . 142.
Malvaiſco. . . . . 152.
Malvaviſco. . . . . 151.
Mangericaom bravo. 51.
Mangierona. . . . . 49.
Margaza. . . . . 144.
Marroio negro. . . 110.
Marroio branco. . 112.
Marum ſpecie de Man-
gerona. . . . . 50.
Melliloto. . . . . 50.
Menthaſtro. . . . . 43.

N

Nigela. . . . . 88.

O

Olho de Boy. 145.
Olinho cane-
me. . . . . 133.
Oregaons. . . . . 37.
Ortelaon comun. . 43.

P

Panace herva. . . 58.
Pe de Leaon. 105.
Phillon. . . . . 132.
Poterio . . . . . 117.
Puegio. . . . . 38.
Pulicaria. . . . . 127.
Pyretro. . . . . 81.

R

Radix contra ve-
neno. . . . 102.
Ros marino. . . . . 83.
Rubarbe. . . . . 6.
Ruipontico da terra. 14.

S

Sagapeno. . . . . 91.
Salſa de Macedo-
nia. . . . . 72.
Salva bravi. . . . . 113.
Scordio. . . . . 118.
Segurelha. . . . . 47.
Sene. . . . . 80.
Serpaon. . . . . 48.
Seſeleos. . . . . 61.
Seſeli. . . . . ibid.
Sinouras. . . . . 60.
Spondilio. . . . . 84.

T

Teſticulo de Per-
ro. . . . . 134.
Tomillo. . . . . 46.

U

Unha de Cava-
lo. . . . . 119.

Y

Yerba ambroſia. 122.

INDICE

DE LOS NOMBRES Franceſes.

A

Aner. . . . . 65.
Abſinſe. . . . 32.
Abſinth. . . . . ibid.
Abſinth marin. . . ibid.
Acante. . . . . 24.
Acinus. . . . . 51.
Aloes. . . . . 30.
Ahuine. . . . . 32.
Ambroſie. . . . . 121.
Androſaces. . . . . 138.
Api. . . . . 72.
Architau ſauvage. . 19.
Architaut ſauvage. . 26.
Ariſtoloch. . . . . 10.
Arretebeuf. . . . . 25.

Digitized by Google

Assafetida. . . . . 90.
Atelle. . . . . 85.
Atanasie. . . . . 121.
Aurocsne. . . . . 34.

B

Barbe renard. . 27.
Basilic sauvage. 51.
Bec de Grue. . . . 124.
Bec de Cicogne. . ibid.
Benjoin. . . . . 90.
Blanc de cau. . . . 137.
Bugrande. . . . . 25.
Bugrane. . . . . ibid.

C

CAlament. . . . 44.
Camarad. . . . 118.
Camomille. . . . . 142.
Camomille puante. 144.
Cardonete. . . . . 16.
Carton. . . . . 85.
Carvi. . . . . 64.
Celeri. . . . . 72.
Cepea. . . . . 155.
Ceterac. . . . . 139.
Chamarras. . . . . 118.
Chanure. . . . . 153.
Chardon à Bonnetier. 18.
Chardon comun. . . 19.
Chardon de notre Dame. . . . . 26.
Chardon argentin. . 26.
Chardon à cent testes. . . . . 28.
Chardon roland. . ibid.
Chardon benit. . . 103.
Chenet. . . . . 106.
Cheneve. . . . . 153.
Chesnette. . . . . 106.
Cichoree jaune. . . 69.
Coilechain. . . . . 97.
Conillon. . . . . 47.
Conise. . . . . 127.
Coton. . . . . 23.
Coviljon de Chien. 134.
Cumin. . . . . 66.

D

DEillet sauvage. 107.
Dictan. . . . . 4.
Dictame de Candi. ibid.
Dictame de Crete. ibid.
Domptevenim. . . 102.
Dragant. . . . . 27.

E

EPine blanche sauvage. . . . . 19.
Euphorbes. . . . . 93.

F

FAbreque. . . . 104.
Fenovil comun. 77.
Ferule. . . . . 85.
Fevelugine. . . . . 135.
Feville. . . . . 131.

G

GArance. . . . 149.
Gentiane. . . . 8.
Gomme Ammoniaca. 96.
Grama de Canarre. 148.
Groſe germondree. 105.
Gimaulve. . . . . 152.
Guyde chene. . . . 99.
Guys. . . . . ibid.
Gyrofliers jaunes. 130.

H

HEminotis. . . 140.
Herbe de ſerbier. . 69.
Herbe de Maſti. . 104.
Herbe à Coton. . . 124.
Herbe aux puces. . 127.

I

IVe artetique. . . 160.
Ive muſcate. . ibid.
Ivette. . . . . ibid.

L

L'Herbe du Perroquet. . . . 30.
Las d' eſtanges. . 137.
Lis blanc. . . . . 109.
Liveche. . . . . 59.
Lonchite. . . . . 150.
Lonchitis apre. . . ibid.
Lys ſauvage. . . . 128.

M

MAcerone. . . 74.
Marjolaine. . 49.
Marjolaine de Angleterre. . . . . 50.
Marjolaine groſſe. . ibid.
Maronne. . . . . 144.
Marrube. . . . . 142.
Marrube puant. . . 110.
Marrube noir. . . . 110.
Menthe. . . . . 43.
Menthe ſuavage. . . ibid.
Mille graine. . . . 122.
Morgeline. . . . . 154.
Muguet. . . . . 128.

N

NErve a priment. 122

O

OCillets. . . . . 107.

P

PAnaces de chiron. 58.
Panais. . . . . 60.
Panais de aſclepie. . 58.
Panicault. . . . . 28.
Paſtenade. . . . . 60.
Paſtenade ſauvage. . 68.
Paſture de Cerf. . . 75.
Patte de cheval. . . 119.
Patte de ours. . . . 24.
Perſil des jardins. . 72.
Perſil de marez. . . ibid.
Perſil de montaigne. ibid.

Digitized by Google

Perſil de Macedoine. . . . . ibid.
Petite centaure. . . 14.
Petite berle. . . . . 126.
Phyllon. . . . . 131.
Pied de Alexandre. . 81.
Pied de Lion. . . . 105.
Piretre. . . . . 81.
Pinoine. . . . . 147.
Polion. . . . . 117.
Poliot de montagne. 40.
Polium. . . . . ibid.
Pouliot. . . . . 38.
Poyurette. . . . . 88.
Puliet. . . . . 38.

Q

Queue de pourceau. . . . . 80.

R

Reble. . . . . 100.
Regliſe. . . . . 12.
Reglisse. . . . . 11.
Reupontic. . . . . 14.
Romarin. . . . . 83.
Ruble. . . . . 149.
Rue. . . . . 54.

S

Sadree. . . . . 47.
Safran ſauvage. 103.
Sain foin. . . . . 156.
Sarracine. . . . . 10.
Sauge. . . . . 41.
Sauge ſauvage. . . 113.
Savoree. . . . . 47.
Scolopendre. 113. y 139.
Scordion. . . . . 118.
Selide Etiopie. . . . 61.
Sene. . . . . 80.
Sentanle bitume. . . 116.
Seemontaine. . . . . 61.
Serpolet. . . . . 48.
Seſeli de moree. . . . 61.
Silipendule. . . . . 126.
Spargoute. . . . . 144.
Spine de Boüe. . . . . 27.
Stacados . . . . . 36.
Stichedes. . . . . ibid.

T

Tanaiſe. . . . . 21.
Teſticulo de chien. . . . . 184.
Thym. . . . . 46.
Touſilage. . . . . 119.
Triolet. . . . . 110.

V

Vinq poiſon. . . 102.
Violier blanc. 130.

INDICE
DE LOS NOMBRES Italianos.

A

Abeto. . . . . 65.
Abrotano. . . 34.
Aliſo. . . . . 101.
Ambroſia. . . . . 121.
Androſaces. . . . . 138.
Aniſo. . . . . 63.
Apio paluſtre. . . . 72.
Apio domeſtico. . . 72.
Aſpleno. . . . . 139.
Aſſafœtida. . . . . 90.
Aulitua. . . . . 142.

B

Baccaro. . . . . 52.
Bacchare. . . ibid.
Beneolente. . . . . 142.

C

Camero nero. . 16.
Canape. . . . 153.
Cardo de cardare. . 18.
Centaura minore. . 14.
Cepea. . . . . 155.
Chamedrio. . . . . 106.
Chamepitio. . . . . 160.
Chameleone bianco. 16.
Chamomila fœtida. 144.
Chantomilla. . . . 142.
Cimnio degio. . . . 7.
Citragine. . . . . 111.
Coniza. . . . . 127.
Coriandro. . . . . 68.
Cumino. . . . . 66.

E

Enthrodano. . . 149.

F

Farfara. . . . 119.
Farfarella. . . ibid.
Ferula. . . . . 85.
Finocchio. . . . . 77.
Finocchio porcino. . 86.
Folio. . . . . 131.

G

Gerano. . . . . 124.
Giglio ſalvatico. . . . . 128.
Gnapalio. . . . . 124.

H

Hemonato. . . 140.
Hiperico. . . 158.

I

Biſco. . . . . 152.
Iringio. . . . . 28.

L

Laburno. . . . . 154.
Lamor di dona. 134.
Leontopetalo. . . . 105.
Leviſtico. . . . . 72.
Licuſtico. . . . . 59.
Lonchitide. . . . . 150.
Lychnide. . . . . 107.

Digitized by Google

M

Macelone. . . . 74.
Mammale. . . 160.
Marrobiastro. . . . 110.
Marrobio bastardo. . ibid.
Matricaria. . . . . 144.
Melissa. . . . . 111.
Mentha. . . . . 43.

N

Nimphea. . . . 137.

O

Nobriche. . . . 156.
Ononide. . . . 25.

P

Panace. . . . . 58.
Panaces chironio. ibid
Persa. . . . . 49.
Petrocello. . . . . 72.
Peverela. . . . . 48.
Phalangia. . . . . 114.
Phalaride. . . . . 148.

Q

Quercula. . . . 106.

R

Rhabarbaro. . . . 6.
Riglicia. . . . 11.
Romarino. . . . . 83.
Rubia. . . . . 149.
Ruta. . . . . 54.

S

Sagapeno. . . . 91.
Salvatica. . . . 113.
Satyrio. . . . . 134.
Satyrione. . . . . ibid.
Scolopendro. . . . 139.
Senna. . . . . 80.
Speronella. . . . . 100.
Spicula. . . . . 106.
Spionela. . . . . 100.
Spondilo. . . . . 84.
Stechade. . . . . 36.

T

Tanaceto. . . . 121.
Testiculo de Ca-
ne. . . . . 134.
Teucrio. . . . . 105.
Thymo. . . . . 46.
Trifolio cavalino. . . 50.

V

Vincetosico. . . 102.
Viola Bianca. . 130.
Vsilago rustica. . . . 40.

INDICE

DE LOS NOMBRES Barbaros,

A

Algoede. . . . 135.
Aloe. . . . . 30.
Alsem. . . . . 32.
Alste. . . . . ibid.
Anijs. . . . . 63.

B

Baar mortel. . . . 10.
Beeren Klauvy. 24.
Benzoin. . . . . 90.
Berghmuntz. . . . . 44.
Boom vvol. . . . . 23.
Borst Kior. . . . . 46.

C

Caruvve. . . . . 64.
Centaurie. . . . 14.
Citroen kruid. . . . 111.
Crappe. . . . . 149.
Cristus Oogen. . . . 107.

D

Dil. . . . . 65.
Dille. . . . . ibid.
Donder kruid. . . . 127.
Dragant. . . . . 27.
Druiben kruid. . . . 122.
Duivels dreck. . . . 90.

E

Endoloos. . . . . 28.

F

Felle de Grein. . 111.

G

Amandelen. . . 105.
Gom ammoniac. 96.
Gorgzagapeen. . . . 91.
Grove maioleia. . . . 37.

H

Abit kruid. . . . 69.
Hanekammekens. . . 156.
Hein baar. . . . . 121.
Hoppregit kruid. . . 124.
Hoef blaad. . . . . 119.
Hol mortel. . . . . 10.
Huenst. . . . . 152.
Hysop. . . . . 35.

K

Aarden. . . . . 18.
Kalaber. . . . 116.
Kanisi bout. . . . . 72.
Katoen. . . . . 23.
Keel kruid. . . . . 59.
Kennip. . . . . 153.
Kermillen. . . . . 142.
Kiees kruid. . . . . 100.
Koliander. . . . . 66.
Komin. . . . . ibid.
Kroonfes kruid. . . . 78.
Kruis distel. . . . . 28.

L

Aagecike. . . . 106.
Leli. . . . . 109.
Leuvvenboet. . . . 105.
Ligiester. . . . . 59.
Limoen kruid. . . . 111.
Lorken Zuvamme. . . 3.

M

Aesden boom. . 59.
Malloten. . . . 50.
Marentakken. . . . . 99.
Mastic kruid. . . . . 104.
Mayorein. . . . . 49.
Meerblanden. . . . 137.
Meloten. . . . . 50.
Munt. . . . . 43.

N

Ardus. . . . . 88.

O

Pebaarsbek. . . 124.
Orego. . . . . 37.

Digitized by Google

P

Paards klauvv. . . 119.
Paarel zoad. . . 148.
Pad de bloem. . . . 145.
Paley. . . . . 38.
Paſtinaque. . . . . 60.
Peoni. . . . . 147.
Piſternaklen. . . . . 60.
Poley. . . . . 38.
Pomplen. . . . . 137.
Prang vvortel. . . . 25.
Priment. . . . . 122.

R

Raſtert ſafaraan. 103.
Roſe marin. . . 83.
Ruit. . . . . 54.
Rute. . . . . ibid.

S

Salie. . . . . 41.
Sanctorie. . . . . 14.
Sint Jans kruid. . . 152.
Spaiken. . . . . 85.
St. Jans kruid. . . . 120.
Stal kruid. . . . . 85.
Stan del kraid. . . . 134.
Starlei. . . . . 135.
Steen baren. . . . . 139.
Steen zoad. . . . . 148.
Suuahevve vvortel. 102.

T

Tym. . . . . 46.

V

Veld-cipres. . . 160.
Verkens benkel. 87.
Vertram kruid. . . . 81.
Uiers lijm. . . . . 97.
Vogelneſt. . . . . 38.
Uſſebreke. . . . . 25.
Uvaldergeer. . . . . 8.
Uvater tozen. . . . 137.
Uvater look. . . . . 118.
Uvecdiſtel. . . . . 26.
Uvilden thym. . . . . 48.
Uvildt-kruit. . . . . 139.
Uvite. . . . . 26.
Uvorm kruid. . . . . 121.
Uvriblormen. . . . . 128.
Uvur Uvortel. . . . 81.

Z

Zavie. . . . . 41.
Zenebladen. . . 80.
Zoet bout. . . . . 12.
Zvvarte kumiju. . . . 88.

INDICE
DE LOS NOMBRES Ingleſes.

A

Aarick. . . . . 3.
Aloe. . . . . 30.
Aniſe. . . . . 63.

B

Balm. . . . . 111.
Bartramb. . . . 81.
Bauum. . . . . 111.
Bauuume. . . . . ibid.
Benjamin. . . . . 90.
Birthvvort. . . . . 10.
Bombace. . . . . 23.
Brane Urine. . . . . 24.
Brids neſt. . . . . 78.

C

Cammok. . . . . 25.
Camomil. . . . 142.
Centory. . . . . 14.
Clarij. . . . . 135.
Colts foot. . . . . 119.
Coriander. . . . . 68.
Cotontſtell. . . . . 26.
Cotton tree. . . . . 23.
Cumin. . . . . 66.

D

Dillor anat. . . . 65.
Dog ſtones. . 139.

F

Feelvvort. . . . . 8.
Fennel. . . . . 77.
Flea bane. . . . . 127.
Fole foot. . . . . 119.

G

Gamandekin. . . 105.
Germander. . . 106.
Ginny pepper. . . . . 88.
Graymil. . . . . 148.
Gromeil. . . . . ibid.
Ground pine. . . . 160.
Gum ammoniac. . . . 99.
Gyth. . . . . 88.

H

Himp. . . . . 153.
Hogs fennel. . 87.
Horſe Strange. . . . ibid.
Hyſop. . . . . 35.

K

Kleabers. . . . . 100.
Kransbill. . . . 124.

L

Elly. . . . . 109.
Lilly convally. 128.
Liquoriſh. . . . . 12.
Lyorſt foot. . . . . 105.

M

Maddiz. . . . . 149.
Maioran. . . . 49.
Marſve mallovvs. . . 152.
Medick vetcheling. 156.
Meilot. . . . . 50.
Minthe. . . . . 43.
Miſſeltoe. . . . . 99.
Mother Uvildenthim. 48.

N

Nerb Robert. . . 124.

O

Oxe of Jeruſalē. 122.
Origany. . . . 37.
Oxe-eye. . . . . 145.

P

Parſnebs. . . . . 60.
Paſtrey. . . . . 72.
Peach Uvort. . . . . 130.
Pellitory. . . . . 82.
Penni graſſ. . . . . 38.
Pettyvvhim. . . . . 25.
Pevelhodung. . . . . 90.
Peyvet. . . . . 59.
Piony. . . . . 147.
Privet. . . . . 59.
Puding graſſ. . . . . 38.

R

Reſt barrovv. . . 25.
Rhapontic. . . . 6.
Roſe campion. . . . 107.
Roſe mary. . . . . 83.
Rue. . . . . 54.

Digitized by Google

S

S. Johns-vvort. . . 158.
S. Sagapen. . . . . 91.
Sage. . . . . 41.
Sarcocolle. . . . . 97.
Savory. . . . . 47.
Sea-oil-or eringio. . . 28.
Serapim. . . . . 91.
Smallage. . . . . 72.
Soternvvood. . . . . 34.
Suvallou vvort. . . . . 102.

T

TAblet. . . . . 85.
Teaphel. . . . 18.
Thebreast glandules. . 46.
Theithistle. . . . . 103.
Tragacanth. . . . . 27.
Trifzil. . . . . 116.

U

UVater germäder. 118.
Uvater lilly. . 137.
Uvild carrot. . . . . 78.
Uvild basil. . . . . 104.
Uvitethistell. . . . . 26.
Uvorme Uvood. . . . 32.

INDICE
DE LOS NOMBRES Alemanes.

A

ALoe. . . . . 30.
Ambrosien. . . 121.
Ammey. . . . . 67.
Ammoniack. . . . . 96.
Androsaces. . . . . 138.
Anisz. . . . . 63.

B

BAlsam. . . . . 43.
Bartholine. . . . 50.
Baum Uvollen. . . . . 23.
Benzoe. . . . . 90.
Berg poley. . . . . 117.
Bertram. . . . . 81.
Binen kraut. . . . . 111.
Bingel kraut. . . . . 131.
Bitter vvrtz. . . . . 8.
Bochks dorn. . . . . 27.
Bohnen krauth. . . . 47.
Bogel kraut. . . . . 154.
Bomesin. . . . . 23.
Brakindistel. . . . . 28.
Brancavu. . . . . 24.
Brandlatich. . . . . 119.
Bubenstrel. . . . . 18.

C

CAmarien-saet. . 148.
Cardo benedicten. . 103.
Cepeen kraut. . . . . 155.
Chamill. . . . . 142.
Coriander. . . 68. y 88.

D

DIllen. . . . . 65.
Diptan. . . . . 40.
Dorten. . . . . 37.
Drei kleeblat. . . . . 116.
Dur vvurtz. . . . . 127.

E

ENgelsche. . . . . 50.
Entzian. . . . . 8.
Epfich. . . . . 72.
Erdeliche. . . . . 106.
Esbisch. . . . . 152.
Essig kraut. . . . . 160.
Euphorbien. . . . . 93.

F

FEld Andorn. . . . 113.
Fendel. . . . . 48.
Fennikel. . . . . 77.
Ferber-Rothe. . . . 149.
Ferul-kraut. . . . . 85.
Frauben kraut. . . . 122.
Frosch loffeb-krauth. 156.
Frunuenroszlin. . . . 107.

G

GArtel. . . . . 135.
Gelb. . . . . 137.
Gelbe Violen. . . . 130.
Gentzian. . . . . 8.
Germanderlin. . . . 106.
Gilgen. . . . . 108.
Grosbatenger. . . . 105.
Grosbatengel. . . . ibid.
Gumi sarcocolla. . . 97.

H

HArthau. . . . . 158.
Haviche kraut. 69.
Havu hechel. . . . . 25.
Heckel. kraut. . . . . 25.
Heil-vurtz. . . . . 58.
Heinisch. . . . . 129.
Heluvurtz. . . . . 10.
Hener roel. . . . . 48.
Hersz poley. . . . . 38.
Heyluurtz. . . . . 152.
Himmel roselin. . . . 107.
Hirsch zungen krauth. 114
Hirsz Ung. . . . . 113.
Hoch kraut. . . . . 65.
Hundsfablum. . . . . 145.
Huner kol. . . . . 48.

I

IBisch oder. . . . . 152.
Isope. . . . . 35.

K

KAmamiken. . . . 142.
Karten distel. . 18.
Karzen-baisam. . . . 43.
Kelb kraut. . . . . 100.
Kersi Uvarsz. . . . . 156.
Klein tanfendt. . . . 14.
Knaben kraut. . . . 134.
Kranch. . . . . 152.
Krotrendill. . . . . 144.
Krotsen kraut. . . . 122.
Kummel. . . . 47. y 66.

L

LErchens-chuvan. . 3.
Leufenchel. . . 87.
Leysen. . . . . 106.
Liebstockel. . . . . 72.
Lilie. . . . . 108.
Lisenum kraut. . . . 135.

M

MAnstruevv. . . . 28.
Margen Roszlin. . . 107.
Marien Roslein. . . ibid.
Maseran. . . . . 49.
Maser-silipender. . . 126.
Masuran. . . . . 49.
Matth kumich. . . . 64.
Meise. . . . . 108.
Meister vvurtz. . . . 75.
Meisz machung. . . . 78.
Meiszuvegdistel. . . 19.
Meiszer semeiner. . 112.
Metter krauth. . . . 144.
Metram. . . . . ibid.
Meyeron. . . . . 49.
Milt kraut. . 139. y 150.

Digitized by Google

Mistel. . . . . 99.
Moss kolben. . . . . 125.
Mundu veinden. . . . 59.
Munt. . . . . 43.
Muter-Harsz. . . . . 95.

N
NArren kolben. . 125.

O
OChsenbrech. . . . 25.
Oderlingen. . . 108.

P
PAsteney. . . . . 60.
Pastnachen. . . ibid.
Peonien blumen. . . 147.
Pertran. . . . . 81.
Peterlin. . . . . 72.
Peterssilien. . . . . ibid.
Poley. . . . . 38.

R
RApontic. . . . . 6.
Rauten. . . . . 54.
Rein farn. . . . . 121.
Rhabarbaro. . . . . 6.
Rhur kraut. . . . . 124.
Romich. . . . . 88.
Romis chquendel. . . 40.
Ros-muntz. . . . . 43.
Rosmarie. . . . . 83.
Rosbuob. . . . . 119.
Rosteinbrech. . . . 126.
Ruchende. . . . . 113.

S
Safft. . . . . 93.
Salbei. . . . . 41.
Scarlach. . . . . 135.
Schimmel krauth. . 124.
Schuvalber Uvurtzz. 102.
Schuvartz. . . . . 16.
Schuvvartz kumel. . 88.
Schuvartz-Andorn. . 112.
Schuesen cheitz. . . 89.
Scimbreck. . . . . 61.
Senerblatter. . . . . 80.
Sener. . . . . ibid.
Sigmundou Uttz. . . 152.
Sirapintaff. . . . . 92.
Spenicniaet. . . . . 148.
Spicane groff. . . . 159.
Spinnen-unte. . . . 103.
St. Johans furtel. . . 125.
Stab vvrtz. . . . . 34.
Steimbrech. . . . . 61.
Stein Saamen. . . . 148.
Stein Somen. . . . . ibid.
Stein poley. . . . . 104.
Stein kiee. . . . . 50.
Stein eppiche. . . . 72.
Stendel vvurtz. . . . 134.
Stichas kraut. . . . . 56.
Strochas kraut. . . . ibid.
Su chava. . . . . 19.
Sueiz holtz. . . . . 12.
Susuvurtz. . . . . ibid.

T
TAusengulde kraut. 14.
Taym. . . . . 46.
Tragant. . . . . 27.
Truuben kraut. . . 123.

V
VErg munsz. . . . 37.
Underbium. . . 144.
Vogelien. . . . . 99.
Uvaid kummel. . . . 62.
Uvaser Batenig. . . 118.
Uvein rauten. . . . . 54.
Uvenzische bluomen. 137.
Uvelsch. . . . . 131.
Uvermuet. . . . . 32.
Uvermuth. . . . . ibid.
Uvermuthi. . . . . ibid.
Uvilde carthamen. . 103.
Uvilde margē roszlin. 107
Uvilde lilien. . . . . 129.
Uvilde poley. . . . . 44.
Uvilde moren. . . . . 75.
Uvilder-balsam. . . . 43.
Uvolgemuth. . . . . 137.
Uvyrdach. . . . . 130.
Ujet. . . . . 16.
Vuylenkies. . . . . 116.

Y
YE lenger. . . . 160.
Ye lieber. . . . ibid.

Z
ZAmer. . . . . 153.
Zanter bauff. . ibid.
Zeuffels-flucht. . . . 158.

INDICE

DE LOS NOMBRES que de otras lenguas refiere el Autor en sus Iluſtraciones.

A
ANeſen. . . . . 120.
Anuſi. . . . . 41.

E
EMenipſe. . . . . 40.

G
GOtne mſegiar. . . 23.

K
KEmp. . . . . 153.

N
NEiſar. . . . . 120.

T
THis. . . . . 44.

Digitized by Google

PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ANNOTADO POR EL DOCTOR LAGUNA, è ilustrado, y añadido por el Doctor Ribera.

LIBRO QUARTO,

DE LA COLECTANEA DE LA MATERIA de los Medicamentos.

PROEMIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

AViendo tratado en los tres precedentes libros, (ò amicissimo Ario) de las aromaticas medicinas, de los azeytes, de los unguentos, de los arboles, de los animales, de las diferencias de trigos, de la hortaliza, de las raizes, de los zumos, de las yervas, y finalmente de las simientes, tratarèmos en este quarto de las otras especies de plantas, y raizes que restan.

ILUSTRACION DE RIBERA.

O *Amicissimo Ario*, dixo Dioscorides al introducirse en este Libro, y si oy viviessen el uno, y el otro, les diria aquello, que el Docto Helmoncio escribiò al assumpto de esta colectanea de la materia de los medicamentos: *Ex bonitatis, & sapientiæ suæ æterna providentia abunde futuris necessitatibus,*

Digitized by Google

atque sufficienter providit, ipse enim fecit, dotavitque simplicia ad destinatos usus cunctarum necessitatum. Pero reparo, que el grande Anazarbeo escribiò à su amicissimo Ario, y al universo todo de todos tres Reynos, Mineral, Animal, y Vegetal: de adonde se toman las materias para componer los medicamentos, no contentandose con publicar las virtudes de tal qual planta, ni dexarse llevar de la passion para alabar à esta, ò aquella yerva, como hizo Pythagoras, que escribiò alabando al Vegetal, llamado *Bulbos*; Erasistrato, à la *Lisimachia*; Diocles, al *Nabo*; Phamias, à la *Hortiga*; Cato, à la *Brasica*; Alpino, del *Balsamo*, *del Rhapontico*, &c. Bauhino, *de las especies de Agenjos*; Blochuvitzius, del *Sauco*; Breynio, de los *Hongos oficinales*; Camerario, de la *Chicoria*, y del *Eleboro negro*; Canefario, del *Palo Santo*; Clavena, del *Agenjo umbellifero*, y de la *Escorzonera Italica*; Clusio, de la *Historia de los Aromaticos*; Crolachio, de la yerva llamada *Isatis*; Doncelio, del *Opobalsamo*; Horstio, del *Turbit*; y de la *Tapsia*; Junckio, del *Membrillo*; Lotichio de la *Guta gamba*; Lossio, de la *Nuez vomica*; Mœbio, de la *Camphora*; Manelpho, del *Eleboro*; Mizaldo, del *Sèn*; Montatinello, del *Amomo, y Calamo aromatico*; Mussa, de la *Betonica*; Mollembroccio, de la *Cochlearia*; Paracelso, de la *Persicaria*; paulino, de la *Salvia*, *Jalapa*, *Nuez moscada*, y de la *Veronica*; Petri, del *Cardo Santo*; Pithopoeus, del *Vinceto-xico*, ò *Irundinaria*; Pena, del *Balsamo*, *y Opobalsamo*; Schenckio, del *Himojo*, y de la *Canela*; Valentino, de las *Habas de San Ignacio*, y de la *corteza de la Quinaquina*; Valerio, de la *Colocinthida*; Uvedelio, del *Azibar*, *Jalapa*, *Opio*, *Bejuquillo*, *Cubebas*, &c. Uvepfero, de la *Cicuta*; y en fin, por no molestar, digo que Albino, Friderico, Magneno, Neander, Stella, Tappio, y Pauli, escribieron del *Tabaco*, alabandole con especialidad; antes sì, con tal felicidad de los mortales, que igualmente escribiò de todo quanto alcanzò de los dichos tres Reynos, como si tuviesse presente la siguiente amonestacion de Galeno, que esculpiò en el lib. 1. de Composit. Medic. *Oportet cognoscere singulorum vires, non generaliter tantum, sed & strictè, & articulatè*; añadiendo el Doct. Andrès Laguna, quanto especial pudo adquirir, para dàr mayor lustre à una Obra tan necessaria à los mortales; ojala yo pudiera dàr tanto lustre, como este meritissimo Medico de Julio III. Pontifice Maximo, diò à los seis libros, que Dioscorides escribiò, acerca de la materia medicinal; mas suplirà el buen deseo, la cortedad de mi saber, compeliendome à hacer esta ilustracion, no solo el precepto; pero tambien aquello de Propertio:

Quod si deficiant vires, audacia certè
Laus erit; in magnis, & voluisse sat est.

Digitized by Google

CAPITULO PRIMERO.

DE EL CESTRO.

NOMBRES.

EL Cestro se apellida en Griego *Cestron caipesiebetrobbon*; en Latin, en Castellano, Catalàn, Portugès, è Italiano, se nombra *Betonica*; en Arabigo *Chastaru*; en Francès *Betoine*; en Tudesco *Metenie*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Cestro, llamado tambien en Griego Pscotrophon, porque se halla en lugares muy frios, y en Latin Betonica, es una yerva que produce el tallo sutil, quadrado, y alto de un codo, y algunas veces mayor, las hojas largas, olorosas, tiernas endidas al derrededor, y semejantes à las del Roble, de las quales aquellas se muestran mayores, que son vecinas à la raìz, y encima de los tallos una siemiente espigada, como la de la Tymbra. Secanse sus hojas para infinitas cosas. Sus raizes son sutiles como las del Eleboro, las quales bebidas con aguamiel, purgan la flema por vomito. Dase à beber una dragma de las hojas con aguamiel, contra las rupturas, y espasmos de nervios, contra la sufocacion de la madre, y contra otras enfermedades de ella. Bebense de las mesmas con un sestario de vino tres dragmas, contra las mordeduras de las Serpientes, y aplicase tambien utilmente la yerva verde sobre las mesmas heridas, de la qual, si se bebe una dragma con vino, es remedio contra veneno, y el que la huviere bebido antes, no sentirà detrimento del veneno que tràs ella tomare. La Betonica provoca la orina, y relaxa el vientre. Bebida con agua, sana la gotacoral, y tambien la mania. Dase una dragma de ella con oximiel, à los enfermos del higado, y bazo. Tragada en cantidad de una haba, despues de cena con miel espumado, ayuda à la digestion, y es util à los regueldos azedos. Sentiran muy gran provecho los flacos de estomago, si despues de aver masçado la yerva, tragado su zumo, bebieren un poco de vino aguado. Damos tres obolos de ella con un cyato de vino aguado, à los que arrancan sangre viva del pecho, y con agua à los que aflige la sciatica, ò el dolor de la vegiga, y riñones. Bebidas dos dragmas de ella con aguamiel, son utiles à los hydropicos, si tuvieren fiebre, y con la clarea, si carecieren de ella. Corrige tambien la ictericia, y provoca el menstruo si se bebe una dragma de ella con vino; y bebiendose quatro dragmas con diez cyatos de aguamiel, tienen facultad de purgar el vientre. Tomada con miel, en forma de lamedor, es conveniente à los ptisicos, y à los que arrancan materia de las concavidades del pecho. Tienense de guardar las hojas secas, y polvorizadas en un vaso de tierra cocida.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Betonica, ò como la escriven otros Vetonica, es una planta comun, que à cada passo se halla, qual aqui la pinta Dioscorides, muy prompta, y aparejada para socorrer à las adversidades, y flaquezas humanas. Es caliente, y seca, en la fin del grado primero, como se colige del amargor, y notable agudeza que tiene, y de los efectos que hace; porque desmenuza la piedra de los riñones, y purga todos los interiores miembros. Demàs de esto, es la Betonica tan odiosa, y contraria à las fieras empozoñadas, que cerca de ella qualquier Serpiente sacudiendose, y haciendose mil pedazos, ella mesma se mata. Tambien se tiene

Digitized by Google

por reſoluto, que el que huviere comido Betonica, jamàs ſerà vencido del vino, aunque beba gran cantidad tràs ella. No hace mencion Dioſcorides de aquella virtud inſigne, que la Betonica tiene en confortar el celebro, y extirpar todas las enfermedades frias de la cabeza, como conſta por la experiencia. Cuenta el Fuchſio entre las eſpecies de Betonica, aquella planta vulgar, que llamada Tunica, Garyophylea, y Betonica coronaria, de algunos ſe dice Clavèl en Eſpaña, por ſer olorosa ſu flor, como los clavos de eſpecias, de la qual ſe halla ſilveſtre, y domeſtica; y dado que de ninguna de ellas nos ſirvamos en coſas de medicina, todavia el agua deſtilada de ſus olorosas flores, aſsi bebida, como dada à oler, rehace los eſpiritus reſolutos, y es cordial en extremo. Haceſe de las meſmas conſerva para corroborar la virtud vital. Dice Dioſcorides, que la ſimiente de la Betonica, es eſpiga como la de la Tymbra, de donde algunos ſoſpechan, que la legitima Tymbra no es la vulgar Satureia, que llamamos Axedrea en Caſtilla, pues la ſimiente de eſta no crece en forma de eſpiga, y aſsi creen que la Tymbra ſea nueſtro Hyſſopo ordinario.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien eſte Vegetal ſe apellida en Arabigo *Chaſtara*; en Francès *Betoeſne*; en Alemàn *Braumbetonik*; en Inglès *Betony*; en Griego *Pſytrochophon*. Eſte Vegetal es caliente, y ſeco en ſegundo grado, y conſta de ſales volatiles, y particulas oleoſas inflamables. El zumo dado à beber à los que padecen accidentes de alferecìa, aprovecha mucho para preſervarles, y librales del inſulto: ſu cocimiento ſe adminiſtra dos veces al dia para curar la ictericia flava por eſpacio de quince, ò veinte dias, y ſe ha de hacer en vino blanco; pu es copioſamente con ſu virtud diuretica hace mover las orinas. Debo prevenir, que la raìz de la Betonica tiene virtud emetica, y purgante, y por eſſo ſe ſuele adminiſtrar en quantidad de una dragma, hecha polvo, contra el dolor de cabeza, y no menos en las que padecen afeccion hyſterica, y ſu figura ſe hallarà demonſtrada en la Eſtampa I. En quanto à la Betonica coronaria, llamada Tunica, ò Clavèl, hallarà el curioſo muchas coſas utiles en mi Clave Medico Chyrurgica Univerſal, en el tom. 3. à la pag. 109.

CAPITULO II.

DE LA BRITANICA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Britanica es una yerva, que tiene las hojas como las de la Romaza ſalvage; pero mas negras, mas velloſas, y al guſto eſtipticas. Produce el tallo no grande, y la raìz corta, y ſutil. Exprimeſe de las hojas un zumo, el qual ſe hace eſpeſo al Sol, ò al fuego. Tiene virtud eſtiptica, y particularmente util à las llagas corroſivas de la boca, y de las agallas. Sirve tambien contra todos los otros males que quieren ſer reſtrinidos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO conſtando entre los ſimpliciſtas exercitados, qual planta ſea oy la Britanica, quieren algunos modorros vendernos la Biſtorta menor por ella, cuyas hojas no ſon velloſas, ni negras, ſino liſas, y por la parte alta rojas, aſsi como por abaxo azules. Demàs de eſto, la raìz de la Britanica es menuda, y ſutil, y aquella de la Biſtorta, grueſſa, roja, y retorcida, en forma de una Serpiente. Llaman algunos tambien Biſtorta à aquella eſpecie de Penthaphylon, que produce la hoja hendida, unas veces en cinco, y otras en ſiete girones, y la raìz roja, corta, grueſſa, peſada, maciza, y llena de zumo, llamada Tormentilla por las

Digitized by Google

las Boticas, à causa que entrambas son retorcidas, y tienen una facultad mesma, quiero decir de retener, y confirmar el parto en el vientre, si majadas con vinagre se aplican en forma de emplastro sobre los riñones, y sobre el ombligo. Bebido el cocimiento, ò el zumo de la una, ò la otra, restaña el exorbitante fluxo del menstruo, y el esteticidio de orina. El cocimiento de sus raizes, ò el agua sacada de ellas por alambique de vidrio en vaso doblado, si se bebe en ayunas, es preservativo remedio contra todo veneno mortifero, y contra la pestilencia. Aplicadas en polvo, sueldan las frescas heridas, y corrigen las llagas mal inclinadas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta, que Dioscorides apellida Britanica, es la que los Latinos nombran *Bistorta minor*; los Franceses *Bistorte*, y los Alemanes *Natterwurtz*. Antes de hablar de las qualidades de esta yerva, debo advertir, que no confundan esta yerva, de que habla Dioscorides, con la Perficaria, à quien algunos Botanicos apellidan Britanica, y tampoco con otra yerva especie de Cochlearia, à quien los Latinos apellidan Britanica, que es la Cochlearia Lobellij, de la qual trato difusamente en el tom. 4. de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 470. Desatada tan grande duda, y suponiendo, que la Bistorta es fria, y seca en tercero grado, y que consta de sales acido austeras detiene los vomitos, y fluxos de vientre, que sobrevienen en las fiebres malignas, oponiendose al mismo tiempo à la qualidad maligna con su grande virtud alexipharmaca. Debo notar, que dado à beber el polvo de su raiz à los muchachos, que padecen fluxo de vientre excitado de Lombrices, las mata, y cohibe dicho fluxo. Se hallarà demonstrada su figura en la Estampa I.

CAPITULO III.

DE LA LYSIMACHIA.

NOMBRES.

ESte Vegetal se apellida por los Griegos *Lysimachion*; los Latinos la llaman *Lysimachia*; los Franceses *Corniolle*; y tambien la nombran *Chassebose*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Lysimachia, que llaman algunos Lytron, produce los tallos de un codo, ò algo mayores, delgados, y acompañados de muchos ramos, de cuyos ñudos nacen unas hojas sutiles semejantes à las del sauce, y algusto estipticas. Su flor es roja, ò de color dorado. Nace en los cenagales, y en lugares aquosos. El zumo de las hojas con su facultad estiptica, es util à los que tienen alguna vena rota en el pecho, y dase à beber, y echase comodamente en clysteres, contra la dysenteria. Aplicada por abaxo toda la yerva, restriñe la demasiada purgacion mugeril, y atestada dentro de las narices, restaña la sangre que sale de ellas. Tiene tambien eficacia, en soldar las heridas, y restriñir la sangre. Su sahumerio es agudo en extremo, por donde hace huir las Serpientes, y mata las Moscas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Lysimacha se llamò assi, por aver sido hallada del Rey Lysimacho, ò porque echada sobre el yugo entre algunos Bueyes rijosos, y discordes, los reduce à hermandad, y concordia, lo qual denota el vocablo de Lysimachia, que quiere decir desbaratadora de lides, y controversias; la qual planta pluguiesse à Dios que tuviesse la misma fuerza en componer las contiendas, y diferencias entre nuestros Christianos Principes; pero la ira, y el furor de los brutos facilmente se mitiga, y refrena; mas el de los hom-

Digitized by Google

hombres capaces de juycio, y razon, es por nueſtros pecados indominable. Mueſtranſe dos eſpecies de Lyſimachia, diferentes ſolamente en la flor; porque una la hace roja, y otra muy amarilla. Es aquella primera por todas partes vulgar, produce las hojas como la Perſicaria, y la flor eſpigada, y purpurea, ſemejante à la del Hyſſopo, en la qual no ſe conoce tanta adſtriccion. Es la virtud de cada una de ellas eſtiptica, y en los efectos parece antes fria, que caliente.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien en Francès ſe apelledida eſta yerva *Soulſé d' de cau*, y *Perceboſſe*, y tambien *Pelleboſſe*. En Latin *Peſtifuga*, y en Alemàn *Geelvueidrich*. Debo prevenir, que algunos Botanicos en lengua Latina la apellidan Salicaria, y Blataria eſpuria; y ſuponiendo, que el nombre de Lyſimachia le tomò del Rey, llamado Lyſimacho, paſſo à decir, que dado à beber ſu cocimiento, detiene las furioſas emorragias, ò fluxos de ſangre, porque con ſus particulas terreas adſtringe, y refrigera; gargarizandoſe con el agua en que aya cocido, es muy util contra el angina, y para curar las ulceras de la boca. Toda la yerva machacada ſe aplica ſobre la region umbilical, para cohibir la Diarrhea, y Diſenteria: las dos figuras de eſta yerva eſtàn demonſtradas en la Eſtampa L.

CAPITULO IV.

DEL POLYGONO MACHO.

NOMRRES.

EL Polygono Macho ſe apellida en Griego *Polygononarren*; en Latin *Polygonum Mas*, y tambien *Sanguinaria*; en Arabigo *Baſalragi*, y tambien *Haſta alrbai*; en Barbaro *Corrigiola*; y tambien *Continodia*; en Caſtellano *Corriguela*; en Portugùes *Corrijola*; en Italiano *Carribola*, en Tudeſco *Vuggràfz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Polygono Macho, es una yerva que produce muchos ramos ſutiles, y tiernos, y de trecho à trecho ñudoſos, los quales ſe eſtienden por tierra, como la grama. Sus hojas ſon como las de la Ruda; pero mas tiernas, y aſsi meſmo mas largas, junto à cada una de las quales ſuele eſtàr la ſimiente, de donde vino à llamarſe Macho. Su flor es blanca, ò bermeja: ſu zumo bebido, tiene fuerza de reſfriar, y reſtriñir, y aſsi es util à los que arrancan ſangre viva del pecho, y a los vomitos de colera exorbitantes, à los fluxos de vientre, y à las dificultades, y eſtellicidios de orina, la qual provoca eficaciſsimamente. Bebido con vino, es util à los mordidos de las Serpientes, y bebeſe una hora antes del paroxiſmo, contra las calenturas paroxinales. Aplicado por abaxo, reſtriñe el menſtruo, y es muy provechoſo à los oìdos que duelen, y à los que manan materia, inſtilandoſe en ellos. Cocido con alguna mezcla de vino, y miel, ſirve utilmente à las llagas, que en las partes vergonzoſas ſe engendran. Aplicanſe ſus hojas contra los ardores de eſtomago, contra la vena rota en el pecho, contra las llagas, que vàn cundiendo, contra el fuego de San Anton, contra los apoſtemas ſanguineas, contra las inchazones; y finalmente contra las heridas recientes.

CAPITULO V.

DEL POLYGONO HEMBRA.

NOMBRES.

LLamaſe en Griego *Tilypolygonon*; en Latin *Polygonum fœmina*; y en Italiano *Corrigioila fœmina*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Polygono Hembra, es una matica tierna, que produce un tallo tan ſo-

Digitized by Google

lamente, semejante à la cana, y todo lleno de nudos, engeridos unos en otros, como los de las trompetas, al derredor de los quales salen ciertas hojuelas, como las de la picea. Su raiz es inutil, nace en lugares aquosos. Tiene virtud de apretar, y refsriar, y en suma, es util à todas aquellas cosas, à las quales diximos ser conveniente el Macho; pero con menor eficacia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Polygono Macho es una yerva comun, la qual crece ordinariamente en los Cementerios, y echa de sì unos ramillos sutiles llenos de muchos ñudos, de donde los Herbolarios la vinieron à llamar Centinodia. Llamase Polygonon en Griego, que quiere decir llena de muchas rodillas, por quanto los dichos ñudos se semejan à rodilluelas. Resfria el Polygono Macho en la fin del segundo grado, y deseca notablemente. La Hembra se parece infinito à la segunda especie de la Cauda equina, y tanto, que algunos Doctos Herbolarios la toman por ella, la qual no tiene tanta eficacia. Debiò de entender por la hembra el macho, Paulo Egineta, pues la hace mas valerosa.

ILUSTRACION DE RIBERA.

AMas de los nombres referidos, debo advertir, que el Polygono Macho se apellida en Arabigo *Basiatrabagi*; en Latin *Polygonia*, y tambien *Centummodia*; en Francès *Renovee masle*, y tambien *Corrigiole*, en Italiano *Polygono Maschio*; en Alemàn *Vugrasz*; tambien el Polygono Hembra se llama en Francès *Renovee femelle*. Declarados estos nombres, digo, que una, y otra especie de Polygono, à mas de la virtud grande, que tienen vulneraria, y adstringente, tienen grande eficacia para matar las Lombrices, si varias mañanas se administra media dragma en polvo disuelto en agua de Grama; tambien dado à heber su cocimiento, aprovecha en el stilicidio de urina, facilita el parto, y expele al fetus muerto, y à las parias detenidas; pero para estos dos efectos, se ha de hacer el cocimiento en vino blanco: ultimamente advierto, que la yerva verde, y bien machacada, y aplicada en los pulsos, quita los ardores febriles, y tambien suele vencer à las tercianas estivales, aplicandola repetidas veces en la parte anterior, y posterior del estomago. Hallanse demonstradas ambas figuras en la Estampa 1. El que quisiere no ignorar prodigiosas especialidades de estas dos plantas, recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

CAPITULO VI.

DEL POLYGONATO.

NOMBRES.

AEsta yerva apellidan los Griegos *Poligonaton*; los Latinos *Polygonatum*; los Barbaros *Sygillum Sanctæ Mariæ*, y tambien *Sygillum Salomonis*; en Italiano *Frasinella*; en Francès *Signet de Salomon*; en Tudesco *Uveisz-vuurtz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

NAce el Polygonato en los Montes, y es una mata alta de un codo, que tiene las hojas como las del Laurèl; pero mas anchas, mas lisas, y algun tanto semejantes en el sabor al membrillo, ò à la granada, con alguna estipticidad. Produce del nacimiento de cada hoja ciertas flores blancas, el numero de las quales passa al de las hojas, contandose desde la raiz hasta la cumbre. Su raiz es blanca, larga, tierna, ñudosa, maciza, de grave olor, y de la grosseza de un dedo, la qual aplicada en forma de emplastro, es util à las heridas frescas, y quita las manchas del rostro.

***

ANNO-

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

PLinio mete el Polygonato entre las especies del Polygono, dado que es planta muy diferente. Llamanla Sigillum Salomonis vulgarmente por las Boticas, aunque pienso que Salomon jamàs sellò sus cartas con ella. Quadrale mejor el nombre de Polygonato, por las muchas coyunturas que ciñen su raìz. Las raìzes de esta planta se parecen infinito à las del Polypodio quercino, assi en figura, como en sabor; pero son mas gruessas. Consta el Polygonato de facultades contrarias, porque muestra juntamente estipticidad, y agudeza, con cierto amargor ingrato, y assi con aquella calidad primera suele soldar las heridas, y con estotras ultimas, mundificar las manchas del cuero. El agua destilada de sus raìzes, tiene grande eficacia en adelgazar, y purificar el rostro, y assi se aprovechan de ella las honestas Matronas de Italia, para conservarse en gracia de sus maridos. Muestranse dos especies de Polygonato; pero la una es bastarda, y tiene muy angostas las hojas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien el Polygonato se nombra en Italiano *Ginochieto*, y en Alemàn *Vueiszwurtz*. Dexando à parte, y venerando el grande cuydado, que tuvo el Doctor Laguna, en alabar el agua destilada de las raìzes de este Vegetal, para adelgazar, y purificar el rostro, passo à hacer publicas otras virtudes de mayor utilidad, y es, que dada à beber su agua destilada, ò el cocimiento, es un grande vulnerario, y disolvente de los grumos de sangre, por cuyo motivo se aplica contra las contusiones, su raìz cocida en vino, y bien machacada. El cocimiento hecho de su raìz, y dulcificado con xarave de Amapolas, es un grande especifico del dolor de costado, aplicando al mismo tiempo sobre la parte del dolor las raìzes bien machacadas, y calientes. El polvo de su raìz, administrandole treinta, ò quarenta mañanas en quantidad de media dragma, reducido à pildoras con triaca magna antigua, bebiendo encima quatro onzas del cocimiento del palo Lentisco, cura à la purgacion blanca de las mugeres, recibiendo todas las noches por el utero el sufumigio de la Almastiga. Por fin, debo prevenir, que las bayas de esta planta tienen virtud emetica purgante. Essà demonstrada su figura en la Estampa I.

CAPITULO VII.

DE LA CLEMATIDE.

NOMBRES.

ESta planta se llama en Griego *Klematis daphnoeide*; en Latin *Clematis*, y tambien *Vinca pervinca*; en Italiano *Provenza*; en Frances *Prevenches*; en Tudesco *Singrue*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Clematide nace en terreno vicioso, y và esparciendo por tierra unos sarmientos pequeños de la grosseza del junco. Sus hojas en la figura, y color se parecen à las del Laurèl, salvo, que son muy menores, las quales con sus tallos bebidas en vino, atajan el fluxo del vientre, y la disenteria. Aplicada por abaxo con leche, y azeyte rosado, ò cyprino en forma de cala mitigan los dolores de la madre. Mascada, quita el dolor de los dientes. Socorren à los mordidos de las Serpientes, tambien mascadas, y aplicadas sobre las mordeduras. Dicese, que bebida con vinagre esta yerva, es remedio à los mordidos del Aspide. Nace en lugares grassos, y no cultivados.

Digitized by Google

CAPITULO VIII.

DE OTRA CLEMATIDE, LLAMADA Clematide en Griego.

NOMBRES.

NOmbraſſe en Griego *Clematitis*; en Latin *Clematis altera*; en Italiano *Vitalva*; en Francès *Viorne*; en Tudeſco *Lynen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PRoduce la Clematide un ſarmiento rojeto, y flegible, y las hojas muy agudas, y corroſivas al guſto. Rebuelveſe eſta planta à los arboles, aſsi como la Smilace: ſu ſimiente majada, y bebida con aguamiel, purga la flema, y la colera. Sus hojas aplicadas en forma de emplaſtro, adelgazan las aſperezas del cuero, y echanſe en adobo con el Lepidio para comer.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Clematide primera, que ſe parece al Lauro en las hojas, es la que Plinio llamò en vulgar Camedaphnen, que quiere decir Laurèl baxo, y en otro Vincan pervincan, el qual ultimo nombre ſe guarda en nueſtros tiempos por las Boticas. Pero quando le llamaremos Camedaphnen, no conviene entender por ella aquella planta, que los Latinos llaman Laureola, de la qual tratarà en eſte libro Dioſcorides debaxo del nombre de Camedaphne, quando deſcriviere las medicinas, que tienen virtud ſolutiva, porque cierto es muy diferente de la Vinca pervinca, como conſtarà de ſu deſcripcion. Llamaſe eſta primera eſpecie de la Clematide Provenca en lengua Toſcana, el qual nombre ſe derivò de Pervinca. Por la ſegunda eſpecie entiendo aquel genero de voluble, que produce los ſarmientos bermejos, y muy tratables, las hojas de la Smilace muy agudas, y hirvientes al guſto, y las flores blancas, y de ſuàve olor, la qual llaman Vitan alvan algunos. Trataſe en muchos Codices Griegos de eſta ſegunda Clematide, no en eſte lugar, ſino deſpues de èl. Pero al fin del preſente libro entre las medicinas, que tienen la facultad purgatoria, y à la verdad alli eſtà mejor colocada, por ſer de sì purgativa, con una mordacidad hirviente. De do podemos juzgar, que algun bachiller atrevido, penſando que eſtas plantas fueſſen de un miſmo linage, por parecerſe en el nombre, las juntò en la forma que vemos, aunque no menos en ſus apellidos, que en las facultades difieren, porque ſi bien miramos à la primera, llamò Clematis, y à la ſegunda, Clematitis, Dioſcorides. Otros añaden algunas otras eſpecies, como ſino baſtaſſen las dichas, para trabajar los ingenios à cerca de ſu inquiſicion. Es la primera eſpecie notablemente eſtiptica, y deſecativa, ſin alguna mordicacion. Eſtotra ſegunda es cauſtica, de ſuerte, que ſe puede decir caliente en el principio del quarto grado. Tiene gran ſemejanza con eſta, no ſolamente en la deſcripcion; pero tambien en la fuerza, y aun caſi de la meſma eſpecie la vulgarmente llamada Flamula Iovis, cuyas hojas majadas, y pueſtas ſobre qualquiera parte del cuerpo, la cauterizan, y levantan encima de ella vegigas. Por donde la juzgan todos caliente en el exceſſo quarto.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien ſe apellida eſte Vegetal por los Latinos *Sarmentaxia*, y aſſimiſmo *Viorna*, porque tiene eficacia de quemar, excitar vegigas en el cuero, y exulcerarle: Por los Alemanes ſe nombra *Yngrien*. Es preciſo advertir, que à mas de las dos eſpecies del Clematis, ay otro Vegetal, que ſe apellida *Clematitis* indica, que es aquel leño, llamado Colubrino, ò Serpentario, que ſe cria en la India, en la Isla,

Digitized by Google

llamada Zeylan. Esto supuesto, digo, que ambas especies del Clematis son bastantemente calientes, pues abundan de sal volatil acre, por cuyo motivo, en lo que toca al uso interno, se debe tener por peligroso, y abstenerse de él, aunque es verdad, que algunos Botanicos alaban à la raiz cocida en igual parte de agua, y vino, añadiendo un poco de sal comun, contra la hydropesia ascitis, y anasarca: y la misma abstinencia se ha de tener de su semiente, porque purga fuertemente, è inflama, y ulcera los miembros internos con su grande virulencia, y acritud, como la experiencia lo demuestra en los pobres mendigos, quienes la aplican en las piernas, y excitando llagas, les dèn limosna, conmovidos los Catholicos de conmiseracion. No obstante, se puede usar exteriormente el azeyte en que huviesse cocido el zumo contra el dolor ceatico; y para curar la sarna se hace un linimento con dicho azeyte, unguento blanco alcanphorado, y azufre vivo; el qual hace buenos efectos. Su figura està demonstrada en la Estampa 1.

CAPITULO IX.

DE LA POLEMONIA.

NOMRRES.

Esta yerva se apellida en Griego *Polemonion*; en Latin *Polemonium*; en Barbaro *Been album.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Polemonia produze unos ramos sutiles, desparcidos como alas, y las hojas un poco mayores, y mas largas que las de la Ruda, y semejantes à las del Poligono, ù de la Calamita. En la cumbre de sus ramos hace unos hollejos à manera de ramillos, en los quales se encierra cierta semiente negra. Su raiz es larga de un codo, blanquecina, y semejante à la de la yerva Lunaria. Nace en lugares montuosos, y asperos. Bebese su raiz con vino, contra el veneno de las Serpientes, y contra la disenteria, assi como con agua, contra la dificultad de la orina, y contra la sciatica. Dase con vinagre una dragma de ella à los enfermos del bazo. Atania tambien sobre la puntura del Alacran. Dicese, que los que la traxeren consigo no seran heridos del Escorpion, ò si lo fueren, no recibiràn detrimento. Mascado, quita el dolor de los dientes.

ANNOTACION DE LAGUNA.

POlemos en Griego, significa la guerra, de donde vino à llamarse Polemonia esta planta, porque antiguamente salieron à pelear ciertos poderosos Reyes, sobre qual se llamraia su primer inventor, y le daria su proprio nombre, en los quales tiempos no se guerreaba tanto por los intereses particulares, como por el bien publico, el qual procuraban à gran porfia con una emulacion no vulgar, aquellos valerosos Principes, teniendose entonces por el mas excelente, y grande, no aquel que possèia Estados, y Señorios, sino el que con su industria se hallaba mas saludable, y util à la Republica. La legitima Polemonia no es otra cosa, sino aquella planta vulgar, que ordinariamente suele llamarse Been album. Consta de partes sutiles la Polemonia, y es notablemente desecativa.

ILUSTRACION DE RIBERA.

AMas de los nombres de arriba nombran los Latinos à esta planta *Polemonia*, y tambien *Phyletaria.* Consta de particulas subtiles, y sal nitroso; por cuyo motivo es egregio remedio dar à beber el cocimiento de su raiz para excitar la menstrual evacuacion detenida, y para limpiar los riñones de las arenas, y fabulos. De la raiz de este Vegetal, y el Azafràn de Marte, y semiente de Pimpinela, se compone un polvo cachectico muy util

para

Digitized by Google

Digitized by Google

para desvanecer las obstrucciones, y durezas del bazo, y contra la hydropesía incipiente, administrando una dragma en ayunas con quatro onzas del cocimieneo de raìzes de Apio, y se repetirà veinte, ò treinta dias. Se hallarà demonstrada su figura en la Estampa I.

CAPITULO X.

DEL SYMPHYTO PETREO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Symphyto Petreo nace en las piedras, y produce unos ramillos sutiles, como los del Oregano, y ciertas cabezuelas semejantes a las del Thymo. Toda esta planta es leñosa, de buen olor, dulce al gusto, apta para hacer desflemar. Su raiz es larga, algun tanto roja, y de la grosseza de un dedo. Cocida esta yerva con aguamiel, y bebida, tiene fuerza de mundificar los pulmones. Dasse à beber con agua, à los que arrancan sangre del pecho, y à los que padecen mal de riñones. Bebisse cocida con vino, contra la dysenteria, y contra el fluxo del menstruo; pero con oximiel contra los espasmos, y rupturas de nervios. Mascada, mitiga la sed, y adelgaza las aspurezas de la garganta. Aplicada en forma de emplastro, suelda las frescas heridas, y las quebraduras de los potrosos. Las carnes que se crecen con ella, se ajuntan, aunque sean despedazadas.

CAPITULO XI.

DEL OTRO SYMPHYTO.

NOMBRES.

EL Symphyto, llamado Pecto, se apellida en Griego *Symphiton pecton*; en Latin *Symphytum pectum*, y tambien *Consolida mayor*; en Castellano *Consuelda*; en Catalàn *Consolida*; en Portuguès *Solda*; en Italiano *Consolida maggiore*; en Francès *Consyre*; en Tudesco *Vva. Vurtz.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

AY otra suerte de Symphyto, llamada de algunos Pecto, la qual produce un tallo de dos codos, algo mayor, grueso, ligero, esquinado, y vacio, como el del Sonco, al rededor del qual, por breves trechos salen unas hojas angostas, vellosas, algun tanto largas, y semejantes à la lengua de Buey. Es acanalado su dicho tallo, y estiende de ciertos brazos de sus esquinas, vestidos de menudas hojas; de cada angulo de las quales proceden unas flores amarillas, como las de la Ruda. La simiente crece en torno del tallo, como la del Gordolobo. Assi las hojas, como el tallo, son cubiertas de cierto bello algun tanto aspero, el qual entocando algun miembro, causa en èl comezon. Sus raizes por de fuera son negras, y por dedentro blancas, y pegajosas, las quales sirven al uso. Majadas, y bebidas, son utiles, à los que arrancan sangre del pecho, aplicadas en forma de emplastro, sueldan las frescas heridas, y cocida con la carne despedazada, la juntan, y reduzen à union. Aplicanse con las hojas del Senecion utilmente contra las inflamaciones, y en especial contra aquellas del siesso.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Symphyto es aquella planta, que se llama en las Boticas Consolida, y Suelda consuelda en Espana; los quales nombres nacieron de la singular facùltad que tienen en soldar, y reducir à union las partes divisas, ò relaxadas. Cuentan los Herbolarios modernos muchas especies de la Consolida, y entre ellas tres principales, conviene à saber la mayor, la menor, y la mediana Consolida. Relucen en la mayor todas estas señales, que atribuye al Symphyto, llamado Pecto, Dioscorides, dado, que no solamente amarillas; pero algunas veces hace blancas, y rojetas las flores; por la qual variedad no debemos dexar de tener por cierto, que el Symphyto Pecto, y la mayor

Digitized by Google

Conſolida ſean una miſma planta, viſto que la Bugloſſa (llamanſe aſsi las Borrajas) en unos lugares hace blancas ſus flores, y en otros perfectamente moradas. Perſuadenſe algunos, que la Conſolida menor, es el Symphyto Petreo, y otros, que la mediana; pero los unos, y los otros ſe engañan, pues en ninguna de ellas ſe halla la ſuavidad del olor, que al Petreo atribuye Dioſcorides, el qual nace copioſamente en la Iſtria, qual le damos pintado. Otros tienen por cierto, que la conſolida media, es la Bellis mayor de Plinio, y la menor, la Bellis pequeña. Ultra eſtas tres diferencias, cuentan entre las eſpecies de la Conſolida, tambien aquella ſuerte de yerva, que es comunmente llamada Sanicula, produce las hojas ſemejantes al Quinque ſolio, y hace ciertas raizes blancas encadenadas con admirable artificio, de la qual ſe halla el macho, y la hembra; diſcrepantes por ciertas manchuelas rojas, que tiene el macho las hojas. Suele llamarſe Real Conſolida, otra diverſa planta que produce el tallo alto de un codo, poblado de muchas hojuelas largas, y muy ſutiles, y la flor purpurea, como la morada violeta: del cimiento de la qual procede un cierto cornezuelo, à manera de eſpuela gineta; no obſtante, que eſta es el ſegundo Delphinio, que nos pinta Dioſcorides. Todas las eſpecies yà recitadas, por la fuerza grande que mueſtra en ſoldar los divorcios de qualeſquiera partes, ò miembros, merecieron el apellido de Suelda conſuelda: el qual nombre particularmente à la mayor, es debido, porque tiene admirable virtud en apretar, y confirmar los miembros diſſolutos, y relaxados. Su raiz aplicada, y bebida con agua de cabezuelas de roſas una quarentena de dias, ſana las quebraduras de los muchachos, con tal, que ſean primero purgados. Daſe à beber con agua de llantèn dragma y media del polvo, y no ſin feliz ſuceſſo à los que cayeron de alto, ò fueron arraſtrados de algun Cavallo; porque reſuelve en ſudor la ſangre quaxada fuera de las venas en qualquiera parte del cuerpo, ſuelda los inſtrumentos rotos, eſtablece los miembros floxos, y comovidos; y finalmente fortifica los flacos, y debilitados: la qual es caliente, y ſeca en el grado ſegundo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Conſuelda mayor, ſe llama por los Latinos *Simphytum magnum*; tambien *Auricula Aſini*, *Alum*, *Alus*, y *Solidago*; los Franceſes le nombran *Grande conſolide*, y tambien *Oreille d' Aſne*; en Alemàn *Uvaluurtz*, y tambien *Schmeruurtz*. Eſta planta es templada en el calor, y ſeca en el ſegundo grado: es un buen vulnerario; y por razon del mucho mucilago de que conſta, obtunde la acrimonìa de los humores, y los encrafa; por cuyo motivo ſe adminiſtra con felicidad contra la emotoica paſsion, y contra la diſenteria. Dado à beber ſu cocimiento es ſingular para diſolver los grumos de ſangre, y ſu mucilago aplicado ſobre las contuſiones las reſuelve en breve tiempo; y tambien cura las relaxaciones de el Peritoneo, uſandola por algunos dias, y renovando ſu aplicacion cada tercero, ò quarto dia. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa II.

CAPITULO XII.

DEL HOLOSTIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Holoſtio, es una yerva pequeña, que ſe alza tres, ò quatro dedos de tierra. Produce las hojas, y los ſarmientos como los del Coronopode, ò de la Grama, y al guſto eſtipticos. Sus raizes ſon blancas, ſutiles como cabellos, y de la longura de quatro dedos. Nace por los collados. Cocida con las carnes las ajunta, y aſsi ſe da à beber con vino, contra las rupturas de nervios.

ANNO-

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

ALgunos entieden por el Holoſtico la Piloſella, dado que ſe ſemeja muy poco, viſto que produce eſta planta las hojas, como las de la Verdolaga mayor, blanquecinas, y llenas de bello; de donde recibiò aquel nombre. Su tallo es tambien belloſo, la flor amarilla, las raìzes no tan ſutiles, que parezcan ſer cabellera. Hallaſe otra eſpecie de Piloſella, con las flores purpureas, las quales caſi todas ſe vàn en fluecos. Ni la una, ni la otra es el legitimo Holoſtio, dado que entrambas en ſoldar, y reſtriñir tienen la meſma fuerza: por donde las dàn contra la dyſenteria, y contra qualquier fluxo deſordenado. Holoſtio no es conocido, y pienſo que ſea una eſpecie de Grama.

ILUSTRACION DE RIBERA.

POr quanto el Doctor Laguna, cèlebre Segovienſe, pone demonſtrada la yerva, llamada Piloſela, deſpues de aver dicho, que no es el verdadero Holoſtio, me veo obligado à manifeſtar algunos nombres con que ſe apellida en diferentes lenguas, y aſsimiſmo algunas virtudes las mas eſpeciales. En Latin ſe llama *Piloſella*; en Francès *Piloſelle*; en Alemàn apellidan à la mayor *Piloſella nigelkraut*, y à la menor *Menſzorlin*, y tambien *Haſenphatin*. Acuerdome, que ſe llama eſta yerva Piloſella, por algunos Auricula Muris, por la ſemejanza, que ſus hojas tienen con las orejas del Raton. Tieneſe à eſta yerva por caliente, y ſeca en ſegundo grado, por un buen vulnerario; pero templado. Tiene virtud de curar la dyſenteria, y todas las emorragias producidas de una limpha acido, acre, y aſsi ſe dà ſu polvo, ò cocimiento repetidas veces, para templarla, y dulcificarla. Enjuagandoſe con ſu cocimiento, cura la inflamacion de las fauces, y ulceras de la bocà. Dando à beber ſu agua à los muchachos, y aplicando la yerva machacada en la ingle, le cura la hernia inteſtinal, y relaxacion del Peritoneo. La figura de eſte Vegetal ſe hallarà demonſtrada en la Eſtampa II.

CAPITULO XIII.

DE LA STEB, YA SCABIOSA.

NOMBRES.

ESta planta ſe apellida por los Griegos *Stoibe*; tambien *Stebe*, y aſsimiſmo *Phleum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Steba por todas partes es conocida. Su fruto, y ſus hojas, tienen virtud eſtiptica: por donde ſu cocimiento ſe ſuele echar por clyſter, contra la dyſenteria. Inſtilaſe tambien en los oìdos que manan materia. Las hojas aplicadas en forma de emplaſtro, ſirven à los ojos ſangrientos por ocaſion de algun golpe, y reſtriñen las eſuſiones de ſangre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Steba, llamada Phleo de Plìnio, produce eſpinoſas las hojas, y aſsimiſmo el tallo, y nace por las lagunas, y en lugares aquaticos. Toda la yerva tiene virtud eſtiptica, ſin ſeñal de alguna mordicacion, ſiendo deſecativa en el principio del grado tercero. Quieren dàr à entender algunos, que la Scabioſa, y la Steba ſean una meſma planta, en lo qual ſe engañan muy à la clara. Porque la Scabioſa tiene las hojas graſſas, y deſarmadas de eſpinas, aunque algo belloſas: hendidas como las de Oruga, y de color blanquecino: el tallo ſutil, y mas alto de un codo, y la flor teñida de un azul claro. No fue la Scabioſa conocida de aquellos antiquiſsimos Griegos, aunque algunos la toman por

la

Digitized by Google

la Pſora de Aetio, los quales vàn muy fuera de tino, viſto que el ſahumerio de la Pſora mata las Orugas, que deſtruyen los arboles, y otros ſemejantes animales, la qual virtud no ſe halla en nueſtra vulgar Scabioſa, dado que avemos hecho la prueba de ella. Es todavia el zumo de la Scabioſa, muy ſaludable remedio contra todas las paſſiones del pecho, contra las opilaciones del higado, y bazo; y finalmente, contra toda ſuerte de ſarna, y de lepra, ſi ſe bebe con miel, ò azucar una onza de èl cada mañana en ayunas: à las qual les indiſpoſiciones ſirve tambien el agua que ſe deſtila de ella por alambique de vidrio. Aplicaſe majada con un poco de hollin toda la yerva ſobre los peſtilenciales carbunculos; porque en eſpacio de tres horas los rompe. De los quales efectos, y tambien de ſu notable amargor, la Scabioſa ſe muestra ſer manifieſtamente caliente, y ſeca.

ILUSTRACION DE RIBERA.

PReviniendo, que los Latinos nombraron à eſte Vegetal con eſta voz *Stoeba*, paſſo à decir, que la Eſcabioſa ſe llama por los Latinos *Herva apoſtematica*; porque ſirve con eſpecialidad para curar los apoſtemas: y aora me acuerdo, que mi Padre la uſaba con frequencia para curar los flegmones; tambien ſe apellida *Scabioſa*, tomando ſu ethymologia *ab ſcabie*, por ſer util remedio contra el mal, que en Caſtellano llamamos ſarna: en Francès *Scabieuſe*; en Caſtellano *Eſcabioſa*; en Aleman *Apoſtenkraut*. Eſta yerva es caliente, y ſeca en ſegundo grado, y conſta de particulas templadas, y blandas volatiles, la que tiene virtud aperitiva diſcuciente, y atenuante: es ſudorifica alexipharmaca, y pulmonica; por cuyo motivo ſe uſa en la Peripneumonìa, en el Pleuritis, y en el Aſthma, porque deſtruye al acido, è inſcinde los humores tenaces, y viſcoſos, y promueve la expectacion. Su cocimiento ſe dà à beber à los que padecen ſarna, y otras afecciones cutaneas. Enjuagandoſe con el cocimiento hecho en agua es eficàz remedio contra el tumor llamado Parulis; pues no ſolo mitiga los vehementes dolores; pero hace que en breve ſe ſupure, y abra, de que tengo varias obſervaciones. Ultimamente, debo prevenir, que el cocimiento de toda la Eſcabioſa es antidoto de la primera, y ſegunda eſpecie del morbo gallico, de tal forma, que no es de menor eficacia que la Zarza Parrilla. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa II.

CAPITULO XIV.

DEL CLYMENO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PRoduce el Clymeno un tallo quadrado, y ſemejante al de las habas: las hojas como las del llantèn, y encima del tallo ciertos bollejos buelcos unos àzia otros, como la Iride, ſemejantes à las berrugas del Pulpo. Tieneſe por excelentiſsimo el monteſino. Sacaſe de toda la planta con ſu raìz un zumo, el qual bebido, es muy util à los que tienen alguna vena rota en el pecho. Refrena tambien los fluxos eſtomacales, y aquel del menſtruo, reſfriando juntamente, y reſtriñendo los cuerpos, y reſtaña la ſangre de las narices. Majadas las hojas, ò los bollejos, y aplicadas ſobre las freſcas heridas, las ſueldan, y encoran.

ANNOTACION DE LAGUNA.

QUiere el Ruelio, que el Clymeno ſea la Saponaria, y en eſto tiene poca razon; porque la Saponaria, dado que en las hojas ſe parezca al Llantèn, toda vìa en el tallo, y en las flores es muy diferente del Clymeno: confundiò el Clymeno con el Periclimeno Plinio, atribuyendo al uno lo que al otro aſsigna Dioſcorides.

CA.

Digitized by Google

CAPITULO XV.

DEL PERICLYMENO.

NOMBRES.

ESta planta se apellida en Griego *Perichymenon*; en Latin *Periclymenum*; en Barbaro *Caprifolium*; en Castellano *Madre selva*; en Catalàn *Madre selva*; en Portugès *Madre silva*; en Italiano *Vinciboscо*; en Francès *Cheurefuelle*; en Tudesco *Geisʒblat*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Periclymeno, es una simple, y pequeña mata, la qual produce por ciertos trechos al derredor de sì unas hojuelas pequeñas, y blanquecinas, que la ciñen, y abrazan, y semejantes à las de la Yedra; y entre las hojas, unos talluelos, sobre los quales nace un fruto como el de la Yedra. Su flor es blanca, algun tanto redonda; y como estendida sobre las hojas; la qual se parece à la de las Havas. Su fruto es duro, y con grande dificultad se arranca, y la raiz gruessa, y redonda. Nace por los campos, y por los setos adonde se rebuelve à las otras plantas vezinas. Bebida con vino quarenta dias una dragma de su simiente muy bien madura, y seca à la sombra, deshace el bazo, mitiga el cansancio, resuelve la ortophnea, y assimismo el sollipio, acelera el parto, y en aviendo sido tomada seis dias, provoca una orina sangrienta. Tienen la misma virtud sus hojas, las quales bebiendose por espacio de quarenta y cinco dias (segun se recita de ellas) hacen impotentes los hombres. Deshechas en azeyte, mitigan los temblores paroxismales, si se friega el cuerpo con ellas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Periclymeno que aqui nos pinta Dioscorides, no es otra planta, si no nuestra vulgar Madre selva, llamada tambien Caprifolio de algunos; aunq el legitimo Caprifolio es, no la Madre selva, si no la Pyxacanta. Es la Madre selva tan caliente, seca, y aguda, que enjuga la esperma, y hace orinar la sangre.

ILUSTRACION DE RIBERA.

SE debe no ignorar, que esta planta se llama por los Latinos *Matris sylva*, y tambien *Volucrum majus*, y assimismo *Lilium inter spinas*; en Alemàn *Speckgilgen*; en Francès *Cheurefeuil*. Consta esta yerva de mucho sal volatil, blandamente aromatico, y suavissimo, con el qual corrige, y dulcifica à las sales acidas silvestres, que impurifican à la massa de la sangre, abre las obstrucciones hypocondriacas, dando à beber su cocimiento por treinta, ò quarenta dias, mezclàdole unas gotas del espiritu de la yerva Cochearia. Tiene una grande especialidad, pues aplicando la yerva à las plantas de los pies, acelera el parto, quando se retarda, y se teme de que se haga dificil; pero se debe entender, que esta virtud la tiene, para el parto perfecto, y maduro. La figura se halla demonstrada en la Estampa 11. El curioso, que quisiere saber otras muchas virtudes especiales de esta planta, recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

CAPITULO XVI.

DEL TRIBULO.

NOMBRES.

LLaman los Griegos à esta yerva *Tribolos*; lo Latinos *Tribulus*; los Arabes *Hasac*, y tambien *Dasek*; en Costellano se apellida *Abrojos*; en Catalàn *Abriuels*; en Portugès *Abriolhos*; en Italiano *Tribulo*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllanse dos especies de Tribulo, terrestre una, y otra aquatica: la terrestre produce las hojas como las de las Verdolagas; pero mas sutiles, los sarmientos largos, derramados por tierra, y en ellos unas espi-

Digitized by Google

vas duras, y acerbas. Nace junto à los rios, y por lugares desiertos. La aquatica nace en los mesmos rios, y descubre solamente la cima de sus hojas fuera del agua, encubriendo sus agudas espinas. Esta tiene las hojas anchas, y los pezones largos. Su tallo es mas grueso por arriba, que por abaxo, del qual nace una como cabellera, compuesta en forma de espiga. Su fruto es duro, y semejante al de la primera. Entrambas tienen fuerza de restriñir, y de resfriar, y por esso aplicadas en forma de emplastro, son utiles à las inflamaciones. Mezcladas con miel, sanan las llagas que suelen hacerse en la boca, las inchazones de las agallas, y las corrupciones de las encias. Exprimese de ellas un zumo conveniantisimo para las medicinas utiles à los ojos. Su simiente fresca, bebida, es muy provechosa contra la piedra. El Tribulo terrestre, bebido en cantidad de una dragma, y aplicado en forma de emplastro, socorre à los mordidos de Vivoras. Bebese comodamente con vino, contra los venenos mortiferos. Su cocimiento regado, mata las pulgas. En Tracia los vecinos del Rio Strymon con los Tribulos verdes suelen engordar los Cavallos, y de su fruto por ser dulce, y bueno para comer, hacen una suerte de pan con que se mantienen.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO difiere el Tribulo terrestre de los Abrojos, el qual es semejante al aquatico solamente en el fruto, el qual en la una, y en la otra planta es armado de tres espinas, de tal suerte dispuestas, y por compàs triangular ordenadas, que de qualquiera lado que cayga, siempre tiene una punta derecha, y prompta para ofender. Tomaron nombre del Tribulo, segun dicen, tribulaciones humanas, y assi llamamos atribulados à los hombres, que por todas partes son perseguidos. Hallanse del Tribulo terrestre dos diferencias; una, que hace las hojas como las de las Verdolagas, la qual crece en montuosos lugares, y en peñascos vecinos al mar; y otra, que las produce como las de los Garbanzos, la qual especie damos aqui pintada. La aquatica, llamado Tribulus Marinus por las Boticas, nace sobre el Eridano, y en algunas partes del Garillano. Hallase tambien en aguas saladas. Produce el tallo por la mayor parte alto de cinco codos, las hojas como las del Petasite, y el fruto negro, duro, y tamaño como una nuez, del qual fuelen los Hermitaños, y Peregrinos hacer unos sanfarrones rosarios. Suelese comer el meollo de este fruto, assi como las castañas, y en tiempo de gran carestia su Arina sirve à los Panaderos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

AL Trebol, que se cria en la tierra, llaman los Italianos *Tribolo terrestre*; los Arabes *Nasach*, y tambien *Haserk*. Al Trebol, que se cria en el agua, apellidan los Latinos *Tribulus aquaticus*, ò *aquatilis*, y tambien *Nux aquatica*, *Castanea palustris*, y *Castanea corrupta*; en Aleman *Saligot*. Suponiendo, q̃ ambas especies de Trebol, ò Abrojos, constan de abundantes particulas terrestres, no ay q̃ admirar el que constipen, y obstruyan con su fuerza emplastrica; y por esso, teniendo dichas partes adjuntas à sì muy poco azufre, y poquisima flema, adstringen, y detienen la dysenteria, y otras fluxiones sanguineas: enjuagandose con el cocimiento cura las inflamaciones de la garganta, y las ulceras de la boca, y de las tonsilas, mezclandole unas gotas de espiritu de vitriolo. Las figuras del Tribulo terrestre, y Aquatico, se hallaràn demonstradas en la Estampa II.

CAPITULO XVII.

DEL LIMONIO.

NOMBRES.

EN Griego se apellida esta especie de Azelga *Limonion*; en Latin *Limonium*; en Castellano *Azelga salvage*; en

Digitized by Google

en Francès *Bete Sauvage*; en Tudesco *Minter gruen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Tiene el Limonio diez hojas, ò algunas mas como las de las acelgas; pero mas largas, y mas sutiles, el tallo delgado, derecho, tamaño como el del Lirio, y lleno de una simiente roja, y estiptica al gusto, la qual majada, y bebida con vino el peso de un acetabulo, es util contra el fluxo dysenterico, y estomacal, restaña tambien el del menstruo. Nace por los Prados, y cenadales.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PLanta es muy conocida el Limonio, llamado de Plinio Acelga salvage. Nace en lugares sombrios, y montesinos. Florece por Junio. Sus hojas, y su simiente poseen una estipticidad muy grande, y son frias en el segundo, y secas en el grado tercero. Las hojas majadas, y puestas sobre las quemaduras, matan el fuego, y no dexan alzar ampollas. El cocimiento de las raizes quita las manchas del paño, suelda las heridas recientes, y encora las llagas antiguas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien se apellida por los Latinos *Beta Silvestris*. Es de notar, que se dà otra especie de Vegetal, llamada *Limonium*, que algunos Botanicos la nombran *Pirola rotundi folia*, y se dice Pirola, porque sus hojas son semejantes al fruto, llamado en Castellano Pero; de la qual especie trato con mucha especialidad en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Atendiendo à las virtudes, que Dioscorides, y el Doctor Laguna dàn à la Acelga salvage, se infiere, que el Limonio, de que al presente se trata, es la Pirola menor, ò Limonio menor. Esto supuesto, digo, que el polvo de su raiz cura à los que arrojan sangre del pecho, y à los que la orinan, administrando dos veces al dia quantidad de dos escrupulos en quatro onzas del cocimiento del Pentaphilon, y Amapolas. La figura de esta especie de Limonio està demonstrada en la Estampa II.

CAPITULO XVIII.

DEL SAXIFRAGO.

NOMBRES.

EN Griego se apellida *Saxiphralon cai saxifragon*; en Latin *Saxiphragum*, y tambien *Empetra*; en Italiano *Sassifragia*; en Francès *Saulve vie*; en Tudesco *Maourrantè*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Saxifrago, llamado de algunos Empetro, es una mata ramosa, y semejante al Epithymo, la qual crece en asperos, y pedregosos lugares. Bebido el vino en que fuere cocida, es util contra las calenturas, contra el estillicidio de orina, y contra los importunos sollipos. Demàs de esto, deshace la piedra de la vegiga, y hace orinar.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ALgunos quieren que este nombre Saxiphrago, el qual es Griego, y significa roedor de carne, fue corrupto, y derivado de Saxifraga, nombre Latino, que denota quebrantadora de piedras. Pero los Griegos fueron siempre tan entonados, y altivos, que aunque recibieron las leyes de Romanos, y se sujetaron à ellas, no por esso quisieron jamàs imitar su lengua, reputandola incivil, y muy barbara. Por donde muchos Varones Doctos creyeron, que el presente capitulo fuesse añadido à Dioscorides. Mas como quiera que sea, conviene tener por averiguado, que el Saxiphrago aqui descripto, y la menor Saxifraga, semejante al

Digitized by Google

Peucedano son una misma cosa. Hallanse otras dos diferencias de Saxifraga, ò Saxifragia, una de las quales tiene el tallo belloso, y rojeto, las hojas redondas, pequeñas, y hendidas por su redondèz, las flores blancas, y la raìz pequeña, en la qual se vèn pegados unos granillos tamaños como los del Culantro, parte blancos, y parte bermejos, de los quales usan en las Boticas, por su simiente. Llamase esta especie Saxifragia mayor, nace por los montes, y prados, florece en Mayo, y parase muy presto marchita, y es caliente, y seca en el grado tercero. La otra produce el tallo de un codo, las hojas de tres en tres, y como aquellas de las Alholvas, amarillas, y muy olorosas las flores, la simiente pequeña, redonda, y engastada por la fin de los ramos, y la raìz blanquecina. Florece principalmente en Julio. La una, y la otra provoca valerosamente la orina, y el menstruo, desmenuza la piedra, deshace las opilaciones de todos los interiores miembros, y adelgaza los humores del pecho. El zumo de las hojas, y flores de esta yerva, instilado en los ojos, resuelve todas aquellas cosas que obscurecen la vista.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se apellida en Latin *Saxifraga*, *Calcifraga*, y tambien *Sampetra*; en Castellano se nombra *Saxafrax de la tierra*; en Portugues *Saxifragia*; en Francès *Perce pierre*; en Aleman *Stembrech*. Suponiendo, que todo este Vegetal es caliente, y seco en tercero grado, como quieren algunos Botanicos, y assimismo, que conste de un sal blando diuretico, digo, que tiene eficacia para excitar los meses supresos, y para expeler los calculos de los riñones, y para limpiarlos de los sabulos, y arenas; porque con su salnitroso fixo inscinde, y atenua qualquier material craso, y glutinoso. Advierto, que el polvo de su raìz dado à beber en quantidad de media dragma en dos onzas del cocimiento de hojas de Torongil, y semiente de Eneldo, cura el singulto, como no proceda de inflamacion; pero se debe repetir varias veces, estando primero purgado el enfermo. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa II.

CAPITULO XIX.

DEL LAGOPODE, O PIE DE Liebre.

NOMBRES.

ESta yerva se apellida en Griego *Lagopoys*; en Latin *Lagopus*, y tambien *Pes Leporis*; en Barbaro *Triniats*; en Castellano *Pie de Liebre*; en Portugues *Pe de Lebre*; en Francès *Pied de Lieure*; en Tudesco *Hasenpfactlin*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

BEbido el Lagopode con vino, restriñe el vientre; pero conviene darle con agua à los febricitantes. Atasse tambien à la ingle para reprimir los encordios. Hallase por los huertos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DIoscorides entiende por Lagopode aquella planta, que por tener de tres en tres las hojas, como el Trifolio, se llama Trinitas comunmente: la qual hace una panoja pequeña toda llena de bello, y muy semejante al pie de la Liebre, de do tomò la planta el nombre, la qual es admirablemente desecativa.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbrase tambien por los Latinos *Trifolium humile*; por algunos de ellos *Quiminum Leporis*; y por algunos Botanicos se apellida tambien *Trifolium leporinum*; en Griego *Lagopyron*; assi le llamo Hypocrates; en Portugues *Pie de Lebre*; en Aleman *Hasenfichfu*, y tam-

Digitized by Google

tambien *Katzenklex*. Atendiendo à lo eſtrecho, que eſcribiò el Doctiſsimo Laguna, tocante à las virtudes de eſta yerva, y conſtandome, que tiene algunas eſpeciales, no es razon dexarlas en ſilencio, y aſsi digo, que por razon de ſus particulas terreas, de que conſta, tiene virtud adſtringente, deſecante, y corroborante; por cuyo motivo ſe dà à beber ſu cocimiento contra el eſputo de ſangre, y para detener el fluxo blanco, que aflige à las mugeres. La ſemiente dada à beber en el cocimiento de los cogollos de Zarza, cura à la dyſenteria, y à otros fluxos de vientre. Uſando por algunos dias del cocimiento de eſta planta, añadiendole Cebada, y flores de Malvas, cura el ardor, y ſtilicidio de orina. En fin, entre otras virtudes, que el curioſo hallarà en mi Clave Medico-Chyrurgica Univeſal, tiene la de auxiliar à los que padecen involuntarios profluvios del ſemen, ſi en veinte, ò treinta dias no bebieren otra agua, que la cocida con eſta planta. Hallaràſe ſu figura demonſtrada en la Eſtampa II.

CAPITULO XX.

DEL MEDIO.

NOMBRES.

EN Griego ſe nombra eſta planta *Medion*; en Latin *Medium*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

NAce el Medio en lugares ſombrìos, y pedregoſos; produce las hojas como la Iris, el tallo alto de tres codos, las flores purpureas, redondas, y grandes; el fruto pequeño, y ſemejantes al del Cartamo; y la raiz larga de un palmo; grueſſa como un bordon, y acerba al guſto, la qual ſi deſpues de ſeca, y molida ſe cuece con miel, y ſe toma algunos dias en forma de lamedor, reſtriñe el fluxo del menſtruo, el qual provoca ſu ſimiente bebida con vino.

ANNOTACION DE LAGUNA.

UNos Comentarios tienen, que el Medio produce las hojas como la Iris, que es Lirio cardeno, y otros que las hace como la Seris, que no es otra coſa, ſino nueſtra Cicoria. De las quales lecciones no ſabemos qual ſea la mas entera; porque no crece aquella planta por eſtas partes, ſino ſolamente en la Region de Media, de do cobrò el nombre. La raìz, y la ſimiente poſſeen facultades contrarias; porque aquella es auſtera, y eſtiptica; y eſta conſta de partes ſutiles, con las quales abre, adelgaza, y relaxa.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte Vegetal ſe apellida por los Latinos *Viola Mariana*, *Veſcadulcis*, y *Campanula hortenſis Cerulea*, y tambien *Trachenium*, y *Cervicaria*, por la eſpecial virtud que tiene contra las enfermedades de la trachiarteria, y cerviz. Por los Belgas *Mariettes*, y tambien *Violettes de Marie*; por los Portugueſes *Campainhas*; por los Franceſes *Violette de Mer*, y tambien *Gans de Notre Dame*. La raìz de eſte Vegetal, por conſtar de particulas terreſtres auſteras, ſe dà à beber en forma de polvo contra la dyſenteria, y para detener los fluxos de ſangre uterinos; previniendo, que ſu ſemiente, adminiſtrandola en quantidad de una dragma en el cocimiento de cortezas de raìzes de Rubia, y repitiendola algunos dias, proximos al de la evacuacion menſtrual, la promueve. El cocimiento de toda la planta cura las ulceras de la boca, y las inflamaciones de las tonſilas, y trachiarteria. La figura de eſta planta eſtà demonſtrada en la Eſtampa II.

Digitized by Google

CAPITULO XXI.

DEL EPIMEDIO.

NOMBRES.

ESte Vegetal se apellida por los Griegos *Epimedion*, y por los Latinos *Epimedium*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Epimedio es un tallo no grande, acompañado de diez, ò doce hojas, semejantes à las de Yedra, y falto de su fruto, y de flores. Produce las raizes delgadas, negras de grave olor, y desabridas al gusto. Nace en lugares humedos. Sus hojas majadas con azeyte, y aplicadas en forma de emplastro sobre las tetas, no las dexan crecer. Bebidas con vino cinco dragmas de la raiz, ò de las hojas majadas, por espacio de cinco dias, despues de la purgacion del menstruo hacen à las mugeres esteriles.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TAmpoco se tiene oy noticia del Epimedio, cuya virtud es medianamente fria, con alguna humedad superflua. Dicese, que majada toda la yerva, y aplicada en forma de emplastro, sobre las tetas floxas, y caìdas como barjuletas, las recoge en sì mesmas, y las conserva tiesas, y apañadicas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

AUnque es verdad, que Galeno en el lib. 6. de Facult. Simp. Medicam. refiere, que esta planta es moderadamente fria, y humeda, no por esso se debe privarla de las virtudes, que Dioscorides, y el Doctor Laguna la dàn, y à mas de lo que estos dos Autores dicen, se debe encomendar para detener el fluxo de sangre de narizes, del pecho, y del utero, administrando dos, ò tres veces de dos escrupulos, hasta una dragma, en tres, ò quatro onzas del cocimiento de las raizes de Consuelda mayor, pues espesa, y refrigera la sangre, y asimismo, estrechando à las fibras, cierra los oculos de los vasos. Tambien tiene especial virtud para secar la leche à las mugeres, si despues de evacuadas por sangria, se aplica en los pechos la planta verde bien machacada; y si estuviere seca se haga polvo, y con zumo de Limòn se harà un linimento, con el qual se untan los pechos, ò se mezclarà el polvo con unguento populeon reciente. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa II.

CAPITULO XXII.

DEL XIPHIO, LLAMADO EN Latin Gladiolo.

NOMBRES.

LOS Griegos llaman à esta planta *Xiphion*; los Latinos *Xiphium*, y tambien *Gladiolus*; en Castellano *Estoque hierva*; en Italiano *Monacuccie*; en Francès *Glaieul*.

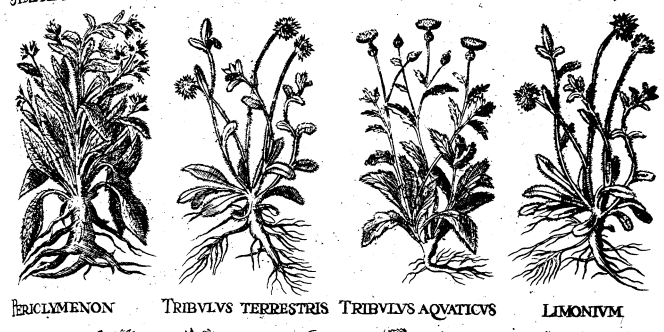
TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Xiphio lo llamo assi; porque sus hojas tienen forma de espada, las quales se parecen mucho à la Iride, salvo que son menores, mas angostas, apuntadas à manera de estoque, y llenas de nervios. Produce el tallo de un codo, adornado de ciertas flores purpureas, distantes unas de otras, y puestas por orden. Su simiente es redonda. Tiene dos raizes una sobre otra como bulbos pequeños, de las quales la inferior es pequeña, y delgada, y la superior mas crecida, y mas llena. Nace por la mayor parte en los campos labrados. La mas alta, aplicada con incienso, y con vino, saca fuera del cuerpo los casquillos, y las espinas, y si se aplica con aguamiel, y con harina de Lolio, tiene fuerza de resolver los diviesos, por donde la suelen mezclar con semejantes emplastros. Puesta en la natura de la muger, atrahe el menstruo. Dicese, que aquesta, bebida con vino, incita mucho à luxu-

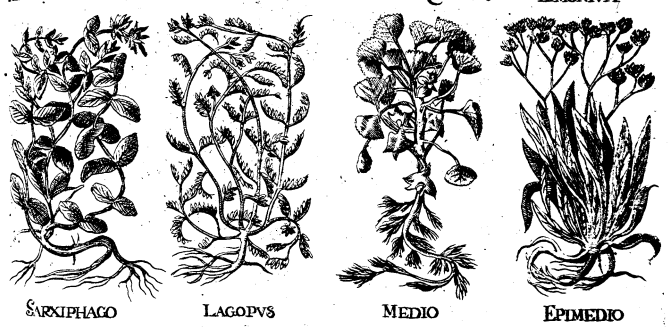
Digitized by Google

ria,

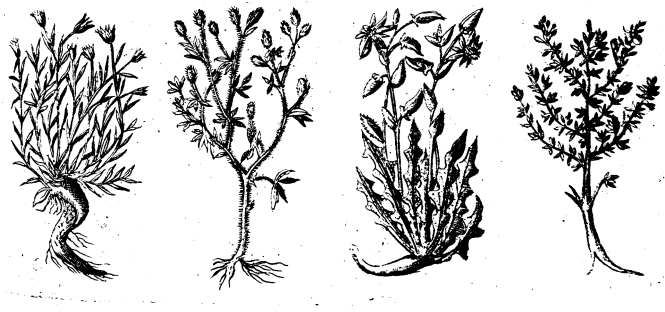
SYMPHYTVM ALTERVM PILOSELLA STEBA SCABIOSA



PERICLYMENON TRIBVLVS TERRESTRIS TRIBVLVS AQVATICVS LIMONIVM



SARXIPHAGO LAGOPVS MEDIO EPIMEDIO



Digitized by Google

ria, y que la otra que eſtà mas baxa, hace los hombres eſteriles. Diceſe mas, que la ſuperior ſe dà utilmente à beber con agua à los niños quebrados.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Gladiolo es una ſuerte de eſpadaña terreſtre, no poco ſemejante à la Iride, ſalvo que produce mas cortas, y mas eſtrechas las hojas. Nace comunmente aqueſta, entre las Cebadas, y Trigos, aunque Plinio dice, que crece en lugares aquaticos: el qual, ſin duda entendiò por el Gladiolo nueſtra crecida eſpadaña, y el Acoro vulgar de los Boticarios. La raìz del Gladiolo es atractiva, reſolutiva, y deſecativa. Majada con vinagre, y puеſta en forma de emplaſtro, reſuelve las durezas del bazo: Cubreſe la raìz del Gladiolo de una cabelluda corteza, ò caſcara roja, y inclinada al leonado, la qual quitada, ſe deſcubren dos raìzes como torteras, aſentada una ſobre otra, de las quales la inferior ſuele ſer muy pequeña, y marchita en la planta yà crecida; pero mayor, y mas llena de zumo que la ſuperior en la nueva, y muy tiernecica.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbraſe por los Latinos eſta planta *Enſis*, y tambien *Enſiculus*; por los Italianos *Gladiolo*; por los Romanos *Segetalis*; por los Arabes *Kaſiſton*; por los Alemanes *Schuuertel*; por los Franceſes *Glais*, y tambien *Glaitel*. A mas de las virtudes, que Dioſcorides, y el Doctor Laguna dàn à eſta yerva, tiene la eſpecialidad, de que ſu raìz, dada à beber en vino tinto, cura la dyſenteria, y otros fluxos del vientre pertinaces, y tambien cohibe el fluxo de ſangre uterino inmodico. El agua deſtilada de toda la planta, dandola à beber à los muchachos, que padecen hernia inteſtinal, los cura; pero al miſmo tiempo ſe ha de aplicar en aquella parte la yerva machacada, y mixta con carne de Caracoles, y polvos de incienſo. Su figura ſe demueſtra en la Eſtampa III.

CAPITULO XXIII.

DEL SPARGANIO.

NOMBRES.

EN Griego ſe llama eſta planta *Sparganion*; en Latin *Sparganium*; en Arabigo *Sapharbe*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Sparganio produce las hojas como las del Gladiolo; pero mas angoſtas, y mas inclinadas à tierra, y encima del tallo hace ciertos botones, en los quales ſe encierra el fruto. Daſe à beber, aſſi la raìz, como la ſimiente, con vino à los mordidos de alguna fiera.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ENtendiò el Ruelio por el Sparganio la Spatula fetida, llamada de Dioſcorides Xyride, à la qual en ninguna manera conviene ſu deſcripcion, pues no tienen aquellas pelotillas que ſe vèn en lo alto del tallo del Sparganio, muy ſemejantes à las del Platano. Tiene el Sparganio el tallo eſquinado, y caſi ſiempre crece à donde las eſpadañas. Su virtud es notablemente deſecativa. Pinta el Sparganio Roberto Dodoneo por el Carex Pliniano.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamaſe tambien por los Latinos *Xiphidion*; por los Arabes *Safarberamon*; por los Portugueſes *Eſpadana delgada Tabua*; por los Franceſes *Planche*; por los Belgas *Uvatterliiſch*, y tàbien por algunos Belgicos ſe apellida *Riatgras*. La ſemiente de eſte Vegetal, dada à beber en quantidad de una dragma en cada vez, hace arrojar las viruelas, quando por coagulacion, y eſpiſi-

tud

Digitized by Google

tud de la sangre salen fuera con mucha pereza. El cocimiento de su raìz es grande alexipharmaco contra las calenturas malignas, producidas de coagulacion, y tambien socorre à los mordidos por alguna Vivora, ò Alacràn. De esta raìz, y balsamo de Copaiba se componen unas pildoras, que curan la purgacion blanca, que aflige à las mugeres; pues continuandolas treinta, ò quarenta dias, bebiendo encima una xicara del cocimiento del palo del Lentisco, corrobora grandemente al utero, y desecan aquella superflua humedad. La figura de esta planta està demonstrada en la Estampa III.

CAPITULO XXIV.

DE LA XYRIDE.

NOMBRES.

ESta yerva se llama en Griego *Xyris*; en Latin *Xiris*; en Arabigo *Casoras*; en Barbaro *Spatula fœtida*, en Francès *Spatula puante*; en Tudesco *Uvandilensckraut.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Xyride tiene las hojas de Lirio Cardeno, aunque mas anchas, y puntiagudas, de en medio de los quales sale un tallo de un codo, y de mediana grosseza, de la qual nacen unas baynas hechas à tres esquinas, y llenas de ciertas flores purpureas, las quales en el medio son rojas. Produce la simiente redonda, y roja, aguda al gusto, y encerrada en unos bollejos, como las Habas. Su raìz es larga, roja, y por breves trechos hudosa: la qual se muestra util contra las heridas, y fracturas de la cabeza. Aplicada con la tercera parte de la flor del cobre, y con la quinta de la raìz del Centaureo, y con suficiente porcion de miel, seca, sin dàr dolor, las espinas, y qualquiera genero de saeta hincada en el cuerpo, y aplicandose con vinagre, resuelve las hinchazones, y los apostemas sanguineos. Majada, y bebida con vino passo, es util à los espasmos, y rupturas de nervios, al dolor de la sciatica, al gotear de la orina, y à los fluxos de vientre. Bebidos tres obolos de su simiente con vino, provocan potentissimamente la orina, y bebiendose con vinagre, resuelven el bazo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

POr la Xyride, no puedo entender otra cosa, si no aquella planta vulgar, que se llama comunmente Spatula fœtida, y porque fregadas entre los dedos sus hojas, dàn de sì un olor abominable, y pesado. Quanto à lo que dice Leonardo Fuchsio, que la Spatusa fœtida tiene la raìz blanca, gruessa, cabelluda, y redonda, y que por este respeto, ella no puede ser la Xyride, cuyas raìzes son largas, y rojas, no tengo que responder otra cosa, sino que assi como los hombres en España, en Italia, y en otras muchas partes del mundo, son enjutos, y delicados; y en su Alemania gordos, redondos, gruessos, y cebelludos, aunque los unos, y los otros se llaman hombres; de la mesma suerte no se debe maravillar si la Spatula fœtida, la qual es la legitima Xyride, en Alemania produce sus raìzes gruessas, y muy redondas, y en otras regiones muy delgadas, y largas, quales se vèn en todo el territorio de Roma; porque la diversidad de las constelaciones, muchas veces suele ser causa de figuras, y constituciones diversas, assi en los animales, como en las plantas. La Xyride consta de partes sutiles, y tiene virtud de atraher, de resolver, y de desecar, y en especial su simiente.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien se apellida en Latin *Spatula fœtida*; en Castellano *Lyrio espadañal*; en Portuguès *Lirio Silvestre*; en Francès *Glayeul Sauvage puant*; en Alemàn *Vuandileufkraut.* La raìz, y semiente de esta planta tienen grande vir-

Digitized by Google

virtud aperitiva, y purgan el suero, por cuyo motivo aprovecha mucho su cocimiento en la hydropesìa anasarca, y ascitis, y en las obstrucciones del bazo. Su semiente quebranta la piedra de los riñones, promueve la orina, y hace expeler los sabulos, y arenas. Toda la yerva machacada, aplicandola caliente, cura el dolor ceatico, renovandola cada veinte y quatro horas; pero se ha de dàr à beber el cocimiento de su raìz, y de las cortezas de Bardana mayor. Ultimamente debo notar, que se dà à beber el cocimiento de esta raìz, y de las hojas del Torongil contra la sufocacion uterina, con grande alivio de las pacientes. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa III.

CAPITULO XXV.

DE LA ANCUSA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Ancusa, por otro nombre llamada Calys, y Onoclea, tienen las hojas como aquellas de la puntiaguda Leebuga; pero bellosas, asperas, negras, muchas grandes, espinosas, y en torno de la raìz, àzia todas partes desparcidas por tierra. Su raìz es de la grosseza de un dedo: la qual en Estio mascada, muestra un color sangriento, con el qual suele teñir los dedos. Nace en lugares viciosos. Tiene virtud estiptica la raìz, y cocida con cera, y azeyte, sirve à las quemaduras del fuego, y à las llagas antiguas. Aplicadas con polenta, sana el fuego de San Anton. Quita los alvarazos, y las asperezas del cuero, aplicandose con vinagre. Metida dentro de la natura, atrahe la criatura del vientre. Su cocimiento bebido, es util à la ictericia, al mal de riñones, y à las opilaciones del bazo; pero à los febricitantes debe darse con aguamiel. Sus hojas bebidas con vino, restriñen el vientre. Usan de su raìz los perfumadores, para dàr à los unguentos cuerpo.

***

CAPITULO XXVI.

DE LA SEGUNDA ANCUSA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllase otra especie de Ancusa, llamada de algunos Alcibiadio, y Onocbyles, la qual difiere de aquella, porque tiene menores las hojas, aunque igualmente asperas. Produce esta planta unos ramillos sutiles, y en ellos ciertas flores purpureas, que se inclinan al rojo. Sus raìzes son bermejas, y largas, las quales en el tiempo que se siegan los panes, estàn llenas de un humor, que parece sangre. Nace en arenosos lugares. Las raìzes, y las hojas comidas, bebidas, y traydas al cuello, socorren à los mordidos de las Serpientes, y principalmente de Vivoras, y si acaso alguno mascandolas, escupiere dentro de la boca de la Serpiente, la mata.

CAPITULO XXVII.

DE LA TERCERA ANCUSA.

NOMBRES.

ESta yerva se apellida en Griego *Agebuysa Bàtos*; en Latin *Ancusa*; en Barbaro *Buglossa rubra*; en Castellano *Ancusa*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

AY otra especie muy semejante à esta, la qual hace menor su fruto, y bermejo, el qual tambien mascado, y escupido dentro de la boca de la Serpiente, la mata. Bebido un acetabulo de la raìz con Hyssopo, y Mastuerzo, extermina las Lombrices anchas del vientre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

FUeron muy conocidas antiguamente todas las especies de Ancusa, quando las mugeres no tenian otro remedio, sino à ellas, para dàr viva color

Digitized by Google

lor al rostro. Pero despues que el diablo les enseñò tantas mudas, y afeytes para mudarse como Camaleones, de quantas colores quieren, no tuvieron mas cuenta con ellas; y assi cayeron de credito, y fueron puestas poco à poco en olvido: como suele acontecer en los Palacios de los Señores, y Principes, adonde los que vinieron ayer; porque saben por ventura lisongear con mas artificio, y gracia, ò se pican de chocarreros, ò tienen otras artes, dignas de hombres esclavos, despriban, y dexan muchas millas atràs los criados viejos, que con aficion, lealtad, y solicitud sirvieron toda la vida, y encanecieron sirviendo, con los quales se puede consolar el Ancusa, pues le cupo tambien por suerte, de sujetarse à la varia, y desatinada fortuna. La qual furia mas que infernal, aunque derribe de su grado, y reputacion las yervas, assi como suelen ordinariamente los hombres, todavia por mas que haga, y bravee, no les quitarà su virtud, por cuyo respeto serán siempre solemnizadas. Commemorò Galeno entre las especies de Ancusa, la llamada Lycopside, de la qual tratarà en el siguiente capitulo, por ser, sino especie de ella, à lo menos una planta muy semejante à la Ancusa. La primera especie de Ancusa, que tiene por nombre Onoclea, y es conocida por toda Italia, claramente se muestra estiptica, y alguna tanto amarga, por donde no solo aprieta, y restrinne los cuerpos, à los quales fue aplicada; pero tambien los adelgaza, y mundifica notablemente. La llamada Onochiles, que es lo mismo que Beso de Asno, se halla en las Montañas de Ispruch, y es sin comparacion mas aguda, y tiene muy mayor eficacia. La tercera especie, que carece de nombre, es mas amarga que todas, y assi le dàn una especial virtud de matar las Lombrices del vientre. Todas estas especies de Ancusa, dado q̃ en las obras difieren, todavia poseen una cosa comun, por la qual merecieron el mesmo nombre, y esta es, el zumo de le raìz que tiene cada una de ellas muy bermejo, y sangriento.

ILUSTRACION DE RIBERA.

Esta planta se nombra por los Latinos *Anchusa*; en Castellano *Soagen*; en Portuguès *Orcaneta*; en Francès *Orcanette*; en Alemàn *Kooloschezung*, y tambien *Rath Ochsenzung*. Suponiendo, que todas las especies de Ancusa son templadamente frias, y secas, y que mas, ò menos constan sus raìzes de particulas terreas; debo decir, que tienen virtud vulneraria, y adstringente, por cuyo motivo se dà su cocimiento à beber à los que han dado alguna caìda de alto. El polvo de su raìz dado à beber en quantidad de media dragma en una xicara del cocimiento de toda la yerva llamada Caryophilata, añadiendo ocho gotas de espiritu de sal comun dulce, cura la ictericia flava pertinàz, si se repite por veinte, ò treinta mañanas, y esto no se ha de administrar, sin que primero estè bien purgado el enfermo. Por fin se nota, que con dicha raìz se compone el siguiente unguento, que cura, desecando con brevedad las ulceras con fluxo de humedades, renovando el parche dos veces al dia.

R. *De las cortezas de raìz de Ancusa la mas rubicunda* ℥j.
Infundanse por veinte y quatro horas en ℔j. *de azeyte rosado omphacino, entonces se añada de zumo de llantèn mayor* ℥iiij.
Cuezan hasta consumir la humedad, despues se cuele, y se añadirà de polvos subtilissimos de raìz de Ancusa ℥j.
De cortezas de Miraholanos citrinos ℥ß.
De Azucar de Saturno ʒiij.
Con la suficiente quantidad de Cera blanca se haga unguento de la mas alta consistencia, mezclandole al fin una dragma de Alcampbor.

El

El curioso, que quisiere no ignorar otras especiales virtudes de la Ancusa, puede recurrir à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Las tres figuras de esta planta se hallarán demonstradas en la Estampa III.

CAPITULO XXVIII.

DE LA LYCOPSIDE.

NOMBRES.

Llaman los Griegos à esta planta *Lycopsis*; los Latinos *Licopsis*, y tambien *Cynoglossum vulgare*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

La Lycopside, llamada tambien Ancusa de algunos, tiene las hojas como las de la Lechuga, aunque mas largas, mas ásperas, mas anchas, y mas gruessas; las quales se caen todas azia la cabeza de la raiz. Su tallo es largo, derecho, y áspero, del qual nacen muchos ramillos ásperos, largos de un codo, y coronados de ciertas flores purpureas. Su raiz es roja, y estiptica. Nace por la campaña. Aplicada la raiz con azeyte, sana las frescas heridas; y con Harina Cebada, sana el fuego de San Antonio. Majada, y mezclada con azeyte, provoca sudor si se untan con ella.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO puedo dexar de inclinarme à la opinion de aquellos Varones doctos, que por la verdadera Lycopside entienden la talluda, y vulgar Cynogloss; pues en ella concurren todas aquellas partes que à la Lycopside atribuye Dioscorides. Hallase copiosamente por las campañas aquesta planta, y conocese en sus raizes notable estipticidad.

CAPITULO XXIX.

DEL ECHIO.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Echion*; en Latin *Echium*; en Barbaro *Bugloſa silvestris*; en Castellano *Lengua de Buey salvage*; en Portuguès *Chpamel*; en Italiano *Bugloſa salvatica*; en Francès *Bugloſe sauvage*; en Tudesco *Gemeyn ochſenzunge*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Tiene el Echio las hojas largas, algo sutiles, y semejantes à las de la Ancusa; pero menores, grassas, algun tanto rojas, y armadas de muy sutiles espinas. Sus tallos son muchos, y muy menudos; los quales de la una, y de la otra parte tienen unas hojuelas sutiles, negras, y estendidas como alas de aves; las quales quanto mas se allegan à la cumbre del tallo, tanto mas van perdiendo de su grandeza. Muestrase entre sus hojas unas flores purpureas, y en ellas cierta simiente, semejante à una cabeza de Vivora. Su raiz es algo negra, y mas delgada que el dedo, la qual no solamente sana las mordeduras de las Serpientes, bebida con vino; pero tiene tambien tal fuerza, que los que la hubieren bebido, no pueden ser mordidos, y la misma virtud poſseen, la simiente, y las hojas. Bebido el Echio con vino, ò con algun potage, mitiga el dolor de los lomos, y acrecienta la leche.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ECchis en Griego, significa la Vivora, de donde vino à llamarse esta planta Echion, por parecerse su simiente à una cabeza de Vivora; y porque socorre à los mordidos de ella. Dieronle tambien Alcibiadium por nombre, por razon de un hombre llamado Alcibio, el qual aviendo sido mordido de una venenosa Vivora, se librò bebien-

Digitized by Google

do el zumo de esta planta, y aplicando la misma yerva majada sobre la mordedura. Nicrando hizo dos especies del Echio: conviene à saber, la una baxica, con las hojas de Ancusa, sutiles, y algun tanto espinosas, y la otra mayor, con unas florecicas purpureas, y ciertas cabezuelas como de Vivoras. Es muy conocida por su valor esta planta, y llamase comunmente Bugloss silvestre, que es Lengua de Buey salvage, por la grande aspereza que muestra en sus hojas. Es caliente, y seca en el grado primero, y tiene tan gran virtud en defendernos de la persecucion de las Vivoras, que expressamente la quiso señalar la naturaleza, dandole como por singular timbre, y cimara de tan señalada victoria, en las extremidades de sus talluelos muchas cabezuelas vipercas, por las quales fuesse conocida, y reverenciada.

ILUSTRACION DE RIBERA.

Este vegetal se apellida por los Latinos *Alcibiadium*, *Lingua Bovis*, y tambien *Ancusa Alcibiadion*; en Portugues *Lingua de Baca bravia*; en Frances *Borroche sauvage*, y tambien *Herbe aux Serpens*; en Aleman *Ochsdochsenzungen*, y tambien *Bugiosse*. Se ha de tener por cierto, que esta yerva es caliente, y humeda, en primero grado; pero consta de menos particulas aqueas, que la Borroja, y abunda de partes nitrosas armoniacales, con las que corrige à la atrabilis, y à todos los morbos originados de ella, y por esso aprovecha tanto en la afeccion hypocondriaca, y en el escorbuto. Mata las Lombrices, si varias mañanas se diesse à beber en ayunas una onza de su zumo, con seis gotas del espiritu de sal comun. El polvo de su raiz, si se da à beber en vino en quantidad de una dragma, socorre à los mordidos de alguna Vivora, ò de Alacran; por cuyo motivo algunos Latinos llamaron à esta planta *Viperina*, y tambien *Serpentaria*. Sobre este Vegetal refiero diferentes virtudes en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Su figura està demonstrada en la Estampa III.

CAPITULO XXX.

DEL OCYMOIDE.

NOMBRES.

En Griego se llama *Ocymoides*, y tambien *Phyllitarion*; en Latin *Ocymoides*, y tambien *Ocymastrum*; en Castellano *Albahaca salvage*, dado que en la figura no tiene que ver con la Albahaca.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

El Ocymoyde, llamado Phileterio por otro nombre, produce las hojas, como las del Albahaca: los ramos bellosos, y altos de un palmo, y unos bollejos como los del Veleño, llenos de cierta simiente negra, semejante al Melanthio: la qual bebida con vino, socorre à los mordidos de Vivoras, y de todas otras Serpientes. Dase contra la sciatica, con Myrra, vino, y Pimienta. Su raiz es futil, è inutil.

ANNOTACION DE LAGUNA.

Numenio, Escritor antiquisimo, contò entre las especies del Echio tambien el llamado Ocymoides, à la opinion del qual parece allegarse Dioscorides; pues luego tràs el Echio describiò el Ocymoyde; el qual ultra las señales arriba dichas; produce los tallos quadrados, y las flores blanquecinas sobre color purpureo. Es compuesta su simiente de partes futiles, y deseca sin alguna mordacidad. Llaman algunos ineptamente al Ocymastro Papaver spumeum, del qual es muy diferente, aunque se le parece infinito.

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

POR algunos Latinos se llama *Lychnis silvestris*; en Español *Albahaca montesina*; en Portuguès *Manjericaon bravo*; en Italiano *Basilico salvatico*; en Francès *Basilic sauvage*. Esta planta es caliente, y seca en segundo grado; y aunque algunos Botanicos afirman, que su raiz es inutil, debo decir, que tiene virtud de limpiar los reñones de las arenas, y sabulos, y de abrir las obstrucciones de higado, y bazo, dando à beber su cocimiento. La semiente pulverizada, y administrandola en quantidad de un escrupulo en un poco de vino blanco liberta à los muchachos de las Lombrices; pero se debe dàr en ayunas, y repetirlo por algunos dias; y hace lo mismo el agua destilada de toda la planta, si de ella se les diesse à beber à todo pasto. Su figura se halla demonstrada en la Estampa III.

CAPITULO XXXI.

DEL ERINO.

NOMBRES.

ESte Vegetal se nombra en Griego *Erynos*; en Latin *Erinus*; en Barbaro *Herba lactis*, y tambien *Lactaria*; algunos la llaman *Ocymum aquaticum*, que es Albahaca de arroyos.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Erino nace junto à las fuentes, y rios, y produce las hojas como aquellas de la Albahaca, pero menores, y por la parte alta heridas. Hace cinco, è seis tallos altos de un palmo, la flor blanca, y el fruto negro, pequeño, y estiptico al gusto. Hallanse sus hojas, y tallos siempre llenos de un licor como leche. Mezcladas dos dragmas de su semiente, con quatro cyatos de miel, è instiladas en los ojos, reprimen los humores que corren à ellos. Su zumo echado con azufre vivo, y salitre dentro de los oìdos, les quita el dolor.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Erino, llamado de Galeno, y de algunos otros Escriptores, Echino, à mi parecer no es otra cosa, sino la Albahaca aquatica, cuyos tallos quebrados, lloran un licor como leche, en la mesma forma que la Higuera salvage, de la qual, por esta razon tomò el nombre. Llamanla algunos tambien Herbam lactis, y otros lactariam; y esto por respeto de aquel licor blanco, y dulce como la leche, que de ella ordinariamente destila. Su simiente es acerba, y notablemente repercusiva, y à esta causa muy apropriada para reprimir, y desecar las lagrimas de los ojos. Quisieron algunos por el Erino entender la Balsamita mayor, la qual assi en figura, como en fuerza, y vigor, se parece mas à la Yerva Buena, de la qual es tenida por una especie.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EN Griego tambien se apellida esta planta segun Plinio *Eryneos*; en Castellano *Albahaca aquatica*; en Francès *Basilic d' eau*. Esta planta es caliente en segundo grado; pero consta de alguna estipticidad, y assi corrobora, y reprime los fluxos de vientre, y detiene los vomitos. Notase, que la Balsamita mayor, de que habla el Doctor Laguna en su Anotacion, es caliente, y seca en segundo grado, la que con sus particulas fixas, y sal volatil aromatico, socorre à los que padecen dolor colico. Su azeyte essencial vence al singulto, y detiene los vomitos. Quien quisiere saber singulares virtudes de esta yerva Balsamita, puede recurrir al tom. 3. de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 23. Las figuras del Erino, y Balsamita, se hallaràn en la Estampa III.

Digitized by Google

CAPITULO XXXII.

DE LA GRAMA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Grama estiende unos ramillos por tierra, divididos de trecho à trecho por ciertos ñudos, ò coyunturas, y hace muchas raizes dulces, y tambien compartidas con ñudos. Sus hojas son duras, puntiagudas, anchas, y semejantes à las de la caña pequeña: de las quales se mantienen los Bueyes, y todo el otro ganado. Majada su raiz, y aplicada en forma de emplastro, suelda las frescas heridas. Su cocimiento bebido cura los torcijones del vientre, la dysenteria, y la dificultad de la orina: demàs de esto, desmenuza las piedras, y sana las llagas de la vegiga.

CAPITULO XXXIII.

DE LA GRAMA SEMEJANTE à la Caña.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Grama que se parece à la Caña, llamada Calamagrostis por este respecto, es del todo mayor que la Grama ordinaria; y comida de las bestias, las mata, principalmente aquella que nace en Babilonia por los caminos.

CAPITULO XXXIV.

DE LA GRAMA QUE NACE EN EL Monte Parnaso.

NOMBRES.

ESta planta se apellida en Griego *Agrostis*; en Latin *Gramen*; en Arabigo *Begemi*, y tambien *Negiel*; en Castellano, y en Portugués *Grama*; en Catalan *Gram*; en Italiano *Gramigna*; en Francès *Dent de Chien*; en Tudesco *Uuetfzgrasz*.

***

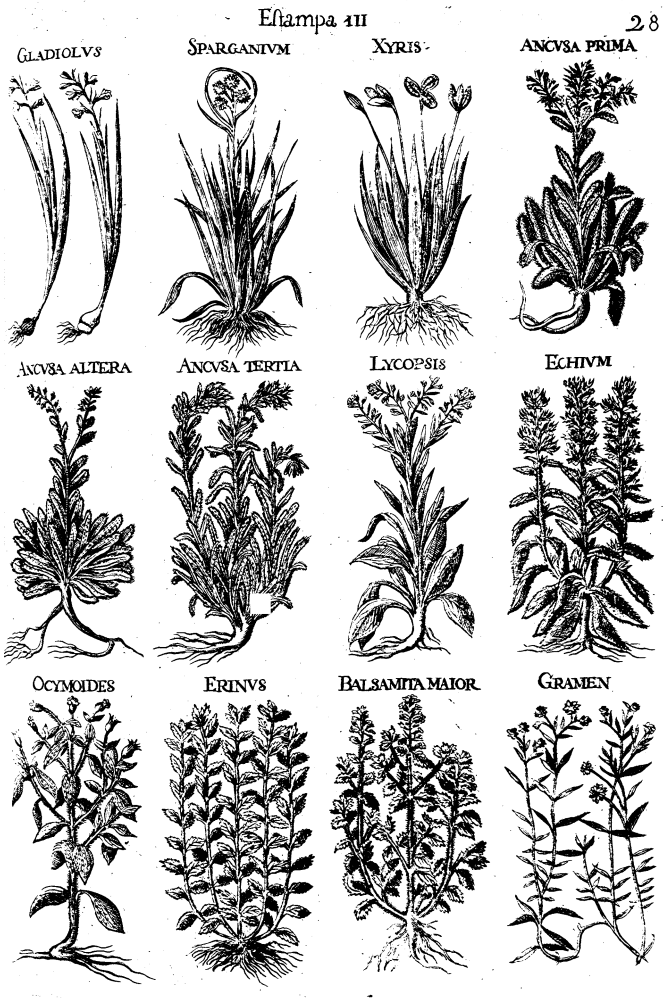
TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA que nace en el Monte Parnaso, es mucho mas ramosa; produce las hojas de Yedra: las flores olorosas, y blancas; la simiente pequeña, y no inutil, y cinco, ò seis raizes de la grosseza de un dedo, blancas, tiernas, y al gusto muy dulces: el zumo de las quales, cocido con mediana cantidad de vino, y de miel, y con la media parte de Myrra, y la tercera de Pimienta, y Encienso, es remedio excelentissimo contra el mal de los ojos; pero tienense de guardar en un vaso de cobre. El cocimiento de las mismas raizes tienen la misma fuerza, que el de toda la yerva. Su simiente provoca valerosamente la orina, y restriñe el vomito, y el fluxo del vientre. Nace en Cilicia otra especie de Grama, llamada Cinna de la gente de aquella tierra, la qual pacida de los Bueyes verde, y muy à menudo, los abrasa, y inflama.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Grama ordinaria, y pastura comun del ganado, es tan conocida por todas partes, que no ay Cabra, ni Oveja, ni Rocin, ni Buey, tan desventurado que no la conozca luego, como familiar, y proprio mantenimiento. Produce de cada coyuntura de sus tallos dos hojas anchas, y agudas. Sus flores son blancas, y compuestas de cinco hojuelas entretalladas: las quales caìdas, se muestran unos hollejos redondos, como los del Lino, llenos de cierta simiente menuda. La Grama Babilonica, y la del Monte Parnaso, quanto yo alcanzo por la experiencia, no se hallan en estas partes. De la otra que se semeja à la Caña, no sè en que resolverme: por quanto se halla una especie de Grama, la qual tiene los cañutos, y las hojas muy grandes; pero no solamente no mata las bestias, que ordinariamente la pacen; pero todo al contrario, las engorda muy à la clara. Sobre la otra que crece en Cilicia, ha-

Digitized by Google



Digitized by Google

hallo gran variedad en los codices Griegos, porque unos tienen *Ygabrotheisa collacis*, *primorisi toys boas*, que quiere decir: pacida verde muy à menudo, abrasa los Bueyes; y otros en lugar de *pimorisi*, tienen *pimulesin*, que significa: hinche, y enfancha. La raiz de la Grama comun, moderadamente es fria, y seca, con una mordacidad liviana. Su cocimiento, es remedio admirable contra todas las dificultades de orina, y principalmente contra las que proceden de llagas de la vegiga.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Arabes este Vegetal *Negen*, y tambien *Negil*; por los Franceses *Grame*; en Aleman *Chiendent*, y tambien *Grasse*. Suponiendo, que las raizes de este Vegetal constan de sal acre; pero mas templado que la Saxifragia, como se verifica de su sabor subdulce, debo decir, que es un blando diuretico, y deobstruyente apropriado para la afeccion hypocondriaca, y para los que se ponen atrophicos, ò secos, por padecer obstruccion las venas lacteas. Socorre à los que padecen piedra de los reñones: cura la ictericia, y corrige toda discrasia caliente de higado, y massa de la sangre. Su agua, dada à beber, mata las Lombrices. Toda la Grama verde bien machacada, rociada con vino blanco, y caliente, se aplica sobre el vientre contra las Lombrices, que afligen à los niños. Ultimamente noto, que aplicandola del mismo modo sobre las contusiones, y renovandola cada veinte y quatro horas, à los dos, ò tres dias la resuelve. Otras especiales virtudes se hallarán en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Su figura està demonstrada en la Estampa III.

CAPITULO XXXV.

DE LA SIDERITIDE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Sideritide, que algunos llaman Heraclea, es una yerva que produce las hojas como las del Marrubio; pero mas largas, y semejantes à las de la Salvia, ò del Roble, dado que asperas, y menores. Hace los tallos quadrados, altos de un palmo, ò algun tanto mayores; demàs de esso, no ingratos al gusto, y un poco estipticos; al derredor de los quales, por ciertos trechos se hacen unas coronillas, como las del Marrubio, en las quales se halla cierta simiente negra. Nace esta Sideritide por pedregosos lugares. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, sueldan las frescas heridas, y hacè que no se apostemen.

DE OTRA ESPECIE DE Sideritide.

OTra Sideritide produce unos ramos sutiles, y altos como dos codos, y muchas hojas pendientes de ciertos pezones largos, hendidas al derredor por entrambas partes, y semejantes à las del Heleebo. De los mas altos ramos suyos, nacen unos talluelos largos, y delicados, en la fin de los quales se vèn ciertas cabezuelas redondas, y asperas, que contienen en sì una simiente, como aquella de las Acelgas, aunque mas redonda, y mas dura. Esta tiene tambien virtud de soldar las heridas, y en especial sus hojas.

CAPITULO XXXVI.

DE LA TERCERA ESPECIE DE Sideritide.

NOMBRES.

ASta yerva llaman los Griegos *Syderytis*; los Latinos *Sideritis*.

Digitized by Google

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Dicese que ay otra Sideritide, llamada de Cratevas, tambien Heraclea, la qual nace por los muros, y entre las Viñas; y produce de una raiz muchas hojas pequeñas, y menudicas, como las del Culantro, en torno de unos tallicos tiernos, liſos, rojetos, blanquecinos, y altos de un palmo, las flores bermejas, pequeñas, pegajoſas, y amargas al guſto. Eſta tambien aplicada ſuelda las ſangrientas, y recientes heridas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

Sidereos en Griego, ſignifica el hierro, de donde vino à llamarſe Sideritis, ò Sideritide eſta planta; porque ſuelda las heridas hechas con hierro, de la qual nos propone tres eſpecies Dioſcorides, ſin la llamada Achilea, que nos darà à conocer en el ſiguiente capitulo. Nacen todas eſtas tres diferencias en la campaña de Roma, y hallanſe muy viciosas en las Montañas de Tribuli, quales nos las pinta eſte Autor. Ni nos debe poner eſcrupulo, que compare las hojas de la primera eſpecie, una vez à las del Marrubio, otra à las de la Salvia, y otra finalmente à las del Roble; porque ſegun diverſos reſpetos, ſe parecen à todas ellas, viſto, que la larga imitan à las de la Salvia en la aſpereza, y color blanquecino, ſe parecen à las del Marrubio, aſsi como en el tallo del cerco, à las que hace el Roble. Es toda eſpecie de Sideritide algun tanto amarga, y notablemente eſtiptica al guſto, de do conſta que tiene moderada facultad de mundificar, y juntamente fuerza de conſtreñir, y ſoldar las heridas. La mayor parte de ſu ſubſtancia es humeda, con mediana frialdad.

ILUSTRACION DE RIBERA.

Apellidaſe en Latin *Heraclea*, y *Ferrumenatrix*, y tambien *Herva iudaica*; en Alemàn *Crapaudine*, y tambien *Woundkraut*. Eſta planta tiene grande virtud vulneraria, y adſtringente; y por eſſo ſe uſa internamente, dando à beber ſu cocimiento para detener la dyſenteria, y otros fluxos de vientre; y tambien aprovecha à los que eſcupen ſangre, adminiſtrando el polvo de toda la planta, quantidad de una dragma mixto, con el xarave de roſa ſeca. Aprovecha mucho en los niños quebrados, poniendola ſobre la hernia; pero ſe ha de machacar muy bien, y con clara de huevo freſco ſe mezclarà en forma de cataplaſma. Sobre eſta Syderitis, y ſobre otras dos eſpecies, hallarà el curioſo diferentes virtudes en mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. Las tres figuras de las tres eſpecies de la Syderitide, eſtàn demonſtradas en la Eſtampa IV.

CAPITULO XXXVII.

DE LA ACHILEA.

NOMBRES.

Esta planta ſe nombra en Griego *Achilleios Cai Syderitis achileios*; en Latin *Achilea*, y *Sideritis Achileta*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

La Achilea, llamada tambien Sideritide Achilea de algunos, produce los ramos de un palmo, ò algo mayores, y formados à manera de uſos, al derredor de los quales hace unas hojuelas ſutiles, y hendidas muy à menudo al ſoslayo, como los del Culantro, demàs de eſſo, algun tanto amargas, pegajoſas, y de un olor muy copioſo, y eſte no ſuave, aunque medicinal. Encima de los tallos hace una copa redonda, y en ella ciertas flores teñidas de color blanco purpureo, y dorado. Nace en terrenos graſ-

Digitized by Google

graſſos. Majada la cima de ella, ſuelda las heridas ſangrientas, y defiendelas de apoſtema, y de efuſion de ſangre. Aplicada à la natura de la muger, reſtriñe el demaſiado fluxo del menſtruo. Su cocimiento ſirve tambien à las que ſuelen ſer tentadas de ſemejantes fluxos, ſi ſe ſientan ſobre èl, y bebeſe contra la dyſenteria.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DE eſta planta fuè inventor Achiles, Medico, y diſcipulo de Chiron, de donde le quedò el nombre. Perſuadenſe algunos, que el Melifolio comun, y la Achilea, ſon una planta meſma, de quà èrror la cauſa, y principio fue Plinio; pero quien viere las hojas del Melifolio, quan diferentes ſean de las que hace el Culantro, conocerà que ſe engañan enormemente. Llamò ſangre de Drago Serapion à la preſente Achilea; por quanto, ſegun èl afirma muy falſamente, ſe exprime de ella un zumo rojo, y ſangriento: lo qual no ſe verifica de la llamada Achilea en Italia. Es la Sideritide Achilea muy mas conſtrictiva, y eſtiptica que las otras eſpecies, y por eſſo harto mas à propoſito para reſtañar ſangre, y ſoldar heridas freſcas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe eſte Vegetal por los Latinos *Naſturtium hiemale*, *Lumbus veneris*, *Tanacetum minus*, y tambien *Millefolium*; en Caſtellano, Portuguès, Italiano, y Francès *Achillea*; en Alemàn *Edelgard*, y tambien *Reinfabrn*. Aunque diga el Doctor Laguna, que Plinio fue la cauſa de que tuvieſſen à la Achilea por el Millefolio comun, debo afirmar, que no es yerro; pues los mas expertos Botanicos la llaman Millefolium; y bien pudo engañarſe el Doctor Laguna, como ſerà conocido por quien ſabe, que ay varias eſpecies del Millefolio, como de otros muchos Vegetales. Eſto ſupueſto, y atendiendo à que eſta planta es muy ſeca, y adſtringente, por conſtar de abundancia de particulas terreas, debo afirmar, que tiene grande virtud vulneraria, y que cura las hernias inteſtinales. El agua eſſencial de eſta yerva, dada à beber algunos dias con igual parte de leche de Baca, diſolviendo una dragma de cuerno de Ciervo calcinado, cura la dyſenteria. Si por quarenta dias, mañanas, y tardes, ſe adminiſtraſſen quatro, ò ſeis onzas del cocimiento de toda la yerva, mezclando un eſcrupulo del polvo de la Caryophilata, cura el fluxo blanco de las mugeres. La yerva verde machacada, y con claras de huevo mixta, aplicandola ſobre los hueſſos fracturados, los conſolida con mayor brevedad, que otro algun remedio. La figurà de eſta planta ſe halla demonſtrada en la Eſtampa IV.

CAPITULO XXXVIII.

DE LA ZARZA.

NOMBRES.

LLamaſe en Griego eſte Vegetal *Batos*; en Latin *Rubus*, y *Sentis*; en Arabigo *Duleich*, y tambien *Haleich*. Su fruto en Latin *Mora vaticana*; y en las Boticas *Mora vacci*; en Caſtellano *Zarza*, y *Zarzamora el fruto*; en Catalàn *Ramaguera*; en Portuguès *Silva*; en Italiano *Rovo*; en Francès *Ronce*; en Tudeſco *Bromber*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Zarza es conocida de todos, aprieta, deſeca, y enegrece el cabello. El cocimiento de ſus tallos bebido; reſtriñe el vientre, y el menſtruo; y es remedio ſaludable contra las mordeduras de la ſerpiente llamada Preſter: ſus hojas maſcadas, tienen fuerza de fortificar las encias, de atajar las llagas que vàn cundiendo, y las que en la boca ſe engendran. Aplicadas en forma de emplaſtro, ſanan las llagas manantias de la cabeça, reprimen los ojos ſalidos

Digitized by Google

dos, y curan las almorranas endurecidas; y el fluxo de ellas. Aplicanse tambien utilmente contra las flaquezas de estomago, contra los dolores cardiacos. El zumo exprimido de sus tallos, y de sus hojas, y despues espesado al Sol, tiene mayor eficacia para todas las dichas cosas. El zumo de las Zarzamoras perfectamente maduras, es util para hacer gargarismos. Comidas las medianamente maduras, restrinen el vientre, lo mesmo hacen sus flores bebidas con vino.

CAPITULO XXXIX.

DE LA ZARZA, LLAMADA IDEA.

NOMBRES.

NOmbran los Griegos à esta planta *Batos Idaia*; los Latinos *Rubus idea*, cuius species una est. En Francès *Fraxie*, y tambien *Framboisier*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Zarza Idea se llamò assi; porque nace en Idea copiosamente. Es aquesta muy mas tierna que la primera, y tiene las espinas menores, y aun hallase algunas veces sin ellas. Del resto sirve à las mesmas cosas que la dicha, y para mayor cumplimiento, su flor desbecha con miel, y aplicada, es muy util à los ojos apostemados, y atajael fuego de San Anton. Dase à beber con agua contra las flaquezas de estomago.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TAn negra es de conocida la Zarza que su mucha conversacion à las veces ofende, y daña, porque de tal arte os asse, y engarrafa con sus abrojos, y espinas, que si una vez caeis en sus manos, con gran pena podeis descabullir de ella, sin dexarle la ropa. Son su fruto las Zarzamoras, llamadas Mora Vaticana de unos, y Mora Vacci de otros; aunque el uno, y el otro apellido es corrupto de Mora Bati. Persuadense algunos Gramaticos, que en las Bucolicas las llamò Virgilio Vacinia; aunque yo alli por vacinijs entiendo el fruto del mesmo Ligustro. Las flores de la Zarza al principio son algun tanto rojas; y à la fin se tornan muy blanquecinas. Theofrasto contò entre las especies de Zarza, el Cynosbato, que hace aquel fruto, que llamamos escarantojo en Castilla. Cuentase tambien entre las diferencias de Zarza, la llamada vulgarmente Fraga, y Fragaria, cuyo fruto se dice Fragum; la qual, quanto puedo juzgar, no difiere de la Zarza Idea; porque sin comparacion es mas tierna que la comun, y de espinas mucho menores. Tenemos ordinariamente dos especies de Fragaria, conviene à saber, mayor, y menor, de las quales la mayor hace la Mora mas grande, y carece comunmente de espinas. Llamase en Francia un Framboisier la mayor, y la menor un Fausier. El fruto de la una, y de la otra es muy sabroso al gusto, suavemente oloroso, y por la mayor parte bermejo, quando està bien maduro, aunque se queda alguna vez blanquecino, como las Moras blancas. Cogese el fruto de entrambas plantas quando estàn en sazon las Guindas. Llamanse las Moras de la Zarza Idea en Italia Faruli; en Francia des Fraises, y des Framboises; en España no las he visto. Las flores, el fruto, y la raiz de la Zarza Fragaria, tienen virtud estiptica, y consta de unas partes terrenas, frias, y de otras aquosas templadas, de suerte, que se puede toda la planta llamar fria, y seca, en el grado primero; aunque algunos desvariados la hacen caliente, y seca en el excesso segundo. Comidas las hojas de la Fragaria, y bebido su zumo con miel, deshacen las durezas, y opilaciones del bazo. Su fruto mitiga la sed, refresca el higado, y conforta el estomago, en el qual no se corrompe tan facilmente como las Zarzamoras. El vino que de èl se saca, tiene admirable virtud en clarificar la vista, instilado en los ojos. En suma, la llamada Fragaria,

es

Digitized by Google

és la mesma que la Zarza Idea, y hace los mesmos efectos que la comun, ultra que su fruto es muy mas saludable. Cogense las hojas del Rubus para cosas de medicina, en la Primavera; las flores en entrando el Estio, y el fruto quando assoma el Otoño, salvo si no queremos cogerle verde, y secarle para restrinir potentemente los fluxos; porque las Zarzamoras maduras dàn de si un zumo moderadamente caliente, y algun tanto resolutivo, y las que se cogen verdes son muy frias, y acerbas: Comidas las Zarzamoras assoleadas, y en gran cantidad, se corrompen luego en el vientre, dàn dolor de cabeza, y engendran fiebres pestilenciales. La raiz de la Zarza, ultra de la estipticidad que possee, consta de partes sutiles, por razon de las quales deshace la piedra de los riñones.

ILUSTRACION DE RIBERA.

Este Vegetal se apellida por los Latinos *Rubus idaus*, y tomò el nombre por el Monte llamado Ida; por los Portugueses *Sylva frambesia*; por los Italianos *Ampomele*, y tambien *Rovo idaeo*; por los Franceses *Framboises*, y tambien *Ronce d' Ida*; por los Alemanes *Himbeer*, y tambien *Hymbeerem*. Ambas especies de Zarza constan de unas mismas virtudes, assi sus hojas, como sus raizes, y fruto; pues con sus partes terreas, secas, y estipticas, tienen eficacia de adstringir los vasos, y detener todos los fluxos de sangre; son muy vulnerarias, y assi gargarizandose con su cocimiento, cura las ulceras de la boca, y de la garganta, disolviendo en el cocimiento el arrope hecho del fruto; y del mismo modo dado à beber, detiene la disenteria, y fluxos de vientre inmodicos. El polvo de sus flores dado à beber en quantidad de una dragma, con quatro onzas del agua destilada de las Limas dulces, con cascara, y semilla, y repitiendole veinte, ò treinta mañanas, quebranta las piedras de los riñones, y las hace arrojar, y tambien limpia los riñones de las arenas, y sabulos. Debo notar, que bebiendo por dos, ò tres meses el agua cocida con la corteza de la raiz de la Zarza, no solo expele las piedras de los riñones; pero es un grande preservativo para impedir su regeneracion. Las figuras de las dos especies de Zarza, se hallaràn demonstradas en la Estampa IV. Previenese, que las Fresas, fruto de la Fragaria, comidas con moderacion corroboran el estomago, y templan los ardores del higado. Las raizes son especiales contra el escorbuto caliente. Otras muchas virtudes de la Fragaria se hallaràn en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

CAPITULO XXXX.

DE LA HELXINE HEDERACEA.

NOMBRES.

En Griego se apellida *Helxine cyssampelios*; en Latin *Helxine cissampelos*, y tambien *Convulvulus*; en Arabigo *Acsic*; en Barbaro *Volubilis media*, y *Vitialis*; en Castellano *Campanilla yerva*; en Portuguès *Campainha herva*; en Italiano *Villuchio*; en Francès *Campanete vitreole*, y tambien *Liezz*; en Tudesco *Uvinden*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Produce la Helxine Hederacea sus hojas como las de la Yedra; pero menores, y los ramillos largos, con los quales se rebuelve à qualquier cosa que se le pone delante. Nace por los setos, por las Viñas, y por los Trigos. El zumo de sus hojas bebido, relaxa el vientre, y tiene fuerza de adelgazar los humores.

ANNOTACION DE LAGUNA.

La Helxine, llamada Hederacea; ò Cissampelos, no es otra cosa, sino aquella especie de la Voluble, que

Digitized by Google

con unos sarmientos largos se rebuelve ordinariamente à los arboles, y por flor hace unas campanillas primero blancas, y despues algun tanto purpureas. Llamòla Plinio à esta planta Convolulum, de donde vino à llamarse en las Boticas Volubilis. Creyeron algunos, que su flor fuesse el Vero Ligustro, y uno de los que se engañaron fue Servio Gramatico. Su simiente es algo esquinada, y nace dentro de ciertos hollejos. Tiene esta yerva gran fuerza de resolver.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbrase esta yerva por los Latinos *Convolvulus minor*, y *Urceolaris*, y tambien *Herba muralis*; Celso la llamò *Parthenium*; otros *Sideritis*, y tambien *Heraclea*; y otros la apellidaron *Paristaria*; por los Castellanos *Yerva del Muro*; por los Franceses *Liseron de Vigne*, y *Paritoire*, y tambien *Paritaire*; por los Alemanes *Tagundnacht*, y *Glaszkraut*, y tambien *Schwartz Uoinde*. El zumo de este Vegetal, dado à beber, ò sus hojas tomadas en ensalada, purgan suavemente el vientre, y ablandan los excrementos endurecidos con el blando sal nitroso de que consta. El cocimiento hecho en vino blanco, y dado à beber, quebranta las piedras de los riñones: las expele, y provoca la orina. El agua destilada de sus flores resuelve las sugilaciones, y tambien resuelve à la optalmia; el polvo de dichas flores administrado dos veces al dia en quantidad de un escrupulo, con dos onzas del cocimiento de Agno Casto, y repitiendole quince, ò veinte dias, liberta à las mugeres, que padecen sufocacion uterina por semen corrupto; y detenido; y assimismo las preserva de incurrir en aquella enfermedad, llamada furor uterino. Notase, que despues beba por un mes el agua cocida con sus hojas. Su figura està demonstrada en la Estampa IV.

CAPITULO XLI.

DE LA HELATINE.

NOMBRES.

ESta planta se apellida en Griego *Elatini*; en Latin *Elatine*; en Arabigo *Atin*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TIene la Elatine las hojas como las de la Helxine, aunque menores, mas redondas, y cubiertas de bello. Produce de una raiz cinco, ò seis ramos sutiles, altos de un palmo, poblados de hojas, y al gusto estipticos. Nace entre los Trigos, y en cultivados lugares. Sus hojas aplicadas con polenta, en forma de emplastro; son utiles à los ojos apostemados, y lagrimosos. Su cocimiento bebido, sirve à la dysenteria.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ALgunos por la Elatine toman la llamada vulgarmente Yedra terrestre, y no sin error manifiesto; entendiendo, que la Yedra terrestre es amarga, y un poco aguda, de do consta que su facultad es caliente, y la Elatine manifiestamente aprieta, y refria. Hallase la legitima Elatin casi por toda la Francia, qual aqui nos la pinta Dioscorides.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LOS Latinos nombran à esta yerva *Helatine*; los Belgas *Hoenderbeet*; los Alemanes *Unerviss*; los Castellanos, y Portugueses *Elatina*; los Franceses *Elatine*. Constando este Vegetal de temperamento frio, y seco, y abundando de partes terrestres vitriolicas, adstringiendo, aprovecha contra todos los fluxos de vientre, assi humorales, como sanguineos: el agua destilada de toda la planta, aprovecha en la opthalmia dolorosa, y detiene la fluxion de la gri-

Digitized by Google

grimas acres. Su figura está demonstrada en la Estampa IV.

CAPITULO XLII.

DEL EUPATORIO.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego este Vegetal *Eypatorion*; en Latin *Eupatorium*; en Arabigo *Cafat*; en Barbaro, Castellano, Catalàn, Portuguès, è Italiano *Agrimonia*; en Francès *Agrimoine*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Eupatorio es una yerva ramosa, la qual produce un tallo solamente, y este sutil, derecho, leñoso, negregante, belloso, y alto de un codo, ò algun tanto mayor. Sus hojas son por ciertos trechos en cinco partes, ò en mas hendidas, y semejantes à las del Quinquefolio, ò mas antes à las del cañamo, las quales tambien negreguean, y son asserradas por toda la redondèz. Desde el medio tallo arriba, comienza à nacer su simiente, algun tanto belloso, y àzia baxo inclinada, la qual, despues de seca, se apega à la ropa tenacissimamente. Sus hojas majadas con unto de Puerco, y despues aplicadas, curan aquellas llagas que con dificultad se encoran. La simiente, ò toda la yerva bebida con vino, sirve à las enfermedades del higado, y à la dysenteria, y socorre à los mordidos de alguna Serpiente. Llamaron algunos Argemone à esta planta, en lo qual se engañaron, visto que el Argemone es otra, como yà declaramos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

VIvì mucho tiempo engañado, teniendo por el Eupatorio legitimo de Dioscorides, aquella yerva vulgar, alta de tres codos, que nace por los despeñaderos, y arroyos, y produce un solo tallo derecho, belloso, y algun tanto bermejo; las hojas muy semejantes à las del cañamo, y muy amargas, y las flores en lo alto del tallo teñidas de un color morado, y como las del Oregano, las quales à la fin se resuelven en flueco; la qual, dado que no sea el Eupatorio que se pinta en el presente capitulo, todavia me persuado, que es el que nos propuso Avicena, y que en abrir las opilaciones de todos los interiores miembros, resolver el agua de los hydropicos por la orina, y deshacer la piedra (como tengo conocido por la experiencia) dexa muy atràs à la llamada Agrimonia, Eupatorio verissimo de los Griegos. Es diverso de estos dos el Eupatorio de Mesuè, que produce de una raiz muchos tallos, las hojas como las de la Centaura menor, y las flores amarillas, y encima de los tallos amontonadas en forma de una copa redonda como las del Elichriso, por donde la tengo por el Agerato. Llamase aquesta en algunas partes de Italia Herba Julia, y hallase en su infusion, ò cocimiento una eficacia grande para matar las Lombrices. Bolviendo, pues, à Dioscorides, digamos todos los Simplicistas Doctos de nuestros tiempos, que la llamada comunmente Agrimonia, es el verdadero Empatorio, atento, que aunque algunas veces produce dos, y tres tallos, todavia por la mayor parte hace uno solo, y tiene todas las otras dotes, que al Eupatorio aqui se atribuyen, salvo, que en las hojas no es tan semejante al cañamo, como aquel otro Eupatorio que arriba està declarado. Por donde algunos sospechan, que este texto està depravado, y que quiso en el tratar de dos suertes de Eupatorio Dioscorides, conviene à saber del sussodicho, y del Agrimonia. Llamase Eupatorio esta planta, por aver sido hallada primeramente del Rey Eupator, y llamòse tambien Heepatorium, porque es saludable remedio contra todas las enfermedades del higado, llamado Hepar en Griego.

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Epatorium, Agrimonia, Lappula hepatica*, y tambien *Marmorela*; en Arabigo *Kasil*, y tambien *Gasel*; en Francès *Eupatoire*; en Alemàn *Odermenig*, y *Bruchuurtz*, y tambien *Aggermenig*. Suponiendo, que esta planta consta de algunas sales fixas; pero en mayor quantidad de aromaticas volatiles, passo à decir, que su cocimiento dado à beber por algunos dias es utilissimo contra todas las obstrucciones, y morbos cronicos, que proceden de sucos crasos acido viscosos, y por esso se debe usar en la melancolia hypocondriaca, en el escorbuto, en la ictericia, en las tercianas, y quartanas pertinaces; y tambien es admirable contra la supresion alta de orina; pero se debe hacer el cocimiento en vino blanco. El polvo de su semiente dado à beber repetidas veces en el cocimiento de raizes de Tormentila hecho en vino tinto, vence à la disenteria diuturna. Porque hace memoria el Doctor Laguna de otra especie de Eupatorio, que es el de Avicena, me veo precisado à declarar los nombres, con que en diversas lenguas se apellida. En Latin *Eupatorium Avicennæ, Eupatorium adulterinum, Pseudo eupatorium, Tryplium cervinum, Consolida cervina*; en Portuguès *Eupatorio*; en Italiano *Tersola*; en Francès *Eupatoire bastard*; en Alemàn *Heritskee*; tambien por algunos Botanicos se llama *Eupatorium cannabinum*. Es caliente, y seco, y consta de la misma especie de sales que la Agrimonia; aunque es verdad son mas penetrantes, y por esso se debe usar en las mismas enfermedades que la Agrimonia: su cocimiento dado à beber provoca la evacuacion menstrual. El polvo de toda la planta, administrado en quantidad de una dragma en el cocimiento de Grama, quebranta las piedras de los riñones, y las expele: El mismo polvo, dado à beber en agua de Fumaria, aprovecha à los que padecen sarna; otras muchas virtudes hallaràn los deseosos de saber, en mi Clave Medico Chyrurgica Universal. Las figuras de estas dos plantas estàn demonstradas en la Estampa IV.

CAPITULO XLIII.

DEL QUINQUEFOLIO.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Pentaphyllon*; en Latin *Quinquefolium*; en Castellano *Cinco en Rama*; en Italiano *Quinquefoglio*; en Francès *Quintefueille*; en Tudesco *Ffunffiugerkraut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Quinque folio produce unos ramillos de un palmo, y sutiles à manera de pajas, en los quales està la simiente, y tiene colgadas de cada pezon cinco hojas, y pocas veces mas, las quales se parecen à las de la yerva buena, y son dentadas como una sierra, por toda su redondèz. Su flor es teñida de un color amarillo, muy claro, que compite con el del oro. Nace por los arroyos, y en lugares aquaticos. Tienen la raiz algun tanto roja, larga, y mas gruessa, que la del Eleboro negro, la qual es util à muchas cosas. Su cocimiento apurado hasta la tercia parte, y tenido en la boca, mitiga el dolor de los dientes, ataja las llagas llenas de corrupcion, que en la boca se engendran: si se enjuagan con èl, y adelgaza las asperezas de la garganta gargarizado. Bebido, es util contra el fluxo del vientre, contra la dysenteria, contra los dolores de las junturas, y contra la sciatica. Cocida en vinagre, y aplicada en forma de emplastro, reprime las llagas que vàn cundiendo, resuelve los lamparones, las durezas, las hinchazones, los apostemas, y los durujones que suceden à las rupturas de nervios, sana el fuego de San Anton, suelda las uñas desapegadas, cura las hinchazones del siesso: las llagas manan-

Digitized by Google

nantiales de la cabeza, y la sarna. El zumo sacado de su tierna raiz, es remedio saludable contra la enfermedad del higado, y de los pulmones, y tiene fuerza contra veneno. Bebense sus hojas con aguamiel, ò con vino aguado, y un poquito de pimienta, contra las calenturas paroxismales, conviene saber, las de quatro ramillos, contra las quartanas; las de tres, contra las tercianas; y las de uno solo, contra las quotidianas. Las mismas bebidas por espacio de treinta dias, sirven à la gotacoral. Bebidos tres ciatos del zumo sacado de ellas por espacio de algunos dias; curan la ictericia muy presto. Aplicadas las hojas con miel, y con sal, curan las heridas recientes, y las llagas enfistoladas. Assi bebido, como aplicado el Quinquefolio, sana las quebraduras, y restaña las efusiones de sangre. Cortase el Quinquefolio para purgar de espiritus malignos la casa, para restrinir la sangre, y para conservar entera la castidad.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DEl Quinquefolio, llamado de los Griegos Pentaphylon, comunmente se hallan tres diferencias, una de las quales produce blanquecinas las flores, y se llama Quinquefolio mayor; porque es mas alta, hace las hojas mas largas, à manera de los cinco dedos del hombre, por donde tambien se llamò Pentadactylo. La segunda especie hace menores, y algo blanquecina las hojas, y las flores teñidas de un claro amarillo: La tercera es una planta muy humilde, y tan abatida, que no se alza un dedo de tierra, por la qual estiende sus menudos ramos. Las quales tres especies, por ser dotadas de una misma virtud, confundiò debaxo de este nombre Quinquefolio Dioscorides. Añaden algunos entre las especies del Quinquefolio, aquella planta vulgar, que hace las hojas como las de la Vid; pero hendidas por cinco partes, llamada de unos Diapensia, y de otros Sanicula. Engañòse Plinio muy neciamente, creyendo, que el Quinquefolio produzia de sì aquella suerte de fruto que tiene por nombre Fragun, y nace del verdadero Rubo Ideo; porque la planta, que le produce, no hace de cinco en cinco hojas, fino de tres en tres, ni tienen amarillas, fino blancas sus flores. Florecen estas especies de Quinquefolio, comunmente por Mayo, y Junio. Sus hojas, sus flores, y sus raizes poseen una vehemente virtud estiptica; pero nada mordàz, y en especial sus raizes, las quales son defecativas en el grado tercero, con un poco de calor insensible. Parecese mucho al Quinquefolio la Tormentilla, y tanto, que algunos la toman por el legitimo Pentaphylon. Mas conocese facilmente la diferencia, porque la Tormentilla produce casi de siete en siete sus hojas, pequeñas, vellosas, y al rededor aserradas, de suerte, que mas se debe llamar Heptaphylon, ò Septifolium. Sus flores son amarillas, y la raiz bermeja, y algo retorcida. Nace la Tormentilla en lugares montuosos, asperos, y por cultivar. Tiene casi las facultades mesmas que el Quinquefolio, y assi es de creer que tenga el mesmo temperamento, no obstante que algunos la hacen fria, y seca en el grado tercero. El polvo de su raiz aplicado, suelda las heridas sangrientas, y encora las llagas. Bebido con vino blanco, es util à la retencion de la orina, y con agua de llantèn, sana la dysenteria, y restriñe qualquier fluxo de vientre. Es defecativo en el grado tercero, y entre calor, y frio templado.

A la fin del capitulo, à do se lee las de quatro ramillos, &c. tiene el mesmo vetusto Cod. de esta manera. Quatro hojas en las quartanas, en las tercianas tres, y una en la quotidiana.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte Vegetal se nombra por los Latinos *Pentaphylum*; por los Portugueses *Cinco en Rama*; por los Italia-

Digitized by Google

llanos *Cincofolio*; por los Alemanes *Funf-Blad*; los mas de los Botanicos dicen ser esta planta caliente, y seca en tercero grado, y constando de particulas terreas, y de pocas volatiles, tiene eficàz virtud para curar las ulceras de la boca, y de la garganta, enjuagandose con su cocimiento; y dandole à beber es utilisimo en el emotisis, y para detener todos los fluxos sanguineos. Su raìz desde antes de Hypocrates se tiene admitida por especial febrifugo de todas las calenturas intermitentes, y por esso Hypocrates manda administrarla en agua contra las tercianas; pero debo notar, que la virtud febrifuga està en la corteza, y no en lo interior; pues esta parte interior toda es estiptica: y hace el efecto de febrifugar por la acritud salina de que consta dicha corteza. Prevengo, que el polvo de la parte interior de la raìz, dada à beber con leche de Oveja, cura à los que padecen el molesto achaque de orinar sangre. Otras singulares virtudes pueden registrar en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

El Doctor Laguna trata en la Annotacion que hace al Quinquefolio de la Tormentilla, la que es muy parecida à la Cinco en Rama; y por esso algunos Botanicos la apellidan *Heptaphillum*. Nombrase por los Latinos, Castellanos, Portugueses, è Italianos *Tormentilla*; por los Franceses *Tormentille*; por los Alemanes *Tormentil*, y tambien *Birchwurtz*. Deseca esta planta en grado tercero, y abunda de particulas terrestres; y à mas de ser grande adstringente, y vulnerario, debo decir, que corrobora mucho al estomago, y precabe el aborto. Su raìz es grande alexipharmaco de las calenturas malignas, mata las Lombrices, y cura al fluxo de vientre excitado por ellas. Quiero advertir, que del extracto de la raìz de esta planta, y del extracto hecho del zumo de toda la Llantèn mayor, se forman unas pildoras, que administrando quantidad de dos escrupulos por mañanas, y tardes, socorren à los que arrojan sangre por la boca: precaben del aborto, y con grande admiracion socorren à los que involuntariamente expelen la orina: las figuras de estos dos Vegetales estàn demonstradas en la Estampa IV.

CAPITULO XLIV.

DE LA PHENIX.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Phobynyx*; en Latin *Phœnix*; en Castellano *Joyo silvestre*; en Italiano *Gioglo salvasico*; en Tudesco *Taubkora*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Pheniz tiene las bojas como las de la Cebada; pero mas cortas, y mas angostas: la espiga, ni mas, ni menos que la del Joyo, y los tallos altos de seis dedos en torno de la raiz, con siete, ò con ocho espigas. Nace por las haradas, y en los texados recientemente cubiertos. Bebida con vino austero, restriñe el fluxo del vientre, restaña las efusiones del menstruo, y refrena el demasiado curso de orina. Dicese que embuelta en un poco de lana roja, y atada sobre la parte abierta, reprime los fluxos de sangre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamò Plinio à esta planta Hordeum murinum; porque crece en en los muros, ò porque cierto parece una Cebada esteril, de la qual, quando les falta otra cosa, suelen mantenerse los muros. Quadròle tambien el nombre de la Pheniz por el color phenicèo (quiero decir bermejo) que tiene. Crece, no solamente por los muros, y en los texados; pero tambien por los Cimenterios.

Digitized by Google

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase esta yerva en Latin *Lolium marinum*; y tambien *Hordeum marinum*; en Portugues *Joyo bravo*; en Italiano *Phenice*; en Francès *Ivraye*; en Belgico *Muyse koren*; en Alemàn *Bintzen helmer*, y *Mald trohr*, y tambien *Uoaldrohr*. Todo este Vegetal, y su semiente le ponen por frio, y seco en primer grado el comun torrente de los Botanicos; y suponiendo, que consta de una blanda, y templada viscosidad, debo prevenir, que es grande anodino, y obtundente de qualquier acritud, sea acida, ò alkalina, y assi reprime, y sosiega à las efervescencias febriles: bebido su cocimiento detiene los fluxos de sangre, y dado à beber su zumo, cura à la diabetica passion; pero tambien se debe aplicar sobre la region de los riñones, estando verde, y bien machada. Su figura se demuestra en la Estampa V.

CAPITULO XLV.

DE LA RAIZ IDEA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Raiz Idea tiene las hojas del Busco, junto à las quales nacen unos como zarcillejos pequeños, de los quales penden las flores. La raiz de esta planta es muy estiptica. y por este respeto es util à todas aquellas cosas que han menester adstriccion. Bebese contra el fluxo del vientre, y del menstruo; y restriñe toda efusion de sangre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LAmasse Idea esto planta; porque nace en el Monte Idea de Creta, de donde nos la traen por estas partes. Mezclabanla antiguamente con el polvo de las palestras, para restriñir, y cerrar los poros relaxados, y abiertos, de los que en ellas se exercitaban.

CAPITULO XLVI.

DE LA RAIZ RODIA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

NAce en Macedonia la Raiz Rodia, y semejase mucho al Costo, aunque es mas liviana, y muy desigual: la qual quando se muele, derrama un olor de rosas. Mezclada con azeyte rosado, y aplicada à la frente, y sienes, mitiga el dolor de cabeza.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PRoduce de sì esta raiz muchos tallos redondos, algun tanto vacìos, alto de un codo, y acompañados de ciertas hojas largas, dentadas, puntiagudas, grassas, y como las de las Verdolagas, encima de las quales hace una copa verde, semejante à la del Tichymalo. Su raiz es gruessa, y desigual, como aquella del Costo. Esta mascada, ò molida, desparce de sì un olor natural de rosas, de donde le vino aquel nombre. Hallase copiosissima por todo el ducado de Austria, y por la Ungria, y Bohemia, y muestrala en Belveder Maestro Scipion, Jardinero del Papa Julio. Es caliente en el grado segundo, y consta de partes sutiles.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EN Latin se apellida *Rhodia Radix*; y tambien *Rosea Radix*; en Castellano *Raiz Rodia*; en Portugues *Pao de Rosa*; en Italiano *Radice Rhodia*; en Francès *Boix de Rodei*, y tambien *Racine sentant les roses*; en Alemàn *Rosenwurtz*. Los mas Botanicos ponen por caliente en segundo grado à la raiz de este Vegetal; y siendo cierto, que consta de bastante sal volatil oleoso, y que tiene virtud adstringente, como la rosa, debemos estar en el supuesto de

Digitized by Google

de que tiene las mismas virtudes que la Rosa. Notase, que el cocimiento de la Raiz hecho en agua acerada, cura las ulceras de la boca, y de las tonsilas. Su polvo, mixto con agua rosada, y aplicada en los musculos temporales sosiega el dolor de cabeza producido de causa caliente. Tambien prevengo, que de dos partes de esta raiz, y una parte de sal armoniaco, y media parte de ojos de Cangrejo, se componen unos polvos, que administrados en quantidad de media dragma, disueltos en agua rosada fragantisima, curan las tercianas intermitentes ardientes. Otras muchas propriedades se hallaràn en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal: y su figura està demonstrada en la Estampa V.

CAPITULO XLVII.

DE LA HIPPURIS.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Hippuris nace en lugares aquosos, y por los fossos. Produce unos tallicos huecos, algo rojos, asperos, duros, y de trecho à trecho ceñidos de ciertos ñudos, los quales, unos en otros se encaxan. Al rededor de estos tallos nacen muchas hojas menudas, y espessas, à manera de juncos. Crece mucho en altura, de suerte, que se sube por las matas vecinas, de las quales pende despues su negra, y poblada copa, semejante à las colas de los Cavallos. Su raiz es leñosa, y dura. Toda la yerva tiene virtud estiptica: por donde su zumo restaña la sangre de las narizes. Bebido con vino, sirve à la dysenteria, y provoca la orina. Las hojas majadas, y aplicadas en forma de emplastro, sueldan las heridas sangrientas. La raiz con toda la yerva es conveniente à los tossigosos, à los que no pueden resollar sino estando derechos, y à los sujetos à roturas de nervios. Dicese que sus hojas bebidas con agua, sueldan las heridas penetrantes al vientre, y à la vegiga, y juntamente las quebraduras.

CAPITULO XLVIII.

DE LA OTRA HIPPURIS.

NOMBRES.

ESta planta se llama en Griego *Imppoyris*; en Latin *Hippuris*, y tambien *Equisetum*; en Arabigo *Daneb alchaia*; en Barbaro *Cauda Equina*; en Castellano *Cola de Cavalla*; en Portugues *Cavalina*; en Italiano *Coda de Cavallo*; en Frances *Cueve de Cheval*, y tambien *Asperella*; Tudesco *Rossschuuantz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA otra Hippuris es un tallo derecho, igual, mas alto de un codo, y vacio: el qual, de trecho à trecho es poblado de ciertas hojas mas cortas, mas blancas, y mas tiernas que las del primero. Esta majada con vinagre, sueldа las frescas heridas, y tiene la mesma fuerza.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SON muy conocidas por todas partes las dos especies de Hippuris, que aqui nos pinta Dioscorides, porque ordinariamente con ellas, à causa de su grande aspereza, suelen limpiar el estaño las curiosas mozas de cantaro. Produce la mayor de ellas en su primer nacimiento, un cierto cogollo grueso, y muy tierno, tamaño como el dedo pulgar, el qual abriendose con el tiempo, se derrama en unas hojuelas sutiles, y largas, à manera de tiernos juncos. La una, y la otra especie tiene virtud estiptica con notable amargor: por donde valientemente deseca, y sin alguna mordacidad: su zumo instilado dentro de las narizes, restaña luego la sangre, y bebido con vino blanco, es provocativo de orina.

ILUS-

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase en Latin *Herva Equiseta*, *Equisetis*, *Equinalis*, y tambien *Cauda Equina*; en Portuguès se llama la segunda especie *Cauda de Mula*; en Italiano *Asperella*; en Francès *Chevaline*; en Arabigo *Dhenbenalchail*, y *Dembalchail*, y tambien *Danchalchil*; en Alemàn *Rosszchwantz*. Ambas especies de Cauda Equina son frias, y secas en segundo grado, segun la comun corriente de los Botanicos; y constando de no pequeñas particulas terreas tienen grande virtud vulneraria, y eficacia de inspirar los liquidos, y adstringir los vasos; por cuyo motivo se debe administrar para detener qualesquier hemorragias; cohibe la diarrea, y disenteria: La yerva verde bien machacada, y aplicada en la frente, detiene el furioso fluxo de sangre de narizes; y su raìz hace el mismo efecto entrandola en la ventana de donde sale la sangre: Su cocimiento dado à beber por un mes, ò mas tiempo, liberta à los que orinan sangre; y tambien cura à los niños que padecen hernia intestinal; pero al mismo tiempo se aplicarà sobre la parte la yerva machacada, y mixta con carne de Caracoles: Las figuras de estas dos plantas estàn demonstradas en la Estampa V.

CAPITULO XLIX.

DE LA GRANA DE LOS Tintoreros.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Coccos Baphice*; en Latin *Coccus infectorius*; en Arabigo *Karmen*; en Barbaro *Grana tinctorum*; en Castellano *Coscoja el arbol*, y *Grana el fruto*; en Catalàn *Coscol*, y tambien *Quasq*; en Portuguès *Grande carrasco*; en Italiano *Grana*; en Francès *Graine*; en Tudesco *Carbither*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Grana de Tintoreros es una mata pequeña, y ramosa, à la qual estàn apegados unos granos como lentejas; los quales cogidos se guardan juntos. Es perfectissima la de Galacia, y Armenia; despues la de Asia, y Cilicia. La ultima de todas en valor, es la que crece en España. La virtud de la Grana es estiptica. Majada con vinagre, y aplicada en forma de emplastro, es util a las heridas recientes, y à los nervios cortados. Nacen tambien sobre los robles en Cilicia unos granos tamaños como Caracolitos pequeños, los quales suelen las mugeres de aquellas partes cogerlos en la boca, y llamarlos Grana.

ANNOTACION DE LAGUNA.

CONfunde aqui la Grana Dioscorides con la planta que la produce, la qual es una especie de aquella encinilla, que llamamos en Castilla Coscoja. Por la Grana entiendo ciertos granos redondos, y colorados, que tamaños como majuelas se hallan apegados à la corteza de aquella planta, y se cogen en la Primavera. Dentro de estos granos se engendran unos gusanicos menudos, bermejos como la pura sangre, y muy aromaticos: por cuya causa Plinio à esta Grana de Tintoreros llamò Scolecia, que es lo mismo, que Vermicular; los quales gusanos en siendo yà crecidos, se salen de la dicha simiente (que suele estàr estendida en tierra) y en gran muchedumbre se suben por las paredes vecinas: de donde con pies de Liebres los barren, los que suelen tratar en ellos. Los quales en aviendo ajuntado gran copia de los dichos gusanos, los rociàn con vino blanco muy excelentente, y de este modo ahogandolos, hacen de ellos unas pastillas, que despues de secas se muelen, y se buelven en aquel tam estimado polvo de Grana, para tenir las sedas, y hacer la escarlata. Pero conviene ten-

Digitized by Google

tender, que aquellos granos yà vacios de los guſanos oloroſos, que ſe falieron de ellos, aunque queden como un cuerpo ſin alma; todavia ſirve de materia, y fundamento à la tintura de grana: con tal, que ſe les mezcle alguna cantidad cierta del dicho polvo, para que les dè fuerza, y forma. Y à diez libras del Coſcojo molido, ſe ſuele añadir una libra de otro polvo accendrado. Cogeſe yà excelentiſsima Grana en muchas partes de nueſtra Eſpaña; y tal, que ſe puede igualar con la de la Galacia, y Armenia. En la Mancha de Aragon, y por todo el Obiſpado de Badajòz, ſe hace gran caudal, dado, que la que crece en Sezimbra, tierra de Portugal, ſe tiene por la mejor de todas. La que viene de Berberia mueſtra menos fuerza, y valor. Traheſe tambien del Perù otra ſuerte de Grana, que nace de ciertas plantas pequeñas, à manera de Villas Salvages; la qual, ſegun dicen los Eſpañoles, que de allà vienen, ſe llama Cochinilla en aquellas partes: del qual nombre, y tambien de la forma del fruto, ſe perſuaden algunos, que la tal eſpecie de Grana, ſea el verdadero Coco Gnidio, que en eſte libro nos deſcribe Dioſcorides, viſto que correſponden todas ſus ſeñales en ella, y facilmente pudo degenerar el apellido de Coco Gnidio, corrompiendoſe en Cochinilla. Aunque yo tengo por reſoluto, que el Torviſco, y el Coco Gnidio ſon una meſma coſa. Mueſtra muy menor eficacia eſta ſuerte de Grana, que la nueſtra Eſpañola: y aſsi para teñir igual cantidad de ſeda, ſe mete mayor copia de ella: dixe ſolamente de ſeda; porque aun haſta aora no ſaben teñir con ella los paños, como con lo que ſe coge en Eſpaña. Suelen falſificar el polvo de la Grana con raſuras de cubas, y con el Coſcojo miſmo futilmente molido, mas conoceſe el engaño à la clara; porque el puro, y perfecto es muy amargo, y ſubido tanto en color, que vence la viſta: ultra, que maſcando un poco de èl eſtiende difuſamente el color. Llamaſe qualquiera grano Coccos en Griego, el qual nombre, pueſto abſolutamente, nos dà à entender aquel de la Grana, por ſu dignidad, y excelencia. Llamaſe tambien aquel guſanillo, que ſe engendra dentro de la tal Grana, Karmes en lengua Arabica, de do vino deſpues à llamarſe Carmeſin toda ſuerte de ſeda, que con ſus polvo fuere teñida: y confeccion Alchermes aquella muy cordial, que en otras coſas recibe la dicha Grana. Aſsi el polvo del guſano, como la Grana meſma, molida, tiene virtud eſtiptica, y deſecativa, ſin alguna mordacidad: por donde es notablemente util para ſoldar las freſcas heridas, y reſtriñir qualquier fluxo de ſangre. Daſe à ſorber en un huevo media dragma del polvo, con otra media de incienſo, à las que incurren peligro de malparir; porque confirma, y eſtablece la criatura en el viétre. Aſsi aplicado por defuera ſobre la tetilla izquierda, con agua de azahar, como bebido con vino, el polvo de la Grana conforta el corazon, y la virtud vital, deſpierta los ſentidos, y es unico remedio contra la peſtilencia, y contra las afliccciones, triſtezas, y congojas de corazon.

Hallanſe tambien en algunas partes, unos ciertos botones, ò granos pegados à la raìz de la vulgar Pimpinela, el meollo de los quales ſe convierte ſemejantemente en unos guſanitos muy roxos, que ſirven à la tintura del Carmeſi. Deſcubrióſe eſta fuerte de Grana, conviene à ſaber, del eſtiercol de las gallinas, rojo fuera de modo, y coſtumbre. Diferenciabanſe antiguamente de los plebeyos, los muy altos Emperadores, y Principes, por las ropas que ſe veſtian purpureas; las quales aora les ſon odioſas, por aver venido à tan gran menoſprecio, que aun los mozos de eſpuelas ſuelen yà tenerlas por ordinarias.

ILUS-

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

POR los Latinos se llama *Grana tinctorum*; por los Arabes *Gharmen*, y *Kermes*; y tambien *Quermes*; por los Castellanos *Grana para teñir*, y *Grana en grano*, y tambien *Grano escarlatino*; en Portuguès *Grande kermes*; en Italiano *Grana de tintori*; por los Franceses *Graine de scarlate*, y tambien *Vermillon*; por los Alemanes *Scarlachber*, y tambien *Chulackber*. La Grana, ò Alkermes es un grande corroborante, y con su virtud estiptica, y defecativa, sin mordacidad adstringe; y por esso se administra para cohibir los fluxos de sangre; en la dysenteria hace muy buenos efectos, si dos veces al dia se administra un escrupulo de su polvo subtilissimo, mixto con una onza de tinctura de Coràl, recien extraida con zumo de Limòn, de que pudiera referir algunas observaciones: es un gran confortante de la facultad vital, y de sus espiritus. Debo notar, que para prefervar el aborto, y curar la melancolìa morbo se componen los siguientes polvos, que se administran quince, ò veinte dias continuos, en quantidad de una dragma, disolviendolos en alguna agua cordial.

R. *De Kermes* ℥ß.
De Margaritas Orientales prep. ℥ij.
De raiz de Contrayerva, y de Galanga mayor, aná ℥j.
De sal de Coràl ℈ij.
De corteza de la semiente de Peonìa mayor ʒiij.
De flores de torongil, y de salvia mayor, aná ℥j.
Todo S. A. se reduzirà à subtilissimos polvos.

Tambien estos polvos son muy proficuos para vencer la debilidad del estomago, son contra el sincope, y palpitacion del corazon. La figura se demuestra en la Estampa V.

Prevengo, que otras especiales vir-

tudes se hallaràn en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, en el tomo primero, à la pag. 319.

CAPITULO L.

DEL TRAGIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Nace el Tragio solamente en la Isla de Creta, y assi en las hojas, como en los ramos, y frutos es semejante al Lentisco, aunque tiene cada de estas cosas menores. Produze un licor à manera de goma. Sus hojas aplicadas con vino en forma de emplastro, sacan las espinas, y todas las otras cosas hincadas en alguna parte del cuerpo. Bebidas, curan el estelicidio de orina; desmenuzan la piedra de la vegiga, y provocan el menstruo. Sirven à los mismos efectos su licor, y su fruto; y tomase cada cosa de estas en cantidad de una dragma. Dicese, que las Cabras Salvages heridas de alguna flecha, la arrojan de sì paciendo esta yerva.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte Vegetal se apellida en Latin *Tragium*; en Castellano, y en Italiano *Tragio*. Prevengo, que los Botanicos llaman à otras yervas con el nombre *Tragium*, como à la Fumaria, à la Lunaria, à la Pimpinela, &c. Esto supuesto, digo, que assi sus hojas, como el fruto, con su sal volatil aromatico, y particulas resinosas, tienen grande virtud en quebrantar las piedras de los riñones, y expelerlas, dando à beber su cocimiento; tambien curan la ictericia, y abren las obstrucciones del bazo, y utero; y por esso aprovecha tanto à las cloroticas, excitandolas la menstrual evacuacion. Su figura està demonstrada en la Estampa V.

Digitized by Google

CAPITULO LI.

DE OTRA SUERTE DE TRAGIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllase otra especie de Tragio, llamada Tragaceros, que tiene las hojas como las de la Doradilla, y la raiz blanca, y sutil, semejante à la del Rabano agreste, la qual comida cruda, ò cocida, es util contra la dysenteria. Sus hojas por el Otoño dàn de sì un hedor de cabron, de donde usurpò el nombre. Nace por despeñaderos, y montuosos lugares.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DE aquel Tragio primero, dixo Plinio en cierto lugar, que se parecia al Enebro, y al Terebinto en otro. La virtud de todas sus partes (segun publica Galeno) atractiva, resolutiva, y caliente en el principio del grado tercero. Pero como no nazca, sino en Candia esta planta, y los Mercaderes no sean nada curiosos de nos la comunicar, no podemos decir otra cosa. Por la otra segunda especie, unos entienden la Bursa Pastoris, aunque nace comunmente en los caminos, y no por los despeñaderos. Y otros la Pimpinela, cuyas hojas, dado que huelan algun tanto al cabruno, todavia en nada se parecen à las de la Doradilla. Llaman tambien à la Pimpinela Pampinulam, y Bipenulam, algunos Autores, de la qual se hallan dos diferencias, esto es, una mayor, que tiene las raizes mas largas, el tallo quadrado, las hojas variamente hendidas, y las flores pequeñitas, y blancas, y otra menor, que tiene los tallos rojos, las hojas menores, y al rededor igualmente asserradas. Nace la una, y la otra por la mayor parte en los Prados, y florece en el mes de Junio. Es caliente, y seca la Pimpinela en la fin del excesso segundo. El zumo de la menor, bebido, sirve contra las mordeduras de las Serpientes, provoca la orina, deshace la piedra, resiste à la maligaidad de qualquier veneno, y socorre contra la pestilencia. Sirve à las mismas cosas bebido con vino blanco el polvo de su raiz. El agua destilada de toda la yerva, y echada en los ojos, clarifica potentemente la vista, y bebido el vino en que huviere la yerva estado en remojo, alegra, conforta, y tiene fuerza contra veneno. Parecese algo en la figura, y mucho en su facultad à la Euphrasia, llamada tambien Luphragia à la Pimpinela. Crece la Euphrasia de altura de un palmo, produce los tallos purpureos, las hojas pequeñas, crespas, y al rededor asserradas blanquecinas las flores, y la raiz menuda, ò inutil. Es notablemente caliente, y seca, la qual, assi comida, como aplicada, fortifica la memoria, y esclarece mas que ninguna otra cosa la vista.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EN quanto à la otra especie de Tragio, no tengo que añadir à lo que trae annotado el Doctor Laguna; solamente dirè algo en quanto à la Bipenula, pues la demuestra. Esta planta se apellida por los Latinos *Bipenula*; *Pampinula*, y tambien *Pimpinella*; en Castellano, en Portuguès, y en Italiano *Pimpinela*. Tres especies ay de Pimpinela: la primera se apellida *Saxifragia mayor*, y tambien *Umbella Candida*; los Castellanos, y Portugueses la nombran *Pimpinela mayor*; los Franceses *Grande Pimpinela*; los Alemanes *Bibernelle*: la segunda especie de Pimpinela se dice *Sanguisorva mayor* por los Latinos; por los Franceses *Pimpinelle Sauvage*: la tercera se apellida *Sanguisorva minor birsuta*; en Portuguès se llama *Heraclea Pimpinela*; en Latin *Solvastrella*; en Francès *Espesse de Retrait*; y tambien *Pimpinella cultivee*; en Alemàn *Vvundkraut*. Suponiendo, que todas las especies de Pim-

Digitized by Google

Pimpinela en opinion de algunos Botanicos, ſon frias en ſegundo grado, y ſecas en tercero; y en opinion de otros la mayor es caliente, y ſeca, en el principio del ſegundo grado; y la menor, ſegun todo el complemento, del tercero grado: Dexando eſta controverſia de primeras qualidades, y fixando la conſideracion, en que todas las eſpecies de Pimpinela conſtan de un ſal blando fixo, y de ciertas particulas terreas: debo afirmar, que el cocimiento de la yerva, y de ſus flores, es un buen ſudorifico, y aſsi ſe adminiſtra contra el pleuritis, y peripneumonia; y es buen antidoto contra la primera, y ſegunda eſpecie de morbo galico. El polvo de ſu raìz conſta de virtud adſtringente, y vulneraria; y aſsi ſe adminiſtra en todos los fluxos ſanguineos. El zumo de toda la planta aprovecha mucho à los dyſentericos, y à los que arrojan ſangre por la boca. Notaſe, que dicha raìz repitiendola muchos dias en quantidad de una dragma, diſuelta en quatro onzas del cocimiento de la yerva Caryophilata, no ſolo es remedio preſervativo, para que los mordidos de Perro rabioſo no incurran en hydrophobia; y tambien es remedio curativo de ella. El deſeoſo de ſaber ocurra al tomo tercero de mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal, à la pag. 122. y 123. en donde hallarà virtudes bien eſpeciales. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa V.

CAPITULO LII.

DEL TRAGO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Trago, llamado Scorpion de algunos, es una mata pequeña, que por la mayor parte crece àzia la orilla del mar, y ſe và derramando por tierra. Eſta es algo larga, y de la altura de un palmo, y algunas veces mayor; no produce hojas, ſino en torno de ſus ramillos muchas como uñas pequeñas, rojas, puntiagudas, al guſto en eſtremo eſtipticas, y tamañas como granos de Trigo. Bebidas diez de ellas con vino, reſtriñen los fluxos eſtomacales, y tambien los del menſtruo. Suelen algunos majarlas, y hacer de ellas unas paſtillas, las quales guardan para muchas coſas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Trago es una planta eſpinoſa, en tal grado, que en lugar de hojas, ſolamente produce eſpinas, y junto à ellas el fruto. Nace muy copioſa por las coſtas del Mar Adriatico, y tiene admirable virtud ſu zumo en ſoldar las freſcas heridas, y en reſtriñir qualquiera fluxo del vientre.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EN Latin ſe apellida *Tragum*, y *Scorpio*, y tambien *Tragus*; aunque es verdad, que con el nombre Tragus, algunos Botanicos tambien apellidan à varios Vegetales, conviene à ſaber, al Trigo, y al Scorpio maritimo, &c. Entre los Botanicos, algunos llaman à eſta yerva *Kali Spinoſa*, en Caſtellano Trago: tieneſe por fria, y ſeca, y que abunda de particulas terreas: ſu fruto hecho polvo, ſe dà à beber para detener los vomitos, la diarrhea, y dyſenteria; y tambien es muy eſpecial para curar los fluxos menſtruales inmoderados, y el fluor albus de las mugeres. El cocimiento de la yerva cura la gonorrhea gallica pertinàz, dandole à beber por un mes. Su figura ſe hallarà demonſtrada en la Eſtampa V.

CAPITULO LIII.

DEL JUNCO.

NOMBRES.

EN Griego ſe llama *Scotnos*; en Latin *Scirpus Juncus*; en Arabigo *Dis*; en Caſtellano, Portuguès, y Catalàn

Digitized by Google

lan *Funco*; en Italiano *Guinco*; en Francès, y Tudeſco *Sinezen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TEnemos dos eſpecies de Funco, de las quales, una tiene por ſobre nombre Liſa, y otra ſe llama Aguda; porque hace al cabo una punta, de la qual ſe hallan otras dos diferencias; conviene à ſaber, una eſteril, y otra, que produce cierta ſimiente negra, y redonda, y tiene las cañas mas gruеſſas, y mas carnoſa. Hallaſe otra tercera eſpecie, llamada Holeſchano, la qual es muy mas carnoſa, y mas aſpera, que las dos ſobredichas, y produce ſu fruto en la cumbre del tallo, ſemejante al que atribuimos à la ſegunda. Toſtada la ſimiente, de entrambas, y bebida con vino aguado, reſtriñe el vientre, y el fluxo rojo de las mugeres; demàs de eſto, provoca la orina, y engendra dolor de cabeza. Las hojas tiernas, que eſtàn cerca de la raìz, aplicadas en forma de emplaſtro, ſocorren à los mordidos de algun Phalangio. La ſimiente del Funco Etiopico, es provocativo de ſueño. Pero conviene mirar bien la cantidad, que de ella à beber ſe diere, porque hace dormir demaſiado.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DEL Junco, llamado Schœnos en Griego, ſe hallan tres diferencias: la una de las quales crece ſiempre en las aguas, y en Latin ſe dice Maraſcus. Eſta es aquella tercera eſpecie que llamò Holoſchœnon Dioſcorides, ſin comparacion mas grueſſa que todas las otras; hace encima del tallo una como maza, ò bohordo. Su meollo de eſta es tan blanco, que ſirve como mecha de algodòn en las lamparas. La ſegunda diferencia, llamada Oxyſchlœnos en Griego, comprehende debaxo de ſi dos ſuertes de Juncos agudos, quiero decir, el macho, el qual es primera en Dioſcorides; yo no entiendo otra coſa, ſino el Junco, llamado de los Latinos Scirpo, el qual carece de ñudos, do naciò aquel proverbio comun contra los que ponen muchas dudas, y eſcrupulos en las coſas muy claras. Tu en el Junco andas buſcando ñudos? Que es lo miſmo, que ſi dixeſſemos: Vos buſcais cinco pies al Carnero? Es un linage, por sì aquel del Junco, diferente de todas las otras plantas, y conſta de unas partes terrenas, las quales ligeramente ſon frias, y templadamente calientes.

ILUSTRACION DE RIBERA.

AEſte Vegetal llaman los Latinos *Juncus levis*, y tambien *Paluſtris minor*; en Italiano *Fonco*; en Francès *Jonc*; en Alemàn *Bintzen*, y tambien *Binſenſch melen*. Verdad es, que eſta yerva ſe uſa muy poco; pero no carece de virtudes, y no de poca eficacia; pues ſus raìzes verdes, bien machacadas, ſe cuezen en manteca de Puerco, haſta conſumir toda la humedad, y untando con ella la tabla del pecho, aprovecha à los que padecen tòs; y tambien es eficàz auxilio contra el dolor pleuritico; porque le anodina, y deſcoagula la ſangre con no menor eficacia, que el azeyte, que llaman Balſamo de Calabaza. El agua deſtilada de toda la planta ſe dà à beber, mezclandola la ſal lixivial facada de los Juncos para provocar la orina, y expeler las piedras, y ſabulos de los riñones. Notaſe, que de la ſemiente de eſta planta levemente toſtada ſe forman unos trociſcos con el mucilago de tragacanto, los q̃ ſon de no corta virtud para curar las purgaciones blancas de las mugeres, y tambien la gonorrhea gallica antigua, quando es neceſſario deſecarla; los quales trociſcos ſe adminiſtran de un eſcrupulo, haſta media dragma, diſueltos en el cocimiento de raìzes de Pimpinela, y del palo del Lentiſco, y para que ſe logre el efecto, ſe continuarà à lo menos veinte mañanas. Tambien tiene la dicha ſemiente eficacia para ſecar la leche à las mugeres,

Digitized by Google

res, si se hace una mixtura con dos partes de dicha semiente, hecha polvo, una parte de Greda blanca, y con el zumo de Limòn, y de los cogollos tiernos del Alamo blanco. La figura de esta planta està demonstrada en la Estampa V.

CAPITULO LIV.

DEL LICHEN.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Leychyn*; en Latin *Lichen*; en Arabigo *Azer*, y tambien *Alfacher*; en Barbaro *Hepatica*; en Francès *Heparques*; en Tudesco *Stemleber Kraut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Lichen, que nace en las piedras, llamado de algunos Bryon, hallase apegado à las piedras humedas, como el musgo de los arboles. Este, pues, aplicado en forma de emplastro, restaña las esusiones de sangre, reprime las inflamaciones, y es remedio de los empeynes. Si se aplica con miel, tiene fuerza de sanar la ictericia, y refrena los humores, que corren àzia la lengua, y la boca.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL empeyne se llama Lychen en Griego; y assi vino à llamarse Lichen esta planta, porque cura los empeynes aplicada en forma de emplastro, ò porque se estiende à manera de ellos sobre piedras. Produce las hojas gruessas, grassas, llenas de zumo, y como ahojaldradas unas sobre otras, de las quales salen ciertos talluelos, como pezones, que producen encima de si unas cabezuelas, à manera de estrellas, principalmente en el mes de Junio. Nace esta por la mayor parte sobre las piedras. Otra especie de Lichen semejante à esta; pero mas ancha, y mas seca, seca, se halla sobre las encinas, y robles; la qual por parecerse à un pulmon, se vino à llamar Pulmonaria. Algunos confiados en solo el nombre, la dàn contra las llagas de los pulmones. Tiene cada una de ellas facultad de mundificar, y de resfriar moderadamente con estipticidad manifiesta, de do se puede conjeturar, que possee virtud de soldar las heridas frescas, y encarnar las llagas antiguas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta yerva se apellida por los Latinos *Hepatica*; y por los mismos Latinos se llama *Lichen*, porque socorre à los que padecen aquella enfermedad cutanea, llamada *Lichen*, ò *Empeyne*: apellidase Hepatica, porque cura à la ictericia producida de obstruccion del higado; en Italiano *Ficatella*, porq̃ en ella se representan unas fibras, semejantes à las del higado; en Castellano, y Portuguès *Epatica*; en Arabigo *Azez*, y tambien *Afacòel*; en Francès *Hepatique*; en Alemàn *Brunnenlechekraut*. Este Vegetal consta de sales aromaticas volatiles mixtas con algunas partes terrestres, la que tiene grande virtud vulneraria, deobstruye, y robora, y assi aprovecha grandemente contra la ictericia, y sarna; y para purgar los humores adustos, y acido salsos, si por veinte, ò treinta mañanas, se administra quantidad de una dragma en polvo, con seis onzas de suero destilado; y administrandose del mismo modo, es medio para que con brevedad se curen las ulceras virulentas, y corrosivas. Notase, que el extracto de esta yerva administrado en pildoras en quantidad de un escrupulo, mezclandole seis granos de azucar de plomo, cura la gonorrhea, aunque sea galica, si se continùa quince, ò veinte dias en ayunas, bebiendo en el interin à todo passo el agua cocida con dicha yerva.

El Doctor Laguna en su Annotacion habla de otra especie de Lichen, llamada por los Latinos *Pulmonaria*, y del mismo modo se nombra en Castellano,

Digitized by Google

no, Portuguès, è Italiano. Apellidaſe Pulmonaria, no ſolo por pareceríe al pulmon; pero tambien, porque con eſpecialidad ſocorre à ſus enfermedades; y eſta eſpecie es la que llaman Pulmonaria maculoſa: tambien ſe apellida por los Latinos *Muſcus Pulmonarius*; por los Franceſes *L' Herbe aux poulmons*, y *Hepatique de Bois*, y tambien *Pulmonaire de Chene*; en Alemàn *Luxgenkraut*, y tambien *Lingenkraut*. Los mas Botanicos dicen ſer eſta planta fria, y ſeca; y algunos afirman ſer caliente, y ſeca; pero dexando controverſias, puedo aſſegurar, que abunda de particulas terreas, con los quales deſeca, adſtringe, y ſe tiene por grande vulnerario: luego no ſin miſterio ſe adminiſtra ſu cocimiento à los pthiſicos, empiematicos, y à los emotoycos. No debe admirar, que haga eſtos efectos, y que detenga tambien qualeſquier emorragias, y la dyſenteria, ſi ſe atiende à que à mas de dichas particulas contiene un alkali traumatico, por cuyo motivo abſorve al acido. Otras muchas virtudes ſingulares omito, porque las hallarà el curioſo en mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. Las figuras de eſtas dos plantas eſtàn demonſtradas en la Eſtampa V.

CAPITULO LV.

DE LA PARONYCHIA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Paronychia es una matilla pequeña, que nace ſobre las piedras, ſemejante al Peplo, aunque mas baxa, y de hojas mayores, aplicada en forma de emplaſtro, ſana los panarizos; y las llagas que ſe pareen à los bavos de miel.

ANNOTACION DE LAGUNA.

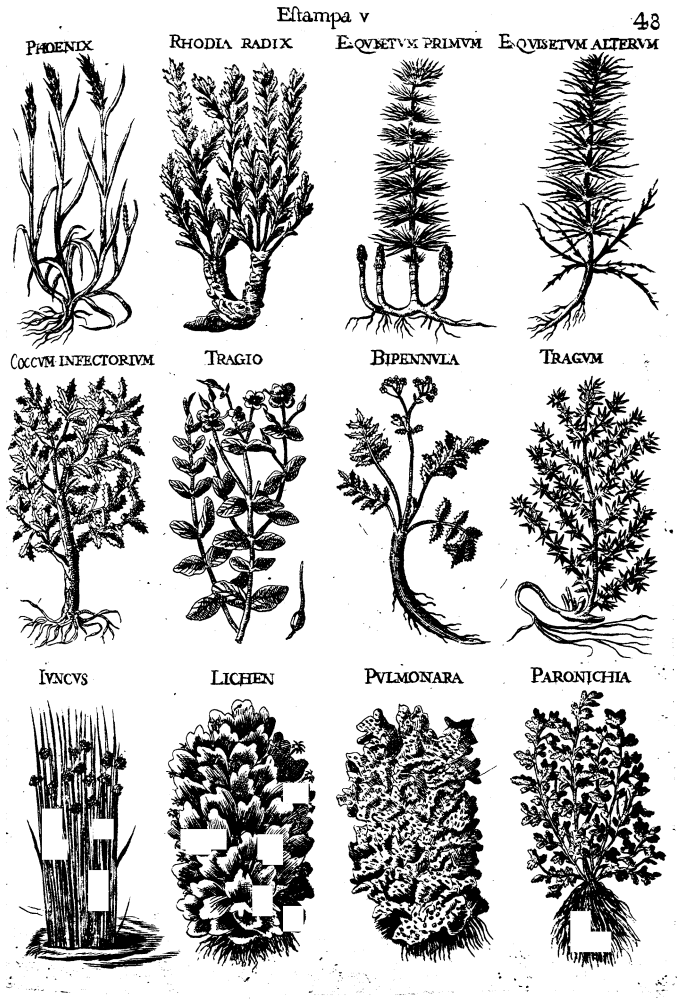
PAronychion en Griego, es lo miſmo que panarizo, el qual nombre ſe atribuyò à eſta planta, porque aplicada le ſana. Algunos Simpliciſtas ſe perſuaden, que la Paronychia, y la Lunaria ſon una miſma coſa, la qual opinion no me parece Evangelio. Halla ſe la legitima por los muros antiguos, y por los edificios arruinados. Es compueſta de partes ſutiles, y deſeca ſin morder las partes llagadas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamaſe en Griego *Paronychyon*; en Latin *Paronichia*, y *Ruta Parietum*, y tambien *Ruta muraria*: algunos Botanicos Latinos la nombran *Salvia vitæ*; en Caſtellano, y Portuguès *Paronichia*; en Francès *Percepierre*; y *Rue de Mur*, y tambien *Sauuevie*; en Belgio *Stenrruite*; en Alemàn *Maurauten*; y tambien *Stinrauten*. Tienenla los Botanicos por caliente, y ſeca, haſta el tercero grado; y ſiendo cierto, que abunda de particulas blandas volatiles, y deterreas templadas, digo, que dando à beber ſu cocimiento por algunos dias, hace evacuar por orina los ſabulos, y arenas de los riñones, lo que hace ſin mordicacion; abre las obſtrucciones de higado, y bazo; y provoca la evacuacion menſtrual. La yerva machacada con Lombrices de tierra, aplicandola ſobre el tumor llamado panarizo le ſana; y tiene la eſpecialidad, de que ſi, deſpues de abierto, huvieſſe carne ſuperflua, aplicando ſu polvo la conſume. Notaſe, que aplicando la yerva machacada à los niños que padecen hernia inteſtinal, y dandoles à beber todos los dias un eſcrupulo del polvo, y continuandolo por algun tiempo, los ſana admirablemente. La figura de eſte Vegetal ſe halla demonſtrada en la Eſtampa V.

CA:

Digitized by Google



Digitized by Google

CAPITULO LVI.

DE LA CHRYSOCOMA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

CRece la Chrysocoma en altura de un palmo, y produce una copa en forma de racimillos, como la del Hyssopo. Su raiz es bellosa, sutil, semejante à la del Eleboro negro, del tamaño del Cypero, no ingrata al gusto, dulce con alguna estipticidad. Nace en pedregosos, y sombrios lugares. Su raiz tiene virtud caliente, y estiptica, y por esto util à los enfermos del higado, y bazo. Bebese cocida con aguamiel, para purgar la madre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NAce la Chrysocòma, sin frutò, y sin hojas, y produce encima del tallo unas florecicas amontonadas, de color de oro, las quales en resplandor compiten con los rayos solares.

CAPITULO LVII.

DEL CHRYSOGONO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Chrysogono es una mata ramosa, que produce las hojas semejantes à las del Roble: sus flores son como aquellas del Gordolobo, que sirve para hacer las guirnaldas: su raiz se parece al nabo redondo, y de dentro muy roxa, y por defuera negra. La qual, majada con vinagre, y aplicada en forma de emplastro, socorre à los que mordiò el Musgaño.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamase Chrysogono esta planta, porque tiene la simiente dorada, por la qual entienden algunos Simplicistas exercitados, la llamada comunmente Garyophilata, cuya raiz conserva olorosas las vestidùras, conforta la digestion, es amicisima del estomago, y mitiga todos los dolores internos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte Vegetal se llama en Latin *Chrysogonum*; en Griego *Chrysogonos*; en Castellano, y en Italiano *Chrysogono*. Suponiendo, que esta planta es caliente; y seca en grado segundo, y que abunda de partes subtiles, digo, que tiene eficacia, dada à beber, contra el veneno de Vivora, y de Alacràn; y tambien machacada, y puesta en la misma mordedura atrae à fuera el veneno. El polvo de su raiz dado à beber en agua de Amapolas, disuelve, y resuelve los grumos de sangre contenidos en la cavidad del pecho. Tambien el cocimiento de toda la yerva, hecho en vino blanco, resuelve las contusiones, aplicando un paño mojado en èl. Su figura se halla demonstrada en la Estampa VI.

Yà que el Doctor Laguna habla de la Garyophilata, ò Caryophilata, y la trae demonstrada, razon es poner al presente sus nombres, y decir algo, tocante à sus virtudes, en Latin se apellida *Caryophilata vulgaris*, y *Herva benedicta*, y tambien *Sanamunda*; en Castellano *Hierva de Clavo*, por oler su raiz à clavo fino; en Portuguès *Herva benta*; en Francès *Benoite*, y *Galiot*, y tambien *Recise*; en Alemàn *Benedicten Uuurtz*; es caliente, y seca en grado segundo, y consta de muchas sales volatiles aromaticas con particulas terreas. El cocimiento de toda la planta dado à beber dos veces al dia, en quantidad de seis onzas, por espacio de quince, ò veinte dias, cura el reumatismo pertinàz, mezclando cada quarto dia algun purgante suave, pues corrobora grandemente todas las partes nervios as. Su cocimiento, disolviendole un poco de miel, administrandole treinta, ò quarenta dias, cura à los

Digitized by Google

à los empiematicos, mundificando el pecho, defecando, y corroborando: es la Caryophilata un grande estomatico, cardiaco, y cephalico. Su raìz tiene virtud alexipharmaca muy eficàz contra las calenturas malignas, y venenos coagulantes; y por esso no sin misterio se llama por los doctos que la conocen, Contrayerva de nuestra España. El que quisiere no ignorar otras propriedades singulares de este Vegetal, recurra al tomo tercero de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 292. en donde tambien hallarà la eficacia de la Caryophilata Montana. Se halla demonstrada en la Estampa VI.

CAPITULO LVIII.

DEL ELYCHRYSO.

NOMBRES.

ESta planta se nombra en Griego *Elychryson*; en Latin *Elichrisum*; en Castellano *Manzanilla bastarda*; en Catalàn *Guirnaldà*; en Portuguès *Macela Galega*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Elychryso llamado de unos Chrysanthemon, y Amaranto de otros, es una cierta planta, con la qual suelen coronarse los Idolos. Produce un talluelo de color verde blanco, y derecho, y macizo, por el qual de trecho à trecho echa unas hojas angostas, y semejantes à las del Abrotano. Tiene en lo alto del tallo una copa redonda, y de color de oro, à manera de chapelete, y como amassada de granos secos. Su raiz es delgada. Nace por los arroyos, y en escabrosos lugares. Su copa bebida con vino, es util contra la dificultad de la orina, contra las mordeduras de las Serpientes, contra la sciatica, y contra las rupturas de nervios. Demàs de esto, provoca el menstruo. Bebida con clarea, resuelve la sangre cuajada en el vientre, y en la vegiga. Dados à beber en ayunas tres obolos de ella con vino blanco, y aguado, reprimen el catarro. Embuelvanse con las vestiduras, para que las defienda de la polilla.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Elicriso es una yerva muy olorosa que hace por la mayor parte un tallico sutil, y alto de un codo, coronado de muchas florecicas menudas, y de color de oro, de la qual ordinariamente hacen las doncellas guirnaldas por donde en algunas partes de España, y principalmente en el Reyno de Cataluña la suelen llamar simplemente Guirnalda, puesto que en otras Provincias la llaman Manzanilla bastarda. Llamaronla tambien Amaranto algunos, porque dura infinito sin corromperse, y sin perder el olor sus flores, lo qual denota este nombre Amaranto. Hallanse dos especies del ordinario Amaranto, conviene à saber una amarilla, la qual llaman Sticados citrino los Barbaros, y otra purpurea, llamada Flos amoris, ò Flor amor comunmente. La citrina se parece tanto al Elicriso, que el Fuchsio se persuadiò que fuesse la misma planta. La purpurea tiene las hojas de la Albahaca; pero mayores, y la espiga purpurea, y libre de olor; pero en extremo grado hermosa. Llamase en Francès Passevelours esta plàta. El Amaranto amarillo es notablemente caliente, y seco, como consta de su amargor, y agudeza. Su cocimiento bebido, mata las Lombrices del vientre. El purpureo tiene complexion fria, y seca. Hizo mencion Galeno del verdadero Elichriso debaxo de este nombre Amaranto, atribuyendole la facultad que le assigna Dioscorides, por la qual planta no entiende, ni el Sticados citrino, ni el Flor amor.

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos este Vegetal *Heliotbrisum*, y tambien *Eliotbrisum*; en Castellano, y Portuguès *Heliotbrison*; en Francès *Eliotbrison*; en Alemàn, y en Italiano *Eliotbrifo*. Es caliente, y seco en primero grado, y consta de muchas sales volatiles oleosas, y aromaticas; y assi no puede admirar, que tenga grande virtud anodina contra los dolores colicos, y del utero, producido de flato, y de materiales viscosos, si se dà à beber su cocimiento: el agua destilada de toda la planta, precediendo primero larga fermentacion, es un especial febrifugo contra las tercianas notas largas, y contra las quartanas; esta misma agua socorre à los mordidos de Vivora, ò de Alacràn. Notase, que del polvo de sus flores, tartaro vitriolado, y trementina fina, se forma una massa de pildoras, de la qual se administra en ayunas una dragma, bebiendo encima quatro onzas del cocimiento de toda la yerva, para provocar los menstruos detenidos, y aprovechan en las supresiones altas de orina, y tambien para limpiar los riñones, de los sabulos, y arenas; pero se deben repetir por algunos dias. Su figura se halla demonstrada en la Estampa VI.

CAPITULO LIX.

DEL CHRYSANTHEMO.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Chrysanthémon*; en Latin *Chrisantbimum*, y tambien *Chalta*; en Castellano *Yerva maravilla*; en Catalàn *Maravella*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Chrysanthemo, llamado de algunos Calta, y de otros Buphtalmo, *es una yerva tierna, y ramosa, que produce unos tallos lisos, y las hojas variamente hendidas. Sus flores son amarillas, y en extremo resplandecientes, y redondas, en forma de un ojo, de donde le nacio aquel nombre. Crece en torno de las Ciudades. Comense sus tallos como la otra hortaliza. Las flores majadas con cera, resuelven (segun es fama) todas aquellas llagas, de las quales suele manar un licor como grassa. Restituyen à los ictericos por espacio de tiempo, su natural color, si despues de aver estado mucho en el baño, se las dan à beber quando ya salen de èl.*

ANNOTACION DE LAGUNA.

PErsuadense algunos, que este Capitulo nò puede ser de Dioscorides, teniendo por cierto que el Chrysanthemo aqui descrito, y el Buphtalmo tratado en el lib. 3. sean una misma planta. Los quales conocerán que se engañan, si miraren que el verdadero Buphtalmo hace las hojas muy menudas, como las del Hinojo, y el Chrysanthemo que aqui se pinta, variamente hendidas, para lo qual se requieren ser sin comparacion mas anchas. Demàs de esto los tallos del presente Chrysanthemo, son tiernos, y se comen como la otra hortaliza, lo qual en ninguna manera quadra al verdadero Buphtalmo. De suerte, que no debemos dudar, sino tener por averiguado, que son diferentes plantas. Produce el Chrysanthemo, entre otras señales, unas hojas hendidas como las de la Oruga. Su facultad es caliente, y seca, y no muy discrepante de la del llamado Buphtalmo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte Vegetal se apellida en Latin *Calendula*, y *Chalta sativa*, *Solsequium aureum*, *Sponsa Solis*, y tambien *Verrucaria*, por la virtud especial que tiene contra las verrugas; en Portuguès *Pampilha*, ò *Pam Posto*, *bem me quer*, *amarelo*; en Francès *Camomille Jaune*,

Digitized by Google

ne; en Italiano *Fior de ogni mese*; en Alemàn *Ringelblumen*. Suponiendo, que esta yerva es caliente, y seca en segundo grado, y que consta de mucho sal fixo, con pocas particulas volatiles, debo decir, que aplicadas sus flores bien machacadas en la frente, y en las plantas de los pies, quitan el dolor de cabeza. Su cocimiento se dà à beber en las calenturas malignas, por tener esta planta virtud alexipharmaca, y tambien es eficàz para hacer erumpir las viruelas, quando la naturaleza lo hace con pereza. El polvo de las flores, administrado varias mañanas, de media dragma, hasta dos escrupulos en un poco de vino blanco, tiene grande eficacia para excitar à la menstrual evacuacion: el zumo de las flores instilado tibio dentro del oìdo, mitiga el dolor, y quita el zumbido. Notase que toda la planta machacada, y rociada con vino blanco generoso, aplicandola caliente, cura el hydrocephalo externo, que molesta à los niños, y se ha de renovar su aplicacion cada veinte y quatro horas: La figura de este Vegetal està demonstrada en la Estampa VI. Otras muchas propriedades de esta planta, se hallaràn en el tomo tercero de mi Clave Medico Chyrurgica Universal, à la pag. 409. y tambien otras especies del Chrysantemon, con raras propriedades desde la pag. 410. hasta la 411.

CAPITULO LX.

DEL AGERATO.

NOMBRES.

EN Griego se apellida *Agiraton*; en Latin *Ageratum*; y tambien *Eupatorium Mesues.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Agerato es una mata ramosa, simple, alta de un palmo, y muy semejante al Oregano, la qual hace encima una copa menor que la del Elicriso, con ciertas flores à manera de ampollas doradas. Llamòse Agerato esta planta, porque conserva en su vigor largo tiempo sus flores. Su cocimiento tiene virtud biviente. El sahumerio de toda la yerva, provoca la orina, y ablanda las durezas que suelen sobrevenir à la madre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AGerato en Griego, significa todo aquello que no embegece, el qual nombre se atribuye à esta planta, por la perenidad de sus flores. Es harto conocido el Agerato, y tiene fuerza de resolver, y ligeramente relaxa las inflamaciones. Son una misma cosa el Agerato, y el Eupatorio de Mesuè.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Latinos, è Italianos *Herva julia*, por razon del mes en que florece; los Latinos la nombran tambien *Herva Dioe Mariæ*, y *Costus hortensis minor*; en Castellano *Agerato*, y *Eupatorio de Mesuè*; en Portuguès *Ageratum*; en Francès *Eupatoire de Mesue*, y tambien *Ageratum*; en Alemàn *Kunigundkraut*: Es caliente, y seca en segundo grado, y abunda de particulas salinas aromatico volatiles, con algunas fixas, por cuya razon atenua, exterge, y resiste à la putrefaccion: Su cocimiento hecho en agua, tiene virtud febrifuga contra las quartanas, y tercianas notas inveteradas, administrandole por mañanas, y tardes, por espacio de veinte, ò treinta dias continuos; pero à la toma de por la mañana se le han de mezclar dos dragmas del elegir proprietatis de Paracelso hecho por infusion. Notase, que el polvo de sus flores, dado à beber en el cocimiento de semiente de Hinojo, es muy conducente contra la colica, contra la passion hysterica, y tambien para matar las Lombrices. Su figura està demonstrada en la Estampa VI.

CA-

Digitized by Google

CAPITULO LXI.

DE LA VERBENA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

NAce la Verbena en lugares aquosos, y llamase por otro nombre Peristereon, segun parece, porque las Palomas se huelgan de frequentar adonde ella se halla. Crece de la altura de un palmo, y algunas veces mayores. Sus hojas nacen del mismo tallo, y son hendidas, y blanquecinas. Por la mayor parte consta de un solo tallo, y de una sola raiz. Creese que sus hojas majadas, y aplicadas con azeyte rosado, ò con engundia de Puerco fresca, quitan el dolor de la madre. Aplicandose con vinagre, atajan el fuego de San Anton, y reprimen las llagas llenas de corruptela. Mezcladas con miel, sueldan las heridas recientes, y las antiguas encoran.

CAPITULO LXII.

DE LA YERVA SAGRADA.

NOMBRES.

EN Griego se apellida *Peristereon*; en Latin *Verbena*, y *Verbenaca*, y tambien *Sacra herva*; en Castellano, y en Catalan *Verbena*; en Portugues *Vergebã*; en Francès *Verbaine*; en Tudesco *Ersenkran*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA yerva Sagrada, llamada tambien Peristereon, que quiere decir Palomera, produce los ramos de un codo, y algun tanto mayores, y à mas de esto esquinados. En torno de los quales nacen de trecho en trecho unas hojas como aquellas del Roble; pero menores, y mas angostas, aunque mas hendidas al rededor, y de color turquesado. Su raiz es larga, y sutil, y las flores purpureas, y muy menudas. Las hojas, y la raiz bebidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro, son utiles à las llagas que vàn cundiendo, y al fuego de San Anton. Dase à beber en ayunas, contra la ictericia una dragma de las hojas con tres obolos de encienso, y con una hemina de vino añejo, y caliente; por el termino de quarenta dias. Aplicadas en forma de emplastro, mitigan las hinchazones antiguas, y las inflamaciones, y mundifican las llagas sucias. Cocida toda la yerva con vino, estirpa las costras que se hacen en las agallas, y gargarizada, reprime las llagas que por la boca se estienden. Dicese, que si se riega el lugar à do se hicieren combites con el agua en que huviere estado en remojo, regocija mucho los combidados. Dase à beber contra las fiebres tercianas el tercer nudo, comenzando à contar desde la raiz juntamente con las hojas que lo rodean, contra las quartanas el quarto.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DE la Verbena llamada Peristiron en Griego, y en Latin Verbenaca, se hallan dos diferencias, una de las quales se llama recta, que quiere decir derecha, y otra supina, que es lo mismo que trastornada. Llamòse assi la Verbena derecha, porque produce derechos àzia arriba sus ramos, y la trastornada por el contrario, à causa que los estiende por tierra, ni se halla otra diferencia, ò discrepancia entre ellas, dado que Leonardo Fuchsio atribuye à la derecha una flor amarilla. Son quadrados los ramos de entrambas, y sus hojas se semejan à las del Roble, aunque son menores, y mas hendidas. Llamò Plinio à la Verbena derecha, el macho, y à la trastornada la hembra: y esto conforme al natural del uno, del otro sexo, porque como sean mas cortas de talones comunmente las hembras, se dexan trastornar, mas facilmente. Llamase yerva Sagrada la Verbena supina (à la qual dedicò el cap. 2. Dioscorides, aunque el tal sobrenombre se comunica tambien à la otra. Son entrambas defecativas, y estipticas con calor notable. Hervidas en

Digitized by Google

azeyte, y aplicadas, resuelven los antiguos dolores de la cabeza, procedientes de causas frias, y establecen los cabellos caducos. Demàs de esto, fortifican todos los inferiores miembros, sueldan las venas rotas, y despiden por sudor los cuajarones de sangre recogidos en alguna parte del cuerpo, por donde vinieron algunos à colocarlas entre las especies de la Consolida.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Latinos *Herva Saginalis*, *Columbaris*, *Columbaria*, *Columbina*, *Licinia*, *Lustrago*, y tambien *Ferraria*; por los Griegos *Trigonion*, *Chamalygon*, *Panchimion Colletin*, *Aristerion*, *Cyparysson*, y tambien *Pherspephonion*; por los Egypcios *Pemphthemphthem*, y tambien *Heras Dacryon*; en Portuguès *Urgevaon*; en Francès *Verbenes*; en Italiano *Verminacolo*, *Berbenaca*, y tambien *Verbena Verminacola*; en Alemàn *Eysenkraut*, *Eirfenkraut*; y tambien *Eiseinhart*. A mas de los referidos nombres, quiero no dexar en silencio, que algunos Botanicos llaman à este Vegetal *Peristereum Herbena*, y tambien *Veneris vena*. Suponiendo, que esta yerva es caliente, y seca, y que abunda de sales volatiles mixtas, con particulas terreas, debo decir, que tiene insigne virtud vulneraria, y anodina. La yerva machacada, y aplicada sobre la mordedura del Perro rabioso atrae el veneno, y dando à beber su cocimiento preserva de la hydrophobia, el polvo de su raìz dado à beber en agua mulsa, quebranta las piedras de los riñones, y las expele, y tambien impide su generacion. Sus cogollos se cuecen en vino blanco, y este dado à beber en quantidad de quatro onzas, con un escrupulo de la Goma de laca, y ocho gotas de elexir propriet. de Paracelso cura radicalmente la ictericia pertinàz: si se administra por treinta, ò quarenta mañanas continuas dando à beber el agua, en què cociere la Verbena, cura las obstrucciones de higado, y bazo, de obstruyendo con grande eficacia, y por esso se aplican sobre el bazo endurecido las tortillas de esta yerva; y tambien la cataplasma hecha con la yerva machacada, Arina de Cebada, y claras de huevos, como avràn visto los curiosos en Carolo Musitano, y en otros Autores. Notase, que dado à beber el zumo en quantidad de dos onzas, con un escrupulo de sal armoniaco, y repitiendole cura las tercianas, y mata las Lombrices. Omito otras singulares virtudes, las què hallaràn en mi Clave-Medico Chyrurgica Universal. Su figura se halla demonstrada en la Estampa VI.

CAPITULO LXIII.

DEL ASTRAGALO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Astragalo es una matica pequeña, q derrama por tierra unas hojas, y ramos semejantes à aquellos de los Garvanzos, y hace la flor purpurea, y menuda. Su raìz redonda, y de la grandeza del Rabano, de la qual nacen unas bijuelas macizas, negras, duras, de figura de cuernos, intrincadas unas con otras, y al gusto esplipticas. Nace en lugares sombrios, sacudidos de viento, y frequentados de nieve. Hallase muy copiosa en el Nepheo de Arcadia. Su raiz bebida con vino, restriñe el vientre, y provoca la orina. Echase utilmente seca, y molida sobre las llagas viejas, en el qual modo, restaña tambien la sangre; pero mudese con dificultad por su grandureza.

ANNOTACION DE LAGUNA.

CRece el Astragalo por toda Italia, con las hojas semejantes à las de los Garvanzos, aunque mayores, y mas redondas, con las flores purpureas, y

Digitized by Google

y con la raìz semejante al Rabano. Verdad es que de tal raìz no proceden aquellas hijuelas tuertas à manera de cuernos, las quales manifiestamente nacen de los ramos entre las hojas, de donde podemos conjeturar, que el texto està deprabado. Plinio hace mencion de otra especie de Astragalo muy diversa de esta. Es el Astragalo valerosamente desecativo.

ILUSTRACON DE RIBERA.

ESta planta se apellida en Latin *Astragalus Nux, aut ficus terræ*, y tambien *Astragalum*; en Castellano Portuguès, è Italiano *Astragalo*; en Francès *Cices de Mont*, y tambien *Gland de terra*; en Alemàn *Haker*, *Rychel*, y tambien *Grund Richel*. Es razon prevenir para quitar confusion, que al talon del Ciervo le apellidan los Naturalistas, con la voz Astragalus. Esto notado digo, que este Vegetal abunda de particulas terreas, y de no poco sal volatil oleoso, que hace el que su raìz tenga un sabor subdulce, y assi no puede admirar, el que dado à beber el polvo de su raìz en caldo de Perdiz, cure la disenteria, y los fluxos inmodicos de sangre, que afligen à las mugeres: Administrandola con leche de Oveja treinta, ò quarenta mañanas, à los que con frequencia orinan sangre, los cura radicalmente. Dada à comer su raìz es eficàz para aumentar los connatos venereos; y por esso se encomienda para socorrer à los que padecen grande laxitud en los musculos erectorios, impedimento para la cohabitacion licita. Demuestrase esta planta en la Estampa VI.

***

CAPITULO LXIV.

DEL HYACINTO.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Yacinthos*; en Latin *Hiacinthus*; en Castellano *Hiacintho Hierva*; en Italiano *Cipolla Canina*; en Francès *Iacinthe*; y tambien *Vaciet*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PRoduce el Hyacinto las hojas como las del Bulbo, el tallo de un codo, liso, verde, y mas delgado que el dedo menique, la cima corcobada àzia tierra, y poblada de muchas flores purpureas, y la raìz semejante al Bulbo, la qual aplicada con vino blanco sobre la vedija à los niños (segun se cree) hace que no les crezcan los pelos. Bebida, restriñe el vientre, provoca la orina, y socorre à los mordidos de los Phalangios. Su simiente por ser mucho mas estiptica, es util à los fluxos estomacales, y bebida con vino, suele repurgar la ictericia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Hyacinto que aqui nos pinta Dioscorides no es de aquel tan celebrado de los Poetas, como nacido de la sangre de Aiace, el qual tiene estampadas las dos primeras letras de este nombre en sus hojas, porque el Hyacinto poetico, hace una sola flor muy vermeja, y en su figura semejàte à la del lirio, por donde algunos entendieron por èl la Iride, y este que nos pinta Dioscorides, produce muchas juntas, y todas ellas violadas, aunque tambien con ciertos borroncillos negros distintos. Demàs de esto, dice Pausanias Autor gravisimo, que la flor nacida de la sangre de Aiace no es el verdadero Hyacinto, aunque se parece en las letras. Hallase este Hyacinto legitimo en

Digitized by Google

entre las Cebadas, y Trigos con las señales mismas q̃ le atribuye Dioscorides. Florece à la fin de Marzo, y hasta mediado Abril, juntamente con las Violetas. Su raiz deseca en el grado primero, y en el segundo resfria. La siguiente es seca en el tercer grado, y entre calor, y frio es templada. Acuerdome, que el Ruelio me mostrò en Paris una vez una cierta planta, la qual sin falta exprimia todas las señales, y condiciones del Hyacinto Poetico, porque ultra que tenia forma de un Lirio pequeño, vianse tambien à la clara estas letras Griegas A, I, en sus hojas quando se juntaban, y besaban unas con otras.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte Vegetal se llama por los Griegos *Hyacinthon*; por los Latinos *Hacinthus Comosus*; por los Portugueses *Hiacinto*; por los Castellanos *Mayos flores*; por los Italianos *Cipole Canine*; por los Franceses *Hiacinte*; por los Alemanes *Hyacinten*, y tambien *Mertzenbloumen*. Suponiendo, que esta planta es caliente, y seca en grado tercero, y que consta de mucho sal acre fixo, debo prevenir, que el agua destilada de toda la planta, infundiendola primero bien machacada en vino blanco, es grande auxilio contra la supresion alta, y baxa de orina, producida de piedra, y sabulos; y tambien contra la que es causada por perlesia del musculo Sphinter, administrando de quatro en quatro horas una onza, mixta con dos onzas de azeyte de Alacranes, hecho por infusion en azeyte de almendras amargas: advirtiendo, que en la region de los riñones, y en el empeyne, se ha de aplicar al mismo tiempo la cataplasma caliente, compuesta de las Cebollas del Jacintho bien asadas, y encorporadas con el dicho azeyte de Alacranes, y una dragma de los polvos de Alkekenjos. El cocimiento de dicha raiz dado à beber, ò el polvo de la raiz en quantidad de una dragma, mixto cõ vino blanco, cura la ceatica antigua, repitiendole tres, ò quatro veces untando assimismo con el azeyte hecho de las Cebollas del Jacinto, y cogollos de Coombrillo amargo, por espacio de quince, ò veinte dias la parte dolorosa; pero si el dicho azeyte se reduxesse à forma de unguento con la quantidad suficiente de jabon, mezclando un poco de azufre vivo, hace mas promptos efectos, y tambien cura la sarna en breves dias, como no sea galica. La figura de esta planta se halla demonstrada en la Estampa VI.

CAPITULO LXV.

DEL PAPAVER ERRATICO.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Meconbirbolas*; en Latin *Papaver Erraticum*, y tambien *Rhoeas*; en Arabigo *Thazthas*; en Castellano *Amapolas*; en Catalan *Rosella*; en Portugues *Papolas*; en Italiano *Papavero Salvatico Roso*; en Francès *Coqueliquor*; en Tudesco *Caprenrosen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Papaver Erratico, llamado Reas; porque se le buelan presto sus flores, nace en los campos, y entre las Cebadas en la Primavera. Produce las hojas semejantes à las de la Oruga, ù del Oregano, ù de la Cicorea, ù del Thymo; pero hendidas mas largas, y asperas. Su talle es derecho, aspero, alto de un codo, y jumcoso. Su flor es bermeja, y à las veces blanca, y semejante à la del salvage Anemone. Hace una cabeza algo larga; pero menor que la del Anemone. Su simiente es roxa, la raiz larga, blanquecina, gruessa como el dedo meñique, y al gusto amarga. Cocerás cinco, ò seis Cabezuelas de este Papaver en tres ciatos de vino, hasta que se resuelvan en dos, y darás à beber el tal cocimiento à los que quieres que se adormezcan. Bebida de su simiente con agua miel, la cantidad de un acetabulo, ablan-

Digitized by Google

ablanda el vientre ligeramente. Mezclaſe con las frutas de ſarten, y con las tortas Reales, para el miſmo efecto. Las hojas juntamente con las cabezas, aplicadas en forma de emplaſtro ſon remedio à las inflamaciones. Su cocimiento adminiſtrado como fomentation, hace tambien dormir.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte Vegetal ſe nombra por los Griegos *Meconа Ceratitin, Aphroen, Heraclion, Enemion, Orytonon*, y tambien *Onyron*; por los Latinos *Papaver Agreſte*, y tambien *Papaver Sylvaticum*; por los Caſtellanos *Roſella*; por los Portugueſes *Papoilas*; por los Italianos *Papavero Erratico*; por los Franceſes *Pavot ſauvage, confanons*, y tambien *Ponceau*; por los Alemanes *Kornroſen, Feldmagſamen*, y tambien *Klappenroſen*. En quanto à las primeras qualidades diſcordan algunos; pero los mas Botanicos convienen, en que es fria, haſta el quarto grado; lo cierto es que conſta de partes mucilaginoſas volatiles, y oleoſas; y por eſſo es un grande anodino, encraſa, y aſsi ſirve en todas las enfermedades del thoràz, y los pulmones, producidas de una materia tenue acido acre, que aun por eſſo ſe adminiſtra con tanta frequencia en qualquier tiempo del Pleuritis, quando urge el dolor, ò el eſputo es muy ſangriento. Toda la yerva verde machacada ſe aplica ſobre la region del higado para detener el fluxo de ſangre de narices. Notaſe, que de las flores, y cabezas, ſe hace un extracto del qual tengo grande experiencia para ſocorrer à los Pleuriticos, y detener las hemorragias del utero, y tambien contra la emotoyca paſſion, adminiſtrando tres, ò quatro veces al dia deſde dos eſcrupulos, haſta una dragma. El que quiſiere aprovecharſe de otras muchas virtudes, recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. Su figura ſe demueſtra en la Eſtampa VI.

CAPITULO LXVI.

DEL PAPAVER DOMESTICO.

NOMBRES.

APellidaſe en Griego *Meeon eipayos*; en Latin *Papaver ſativum*; en Caſtellano *Dormideras*; en Catalàn *Caſcall*; en Portuguès *Dormideyras*; en Italiano *Papavero domeſtico*; en Francès *Pavot*; en Tudeſco *Zamer maſſomen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllaſe una eſpecie de Papaver domeſtico, la qual ſe ſiembra en los huertos, cuya ſimiente ſe ſuele amaſſar en los panes, para uſar de ella en ſalud, y mezclaſe tambien con miel en lugar de alegria. Llamaſe Thylacitis eſta eſpecie: la qual tiene las cabezuelas largas, y la ſimiente blanca. Otra ſe halla ſalvage; y eſta hace las dichas cabezas llanas, y la ſimiente negra, la qual tiene por nombre Pithitis, aunque tambien algunos la llaman Reas, à cauſa que deſtila de ella un cierto licor. La tercera diferencia de Papaver, es mas ſalvage que todas, mas medicinal, y mas larga, cuyas cabezas, tambien ſon de mayor largura. Tienen comun natural de reſfriar todas eſtas eſpecies, por donde el cocimiento de ſus hojas, y cabezas cocidas en agua, es provocativo de ſueño, ſi ſe baña la cabeza con èl: y daſe el miſmo à beber à los que en ningun modo pueden dormir. De ſus cabezas majadas, y mezcladas con Polenta, ſe hazen emplaſtros utiles à las inflamaciones, y al fuego de San Anton. Pero conviene majarlas eſtando verdes, y deſpues de averlas formado en paſtillas, ſecarlas, y guardarlas para uſar de ellas. Cuezenſe tambien las cabezas por sì ſolas en agua, haſta que la mitad ſe conſuma: el qual cocimiento deſpues ſe torna à hervir con miel haſta que ſe buelva eſpeſo en forma de lamedor. Eſta medicina quita totalmente el dolor, mitiga la toſſe, reprime los humores que deſtilan à la caña de los pulmones: y refrena los fluxos eſtomacales. La qual obra

Digitized by Google

con mayor fuerza, si se mezcla con ella el Acacia, y el zumo de la hypocistide. Bebese con vino la simiente del negro Papaver, contra el fluxo del vientre, y del menstruo: y aplicase con agua sobre la frente, y sienes de los que dormir no pueden. El licor de aqueste mismo Papaver tiene mayor fuerza de resfriar, de engrossar, y de desecar. Tomado de èl, quanto un grano de verbo, mitiga el dolor, provoca sueño, madura, y sirve à la tòs, y à las indisposiciones de estomago. Pero tomandose en mayor cantidad ofende, porque hace letargia, y despacha. Mezclado con azeyte rosado, y puesto, sirve al dolor de cabeza. Mitiga el dolor del oìdo, instilado con azeyte de Almendras, con Mirra, y con Azafran. Aprovecha mucho à las inflamaciones de ojos, aplicada con yema de huevo assada, y con el mismo Azafran. Aplicase con vinagre sobre el fuego de San Anton, y sobre las frescas heridas: y con leche de muger, y Azafran, contra el dolor de la gota. Metido por el fiesso en lugar de cala, hace dormir. Tienese por excelentissimo el grave, el espesso, el que olido hace luego dormir, el amargo al gusto, el que facilmente se deshace en el agua, el igual, el blanco, el que ni es aspero, ni granado, el que no se cauja como la cera quando le cuelan, el que puesto al Sol se derrita, y aplicado à la candela se enciende, y dà de sì una llama no escura; y finalmente, el que despues de apagado conserva su mesmo olor. Falsificanle mezclandole Glaucio con èl, ò la Goma Arabiga, ò el zumo de las Lechugas salvages. Pero el adulterado con Glaucio luego muestra el color de Azafran, si le destemplamos con agua. El falsificado con el zumo de la Lechuga tiene el olor mas debil, y muestrase muy mas aspero, y el que tiene mezcla de Goma, no muestra fuerza ninguna, carece de olor, y es transparente. No faltan algunos desvariados, que lo sofistiquen con sebo. Tuestase en un tiesto nuevo, hasta que separe mas tierno, y mas rojo para las medicinas utiles à los ojos. Diagoras, segun cuenta Erasistrato, reprobò el uso del Opio en el dolor de oìdos, y en la inflamacion de los ojos, como cosa que enbota la vista, y engendra muy graves sueños. Añade Andreas, que los ojos que se untaren con Opio puro, y no adulterado, cegarán luego. Menisidemo dice, que debemos solamente usar de su olor, por ser provocativo de sueño: y que si de otra arte le administramos, daña: las quales cosas son falsas, y reprobadas por la experiencia: visto que las fuerzas del Opio se declaran por sus efectos. Por tanto no serà fuera de proposito declarar el modo en que aqueste licor se coge. Algunos majan las cabezas del Papaver juntamente, y las hojas, y despues de aver sacado el zumo de ellas por un tornillo, le majan en un mortero, y à la fin hacen ciertas pastillas de èl. Llamase Meconio este zumo, y es de menor eficacia que el licor verdadero llamado Opio, el qual se coge de esta manera: Despues de ser ya exhalado todo el rocio, conviene con un cuchillo ligeramente cercenar al rededor aquella estrelluela que se vè en la cabeza del Papaver, de suerte, que no penetre hasta dentro: lo qual hecho sajaremos tambien al soslayo la mesma cabeza, hendiendola por la superficie con unas cuchilladicas derechas, desde arriba hasta baxo. Despues cogiendo con el dedo la lagrima que destilare por ella, la pondremos en una escudilla, y tornaremos presto à hacer lo mismo, porque continuamente se halla el licor allì congelado, y esto no solo en el dia primero; pero tambien en el que tras el sigues. Cogido el licor, se ha de majar en un mortero viejo, y reducido en pastillas guardarse. Pero quando hendieremos el Papaver, conviene que estemos bien retirados à otras, para que no cojamos con los vestidos el licor que del destilare.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Papaver Reas, descripto en el primer cap. no es otra cosa, si no aquella planta vulgar, que en viniendo la Primavera, vermeja entre las Cebadas, y Trigos, y hace las Amapolas: del qual nos quiso dàr à entender quatro especies diversas Dioscorides, segun aquellas quatro diferencias de

Digitized by Google

de hojas, aunque no conocemos sino solamente dos de ellas, quiero decir, una que hace sus hojas como las de la Oruga, y otra que las produce como las de la Cicorea; porque las otras dos que se parecen al Thimo, y Oregano, quanto puedo juzgar, no se hallan. Tiene gran fuerza de resfriar, y de restrinir, assi comida, como aplicada esta planta, y es gravemente provocativa de sueño. Bebido el cocimiento de la escabiosa, y de las amapolas, provoca copiosamente sudor, y assi se suele dàr en el seteno à los pleuriticos utilmente, para ayudar à la naturaleza, è incitarla, que procure aquella suerte de evacuacion. Bebida con cocimiento de regaliza, una dragma de las Amapolas secas en polvo, reprime los humores agudos, que destilan al pecho, y es remedio saludable contra el dolor de costado. Algunos, del cocimiento de las Amapolas, ù de su zumo con miel, ò azucar, suelen hazer un xarave para los mesmos efectos. Comense en algunas partes comunmente sus hojas como la otra hortaliza, sin detrimento alguno. En el segundo capitulo, aunque trata Dioscorides de tres especies del Papaver domestico, todavia quiso llamar à la primera de ellas Hortense; porque dado que todas tres suelen comunmente sembrarse para el uso de medicina, siembrase todavia por la mayor parte aquella en los huertos, por ser su simiente mucho mas familiar à la vida humana, y las otras por las campañas. Llamase Thylacitis aquella primera especie, por quanto sus cabezas tienen forma de odres. Llamase la mesma Papaver Album, por ser su simiente blanca. La segunda se dice Pithitis, à causa que sus cabezas de la una parte son llanas, y pueden facilmente assentarse como una cuba. Tambien le dieron por nombre Reas, no por otro respeto, sino porque principalmente de ella destila el Opio. Dicese Nigrum Papaver, por amor de su simiente, que es negra. Estas dos especies de Papaver, son muy vulgares, y conocidas por todas partes: producen las hojas largas, hendidas al rededor, y asidas à los tallos, sin intercesion de pezones, y no difieren sino en las cabezas, y en la simiente; porque las cabezas del blanco tienen figura oval, y estàn llenas de una simiente muy menuda, y blanca, y la qual se suele amassar con el pan, y majarse en las almendradas. Hicense tambien de ella nuegados: las cabezas del negro son romas, y la simiente negra. La tercera especie difiere de las otras, en grandeza, y maldad, por ser mas alta de tallos, y hacer las cabezas mas largas, y ser mas pernicioſa en el resfriar. Todas estas especies dichas, resfrian en el exceſſo quarto, aunque se siente mas intensa frialdad en el Papaver tercero: de suerte, que dada una onza de su simiente à un hombre de complexion delicada, le harà dormir in æternum. La lechecica de la simiente del blanco, sacada con cocimiento de regaliza, y dada à beber con un poco de azucar piedra, mitiga la tosse, ablanda el pecho, hace arrancar sin trabajo, quita la sed, templa el ardor de la orina, refresca el higado, sana las llagas de la vegiga, y riñones, mitiga qualquier dolor, quitando toda la pesadumbre, assi del cuerpo, como del animo, hace dormir suavisimamente: por donde la tal simiente se debe siépre majar en las almendradras, juntamente con las Almendras, y en los hordeates con la Cebada, principalmente quando ay sobrado calor, y gran falta de sueño. Haceſe el Opio, y Meconio de todo genero de Papaver: pero mas potente, y valeroso del negro. Llamase Meconio el zumo sacado por artificio de toda la planta, y Opio la lagrima que naturalmente destilla de ella, dado que se confunden estos vocablos. El Opio en resfriar, y en embotar los sentidos, hace muy gran ventaja al Meconio; y con todo esto, es compuesto de algunas partes sutiles, y agudas, como consta de su notable amargor, y

Digitized by Google

de las bexigillas que alza, teniendo algun tiempo en la boca. Es tan grande la frialdad del Opio; que quita el ſentido à las partes, y aſsi adormenta, y obſcurece el dolor, aunque acrecienta la cauſa que le produxo, y dexa los miembros dolientes mas flacos. En ſuma, el Opio, enemigo del cuerpo humano, es un veneno ſabroſo, que de nueſtro calor natural no puede ſer ſino dificilmente alterado. Por donde no debemos adminiſtrarle, ſino quando ſon los dolores tan inclementes, que à ningun otro beneficio obedecen, y de tal fuerte debilitan las fuerzas, que ponen la vida en balanza; porque entonces vale mas uſar de remedio dudoſo, y cuyos daños podràn deſpues repararſe con otras medicinas calientes, que dexar deſauciado el enfermo, y mordiendoſe las manos en una deſeſperacion muy grande. Pero ſi alguna vez le dieremos por la boca, daremosle en cantidad muy pequeña, y correcto con algunas medicinas calientes, como ſon el Euforbio, el Caſioreo, el Azafràn, la Pimienta, y otras coſas de eſte jaez; teniendo ſiempre por maxima, que nunca ſe debe dàr, eſtando la virtud muy caìda. Semejantemente conviene andar ſobre aviſo, en el ordenar las medicinas opiatas, de las quales jamàs uſarèmos, ſi deſpues que fueron compueſtos, por lo menos no huvieren paſſado ſeis meſes.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte Vegetal ſe nombra por los Griegos *Mecona agrion*, *Proſopon*; y le dieron eſte nombre, porque bebido ſu zumo en mayor copia, viſte à los vivos de la perſona de la muerte; y tambien le apellidan los Griegos *Lethen*, nombre tomado de la voz Lethe, y Letuſa, que ſignifican olvido; porque tomada eſta yerva en quantidad mas de la regular, induce un ſueño oblivioſo; por los Latinos *Papaver ſatiuum*, y tambien *Papaver hortenſe ſeu mine albo conſtans*; por los Portugueſes *Dormideiras brancas domeſt*; por los Franceſes *Pavot des Jardins*; en Arabigo *Thaxthax*; en Barbaro *Geul*, y tambien *Maan-liop*; por los Ingleſes *Poppy*; por los Alemanes *Maxamen*, y tambien *Klappenroſen*. En quanto à las qualidades primeras de que conſta eſte Vegetal, ay varias opiniones entre los Botanicos; pues unos quieren que ſea frio, y humedo en tercero grado; y otros haſta el quarto: pero permitiendo *ſalva pace*, que ſea frio, y no caliente; aunque ſabemos que es ſuccedaneo del Opio, digo, que me contento con ſaber, que abunda de particulas volatiles narcoticas, mucilaginoſas, unidas con algun azeyte craſo; y en eſte ſupueſto, aſsi ſu ſemiente, como el extracto hecho de ſus cabezas, y el xarave, tienen eficacia para ſoſſegar el movimiento irrequieto de los eſpiritus, por cuyo motivo ſe adminiſtra en el phrenitis, y paraphrenitis, y en los dolores vehementes, obtunde la acritud de los humores; y por eſſo embotando à la limpha acre, ſoſsiega à la tòs convulſiva, y furioſa: es muy util para los que arrojan ſangre por la boca; modera las vehementes fermentaciones de la ſangre; y en fin, es un cèlebre anodino, è ipnotico. Notaſe, que el azeyte de ſu ſemiente, hecho por expreſsion, mezclandole al azeyte de yemas de huevos, es un gran remedio pacifico, que ſoſsiega à los gotoſos, untando con èl en las articulaciones. Es digno de advertir, que las dos eſpecies de Papaver blanco, la una domeſtica, que ſe llama por Dioſcorides Thylacitis; y la otra ſilveſtre, que por el dicho ſe apellida Pithytis, tienen ſin diſcrepancia las virtudes referidas, y otras muchas eſpeciales, que pueden regiſtrar en mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. Las figuras de eſtas dos plantas ſe hallan demonſtradas en la Eſtampa VI.

CA-

Digitized by Google

Digitized by Google

CAPITULO LXVII.

DEL PAPAVER CORNUDO.

NOMBRES.

LAmase en Griego *Mecon ceratitis*; en Latin *Papaver cornutum*, vel *corniculare*; en Arabigo *Almuchatam*; en Castellano *Dormideras Marinas*; en Italiano *Papavero cornuto*; en Francès *Pavor cornu*; en Tudesco *Geeloelmangen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Papaver cornudo, hace unas hojas blancas, vellosas, asserradas al rededor, como las tiene el salvage (al qual se parece en el tallo) y semejantes à las del Gordolobo. Es su flor amarilla, el fruto pequeño, tuerto à manera de cornezuelos, de donde le vino el nombre, y es semejante al del Fenogreco. Dentro del qual se encierra una simiente menuda, y negra como la del otro Papaver. Hace la raiz gruessa, y negra, la qual se estiende sobre la haz de la tierra. Nace por lugares maritimos, y escabrosos. Bebido el cocimiento de su raiz cocida en agua, hasta que se consuma la media parte, sana el dolor de la sciatica, y las indisposiciones del higado, y es util à los que con la orina hechan humores gruessos, y ciertas cosas à manera de telarañas. Un acetabulo de su simiente bebido con aguamiel, purga con grande facilidad el vientre. Las hojas, y las flores aplicadas con azeyte, en forma de emplastro, extirpan las costras dexadas de los cauterios, y echadas en los ojos de las bestias de carga, les refuelven los flucos, y nuves. Creyeron algunos que se hacia de esta suerte de Papaver, el Glaucio, y engañaronse por la similitud de las hojas.

CAPITULO LXVIII.

DEL ESPUMOSO PAPAVER.

NOMBRES.

LAmase en Griego *Mecon Aprodys*; en Latin *Papaver spumeum*, vel *Herculeum*; en Arabigo *Dabre*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL espumoso Papaver, llamado de algunos Herculeo, produce el astil de un palmo; las hojas muy pequeñas, y semejantes à la de la yerva Lanaria, entre las quales se vè un fruto blanco. Es toda la yerva blanca, y como una espuma. Hace la raiz muy delgada. Cogese por el Estio la simiente de este Papaver, quando està perfectamente crecida, y de muy seca se cae. Tomada con aguamiel al peso de un acetabulo, purga por vomito el cuerpo, y especialmente aquesta su purgacion es util contra la gota coral.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllase gran copia de Papaver cornudo por todas las costas que se estienden de Gaeta à Napoles: y siembrase tambien en muchos huertos de Italia; florece en Junio, y cogese quando siegan las mieses. Su virtud parece caliente, y seca, segun se colige de los efectos; porque adelgaza, mundifica, penetra, purga, y provoca vomito. El Papaver espumeo, tiene gran semejanza con la Ocymoide, y es planta de hallar muy rara. Creo que se llamò Papaver Herculeo, porque sana la gota coral, enfermedad que fue muy ordinaria, y casi yà natural à Hercules, el qual por ventura se llevò consigo al infierno esta yerva como familiar, y conocido remedio, por donde no se halla tan facilmente por estas partes, aunque yo la vì en el jardin de Pisa.

A la fin del capitulo del Papaver cor-

Digitized by Google

cornudo, ſe hallan en algunos codices Griegos las palabras ſiguientes. Si alguno comiere de aqueſte cornudo Papaver, ò bebiere ſu zumo, caerà en los miſmos accidentes, que ſi bebieſſe el Opio, y reſtituìraſe con los miſmos remedios. Cogeſe por el Eſtio ſu ſimiente, quando yà eſta bien ſeca, y bebeſe el cocimiento de ſu raìz con vino, contra la diſenteria. Las quales por parecerme diverſas de la intencion del Autor, quiſe que por sì ſe eſcrivieſſen.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe por los Latinos *Papaver corniculatum*, *Glaucium*, y tambien *Papaver Marinum*; porque con gran frequencia, y abundancia ſe cria en las regiones aſperas maritimas: en Caſtellano *Roſeta*, y tambien *Amapolas moradas*; por los Portugueſes *Dormideira*; por los Franceſes *Pavot comur*; por los Italianos *Paver cornuto*; por los Alemanes *Govelmagien*. Suponiendo, que eſta planta es caliente, y ſeca, y que conſta de un ſal blando diuretico, no puede admitar, que tenga virtud de inſcindir, y de abſterger, y aſsi el agua deſtilada de toda la planta es util contra las enfermedades del higado, y de los riñones, pues los limpia de las arenas, y ſabulos. Previeneſe, que el polvo de ſu raìz, ſi ſe dà à beber en quantidad de una dragma con un poco de vino blanco, hace orinar à los que padecen ſupreſsion, y tambien cura la ictericia, repitiendo ſu adminiſtracion algunas mañanas; como aſsimiſmo cura la dyſenteria ſi ſe uſaſſe en vino tinto, en el qual huvieſſe cocido el Polygono, y el Llantèn mayor. En quanto al Papaver eſpumoſo, debo notar, que el extracto hecho de toda la planta, y raìz, tiene eſpecial virtud para libertar à los muchachos de la epilepſia; y el miſmo efecto hace dando à beber el agua cocida. Advierteſe, que la figura del Papaver corniculatum eſtà demonſtrada en la Eſtampa VI. y la figura del eſpumoſo Papaver ſe hallarà demonſtrada en la Eſtampa VII.

CAPITULO LXIX.

DEL HYPECOO.

NOMBRES.

APellidaſe en Griego *Hypecoon*; en Latin *Hipecoum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Hypecoo, que algunos llaman Hypopheo, nace entre los Trigos, y por las tierras labradas. Produce las hojas como las de la Ruda, y unos ramillos pequeños. Tiene la miſma virtud del Opio.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Hypecoo ſe parece mucho à la Ruda ſalvage, y tanto, que algunos le tomarian facilmente por ella, ſi no le faltaſſe aquella vehemencia de olor que en la Ruda ſe ſiente; porque no ſolamente en los ramos, y hojas, pero tambien ſe parece à ella en las flores, las quales ſon amarillas. Es frio el Hypecoo en el grado tercero, de ſuerte, que no queda muy atràs del Papaver.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta ſe apellida por los Latinos *Hipecoon*, *Alectaveſicaria*, y tambien *Hypopheum*; en Caſtellano *Hypecoo*, y tambien *Dormidera malvar*; por los Portugueſes *Malvaviſco eſpecie*; por los Franceſes *Hypecoon*, y tambien *Guimauve*; por los Alemanes *Roemiſch*, y tambien *Fenyſſ*. Algunos quieren, que eſte Vegetal ſea eſpecie del Papaver Corniculato: Los Botanicos le dàn por frio haſta el grado tercero, y ſiendo

Digitized by Google

do cierto, que Dioscorides dice, que tiene la misma virtud del Opio, y el Doctor Laguna, que no se queda muy atràs del Papaver, siguiendo à Galeno, que escriviò tener esta yerva las mismas propriedades, que las Dormideras, y siendo esto assi, escuso el referir sus propriedades. Solo prevengo, que su figura se demuestra en la Estampa VII.

CAPITULO LXX.

DEL HYOSCYAMO.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Hyosciamos*; en Latin *Hyosciamus*, y *Appollinaris herba*; y à su zumo *Altercum*; en Arabigo *Bengi*; en Barbaro *Iusquiamus*; en Castellano *Beleño*; en Catalàn *Iusquiamo*; en Portuguès *Meimendro*; en Italiano *Iosquiamo*; en Francès *Iquiame*, y tambien *Anebane*; en Tudesco *Bilsomen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Hyoscyamo es una mata que produce los tallos gruessos, y las hojas anchas, largas, hendidas, negras, y cubiertas de vello. Nacen del mismo tallo unas tras otras, sus flores como aquellas de los granados, atapadas con unos escudillos pequeños, y llenas de cierta simiente semejante à la del Papaver. Hallanse del Hyoscyamo tres especies; una de las quales produce algun tanto purpureas las flores, las hojas como aquellas de la Smilace; la simiente negra, y los vasillos que la contienen duros, y armados de espinas. Otra tiene amarillas las flores, las hojas, y los bollejos mas tiernas, y la simiente rojeta, y semejante à la del Erysimo. Entrambas hacen enloquecer, y engendrar sueños muy graves, por donde se tiene por peligroso usar de ellas. Ay otra tercera especie muy mas benigna que aquellas, cuyo uso es loable en la Medicina. Esta toda es muy tierna, grassa, y cubierta de vello; produce la flor, y la simiente blanca; y nace en lugares maritimos, y entre los edificios caidos. Usaremos, pues, siempre de aquesta blanca; la qual no hallandose à mano podremos usar de la roja, dexando por sospechosa la negra, como peor de todas. Sacase de la simiente tierna, y de las hojas, y de los tallos del Hyoscyamo blanco, majados, y exprimidos el zumo, el qual secado despues al Sol, se guarda; pero no dura su virtud mas de un año, porq̃ se corrompe muy facilmente. Sacase tambiẽ de la simiente seca, majada por si sola en agua caliente, y despues exprimida. El zumo que se saca por expresion hace ventaja al licor, que de la planta voluntariamente destila, y es muy mas mitigativo de los dolores. De la yerva verde majada, y mezclada con arina de Sesamo, ò con Ruda, se hacen unas pastillas, las quales despues se guardan. Aquellas dos maneras de zumo sacadas por expresion, se mezclan utilmente con los colyrios que mitigan dolor; refrenan las destilaciones calientes, y agudas, y sirven à los dolores de oidos, y à los males de madre. Mezclados con harina, ò polenta, reprimẽ la inflamacion de los ojos, de los pies, y de qualquier otra parte del cuerpo. La simiente tiene la misma fuerza, de la qual bebida la cantidad de un obolo con aguamiel, y simiente de Dormideras, es util contra la tosse, contra el catarro, contra el dolor, y destilacion de los ojos, contra el demasiado fluxo del menstruo, y contra las otras esfusiones de sangre. Majada con vino, y aplicada en forma de emplastro, sirve al dolor de la gota, à los compañones hinchados, y à las tetas empedernecidas despues del parto. Mezclase tambien utilmente con todos los otros emplastros que mitigan dolor. Semejantemente las hojas formadas en pastillas se mezclan utilmente con polenta para mitigar los dolores, y se aplican tambien por si en forma de emplastro. Las frescas majadas, y aplicadas en mitigar todo genero de dolor tienen grande excelencia. Bebidas tres, ò quatro veces con vino, sanan las fiebres Epialas. Comido un acetabulo de ellas, cocidas como la otra hortaliza, sacia medianamente de tino. Dicese tambien que hacen lo mismo cebadas con vino passo en for-

Digitized by Google

forma de clyſter, à los que tienen llagado el inteſtino llamado Colo. El vinagre con que fuere ſu raìz cocida, es comodo lavatorio contra el dolor de los dientes.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Hyoſciamo es aquella planta vulgar que llamamos Veleño en Eſpaña, cuya generacion fuera bien eſcuſada, pues en el mundo ſe duerme, y aun enloquece harto ſin ella: dado que yo no me puedo quexar de ſu nacimiento, pues le ſoy no poco obligado, como à reparadora de mi ſalud. Eſto digo, porque aviendoſeme venido à deſecar yà tanto el cèlebro de ciertas calenturas que me dieron el año quarenta y tres en Metz de Lorena, que eſtuve mas de quince dias ſin dormir ſueño, ni poder hallar orden para lo provocar, vino à mi una vejezuela Tudeſca, la qual tenia un lindo talle de bruja, y viendo que velando me conſumia, y caſi me hacia yà frenetico, tomò la funda de una almohada, è inchiola de las hojas de eſta valeroſa planta, y deſpues de llena me la metiò debaxo de la cabeza; el qual remedio fue tan acertado, y tan prompto, que luego me adormecì, como ſi me infundiera por los ojos el ſueño. Verdad es, que deſpues de aver dormido de un boleo ſeis horas, deſpertè como atonito, por razon de aquel vapor grueſſo, y frigidiſsimo de la yerva, que à mi parecer me avia opilado las vias de los ſentidos: por donde bolviendo al ſegundo ſueño, me hice meter entre la cabeza, y la dicha almohada otra almohadilla de lana, y aſsi dormi con menor peſadumbre, haſta que poco à poco vine à reſtituìrme en mi conſtitucion natural, y primera coſtumbre. Llamanla los Griegos Hioſciamo, que quiere decir Hava-porcina; porque en comiendo de eſta planta los Puercos, ſe eſtiran luego, y ſe mueren, ſi ſubito no les echan mucha agua encima, y no tienen alli cerca algun Cangrejo que coman, con el qual cobran la ſanidad perdida. Florece el Hyoſciamo por el mes de Junio, y cogeſe ſu ſimiente en entrando Agoſto. El Hyoſciamo blanco, es frio en el orden tercero, del qual cautamente podemos uſar; porque las otras dos eſpecies ſon malignas, y veneneſas. El faumerio de ſu ſimiente, recibido por una cañа en el diente agujerado, quita el dolor; y ſegun dicen algunos Embaydóres, hace caer ciertos guſanillos, que ſe engendran. No difieren ſino en las flores, y en las ſimientes aquellas tres eſpecies de Veleño, que nos pinta Dioſcorides, de las quales damos ſolamente la amarilla pintada.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta ſe apellida por los Griegos *Dioſcyamos*, *Pythonion*, *Adamenon*, *Hypnoticon*, *Auginon*, y tambien *Dithyrambion*; por los Latinos, *Altercum*, *Symphoniaca herva*, *Calicularis*, y tambien *Dentaria*; por los Portugueſes *Mimendro*; por los Franceſes *Juſquiame Jaune Endormie*, y tambien *Hanebaufie*; por los Italianos *Yuſquiamo*; en Inglès *Hembame*, *Henchane*, y tambien *Enequal*; en Barbaro *Bilſem-Liruid*; en Aleman *Bilſankraut*, *Bilſamen*, *Bilſen*, *Seblaff Kraut*. Eſta planta, ſegun el comun ſentir de los Botanicos, es fria haſta el quarto grado; y ſiendo cierto, que abunda de una ſubſtancia mucilaginoſa volatil, debo afirmar, que ſi ſe adminiſtra con prudencia, hace efectos maravilloſos, à que otros narcoticos no alcanzan; y en eſte ſupueſto digo, que ſus hojas verdes, picadas, y cocidas en leche de Cabras, y con migajon de pan blanco, reducido todo à cataplaſma, quita el dolor colico eſcorbutico, y tambien aprovecha mucho contra los crueles dolores, que à los dyſentericos ſuelen afligir. El cocimiento de ſu raìz, hecho en igual parte de vino, y agua, ſoſsiega el dolor de muelas, enjuagandoſe con èl. Las ho-

Digitized by Google

hojas del Beleño fritas en manteca de Azar, y azeyte de Azafran, aplicandolas en la region umbilical, libertan à las mugeres de la colica hysterica sumamente dolorosa. Notase, que sus hojas verdes bien machacadas, y aplicadas en las ingles, y en la region lumbar, detienen el immodio fluxo de sangre del utero, y aplicandolas sobre los musculos temporales, y en el occipucio, son remedio muy probado para mitigar los vehementes dolores de cabeza, y tambien para cohibir al fluxo de sangre de narices. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa VII. el que quisiere no ignorar otras virtudes singulares de este vegetal, y de otras quatro especies del Beleño, puede recurrir al tomo segundo de mi Clave Medico Chyrurgica Universal, en donde las hallarà desde la pag. 647. hasta la 652.

CAPITULO LXXI.

DEL PSYLIO.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Psilyon*; en Latin *Psyllium*, y tambien *Pulicaris*; en Arabigo *Barzaracathona*; en Castellano *Zaracatona*; en Catalàn *Psylli*; en Portuguès *Zaragatoa*; en Italiano *Psillio*; en Francès *Herve à puces*; en Tudesco *Psilli en Kraut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Tiene el Psylio las hojas vellosas, y como aquellas del Coronopode, salvo que son mas largas, y los ramos de un palmo. Crece toda esta yerva en la forma del Heno, y comienzan à salir sus hojas desde la mitad del tallo, encima del qual se hacen dos, ò tres cabezuelas muy apretadas, en las quales està una simiente negra, dura, y semejante à las Pulgas, de donde cobrò aquel nombre. Nace por los Campos, y Lugares no cultivados. Tiene fuerza de resfriar, y de restrinir. Aplicado en forma de emplastro, es util à los dolores de las junturas, à las postemillas que se hacen tràs los oìdos, à los durojoncillos, à las hinchazones, y à los miembros desconcertados. Aplicase con azeyte rosado, ò con vinagre, ò con agua, contra el dolor de cabeza. Mezclado con vinagre, y puesto, sana las quebraduras de los muchachos, y reprime los ombligos salidos fuera. Conviene tomar un acetabulo del Psylio majado, y dexarle en remojo dentro de un sextario de agua, y despues aplicarle, en siendo tornada la dicha agua espesa, porque resfria notablemente. Echado el Psylio en agua birviente, la entibia. Tiene grande eficacia contra el fuego de San Anton. Dicese que en la casa à donde estuviere esta yerva verde, no se engendran jamas Pulgas. Majado con unto de Puerco, mundifica las llagas sucias, y las de la natura. Su zumo instilado con miel, es util à los manantios oìdos, y à aquellos en los quales se crian gusanos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PSyla en Griego significa la Pulga, y assi se llama Psyllium, y Pulicaris, aquesta planta, porque su simiente se parece mucho à una Pulga. Pero conviene advertir que la Conyza se llama tambien Pulicaris, porque huyen de ella las Pulgas. Llamase el Psylio en España Zaracatona, y es planta muy conocida; cuya simiente echada en remojo se deshace luego en ciertas babazas utiles en extremo, para quitar el amargor de la boca, y ablandar las asperezas de la lengua en los febricitantes, y sana las quemaduras del fuego. Es la dicha simiente fria en el grado segundo, y entre humedad, y sequedad, templada; no obstante que aya soñado el Mesue ser su meollo caliente, y seco en el excesso quarto; y demàs de esto incisivo, corrosivo, y de facultad venenosa, las quales tachas yo en èl no comprehendo, aunque hallo en sus babazas una maravillosa virtud de ablandar el pecho, y templar los ardores de estomago.

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA planta ſe apellida por los Latinos *Herba Pulicaris*; por los Arabes *Bezzercotbume*; por los Caſtellanos *Zargatona*; por los Barbaros *Ulookruid*; por los Ingleſes *Flea-Bane*, y tambien *Flea-Voort*; por los Franceſes *Herve aux puce*; por los Alemanes *Pfillenkraut*, y tambien *Flohkraut*. Suponiendo, que eſta planta es fria, haſta el ſegundo grado, y que abunda de una ſubſtancia mucilaginoſa, con la qual obtunde la acrimonia, y acritud de los humores, por cuyo motivo aprovecha mucho el mucilago de ſu ſemiente extraìdo con agua roſada contra la dyſenteria, y contra la paſſion emotoica: tambien ſu mucilago dulcificado con azucar piedra, es muy util en los catharros ferinos, y tambien en la ronquera, y eſcoreacion de las fauces, excitada por limphas acres. Debo notar, que eſta ſemiente tiene virtud de purgar la colera, lo que hace no ſolo lubricando; pero por razon de un ſal volatil blando purgante, que ſe liga en ſu mucilago; pero como es tan blando ſe debe ayudar, mezclandole algo de Manna. Otras muchas virtudes hallarà el curioſo en mi Clave-Medico Chyrurgica Univerſal: y ſu figura ſe demueſtra en la Eſtampa VII.

CAPITULO LXXII.

DEL SOLANO HORTENSE.

NOMBRES.

APellidaſe en Griego *Strichnos etepayos*; en Latin *Solanum Hortenſe*; en Arabigo *Hamebathamelob*; en Barbaro *Maurella*, y *Vuelupica*, y tambien *Solatrum Commune*; en Caſtellano *Yerba Mora*; en Catalàn *Morella*; en Portuguès *Herba Moura*; en Italiano *Solatro*; en Francès *Morolle*; en Tudeſco *Nacht Scart*.

***

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Solano hortenſe es una planta mediana, buena para comer, y deſparramada con muchos ramos; la qual produce las hojas negras, mayores, y mas anchas que las de la Albahaca. Su fruto es redondo, y à los principios verde, mas deſpues de maduro, ſe torna negro, ò muy roxo. No hace daño alguno comida eſta planta, y tiene fuerza de refreiar, y de reſtriñir. Por donde ſus hojas aplicadas con flor de harina en forma de emplaſtro, ſon utiles al fuego de San Anton, y à las llagas que vàn cundiendo. Majadas por sì ſolas, y pueſtas, ſanan las fiſtolas de los lagrimales, y el dolor de cabeza; y templan los ardores de eſtomago. Mezcladas con ſal refuelven las apoſtemillas que ſe hacen tràs los oìdos. Su zumo mezclado con alvayalde, con azeyte roſado, y con litargyrio, ſana el fuego de San Anton, y las llagas que ſe vàn eſtendiendo. Encorporado con pan, es util à las fiſtolas de los lagrimales. Aplicaſe comodamente con azeyte roſado à los niños, contra el dolor de cabeza llamado Siriaſis. Aplicaſe con los colyrios en lugar de agua, ù de clara de huevo, contra las agudas fluxiones. Inſtilado en los oìdos, les quita el dolor, y reſtaña la abundancia del menſtruo, metido en la natura con un poco de lana. Mezclado con el eſtiercol roxo de las Gallinas domeſticas, y aplicado en un paño, es ſaludable remedio contra las fiſtolas de los lagrimales.

CAPITULO LXXIII.

DEL SOLANO LLAMADO Halicacabo.

NOMBRES.

ESTA planta ſe llama en Griego *Strichnos Halicacabos*; en Latin *Solanum Halicacabum*, y tambien *Veſicaria*; en Arabigo, y en Barbaro *Alkekengi*; en Caſtellano *Bexiga de Perro*; en Italiano *Halicacabo*; en Francès *Coquerets*, y tambien *Baguenaudes*; en Tudeſco *Judenbutlin*.

CA-

Digitized by Google

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllase otro Solano llamado propriamente Halicacabo, y Vexiguilla, el qual produce las hojas como el ya dicho, aunque algo mas anchas. Sus tallos despues de crecidos se inclinan à tierra. Su fruto es roxo, redondo, liso, y semejante à los granos de ubas; el qual està encerrado en ciertos hollejos redondos à manera de vexiguillas. Usan de este fruto los que hacen las guirnaldas para enxerirle en ellas. Sirve al mismo uso, y tiene la misma facultad que el hortense, quitado que no se come. El dicho fruto bebido, resuelve la ictericia, siendo provocativo de orina. Sacase el zumo de entrambas plantas, el qual seco à la sombra, se guarda para las mismas cosas.

CAPITULO LXXIV.

DEL SOLANO ACARREADOR del sueño.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Strichnos Ypnoticos*; en Latin *Solanum Somniferum*; en Castellano *Yerba Mora mayor, y acarreadora de sueño.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Solano acarreador de sueños, que llaman tambien Halicacabo algunos, es una planta ramosa, espesa, dura, y poblada de muchas, y muy grassas hojas, semejantes à las del Membrillo. Su flor es grande, y bermeja; el fruto de color de Azafran, y metido en ciertos hollejos; la raiz grande, y vestida de una corteza algun tanto roja. Nace por pedregales, y no lexos de la Mar. Bebida con vino una dragma de la corteza de su raiz provoca sueño, mas delicadamente que el Opio. Su fruto es mas provocativo de orina. Dase de èl doce granos à los hydropicos; y bebidos en mayor numero, sacan al hombre de sì, aunque luego se restituye bebiendo aguamiel en grande abundancia. Mezclase su zumo con las medicinas, y troscisos que mitigan dolor. Cocido con vino, y tenido en la boca mitiga el dolor de dientes. El zumo de la raiz instilado con miel clarifica la vista.

CAPITULO LXXV.

DEL SOLANO QUE ENGENDRA locura.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Strichnon Manicon*; en Latin *Solanum manicum, vel Fuerioſum*; en Castellano *Yerba Mora, que acarrea locura.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Solano que engendra locura, llamado de unos Perſio, y de otros Tirſyon, hace las hojas como las de la Oruga; pero mayores, y semejantes à las del Acantho, que tiene Pederota por nombre. Produce la raiz diez, ù doce tallos bien grandes, y largos quanto una braza; encima de los quales nacen ciertas cabezas como azeytunas, aunque mas asperas, y semejantes à las del Plantano, saluo que son mayores, y mas anchas: su flor es negra, la qual caìda se descubre un fruto racimoso, redondo, y negro, que consta de diez, ù doce granos tiernos como ubas, y semejantes à los de la Yedra; su raiz es blanca, gruessa, hueca, larga de un codo. Crece en lugares montuosos, y sacudidos de vientos, y en las fosas vecinas al Mar. Bebida con vino una dragma de su raiz, representa ciertas imagines vanas, aunque muy agradables à los sentidos; y bebiendose en cantidad doblada, tiene fuera de sì al hombre tres dias, y de hecho le mata si se bebe quadruplicada. Del qual tan grande peligro, y daño el remedio es mucha aguamiel bebida, y despues gomitada.

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

QUatro ſuertes de Solano deſcrive aqui curioſamente Dioſcorides; conviene à ſaber, el Hortenſe, el Halicacabo, el Somnifero, y el que ſaca fuera de tino; de las quales las tres primeras ſon muy conocidas por toda Italia: mas ſobre la quarta ay grandiſsima controverſia entre los Eſcriptores. Llamaſe todo genero de Solano generalmente Strychnos en Griego, dado que Galeno caſtrando de una letra el tal nombre, la eſcrive Trychnos. La primera eſpecie de todas ellas, eſpecialmente ſe llama Solano hortenſe, y Solano negro, porque crece por la mayor parte en los Huertos; y porque ſu fruto es negro, quando eſtà bien maduro, aunque algunas veces ſe halla roxo. La ſegunda, llamada Halicacabo en Griego, ſe dice en Latin Veſicaria, por razon de ciertos hollejos, à manera de vexigas que hace, y eſta es la que llaman Alkakengi los Arabes. La tercera eſpecie ſe dice comunmente Somnifera, y tambien Marina, porque provoca ſueños graviſsimos, y ſe halla entre los peñaſcos del Mar. La quarta eſpecie, que priva del entendimiento, y ſentido, ſe dice Solanum mortale. Ultra eſtas quatro eſpecies de Solano, ſe halla otra muy peregrina, la qual ſe eſtiende como la Yedra, y produce las hojas hendidas, como las de la vid, las flores blancas, y unas vexigillas como las del Alkakengi, aunque no roxas, ſino teñidas de un verde claro, que contienen en sì ciertos granos tamaños como Garbanzos, en medio de los quales ſe vèn unas formas de corazones humanos, perfectamente eſtampadas, de do quieren algunos juzgar, que la tal planta poſſea eſpecial virtud contra las flaquezas de corazon; y que por eſte reſpeto la ſeñalò aſsi la naturaleza. Refieren aſsimeſmo algunos entre las eſpecies de la Morela, una planta que en Italia ſe dice Stramonia, la qual produce el fruto redondo, eſpinoſo, y algo vacio en medio, las hojas como las del Solano, con olor ſemejante al del Opio; las flores à manera de campanillas, de las quales echa un olor ſuave como el del Lirio, dado que otros à eſta planta tienen por la legitima Nuez metela. Florece el Solano hortenſe caſi por todo el Eſtio, mas ſu fruto ſe madura por el Otoño. Las vexigas del Alkakengi, comienzan à bermejear por la fin de Agoſto: Es frio, y eſtiptico el Solano hortenſe en el grado ſegundo; pero en ſequedad, y humedad es templado, ſi à Galeno ſe debe dàr credito. La meſma condicion tienen las hojas del Alkakengi. El Somnifero resfria en el grado tercero. La corteza de la raìz del que traſtorna el ſentido, resfria en el principio del exceſſo ſegundo, y deſeca en el ſegundo cumplido, y en el principio del tercio. El fruto del Alkakengi es provocativo de orina, y meziaſe comodamente con las medicinas apropiadas al higado, à la vexiga, y à los riñones.

Dice Dioſcorides, que bebida con vino una dragma de la raìz del Solano, acarriador de locura, repreſenta ciertas imaginaciones vanas, pero muy agradables, lo qual ſe ha de entender entre ſueños. Aqueſta, pues, debe ſer, (ſegun pienſo) la virtud de los unguentos con que ſe ſuelen untar las brujas: la grandiſsima frialdad, de los quales, de tal ſuerte las adormece, que por el diurno, y profundo ſueño, las imprime en el celebro tenazmente mil burlas, y vanidades; de ſuerte, que deſpues de deſpiertas, confieſſan lo que jamàs hicieron; para confirmacion de lo qual, quiero contar aqui una Hiſtoria: Siendo yo Medico aſſalariado de la Ciudad de Metz, viſitè al Duque Franciſco de Lorena, que eſtaba malo en Nanci el año 1545. en la qual ſazon vino alli à ſu Señoria todo un Conſejo à pedir juſticia, contra dos viejos, que eran marido, y muger, y ſe tenian

Digitized by Google

nian en una Hermita media legua de aquella Villa, por quanto (segun la la publica voz, y fama) eran brujos notorios; y quemando las sementeras, matando todo el ganado, y sorviendo la sangre à los niños, avian hecho daños irreparables. Oidos tan atroces delitos, mandò el Duque prenderlos, y meterlos à la tortura, los quales confessaron luego todo lo sussodicho; y entre otras horrendas hazañas, afirmaron que ellos avian muerto al Duque Antonio su padre, y à èl dadole aquella enfermedad tan grave, que poco à poco se consumia. Preguntandoles el Duque, por què causa, y en què forma le avian hecho enfermar? Dixo el viejo, constantemente, que porque el Jueves passado de la Cena su Excelencia no le avia lavado los pies, y vestido entre los doze Pobres, como solia los otros años: entrò en una melancolia muy grande; y que despues, como siempre le viesse el diablo muy triste en el cerco, entendida la causa de su tristeza, le dixo: Si quieres vengarte del Duque, toma esta vara, y quando le vieres passar por tu Hermita, echasela delante de los pies del Cavallo, y assi caerà, y se harà mil pedazos; pero sino le quieres matar, sino tenerle enfermo, sal como à pedirle limosna al camino, y procura de resollarle en el rostro; porque entonces estando yo à tus espaldas, soplarè tambien por tu colodrillo, y le inficionarè con mi aliento, de tal suerte, que ninguno sino tu pueda jamàs sanarle. De este modo, pues, dixo el brujo Hermitaño, que avia inficionado al Duque, con intencion de curarle presto, con un secreto remedio que le avia enseñado su Maestro el demonio: por donde aunque el Consejo se resolviò, en que fuessen quemados entrambos, todavia el Duque hizo merced de la vida al viejo, por la confianza que en èl tenia de su salud; y assi, la vieja fue quemada en presencia de su marido, el qual despues siendo regalado, y favorecido en extremo del Principe, aunque tenido siempre à muy buen recaudo, un dia con sus guardas se fue à cenar al Lugar de donde le avian acusado; y aviendo hecho aquella noche muy buena cena, y cenando en gran regocijo, amaneciò ahogado, tràs el qual muriò el Duque, desde no ha muchos dias. Deciase entre los populares, que el diablo avia torcido el cuello al villano, porque no diesse salud al Principe. Otros tenian sospecha, que los Labradores de aquel Lugar, por la embidia, y odio que le tenian, le avian mezclado veneno. Pero què tiene que hacer este cuento, con el Solano? Entre otras cosas que se hallaron en la Hermita de aquellos brujos, fue una holla media llena de unguento verde, como el del Populeon, con el qual se untaban, cuyo olor era tan grave, y pesado, que mostraba ser compuesto de yervas, en ultimo grado frias, y soporiferas, quales son la Cicuta, el Solano, el Veleño, y la Mandragora, del qual unguento, por medio del Alguacil, que me era amigo, procurè de aver un buen bote, con que despues en la Ciudad de Metz hice untar de pies à cabeza la muger del Verdugo, que de zelos de su marido avia totalmente perdido el sueño, y buelto casi medio frenetica; esto assi por ser el tal sugeto muy apto en quien se podian hacer semejantes pruebas, como por aver probado otros infinitos remedios en balde; y pareceme, que aquel era à proposito, y no podia dexar de la aprovechar, segun de su olor, y color se colegia; la qual luego que fue untada, con los ojos abiertos se adurmiò de un tan profundo sueño, que jamàs pense despertarla. Por donde con fuertes ligaduras, y fricciones de las estremidades, con perfusiones de azeyte constino, y de euforbio, con sahumerios, y humo à las narices; y finalmente con ventosas, la di tal priessa, que al cabo de treinta y cinco horas la restituì en su juicio, y acuerdo, aunque la prime

ra

Digitized by Google

ra palabra que hablò fue: Porque en mal punto me despertasteis, que estaba rodeada de todos los placeres, y deleytes del mundo; y buelto à su marido los ojos, dixole sonriendose: Tacaño, hagote saber, que te he puesto el cuerno, y con un galàn mas mozo, y mas estirado que tu; y diciendo otras cosas estrañas se desbacia, porque la dexassemos bolver à su dulce sueño, del qual poco à poco la divertimos, aunque siempre le quedaron ciertas opiniones vanas en la cabeza. De donde podemos conjeturar, que todo quanto dicen, y hacen las brujas, es sueño causado de beurages, y unciones muy frias, las quales de tal suerte las corrompen la memoria, y la fantasìa, que se imaginan las cuitadas, y aun firmissimamente creen aver hecho despiertas, todo quanto soñaron durmiendo.

Allegase à todo lo susodicho un no liviano argumento; y es, que assi aquella, como todas las que en tan infames exercicios fueron hasta aqui convencidas, à una voz confessaron (segun consta por sus processos) que avian conocido muchas veces carnalmente al demonio; y preguntadas en particular, si avian sentido notable deleyte en su accesso, respondieron constantemente, que no, y esto à causa de la incomportable frialdad, que sentian en las partes diabolicas, de las quales tambien, à su parecer, se les revertia un humor frio como el yelo, y à manera de granizo por las entrañas. Los quales accidentes no pueden proceder de otra causa, sino de la excessiva frialdad del unguento, que las trasparssa todas, y se les mete en los tuetanos. Assi que las tales, dado que sean escandalosas, y merezcan un castigo exemplar, por hacer pactos con el demonio, todavia la mayor parte de quanto dicen es devaneo: pues ni con el espiritu, ni con el cuerpo jamàs se apartan del lugar adonde caen agravadas del sueño, y esta es la opinion de la mayor parte de los Theologos, aprobada tambien con Decretos de algunos Santos Concilios: Conviene saber, que el demonio no puede obrar, sino por medio de naturales causas, aplicando activa passivis; y que assi, por su demassiado saber, y agudeza, conociendo la virtud de semejantes unguentos, se los enseña à las brujas para hacerlas soñar, y creer infinitas burlas, y vanidades: no obstante, que algunos Varones pios tienen por resoluto, que el demonio las puede transformar en diversas fantasmas, y llevarlas en cuerpo, y en anima por el ayre, en lo qual assi como en todo el resto, me remito al sano parecer de la Santa Iglesia Romana. Templase tambien por toda la Turquia, de tal suerte, el Opio, que bebido, acarrea sueños dulcissimos, y acompañados de toda felicidad, lo qual (segun parece) conforma con lo que del Solano recita Dioscorides.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ANtes de referir los nombres de cada especie del Solano, ò Solatro, quiero publicar los que assi en Griego, como en Latin, se dàn en comun; y en este supuesto, digo, que en Griego se llama *Agrian Staphylen*, *Thaliam*, *Perison*, *Anthydron*, y tambien *Manten*; en Latin *Belonaria Batica*, *Apollinaria Somnifera*, y tambien *Strumum*; en Inglès *Night-Shade*.

El Solano Hortense, se llama por los Latinos *Solatrum*, *Cuculus*, *Uba-Lupina*, y tambien *Uba-Vulpis*; por los Arabigos *Hameb Alhomaleb*, *Hameb Alchaileh*, y tamdien *Hamab Althaleb*; por los Franceses *Morèle*, y tambien *Morelle*; por los Italianos *Solatro-Hortolano*; por los Españoles *Yerva Mora*; por los Alemanes *Nachtschadt*, y tambien *Nachtscath*.

El Solano llamado Halicacabo, se apellida por los Portugueses *Alkekengis*; en Arabigo *Achachengi*; en Español *Begigo de Perro*; por los Franceses *Alqua-*

Digitized by Google

quaquenge, Bagenaude, y tambien *Morelle*; por los Alemanes *Juden Herscher*, y tambien *Juden-Kirsen*.

El Solano, acarreador de sueño, se nombra por los Griegos *Trychnos*, y tambien *Hypnoticos*; por los Latinos *Solatrum Dormitorium*; por los Portugueses *Herva Moyra Somnifera*; por los Franceses *Solane Dormitif*; por los Italianos *Solatro Somnifero*.

El Solatro, que engendra locura, se llama en Latin *Solatrum Mortale*; en Frances *Solane Furieux*, y tambien *Solane Mortel*; los Venecianos *Herva Belladonna*; en Alemàn *Dolkraut*, y tambien *Senkraut*. Es comun sentir de los Botanicos, que todas las especies del Solano son frias, mas, ò menos, y constando de particulas oleosas, y aquosas, crasas, en mas, ò menos quantidad, son mas, ò menos eficaces; y en este supuesto digo: Que todos tienen la virtud repelente, y adstringente, anodina, temperante, y absorvente de todas las sales, acido-acres, corrosivas cancrosas: rara vez se administra interiormente, sino es en la dysenteria, producida de Atrabilis, y de humores sumamente acres: entonces es utilisimo remedio administrarlos en ayudas, mezclando à quatro onzas de leche de Oveja, ò de Baca, una onza del zumo reciente, y esta quantidad es para cada ayuda. El mas frequente uso, es externo, y assi, sus hojas machacadas se aplican à la cabeza en forma de frontal, contra la cephalalgia, que aflige à los que padecen fiebres ardientes: tambien es singular remedio aplicarlas en los tumores escirrosos, con disposiciones cancrosas, y en los cancros, tanto ulcerados, como no ulcerados, y por esso se mezcla su zumo con los unguentos apropiados; socorre el zumo à los que padecen almorranas cruelmente dolorosas, aplicando un paño mojado, ò untandolas con el unguentillo hecho de esta forma: Tomase una onza del zumo reciente, y media onza de azeyte de Linaza reciente, ponense en un almirez de plomo, con mano de lo mismo, y se agitan fuertemente, hasta la consistencia de unguento. En quanto al fruto del Solano, Vexicario, ò Alkekenjos, debo advertir, que, abundando su simiente de un sal blando diuretico, tiene grande eficacia para socorrer à los que padecen supresion de orina, dandole à beber hecho polvo, y disuelto en vino blanco, ò en el agua de la Perficaria; y tambien cura la ictericia, producida de obstruccion. El que quisiere no ignorar virtudes especiales de dichas especies de Solano, recurra à mi Clave Medico-Chirurgica Universal. La Estramonia de que habla el Doctor Laguna, se llama por los Latinos: *Stramonium*, *Strammonea*, *Pomum Spinosum*, *Datira*, *Tatura*, *Malum Spinosum*, y tambien *Hioscíamus Peruvianus*; por los Franceses *Pomme de Perou*; por los Barbaros *Doorn-Appel*; por los Ingleses *Thorn-Apple*; por los Alemanes *Steeh-Auffel*. Es verdad, que esta planta es especie de Solano, y que por su eficacia anodina, y emoliente, tiene fuerza contra las quemaduras, y ulceras virulentas, y corrosivas. Con azeyte de yemas de huevo, y el zumo de sus hojas, y azucar de Saturno, se hace un unguento, que pacifica los dolores de las almorranas. Las figuras de las quatro especies de Solanos, y tambien de la Estramonia, se hallarán demonstradas en la Estampa VII.

CAPITULO LXXVI.

DEL DORICNIO.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Dorycnion*; en Latin *Dorienium*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Dorycnio llamado Haliacacabe, ò Caleæ de Cratevas, es una mata semejante al Olivo recien nacido; produce los tallos menores de un codo, y una

Digitized by Google

se en las piedras no lexos del Mar. Sus hojas en la color se parecen à las del Olivo, aunque menores, mas robustas, y asperas en estremo. Hace las flores blancas, y encima de los tallos unos bollejos como los de los Garbanzos, redondos, y espesos, dentro de los quales se encierran cinco, ò seis grunos menudos, lisos, recios, de color varios, y tamaños como Tervos pequeños. Su raiz es gruessa de un dedo, y de largura de un codo. Esta planta, segun parece, provoca sueño, y tomada en gran cantidad, mata.

ANNOTACION DE LAGUNA.

Tienen al Dorycinio algunos por una especie del Solano furioso; pero en nuestros tiempos no se alcanza qual planta sea; llamòse assi, porque antiguamente con su zumo se untaban los hierros de las javalinas, y lanzas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

Suponiendo, que se apellida por los Latinos *Dorigium*, y que esta es especie del Solano furioso, que induce insania; y teniendo presente su grande eficacia anodina, debo decir, que el azeyte de Almendras dulces, en que aya cocido doblada quantidad del zumo de esta yerva, sossiega los crueles dolores colicos, y pleuriticos, untando con èl. Su semiente, que abunda de un mucilago volatil, quebrantandola bien, è infundiendola por la noche en vinagre destilado, cura al herpes miliar, y à las infecciones cutaneas pruriginosas. Su figura esta demonstrada en la Estampa VII.

CAPITULO LXXVII.

DE LA MANDRAGORA.

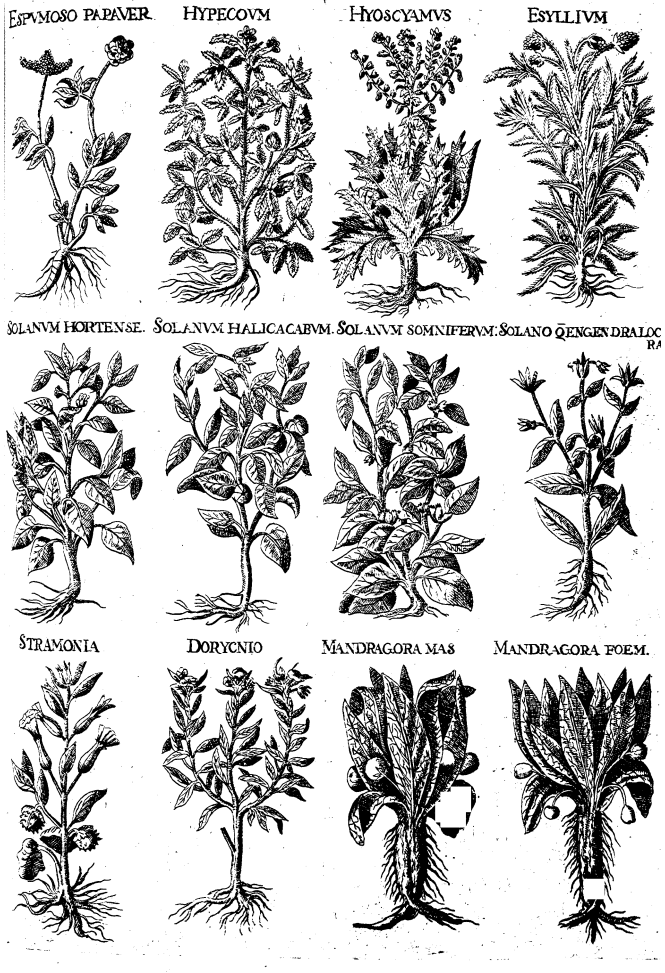
NOMBRES.

APellidase en Griego *Mandragoras*; en Latin, è Italiano *Mandragora*; en Arabigo *Labora*, y tambien *Iabrasch*; en Castellano *Mandragula*; en Frances *Mandegloyre*; en Tudesco *Draum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DE la Mandragora llamada de unos Antimalo, y de otros Circea, porque su raiz parece util à los hechizos, se hallan dos diferencias; conviene à saber, una negra, la qual es la hembra, y tiene Tridatias por nombre: Esta produce mas angostas, y mas pequeñas, que la Lechuga sus hojas, y de hedionda, y grave olor; demàs de esto, derramadas por tierra, y entre ellas unas Manzanas como las del Serval, amarillas, y suavemente olorosas; en las quales se encierra una simiente semejante à la de la Pera: Tiene dos, ò tres raices bien grandes, entre si complicadas, negras por defuera, por dedentro blancas, y cubierta de una gruessa corteza; carece de tallo esta planta. Otra se halla blanca, y dicese el Macho, aunque algunos la llaman Morion; sus hojas son grandes, blancas, anchas, y lisas como las de las Acelgas. Hace las Manzanas al doble mayores, que las de la hembra, amarillas como Azafràn, y con alguna pesadumbre olorosas, con las quales suelen los Pastores adormecerse cada vez que las comen. Su raiz se parece à la otra, puesto que es mayor, y mas blanca. Tambien à esta segunda especie le falta el tallo: sacase el zumo de la corteza de la raiz verde, majada, y puesta en la prensa; el qual despues de expressado al Sol, se ha de guardar en un vaso de tierra cozida. Exprimese semejantemente el zumo de las Manzanas, aunque es mas floxo. Mondanse las raices, y enbiladas sus cortezas se suelgan para usar de ellas. Algunos cuecen las raices con vino, hasta que reste la tercia parte, y despues cuelan el cozimiento, y le guardan, del qual acostumbran dar un cyato à los que no pueden dormir, ò padecen algun dolor, y à los que quieren cortar, ò cauterizar, para que no sientan el tormento. Bebidos de su licor dos obolos con clareta, purga por arriba la flema, y la melancolia, como el Eleboro; pero si se bebe en mayor cantidad, es mortifero. Mezclase en las medi-

Digitized by Google



Digitized by Google

cinas para los ojos, y en las que mitigan dolor, aſsi como en las calas que molifican la madre. Metido por sì dentro de la natura de la muger, en cantidad de medio obolo, atrahe el menſtruo, y el parto; y mstiendoſe por el ſieſſo en lugar de mecha, es provocativo de ſueño. Dicen que la raiz, cociendoſe con marſil ſeis horas, le ablanda, y hace de tal ſuerte tratable, que recibirà qualquiera forma que ſe le diere. Sus hojas tiernas, aplicadas con polenta en forma de emplaſtro, ſon utiles à las inflamaciones, que en los ojos, y en las llagas ſe engendran. Demàs de eſto, reſuelven las durezas, los apoſtemas, y lamparones, y lobanillos, ſi cinco, ò ſeis dias ſe friegan blandamente con ellas, y deshacen las ſeñales ſin hacer llaga; guardanſe en adobo las hojas, para los miſmos efectos. La raiz majada con vinagre, cura el fuego de San Anton; y con miel, ò azeyte, las heridas de las Serpientes. Aplicada con agua, derrama, y reſuelve los lamparones, y lobanillos; y mezclada con polenta, relaxa los dolores de las junturas. Hacenſe una ſuerte de vino, ſin cocimiento de la corteza de la raiz, de eſta manera: Echanſe tres minas de ella en un cado de vino dulce, del qual conviene dàr à beber tres cyatos à los que queremos cortar, ò cauterizar, como arriba diximos; porque no ſentirán dolor, à cauſa que de un grave ſueño eſtarán como paſmados, y adormecidos. Las Manzanas comidas, y olidas, hacen dormir, y tambien el zumo ſacado de ellas; pero los que demaſiadamente las comen, vienen à enmudecer. Bebida la ſimiente de eſtas Manzanas, purga la madre; y aplicada por avaxo con azufre vivo, reſtriñe el menſtruo. Sacaſe un licor de la raiz, ſajada en diverſas maneras, y cogeſe lo que de ella deſtila en algun vaſo concabo, aunque el zumo es de mayor eficacia, que la tal lagrima. Mas no en todos lugares producen licor las raices, como conſta por la experiencia. Diceſe, que ay otra Mandragora, llamada Morion, la qual nace en lugares ſombrios, y cabernoſos, y produce las hojas como las de la blanca, pero mas pequeñas, altas de un palmo, blancas, y en torno de la raiz, la qual es tierna, blanca, poco mas larga de un palmo, y groſſa como el dedo pulgar: Refieren, que bebida una dragma de ella, ò comida con polenta, en forma de torta, ù de otra qualquier manera, priva de la razon al hombre; porque en aquella meſma poſtura ſe queda todo dormido, y privado de los ſentidos por tres horas, ò quatro el que la huviere tragado. Uſan de ella los Medicos, quando quieren cortar, ò cauterizar algun miembro. Diceſe, que bebida eſta raiz con el Solano furioſo, es medicina contra veneno.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PYthagoras llamò Antropomorphon à la Mandragora, que ſignifica figura humana, por quanto ſu raìz, por la mayor parte, conſta de dos piernas, ſemejantes à las del hombre, aunque no contentos muchos burladores con eſto, quieren perſuadir, que no ſe nos parece en todos los otros miembros, aſsi para engañar al Pueblo ignorante, y credulo, ſuelen en la raìz de la caña, ò en aquella de la Byonia eſculpir, y entretallar todas las partes del hombre, enxiriendo ciertos granillos de trigo en aquellos lugares del cuerpo, de los quales quieren que nazcan yervas, en vez de cabellos, ò pelos. Formadas, pues, las dichas raices, con eſte fraudulento artificio, las meten debaxo de tierra, haſta que les crezca la barba, y cobren otra nueva corteza; y entonces la ſacan como coſa monſtruoſa, y las venden por quanto quieren, para hacer hijos à unas mugercillas eſteriles, que mueren por empreñarſe. Difieren Dioſcorides, y Theofraſto en la deſcripcion de eſtas plantas; porque aquel las hace faltas de tallo, y eſte ſe los concede; ſalvo, que ſino queremos decir que Theofraſto entendiò de otro genero de Mandragora. Plantaſe en muchos Jardines de Roma el Macho, y crece pocas veces con tallo. Tiene facultad la Mandragora de resfriar en el grado tercero. La corteza de la raìz, no ſolamente

Digitized by Google

resfria, pero tambien defeca, cuyo corazon es reputado inutil. Las manzanas son muy provocativas de sueño.

Creyeron algunos, que las Verengenas llamadas Mala-Insana de los Latinos; y de los Barbaros Poma-Amoris, fuessen fruto de aquella tercera Mandragora, que llamò Dioscorides Morion, en lo qual se engañaron; y la causa de aqueste error, fue ver, que Morion en Griego significa lo mismo, que en la lengua Latina Insanum; aunque cierto estos dos apellidos se dieron por respetos muy varios. Llamòse la tercera suerte de Mandragora Morion, porque priva del juicio à los hombres, y llamase Insana la Verengena, por quanto comida cruda, es pesada, y al gusto muy desabridas el qual sabor, assi de los Griegos, como de los Latinos, à cada passo es llamado Fatuo, que es lo mismo, que necio. La planta que produce las Verengenas, assi en las hojas, como en los tallos, se parece mucho al lampazo. Hace unas flores purpureas, y muy hermosas, compuestas de seis hojicas à manera de Estrellas. Su fruto es como una Manzana erecida, verde al principio, y despues violado. En Francia, y en Alemania se muestra como cosa rarissima. En Castilla nace gran copia de ella, y en especial en Toledo. Es fria, y humeda, y libre de todo sabor notable la Verengena, por donde se acomoda facilmente à todos los guisados, como la Calabaza. Despues de cocida en agua, la frien con azeyte, y especies, y la comen finalmente con su nogada; pero esto ya toca mas à Bodegoneros que à Medicos. Son duras de digerir, y engendran muchas ventosidades las Verengenas, y assi provocan mucho à luxuria: y dado que bien guisadas sean agradables al gusto, todavia comidas muy à menudo engendran humor melancolico, inchen el cuerpo de sarna, y de lepra, causan infinitas opilaciones, entristecen el animo, dàn dolor de cabeza, y finalmente mudan el claro color del rostro, en otro livio muy triste, qual es el que ellas possеen.

ILUSTRACION DE RIBERA.

Este Vegetal se apellida por los Latinos *Malas terrestris*, y tambien *Malus Canina*; por los Castellanos *Mandracola*; por los Portugueses *Mandragora*; por los Franceses *Mandragore*, y tambien *Mandegloire*; por los Arabes *Jaborose*, y tambien *Tabrohae*; por los Barbaros *Mandragers Kruid*; por los Ingleses *Mandrake*, y tambien *Mandraze*; por los Alemanes *Alraun*, y tambien *Mennlin*. Ay variedad de opiniones entre los Botanicos, tocante à las qualidades de las dos especies de Mandragora; pues aunque los mas son de opinion, de que constan de frialdad, y sequedad, hasta el quarto grado, no faltan algunos, que quieren, que sus qualidades sean calientes, y secas, hasta el quarto grado; y aunque es verdad, que tampoco faltan quienes afirmen, que la Madragora es fria en el tercero grado, y seca en el primero, no obstante toda esta variedad, debemos contentarnos con saber, que este Vegetal consta de particulas terreas, y juntamente de mucilaginosas volatiles, por las que tiene la grande eficacia narcotica estupefactiva; y por esso los espiritus se ligan, y embuelven por ella igualmente, como sucede en el Opio. Algunos huyen totalmente de administrar la raiz internamente; pero no se puede negar, que dada su corteza con prudencia hace efectos prodigiosos, y con tanta seguridad como el Opio, y la semiente del Hoschiamo blanco. Si leyessen à los Autores de la mayor antiguedad, hallaràn diversas composiciones, en quienes entra la corteza de la raiz. Sea una de ellas aquel electuario, ò confeccion llamada Musa Ennea, la que no es otra cosa, que un Philonio muy especial, de la qual he usado yo en diferentes ocasiones contra el esputo de sangre, dy-

Digitized by Google

senteria, &c. Notase uno de grande consideracion, y es, que la raiz de la Mandragora tiene dos virtudes: la una narcotica estupefactiva, administrandose en minima dosis, pero aumentandola purga con grande violencia por la parte superior, è inferior con grande postracion de fuerzas, y algunas veces siguiendose convulsiones, como sucede en el eleboro.

La mala *Insana*, assi llamada por los Latinos, de que habla el Doctor Laguna, es una especie de Mandragora, à la que llaman algunos tercera especie; aquella planta, cuyo fruto en Castellano se llama Verengena; por los Italianos, y principalmente por los Napolitanos se apellida *Melanzana*, y por otros *Amoris Poma*; por los Franceses *Pomme de Amour*, y tambien *Verangine*; por los Alemanes *Melantzan*, y tambien *Doll-Aiffel*; por los Barbaros *Gulden Appel*; por los Ingleses *Gold-Appele*, y tambien *Madd-Apple*. Tambien varian los Boticanos en quanto à la qualidad passiva de la Verengena, pues conformando en que es fria, unos afirman que es humeda, y otros que es seca. Sea lo que se fuere, en quanto à esta qualidad, que no es razon gastar el tiempo en esto, quando basta el saber que las particulas terreas, de que conta, y tambien aquosas, y mucilaginosas con algunas volatiles, son mas remisas que las de primera, y segunda especie de Mandragora; de donde se infiere, que su virtud estupefactiva, y anodina, es mas suave. El que quisiere no ignorar virtudes muy especiales de estos tres vegetales, recura à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Las dos especies de Mandragora macho, y hembra, se hallan demonstradas en la Estampa VII. Y la figura de la Mala Insana se demuestra en la Estampa VIII.

***

*** ***

CAPITULO LXXVIII.

DEL ACONITO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Aconito, llamado Pardalianches de unos, de otros Cammaro, de otros Thelifono, y de otros finalmente Myoctono; produce tres, ò quatro hojas como las del Cyclamino, ù del Cogombro; pero menores, y algun tanto asperas. Su tallo es alto de un palmo, y la raiz se parece à la cola de un Escorpion, y reluce como alabastro. Dicese, que tocados los Escorpiones con ella se pasman luego; pero que buelven en sì poniendoles el Eleboro encima. Mezclase con las medicinas oculares que mitigan dolor: Mata las Panteras, los Puercos, los Lobos, y todas las otras Fieras, embuelta, y dada à comer con las carnes.

CAPITULO LXXIX.

DE OTRA ESPECIE DE ACONITO.

NOMBRES.

ESta planta se apellida en Griego *Aconiton*; en Latin *Azonitum*; en Barbaro *Uba Versa*, y tambien *Uba Lupina*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllase otro Aconito llamado de unos Cynotono, de otros Licoctono, del qual tenemos tres diferencias; una de las quales es aquella que sirve à los Cazadores. De las otras dos se aprovechan los Medicos, de las quales la tercera llamada Pontica, nace copiosamente en los Iustinos Montes de Italia. La qual difiere de la otra segunda, Porque hace las hojas semejantes à las del Platano, pero mas largas, mas negras, y mas henditas. Su tallo se parece al pezon del belecho, es liso, y alto de un codo, ò mayor. Su simiente està encerrada en ciertos bollejos largos. Sus raizes son negras, y semejantes à los brazos de la Squila mari-

Digitized by Google

na, de las quales uſan para cazar los Lobos, porque mezcladas con carne cruda, y comida de ellos, los matan.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AQuella primera eſpecie de Aconito ſe llama Pardalianches, porque ahoga las Panteras, dichas tambien Pardales. Llamòle Camaro, por parecerſe ſu raìz à los brazos del Camaron Theliphono; porque ſi toca tan mala vez à la natura de qualquier hembra, en un dia la mata, y finalmente Myoctono, porque con ſolo ſu olor ſuele deſpachar los ratones. La qual es muy conocida planta en Italia. La ſegunda eſpecie, ſe dice Cynoctono, y Lycoctono; porque es pernicioſo veneno de los Perros, y de los Lobos. La qual como ſe divide en tres diferencias, y de ſola una de ellas traìga la hiſtoria Dioſcorides, danos grande ocaſion el penſar que eſte texto eſtè deſtroncado, y no menor de dudar, quales ſean aquellas dos eſpecies primeras, dado que en un negocio dudoſo; me parece ſerà bien allegarnos à la opinion de Andreas Mathiolo, el qual con algunos otros excelentes Varones tomò por ellas eſſas que damos pintadas. Por la tercera, y ultima eſpecie de Lycoctono, entendemos aquella planta, que ſe llama vulgarmente Luparia, y tenida de algunos por el Napelo, la qual ultra las ſeñales dichas, produce amarillas ſus flores; y ſemejantes algo à las de la linaria en ſu forma. Creyeron, pues, algunos, que el Napelo de Avicena, fueſſe una de las eſpecies de Aconito, y tuvieron alguna razon. Mas el Manardo fue ſiempre de parecer, que el Napelo de los Arabes, y el Toxico de los Griegos eran un miſmo Toxico; la qual opinion no es totalmente de deſechar. Hace el Napelo ſus hojas como las de la artemiſa mayor, las raìzes entretexidas, y las flores purpureas las quales mientras eſtàn cerradas, repreſentan unas calaberas de muertos; pero luego en abriendoſe ſon muy ſemejantes à las de la hortiga muerta. Tiene el Napelo grande excelencia en deſpachar preſtamente los hombres, y aſsi antiguamente hacian de èl muy gran caudal los Tiranos, para mas cautamente matar à los que tenian por ſoſpechoſos. La primera perſona que deſcubriò el Aconito, y le aplicò à ſus maldades, fue una muger, ò furia llamada Hecate, la qual con èl matò à Perſa ſu proprio padre. Son tan agudas, y corroſivas todas las eſpecies de Aconito, que dado de qualquier de ellas por la boca un poquito, llaga, y corroe ſubito las entrañas: ſalvo ſi no halla otro veneno en ellas, porque hallandole pelean allà dentro entre sì las dos peſtilencias, y al fin vienen de tal ſuerte à debilitarſe, y conſumirſe lidiando, que queda con vida el cuerpo, como ſuele acaecer à las Liebres, que por el gran conſtraſte, y diſcordia de los rixantes Galgos ſe eſcapan. Diceſe tambien que dado à beber con vino el Aconito, ſocorre à los heridos del Alacràn. Nace toda eſpecie de Aconito por los Boſques, y florece por Mayo, y por Junio, aunque ſeria mejor decir, adonde, y quando parezca una planta tan perniciola, y tan enemiga del hombre, que inquirir de ſu nacimiento.

ILUSTRACION DE RIBERA.

POR los Griegos ſe llama *Akoniton*; por los Latinos *Aconitus, Luparia*, y tambien *Strangulator Lupi*; por los Portugueſes *Aconito mata Lobos*; por los Caſtellanos *Yerva mata Lobo*; por los Italianos *Aconito por amaſſar Lupi*; por los Franceſes *Aconit tue Loup*; por los Barbaros *Volf-Mortel*; por los Ingleſes *Vuolf Bane*; por los Alemanes *Vuolffvourtz*, y tambien *Vvoluurtz*. Debo notar, que ſe llama una eſpecie del Aconito Napelo en Caſtellano, y en Latin *Napellus* por ſer ſu raìz de

Digitized by Google

de la forma de un Nabo; y por los Latinos tambien se apellida *Cuculus Monazus*; por la figura de sus flores. Esto supuesto, digo, que es comun sentir de los Botanicos, que el Aconito es caliente, y seco hasta el quarto grado, y que todas las especies son vehementemente purgantes, por razon del sal fixo acre de que abundan, de modo que no solo purgan por el vientre inferior; pero excitando fortisimos vomitos, siguiendose convulsiones, delirios, tremores, dificultad de respirar, sudores frios; y en fin, la muerte, si no se socorre al que le ha tomado con antidotos apropriados; v. g. lacticinosos, oleosos, &c. Y atendiendo à que qualquiera especie del Aconito es pernicioſisima, y venenosa, no me atrevo à encomendarla para el uso interno, solo dirè que el azeyte hecho por decoccion, untando con èl cura la sarna, y otras infecciones cutaneas, mezclando al azeyte un poco de alvayalde, y cera, para que se reduzca à forma de unguento: Las figuras de las quatro diferencias de Aconito, se demuestran en la Estampa VIII.

CAPITULO LXXX.

DE LA CICUTA.

NOMBRES.

EN Griego se apellida *Concion*; en Latin *Cicuta*; en Arabigo *Sucharà*; en Castellano *Ceguta*, y tambien *Cañabeja*; pero mira no confundas con la Ferula llamada tambien *Cañabeja*; en Catalàn *Cañaferla*; en Portuguès *Anſarinha*; en Italiano *Cicuta*; en Frances *Cigue*; en Tudesco *Wouterich*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Cicuta produce un tallo como aquel del Hinojo, dividido por cañutillos, y grande, y las hojas como las de la Ferula; pero mas angoſtas, y bedionḋas. Del alto del tallo ſalen unas varillas, y ciertas copas encima de ellas coronadas de una flor blanquecina. Su ſimiente ſe parece al anis, ſino que es mas blanca, y la raiz es vacìa, y no profunda dentro de tierra. Es tambien la Cicuta uno de los venenos mortiferos, que resfriando matan. Mas remediaſe ſu daño con vino puro. Sacaſe el zumo de los ramillos altos majados, y exprimidos, antes que la ſimiente, y las bojicas ſe ſequen, y deſpues de ſecado ſe eſpeſſa al Sol, y ſe hace paſtillas, porque aſsi ſeco, ſirve para muchas coſas en medicina. Mezclaſe utilmente con los colyrios que mitigan dolor, y aplicado en forma de emplaſtro, ſana las llagas que van cundiendo, y el fuego de San Anton. Toda la yerba majada, y aplicada à los compañones, reprimen las poluciones nocturnas, y relaxa el miembro genital eſtirado, demas de eſto amata el furor, y bervor de la leche, hace que no crezcan las tetas de las doncellas, y conſume los teſticulos de los niños, aplicada à cada una de eſtas partes, tienen por eficaciſsima la Creteníe, la Megarica, la Attica, la de Chio, y la de Cilicia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ASSI como ſiempre fue muy nombrado, y aun ſe nombra cada dia con grandiſsimo vituperio, Heroſtrato, por aquella ſeñalada maldad que hizo en quemar el Templo tan celebrado de la Epheſia Diana, ni mas ni menos eſtendiò la Cicuta ſu triſte nombre por todo el mundo, por razon de los homicidios ſin cuento, de los quales ſu peſtifero zumo fue cauſa. Eſta es aquella maligna planta, con el licor de la qual dieron los Athenienſes la muerte al inocente, y ſabio Socrates. Eſta el ultimo ſuplicio que en aquella Republica ſe folia executar contra los malhechores, en los capitales delitos. Hallaſe la Cicuta copioſamente por todas partes, y es planta muy conocida, porque crece en torno de las Ciudades (eſperando, ſegun yo pienſo, ſi ay alguno que juſticiar,) y los niños quando eſtà ſeca, juegan el Verano à las

Digitized by Google

las cañas con ella. Tiene tanta fuerza de congelar la ſangre, y de mortificar los miembros ſus hojas, que paciendolas los Aſnos, de tal ſuerte ſe paran yertos, que alguna vez los deſuellan, penſando que eſtàn muertos, aunque deſpues deſpiertan, y reſucitan con el grande dolor, yà medio deſollados, y eſto con gran riſa, y admiracion de los ganapanes que les quitan el cuero. Puedeſe remediar el daño de la Cicuta, ſi acudimos antes que al corazon penetre ſu fuerza, porque en aviendo haſta èl llegado, requieſcant in pace. Dabanla los Athenienſes con vino, y deſpues de bebida, mandaban al reo que hicieſſe algunos paſſeos, para que ſe diſtribuyeſſe por los miembros vitales mas preſto. Mantienenſe de la Cicuta los eſtorninos, porque tienen tan angoſtas las venas, que no pudiendo indigeſta penetrar, ni diſtribuirſe por ellas, ſe digiere, corrige, adelgaza, y hace muy familiar, antes que paſſe adelante. Mas à los hombres, por la facil diſtribucion es acelerado veneno, aunque Galeno refiere, que cierta viejezuela Athenienſe, comenzando de cantidad muy pequeña, y acrecentandola cada dia un poquito, de tal manera ſe acoſtumbrò à comer la Cicuta, que à la fin vino à mantenerſe de ella, y à comerla en grande abundancia, tanto puede la coſtumbre, y la hambre. Es fria la Cicuta en extremo grado.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe eſte Vegetal por los Arabes *Puceram*; por los Portugueſes *Cicuta*; por los Caſtellanos *Cegada*; por los Franceſes *Cicuta Segue*, y tambien *Ceuene*; por los Barbaros *Vinterling*, y tambien *Sterling*; por los Ingleſes *Hemlock*; por los Alemanes *Voerterich*, *Vurtzerling*, y tambien *Scbirling*. Comun opinion es de los Botanicos, que eſta planta es fria haſta el quarto grado, y aunque la numeran entre los venenos frios, con todo eſſo la uſan los modernos para ablandar, y reſolver los tumores duros, y por eſſo han compueſto de ella un emplaſtro con el nombre de Cicuta eſpecial contra las durezas, y Scirroſidades del bazo, y tambien ſe aplica en las eſcrophulas. Deben ſaber, que las hojas de la Cicuta machacadas ſe aplican ſobre los tumores cancroſos ulcerados, y no ulcerados con grande felicidad, y tambien en los tumores eſtrumoſos. Poniendo un paño mojado en el zumo, en que ſe aya diſuelto un poco de alvayalde, hace reprimir la leche à las recien paridas, que no han de criar. Notaſe, que aunque algunos Modernos con audacia han uſado el polvo de la raìz en ſubſtancia, deſde un eſcrupulo haſta media dragma: en los que padecen eſcirro de higado, ò de bazo, aunque tanto lo alaben, debo decir, que ſean cauteloſos los Medicos para adminiſtrarla internamente, pues ſiendo un veneno mortal deben abſtenerſe, quando en la Selva Medica tenemos muchos remedios ſeguriſſimos. El que quiſiere tener preſentes eſpeciales virtudes de la Cicuta, digo de los tallos, puede recurrir à mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa VIII.

CAPITULO LXXXI.

DEL ARBOL LLAMADO Smylace.

NOMBRES.

SE llama en Griego *Smylax*, en Latin *Smilax*, y tambien *Taxus*; en Caſtellano, y en Portuguès *Teixo*; en Catalàn *Taxo*; en Italiano *Naſco*, y tambien *Taſſo*; en Francès *If*, y en Tudeſco *Eybenbaum*.

Digitized by Google

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Smylace, llamado de los Latinos Taxo, es un arbol semejante al Abeto, assi en la grandeza, como en las hojas. Nace en Italia, en la Francia Narbonense, vecina de España. Los Paxarillos que comen el fruto del que crece en Italia, se buelven negros, y à los hombres toma fluxo de vientre. El Taxo Narbonense tiene tanta vehemencia, que ofende gravemente à los que à su sombra se duermen, ò se sientan, y aun muchas veces los mata. Quise aqui recitar su historia para que se guarde cada uno de èl.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Taxo que en Castilla llamamos Texo, y en algunas partes de Italia Nasso, es arbol muy conocido, y produce un fruto bermejo, dulce, vinoso, y semejante al del Azebo, el qual comido se corrompe facilmente en el cuerpo; engendra calenturas, y causa fluxos de vientre. No tiene meollo ninguno este arbol, y por ser su madera maciza, y tiesa, suelen hacer de ella los buenos arcos. Sus hojas comidas de las Bestias que nunca rumian, las matan, y no hacen daño à las otras que suelen rumiar lo comido. El sahumerio de las hojas del Texo, es muy cruel pestilencia de los Ratones. Comido el Texo, engendra grandissima frialdad en el cuerpo, causa grande angustia de anhelito, y es veneno que muy presto despacha, por donde piensan algunos que los venenos Toxicos, fueron llamados Taxicos. Hincando un clavo de cobre en el tronco del Texo (si en esto no miente Plinio) le quita toda aquella maldad.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTE Arbol se nombra por los Portugueses *Texo arbore*; por los Italianos *Taxo*; por los Barbaros *Jhunboom*; por los Ingleses *Yf*, y tambien *Ef*; por los Alemanes *Isembaum*, y tambien *Cibembaum*. Suponiendo, que este Vegetal es de su naturaleza venenoso, y tan enemigo à la naturaleza humana, como la Cicuta, no tengo cosa especial que añadir mas, que brevemente quita la vida, excitando fluxo de vientre horrendo con accidentes fuertes, y principalmente los que comieren su fruto, ò bayas, si con toda brevedad no se les administra la triaca magna reciente, disuelta en vino tinto, y en bastante quantidad; y en fin, aprovechan todos aquellos antidotos, que se administran para vencer el veneno de la Cicuta. Su figura està demonstrada en la Estampa VIII.

CAPITULO LXXXII.

DEL APOCINO.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Apozynon*, y tambien *Cynocrambe*; en Latin *Apozinum*, y tambien *Cinocrambe*, vel *Crasticas canina*; en Castellano, segun Amado *Habas de Perro*; en Portugues *Tramozos de Caom*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Apocyno llamado tambien Cynacambre, es una mata que produce ciertos ramillos largos, desciles de romperse, de grave olor, y tratables como sarmientos, las hojas como las de la Tedra; pero mas blandas, mas agudas àzia la punta, de olor muy grave, algun tanto viscosas, y llenas de un zumo amarillo, el fruto à manera de hollejos, largo de un dedo, y corno las vaynillas de Habas, dentro del qual se encierra una simiente negra, dura, y pequeña. Amassadas con enxundia las hojas de aquesta planta, y dadas à comer à los Perros, ò las Panteras, à los Lobos, y à los Raposos, los matan, y subita los derriuga.

***

AN-

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Cynocrambe, ò Verza perruna, no ſolamente mata los Perros; pero tambien es veneno à los hombres. Su facultad es tenida por caliente, y ſeca en grado remiſſo. La Cynocrambe que deſcrive el Fuchſio, no es eſta, ſino una eſpecie de Mercurial, cuya hiſtoria ſe traerà en la fin del preſente libro.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTE Vegetal ſe nombra por los Latinos *Braſſica Canina*; por los Portugueſes *Tremoſos de Caon*; por los Caſtellanos *Habas de Perro*; por los Catalanes *Mata Can*; por los Italianos *Pipecla*; por los Barbaros *Honden dood*; por los Ingleſes *Dogs Bane*; por los Alemanes *Hundskraut*; por los Franceſes *Chou de Chien*. Eſte vegetal es caliente, y feco en ſegundo grado, de ſu naturaleza venenoſo, no ſolo à los Perros, Lobos, y Zorras; pero tambien à los hombres: tieneſe tanta ſeguridad de eſte veneno para matar los Perros, que una Haba molida, y encorporada con carne, el Perro que la comiere, muere en breves horas, y por eſſo llaman à eſta planta los Catalanes *Mata Can*. No obſtante el azeyte de eſta yerva hecho por decoccion cura la ſarna, untandoſe con èl, dando al miſmo tiempo à beber el agua cocida con Eſcabioſa. Demueſtraſe la figura de eſta planta en la Eſtampa VIII.

CAPITULO LXXXIII.

DEL NERIO.

NOMBRES.

LLamaſe en Griego *Nerion*, *Rododaphni*, y tambien *Rododendron*; en Latin *Nerium*, *Rododaphne*, y tambien *Rododendrum*; en Barbaro *Olender*; en Caſtellano *Adelpha*; en Catalàn *Valadre*; en Portugues *Eloendro*, y tambien *Alandro*; en Italiano *Oleandro*; en Francès *Raſage*, y tambien *Roſagine*; en Tudeſco *Oleander*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Nerio llamado Rododaphne de unas, y Rododendro de otros, es una planta vulgar, que produce las hojas del Almendro, aunque mas largas, y corpulentas. Su flor ſe parece à la roſa, y ſu fruto à la almendra: el qual tambien tiene forma de cornezuelo: y quando ſe abre, deſcubre cierta ſubſtancia lagrimoſa, y ſemejante à los flucos de las eſpinas, de la qual eſtà lleno. Su raiz es larga, puntiaguda, leñoſa, y ſalada al guſto. Nace en lugares viciоſos, en regiones maritimas, y cerca de las riberas. Sus hojas, y ſus flores ſon veneno mortifero de los Perros, de los Aſnos, de los Mulos, y de otros muchos animales quadrupedos; pero bebidas con vino, ſon remedio à los hombres contra las mordeduras de Fieras: principalmente ſi ſe mezcla con ella ruda. Los Animalejos flacos, quales ſon las Cabras, y Ovejas, en bebiendo tan ſolamente el agua de ſu infuſion, mueren.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Roſa en Griego ſe llama Rhodon, y el Laurèl Daphne; de do el Nerio ſe vino à llamar Rhododaphne, porque ſus flores ſe parecen à las Roſas, y en ſus hojas ſe ſemeja al Laurèl. Llamaſe en las Boticas eſta planta comunmente Oleander; y en Caſtilla tiene por nombre Adelfa, y aſsi à cauſa de ſu notable amargor, ſolemos meritamente rogar à Dios que à la herba deſamorada al Adelfa le ſepa el agua. Es caliente el Nerio en el grado tercero, y en el ſegundo ſeco. Galeno le hace tambien veneno perniciоſo à los hombres, lo qual no repugna à Dioſcorides; porque muchas coſas tomadas de un hombre ſano le ma-

tan,

Digitized by Google

tan, las quales dadas trás alguna ponzoña, ò contra mordeduras de fieras emponzoñadas, suelen ser saludables; aplicada por defuera esta planta, resuelve los apostemas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se apellida por los Latinos *Rosea Arbor*, *Rosago*; y tambien *Laurus Rosea*; por los Portugueses *Oloendro*; por los Castellanos *Edelfa*, *Eloendro*, y tambien *Nerio*; por los Italianos *Rosalauro*; por los Franceses *Laurier Rose*; por los Barbaros *Roze-Laurier*; por los Ingleses *Oleander*, y tambien *Rose-Baye*; por los Alemanes *Oleanderbaum*. Suponiendo, que este vegetal es caliente, y seco, desde el segundo, hasta el tercero grado, y que consta de mucho sal volatil acre, debo prevenir, que no se administre internamente, por ser un veneno mortal, si con brevedad no se socorre, dando à beber el cocimiento de los higos pingues; la leche, el azeyte de Almendras dulces, el mucilago de las raìces de Dialthea, ò de otros vegetales mucilaginosos, que tengan eficacia de embolver, y enredar en sì la acrimonia de este veneno corrosivo, que excita intolerables angustias, hincha al vientre brevemente, è inflama universalmente à todo el cuerpo. Notase, que aunque este vegetal es tan venenoso, si cocido en vino blanco, y bien machacado, se aplica sobre la region del bazo, ablanda, y resuelve su dureza; y si se administrasse en la mordedura de Vivora, ò de Alacràn, tiene grande eficacia de atraer el veneno, y de vencerle. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa VIII.

CAPITULO LXXXIV.

DE LOS HONGOS.

NOMBRES.

NOmbranse en Griego *Mukes*; en Latin *Fungi*; en Arabigo *Hatar*, y tambion *Fathor*; en Castellano *Hongos*; en Catalàn *Bolets*; en Portuguès *Cugumelos*, *Sanchinchus*, *Gasalhos*, y tambien *Mazzarros*; en Italiano *Fongbi*; en Francès *Champignos*; en Tudesco *Schinamen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DE los Hongos se hallan dos diferencias, porque son buenos para comer, ù del todo mortiferos: suelen hacerse venenosos por muchas causas; conviene à saber, si nacen cerca de algunos clavos llenos de herrumbre, ù de paños podridos, ù de algunas cuevas de emponzoñadas Serpientes, ù de arboles, que particularmente producen fruto dañoso; porque estos tales tienen cierta viscosidad en sì congelada; y en dexandolos un poco, luego que son arrancados de tierra se corrompen, y pudren. Los que no tienen infeccion de veneno, son sabrosos al gusto, comidos en los potajes; aunque tambien estos si se comen en gran cantidad, suelen ser muy dañosos, porque se digieren muy dificilmente, y ahogan, ò engendran aquella suerte de enfermedad, que se dice colera; pero remedia todos estos inconvenientes el Nitro dado à beber con aceyte, ò la legia mezclada con aceda salmuera: ò el cocimiento de la Agedrea, ù del Oregano, ò el estiercol de Gallina, bebido con vinagre, ò lamido con mucha miel. Dan los Hongos mantenimiento al cuerpo, mas digierese con dificultad; y assi, por la mayor parte, se suelen echar enteros por la camara.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DIxo Porphirio, que los Hongos, y las Turmas de tierra eran hijos de algunos Dioses, y esto porque nacian sin simiente, como solemos decir, que son hijos de la tierra todos aquellos, que no se les conoce padres, ni madres. Hace aqui dos diferencias de Hongos Dioscorides, aunque de la una, y de la otra de ellas se hallan infinitas à cada passo. Todos los Hongos comidos copiosamente, despachan, aunque no sean de natural maligno; por-

Digitized by Google

que como consten de una substancia espongiosa, y muy rala, embebiendo en sus poros todos los humores del vientre, se hinchan à manera de esponjas; por donde no pudiendo ir atràs, ni adelante con su vulto, comprimen los pulmones, y ahogan. Algunos aunque sobriamente se comen, son con sola su calidad, y pestilencial naturaleza mortiferos; y estos son los que cerca de algunas plantas malignas, ù de aguas corruptas nacen. Tienese por venenissimos Hongos aquellos que quando los cortan para guisarlos en breve tiempo se buelven de mil colores, conviene à saber, en el principio verdes, un poco despues amarillos, desde aun rato roxos, y al fin azules, y negros. Tienense tambien por sospechosos, los que mientras mas se cuecen, mas duros, y reveldes se tornan. Estàn en reputacion, y credito los Hongos que crecen encima de algunos arboles, por parecer que no participan de la putrefaccion de la tierra. Pero los mas saludables, ò por mejor decir, menos dañosos de todos, à mi contemplacion, son aquellos muy olorosos, enjutos, blancos, por arriba negros, por abaxo pequeños, y apañaditos, que nacen por Abril en los Prados, con las primeras aguas, llamados en la lengua Griega Boletos, los quales todavia por bien que los guisemos, y disfracemos, no carecen de vicio. En suma podremos decir generalmente, y sin escrupulo pronunciar de todos los Hongos, lo que respondia cierto villano zafio vendiendo en Madrid Lobitos, à qualquiera que le rogaba que le escogiesse uno bueno: Dad al diablo el mejor de todos; porque el menos infame de ellos, es frigidissimo, y se convierte en humores gruessos, y pegajosos, de los quales vienen à hacerse infinitas opilaciones, y muy grandes inconvenientes. Hallanse en el Reyno de Napoles ciertas piedras, las quales medianamente enterradas, y despues regadas con agua tibia, en espacio de quatro dias producen unos Hongos fabrosos, para el qual efecto se guardan. Criase tambien una suerte de Hongos, de la qual se hace perfectissima yesca, y otra que à los Barberos les sirve de esponja para quitar la caspa.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LOS Hongos se apellidan por los Portugueses *Cocumelos*; por los Castellanos *Cogomelos*, y tambien *Cilerquas*; por los Italianos *Fungo*, y tambien *Fonguino*; por los Franceses *Potirens*, y tambien *Excrescense Spongieuse*, por los Ingleses *Spungy Tumour*; por los Alemanes *Pabffer ling*; *Pfifferling*, y tambien *Reisken*. No puedo negar, que à los Hongos se ponen por frios, y humedos; y aunque parezca paradoxa lo que el Doctor Laguna dice en su Annotacion: *Dad al diablo el mejor de todos*, debo decir, que no lo es; porque yà que no quiten la vida con su veneno, à lo menos entorpecen los espiritus, y cierran los ductos por donde caminan; y causando espissitud, y viscosidad en la sangre, y demas liquidos, ocasionan obstrucciones en varios miembros internos, de que se siguen varios morbos molestos. Dexando à los golosos con el apetito de los Hongos campestres sulentos, que en tiempo de Primavera, y Otoño tanto apetecen, no es razon dexar en silencio, que se hallan especies de Hongos, los que naciendo en diferentes arboles, tienen especiales, y primorosas virtudes, como el Hongo llamado Cynosbatos, el que se cria en el arbol del Nogal, y en el Sauce; de los quales hallarà el curioso virtudes muy provechosas contra diferentes morbos; v.gr. el Hongo Cynosbatos, que dado à beber su polvo, detiene las hemorragias, mata, y expele las Lombrices, &c. Recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Demuestrase la figura en la Estampa VIII.

Digitized by Google

CAPITULO LXXXV.

DEL COLCHICO.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Colchinon*, y tambien *Ephemeron*; en Latin *Colchicum*, y tambien *Ephemeron*; en Arabigo *Surungen*; en Barbaro *Hermodactilius*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Colchico, al qual unos llaman Ephemero, y otros Bulvo salvage, produce à la fin del Otoño una flor blanquecina, y semejante à la que nace del Azafran. Desde alli adelante hace ciertas hojas que se parecen à las del Bulvo, salvo que son mas gruessas, y el tallo alto de un palmo, sobre el qual nace una simiente roxa. Su raiz tiene la corteza teñida de un negro bermejante; de la qual desnuda se muestra blanca, tierna, dulce, y llena de licor. Tiene la Cebolla de aquesta planta en medio de sì una hendidura, por la qual suele salir la flor. Nace copiosamente en Messenia, y en Colcos. Comida la dicha raiz, abogando mata, como los Hongos. Quisimos pintarla aqui, para que no la coma alguno por ignorancia en lugar de Bulvo; porque à causa de su muy grato sabor se comeran las manos trás ella los que no la conocen. Corrigense todos sus daños, con remedios apropiados contra los Hongos, y con leche Bacuna bebida; la qual hallandose à mano, dexaremos de buscar otra medicina.

CAPITULO LXXXVI.

DEL EPHEMERO.

NOMBRES.

ESTE Vegetal se llama en Griego *Ephimeron*; en Latin *Ephemeron non Lethale*; en Arabigo *Kiman*; en Italiano *Giglio Salvatico*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Ephemero llamado Iride salvage de algunos, produce las hojas de Lirio, aunque mas delicadas; y assimismo el tallo, y las flores blancas, y amargas; y el fruto tierno. Hace una sola raiz, y esta larga, gruessa de un dedo, estiptica, y olorosa. Nace en los Robledales, y en lugares sombrios. El cocimiento de la raiz es remedio contra el dolor de los dientes, si se enjuagan con èl, por quanto le ataja. Las hojas cocidas en vino, y aplicadas en forma de emplastro resuelven las hinchazones, y apostemillas, que aun no han venido à maduracion.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DOS especies de Ephemero nos pinta en este lugar Dioscorides; à la una de las quales llama con adicion Colchico Ephemero, y la otra Ephemero simplemente. Llamase la primera especie Ephemero, por ser veneno tan eficaz, que comido copiosamente en un dia solo despacha. A estotra se diò el mismo nombre, por respeto muy vario; conviene à saber, porque sus flores passado un dia, ù dos, luego se paran marchitas. No es otra cosa el Ephemero Colchico, si bien miramos su descripcion, sino el vulgar Hermodactylo, que con inestimable daño de nuestras vidas, por saludable remedio nos administran ordinariamente los Boticarios; el qual es muy diferente del Hermodactylo de los Griegos; pues consta, que Paulo Egineta tratò de entrambos Ephemeros, y del Hermodactylo harto diversamente; y en diferentes capitulos. Pero que el Hermodactylo comun que nos dàn cada dia por la boca, contra los dolores de las junturas, sea el mortifero Colchico, no ay duda ninguna en ello, porque concurren en èl todas aquellas partes que al Colchico atribuye

Digitized by Google

buye Dioscorides; las quales no repito por la brevedad, y puesto que en nuestros tiempos no mate tan descubierta, y arrebatadamente à los que suelen tragarle, no nos debemos maravillar, pues no se dà sino en cantidad muy pequeña, y mezclando con muchas cosas que le embotan su fortaleza. Podemos tambien decir, que por estas partes no nace tan venenosa, y maligna, como lo es en Colchide; aunque tarde, ò temprano, no puede dexar de ofender gravemente al cuerpo que en sus entrañas le recibiere; por donde tengo por sospechosas las pildoras, en cuya composicion entran los Hermodactylos. Persuadese el Fuchsio, que el otro Ephemero llamado Iris salvage, sea el Lilio convalium, el qual como haga una florecica pequeña blanca, y admirablemente olorosa, y demas de esto no tenga ni las hojas, ni los tallos del Lirio, ni la raìz gruessa de un dedo, muestrase à la clara muy diferente del legitimo Ephemero; el qual segun la opinion de Galeno, consta de facultades contrarias; conviene à saber, de estiptica, y de resolutiva, visto que sus raìzes aprietan, y las flores tienen notable amargor. Hallanse entrambas diferencias de Ephemero en la Campaña de Roma: dice Dioscorides, que la raìz del Colchico es en estremo dulce, y sus obras pestilenciales; en lo qual se parece à muchos hombrecicos de nuestros tiempos, que os daràn unas palabricas azucaradas, y cordiales, debaxo de las quales tienen solapado un mortal veneno, para os exterminar.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Colchico, que es el Ephemeron mortal, se apellida por los Latinos *Bulbus aggrestis*, y tambien *Hermodactilus*; por los Portugueses *Dedo de Mercurio*, y tambien *Cebola venenosa*; por los Italianos *Colchico*, y tambien *Zafarano Salvatico*; por los Barbaros *Cpdeloosen*; por los Ingleses *Meadows-Safron*; por los Alemanes *Teitlosen*, y tambien *Herbst-Blumen*.

El Ephemero no mortal se llama por los Latinos *Ephemerum*, *Iris Silvestris*, *Lilium vernum*, *Lilium Silvestre Album*, y tambien *Lilium Convalium*; por los Franceses *Muguet*; por los Castellanos *Lirio del Valle*; por los Barbaros *Meibloemen*; por los Ingleses *Lilij Convallij*, y tambien *May Lilij*; por los Alemanes *Meiembrunlein*. El Colchico, ò Bulbo agreste, es caliente, y seco hasta el grado tercero, y es de naturaleza venenosa, porque con su mucho sal fixo acre purga con grande vehemencia, causando grande erosion en los miembros internos, de modo que brevemente quita la vida, si el paciente luego luego no bebiere en abundancia leche de Baca reciente, ò azeyte de almendras dulces, ò de nueces.

El Ephemero no mortal es caliente, y seco con templanza, y consta de muchas sales volatiles oleosas aromaticas, por cuyo motivo aprovecha en los afectos frios de cabeza, como en la apoplexia, letargo, &c. El agua destilada de sus flores es un gran cardiaco, y anti-epileptico de estimacion. La leche de Bacas, en que ayan cocido las hojas de esta yerva, es presentaneo remedio para mitigar los dolores podagricos, aplicando paños mojados. Notase, que el cocimiento de su raìz hecho en agua, es util contra el dolor de muelas enjuagandose con èl. Hallanse otras virtudes en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Las figuras de el Colchico, y del Ephemero se demuestran en la Estampa VIII.

***

Digitized by Google

Digitized by Google

CAPITULO LXXXVII.

DE LA HELXINE.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Helxyny*; en Latin *Helxine*, y tambien *Muralis Herba*; en Barbaro, Castellano, è Italiano *Parietaria*; en Catalàn *Morella Roquera*; en Portuguès *Parietaira*, y tambien *Alphabaca de Cobra*; en Francès *Paritaire*; en Tudesco *tagund Nabt*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Helxine nace por las paredes, y por los setos. Produce las hojas vellosas, y semejantes à las del Mercurial, y unos tallicos roxetos, al rededor de los quales se hace una como simiente muy menudica, y aspera que se pega à las ropas. Sus hojas son frias, y estipticas, por donde aplicadas en forma de emplastro, sanan el fuego de San Anton, las quemaduras del fuego, las durezas del sieso, los divieso recientes, las hinchazones, y toda suerte de inflamacion. Su zumo mezclado con alvayalde, es remedio del fuego de San Anton, y de llagas que van cundiendo, si se untan con èl. Aplicase tambien con sevo de Cabron utilmente, ò con ceroto ciprino, contra el dolor de la gota. Bebida de èl la cantidad de un cyato, sirve à los tosigosos de largos tiempos. Es muy util à las agallas apostemadas, si se untan, ò hacen gargarismo con èl. Instilado dentro de los oidos con azeyte rosado, les quita el dolor.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Helsine se llama tambien Parietaria, y Muralis herva, porque crece ordinariamente por las paredes. Es muy conocida esta planta, y florece por Julio. Tiene virtud de mundificar, de restrinir, y de refriar. Castra la tiña, y los empeynes, aplicada en forma de emplastro, y majada con sal, abre las almorranas: Dado à beber su cocimiento con miel, ò con azucar piedra, es admirable remedio contra la piedra de los riñones, y contra la retencion de la orina. Con las partes gruessas, y estipticas, tiene otras sutiles, y agudas; por razon de las quales su cocimiento suele ser purgativo, y comodi ssimo en los clysteres.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal se apellida por los Latinos *Viceolaris*, *Urceolus*, *Parietaria*, y tambien *Herba Muralis*, porque se cria, y apega en las paredes, y muros; por los Castellanos *Yerba del Muro*; por los Italianos *Vitriola*; por los Franceses *Paritoire*; por los Ingleses *Pellitory*, *Of the wall*; por los Alemanes *Maukraut*, y tambien *Glasé Cedakraut*. Esta planta es fria, y humeda, y consta de suficiente sal nitroso, por cuyo motivo ablanda, y laxa con suavidad. Esto supuesto, digo, que mueve la orina, y templa su ardor, por cuyo motivo aprovecha mucho en el ardor de los riñones, y en la estrangurria. El cocimiento de esta planta dado à beber por mañanas, y tardes, en quantidad de seis onzas, con un escrupulo de Nitro depurado, y un poco de xarave de Rosa Rubra, cura la gonorrea virulenta, en la que los pacientes experimentan sumo ardor, y escozor. Notase, que el zumo dado à beber, hace expeler las piedras, y arenas de los riñones, y provoca la orina supresa, si se administra de tres, à quatro onzas, mezclando una onza de aceyte de Avellanas, hecho por expresion; pero se debe repetir cada quatro horas, aplicando al mismo tiempo sobre la region reñal la yerva machacada, mixta con yemas de huevos, y azeyte de Almendras amargas. Quien no quisiere ignorar muchas especialidades de la Parietaria, ocurra à mi Clave-Medico Chyrurgica Universal. Su figura se demuestra en la Estampa IX.

CA-

Digitized by Google

CAPITULO LXXXVIII. *ILUSTRACION DE RIBERA.*

DEL ALSINE.

NOMBRES.

NOmbraſe en Griego *Alſyni* ; en Latin *Alſine* ; en Italiano *Centone*, y tambien *Paverma* ; en Francès *Maurron* ; en Tudeſco *Guoverden* , y tambien *Vogelikraut* ; en Portuguès *Marrugen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Alſine, que unos llaman Anthilio, y otros Myoſota, porque ſus bojas ſe parecen à las orejuelas de los Ratones, nace por los Boſques , y por lugares ſombrios, de do vino à llamarſe Alſine. Semejaſe mucho eſta planta à la Helxine , ſalvo que es mas baxica , y tiene mas largas las bojas , y deſnuda de vello ; las quales quando ſe majan , dàn de ſi un olor de pepinos. Tienen virtud de resfriar , y reſtriñir , por razon de la qual ſe aplica utilmente con polenta , contra la inflamacion de los ojos. Inſtilaſe tambien ſu zumo en los oidos que duelen. En ſuma tienen la miſma facultad de la Helxine.

ANNOTACION DE LAGUNA.

QUiere el Fuchſio que la Anagalis , llamada por otro nombre Morſus Gallinæ, y la Alſine ſean una miſma planta, en lo qual luego ſe contradice , afirmando que tambien la llaman Paverina en Italia , viſto que la Paverina (por la qual ſin duda entendimos la Alſine) es aquella yerva comun , con la qual ſe reſtituye el apetito perdido à los Paxarillos de jaula , tan diferente de la Anagalide, quanto una eſpecie de otra. La Alſine conſta de ſuſtancia fria , y aquoſa , y pareceſe mucho en ſu vigor à la Helgine.

***

ESTA yerva ſe llama por los Latinos *Inteſtinum Gallinæ* , *Auricula Muris* , *Hippia Herba Aviuin* , y tambien *Morſus Gallinæ* ; por los Portugueſes *Orelhede Rato* ; por los Italianos *Gallina* , *Galiñella* , *Pizza Gallina* , y tambien *Panarina* ; por los Caſtellanos *Tripa de Gallina* , y *Yerba Gallinera* ; por los Franceſes *Morgeline* , y tambien *Mouron* ; por los Barbaros *Vogel Kruid*, y tambien *Muur-Kruid* ; por los Ingleſes *Chick-Weed* ; por los Alemanes *Hunerbiss* , y tambien *Vogelkraut*. En quanto à las qualidades de eſta planta ay variacion entre los Botanicos; pues unos afirman ſer fria , y humeda en ſegundo grado , y otros que es caliente , y ſeca con templanza ; pero no deteniendonos en averiguar , ni hacer amiſtades entre pareceres tan diſcordes, por aora me contento , para el recto uſo Medico, con ſaber , que toda eſta yerba conſta de un jugo aquoſo oleoſo , ſaturado de ſal nitroſo , por lo que no debe admirar , que refrigere, humedezca , blandamente mundifique, y laxe el vientre ; por cuyo motivo es utiliſsimo dàr à beber ſu cocimiento contra los dolores colicos bilioſos ; tiene virtud vulneraria , y aſsi no repugna , que dado à beber ſu polvo en quantidad de una dragma , y mixto con una onza de xarave del Papaver rubro , y repitiendole que brevemente ſocorra à los hemotoicos. A mas de la virtud vulneraria , tiene el ſer grande anodino , y aſsi eſpolvoreando con ſu polvo à las almorranas , mitiga el dolor , y detiene el fluxo de ſangre immodico. La yerva verde machacada , y aplicada en los pechos , no ſolo diſminuye la leche ; pero los enjuga. Otras ſingulares virtudes omito, porque las hallarà el Lector en el tomo 1. de mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal , à la pag. 423. y tambien deſde la pag. 425. haſta la 427. ha-

Digitized by Google

hallarà maravillosas virtudes de otras especies de la yerva Alsine. La figura de este Vegetal, està demonstrada en la Estampa IX.

CAPITULO LXXXIX.

DE LA LENTEJA AQUATICA.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Phacos*, ò *Epiotantelmaton*; en Latin *Lens Palustris*; en Arabigo *Tabaleb*; en Barbaro *Lens aquatica*; en Castellano *Ovas*, y tambien *Lentejas de agua*; en Portuguès *Lentilhas do pozo*; en Italiano *Lente de Ipaludi*; en Francès *Lentilhe Aquatique*; en Tudesco *Vouasser Einsen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Lenteja aquatica se halla en las aguas que no se mueven, y es una suerte de musgo, que se parece à la Lenteja infinito, y tiene fuerza de resfriar. Por donde aplicada por sì, ò con polenta, en forma de emplastro, es util à las inflamaciones, al fuego de San Anton, y al dolor de la gota. Demas de esto, sueldan las quebraduras en los niños chiquitos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Lenteja aquatica es aquella hervecilla muy verde que à manera de Ovas nada por las Lagunas, y por los fosos de las Ciudades encima del agua, cuyas hojas (si debemos darlas aqueste nombre) carecen de raìz, y de tallo, y son redondas assi como las Lentejas. Su facultad es fria, y humeda en el grado segundo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Latinos *Lenticula aquæ*, *Lenticula Palustris*, y tambien *Muscus aquaticus*; por los Portugueses *Lentilha aquatica*; por los Castellanos *Lentejuela de Laguna*, ò *de Rio*; por los Arabes *Hades*; por los Italianos *Lenticchia*, y tambien *Lentedi Palude*; por los Franceses *Lentille Eau*, y tambien *Petite Lentille de Marais*; por los Barbaros *Mater-Linsen*, y tambien *Cenden-Groen*; por los Ingleses *Voater-Fitch*, y tambien *Voater-Lentils*; por los Alemanes *Berlinsen*, *Meerlinsen*, y tambien *Linsen*. Suponiendo, que este Vegetal es frio, y humedo, hasta el tercero grado, y que abunda de particulas oleosas, aquosas crasas, debe prevenir, que refrigera, y humedece, por cuyo motivo el agua destilada es de eficacia contra las calenturas ardientes, y contra las inflamaciones internas, y erisipelatosas; tiene virtud diuretica, y assi es de grande eficacia. Su zumo dado à beber en quantidad de dos onzas, mixto con quatro onzas de agua cocida con la Avena, socorre à los que padecen el morbo sicatorio de Hypocrates; y tambien es eficàz contra los reumatismos inflamatorios. El agua destilada es eficaz para la Opthalmia, y fugilacion. Notase, que esta yerva infundida en vino blanco, y hecha fuerte expression, es remedio de bastante eficacia para vencer à la itericia flava, si se administrase de cinco à seis onzas por la mañana en ayunas, y se continuase por espacio de doce, ò quince dias. Otras muchas especialidades se hallaràn en mi Clave. Su figura se demuestra en la Estampa IX.

CAPITULO XC.

DE LA SIEMPREVIVA MAYOR.

NOMBRES.

APellidase en Griego esta planta *Haizo ontomega*; en Latin *Semperviovum magnum*, y tambien *Sedum magnum*; en Arabigo *Belabalalen*, y tambien *Hai Alhataz*; en Barbaro *Semperviva muyor*; en Castellano *Yerva Puncera*, y tambien *Siempreviva mayor*; en Portuguès *Semper Noiva*; en Ita-

Digitized by Google

Italiano *Sempreviuo maggiore*; en Francès *Joubarbe*, y tambien *Triquenadame*; en Tudeſco *Greſz bauz Vvurtz.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Siempreviva mayor ſe llamò aſsi, porque tiene ſiempre verdes las hojas. Sus tallos ſon altos de un codo, ò algo mayores; demàs de eſto grueſſos como el dedo pulgar, graſſos, verdes, y bendidos como los del Tithymalo dicho Caracio. Hace las hojas graſſas, carnoſas, tamañas como el dedo pulgar, y en las extremidades à manera de lenguas. De las quales aquellas que eſtàn mas cercanas à la raiz, ſe inclinan à tierra, y las que eſtàn en la cumbre ſe apiñan unas con otras, y hacen un cogollo redondo en forma de ojo. Nace en los Montes, y en los vaſos de tierra. Algunos tambien la plantan encima de los Tejados. Tiene virtud de refriar, y de reſtriñir. Sus hojas aplicadas por ſi, ò con polenta, en forma de emplaſtro, ſon utiles al fuego de San Anton, à las llagas que vàn cundiendo, y talando la carne, à las inflamaciones de los ojos, à las quemaduras de fuego, y al dolor de la gota. El zumo de ellas por ſi, y mezclado con Polenta, y azeyte roſado, es util fomentacion contra el dolor de cabeza. Daſe tambien à beber contra las mordeduras de los Falangios, contra los fluxos del vientre, y contra la diſenteria. Bebido con vino extermina las Lombrices redondas del vientre. Aplicado por abaxo con un poco de lana, reſtriñe la demaſiada purgacion mugeril. Untanſe con èl comodamente los ojos inflamados por ocaſion de ſangre.

CAPITULO XCI.

DE LA SIEMPREVIVA MENOR.

NOMBRES.

ESTE Vegetal ſe llama en Griego *Aizoonto micron*; en Latin *Semperviuum*, vel *Sedum minus*; en Barbaro *Vermicularis*; en Italiano *Cracellose.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Siempreviva menor nace entre las piedras, por los muros, y cercas, y en las cuebas ſombrias. Produce una ſola raiz, muchos tallos ſutiles; pero poblados de ciertas bojuelas menudas, redondas, graſſas, y puntiagudas, en medio de todos los quales ſe levanta uno de la altura de un palmo, el qual hace una copa en ſu cumbre, y ciertas flores verdes, y delicadas. Las hojas de aqueſta eſpecie tienen la virtud meſma que las de la precedente.

CAPITULO XCII.

DE OTRA ESPECIE DE SIEMPREviva.

NOMBRES.

EN Griego ſe nombra *Azizoon Triton*; en Latin *Sedum Tertium*, *Telephium*, y tambien *Illecebra.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PArece ſer otra eſpecie de Siempreviva la que de algunos es llamada Verdolaga ſilveſtre, ò Telephio, y es de los Romanos Illecebra. Produce eſtà unas bojuelas mas grueſſas velloſas, ſemejantes à las de la Verdolaga. Nace ordinariamente en las piedras. Su virtud es caliente, aguda, y muy corroſiva. Por donde aplicada con engundia en forma de emplaſtro, reſuelve los lamparones.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AQui nos pinta tres eſpecies de la Siempreviva Dioſcorides, aunque la tercera, y ultima de ellas, pueſto que tiene ſiempre verdes las hojas, todavia no es linage de Siempreviva, ni de Verdolaga ſilveſtre, ſino tieneſe por una eſpecie del llamado Telephio; la qual produce de una raiz ordinariamen-

Digitized by Google

mente seis, ò siete ramillos, cargados de muchas hojuelas grueſſas, redondas, semejantes à piñones mondados, ò à unos gusanicos pequeños, por donde tambien algunos llamaron à esta planta Vermicular. Cada uno de sus dichos tallos, por la parte baxa es delgado, y desde la raìz hasta la cumbre, poco à poco se và engrosſando, en manera de una cornucopia. Sus flores, (las quales nacen en la extremidad de los tallos) son amarillos. Es el Telephio caliente, agudo, y mordacisſimo al gusto; y hallase su descripcion tambien, aunque algo varia, en el ultimo capitulo del segundo Libro, y en algunos Codices incorrectos, à la fin del de las Verdolagas. La Siempreviva Mayor es muy conocida por todas partes; porque tiene unas pencas grueſſas, graſſas, verdes, y llenas de zumo todo el Invierno, y Verano. De la mejor se hallan dos diferencias, conviene à saber, macho, y hembra; cada una de las quales tambien se llama Vermicularis, por tener forma de gusanillos sus hojas. El Macho hace amarillas las flores; y la hembra mas blanquecinas. Florecen todas las especies de Siempreviva por Mayo, y Junio. Cada una de ellas resfria en el grado tercero, y en el segundo deseca, por donde aplicada en forma de emplaſtro, restaña los fluxos de sangre, sueldа las freſcas heridas, deshace las almorranas, y reprime todas las inflamaciones hirvientes; lo qual quisieron dàr à entender aquellos que publicaron ser baſtante la Siempreviva, para con su frialdad resiſtir à los rayos, y llamas del Cielo. Si quieres vèr una experiencia notable, la qual muchas veces yo he hecho; atravieſa de arriba à baxo por la coronilla la cabeza de un Pollo, con un cuchillo delicado de tajar plumas, mojado en el zumo de qualquier especie de Siempreviva, de suerte que el corte no vaya al través, ſino enderezado al pico; y despues de la aver atravesado muy dieſtramente hasta hincar la punta del cuchillo en una tabla segura, saca de presto el cuchillo, y pon sobre entrambos agujeros un poco de la misma yerva majada; porq despues de aver tenido la cabeza del Pollo entre los dedos con la dicha yerva por espacio de un credo, le verás vivir, y resucitar claramente de muerte à vida; de suerte que si le sueltas, se irà muy sano, y entero cacareando como los otros Pollos, entre los quales comerà, y vivirà mientras no le mataren: la qual prueba creo que tambien se haria seguramente en un niño de teta, y en qualquier otro animal que tuvieſſe la cabeza muy tierna.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Siempreviva mayor, se llama por los Latinos *Aizoum maius, Semperuirens*, y tambien por algunos *Barbajouis*; por los Portugueses *Saiaon, grande*; por los Arabes *Batahalalen*, y tambien *Haizhaalez*; por los Franceses *Grande Joubarbe*; por los Barbaros *Huiſlook*, y tambien *Donder-Baard*; por los Ingleses *Hourleek*; por los Alemanes *Hanſzuurtz*, *Donderbar*, y tambien *Hauſz-Lauch*.

La Siempreviva menor, se llama en Griego *Aizoon minus*, y tambien *Micron Aizoon*; en Latin *Semperuivum medium*; por los Portugueses *Saiaon menor*; por los Italianos *Sempervivo minore*, y tambien *Pignola*; por los Franceses *Joubarbe petite*, y tambien *Triquemadame*; por los Alemanes *Bladolooſe*, *Kleinhauſzuurtz*, y tambien *Kleindonderbart*.

La otra especie de Siempreviva, que es la tercera se apellida por los Griego *Agria andrachne*, y tambien *Telefion*; por los Latinos *Illecebra*, *Herba Vermicularis*, y tambien *Sedum minimum*; por los Portugueses *Ubas de Caon*; por los Castellanos *Ubas de Perro*, y tambien *Racimillo*, porque es à modo de un racimo de Ubas, quando estàn poco mas de encierne: por los Arabes *Andrachaara*, *Alſcebran*, y tambien *Tilafon*.

Digitized by Google

La primera, y segunda especie de la Siempreviva son frias, y secas en segundo grado, en opinion de algunos Botanicos, y en sentir de los mas, son frias, y humedas; y esta ultima opinion es mas conforme, si atendemos à que abundan de particulas oleosas, aquosas, crasas; en este supuesto digo, que estas dos especies se deben tener entre los Primarios refrigerantes; y por esso su agua destilada aprovecha tanto en las calenturas ardientes, y colliquantes, extinguiendo la sed, y reprimiendo el ardor de la sangre. El zumo reciente, mezclandole un poco de azucar, se dà à beber contra la disenteria, y fluxos de vientre colericos, los que hace parar embolviendo en si la acritud salina estimulante. El cocimiento de la Siempreviva, hecho con Cangrejos de Rio, socorre à los que arrojan sangre del pecho, y à los que suelen orinarla, administrando quince, ò veinte dias continuos, por mañanas, y tardes, quantidad de seis onzas. Notase, que estas dos especies de Siempreviva, bien machacadas, se aplican en el escroto, y empeyne, para socorrer à los que padecen copioso fluxo de sangre de narices, y tambien à los emotoycos.

La tercera especie de la Siempreviva, llamada Minima Vermicular, es caliente, y seca hasta el tercero grado, y consta de sal acre corrosivo, en algun modo semejante al espiritu de nitro dulcificado; y aunque es verdad, que poderosamente evacua la bilis por vomito; y que tambien purga los humores flegmaticos por el vientre inferior, por cuyo motivo la suelen administrar contra las quartanas, y tercianas reveldes; no obstante, tiene otras virtudes muy poderosas, que son el ser un insigne Anti-Scorbutico, y Anti-Nephritico, y por esso su agua destilada socorre à la afeccion hypocondriaca, y escorbutica, y tambien à la colica nephritica, expurgando las arenas, los fabulos, y otras impuridades, administrandola veinte, ò treinta dias continuos, por mañanas, y tardes, en quantidad de quatro onzas. Notase, que esta yerva machacada, y aplicada en los pulsos, quatro horas antes de la invasion de la quartana pertinàz, y dando à beber quatro onzas de vino blanco, en que se ha infundido la yerva diez, ò doze horas, la ausenta, pero se debe repetir; previniendo, que suele excitar vegigas en los pulsos, como lo hace un vegicatorio; evacuase aquella limpha, y curanse las ulcerillas. Quien quisiere no ignorar otras maravillosa virtudes de las referidas tres especies de Siempreviva, recurra à mi Clavs Medico Chirurgica Universal. Estàne demonstradas en la Estampa IX.

CAPITULO XCIII.

DEL OMBLIGO DE VENUS.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Cotilidon*; en Latin *Cotyledon*, *Acetabulum Cimbalium*, y tambien *Umbilicus Veneris*; en Castellano *Orejas de Monje*; en Catalàn *Capadella*; en Portuguès *Conculhos*, *Conchelos*, y tambien *Sombreriños de Talado*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Ombligo de Venus, llamado en Griego Cotyledon, produce las hojas redondas, à manera de un acetàbulo, y concavas insensiblemente; de enmedio de las quales sale un tallico muy corto, en el qual se vè la simiente: su raiz es redonda como una Azeytuna. El zumo de las hojas, y de la raiz aplicado al rededor con vino, y echado con una jeringa, relaxa las carnosidades que tapan la canal de los vergonzosos miembros, y es util à las inflamaciones, à los lamparones, al fuego de San Anton, à los sabañones, y à los ardores de estomago. Comidas las hojas con la raiz, deshacen la piedra, y provocan la orina; y bebidas con clarea, sirven à los hydropicos.

CA-

Digitized by Google

CAPITULO XCIV.

DE OTRO OMBLIGO DE VENUS.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

OTra especie de ella se halla, la qual se dice Cymbalium. Esta produce grassas, y mas anchas sus hojas, en forma de lenguecillas, las quales junto à la raìz son espessas, y apiñandose hacen cierto cogollo en medio, à manera de ojo, como aquel de la Siempreviva Mayor, estiptico al gusto. Su tallico es sutil, encima del qual crece una flor, y simiente, semejante à la del Hiperico; la raìz de aquesta es mayor: tiene la facultad de la Siempreviva.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Ombligo de Venus de la primera especie, crece en grande abundancia por los muros, y cercas viejas, con unas hojas redondas, à manera de las cuberteras de barro con que se cubren las hollas; llamase en algunas partes Oreja de Monje. La otra de la segunda; puesto que la llame Cymbalion Dioscorides, todavia es muy diferente de la vulgar Cymbalaria, que pende tambien de los muros viejos, con unos tallicos tiernos, y muy sutiles, y como hojas de Yedra, por toda la redondez esquinadas. La una, y la otra especie tiene fuerza de resfriar, de restrinir, y de resolver. Comidas las hojas de la primera (segun dice Hipocrates) sirven à la generacion de los Machos; y las de la segunda, à la de las hembras.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase este vegetal por los Griegos *Cepon Aphrodytes*, *Gesomphalom*, y tambien *Stergetbron*; por los Latinos *Umbilicus Terræ*; por los Italianos *Umbilico di Venere*, y tambien *Cimbalare*; por los Castellanos *Escudetes*, *Vasillos*, y tambien *Sombrerillos*; por los Portugueses *Concellos*; por los Franceses *Nombril de Venus*, y tambien *Escuelles*; por los Alemanes *Nabelkrauth*.

La otra especie de Ombligo de Venus de que trata Dioscorides, se nombra por los Latinos *Cimbalium*, *Faba Inversa*, y tambien *Scrophularia Media*; por los Franceses *Petit Nombril de Venus*. Suponiendo, que la primera especie del Ombligo de Venus es fria, y humeda, y que consta de particulas oleosas, aquosas, crasas, debo decir, que tiene virtud de refrigerar, y de reprimir el ervor, y movimiento furioso de la sangre; por lo que se dà à beber largamente el agua, en que aya cocido, contra las inflammaciones internas, y calenturas ardientes. El agua destilada se dà à beber en la supresion de orina producida de piedra; y tambien aprovecha en la estrangurria, y ardor de orina: Asimismo es muy util para los que escupen sangre: aplicandola machacada desde el hueso sacro, hasta la rabadillà, detiene el fluxo de sangre hemorroydal.

En quanto à la otra especie de Ombligo de Venus, he reparado, que unos Botanicos le ponen por frio, y humedo, y uno de ellos es Mathiolo; otros dicen ser frio, y seco, y entre ellos Dodoneo, atendiendo à que tiene virtud vulneraria, y adstringente; pero esto se debe entender de este modo: En quanto à las hojas es fria, y humeda, porque su sabor es viscido, y aqueo; pero en quanto à la raìz, se debe tener por fria, y seca, pues probandola dà un gusto adstringente; y assi, se usa para curar la disenteria, y los fluxos de sangre, administrando una dragma de dicha raìz hecha polvo, por mañanas, y tardes. La raìz pulverizada se aplica à las almorranas ciegas, y las deseca. Notase, que sus hojas tienen las mismas virtudes, que la primera especie de Ombligo de Venus. Las figuras de estas dos plantas se demuestran en la Estampa IX.

Digitized by Google

reprime la inflamacion de la campanilla.

CAPITULO XCV.

DE LA ORTIGA.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Acalephi, Caicnide*; en Latin *Urtica*; en Arabigo *Uniure*; en Castellano, y Catalàn *Urtiga*; en Portuguès *Ortiga*; en Italiano *Ortica*; en Francès *Ortic*; en Tudesco *Nessel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DE la Ortiga se hallan dos especies, una de las quales es agreste, mas aspera, de mas anchas, y de mas negras hojas, y produce una simiente como la del lino, aunque algo menor. La otra no tiene tanta aspereza, y hace la simiente menuda. Las hojas de entrambas aplicadas con sal en forma de emplastro, sanan las mordeduras de Perros, las llagas sucias, las llenas de corrupcion, las malignas, y encanceradas, las desencajaduras de miembros, los tolondrones, las sequillas que se hacen tràs los oìdos, los divieſſos, y qualquier otro apastema. Aplicanse con cera contra las opilaciones del bazo. Majadas, y metidas con su zumo dentro de las narices, restaña la sangre que sale de ellas. Encorporadas con mirra, y puestas dentro de la natura, provocan el menstruo. Hacen tornar à su lugar la madre salida à fuera las frescas, solamente en tocarla. Su simiente bebida con vino passo, estimula à luxuria, y desopila la madre. Tomada con miel en forma de lamedor, sirve à los que no pueden respollar, sino estando inbiestos, y es util al dolor de costado, y à la inflamacion del pulmòn. Demàs de esto hace arrancar los humores del pecho, y mezclase con las medicinas que corrompen la carne. Las hojas cocidas con Caracoles, molifican el vientre, provocan la orina, resuelven ventosidades. Cociendose con ptisana arrancan los humores del pecho. Bebidas con un poco de mirra, provocan el menstruo. Su zumo, administrado en forma de gargarismo,

ANNOTACION DE LAGUNA.

CNidao en Griego significa lo mismo que rasco, por donde justamente los Griegos llamaron à las Ortigas Cnidas, à causa de su conversacion aguda, y mordiente. Llamaronlas tambien caliphas, como si dixessen *acalipsas*, no por otro respecto (segun barrunto) sino porque sus manas son tales, que donde quiera que estèn, no pueden facilmente encubrirse; y assi digo me parece que no se debe escrivir con *e*, *arcalepha*, como se escrive en todos los Codices, sino con *a*, por el tal respeto. De manera que son muy conocidas las Ortigas, aun de los que no tienen ojos. Hallanse aquellas dos especies de Ortigas por todas partes, y sin ellas otra tercera; la qual produce muy menudicas las hojas, y los tallos mas cortos. Las Ortigas constan de partes sutiles, y de complexion seca; pero no tan caliente, que por su calor sean mordicativas; porque aquella aspereza, y mordicacion con que irritan las partes que tocan, procede, no de calidad interior, sino de cierto vello muy penetrativo, y agudo, con el qual tambien estimulan, y relaxan el vientre comidas, no porque de su naturaleza sean solutivas. La simiente, y las hojas tienen fuerza notable de resolver, y son algun tanto ventosas, por donde suelen incitar à luxuria. El baño de las Ortigas cocidas recibido quando se cuecen, castra de raìz los empeynes. Parecese algo à la Ortiga una yerva, que vulgalmente se dice Cardiaca, la qual produce las hojas crespas, vellosas, y hendidas al rededor, como las del Ranunculo. Su tallo es quadrado, en torno, del qual salen las hojas ordenadas de dos en dos, por ciertos trechos iguales. Hace las flores purpureas, cloras; las quales nacen al rededor del tallo, junto

al

Digitized by Google

al nacimiento de los pezones que sostienen las hojas. Nace por los caminos, y es tan amarga al gusto, que se tiene por caliente en el segundo exceso, y en tercero seca. Su cocimiento bebido es util à las palpitaciones, y saltos del corazon, al pasmo, y à la perlesia. Abre las opilaciones, adelgaza los humores viscosos, y gruessos, provoca la orina, y el menstruo, y purga las arenas de los riñones.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Griegos la Ortiga *Cnidas*, y tambien *Caliphas*; por los Latinos *Urtica Urens*, y tambien *Urtica viva*; por los Portugueses *Urtiga*; por los Arabes *Uraithlatrum*, y tambien *Angiara*; por los Barbaros *Neetslen*; por los Franceses *Ortie Vive*; por los Ingleses *Netles*; por los Alemanes *Bren-Nessel*.

Suponiendo, que la Ortiga se divide en urente, y no urente, y que no urente es la llamada Galiopsis de la qual se tratarà en el capitulo siguiente; digo, que de la Ortiga urente ay tres especies *mayor*, à la qual apellidan los Latinos tambien *Urtica vulgaris mayor*, y tambien *maxima*, y los Franceses la denominan grande Ortie: La segunda se apellida *menor*, y por los Latinos *Urtica minor anua*; la tercera se llama *Minima*, à la qual apellidan los Latinos *Urtica urens minima*, y los Franceses *Petite Ortie*. Todas estas tres especies de Ortiga urente, son calientes, y secas en tercero grado, y constan de un sal diuretico oleoso mixto con una substancia subauftera, y glutinosa: No digo, que su sal sea causstico, como algunos juzgan, creyendo que por constar de dicho sal, merece el renombre de urente; pero dexando en silencio esto, passo à afirmar con la experiencia, que mejor merece este apellido: *Urtica Pungens*; porque toda la planta se halla llena de ciertos aculeos subtilisimos à modo de espinas, y principalmente en sus hojas: es digno de admirar, que cada aculeo es de la forma de una aguja, y de tres filos, al modo de una horrorosisima espina, con las quales abundantemente està sembrada toda la superficie de la Ortiga: el que quisiere experimentar lo que llevo referido, arme los ojos con un buen Micoscropio, y visiblemente se desengañarà. Luego siendo cierto, que la Ortiga no contiene en su zumo corrosion alguna, atendiendo à los principios de que consta, no puede admirar, que su zumo dado à beber detenga las emorragias, y socorra à los emotoycos: Las hojas machacadas, y mixtas con claras de huevo, se aplican en todo el vientre contra la dysenteria, y tambien sobre el hueso sacro, y empeyne, contra la emorragia uterina. Del mismo modo se administra en las plantas de los pies, y en el escroto, para detener el fluxo de sangre de narices, y las reyectaciones de sangre por la boca. El cocimiento de las raizes hecho en vino blanco, y dado à beber quince, ò veinte dias por mañanas, y tardes, de quatro à cinco onzas, cura la itericia, provoca la evacuacion menstrual, y abre las obstrucciones de higado, y bazo. El cocimiento de la raiz de la Ortiga, un poco de Azafràn, y gengibre, sosiega el dolor de muelas, enjuagando con èl. El agua destilada de toda la planta, administrandola en quantidad de quatro onzas, con media dragma de su sal lixivial, expele las piedras de los riñones, y preserva de ellas; pero se debe continuar veinte, ò treinta mañanas. Singulares virtudes de la Ortiga urente hallarà el Lector en mi Clave Medico-Chirurgica Universal. Las figuras de las especies de la Ortiga arriba mencionadas, se demuestran en la Estampa IX.

Digitized by Google

CAPITULO XCVI.

DE LA GALIOPSIS.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Galiopsis*; en Latin *Urtica labeo*, *Urtica iners*, y tambien *Urtica fœtida*; en Barbaro *Urtica Mortua*; en Castellano *Urtiga muerta*; en Portuguès *Ortiga morta*; en Italiano *Ortiga morta*; en Francès *Ortie morr*; en Tudesco *Nessel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Galiopsis es una planta toda semejante à la Hortiga en sus tallos, y hojas, salvo que las tiene mas lisas, de olor muy grave, quando se friegan entre los dedos. Sus flores son menudicas, de color purpureo. Nace por los sotos, por los caminos, y por los llanos en todas partes. Sus hojas, sus tallos, su simiente, y su zumo tienen facultad de resolver las durezas, los apostemas encancerados, los lamparones, las sequillas, que se hacen trás los oidos, y los divieſos. Pero conviene aplicar la dicha yerva majada con vinagre, y tibia, en forma de emplastro, dos veces al dia sobre la parte doliente; la qual, tambien se baña utilmente con su cocimiento. Aplicada con sal, es util à las llagas, que van paciendo la carne, à las gangrenas, y à las corrupciones de miembros.

ANNOTACION DE LAGUNA.

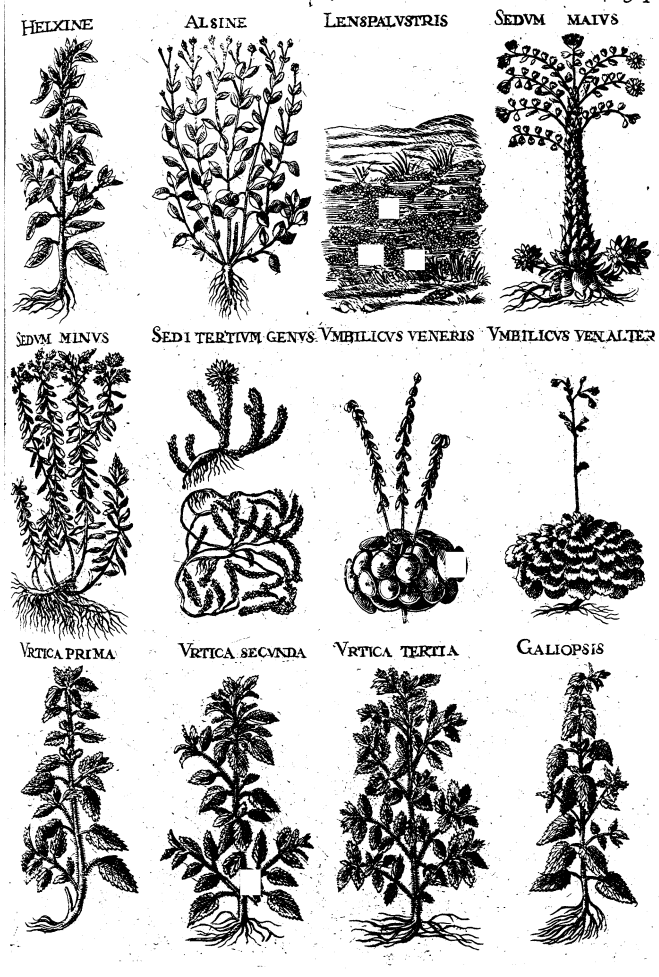
LA Galiopsis es una especie de aquella Ortiga que suele llamarse muerta, porque ni muerde, ni hace daño al que toca; el qual apellido le dió la gran malignidad de los hombres, los quales al que no es reboltoso, ni sabe ofender à nadie, antes sufriendo injurias, y dando gracias por ellas, passa la pobre vida, dicen que no es de este mundo, sino un Juan de buen alma, de suerte que aquellos tienen por muertos, que no viven para dañar al proximo; y este mismo juizio hacen de las plantas, y de los brutos; por donde vemos que llaman vivos, y excelentisimos Toros, à los que destripan en el coso cien hombres, y à los mansos por el contrario, Bueyazos muertos, y assi gritan que los dejarreten. Hallanse tres especies de Ortiga muerta, diferente solamente en las flores; porque una las hace blancas, y esta en Latin propriamente se llama Lamium, otra amarillas, y la tercera purpureas: la qual es la verdadera Galiopsis, llamada de algunos Latinos Urtica labeo, y otros Iners, & mortua. Produce la Galiopsis sus flores totalmente semejantes à unos yelmos abiertos, de donde piensan algunos que cobrò aquel nombre; los quales debrian mirar, que Galea es nombre Latino, y no Griego. Algunos por la Galiopsis toman la Scrophularia semejante no poco à ella, cuya raiz tiene admirable virtud en resolver potentemente las almorranas, los apostemas duros, y melancolicos; y principalmente los lamparones, para el qual uso se ha de cocer con agua, y manteca fresca, y despues aplicarse majada en forma de emplastro.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTE Vejetal se apellida por los Latinos *Galiopsis*, y tambien *Urtica mortua*; por los Franceses *Ortie puante*; por los Barbaros *Doobe nesselen*; por los Ingleses *Dead nettle*; por los Alemanes *Taube*, y tambien *Tobdt-nessel*. Suponiendo, que el Galiopsis es caliente, y seco en segundo grado, y que consta de sal fixo blando, y de muy poco volatil, debo decir, que tiene virtud vulneraria, resolutiva, emoliente, y detergente, por cuyo motivo se aplica en forma de cataplasma contra las parotidas, y escrophulas; y dando à beber al mismo tiempo el agua cocida hace buenos efectos. La Orti-

ga

Digitized by Google



Digitized by Google

ga muerta de flor purpureo, es grande especifico para socorrer à los disentericos, y à las mugeres, que padecen el fluor albus, administrando su polvo en quantidad de una dragma mañanas, y tardes, por espacio de quince, ò veinte dias. Previenese, que sus cogollos machacados, y mixtos con manteca de plomo, curan à las almorranas tumorosas. La figura del Galiopsis se demuestra en la Estampa IX.

CAPITULO XCVII.

DEL GALIO.

NOMBRES.

ESTA planta se apellida en Griego *Gallior*; en Latin *Gallium*; en Francès *Petit muguet*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LLamòse assi el Galio, porque en lugar de quajo, suele quajar la leche. Produce un ramillo derecho, y encima de èl una flor amarilla, sutil, espesa, y muy olorosa. Parecese en tallo, y en hojas, infinito al Amor de Hortelano. Su flor aplicada en forma de emplastro, sana las quemaduras del fuego, y restaña las efusiones de sangre. Mezclase el Galio con ceroto rosado, y assolease hasta que se buelva blanco; porque entonces tiene gran virtud de mitigar el cansancio. Su raiz atiza la virtud genital. Nace por las lagunas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Galio es yerva muy familiar, y crece por todas partes con tallos, y hojas semejantes à las de la Aparine, llamada Amor de Hortelano. Su virtud es algun tanto aguda, y dessecativa. Majada toda la yerva, y aplicada en forma de emplastro, sana las quemaduras del fuego, y restrinne todo fluxo de sangre.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTE Vegetal se llama por los Latinos *Galatium*, y tambien *Gallerium*; por los Portugueses *Galium*; por los Castellanos *Coajaleche*; por los Italianos *Galio*; por los Franceses *Petit muguet*, y tambien *Gaillelait*; por los Barbaros *Voel firoo*; por los Ingleses *Ladiex headstrovv*; por los Alemanes *Megerkraut*, y tambien *Vvalstrao*. En el supuesto de que esta planta es caliente, y seca, y que abunda de un espiritu acido con particulas terreas, el qual acido se demuestra al vèr la eficàcia, que tiene en coagular la leche, por cuyo motivo se llamò en nuestro Castellano Coajaleche, debo decir, que tiene eficàz virtud vulneraria, y adstringente, y por esso se dà à beber el zumo, ò su cocimienro contra la disenteria; y tambien para detener el fluxo de sangre uterino; socorre à los emotoicos; la yerva machacada, y aplicada en la comisura coronal, y en ambos hypocondrios, detiene el fluxo de sangre de narices. Notase, que quando se teme que un Cancro se ulcere, se aplica sobre èl la yerva machacada, la que preserva de tan grave daño, haciendo parar la fermentacion. Quien quisiere saber otras muchas virtudes, recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Su figura se demuestra en la Estampa X.

CAPITULO XCVIII.

DEL SENECIO.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Yrigeron*; en Latin *Senecio*; en Castellano *Yerba Cana*; en Portugues *Cardo morto*; en Italiano *Cardoncello*; en Francès *Senecon*; en Tudesco *Creutz Vvurtz*.

Digitized by Google

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Senecio hace un tallico de un codo, algun tanto roxo, y poblado de ciertas hojuelas continuas, y hendidas por las extremidades, como las de la Oruga, pero mucho menores. Sus flores son amarillas, las quales se dàn en flueco luego en abriendose. Llamòse Irigeron en Griego esta planta, porque las tales flores se buelven canas en la Primavera, como los cabellos en la vejez. Su raiz es inutil. Nace principalmente por las cercas, y en torno de las Ciudades. Sus hojas, juntamente con las flores majadas, tienen fuerza de resfriar. Por donde aplicadas en forma de emplastro por sì, con un poco de vino, sanan las inflamaciones del fisso, y de los compañones. Mezcladas con la mannà de encienso, curan todas las heridas, y en especial la de los nervios. Los flueco de sus flores aplicados por sì con vinagre, hacen el mismo efecto; pero si se beben frescos abogan. Todo el tallo cocido primero en agua, y despues bebido con mosto, remedia los dolores de estomago que engendrò la colera.

ANNOTACION DE LAGUNA.

IRigeron en Griego, quiere decir Viejo en la Primavera; el qual nombre se diò à esta planta, porque sus flores canecen en aquel tiempo, por el qual respeto en Latin se dixo tambien Senecio, visto que representa senectud en sus canas. La virtud del Senecio es fria, y resolutiva.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase esta planta por los Griegos *Geronthea*, y tambien *Hydrogeton*; por los Latinos *Senecion*, *Senetium*; *Herba papa*, *Berbena fœmina*, y tambien *Erygerum*; por los Castellanos *Bonvazon*; por los Italianos *Fiore d' ogni mese*; por los Barbaros *Kruis*, *Kruid*, y tambien *Kruis mortes*; por los Franceses *Senezon*, y tambien *Senesson*; por los Ingleses *Groussel*; por los Alemanes *Grind Kraud*. Los Botanicos estàn conformes en que esta yerva es fria; pero por lo templado de ella afirman, que blandamente resuelve; y suponiendo, que consta de sales volatiles oleosas mixtas, con particulas terreas, digo, que tiene virtud vulneraria, y consolidante. El agua destilada de toda la planta, dada à beber, cura à la epilepsia, que aflige à los Infantes: Su cocimiento administrado dos veces al dia, y repitiendole, cura la itericia. El fluxo blanco de las mugeres, y mata las Lombrices: Su zumo dulzorado con azucar piedra, y administrado à cucharadas, es unico remedio para los que escupen sangre del pecho; pero deben beber à todo pasto el agua cocida con la raiz. Adviertese, que administrando una dragma de la raiz hecha polvo, con tres onzas de vino blanco, provoca la orina detenida. Debe repetirse, y al mismo tiempo se aplicarà sobre la region de los riñones, y el empeyne la yerva machacada, y mixta con enjundia de Osso. Està demonstrada su figura en la Estampa X.

CAPITULO XCIX.

DEL TALIETRO.

NOMBRES.

ESTA planta se llama en Griego *Thalictron*; en Latin *Thalictrum*, y tambien *Thalictrum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Thalietro produce sus hojas como las del Culantro, aunque mas grassas, y su tallo es grueso como el de la Ruda, del qual penden las hojas. Estas majadas, y aplicadas en forma de emplastro, encoran las llagas viejas. Nace principalmente por la campaña.

AN-

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

VNos Codices tienen Thalietrum, y otros Thalictro; pero dexando aparte los nombres, ay grande altercacion sobre la essencia de aquesta planta: porque unos entienden por ella la vulgar Cotuia fetida, y otros la llaman Argentina, de los quales ninguno acierta; pues el Thalietro es otra planta diversa, y conocida en la Campaña de Roma, cuya verdadera pintura damos. Tiene fuerza de desecar sin alguna mordicacion el Thalietro, y assi cura valerosamente las llagas viejas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

POr los Latinos se apellida este vegetal *Rhabarbarum espurium*, *Ruta pratensis major*, y tambien *Pseudo Rhabarbarum*; por los Italianos *Thalictro*; por los Castellanos *Ruibarbo Bastardo*; por los Barbaros *Uvater-Ruit*, *Peel Ruit*, y tambien *Valsrhabarber*; por los Franceses *Rhabarb-Batard*, y tambien *Thalitron*; por los Ingleses *Bastard-Rubard*, y tambien *Meadowo-Rue*; por los Alemanes *Uoiesen Reute*. Este vegetal es caliente, y seco, segun todo el complemento del segundo grado, y consta de sal volatil aromatico oleoso mixto, con mucho fixo. En este supuesto digo, que tiene virtud grandemente vulneraria, alexipharmaca, atenuante, y aperiente; y por esso el agua destilada de sus cogollos, y hojas dada à beber, ò su cocimiento, abre las obstrucciones del higado, del bazo, y de los riñones: provoca la orina, y expele las piedras; el polvo de sus hojas, administrado dos veces al dia, de media dragma, hasta dos escrupulos, con una onza de miel rosada de heridas, es unico auxilio de los empiematicos, y de los que padecen heridas penetrantes de pecho, continuandose por algunos dias. La raìz, consta de un sal blando purgante, por cuyo motivo se substituye con toda se-

guridad por el Ruybarbo; y del mismo modo que este, se puede usar para purgar en los fluxos de vientre, y à los que padecen emorragias. En quanto à la simiente del Thalictro tengo que prevenir dos cosas; la una, que con su mucho sal volatil, oleoso aromatico, aprovecha mucho en la epilepsia, y principalmente en aquella que aflige à los muchachos, administrandoles repetidas veces el polvo de ella, desde medio escrupulo, hasta uno, disolviendole en un poco de agua destilada de las flores del Jazmin, ò de el Azuzena. La otra, que es singular remedio, para curar los fluxos de vientre cronicos, y con especialidad la disenteria, y fluxo hepatico; si repetidas veces se administra por la mañana, desde dos escrupulos, hasta una dragma, que aun por esso, no sin misterio, entra en la composicion de unos polvos, que Palacios en la Palestra Pharmaceutica trae con este nombre: *Pulvis Dissentericus Optimus*, tan alabado, y experimentado. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa X.

CAPITULO C.

DEL MUSGO MARINO.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Bryon Thalassion*; en Latin *Marinus Muscus*; en Barbaro *Coralina*; en Castellano *Musgo Marino*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

NAce el Musgo Marino sobre los peñascos vecinos del Mar, y sobre algunas conchas de peces, el qual es cabelludo, sutil, y sin tallo; tiene virtud estiptica, y util à las inflamaciones, y dolores de gota, que requieren estipticidad.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Musgo Marino es aquella menuda planta, que tiene Corallina por nombre, por hallarse principal-

Digitized by Google

mente en la Mar en los Corales rebuelta; como lo testifican todos los Pescadores de ellos. Su facultad es fria, y compuesta de terrestre, y aquosa substancia. Dada à beber en polvo, tiene gran propiedad de matar, y consumir las Lombrices.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal se apellida por los Latinos *Muscus Marinus*, *Corallina*, y tambien *Corallia Herbacea*; por los Barbaros *Koral-Mosch*; por los Portugueses, y Castellanos *Coralina*; por los Franceses *Coraline*, y tambien *Mouse Marine*; por los Ingleses *Coralline*; por los Italianos *Corallino*, *Corallina*, y tambien *Muscо Maritimo*; por los Alemanes *Coralen moss*, *Meer mos*, y tambien *Moos baum*. Estando ciertos de que esta planta es fria, y seca, y que consta de muchas particulas terreas, y de un sal acre ingrato, debo decir, que tiene virtud adstringente, por cuyo motivo aprovecha para detener la diarrhea, Lienteria, y disenteria, administrando su polvo en quantidad de media dragma por mañanas, y tardes, en dos, ò tres onzas del cocimiento de cortezas de raìz de Hinojo, y de bayas de Laurèl, provoca la orina, quebranta las piedras de los riñones, y las expele, pero se debe continuar por quince, ò veinte dias, exhibiendose en la misma quantidad, con el cocimiento de cortezas de raìz de Rubia, y el fruto de la Sabina, provoca con grande eficacia la evacuacion menstrual detenida. Notase, que este vegetal es uno de los singulares Antihelminticos, porque con sus particulas terreo salinas acres, è ingratas, mata las Lombrices, y prohibe su generacion. Su figura se demuestra en la Estampa X.

CAPITULO CI.

DEL ALGA MARINA.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Phicos Talassion*; en Latin *Fucus Marinus*; en Castellano *Alga Marina*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllanse muchas suertes de Alga Marina, porque una crece ancha, otra algun tanto larga, y roxeta; y finalmente otra muy cabelluda, la qual nace en Candia cerca de tierra, y es graciosamente florida, y muy agena de corrupcion. Todas estas especies tienen fuerza de resfriar; y aplicadas en forma de emplastro, son utiles no solamente à la gota, pero à qualquier otras inflamaciones. Verdad es, que conviene aplicarlas frescas, antes que se pàren marchitas. Nicandro dixo, que la roxa era util contra las injurias de las Serpientes. Pensaron algunos, que con esta especie se afeytaban las mugeres el rostro, no atendiendo que para el tal efecto usan de aquella raycesa, que tambien tiene por nombre Alga.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Alga, llamada tambien Phicos, ò Phucus Marinus, es una cierta yerva, que crece debaxo del agua en la Mar, la qual arrancada, y arrojada de las furiosas ondas, se halla despues à la orilla. Conocense en cada Puerto otras muchas especies de ella, ultra aquellas tres que aqui nos pinta Dioscorides, de las quales la segunda, quiero decir la larga, y roxeta, no es otra cosa, sino la que de Venecia viene cada dia entre los vidrios à Roma, para que no se quiebren, la qual es veneno mortifero de las pestilenciales pulgas, y chinches, como arriba està declarado. Es toda suerte de Alga naturalmente fria, y seca en el orden segundo, aunque por razon de la sal accidentariamente possee cierta fuerza de calentar.

JUS-

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA planta se nombra por los Latinos *Alga maritima*, para diferenciarla de otra especie llamada *Palustris*; por los Barbaros *Vviert*; por los Italianos *Fuco marino*; por los Franceses *Algue*; por los Ingleses *Grasse*, y tambien *Vorack-Seavveed*; por los Alemanes *Meer Graff*. Suponiendo que este Vegetal es frio, y seco en segundo grado, y que consta de las mismas particulas, que la Coralina, y que tambien es eficàz remedio contra las Lombrices, debo prevenir, que su raìz se dà hecha polvo à beber contra la supresion alta de orina, en quantidad de dos escrupulos con quatro onzas del cocimiento de las flores de Lupulo, y del mismo modo expele las piedras de los riñones, y fabulos, que los obstruyen. Diversas especies ay de Alga Marina, como la Crispa, &c. El curioso que quisiere no carecer de otras virtudes especiales, puede ocurrir al tomo primero de mi Clave Medico Chyrurgica Universal; à la pag. 351. en donde hallarà demonstrada la figura del Alga Crispa.

CAPITULO CII.

DEL POTAMOGETON.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PRoduce el Potamogeton las hojas como aquellas de las Azelgas; pero vellosas, y salidas un poco fuera del agua. Su virtud es fria, y estiptica, por donde sirve à la comezon, y es util à las llagas antiguas, y à aquellas que vàn paciendo la carne. Llamòse assi, porque nace en las Lagunas, y en lugares aquosos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

POntamogeton en Griego no quiere decir otra cosa sino Vesino de Rios, el qual nombre con razon se le diò à esta planta; porque anda nadando en ellos. Llamase tambien Stachytes, que quiere decir espigada, porque hace la flor à manera de espiga. Hallase comunmente por los estanques, y fuentes, de do vino à llamarse Fontalis. Su facultad es refrigerativa, y estiptica, como aquella del Polygonio, aunque consta de essencia mas gruessa.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTE vegetal se llama por los Latinos *Potamogeiton*, *Herba fontalis*, *Potamogetum*, y tambien *Stachyites*; por los Portugueses *Eq*; por los Castellanos, è Italianos *Potamogeto*; por los Franceses *Epy d' eau*; por los Alemanes *Zenkraut*. Suponiendo, que esta planta es fria, y humeda con alguna adstringencia, y que consta de particulas terreas, con las suficientes oleosas, aquosas, crasas, debo afirmar, que tiene virtud de refrigerar, y obtundir la acrimonia de la bilis, por cuyo motivo se usa su agua, ò cocimiento en las calenturas ardientes, y en las inflamatorias; tiene virtud adstringente, y vulneraria, y assi se administra contra los fluxos de vientre colericos, y contra la dysenteria, y fluxos de sangre, yà su fuerte cocimiento, ò su zumo. Sus hojas machacadas se aplican en la comisura coronàl, y en las Plantas de los pies, para socorrer à los maniacos, y à las mugeres, que padecen furor uterino, y en caso de mayor urgencia, despues de bien machacadas se mezclan con vinagre rosado, y se ponen sobre la region lumbar, y en el empeyne. La figura de esta planta se demuestra en la Estampa X.

Digitized by Google

CAPITULO CIII.

DEL STRATIOTE AQUATICO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

AL Stratiote aquatico ſe le diò el tal ſobrenombre, porque crece, y nada ſobre las aguas, y vive ſin alguna raìz. Produce las hojas como las de la Siempreviva; pero algo mayores, las quales tienen fuerza de reſfriar. Bebidas reſtañan la ſangre que corre de los riñones, y aplicadas con vinagre en forma de emplaſtro, hacen que las heridas, y el fuego de San Anton, y las inchazones no ſe apoſtemen.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESTA planta nace ſolamente en el Nilo quando ſale de madre, y es muy ſemejante à la Siempreviva, dado que tiene muy mayores las hojas, por donde ſerà eſcuſado penſar de hallarla por eſtas partes.

ILUTRACION DE RIBERA.

ESTE Vegetal ſe llama por los Latinos *Herba militaris*, *Aloe Paluſtris*, y tambien *Sedum aquatile*; por los Portugueſes *Stratiotes*; por los Caſtellanos, è Italianos *Stratiote aquatico*; por los Franceſes *Stratiotes de eau*, *Miliet*, y tambien *Millet*; por los Barbaros *Ruiterſt-Kruid*; por los Ingleſes *Voater Houſe-Leek*; por los Aſemanes *Voaſſer Vitter*. Eſta planta es fria, y humeda, y conſta de partes aquoſas, y viſcoſas, y aſsi no debe admirar, que tenga virtud vulneraria, y adſtringente. Sus hojas machadas en forma de pulpa, y encorporadas con arina de Cebada ſe aplican en la region de los riñones, y en el empeyne para ſocorrer à los que orinan ſangre, y poniendoles en las plantas de los pies ſuſpenden el fluxo de ſangre de nariz.

CAPITULO CIV.

DEL STRATIOTE MILEFOLIO.

NOMBRES.

APellidaſe en Griego *Stratiotes Chiliophilos*; en Latin *Stratiotes millefolium*; en Caſtellano *Mil en rama*; en Italiano *Millefoglio*; en Francès *Millefuille*; en Tudeſco *Garben*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Stratiote Milefolio es una matilla pequeña que crece alta de un palmo, y algunas veces mayor; produce ſus hojas ſemejantes à las alas de algunos Pajarillos pequeños, y muy hendidas: al nacimiento de las quales es corto en extremo. Parecenſe las dichas hojas, por ſer cortas, y aſperas, à los cominos ſalvages; ſalvo que no ſon tan largas, y tienen la copa mas eſpeſſa, y mas fuerte. Hace encima del tallo unas varillas pequeñas, y ſobre eſtas ciertas copas, como las del Eneldo. Sus flores ſon pequeñas, y blancas. Nace en lugares por cultivar, y aſperos, principalmente por los caminos. Es muy util aqueſta yerva contra las efuſiones de ſangre, contra las llagas recientes, antiguas, y fiſtoladas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Chiliophylo, ò Millefolio, llamado Stratiote, porque ſirve mucho en las guerras, para ſoldar las heridas, no difiere de nueſtro Millefolio vulgar, que à cada paſſo crece por los caminos: pero es diverſo de aquel Miriophylo, que tambien tiene Millefolium por nombre, y nace en lugares aquaticos, con un tallico muy liſo, vacio, largo, y poblado de menudicas hojas, como las del Hinojo, del qual tratarà en el capitulo 116. Dioſcorides.

***

ILUS-

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA yerva se llama por los Griegos *Miriophyllon*, *Melophyllon*, *Achyllion*, y tambien *Crisites*; por los Latinos *Millefolium terrestre*, *Stratiotes millefolia*; *Militaris millefolia*, *Lumbus veneris*, *Supercilium veneris*, y tambien *Acorus silvaticus*; por los Portugueses, Castellanos, è Italianos *Millefolio*; por los Franceses *l' Herbe militare à Millefeulle*, *Daci diodela*, y tambien *Belicocandiu*; por los Barbaros *Duizend-blad*; por los Ingleses *Nosse-blade*, *Mill-foil*, y tambien *Yarrovo*; por los Alemanes *Garbon*, y tambien *Schafrip*. Esta planta es fria, y seca, y consta de particulas terrestres austeras, y algo amargas, y en este supuesto es bastantemente vulneraria, y adstringente. Dado à beber el cocimiento detiene los fluxos de sangre, sea de las narices, del utero, por la orina, ò por las almorranas; y aplicando la yerva machacada sobre el empeyne, y à la rabadilla es eficàz en suspender la emorragia del utero, de la orina, y de las almorranas: administrando el zumo con xarave de Rosa seca à cucharadas, socorre à los que arrojan sangre del pecho. El zumo reciente aplicandole en las sienes, y en la frente mitiga el dolor de cabeza: previenese, que el zumo de dicha yerva, dado à beber en quantidad de dos onzas con una dragma de cristal tartaro, cura la dificultad de orina. Si recurriessen à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, no ignoraràn algunas virtudes muy especiales que tiene esta planta. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa X.

CAPITULO CV.

DEL GORDOLOBO.

NOMBRES.

EN Griego se apellda *Phlomos*; en Latin *Verbasculum Flomus*; en Barbaro *Tapsus barbatus*, y tambien *Candela regia*; en Castellano *Gordolobo*; en Italiano *Tasso barbasa*; en Frances *Boillon*; en Tudesco *Voul-Kraut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DEL Gordolobo tenemos dos generalissimas diferencias; conviene à saber, una blanca, y otra negra. De las quales la blanca se subdivide, en macho, y en hembra. Las hojas de la hembra se parecen à las de la Berza; pero son mucho mas vellosas, mas anchas, y mas blanquecinas. Su tallo es blanco, algun tanto velloso, alto de un codo, y algunas veces mayor; las flores blancas, ù de un morteino amarillo; la simiente negra, la raìz larga, gruessa como el dedo, y acerva al gusto. Nace por la campaña. El macho hace las hojas largas, blancas, mas angostas, y el tallo mas delicado. El Gordolobo negro se semeja totalmente al blanco, salvo que produce mas negras, y mas anchas sus hojas. Hallase tambien un Gordolobo salvage, que produce unas varillas leñosas, y altas, pobladas de ciertas hojas como las de la salvia, al rededor de las quales varas salen unos ramillos assi como el marrubio. Sus flores son amarillas, y de color de oro. Hallanse otras dos especies de Gordolobo pequeñas, vellosas, de hojas redondas, y muy arraygadas en tierra, y sin estas, otra tercera tambien baxica, llamada de unos Lychnites, y de otros Tryallis, la qual produce tres, ò quatro hojas, ò algunas mas, gruessas, grassas, anchas, cubiertas de vello; y es muy util para mechas à los candiles. La raiz de las dos primeras tiene virtud estiptica; por donde se suele dàr de ella utilmente con vino la cantidad de un dado contra el fluxo del vientre. Su cocimiento sirve à las rupturas, y espasmos de nervios, y à las contusiones, y tosses antiguas. Demàs de esto mitiga el dolor de dientes, si se enjuagan con èl. El Gordolobo que hace amarillas las flores, tiña los cabellos, y à do quiera que lo coloqueu, trae àzia si las polillas. Sus hojas cocidas, y aplicadas en for-

Digitized by Google

forma de emplastro, son utiles à las hinchazones, y à las inflamaciones de los ojos. Aplicanse à las llagas llenas de corrupcion, con miel, ò con vino. Mezcladas con vinagre, sueldan las frescas heridas, y sirven à las punturas del Alacran. De las hojas del Gordolobo salvage se hace muy conveniente emplastro contra las quemaduras del fuego. Dicese que nunca se corrompen los higos secos puestos entre las hojas del Gordolobo llamado hembra.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Gordolobo, llamado Phlomos en Griego, primeramente, segun esta division de Dioscorides, se divide en dos diferencias, que son blanca, y negra, de las quales la blanca tiene debaxo de sì otras dos, que son macho, y hembra, de suerte que tenemos contadas yà tres especies. La quarta se atribuye al Gordolobo salvage. Sin estas quatro se hallan otras dos especies de Gordolobo, cada una de las quales, por ser baxica se llama en Griego Phlomis, y en Latin Verbasculum; como si dixessemos Gordolobillo. Estas son (segun la opinion de varones exercitados en el negocio herbatico) las quales vulgarmente se dicen Herba Paralypsis, y Artheticæ. De las quales la una es notablemente olorosa, y la otra carece de olor, en lo qual solamente difieren. Añade à estos aqui dichos otro tercero Verbasculo, llamado Lychnitis, Dioscorides, el qual nombre con razon se le debe, por quanto de su meollo suelen hacerse excelentes mechas para los candiles, y lamparas. Todas estas especies vi en Pisa, en el jardin del Duque Cosme de Medicis, assi como nos la pinta Dioscorides. Cada una de ellas es moderadamente caliente, y seca, por donde tiene facultad de resolver, y mundificar con alguna abstriccion. Las hojas majadas, y puestas en forma de emplastro, mitigan todo genero de dolor, y principalmente el de las cõyunturas. El cocimiento de sus raizes despila los riñones, y la vegiga; y las mismas raizes cocidas, y aplicadas con manteca de Baca, y sin sal, mitigan el dolor de las almorranas, y deshacen sus hinchazones. Las hojas majadas entre dos piedras, y puestas sobre las enclavaduras de los Cavallos, luego sin mas dilacion las sana.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA planta se nombra por los Griegos *Phlomon*, *Pycnitin*, y tambien *Lychnitin*; por los Latinos *Verbascum*, *Barbascum*, *Candelaria*, *Lanaria*, y tambien *Tarsus barbatus*; por los Castellanos, Portugueses, è Italianos *Verbasco*; por los Franceses *Cocou*, *Vovillon blanc*, *Molene*, y tambien *Bon omme*; por los Barbaros *Voolle-Kruid*, y tambien *Voolle-bladen*; por los Ingleses *Higtaper*, *Voolwoort*, *Mullien*, y tambien *Milleyne*; por los Alemanes *Unholden-Keertzen*, y tambien *Himmel-brand*. En el supuesto de que el Gordolobo es caliente, hasta el segundo grado, y seco en el tercero, y que consta de particulas oleosas, aquosas, crasas, juntas con las terreas, se infiere ser cierto, que tiene virtud estiptica, anodina, y emoliente. Las hojas machacadas, y aplicadas en el ano, curan el teneſmo, y tambien mitigan el dolor de las almorranas, y remiten su inflamacion; el agua destilada, y el xarave hecho de su zumo, son especiales contra el dolor colico, y tambien detiene al esputo de sangre, y curan la tos: el polvo de su raiz dado à beber en quantidad de una dragma, y repitiendole es unico auxilio de la dysenteria, y del fluxo de sangre hemorroydal. El agua essencial de las flores aplicada en la parte afecta, mitiga con eficacia los crueles dolores de la gota, y tambien adminiſtrandola todas las mañanas, y tardes en quanti-

dad

Digitized by Google

GALION

SENECIO

THALICTRVM

MVSCVS MARINVS

POTAMOGETON

STRATIOTES MILEEFOLIVM

VERBASCVM PRIMVM

VERBASCVM SECVNDVM

VERVASCVM TERTIVM

VERBASCVM SYLVESTRE

VERBASCVM LYCHNITIS

AETHIOPIS

Digitized by Google

dad de dos onzas, disolviendo un poco de miel virgen, repurga el pecho en los Pleuriticos, y cura à los empiematicos. Quien quisiere saber otras maravillosas virtudes, recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Las figuras de las cinco especies, que del Berbasco hace mencion el célebre Castellano Andrès Laguna, se hallan demonstradas en la Estampa X.

CAPITULO CVI.

DE LA ETIOPIDE.

NOMBRES.

ESTA planta se llama en Griego *Ætyopis*; en Latin *Æthiopis*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Etiopide produce unas hojas como las del Gordolobo, muy vellosas, y espesas al rededor del fundamento de la raiz, el tallo quadrado, grueso, semejante al del Torongil, ò al del Arctio, del qual nacen no pocos ramos; la simiente tamaña como los Yervos, y en cada bollejo doblada, y de un tronco muchas raizes; largas, gruesas, y pegajosas al gusto, las quales despues de secas se paran negras, y curas à manera de cuernos. Nace copiosamente en Messenia, y en Ida. Su raiz cocida, y bebida, sirve à la esciatica, al dolor de costado, à los que arrancan sangre, y materia del pecho, y à las asperezas de la garganta. Tomanla tambien con miel en forma de lamedor.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamòse aquesta planta Epthiopide, segun persuaden algunos varones doctos, porque se halla gran copia de ella en Ethiopia. Otros sospechan que tomò el nombre de la negregura de su raiz, la qual es negra como los Buzanos Ethiopicos. Pero en esta diversidad de opiniones mucho mas pesa el testimonio que la sospecha. Mostraronme en Padua esta planta en el jardin que tienen alli los Venecianos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta especie de Gordolobo se nombra por los Latinos *Verbascum Ethiopicum*; por los Portugueses *Herba Magica*; por los Castellanos *Gordolobo de Guinea*; por los Franceses *Ethiopide*; por los Alemanes *Moken-Kraut*. Suponiendo, que esta yerva es caliente, y seca con moderacion, y que consta de particulas viscosas, y terrestres, debo prevenir, que del zumo de sus hojas, con azucar piedra se hace un lamedor, que cura la ronquera, y suelda las escoriaciones de las fauces. Su simiente se administra dos veces al dia de media dragma, hasta una, en el cocimiento de Yedra terrestre, por grande auxilio para los emotoycos, repitiendo uso quince, ò veinte dias. Debo notar, que la raiz dada à beber en caldo de Galapago, detiene con eficacia los vomitos de sangre, y la dysenteria; pero se debe repetir por algunos dias. Otras virtudes se hallan en el tomo primero de mi Clave-Medico Chyrurgica Universal, à la pag. 233. Demuestrase su figura en la Estampa X.

CAPITULO CVII.

DEL ARCTIO.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Arction*; en Latin *Arctium*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Arctio, llamado Arcturo de algunos, tambien es semejante al Verbasco en las hojas, aunque las hace mas vellosas, y mas redondas; su raiz es tierna, dulce, y blanca; el tallo largo, y blando, y la simiente como el pequeño Comino. El cocimien-

Digitized by Google

miento de su raìz, y simiente cocida en vino, mitiga el dolor de los dientes tenido en la boca; y es fomentacion excelente contra las quemaduras del fuego, y contra los sabañones: bebese ultimamente contra la esciatica, y contra la dificultad de la orina.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Ruelio entiende por el Arctio la Bardana menor, y engañase; porque aquella Bardana, y el Xanthio, son una misma cosa. Confundiò Plinio el Arctio con el Arcio, ò Lampazo, del qual se tratarà en el siguiente capitulo. En suma, no se tiene entera noticia de esta planta.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta tan semejante al Gordolobo, por lo blanco, y lanuginoso de sus hojas, se llama por los Latinos *Arcturum*; por los Castellanos *Arctio*; por los Italianos *Arcturo*. Este vegetal consta de qualidades caliente, y seca, y abunda de un sal blando, fixo, nitroso, embuelto en cierta viscosidad. En este supuesto digo, que el polvo de su raìz dado à beber en agua de Parietaria, socorre à los que orinan con dificultad: su simiente hace expeler las piedras de los riñones, administrandola algunas mañanas en agua de Grama, aplicando paños mojados en el cocimiento de sus hojas sobre la parte erisipelada, mitiga el ardor, y dolor, y dispone para que facilmente se resuelva. Si recurriessen à la pag. 731. de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, hallaràn grandes virtudes de este vegetal. Su figura està demonstrada en la Estampa XI.

CAPITULO CVIII.

DEL ARCIO.

NOMBRES.

ESta planta se llama en Griego *Arcteion prosopion*; en Latin *Arcium*, *Personata*, y tambien *Personatia*; en Barbaro *Bardana maior*; en Castellano *Lampazos*; en Portugues *Herba dos Pegamazos*; en Italiano *Lapola Maggiore*; en Frances *Gleteron*, y tambien *Napulier*; en Tudesco *Glosekleten*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Arcio hace las hojas como las de la Calabaza, pero mayores, mas negras, mas gruessas, y cubiertas de vello, y el tallo blanquecino, aunque algunas veces nace sin èl. Su raìz es grande, blanca por dedentro, y negra por la parte de afuera. De la qual cozida una dragma con piñones mondados, es util à los que arrancan sangre, y materia del pecho; majada, y aplicada en forma de emplastro, alivia los dolores de las junturas desconcertadas. Aplicanse comodamente las hojas sobre las llagas viejas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO es otra cosa el Arcio sino aquella planta muy conocida, que llamamos en Castilla Lampazo. Llamase en Latin Personata, no por otro respeto, sino porque antiguamente los que representaban Comedias, cubrian con sus hojas las caras, y se aprovechaban de ellas, como de mascaras, à las quales mascaras los Latinos llaman Personas. Produce aquesta yerva unas hojas grandissimas, y en el tallo ciertos cardillos tamaños como avellanas, que se apegan ordinariamente à las ropas; de los quales nace por Julio una florecica insensible, y purpurea: Tiene fuerza de resolver, y de defecar, restriñendo algun tanto. Majada toda la yerva con sal, y aplicada sobre las mordeduras de perros rabiosos, las sana; y lo mismo hace sobre aquellas de Vivoras, y sobre las punturas del Alacràn; pero conviene primero sajar la parte doliente. El zumo de sus hojas bebido con miel, provoca la orina, y mitiga los dolores de la vexiga.

ILUS-

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal se apellida por los Griegos *Prosopites*, *Prosopes*, *Bacchion*, *Elephantosis*, y tambien *Nephelion*; por los Latinos *Personata major*, *Bardana major*, *Lappa major*, y tambien *Personaria*; por los Italianos *Personacia*, *Manifolio*, y tambien *Dardana*; por los Portugueses, y Castellanos *Bardana*; por los Franceses *Glouteron*, *Gluteron*, *Grand Gloutteron*, *Grande Bardane*, *Beitilolen*, *Dazi Rivoraſta*, y tambien *Herbe aux teigneux*; por los Cretenses *Lappa*; por los Hebreos *Lapat*; por los Barbaros *Kliſſen*, *Kladden*, y tambien *Dokke-Bladen*; por los Ingleses *Burre*, *Baur-Docks*, y tambien *Buter-Kart*; por los Alemanes *Klettea*, y tambien *Groſſ-Kleten*. Prevengo, que este vegetal es caliente, y seco, y que abunda de un sal blando, subdulce, y nitroso fixo, incluìdo en una tenue viscosidad; por cuyo motivo se administra el polvo de su raìz para provocar la orina detenida, en quantidad de una dragma en el cocimiento de Parietaria, y de Regaliza. Es singular disolvente diaphoretico, por lo que se exhibe con tanta frequencia en el pleuritis, y peripneumonia. El cocimiento se dà à beber veinte, ò treinta dias continuos, por unico remedio contra el artritis escorbutica. Notase, que la raìz se ha de tener por un especifico grande contra las caìdas de alto. El que quisiere tener presentes otras grandes virtudes de las dos especies de Lapa Personata, que son mayor, y menor, lea el tomo tercero de mi Clave-Medico-Chyrurgica Universal, desde la pag. 56. hasta la 57. Demuestrase su figura en la Estampa XI.

CAPITULO CIX.

DEL PETASITE.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Petasitis*; en Latin *Petasites*; en Castellano *Sombrera*; en Tudesco *Peſtilenz Vvurtz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

NO es otra cosa el Petasite sino un pezon mas largo que un codo, tan grueſſo como el dedo pulgar, del qual nace una hoja muy grande, semejante a un sombrero, y asida en forma de Hongo. Aplicase esta hoja majada contra las llagas malignas, y contra aquellas que corrompen la carne.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PEtasos en Griego significa el Sombrero, de do vino à llamarse Petasites esta planta, por producir ella las hojas semejantes à los Sombreros. Llamase en Alemania Peſtilenz-Vvurtz, que significa raìz contra la peſtilencia, por ser su raìz singular remedio contra toda fiebre peſtilencial. Nace por las zequias, y cerca de las riberas. Hace por el mes de Marzo unas flores purpureas claras, y apiñadas como razimos, las quales despues de marchitas se caen, sin dexar fruto alguno. Es desecativo en el orden tercero como consta de su notable amargor. Su raìz bebida con vino, provoca sudor potentisimamente; y tiene grande eficacia en matar las Lombrices del vientre. Demàs de esto, provoca la orina, y facilita el anhelito.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA planta se nombra por los Latinos *Petasites*; por los Portugueses *Tuſilago maior*; por los Castellanos

Digitized by Google

Sombrereta; por los Franceſes *Grande Tuſilage*, *Glouteron*, *Chaperoniere*, y tambien *Herbe aux teigneux*; por los Barbaros *Dokk bladen*, y tambien *Peſtilentiæ mortel*; por los Ingleſes *Batterbur*, y tambien *Lagvoort*; por los Italianos *Capellaci*; por los Alemanes *Peſtwurtz*, y tambien *Peſtilentzmurtz*. Suponiendo, que eſte vegetal es caliente, y ſeco en ſegundo grado, y que conſta de ſal volatil oleoſo aromatico, mixto con particulas terreas, y ſalino fixos, debo afirmar que tiene virtud atenuante aperitiva, ſudorifica, y alexipharmaca; y por eſſo es remedio exceſente contra los morbos malignos, y peſtiferos, adminiſtrando ſu cocimiento, el que tiene tambien no corta virtud para expeler las viruelas quando naturaleza eſtà perezoſa. El polvo de ſu raìz es de grande eficacia para excitar los meſes ſupreſſos, mover la orina, y matar las Lombrices. Omito otras virtudes, porque las hallaràn en mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. Su figura ſe demueſtra en la Eſtampa XI.

CAPITULO CX.

DE LA EPIPACTIDE.

NOMBRES.

LLamaſe en Griego *Epipactis*; en Latin *Epipactis*, y tambien *Eleborina*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Eppactide, llamada de algunos Eleborina, es una mata pequeña, que tiene ciertas hojas menudas. Bebeſe ultimamente contra veneno, y contra las indiſpoſiciones del higado.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO ay hombre en la Europa que conozca, ni mueſtre eſta planta, la qual ſi debe dàrſe fee à Theofraſto, tiene gran virtud vomitoria, y ſemejante à la del Eleboro, de donde por ventura le vino el nombre; aunque algunos toman por ella eſſa yerva que damos pintada, por ſer aſsi en las hojas, y flores, como en las raìzes, muy ſemejantes al Eleboro negro.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTE vegetal, en opinion de Laguna, tan incognito en la Europa, ſe apellida por los Latinos *Eleborinis*; por los Italianos *Elleborino*; por los Caſtellanos, y Portugueſes *Ellzborina*; por los Franceſes *Ellebori-ne*. En el ſupueſto, de que eſta yerva es caliente, y ſeca; pero templada, y que conſta de un ſal volatil oleoſo, mixto con algunas partes terreas ſalino fixas, debo prevenir, que el agua deſtilada tiene virtud diaphoretica, y alexipharmaca, y por eſſo es util en las fiebres putridas malignas. El polvo de ſu raìz dado à beber en vino blanco, vence à los venenos coagulantes, como el de la Vivora, Alacran, &c. Tambien es eficàz para abrir las obſtrucciones de higado, bazo, meſenterio, y utero, adminiſtrandola quince, ò veinte mañanas en quantidad de dos eſcrupulos, diſueltos en quatro onzas del cocimiento de agrimonia. Se hallarà demonſtrada ſu figura en la Eſtampa XI.

CAPITULO CXI.

DE LA FUMARIA.

NOMBRES.

EN Griego ſe llama *Capnos*; en Latin *Capnos*, y tambien *Fumaria*; en Arabigo *Scebitetig*; en Barbaro *Fumus terræ*; en Caſtellano *Palomilla*, y *Palomina*; pero mira que ſe llama aſsi el eſtiercol de la Paloma; en Catalàn *Fumus terra*; en Portugues *Moralimba*; en Italiano *Fumus terra*; en Franceſ *Fumo terre*; en Tudeſco *Erd trauch.*

TEX-

Digitized by Google

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Fumaria que nace entre las Cebadas, es una yervecilla ramosa, y muy tierna, que se parece al Culantro; aunque produce las hojas mas blancas, cenicientas, y por toda parte copiosas; y las flores purpureas. Su zumo es agudo, clarifica la vista, y provoca las lagrimas de los ojos de donde cobrò aquel nombre. Aplicado con goma hace que no renazcan las cejas una vez arrancadas. Comidà esta yerva purga gran cantidad de colera por la orina.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA yerva se nombra por los Latinos *Fumus terræ*, *Cerefolium felinum*, y *Columbinum*, y tambien *Solamen Scabioforum*, por ser especial remedio, que purifica la sangre del fermento escabioso; por los Portugueses *Molarinha*; por los Franceses *Fumeterre*, y tambien *Pied de Geline*; por los Castellanos, è Italianos *Fumaria*; por los Barbaros *Duibe Kerbel*, y tambien *Gryise-cem*; por los Ingleses *Famitori*; por los Alemanes *Edrauseh*, *Elantrauch*, y tambien *Dauben*, *Lorbel*. Esta planta es caliente, y seca hasta el segundo grado, y consta de poco sal volatil; pero de muchas sales fixas: en este supuesto digo, que mueve la orina, y blandamente laxa el vientre, y purga los humores serosos, colericos, y adustos: tiene eficacia atenuante, y aperitiva, y assi es de eficàz virtud contra las obstrucciones del higado, bazo, mesenterio, y utero; por cuyo motivo no debe admirar, que administrando su cocimiento hecho en suero destilado, treinta, ò quarenta mañanas, en quantidad de seis onzas, cure al escorbuto, à la ictericia, y à la afeccion hypocondriaca. Notase, que la semiente de la Fumaria, exhibiendose media dragma por mañanas, y tardes en dos onzas del cocimiento de raìz de Celidonia mayor, y de flores de Hypericon, cura à la quartana pertinàz, que se conserva por un acido viscoso, que impurifica la sangre, lo que hace por medio de su mucho sal fixo amargo. Omito otras especiales virtudes, porque se hallaràn en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Su figura se demuestra en la Estampa XI.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Fumaria es aquella planta vulgar que llamamos Palomilla, y Palomina en Castilla, y en las Boticas tiene Fumus terræ por nombre. Llamòse Fumaria en Latin; porque su zumo instilado en los ojos, ni mas ni menos, que el humo los muerde, y provoca lagrimas. Hallase comunmente entre las Cebadas, y Trigos, y segun de su amargor, y dureza, podemos conjeturar, es caliente, y seca en el grado segundo. Es la Palomilla una saludable medicina, cuyo zumo bebido con suero de Cabras purificado, y dexadò toda la noche al sereno clarifica la sangre, purga la colera, y los humores aduftos, deshace las opilaciones de higado, y bazo, desembaraza los riñones, y la vegiga, conforta el estomago, extermina todas las infecciones, y enfermedades que se producen de humor melancolico, y flema salada, quales son lepra, sarna, empeynes, y otras indisposiciones como estas. Su zumo quita las manchas rojas, y encendimientos del rostro, si se lavan con èl. Hallase otra suerte de Palomilla en Italia, que produce las flores blancas, aunque no difiere en la forma, la qual es sospechosa.

Digitized by Google

CAPITULO CXII.

DEL LOTO DOMESTICO.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Lotos imeros*; en Latin *Trifolium Odoratum*; en Castellano *Trebol Real*; en Portugués *Trebo Real*; en Italiano *Trifeglio Cavalino*; en Francès *Treste Odoreus*; en Tudesco *Sebengezei.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Loto domestico llamado de algunos Trifolio, nace en los secretissimos huertos. Su zumo mezclado con miel, resuelve los fluecos, las nuves, las motas blancas, y otros impedimientos que escurecen la vista.

CAPITULO CXIII.

DEL LOTO SALVAGE.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Lotos Agrios*; en Latin *Lotus Silvestris*; en Castellano *Trebol Salvage*; en Portugués *Trebo de Mato.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Loto salvage llamado menor Trifolio, nace abundantissimamente en Libia, y produce de dos codos el tallo, aunque algunas veces mayor, y desparramado con muchas alas, hace las hojas como aquellas del Loto, ò Trifolio Pratense, y la simiente semejante à la de las Alholvas; pero mucho menores, y medicinal al gusto. Tiene virtud de calentar, y de restriñir moderadamente. Aplicado con miel deshace las manchas del rostro, y las quemaduras del Sol. Majado, y bebido por si, ò con simiente de Malvas, en vino comun, ò en passo, es util contra los dolores de vegiga.

***

ANNOTACION DE LAGUNA.

EN el libro primero tratò del Loto arbol Dioscorides, y en el presente lugar trata del que se refiere à las yervas.

El Loto domestico, quanto puedo juzgar, no es otra cosa sino el Trifolio odorifero, que se dice en Castilla Trebol; y por el salvage entiendo essa planta que doy pintada con las hojas del Trifolio Pratense, y con todas las otras partes que al salvage Loto atribuye Dioscorides. Es el Loto domestico medianamente resolutivo, desecativo, y entre frio, y calor templado; la simiente del salvage es caliente en el grado segundo, y tiene algo de abstersivo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Trebol Real se llama por los Latinos *Lotus Urbana*; por los Arabes *Andachocha*, *Garch*, y tambien *Thusf*; por los Castellanos, è Italianos *Loto domestico*; por los Franceses *Treffle*; por los Alemanes *Uviesenklee*, y tambien *Drenblatt*. El Loto salvage se llama por los Latinos *Lotus sativa*; por los Portugueses *Trebol Silo*; por los Franceses *Lotus sauvage*; por los Castellanos, è Italianos *Loto silvestre*; por los Alemanes *Stein-clee*. Suponiendo, que ambas especies del Loto son moderadamente calientes, y secas, y que constan de particulas terreas templadas, y de sales volatiles blandas, y aromaticas: passo à decir, que tienen singular virtud vulneraria, consolidante, y resolutiva; y por esso la yerva machacada, y caliente, aplicada sobre las grandes contusiones, las resuelve brevemente. El Agua destilada se dà à beber con singular efecto contra el dolor de costado, y para disolver, y resolver los grumos de sangre, que comunmente se experimentan en las heridas penetrantes de pecho: aplican-

do

Digitized by Google

do paños mojados en este agua sobre la erisipela la resuelve. Notese, que el polvo de toda la planta, administrandole desde dos escrupulos, hasta una dragma, disueltos en dos onzas de agua destilada de la ruta capraria con su virtud anodina demàs de las particulas dichas, cura al dolor colico pertinàz, y à la sufocacion uterina resistente; pero se debe continuar quince, ò veinte dias por mañanas, y tardes: Las figuras de las dos especies del Loto estàn demonstradas en la Estampa XI.

CAPITULO CXIV.

DEL CYTISO.

NOMBRES.

Este vegetal se apellida en Griego *Cytiasos*; en Latin *Citisus*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

El Cytiso es una mata totalmente blanca, ni mas ni menos que el Ramno, el qual produce los ramos largos de un codo, y à veces mayores; al rededor de los quales hace unas hojas como aquellas de las alholvas, ù de Trifolio pratense, aunque menores, y con los lomos mas elevados. Las quales fregadas entre los dedos, dàn de sì un olor como aquel de la Oruga; y gustadas, tienen un sabor de Garvanzos verdes. Possеen virtud de apretar, y de resfriar; por donde majadas con pan, y aplicadas en forma de emplastro, resuelven al principio las inchazones. Su cocimiento bebido, es provocativo de orina. Algunos la plantan cerca de las colmenas; porque atrae las Abejas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

Algunos por el Cytiso entienden el odorifero Trebol, de los quales me dexaria persuadir facilmente, si no viesse que el Trebol crece de tres, y de quatro codos en alto, y su olor es mas benigno, y suave que el de la Oruga. Demàs de esto yo no veo que el Trebol sea blanco, ni blanquecino, ni que se halle tan à deseo en Italia como Plinio escrive del Cytiso; porque tiene un color muy verde, y se ofrece à cada passo por la campaña de Roma, y por otras partes. Demàs de esto en el Trebol relucen todas las señales que atribuyò Dioscorides al Loto domestico. Mostròme el legitimo Cytiso en Roma, encima del valle Inferno, Maestro Juan Vorspruch, familiar del Reverendisimo Cardenal Moròn, y excelente simplicista; el qual Cytiso, era una mata dura, y leñosa, como arbol, alta de dos codos, y poblada de cenicientas hojas, y semejantes à las del Trifolio bituminoso. Pendian de enmedio de sus ramillos unas baynillas de tres en tres congregadas, y como aquellas de la Ginesta; dentro de las quales avia una menudica simiente. Ultra lo susodicho el meollo de sus tallos era muy negro.

Fue siempre tenido el Cytiso por saludable medicina, y agradable mantenimiento à los animales quadrupedes; del qual tambien usaban antiguamente para acrecentar la leche. Porque dado el polvo de sus hojas secas con vino, ò el cocimiento de las verdes à beber à las amas, no solamente hinche de leche el pecho; pero tambien hace las criaturas mas fuertes, mas sanas, y mas gallardas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

Llamase por los Latinos *Cytinus*, demàs de la voz *Cytisus*, porque tomò su nombre de la Isla en donde se hallò, y se cria en abundancia, la qual se apellida *Cytiso*, *y Cytino*, ò *Cytuo*; por los Castellanos, y Portugueses *Citiso*; por los Italianos *Citise*; por los Franceses *Citise*; por los Alemanes *Ubèlsch kinsen*, y tambien *Geiskee*.

Esta

Digitized by Google

Esta planta es caliente, y seca en segundo grado, pero templada, y consta de particulas tenues, volatiles, mixtas, con algunas salino fixas: en este supuesto, debo prevenir, que dando su cocimiento à beber à los que padecen escrophulas, las resuelve, absorviendo al acido, disolviendo à la limpha coagulada, y dandola libre circulo. Es eficaz para abrir las obstrucciones de higado, dando à beber el cocimiento. Adviertese, que el polvo de su raìz, administrandole treinta, ò quarenta dias en ayunas, en quantidad de media dragma, es presentaneo auxilio contra la colica nephritica, pues no solo expele las piedras, y arenas, pero prohibe su regeneracion. Debe administrarse en el cocimiento de las cortezas de raìz de Hinojo. Su figura se demuestra en la Estampa XI.

CAPITULO CXV.

DEL LOTO EGIPCIACO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Loto Egipciaco que nace en los campos anegados en las inundaciones del Nilo, produce un tallo como aquel de las Habas, la flor blanca, pequeña, y semejante à la flor de Lis, la qual, segun dicen, al salir del Sol se abre, y saca la cabeza fuera del agua, y por el contrario, se aprieta, cierra, y zabunde, quando el Sol baxa de nuestro Orizonte. Su cabeza es muy grande, y como la de las adormideras, dentro de la qual se halla una simiente à manera de Mijo, la qual suelen sacar los Egypcias para mezclarla en los panes. Su raìz es semejante à un Membrillo, la qual se come cruda, y cocida; pero quando se cuece cobra la misma calidad de una yema de huevo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanse muchas especies de Loto; una de las quales es llamada Egypcia, cuya simiente, y raìz es mas util à la bucolica, que à algun efecto de medicina. Hacen los Egypcios de la simiente pan, y comen la raìz cocida, y asada, por ser suavissima al gusto, y de grande mantenimiento.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se apellida por los Latinos *Lotus Egiptia*; por los Castellanos, è Italianos *Loto Egypciaco*; aunque el Doctor Laguna dice, que la raìz de esta planta es mas util à la bucolica, que à algun efecto de medicina, sin dexarme llevar de la pasion de paysano, debo decir; que tampoco otras raices, de que nos alimentamos, fueran de efecto alguno para el uso Medico; pero como la experiencia demuestra lo contrario, he de publicar, que la dicha raìz es caliente, y humeda, y que consta de particulas blandamente viscosas, anodinas, y dulces. Esto supuesto, digo, que la raìz despues de seca se reduce à polvo subtilissimo como arina, y con ella, y un poco de polvo de Canela, y leche de Baca, se forma à modo de puches, ò natillas, con las quales se deben alimentar los hecticos, los atrophicos, y los que quedan estenuados, despues de aver padecido fiebres ardientes, coliquantes, y dysenterias; porque à mas de ser un grande dulcificante, es un maravilloso auxilio para la nutricion, reponiendo materia nutrimental. La simiente dada à beber es eficàz contra la tos convulsiva. Notase, que la raìz hecha pedazos menudos, se cuece en aceyte de Olivas añejo, hasta que estèn bien tostadas, y este aceyte es de grande eficacia para sosiegar el dolor pleuritico, y el dolor colico, untando muy bien, y poniendo encima un espadrapo de jabon solo. La figura de esta planta se hallarà demonstrada en la Estampa XI.

Digitized by Google

CAPITULO CXVI.

DEL MYRIOPHILO.

NOMBRES.

LLamase en Griego Myriophilon; en Latin *Myriophilum*, y tambien *Millefolium Apuaticum*; en Castellano *Millen rrama de Arroyos.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Myreophilo es un tallico solo, y muy tierno; que produce de una sola raiz; al rededor del qual nacen muchas hojuelas lisas, y semejantes à las del Hinojo, de donde le vino el nombre. El tallo es algun tanto roxo, y vario, como si adrede fuera esculpido. Nace en lugares aquaticos; aplicado con vinagre, assi el seco, como el verde, en forma de emplastro, defiende las heridas frescas de inflamacion, y bebese con agua, y sal contra las caidas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

MYriophilon no quiere decir otra cosa, sino infinitas hojas, el qual nombre con razon se atribuyò à esta planta, por quanto de un tallico muy largo produce infinitas hojuelas como las del Hinojo; crece ordinariamente sobre el agua en las zequias, y arroyos. Hallanse de ella dos diferencias: conviene à saber, una derecha, y enhiesta, y otra estendida encima del agua: de las quales esta segunda es muy larga. Pero conviene advertir, que el Milefolio que aqui se trata, difiere de la otra especie de Milefolio, que nace en los Prados, y se llama Chiliophilo Stratiote. La una, y la otra majada, tiene admirable virtud en soldar las heridas frescas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal se apellida por los Griegos *Melophillon*, y tambien *Crifite*; por los Castellanos, Portugueses, è Italianos *Millefolio Aquatico*; por los Alemanes *Uvasser Uvojel*. Suponiendo, que ambas especies que trae demonstradas Dioscorides son frias, y secas, y que constan de particulas terreas, glutinosas, y balsamicas, debo afirmar, que tienen virtud vulneraria, consolidante, y adstringente; y por esso se dà à beber su zumo para detener el fluxo menstrual immoderado, y para socorrer à los que arrojan sangre del pecho. El polvo de toda la planta se administra hasta una dragma contra el dolor colico, en caldo, ò en agua destilada de Manzanilla; y del mismo modo se exhibe contra la sufocacion uterina en las mugeres de temperamento bilioso. Notase, que el polvo hecho de sus flores, y raices, es singular remedio contra los insultos epilepticos; y tambien contra los movimientos convulsivos, que suelen seguirse à las calenturas malignas, si repetidas veces se administra desde media dragma, hasta dos escrupulos en el agua destilada de toda la yerva. En fin se previene, que el cocimiento administrado en ayunas, y dado à beber, es eficàz remedio contra los torminos de los intestinos, que con iracundia suelen affligir à los disentericos. Las figuras de dichas dos especies estàn demonstradas en la Estampa XI.

CAPITULO CXVII.

DE LA MYRRIDE.

NOMBRES.

ESta yerva se nombra en Griego *Myrris*; en Latin *Mirrhis*, y tambien *Cicutaria*; en Francès *Persil de Asne*; en Tudesco *Uvilder Koerffel.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Myrride se parece à la Cicuta en tallo, y en hojas: Produce la raiz algo larga, tierna, redonda, olorosa, y no ingrata al gusto; la qual bebida con vi-

Digitized by Google

no sirve contra las mordeduras de los Falangios, provoca el menstruo, y purga las reliquias del parto. Cocida con los potages, es muy conveniente à los ptisicos. Escriven algunos, que bebida dos, ò tres veces al dia con vino, es preservativo remedio contra la pestilencia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Myrrhide, por la qual toman algunos el Cherefolio, no es otra cosa sino aquella planta vulgar, que tiene muy acanalado el tallo, y hace sus flores, y hojas como aquellas de la Cicuta, por donde la dieron Cicutaria por nombre. Es la Myrris caliente en el grado segundo, y consta de partes sutiles. Crece gran copia de ella por todos los jardines de Roma.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Franceses *Ciciñaire*, *Cerefuel musque*, y tambien *Cicutaire*; por los Castellanos, è Italianos *Cicutaria*; por los Latinos *Cicutaria odorata*, y tambien *Cerefolium Hispanicum*; por los Portugueses *Herva Cicutaria*; por los Barbaros *Voilde Kerbel*; por los Ingleses *Hemlock*; por los Belgas *Vilde-Keruel*; por los Alemanes *Voildercoffel*. Este vegetal es caliente, y seco hasta el segundo grado, y consta de mucho sal volatil oleoso aromatico, principalmente su raìz, por lo que tiene toda la planta especiales virtudes. Dado à beber el cocimiento de sus hojas conduce mucho contra el asthma humeda, y tambien abre las obstrucciones del mesenterio, y utero, y si su cocimiento se hiciesse en vino blanco, es remedio muy eficàz para provocar los meses suprefos, si veinte, ò treinta mañanas continuas, se administrase en quantidad de quatro onzas. Su raìz reducida à polvo, y exhibiendola en agua de Grama con unas gotas de vino blanco, cura à la ictericia, la hydropesia anasarca, provoca la orina suppressa, y expele las piedras de los riñones, y sabulos. Dicho polvo es contra la peste, y contra el veneno de Vivora, y de Alacran. El cocimiento de la raìz con miel virgen, se administra por mañanas, y tardes, para purgar los humores viscosos, que obstruyen los organos de la respiracion, y tambien cura los empiematicos; pero se debe continuar treinta, ò quarenta dias. Notase, que su simiente dada à beber en agua de Zerezas negras, es remedio contra el vertigo, y epilepsia pueril, y tambien contra la sufocacion uterina, y es de grande eficacia para excitar la purgacion lochial. Otras muchas virtudes se omiten porque hablando de veras especies de Cicutaria se refieren en el tomo tercero de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, desde la pag. 424. hasta la 425. La figura de este vegetal se demuestra en la Estampa XI.

CAPITULO CXVIII.

DEL MYAGRO.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Myagros*, y tambien *Melampyron*; en Latin *Miagrum*, y tambien *Melampirum, hoc est triticum nigrum.*

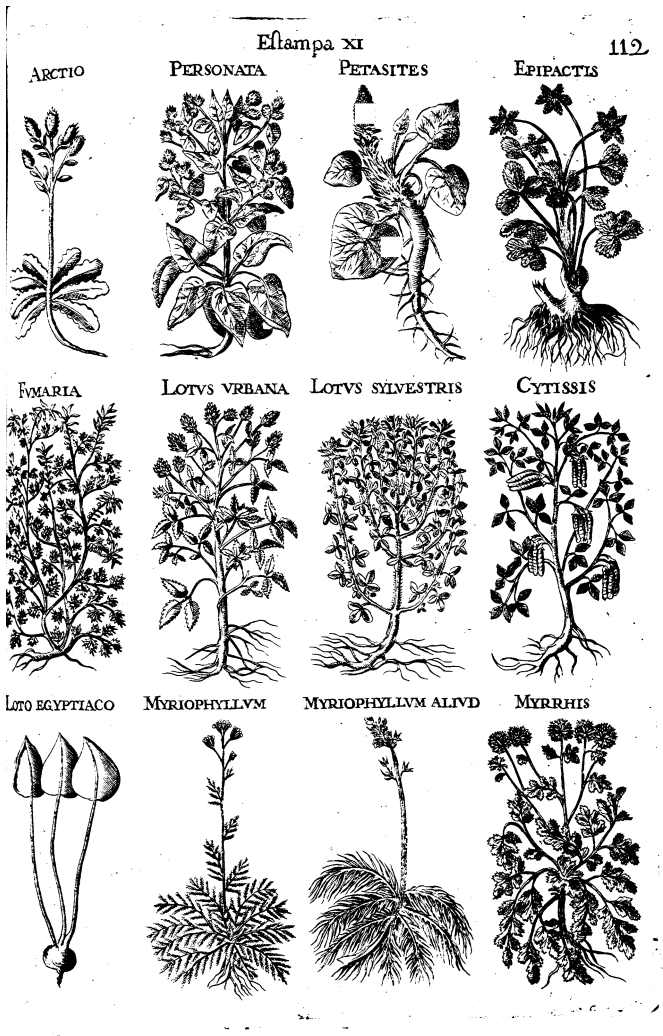
TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Myagro llamado de algunos Melampiro, es una planta que hace muchos sarmientos largos de tres pies, y poblados de ciertas hojas descoloridas, semejantes à las de la Rubia. Su simiente se parece à aquella del Fenogreco, y es azeytosa, con la qual despues de majada, y tostada al fuego, suelen untar ciertas varas, las quales sirven para alumbrar en lugar de candelas. Creese tambien que aquel azeyte iguala, y adelgaza las asperezas del cuero.

***

AN-

Digitized by Google



Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

AUnque afirma el Ruelio que el Myagro, por el provecho que de su azeyte se sigue, assi para dàr luz con èl, como para freir las viandas de pobres gentes, se siembra comunmente en la Francia, y que alli tiene Camelia, y Camamina por nombre, todavia no tenemos plenaria noticia de tal planta, ni sabemos que crezca en la Europa.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA planta especie de Trigo, se llama por los Latinos *Miagrum*, y tambien *Camamina*; por los Franceses *Camemine*, y tambien *Cameline*; por los Ingleses *Gold of Pleasure*; por algunos Botanicos *Monospermon*; por los Alemanes *Camelina*. Este vegetal es caliente en primer grado, y seco en segundo, y consta de particulas mucilaginosas, y oleosas, principalmente su fimiente; el qual contiene en sì mucho azeyte, pues se saca por expression en abundancia: tiene virtud tan especial, como el azeyte de linaza, contra el pleuritis, y peripneumonia, dandole à beber; pero debe ser muy reciente. Mezclando à este azeyte un poco de lana de Carnero recien quemada, y untando los herpes, y la sarna los deseca. Con este azeyte, y emplastro de Diapalma, se compone un unguento, que cura los sabañones, aunque estèn ulcerados. Notase, que contra el dolor colico, contra los dolores articulares, y de otra qualquier parte, producidos de flato, tiene este azeyte grande virtud anodina; pero primero se debe cocer con espiritu de vino, hasta que el espiritu aya consumido, para que assi se libre el azeyte del acido, que existe en èl. Demuestrase la figura de esta planta en la Estampa XII.

***

CAPITULO CXIX.

DE LA ONAGRA.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Onagra*, y tambien *Onoiris*; en Latin *Onagra*, y tambien *Onuris*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Onagra, llamada tambien Onothera, y Onuris, es una mata grande que parece arbol: la qual produce unas hojas como las del Almendro; pero mas anchas, y semejantes à las del Lirio. Sus flores son grandes, y tienen forma de Rosas; la raiz blanca, y larga, la qual despues de seca dà de sì un olor de vino. Nace en montuosos lugares. El agua en que huviere estado en remojo la raiz, bebida de bestias fieras, las mitiga, y amansa, y aplicada la raiz misma en forma de emplastro, sana las llagas salvages.

ANNOTACION DE LAGUNA.

CAsi en la mayor parte de los Codices Griegos se nombra esta planta Onagra, dado que se debe escrivir con diphthongo œnagra, que quiere decir caza hecha con vino; por quanto los animales, y aun (segun Theofrasto) los hombres que la bebieren, de feroces se buelven mansos, y tratables, y muy domesticos, y esto como embeodados de un sabor, y olor estremadamente vinoso; porque tiene tanto vigor el vino, y quanto participa de vinosa naturaleza, que à los mansos, y muy flematicos animales enciende, y hace ferozes, y à los brabos, y furiosos restria, y doma, templandolos con un dulce sueño. Y assi en algunas partes la vispera de San Marcos suelen tomar un ferocisimo Toro, y emborracharle con el mas fuerte vino que hallan no dandole à comer, ni à beber otra cosa, de suer-

Digitized by Google

te vino que hallan no dandole à comer, ni à beber otra coſa, de ſuerte que por eſta vía le reducen à tanta manſedumbre, y blandura, que el dia ſiguiente los niños, y las doncellas le llevan aſido con cordoncicos, y trenzas haſta la Igleſia, à donde el borracho animal, mientras los Oficios ſe dicen, ſe eſtà todo cabezeando, y cayendo à pedazos de ſueño, y ſe dexa poner mil candelas en los cuernos, y en los hozicos; al qual dos dias antes de eſta fieſta el diablo no ſe le paràra delante, ni ſe le atreviera perſona à eſperarle dos horas deſpues, en ſiendo yà cocido, y digerido el vino; la qual mudanza tan ſubita ſuele atribuir el ſimple Pueblo à milagro. La œnegra no ſe halla por eſtas partes: y pluguiera à Dios que à cada paſſo ſe hallarà, para que con ſu raìz pudieramos templar, y reprimir el furor de infinitos hombres ferinos, los quales en ferocidad, y braveza no deben nada à los Tigres.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTE vegetal ſe apellida por los Latinos *Oenagra*, *Oenothera*, *Oenotheris*, y tambien *Oenuris*. Conſta de calor, y ſequedad templado, y tambien de un ſal blando fixo con ciertas particulas terreas, y algunas volatiles; por cuyo motivo tiene virtud vulneraria, abſtergente, y conſolidante, y aſsi no debe admirar, que Dioſcorides encomiende la raìz para ſanar las ulceras: Sus flores aprovechan mucho en las enfermedades de pulmon, que proceden de limphas viſcoſas, à las quales es neceſſario inſcindir, y reſolver. El polvo de ſu raìz cura la ictericia, quebranta, y expele las piedras de los riñones; es remedio de los empiematicos, y grande preſervativo de que no ſe hagan pthiſicos, pues adminiſtrandola dos veces al dia en quantidad de media dragma, con el cocimiento de Yedra terreſtre, y dulcifica la acritud ſalina del material purulento, y conſolida la ulcera; pero ſe debe continuar veinte, ò treinta dias. Notaſe, que el cocimiento hecho con la raìz, y con un puño de la Yedra terreſtre dulcificado con miel, es utiliſsimo para facilitar el eſputo, inſcindiendo en el Pleuritis, y Peripneumonia. La figura de eſta planta ſe demueſtra en la Eſtampa XII.

CAPITULO CXX.

DEL CIRSIO.

NOMBRES.

ESTA yerva ſe llama en Griego *Cirſion*; en Latin *Cirſium*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Cirſio es un tallico tierno, alto de dos codos, y triangular, junto al tronco del qual nacen unas bojuelas à manera de Roſas, las quales de trecho à trecho por los cantones ſon armadas de ciertas eſpinas tiernas. Parecenſe ſus hojas à las de la lengua de Buey, dado que ſon mas largas, medianamente velloſas, blanquecinas, y eſpinoſas por las extremidades. La cumbre del tallo es redonda, y velloſa, encima del qual ſe hacen unas cabezuelas en los extremos purpureas, que al fin ſe reſuelven en flueco. Eſcriviò Andreas que atada la raìz de eſta planta ſobre la parte doliente, ataja los dolores de las Varices.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LAS venas que comunmente à los ganapanes ſuelen hincharſe mucho en las piernas, en Latin ſe llaman Varices, y en Griego Cirſi; de donde vino à llamarſe Cirſis eſta planta, porque notablemente las ſana. Perſuadenſe caſi todos los Simpliciſtas, que el Cirſio, y la vulgar Bugloſa, ò lengua de Buey, ſon una meſma coſa; la opi-

Digitized by Google

opinion de los quales carece de fundamento, visto que el tallo de la Bugloſa no tiene tres eſquinas, ni hace por abaxo las hojuelas à manera de Roſas, ni ſus flores ſe vàn en fluecos. Hallaſe el legitimo Cirſio por las montañas de Tibuli, qual aqui le pinta Dioſcorides. Tiene fuerza de reſfriar, y de reſtriñir.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe por los Griegos *Acanthion*, por los Latinos *Spina mollis*, *Circium*, y tambien *Circion*; por los Portugueſes *Cirſo bervo*; por los Franceſes *Cirſum*; por los Alemanes *Uiteeh ochefung*. Suponiendo, que eſte vegetal es frio, y adſtringente, y que conſta de particulas terreas con una blanda virtud anodina, paſſo à prevenir, que ſus hojas machacadas, y mixtas con manteca de plomo, ſe aplican ſobre las almorranas, quando con demaſia arrojan ſangre; y tambien quando eſtàn muy inflamadas, para anodinar el dolor, y reprimirlas: El cocimiento de ſus raizes es eficàz remedio contra el angina, gargarizandoſe con èl, y para curar las ulceras de la boca, y garganta. Adviertaſe, que el zumo de la yerva, dulcificado con un poco de xarave violado, maravilloſamente ſoſſiega el dolor vehemente del pleuritis, ſià cucharadas ſe adminiſtra interpoladamente, aplicando al miſmo tiempo ſobre el lado las hojas machacadas, y mixtas con manteca de Puerco. El que no quiſiere carecer de otras maravilloſas virtudes que tiene eſta planta, debe recurrir al tomo tercero de mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal, à la pag. 438. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XII.

CAPITULO CXXI.

DEL ASTER ATTICO, Y DE la Alchimilla.

NOMBRES.

NOmbraſe eſta planta en Griego *After atticos*; en Latin *After aticus*, *Inguinaria*, y tambien *Bubonium*; en Caſtellano *Eſtrellada*; en Franceſ *Herbe de leſtoille*; en Tudeſco *Stetn Kraut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL After Attico es un tallico leñoſo que tiene en la cumbre una flor amarilla, ò purpurea, hendida al rededor como la cabezuela que hace la Manzanilla, con unas hojuelas en torno de ella ordenadas en forma de eſtrellas. Las hojas que viſten el tallo, ſon largas, y cubiertas de vello. Aplicada toda la yerva en forma de emplaſtro, es util al encendimiento de eſtomago, à la inflamacion de los ojos, y de las ingles, y al ſieſſo ſalido à fuera. Dicen que bebida la flor purpurea con agua, es remedio de la alferecia, y de la eſquinancia. Aplicaſe freſca à los encordios utilmente.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamòſe After Attico aqueſta planta, porque creee copioſamente en la region de Athenas, y porque hace eſtrelladas las flores. Florece el After Attico en el mes de Agoſto; y duran caſi haſta la fin del Otoño ſus flores. Conſta de diverſas potencias, y calidades como la Roſa; porque reſfria, reſuelve, y deſeca. Llamòſe tambien en Griego Bubonion, y en Latin Inguinaria, por ſer excelentiſsima medicina para las ingles apoſtemadas; las quales ingles llaman Inguina los Latinos, y los Griegos Bubonas. Hallanſe del After Attico dos eſpecies como aqui nos las pinta Dioſ-

Digitized by Google

corides; conviene à ſaber, una que hace las flores totalmente amarillas (de la qual ſe halla gran copia por la campaña de Roma) otra que produce el cerco de ellas notablemente purpureo, y los botoncicos de enmedio amarillos, la qual ultima eſpecie no difiere del Amelo, que deſcriviò, y celebrò Virgilio de eſta manera:

Nace en los Prados una flor llamada
Amelo, de los Labradores ſabios,
La qual ſe muestra facilmente à aquellos
Que de buſcarla tienen gran cuidado,
Porque de un ſolo tronco ſe encarama,
Y de ſus ramos hace una gran copa.
El boton de ſu flor es muy dorado,
Mas las peſtañas que en torno la ciñen,
De un color purpureo ſon teñidas,
Como lo ſon las moradas Violetas.
Y aſsi acontece que con ſus guirnaldas
Se adornan los altares de los Dioſes.
Es plata ingrata al guſto, y à los Paſtores,
Deſpues de aver ſegado bien los Valles,
Suelen cogerla junto à las riberas
Del rio Mela, tuerto, y bondeado.

Algunos con eſta planta confunden la vulgar Stellaria, llamada Pie de Leon, y Alchimilla, dado que es muy diferente de ella. Produce la Stellaria unas hojas como las de la Malva, pero mas duras, mas creſpas, mas nervoſas, y puntiagudas al rededor, con ocho puntas, ò eſquinas, por razon de las quales tienen forma de Eſtrellas. Su tallo es alto de un palmo, y acompañado de muchos ramillos: encima de los quales nacen unas flores de un verde claro teñidas, y figuradas à manera de Eſtrellas. Hace una raìz grueſſa de un dedo, y larga de un palmo, y medio. Nace en las faldas de las montañas, y florece por Junio. Tiene eſta yerva una virtud admirable en ſoldar las heridas freſcas, aſsi internas, como exteriores; por donde ſu raìz ſeca, y molida ſe dà comodamente à beber con vino roxo contra las grandes caìdas; y bebida con el cocimiento de la verde, ſuelda las quebraduras de los niños de teta, y de los ya crecidos. Daſe tambien una Dragma de ella con vino blanco, por eſpacio de quince dias à las mugeres eſtèriles, à cauſa de alguna lubricidad de la madre. Bebida el agua que ſe deſtilla de ella reſtaña las flores de las mugeres. Su cocimiento adminiſtrado en forma de fomentacion, ò baño, de tal fuerte aprieta, y cierra las partes baxas, que ſentandoſe encima de èl, ſe pueden mil veces vender por virgines, las que deſean mas parecer, que ſer en efecto doncellas. Aplicado tambien el miſmo cocimiento à las tetas, las conſtriñe, y reforma de tal manera, que aunque ſean barjuletazas, las buelve como Manzanicas de por San Juan.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ASTER ATTICO.

Eſta yerva ſe llama por los Griegos *Aſterion*, *Aſteriſcon*, *Aſtera atticon*, *Bubonium*, y tambien *Hiſphthalmon*; por los Latinos *Aſterium*, y *Aſtericus Inguinalis*, y tambien *Stella attica*; por los Portugueſes *Herva Eſtrella*; por los Italianos *Aſter Attico*; por los Franceſes *Sparguoute*, *Eſtoilèe*, y tambien *Petit Muguet*; por los Barbaros *Sterre-Kruid*; por los Ingleſes *Star-Uoort*; por los Alemanes *Scharten Kraut*, y tambien *Stern Kraut*. Suponiendo, que eſte vegetal es caliente, y ſeco, con moderacion, y que conſta de particulas terreas, con algunas aromaticas. Paſſo à decir, que toda la yerva machacada ſe aplica con grande eficacia en las mordeduras del Perro rabioſo, pues atrae el veneno; y dando à beber el agua cocida con la raìz, por eſpacio de treinta, ò quarenta dias, preſerva de la Hydrophobia. El agua deſtilada de toda la planta, dada à beber à los muchachos que padecen lombrices, los libra de ellas. Notaſe, que la dicha agua adminiſtrandola dos veces al dia en quantidad de quatro onzas, diſolviendo en ella medio eſcrupulo de ſal de Genciana, cura las ter-cia-

Digitized by Google

cianas. Otras muchas especiales virtudes se pueden vèr en el tomo segundo de mi Clave-Medico Chyrurgica Universal; y tambien diferentes especies de este vegetal, desde la pag.860. hasta la 865. Demuestrase su figura en la Estampa XII.

ALCHIMILLA.

POrque algunos no confundan à la yerva Estrellada con la planta, que vulgarmente se llama Estellaria, que es la Archimilla, quiso el Doctor Laguna tratar de ella en su Annotacion; la qual Alchimillia se llama por los Griegos *Leontopodion*, *Prapedilon*, *Leontopetalon*; *Lathyron*, *Theribethron*, *Leontos permon*, *Aetopon*, y tambien *Platyphyllon*; por los Latinos *Brumoria*, *Leontopodium*, *Heliodrosium*, *Alchimilla vulgaris*, *Pes Leonis*, y tambien *Stellaria*; por los Barbaros *Oncer Uroumeen Uoantel*, y tambien *Leèumen Boet*; por los Portugueses *Pe de Leaon*; por los Italianos *Pie de Leone*; por los Castellanos *Pie de Leon*, y tambien *Planta de Leon*; por los Franceses *Pied de Lion*; por los Ingleses *Ladies Mantell*; por los Alemanes *Sinavogros*, y tambien *Gros Sanikel*. Esta yerva es fria en tercero grado, y seca en el segundo; y constando de particulas terreas debo decir, que tiene valerosa virtud, vulneraria, y adstringente, por lo que se encomienda el polvo de su raìz contra la disenteria, y el fluxo menstrual immoderado; porque à mas de constringir los vasos, encrasa à la sangre tenue; el extracto de toda la yerva es singularissimo para curar à los hemotoycos, administrandole treinta, ò quarenta mañanas en quantidad de medio escrupulo, reduciendole à pildoras, con seis granos del extracto de Ruybarbo, bebiendo encima dos, ò tres onzas del agua de la Corriguela mayor. Previenese, que el zumo de esta planta dado à beber à los epilepticos en quantidad de dos onzas, desde el quarto creciente de Luna, hasta el plenilunio; y repitiendole tres, ò quatro Lunaciones, les cura; pero en cada toma se ha de mezclar una dragma de vinagre eschilitico, y se ha de exhibir en ayunas; omito otras singulares virtudes, porque se hallaràn en el tomo primero de mi Clave-Medico Chyrurgica Universal, à la pag.320. Hallarase demonstrada esta planta en la Estampa XII.

CAPITULO CXXII.

DE LA VIOLETA PURPUREA.

NOMBRES.

SE apellida en Griego *Ion*; en Latin *Viola nigra*; y tambien *Viola purpurea*; en Arabigo *Seneffigi*; en Castellano *Violetas*, y tambien *Violas Moscanas*; en Portuguès *Violas*; en Italiano *Viole Mammole*; en Frances *Violetes de Mars*; en Tudesco *Mertzen Violen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Violeta purpurea produce las hojas como las de la Yedra, pero mas pequeñas, mas negras, y mas sutiles, y en medio de ellas sale un tallico de la raìz, en cima del qual se muestra una florecica purpurea de suavissimo olor. Nace en lugares sombrios, y asperos, y tiene fuerza de resfriar. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro por sì, con polenta, son utiles à los ardores de estomago, à los ojos apostemados, y al fuego salido à fuera. Dicese, que lo purpureo de sus flores bebido con agua, es util à la esquinancia, y à la gota coral de los niños.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESte vocablo Purpureo, significa unas veces el color roxo obscuro, qual se vè en la sangre quaxada, y en la piedra llamada Hematite, y otras nos da à entender el morado, en la qual significacion aqui le toma Dioscorides, pues llama Violetas purpureas à las co-

mu-

Digitized by Google

munes, que ſuelen venir por el mes de Marzo, anunciandonos el Verano. Hallanſe tambien entre ellas algunas blancas, pero deſpojadas de olor; y otras, que de blanco, y purpureo, tienen quarteadas las flores. Las hojas de las Violetas ſon frias en el grado primero, y en el ſegundo humidas, por donde ſu cocimiento es muy util para hacer clyſteres en las fiebres ardientes; viſto que no ſolamente resfria, pero tambien relaxa. Las flores humidas poſſeen entrambas calidades en el grado primero; por quanto en las ſecas ſe hallan mas floxas, y mas remiſſas. Tienen las Violetas virtud de mitigar los dolores que proceden de cauſas calientes, y eſto con cierto endormecimiento: provocan ſueño, molifican el vientre, refrenan la colera, mitigan la ſed, ſon utiles à todo genero de inflamacion, ablandan el pecho, adelgazan las aſperezas de la garganta, y adminiſtranſe utilmente en el dolor de coſtado. Haceſe un xarave ſolutivo, y muy excelente para las enfermedades del pecho, con la nueva infuſion de las moradas violetas, y con azucar fino, aſsi como ſuele hacerſe el roſado ſolutivo, que llaman *extrina infuſione*; aunque aqueſte tambien ſe hace, ſi es perfecto, de nueve infuſiones.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ES neceſſario ſaber, que primero ſe ha de hablar de los nombres de la yerva, y deſpues de ſus flores. Eſto ſupueſto, digo, que la yerva ſe llama por los Latinos *Viola nigra, & Purpurea*, y tambien *Violaria*; por los Portugueſes, aſsi la flor, como la yerva *Violetas*; por los Arabes *Sonofrig*, y tambien *Benefeſigi*; por los Italianos *Viola Porporea*, y tambien *Viola Mammola*; por los Franceſes *Herbe de Violete*, y tambien *de Violier*; por los Alemanes *Violen Krauth*, y tambien *Bepelloten-Krauth*. Sus flores ſe apellidan por los Latinos *Viola Martia*; por los Franceſes *Fleurs de Violier*, y tambien *de Violettes*; por los Ingleſes *Violets*; por los Barbaros *Viole*; por los Alemanes *Blave Biolen*. Eſte vegetal es frio en primero grado, y humedo en ſegundo. Sus hojas conſtan de un ſal nitroſo laxativo, y ſus flores conſtan de ſales volatiles, oleoſas aromaticas, embueltas en una tenue viſcoſidad laxativa. Eſto ſupueſto, digo, que las hojas tienen virtud atemperante, emoliente, y laxante, por cuyo motivo ſe adminiſtra ſu cocimiento en las ayudas, y ſe dà à beber con azucar à los que padecen adſtriccion de vientre, pues ablandan las heces endurecidas, y hacen que con facilidad ſe evaquen. Tambien es util dicho cocimiento para los que padecen eſtrangurria, y aplicando ſobre la eriſipela paños mojados en el cocimiento, templan el incendio, y laxando, diſpone à una facil reſolucion. Sus flores convienen en todas las inflammaciones internas, y en las calenturas ardientes, y en todos los morbos en quienes ſe halla un exceſsivo calor, y ſe exhibe de ellas ſu tintura, ſu cocimiento, ſu xarave, ò ſu conſerva, y por eſſo ſe uſa con frequencia en la tos, en la aſpereza de la garganta, en el pleuritis, en el catarrho, en el reumatiſmo, y en otros morbos, que proceden de ſueros cargados de ſales acres. Notaſe, que dicha flor es remedio preſtantiſsimo contra todos morbos convulſivos; por cuyo motivo ſe tiene por expecifico de la epilepſia, adminiſtrando repetidas veces de dos eſcrupulos, haſta una dragma, reducida à polvos, la que ſe diſuelve en la quantidad ſufficiente de agua deſtilada de las flores de Tilia. Otras muchas virtudes ſe hallaràn en mi Clave-Medico Chyrurgica Univerſal. Demueſtraſe ſu figura en la Eſtampa XII.

CA-

Digitized by Google

CAPITULO CXXIII.

DEL ISOPIRO.

NOMBRES.

ESta planta se apellida en Griego *Isopyron*; en Latin *Isopirum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Isopiro llamado de algunos Phasiolo, por parecerse à èl (à causa que sus hojas extremas producen ciertos pampanos assi como el Phasiolo) hace encima del tallo ciertas cabezas sutiles, y llena de una simiente menuda, semejante en el gusto à la del Melanthio; sus hojas se parecen à las del Anis. La simiente de aquella planta bebida con aguamiel, es util contra la tosse, y contra las otras indisposiciones del pecho; y sirve en especial à los que escupen sangre, y à los dolientes del higado.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO consta entre los Escritores qual planta sea el Isopyro, pero barruntase, que la que llamaron Alexandro, y Aecio Ision, y ella, sean una misma cosa, dado que los nombres sirven de poco, mientras la substancia se ignora.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se nombra por los Latinos *Niguella Angusti folia*; por los Castellanos, è Italianos *Isopiro*; por los Portugueses *Fejan Bravio*; por los Franceses *Fove de Bouc*. Este vegetal es caliente, y seco con templanza, y consta de un sal aromatico, blando, y confortante; y assi, aprovecha su agua destilada contra la tos, y para provocar los messes supresos. Su semiente testada se dà à beber en quantidad de una dragma, para socorrer à los hemotoycos, y se disuelve en la segunda agua de cebada, pero se debe repetir varias veces. Notase, que toda la yerva machacada, y aplicada en la frente, y musculos temporales, y en el cuello, cohibe el fluxo de sangre de narices, y al mismo tiempo se dà à beber el agua cocida con la raiz. Previenese, que el Isopiro es una especie de aquella yerva, que en Castellano llamamos Neguilla.

CAPITULO CXXIV.

DE LA CACALIA.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Cacalia*; en Latin *Cacallia*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Cacalia llamada tambien Leontice, produce unas hojas grandes, y blancas, de enmedio de las quales nace un tallo blanco, y derecho, con una flor semejante à la del Olivo, ò de Roble; crece aquesta planta en los montes. Su raiz remojada en vino, assi como el Alquitira, y tomada en forma de lamedor, y comidas por sì sola, sana la tosse, y las asperezas de la garganta. Majados los granos que nacen en los tallos despues de caìda la flor, y aplicados con ceroto, quitan las arrugas del rostro, y estiran el cuero.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA simiente de la Cacalia, segun Plinio, se parece al Aljofar. Llamò Galeno à esta planta Cancanon, al qual la hizo semejante Paulo Egineta: difiere de ella la Caucalis, y la Cacalis. Algunos por la Cacalia entienden Lilium convalium, en la qual opinion no reposo; antes tengo por resoluto, que si la Cacalia se halla por estas partes, no es otra sino la vulgar Perfoliata, cuya pintura damos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase esta yerva por los Latinos *Leontice*, *Tusilago Alpina*, *Tusilago Montana*; en Castellano *Cacalia*. Segun Dios-

Digitized by Google

corides, y varios Modernos hablan de eſte vegetal, ſe infiere, que es frio, y humedo; pero templado, y que conſta de particulas oleoſas, craſas, y aquoſas; por cuyo motivo es emoliente demulcente, è inviſcante, y aſsi no debe admirar, que el grande Anazarbeo la encomiende contra la tos, y aſperezas de la garganta: à mas de eſto aprovecha mucho en todas las fluxiones catharrales originadas de un ſuero acre. Omito otras virtudes; porque ſe hallaràn en el tomo tercero de mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal, à la pag. 210.

Llegando à leer la Anotacion que hace el Doctor Laguna, reſuelve, que la Cacalia no es otra yerva ſino la vulgar Perfoliata, y eſta es la que nos pinta: de donde ſe infiere, que en ſu opinion lo miſmo es Cacalia, que Perfoliata, y no tiene razon; pues regiſtrando à diferentes Botanicos, y à las mas ſingulares hiſtorias de plantas, todos convienen en que ſon diverſos vegetales, y ninguno la trae demonſtrada debaxo del nombre Cacalia, ſino es el Doctor Laguna, todos sì la demueſtran con el nombre de Perfoliata, como pueden entre otros Botanicos vèr à Andreas Mathiolo. A mas de eſto ſe infiere, que ſon diverſas plantas, ſi ſe fixa la conſideracion en que tienen diferentes qualidades, y virtudes. Aviendo reſuelto eſta duda, debo prevenir, que por los Latinos ſe llama *Perfoliata vulgaris*, *Perfoliata arvenſis*, y *Perfoliatum*; por los Portugueſes *Leontica*; por los Caſtellanos, è Italianos *Perfoliata*; por los Franceſes *Perfoliate*, y tambien *Percefeville*; por los Barbaros *Deur-maſch*, y tambien *Deur-blad*; por los Ingleſes *Thorovv-Uvape*, y tambien *Thorovv-teaſel*; por los Alemanes *Durchmachſz*, *Bruch-murtz*, *Stoposlech*, *Durchbovachs*, y tambien *Navel-Krauth*. Eſta yerva es caliente, y ſeca en ſegundo grado, y conſta de muchas ſales fixas, amargas con poco ſal volatil: es un grande vulnerario, y por eſſo la yerva machacada aplicada en las heridas las une facilmente, y tambien cura à la hernia umbilical: es muy proficua, para molificar, y reſolver à las eſcrophulas, aplicandola en forma de cataplaſma. El agua deſtilada dada à beber es remedio eſpecial contra el pleuritis, y para auxiliar à los que con frequencia parecen erisipela, y lo miſmo hace ſu cocimiento, y aun con mayor eficacia. Singulares virtudes ſe hallaràn en mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. Demueſtraſe la figura de la yerva Perfoliata en la Eſtampa XII. con el apellido Cacalia, ſegun la demonſtrò el Doctor Laguna.

CAPITULO CXXV.

DEL BUNIO.

NOMBRES.

EN Griego ſe llama *Boynion*; en Latin *Bunion*; en Italiano *Navoda Salvatico*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PRoduce el Bunio un tallo quadrado, alto de grueſſo de un dedo, y acompañado de muchos ramillos poblados de menudas hojas, y flores. Parecenſe ſus hojas à las del Apio, ſalvo que ſon mucho mas ſutiles, y ſe allegan à las del culantro. Sus flores ſon como las del Eneldo, y la ſimiente oloroſa, menor que la del Veleño. Provoca la orina, calienta, ſaca las pares, y es muy util al bazo, à la vegiga, y à los riñones. Adminiſtraſe verde, y ſeca eſta planta, y el zumo exprimido de toda ella, digo de las hojas, de los tallos, y de las raizes, ſuele darſe mezclado con aguamiel.

***

CA-

Digitized by Google

CAPITULO CXXVI.

DEL FALSO BUNIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Falso Bunio es una mata pequeña, que nace en Candia, de la altura de un palmo, y produce las hojas semejantes à las del Bunio; pero agudas al gusto. Bebidos con agua quatro ramillos suyos, sana los torzijones del vientre, el estilicidio de orina, y el dolor de costado. Aplicados verdes con sal, y con vino, resuelven los lamparones.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Bunio es una especie de Nabo salvage, que crece en lugares no cultivados, y asperos. Hallase copiosamente en Italia, adonde se llama Navone salvatico. El Falso Bunio, llamado Pseudobunio en Griego, no es conocido hasta aora.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase esta planta por los Griegos *Bunion*, *Trigunion*, y tambien *Poiltrootes*; por los Egypcios *Thiopheges*; por los Latinos *Napus Silvestris*, *Bunium*, y tambien *Bunias Silvestris*; por los Italianos *Escupera matricali*, y tambien *Herculanea*; por los Castellanos *Nabo salvage*, y tambien *Bunio*. Este vegetal es caliente, y seco, y consta de un sal volatil acre, con un azeyte craso. El zumo reciente de toda la planta, dandole à beber en quantidad de dos onzas con un poco de azucar piedra, quebranta las piedras de los riñones, y las expele, haciendo orinar à los que padecen supresion; pero se debe repetir, y tambien la yerva machacada, y mixta con azeyte de Almendras amargas, se ha de aplicar caliente sobre la region de los riñones, y en el empeyne: dando à beber su cocimiento por quince, ò veinte mañanas, cura las obstrucciones del higado, bazo, y mesenterio, producida de materiales viscosos fiematicos. En quanto al Falso Bunio, no tengo que añadir cosa especial à lo que han dicho Dioscorides, y Laguna: Solo debo prevenir, que quien quisiere no ignorar otras muchas virtudes del Bunio verdadero, que recurra al tomo tercero de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 196. Las figuras de las dos especies de Bunio estan demonstradas en la Estampa XII.

CAPITULO CXXVII.

DEL CAMECISO.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Camaciſos*; en Latin *Camaciſſus*, y tambien *Hedera terrestris*; en Castellano *Yedra terrea* que se cria en las Viñas; en Frances *Lierre terrestre*; en Tudesco *Gundrebeu*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Cameciſſo tiene las hojas como las de la Yedra, pero mas largas, y mas sutiles, y cinco, ò seis ramillos largos de un palmo, que proceden de una raiz, todos llenos de hojas; sus flores se parecen à las del Alhelys, dado que son menores, y muy amargas al gusto. La raiz es sutil, blanca, y inutil. Nace aquesta planta en cultivados lugares. Bebidos tres obolos de sus hojas con tres cyatos de agua, por espacio de quarenta, ò cinquenta dias, son muy utiles a los que padecen de sciatica, y bebiendose por seis, ò por siete dias en la misma manera, sirven à la ictericia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

CAmeciſſos en Griego quiere decir Yedra baxica, y terrestre, por la qual nos muestran los Herbolarios una suerte de planta, que totale

Digitized by Google

mente no correſponde à la deſcripcion de Dioſcorides, porque ni ſus hojas ſon mas largas que las de la Yedra, ni las flores ſe parecen à las del Alhely. Demàs de eſto, Plinio atribuye eſpigas al Cameciſſo, las quales en la vulgar Hiedera terreſtre no comparecen, por donde entre los Eſcritores doctos ay grandiſsima controverſia, ſobre qual ſea la Cameciſſo. Las flores del Cameciſſo tienen notable amargor, de do conſta que ſon calientes, y ſecas, y aſsi abren las opilaciones del higado.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbraſe el Cameciſſo por los Latinos *Mollis hedera*, *Corona terræ*, *Chamecisſus*, y tambien *Hedera humilis*; por los Caſtellanos *Yedra terreſtre*; por los Franceſes *Liere traimout*; por los Barbaros *Onderhabe*, y tambien *Hondt-draf*; por los Ingleſes *Ground-Ivy*; por los Alemanes *Gundelref*, y tambien *Grundreb*. Suponiendo, que la Yedra terreſtre es caliente, y ſeca, y que conſta de un ſal blando fixo, con ciertas particulas terreas, debo afirmar, que es un inſigne vulnerario aperiente, y abſtergente. Abſorve al acido, y con ſu ſal diuretico templado aprovecha el cocimiento contra las obſtrucciones del higado, y contra la ictericia, ſi ſe adminiſtra quince, ò veinte dias continuos mañanas, y tardes en quantidad de quatro onzas, aſsi el cocimiento como ſu xarave, reſiſtiendo à la putrefaccion, abſorviendo al acido, y abſtergiendo, es utiliſsimo remedio para curar las ulceras internas, y eroſiones, y por eſſo es eſta yerva anti-phtiſica, anti-hemotoica, y anti-dyſenterica. Omito otras maravillofas propriedades, porque las refiero en mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. Hallaſe demoſtrada ſu figura en la Eſtampa XII.

***

CAPITULO CXXVIII.

DE LA CAMALEUCA.

NOMBRES.

ESTA planta ſe llama por los Griegos *Kamaeleice*; por los Latinos *Chamaleuce*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

MAjada la Cameleuca, y bebida con agua, es util al dolor de los lomos. Es una yerva totalmente verde, la qual produce ſus hojas, y ramos corvos, y las flores à manera de Roſas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DIò tan pocas ſeñales de aqueſta planta Dioſcorides, que no ſe atina qual ſea, y aſsi no sè decir de ella otra coſa, ſino que Hermolao quiere que leamos Camæpeuca, ſiguiendo à Plinio. Es la Chameleuca caliente en el grado tercero, y en el primero ſeca.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe eſta yerva por los Latinos *Chameleuca*, *Farrapum*, y tambien *Farfugium*. Suponiendo, que algunos la llaman Caltha Paluſtris por ſu ſemejanza, digo que es caliente, y ſeca; caliente en grado tercero, y ſeca en el primero, y que conſta de ſal aromatico volatil oleoſo, con mucho fixo; por cuyo motivo aprovecha ſu cocimiento dado à beber contra aquella enfermedad llamada humbago rheumatica; y tambien es util contra la hydropeſia anaſarca; aplicada ſobre el vientre mata las Lombrices, y las expele. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XII.

CA-

Digitized by Google

Digitized by Google

CAPITULO CXXIX.

DE LA BUGLOSA.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Buygloſſon*; en Latin *Bugloſum*, y tambien *Lingua Bubula*; en Arabigo *Liſen alibut*; en Barbaro *Borrago*; en Caſtellano *Borrajas*; en Catalàn *Borratjas*; en Portuguès *Borrages*; en Italiano *Borragine*; en Tudeſco *Brutoſch*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Bugloſſa nace en arenoſos, y llanos lugares, y cogeſe en el mes de Julio, la qual (ſegun dicen,) es util a los temblores paroxiſmales, de eſta manera. La que produce tres tallos, cocida en vino con ſu ſimiente, y raìzes haſta que quede la tercera parte del cocimiento, y dada à beber, quita las tercianas, aſsi como las quartanas, aquella que dà de sì quatro talios. Diceſe tambien, que bebido ſu cocimiento con vino, es util contra los apoſtemas. La Bugloſſa ſe parece al Verbaſco; pero produce las hojas eſtendidas por tierra, y aſperas: demas de eſto mas negras, mas pequeñas, ſemejantes à la lengua del Buey, las quales echadas en vino, parece que alegran el corazon.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Bugloſſa, ſi bien notamos ſu deſcripcion, no es otra coſa ſino aquella que llamamos vulgarmente Borraja en Caſtilla, dado que en las Boticas indiſcretamente adminiſtran otra yerva mas ſeca, mas aſpera, mas eſpinoſa, y en todo mas ſalvage por ella, buſcando por los campos con gran fatiga, y ſudor, lo que tienen dentro de ſus jardines. Pero yo no quiero decir, que faltando la Borraja, no podamos uſar de aquella Bugloſa vulgar, tenida por una eſpecie del Hechio, porque cierto, aunque no ſea tan cordial como ella, todavia parece ſer del miſmo linage; y aſsi ſe conoce en ella caſi el miſmo guſto, y temperamento, ultra que ſus raìzes ſon mas grueſſas, mas llenas de zumo, y mas comodas para confitarſe. Es la Borraja (la qual tengo por la Bugloſa, ò lengua de Buey legitima,) templadamente caliente, y humeda, y tiene grande eficacia en purgar el humor melancolico, fortificar la virtud vital, y alegrar el animo afligido, y atribulado, para los quales efectos nos ſirven ſus hojas, ſus flores, y ſus raìzes. Todo aquello que eſtà entre las dos primeras eſtrellas, parece ageno del ingenio, y eſtilo de aqueſte Autor, y aſsi en pocos exemplares Griegos ſe halla.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal ſe apellida por los Griegos *Bugloſſon*; por los Egypcios *Antucorimbeſor*; y por Plinio *Euphroſynon*; por los Latinos *Borrago*, *Lingua Bovis*, *Bugloſſa*, y tambien *Lingua Bovina*; por los Italianos *Lingua Bubula*; por los Portugueſes *Borragen*; por los Caſtellanos *Borraja*; por los Arabes *Leſen arthaur*, y tambien *Leſan Althaur*; por los Franceſes *Bourrache*, *Bougloſe*, y tambien *Borrage*; por los Barbaros *Oſſe tong*; por los Ingleſes *Buglos*; por los Alemanes *Burrſech*, y tambien *Borreſcht*. Previniendo, que eſta planta es caliente, y humeda en primero grado, y que conſta de particulas aqueas, cargadas de algun nitro, paſſo à decir que toda ella tiene virtud cordial, y por eſſo ſus flores ſe numeran entre las quatro flores cordiales, que comunmente ſe uſan en las Boticas: es muy provechoſa contra la melancolia morbo, è hypocondriaca; pues con grande eficacia diſuelven, y deſtruyen à las ſales accidas terreſtres, y melancolicas, que ſufocan à los animales eſpiritus, y ſon medio para que à los melancolicos ſe les repreſenten variedad de

Digitized by Google

delirios, con el temor, y triſteza que ſe vè; que aun por eſſo los Salernitanos tratando de eſta yerva, cantaron eſtos verſos:

Vinum potatum, quo ſit macerata Bugloſa,
Mœrorem cordis dicunt aufferre periti,
Fertur convivas decoctio reddere letos.

El polvo de la corteza de ſu raìz, adminiſtrado en quantidad de una dragma, con quatro onzas de ſuero deſtilado, y ſeis granos de Galanga, es eficaz remedio del eſcorbuto, y de todos los morbos, que proceden de la atrabilis. Omitenſe otras virtudes eſpeciales, que ſe hallaràn en el tomo tercero de mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. La figura de la Bugloſa Borrago, ſe demueſtra en la Eſtampa XII. Y la figura de la Bugloſa vulgar ſe hallarà demonſtrada en la Eſtampa XIII.

CAPITULO CXXX.

DE LA CYNOGLOSA.

NOMBRES.

APellidaſe en Griego *Cynogloſon*; en Latin *Cynogloſum*; en Barbaro *Lingua Canis*; en Caſtelliano *Lengua de Perro*; en Catalàn, y Valenciano *Llengua de Gos*; en Italiano *Lingua de Cane*; en Francès *Herve Auchien*; en Tudeſco *Hundſzung*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Cynogloſſa produce las hojas ſemejantes à las del ancho Llantèn, aunque mas angoſtas, mas pequeñas, y en ſi velloſas, las quales ſe eſtienden por tierra. Careçe aqueſta planta de tallo, y nace en arenoſos lugares. Sus hojas majadas con unto de Puerco añejo, ſanan las mordeduras de Perros, la tiña, y las quemaduras del fuego. Su cocimiento bebido con vino, es molificativo del vientre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Cynogloſa vulgar produce un tallo alto de un codo, por do ſe mueſtra diverſa de la que deſcrive Dioſcorides, dado que algunos la toman por aqueſta eſpecie de Cynogloſa, que deſcrive Plinio en el capitulo ſiete del veinte y dos libro, por quanto en la fin de los tallos hace ciertos Cardillos, que ſe apegan à los veſtidos. Pero aqueſſa Cynogleſſa vulgar no difiere de la Lycoſide que damos pintada, la qual es fria, y ſeca en el grado ſegundo; ſu zumo bebido reſtriñe la dyſenteria, y ſirve à la excoracion de riñones: gargarizado, ſana las malignas llagas de la garganta; y aplicado por defuera, ſuelda las freſcas heridas. Hallaſe gran cantidad de la legitima Cynogloſſa por toda la campaña de Roma.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta ſe llama por los Griegos *Phrygian*, *Hemionios Pyrgin*, *Caballion*, *Leucrion*, *Scolymon*, y tambien *Splenion*; por los Egypcios *Zenis*; por los Latinos *Sublabium*, *Lingua Canina*, *Herba Canina*, *Cinogloſa*, y tambien *Lingua Macedonica*; por los Portugueſes *Lingoa de Caon*; por los Franceſes *Langue de Chien*; por los Barbaros *Hondſ-Tong*; por los Ingleſes *Houndſ-Tong*; por los Alemanes *Hundſzungen*, y tambien *Hundzzung*. Toda eſta yerva es fria, y ſeca en ſegundo grado, y conſta de particulas terreas, y juntamente mucilaginoſas volatiles. En eſte ſupueſto, digo, tiene virtud incraſante, obſtruente, y adſtringente, por cuyo motivo ſe adminiſtra ſu cocimiento contra la diarrhea, y dyſenteria, contra el vertigo, y contra los movimientos convulſivos, que ſuelen ſeguirſe à las fiebres ardientes, y malignas. El polvo de ſu raìz es utiliſſimo para incraſar los catarros ſubtiles, y acres, por medio de la blanda virtud

par-

Digitized by Google

narcotica que tiene, y por esso estàn dispuestas en las Boticas unas pildoras llamadas de Cynogloſa, utilisimas para vencer à los catarros ferinos, y à las toſes convulsivas. Notaſe, que tomando veinte dias continuos, por mañana, y tarde, quatro onzas del cocimiento hecho con la raìz de Cynogloſa, y trementina, es proficuo auxilio contra la gonorrea pertinàz. Otras virtudes ſe hallaràn en mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. Su figura ſe demueſtra en la Eſtampa XIII.

CAPITULO CXXXI.

DE LA PHYTEUMA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Phyteuma tiene las hojas como aquellas de la yerva Lanaria, pero menores, el fruto agujerado; y en grande abundancia; y la raìz pequeña, ſutil, y eſtendida por la haz de la tierra.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbraſe por los Griegos *Phyteuma*; por los Latinos *Campanula Cervicaria*, *Taxbelion Maicas*, y tambien *Vulneraria*. Eſta yerva es caliente en tercero grado, y humeda en ſegundo, y conſta de un ſal volatil con alguna acritud, por razon de la tenue viſcoſidad, que la templa. En eſte ſupueſto digo, que el agua deſtilada de toda la yerva ſe dà à beber con grande utilidad contra la epylepſia pueril; y tiene tambien virtud contra los inſultos hyſtericos. Su cocimiento ſe dà à beber para provocar la orina detenida en la edad ſenil, y en los que no pueden orinar por perleſia, è imbecilidad de la vegiga: Notaſe, que ſu raìz hecha polvo ſe da à beber dos veces al dia, en quantidad de media dragma, con dos onzas del cocimiento de raìz de China, para corroborar al utero, y diſponerle con aptitud à la generacion; y tambien reſtaura la fortaleza viril; pero ſe debe continuar diez, ò doze dias à lo menos. La figura de eſte vegetal ſe demueſtra en la Eſtampa XIII.

CAPITULO CXXXII.

DEL LEONTOPODIO.

NOMBRES.

LLamaſe por los Griegos eſta planta *Leontopodion*; por los Latinos *Leontopodium*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Leontopodio es una yervecilla alta de dos dedos, la qual produce unas bojuelas angoſtas, recias, largas de tres, ù de quatro dedos, velloſas, blanquecinas, y cerca de la raiz mas lanudas. Encima de ſus tallos produce unas cabezuelas como aguzeradas, y coronadas de flores negras. Su fruto ſe diſcierne con grande dificultad, por razon del vello, que por todas partes le cubre. Hace una raìz pequeña.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Camo de Plinio, y el Leontopodio que aqui deſcrive Dioſcorides, ſon una miſma coſa, y aſsi en algunos Codices Griegos ſe intitula eſte capitulo, no Peri Leontopdion, ſino Peri Cimoy. Pero poco importa ſaber como ſe llama eſta planta, pues no ſe halla in rerum natura.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta yerva ſe apellida por los Griegos *Leontopetalon*, y tambien *Platyphilon*; por los Portugueſes, Caſtellanos, è Italianos *Leontopodio*; por los Franceſes *Leontipodion*. Eſte vegetal es frio, y ſeco haſta el tercero grado, y conſta de particulas terreas: tieneſe por grande adſtringente, y vulnerario; por cuyo motivo ſe dà à beber ſu co-

Digitized by Google

cocimiento para detener los fluxos de ſangre es proficuo contra el emotiſis, pues aglutina, y robora los vaſos. Notaſe, que el polvo de ſu raìz ſe dà à beber repetidas veces en el agua deſtilada del Papaver Rheatico, para curar facilmente las heridas penetrantes de pecho. Su figura ſe demueſtra en la Eſtampa XIII.

CAPITULO CXXXIII.

DEL HIPPOGLOSO.

NOMBRES.

ESta planta ſe apellida en Griego *Ipoglosſon*, y tambien *Epyglosſon*; en Latin *Hipoglosſum*, y tambien *Epiglosſum*; en Barbaro *Uoularia*, y tambien *Bislingua*; en Italiano *Bonifacia*; en Tudeſco *Zephonkaut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Hippogloſſo es una mata pequeña, que produce las hojas como aquellas del Ruſco ſutil, y eſpinoſas por las extremidades. Nacen enmedio de la parte alta de ſus dichas hojas, unas ciertas hojuelas pequeñas à manera de lenguecillas. Sus hojas pueſtas en forma de una guirnalda, parecen utiles contra el dolor de cabeza. Mezclaſe ſu raìz, y ſu zumo en los molificativos emplaſtros.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Hippogloſſo no es Laurèl Alexandrino, como algunos penſaron, ſino otra planta muy ſemejante al Ruſco: de las hojas de la qual nacen otras pequeñas hojuelas, como lenguas de Paxaricos, y entre ellas, y las grandes, el fruto, porque el Laurèl Alexandrino, de enmedio de ſus hojas, no produce otras pequeñas, ſino ſolamente ſu fruto roxo. Eſcriven algunos el Hippogloſſo con ypſilon, y hallaſe en ciertos Codices, no Hippogloſſon, ſino Epigloſſon, à cauſa de aquella lenguecilla pequeña, que con la Epiglotide de la caña del pecho tiene gran ſemejanza. Dada una cucharada del polvo de ſus hojas, ù de ſu raìz con vino, es admirable remedio contra la ſufocacion de la madre, y es valeroſiſsima medicina contra las rupturas inteſtinales. Todos los Jardines de Roma eſtàn poblados de Hippogloſſo, y tambien los tieſtos, y albahaqueros.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamaſe por los Griegos *Daphonoides*, *Digloſſos*, *Nycephillon*, *Samothracia*, *Daphne*, *Alexandrina daphne*, *Carpophillon*, *Chamgdaphne*, y tambien *Daphnitis*; por los Latinos *Herba Victorialis*, *Lingua Equina*, *Laurago*, *Bislingua*, *Laurus Alexandrina*, *Lingua pagana*, *Laurus macedonica*, y tambien *Muſtellago terreſtris*; por los Portugueſes *Lingoa de Cavalho*; en Caſtellano *Lengua de Cavallo*, y tambien *Dos lenguas*; por los Italianos *Bislingua*; por los Franceſes *Herbe de la Cornelle*, *Lauriel Alexandrin*, y tambien *Herbe aux langues*; por los Barbaros *Congen blad*; por los Ingleſes *Orſe tongue*, y tambien *Doubletongue*; por los Alemanes *Zaphinkraut*, *Zepfſirkraut*, y tambien *Zungen blade*. Suponiendo, que es caliente, y ſeca, y que conſta de particulas terreas, en quanto à ſus hojas, debo decir, que tienen virtud de mundificar, y de deſecar las ulceras, y por eſſo ſe uſa ſu cocimiento para curar las ulceras de la boca, y de la garganta. Su cocimiento hecho en vino tinto, y gargarizandoſe con èl, cura el Prolapſo de la Campanilla, conſumiendo la humedad, que la relaxa, y adſtringiendo; las hojas tiernas bien machacadas ſe aplican para curar la hernia inteſtinal en los niños: la raìz abunda de un ſal blando diuretico, mas agradable al guſto, y de no menos eficacia que la del Bruſco; y aſsi ſe adminiſtra ſu cocimiento para provocar la orina, y ſa-

eva-

Digitized by Google

cuacion menſtrual, y abre las obſtrucciones de higado, y bazo. Omitenſe otras virtudes, que refiero en mi Clave Medico Chyrurgica Univerſal. Demueſtraſe ſu figura en la Eſtampa XIII.

CAPITULO CXXXIV.

DEL ANTIRRINO.

NOMBRES.

EN Griego ſe llama *Antirrhinon*; en Latin *Antirrhinum*, en Barbaro *Caput vituli herba*; en Caſtellano *La Bezerra yerva.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Antirrino, de algunos llamado Anatrino, es una yerva ſemejante à la Anagalide, aſsi en el tallo, como en las hojas, la qual hace unas flores purpureas como aquellas del Albelis, aunque menores, por donde tambien la llamaron Salvage Lichnide: ſu fruto ſe parece à las narices de una Ternera. Colgada eſta planta al cuello, ſegun eſtà eſcrito de ella, reſiſte contra todo veneno, y desbecha en aceyte de Azucenas, ò en el Cyprino, dà mucha gràcia, y hermoſura à los cuerpos que ſe untaren con ella.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TAmbien refiere Galeno llamarſe Brucanion, que quiere decir calabera de Buey: eſta planta, à la qual atribuye caſi la miſma fuerza, que al Aſter Attico. Hallaſe por todas las campañas de Italia, dado que en las hojas mucho mas ſe parece al Lino, que à la Anagalide.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal ſe apellida por los Griegos *Anarrhinon*, *Ametiſton*, *Bucranion*, y tambien *Cynocephalon*; por los Latinos *Cinocephalis*; por los Portugueſes *Olho de Gato*; por los Caſtellanos *Cabeza de Ternera*; por los Italianos *Herba Siminina*, *venuſta minore*, y tambien *Opalin grata*; por los Franceſes *Muron Violet*, *Teſte de Veau*, *Guezule de Veau*, y tambien *Oeil du Chat*; por los Barbaros *Orant*, *Apen Hoofd*, y tambien *Gaper-Hens*; por los Ingleſes *Calphes Snoute*, y tambien *Snap Dragon*; por los Alemanes *Kalb*, *Schnabel*, *Orant*, y tambien *Katzenkraut*. Eſta planta es caliente en grado tercero, y ſeca en el ſegundo; y aſsimiſmo conſta de particulas terreas, templadas, y de blandas volatiles. Tiene virtud de atenuar, y de abrir las obſtrucciones de higado, y bazo, dando à beber ſu cocimiento. El polvo de todo el vegetal, adminiſtrandole por un mes, en quantidad de una dragma, con quatro onzas del cocimiento del Torongil, cura à las cloroticas, haciendolas baxar la menſtrual evacuacion. Notaſe, que aplicando la yerva machacada en las heridas de animales ponzoñoſos, como de Alacràn, &c. atrae el veneno, y mitiga el dolor. El que quiſiere no ignorar otras virtudes muy eſpeciales de eſta yerva, recurra al tomo ſegundo de mi Clave Medico Chyrurgica Univerſal, à la pag. 578. Demueſtraſe ſu figura en la Eſtampa XIII.

CAPITULO CXXXV.

DE LA CATANANCE.

NOMBRES.

NOmbraſe en Griego *Kathananci*; en Latin *Catanance*; en Barbaro *Ungues Milui.*

TEXTO DE DOSCORIDES.

HAllanſe dos eſpecies de Catanance, una de las quales hace las hojas largas, como las del Cornopode; la raiz delgada, y juncoſa, y ſeis, ò ſiete cabezuelas, dentro de las quales ſe encierra el fruto ſemejante al Yero, el qual quando ſe ſeca ſe corroa àzia

Digitized by Google

Azia tierra, y se encoge como las uñas de un Milano ya muerto; la otra es tamaña como un pequeño Manzano, y su raiz es pequeña como una Azeytuna. Sus hojas, assi en figura, como en el color, se parecen à las del Olivo, pero son tiernas, y hendidas, y à tierra inclinadas. Su fruto es pequeño como un Garbanzo, rozo, y agujerado por muchas partes, el qual pende de muchos ramillos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SIguiendo el Ruelio à Hermolao Barbaro, entiende la llamada Bistora (la qual hace las hojas como las de la Romaza; y la raiz à las veces de la grosura de un brazo) por la segunda especie de Catanance. En lo qual, quan à la clara se engañe, mueſtralo muy bien la descripcion de esta planta. Crece la una, y la otra especie copiosamente en Thesalia.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta yerva se nombra por los Griegos *Catananeazo*; por los Latinos *Ungula Alcina*; por los Castellanos *Uña de Alcòn*, ò *de Gavilàn*, ò *de Milano*; por los Italianos *Ungue de Milvo*. Este vegetal es frio, y seco, y consta de muchas particulas terreas, con algunas salinas vitriolicas. Esto supuesto, digo, que machacada la yerva, y aplicada en el cuello, y musculos temporales, detiene el fluxo de sangre de narices: su cocimiento es muy util para reprimir la inflamacion de la boca, y garganta, y cicatrizar sus ulceras, gargarizandose con èl. Notase, que el polvo de su raiz dado à beber en quantidad de un escrupulo, con dos onzas de agua destilada de los cogollos tiernos de Encina, detiene el esputo de sangre, y cura la dysenteria; pero se ha de administrar quince, ò veinte dias por mañanas, y tardes. Omito otras virtudes por estar descubiertas en el tomo tercero de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 300. Hallase su figura demonstrada en la Estampa XIII.

CAPITULO CXXXVI.

DEL TRIPOLIO.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Tripolion*; en Latin *Tripolion*; en Barbaro *Turbith Serapionis*, & *Avicennæ*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Tripolio nace no en la Mar, ni en la tierra enxuta, sino en aquellas rocas marinas, que mas son del Mar fuente, y resfuente regadas; produce las hojas como las del Glasto, pero mas corpulentas, y el tallo de un palmo, y por la parte alta hendido. Sus flores, segun se dice, cambian la color tres veces al dia; porque à la mañana se muestran blancas; à medio dia purpureas; y à la tarde bermejas: su raiz es blanca, olorosa, y birviente al gusto: de la qual bebidas dos dragmas con vino, purgan por abaxo gran copia de humores aquosos. provocan la orina. Mezclase tambien en las medicinas contra veneno.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Tripolio se llamò assi por mudarse de color tres veces al dia sus flores. Llamòle Turbith Serapion, de do creyeron algunos, que nuestro Turbith usual fuesse el verdadero Tripolio, en lo qual se engañaron enormemente, visto, que ni es oloroso, ni muestra hervor al gusto, dado que es algun tanto salado. Actuario sin el Tripolio hace mencion de dos suertes de Turbith diferentes, la una de las quales dice, que es raiz del Alypia, ò Alipio (y este es el Turbith de Mesue, y el que oy anda en uso de medicina) y la otra quiere que sea la raiz de la Pityusa, que llaman Essula mayor comunmente los Herbolarios. Tracse otro genero de Tur-

Digitized by Google

Turbith, mas grueſſo, mas negro, y mucho mas corroſivo, el qual no es otra coſa ſino la raìz de la Tapſia; por donde tengo ſu uſo por ſoſpechoſo. Digamos, pues, en ſuma, que el verdadero Tripolio de Dioſcorides; (el qual no difiere del Turbith de Avicena, y de Serapion,) en nueſtros tiempos no es conocido, cuya raìz, (ſegun lo teſtifica Galeno,) es caliente en el grado tercero.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal ſe nombra por los Latinos *Tripolium*; por algunos Botanicos *Camomile bleve*, y tambien *Marguerite bleve*; por los Franceſes *Eſpargoute de Mer*; por los Barbaros *Zeeſterre Kruit Blaume Kamille*, y tambien *Blaume Madelieben*; por los Ingleſes *Sea-Starwort*; por los Alemanes *Meer-Sternkraut*. Eſta yerva no ſe debe confundir con el Turbit, que en nueſtra Eſpaña ſe uſa, pues de la deſcripcion, que trae Dioſcorides ſe infiere; antes sì debemos tenerla por una eſpecie del Aſter. Suponiendo, que es caliente, y ſeco en tercero grado, y que conſta de ſal volatil aromatico con algunas fixas, debo prevenir, que ſu cocimiento dado à beber por mañanas, y tardes en quantidad de quatro onzas, abre las obſtrucciones de higado, bazo, y utero, atenuando, y diſolviendo los humores craſos viſcoſos, por lo que ſe dà quince, ò veinte dias continuos, para hacer bajar la menſtrual evacuacion à las Cloroticas: El agua deſtilada de toda la planta, cura el dolor colico flatulento, y producido de un acido viſcoſo. Notaſe, que ſu raìz ſe adminiſtra de media dragma, haſta dos eſcrupulos contra el vertigo, contra la hydropeſia anaſarca, y contra la ictericia: No es razon omitir, que es grande alexipharmaco de las fiebres malignas, y de los venenos coagulantes. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XIII.

CAPITULO CXXXVII.

DEL ADIANTO.

NOMBRES.

ESTA planta ſe llama en Griego *Adiantos*; en Latin *Adiantum*; en Arabigo *Berſcenaſcen*; en Barbaro *Capillus veneris*, y tambien *Cincinalis*; en Caſtellano *Culantro de Pozo*; en Catalàn *Faleia*; en Portuguès *Avenca*, y tambien *Cuentro de Pozo*; en Italiano *Capel venere*; en Francès *Cheniulx de Venus*; en Tudeſco *Frauvenhar*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Adianto llamado Politrico de algunos, produce unas hojuelas como las del Culantro, hendidas por las extremidades, y unos talluelos en extremo ſutiles, largos de mas de un palmo, negros, y relucientes, de los quales penden las hojas. Carece de tallo, de fruto, y de flor eſta planta, y ſu raìz es inutil. Bebido el cocimiento de eſta yerva, es util à los aſmaticos, à los que reſuellan dificilmente, à los ictericos, à los enfermos del bazo, y à los que no pueden orinar: demàs de eſto, deſmenuza la piedra, reſtriñe el vientre, y es gran remedio à los mordidos de Fieras. Bebido con vino, ſirve contra los humores que ſuelen deſtilar al eſtomago, provoca el menſtruo, y las reliquias del parto, y reſtaña la ſangre del pecho. Aplicada la yerva cruda en forma de emplaſtro, es util contra las mordeduras de las Serpientes, cubre de cabellos la tiña, y reſuelve los lamparones. Aplicandoſe con lexia, limpia la caſpa, y enjuga las llagas manantias de la cabeza. Encorporado con Laudano, y con azeyte de arrayan, y azuzenas, ò con la untuoſidad de la lana ſucia, y con vino, eſtablece los cabellos, yà caducados, y lo miſmo hace ſu cocimiento hecho con legia, y vino, ſi le laban con èl. Mezclada en el manjar de los Gallos, y Codornices los hace mas eſforzados, y ardientes para el combate. Plantanla cerca de los Apriſcos, por el provecho que

Digitized by Google

de ella ſe ſigue al ganado. Nace en lugares ſombrios, cavernoſos, y aquaticos, y manancicos muros, y junto à las fuentes.

CAPITULO CXXXVIII.

DEL TRICOMANES.

NOMBRES.

ESTA yerva ſe nombra en Griego *Trichomanes*; en Latin *Tricomanes*; en Barbaro *Polytricum*, y tambien *Calitrichum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Tricomanes (al qual tambien llaman Adianto algunos,) nace en los miſmos lugares, y es muy ſemejante al Helecho, aunque muy mas pequeño. Produce de ciertos ramillos ſutiles, acerbos, boſcos, y relucientes, unas hojas menudas como aquellas de las Lentejas de la una, y de la otra parte pueſtas en orden, y unas enfrente de otras. Creeſe que tiene aqueſta la miſma fuerza que el Adianto.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AQuella yervecilla vulgar que llamamos en Caſtilla Culantrillo de Pozo, porque crece en los pozos, y ſe parece al Culantro en las hojas, la llamaron Adianto los Griegos, porque aunque llueva ſobre ella, y la zabullan mil veces dentro del agua (coſa digna de admiracion) jamàs ſe le pega una gota, ſino ſiempre ſe mueſtra ſeca, y enjuta, en lo qual ſe parece à ciertas doncellas conſtantes, y virtuoſas, que aunque mueran de amores de algunos ſus favorecidos, y ſe les ſalga el alma tràs ellos, todavia quando los tienen delante, los deſpiden con mil denueſtos, quedandoſe del todo enteras, y inmaculadas. Digolo, porque el Culantro de Pozo no pudiendo vivir ſino por las fuentes, y alvercas, no admite jamàs las aguas en ſi, de las quales es muy fediento. Llamòſe tambien Politrico, y Calitrico, por la notable virtud que tiene de reſtituìr, y acrecentar los cabellos perdidos, y de dàrlos tintura muy agraciada; pueſto que aqueſtos nombres ſon mas ordinarios al Tricomanes. Theofraſto hizo mencion de dos eſpecies del Adianto, conviene à ſaber, blanca, y negra; el qual por la negra entendiò nueſtro comun Culàtro de pozo, por razon de que ſus talluelos ſon negros, y por la blanca, otra yerva muy diferente que nace por los muros antiguos, llamada de algunos por eſſo Ruta muraria. El Culantro de pozo entre calor, y frio, es templado, pero tiene fuerza de deſecar, de reſolver, y de madurar. Su cocimiento bebido, deshace la piedra, mundifica, y madura el pecho, purga con facilidad la colera, y flema, clarifica la ſangre, abre toda fuerte de opilacion, conforta el eſtomago, y aplicado à la cabeza en forma de emplaſtro, eſtablece los cabellos caducos, y reſtituye otro, y muy mas eſpeſſos, en lugar de los que yà ſe cayeron; lo qual hace con mayor eficacia la ceniza del Culantro de pozo quemado. El Tricomanes, llamado de algunos Filicula, que es helechuelo, ſe mueſtra dulce, agudo, y amargo al guſto, y ſu raìz acerba: con las quales calidades tiene vigor de hacer renacer preſto los cabellos caìdos, y de darles agradable tintura, de donde mereciò llamarſe Polytticon, y Calitrhicon, ſiendo del miſmo linage del Culantro de Pozo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Adianto ſe apellida por los Griegos *Callitriobon*; por los Latinos *Herba Capillaris, Adiantum nigrum, Cinsinalis, Terræ capillus, Crinita*, y tambien *Capillus veneris*; por los Franceſe *Capillaire, Gurguet*, y tambien *Cheveux de Venus*; por los Italianos *Capei de venere*; por los Arabes *Berçauſan*, y tambien

Digitized by Google

bien *Culuare albir*; por los Barbaros *Uoanus-Hair*, y tambien *Uoreumen-Hair*; por los Castellanos *Culantrillo de Pozo*; por los Ingleses *Venus-Hair*, y tambien *Maiden-Hair*; por los Alemanes *Fauwenhar Venus haur*, y tambien *Framenhaar*.

Llamase el Tricomanes por los Griegos *Trichosies*, *Selinophyllon*, *Hyppomanes*, y tambien *Heracleos pogon*; por los Latinos *Politricum*, y tambien *Philicula capillaris*; por los Portugueses *Aoencaon*; por los Italianos *Politrico*, y tambien *Tricomane*; por los Castellanos *Culantrillo bastardo*; por los Barbaros *Uoedrhood*, *Uroumen-hair*, y tambien *Steenbreek*; por los Ingleses *Maiden-hair*, y tambien *Venus Goldenlocks*; por los Alemanes *Uuiterdot Roter Steimbresch*, *Uuinderot*, y tambien *Abthaw*. Suponiendo, que las qualidades del Adianto, y del Tricomanes, son templadas, y en quanto al calor iguales: solo el Tricomanes excede algo mas en la sequedad, y constan de particulas terreas, templadas, y de volatiles blandas; debo decir, que ambas ados plantas se numeran entre los pectorales, que promueven el esputo, y entre los diureticos, por cuyo motivo comunmente se usan en las enfermedades de los pulmones de la vegiga, y reñones; porque poderosamente absterge qualesquier humores crasos viscosos, y los inscinde, y por esso se administra su cocimiento, y el xarave en todos los morbos cronicos, que proceden de obstrucciones en las visceras. Notase, que el suero destilado en que se aya hecho fuerte cocimiento de este vegetal, administrandole en quantidad de seis onzas, dos horas antes del desayuno, y repitiendole quince, ò veinte mañanas, cura à la ictericia pertinàz, y es remedio muy proficuo contra la afeccion hypocondriaca. Omitense otras especiales virtudes, porque las refiero en el tomo primero de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 213. Las figuras de estos dos vegetales estàn demonstradas en la Estampa XIII.

CAPITULO CXXXIX.

DEL XANTHIO.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Xanthyon*; en Latin *Xanthion*; en Barbaro *Lappa Minor*; en Italiano *Lappole Minore*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Xanthio nace en lugares grassos, y en las lagunas que se han secado. Tiene el tallo alto de un codo, esquinado, grasso, y en muchas alas desparramado. Sus hojas se parecen à las de los Armuelles, mas son hendidas, y tienen el olor del Mastuerzo; su fruto es redondo como una grande Azeytuna, y espinoso como los Cardillos del Platano, el qual en llegando se apega luego à los vestidos. Cogido antes que venga perfectamente à secarse, y despues majado, y guardado en un vaso de tierra, tiene virtud de hacer los cabellos rubios, si deshecha de èl con agua tibia la cantidad de un acetabulo, se aplicare à la cabeza, despues de averla fregado con Nitro. Algunos majan el Xanthio con vino, y assi le guardan. Su fruto se aplica utilmente en forma de emplastro, sobre las hinchazones.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Xanthio se llamò assi, porque hace los cabellos xantos, que en Griego es lo mismo, que rubios. Llamase por las Boticas Lappa Minor, & inversa, porque toda la planta que produce cardillos, generalmente suele llamarse Lappa. Es el Xanthio yerva muy conocida, y hallase comunmente por los caminos. Su complexion es notablemente caliente, y seca, como se colige de su sabor agudo, y amargo, por donde tiene fuerza de resolver.

Su fruto desarmado de las espinas, es dulce, y agradable al gusto.

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se apellida por los Latinos *Xantium Bardana minor, Lappa inversa*, *Trumaria*, *Strumaria*, y tambien *Philantropon*; por los Franceses *Petit Glouteron*; por los Portugueses *Bardana menor*; por los Castellanos *Lampazo menor*; por los Alemanes *Kleine Kleten*, y tambien *Vetilers leusz*. Este vegetal es caliente, y seco, y aunque consta de sal blando diuretico, como la Lappa mayor, debo prevenir, que tiene menos viscosidad, y mas partes nitrosas; y por esso el agua destilada de toda la planta aprovecha tanto en el pleuritis, y peripneumonia; el cocimiento de sus raizes dado à beber en quantidad de seis onzas, por mañanas, y tardes, en espacio de un mes, cura al dolor ceatico, y reumatismo pertinàz. Adviertese, que es el dicho cocimiento sudorifico, y diuretico, especialissimo contra el morbo gallico; de modo, que equivale al cocimiento que contra la peste venerea se suele administrar, hecho de los leños exoticos, como el Palo Santo, &c. El que quisiere no carecer de otras singulares virtudes que tiene esta planta, lea en el tomo tercero de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 57. Demuestrase su figura en la Estampa XIII.

CAPITULO CXL.

DE LA EGILOPE.

NOMBRES.

Apellidase en Griego *Aigilops*; en Latin *Egilops*, y tambien *Feunea*; en Barbaro *Avena Sterilis*; en Arabigo *Dalifil*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Egilope es una yerecilla que tiene las hojas semejantes à las del Trigo, pero mas tiernas, y en su cabeza suprema produce dos, ò tres granos bermejos, de los quales nacen ciertas pajuelas que parecen cabellos. Aplicada con harina en forma de emplastro toda la yerva, sana las fistolas de los lagrimales, y resuelve qualquiera dureza. Guardase su zumo para el mismo negocio, mezclado con harina.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ES comun este nombre Egilope al Avena, descripta en el segundo libro, y à esta planta, la qual equivocacion no entiendo: algunos pensaron, que aqui trataba otra vez de la Avena Dioscorides. Pero quan à la clara se engañen, se puede colegir de la descripcion que se atribuye à cada una de estas plantas: quanto mas, que Dioscorides no llamò à la Avena Egilope, sino Brimon. Hallase la Egilope llamada de algunos Avena esteril, assi como aqui la pinta Dioscorides en las Cevadas, y Trigos. Tiene fuerza de madurar, y resolver las hinchazones.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta yerva se llama por los Latinos *Festuca*, y *Egilopum*; per los Italianos *Egilopa*, y tambien *Egilopo*; por los Portugueses *O Balanco herva*; por los Arabes *Dausir*, *Dasana*, *Dausor*, y tambien *Dassen*; por los Castellanos *Avena loca*, ò *Esteril*; por los Franceses *Coquiole*; por los Brabantinos *Chevaerde hevene*. Suponiendo, que es fria en primero grado, y seca en segundo, y que consta de particulas terreas, con alguna blanda viscosidad; se previene, que toda la planta tiene virtud vulneraria, y adstringente, por lo que se administra su cocimiento hecho en leche, para curar la diarrhea, y dysenteria, y las diuturnas hemorragias del utero. La yerva machacada, cura el tumor llamado rixa, y tambien la fistula, que se suele seguir. Su figura se hallarà en la Estampa XIII.

CA-

Digitized by Google

CAPITULO CXLI.

DEL BROMO.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Bromos*; en Latin *Avena silvestris*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Bromo es una yerva semejante à la Egilope, la qual tiene fuerza de desecar. Cuezanla en agua juntamente con las raizes, hasta que se consuma la tercia parte del cocimiento, el qual, despues de colado se cueze otra vez con igual cantidad de miel hasta que alcance cuerpo de una miel liquida. Mojado, pues, un pañico en este tal cocimiento, y metido dentro de las narizes llagadas, y hedondas las sana. Algunos mezclan con este cocimiento tambien polvo de acibar, y assi le administran. Cocido el Bromo en vino con Rosas secas, sirve à la hedondèz de la boca.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DIoscorides en el segundo libro, debaxo de este nombre Bromo, entendiò la Avena domestica, digo la que se siembra; y en el presente capitulo entienden la silveftre, que nace sin sembrarla, la qual se parece mucho à la domestica, y cultivada, salvo que hace los granos mayores, negros, y llenos de vello. Su facultad es algun tanto fria, y aplicada en forma de emplastro, deseca, y medianamente resuelve. Tiene tambien alguna estipticidad, por donde suele ser util à los fluxos del vientre: en suma, posee casi la misma virtud que la Avena.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA especie de Avena se apellida por los Latinos *Bromus*, y tambien *Avena nigra*; por los Portugueses *Avenà brava*; por los Italianos *Vena vana*, y tambien *Avena casa*; por los Castellanos *Bromo*, y tambien *Avena rustica*; por los Franceses *Avoine sauvage*, *Averon*, y tambien *Avneron*. Suponiendo, que este vegetal es frio, y seco en primero grado, y que consta de una blanda, y dulce viscosidad, y principalmente su simiente; por cuyo motivo su agua destilada se dà à beber contra la tos, catarro salso, y contra el reumatismo, y otros morbos, que proceden de humores acres. Notase, que la arina de la simiente, que medianamente se aya tostado, es grande remedio contra la dysenteria, y para socorrer à los hemotoycos; administrando dos veces al dia media onza disuelta en quatro onzas de leche de Baca, dulcificandola con una onza de xarave compuesto de Rosa seca, y de flores de Hypericon. Omitense otras virtudes, porque se refieren en el tomo tercero de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal à la pag. 177. Su figura està demonstrada en la Estampa XIII.

CAPITULO CXLII.

DEL GLAUCE.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Glaix*; en Latin *Glaux*; en Barbaro *Cisra Sacerdotale*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PArecese el Glauce al Citiso, ò à la Lenteja en las hojas, las quales tienen por la parte alta, verdes, y por la baxa, blancas. Produce estendidos por tierra cinco, ò seis ramillos sutiles, y altos de un palmo, comenzando de la raiz. Su flor es purpurea, y semejante à la del Albely, aunque algo menor. Nace en lugares vecinos al Mar. Cocida esta yerva con harina de Cebada, con azeyte, y con sal, y dada à sorber restituye la leche perdida.

***

AN-

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

POR Glauce entiende el Ruelio aquella planta vulgar que se dice Gallega, y Ruta Caprariа, dado que ni sus flores, ni sus ramos corresponden totalmente à la descripcion de Dioscorides. Atribuyen los Modernos gran virtud à la Ruta caprariа contra la pestilencia, y contra las mordeduras de Fieras emponzoñadas, por los quales respetos, la dàn à comer, y la aplican por defuera sobre la parte dañada. Es muy conocido el Glauce por toda la campaña de Roma, à donde la llaman comunmente Cicer Sacerdotale. Parecese no poco al Cytiso, y es notablemente caliente, y humeda, por razon de las quales calidades, suele acrecentar la leche, del qual efecto le llamaron algunos Eugalacton.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA planta se llama por los Griegos *Eugalacton*; por los Latinos *Glaucus*, y tambien *Cicer Sacerdotale*; por los Italianos *Glauce*; por los Castellanos *Glauco*; por los Franceses *Herbe au laict*; por los Alemanes *Milchkrant*. Previniendo, que es error creer, que este vegetal, porque se llama Cicer Sacerdotale, no se diferencia de la Ruda Caprariа, siendo diferentes plantas; passo à decir, que es caliente en primero grado, y humeda en el segundo, y que abunda de una blanda viscosidad dulcificante; por cuyo motivo no solo aprovecha à acrecentar mucho la leche à las mugeres; pero tambien, para que facilmente se renutran los atrophicos, y heticos. Dando à beber su fuerte cocimiento, disolviendo en el arina de Cebada, y administrandole por mañanas, y tardes treinta, ò quarenta dias, cura à la hectica escorbutica, y tambien al artritis vaga. Continuando con la leche de Piñones extraìda con el cocimiento de las raizes del Glauco, excita à la venus, aumenta el semen, y dispone para la generacion; y por esso se debe tener por remedio seguro para los que padecen debilidad en dicho efecto.

CAPITULO CXLIII.

DEL POLYGALO.

NOMBRES.

APellidase esta yerva en Griego *Polygalon*; en Latin *Poligala*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Poligalo es una matilla de un palmo, que tiene las hojas como las de las Lentejas, y al gusto es algun tanto acerba. Esta planta bebida (segun parece) acrecienta la leche.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TAN breve es la descripcion de Dioscorides acerca de esta planta, que nos dà muy poca luz para conocerla, y assi cumple dexar en blanco su historia, si no queremos de las cosas que ignoramos, disputar sin algun fundamento.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Latinos *Poligalum*, *Ambarvalia*, *Poligalia*, y tambien *Flor Ambarvalis*; por los Italianos, y Castellanos *Poligalo*; por los Portugueses *Herba leiteira*; por los Alemanes *Kriusdagen*, *Kansel*, y *Creuszblum lein*, y tambien *Natter blumsino*. Este vegetal es caliente, y seco en primero grado, en opinion de algunos Botanicos; pero lo mas seguro es, que es caliente en primero grado, y humedo en el segundo; y que assimismo abunda de particulas oleosas, aquosas, y crasas, en las quales se halla un sal laxante, con el qual evacua principalmente à la bilis, y tambien à otros humores, sin excitar

Digitized by Google

GLOSSVM VVLGARE

CYNOGLOSSVM

PHYTEVMA

LEONTOPODIO

HIPPOGLOSSVM

ANTIRRHINVM

CATANANCE

TRIPOLIO

ADIANTVM

TRICHOMANES

XANTHIVM

AEGILOPS

Digitized by Google

citar torminos en el vientre : dando à beber su cocimiento à las mugeres que tienen poca leche , se la acrecienta. La yerva machacada , y aplicandola sobre el flemon , mitiga el dolor , le laxa , y resuelve. La figura de esta yerva se demuestra en la Estampa XIV.

CAPITULO CXLIV.

DE LA OSYRIDE.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Osyris* ; en Latin *Osiris*; en Barbaro *Linaria*; en Tudesco *Karuikrut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ES la Osyride vna mata negra, que produce ciertos ramos sutiles , correosos , dificiles en romperse , y acompañado de tres , quatro , cinco , y à veces de seis hojuelas , al principio negras como las del Hinojo , y despues con el tiempo algun tanto roxas. Su cocimiento bebido es util à la ictericia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO es otra cosa la Osyride sino la que vulgarmente se dice Linaria, porque tiene las hojas semejantes à las del Lino , muestrase al gusto amarga, de do podemos conjeturar , que es caliente , y que abre toda suerte de opilacion , provoca la orina , y quita las manchas del rostro.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se llama por los Latinos *Linaria* , *Pseudolinum* , *Herba Urinalis* , *Armoniacalis* , porque huele mal al modo del sal armoniaco , *Linum Silvestre* , y tambien *Urinaria* , porque su olor es como el de la orina ; por los Portugueses , Castellanos , è Italianos *Linaria* ; por los Franceses *Linaire* , y tambien *Lin Sauvage* ; por los Barbaros *Ulas' Kruid* , y tambien *Uvild Blas* ; por los Ingleses *Uvild-Flax* , *Toad-Flax* , y tambien *Linnet* ; por los Alemanes *Linkraut* ; *Krotten-Flachs* , y tambien *Harnkraut*. Suponiendo , que este vegetal es caliente , y seco hasta el tercero grado , y que consta de sal fixo, con pocas particulas volatiles , debo decir , que dando à beber su cocimiento cura las obstrucciones del higado, y bazo , y excita à la evacuacion menstrual. El polvo administrado en quantidad de una dragma , disuelto en quatro onzas de suero destilado , es especial remedio contra la ictericia , pero se debe repetir quince , ò veinte mañanas ; el cocimiento de este vegetal, dulcificado con miel virgen , es singular auxilio contra el pleuritis , y peripneumonia , porque disuelve à la sangre coagulada, y engrumecida; y continuando su uso , se consiguen los efectos deseados , para el feliz exito de un pleuritis ; porque goza esta yerva de grande virtud anodina, diuretica, aperiente , y abstergente. Notase , que el unguento hecho de esta yerva , y manteca de Puerco , la qual despues de colada se agita en mortero de plomo , es remedio eficàz contra las almorranas ciegas. Otras muchas singulares virtudes se refieren en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Su figura se demuestra en la Estampa XIV.

CAPITULO CXLV.

DE LA SMILACE ASPERA.

NOMBRES.

EN Griego se apellida *Smilax trachcia* ; en Latin *Smilax aspera* , y *Hedera Spinosa* ; en Barbaro *Volubilis Spinosa* ; en Castellano *Zarza Parrilla*; en Portuguès *Legacaon* ; en Tudesco *Scharffouindt* ; en Italiano *Viluenio Maggiore* ; en Francès *Cisser Grande*.

Digitized by Google

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Smilace aſpera tiene las hojas como las de la Madreſelva, y hace muchos ſarmientos ſutiles, y llenos de eſpinas, como los de la Zarza, ù del Paliuro. Sube por los arboles, y rebuelveſe deſde el tronco haſta la cumbre de ellos. Produce el fruto à manera de racimillos menudos, el qual deſpues de maduro ſe buelve roxo, y es blandamente mordàz al guſto. Tiene una raiz grueſſa, y dura; nace por cenadales, y en eſcabroſos lugares: las hojas, y el fruto de aqueſta planta ſon remedio contra veneno, ſi ſe beben tràs èl, ò antes. Diceſe, que ſi dieremos à un niño recien nacido un poquito de las hojas, ù del fruto molido, ningun veneno le ofenderà jamàs; por donde ſe mezcla eſta planta en las medicinas contra veneno.

CAPITULO CXLVI.

DE LA SMILACE LISA.

NOMBRES.

LLamaſe en Griego *Smilax leia*; en Latin *Smilax levis*, y *Convolvulus maior*; en Barbaro *Volubilis maior*; en Caſtellano *Hiedra Campana*; en Italiano *Viluenio maggiore*; en Francès *Ciſer grande.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Smilace liſa tiene las hojas como las de la Yedra, pero mas tiernas, mas liſas, y mas ſutiles: ſus ſarmientos ſe parecen à los de la precedente, ſalvo que carecen de eſpinas. Rebuelveſe tambien eſta à los arboles. Su fruto ſe parece à los Altramuces, y es negro, y pequeño: encima del qual, ſiempre por toda ella, ſe ven muchas flores blancas, y de forma redonda. Hacenſe ramadas, y chapiteles de ella el Verano, y caenſe ſus hojas en viniendo el Otoño. Diceſe, que bebidos tres obolos de ſu fruto, con otros tantos del llamado Doryenio, re-preſenta entre ſueños muchas coſas horribles.

ANNOTACION DE LAGUNA.

QUatro eſpecies de Smilace deſcriven los Eſcritores Antiguos, de las quales ſe llaman propiamente Smilaces aqueſtas dos llamadas de Galeno Milaces. La tercera es la Hortenſe, cuya Hiſtoria traximos en el libro ſegundo, la qual tambien ſe llama Dolichos, y Siliqua. Por la quarta entendemos al arbol Texo, al qual algunos llamaron con ypſilon Smylacem. La Smilace aſpera no es otra coſa, ſino la Zarzaparrilla, tan celebrada por todo el mundo. Sus flores ſon blancas, y ſuavemente oloroſas; y ſu fruto ſe parece, coſa de no creer, à las ubas Salvages. Hallanſe dentro de cada grano uno, dos, y à veces tres cueſqueciços redondos, duros, liſos, y relucientes, teñidos de un roxo obſcuro. Sus raìces ſon largas de diez, y de doze brazas: nace copioſamente por los Setos, y por las Zarzas, y aſsi no cumple ir por ella à las Indias. La Smilace liſa no difiere de la que vulgarmente ſe llama Bolubilis mayor, aunque algunos la confunden con la Smilace Hortenſe, y no ſin alguna ocaſion, viſto que la Hortenſe tambien ſe parece à la Yedra en las hojas, carece de eſpinas, rebuelveſe à las plantas cercanas, ſube trepando por ellas, y finalmente ſu fruto es no poco ſemejante à los Aſtramuces, y engendra ſueños horribles, y formidables. Otros toman por ella la Balſemina, de la qual haremos mencion quando trataremos del Titymalo caracias. Pero figiendo la comun opinion, digamos que por la Smilace liſa, no entiende el Autor, ſino aquella Voluble que ſe rebuelve à los arboles, y produce unas flores blancas à manera de campanillas. Cuentaſe tambien entre las eſpecies de la Voluble, aquella yerva que ſe rebuelve à las Zarzas, llamada vulgarmente Lupulo, y Salictario Lu-

Digitized by Google

Lupo; assi como Vidarma en Aragòn, Hombrecillos en nuestra lengua Española; el zumo de la qual purga la colera, y la melancolìa, y clarifica la sangre.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ZARZA PARRILLA.

Apellidase por los Latinos *Hedera Cilicia*, *Milax*, *Rubus Cervinus*, *Volubilis aculeata*, *Volubilis pungens*, *Sarsa Parrilla*, *Sarmentum indicum*, y tambien *Hedera Spinosa*; por los Portugueses *Legacaon*; por los Italianos *Edera Espinosa*, y tambien *Rovo Cervino*; por los Franceses *Liset picant*, y tambien *Liset piquent*: por los Alemanes *Steebvvinder*, y tambien *Stechenàbuindt*. Suponiendo, que es caliente, y seca con moderacion, y que consta de sal aromatico volatil oleoso, con mucho fixo, debo prevenir, que tiene eficacia, administrada en substancia, ò su cocimiento, ò xarave, para purificar la sangre, mover sudor, y provocar la orina; por cuyo motivo aprovecha en la sarna, en las ulceras malignas; es unico auxilio contra el morbo gallico, contra el catarro, reumatismo, y dolores articulares. Omitense otras muchas virtudes, porque se refieren en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. La figura de esta planta se demuestra en la Estampa XIV.

YEDRA CAMPANA.

Llamase esta planta por los Latinos *Volubilis maior*, *Convolvulum*, *Campanula*, y tambien *Funis Arborum*; por los Portugueses *Trepadeiras*, y tambien *Campanihas*; por los Italianos *Vilucchio magiore*; por los Castellanos *Campanillas*, y tambien *Enredaderas*; por los Franceses *Grand Liset*, *Liseron*, y tambien *Campanette*; por los Barbaros *Uvinde*; por los Ingleses *Vind Uved*; por los Alemanes *Uvildonkraut*, y tambien *Uvindenkraut*. Esta especie de Smilace tiene las mismas qualidades, que la Zarzaparrilla, y aprovecha en las mismas dolencias. El agua destilada de toda la planta, es prodigiosa para abrir las obstrucciones contra la perlesia, y para provocar la orina detenida, y expeler las piedras de los riñones. Su simiente dada à beber en igual parte de agua de Parietaria, y vino blanco, cura la estrangurria; enjuagandose con el cocimiento de toda la yerva, es unico auxilio, para curar las ulceras putridas de las encìas, que son productos del fermento escorbutico. Notase, que el agua destilada de sus flores es unico remedio de la Opthalmia. Demuestrase su figura en la Estampa XIV.

LUPULO, O CUERPO DE HOMBRE.

Este vegetal se nombra por los Latinos *Lupus Salictarius*, *Lupulus*, *Lupus Reptitius*, *Lupulus Humulus*, *Brassicundula*, *vitis Septentrionalium*, y tambien *Volubiiis magna*; por los Portugueses *Lupulos*; por los Castellanos *Lupulo*, y tambien *Cuerpo de Hombre*; por los Italianos *Luppulo Buscandole*; por los Franceses *Houdon*; por los Barbaros *Hop*; por los Ingleses *Hops*; por los Alemanes *Hopffen*. Esta planta es caliente, y seca hasta el segundo grado, y consta de muchas sales fixas, con poco sal volatil; por la qual razon inscinde los humores crasos, viscidos, y acidos, los expele por orina; y tambien por el vientre, por tener virtud laxativa; y por esso aprovecha mucho en la afeccion hypocondriaca, y en el escorbuto. Es de grande eficacia contra la sarna, y contra los demàs afectos cutaneos. El cocimiento de su raìz dado à beber, por mañanas, y tardes, de quatro, à seis onzas, y continuandole veinte, ò treinta dias, cura à la ictericia pertinàz, y à las tercianas, y quartanas pertinaces. Notase, que su simiente dada à beber, desde un escrupulo, hasta media dragma, es eficàz contra las Lombrices; el que no quisiere ignorar otras muchas virtudes, recurra al to-

Digitized by Google

mo quarto de mi Clave Medico Chyrurgica Universal. Este vegetal se halla demonstrado en la Estampa XIV.

CAPITULO CXLVII.

DEL RUSCO, BULGARMENTE llamado Brusco.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Myrsini agria*; y tambien *Oximyrsini*; en Latin *Ruscus*, y tambien *Silvestris Myrtus*; en Barbaro *Bruscus*; en Castellano *Jusbarba*; en Portuguès *Gilbarbeyra*; en Italiano *Rusco*, y tambien *Pungetopi*; en Francès *Honx*; en Tudesco *Bruesch*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Rusco llamado en Griego Arrayan salvage, produce las hojas como las de la arrayan, pero mas anchas, y puntiagudas, à manera de hierros de lanza. Su fruto es redondo, y está assido en medio de cada hoja; el qual assi como se và madurando, se torna roxo, y tiene dentro de sì un cuesco duro como si fuesse huesso. Produce de la raiz muchos ramillos correosos dificiles de romperse, alto de un codo, y muy poblados de hojas. Su raiz se parece à la de la Grama; pero es acerba, y algun tanto amarga. Bebidas las hojas, y el fruto con vino, provocan la orina, y el menstruo, desbacen la piedra de la vegiga, y sanan el estilicidio de orina, la ictericia, y el dolor de cabeza. Nace en lugares asperos, y por los despeñaderos. El cocimiento de su raiz bebido con vino, sirve à los mismos efectos. Comense à manera de Esparragos sus tallicos recien salidos, los quales son amargos; pero provocativos de orina.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Rusco es notissima planta, porque produce de en medio de sus hojas el fruto roxo como una Guinda, y se parece al Arrayan infinito, salvo que erece mas baxo, y tiene mas duras, y mas yertas, y mas puntiagudas las hojas. Llamaronle algunos Myacanta, que significa espina ratera; el qual nombre mucho le quadra, por quanto en las Aldeas suelen los Labradores cubrir ordinariamente los garfios do cuelgan tocino, ò quesos, con las hojas de aquesta planta, para defender à los Ratones el passo: los quales pierden la codicia por no espinarse, y por este respeto la llamaron Pungetopi en Italia, que es lo mismo que pica Ratos. Confundiò Serapion inconsideradamente las Cubebas con el fruto del Rusco: visto que se halla gran diferencia entre èl, y entre las que vulgarmente llamamos Cubebas, las quales difieren tambien del Carpesio, contra la opinion de algunos varones doctos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA planta se apellida por los Latinos *Bruscus*, *Ruscum*, *Bruscum*, *Myrta Cantha*, *Scopa Regia*, *Myrtus acuta*, *Chamæ Myrtus*, y tambien *Buxus pungens*; por los Castellanos *Chusbarba*, y tambien *Brusco*; por los Franceses *Brusc*, y tambien *Bouys piquant*: por los Barbaros *Muicendoorn*, *Steekendepalm*, y tambien *Keer-bezien*; por los Ingleses *Butchers Broom*, *Treeholli*, *Kuebull*, y tambien *Kuehulme*; por los Alemanos *Beuzerdon*, *Keerbesser*, y tambien *Brusch*. Esta planta es caliente, y seca; pero con templanza, y consta de un sal blando diuretico, y siendo cierto, que carece de aquella viscosidad, que contiene el Esparrago, debo prevenir, que es blando, y seguro diuretico, y mas poderoso que el Esparrago; por cuyo motivo se administra el cocimiento de su raiz, continuandole por algunos dias contra la obstruccion de higado, y bazo: es muy util en la hydropesia anasarca, en la supresion de meses, y en la quartana pertinàz. Su simiente con el sal blando diuretico de que consta, exhibiendose veinte,

Digitized by Google

ò treinta mañanas de dos escrupulos hasta una dragma en quatro onzas del cocimiento de su raìz, cura à la colica nephritica; provoca la orina, y expele las piedras de los riñones. Notase, que la conserva hecha de su fruto maduro, cura la gonorrhea gallica, tomando quince, ò veinte mañanas desde media onza hasta seis dragmas, bebiendo encima seis onzas del cocimiento de Parietaria, y de cortezas de raìzes de Lupulos. El que ocurriere à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, no ignorarà virtudes muy especiales de esta planta, la que se halla demonstrada en la Estampa XIV.

CAPITULO CXLVIII.

DEL LAUREL ALEXANDRINO.

NOMBRES.

ESTE vegetal se llama en Griego *Daphni Alexandreie*; en Latin *Laurus Alexandrina.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PRoduce el Laurèl Alexandrino las hojas semejantes à las del Ruscо, aunque mayores, mas tiernas, y mas blanquecinas, y el fruto de enmedio de cada hoja, el qual es roxo, y tamaño como un Garvanzo. Sus ramos se estienden por tierra, y son largos de un palmo, ò algo mayores. Su raìz se parece à la misma del Ruscо, salvo que es mayor, mas tierna, y mas olorosa. Nace en montuosos lugares. Bebidas seis dragmas de su raìz con un ciato de vino dulce, facilitan los trabajosos partos, sanan el estilicidio de orina, y hacen orinar sangre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DIfiere el Laurèl Alexandrino del Hippogloссo, porque no produce de sus principales hojas otras lenguetas, ò hojuelas. Parecese infinito al Ruscо, no solamente en las hojas, pero tambien en el fruto que nace de en medio de cada una de ellas; por el qual respeto le llamò Theofrasto Epophiio carpon. Es el Laurèl Alexandrino evidente caliente, agudo, y amargo al gusto; por donde no nos debemos maravillar si provoca la orina, y el menstruo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA yerva se llama por los Latinos *Laurus Alexandrina*; por los Castellanos *Laurèl Alexandrino*; por los Italianos *Laura Alexandrino.* Suponiendo, que esta yerva es caliente, y seca en grado tercero, y que consta de sal agudo purgante, se debe usar con las mismas cautelas, que se dirà en el siguiente capitulo, hablando de la Laureola, y si provoca la orina, y el menstruo, como dice el Doctor Laguna, lo hace evacuando por vomito, y por el vientre, fundiendo, y liquando los humores viscoses, obstruentes con el sal acerrimo, y coliquativo, que contiene en sì. Su figura esta demonstrada en la Estampa XIV.

CAPITULO CXLIX.

DE LA DAPHNOIDE, O Laureola.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Daphnoides*; en Latin *Daphnoides*; en Barbaro, y Italiano, y Castellano *Laureola*; en Francès *Laureolle*; en Tudesco *Zellant.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Daphnoide es una matica de un codo, que produce muchos ramos flexibles, correosos, y de la mitad arriba rodeados de hojas, los quales son vestidos de una corteza muy pegajosa. Sus hojas son como las del Laurèl, pero mas tiernas, mas delgadas, y dificiles de romperse, las qua-

Digitized by Google

les muerden, y abrasan toda la boca, y garganta. Sus flores son blancas, y el fruto negro, despues de perfectamente maduro. Su raiz es inutil. Nace en montuosos lugares. Bebidas sus hojas verdes, ò secas, purgan por abaxo los humores flematicos, y provocan el menstruo, y el vomito. Demàs desto, mascadas son utiles para hacer desflemar. Sirven tambien para provocar estornudos. Bebidos quinse granos de su fruto, relaxan el vientre.

CAPITULO CL.

DE LA CAMEDAPHNE.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Chamaidaphni*; en Latin *Chamadaphne.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Camedaphne produce unas varillas de un codo derechas, simples, sutiles, y lisas, y las hojas como las del Laurèl; pero mucho mas verdes, mas lisas, y mas delgadas. Su fruto es redondo, roxo, y apegado à las hojas. Sus hojas majadas, y aplicadas en forma de emplastro, mitigan el dolor de cabeza, y los encendimientos de estomago. Bebidas con vino, sanan los torzijones del vientre. Su zumo bebido tambien con vino, provoca el menstruo, y la orina. Aplicado por abaxo en forma de cala, tiene la misma fuerza.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PArecense mucho entre sì la Daphnoide, y la Camedaphne, por donde entrambas suelen llamar Laureolas vulgarmente los Herbolarios, aunque la Daphnoide llaman Laureola hembra: y à la Camedaphne Laureola macho. Confunden algunos la Daphnoide con el Mezerreon, el qual no difiere de la Camelea que nos pinta Dioscorides. Llamò tambien Plinio Camedaphne à la Clematide escrita en el principio de este libro, la qual tiene por nombre Vinca pervinca, y es muy diversa de la Camedaphne que aqui describe Dioscorides. Son estas dos plantas muy conocidas por todas partes, y segun Galeno, entrambas parecen al Laurèl Alexandrino en la fuerza.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbrase la Daphnoide por los Portugueses *Laureola*; por los Franceses *Laureolle femelle*; por los Alemanes *Zeilande*, *Zeilaud*, y tambien *Zeidelpast.*

La Camedaphne, que es una especie de Laureola, se apellida por los Latinos *Chamælea*, y tambien *Coccognidium*; por los Italianos *Oliccella*, y tambien *Oreola*; por los Castellanos *Lorcola*; por los Franceses *Laureole male*; por los Barbaros *Bergpeper*, *Zetelbast*, *Komels-hals*, y tambien *Uoiseriboom*; por los Ingleses *Pepper of the monut*, *Douchme zereon*, *Spurge olive*, y tambien *Uoiddouu-uoail*; por los Alemanes *Zeidel-bast*, y tambien *Zeilant.* Suponiendo, que estos dos vegetales son calientes, y secos en tercero grado, y que constan de un sal purgante acerrimo, esto es, de un sal cautifico; debo prevenir, que no se usen sino es con grande cautela; porque aunque son purgantes de tanta eficacia, son venenos corrosivos, y por esso no se han de administrar sino es en las naturalezas muy robustas, y en morbos, que proceden de humores flematicos viscosos, como en la hydropesia, y en la quartana pertinàz, en que el cuerpo se halla cachectico. Usase de su simiente, ò de la corteza de su raiz, en quantidad de quatro à seis granos, pero siempre se debe mezclar medio escrupulo de sal de tartaro, que es unico correctivo. Con mayor seguridad se puede usar haciendo extracto con espiritu de vino, añadiendo algunos clavos aromaticos. Notase, que si acontecieste por descuido, ò ignorancia algun exceso en la dosis de estos vegetales

Digitized by Google

les, entonces se socorre el paciente dandole à beber leche de Baca, ò de Oveja, ò vinagre rosado, que assi será corregida en breve la virulencia, ò veneno drastico. Las figuras de estos dos vegetales se demuestran en la Estampa XIV.

CAPITULO CLI.

DEL VERATRO BLANCO.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Eleboros Leicos*; en Latin *Elleborus albus*, y tambien *Veratrum album*; en Arabigo *Cherbachen*, y tambien *Carocche abiat*; en Castellano *Vedegambre blanco*; en Italiano *Eleboro blanco*; en Francès *Ellebore blanc*: en Tudesco *Uwersz Niez Wuitz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Veratro blanco tiene las hojas semejantes à las del Llanten, ò à las de las Azelgas salvages, pero mas cortas, mas negras, y algun tanto rojas, el tallo concavo, y alto de un palmo, el qual en començando à secarse suele desnudarse de su corteza. Fundase en muchas raizes delgadas; las quales de una cabecilla larga, y pequeña como de una Cebolla, proceden. Nace en lugares montuosos, y asperos. Tienese de arrancar sus raizes, quando se siegan las mieses. El mas perfecto es el blanco; el que mediocremente se muestra tieso, el que facilmente se desmenuza, el carnoso, el que ni es agudo, ni tiene forma de Junco, ni quando se quiebrase muestra dentro velloso; el que tiene un meollo sutil, y finalmente el que no es bivriente al gusto, ni congrega subito mucha saliva en la boca, porque el que hace esto suele comunmente abogar. El Cyrenaico tiene el principado entre todos. El que nace en Galacia, y en Italia, y en Capadocia, es mas blanco, y mas lleno de polvo, y aboga mas presto. Purga el Veratro blanco diversos humores por vomito, y mezclase en los colyrios que clarifican la vista. Aplicado por abaxo provoca el mesenstruo, y mata la criatura en el vientre. Soplado dentro de las narizes, mueve estornudos. Mezclado con miel, y arina, tiene fuerza de matar los Ratones; y cocido con las carnes, las derrite en humor. Dase en ayunas por si, ò con el zumo de la alegria, y de la Tapsia, ù del Alica, ù de las Lentejas, ò con aguamiel, ò con poleadas, ò con algun otro potage. Amassase con el pan, y assi se cuezze. Como se aya el cuerpo de preparar, y de que dieta deba de usar antes que le administre el Veratro, yà està diligentemente tratado de aquellos que limitaron la cantidad, y el uso de aqueste simple remedio entre los quales principalmente nos allegamos à la sentencia de Philonide Siculo Enuense; porque seria cosa prolixa juntamente con la materia medicinal, querer aqui referir el curativo discurso. Algunos dan el Veratro con gran cantidad de zumo de Alica; ù dando de comer primero un poquito al enfermo, le presentan despues el Veratro; lo qual suelen hacer aquellos de cuya sufocacion, ò flaqueza de virtud, en extremo se temen, porque la purgacion de los que assi le tomaren, carece de todo peligro, a causa de que no se les ofrece intempestivamente la tal pocion, teniendo yà los cuerpos esforzados con la vianda. Las calas tambien del Veratro, majadas en vinagre, y aplicadas al sitio, provocan vomito.

CAPITULO CLII.

DEL VERATRO NEGRO.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Elleboros melas*; en Latin *Elleborus niger*, y tambien *Veratrum nigrum*; en Castellano *Verdegambre negro*, y segun algunos *Yerva de Ballesteros*; en Italiano *Eleboro negro*; en Francès *Ellebore noir*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TIene tambien el Veratro negro Melampodio por nombre, à causa que cier-

Digitized by Google

to Cabrerizo llamado Melanpus primero que otro alguno purgò, y sanò con èl las hijas de Proyto, las quales avian enloquecido. Tiene las hojas verdes, y semejantes à las del Platano, pero menores, y casi como aquellas del Sphondilio; demàs de esto, en mas lugares hendidas, mas negras, y algun tanto asperas. El tallo produce aspero, las flores blanquecinas, tirantes azia el purpureo, y juntas como en razimo, y la simiente como aquella del Alazo, la qual en Aticyra se suele llamar Sesamoide, à do se aprovechan de ella para las purgaciones. Sus raizes son negras, subtiles, y de cierta como cabezuela cebolluda pendientes; las quales sirven al uso. Nace por los collados, y por asperos, y muy secos lugares; y el que se coge de semejantes sitios, es tenido por excelente, qual es aquel de Aticyra à donde se cria el perfectisimo Negro. Tenemos siempre de escoger el carnoso, el lleno, el que tiene sutil meollo, y agudo, y el hiriente al gusto. Tal es el que nace en Helicone, Parnaso, y Etolia; de los quales el Helioconio hace à los otros ventaja. El Veratro negro purga el estomago de la colera, y flema, y esto dando por sì, ò con Escamonea, y tres obolos, ò una dragma de sal; cuecese con las Lentejas, ò con aquellos caldos que suelen tomarse para purgar el cuerpo. Es muy util à la gota coral, à la melancolia, à la locura, ò manìa, à los dolores de las junturas, y tambien à la perlesìa. Si se aplica por abaxo, proboca el menstruo, y mata la criatura en el vientre. Metido en las fistolas, y quitado despues del tercero dia, las mundifica. Semejantemente se mete dentro de los òidos sordos, y se dexa por dos, ò tres dias. Mezclado con encienso, con cera, con pez, y con azeyte cedrino, y aplicado en forma de uncion, sana la sarna; y si se aplica por sì, con solo vinagre, cura los albarazos, los empeynes, y las asperezas del cuero. Cocido con vinagre, mitiga el dolor de los dientes, si se enjuagan con èl. Mezclase con las medicinas que tienen facultad de corroer la carne. Mezclado con harina de cebada, y con vino, es emplastro muy acomodado à los hydropicos. Plantado junto à las raices de las Parras, ò vides, hace que sea purgativo el vino que saldrà de las dichas Parras. Sacase del veratro Negro el meollo, assi como sacarse suele del blanco.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA grande abundancia de seguris-simas medicinas que tenemos en nuestros tiempos, totalmente ha abalanzado del comun uso, y quitadoles el credito al uno, y al otro Veratro, llamado tambien Eleboro, de los quales hacian muy grande caudal aquellos Antiguos Professores del Arte Medica. Es muy conocido por todas partes el blanco: mas el negro no se discierne tan facilmente, à causa que ay muchas otras plantas que con èl tienen semejanza. Hallanse de èl dos especies, conviene à saber una legitima (la qual me mostrò en Malinas Roberto Dodoneo, excelente Professor del Arte Medicinal) y otra bastarda. Tiene, assi el negro, como el blanco, muy notable virtud de purgar por arriba, y por abaxo los humores dañosos; pero el Eleboro negro, purga principalmente los melancolicos; por el qual respecto se dà con un sucesso admirable, contra toda suerte de locura, ò manìa, de do viene, que al que motejar queremós de loco, le solemos comunmente decir, que tiene necesidad de Eleboro. Dada à beber una dragma del polvo de la corteza de su raìz, secada à la sombra, con suero de Cabras, al principio del paroxismo de la quartana, y continuado tres veces, hace que la quarta accesion no acuda; mas no conviene usar de aqueste remedio, sino en tiempo sereno, y claro; y en personas robustas para quartana, y lepra, bastarà darles la sola infusion, hecha en el mismo suero; la qual tambien es en estremo util contra la sarna, y contra la lepra; y finalmente contra todas aquellas infecciones del cuerpo, que proceden de flema salada, y de humor me-

lan-

Digitized by Google

pancolico. El uno, y otro Veratro es caliente, y seco en el grado tercero; y aplicado por defuera tiene tanta fuerza de mundificar, que deshace los empeynes, y corroe los callos que suelen engendrarse en las fistolas: por donde algunos los tienen por sospechosos, creyendo que dados à beber hagan el mismo efecto en las partes internas. El negro comido de los Bueyes, de los Puercos, y de los Cavallos, los mata; mas el blanco no les es enemigo, el qual muestra grato mantenimiento à las Codornices, cuya carne suele ser muy solutiva, y colerica, en el tiempo que la tal planta grana. Herophilo Medico, celebrado de los Antiguos, compara al Eleboro à un valerosissimo Capitàn, por quanto (segun afirmaba) salia siempre del cuerpo, primero que los humores, que èl mesmo avia conmovido; y assi reprehendia los Antiguos; porque en limitar su quantidad avian sido mezquinos; y fundabase en esta razon, que mientras en mayor quantidad se diesse, mas presto saldria, y haria su purgativo efecto. El qual Herophilo me hace acordar de un Tudesco grossero, que curandole yo en Norimberga, y aviendole aconsejado que para evacuar poco à poco cierto catarro, tomasse cada tercera noche tres pildoras, de unas que le avian ordenado, se engullò de la primera vez treinta, el qual como yo despues, entendido el error, y el daño (por quanto le avian purgado los higados) le reprehendiesse de tan grande desatino; me respondiò dialecticamente: Si tres possunt aliquid facere, ergo cur non triginta? Assi, que tanto es lo demàs, como lo de menos. En Francia tenian las saetas antiguamente con el zumo del Eleboro negro, la qual costumbre (segun soy informado de Cazadores) se guarda oy en dia en España, à do comunmente le llaman yerva de Ballesteros; aunque algunos dàn el tal nombre solamente al Aconito. Tienese por muy mas vehemente el blanco, quando se dà por la boca, y assi consta, que sus accidentes son sin comparacion mas terribles; pero el zumo del negro, en tocando alguna fresca herida, y en mezclandose con la sangre, es mortifero; dado que sus raices majadas, y aplicadas en forma de emplastro, sanan las mordeduras de Vivoras, y de Perros rabiosos. Curabanse antiguamente con las raices del Eleboro negro en Anticyra los locos, y melancolicos, à do concurrian de todas partes; y assi, refiere Suetonio, entre otros terinos hechos, y dichos de aquel Caligula Emperador, y Monstruo de Roma, que como ordenasse que fuesse muerto un cierto Pretor Romano (el qual estaba en Antycira curandose) diò por causa, que convenia sacarle sangre, pues en tanto tiempo no se avia aprovechado nada el Eleboro. Parecese infinito en las hojas al Eleboro Blanco aquella planta que llaman Ophir los Herbolarios: mas no produce sino solamente dos hojas, y entre ellas el tallo, acompañado de ciertas flores blancas, y formadas à manera de lenguecillas. Sirve aquesta yerva para soldar las heridas, y quebraduras, y para bolver los cabellos negros. La carne de entorno de la herida del Ciervo muerto, con yerva, se torna toda muy denegrida, y es laxativa en extremo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Eleboro se apellida en comun por los Griegos *Elleboraßrom*, y tambien *Elleborinos*; por los Latinos *Elleboraßrum*, y tambien *Aßrantia*; por los Franceses *Ellebore*; por los Barbaros *Nief Kruit*, y tambien *Heilig Kerß Kruid*; por los Ingleses *Snees-Uwort*, *Bears Foot*, *Chriß-mas Flouwer*, y tambien *Hellebors*.

El Veratro Blanco se nombra por los Latinos *Aßrantia alba*, *Eimperatoria alba*; por los Arabes *Chaebech abaid*; por los Portugueses *Elleboro Brane*, por los Castellanos *Yerva de Ballesteros*, y tam-

Digitized by Google

tambien *Elebore Blanco*; por los Franceſes *Veraire*, y tambien *Elebore Blanco*; por los Alemanes *Nieſewurtz*, y tambien *Vveiſnieſzwurtz*.

El Veratro negro ſe apellida por algunos Latinos *Luparia*, *Aſtrantia nigra*, *Imperatoria nigra*, y tambien *Sanicula fœmina*; por los Arabes *Cherbachem*, *Chanbech*, y tambien *Aſued*; por los Portugueſes *Eileboro Negro*, y lo miſmo por los Caſtellanos; por los Italianos *Eleboro nero*; por los Alemanes *Sovvartze*, y tambien *Nivvurtz*. Suponiendo, que ambos eleboros ſon calientes, y ſecos en tercero grado, y que conſtan de un ſal acre, fixo, y vehementiſsimamente purgante, debo prevenir, para que con cautela ſe adminiſtren los Eleboros, que el blanco es no ſolo mas acerrimo purgante, y emetico, que el negro; pero tambien ſe debe colocar entre los venenos corroſivos, y por eſſo nos debemos abſtener de èl en quanto à ſu uſo interno; y porque es un fuertiſsimo externutatorio, ſe puede adminiſtrar el polvo de ſu raìz por las narizes en el letargo, apoplexia, y otros afectos ſoporoſos, quando ſon producidos de una limpha acido viſcoſa, y ſe neceſsita de grandes eſtimulos. Omito los caſos en que por razon de urgencia ſe puede adminiſtrar por la boca, porque ſe refieren en mi Clave Medico-Chyrurgica Uiverſal. La raìz del Eleboro negro ſe uſa con mas frequencia, y ſeguridad para purgar humores viſcoſos, melancolicos, y atrabiliarios, como enla melancolìa morbo, en la mania, en la afeccion hypocondriaca; en la hydropeſia, y en todas las fiebres intermitentes cronicas, principalmente en la quartana, adminiſtraſe en ſubſtancia, haſta un eſcrupulo, con otro tanto de ſal tartaro, y tambien ſe adminiſtra con grande ſeguridad ſu extracto. El que quiſiere no carecer de algunas ſingulares virtudes, recurra al tomo ſegundo de dicha mi Clave, à la pag. 871. La figura del Veratro Blanco, y de las dos eſpecies del Negro, ſe hallaràn demonſtradas en la Eſtampa XIV.

CAPITULO CLIII.

DEL SESAMOIDE MAYOR.

NOMBRES.

EN Griego ſe apellida *Siſamoides tomega*; en Latin *Seſamoides magnum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Seſamoyde mayor llamado de los Anticyrenſes Eleboro, porque ſe mezcla en las purgaciones con el Eleboro blanco, es ſemejante al Senecion, ò à la Ruda. Produce las hojas largas, la flor blanca, la raìz delgada, y inutil, y la ſimiente amarga, y de forma del alegria, de la qual dada la cantidad que ſe puede tomar con tres dedos, à beber en aguamiel, juntamente con obolo y medio del Eleboro blanco, purga por arriba la flema, y la colera.

CAPITULO CLIV.

DEL SESAMOIDE MENOR.

NOMBRES.

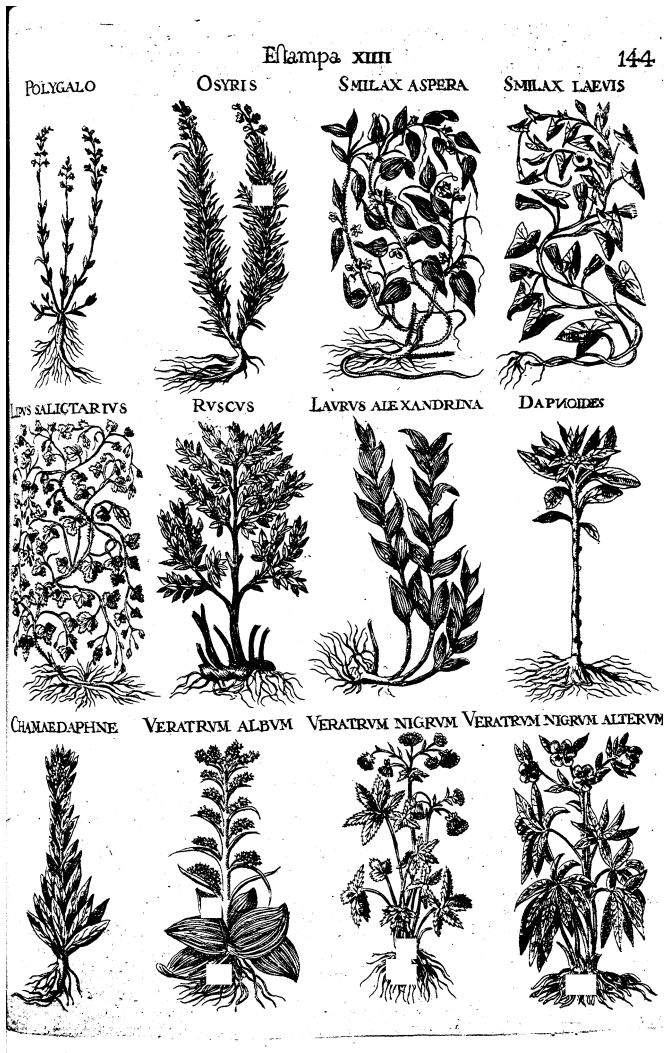
NOmbraſe en Griego *Siſamoides tomicron*; en Latin *Seſamoides parvum*.

TEXTO DE DIOSCORIDSE:

EL Seſamoyde menor, produce unos tallos de un palmo, acompañados de ciertas hojas como aquellas del Cornopode, aunque mas velloſas, y mas pequeñas. En la cumbre de los tallos hace ciertas cabezuelas, con unas floreciças algun tanto purpureas, y en el medio blancas, dentro de las quales ſe mueſtra una ſimiente amarga, roja, y del tamaño de la Alegria. Su raìz es delgada. Bebido de ſu ſimiente, aplicada con agua en forma de emplaſtro, refuelve las hinchazones, y los diviesſos. Nace en lugares aſperos.

AN-

Digitized by Google



Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

ALgunos quieren, que la vulgar *Gratia Dei*, sea el Sesamoyde menor, pero ansí me dè Dios su gracia como ellos toscamente se engañan. El Sesamoyde mayor hace acanalado su tallo, las hojas casi como las de la horuga, y la flor à manera de espiga, blanquecina, inclinante al color amarillo. Nacen de su principal tallo ciertos tallecicos menudos, y al fin de cada uno de ellos cierta estrellica muy bien facada, en medio de la qual està assentado un hollejo como boton, que contiene en sì la simiente. El menor es muy mas baxo de tallo, y produce las hojas algun tanto purpureas. En èl el resto es semejante al mayor.

ILUSTRACION DE RIBERA.

SOlamente dirè, que el Sesamoyde pequeño se apellida por los Portugueses *Sesamoides Menor*, y tambien *Herba de Sesteiros*; por los Latinos *Sesamois Minor*. Una, y otra Sesamoyde es caliente, y humeda en segundo grado, y constando de particulas crasas, aquosas, ò mucilaginosas, no debe admirar, que tenga virtud de ablandar, y resolver los flegmones, los divieso, y otros tumores duros. Notase, que su simiente dada à beber purga blandamente lubricando, como lo hace la Zaragatona, &c. Las figuras de estos dos vegetales se demuestran en la Estampa XV.

CAPITULO CLV.

DEL COGOMBRILLO SALVAGE, ò amargo.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Sicis Agrios*; en Latin *Cucumis Silvestris*; en Arabigo *Chese Alimar*; en Barbaro *Cucumis Asinus*; en Castellano *Cogombrillo Amargo*; en Catalàn, y Valenciano *Cogombro Salosebe*; en Portugues *Pepinos de Sam Gregorio*; en Italiano *Cocomelo Salvatico*; en Francès *Concombre Pauvage*; en Tudesco *Csels cucumet*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Cogombrillo Salvage difiere del domestico solamente en el fruto, porque le produce mucho menor, y semejante à unas largas Bellotas. Sus hojas, y sus sarmientos, son como los del Domestico, y la raiz blanca, y grande. Nace entre muladares, y en arenosos lugares, y toda la planta es amarga. Instilado el zumo de sus hojas en los oidos que duelen los sana. Su raiz aplicada con Polenta en forma de emplastro, resuelve qualquiera hinchazon antigua; y aplicandose Therebentina, rompe los tolondrones. Cocida con vinagre, y puesta, resuelve el dolor de la gota; el qual cocimiento echado por via de clysiere, es util contra la sciatica, y mitiga el dolor de los dientes, si se enjuagan con èl. Seca, y polvorizada, sana los empeynes, las asperezas del cuero, y los alvarazos, y extirpa las señales negras, y las mancillas del rostro. Tomado un obolo y medio del zumo de la raiz, y de la corteza la quarta parte de un acetabulo, purga la flema, y la colera, y principalmente en los hidropicos, esto sin ofender al estomago. Conviene tambien tomar media libra de la raiz, y deshacerla en dos sestarios de vino libico, y despues darle à los hidropicos de tal vino en ayunas tres cyatos, hasta que notablemente se baxe la hinchazon.

CAPITULO CLVI.

DEL ELATERIO.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Elaterion*; en Latin *Elaterium*, y tambien *Succus Silvestris*; en Castellano *Zumo de Cogombrillo amargo*.

Digitized by Google

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL llamado Elaterio, se hace del fruto de los Cogombrillos Salvages, en esta manera: Escogerás aquellos Cogombrillos, que tocandolos luego saltan, y se desbasen de sus pezones, y los guardarás una noche. Despues à la mañana siguiente pondrás un crivo algo ralo sobre un vacin, y tomados los Cogombrillos los henderas uno à uno con el lomo de un cuchillo, que tenga àzia arriba los filos, y con entrambas manos esprimirás de ellos el zumo, para que por el crivo destile en el dicho vacin, esprimiendo tambien las partes carnosas que quedaron pegadas, para que juntamente vayan abaxo. Hecho esto quando lo huvieres yà todo esprimido, dexalo reposar hasta que haga asiento, y despues echalo en alguna caldera yà aparejada. Concluìdo esto, juntarás aquellos fragmentos que en el crivo se reposaron, y bañarlos con agua dulce, y despues de aver esprimido lo sutil de ellos, echarás à mal todo el resto. A la fin reboloverás en la caldera todo el licor colado, y despues de tapado muy bien con un paño de lienzo, lo dexarás al Sol; y en aviendo hecho asiento, derramarás toda el agua que encima nadare, y juntamente lo quajado à manera de nata, lo qual no dexarás de hacer muchas veces, hasta que toda el agua esté fuera; la qual podrás coger curiosamente con una esponja. Ultimamente tomarás todo aquel asiento, y echado en un mortero, le majarás, y le reducirás en pastillas. Algunos para consumir la humedad del Elaterio mas presto, echan en el suelo ceniza muy bien cernida, y hacen en medio de ella un boyo, dentro del qual estienden un paño de lienzo de tres dobleces, sobre el qual derraman todo el sobredicho licor, y à la fin despues de enjuto el Elaterio le traen en el mortero segun la forma ya dicha. Otros en lugar de agua dulce, usan de la marina para labarle. Otros à la ultima lavadura suelen añadir aguamiel. Tienese por perfectissimo el Elaterio, que con una cierta blancura posee humedad mediocre; el que es ligero, y amargo en extremo al gusto; y finalmente, el que llegado a la candela con facilidad se enciende. Pero el que tiene color de Puerro, el aspero, y turolento, y el que participa de color de yervo, y de la ceniza; este tal es pesado, y no vale nada. No faltan algunos que para hacerle blanco, y ligero, mezclan el almidon con el zumo del Cogombrillo amargo. El Elaterio desde el segundo año despues que es hecho hasta el decimo, es util para las purgaciones. La mayor cantidad que se suele dar de èl, à la vez es un obolo; ansi como la menor medio. A los niños se dàn solamente dos ereos, porque lo demàs suele ser peligroso. Purga el Elaterio, por entrambas partes la flema, y la colera, y su purgacion es muy util à los que tienen corto el anelito. Mas si quieres evacuar por abaxo, mezclarás con èl doblado peso de sal, y tanto del antimonio quanto baste à darle color. Despues harás unas pildorillas con agua, de la grossura de un grano de yervo; sobre las quales darás à beber un cyato de agua tibia. Pero para provocar vomito, desharás el Elaterio con agua, y despues con una pluma mojada en el tal licor, untarás todas aquellas partes que son à la lengua subditas, y esto quanto adentro pudieres; y si acaso vomita dificilmente el enfermo, desataras el Elaterio con azeyte, ò con unguento irino, y probibirás el sueño à los que demasiadamente con el Elaterio se purgan, conviene darles muy à menudo à beber azeyte mezclado con vino; porque haciendoles ansi vomitar, cessa la purgacion; mas no cessando los vomitos, daremosles agua fria polenta, vinagre aguado, manzanas, y todas aquellas cosas que tienen facultad de apretar, y confortar el estomago. Aplicado por abaxo el Elaterio, provoca el menstruo, y mata la criatura en el vientre. Instilado con leche dentro de las narices, purga la ictericia por ellas, y sana los dolores antiguos de la cabeza. Mezclado con oleo añejo, ò con miel, ò con biel de Toro, y aplicado en forma de uncion, es eficacissimo remedio de la esquinancia.

AD-

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

PLanta muy conocida es la que produce de sì el Cogombrillo Amargo, el qual se llama Cucumis Asinus comunmente por las Boticas. El zumo que de èl se esprime, ansi en Griego, como en Latin, tiene por nombre Elaterium, el qual possee tan grande humedad en sì, que segun recita Theophrasto, allegado à las candelas encendidas, aunque sea de mas de cinquenta años, las mata: lo qual tambien confirmando Plinio, añado, que la prueba del buen Elaterio es, si allegado à las dichas candelas antes que las mate, las hace centellear àzia arriba, y abaxo. Por donde parece estàr incorrecto Dioscorides; y no sin razon creen algunos, que à do dice se enciende, quiso decir la mata; visto, que de las cosas azeytosas, y grassas, es inflamarse tan facilmente, no de las aquosas en tanto grande como ser vemos el Elaterio, el qual con el vapor que de sì extirpa, luego sin encenderse hace rechinar qualquier llama, como consta por la experiencia. Es el Elaterio vehementissima medicina; porque no solamente dado por la boca evacua furiosamente; pero tambien si alguno se untare el vientre con èl, le harà echar lo què tuviere. Por donde un azeyte que se prepara con el zumo del dicho Cogombrillo amargo, suele ser admirable remedio en la hidropesìa, y en toda suerte de opilacion, aplicado sobre el vientre, y estomago. Corrigese la grande agudeza del Elaterio, mezclando con èl algun tanto del Bdelio, ò del Asquitira, ò dandole à beber con leche dulce, y reciente, ò con aguamiel, purga admirablemente el Elaterio por vomito las materias arraygadas en las junturas, las quales tambien resuelve su raìz cocida con vino, y aplicada en forma de emplastro. El cocimiento de su raìz bebido con miel, y echado en el clystèr, evacua el agua de los hidropicos. El polvo de la misma, incorporada con miel, extirpa las cicatrices, consume las verrugas, resuelve las señales, y los cardenales del rostro; y lo mismo hace su zumo aplicado con harina de Habas. Tienese el Elaterio por caliente, y seco en el grado tercero, y conservase su virtud, y eficacia (segun afirma Theophrasto) hasta ducientos años. Tienense de coger los Cogombrillos para hacer de ellos el Elaterio, no quando rebientan luego en tocandolos, como piensa Virgilio Marcelo, sino quando en siendo tocados, saltan de sus pezones, lo qual es argumento de completa maduracion.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Cogombrillo amargo se apellida por los Griegos *Sycion grinon*, *Balin*, *Bubalion*, y tambien *Pherombron*; por los Latinos *Cucumis Erraticus*, *Cucumis Anguinius*, *Cucumis agrestis*, y tambien *Cucumis Asininus*; por los Arabes *Catealbener*, y tambien *Cheraalbamar*; por los Franceses *Coucombre Sauvage*; por los Alemanes *Uvildèr Cucumern*, y tambien *Esele Cucumern*.

Llamase el Elaterio por los Griegos *Elaterion*; por los Franceses *Elaterium ou Extrait de Concombre Sauvage*, y tambien *Fort Purgation de Concombre Sauvage*; por los Ingleses *The jugace of uvild Cocumbers*. Suponiendo, que este vegetal es caliente, y seco en tercero grado, y que abunda de sales fixas acres, fuertemente purgantes, debo decir, que su raìz purga el suero, los humores flematicos, y limphas, por cuyo motivo se usa en la hydropesìa ascitis, y anasarca; y no solo por la parte inferior, pero tambien por vomito. El zumo del Cogombrillo Amargo, sorvido por las narices en ayunas, es singular remedio contra la ictericia flava, haciendo evacuar gran copia de limpha por las mismas natices, como entre otras veces lo observè en Pe-

Digitized by Google

dro Ximenez de Baptista, hallandome Medico titular de la Villa de Gargantalaolla. El Elaterio, que es un extracto, ò insipisamento hecho del zumo del fruto bien maduro de dicho Cogombrillo, se puede usar con toda seguridad en afectos deplorados cronicos, como la cachexia, hidropesia, clorosi, ictericia, quartana, y otros, producidos de humores viscidos, y aquosos. Notase, que aunque el Elaterio hecho segun los Antiguos, no se puede administrar mas, que de tres granos, hasta cinco, ò seis, es preciso saber, que el fabricado segun los Modernos, con toda seguridad se puede exhibir desde medio escrupulo, hasta uno, por estàr sumamente corregido con zumo de limon, ò espiritu de Vitriolo. Omitense otras virtudes singulares de este vegetal, porque las tengo descubiertas en el tomo quarto de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Hallase su figura demonstrada en la Estampa XV.

CAPITULO CLVII.

DE LA STAPHIS AGRIA.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Staphis Agria*; en Latin *Staphis agria*, y tambien *Herba Pedicularis*; en Arabigo *Elberas*, y tambien *Muibazagi*; en Barbaro *Pituitaria*, y tambien *Pasula Montana*; en Castellano *Yerva Piojera*; en Catalàn *Caparas*; en Portuguès *Herba Piolleira*; en Francès *Herbe aulx poulx*; en Tudesco *Bisamuntz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Staphis agria tiene las hojas hendidas como las de la Vid silvestre; produce unos tallicos derechos, tiernos, y negros. Su flor es como aquella del Glastro, y su fruto se encierra en unos hollejos verdes, y semejantes à aquellos de los Garbanzos; el qual es de tres esquinas, aspero, y por defuera sobrenegro, tirante algun tanto al roxo; mas por dedentro blanco, y agudo al gusto. Del qual bebido diez, ò quince granos deshechos con aguamiel, purgan los humores gruessos por vomito; pero conviene que se passe en aquellos que los huvieren bebidos; y que les demos à la continua aguamiel, no descuidandonos de ellos, porque la tal bebida les pone en condicion de ahogarse, y les abrasa sin remedio la garganta. Majada la Staphis Agria con azeyte por si, y con sandaraca, y aplicada en forma de uncion, es util contra la infinidad de piojos que nacen por todo el cuerpo, contra la comezon, y contra la sarna. Mascada, provoca por la boca infinita flema. El vinagre en que huviere hervido, sirve al dolor de los dientes, si se enjuagan con èl, y reprime los humores que corren à las hencias. Mezclada con miel, sana las llagas que en la boca se engendran. Mezclase con los emplastros que tienen virtud de abrasar.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Staphis Agria comunmente se llama Herba Pedicularis, porque su fruto tiene grande eficacia en exterminar los piojos. Llamaronla tambien algunos de los Latinos ancianos Uvam taminiam, aunque Plinio los reprehende, el qual todavia en el 14. cap. 26. libro, atribuye à la Uva Taminia las facultades que à la Staphis Agria se deben: por donde à los mentirosos hace la memoria gran falta. Nace copiosissima la Staphis agria por la Calabria, por la Istria, y tambien por la Esclavonia; y su fruto se halla ordinariamente por las Boticas, el qual es caliente, y seco en el quarto grado.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta yerva se apellida por los Latinos *Pituitaria*; porque masticando la hace evacuar una saliva pituitosa; *Phthiroctonum*, *Uva Taminea*, y tambien *Granum Pedicularium*; por los Arabigos *Alberas*, *Habebras*, y tambien *Muibazigi*; por los Franceses *Staphisai-*

gre,

Digitized by Google

ges, y tambien *Herbe aux Povilleux*; por los Portugueses *Paparras*; por los Castellanos *Fabaras Paparaz*; por los Barbaros *Luis kruid*; por los Ingleses *Stabes ager*; por los Alemanes *Lausekraut, Kathn-Pfeffer*, y tambien *Mausz-Pfeffer*. Esta planta es caliente, y seca hasta el tercero grado, y su semiente algo mas, porque consta de un sal purgante acerrimo; siendo cierto, que la Estaphis agria es especie de Aconito, se ha de numerar entre los purgantes venenosos; porque suele matar con su acritud virulenta, y sufocando. Y aunque es verdad, que algunos la administran interiormente desde diez granos, hasta doce, y diez y seis para algunos morbos cronicos, causados de pituita viscida, no lo tengo por seguro; pues el oximiel è idromel, con que se mezclan para precaver del riesgo, que tiene de estrangular, no lo aconsejo, ni es razon, que se practique con tanta facilidad, quando tenemos otros purgantes seguros. En quanto al uso externo, no es razon dexar en silencio, que con el zumo de esta yerva, y el de los Cogombrillos amargos, cociendolos en azeyte de Olivas antiguo, hasta que enteramente se ayan consumido, queda un remedio muy bueno contra el dolor ceatico, para matar los piojos; y si se mezclasse un poco de azufre vivo, y cera, se compone un unguento de grande eficacia contra la sarna, y otras infecciones cutaneas. La figura de este vegetal se halla demonstrada en la Estampa XV.

CAPITULO CLVIII.

DE LA TAPSIA.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Tapsia*; en Latin *Thapsia*; en Arabigo *Hiantum*, y tambien *Driz*; en Castellano, Catalàn, è Italiano *Thapsia*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Tapsia, se llamò assi, por averse hallado primeramente, segun parece, en Tapso, Isla del mismo nombre. Es planta de su natural toda semejante à la Ferula, salvo que tiene mas delicado el tallo. Sus bojas son como las del Hinojo; encima de cada ramo, produce una copa como la del Eneldo, y en ella cierta flor amarilla. Hace la simiente algun tanto ancha, y casi como la de la Ferula, pero algo menor; su raìz es por dedentro blanca, y por defuera negra; demàs de esto, grande, aguda, y vestida de una gruessa corteza. Sacase de ella el licor en esta manera. Hacenla al rededor un hoyo, y despues biendenla su corteza, ò en la misma raìz hacen cierta concavidad, como bobeda, y despues la tapan; para que se recoja mas limpio el licor en ella, el qual conviene despues coger al siguiente dia. Majase tambien la raìz, y despues echada en una esportilla, se esprime en la prensa, y el zumo que de ella sale, metido en un vaso de tierra gruesso, se dexa secar al Sol. Algunos majan juntamente las bojas, pero el zumo que sale de ellas es floxo. Conocese entre ellos la diferencia, porque el que de la raìz manò tiene mas fuerte olor, y conserva siempre cierta humedad; mas el que saliò de las bojas facilmente se seca, y comese de carcoma. Los que cogen el tal licor, guardense de tener el viento de cara, y si es posible, procuren de cogerle en tiempo que ningun ayre corra, porque se les hincharàn luego el rostro muy fuertemente, y todas las partes desnudas se les hincharàn de ciertas ampollas, por razon de su muy agudo vapor. A esta causa conviene primeramente con algun ceroto liquido, que apriete el cuero, cubrir las dichas partes desnudas; y despues allegarse à cogerle. Assi el zumo, como la corteza de la raìz, tiene virtud purgativa. Tienela tambien la lagrima bebida con aguamiel. Cada cosa de estas suele purgar la colera por arriba, y por abaxo. Danse de la raìz quatro obolos, con tres dragmas de la simiente del Eneldo: del zumo tambien tres obolos; y final-

Digitized by Google

finalmente un obolo del licor; porque lo que se da mas, suele ser peligroso. La purgacion que se hace con la Tapsia, es conveniente à la asma, al antiguo dolor de costado, y à los humores del pecho, que dificilmente se arrancan. Dase en las viandas, y guisados la Thapsia à los que con grande dificultad vomitan. Su licor, y su raiz, entre todas aquellas cosas que poseen la misma fuerza, tienen virtud grandissima de transmudar los humores, siempre que menester fuere atraherlos de dentro à fuera, ò hacerlos tomar otro curso. Por donde su zumo aplicado, restituye el cabello en la tiña; y lo mismo hace su raiz verde, si se frega la cabeza con ella. Mezclada la raiz, y el zumo con igual cantidad de cera, y de incienso, quita los cardenales de los ojos, y de las otras partes del cuerpo, mas no se debe dexar encima, sino solamente dos horas; y despues conviene bañar el lugar con agua marina, y caliente. Mezclado el zumo con miel, y aplicado en forma de uncion, extirpa las quemaduras del Sol, y las aspersezas del cuero. Encorporado con azufre, rompe los tolondrones. Aplicase comodamente à los que de largo tiempo se duelen en el costado, en los pulmones, en los pies, ò en las coyunturas. Es util tambien para engendrar capillo à los retajados, que no lo son por circunsision; porque hace una hinchazon en el cuero, la qual bañada con agua caliente, y molificada con cosas grassas, se estiende, y repara lo que falta al capuz.

ANNOTACION DE LAGUNA.

YA descubrimos arriba sobre la prefacion del libro primero un capital error, en el qual han caìdo hasta agora los Boticarios, metiendo en el electuario diamargariton calido de Avicena, la Thapsia en lugar de la Cassia, que es la canela. Por donde no conviene al presente advertirles de una tan bestial, y pernicioſa ignorancia, sino exhortarles benignamente à que se reconozcan de aquì à delante, à sì, y à sus medicinas compuestas, para que de oy mas en lugar de cordiales remedios, no nos dèn tosigo manifiesto, qual es sin duda la Thapsia en cuerpos flacos, y delicados. Hallase gran copia de ella en Apulia, adonde nos traen ordinariamente las raìces à Roma, y nos las venden por el Turbith à pesar del diablo. Tienen admirable virtud sus raìces, ansi las verdes, como las secas, majadas, y aplicadas con miel, en deshacer toda suerte de cardenales, por impresos que estèn en qualquiera parte del cuerpo; de lo qual hizo infinitas veces la experiencia Neron, Emperador que fue, y publica pestilencia de Roma. Porque como cada noche se fuesse desconocido à cometer cien mil adulterios, y otras fealdades mas graves por la Ciudad, encontrabase à cada passo con otros tan vellacos, y atrevidos como èl, que le daban sin respeto mil porrazos en aquellos hocicos, y le hinchian de señales el rostro, las quales despues se quitaba todas en una noche con la raìz de la Tapsia, mezclada con cera, y encienso, de suerte que à la mañana siguiente no se parecia cosa ninguna. Tiene la Tapsia virtud de calentar, y desecar vehementissimamente, dado que en sì possee actual, y muy notable humedad, por razon de la qual suele carcomerse presto, y assi su virtud, ò fuerza viene à resolverse passado un año. Hallase otra diferencia de Thapsia, que tiene las hojas como las del Romero.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal se apellida por los Griegos *Thapsos*; por los Latinos *Thapsia Thapsum*, *Turpetum medium*, y tambien *Turbith garganicum*; por los Franceses *Tapsie*; y tambien *Turbith batard*; por los Ingleses *Deadly Carrots*; por los Alemanes *Grave Turbith*. Lo que comunmente se practìca en el uso Medico es la raìz la que es caliente, y seca en tercero grado, y consta de mucho sal fixo acre, embuelto en cierras particulas refinosas. Esto supuesto, de-

bo

Digitized by Google

bò prevenir, que internamente se use con grande cautela, quando en morbos cronicos se aya de administrar para evacuar humores serosos, y flegmaticos viscosos, porque purga violentisimamente por vomito, y por el vientre inferior, y nunca se exhiba, sino es en corta quantidad, y mezclandole doblado del sal tartaro. El cocimiento de la raìz hecho en vino blanco, resuelve brevemente las grandes contusiones, aplicando un paño mojado. Notase, que se hace un unguento especialisimo contra la sarna, cuya composicion se manifiesta en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Su figura està demonstrada en la Estampa XV.

CAPITULO CLIX.

DEL SPARTIO.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Spartion*; en Latin *Spartium*, y tambien *Genista*; en Castellano *Ginesta*, y en algunas partes *Retama*, y tambien *Hiniesta*; en Catalàn, y en Italiano *Genestra*; en Portuguès *Giesta*; en Francès *Genest*; en Tudesco *Pfrimen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Spartio es una mata que produce ciertas varillas largas, sin hojas, macizas, y dificiles de romperse, con las quales se suelen atar las vides. Hace unas vaynillas como las de las Indias, dentro de las quales se cria una simiente à manera de Lentejas. Su flor es amarilla, y como aquella del Alhely. Bebidos con aguamiel cinco obolos de su fruto, y tambien de sus flores, purgan por arriba con gran vehemencia como el Eleboro, y sin algun peligro, y su fruto relaxa el vientre. El zumo de las varillas remojada en agua, y despues majadas, y muy bien exprimidas; bebido en ayunas, y en cantidad de un cyato, es remedio à la esciatica, y à la esquinancia. Algunos la remojan con salmuera, ò con agua marina, de la qual despues hacen clysteres contra la esciatica; porque purga ciertos humores sangrientos, y unas como raeduras de tripas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Spartio que aqui nos pinta Dioscorides, es aquel que se llama en Latin Genista, y en Español Ginesta, y Retama: no poco diferente del ordinario Esparto, del qual se hacen las fuertes sogas, cuyas pertiguillas untadas con liga, sirven para enlazar los ignocentisimos Pajaros. Es muy vulgar planta la Ginesta en Italia, y hallasse gran copia de ella por la Campaña de Roma, porque por sus florecicas doradas, (las quales desde la Primavera duran hasta el Otoño,) adorna, y alegra todos aquellos campos. Assi que nuestro vulgar Esparto, del qual se hacen las esparteñas, y las esportillas para los Higos, llamados Spartos, y Espartum de los Griegos ancianos, en especial de Homero difiere de la Ginesta llamada Spartion, porque ni produce fruto, ni flor que sea digna de mencion; y hace los Juncos muy mas sutiles, ultra, que no nace sino en España. Mas el Esparto que aqui describe Dioscorides, es una mata crecida que de un tronco produce mas de trescientos Juncos redondos, lisos, puntiagudos, y desnudos de hojas, cuyas flores se parecen à las del Alhely. Sin esta se halla otra especie de Espartio, llamada tambien Genissa, la qual tiene los tallos mas gruessos, y acompañados de algunas hojicas largas, y ralamente esparcidas; las flores de la qual son tambien amarillas, y suavemente olorosas, dado que tiene forma de Palomitas. Hallase la una, y la otra fuerte à cada passo en Italia, y poseen entrambas la misma fuerza. El cocimiento de la simiente, y de las flores cada uno de ellos bebido con miel, purga valerosisimamente por abaxo la fle-

Digitized by Google

flema, provoca la orina, y deshace la piedra de la vegiga, y de los riñones. Pero porque es algo dañoſo al eſtomago, conviene juntamente cocer alguna cantidad de Roſas, y Agenjos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

DOS eſpecies eſtàn demonſtradas en el Dioſcorides, annotado por el Doctor Laguna: La primera ſe apellida por los Latinos *Geniſtra mayor*, *Geneſtra*, *Spartium ſcoparium*, y tambien *Cappari Germanica*; por los Portugueſes *Gieſtrela*; por los Franceſes *Genet comman*, y tambien *Genetiere*; por los Caſtellanos *Geneſtra*, *Gieſta*, y tambien *Gieſtera*; por los Barbaros *Brem*; por los Ingleſes *Broom*; por los Alemanes *Geneſt*, y tambien *Genſt*.

La ſegunda eſpecie ſe nombra por los Latinos *Geniſta minor*, *Geneſta*, *Geniſta anguloſa*, *Geniſtra eſcoparia*, y tambien *Geneſtella*; por los Portugueſes, y Caſtellanos *Geneſtella*, y tambien *Retama pequeña*; por los Franceſes *Geneſtre*, y tambien *Spargele*. Suponiendo, que ambas eſpecies de Retama, ſon calientes, y ſecas, haſta el grado ſegundo, y que abundan de un ſal blando diuretico; pero ſu ſimiente conſta de un ſal purgante, que contiene alguna acritud, con la que dada en ſubſtancia, ò infundida, excita nauxeas, y blandos vomitos, y tambien mueve el vientre, adminiſtrandola con Hidromel. El agua deſtilada de toda la planta tiene eficàz virtud de abrir obſtrucciones de la region natural, y expele las piedras, y ſabulos de los riñones, y tambien provoca con eficacia la orina, y lo miſmo hace ſu cocimiento. Notaſe, que el polvo de la corteza de ſu raìz es preſtantiſsimo remedio para curar la hydropeſia anaſarca, y la ictericia pertinàz, ſi treinta mañanas continuas ſe adminiſtraſſe una dragma diſuelta en tres onzas de vino blanco con media dragma de ſal de Agenjos; Omitenſe otras ſingulares virtudes, porque las refiero en mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. Hallaſe demonſtrada ſu figura en la Eſtampa XV.

CAPITULO CLX.

DEL SILYBO.

NOMBRES.

ESTA yerva ſe apellida en Griego *Silybon*; en Latin *Silybum*.

TEXTO DE DIOSCORIDSE.

EL Silybo es una planta eſpinoſa, y ancha, que produce ſus hojas como las del blanco Camaleon, la qual recien nacida ſe come cocida con azeyte, y con ſal. Bebida una dragma del zumo de ſu raiz, proboca vomito.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DAnos tan pocas ſeñales del Silybo Dioſcorides, que le hallarèmos entre los pies, y no le conocerèmos. Por el qual reſpeto, y tambien porque (ſegun dice Plinio,) es inutil à negocios medicinales, yo al preſente del Silybo Silebo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTE vegetal, que es eſpecie de Cardo, ſe llama por los Caſtellanos *Silybo*; por los Alemanes *Uveiſz diſtel*, *Uveiſz garten diſtel*, *Iungkfrauven diſtel*, y tambien *Zamgarten diſtel*. Aunque en opinion de Laguna, ſegun Plinio, digo, que eſta planta es inutil à negocios medicinales; y ſi en eſto aſſumpto èl callò, yo hablo, diciendo, que es caliente, y ſeca en ſegundo grado, y que conſta de ſal volatil mixto con ciertas particulas terreas, ſalino fixas, por cuyo motivo es eficàz toda la planta, y principalmente ſu raìz, dando à beber ſu cocimiento contra las obſtrucciones del higado, del bazo, y del

Digitized by Google

del meſenterio. Notaſe, que adminiſtrando dos veces al dia media dragma de ſu raìz reducida à ſubtiliſsimo polvo, y diſuelta en tres onzas del cocimiento de cortezas de las raìzes de Rubia tinctorum, cura la ictericia pertinàz, y hace baxar la evacuacion menſtrual. Demueſtraſe ſu figura en la Eſtampa XV.

CAPITULO CLXI.

DE LA NUEZ UNGUENTARIA.

NOMBRES.

EN Griego ſe nombra *Balanom Mirepſicum*; en Latin *Glans unguentaria*; en Arabigo *Habben*, *Alban*, y tambien *Ben*; en Caſtellano, y Catalàn *Avellana de la India*; en Portuguès *Avelan da India*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Nuèz Ungustaria es fruto de un arbol, que ſe parece mucho al Taray, y es tamaña como una Avellana, el meollo de la qual, majado como el de las Almendras amargas, dà de sì un licor del qual en lugar de azeyte, uſan los Perfumadores, para la compoſicion de los muy precioſos unguentos. Nace en Ethyopia, en Egypto, en Arabia, y en Petra, Villa de Paleſtina. Tieneſe por mas excelente la freſca, la llena, la blanca, y la que facilmente ſe monda. Bebida con vinagre aguado una dragma de ſu pulpa majada, refuelve el bazo. Y lo miſmo hace aplicada ſobre èl, en forma de emplaſtro, con harina de Lolio, y con aguamiel. Sirve tambien aſsi pueſta contra la gota. Cocida con vinagre quita las aſperezas del cuero, y la ſarna; y mezclada con Nitro, quita los alvarazos, y las mancillas negras. Deshecha con harina eſtermina las pecas, los barros, las quemaduras del Sol, y las poſtillas del roſtro. Bebida con aguamiel, provoca vomito, y relaxa el vientre, pero es contraria al eſtomago. Su azeyte bebido, tambien es ſolutivo del vientre, y ſu caſcara tiene mayor virtud de apretar. El zumo que ſe exprime del meollo majado, y apretado en la prenſa, ſe mezcla en las medicinas que tienen fuerza de raer las aſperezas, y comezones del cuero.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AQuellos Griegos antiguos llamaron à la Nuez Unguentaria, Balanon Myrrepſicum, y Myrabolanon; y aſsi dieron ocaſion de penſar à algunos, que aquellas cinco eſpecies de Myrabolanos, que ordinariamente ſe adminiſtran en las Boticas, y la Nuez unguentaria, fueſſen de un miſmo linage, el qual es grandiſsimo error, entendido que ninguno de los Griegos ancianos conociò las dichas eſpecies, las quales antes ſe deben atribuìr al linage de las Ciruelas, que al de las Avellanas, ò Nueces. De otra parte los Arabes llamaron Ben à la miſma Nuez unguentaria, engendrando una confuſion muy grande, à cauſa que eſte nombre ſignifica tambien aquellas dos no vulgares raìzes, de las quales la una ſe dice Ben blanco, y la otra ſe dice Ben roxo. Es, pues, la verdadera Nuez unguentaria, ò el Vero Myrabolano de los antiguos, aquel exquiſitiſsimo fruto, que en Caſtilla ſe dice Avellana de la India, de cuyo meollo ſe ſaca el oleo de Ben, muy celebrado de los Perfumadores, por quanto no ſe hace rancio jamàs, y ſiendo libre de todo olor, facilmente recibe en sì qualquiera otro, ſin impedirle, ò embotarle ſu fuerza, lo qual hacen todos los otros oloroſos azeytes, que con ſu fortaleza de olor obſcurecen todo genero de perfume que les fuere mezclado. Hallanſe dos eſpecies de Nuez unguentaria, conviene à ſaber, mayor, y menor; la mayor es como una grande Avellana, ò como un Alhocigo; y tiene la caſcara ceniciena, facil en el romperſe, y elevada con tres eſquinas, que la dividen de la una punta à la otra. Demàs de eſto, ſu

Digitized by Google

meollo es blanco, tierno, graſſo, y agudo con ligero amargor. La menor, tamaña como un Garbanzo, tiene ſu corteza algo negra, y el meollo ingrato, y deſabrido al guſto. Hace caudal ſolamente de la mayor, y aſsi ſuele ſer muy frequente en el uſo de perfumes, y medicinas; porque la menor es tenida por muy perniciosa. Plinio, ſiguiendo à Theophaſtro, cuyo texto puede eſtàr deprabado, eſcrive, que los Perfumadores, no del meollo de la Nuez unguentaria, ſino de ſu corteza, ſuelen ſacar el azeyte, en lo qual contradice no ſolamente à Dioſcorides, y à ſu Suceſſor Galeno; pero tambien à la cotidiana experiencia, que à la clara nos muéſtra ſer la caſcara ſeca, y inutil, para ſacar licor de ella, y meollo graſſo, y muy actuoſo para dàr de èl el oleo, que cada dia ſe ſaca de èl. Es la Nuez unguentaria mayor, inciſiva, mundificativa, y aperitiva, de ſuerte, que purga eficaciſsimamente por arriba, y por abaxo los humores grueſſos del vientre, y aquellos que eſtàn muy arraygados en las junturas, por donde ſuele ſer un ſoberano remedio contra la gota, contra el dolor de hijada, contra la eſciatica, contra el mal Francès, y aſsimiſmo contra el caduco. Daſe à los crecidos, y fuertes haſta una dragma de ſu meollo majado con aguamiel, y exprimido en forma de una almendrada, mas à los niños, y delicados, baſta darles tan ſolamente dos Nuezes. Aplicada con miel, y con harina de Altramuces, en forma de emplaſtro, reſuelve los lamparones, deshace las durezas del bazo, y todas extermina las aſperezas, è infecciones del cuero. Corrigeſe ſu vehemencia, y malicia toſtandola; porque aſsi, ni por de dentro, ni por defuera, obra con tanta violencia. Su azeyte inſtilado dentro de los oìdos, es remedio de la ſordera reciente, y de los ſilvos, y de los zumbidos, que ſe ſienten en los oìdos. La caſcara de la Nuez unguentaria, tiene notable fuerza de deſecar, y de reſtriñir, y aſsi dada en polvo con agua de Llantèn, ò de cabezuelas de Roſas, reſtaña la dyſenteria. De toda la Nuez molida con el meollo, y la caſcara, ſe hace excelentiſsimo polvo para limpiar, adelgazar, y enternecer admirablemente las manos, aunque eſtèn muy aſperas, y eſcabroſas, el qual aviſo, juntamente con gran cantidad del polvo, me diò el muy Magnifico Señor Don Alonſo Pexon, Vehedor mayor de los Exercitos Ceſareos de Italia, no menos Iluſtre por ſus virtudes, que por la gloria, y valor de ſus antepaſſados, y eſto baſte quanto à la Nuez unguentaria. De los Myrabolanos, y Mirobalanos, que ordinariamente ſe adminiſtran en las Boticas, ſe ſuelen hallar cinco eſpecies, conviene à ſaber: Citrinos, Chebulos, Indicos, Emblicos, y Belericos, los quales todos, como ſean de diferentes formas, aſsi es de creer que nacen en diferentes arboles, dado que algunos ſe perſuaden, que los Citrinos, y los Chebulos proceden de una planta meſma; pero que los Cytrinos ſe cogen verdes, y los Chebulos quando eſtàn perfectamente maduros. Cuentanſe los Mirabolanos entre las medicinas ſagradas, y benditas, porque la verdad aunque ſean ſolutivos, evacuan todavia confortando el corazon, el higado, y el eſtomago; y mezclado con otras medinas vehementes, la refrenan ſu malignidad, y agudeza, y ellos pierden cierta naturaleza opilativa que tienen. Los perfectos Myrabolanos Citrinos, ſon teñidos de un amarillo que tira al verde, llenos, peſados, gomoſos, grueſſos de corteza, y muy ligeros de cueſco. Los Chebulos tienen el color roxo, eſcuro, la corteza grueſſa, y de tal ſuerte maciza, y peſada, que arrojados en el agua, luego ſe vàn à lo hondo. Los Indicos excelentes, ſon negros, macizos, grueſſos, y vacios de cueſco. Aſsimiſmo ſon tenidos por mejores aquellos Emblicos, y Belericos, que ſon llenos, macizos, graves, zumoſos, y ligeramente opulentos. Los Citrinos, los

Che-

Digitized by Google

Chebulos, los Indicos, y los Belericos son frios en el grado primero, y secos en el segundo; mas los Emblicos poseen ambas calidades en el primero. Damos la infusion de los Myrabolanos, quando procuramos de relaxar el vientre, casi como el polvo de ellos, quando queremos confortar, ò restrinir su fluxo. Tienese por averiguado, que con el uso continuo de los Myrabolanos, se remozan los hombres, y cobran nuevo vigor, porque fortifican todos los interiores miembros, despiertan el sentido, y entendimiento; clarifican la sangre, alegran el corazon; despiden toda melancolia; y finalmente dàn un muy claro color, y graciosisimo al cuerpo. Los Citrinos, tienen una especial virtud de purgar la colera. Estos fregados con zumo de Hinojo sobre una piedra, y instilados blandamente en los ojos, reprimen su inflamacion, clarifican notablemente la vista, y enjugan las importunas, y interpuestas lagrimas. Los Chebulos purgan con eficacia la flema, y sirven à las fiebres antiguas, casi como los Indicos semejantemente llamados negros, evacuan melancolia, y la colera adusta, por donde son remedio contra la lepra, y contra las fiebres quartanas. Los Emblicos, y los Belericos se inclinan mas à purgar la flema, y à confortar maravillosamente el celebro. Escriviò de estos Myrabolanos entre los Griegos modernos solamente Actuario, el qual de los Medicos Arabes sacò toda la historia. Traense de las Indias conficionados con azucar todos estos Mirabolanos, los quales assi comidos purgan menos; pero son mas confortativos de estomago.

Bolviendo à repetir este nombre Been, el qual (segun arriba diximos) nos denota la Nuez unguentaria, y aquellas raizes que llamamos Been blanco, y Been roxo, ignoradas de los Griegos antiguos, no serà inutil decir en el presente lugar, que ninguna de las que nos presentan por tales, es la verdadera que nos descrivieron los Arabes, segun consta por su descripcion. Nace este vulgar Been blanco, el qual es la verdadera raìz de la Polemonia, por toda la Campaña de Roma, y de Sena, y el roxo crece copiosamente junto à Venecia, sobre el Lidio mayor.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbrase por los Griegos *Myrabolanon*; por los Latinos *Nux Unguentaria*, *Glans Ægypcia*, *Granum Ben*, y tambien *Mirobalanum*: verdad es, que esta voz se dice que se la diò Plinio; por los Italianos *Ghianda unguentaria*; por los Turcos *Heselben*; por los Castellanos *Nuez been*; por los Alemanes *Galb-nuxzlein*. No debe admirar que tenga la virtud de purgar humores viscosos, y crasos, como dice el Doctor Laguna, siendo cierto, que consta de sal purgante tanto fixo como volatil oleoso craso. Notase, que atendiendo à que en la Nuez unguentaria, se halla azeyte acre, y amargo, emoliente, atenuante, y discutiente, aproveche su azeyte llamado Balanino, y tambien azeyte de Ben, para curar el dolor ceatico, untando con èl, y tambien para curar la sarna, y empeynes.

CAPITULO CLXII.

DEL NARCISO.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Narcisos*; en Latin *Narcissus*; en Castellano *Narciso*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Narciso llamado de algunos Lirio, ni mas ni menos que el Lirio, hace las hojas como aquellas del Puerro, aunque mas menudas, y mucho mas pequeñas, y mas angostas. Su tallo es vacio, y desnudo

Digitized by Google

de bojas, y mas alto de un palmo; encima del qual ſe mueſtra una flor muy blanca, y por de dentro tiene el color de Azafran, la qual tambien ſe halla en algunos purpurea. Su raiz redonda, cebolluda, y por de dentro blanca. El fruto negro, largo, y como embuelto en un velo. Nace el perfectiſsimo Narciſo en los montes; y dà de ſi un ſuave olor. Todos los demàs tienen color de Puerro, y arrojan un tufo como de yerva. Su raiz cocida, ò ſe coma, ò ſe beba, provoca vomito. Majada con miel, es util à las quemaduras del fuego. Aplicada en forma de emplaſtro, ſuelda los nervios cortados. Desbecha con miel, y pueſta, ſirve à los tobillos deſencaxados, y à los antiguos dolores de las junturas. Encorporado con ſimiente de Hortigas, y vinagre, extirpa las quemaduras del Sol, y los alvarazos. Con yervos, y miel, purifica las llagas ſucias, y rompe los apoſtemas, que de madurar ſon dificiles. Aplicada en forma de emplaſtro con harina de Lolio, con azeyte roſado, y con miel, ſaca las eſpinas hincadas en qualquiera parte del cuerpo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

FIngen los Poetas, que el Narciſo naciò de un mancebo necio, el qual ſe enamorò de ſu propria ſombra, y al fin ſe convirtiò en la flor de ſu miſmo nombre. La qual mentira ſe redarguye con la autoridad de Pamphilo, Eſcritor antiquiſsimo, que refiere aver ſido tomada de Pluton Proſerpina, cogiendo Narciſos, muchos años antes que el Poetico Narciſo en el mundo fueſſe. Por donde ſerà mas ſano decir, que ſe llamò eſta planta Narciſo de Narce, que en Griego ſignifica un cierto adormecimiento, por quanto bebida, embota los ſentidos, y agraba todas las partes del cuerpo. Es el Narciſo muy ſemejante al Lirio, y aun por mejor decir, caſi del miſmo linage; por donde mereciò el miſmo nombre. Plinio del Narciſo deſcriviò dos diferencias, conviene à ſaber, una que hace purpureas las flores; y otra que las produce, de un verde claro teñidas. Hallaſe detràs del Caſtillo de San Angelo en Roma, eſta diferencia que damos pintada, la qual ſe allega mucho à la hiſtoria, que de ella eſcrive Dioſcorides.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal ſe llama por los Griegos *Anhydros*; por los Portugueſes *Junquilhos*; por los Italianos *Narciſo*; por los Franceſes *Narciſſe*, *Campanete*, y tambien *Jannete*; por los Barbaros *Eploos*, y tambien *Paasleli*; por los ingleſes *Daffadil*; por los Alemanes *Narciſz*, *Narciſen*, *Reſin*, y tambien *Hormungs-bium*. Suponiendo, que es calientetè, y ſeco, haſta el ſegundo grado; y que conſta de un ſal purgante blando, debo decir, que toda la planta, y principalmente ſu raiz, tiene virtud laxativa: El agua deſtilada de ſus flores, es remedio preſtantiſsimo contra la epilepſia, y movimientos convulſivos, que ſuelen ſeguirſe à las fiebres malignas, dandola à beber, y al miſmo tiempo fomentando la eſpina, y toda la cabeza cõ el azeyte de dichas flores, hecho por infuſion en el azeyte de almendras dulces ſacado ſin fuego. Eſte miſmo azeyte ſoſsiega los dolores de partes nervioſas; aprovecha en el dolor colico, y en el pleuritis, fomentando con èl. Notaſe, que la raiz bien machacada, y mixta con manteca de Puerco, aplicandoſa ſobre el carbunco, hace ſeparar en breve tiempo la eſcara; pero ſe debe renovar ſu aplicacion cada doce horas; otras admirables virtudes, ſe hallaràn en mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XV.

Digitized by Google

CAPITULO CLXIII.

DEL HIPPOPHAE.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Ippophaes*; en Latin *Hippophaes*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Hippophae, con el qual se pulen las vestiduras, nace en lugares marítimos, y arenosos, y es una mata pequeña, espesa, que àzia todas partes produce muchos sarmientos. Sus hojas son largas, como las del Olivo; pero mas angostas, y mas delgadas, entre las quales salen unas espinas secas, esquinadas, blanquecinas, y distantes unas de otras. Sus flores nacen apiñadas en forma de racimillos, assi como la Yedra, dado que son mas menudas, y de color encarnado. Su raiz es gruessa, tierna, llena de un licor, y al gusto amarga. Sacase de ella, assi como de la Tapsia, el zumo; el qual secado por sì, ò con la harina del Yervo, se guarda. Dado del puro un obolo, purga por abaxo los humores colericos, los aquosos, y los flematicos. Pero de èl, mezclado con la harina del Yervo, conviene dàr quatro obolos deshechos en aguamiel. La misma planta con sus raìzes, despues de seca, se muele, y dase un poco de su polvo con media hemina de aguamiel. Assi de la raìz, como de la yerva, se exprime el zumo, ni mas, ni menos, que de la Tapsia; el qual, para purgar, se suele dàr una dragma.

CAPITULO CLXIV.

DEL HIPPOPHESTO.

NOMBRES.

EN Griego se apellida *Ippophaiston*; en Latin *Hippophastum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Hippophesto, llamado tambien Hippophaes de algunos, nace en los mismos lugares que suele nacer el Hippophaes; y es una especie de aquellos cardos con que se perficionan los paños. Estiendese aquesta planta por la raìz de la tierra, y produce solamente unas hojuelas pequeñas, y armadas de espinas, y ciertas cabezuelas vacìas; porque del resto, ni hace tallo, ni flor: su raìz es gruessa, y muy tierna: si del zumo de su raìz, de sus hojas, y de sus cabezuelas despues de seco dieres à quien quisieres con aguamiel, la cantidad de tres obolos, purgarà el agua, y la fiema. La qual purgacion especialmente conviene à los que no pueden resollar, sino estando inbiestos, y à los que padecen de gota coral, y de enfermedad de nervios.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HIppos en Griego significa el Cavallo; y assi creyeron algunos que estas plantas eran saludables à los Cavallos, y que de aqui les nacia el nombre; aunque otros, escriven entrambos nombres con esta proposicion Hipo. Pero para què nos dàn fatiga los nombres, mientras ignoramos las proprias cosas? Digamos, pues, que el Hyppophae, y el Hyppophesto, son de un mismo linage, quiero decir espinosas plantas, y especie de aquellas cardenchas, con las quales se peynan los paños; pero que de la una, y de la otra carece el uso de medicina. Llamò Galeno al Hippophae Gnaphon.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Hippophae se nombra por los Latinos *Hippophaus*; por los Barbaros *Purgeer-dorn*; por los Ingleses *Purging-Thorn*. El Hippophesto se apellida por los Griegos *Hyppophestos*; por los Latinos *Hippophastus*. Ambos vegetales son especies de cardos; son cardien-

Digitized by Google

lientes, y ſecas haſta el ſegundo grado, y conſtan de ſales fixas con poco ſal volatil; una, y otra tienen virtud de abrir las obſtrucciones de higado, y bazo; y de provocar la evacuacion menſtrual, y orina. Notaſe, que la corteza de ſus raizes hecha polvo, ſe dà à beber en agua de Cerezas negras contra la epilepſia pueril; y hace buenos efectos. Las figuras de eſtas dos plantas ſe demueſtran en la Eſtampa XV.

CAPITULO CLXV.

DEL RICINO.

NOMBRES.

EN Griego ſe llama *Craton*, y tambien *Cyci*; en Latin *Ricinus*, y tambien *Croton*; en Arabigo *Ketena*; en Barbaro *Cataputia mayor*; en Caſtellano *Higera infernal*; en Portuguès *Figuera do inferno*; en Italiano *Mira Sole*, y tambien *Girasole*; en Francès *Paulme diu.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Ricino llamado Croton, y Cyci en Grìego, ſe llamò aſsi por la ſemejanza, que tiene ſu ſimiente con aquel animal. Es el Ricino un arbol tamaño como una pequeña Higuera, el qual produce las hojas como aquellas del Platano, pero mayores mas liſas, y algo mas negras; y tiene el tronco, y los ramos huecos como la caña. Hace el fruto en ciertos racimos aſperos, el qual deſnudo de ſu natural hollejo, ſe parece à la Garrapata. Sacaſe de aqueſte fruto el azeyte llamado Cicino, inutil para comer; pero apto para las lamparas, y para los emplaſtros que de èl ſe hacen. Mondados, majados, y bebidos de èl treinta granos, purgan por abaxo la colera, y el agua, y la flema; y provocan à vomitar; pero ſu purgacion es moleſta, y muy trabajoſa, porque rebuelve violentamente el eſtomago. Majados, y aplicados en forma de emplaſtro, extirpan los barros, y las manchas que dexò el Sol, en el roſtro. Las hojas aplicadas con Polenta, reprimen la hinchazon, y inflamacion de los ojos, y aplicandoſe por sì, ò con vinagre, relaxan las tetas endurecidas por la gran cantidad de leche, y aplacan el fuego de San Anton.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AQuel animalejo hediondo, y enemigo capital de las beſtias de quatro pies, que llamamos Garrapata de Caſtilla, en Griego ſe dice Croton, en Latin Ricinus; los quales nombres convinieron tambien à eſta yerva, por ſer ſu ſimiente exquiſitamente ſemejante à la Garrapata. Nace copioſiſsima en Egypto eſta planta, à donde no ſolamente dà de ſu fruto azeyte; pero tambien mecha de ſus entrañas, para alumbrar con ella à los hombres. Purga ſu ſimiente por entrambas partes valeroſiſsimamente, y evacua de las junturas; por donde ſuele ſer un ſoberano remedio à la eſciatica; pero nunca ſe debe dàr ſino à perſonas robuſtas, ni en mayor cantidad de dos dragmas. Cocida dentro de un Gallo viejo, hace milagro en los dolores de hijada, dandoſe à beber tan ſolamente ſu caldo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Ricino ſe llama por los Latinos *Palma Chriſti*, *Penta dactylon*, y tambien *Granum Regium*; por algunos Botanicos *Cherva*; por los Moros *Kerva*; por los Italianos *Girazole*; por los Caſtellanos *Higuera del Infierno*, y tambien *Caſtaño de la India*; porque ſu fruto es à modo de una Caſtaña pequeña; por los Franceſes *Palme de Chriſt*; por los Barbaros *Wonder-boom*, *Molle Kruid*, y tambien *Krius boom*; por los Ingleſes *Wonder-tree*, y tambien *Mekruuort*; por los Alemanes *Wonder baum*, *Underbaum*, y *Creatibaum*. Suponiendo, que eſte vegetal es caliente, y ſeco haſta

Digitized by Google

Digitized by Google

hasta el tercero grado; y que principalmente su fruto, simiente, granos, ò bayas, abundan de sal purgante tanto fixo, como volatil, incluido en un azeyte craso; debo decir, que poderosamente evacua los humores viscosos, y tenaces por vomito, y por el vientre inferior, y tambien los sueros, y aguas de los hydropicos; y siendo cierto, que supera à la eficacia de la Colochintida, se debe administrar con grandissima cautela, aunque sea en morbos cronicos contumaces, y siempre mezclando el sal tartaro, y aunque algunos se estienden à dàr, hasta quatro, ò seis bayas, yo no me atreviera à administrar, mas que de dos à tres; pues en esta corta quantidad, he visto seguirse muy larga evacuacion. Notase, que de la yerva, y simiente se hace un azeyte por decoccion, y disolviendole à cada libra dos onzas de Trementina es muy eficàz para curar el dolor ceatico, ablandar, y resolver los tophos, y ganglios, untando con èl una vez al dia. Este mismo azeyte con èl, mata las Lombrices, y las expele. Omitense otras virtudes especiales, que se hallaràn en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XV.

CAPITULO CLXVI.

DE LOS TITIMALOS, Y DE la Balsamina.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Tithymalos*; en Latin *Tithymalus*, y tambien *Lactaria herva*; en Barbaro *Essula*; en Arabigo *Xauset*, y tambien *Etbuba*; en Castellano *Leche trezna*; en Catalàn, y Valenciano *Lletrera*; en Portuguès *Maleytas*; en Italiano *Titimalo*; en Francès *Herbe au lait*; en Tudesco *Uoolff milib.*

***

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllanse siete especies de Titymalos entre los quales el Macho se dice Caracias; aunque algunos le llaman Cometa, ò Amygdaloide, ò Gobio. El segundo, el qual es la Hembra, se llama Myrtites, Mysinites, y Carytes. El tercero Paralius, al qual tambien suelen llamar Tytimalida. El quarto, Helioscopius. El quinto, Cyparissias. El sexto, Dendroides; y finalmente, el septimo, Platyphillos. El llamado Caracias, produce los tallos mas altos de un codo; los quales son roxos, y llenos de un licor blanco, y agudo. Son sus ramos poblados de ciertas hojas como las del Olivo, aunque mas largas, y mas angostas. Su raìz es gruessa, y leñosa. De la cumbre de sus tallos, nace un cogollo semejante al del Junco, debaxo del qual se veen ciertas concavidades como bacinillos de baños, en las quales està el fruto encerrado. Nace en asperos, y montuosos lugares: su licor tiene fuerza de purgar por abaxo la flema, y colera. Bebido con aguamiel, es provocativo de vomito. Cogese su licor por la vendimia en esta manera. Juntados sus ramos los cortan, y metidos dentro de algun vaso, los tapan para que alli destile la leche de ellos; con la qual mezclan algunos harina de Yervos, y despues la forman en ciertas pastillas del tamaño de un grano de Yervo. Otros dentro de cada higo passo echan tres, ò quatro gotas del tal licor, y despues de seco juntamente con los dichos Higos, le guardan. Majase tambien este licor por sì en un mortero, y despues formado en pastillas se guarda. Mientras se coge el licor, ò leche de esta planta, no conviene tener el viento de cara, ni tocar en las manos los ojos: sino antes que comience à cogerle, cada uno debe con alguna engundia, ò con azeyte mezclado con vino, untarse el cuerpo, y principalmente el rostro, el cuello, y la bolsa de los testiculos; y por quanto suele irritar la garganta, conviene cubrirle con cera, ò con miel cocida, siempre que quisieremos darle en forma de pildoras por la boca. Dos, ò tres Higos co-

mi-

Digitized by Google

mados purgan bastantemente; aunque à alguno s conviene dàr quatro, ò cinco. Aplicado fresco el dicho liquor con azeyte, y al Sol, arranca subito los cabellos, y los que despues le renacen, los hace rubios, y muy sutiles, y à la fin los corrompe todos. Metido en los agujeros de los dientes, alivia el dolor, pero conviene cubrir los tales dientes con cera, para que el licor destilado de ellos à la garganta, ò la lengua, no ofenda. Aplicado en forma de uncion aqueste licor, derriba las berrugas, llamadas Hormigas, y las pendientes, y tambien las que se llaman Thymos; demàs de esto es remedio de los empeynes. Es util tambien para extirpar la uña del ojo, los carbunclos, las corrupciones de carne, y las llagas encanceradas, y fistulosas. Cogese su simiente por el Otoño, y despues de secada al Sol, se maja livianamente, y à la fin remojada con agua hirviente, se guarda en algun lugar limpio. Guardanse assimismo sus hojas despues de secas. Bebido medio aceptabulo de su simiente, ù de sus hojas, tiene la virtud del licor. Algunos conservan en adobo las dichas hojas, mezclandolas con el Lepidio, con leche, y con queso majado. Bebida una dragma de su raiz, desbecha con aguamiel, relaxa el vientre. Cocida con vinagre mitiga el dolor de los dientes, si se enjuagan con su cocimiento.

La Hembra llamada de algunos Mysinites, ò Caryites, en su natura es semejante al Daphnoide. Produce las hojas como aquellas del Arrayan; pero mayores, firmes, puntiagudas, y algun tanto espinosas. Echa de la raiz unos ramos de un palmo, y nace de dos en dos años cierto fruto semejante à la Nuez, y blandamente mordàz al gusto. Nace tambien aquesta en lugares asperos. Su licor, su raiz, su simiente, y sus hojas, tienen la misma fuerza que el Macho, y guardanse en la misma manera, aunque aquel es el mas provocativo de vomitos.

El Tithymalo llamado Paralio, al qual algunos llaman Tithymalida, ò Mesona, nace en lugares maritimos, y produce de la raiz cinco, ò seis ramos altos de un palmo, derechos, algun tanto roxos, y rodeados de ciertas hojas pequeñas, angostas, largas, semejantes a las del Lino, bien compassadas; encima de cada tallo hace una cabeza redonda, y espessa, dentro de la qual se cria cierta simiente de color varia, y del tamaño de un Yervo. Su flor es blanca. Toda esta planta, juntamente con su raiz, està preñada de leche; y guardase como las dichas para los mismos usos.

El Helioscopio tiene las hojas como la Verdolaga, pero mas delgadas, y mas redondas, y produce de su raiz quatro, ò cinco ramos altos de un palmo, delgados, roxos, y llenos de leche, y hace la cabeza como la del Eneldo; en la qual se encierra la simiente, assi como en cabezuelas; su copa se buelve al rededor, siguiendo siempre al Sol en sus gyros, de donde vino à llamarse Helioscopo. Nace cerca de las Ciudades, y principalmente en los muladares. Cogese su licor, y su fruto, como el de las otras especies, y tiene la misma fuerza; pero no tan potente.

El que tiene Cyparissias por nombre, produce el tallo de un palmo, ò algo mayor, y algun tanto roxo: del qual nacen unas hojas como las de la Picea, dado que mas tiernas, y mas delgadas. En suma parecese infinito à la Picea recien nacida, de donde le vino el nombre. Hallase tambien aquesta especie siempre llena de leche, y tiene la misma virtud que las sobredichas.

El que nace entre las piedras, y se llama Dendroides, porque tiene figura de arbol, hace en la cumbre una muy grande copia de hojas, y està todo lleno de leche. Sus tallos son algun tanto roxos, y acompañados de ciertas hojas, semejantes à las del Arrayan mas menudo. Su fruto es como el del llamado Caracios. Guardase aquesta especie de la misma manera, y hace los mismos efectos que las yà dichas.

El llamado Platyphillos; porque tiene las hojas anchas, y se parecen al Gordolobo. Su raiz, su licor, y sus hojas purgan por abaxo los humores aquosos. Majada esta planta, y bebida en el agua, mata los Peces, y lo mismo hacen todas las otras especies arriba dichas.

AN-

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

TOdas las especies de Tithimalos, por ser llenas de un licor blanco como la leche, comprehendieron los Latinos ancianos debaxo de este nombre Lactaria herva, no obstante que muchas otras plantas, fuera del Tithimalo tambien estàn preñadas de leche. Llamase el Tithimalo vulgarmente Lechetrezna en Castilla; y en las Boticas le dicen Escula; de la qual planta nos describe aqui siete diferencias Dioscorides: La primera de las quales, por ser apropiada para entretexer los vallados, tiene Caracias por nombre, y reputase por el macho. La segunda es la hembra, y dicese Myrsinites, porque hace sus hojas como aquellas del Arrayan. Tienen algunos su fruto por la Nuez Vomica. De la tercera especie (llamase aquesta Paralio, porque nace à las orillas del mar) se halla copia grandissima por la costa de Gaeta, y de Terrachia, à donde yo la he visto, y cogido con mis propias manos. Llamòla Teophrasto Cocon à esta, de donde se persuaden algunos, que su fruto sea el Coco de Levante, con que se aturden, y toman ordinariamente los Peces. La quarta llamada Helioscopio, porque se và trás el Sol, no es otra cosa sino el llamado vulgarmente Tithymalus Coronatus, del qual estàn los caminos llenos. La quinta es la Cyparisias, llamada assi porque produce las hojas como las del Cyprès, ò como las de la Picea recien nacida, la qual es muy semejante al Cyprès, y esta es la Esula menor, que vulgarmente anda en uso de medicina, llamada de Serapion, y de todos los Arabes, comunmente Scebran menor. La sexta es llamada Dendroydes, porque crece en forma de arbol. Hallase esta planta copiosamente en las costas del mar Adriatico. La septima especie es la que por tener anchuelas sus hojas, tuvo Platyphillos por nombre. Llamòse esta planta Tortumaglio en Toscana, à donde crece en grande abundancia, y con sus raìces hace mortal guerra à los Peces.

Son todas las especies de Lechetrezna excessivamente calientes, agudas, y amargas al gusto: de suerte, que su calor se puede colocar en el quarto grado; pero la parte mas eficàz, y potente de cada una de ellas, es el liquor, y despues el fruto, y las hojas; tras las quales podemos contar las raìces. Con qualquiera de las dichas especies, majada, y embuelta con harina, y echada en los estanques, lagos, ò rios, de tal suerte emborrachan, aturden, y amodorrean los Peces, que se vienen el vientre arriba por encima del agua todos amortecidos, de modo que los pueden tomar à manos, y como dicen, à bragas enjutas: la qual manera de pesca, por ser muy perjudicial, es defendida debaxo de capitales penas. Toda suerte de Tytimalo es nocentissimo al corazon, al higado, y al estomago; demàs de esto abre las venas, desfuella los intestinos, y engendra en las entrañas cierto calor febril. Corrigese su primer nocumento mezclandole medicinas cordiales, estomacales, y amigos del higado. El segundo, y tercero daño se impide, mezclando juntamente con èl medicinas que tengan fuerza de apartar, restrinir, y conglutinar, como son la Goma Arabica, el Alquitira, el Bdelio, las bavazas de la Zaragatona, el zumo de Verdolagas. El quarto nocumento se templa dandole con cosas frescas, y echandole en infusion dentro del suero de Cabras, ò en agua de Endivia. La Esula menor llamada Cyparisias, purga valerosamente la flema, y el agua de los hidropicos, y revoca los humores arraygados en las junturas.

Si se escrive con el zumo de la Lechetrezna en qualquier parte del cuerpo, y despues de seca la escritura se echa encima de ella carbon molido, ò ceniza, se muestran muy evidentemen-

Digitized by Google

te las letras; de la qual induſtria uſaban antiguamente los curioſos enamorados, para dàr à entender ſeguramente ſu amor à las Demas, cuyos eſclavos eran. Podrianſe aprovechar tambien de eſta miſma invencion los Principes, para ſin embarazos de cartas, dàr ſu voluntad à entender por todas las partes del mundo aquien ellos quiſieſſen, en qualquiera ocaſion, y tiempo. Diximos que la primera eſpecie de Lechetrezna ſe llama Cyracias; por donde conviene guardarnos de confundirla con la vulgar Balſamina, llamada tambien Caracias, y de algunos Carancias, *& Hieroſolymitanum pomum*: la qual produce las hojas, y los ſarmientos de vid, las flores como las del Pepino, y el fruto ſemejante à una calabacica ſarnoſa, el qual es todo cardoſo; y quando eſtà perfectamente maduro, muestra un gentil color naranjado, y abriendoſe voluntariamente, produce de sì una ſimiente ancha, como pepitas de Calabaza, la qual nace veſtida de cierta ſegunda camiſa roxa, que luego de sì deſecha: debaxo de la qual tiene otra caſcara en el principio blanca, y deſpues algun tanto negras, y ſeñalada con ciertas como letras Egypcias, dentro de la qual eſtà la pepita encerrada. Aſsi el fruto, como ſu dicha ſimiente poſſeé admirable virtud en ſoldar las heridas freſcas. El azeyte en que huviere eſtado en remojo el tal fruto, es remedio admirable contra las apoſtemas, y llagas malignas de las tetas, y de la madre; aplicado, y echado con una jeringa, porque las enjuga, y quita el dolor. Es unico tambien contra el dolor de las almorranas, haciendoſe con azeyte de Almendras dulces, y añadiendo à cada libra de oleo, una onza de goma de Enebro, deſtemplada con azeyte de Lino. Demàs de eſto, tenido, y aplicado en uncion, ſana las quebraduras de los chiquitos. Bebida una cucharada del polvo de las hojas con agua de Llantèn, ù de cabezuelas de Roſas, ſuelda las interiores heridas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Tithymalo Caracias ſe apellida por los Latinos *Lactuca maxima*, y tambien *Lactuca Caprima*; por los Portugueſes *Malcitas*; por los Franceſes *Tithymal*; por los Alemanes *Uvolffz milh*.

La eſpecie del Tithymalo llamada Myrtinites ſe apellida por los Portugueſes *Titòimalo*; por los Franceſes *Titbymale Femelle*.

La eſpecie apellidada Parolius ſe nombra por los Portugueſes *Tithimalo*; por los Franceſes *Titbymale Marin*.

La eſpecie llamada Elioſcopius ſe apellida por los Portugueſes *Tithymalo*; por los Franceſes *Titòymale Suivant le ſoleil*, y tambien *Reveille Marin*; por los Belgas *Croon Kens cruit*; por los Alemanes *Sonnen Uvender*, y tambien *Soleuendevuolfzmelk*.

La eſpecie de Tithymalo que ſe nombra Ciparisias, ſe apellida por los Latinos, y Botanicos *Eſula minor*, *Ezula*, *y Uſula*, y tambien *Rhabarbarum Ruſticorum*; por los Franceſes *Titbimale Cypres*; por los Alemanes *Uvolfsmilch*.

La eſpecie que ſe apellida Dentroydes, ſe nombra por los Portugueſes *Tithymalo*. Todas las eſpecies del Tithimalo ſon calientes, y ſecas; pero con eſta diſtincion, que todas lo ſon haſta el tercero grado, menos la Eſula, que lo es haſta el quarto grado; todas abundan de un ſal fixo acre, y ſus raìces ſon vehementes purgantes; pero la Eſula es mas vehemente que todas. En eſte ſupueſto digo, que purgan grandemente la flema, y el ſuero valeroſamente, y principalmente por el vientre inferior, y aſsi ſe adminiſtran en el Anaſarca, y Aſcitis; y porque todos los tithymalos ſon acres, igneos, y errodentes, neceſsitan para ſu uſo de Medico prudente, y que ſepa corregirles con el ſal de Tartaro, ò con el Tartaro vitriolado. Previeneſe, que algunas virtudes eſpeciales eſtàn declaradas en mi Clave. Las figuras de to-

Digitized by Google

todas las especies del Tithymalo, se demuestran en la Estampa XVI.

BALSAMINA.

Este vegetal de que trata el Doctor Laguna en la annotacion que hace à los Tithymalos, digo, que se llama por los Latinos *Balsamina*, *Balsaminum*, *Balsamina Cucumeraria*, por la semejanza que tiene su fruto con los Cogombrillos: *Mamortica*, *Momordica*, *Cucumis Puniceus*, *Viticella*, *Balsamina Pomifera*, *Pomum Hierosolimitanum*, y tambien *Pomum Mirabile*; por los Italianos *Vizicela*, y tambien *Poma de Jerusalem*; por los Castellanos *Balsamina*; y à su fruto *Calabacillas de Balsamo*; por los Franceses *Pome de Merveille*; por los Barbaros *Kriudtje roer*; por los Alemanes *BalsamKraut*, y tambien *Balsamdyffel*. Esta planta, y su fruto son calientes, y secos con gran moderacion, aunque algunos quieren que sean frios con templanza; y siendo cierto, que abundan de templadas particulas, oleoso balsamicas, digo, que tienen grande virtud vulneraria; dando à beber su cocimiento aprovecha mucho à los empiematicos, y les preserva de de que se hagan ptisicos. Notase, que es grande remedio contra el dolor de costado, quando se arroja el esputo sangriento en abundancia, dando à beber su cocimiento, ò administrando à cucharadas el polvo de la yerva, mezclado con jarave de Amapolas; pero al mismo tiempo se ha de fomentar el lado del dolor con el aceyte de la Balsamina. El que quisiere no ignorar singulares virtudes de la Balsamina mayor, y menor, recurra al tomo tercero de mi Clave, à la pag. 21. y 23.

Hallarase demonstrada su figura en la Estampa XVI.

CAPITULO CLXVII.

DE LA PITYUSA.

NOMBRES.

Esta planta se apellida en Griego *Pityoysa*; en Latin *Pityusa*; añadese en el Codice antiguo *Leycaos*; en Arabigo *Scebran maior*; en Barbaro *Esula maior*, y tambien *Turbith Adulterinum*, ac *Nigrum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

La Pityusa (segun parece) difiere de aquel Tithimalo que se llama Cyparicias, pùes algunos la ayan colocado entre las especies de lechetrezna: produce el tallo mas largo de un codo, por ciertos trechos nudosos, y vestido de unas hojuelas menudas, puntiagudas, y semejantes à las de la Picea. Sus flores son pequeñas, y casi purpureas: El fruto ancho, a manera de Lenteja: La raiz blanca, y gruessa, y llena de leche; hallase esta planta en algunos lugares muy grandes. Dadas con aguamiel dos dragmas de su raiz, relaxan el vientre. Lo mismo hace una dragma de su simiente, y una cuchara de su licor, encorporada con harina en forma de pildora. De las hojas, deben darse tres dragmas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

La Pityusa llamada Esula mayor de los Herbolarios, no difiere del Scebran, ò Alsebran mayor de los Arabes; porque si bien miramos, todo lo que escribiò de la Pityusa Dioscorides, lo refiriò palabra por palabra de su Scebran Serapion. Venden nos ordinariamente por una especie de Turbith sus raices, assi como las de la Tapsia, los que vienen del monte Gargano; por donde algunos llamaron à esta planta Turpetum. En confirmacion de lo qual escrive Actuario, que el Turbith blanco es la raiz del Alypia, y el negro, la de la Pityusa. Ni à esto re-

Digitized by Google

pugna Dioscorides, diciendo, que la raiz de la Pityusa es blanca, visto que no entienden alli de la exterior pelliejuela, que se suele enegrecer con el tiempo, sino de la substancia interior. Hallase gran cantidad de la Pityusa por todo el Reyno de Napoles, y es algo semejante à la menor Esula, salvo que se muestra mucho mayor de tallo, de ramos, de hojas, y de raizes: las quales partes, todas, à causa de su grande vehemencia en el uso de medicina, son tenidas por sospechosas, y no se administran sino à personas rusticas, y bestiales. En suma la Pityusa es una especie de Titymalo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Botanicos *Esula mayor*; por los Mauritanos *Alsebran*, y tambien *Scobras*; por los Portugueses *Ezula*; por los Castellanos *Esula grande*; por los Italianos *Esula maggiore*; por los Franceses *Pityusa*, y tambien *Esula*. Siendo cierto, que esta planta es especie de Tithymalo, digo que tiene las mismas qualidades, y purga con vehemencia, por constar de las mismas sales acres. Omito algunas virtudes; porque las refiero en el tomo primero de mi Clave, à la pag. 421. Està demonstrada su figura en la Estampa XVI.

CAPITULO CLXVIII.

DE LA LATYRIS.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Latyris*; en Latin *Latiris*; en Arabigo *Mendana Mehendant*, y tambien *Mebembethene*; en Barbaro *Cataputia menor*; en Castellano, y en Portuguès *Tartaro*; en Italiano *Catapuzza*; en Francès *Espurge*; en Tudesco *Spring Kraut*.

***

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Tatyris llamada tambien Tithymalo de algunos, y metida en el numero de los Lithimalos, produce el tallo alto de un codo, vacio, y de la grossura de un dedo: encima del qual desparce ciertos ramos como alas. Del resto de las hojas que acompañan el tallo, son largas, y como las del Almendro, aunque mas anchas, mas lisas, mas delgadas. Mas las que visten los ramos extremos, son menores como las del Aristolochia, ù de la Tedra larga: encima de sus tallos hace un fruto redondo, assi como el Alcaparra, y distinto en tres receptaculos, en el qual se encierran tres granos redondos, mayores que los del Cerro, y apartados entre sì por medio de ciertos hollejos, los quales monadados de sus propias cascaras, son à la vista blancos, y al gusto dulces. Su raiz es delgada, blanca, y de ningun provecho. Mana toda esta planta en leche, assi como el Tytimalo. Tragados seis ò siete granos de su simiente en forma de pildoras, ò comido en Higos, ò Dastiles, purgan por abaxo el agua, la flema, y la colera; pero conviene beber agua fria sobre ellos. Su zumo tomado como aquel del Tytimalo, tiene la misma fuerza. Cuecense sus hojas con una Gallina, ò con qualquiera hortaliza, para los mismos efectos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Lathiris llamada vulgarmente Catapucia minor por las Boticas: y Tartagos en nuestro vulgar Castellano, es planta muy conocida por todo el mundo, principalmente de Labradores pobres à los quales sirven de Manna, y de Rheobarbaro: en la qual distribucion, se mostrò la naturaleza justissima, criando muchas medicinas agudas, y fuertes para las personas robustas, y campesinas; assi como blandas, y beneditas, para las tiernas, y delicadas. Escrive Plinio, que las hojas de esta planta son como aquellas de la Lechuga, en lo qual parece que con-

Digitized by Google

contradice à Dioscorides, que la hizo semejante à las del Almendro. Aunque si miramos que despues añadiò, mas anchas, mas lisas, y mas delgadas, hallarèmos que sus hojas, segun la tal descripcion se allegan mucho à las que vemos en la Lechuga, y assi quedamos fuera de controversia. Es el Tartago caliente en el grado tercero, y en primero humedo. Danse de su simiente quince granos deshechos con aguamiel, en forma de una almendrada, para purgar bastantemente un cuerpo robusto.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA yerva se apellida por los Latinos *Lacterides*, y tambien *Catapatia minor*, por los Arabes *Mensana*, y tambien *Maendane*; por los Italianos *Catapucia minore*; por los Barbaros *Spring-kruit*, y tambien *Spurgie*; por los Ingleses *Spurge*; por los Alemanes *Sping kraut*, y tambien *Spring Corner*. Suponiendo, que el Tartago es especie de Tithymalo, y que es la Catapucia menor, se debe usar con grande cuidado, y cautela; porque es de naturaleza de veneno corrosivo; y tiene los mismos peligros, que la Eusula, y la Catapucia mayor. Demuestrase su figura en la Estampa XVI.

CAPITULO CLXIX.

DEL PEPLO.

NOMBRES.

EN Griego se apellida *Peplos*; en Latin *Peplus*; en Barbaro *Esula rotunda*; en Frances *Reveille matin des-viñes*; en Tudesco *Teuffels milc*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Peplo es una matilla toda llena de leche, que produce las hojas pequeñas, y como las de la Ruda, pero mas anchas. Toda su copa es redonda, y casi larga de un palmo, la qual se derrama por tierra. Debaxo de las mismas hojas produce cierta simiente menuda, redonda, y menor que la de las adormideras blancas, la qual es util para infinitas cosas. No tiene mas de una raiz esta planta, y ella pequeña, y inutil, de la qual toda ella procede. Nace por los Huertos, y entre las vides. Cogese quando se siegan las mieses, y quierese secar à la sombra, y revolverse muy a menudo: Guardase su fruto mojado, y remojado con agua hirviente; del qual bebido el peso de un acetabulo, y con un cyato de aguamiel, purga la flema, y la colera. Mezclado con las viandas, perturba el vientre. Conservase con salmuerra esta planta.

CAPITULO CLXX.

DE LA PEPLIDE.

NOMBRES.

ESTA yerva se llama en Griego *Peplis*; en Latin *Peplis*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Peplide llamada Verdolaga salvage de algunos, y Peplio de Hyppocrates, nace principalmente en lugares vecinos al mar: y es planta muy poblada de hojas, y llena de leche. Tiene las hojas semejantes à las de la Verdolaga hortense, redondas, y por la parte baxa bermeja. Su simiente es redonda, y nace debaxo de las hojas como la del Peplo, y es muy heroiente al gusto. No tiene sino sola una raiz delgada, y inutil. Cogese, guardase, administrase, y echase en adobo esta planta de la misma fuerte que el Peplo, y tiene la misma fuerza.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Peplo se suele llamar Esula redonda, entre los Herbolarios, por las hojas, y copa redonda que hace. Hallase gran copia de èl por las Viñas, y tiene gran virtud purgativa. De la Peplide me acuerdo aver visto una

Digitized by Google

una mata de Padua, la qual se pudiera tomar por las Verdolagas domesticas, sino reclamara el gusto, y la leche que corria de sus tiernecicos tallos. Algunos por la Peplide entienden la Sena; y esto no mirando que la Sena produce su simiente en ciertas baynillas que parecen Lunas crecientes, lo qual en la Peplide no se halla.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Peplo se nombra por los Latinos *Esula rotunda*, y tambien *Peplus*; por los Portugueses *Ezula*, por los Franceses *Reveille marin des vignes*; por los Barbaros *Duibels-melk*; por los Ingleses *Devils milk*, y tambien *Petiy Spurge*; por los Alemanes *Teufelszmylzh*.

La Peplide se apellida por los Latinos *Peplion*; por los Portugueses *Beldroega brava*; por los Franceses, è Italianos *Peplis*. Assi el Peplio, como la Peplide son especies del Tithymalo, y ambas constan de qualidades calientes, y secas, hasta el tercero grado, y abundando de sales purgantes acres. Se deben usar con las mismas precauciones, que las demàs especies de Tithymalo. Demuestrase su figura en la Estampa XVI.

CAPITULO CLXXI.

DE LA CAMESYCE.

NOMBRES.

ESTA yerva se apellida en Griego *Chamaleiss*; en Latin *Chamæsice*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Camesyce, llamada Syce de algunos; esparce por tierra unos ramos redondos largos de quatro dedos, todos llenos de zumo, y acompañados de ciertas hojas, como las de las Lentejas, y semejantes à las del Peplo, pequeñas, subtiles, y àzia tierra inclinadas; debaxo de las quales se encubre una simiente redonda, como la del Peplo. Carece esta planta de tallo, y de flores, y tiene una raiz delgada, y inutil. Sus ramos majados con vino, y metidos dentro de la natura de la muger, atajan el dolor de la madre. Aplicados en forma de emplastro, resuelven las hinchazones, y exstirpan las verrugas dichas Hormigas, y las pendientes. Los mismos si se comen cocidos, relaxan el vientre. El licor que destila de ellos, tiene la misma fuerza; el qual aplicado en forma de unacion, es remedio contra la punctura del Alacran. Mezclado, y aplicado con miel, es util contra la perturbacion de la vista; contra los principios de cataratas, contra las nuvecillas, y contra las cicatrices que tienen impedidos los ojos. Nace en lugares secos, y pedregosos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SYce significa en Griego la Higuera, y Camesyce la Baxica Higuera: el qual nombre se atribuyò sin razon à esta planta, visto que no tiene cosa que se parezca à la Higuera, sino solamente la leche que de sus tallos mana, la qual sola causa si basta, podrase llamar la Lechuga tambien Higuera. Digolo, porque aunque los Griegos fueron diligentisimos en buscar à cada cosa su nombre, para lo qual les ayudò infinito la fecundidad de su lengua, todavia suelen algunas veces hallarse ciertas nomenclaturas Griegas, que ni tienen pies, ni cabeza. Es la Camesyce (si notamos su descripcion) mas especie de Peplo, que de Higuera, y segun lo afirma Galeno, tiene virtud aguda, y apta para mundificar.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA yerva se apellida por los Latinos *Camesices*: la qual es especie de Peplo; y porque consta de sales acres, hace los efectos que menciona Dios-

Digitized by Google

Dioscorides; y pues tiene las mismas qualidades de dicha especie de Tithymalo, no me detengo à hablar mas de ella.

CAPITULO CLXXII.

DE LA ESCAMONEA.

NOMBRES.

EN Griego se apellida *Scamonia*; en Latin *Scammonie*, y su licor *Scammonium*, *Quin etiam receimptioribus gratias dicitur Diacridion*; en Arabigo *Sachmunia*; en Castellano, Catalàn, y Portuguès *Escamonea*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Escamonea produce de una raìz muchos ramos, y vicioſos, graſſos, largos, de tres codos, y algun tanto velloſos, ſus hojas tambien ſon velloſas, y ſemejantes à las de la Helxine, ò à las de la Tedra; pero mas tiernas, y hechas à tres eſquinas. Sus flores blancas, redondas, concabas à manera de canaſtillos, y de grave olor. Su raìz larga, grueſſa como el brazo, blanca, de fuerte olor, y de cierto liquor preñada; el qual ſe coge en eſta manera. Deſcubierta la cabeza de la raìz la cortan, y caban à manera de bobeda, en la qual concavidad deſtila el liquor, deſpues ſe recibe en ciertas conchuelas. Algunos caban la tierra en torno de la raìz hecha, la qual farjan, y en la cueva, eſtienden hojas de Nogal, para que ſobre ellas cayga el liquor, el qual ſacan deſpues de ſeco. La perfecta Escamonea (llamaſe tambien aſsi ſu liquor) es liviano, tranſparente, rala, llena de ciertas vaynillas ſutiles, y de color ſemejante à la de la cola del Toro, qual es la que nos traen de Myſia, Region de Aſia. Ni baſta para bien conocerla, ſolamente conſiderar, ſi en llegando à la lengua, luego ſe torna blanca (porque ſuele tambien acontecer eſto, en la falſificada con el liquor de la Lechetrezna) ſino eſtan ſiempre atentos à todas las ſeñales dichas, y aſsimiſmo à que no abraſſa fuertemente la lengua: lo qual es indicio de la mezcla del Tytimalo. La Eſcamonea de Siria, y la que ſe hace en Judea, ſon tenidas por las peores de todas, por ſer peſadas, eſpeſas, y falſificadas con harina de Tervos, y Lechetrezna. Tiene fuerza la Eſcamonea de purgar por abaxo la flema, y la colera; tomada en cantidad de una dragma, ù de quatro obolos con agua pura, ò con aguamiel; aunque para relaxar ſimplemente el vientre, baſtaràn dos obolos tomados con alegria, ò con alguna otra ſimiente. Danſe para purgar mas copioſamente tres obolos de Eſcamonea, y con dos del Eleboro negro, y con una dragma de azibar. Haceſe una ſal purgativa, de veinte draginas de Eſcamonea, y mezclada con ſeis cyatos de ſal, la qual ſe toma ſegun las fuerzas de cada uno. Pero la mayor cantidad que ſe ſuele dàr de ella, ſon tres cucharadas aſsi como dos de la mediocre, y una la minima. Tomadas una, ù dos dragmas de la raìz con las coſas dichas, tiene virtud purgativa, y algunos beben ſu cocimiento. Cocida con vinagre, y majada con harina de Cebada, es conveniente emplaſtro à la eſciatica. Aplicado con lana al liquor a la natura de la muger, mata la criatura en el vientre. Si ſe aplica con miel, ò azeyte ſobre los tolondrones, los reſuelve, y desbace. Cocido con vinagre, y untado, extermina las aſperezas del cuero. Desbecho con vinagre, y azeyte roſado, es muy util fomentacion contra los dolores antiguos de la cabeza.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ES facil de conocer que la Eſcamonea que ſe adminiſtra en eſtos tiempos no es aquella pura, y perfecta, cuyas ſeñales aquì propone Dioſcorides, ſino alguna otra falſifica da con zumo de Tithymalo, viſto que de ella ſe daban antiguamente tres obolos (que contienen en sì media dragma) con otros dos del Eleboro negro, y con otra dragma de azibar, y eſto ſin peligro ninguno, y de eſta que oy traemos entre las manos, à gran pena uſamos dàr quince granos, en cuerpos muy duros,

Digitized by Google

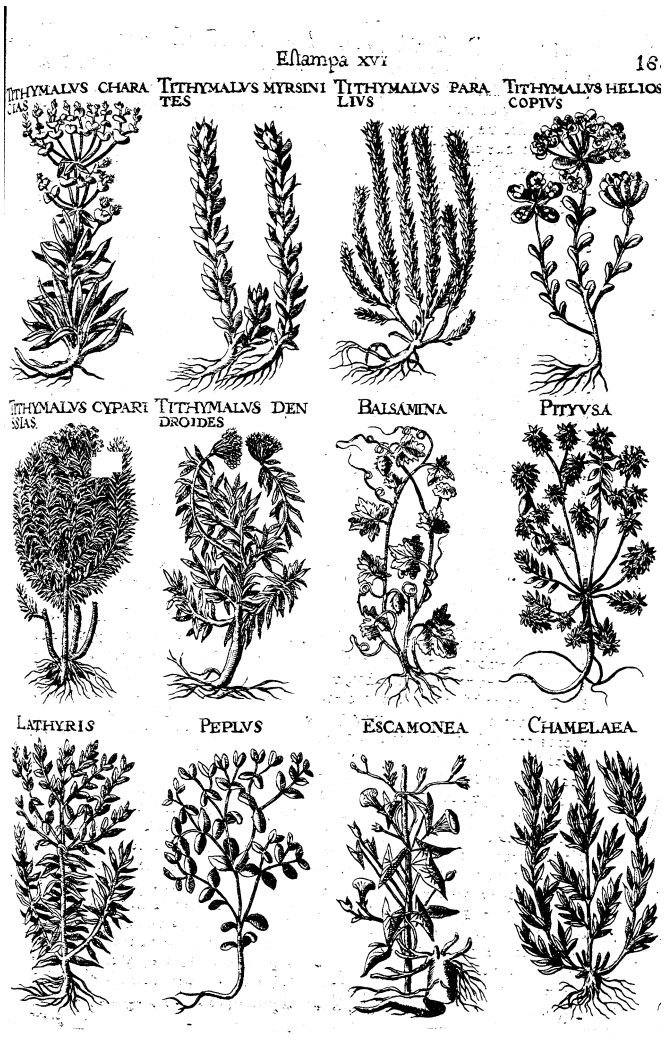
y eſtipticos. Porque decir que las complexiones de nueſtros tiempos ſon muy mas flaças, y delicadas, que las de los antepaſſados, me parece gran devaneo, entendido que tenemos los elementos miſmos, el miſmo Sol, el miſmo Cielo, y por ventura mas perfectos, y ſubſtanciales mantenimientos; y aſsi vemos, que ſe vive aora lo miſmo que ſe vivia en tiempo de Hypocrates, aunque no tan ſobria, y templadamente. De ſuerte, que ſi nueſtra Eſcamonea purga con mucha mayor vehemencia, que la que nos deſcrive Dioſcorides, hacelo, à mi parecer, que no es la que ſe hacia en la Myſia, ſino la que crece en India, y en Syria, de donde los Mercaderes la traen à Venecia, corrupta, y adulterada con la leche del Tytimalo, y de otras yervas agudas, y corroſivas; la qual por viciosa, y adulterina que ſea, todavia ella ſola es la que hace la barba, y la que dà credito à Boticarios, y à Medicos, ſiendo ſingular aguijon, y eſpuela de todas las otras Medicinas purgantes. Y dado que con ſu gran calor, y agudeza, inflame algunas veces la ſangre, perturbe, y rebuelva el eſtomago, abra las venas, cauſe dolares de corazon, y deſmayos, y finalmente, corroa los interiores miembros, todavia ſe templan, y corrigen todos eſtos daños, metiendola en un Membrillo, y cociendola dentro de un horno, muy bien tapada con maſſa, ò con barro. La qual, deſpues de eſta preparacion, con que hace laxativo al Membrillo, y ella pierde mucho de ſu demaſiada eficacia; viene à mudarſe el nombre, y à llamarſe Diacridon, ò Diacridion, que quiere decir acendrada, y perfecta, el qual apellido Griego, corrupto, y violado de los Medicos Arabes, que hicieron ſiempre muy cruel guerra à las lenguas, degenerò el Diacridon. Queriendo, pues, dàr à entender eſte nombre, y no oſando mucho aclararſe, por huir infamia, y calumnia, un Medico amigo, ſiempre que recetaba purgas, à la fin de las recetas, aviſaba à los Boticarios que hablaſſen con Diaguillo, de do facilmente entendian ellos por ſeñas, que pedia las aguzaſſen con Diagridio. Corrigeſe tambien la malignidad de la Eſcamonea, mezclando con ella, ſiempre que la quiſieremos dàr, coſas freſcas, y cordiales. Y ſi acaſo alguna vez por aver ſido dada en gran cantidad, hiciere evacuacion demaſiada, y cauſare torcijones de vientre, entonces darèmos à beber al paciente un vaſo de agua de Cebada muy bien cocida, y paſſado por la eſtameña, tràs èl dos ongas de carne de Membrillos de azucar, para que lo uno refreſque, y lave, y lo otro reſtriña los inteſtinos. Llamaſe en Griego comunmente Eſcamonia la planta, y ſu licor Eſcamonium. El qual eſtà en ſu vigor, quando es de dos años. Porque ni el mas freſco, ni el mas añejo es tan util. Acuerdome aver viſto la planta de do mana la Eſcamonea en las montañas de Sublaco, mas arriba de Tibuli.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe por los Latinos *Scammonia*, *Scammonea*, y tambien *Scammoneum*; por los Italianos, y Arabes *Eſcamonea*; por los Caſtellanos *Eſcamonea*; por los Franceſes *Eſcamonee*; por los Alemanes *Eſcamonia*.

La Eſcamonea corregida ſe llama por los Latinos *Scammonium Sulphuratum*, *Diagridium*, y tambien *Diacrydium*. La Eſcamonea es caliente, y ſeca en tercero grado, en todo ſu complemento, y conſta de particulas acres reſinoſas gummoſas fuertemente purgantes; y ſiendo cierto, que expurga valeroſamente los humores colericos acres, ſeroſos, y tambien la flema, atendiendo à ſu grande acrimonia, y virulencia tan mordaz, ſe ha procurado corregir con el Azufre, y con el Membrillo, y tambien ſacarle la Reſina con liquor eſpirituoſo, y aquoſo, como ſe prac-

Digitized by Google



Digitized by Google

practica con la Jalapa. La figura de este vegetal está demonstrada en la Estampa XVI.

CAPITULO CLXXIII.

DE LA CAMELEA.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Camelia*; en Latin *Camelea*, y tambien *Eleago*; en Arabigo *Mezereon*, y tambien *Amezerion*; en Barbaro *Camelea*, y tambien *Mezerelo*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Camelea es una mata ramosa, que produce los ramos de un palmo, y las hojas como las del Olivo, aunque mas delgadas, espessas, y amargas, las quales gustadas, mueràen la lengua, y corroen la caña de los pulmones. Sus dichas hojas tragadas en forma de pildoras, purgan por abaxo la flema, y la colera; pero conviene mezclar con ellas doblado peso de Agenxios, y despues formarlas con aguamiel. No se deshacen en el vientre estas pildoras, porque quantas por la boca se toman, tantas se ven salir por abaxo. Majadas las mismas hojas, y aplicadas con miel, mundifican las llagas sucias, y las cubiertas de costras.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA yerva se apellida por los Latinos *Camelga*, *Oleago*, *Oleastellus*, *Mezereum*, y tambien *Oleastelum*; por los Italianos *Chamelea*; por los Portugueses *Herva del Joao*, y tambien *Pires troviseo*; por los Castellanos *Mezereon*; por los Mauritanos, ò Arabes *Almezerion*; por los Franceses *Bois gentil*, y tambien *Mezereum*; por los Barbaros *Berg-peper*, *Zeel-bast*, y tambien *Woiserie-boom*; por los Ingleses *Pepper ofthe mountt*; por los Alemanes *Zitads penbd seedzelpest*, y tambien *Zellant*. Esta planta es caliente, y seca, desde el tercero hasta el quarto grado, y aunque es verdad, que purga la Pituita, y la Bilis, y tambien el agua de los hydropicos, como lo hace la Laureola, por ser especie de ella, no obstante deben proceder los Medicos, con grande cautela en su administracion; porque consta de abundante sal purgante acerrimo. El curioso recurra al tomo tercero de mi Clave, à la pag. 368. Hallaràse demonstrada su figura en la Estampa XVI.

CAPITULO CLXXIV.

DE LA THYMELEA.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Tomelaya*; en Latin *Thymelea*; en Castellano *Torobisco*; en Portugues *Tezbisco*; en Italiano *Trevisco*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Thymelea es aquella de la qual cogemos el Grano Gnidio, su verdadero fruto; al qual llaman los Syriacos Apolyno, y otros algunos Lino; porque la planta que los produce, naturalmente se parece al Lino domestico. Hace muchas varas sutiles, altas de dos codos, y à la vista hermosas. Sus hojas son como las de la Camelea; pero mas grassas, y mas angostas, demas de esto, algun tanto pegajosas, y glutinosas, quando se mezcian. Las flores blancas, y en ellas un fruto como el del Myrto pequeño, y redondo, el qual se muestra verde al principio, y despues colorado. La cascara de que se cubre, es dura; por defuera negra, y por de dentro blanca. Bebido el Meollo de veinte granos purga por abaxo la colera, la flema, y los humores aquosos, pero abrasa el garguero, por donde conviene darle mezclado con harina, ò polenta, ò metido en un bollejo de una, ò cubiertos con miel. Majado con nitro, y vinagre, se aplica en forma de unguento à los que sudan dificilmente. Sus hojas, las quales propriamente se llaman Cneorum, tie-

Digitized by Google

tienen de cogerse quando se siegan los panes, y despues de secas à la sombra, guardarse; y si acaso las quisieremos dàr conviene majarlas primero, y quitarles los nervecillos que tienen. Aplicado de ellas el peso de un aceptabulo con vino aguado, purga los humores aquosos. Purgan mas moderadamente mezcladas con Lentejas cocidas, ò con alguna hortaliza majada. Su polvo mezclado con zumo de Agraz, se forma en pastillas, y assi se guarda. Esta planta es enemiga del estomago, y aplicada por abaxo mata la criatura en el vientre. Nace en lugares montuosos, y asperos. Estàn en muy grande error los que piensan que el grano Gnidio es fruto de la Camelea, y engañanse por la similitud de las hojas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LAman los Medicos Arabes assi à la Camelea, como à la Thymelea Mecereon, del qual harto confusamente hacen dos diferencias: conviene à saber, blanca, y negra, y esto atribuyendo al Mezereon aquellas cosas, que ni la Camelea à Thymelea conviene, sino solo al Camaleonte. La Camelea es muy conocida por todas partes, à causa que su fruto, (del qual se olvidò Dioscorides,) es harto semejante al del Mirto, y tan hirviente, y agudo, que mereciò llamarse Piper montanum; aunque tambien al Cocco Gnidio se comunica el tal epiteto. La Thymelea es la que llamamos Torobisco en Castilla, cuyo fruto se dice Coccos Gnidios en Griego, y en Latin Gronum Gnidium. El fruto de la Camelea es algun tanto mas largo, y se allega mas à la forma de la Azeytuna. Pero el uno, y el otro luego en naciendo es verde, y como se và madurando, se torna roxo, y à la fin quando està perfectamente maduro, se buelve negro. Tienen mucho de venenosas estas especies de plantas, y assi no debemos administrarlas jamàs à ningun hombre flaco, salvo sino queremos embiarle con cartas al otro mundo; porque purgan con tanta violencia, que causan infinitos desmayos, mueven sudores frios, y concitan muy horribles temblores de todo el cuerpo. Assi debemos cautamente usar de ellas, guardandonos que por evacuar la flema, no evacuemos el alma. Deben tambien guardarse, y andarse sobre aviso los rusticos Labradores, que se purgan algunas veces con ellas, y por no dàr al Boticario un real, se meten en gran peligro de dàr al Clerigo la hacienda, y el cuerpo, y à los diablos el alma. Los palos de la Camelea quebrados, se muestran por de dentro velloso. La Thymelea tomò el nombre del Olivo juntamente, y del Thymo, por quanto à aquel en las hojas, y à este se parece en las flores.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTE vegetal especie de Tithymalo se apellida por los Latinos *Citocacium*, y tambien *Semitithimalus*; por los Portugueses *Herba de Joao Pires*; por los Arabes *Mezereon*; por los Castellanos *Torvisco*; por los Barbaros *Kemels-hals*, y tambien *Tlatd-leum*; por los Franceses *Lin Sauvage*; por los Ingleses *Douchmezereon*, *Spurge Olive*, y tambien *Uvidoou-ouail*; por los Alemanes *Leuxz-kraut*, y tambien *Seel bast*.

El fruto del Torbisco se nombra por los Griegos *Coccos Gnidios*; por los Latinos *Granum Gnidium*, y tambien *Piper Montanum*; por los Italianos *Pepe de Montanea*; por los Alemanes *Grans de Seidelbast*. El Torbisco tiene las mismas qualidades que la Camelea, y purga con grande violencia todos los humores serosos, por constar de las mismas sales acerrimas malignas, que la dicha Camelea. Notase, que con los cogollos del Torbisco verdes bien machacados, se hace un unguento, mezclandolos con bastante quantidad de manteca de Puerco, el qual

es

Digitized by Google

es remedio eficàz, para curar la sarna pertinàz. La figura de este vegetal està demonstrada en la Estampa XVII.

CAPITULO CLXXV.

DEL SAUCO, Y DEL EBULO, que en Castilla se dice Yezgos.

NOMBRES.

DEL Sauco; en Griego se nombra *Acti*; en Latin *Sambucus*, y tambien *Sabucus*; en Arabigo *Iaf acti*; en Castellano *Sauco*; en Catalàn *Sauch*; en Portuguès *Sambugueyro*; en Italiano *Sambuco*; en Francès *Susceau*, y tambien *Suyer*; en Tudesco *Holder*. Del Ebulo; en Griego se llama *Chamayacti*; en Latin *Chamaëbes*; en Barbaro *Ebulus*; en Castellano *Yezgos*; en Catalàn, y Valenciano *Ebols*; en Italiano *Ebulo*; en Francès *Yebles*; en Tudesco *Attich*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DOS especies de Sauco se hallan; la una de las quales crece alta como arbol, y produce unos ramos redondos, algun tanto huecos, largos, blanquecinos, y semejantes algo à las cañas, al rededor de los quales de trecho à trecho salen tres, ò quatro hojas como las del Nogal, hidiondas, y mas endidas. Encima de sus extremos ramillos, è tallos se hacen unas copas redondas que en sì tienen muchas florecicas muy blancas. El fruto de esta planta se parece al del Terebinto, crece en forma de racimillos, es teñido de un purpureo oscuro, y està lleno de cierto zumo vinoso. La otra especie se llama Cameacte, que quiere decir Sanquillo, por ser mas baxa, mas vecina de linage de las yervas, que la primera. Esta produce el tallo quadrado, y por ciertos trechos ñudoso. Hace las hojas como las del Almendro, aunque mas largas, y de muy grave olor; las quales por intervalos salen al rededor de los ñudos, como alas, y son menudamente aserradas por toda la redondez. Tiene la copa encima de los tallos, como la del Sauco, y ni mas ni menos la flor, y el fruto. Su raìz es larga, y de la grossura de un dedo. Entrambas tienen una misma virtud; conviene à saber dessecativa, purgativa de humores aquosos, y enemiga al estomago. Sus hojas cocidas como la otra ortaliza, y comidas, purgan la flema, y la colera, y tambien sus tallicos tiernos, cocidos en cazuelas, sirven al mismo efecto. Cocida su raìz en vino, y dada à comer, es util à los hydropicos, y el mismo cozimiento bebido, aprovecha contra las mordeduras de Viboras. Cocida en agua, ablanda, y abre los lugares secretos de las mugeres, y sana sus malas indisposiciones, si se sientan sobre ella. Su fruto bebido con vino, hace las mismas cosas, y enegrecense los cabellos que se untaron con èl. Sus hojas novecicas, y tiernas, aplicadas con Polenta en forma de emplastro, mitigan las inflamaciones, sirven à las quemaduras del fuego, y à las mordeduras de Perros, y conglutinan las llagas hondas, y cavernosas. Aplicadas con sevo de Cabron, ù de Toro, son remedio contra la gota coral.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SON plantas muy conocidas el Sauco, y los Yezgos, y no menos utiles à la vida humana, principalmente los Yezgos, en las quales se halla mayor virtud. Porque tienen tanta propriedad en mitigar los dolores de las junturas, y resolver toda la hinchazon, que sajadas tan solamente sus hojas sobre qualquiera miembro doliente, ò hinchado notablemente, le dàn luego refrigerio, y alivio. Dadas à beber tres, ò quatro onzas del zumo de sus raìzes con el caldo de los Garbanzos roxos, deshacen toda suerte de opilacion, y purgan el agua de los hydropicos, aunque dàn algun desfabrimiento al estomago, el qual se remedia mezclandole con un poco de Spica Nardi. Cuecense sus hojas, y raìzes con sal en legia fuerte, y vinagre,

Digitized by Google

y bañanse despues con el tal cocimiento, calienta las piernas, y todo el vientre de los hydropicos, interviniendo algunas espongias; porque no ay remedio sobre la tierra, que les sea mas à proposito; pero hecha la dicha fomentacion, conviene fajar sobre las partes hinchadas, otras hojas de los mismos Yezgos enjutos. Yo suelo tomar dos onzas del zumo de las raizes, y otras tantas de las hojas, y hervirlas con seis onzas de azeyte de manzanilla, hasta que se consuman los dichos zumos, y quede la virtud de ellos en el azeyte, el qual despues de colado, se cuaja con media onza de cera, y quajado se laba con unas gotas de vinagre rosado, para que penetre mejor. Este unguento aplicado tràs la fomentacion, es eficacissimo en resolver todas las hinchazones, y demàs de esto, quita luego el dolor de la gota, sea fria, ò caliente: para las quales cosas el Sauco tambien es util, aunque no tiene tanta eficacia, las flores del qual dàn olor muy gracioso, y agradable sabor al vinagre. Dicese, que el cocimiento de los Yezgos mata las Moscas, y que regada el agua en que huviere estado en remojo, extermina los Mosquitos de casa. Comidos los tallicos tiernos, ò renuevos del Sauco, assi crudos como cocidos, tienen admirable virtud purgativa, y conviene à los hydropicos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Sauco se apellida por los Arabes *Infucti*; por los Franceses *Sureau*, *Surea*, *Hus*, *Susier*, y tambien *Suyn*; por los Portugueses *Sabugo*; por los Castellanos *Caninero*, y tambien *Sabugo*; por los Barbaros *Ulier boom*, *Ulaar-boom*, y tambien *Flier boom*; por los Hebreos *Savac*; por los Ingleses *Elder-tree*; por los Alemanes *Hollunderbaum*, *Holder-baum*, *Holler*, y tambien *Hollunder-staude*.

El Yezgo se llama por los Latinos *Ebulus*, *Helion*, *Ebulum*, y tambien *Sambucus humilis*; por los Arabes *Kameacsis*; por los Portugueses *Engos*; por los Castellanos *Sauco menor*, y *Saquillo*, y tambien *Urgnes*; por los Franceses *Teble Sureau bas*, y tambien *Hyeele*; por los Belgas *Hadick*; por los Barbaros *Hadig*; por los Ingleses *Duoarfelder*, *Maluour*, y tambien *Bloedtuqurt*; por los Alemanes *Niderer holder*, *Nidriger Hollunder*, y tambien *Attig*. Suponiendo, que todo el Sauco es caliente, y seco, y que consta de un sal purgante blando laxativo, digo que assi el cocimiento de sus hojas, como la corteza interior, y sus flores tienen virtud de evacuar los humores serosos, y melancolicos, por lo qual se administra en la quartana, y en la hydropesia. Sus bayas maduras, son de grande virtud alexipharmaca, y sudorifica; por lo que conducen mucho en las calenturas malignas, y en las viruelas. Notase, que el polvo de sus flores con igual parte de greda, y media de azucar de plomo, espolvoreando en la parte erisipelada, ò disolviendo este polvo en agua de parietaria, cura admirablemente la erisipela. Otras especiales virtudes, se hallaràn en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, y su figura està en la Estampa XVII.

El Yezgo consta de las mismas qualidades, que el Sauco mayor, y se usan sus hojas, flores, y corteza interior, y tienen virtud emoliente, y discuciente; y assi se aplican contra los tumores aquosos, y serosos; son remedio eficàz para sossegar los dolores podagricos, y por esso el Doctor Laguna compuso aquel unguento digno de mucha alabanza, por sus grandes efectos. Lo interior del leño administrado en quantidad de una dragma, en vino tinto, detiene los immodicos fluxos de sangre menstruales; pero se debe repetir, y assimismo dàr à beber à pasto el agua cocida con dicho interior. Notase, que el fruto, ò Bayas maduras, libres de la simiente, apagan los va-

Digitized by Google

vapores hiſtericos, y hacen expeler las Lombrices. Su ſimiente adminiſtrandola de media dragma, haſta una, es eficàz auxilio contra el dolor ceatico, y para curar la hydropeſia anaſarca. El que no quiſiere carecer de otras virtudes maravilloſas, recurra à mi Clave. Hallaſe demonſtrada ſu figura en la Eſtampa XVII.

CAPITULO CLXXVI.

DEL PIGNOCOMO.

NOMBRES.

NOmbraſe en Griego *Pycnocomon*; en Latin *Picnocomum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Pygnocomo tiene las hojas como las de la Oruga; pero aſperas, grueſſas, y mas agudas al guſto, el tallo quebrado, la flor como la del Albahaca, la ſimiente ſemejante à la del Manrubio, la raiz negra, algun tanto amarilla, redonda, y de figura de una pequeña Manzana, la qual dà de ſi un olor de tierra. Nace eſta planta en pedregoſos lugares. Bebida una dragma de ſu ſimiente, hace ſueños muy peſados, y horribles. Aplicada con polenta, reſuelve las hinchazones, y ſaca los caſquillos, y las eſtillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Sus hojas pueſtas en forma de emplaſtro, deshacen los diviteſſos, y tolonáronnes. Bebida con aguamiel una dragma de ſu raiz, relaja el vientre, y purga la colera.

ANNOTACION DE LAGUNA.

QUAL planta ſea el Pygnocomo, haſta aora no conſta entre los Simpliciſtas; y aſsi no sè decir otra coſa, ſino que Pycnocomon en Griego, ſignifica yerva de hojas eſpeſſas.

***

CAPITULO CLXXVII.

DE LA PLANTA LLAMADA Apios.

NOMBRES.

EN Griego ſe apellida *Apios*; en Latin *Apios*; en Caſtellano una ſuerte de Ravano ſalvage; en Valenciano, y Catalàn *Rave Salvache*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA planta llamada Apios, produce dos, ò tres varillas à manera de Juncos, delgadas, vermejas, y alzadas poco de tierra. Sus hojas ſon como las de la Ruda; pero mas largas, mas angoſtas, y de color muy verde, la ſimiente menuda, la raiz como la del Aſphodelo, la qual ſe parece à una Pera, ſalvo que es mas redonda, y muy llena de zumo. La corteza de que ſe viſte, por defuera es negra, y por de dentro blanca. Tomada la parte alta de la dicha raiz, purga la colera, y la flema por vomito, aſsi como la inferior por ambas partes. Si quiſieres ſacar el zumo de la raiz deſpues de majada, hechala en una vaſija con agua, y meneala reciamente; hecho eſto, coge con una pluma el licor que nadare encima, y ſecale, porque bebido de èl obolo, y medio, purga por ambas partes.

ANNOTACION DE LAGUNA.

APios en lengua Griega, ſignifica la Pera, de do vino eſta planta à uſurpar el tal nombre, por ſer ſu raiz algun tanto pyramidal. Hallaſe à cada paſſo por toda la campaña de Roma qual aqui la pinta Dioſcorides, y tiene ſu raiz gran fuerza de evacuar por vomito los humores grueſſos de las junturas. Parece ſer tambien una eſpecie de Apios, aquella planta vulgar, que algunos llaman Piſtolochia.

***

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA yerva ſe llama por los Griegos *Chamevalanos*; por los Latinos *Iſchas*, *Raphanus*, *Silveſtris Chamebalanus*, y tambien *Carica Silveſtris*; por los Italianos *Noce de la terra*; por los Franceſes *Apios*, y tambien *Rave Sauvage*; por los Portugueſes *Apios*; por los Caſtellanos *Pera lechera*; por los Alemanes *Erdnuſſ*; por los Barbaros *Aard-noot*. Eſte vegetal es eſpecie de Lechetrezna, y por eſſo por algunos Botanicos ſe nombra *Tithymalus tuberoſa*: y ſuponiendo que es caliente, y ſeca, haſta el tercero grado, y que conſta de un ſal fixo acre, debo prevenir, que purga con vehemencia, aſſi por vomito, como por el vientre inferior, y que tiene las miſmas virtudes, que la Eſula. El que quiſiere ſaber algunas eſpecialidades de eſta yerva, recurra al tomo ſegundo de mi Clave, à la pag. 619. Hallaſe demonſtrada ſu figura en la Eſtampa XVII.

CAPITULO CLXXVIII.

DE LA COLOQUINTIDA.

NOMBRES.

ESTA planta ſe nombra en Griego *Colocynthis*; en Latin *Colocyntis*, y tambien *Cucurbita ſilveſtris*; en Arabigo *Chandel*, y tambien *Handel*; en Barbaro, Caſtellano, Portuguès, è Italiano *Coloquintida*; en Francès *Cologuinte*, y tambien *Courge ſauvage*; en Tudeſco *Voildet Kurbiz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Coloquintide, produce las hojas hendidas, y los ſarmientos derramados por tierra, y ſemejantes à los del Cogombrillo domeſtico. Su fruto es redondo, tamaño, como una pelota mediocre, y amargo en extremo, el qual ſe quiere coger quando comienza à pararſe amarillo. Mezclado de ſu meollo, quatro obolos con aguamiel, con myrra, con vitro, y con miel cocida, y tomados en forma de pildoras, tienen virtud purgativa. Sacadas, y molidas las miſmas calabacicas, utilmente ſe mezclan en los clyſteres que ſe hacen contra la eſciatica, contra la perleſia, y contra los dolores de bijada, por quanto purgan la flema, la colera, las raeduras de tripas, y algunas veces la ſangre: Aplicadas à la natura de la muger, matan la criatura en el vientre. Si de una calabacilla ſacarèmos el meollo, y en ſu lugar metieremos vinagre, y nitro, y lo dexaremos hervir en ella, bien atapada con barro, el dicho vinagre ſerà muy ſaludable remedio contra el dolor de los diente que ſe enjuagaren con èl; aſſimiſmo ſi en ella cocieremos aguamiel, ò vino hecho de unas paſſas, y deſpues de averlo dexado reſfriar al ſereno, ſe lo diremos à beber à alguno, evacuarà los grueſſos humores, y algunas raeduras de tripas. Es la Coloquintida enemiga capital del eſtomago. Hacenſe de ella calas para evacuar las ſuperfluidades del vientre. El zumo de la verde, aplicado, es remedio conveniente à la eſciatica.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamaſe en Griego Colocyntha la Calabaza hortenſe, y Colocynthis la Calabacilla ſalvage, ò amarga, que los Barbaros ſuelen llamar Coloquinta. Los Latinos, aunque la pudieran llamar Cucurbitula, imitando à los Griegos, todavia no lo quiſieron hacer, por no confundirla con la ventoſa que uſurpò eſte nombre; pero llamaronla unas veces Cucubitan ſylveſtrem, y otras Cucurbitam Caprariam. Hallanſe Macho, y Hembra en eſta planta, y las Calabacitas del que ſe llama Macho ſon graves, duras, negras, aſperas, y velloſas. Las de la Hembra ſon tiernas, verdes, liſas, y muy livianas, por donde ſon mas aptas para el uſo de medicina; dado que las unas, y las otras purgan con grande violencia, cauſando anguſtias de corazon, y rebol-

Digitized by Google

bolvimientos de estomago, dando brabos dolores de tripas, y desollando todos los miembros por donde passan. De suerte, que no se deben de dàr jamàs, sino primero encorporarlas con medicinas cordiales, frias, y de tal condicion, y naturaleza, que puedan conglutinar, lo que ellas con su malignidad abrieren, y relaxaren. Tambien es menester advertir, que si la Coloquintida no fuere molida muy sutilmente, causarà grandissimas dysenterias. A esta causa conviene muchos dias antes de administrarla, despues de muy bien molida cernerla, y al tiempo que quisieremos usar de ella, tornarla con aguamiel à majar diligentisimamente. La mayor cantidad que de su pulpa se puede dàr segun Mesuè son diez ceratios, mas Aecio, siendo à costa agena mas liberal, se atreve à dàr una dragma, que consta de diez y ocho, entre los quales guarda cierta medriocridad Dioscorides, administrando quatro obolos, que constituye en doze siliquas, ò ceratios, cada uno de los quales contienen en si quatro granos, la qual cantidad aun me parece fue demasiada, salvo sino queremos decir que las complexiones de los hombres de aquellos siglos, eran muy mas robustas, (lo qual à mi no me consta,) ò las Coloquintidas no de tanta eficacia como las nuestras, de las quales me parece que con buena conciencia, à un Christiano à gran pena se pueden dàr 15. granos, y aun lo mas seguro es, no las dàr jamàs en sustancia, sino en infusion, dando à beber el vino, en que huviere estado en remojo. La Pulpa de la Coloquintida, siendo bien preparada, y correcta, purga los humores gruessos, y pegajosos, arrancandolos de las junturas, y de las longinquas partes del cuerpo. Demàs de esto, mundifica el celebro, y el pecho, resuelve los vaguidos de cabeza, y es remedio de la gota coral, de apoplexia, de la jaqueca, y del antiguo dolor de cabeza; y finalmente sana la hydropesia, la tosse antigua, y el asma. El azeyte hervido en la cascara de la Coliquintida sobre la ceniza hirviente posse notable virtud de engrecer, y confirmar los cabellos, y defenderlos que jamàs se hagan canos. El mismo instilado en los oìdos que duelen, y assimismo en los resonantes, les quita el dolor, y el zumbido. Es la Coloquintida mas amarga que el amarguissimo azivar. Con el qual amargor, no nos debemos maravillar assi tambien mata los gusanos del vientre no solamente dado à beber su polvo, y mezclado con los clysteres; pero tambien aplicado al vientre con azeyte de Cogombrillos amargos, tiene virtud purgativa.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase este vegetal por los Latinos *Cucurbita amara*, *Fel terræ*, *Mors Plantarum*, y tambien *Poma diabolica*; por los Arabes *Hendbal*, *Alhandal*, y tambien *Mors in olla*; por los Castellanos *Hiel de la tierra*, y tambien *Manzana amarga*; por los Barbaros *Koloquint*; por los Ingleses *Coloquintida*; por los Alemanes *Coloquinth*, *Vilde*, *Gauwoorden*, y tambien *Uoildekurbsz*. Assi el vegetal, como su fruto es caliente, y seco en tercero grado, y consta de un sal acre purgante, tanto volatil como fixo, el qual purga con bastante eficacia, à la flema viscosa, y crasa; es muy proficuo remedio en la hydropesia anasarca, y ascitis, y en todas las enfermedades soporosas. De las Coloquintidas, se hace un extracto con espiritu de vino, aguzado con sal tartaro, el qual es remedio que purga sin virulencia, ni excitar tormìnos à las cloroticas, à las quales excita los meses supressos. Notase, que el azeyte hecho por decoccion ablanda las durezas del bazo, untando con èl, y laxa el vientre, y tambien administrado en ayuda, es eficàz remedio contra la colica pituitosa. Omiten

Digitized by Google

tenſe otras eſpeciales virtudes, que ſe refieren en el tomo quarto de mi Clave, à la pag. 487. Hallaſe demonſtradaſu figura en la Eſtampa XVII.

CAPITULO CLXXIX.

DEL EPITIMO.

NOMBRES.

LLamaſe en Griego *Epithymon*; en Latin *Epithymum*; en Arabigo *Eſcbe*; en Caſtellano, Catalàn, y Portuguès *Epitimo*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Epithymo es la flor de aquel Thymo, que ſe mueſtra mas duro, y ſemejante à la Tymbra, produce unas Cabezuelas menudas, y muy livianas, las quales tienen ciertas colillas que parecen cabellos. Bebido con miel, purga por abaxo la flema, y la colera negra. Daſe un aceptabulo de èl, ò haſta quatro dragmas con miel, y con ſal, y con una pequeña cantidad de vinagre, particularmente à los que padecen de humor melancolico, y de ventoſidades. Nace copioſamente en Capadocia, y en Pamphilia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DEL Thymo hace aqui dos diferencias Dioſcorides; la una de las quales es mas leñoſa, mas dura, y mas ſemejante à la Thymbra, que llamamos en Eſpaña Axedrea. La flor, pues, de aquelle tal Thymo, quiere que ſea el Epithymo verdadero, no entendiendo en eſte lugar por flor la purpurea que hace los cogollos del Thymo, y es flor natural, y legitima ſuya, ſino ciertos tallicos ſutiles que precedientes del rocìo, y vapor del Cielo, ù de qualquiera otra ocaſion oculta, ſin tener alguna raiz, ſuelen ſobre el Thymo engendrarſe; rebolviendoſe à èl à manera de cabellera, como hacen muchas plantas ſobre otros. De ſuerte, que los que toman por el Epithymo la flor verdadera del Thymo, manifieſtamente ſe engañan, viſto que ſi tal fuera la intencion de Dioſcorides, no dixera que nacia copioſamente en Capadocia, y Pamphilia, pues igualmente la flor natural del Thymo, nace en todas las partes à do crece el Thymo. Mas el Epithymo, como ſea otra ſuerte de flor extravagante, y diſtinta, no acompaña, ni aſiſte en todos lugares al Thymo, ſino ſolamente en los que à ſu generacion ſon proprios: quiero decir en calientes, y enjutos, y aſsi ſe halla gran copia de èl por Apulia, y Calabria. Otro argumento muy grande para prboar à la clara, que Dioſcorides por el Epithymo no entendiò la flor miſma del Thymo, ſino otra planta que produce flor, y ſimiente, es vèr que el ſiguiente capitulo, compara la ſimiente del Alypo à la que hace el Epithymo. Demàs de eſto, no es de creer que en un capitulo trataſſe del Thymo, y de ſu flor en otro. De ſuerte, que vàn muy fuera de tino los que el Epithymo de Dioſcorides, y el nueſtro, que cada dia ſolemos adminiſtrar, tienen por coſas diverſas. Digamos, pues, que el verdadero Epithymo no es otra coſa, ſino un manojo de ciertos tallicos rubios, menudos como cabellos, y llenos de cabezuelas floridas, los quales no ſon parte del Thymo, aunque ſe engendran ſobre èl, principalmente por Mayo, y Junio. Semejante nace ſobre la Thymbria, (la qual ſe dice Axedrea en Caſtilla,) ſobre el Hiſſopo, y ſobre otras muchas yervas, la miſma planta; pero no acompañada del miſmo nombre, (llamaſe la que ſe hace en Thymbra, Epithymbra, y Epyſopus, la que crece ſobre el Hiſſopo,) ni dotada de tantas virtudes, dado que no teniendo à mano el Epithymo, podemos comodamente uſar de la llamada Epithymbra; pueſto que no tiene tanta eficacia. Plinio, aviendo mal entendido à Dioſcorides, parece quiere introducir dos eſpecies de Epithy-

Digitized by Google

thymo, una que sea la flor del Thymo, y otra que engendrè sobre èl; pero entrambas à dos (como yà tengo declarado,) se resuelven en una tan solamente. El Epithymo es caliente, y seco en el grado tercero, y una singular medicina para purgar los humores aduftos, y melancolicos, es util en las triftezas, temblores, y desmayos de corazon, en la gota coral, en los vaguidos, y dolores antiguos de cabeza, y en las opilaciones de higado, y bazo, usado muy à menudo sana la lepra, las llagas encanceradas, y melancolicas, y finalmente la fiebre quartana. En suma el Epithymo tiene la misma virtud del Thymo, y aun algo mas valerosa. Echase comunmente en los cocimientos de las otras cosas que tienen facultad purgatoria, y dase tambien por sì en cantidad de tres, ù de quatro dragmas infundido por una noche en suero de leche de Cabras, y despues exprimido.

La Cuscuta, llamada Cassuta de Plinio, tiene la misma generacion que el Epithymo, porque assi como este sin tener alguna raìz se engendra, y cria sobre el llamado Thymo, ni mas ni menos aquella sin raìz, y sin hojas suele crecer sobre el Lino; y sobre otras yervas de obscuro nombre, por donde algunos, y no sin grande ocasion, la tuvieron por especie de Epithymo. Pero la ventaja que el Thymo en virtud hace al Lino, essa misma lleva el Epithymo à la dicha Cuscuta. Tiene la Cuscuta los tallos, ò zarzillos mas largos, mas gruessos, y muy blanquecinos, que los que produce el Epithymo, con los quales tan estrechamente se rebuelve à las plantas sus favoridas, que por quererlas tanto, muchas veces las mata, y ahoga como hace el diablo à su hijo. Produce por medio de sus tiernos tallos unos botoncicos redondos coronados de flores blancas; y en ellos una simiente muy menudica. La Cuscuta purga la flema, y la colera, deshace las opilaciones del higado, y bazo, clarifica la sangre; probоca la orina, esto calentando en el primero grado, y desecando en el excesso segundo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

AUnque Dioscorides en su capitulo, habla solamente del Epithymo, el Doctor Laguna hace mencion de la Cuscuta; y por esso necesito tratar de ambos: El Epithymo se apellida por los Latinos *Cuscuta Thymi*, *Cassuta minor*, y tambien *Cuscuta minor*; por los Arabes, è Italianos *Epitimo*; por los Franceses *Theigne de thym*; por los Castellanos *Cabellos*; por los Alemanes *Thym-Seiden*, y tambien *Stolfz-Kraut*.

La yerva llamada por Plinio Casuta, se apelliida por los Latinos *Cuscuta mayor*, *Cassutha*, *Casita*, *Orobus hervarum*, *Podagralini*, *Cassuta Lupuli*, y tambien *Angina lini*; por los Franceses *Ang[illegible] de lin*, *Cuscute*, y tambien *Goute de lin*; por los Barbaros *Seborste*, *Burang*, y tambien *Bisz Kruid*; por los Alemanes *Filsz kraut*, *Hopffen-seiden*, y tambien *Flachs-dotter*.

El Epithymo, ò Casuta menor es caliente, y seco en tercero grado, y consta de sal volatil acre, sin azeyte volatil, el qual purga medianamente los humores melancolicos, y serosos, y por esso se usa en las afecciones, y obstrucciones de los hypocondrios, y del bazo. Notase, que infundiendo dos dragmas en quatro onzas de suero destilado, y colado, se administra por veinte, ò treinta mañanas, por remedio especial contra la sarna pertinàz, y la ictericia flava. La Cuscuta mayor, es caliente en el primero grado, y seca en el segundo, y constade sal volatil, con alguna acritud, por cuyo motivo es util su cocimiento para abrir las obstrucciones del higado, y bazo. De la Cuscuta, raìzes de Agenjos, y zumo de Apio, se compo-

Digitized by Google

ne un xarave eficàz para curar la ictericia negra, las quartanas, y tercianas notas cronicas, exhibiendo por espacio de un mes, dos onzas cada mañana, disueltas en quatro onzas del cocimiento de flores de Lupulos, y de raìz de Pamporcino. Omitense otras especiales virtudes por estàr descubiertas, en el tomo tercero de mi Clave, à la pag. 301. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XVII.

CAPITULO CLXXX.

DEL ALIPO.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Alypon*; en Latin *Alipum*; en Barbaro *Turbith album*, y tambien *Turpetum album*; en Castellano *Turbit de Levante*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Alypo es una yerua muy roxa, que produce muchos, y muy delgados sarmientos, y sutiles las hojas. Sus flores son tiernas, libianas, y muy copiosas, y la raìz delgada, como la de las Azelgas, y preñada de cierto licor muy agudo. Su simiente se parece à la del Epithymo. Nace en lugares maritimos, y copiosissima en aquellos de Libia, dado que tambien en otras Regiones crece en grande abundancia. Su simiente tomada con sal, y vinagre en la cantidad que se suele tomar el Epithymo, purga por abaxo el humor melancolico; pero lloga livianamente los intestinos

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Alypo segun se puede colegir de Actuario, no es otra cosa sino aquella planta Estrangera, cuya raìz se llama Turbith blanco por las Boticas; porque el negro, como arriba està declarado, es la raìz de la Pityusa, con la qual tambien à veces suele venir mezclada la de la Tapsia. De suerte, que podemos resolvernos en esto, que el perfectissimo Turbith, y el mas celebrado de Mesuè, quiero decir, el blanco, y gomoso, es la raìz del Alypo, la qual tiene grande eficacia en purgar los humores flematicos, frios, y glutinosos que estan arraygados en qualquiera parte del cuerpo, y principalmente los embebidos en las junturas, y en los miembros remotos. Demàs de esto, mundifica el pecho, el estomago, y la cabeza, y extirpa las fiebres. Danse del Turbith dos, ò tres dragmas, segun las fuerzas de cada uno, con aguamiel, ò con algun caldo de Gallo viejo. La virtud de la simiente del Alypo, es algun tanto diversa de la que en su raìz se halla; porque purga la colera negra, quita los sueños graves, y turbulentos, y finalmente alegra el corazon, y los vitales espiritus, de do pienso vino à llamarse Alypo, que quiere decir quita pesar, esta planta la qual de poco acà se ha descubierto en Italia.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA especie de Tithymalo se llama por los Griegos *Alypos*; por los Latinos *Alypia*, y tambien *Alypa*; por los Portugueses *Turbit branco*; por los Castellanos *Alypo*, y tambien *Turbit blanco*; por los Franceses *Turbit blanc*; por los Ingleses *Gut Wort*. Este vegetal es caliente, y seco, desde el tercero, hasta el quarto grado, y abunda de sal fixo acre, por cuyo motivo purga con vehemencia, excitando grandres dolores, y ardores con su virulencia, y corrosion, si se administra sin debida correccion, para evacuar los humores viscosos, y flema lenta, que se halla contenida en las articulaciones, y en otras partes remotas. Previenese, que en el tomo primero de mi Clave, à la pag. 441. Se halla una preparacion muy segura, que son unos polvos especialissimos. Su figura se demuestra en la Estampa XVII.

Digitized by Google

CAPITULO CLXXXI.

DEL EMPETRO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Empetro llamado Phacoydes de algunos, nace en maritimos, y montuosos lugares, y es al gusto salado, el qual quanto mas à dentro crece de tierra, tanto mas amargo se siente. Bebido con algun caldo, ò con aguamiel, purga la flema, la colera, y los humores aquosos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO podemos adivinar qual planta sea oy el Empetro, à causa que tenemos pocas señales de èl, y esto no por culpa del diligente Dioscorides, sino porque de una muy grande parte del principio del presente capitulo, nos defraudò la malignidad de los tiempos. Assi que no pudo aqui decir otra cosa, sino que Plinio confundiò el Empetro con la Saxfragia, siendo plantas diversas, de suerte que el Empetro, el qual tiene solamente virtud solutiva, segun lo testificò Galeno, atribuyò notable facultad diuretica.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA planta se apellida por los Griegos *Empetros*, y tambien *Empetpon*; por los Latinos *Empetrum*, *Empetra*, *Phacoides*, *Herba Sancti Petri*, *Fœniculum marinum*, y tambien *Herba terribilis*; por los Italianos *Empetro*; por los Castellanos *Hinojo marino*, y tambien *Empetro*. Esta yerva es caliente, y seca en tercero grado, y consta de sales acres bastante purgantes con las que evacua à la limpha à la colera, y flema. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XVII.

CAPITULO CLXXXII.

DE LA VID SALVAGE.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Ampelos Agria*; en Latin *Vitis Silvestris*; en Barbaro *Solatrium Lignosum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Vid salvage produce unos sarmientos largos, como los de la Vid ordinaria, leñosos, asperos, y vestidos de cierta corteza toda esquebrajada. Sus hojas se parecen à las de la yerva Mora Hortense, salvo que son mas largas; y algun tanto mas anchas. Hace la flor racimosa, y el fruto semejante à unos racimillos pequeños, y de granos redondos, el qual despues de maduro se torna roxo. Cocida su raiz en agua, y despues bebida con dos cyatos de vino adobado con agua marina, purga los humores aquosos, y assi se dà à los hydropicos. Sus racimos quitan las quemaduras del Sol, y todas las manchas del rostro. Sus pampanicos recien nacidos suelen para comer echarse en adobo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AQuesta especie de Vid salvage, difiere mucho à la otra llamada Labrusca, de la qual se tratarà en el quinto, y siguiente libro. Porque aquella no discrepa de la comun, sino en nacer por sì, y sin ser cultivada; y esta es de otro muy distinto linage, y algo semejante à la Nueza. Hallase esta planta ordinariamente entre las Zarzas, y Setos, con todas aquellas señales que le atribuye Dioscorides, ultra la qual es casi al nacimiento de cada hoja, produce dos hojicas pequeñas como dos orejuelas, à cada lado la suya. Roxean despues de maduros sus racimillos entre las hojas como muy perfectos corales, y conservanse sin podrirse, ni corromperse casi todo el Invierno, y

Digitized by Google

assi los suelen guardar colgados las Matronas de la Toscana para fregarse con ellos el rostro, à causa que adelgazan el cuero, y le dàn cierto encendimiento gracioso. Su raìz tambien si à Theophrasto se debe credito, es tan hirviente, y aguda, que aplicada extirpa todas las manchas que halla, y hace caer el pelo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se nombra por los Latinos *Dulcamara*, *Solanum Scandens*, *Amera dulcis*, y tambien *Solanum Lignosum*; por los Portugueses *Vide brava*; por los Italianos *Vita Salvatica*; por los Franceses *Vigne Sauvage*; por los Alemanes *Ielenger*, y tambien *Hinschkraut*. Esta yerva es caliente, y seca en segundo grado, y consta de un sal fixo, con alguna acritud. Su raìz en substancia, se administra para purgar el agua de los hydropicos, y tambien los humores viscosos, que abundan en la anasarca, y se dà en quantidad de una dragma, con un escrupulo del Tartaro vitriolado. Dando à beber el agua cocida con dicha raìz, quita las obstruciones del bazo, y del utero. Hallase su figura demonstrada en la Estampa XVII.

CAPITULO CLXXXIII.

DE LA VID BLANCA LLAMADA vulgarmente Bryonia.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Ampelos Leyci*; en Latin *Vitis alba*; en Arabigo *Fesire*, *Alfesir*, y tambien *Hiezar*, *Giesan*; en Barbaro *Brionia*; en Castellano *Nueza blanca*; en Portugues *Norza branca*; en Italiano *Zucco Salvatica*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Vid blanca, que algunos llaman Bryonia, produce los sarmientos, las hojas, y los zarcillos como los de la Vid domestica, pero mas bellosos, con los quales se hace, y se rebuelve à las matas vecinas. Su fruto es roxo, y nace en forma de racimillos, con el qual suelen pelar los cueros. Comense cocidos sus primeros tallos recien nacidos, por quanto provocan la orina, y relaxan el vientre. Las hojas, el fruto, y la raìz tienen virtud aguda, por donde se aplican utilmente con sal sobre las llagas dichas Gangrenosas, y Chironias, sobre las corrosivas, y sobre las llenas de corrupcion, que suelen engendrarse en las piernas. La raìz aplicada con yervas, con Alholvas, y con greda de Chio, mundifica el cuero del rostro, quita las arrugas, y extirpa las quemaduras del Sol, los barros, las pecas, y las señales negras. Cocida con aceyte hasta que se deshoga, sirve à las mismas cosas; y demàs de esto, refuelve los cardenales, y reduce las uñas despegadas. Aplicada con vino en forma de emplastro, dissipa las inflamaciones, y rompe los apostemas. Majada, y puesta, seca los huessos quebrados. Mezclase comodamente con las medicinas que tienen fuerza de corromper la carne. Dase à beber cada dia una dragma de ella contra la gota coral, un año durante. Sirve tambien contra la apoplexia, y contra los vaguidos de cabeza, tomada en el mismo modo. Bebida en cantidad de dos dragmas, socorre à los mordidos de Vivoras; pero mata la criatura en el vientre; y algunas veces perturba el juicio. Aplicada dentro de la natura de la muger, saca la criatura, y las pares. Bebida provoca la orina; preparase con ella, y con miel un lamedor muy util à los que por no poder resollar se ahogan, à los tossigos, à los que padecen de dolor de costado, ù de ruptura, ù de espasmo de nervios. Bebidos con vinagre tres obolos de ella, por espacio de treinta dias, consumen el bazo; y aplicase para el mismo efecto por defuera majada con Higos. Sientanse tambien sobre su cocimiento, porque purga la madre, dado que suele hacer malparir. Sacase por la Primavera el zumo de su raìz, el qual bebido con aguamiel, sirve à las mismas cosas, y purga la flema. Su fruto es saludable à la sarna, y à las asperezas del cuero, untado, y aplicado en forma de emplas-

Digitized by Google

plastro. Su zumo sorbido con trigo cocido, acrecienta la leche.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Vid blanca recitada en este lugar, es la qual llamamos Nueza en Castilla, planta muy conocida, y de muchas, y no vulgares gracias dotada. Porque dexadas todas las otras aparte, esta debe ser para siempre solemnizada, que su raìz assada debaxo de la ceniza, y despues majada, y frita con azeyte de Azucenas, y manteca de Bacas, en breve tiempo resuelve los lamparones, siendo antes que le apliquemos yà bien limpio, y purgado el cuerpo; la qual virtud atribuye Mesue à la raìz de la negra. El azeyte que huviere hervido dentro de la dicha raìz, quita todas las manchas, y cardenales del rostro. Nace entre las Zarzas, y espinas, y estiende de sì largos sarmientos. Su fruto es tambien yermejo como el de la Vid salvage, pero mas sutil, y redonda.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se nombra por los Griegos *Bryonia Chelidonion, Melotaron, Ampelo lerezem Archezoftin*, y tambien *Apiastelon*; por los Latinos *Bryonia Viticella, apiastellum, Psilotrum*, y tambien *Colubrina*; por los Italianos *Vite bianca, Uba taminea*, y tambien *Vite alba*; por los Egypcios *Thodona*, y tambien *Dardiadana*; por los Syrios *Hugadesi*, y tambien *Dinuprila*; por los Castellanos *Anores*; por los Arabes *Alfesera, Alfesera*, y tambien *Hezarchasan*; por los Franceses *Couleuvree, Vigne blanche Bryone, Colubrine*, y tambien *Feu ardent*; por los Barbaros *Qualtel besen*, y tambien *Uvijn gaat*; por los Ingleses *Bryony*; por los Alemanes *Stickwurtz, Zeuffel-Kirschen, Zaunreben*, y tambien *Hundsreben*. Suponiendo, que este vegetal es caliente, y seco en segundo grado, y que consta de un sal fixo acre amaricante, debo decir, que purga valerosamente todos los humores serosos, y flematicos, evacuando por vomito, y por el vientre inferior, por cuyo motivo se usa repetidas veces en la hydropesìa, en la supresion de meses, y en el dolor ceatico antiguo, administrando una dragma de su raìz hecha polvo. El extracto hecho de la raìz, exhibiendole en forma de pildoras, desde un escrupulo, hasta media dragma, cura radicalmente al vertigo, y epilepsia; pero se ha de beber encima quatro onzas del cocimiento de Bayas del Enebro, semiente de Peonia mayor, y flores de Sauco. Este remedio se continuarà treinta, ò quarenta mañanas, y despues por seis, ù ocho meses se administrarà una vez en la semana. Notase, que de la raìz de la Bryonia reciente, se hace un aceyte especial antipleuritico, el qual descubrirè en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal; y debo prevenir, que el que no quisiere ignorar otras admirables virtudes, recurra al tomo primero de dicha mi Clave, à la pag. 344. Su figura se halla demonstrada en la Estampa XVII.

CAPITULO CLXXXIV.

DE LA VID NEGRA.

NOMBRES.

EN Griego se apellida *Ampelos Melaoya*; en Latin *Vitis Nigra*, y tambien *Uva Taminea*; en Castellano *Nueza Negra*; en Portuguès *Norza Preta*; en Italiano *Tamaro*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Vid negra, llamada Brionia negra de algunos, produce las hojas semejantes à las de la Yedra, y mucho mas à aquellas de la Smilace, y assimismo los talos, aunque mayores. Assese tambien esta con sus sarmientos à los vecinos arboles. Crece su fruto en racimos, el qual al princi-

Digitized by Google

pio es verde, y despues de maduro se buelve negro. Su raiz por defuera es negra, y por de dentro tiene color de box. Los pampanicos que de ella primero brotan, se guisan para comer, como los de la otra hortaliza, porque provocan la orina, y el menstruo, consumen el bazo, y sirven à la gota coral, à los vaguidos de cabeza, y à la perlesia. Su raiz tiene la misma fuerza que la de la blanca, dado que no tanto eficàz. Aplicanse comodamente sus hojas con vino en forma de emplastro sobre las llagas que se hacen en las cervices de los animales quadrupedes, à causa del yugo, y tambien sobre los miembros desconcertados.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamase esta planta vulgarmente Nueza negra en Castilla, à causa de la negrura del fruto, el qual en las Regiones hirvientes, quando està bien maduro se parece à una fina pimienta; porque el que crece en Italia, y en otra parte fria, siempre vermegea como corales. Nace tambien esta por los sotos, y vallados de viñas, y aplicase à las mismas indisposiciones que la otra blanca; pero no con tanto sucesso. Quieren algunos Varones Doctos, que el fruto de aquesta planta sea la Uva Taminia de los Antiguos, à cuya opinion me allego, no obstante que otros se inclinan mas à creer, que la Uva Taminia, y el fruto de la Staphis agria, son una misma cosa. Tienese por averiguado, que plantada en alguna possession, ò heredad esta Nueza negra, assegura de los Milanos, Gavilanes, y Halcones, todas las aves domesticas, y y las hace que no se vayan.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se nombra por los Latinos *Vitis Chironia*, *Bryonia nigra*, y tambien *Apronia*; por los Arabes *Fesire*, y *Sentanin*; por los Italianos *Vite nera*; por los Portugueses *Norza negra*; por los Castellanos *Bryonia negra*; por los Franceses *Coluure noire*; por los Alemanes *Schwarze*. Esta yerva es caliente, y seca en tercero grado, y consta de particulas nitrosas, y de sal volatil, con alguna acritud; en este supuesto se previene, que el agua destilada de toda la planta, se dà à beber para curar la dureza de bazo, è higado, y para provocar los meses detenidos. El polvo de su raiz administrado en quantidad de una dragma, en una gicara del cocimiento de Bayas de Laurèl, quebranta las piedras de los riñones, y con grande eficacia provoca la orina. Notase, que sus hojas verdes bien machacadas, mezclandolas un poco de sal gemma, se aplican sobre las escrophulas, y continuando su aplicacion treinta, ò quarenta dias las resuelven, bebiendo en el interin à todo pasto el agua cocida con la raiz del Gordolobo. Omitense otras especiales virtudes, porque estàn descubiertas en el tomo segundo de mi Clave, à la pag. 653. Hallase su figura demonstrada en la Estampa XVII.

CAPITULO CLXXXV.

DEL HELECHO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Helecho macho produce de un solo pezon, las hojas sin tallos, sin flor, y sin fruto, largas de un codo, profundamente hendidas, desplegadas en forma de alas, y algun tanto graves de olor. Estiende por la haz de la tierra su raiz negra, y larguita; de la qual nacen muchas hojuelas algun tanto austeras al gusto. Nace el Helecho por los montes, y pedregales. Tomadas con aguamiel quatro dragmas de su raiz, extermina las Lombrices anchuelas, aunque obran mejor si se dieren con otros tantos obolos de Escamonea, ò de Eleboro negro. Pero los que huvieren de tomar esto, conviene que coman Ajos primero. Sirve tambien la raiz bebida, contra las pin-

Digitized by Google

Digitized by Google

binchazones del bazo, y aplicada con unto en forma de emplastro, sirve à las heridas de saetas de Caña, lo qual se colige de esto que el Helecho que tiene al rededor de sì muchas Cañas plantadas, parece luego; y por consiguiente se consumen, y se secan presto las Cañas rodeadas de muchas matas de Helecho.

CAPITULO CLXXXVI.

DEL HELECHO HEMBRA.

NOMBRES.

EN Griego se apellida *Pteris*; en Latin *Filix*; en Arabigo *Sarax*; en Castellano *Helecho*; en Catalàn *Falguera*; en Portuguès *Feyto*; en Italiano *Felce*; en Francès *Feuchiere*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Helecho Hembra tiene las hojas del Macho; pero no salidas de un solo pezon, como aquellas, sino de muchos, y muy mas altos nacimientos de tallos. Sus raizes son largas, muchas al soslayo esparcidas, y teñidas de un roxo obscuro, aunque algunas de ellas se hallan bien coloradas. Tambien estas tomadas con miel, en forma de lamedor, expelen las Lombrices anchas del vientre. Bebidas tres dragmas de ellas con vino, tienen fuerza de exterminar las redondas. Las mugeres que las bebieren quedarán estériles, y las preñadas malparirán, si passaren sobre ellas. Echase comodamente su polvo sobre las llagas muy humidas, y rebeldes; el qual tambien cura las cervices de las bestias lastimadas del yugo. Sus hojas recien nacidas se suelen comer guisadas como la otra hortaliza; y comidas ablandan el vientre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DOS especies de Helecho nos propone Dioscorides, que son el Macho, y la Hembra: diferenciase la Hembra del Macho, por las señales arriba dichas, y tambien porque en el enves del Macho se hacen ciertos, como recamos à manera de Gussanillos, de color de canelado, ni mas ni menos que en la doradilla, y en la lengua cervina; en los quales se encierra una menudica, è imperceptible simiente, como se puede conocer à la clara. Porque si fregaremos entre las manos aquellos recamos vermiculares que vemos en el Helecho, y en otras algunas plantas de este mismo jèz, hallarèmos que desgranan unos ciertos granillos menudos como añadores, los quales curiosamente sembrados producen otras yervas en nada diferentes de aquella, cuya simiente fueron. De todo podemos conjeturar, que à muchas plantas que la sabia naturaleza dexò viudas de tallo, les diò la simiente en las hojas. Si cortaremos al soslayo la raìz del Helecho Hembra (la qual es negra, y parece aver sido quemada) hallarèmos en medio de ella una Aguila con las alas muy estendidas, y dos insignes cabezas admirablemente esculpidas.

No puedo disimular la vana superstición, abuso, y grande maldad (no quiero decir heregia) de algunas vejezuelas endemoniadas, las quales tienen yà persuadido à los populares, que la vispera de San Juan, en punto de media noche, florece, y grana el Helecho; y que si el hombre alli no se halla en el momento, la simiente se cae, y se pierde, la qual alaban para infinitas hechicerias. Yo digo à Dios mi culpa, que para verla coger, una vez acompañè à cierta vieja lapidaria, y barbuda, trás la qual iban otros muchos mancebos, y cinco, ò seis doncelluelas mal avisadas, de las quales algunas bolvieron dueñas à casa. Del resto no puedo testificar otra cosa, sino que aquella madre reverenda, y honrada, passando por el Helecho las manos, lo qual no nos era à nosotros licito, nos dava descaradamente à entender, que cogia cierta

Digitized by Google

ta ſimiente como aquella de la Moſtaza, la qual à mi parecer ſe avia llevado ella miſma en la bolſa, dado que yà pudo ſer, que realmente ſe deſgranaſſe el Helecho, entonces por todo el mes de Junio, y de Julio, eſtàn aquellos fluecos en ſu fuerza, y vigor.

Conoceſe tan gran diſcrepacion, y odio entre el Helecho, y la Caña, que no pueden jamàs conſervarſe juntas aqueſtas plantas; y las aſtillas de la una, ſacan las de la otra, aunque eſtèn muy hincadas en qualquiera parte del cuerpo. El Helecho debaxo de ſus alas no acoge Serpiente alguna, y con ſu humo extermina las Chinches. No ſe debe dàr por ninguna via, ni la Hembra, ni el Helecho macho, à las Hembras, por quanto dada qualquiera de eſtas eſpecies à las preñadas las hace malparir luego, y à las otras quita la potencia de jamàs empreñarſe.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Helecho ſe llama por los Griegos *Pterim*, y tambien *Blachnon*; por los Latinos *Filix*; por los Franceſes *Fougere*; por los Barbaros *Varen*; por los Ingleſes *Ferne*; por los Alemanes *Fam*, *Farem*, *Mald-fabrn*, y tambien *Stein-Fabren*.

El Helecho Macho ſe nombra; por los Latinos *Filix mas*; por los Arabes *Sarachs*; por los Italianos *Felice Maſchio*; por los Portugueſes *Feto Macho herva*; por los Caſtellanos *Helecho Macho*; por los Franceſes *Fougiere maile*; por los Alemanes *Ucaldifarn*, y tambien *Meule*.

La otra eſpecie de Helecho, ſe apellida por los Griegos *Thelipterin*; por los Latinos *Filix fœmina*; por los Portugueſes *Feto*; por los Caſtellanos *Helecho Hembra*; por los Franceſes *Fougiere Femelle*; por los Alemanes *Farnkraut*. Suponiendo, que ambas eſpecies del Helecho ſon calientes, y ſecas en tercero grado, y que abundan de ſal fixo, y de poco volatil, ambas incluìdas en ciertas particulas terreas, y viſcidas, paſſo à decir, que ſu raiz es grande aperiente, y deobſtruétivo de las obſtrucciones de higado, y bazo, y por eſſo ſe dà ſu cocimiento dos veces al dia en las tercianas, y quartanas cronicas, que tienen adjunta dicha obſtruccion; el polvo de ſu raìz, en quantidad de una dragma, ſe diſuelve en quatro onzas de ſuero deſtilado con la yerva fumaria, y ſe adminiſtra dos veces al dia contra el Eſcorbuto, y afeccion hypocondriaca; pero ſe ha de continuar veinte, ò treinta dias, diſolviendo en cada quarto dia onza y media del xarave de Chicoria con duplicado Ruìbarbo. Con el cocimiento fuerte, ò con el zumo de toda la yerva, y xarave roſado ſolutivo, ſe forma un xarave el qual es muy eſpecial para curar à los muchachos que padecen Lombrices, adminiſtrandole repetidas mañanas, deſde media onza haſta una. Notaſe, que cociendo toda la yerva, y raìzes bien machacadas con manteca de Puerco, haſta conſumir la humedad, queda un remedio eficàz contra las quemaduras, untandolas, y poniendo encima un paño de Lino. El que quiſiere no carecer de otras admirables virtudes, recurra à mi Clave. La figura del Helecho Macho, eſtà demonſtrada en la Eſtampa XVII. y la del Helecho Hembra en la Eſtampa XVIII.

CAPITULO CLXXXVII.

DEL POLYPODIO.

NOMBRES.

ESTA planta ſe apellida en Griego *Polypodion*; en Latin *Polypodium*, y tambien *Filicula*; en Arabigo *Bisberg*; en Caſtellano, Catalàn, Portuguès, è Italiano *Polypodio*; en Tudeſco *Engelſuſz*.

***

Digitized by Google

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Polypodio nace en las piedras mohosas, y en los viejos troncos de arboles, principalmente en los de los Robles, alto de un palmo, algun tanto velloso, y semejante al Helecho; pero no tan menudamente hendido. Su raiz es velloſa, y llena de ciertos nudos vacios, como los del Pulpo, demàs de esto, grueſſa como el dedo menique: verde por de dentro, y algun tanto dulce, y auſtera al gusto; la qual tiene virtud purgativa, y para que mejor la execute, ſe dà cocida con alguna Gallina, ò con Pezes, ò con Azelgas, ò finalmente con Alabas. Bebida ſeca, polvorizada con agua miel, purga la flema, y la colera. Mojada, y aplicada en forma de emplaſtro, ſirve à los miembros deſconcertados, y à las grietas que ſe hacen entre los dedos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

POlypus en Griego quiere decir el Pulpo; de donde vino à llamarſe Polypodio eſta planta, ò por las muchas raizes que nacen de ella, como las colas del Pulmo, ò por ciertos nudos cavernoſos que tienen ſemejantes à las verrugas, tambien vacias, que ſe vèn en el miſmo Peſcado. Nace eſta planta ſobre las piedras mohoſas; y por la mayor parte en los troncos antiguos de Robles; à los quales ſuele con ſus bezos aſirſe, ni mas ni menos que con los ſuyos, el Pulpo à las peñas, de do vino à llamarſe comunmente Polypodio quercino, porque à la verdad es tenido eſte por el mas excelente; viſto que el que nace por pedregales, tiene cierta humedad ſuperflua, con la qual ſe corrompe luego. El Polypodio purga con grande facilidad, no ſolamente la colera, y la flema, pero tambien el humor melancolico; de ſuerte, que ni rebuelve el eſtomago, ni engendra haſtio, las quales tachas le atribuyò el Meſuè indigniſsimamente. Yo ſuelo cocer una onza de ſu raiz, con tres dragmas de Sena de Alexandria, dentro de un Gallo viejo, y aporreado, y deſpues dàr el caldo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTE vegetal ſe llama por los Griegos *Polyporon*; por los Latinos *Radiolum*: *Filicula dulcis*, y tambien *Filicina*; por los Arabes *Al beig*, y tambien *Beſſaigi*; por los Caſtellanos *Perio pollo*, y tambien *Perifolio*; por los Franceſes *Polypode*; por los Barbaros *Vetboet*, *Boon baarem*, y tambien *Engezcel*, por los Ingleſes *Polypody*, y tambien *Oake ferne*; por los Alemanes *Pauſarn*, *Baum farn*; y tambien *Engel-ſuzz*. Aſsi el Polypodio mayor, como el menor ſon calientes, y ſeços en ſegundo grado, y conſtan de un ſal purgante blando laxativo, de naturaleza de un tartaro vitriolado, y por eſſo ſu raiz tiene virtud para purgar à la flema lenta, y colera aduſtera; y porque eſto lo hace perezoſamente, las mas veces ſe debe mezclar à otros purgantes, como el Sèn, el Ruibarbo, &c. El cocimiento de ſu raiz hecho con un pollo de Gallina, y las hojas de lengua de Ciervos es remedio utiliſsimo contra las obſtrucciones de higado, bazo, y meſenterio, tambien es admirable en la ictericia: en la afeccion hypocondriaca, en el eſcorbuto, en la ſarna, y en la, eſcrophulas. Omiteſe otras virtudes; porque ſe deſcubren en mi Clave: Las figuras de las dos eſpecies de Polypodio ſe hallaràn demonſtradas en la Eſtampa XVIII.

CAPITULO CLXXXVIII.

DE LA DRYOPTERIDE.

NOMBRES.

EN Griego ſe llama *Dryopteries*; en Latin *Driopteris*, y tambien *Filix querna*; en Caſtellano *Helecho de Robles*; en Portuguès *Denicbrum*.

Digitized by Google

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Dryopteride nace en las partes de los muy viejos Robles, que eſtán cubiertos de Mohо, y es ſemejante al Helecho, aunque mucho menos hendida. Tiene las raìzes entrincadas unas con otras, velloſas, y acerbas al guſto con alguna dulcura. Majada eſta planta con ſus raizes, y aplicada, hace caer los pelos. Pero conviene dexarla haſta que haga ſudar la parte, y deſpues quitarla, y en aviendo enjugado el ſudor, aplicar otra freſca de nuevo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DRis en Griego, ſignifica el Roble, Ypteris nos denota el Helecho: de ſuerte que Dryopteris ſerà el Helecho que nace en el Roble, planta no menos conocida que el miſmo Roble, porque ſe parece infinito al Helecho, ſalvo que es mas negro, y tira mucho al Culantrillo de pozo, y tanto que algunos le toman por èl. No puedo dexar de maravillarme de aquellos que por la Dryopteride entienden el Polypodio quercino, viſto que aunque ſean en las hojas algo entre sì ſemejantes, todavia en las raizes, y facultades notablemente difieren. La virtud de eſta planta es caliente, inciſiva, y aguda; y aſsi baſta à pelar las partes.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe eſta yerva por los Latinos *Dryopterium*, y tambien *Filix quercus*; por los Italianos *Filici quercino*; por los Portugueſes *Feto de Carvalho*; por los Caſtellanos *Helecho encinal*; por los Franceſes *Fougere de chene*, y tambien *Feugiere de Cheſne*; por los Alemanes *Eicken farn*. Eſta eſpecie de Helecho quercino, à la qual llaman muchos de los Caſtellanos *Polypodio baſtardo*, es caliente, y ſeco, ſegun todo el complemento del tercero grado; y conſta de particulas ſalinas inciſivas agudas, y penetrantes, con las quales poderoſamente provoca la orina, y quebranta la piedra; cociendo ſu raìz con otro tanto de regaliza, y dando à beber en cada vez de tres à quatro onzas. Su cocimiento hecho en agua, con otro tanto de raìces de Azederas, es remedio eſpecial contra el eſcorbuto, dandole à beber veinte, ò treinta mañanas. Notaſe, que el azeyte en que aya cocido toda la yerva, cura la ſarna, untando con èl, y dando à beber à paſto el agua cocida con eſcabioſa. Hallaſe demonſtrada ſu figura en la Eſtampa XVIII.

CAPITULO CLXXXIX.

DEL CARTAMO.

NOMBRES.

ESta planta ſe apellida en Griego *Cnicos*; en Latin *Cnicus*, y tambien *Crocus Silveſtris*; en Barbaro *Cartamus*; en Caſtellano *Alhazor*; en Catalan *Safra bort*; en Portuguès *Cartamo*; en Italiano *Zafrano Salvatico*; en Franceès *Safran Salvage*; en Tudeſco *Uoilder gartem Saffran*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Cartamo tiene las hojas largas, hendidas al derredor, aſperas, y eſpinoſas, los tallos de un codo, y encima de cada uno de ellos, cierta cabezuela, tamaña como una grande azeytuna; la flor amarilla como la del azafràn, y la ſimiente blanca, inclinante al roxo, algun tanto larga, y de figura eſquinada. Suele meterſe ſu flor en las viandas, y en los guiſados. El zumo de ſu ſimiente bebido con aguamiel, ò con caldo de Gallina, relaxa el vientre, mas es dañoſo al eſtomago. Hacenſe ciertas tortillas de zumo, mezclado con Almendras, con Nitro, con Anìs, y con miel cocida, para moliſticar el vientre. Divídenſe las tales tortillas en quatro partes, del tamaño de una Nuez, cada una de las quales baſta tomar antes de cenar dos, ò tres. La manera de pre-

Digitized by Google

preparlas es esta: Tomarás de la simiente del Cartamo blanco, un sestario de Almendras de la Isla de Thasso, tostadas, y bien mondadas, tres cyatos de anis, un sestario y de Aphronitro una dragma; las quales cosas majadas con la carne de treinta higos secos. El zumo de la simiente cuaja tambien la leche, y la hace mas laxativa.

ANNOTACION DE LAGUNA

EL Cartamo, cuya Historia en este lugar se trata, es el que se dice Alazor en Castilla, del qual, segun escrive Theophrasto, se halla salvage, y domestico, aunque el Salvage es tenido por la llamada Atractil. Sola simiente del Cartamo es la que sirve al uso de medicina; porque purga por arriba, y por abaxo la flema, y los humores aquosos; es util à las enfermedades frias, y antiguas: mundifica los pulmones, y el pecho, clarifica la voz: evacua de las junturas, y longinquas partes del cuerpo, y su continuado uso acrecienta la esperma. Del resto, tienese por caliente en el grado tercero. Su flor se suele llamar Azafràn salvage, y assi los Mercaderes falsarios suelen à bueltas del Azafràn venderlo; mas conocese facilmente el engaño, porque las hebras de la flor del Cartamo, demàs que son mas anchas, mas gruessas, y mas pesadas, tienen color desgraciado, y llegadas à la boca, no se muestran nada aromaticas; aunque sirven todavia para teñir los potages de gente pobre. Dicese que la flor del Cartamo bebida con aguamiel, purga notablemente, y es util à la ictericia. Por la mayor parte produce enteras sus hojas el Cartamo, aunque las hace alguna vez dentelladas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase este vegetal por los Latinos *Cnecus*, *Crocus Sarracenicus*, y tambien *Carthamus*, por los Mauritanos *Kartam*, y tambien *Chartom*; por los Italianos *Zafarano Sarrasinesco*; por los Castellanos *Semiente de Papagayos*, ò *de Papagalos*, y tambien *Azafràn Romin*; por los Franceses *Safran batard*; por los Barbaros *Uoilde saffraan*, y tambien *Baster de safraan*; por los Ingleses *Bastard safron*; por los Alemanes *Saflor Carthan*, y tambien *Milder safran*. En quanto à las qualidades de esta planta discordan algunos Botanicos; pues unos afirman ser caliente, y seca en primero grado, y otros dicen ser caliente en primero grado, y seca en el segundo: lo que regularmente se usa en la medicina es su simiente, y su flor. Su simiente consta de un sal purgante, tanto fixo, como volatil, que se incluye en un azeyte craso, purga los humores flematicos, y viscosos, por lo qual se exhibe en cocimiento, y en emulsion, en la cachexia, en el anasarca, y en el empiema. Dos escrupulos de su flor, reducida à polvos, con un escrupulo de tartaro vitriolado, se disuelven en quatro onzas de caldo de Pollo, en que ayan cocido raìces de Hinojo, y semiente de Ruda, para curar la colica pertinàz de causa viscosa; pero se continua quince, ò veinte mañanas. Notase, que el polvo de su raìz en quantidad de una dragma, disuelto en una gicara del agua cocida con Antimonio crudo, y semiente de Pimpinela, es eficàz remedio contra las quartanas cronicas, pero se debe exhibir en ayunas veinte, ò treinta dias. Otras especiales virtudes estàn descubiertas en el tomo tercero de mi Clave, à la pag. 289. Demuestrase su figura en la Estampa XVIII.

CAPITULO CXC.

DE LA MERCURIAL.

NOMBRES.

ESTA yerva se nombra en Griego *Lynozostis*; en Latin *Linozostis*; en Barbaro *Mercurialis*; en Castellano *Mercurial*; en Catalàn *Melcoraje*; en

Digitized by Google

Italiano *Mercuriale*; en Francès *Meleo-rella*; en Tudeſco *Binge Kraut*; en Portuguès *Ortiga mora.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Mercurial produce las hojas como las de la Alvahaca, y ſemejantes à las de la Parietaria, pero menores. Sus ramos ſon ceñidos de ciertos ñudos doblados, y eſparcenſe en muchas alas. La hembra produce copioſo fruto, y à manera de racimillos; mas el macho le hace junto à las hojas pequeño, redondo, y como dos compañoncicos apegados uno con otro. Es planta de altura de un palmo, ò algo mayor; la una, y la otra eſpecie guiſada como hortaliza, y comida, relaxa el vientre. Cuecenſe en agua, y deſpues daſe à beber ſu caldo para purgar la colera, y los humores aquoſos. Las hojas de la hembra, ſegun parece, majadas, bebidas, y aplicadas à la natura de la muger, deſpues de ſu natural purgacion, hace que ſe conciba hembra; y las del macho, adminiſtradas en la miſma manera, ſon cauſa que ſe engendre varon.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Mercurial ſe llamò aſsi, por aver ſido hallada del Dios Mercurio, y deſpues comunicada à los hombres. Divideſe en macho, y en hembra. Produce el macho los granos de ſu ſimiente dos à dos hermanados, por todos los internodios del tallo, quiero decir aſsidos en aquel angulo que hacen en el tallo, y al ramillo que de èl procede. Mas el fruto de la hembra comunmente ſe vee ſalir por las extremidades de cada tallo, mas menudo que aquel del macho, pero copioſo, y en forma de racimillos. Las hojas de la hembra ſon algo mas blanquecinas que las del macho; y las raìces de la una, y de la otra eſpecie, muy delgadas, y inutiles. Llamaſe cada una de aqueſtas plantas por Caſtilla, en numero plural, Mercuriales; y no ay hombre rico, ni pobre que perfectamente no la conozca; porque ſon muy ordinarias, y familiares en el uſo de los clyſteres, ſino preguntando à Clara, famoſa Clyſtelera de Salamanca; la qual ſolia ſiempre en mi tiempo tener tres, ò quatro tinajas llenas de caldo de Azelgas, y mercuriadas, aguzado con ſal, y orines; del qual atarja cada una, echaba cada dia dieſtramente cien mil ayudas: con que enjuagaba los infelices vientres de aquellos pupilos infortunados, que jamàs ſe vieron llenos, ſino de viandas peſtilenciales. Suelenſe cozer con el caldo mas graſſo de la olla los Mercuriales; y deſpues darſe à beber una hora antes del paſto, el Lubrico brodio de ellos; el qual relaxa admirablemente los reſtriñidos, y à las veces baſta el ſolo mover, y purgar, y los que con Reobarbaro, y Eſcamonea, nò pudieron ſer evacuados. Tienen tambien fuerza los Mercuriales, aplicados por defuera enforma de emplaſtros de reſolver las inflamaciones, y molificar los apoſtemas duros. Del reſto, ſi lo añadido à la fin de eſte capitulo fueſſe cierto, no ſeria jamàs hija en el mundo ſegun las deſventuradas ſon de todos aborrecidas, por el peligro, y coſta, que traen juntamente con ſigo, y aſsi preſto feneceria el linage humano.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTE vegetal ſe llama por los Griegos *Hermubotane*, *Argyros*, *Aritbryllis*, *Orchion*, *Argiritis*, *Argumenos*, *Thelicon*, y tambien *Chryſitis*; por los Latinos *Herba Mercurij*, *Mercurialis*, y tambien *Phyllum*; por los Egypcios *Aphlopho*; por los Italianos *Mercorelo*, *Teſticulata*, y tambien *Mercorella*; por los Franceſes *Mercuriale*, *Vignoble*, y tambien *Vignete*; por los Barbaros *Bingel-Kruid*; por los Ingleſes *Mercurij*; por los Alemanes *Bengel kraut*, *Bingelkrauth*, *Minter-grum*, y tambien *Mercurius krauth*. Los Botanicos ponen dos diferencias de la yerva de Mercurio: la una Macho, y la otra Hembra, y ambas eſpecies ſe nombran por los Latinos

Digitized by Google

tinos *Mercurialis masculata, Seu testiculata, y Mercurialis fœmina.* Suponiendo, que esta yerva es caliente, y seca en primero grado, y que consta de un sal nitroso laxativo, digo que tiene virtud abstergente, y emoliente del vientre, y assimismo purga la colera, y la limpha el zumo administrado en quantidad de tres onzas, con un poco de azucar piedra, cura el dolor colico estercoraceo, pero se ha de administrar dos veces al dia, y repetirle algunas veces. Notase, que el cocimiento continuandole quince, ò veinte mañanas, en quantidad de seis onzas, con ocho gotas del elixir proprietatis de paracelso, provoca la evacuacion menstrual; pero se ha de repetir en ayunas por algunos dias. Otras virtudes especiales se refieren en mi Clave. Las figuras de estas dos plantas se hallan demonstradas en la Estampa XVIII.

CAPITULO CXCI.

DE LA CINOGRAMBE.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Cynogrambi*; en Latin *Cinogrambe*, y tambien *Brasica canica*; en Castellano *Verza perruna.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Cynogrambe produce un tallico tierno, blanquecino, y de dos palmos alto; las hojas de trecho à trecho, como las del Mercurial, ò como las de la yedra, tambien blanquecinas; y el fruto pequeño, redondo, y apegado à las hojas. Bebidos sus tallos, y hojas, tienen virtud de relaxar el vientre; y guisanse como la otra ortaliza. El caldo de esta planta cocida en agua, purga la colera, y los humores aquosos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

CYnogrambe, si miramos la propiedad del vocablo, no quiere decir otra cosa sino Verza perruna; y si consideramos su descripcion, es una especie de Mercurial salvage, de la qual no hizo mencion, ni Theophrasto, ni Plinio. Hallase comunmente por todo Italia esta planta: la qual suelen comer los perros, quando les oprime algun mal, de do le vino el nombre.

ILUSTRACION DE RIBERA.

POR los Griegos se apellida esta yerva *Cynocharon*, *Cynanchen*, y tambien *Crambe*; por los Latinos *Brasica Rustica*, *Cynis*, *Mercurialis silvestris*, y tambien *Brasica canina*; por los Italianos *Mercorsila bastarda*; por los Portugueses *Versa de Cam*; por los Franceses *Cheu de Chen*, y tambien *Mercuriale Sauvage*; por los Alemanes *Hoild kingel kraut.* Previniendo, que este vegetal no le confundan con la yerva llamada Apocino, à la qual nombran algunos Botanicos Brasica canina, passo à decir, que esta planta es, à la que los Latinos apellidan *Beta Mercurialis*, y los Castellanos *Bledos Silvestres*: Tiene las mismas qualidades, que las demàs especies, y consta de la misma sal purgante; pero con alguna mas eficacia, y aunque tiene las mismas virtudes, debemos no ignorar, que aplicandola en el dolor pleuritico, machacada, y mixta con manteca de Puerco, es un especial anodino; y si al mismo tiempo se diesse à intervalos el caldo de Pollo, en que ayan cocido sus hojas, con flores de violeta, y Amapolas, hace terminar al Pleuritis por esputo, y por orina. La figura de esta planta se halla demonstrada en la Estampa XVIII.

Digitized by Google

CAPITULO CXCII.

DEL HELIOTROPIO MAYOR.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Hiotropion tomela*; en Latin *Heliotropium maius*, y tambien *Scorpiurus*; en Barbaro *Herba cancri*, *Solarius herba*, y tambien *Verrucaria*; en Castellano, y Portugues *Tornasol*; en Catalàn *Girasol*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Heliotropio mayor llamado Scorpiuros de algunos, porque produce la flor semejante à la cola del Escorpion, assi como el Heliotropio, à causa que se buelven al derredor, segun el rodeo del Sol, sus hojas, tiene las dichas hojas como las del Albahaca; pero mayores, mas blancas, y mas vellosas; y beeba tres, ò quatro, ò cinco ramillos de la raìz, esparcidos, y muy sobarcados; encima de los quales hace una blanca flor, algun tanto roxa, y encorbada como la cola del Alacran. Su raìz es delgada, y inutil. Nace en lugares asperos: Cuecese un puño de sus hojas en agua, y despues bebido su cocimiento, purga por abaxo la flema, y la colera. Bebido con vino, y aplicado en forma de emplastro es util à las puncturas del Escorpion. Traydo al cuello hace las mugeres esteriles. Dicese que bebido con vino quatro granos de su simiente una hora antes del paroxismo, atajan las fiebres quartanas; assi como bebidos tres, las tercianas. Aplicada la simiente misma en forma de emplastro, deseca las verrugas que parecen Hormigas, las pendientes, las que se llaman Thymos, y finalmente, las epinyctidas. Aplicanse comodamente sus hojas sobre los dolores de gota, sobre los miembros desconcertados, y sobre las inflamaciones que engendran en las cabezas de niños. Demàs de esto, majadas, y aplicadas à la natura de la muger provocan el menstruo, y el parto.

CAPITULO CXCIII.

DEL HELIOTROPIO MENOR.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Iliotropion tomieron*; en Latin *Heliotropium minus*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Heliotropio menor, nace por cenadales, y cercanle las lagunas, con hojas semejantes à las del Mayor, aunque mas redondas. Su fruto es redondo, y penitente, como las verrugas que tienen por nombre Acrocordonas. Bebida esta planta con su simiente, con Nitro, con Hyssopo, con Mastuerzo, y con agua, extermina las Lombrices anchas, y las redondas del vientre. Aplicada en forma de emplastro con sal, extermina las verrugas pendientes.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ADmirable, y digna de ser imitada, es la naturaleza del Heliotropio, que conocido los assiduos beneficios que recibe del Sol, y que de su ser, y acrecientamiento no le tiene de otro, se và olvidado de sì mismo tràs èl, declarando con sus tallos, con sus hojas, y con sus flores, una inclinacion no vulgar, y untentisimo amor, lleno de notable agradecimiento; de suerte que à qualquiera parte que inclina aquel relumbrante Planeta, siempre àzia aquella se enderezan uniformemente sus ramas: las quales de noche se encogen como viudas atribuladas. De donde podemos juzgar, que no solo nos sirve de medicina salutar esta planta; pero tambien de un muy conservado relox, para el concierto, y orden de nuestras vidas, pues con su regular movimiento nos mide el dia, y dividiendole por iguales porciones, distintamente nos señala las horas. Es muy

Digitized by Google

muy conocido el Heliotropio mayor, y nace comunmente en lugares arenifcos, y en cafcajales. Dicefe que fi con algun tallo de efta planta hicieremos una raya en derredor de qualquiera Serpiente, jamàs faldrà del tal circulo, y que morirà luego, fi la echaremos encima la yerva, ò la regaremos con el agua en que huviere eftado en remojo. A lo menos efto fe tiene por cierto, que fi con la tal yerva fe atapan los hormigueros, morirán todas las Hormigas. El Heliotropio menor, es al mayor femejante, falvo que tiene las hojas menores, mas graffas, y mas redondas: del refto caſi tienen la miſma fuerza.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTA planta fe llama por los Griegos *Helioftrophion*, *Heliopon*, *Sefamon agrion*, *Uraſcorpiu*, *Heraclia*: *Acrocordon*, y *Dialion*; por los Latinos *Acrochordonum*, *Mulcetra*, *Vertumnum*, *Soſequium*, *Intybum Silvaticum*, *Helioſcopium*, *Helioftrophium*, *Cauda ſolis*, y tambien *Herba verrucaria*; por los Italianos *Heliotrope maggiore*; por los Egypcios *Niſine*; por los Portugueſes *Orſila*; por los Franceſes *Torneſol*, *Tourneſol*, y tambien *Herbe aux verrues*; por los Alemanes *Marſcen kraut*, *Sonnenwend*, *Krebsblumen*, *Sonnenwoirber*, *Groſſe Krebsblum*, y tambien *Creeſteruyt*. Ambas eſpecies de Heliotropio ſon calientes, y ſecas haſta el tercero grado, y conſtan de un ſal volatil acre. El agua deſtilada de toda la planta adminiſtrada dos veces al dia, en quantidad de quatro onzas, diſolviendo en ella media dragma de ſu ſal lixivial, auſenta à las tercianas, y quartanas. Dada à beber à los niños, les mata las Lombrices, y las expele. El cocimiento de ſus hojas hecho en vino, añadiendo unos pocos de Cominos, quebranta, y expele las piedras de los riñones, y provoca la orina detenida. Notaſe, que la yerva verde machacada, es eficaciſsima contra las ulceras putridas, gangrena, y eſcrophulas, aplicandola con un polvo de ſal gemma, pero ſe renueva cada doce horas. El que quiſiere no ignorar otras admirables virtudes, recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. Las figuras de los dos Heliotropios eſtàn demonſtradas en la Eſtampa XVIII.

CAPITULO CXCIV.

DEL SCORPIOIDE.

NOMBRES.

ESTA yerva ſe apellida en Griego *Scorpioides*; en Latin *Scorpioides*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ES el Scorpioide es una yervecilla pequeña, que produce muy pocas bojas, y la ſimiente ſemejante à la cola del Alacran. Aplicadas en forma de emplaſtro ſus bojas, ſon remedio ſoberano à los mordidos del Eſcorpion.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ALgunos ſe perſuaden, que la Calendula ſerà el Scorpioide legitimo, porque tiene la ſimiente ſemejante à la cola del Alacran; pero no miran eſtos tales, que la Calendula es poblada de muchas, y grandes hojas, lo qual repugna evidentemente à la hiſtoria del Scorpioide. Plinio parece que la llama Scorpionen en algunos Lugares, aunque Theophraſto nos dà à entender, que la yerva llamada Scorpion, tomò el nombre no de la figura de ſu ſimiente, ſino de la forma de la raiz, que con el Scorpion tiene gran ſemejanza. Andreas Mathiolo, acerrimo eſcudriñador de la materia medicinal, nos propone por la Scorpioide eſta planta que damos pintada, la qual dado que hace el fruto como la cola del Alacran, todavia por ſer harto

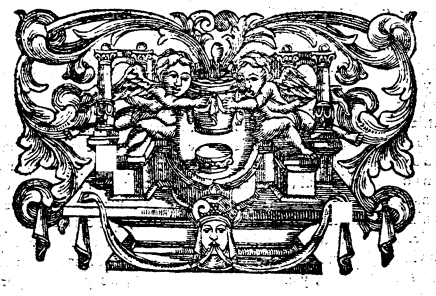
Digitized by Google

to poblada de hojas, y no se muestra tan caliente al gusto, como la publica Galeno, el qual constituye su calor en el excesso tercero, y su sequedad en el segundo grado, no debe resolutamente, y sin escrupulo, ser tenida por tal. En suma la verdadera Scorpioides no se halla indubitadamente por estas partes, y pluviesse à Dios assi no se hallassen los Scorpiones mismos, ni las otras Serpientes maleficas, porque no tendriamos necessidad de armarnos de tantos remedios contra sus maleficios.

ILUSTRACION DE RIBERA.

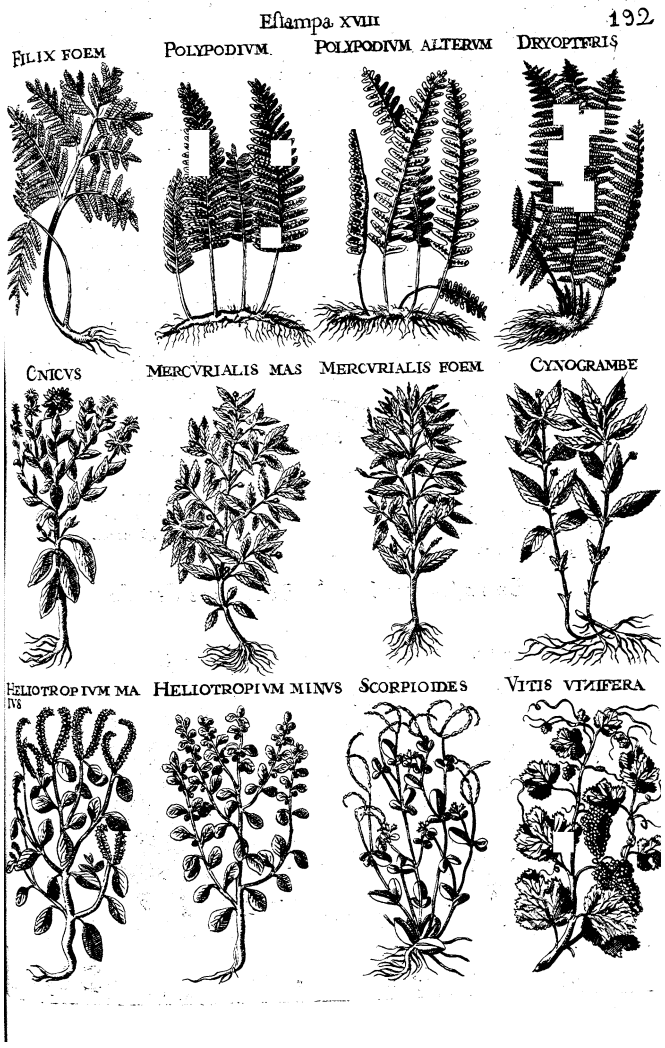
ESTA planta se llama por los Griegos *Scorpiuros*, y tambien *Scorpiocthonon*; por los Latinos *Scorpio Scorpius*, *Cauda scorpionis*, y tambien *Herba Caneri*; por los Portugueses *Herba de Bajens*; por los Italianos *Scorpioide*; por los Castellanos *Yerva del Escorpion*, y tambien *Alacranera*; por los Franceses *Herbe aux Escorpions*; por los Alemanes *Scorpien cruit*, *Gasenore*, y tambien *Scorpion kraut*. Suponiendo, que este vegetal es caliente, y seco en segundo grado, y que consta de sal fixo, y de alguno volatil, y acre, passo à decir, que la yerva machacada, y aplicada sobre la parte en que mordió el Escorpion, quita el dolor, y arrahe el veneno à fuera, y tambien se dà à beber su cocimiento en vino, ò una dragma del polvo de toda la yerva; y tambien es eficàz contra las mordeduras de Vivora, y de Perro rabioso, dandola à beber, y aplicandola sobre la herida. Notase, que esta planta machacada, y cocida en vino blanco, resuelve eficazmente las grandes contusiones; pero se debe aplicar caliente. Omitense otras singulares virtudes, porque se refieren en mi Clave. Demuestrase su figura en la Estampa XVIII. Con esto se ha dado fin, à la Ilustracion de este libro quarto de Dioscorides Anazarbeo, deseando, que sea para honra de Dios nuestro Señor, y de la Reyna de los Angeles Maria Santissima, cuya pureza sea siempre alabada, diciendo conmigo qualquier Catholico: *Labia mea laudabunt te, ò Maria Santissima, quia dulce est nomen tuum.*

Omnia sub correctione Sanctæ Romanæ Ecclesiæ.



DE-

Digitized by Google



Digitized by Google

TABLA

DE LOS CAPITULOS, QUE SE CONTIENEN

en el Libro quarto de eſte Tomo ſegundo de Dioſcorides Anazarbeo, iluſtrado, y añadido por el Doctor Ribera.

CAPIT.I. Del Ceſtro, pagin.3.
Cap.II. De la Britanica, pag.4.
Cap.III. De la Lyſimachia, pag.5.
Cap.IV. Del Polygono macho, pag.6.
Cap.V. Del Polygono hembra, pag. ibid.
Cap.VI. Del Polygonato, pag.7.
Cap.VII. De la Clematide, pag.8.
Cap.VIII. De otra Clematide, llamada Clematide en Griego, pag.9.
Cap.IX. De la Polemonia, pag.10.
Cap.X. Del Symphyto Petreo, pagin.11.
Cap.XI. Del otro Symphyto, pag.ibid.
Cap.XII. Del Holoſtio, pag.12.
Cap.XIII. De la Steba, y Scabioſa, pag.13.
Cap.XIV. Del Clymeno, pag.14.
Cap.XV. Del Periclymeno, pag.15.
Cap.XVI. Del Tribulo, pag.ibid.
Cap.XVII. Del Limonio, pag.16.
Cap.XVIII. Del Saxiphrago, pag.17.
Cap.XIX. Del Lagopode, ò Pie de Liebre, pag.18.
Cap.XX. Del Medio, pag.19.
Cap.XXI. Del Epimedio, pag.20.
Cap.XXII. Del Xiphio, llamado en Latin Gladiolo, pag.ibid.
Cap.XXIII. Del Sparganio, pag.21.
Cap.XXIV. De la Xyride, pag.22.
Cap.XXV. De la Ancuſa, pag.23.
Cap.XXVI. De la ſegunda Ancuſa, pag.ibid.
Cap.XXVII. De la tercera Ancuſa, pag.ibid.
Cap.XXVIII. De la Lycopſide, pagin.25.
Cap.XXIX. Del Echio, pag.ibid.
Cap.XXX. Del Ocymoide, pag.26.
Cap.XXXI. Del Erino, pag.27.
Cap.XXXII. De la Grama, pag.28.
Cap.XXXIII. De la Grama ſemejante à la Caña, pag.ibid.
Cap.XXXIV. De la Grama, que nace en el Monte Parnaſo, pag.ibid.
Cap.XXXV. De la Syderitide, pag.29.
Cap.XXXVI. De la tercera eſpecie de Syderitide, pag.ibid.
Cap.XXXVII. De la Achilea, pag.30.
Cap.XXXVIII. De la Zarza, pag.31.
Cap.XXXIX. De la Zarza, llamada Idea, pag.32.
Cap.XL. De la Helxine hederacea, pagin.33.
Cap.XLI. De la Helatine, pag.34.
Cap.XLII. Del Eupatorio, pag.35.
Cap.XLIII. Del Quinquefolio, pag.36.
Cap.XLIV. De la Phenix, pag.38.
Cap.XLV. De la raìz Idea, pag.39.
Cap.XLVI. De la raìz Rodia, pag.ibid.
Cap.XLVII. De la Hippuris, pag.40.
Cap.XLVIII. De la otra Hippuris, pagin.ibid.
Cap.XLIX. De la Grana de los Tintoreros, pag.41.
Cap.L. Del Tragio, pag.43.
Cap.LI. De la otra ſuerte de Tragio, pag.44.
Cap.LII. Del Trago, pag.45.
Cap.LIII. Del Junco, pag.ibid.
Cap.LIV. Del Lichen, pag.47.
Cap.LV. De la Paronychia, pag.48.
Cap.LVI. De la Chryſocoma, pag.49.
Cap.LVII. Del Chryſogono, pag.ibid.
Cap.LVIII. Del Elycryſo, pag.50.
Cap.LIX. Del Chryſanthemo, pag.51.
Cap.LX. Del Agerato, pag.52.
Cap.LXI. De la Verbena, pag.53.
Cap.LXII. De la Yerva Sagrada, pagin.53.
Cap.LXIII. Del Aſtragalo, pag.54.
Cap.LXIV. Del Hyacinto, pag.55.

Digitized by Google

Cap.LXV. Del Papaver erratico, pag. 56.
Cap.LXVI. Del Papaver domeſtico, pag.57.
Cap.LXVII. Del Papaver cornudo, pag.61.
Cap.LXVIII. Del eſpumoſo Papaver, pag.ibid.
Cap.LXIX. Del Hypecoo, pag.62.
Cap.LXX. Del Hyoſcyamo, pag.63.
Cap.LXXI. Del Pſylio, pag.65.
Cap.LXXII. Del Solano hortenſe, pagin.66.
Cap.LXXIII. Del Solano, llamado Halicacabo, pag.ibid.
Cap.LXXIV. Del Solano acarreador del ſueño, pag.67.
Cap.LXXV. Del Solano, que engendra locura, pag.ibid.
Cap.LXXVI. Del Doricinio, pag.71.
Cap.LXXVII. De la Mandragora, pagin.72.
Cap.LXXVIII. Del Aconito, pag.75.
Cap.LXXIX. De otra eſpecie de Aconito, pag.ibid.
Cap.LXXX. De la Cicuta, pag.77.
Cap.LXXXI. Del Arbol llamado Smilace, pag.78.
Cap.LXXXII. Del Apocino, pag.79.
Cap.LXXXIII. Del Nerio, pag.80.
Cap.LXXXIV. De los Hongos, pag.81.
Cap.LXXXV. Del Colchico, pag.83.
Cap.LXXXVI. Del Ephemero, pag.ibid.
Cap.LXXXVII. De la Helxine, pag.85.
Cap.LXXXVIII. Del Alſine, pag.86.
Cap.LXXXIX. De la Lenteja aquatica, pag.87.
Cap.XC. De la Siempreviva mayor, pag.ibid.
Cap.XCI. De la Siempreviva menor, pag.88.
Cap.XCII. De otra eſpecie de Siempreviva, pag.88.
Cap.XCIII. Del Ombligo de Venus, pag.90.
Cap.XCIV. De otro ombligo de Venus, pag.91.
Cap.XCV. De la Ortiga, pag.92.
Cap.XCVI. De la Galiopſis, pag.94.
Cap.XCVII. Del Galio, pag.95.
Cap.XCVIII. Del Senecio, pag.ibid.
Cap.CXIX. Del Talietro, pag.96.
Cap.C. Del Muſgo marino, pag.97.
Cap.CI. Del Alga marina, pag.98.
Cap.CII. Del Potamogeton, pag.99.
Cap.CIII. Del Stratiote aquatico, pagin.100.
Cap.CIV. Del Stratiote milefolio, pagin.ibid.
Cap.CV. Del Gordolobo, pag.101.
Cap.CVI. De la Etiopide, pag.103.
Cap.CVII. Del Arctio, pag.ibid.
Cap.CVIII. Del Arcio, pag.104.
Cap.CIX. Del Petaſite, pag.105.
Cap.CX. De la Epipactide, pag.106.
Cap.CXI. De la Fumaria, pag.ibid.
Cap.CXII. Del Loto domeſtico, pagina 108.
Cap.CXIII. Del Loto ſalvage, pag.ibid.
Cap.CXIV. Del Cytiſo, pag.109.
Cap.CXV. Del Loto Egypciaco, pagina 110.
Cap.CXVI. Del Myriophilo, pag.111.
Cap.CXVII. De la Myrride, pag.ibid.
Cap.CXVIII. Del Miagro, pag.112.
Cap.CXIX. De la Onagra, pag.113.
Cap.CXX. Del Cirſio, pag.114.
Cap.CXXI. Del After Attico, y de la Alchimilla, pag.115.
Cap.CXXII. De la Violeta purpurea, pag.117.
Cap.CXXIII. Del Iſopiro, pag.119.
Cap.CXXIV. De la Cacalia, pag.ibid.
Cap.CXXV. Del Bunio, pag.120.
Cap.CXXVI. Del falſo bunio, pag.121.
Cap.CXXVII. Del Cameciſo, pag.ibid.
Cap.CXXVIII. De la Camaleuca, pagin.122.
Cap.CXXIX. De la Bugloſa, pag.123.
Cap.CXXX. De la Cynogloſa, pag.124.
Cap.CXXXI. De la Phyteuma, pagina 125.
Cap.CXXXII. Del Leontopodio, pagin.ibid.
Cap.CXXXIII. Del Hypogloſo, pagina 126.
Cap.CXXXIV. Del Antirrino, pag.127.
Cap.CXXXV. De la Catanance, pagina ibid.
Cap.CXXXVI. Del Tripolio, pag.128.

Cap.

Digitized by Google

Cap.CXXXVII. Del Adianto, pag.129.
Cap.CXXXVIII. Del Tricomanes, pagin.130.
Cap.CXXXIX. Del Xanthio, pag.131.
Cap.CXL. De la Egilope, pag.132.
Cap.CXLI. Del Bromo, pag.133.
Cap.CXLII. Del Glauce, pag.ibid.
Cap.CXLIII. Del Polygalo, pag.134.
Cap.CXLIV. De la Oſyride, pag.135.
Cap.CXLV. De la Smilace aſpera, pag. ibid.
Cap.CXLVI. De la Smilace liſa, pagina 136.
Cap.CXLVII. Del Ruſco, vulgarmente llamado Bruſco, pag.138.
Cap.CXLVIII. Del Laurel Alexandrino, pag.139.
Cap.CXLIX. De la Daphnoide, ò Laureola, pag.ibid.
Cap.CL. De la Camedaphne, pag.140.
Cap.CLI. Del Veratro blanco, pag.141.
Cap.CLII. Del Veratro negro, pag.ibid.
Cap.CLIII. Del Seſamoide mayor, pagin.144.
Cap.CLIV. Del Seſamoide menor, pag. ibid.
Cap.CLV. Del Cogombrillo ſalvage, ò amargo, pag.145.
Cap.CLVI. Del Elaterio, pag.ibid.
Cap.CLVII. De la Staphis agria, pagin.148.
Cap.CLVIII. De la Tapſia, pag.149.
Cap.CLIX. Del Spartio, pag.151.
Cap.CLX. Del Silybo, pag.152.
Cap.CLXI. De la Nuez unguentaria, pag.153.
Cap.CLXII. Del Narciſo, pag.155.
Cap.CLXIII. Del Hippophae, pag.157.
Cap.CLXIV. Del Hippopheſto, pagina ibid.
Cap.CLXV. Del Ricino, pag.158.
Cap.CLXVI. De los Titimalos, y de la Balſamina, pag.159.
Cap.CLXVII. De la Pityuſa, pag.163.
Cap.CLXVIII. De la Latyris, pag.164.
Cap.CLXIX. Del Peplo, pag.165.
Cap.CLXX. De la Peplide, pag.ibid.
Cap.CLXXI. De la Cameſice, pag.166.
Cap.CLXXII. De la Eſcamonea, pagina 167.
Cap.CLXXIII. De la Camelea, pag.169.
Cap.CLXXIV. De la Thymelea, pagina ibid.
Cap.CLXXV. Del Sauco, y del Ebulo, que en Caſtilla ſe dice Yezgos, pagina 171.
Cap.CLXXVI. Del Pignocomo, pagina 173.
Cap.CLXXVII. De la planta llamada Apios, pag.ibid.
Cap.CLXXVIII. De la Coloquintida, pag.174.
Cap.CLXXIX. Del Epitimo, pag.176.
Cap.CLXXX. Del Alipo, pag.178.
Cap.CLXXXI. Del Empetro, pag.179.
Cap.CLXXXII. De la Vid ſalvage, pagin.ibid.
Cap.CLXXXIII. De la Vid blanca, llamada vulgarmente Bryonia, pagina 180.
Cap.CLXXXIV. De la Vid negra, pagin.181.
Cap.CLXXXV. Del Helecho, pag.182.
Cap.CLXXXVI. Del Helecho hembra, pag.183.
Cap.CLXXXVII. Del Polypodio, pagin.184.
Cap.CLXXXVIII. De la Dryopteride, pag.185.
Cap.CLXXXIX. Del Cartamo, pagina 186.
Cap.CXC. De la Mercurial, pag.187.
Cap.CXCI. De la Cinogrambe, pagina 189.
Cap.CXCII. Del Heliotropio mayor, pag.190.
Cap.CXCIII. Del Heliotropio menor, pag.ibid.
Cap.CXCIV. Del Scorpioide, pagina 191.

Digitized by Google

INDICES
DEL LIBRO QUARTO,
SOBRE LOS NOMBRES, QUE

Dioscorides, y Laguna recogieron, con que en diferentes lenguas se apellidan las materias de que se componen los medicamentos.

INDICE DE LOS Nombres Griegos.

A

Acalephi. . . . . 92.
Achileios. . . . . 30.
Aconiton. . . . . 75.
Acti. . . . . 171.
Adianton. . . . . 129.
Actiopis. . . . . 103.
Agchoisa batos. . 23.
Agiraton. . . . . 52.
Agroſtis. . . . . 28.
Aigilops. . . . . 132.
Alſyni. . . . . 86.
Alypon. . . . . 178.
Ampelos agria. . 179.
Ampelos Leyci. . 180.
Ampelos melaoya. 181.
Antirrhinon. . . 127.
Apios. . . . . 173.
Apocynon. . . . . 79.
Arction. . . . . 103.
Arteion proſopion. 104
Aſter atticos. . . 115.
Azizoon triton. . . 88.

B

Balanon Mirepſicum. . . . . 153.
Batos. . . . . 31.
Batos idaia. . . . . 32.
Boinion. . . . . 120.
Bromos. . . . . 133.
Brynos. . . . . 27.
Bryon thalaſgion. 97.
Buygloſon. . . . 123.

C

Cacalia. . . . . 119.
Caicnide. . . . . 92.
Camaciſus. . . . 121.
Camaeleice. . . . 122.
Camelia. . . . . 169.
Capnos. . . . . 106.
Ceſron caipeſiches trohlion. . . . . 3.
Chamaiciſi. . . . 166.
Chamaidaphni. . 140.
Chryſantemon. . . 51.
Cirſion. . . . . 114.
Clematitis. . . . . 9.
Cnicos. . . . . 186.
Coccos baphica. . 41.
Colchinon. . . . . 83.
Colocynthis. . . 174.
Concion. . . . . 77.
Cotilidon. . . . . 90.
Craton. . . . . 158.
Cyci. . . . . ibid.
Cynocrambe. . . 79.
Cynogrambi. . . 189.
Cynogloſon. . . 124.
Cytiaſos. . . . . 109.

D

Daphni Alexandreye. . . . . 139.
Daphnoides. . . . ibid.
Doryenion. . . . . 71.
Dryopterios. . . 185.

E

Echion. . . . . 25.
Elaterion. . . . . 145.
Eleboros Leicos. 141.
Elleboros melas. . ibid.
Elychriſon. . . . . 50.
Ephemeron. . . . . 83.
Ephimeron. . . . ibid.
Epimedion. . . . . 20.
Epiotantelmaton. . 87.
Epipactis. . . . . 106.
Epithymon. . . . 176.
Epigloſon. . . . 126.

F

Fhacos. . . . . 87.

G

Galiopſis. . . . . 94.
Gallior. . . . . 99.
Glaix. . . . . 133.

H

Haizo ontomega. . 87.
Haizoonto mioron. 88.
Helſine Cyſampellos. . . . . 33.
Helxini. . . . . 85.
Hiotropion tomela. . . . . 190.
Hippophaes. . . . 157.
Hyoſciamos. . . . 63.
Hypecoon. . . . . 62.
Hypogloſon. . . 126.

Digitized by Google

I

Iliotropion tomicron. . . . . 190.
Imppoyris. . . . . 40.
Iſopyron. . . . . 119.

K

Kathananci. . . . 127.
Klematis Daphnoeide. . . . . 8.

L

Lagopoys. . . . . 18.
Latyris. . . . . 164.
Leontopodion. . 125.
Leychin. . . . . 47.
Limonion. . . . . 16.
Lon. . . . . 117.
Lotis imeros. . . 108.
Lotos agrios. . . ibid.
Lycopſis. . . . . 25.
Lynozoſtis. . . . 187.
Lyſimachion. . . . 5.

M

Mecon hirhoias. . 56.
Mecon cipayos. . . 57.
Mecon aprodys. . 61.
Medion. . . . . 19.
Melampiron. . . 112.
Micites. . . . . 81.
Myagros. . . . . 112.
Myriophilon. . . 111.
Myrris. . . . . ibid.
Myrſini agria. . . 138.

N

Narciſos. . . . . 155.
Nerion. . . . . 80.

O

Ocymoides. . . . 26.
Onagra. . . . . 113.
Onoiris. . . . . ibid.
Oſyris. . . . . 135.
Oximyrſini. . . . 138.

P

Pentaphyllon. . . 36.
Peplis. . . . . 165.
Peplos. . . . . ibid.
Perichymenon. . . 15.
Perittereon. . . . 53.
Petaſitis. . . . . 105.
Phicos talition. . . 98.
Phleum. . . . . 13.
Phlomos. . . . . 101.
Phylitration. . . . 26.
Picnocomon. . . 173.
Pityoyſa. . . . . 163.
Polemonion. . . . 10.
Polyganon. . . . 134.
Polygonarren. . . . 6.
Polygonaton. . . . 7.
Polypodion. . . . 184.
Pſilyon. . . . . 65.
Pteris. . . . . 183.

R

Rododaphni. . . . 80.
Rododendron. . ibid.

S

Saxiphralon caiſaxiphragon. . . . 17.
Scamonia. . . . . 167.
Scorpioides. . . 191.
Scotnos. . . . . 46.
Sicis agrios. . . . 45.
Silybon. . . . . 152.
Siſamoides tomega. . . . . 144.
Smilax tracheia. 135.
Smilax leia. . . . 136.
Smylax. . . . . 78.
Sparganion. . . . 21.
Spartion. . . . . 151.
Staphis agria. . . 148.
Strebe. . . . . 13.
Stoibe. . . . . ibid.
Stratiotes chiliophilos. . . . . 100.
Strichnos cepayos. 66.
Strichnos ypnoticos. . . . . 67.
Syderytis. . . . . 29.
Symphicton pecton. 11.

T

Tapſia. . . . . 149.
Thalictron. . . . . 96.
Tilypolygonon. . . 6.
Tithymalos. . . 159.
Tomelaya. . . . 169.
Tribolos. . . . . 15.
Trichomanes. . . 130.
Trypolion. . . . 128.

X

Xanthyon. . . . 131.
Xiphion. . . . . 20.
Xyris. . . . . 22.

Y

Yacinthos. . . . . 55.
Yppophaiſton. . 157.
Yrigeron. . . . . 95.

INDICE DE LOS Nombres Latinos.

A

Acetabulum cimbalium. . . . . 90.
Achilea. . . . . 30.
Aconitum. . . . . 75.
Adiantum. . . . 129.
Aethiopis. . . . . 103.
Ageratum. . . . . 52.
Alipum. . . . . 178.
Alſine. . . . . 86.
Altercum. . . . . 63.
Ancuſa. . . . . 23.
Anthiorrhinum. . 127.
Apios. . . . . 173.
Apocinum. . . . . 79.

Appo-

Digitized by Google

Appollinaris herba.65.
Arcium. . . . . 104.
Arctium. . . . . 103.
Arter atticus. . . 115.
Avena silvestris. . 133.

B

Betonica. . . . . 3.
Brasica canica. . 189.
Bubonium. . . . 115.
Buglosum. . . . 123.
Bunion. . . . . 120.

C

Cacallia. . . . . 119.
Camaciſſus. . . . 124.
Camelea. . . . . 169.
Capnos. . . . . 106.
Caranance. . . . 127.
Chalta. . . . . 51.
Chamædaphne. . 140.
Chamaleuce. . . 122.
Chamæſice. . . . 166.
Chriſantimum. . . 51.
Cicura. . . . . 77.
Cicutaria. . . . . 111.
Cinocrambe. . . . 79.
Cinogloſum. . . 124.
Cinogrambe. . . 189.
Cirſium. . . . . 114.
Citiſus. . . . . 109.
Clematis. . . . . 8.
Clematis altera. . . 9.
Cnicus. . . . . 186.
Coccus infectorius.41.
Colchicum. . . . 83.
Colocyntis. . . . 174.
Conſolida mayor. 11.
Convolvulus. . . . 33.
Convolvulus ma-
yor. . . . . 136.
Corniculare. . . . 61.
Cotyledon. . . . . 90.
Craſicas canina. . 79.
Crocus ſilveſtris. 186.
Croton. . . . . 158.
Cucumis ſilveſtris.145.
Cucurbita ſilveſ-
tris. . . . . 174.
Cynogloſum vul-
gare. . . . . 25.

D

Daphnoides. . . 139.
Diacridion. . . . 167.
Doricnium. . . . 71.
Driopteris. . . . 185.

E

Echium. . . . . 25.
Egilops. . . . . 132.
Elaterium. . . . 145.
Elatine. . . . . 34.
Eleago. . . . . 169.
Eleborina. . . . 106.
Eleborus albus. . 141.
Eleborus niger. . ibid.
Elichriſum. . . . . 50.
Empetra. . . . . 17.
Ephemeron. . . . 83.
Ephemeron non le-
thale. . . . . ibid.
Epigloſum. . . . 126.
Epimedium. . . . 20.
Epipactis. . . . . 106.
Epithymum. . . 176.
Equiſetum. . . . . 40.
Erinus. . . . . 27.
Eupatorium. . . . 35.
Eupatorium meſues.52

F

Feunca. . . . . 132.
Filicula. . . . . 189.
Filix. . . . . 188.
Filix querna. . . . 186.
Fucus marinus. . . 98.
Fumaria. . . . . 106.
Fungi. . . . . 81.

G

Gallium. . . . . 95.
Geniſta. . . . . 151.
Gladiolus. . . . . 20.
Glans unguentaria. . . . . 153.
Glaux. . . . . 133.
Gramen. . . . . 28.

H

Hedera terreſtris. 121.
Hedera ſpinoſa. . 135.
Heliotropium ma-
ius. . . . . 190.
Heliotropium mi-
nus. . . . . ibid.
Helſine ciſampelos.33.
Helxine. . . . . 85.
Herba pedicula-
ris. . . . . 148.
Herculeum. . . . 61.
Hiacinthus. . . . 55.
Hipeccum. . . . . 62.
Hipogloſſum. . . 126.
Hippophaes. . . 157.
Hippophaſtum. . ibid.
Hippuris. . . . . 40.
Hyoſciamus. . . . 63.

I

Illecebra. . . . . 88.
Inguinaria. . . . 115.
Iſopirum. . . . . 119.

L

Lactaria herba. . 159.
Lagopus. . . . . 18.
Latiris. . . . . 164.
Laurus Alexandri-
na. . . . . 139.
Lens paluſtris. . . 87.
Leontopodium. . 125.
Lichen. . . . . 47.
Licopſis. . . . . 25.
Limonium. . . . . 16.
Lingua bubula. . 123.
Linozoſtis. . . . . 187.
Lotus ſilveſtris. . 108.
Lyſimachia. . . . . 5.

M

Mandragora. . . . 62.
Marinus muſcus. . 97.

Digitized by Google

Medium. . . . . 79.
Melampirum. . . 112.
Miagrum. . . . . ibid.
Millefolium aquaticum. . . . . 111.
Mirrhis. . . . . ibid.
Morabaticana. . . 31.
Muralis herba. . . 85.
Myriophilum. . . 111.

N

Narcisus. . . . . 155.
Nerium. . . . . 80.

O

Ocymastrum. . . . 26.
Ocymoides. . . . ibid.
Onagra. . . . . 113.
Onuris. . . . . ibid.
Osiris. . . . . 135.

P

Papaver erraticum. 56.
Papaver sativum. . 57.
Papaver cornutum. 61.
Papaver spumeum. ibid.
Peplis. . . . . 165.
Peplus. . . . . ibid.
Periclymenum. . . 15.
Personata. . . . . 104.
Personatia. . . . ibid.
Pes leporis. . . . . 18.
Petosites. . . . . 105.
Phœnix. . . . . 38.
Picnocomum. . . 173.
Pityusa. . . . . 163.
Polemonium. . . . 10.
Poligala. . . . . 137.
Poligonatum. . . . 7.
Polygonum mas. . . 6.
Polygonum fœmina. . . . . ibid.
Polypodium. . . 184.
Psylium. . . . . 65.
Pulicaris. . . . ibid.

Q

Quinquefolium. . 36.

R

Ricinus. . . . . 158.
Rhoeas. . . . . 56.
Rododaphne. . . 80.
Rododendrum. . ibid.
Rubus. . . . . 31.
Rubus Idea. . . . 32.
Ruscus. . . . . 138.

S

Sabucus. . . . . 171.
Sacra herba. . . . 53.
Sambucus. . . . . 171.
Sanguinaria. . . . 6.
Saxiphragum. . . 17.
Scammone. . . . 167.
Scammonium. . . ibid.
Scirpus juncus. . . 45.
Scorpioides. . . 191.
Scorpiurus. . . . 190.
Sedum magnum. . 87.
Sedum minus. . . 88.
Sedum tertium. . ibid.
Sempervivum. . . ibid.
Sempervivum magnum. . . . . 87.
Senecio. . . . . 95.
Sentis. . . . . 31.
Sesamoides magnum. . . . . 144.
Sesamoides parvum. . . . . ibid.
Sideritis. . . . . 29.
Sideritis achileia. . 30.
Silvestris Myrtus. 138.
Silybum. . . . . 152.
Simphitum pectum. 11.
Smilax. . . . . 78.
Smilax aspera. . . 135.
Smilax levis. . . 136.
Solanum halicacabum. . . . . 66.
Solanum somniferum. . . . . 67.
Solanum manicum. ibid
Solanum furiosum. ibid
Sparganium. . . . 21.
Spartium. . . . . 151.
Staphis agria. . . 148.
Stratiotes millefolium. . . . . 100.
Succus silvestris. 145.

T

Talictrum. . . . . 96.
Taxus. . . . . 78.
Telephium. . . . . 88.
Thalictrum. . . . 96.
Thapsia. . . . . 199.
Thymelea. . . . 169.
Tithymalus. . . . 159.
Tribulus. . . . . 15.
Tricomanes. . . . 130.
Trifolium odoratum. . . . . 108.
Tripolion. . . . 128.

V

Veratrum album. 141.
Veratrum nigrum. ibid.
Verbasculum flomus. . . . . 101.
Verbena. . . . . 53.
Verbenaca. . . . ibid.
Verficaria. . . . 66.
Vinca pervinca. . . 8.
Viola nigra. . . . 117.
Viola purpurea. . ibid.
Vitis silvestris. . 179.
Vitis alba. . . . 180.
Vitis nigra. . . . 181.
Umbilicus veneris. 90.
Urtica. . . . . 92.
Urtica labeo. . . . 94.
Urtica fœtida. . . ibid.
Urtica iners. . . ibid.

X

Xanthion. . . . 131.
Xiphium. . . . . 20.
Xiris. . . . . 22.

Digitized by Google

INDICE DE LOS Nombres Arabigos.

A

Acfte. . . . . 33.
Alban. . . . . 153.
Alfacher. . . . . 47.
Alfefir. . . . . 180.
AlKaKengi. . . . . 66.
Almuchatam. . . . 61.
Amecerion. . . . 169.
Atar. . . . . 81.
Atin. . . . . 34.
Azer. . . . . 47.

B

Balfiaragi. . . . . 6.
Barzaracatona. . . 65.
Begemi. . . . . 28.
Belahalalem. . . . 87.
Ben. . . . . 153.
Bengi. . . . . 63.
Befcenafcen. . . 129.
Bisberg. . . . . 184.

C

Caphat. . . . . 35.
Carveche abiar. . 141.
Caforas. . . . . 22.
Chandel. . . . . 174.
Chaftaru. . . . . 3.
Chefe alimar. . . 145.
Cherbachen. . . 141.

D

Dabre. . . . . 61.
Daneb alchaid. . . 40.
DafcK. . . . . 15.
Dis. . . . . 45.
Driz. . . . . 149.
Dulciche. . . . . 31.

E

Efiche. . . . . 176.
Elberas. . . . . 148.
Ethuha. . . . . 159.

F

Father. . . . . 81.
Fefire. . . . . 180.

G

Giefan. . . . . 180.

H

Habben. . . . . 153.
Hai alhataz. . . . 87.
Haleich. . . . . 31.
Hamebathameleb. 66.
Handel. . . . . 174.
Hafar. . . . . 15.
Hafta alxhai. . . . 6.
Hiantum. . . . . 149.
Hiezar. . . . . 180.

I

Iabroachs. . . . . 72.
Iaf acti. . . . . 171.

K

Karmen. . . . . 41.
Kettena. . . . . 158.
Kiman. . . . . 83.

L

Labora. . . . . 72.
Lifen alibut. . . . 123.

M

Mendana mehendaut. . . . . 164.
Mezereon. . . . 169.
Mhembethene. . 164.
Muibazagi. . . . 148.

N

Negiel. . . . . 28.

S

Sachmunia. . . . 167.
Saphahe. . . . . 21.
Sarax. . . . . 183.
Scebran maior. . 163.
Scehitetig. . . . 106.
Senefigi. . . . . 117.
Suchara. . . . . 77.
Surungen. . . . . 87.

T

Tahaleb. . . . . 87.
Thaxthax. . . . . 56.

V

Uniure. . . . . 92.

X

Xaufet. . . . . 159.

INDICE DE LOS Nombres Barbaros.

A

Agrimonia. . . . 35.
AlKaKengi. . . . 66.
Avena fterilis. . . 132.

B

Bardana maior. . 104.
Been album. . . . 10.
Bislingua. . . . 126.
Borrago. . . . . 123.
Brionia. . . . . 180.
Bruícus. . . . . 138.
Bugloía rubra. . . 23.
Bugloía filveftris. . 25.

Digitized by Google

C

Calitrichum. . . 130.
Camelea. . . . . 169.
Candela Regia. . 101.
Capillus veneris. 129.
Caprifolium. . . . 15.
Caput vituli herba. 127
Carthamus. . . . 186.
Cataputia mayor. 158.
Cataputia minor. 164.
Cauda equina. . . 40.
Cincinalis. . . . 129.
Cifer Sacerdotale. 133.
Coloquintida. . 174.
Continodia. . . . . 6.
Coralina. . . . . 97.
Corigiola. . . . . 6.
Cucumis Aſinus. 145.

E

Ebulus. . . . . 171.
Eſula mayor. . . 163.
Eſula rotunda. . 165.
Eſſula. . . . . 159.

F

Fumus terræ. . . 106.

G

Grana tinctorum. 41.

H

Herba lactis. . . . 27.
Herba cancri. . . 190.
Hepatica. . . . . 47.
Hermodactilius. . 83.

I

Iuſquiamus. . . . . 63.

L

Lactaria. . . . . 27.

Lappa minor. . . 131.
Laureola. . . . . 139.
Lens aquatica. . . 87.
Linaria. . . . . 135.
Lingua canis. . . 124.

M

Mercurialis. . . . 187.
Mezerelo. . . . . 169.

O

Ocymum aquaticum. . . . . 27.
Olender. . . . . 80.

P

Parietaria. . . . . 85.
Paſſula montana. 148.
Pituitaria. . . . . ibid.
Polytricum. . . . 130.

S

Semperviva mayor. 87.
Solarius herba. . 190.
Solatrium lignoſum. . . . . 179.
Spatula fœtida. . . 22.
Sygillum Sanctæ Mariæ. . . . . 7.
Sygillum Salomonis. 7.

T

Tapſus barbatus. 101.
Triniats. . . . . 18.
Turbith Serapionis, & Avicenæ. 128.
Turbith adulterinum, ac nigrum. 163
Turbith album. . 178.
Turpetum album. ibid.

V

Uva verſa. . . . . 75.
Uva lupina. . . . ibid.
Vermicularis. . . . 88.
Verrucaria. . . . 190.
Vitialis. . . . . 33.
Volubilis media. . ibid.
Volubilis ſpinoſa. 135.
Volubilis maior. 136.
Urtica mortua. . . 94.
Uvularia. . . . . 126.

INDICE DE LOS Nombres Caſtellanos.

A

Adelpha. . . . . 80.
Agrimonia. . . . 35.
Albahaca ſalvage. 26.
Albahaca de arroyos. . . . . 27.
Alga marina. . . . 98.
Alhazor. . . . . 186.
Amapolas. . . . . 96.
Anculá. . . . . 23.
Avellana de la India. . . . . 153.
Azelga ſalvage. . . 16.

B

Beleño. . . . . 63.
Betonica. . . . . 3.
Bomvazon. . . . . 95.
Borrajas. . . . . 123.

C

Campanilla yerva. 33.
Cañaheja. . . . . 77.
Ceguta. . . . . ibid.
Cinco en rama. . 36.
Cogombrillo amargo. . . . . 145.
Cola de Cavallo. . 40.
Coloquintida. . . 174.
Conſuelda. . . . . 11.
Corriguela. . . . . 6.
Coſcoja. . . . . 41.
Culantro de pozo. . . . . 129.

Digitized by Google

D

Dormideras. . . . 57.
Dormideras marinas. . . . . 61.

E

Epitimo. . . . . 176.
Eſcamonea. . . . 167.
Eſtoque yerva. . . 20.
Eſtrellada. . . . . 111.

G

Gineſta. . . . . 151.
Gordolobo. . . . 101.
Grama. . . . . 28.
Grana. . . . . 41.

H

Habas de perro. . 79.
Helecho. . . . . 183.
Helecho de Roble. 185.
Hiacintho yerva. . 55.
Hiedra campana. 136.
Higuera infernal. 158.
Hiniesta. . . . . 151.
Hongos. . . . . 81.

J

Joyo ſilveſtre. . . 38.
Junco. . . . . 46.
Jusbarba. . . . . 138.

L

La Becerra yerva. 127.
Lampazos. . . . 104.
Lazeriola. . . . . 139.
Leche trezna. . . 153.
Lengua de buey ſalvage. . . . . 25.
Lengua de perro. 129.
Lentejas de agua. . 87.

M

Madre ſelva. . . . 15.
Mandragula. . . . 72.
Manzanilla baſtarda. . . . . 50.
Mercurial. . . . 187.
Mil en rama. . . 100.
Mill en rama de arroyos. . . . 115.
Muſgo marino. . . 97.

N

Narciſo. . . . . 155.
Nueza blanca. . . 180.
Nueza negra. . . 181.

O

Orejas de Monge. 90.
Ovas. . . . . 87.

P

Palomilla. . . . 106.
Palomina. . . . . ibid.
Parietaria. . . . . 85.
Pie de liebre. . . . 18.
Polypodio. . . . 184.

R

Rabano ſalvage. . 173.
Retama. . . . . 151.

S

Sauco. . . . . 171.
Siempreviva mayor. 87
Sombrera. . . . 105.

T

Tapſia. . . . . 149.
Tartago. . . . . 154.
Teixo. . . . . 78.
Tornaſol. . . . . 190.
Torobiſco. . . . 169.
Trebol real. . . . 108.
Trebol ſalvage. . ibid.
Turbit de Levante. . . . . 178.

V

Vedagambre blanco. . . . . 141.
Verbena. . . . . 53.
Verdegambre negro. . . . . 141.
Verza perruna. . 189.
Violas moſcanas. 117.
Violetas. . . . . ibid.
Urtiga. . . . . 92.
Urtiga muerta. . . 94.

Y

Yerva del muro. . 34.
Yerva maravilla. . 51.
Yerva mora. . . . 66.
Yerva mora mayor, acarreadora de ſueño. . 67.
Yerva mora, que acarrea locura. ibid.
Yerva puntera. . . 87.
Yerva cana. . . . 95.
Yerva terrea. . . 121.
Yerva piojera. . 148.
Yezgos. . . . . 171.

Z

Zaracatona. . . . 65.
Zarza. . . . . 31.
Zarza mora. . . ibid.
Zarza partilla. . 135.
Zumo de cogombrillo amargo. 145.

IN-

Digitized by Google

INDICE DE LOS Nombres Catalanes, y Valencianos.

A

Abriuels. . . . . 15.
Agrimonia. . . . . 35.
Avellana de la India. . . . . 153.

B

Betonica. . . . . 3.
Bolets. . . . . 81.
Borrats. . . . . 128.

C

Cañaferla. . . . . 77.
Capadella. . . . . 90.
Caparus. . . . . 148.
Gaſcall. . . . . 57.
Cogombro ſalvache. . . . . 145.
Conſolida. . . . . 11.
Coſcal. . . . . 41.

E

Ebols. . . . . 171.
Epitimo. . . . . 176.
Eſcamonea. . . . 167.

F

Falcia. . . . . 129.
Falguera. . . . . 183.
Fumus terræ. . . 106.

G

Geneſtre. . . . . 151.
Giraſol. . . . . 190.
Gram. . . . . 28.
Guirnalda. . . . . 50.

I

Iuſquiamo. . . . . 63.

J

Junco. . . . . 46.

L

Lengua de Gos. 124.
Lletrera. . . . . 159.

M

Madre ſelva. . . . 15.
Maraveila. . . . . 51.
Melcorage. . . . 187.
Morella. . . . . 66.
Morella Roquera. 85.

P

Polipodio. . . . 184.
Pſylli. . . . . 65.

Q

Quaſque. . . . . 41.

R

Rave ſalvache. . . 173.
Romaguera. . . . 31.
Roſella. . . . . 56.

S

Safra bort. . . . 186.
Sauche. . . . . 174.

T

Taxo. . . . . 78.
Thapſia. . . . . 194.

V

Valadre. . . . . 80.
Verbena. . . . . 53.
Urtiga. . . . . 92.

INDICE DE LOS Nombres Portugueſes.

A

Abriolhos. . . . . 15.
Agrimonia. . . . . 35.
Alandro. . . . . 80.
Alphabaca de cobra. 85
Anſerinha. . . . . 77.
Avelan da India. . 153.
Avenea. . . . . 129.

B

Betonica. . . . . 3.
Borrages. . . . . 123.

C

Campainha herba. 33.
Cardo morto. . . 95.
Cartamo. . . . . 186.
Cavalina. . . . . 40.
Capamel. . . . . 25.
Coloquintida. . . 174.
Conchelos. . . . . 90.
Conculbos. . . . ibid.
Cugumelos. . . . 81.

D

Dentebrum. . . . 185.
Dormideiras. . . . 57.

E

Eloendro. . . . . 80.
Epitimo. . . . . 175.
Eſcamonea. . . . 167.

F

Feito. . . . . 185.
Figuera do Inferno. 158

G

Gaſalhos. . . . . 81.

Digitized by Google

Geita. . . . . 151.
Gilbarbeyra. . . 138.
Grama. . . . . 26.
Grande carrafco. . 41.

H

Herba Moura. . . 66.
Herba dos Pegamazos. . . . 104.
Herba Piolteira. . 148.

J

Junco. . . . . 46.

L

Legacaon. . . . 135.
Lentilhas de Pozo. 87.

M

Macola galega. . . 50.
Madre ſilva. . . . 15.
Maleytas. . . . . 159.
Marrugen. . . . . 86.
Mazcarros. . . . 81.
Meimendro. . . . 63.
Moralinha. . . . 106.

N

Norza branca. . 180.
Norza preta. . . 181.

O

Ortiga. . . . . 92.
Ortiga mora. . . 180.
Ortiga morta. . . 94.

P

Papolas. . . . . 56.
Parietaira. . . . 85.
Pe de lebre. . . . 18.
Pepinos de Sam Gregorio. . . 145.
Polipodio. . . . . 184.

Q

Quentro de pozo. 129.

S

Sambugueyro. . 171.
Sanchinchas. . . . 81.
Semper noiva. . . 87.
Silva. . . . . 31.
Solda. . . . . 11.
Sombreriños de talado. . . . . 90.

T

Tartago. . . . . 164.
Teixo. . . . . 78.
Teobiſco. . . . . 169.
Tornaſol. . . . . 190.
Tramozos de caon. 79.
Trebo real. . . . 108.
Trebo de mato. . ibid.

V

Vergebà. . . . . 53.
Violas. . . . . 117.

Z

Zaragatoa. . . . . 65.

INDICE DE LOS Nombres Italianos.

A

Agrimonia. . . . 35.

B

Betonica. . . . . 3.
Bonifacia. . . . . 126.
Borragine. . . . 123.
Bugloſa ſalvatica. 25.

C

Capel venere. . . 129.
Catapuzza. . . . 164.
Cardoncello. . . . 95.
Cicuta. . . . . 77.
Cipolla canina. . . 55.
Coda de Cavallo. 40.
Coloquintida. . . 174.
Conſolida magiore. 11.
Corribola. . . . . 6.
Corrigiola fœmina. . . . . ibid.
Craneiloſa. . . . 88.

E

Ebulo. . . . . 171.
Eleboro blanco. . 141.
Eleboro negro. . ibid.

F

Felze. . . . . 183.
Fonghi. . . . . 81.
Fraxinella. . . . . 7.
Fumus terra. . . 106.

G

Geneſtra. . . . . 151.
Giglio ſalvatico. . 83.
Gioglo ſalvatico. . 38.
Girafole. . . . . 158.
Gramigna. . . . . 28.
Grana. . . . . 41.
Guinco. . . . . 46.

H

Halicacabo. . . . . 66.

I

Ioſquiamo. . . . . 63.

L

Lapola maggiore. 104.
Lappole minore. 131.
Laureola. . . . . 139.
Lente de Ipaludi. . 87.
Lingua de cane. . 124.

Ma-

Digitized by Google

M

Madre selva. . . . 15.
Mandragora. . . . 72.
Millefoglio. . . . 100.
Mira Sole. . . . 158.
Monacuccie. . . . 20.

N

Nasco. . . . . 78.
Navode salvatico. 120.

O

Oleandro. . . . . 80.
Ortica. . . . . 92.

P

Papavero salvatico Rosa. . . . . 56.
Papavero domestico. . . . . 57.
Papavero cornuto. 61.
Parietaria. . . . . 85.
Polypodio. . . . 184.
Provenza. . . . . 8.
Psillio. . . . . 65.
Pungetopi. . . . 138.

Q

Quinquefoglio. . . 36.

R

Robo. . . . . 31.
Rusco. . . . . 138.

S

Sambuco. . . . . 171.
Saxifragia. . . . . 17.
Semprevivo maggiore. . . . . 88.
Solatro. . . . . 66.

T

Tamaro. . . . . 181.
Tapsia. . . . . 149.
Tasso. . . . . 78.
Tasso barbasa. . 101.
Titimalo. . . . . 159.
Trebisco. . . . . 169.
Tribulo. . . . . 15.
Trifeglio cavalino. 108

V

Villuchio. . . . . 33.
Viluenio magiore. 135.
Viole Mammole. 117.
Vitalva. . . . . 9.
Urtica morta. . . 94.

Z

Zafrano salvatico. 186.
Zucco salvatica. . 180.

INDICE DE LOS Nombres Francesses.

A

Agrimonie. . . . . 35.
Anebane. . . . . 63.

B

Bete salvage. . . . 17.
Betoine. . . . . 3.
Boillon. . . . . 101.
Buglose sauvage. . 25.

C

Campanete vitriole. 33
Champignos. . . . 81.
Chassebose. . . . . 5.
Cheniulx de Venus. . . . . 129.
Cheure fuelle. . . 15.
Cigue. . . . . 77.
Cisser grande. . . 136.
Coloquinte. . . . 174.
Concombre sauvage. . . . . 145.
Consyre. . . . . 11.
Coqueliquor. . . . 56.
Corniolle. . . . . 5.
Courge sauvage. 174.
Cuerve de cheval. . 40.

D

Dent de chien. . . 28.

E

Elebore noir. . . 141.
Ellebore blanc. . ibid.
Espurge. . . . . 164.

F

Feuchiere. . . . . 183.
Framboisier. . . . 32.
Fraxie. . . . . ibid.
Fumo terræ. . . 106.

G

Genest. . . . . 151.
Glaieul. . . . . 20.
Gleteron. . . . . 104.
Graine. . . . . 41.

H

Heparques. . . . . 47.
Herbe de Lestoille. 115
Herbe au lait. . . 159.
Herbe à puces. . . 65.
Herbe aux poulx. 148.
Herbe auchien. . 124.
Honx. . . . . 158.

I

Iacinthe. . . . . 55.
If. . . . . 78.
Isquiame. . . . . 63.

Digitized by Google

J

Joubarbe. . . . . 88.

L

Laureolle. . . . 129.
Lentilhe aquatique. . . . . 87.
Licet. . . . . 33.
Liere terreſtre. . 121.

M

Mandegloyre. . . . 72.
Maurron. . . . . 86.
Melcorella. . . . . 188.
Millefuille. . . . 100.
Morolle. . . . . 66.

N

Napolier. . . . . 104.

O

Ortic. . . . . 92.
Ortic mort. . . . 94.

P

Pabor. . . . . 57.
Pabor cornu. . . . 61.
Parietaire. . . . . 85.
Paulme diu. . . . 158.
Perſil de aſne. . . 111.
Petit muget. . . . 95.
Pied de lieure. . . 18.
Prevenchs. . . . . 8.

Q

Quinte fueille. . . 36.

R

Raſage. . . . . 80.
Revelle matin des vignes. . . . . 165.
Ronce. . . . . 31.
Roſagine. . . . . 80.

S

Safran ſauvage. . 186.
Saulve vie. . . . . 17.
Senheon. . . . . 95.
Signet de Salomon. 7.
Sinuen. . . . . 46.
Spatula puante. . 22.
Suſcau. . . . . 171.

T

Trefle odoreus. . 108.
Trique madame. . 88.

V

Vaciet. . . . . 55.
Violetes de mars. 117.
Viorne. . . . . 9.

Y

Yebles. . . . . 171.

INDICE DE LOS Nombres Tudeſcos.

A

Attiche. . . . . 171.

B

Bilſomen. . . . . 63.
BingeKraut. . . 188.
Biſamuntz. . . . 148.
Bromber. . . . . 31.
Brueſch. . . . . 132.
Brutoſch. . . . . 123.

C

Capren roſen. . . 56.
Carhther. . . . . 41.
Creut vvrtz. . . . 95.
Cſels cucumet. . 145.

D

Draun. . . . . 72.

E

Eibembaum. . . . 78.
Engelſuſz. . . . 184.
Erdtrauch. . . . 106.

F

FfunffflugerKraut. 36.
Frauvenhanx. . . 129.

G

Garben. . . . . 100.
Geeloelmangen. . 61.
Geiſzblat. . . . . 15.
Gemeinochſenzungen. . . . . 25.
GloſzKleten. . . 104.
Greſzbauz vvurtz. 88.
Gumd treben. . . 121.
Guoverden. . . . 86.

H

Haſemphlaetin. . . 18.
HerſenKran. . . . 53.
Hundſzung. . . . 124.

I

Iuden Butlin. . . . 66.

K

KarusKrut. . . . 135.

L

Linen. . . . . 9.

M

Mavurrante. . . . 17.
Mertzen-violen. . 117.
Metenie. . . . . 3.
Minter gruen. . . 17.

Nacht

Digitized by Google

N

Nacht ſcart. . . . 66.
Neſſer. . . . . 92.

O

Oleander. . . . . 80.

P

Peſtilentz uvurtz. 105.
Pfreiment. . . . . 151.
Pſillien Kraut. . . 65.

R

Roſſzchuuantz. . . 40.

S

Sebengezei. . . . . 108.
Scharffvuindt. . 135.
Schinamen. . . . . 81.
Sinczen. . . . . 46.
Singrue. . . . . 8.
Spring Kraut. . . 164.
Stenleher Kraut. . 47.
Stetn Kraut. . . 115.

T

Tagunt nacht. . . 85.
TaupKora. . . . . 38.
Teuffelsmilc. . . 165.

U

Uva vurtz. . . . . 11.
Uvandilenſz Kraut. 22.
Uveigraſz. . . . . 28.
Uverſz niez vvitz. 141.
Uvilder Koerffel. 111.
Uvilder garten ſafran. . . . . 186.
Uvildet Kurbjz. . 174.
Uvinden. . . . . 33.
Uvolff milib. . . 159.
Uvoterich. . . . . 77.
Uvul Kraut. . . 101.
Uvuſſer einſen. . . 87.
Uugraſz. . . . . 6.

Z

Zamer maſomen. . 57.
Zephon Kaut. . . 126.
Zeilan. . . . . 139.

IN-

Digitized by Google

INDICES
DEL LIBRO QUARTO,
SOBRE LOS NOMBRES, QUE
de diferentes lenguas ha añadido el Doctor Ribera en la iluſtracion ſobre Dioſcorides Anazarbeo.

INDICE DE LOS Nombres Griegos.

A

Acanthion. . . . 115.
Acrocordon. . . 191.
Adamenon. . . . 64.
Aethopon. . . . 117.
Agria andrachne. . 89.
Agrian ſtaphylon. 70.
Aizoon minus. . . 89.
AKoniton. . . . . 76.
Alexandrina daphne. . . . . 126.
Alypos. . . . . 178.
Ametiſton. . . . 127.
Ampelo lerezem. 181.
Anarrhinon. . . 127.
Anhydros. . . . 156.
Anthydron. . . . 70.
Aphroen. . . . . 57.
Apiaſtelon. . . . 181.
Argyritis. . . . . 188.
Argumenos. . . . ibid.
Argyros. . . . . ibid.
Archezoſin. . . . 181.
Ariſterion. . . . . 54.
Arithryllis. . . . 188.
Aſtera atticon. . 116.
Aſterion. . . . . ibid.
Aſteriſcon. . . . ibid.
Arginon. . . . . 64.

B

Bacchion. . . . 105.
Balin. . . . . 147.
Blachnon. . . . 184.
Blychnitin. . . . 102.
Bryonia chelidonion. . . . . 181.
Bubalion. . . . 147.
Bubonium. . . . 116.
Bucranion. . . . 127.
Bugloſon. . . . 123.
Bunion. . . . . 121.

C

Caballion. . . . 124.
Caliphas. . . . . 93.
Callitrichon. . . 130.
Carpophillon. . . 126.
Caranancazo. . . 128.
Cepon aphrodites. 91.
Chamælygon. . . 54.
Chamevalanos. . 174.
Changdaphne. . 126.
Chriſites. . . . . 101.
Chryſogonos. . . 49.
Chryſitis. . . . . 188.
Cnidas. . . . . 93.
Coccos Gnidios. 170.
Crambe. . . . . 189.
Criſites. . . . . 111.
Cynanchen. . . 189.
Cynocephalon. . 127.
Cynocharon. . . 189.
Cypariſon. . . . 54.

D

Daphne. . . . . 126.
Daphnitis. . . . ibid.
Daphonoides. . . ibid.
Dialion. . . . . 191.
Digloſos. . . . . 126.
Dioſcyamos. . . . 64.
Dithyrambion. . ibid.

E

Elaterion. . . . 147.
Elephontis. . . . 105.
Elleboraſtron. . 143.
Elleborinos. . . ibid.
Empetpon. . . . 179.
Empetros. . . . ibid.
Enemion. . . . . 57.
Erineos. . . . . 27.
Eugalagton. . . 134.

G

Gerontea. . . . . 96.
Geſomphalon. . . 91.

H

Hachion. . . . 101.
Helios trophion. 191.
HemiononPirgin. 124.
Heraclia. . . . . 191.
Heracleos pogon. ibid.
Hermubotane. . 188.
Hiſphrhalmon. . 116.
Holepion. . . . . 191.
Hyacinthon. . . . 56.
Hydrogenon. . . 96.
Hypnoticon. . . . 64.
Hypnoticos. . . . 71.
Hyppomanes. . . 131.
Hypopheſtos. . 157.

La-

Digitized by Google

L

Lagopyron. . . . 18.
Lathyron. . . . 117.
Leontopethalon. 125.
Leontopodion. . 117.
Leontos permon. ibid.
Leucrion. . . . . 124.

M

Manten. . . . . 70.
Mecona ceratitin. 57.
Mecona agrion. . 60.
Melophillon. . . 101.
Melotaron. . . . 181.
Micron aizoon. . 89.
Miriophyllon. . 101.
Myrabolanon. . 155.

N

Nephelion. . . . 105.
Nycephillon. . . 126.

O

Onyron. . . . . 57.
Orchion. . . . . 188.
Orytonen. . . . 57.

P

Panchimion collectin. . . . . 54.
Periſon. . . . . 70.
Peſerphonion. . . 54.
Pherombron. . . 147.
Philtrootes. . . . 121.
Phytheuma. . . . 125.
Phlomon. . . . . 102.
Phrigian. . . . . 124.
Pignitin. . . . . 102.
Platyphyllon. . . 117.
Polyponon. . . . 185.
Prapedilon. . . . 117.
Proſopes. . . . . 105.
Proſopites. . . . ibid.
Proſopon. . . . . 60.
Pſytrochophon. . . 4.
Pterim. . . . . 184.
Pythonion. . . . 64.

S

Samothracia. . . 126.
Scolymon. . . . 124.
Scorpioctonon. . 192.
Scorpiuros. . . . ibid.
Selinophyllon. . 131.
Seſamon agrion. 191.
Splenion. . . . . 124.
Stergetron. . . . . 91.
Sycion grinon. . 147.

T

Telefion. . . . . 89.
Thaliam. . . . . 70.
Thapſos. . . . . 150.
Thelicon. . . . . 188.
Theribethron. . 117.
Trichophies. . . 131.
Trigonion. 54. y 121.
Trychnos. . . . . 71.

U

Uraſcorpin. . . . 191.

INDICE DE LOS Nombres Latinos.

A

Aconitus. . . . . 76.
Acorus ſilvaticus. 101.
Acrochordonum. 191.
Adianthum nigrum. . . . . 130.
Agrimonia. . . . 36.
Aizoum maius. . . 89.
Alcea veſicaria. . 62.
Alchimilla vulgaris. . . . . 117.
Alcibiadium. . . 26.
Alga maritima. . . 99.
Alga paluſtris. . . ibid.
Alga criſpa. . . . ibid.
Aloe paluſtris. . 100.
Alterculum. . . . 64.
Alum. . . . . 12.
Alus. . . . . ibid.
Alypa. . . . . 178.
Alypia. . . . . ibid.
Amera dulcis. . . 180.
Anvarbalia. . . . 134.
Angina lini. . . . 177.
Ancuſa alcibiadion. 26.
Angina lini. . . 177.
Apiaſtellum. . . 181.
Apollinari ſomnifera. . . . . 70.
Apronia. . . . . 182.
Arcturum. . . . 104.
Armoniacalis. . . 135.
Aſtericus inguinalis. . . . . 116.
Aſterium. . . . . ibid.
Aſtragalus nux. . . 55.
Aſtrantia. . . . 143.
Aſtrantia alba. . 141.
Aſtrantia nigra. 144.
Avena nigra. . . 133.
Auricula aſini. . . 12.
Auricula muris. . 86.

B

Balſamina. . . . . 163.
Balſamina cucumeraria. . . . ibid.
Balſamina pomifera. . . . . ibid.
Balſaminum. . . ibid.
Barba jovis. . . . 89.
Barbaſcum. . . . 102.
Bardana maior. . 105.
Bardana minor. 132.
Berbena fœmina. . 96.
Beta ſilveſtris. . . 17.
Beta mercurialis. 189.
Bipenula. . . . . 44.
Biſlingua. . . . 126.
Biſtorta minor. . . 5.
Blataria ſpuria. . . 6.
Borrago. . . . . 123.
Braſica canina. 80. y 189.

Digitized by Google

Brasundula. . . . 137.
Brasica rustica. . 189.
Bromus. . . . . 133.
Brumoria. . . . . 117.
Bruscus. . . . . 138.
Bruscum. . . . . ibid.
Bryonia viticella. 181.
Bryonia nigra. . 182.
Bugloss. . . . . 123.
Bulbus aggrestis. . 84.
Bunium. . . . . 121.
Bunius silvestris. . ibid.
Buxus pungens. . 138.

C

Calcifraga. . . . . 18.
Calendula. . . . . 51.
Calicularis. . . . . 64.
Camamina. . . . . 113.
Camelga. . . . . 169.
Camesices. . . . . 166.
Campanela. . . . . 137.
Campanula. . . . . 125.
Campanula hortensis cerulea. . . 19.
Candelaria. . . . . 102.
Capillus veneris. 130.
Capparis germanica. . . . . 152.
Carica silvestris. 174.
Carthamus. . . . . 187.
Casita. . . . . 177.
Castanea Corrupta. . . . . 16.
Castanea palustris. ibid.
Casuta minor. . 177.
Cassuta lupuli. . ibid.
Cassutha. . . . . ibid.
Cataputia minor. 165.
Cauda folis. . . . 191.
Cauda scorpionis. 192.
Cauda equina. . . 41.
Centumnodia. . . . 7.
Cerefolium columbinum. . . . . 107.
Cerefolium Hispanicum. . . . . 112.
Cervicaria. 19. y 125.
Chalta sativa. . . . 52.
Chame myrtus. . 158.
Chamebalanus. . 174.
Chamecisus. . . . 122.
Chamelea. . . . 140.
Chameleuca. . . 122.
Cherva. . . . . 158.
Chrysogonum. . . 49.
Cicer Sacerdotale. 134
Cicutaria odorata. 112
Cimbalium. . . . 91.
Cinocephalis. . . 127.
Cinogloss. . . . 124.
Cinscinalis. . . . 130.
Circion. . . . . 115.
Circium. . . . . ibid.
Citinus. . . . . 109.
Citocacium. . . . 170.
Cnecus. . . . . 187.
Cocognidium. . 140.
Colubrina. . . . 181.
Columbaria. . . . 54.
Columbaris. . . . ibid.
Columbina. . . . ibid.
Convolbulus minor. 34
Convolvulum. . 137.
Corallia herbacea. 98.
Corallina. . . . . ibid.
Corona terræ. . 122.
Costus hortensis minor. . . . . 52.
Crinita. . . . . 130.
Crocus Sarracenicus. . . . . 187.
Cuculus. . . . . 70.
Cuculus monacus. 17.
Cucumis erraticus. 147
Cucumis agrestis. ibid.
Cucumis anguineus. . . . . ibid.
Cucumis asininus. ibid.
Cucumis puniceus. 163
Cucurbita amara. 175.
Cuiminum leporis. 18.
Cuscuta thymi. . 177.
Cuscuta minor. . ibid.
Cuscuta maior. . ibid.
Cynia. . . . . 189.

D

Datira. . . . . 71.
Datura. . . . . ibid.
Dentaria. . . . . 64.
Diacrydium. . . . 68.
Diagridium. . . . ibid.
Dorignium. . . . 72.
Dulciamara. . . . 180.
Driopterium. . . 186.

E

Ebulus. . . . . 172.
Ebulum. . . . . ibid.
Egilopa. . . . . 132.
Egilopum. . . . ibid.
Eleborinis. . . . 106.
Eliochrisum. . . . 51.
Elleborastrum. . 145.
Emperra. . . . . 145.
Empetrum. . . . ibid.
Ensiculus. . . . . 21.
Ensis. . . . . ibid.
Epatorium. . . . 36.
Ephemerum. . . . 84.
Equinalis. . . . . 41.
Equiselis. . . . . ibid.
Erygerum. . . . 96.
Esula rotunda. . 166.
Esula minor. . . 162.
Ezula. . . . . ibid.

F

Faba inversa. . . . 91.
Farfugium. . . . 122.
Farranum. . . . ibid.
Fel terræ. . . . . 175.
Ferraria. . . . . 54.
Ferrumenatrix. . 30.
Ficus terræ. . . . 90.
Filicina. . . . . 185.
Filicula dulcis. . ibid.
Filix mas. . . . . 184.
Filix fœmina. . . 185.
Filix quercus. . 186.
Flos Ambarbalis. 134.
Fœniculum marinum. . . . . 179.
Fumus terræ. . . 107.
Funis Arborum. 137.

Digitized by Google

G

Gallatium. . . . . 95.
Gallerium. . . . . ibid.
Gallopsis. . . . . 94.
Geneſta. . . . . 152.
Geneſtella. . . . ibid.
Geneſtra. . . . . idid.
Geniſtra minor. . ibid.
Geniſta anguloſa. ibid.
Geniſtra mayor. . ibid.
Geniſtra eſcoparia. ibid
Glans Ægypcia. 155.
Glaucium. . . . . 62.
Glaucus. . . . . 134.
Grana tinctorum. 43.
Granum Ben. . . 155.
Granum regium. 158.
Granum Gnidium. 170.
Granum pediculare. . . . . 148.

H

Hacinthus comoſus. 56
Hedera humilis. . 122.
Hedera cilicia. . 137.
Hedera ſpinoſa. . ibid.
Helatine. . . . . 34.
Heliochriſum. . . 51.
Heliodroſium. . . 117.
Helion. . . . . 172.
Helioſcopium. . . 191.
Helioſtrophium. . ibid.
Hepatica. . . . . 47.
Heptaphillum. . . 38.
Heraclea. . . . . 30.
Herba apoſtematica. . . . . 14.
Herba Iudaica. . . 30.
Herba equiſeta. . 41.
Herba ſagminalis. 54.
Herba DivæMariæ. 52.
Herba Pulicaris. . 66.
Herba murallis. . 85.
Herba vermicularis. 89
Herba papa. . . . 96.
Herba fontalis. . . 99.
Herba millitaris. . 100.
Herba canina. . . 124.
Herba victorialis. 126.
Herba capillaris. 130.
Herba urinalis. . 135.
Herba Sancti Petri. . . . . 179.
Herba terribilis. . ibid.
Herba Mercurij. 188.
Herba verrucaria. 191.
Herba cancri. . . 192.
Hermodactilus. . 84.
Hioſciamus peruvianus. . . . . 71.
Hipecoon. . . . . 62.
Hipopheum. . . . ibid.
Hippia herba avium. 86
Hippoſagus. . . . 157.
Hordeum marinum. . . . . 39.

I

Illecebra. . . . . 89.
Imperatoria nigra. 144
Imperatoria alba. 143.
Inteſtinum Gallinæ. 86.
Intibum ſilvaticum. . . . . 191.
Iris ſilveſtris. . . . 84.
Iſchas. . . . . 174.
Iuncus levis. . . . 46.

L

Lacterides. . . . 165.
Lactuca maxima. 162.
Lactuca caprina. ibid.
Lappa maior. . . 105.
Lappa inverſa. . 132.
Lappula hepatica. 36.
Laurago. . . . . 126.
Laurus roſea. . . 81.
Laurus Alexandrina. . . . . 139.
Laurus Macedonia. . . . . 126.
Lenticula Aquæ. . 67.
Lenticula Paluſtris. . . . . ibid.
Leontice. . . . . 119.
Leontopodium. . 117.
Lichen. . . . . 47.
Licinia. . . . . 54.
Lilium inter ſpinas. 15.
Lilium vernum. . 84.
Lilium ſilveſtre album. . . . . ibid.
Lilium convalium. ibid.
Linaria. . . . . 135.
Lingua equina. . 126.
Lingua Bovis. . . 26.
Lingua Bovina. . 123.
Lingua canina. . 124.
Lingua macedonica. . . . . ibid.
Lingua Pagana. . 126.
Linum ſilveſtre. . 135.
Lolium marinum. . 39.
Lotus urbana. . 108.
Lotus ſativa. . . ibid.
Lotus Ægypcia. 110.
Lumbus veneris. 31. y 101.
Luparia. . . . . 76.
Lupulus. . . . . 137.
Lupulus humulus. ibid.
Lupus reptitius. . ibid.
Lupus ſalictarius. ibid.
Luſtrago. . . . . 54.
Lychnis ſilveſtris. . 27.

M

Mala inſana. . . . 75.
Malus terreſtris. . 74.
Malus canina. . . ibid.
Mamortica. . . . 163.
Marmorela. . . . 36.
Matris ſilva. . . . 15.
Mercurialis. . . 188.
Mercurialis ſilveſtris. . . . . 189.
Mercurialis maſculata, ſeu teſticulata. . . . . ibid.
Mercurialis fœmina. . . . . ibid.
Mezereum. . . . 169.
Miagrum. . . . . 113.
Milax. . . . . 137.

Digitized by Google

Militaris millefolia. . . . . 101.
Millefolium. . . . 31.
Millefolium terreſtre. . . . . 101.
Mirobalanum. . 155.
Mollis hedera. . 122.
Momordica. . . 163.
Mors plantarum. 175.
Morſus Gallinæ. . 86.
Mulcetra. . . . . 191.
Muſcus Pulmonarius. . . . . 48.
Muſcus aquaticus. 1.
Muſcus marinus. . 98.
Muſtelago terreſtris. . . . . 126.
Myrta canta. . . 138.
Myrtus acuta. . . ibid.

N

Napellus. . . . . 76.
Napus ſilveſtris. 121.
Narturium hiemale. . . . . 31.
Niguella anguſtifolia. . . . . 119.
Nux unguentaria. 155.

O

Oleago. . . . . 169.
Oleaſtelum. . . . ibid.
Oleaſtellus. . . . ibid.
Oenagra. . . . . 114.
Oenothera. . . . ibid.
Oenotheris. . . . ibid.
Oenuris. . . . . ibid.
Orobus herbarum. 177

P

Palma Chriſti. . 158.
Paluſtris minor. . 46.
Pampinla. . . . . 44.
Papaver agreſte. . 57.
Papaver ſilvaticum. . . . . ibid.
Papaver ſativum. . 60.
Papaver hortenſe, ſemine albo conſtans. . . . ibid.
Papaver corniculatum. . . . . 62.
Papaver marinum. ibid.
Parietaria. . . . . 85.
Paronichia. . . . 48.
Penta dactylon. 158.
Pentaphilum. . . 37.
Peplion. . . . . 166.
Peplus. . . . . ibid.
Perfoliata vulgaris. 120
Perfoliata arvenſis. . . . . ibid.
Perfoliatum. . . ibid.
Perſonaria. . . . 105.
Perſonata maior. ibid.
Pes leonis. . . . 117.
Peſtifuga. . . . . 6.
Petaſites. . . . . 105.
Phacoides. . . . 179.
Phihiroctonum. 148.
Philantropon. . 132.
Philicula capillaris. 131
Phylætæria. . . . 10.
Phyllium. . . . 188.
Pilix. . . . . 184.
Piloſella. . . . . 13.
Pimpinella. . . . 44.
Piper montanum. 170.
Pirola rotundi folia. . . . . 17.
Pituitaria. . . . 148.
Podagra lini. . . 177.
Polemonia. . . . 10.
Politricum. . . . 131.
Polygalia. . . . . 134.
Polygalum. . . ibid.
Poly gonia. . . . . 7.
Poma diabolica. 175.
Pomum Hieroſolimitanum. . . . 163.
Pomum mirabile. ibid.
Pomum ſpinoſum. 71.
Potamogeiton. . 99.
Potamogetum. . ibid.
Pſeudo Rhabarbarum. . . . . 97.
Pſeudolinum. . . 135.
Pſilotrum. . . . 181.
Pulmonaria. . . . 47.

R

Radiolum. . . . 185.
Raphanus ſilveſtris. . . . . 174.
Rhabarbarum eſpurium. . . . . 97.
Rhabarbarum ruſticorum. . . 162.
Rhodia radix. . . 39.
Roſago. . . . . 81.
Roſea radix. . . . ibid.
Roſea arbor. . . ibid.
Rubus Idæus. . . 33.
Rubus caninus. 137.
Ruſcum. . . . . 138.
Ruta muraria. . . 48.
Ruta parietum. . ibid.
Ruta pratenſis maior. . . . . 97.

S

Salicaria. . . . . 6.
Salvia vitæ. . . . 48.
Sambucus humilis. . . . . 174.
Sampetra. . . . . 18.
Sanicula fœmina. 144.
Sarmentaria. . . . 9.
Sarmentum Indicum. . . . . 137.
Sarſaparrilla. . . ibid.
Saxifraga. . . . . 18.
Scammonea. . . 168.
Scammonia. . . ibid.
Scammoneum. . ibid.
Scammonium ſulphuratum. . . ibid.
Scopa regia. . . 138.
Scorpio. . 45. y 192.
Scorpius. . . . . ibid.

Digitized by Google

Scrophularia media. . . . . ibid.
Sedum aquatile. . 100.
Sedum minimum. 89.
Semitithimalus. . 170.
Semper vivum medium. . . . . 89.
Semper virens. . ibid.
Senetion. . . . . 96.
Senetium. . . . ibid.
Serpentaria. . . . 26.
Sefamois minor. 145.
Simphitum magnum. . . . . 12.
Simphoniaca herba. 64
Solamen scabiosorum. . . . . 107.
Solanum scandens. 180
Solanum lignosum. ibid
Solatrum. . . . . 70.
Solatrum dormitorium. . . . . 71.
Solatrum mortale. ibid.
Solidago. . . . . 12.
Solsequium. . . 191.
Solsequium aureum. 51
Spartium scopartium. . . . . 152.
Spatula fœtida. . 22.
Spina mollis. . . 115.
Sponsa solis. . . . 51.
Stachyites. . . . 99.
Stella attica. . . 116.
Stellaria. . . . . 117.
Stramonea. . . . . 71.
Stramonium. . . ibid.
Strangulator lupi. 76.
Stratiotes millefolia. . . . . 101.
Strumaria. . . . 132.
Strumum. . . . . 70.
Sublabium. . . . 124.
Supercilium veneris. . . . . 101.

T

TachelionMaicas. 125.
Tanacetum minus. 31.
Tarsus barbatus. 102.
Terræ capillus. . 130.
Thapsia. . . . . 150.
Thapson. . . . . ibid.
Trachenium. . . . 19.
Tragus. . . . . 45.
Tragum. . . . . ibid.
Tribulus aquaticus. 16.
Trifolium leporinum. . . . . 18.
Trifolium humile. ibid.
Tripolium. . . . 129.
Trumaria. . . . 132.
Turbith garganicum. . . . . 150.
Turpetum medium. . . . . ibid.
Tusilago montana. . . . . 119.
Tusilago alpina. ibid.

V

Uva lupina. . . . 70.
Uva vulpis. . . . ibid.
Velonaria batica. 70.
Verbascum. . . . 102.
Verbascum Etiopicum. . . . 103.
Verrucaria. . . . 51.
Vertumnum. . . 101.
Vesca dulcis. . . 19.
Viciolaris. . . . 85.
Viola mariana. . . 19.
Viola nigra. . . 118.
Viola purpurea. . ibid.
Viola Martia. . 118.
Violaria. . . . . ibid.
Viorna. . . . . 9.
Viperina. . . . . 26.
Viticella. . . . . 163.
Vitis septentrionalium. . . . . 137.
Vitis chironia. . 182.
Umbilicus terræ. . 91.
Ungula alcina. . 128.
Volubilis aculeata. 137
Volubilis pungens. ibid
Volubilis maior. . ibid.
Volubilis magna. ibid.
Volucrum maius. . 15.
Urceolaris. . . . . 34.
Urceolus. . . . . 85.
Urinaria. . . . . 135.
Urtica urens. . . . 93.
Urtica viva. . . . ibid.
Urtica vulgaris maior. . . . . ibid.
Urtica maxima. . ibid.
Urtica minor anua. ibid
Urtica pungens. ibid.
Urtica urens minima. . . . . ibid.
Urtica mortua. . . 94.
Usula. . . . . 162.
Uva taminea. . . 148.
Vulvaria. . . . . 125.

X

Xantium. . . . . 132.
Xiphidion. . . . . 21.

INDICE DE LOS Nombres Arabigos.

A

Achachengi. . . . 70
Ai beig. 185
Alberas. 148
Alhandal. 175
Alfescera. 181
Alfesera. . . . . ibid.
Almecerion. . . . 169.
Alscebran. . . . . 89.
Andachocha. . . 108.
Andrachaasa. . . 89.
Asachel. . . . . 47.
Asued. . . . . 144.
Azez. . . . . 47.

B

Baiahalalen. . . . . 89.
Basiatrahagi. . . . 7.
Beffaigi. . . . . 185.

Digitized by Google

Belabalem. . . . . 87.
Benefefigi. . . . 118.
Bercauſan. . . . 130.
Bezercothume. . . 66.

C

Catealhener. . . 147.
Chaebeche abaid. 143.
Chambeche. . . 144.
Charmen. . . . . 43.
Chaſtara. . . . . 4.
Chervachen. . . 143.
Chetaalhamar. . 147.
Culvare albir. . . 131.

D

Danebalchil. . . . 41.
Daſſem. . . . . 132.
Daufer. . . . . ibid.
Daufir. . . . . ibid.
Dembalchail. . . 41.
Deſſana. . . . . 132.
Dhenbelalchail. . . 41.

E

Epitimo. . . . . 177.
Eſcamonea. . . 168.

F

Feſire. . . . . 182.

G

Gafel. . . . . 36.
Garche. . . . . 108.

H

Habebras. . . . 148.
Hades. . . . . 87.
HafferK. . . . . 16.
Hai alhataz. . . . 87.
Haialhaalez. . . . 89.
Hamab altaleb. . . 70.
Hameb alchailch. ibid.
Hameb alhomaleb. ibid
Handhal. . . . . 175.
Hezurchaſan. . . 81.

K

Kaſil. . . . . 36.
Kameactis. . . . 172.
Kaſiſton. . . . . 21.
Kermes. . . . . 43.
Kuermes. . . . . ibid.

L

Leſan althaur. . 123.
Leſen arthaur. . . ibid.

M

Maendane. . . . 166.
Menſana. . . . . ibid.
Mezerion. . . . 170.
Miubezigi. . . . 148.
Mors in olla. . . 135.

N

Naſach. . . . . 16.
Negem. . . . . 29.
Negil. . . . . ibid.

S

Safarberamon. . . 21.
Sarachs. . . . . 184.
Sentanin. . . . . 182.
Sonofrig. . . . 118.

T

Thaxthax. . . . . 69.
Tilafon. . . . . 89.
Tuſf. . . . . 108.

U

Uraithlatrum. . . 93.

A

Aard-noot. . . . 174.
Apen-hoofd. . . 127.

B

Baſterde ſafraan. 187.
Berg peper. 169. y 140.
Bilſen-liruid. . . . 64.
Bingel Kruid. . . 188.
Biſt Kruid. . . . 177.
Blaume. . . . . 129.
Blaume Kanille. . ibid.
Boon baaren. . . 185.
Bren. . . . . 152.
Burang. . . . . 177.

C

Cenden groen. . . 87.
Congen blad. . . 126.
Cpdelooſen. . . . 84.

D

Deur-blad. . . . 120.
DoKKe-bladen. . 105.
Donder-baard. . . 89.
Doobe netelen. . 94.
DuibeKerbel. . . 107.
Duibelſ melK. . . 166.
Duizen-blad. . . 101.

E

Engezoel. . . . . 185.
Eploos. . . . . 185.

F

Flier boom ulaar
bloom. . . . . 172.

G

Gaper hens. . . 127.

Digitized by Google

Geul. . . . . 60.
Gryise com. . . 107.
Gulden Appel. . . 75.

H

Hadig. . . . . 172.
HeiligKerst Kruid. 143
Hondendood. . . 80.
Honderabe. . . . 122.
Honds draf. . . . ibid.
Honds-tong. . . 124.
Hop. . . . . 137.
HuislooK. . . . 89.

K

Keer-bezien. . . 138.
Kladden. . . . . 105.
Kliffen. . . . . ibid.
Koloquint. . . . 175.
Komels-bals. . . 140.
Koral mosch. . . . 98.
Kriudtje-roer. . 163.
Krius-boom. . . 158.
Kruis-Kruid. . . . 96.
Kruis-morts. . . ibid.

L

Leeumen boet. . 117.
Luis Kruid. . . 149.

M

Maan liop. . . . . 60.
Madelieben. . . 129.
Mandragers Kruid. 74.
Mater linsen. . . 87.
Molle Kruid. . . 158.
Muizeu doorn. . 138.
Muur-Kruid. . . . 86.

N

Neetelen. . . . . 93.
Nies Kruit. . . . 143.

O

Onzer vroumeen. 117.
Orant. . . . . 127.

P

Paasleli. . . . . 156.
Poel Ruit. . . . . 97.

Q

Qualtel besiem. . 181.

R

Roze-laurier. . . . 81.
Ruiterst Kruid. . 100.

S

Schorfte. . . . . 177.
Spring-Kruit. . . 165.
Spurgie. . . . . 165.
SteeKendepalm. 138.
Steen brecK. . . 131.
Sterlig. . . . . 78.
Sterre-Kruid. . . 116.

V

Valsrhabarber. . . 97.
Uaren. . . . . 184.
Ubreumen hair. 131.
Vet boet. . . . . 185.
Vinterling. . . . . 78.
Viole. . . . . 118.
UlasKruid. . . . 135.
Ulier boom. . . . 172.
UlooKruid. . . . 66.
Vogel-Kruid. . . . 86.
Voolf-mortel. . . 75.
Vroumen hair. . 131.
Uvantel. . . . . 117.
Uvanus-hair. . . 131.
Uvater Ruit. . . . 97.
Uvedrbood. . . 131.
Uvel siroo. . . . . 95.
Uviert. . . . . 99.
Uvijn gast. . . . 181.
Uvild bies. . . . 135.
Uvid saffraon. . 187.
Uvilde-Kerbel. . 112.
Uviserie boom. 146. y 169.
Uvolle Kruid. . . 102.
Uvolle bladen. . ibid.
Uvonder-boom. 158.

Z

Zeelbast. . . . . 140.
Zeel-bast. . . . . 169.
Zees tertæ Kruit. 129.

INDICE DE LOS Nombres Castellanos.

A

Achillea. . . . . 31.
Agerato. . . . . 52.
Alacranera. . . . 192.
Albahaca aquatica. 27.
Albaaca montesi-na. . . . . ibid.
Alypo. . . . . 178.
Amapolas moradas. 62
Anorca. . . . . 181.
Arctio. . . . . 104.
Astragalo. . . . . 55.
Avena loca, ò stril. . . . . 132.
Avena rustica. . . 133.
Azafràn romin. . 187.

B

Balsamina. . . . 163.
Bardana. . . . . 105.
Bledos silvestres. 189.
Bombazon. . . . 96.
Borraja. . . . . 123.
Bromo. . . . . 133.
Brusco. . . . . 138.
Bryonia negra. . 182.
Bunio. . . . . 121.

Digitized by Google

C

Cabeza de ternera.127
Cacalia. . . . . 119.
Calabazillas de balſamo. . . . . 163.
Campanillas. . . 137.
Caninero. . . . 172.
Cavellos. . . . . 177.
Chriſogono. . . 49.
Chusbarba. . . 138.
Cicutaria. . . . 112.
Cilerguas. . . . . 82.
Citiſo. . . . . 109.
Coaja leche. . . . 95.
Cogomelos. . . . 82.
Coralina. . . . . 98.
Cuerpo de hombre. . . . . 137.
Culantrillo de pozo. . . . . 131.
Culantrillo baſtardo. . . . . ibid.

D

Dormidera malvar.62.
Dos lenguas. . . 126.

E

Edelpha. . . . . 81.
Elatina. . . . . 34.
Eleboro blanco. 144.
Eleboro negro. . ibid.
Elleborina. . . . 106.
Eloendro. . . . . 81.
Empetro. . . . 179.
Enredaderas. . . 137.
Epatica. . . . . 47.
Eſcabioſa. . . . . 14.
Eſcamonea. . . 168.
Eſcuberes. . . . 91.
Eſula grande. . . 164.
Eupatorio de Meſue. . . . . 52.

F

Fabaras Paparad. 149.
Fumaria. . . . . 107.

G

Geneſtra. . . . . 152.
Gieſta. . . . . ibid.
Gieſtera. . . . . ibid.
Glauco. . . . . 134.
Gordolobo de Guinea. . . . . 103.
Grana para teñir. 43.
Grana en Grana. ibid.
Grano eſcarlatino. . . . . ibid.

H

Habas de perro. . 80.
Helecho macho. 184.
Helecho hembra. ibid.
Helichriſon. . . . 51.
Hiel de la tierra. 175.
Hierba de clavo. . 49.
Higuera del infierno. . . . . 158.
Hinojo marino. . 179.
Hiſopiro. . . . . 119.
Hypecoo. . . . . 62.

L

Lampazo menor. 132.
Laurel Alexandrino. . . . . 139.
Lengua de cavallo. . . . . 126.
Lentejas de Laguna, ò de Rio. . 87.
Leontopodio. . . 125.
Linaria. . . . . 135.
Lirio del valle. . . 84.
Loreola. . . . . 140.
Loto domeſtico. 108.
Loto ſilveſtre. . ibid.
Loto Egypciaco. 110.
Lupulo. . . . . 137.
Lirio eſpadañal. . 22.

M

Mandracola. . . . 74.
Manzana amarga.175.
Maios flores. . . 56.
Mezereon. . . . 169.
Millefolio. . . . 101.
Millefolio aquatico. . . . . 111.

N

Nabo ſalvage. . . 121.
Nerio. . . . . 81.
Nuez been. . . . 155.

P

Paronichia. . . . 48.
Pera lechera. . . 174.
Perfoliata. . . . 120.
Perifolio. . . . . 185.
Peripollo. . . . . ibid.
Pie de Leon. . . 117.
Pimpinela. . . . . 44.
Pimpinela mayor. ibid.
Planta de Leon. . 117.
Polipodio baſtardo. . . . . 186.
Polygalo. . . . . 134.
Potamogeto. . . . 99.
Pulmonaria. . . . 47.

R

Raiz Rodia. . . . 39.
Racimillo. . . . . 89.
Roſella. . . . . 57.
Roſeta. . . . . 62.
Ruibarbo baſtardo.97.

S

Sabugo. . . . . 172.
Sauco menor. . . ibid.
Sauquillo. . . . . ibid.
Saxafrax de la tierra. . . . . 18.
Semiente de Papa-

Digitized by Google

gayos, ò de Pa-
pagalos. . . . 187.
Soagen. . . . . 24.
Sombrereta. . . . 106.
Sombrerillos. . . . 91.
Stratiote aquatico. 100

T

Tragio. . . . . 43.
Tormentilla. . . 38.
Torvisco. . . . . 170.
Tripa de gallina. . 86.
Turbit blanco. . 178.

V

Vasillos. . . . . 91.
Ubas de perro. . . 89.
Verbasco. . . . 102.
Verengena. . . . 75.
Uña del Alcion, ò
de Gavilàn, ò
de Milano. . . 128.
Urgnes. . . . . 172.

Y

Yedra terrestre. . 122.
Yerva del muro. 34. y
85.
Yerva mora. . . . 70.
Yerva matalobo. . 76.
Yerva gallinera. . 86.
Yerva de Ballesteros. . . . . 143.
Yerva del Escorpion. . . . . 192.

Z

Zargatona. . . . 66.

INDICE DE LOS Nombres Portugueses.

A

Achillea. . . . . 31.
Aconito matalobos. 76
Ageratum. . . . . 52.
AiKeKengis. . . . 70.
Apios. . . . . 174.
Aven caon. . . . 131.
Avena brava. . . 133.
Astragalo. . . . . 55.

B

Bardana. . . . . 105.
Bardana menor. 132.
Beldroega brava. 166.
Borragen. . . . 123.

C

Campainhas. . . . 19.
Campanhias. . . 137.
Cauda de mula. . 41.
Cebola venenosa. . 84.
Cicuta. . . . . 78.
Cinco en rama. . . 37.
Cirso herba. . . 115.
Citiso. . . . . 109.
Cocumelos. . . . 82.
Concellos. . . . . 91.
Coralina. . . . . 98.

D

Dedo de Mercurio. 84.
Dormideira. . . . 62.
Dormideyras brancas domest. . . 60.

E

Elatina. . . . . 34.
Elleborina. . . . 106.
Elleboro branc. . 143.
Elleboro negro. . 144.
Engos. . . . . 172.
Epatica. . . . . 47.
Eq. . . . . 99.
Espadana delgada
tabua. . . . . 21.
Ezula. . . . . 164.

F

Fejan bravio. . . 119.
Feto macho herba. . . . . 184.
Feto de carvalho. 186.

G

Galium. . . . . 95.
Genestella. . . . 152.
Giestrela. . . . . ibid.
Grande Kermes. . 43.

H

Helichrison. . . . 51.
Heraclea Pimpinela. 44
Herba cicutaria. 112.
Herba benta. . . . 49.
Herba moyra sominifera. . . . . 71.
Herba magica. . 103.
Herba estrella. . 116.
Herba leiteyra. . 134.
Herba de festeiros. 145
Herba del joao. . 169.
Herba de joao Pires. . . . . 170.
Herba de Bajens. 192.
Hiacinto. . . . . 56.

J

Joyo bravo. . . . 39.
Junquilhos. . . . 156.

L

Lagacaon. . . . . 137.
Laureola. . . . . 140.
Lentilha aquatica. 87.
Leontica. . . . . 120.
Leontopodio. . . 125.
Linaria. . . . . 135.
Lingoa de caon. 124.

Digitized by Google

Lingoa de cavalho. . . . . 126.
Lingua de baca bravia. . . . . 26.
Lirio ſilveſtre. . . 22.
Lupulos. . . . . 137.

M

Maloitas. . . . 162.
Malvaviſco eſpecie. 62.
Mandragora. . . 74.
Millefolio. . . . 101.
Millefolio aquatico. . . . . 111.
Mimendro. . . . 64.
Moralinha. . . . 107.

N

Norza negra. . 182.

O

Olho de gato. . 127.
Oloendro. . . . . 81.
Orcaneta. . . . . 24.
Orelhe de Rato. . 86.
Orſila. . . . . 191.

P

Pampilha. . . . . 51.
Pan Poſto ben mequeres amarelo. ibid.
Pao de Roſa. . . 39.
Paparras. . . . 149.
Papoilas. . . . . 57.
Peronichia. . . . . 48.
Pe de Leon. . . . 117.
Pimpinela. . . . . 44.
Pimpinela maior. ibid.
Pires troviſco. . 169.
Pulmonaria. . . . 47.

R

Retama pequeña. 152.

S

Sabugo. . . . . 172.
Saiaon grande. . 89.
Saiaon menor. . ibid.
Saxifragia. . . . . 18.
Seſamoides menor. 145
Stratiotes. . . . 100.
Silva frambeſia. . 33.

T

Texo arbore. . . . 79.
Tithymalo. . . . 162.
Tremoſos de caon. 80.
Trepadeiras. . . 137.
Turbit branco. . 178.
Tuſilago mayor. 105.

V

Ubas de caon. . . 89.
Verbaſco. . . . . 102.
Verſa de cam. . 189.
Vide brava. . . . 180.
Violetas. . . . . 118.
Urgevaon. . . . 54.
Urtiga. . . . . 93.

INDICE DE LOS Nombres Italianos.

A

Achillea. . . . . 31.
Aconito por amaſſar lupi. . . . . 76.
Ampomele. . . . 33.
Aſperelia. . . . . 41.
After Attico. . . 116.
Aſtragalo. . . . . 505.
Avena caſa. . . 133.

B

Baſilico ſalvatico. 27.
Berbenaca. . . . 54.
Bislingua. . . . 126.

C

Capei de venere. 130.
Capellaci. . . . 106.
Catapucia minore. 65.
Chamelea. . . . 169.
Chryſogono. . . . 49.
Cicutaria. . . . 112.
Cimbalare. . . . . 91.
Cinco folio. . . . 38.
Cipole canine. . . 56.
Colchico. . . . . 84.

D

Dardana. . . . 105.

E

Egilopa. . . . . 132.
Egilopo. . . . . ibid.
Eleboro nero. . 144.
Elichriſo. . . . . 51.
Empetro. . . . 179.
Epitimo. . . . . 177.
Eſcamonea. . . 168.
Eſula maggiore. 164.
Exupera matricali. 121.

F

Felice maſchio. . 184.
Ficatella. . . . . 47.
Filici quercino. . 186.
Fiore di ogni meſe. . . . . 96.
Flor de ogni meſe. 52.
Fonguino. . . . . 82.
Fuco marino. . . 99.
Fungo. . . . . 82.
Fumaria. . . . . 107.

G

Galiniella. . . . . 86.
Galio. . . . . 95.
Gallina. . . . . ibid.
Ghianda unguentaria. . . . . 155.
Girazole. . . . 158.

Digitized by Google

Gladiolo. . . . . 21.
Glauce. . . . . 134.
Grana de tintori. 43.

H

Heliotrope maggiore. . . . . 191.
Herculanea. . . . 121.

I

Isopiro. . . . . 119.
Iusquiamo. . . . . 84.

J

Jonco. . . . . 46.

L

Lauro Alexandrino. . . . . 139.
Lentedi palude. . 87.
Lentichia. . . . . ibid.
Leontopodio. . . 125.
Linaria. . . . . 135.
Lingua Bubula. . 123.
Loto Egypciaco. 110.
Loto silvestre. . . 108.
Luppulo Buscandole. . . . . 137.

M

Manifolio. . . . . 105.
Mercorelo. . . . . 188.
Mercorella. . . . ibid.
Mercorella bastarda. . . . . 189.
Millefolio. . . . . 101.
Millefolio aquatico. . . . . 111.

N

Narciso. . . . . 156.
Noce de la terra. 174.

O

Olivella. . . . . 140.
Oreola. . . . . ibid.

P

Panarina. . . . . 86.
Papavero erratico. 57.
Papaver cornuto. 62.
Pepe de montanea. 170
Perfoliata. . . . . 120.
Personacia. . . . 105.
Phenice. . . . . 39.
Pie de Leone. . . 117.
Pimpinela. . . . . 44.
Pipocla. . . . . 80.
Pizza gallina. . . 86.
Poligalo. . . . . 134.
Politrico. . . . . 131.
Polygono maschio. 7.
Poma de Jerusalem. . . . . 163.
Potamogeto. . . . 99.
Pulmonaria. . . . 47.

R

Radice Rhodia. . 39.
Rosa lauro. . . . . 81.
Rovo ideo. . . . 283.

S

Scorpioide. . . . . 192.
Solatro Hortolano. 70.
Solatro somnifero. 71.
Stratiote aquatico. 100

T

Testiculata. . . . 188.
Thalictro. . . . . 97.
Tormentilla. . . . 38.
Tragio. . . . . 43.
Tricomano. . . . 131.

V

Uba taminea. . . 181.
Umbilico di venere. . . . . 91.
Vena vana. . . . 133.
Verbasco. . . . . 102.
Verbena verminacola. . . . . 54.
Verminacolo. . . ibid.
Victicela. . . . . 163.
Vilucco magiore. 137
Viola Porporea. . 118.
Vita salvatica. . . 180.
Vite bianca. . . 181.
Vite alba. . . . . ibid.
Vite nera. . . . . 182.
Vitriola. . . . . 85.
Ungue de milvo. 128.

Z

Zafarano sarrasinesco. . . . . 187.

INDICE DE LOS Nombres Francefes.

A

Achillea. . . . . 31.
Aconit tue loup. . 76.
Ageratum. . . . . 52.
Algue. . . . . 99.
Alquaquenge. . . 71.
Angure de lin. . 177.
Apios. . . . . 174.
Aveneron. . . . 133.
Averon. . . . . ibid.
Avoine sauvage. . ibid.

B

Bagenaude. . . . 71.
Basilic de eau. . . 27.
Basilic sauvage. . ibid.
Belicocandiu. . . 101.
Benoite. . . . . 49.
Betiolen. . . . . 105.
Betoesne. . . . . 4.
Bistorte. . . . . 5.
Bois de Rodes. . . 39.
Bois gentil. . . . 169.
Borrage. . . . . 123.
Borroche sauvage. 26.

Digitized by Google

Bougloſe. . . . . 123.
Bourrache. . . . ibid.
Bouys piquant. . 138.
Bruſc. . . . . ibid.
Brione. . . . . 181.

C

Cameline. . . . 113.
Camemime. . . ibid.
Camomille Jeaune. 51.
Campanete. . . 156.
Campanete. . . . 137.
Capillaire. . . . 130.
Chaperoniere. . 106.
Chevaline. . . . . 41.
Cheveux de Venus. . . . . 120.
Cheu de chen. . 189.
Cheure fevil. . . . 15.
Cices de mont. . . 55.
Cicuta ſegue. . . . 78.
Cirſum. . . . . 115.
Citiſi. . . . . 109.
Cocou. . . . . 102.
Colubrine. . . . 181.
Coluure noire. . 182.
Confanons. . . . 57.
Coquiole. . . . . 132.
Coraline. . . . . 98.
Corrigiole. . . . . 7.
Coucombre ſauvage. . . . . 147.
Coucue. . . . . 78.
Coulere vree. . . 181.

D

Daci diodela. . . 101.
Dazi Rivoraſta. . 105.

E

Elaterium. . . . 147.
Elatine. . . . . 34.
Elichriſon. . . . . 51.
Ellebore. . . . . 143.
Elleborine. . . . 106.
Epy d' eau. . . . 99.
Eſcamonee. . . . 168.
Eſpargoute . . . . mer. . . . . 129.
Eſpeſe de retrait. . 44.
Eſquelles. . . . . 91.
Eſtoilee. . . . . 116.
Eſula. . . . . 164.
Ethiopide. . . . 103.
Eupatoire. . . . . 36.
Eupatoire de Meſue. . . . . 52.
Excreſcenſe eſpongie uſe. . . . . 82.
Extrait de concombre ſauvage. . . . . 147.

F

Feve de Bouc. . . 119.
Feu ardent. . . . 181.
Feugiere masle. . 184.
Feugiere femelle. ibid.
Feugiere de cheſne. . . . . 186.
Fort Purgation de concombre ſauvage. . . . . 147.
Fougere. . . . . 184.
Fougere de chene. 186
Framboſus. . . . . 33.
Fume terre. . . . 107.
Fumo terre. . . . 106.

G

Gaillelait. . . . . 95.
Galiot. . . . . 49.
Gans de notre Dame. . . . . 19.
Gaper hens. . . . 127.
Geneſtre. . . . . 152.
Genet comun. . . ibid.
Genetiere. . . . . ibid.
Glais. . . . . 21.
Glaitel. . . . . ibid.
Gland de terre. . . 55.
Glayeul ſauvage puant. . . . . 22.
Glouteron. 105. y 106.
Graine de ſcarlate. 43.
Grande conſolide. 12.
Grande pimpinela. 44.
Grande joubarbe. 89.
Grande glouteron. . . . . 105.
Grande bardane. ibid.
Grande tuſilago. 106.
Grande liſet. . . . 137.
Grame. . . . . 29.
Guimauve. . . . . 62.
Gurguet. . . . . 130.

H

Hanebaune. . . . 64.
Hepatique. . . . . 47.
Hepatique de Bois. 48.
Herbe aux ſerpens. 26.
Herbe aux puce. . 66.
Herbe aux teigneux. . . . . 106.
Herbe de violete. 118.
Herbe de violier. ibid.
Herbe de la cornelle. . . . . 126.
Herbe aux langues. ibid
Herbe au laict. . 134.
Herbe aux povilleux. . . . . 149.
Herbe aux verrues. 191.
Herbe aux ſcorpions. . . . . 192.
Hiacinte. . . . . 56.
Houdon. . . . . 137.
Hyeele. . . . . 172.
Hypecoon. . . . . 62.

I

Iuraie. . . . . 39.

J

Jannete. . . . . 156.
Jonc. . . . . 46.
Joubarbe petit. . . 89.
Juſquiame jauneen dormir. . . . . 64.

Digitized by Google

L

Langue de chien. 124.
Laureole male. . 140.
Lauriel Alexandrin. . . . . 126.
Laurier Rose. . . . 81.
Lentille eau. . . . 87.
Lentille eau. . . . ibid.
Leontopodion. . 125.
L'herbe aux poulmons. . . . . 48.
L' herbe militare à millefeulle. . 101.
Liere traimout. . 122.
Lin fauvage. . 135. y 170.
Linaire. . . . . 135.
Liset picant. . . . 137.
Liset piquent. . . ibid.
Liseron. . . . . ibid.
Liseron de vigne. . 34.
Lotus fauvage. . 108.

M

Mande gloire. . . 74.
Mandragore. . . ibid.
Mercuriale. . . . 188.
Mercuriale fauvage. . . . . 189.
Mezereum. . . . 169.
Milieet. . . . . 100.
Millet. . . . . ibid.
Molene. . . . . 102.
Morele. . . . . 70.
Morelle. . . . . ibid.
Morgeline. . . . . 86.
Mouron. . . . . ibid.
Mouse marine. . . 98.
Muguet. . . . . 84.
Muron violet. . 127.

N

Narcise. . . . . 156.
Nombril de Venus. 91.

O

Orcanette. . . . . 24.
Oreille de asne. . . 12.
Ortic vive. . . . . 93.
Ortie puant. . . . 94.

P

Palme de Christ. 158.
Paritaire. . . . . 34.
Paritoire. . ibid. y 85.
Pavot fauvage. . . 57.
Pavot des jardins. 60.
Pavot comur. . . 68.
Pelleboſſe. . . . . 6.
Peplis. . . . . 166.
Perceboſe. . . . . 6.
Perce feville. . . . 120.
Percepierre. . 18. y 48.
Perfoliate. . . . 120.
Petit nombril de Venus. . . . . 91.
Petit muguet. . 116. y 95.
Petit Glouteron. 132.
Petite lentille de Marais. . . . . 87.
Petite ortie. . . . 93.
Pied de lion. . . 117.
Piloſelle. . . . . 13.
Pimpinella cultivee. 44.
Pimpinelle fauvage. . . . . ibid.
Pityuſa. . . . . 164.
Planche. . . . . 21.
Polypode. . . . 185.
Pome de merveille. 163
Pomme de Perou. 71.
Pomme de Amour. 75.
Ponceau. . . . . 57.
Potires. . . . . 82.
Pulmonaire de chene. . . . . 48.

R

Racine ſentant les roſes. . . . . 39.
Raye fauvage. . 174.
Reciſe. . . . . 49.
Renoveemasle. . . . 7.
Reveille marin des vignes. . . . . 165.
Rhabarb Batard. . 97.
Ronce de Ida. . . 33.
Rue de Nichia fauuevie. . . . . 48.

S

Safran batard. . 187.
Scabieuſe. . . . . 14.
Seneſſon. . . . . 96.
Senezon. . . . . ibid.
Solane dormitif. . 71.
Solane furiuix. . ibid.
Solane mortel. . ibid.
Souiſi de eau. . . . 6.
Spargele. . . . . 152.
Sparguoute. . . . 116.
Staphis aigre. . . 148.
Stratiotes de eau. 100.

T

Tapſie. . . . . 150.
Thalitron. . . . . 97.
Theigne de thym. 177.
Tithymale cypres. 162.
Tormentille. . . . 38.
Torneſol. . . . . 191.
Tourneſol. . . . ibid.
Trique madame. . 89.
Turbit blanc. . . 178.
Turbith batarde. 150.

V

Verangine. . . . . 75.
Verbemes. . . . . 54.
Vermillon. . . . . 43.
Vigne ſauvage. . 180.
Vigne blanche. . 181.
Vignete. . . . . 188.
Vignoble. . . . . ibid.
Violett de mer. . . 19.
Vovillon blanc. . 102.

Digitized by Google

Y

Yeble ſureau bas. 172.

INDICE DE LOS Nombres Ingleſes.

B

Baſtard ſafron. . 187.
Baſtard Ruvard. . 97.
Baur DoeKs. . . 105.
Bears Foot. . . . 143.
Betony. . . . . 4.
Bider-tree. . . . 172.
Boloed tuourt. . ibid.
Broom. . . . . 152.
Bryony. . . . . 181.
Buglos. . . . . 123.
Burre. . . . . 105.
Butchers Broom. 138.
Buter-Kart. . . . 105.

C

Calphes ſnoute. . 127.
ChicK-vved. . . . 86.
Chris mas Flouvet. 143
Coloquintida. . 175.

D

Daffadil. . . . . 156.
Dead nettle. . . . 94.
Devils milK. . . 166.
Dogs Bane. . . . 80.
Doubletongue. . 126.
Douch mezereon. 140.
Duvar felder. . 172. y 170.

E

Ef. . . . . 79.
Enequal. . . . . 64.

F

Ferne. . . . . 184.
Flea Bane. . . . . 66.
Flea vvort. . . . ibid.
Fumitori. . . . . 107.

G

Gold-Appele. . . 75.
Gold of Pleaſure. 113.
Ground-luy. . . 122.
Grounſſel. . . . . 96.
Gut vvort. . . . 178.

H

Hellebore. . . . 143.
Hembame. . . . . 64.
HemlocK. . . . . 78.
HemlocK. . . . 112.
Henebane. . . . . 64.
Higtaper. . . . . 102.
Hops. . . . . 137.
Hounds-tong. . 124.
HourleeK. . . . . 89.

K

Kuebull. . . . . 158.
Kueulme. . . . . ibid.

L

Ladies Mantell. 117.
Ladiex bedſtrovv. 95.
Lilij convalij. . . 84.
Linnet. . . . . 135.

M

Madd-Apple. . . 75.
Maiden-Hair. . 131.
Maluour. . . . . 172.
Mandrage. . . . . 74.
Mandrake. . . . ibid.
May lilij. . . . . 84.
Meadovv-Rue. . 97.
Meleuuort. . . . 158.
Mercurij. . . . . 188.
Milleyne. . . . . 102.
Mulien. . . . . ibid.

N

Netles. . . . . 93.
Night-Shade. . . 70.

O

OaKe-ferne. . . 185.
Of the uvall. . . 85.
Oleander. . . . . 81.
Orſe tongue. . . 126.

P

Pellitory. . . . . 85.
Pepper offthe mo-nut. . . . . 169.
Polypody. . . . 185.
Poppy. . . . . 60.

R

Roſebaye. . . . . 81.

S

Sea-Staruvort. . 129.
Snap Dragon. . 127.
Snees Uvort. . . 143.
Spungy tumour. . 82.
Spurge olive. . . 140.
Spurge. . . . . 165.
Stabes ager. . . 149.
Star vvort. . . . 116.

Digitized by Google

T

The jugace of vvild cocumbers. . . . . 147.
Thorn-Apple. . . 71.
Thorovv-Uvape. 120.
Thorovu-teasel. ibid.
Toad-Flax. . . . 135.
Trecholli. . . . 138.

V

Venus Hair. . . 131.
Vind-Uved. . . 137.
Violet. . . . . 118.
Vvater-fitch. . . 87.
Uvater-lentils. . ibid.
Uvater-houssleeK. . . 100.
Uviddouu-vvail. 140. y 170.
Uvild flacs. . . 135.
Uvolivvort. . . 102.
Vvonder-tree. . 158.
Uuolf bane. . . 76.

Y

Yf. . . . . 79.

INDICE DE LOS Nombres Alemanes, y Tudescos.

A

Abthan. . . . . 131.
Alraun. . . . . 74.
Apostен Kraut. . 14.
Aggermenig. . . 36.
Atig. . . . . 172.

B

Balsam dyffel. . 163.
Balsam Kraut. . ibid.
Baum farn. . . . 185.
Benedicten vvurtz. 49.
Bengel Kraut. . . 188.
Berlinsen. . . . . 87.
Beuzerdon. . . . 138.
Bibernene. . . . . 44.
Bilsam Kraut. . . 64.
Bilsamen. . . . . ibid.
Bilsem. . . . . ibid.
Bingel Krauth. . 188.
Binsensch melen. . 46.
Bintzen. . . . . ibid.
Bladoloose. . . . 89.
Blave bioken. . . 118.
Borrecht. . . . . 123.
Braumbetoni K. . . 4.
Bren nessel. . . . 93.
Bruch. . . . . 138.
Bruch-murts. . . 120.
Bruchuurtz. . . . 36.
Brunnendeche Kraut. . . . . 47.
Bugiosde. . . . . 26.
Burrtseche. . . . 123.

C

ChalacKber. . . . 43.
Chiendent. . . . 29.
Coloquinth. . . 175.
Corallen mos. . . 98.
Crees truyt. . . . 191.
Creusz blumlein. 134.

D

Dauben. . . . . 107.
DolKraut. . . . . 71.
Doll-Aifel. . . . 75.
Donderbar. . . . 89.
Durchmachsz. . 120.
Durchvvach. . . ibid.

E

Edelgard. . . . . 31.
Edrausche. . . . 107.
EicKenfarn. . . 186.
EirsenKraut. . . . 54.
Eisenhart. . . . ibid.
Elantrauche. . . 107.
Elichriso. . . . . 51.
Engel-susz. . . . 185.
Erdnuss. . . . . 174.
Escamonia. . . . 168.
Esele cucumer. . 147.
EisenKraut. . . . 54.

F

Fam. . . . . 184.
Farem. . . . . ibid.
Farn Kraut. . . . 184.
Fauvenharn Venushaut. . . . . 131.
Feldmagsamen. . . 57.
Fenyss. . . . . 62.
Filsz Kraut. . . . 177.
Flach dotter. . . 177.
Floh Kraut. . . . . 66.
Framen haar. . . 131.

G

Galb-nuxzlein. . 155.
Garbon. . . . . 101.
Gasenore. . . . 192.
Gauvoorden. . . 175.
Geel vveidrich. . . 6.
GeisKlee. . . . 109.
Geneest. . . . . 152.
Gens. . . . . ibid.
Glasd ZKraut. . . 85.
Glasz Kraut. . . . 34.
Govelmagien. . . 62.
Gransd teidelbast. 170.
Grasz. . . . . 29.
Grave turbith. . 150.
Grind Kraud. . . 96.

Groff.

Digitized by Google

Groſſ Kleten. . 105.
Gros ſaniKel. . . 117.
Groſſe Krepsblumb.. 191.
Grund Richen. . . 55.
Grundrep. . . . 122.
Gundeloef. . . . ibid.

H

HaKer. . . . . 55.
Hanſzuurtz. . . . 89.
HarnKraut. . . 135.
Haſemphatin. . . 13.
Hauſz-lauch. . . . 89.
Herbſt blumen. . 84.
HerithsKec. . . . 36.
Himbeer. . . . . 33.
Himmel-brand. . 102.
HinſchKraut. . . 180.
Holder baum. . 172.
Holler. . . . . ibid.
Hollunder-ſtaude.ibid.
Hollunderbaum. ibid.
Hopffen. . . . . 137.
Hopffen-ſeiren. . 177.
Hormugſ-blum. . 156.
Hoſenfichſz. . . . 18.
Humdſreben. . . 181.
HundsKraut. . . . 80.
Hundſzungen. . 124.
Hundzzung. . . ibid.
Hunerbiſſ. . . . . 86.
Hyacinten. . . . 56.
Hymbeerem. . . . 33.

I

Ielenger. . . . . 180.
JungKfrauvendiſ-tel. . . . . 152.

J

Juden herſcher. . 71.
Juden-Kirſen. . . ibid.

K

Kalb. . . . . 127.
Kameline. . . . . 113.
Kanſel. . . . . 134.
Katlen pfeñer. . 149.
KatzenKles. . . . 19.
KatzenKraut. . . 127.
Keerbeſter. . . 138.
Kirſchen. . . . . 181.
Klapen roſen. . . 60.
Klappen roſen. . . 57.
Kleindonder bart. 89.
Kleine Kleten. . 132.
Kleinhauſzuurtz. . 89.
Kleten. . . . . 105.
Kooloſchezung. . . 24.
Kornroſen. . . . . 57.
Kreatibaum. . . . 158.
Krebsblumen. . . 191.
Kriuſdagen. . . . 134.
Krotten flachs. . 135.
Kunigund Kraut. . 52.

L

LauſeKraut. . . . 149.
Leitroſen. . . . . 84.
Leuxz-Kraut. . . 170.
Lingen Kraut. . . 48.
LinKraut. . . . 135.
Linſen. . . . . 87.
Lorbel. . . . . 107.
LuſxenKraut. . . 48.

M

Mald trhor. . . . 39.
Mald-fahrn. . . 184.
Marſzen Kraut. 199.
MauKraut. . . . 85.
Maurauten. . . . 48.
Mauſz-pfeffer. . 149.
Maxamen. . . . . 60.
Meerlinſen. . . . 87.
Meer-ſternKraut. 129.
Meer graſſ. . . . 99.
Meer mos. . . . . 98.
MegerKraut. . . 95.
Melanzan. . . . . 75.
Menle. . . . . 184.
Mennlin. . . . . 74.
Menſzorlin. . . . 13.
MercuriusKrauth. 188.
Mertzembloumen. 56.
Milch Kraut. . . 134.
Milder ſafran. . 187.
Minter grum. . . 188.
MoKen Kraut. . 113.
Moos baum. . . . 98.

N

Nachtſchadt. . . . 70.
Narciſs. . . . . 156.
Narciſen. . . . . ibid.
Natterblunſino. . 134.
Nateruurtz. . . . 5.
Navel Krauth. 120. y. 91.
Niderer bolder. . 172.
Nidriger hollunder. . . . . ibid.
Nieſevurtz. . . . 144.
Niſvvurtz. . . . ibid.
Noctſcath. . . . . 70.

O

Odermenig. . . . 36.
Oleanderbaum. . 81.
Orant. . . . . 127.

P

Pahffer ling. . . . 82.
Pauſarn. . . . . 185.
Piloſella nigelKraut. 13
Pfiffer ling. . . . 82.
PfillenKraut. . . 66.

Digitized by Google

R

Reinfahrn. . . . . 31.
Reisken. . . . . 82.
Reſtin. . . . . 156.
Roemiſth. . . . . 62.
Roſenvvurtz. . . 39.
Roſſzchuuantz. . . 41.
Roth ochſenzung. 24.
Rychel. . . . . 55.

S

Saſſor cartham. . 187.
Saligot. . . . . 16.
Scarlachber. . . . 43.
Schafrip. . . . . 101.
Scharten Kraut. . 116.
Schirling. . . . . 78.
SchlaffKraut. . . . 64.
Schmeruurtz. . . 12.
Schnabel. . . . . 127.
Schuvartz vvinde. 34.
Schuuertel. . . . . 21.
Schuvarze. . . . 182.
Scorpion-Kraut. . 192.
Scorpion Kruit. . ibid.
Seel baſt. . . . . 170.
SenKraut. . . . . 71.
Sinavugros. . . . 117.
Solevvendevuolſz-
melK. . . . . 162.
Somnenuvirber. . 191.
Sonnenvend. . . ibid.
Sonenn vuender. 162.
Sovuarce. . . . . 144.
SpecKgilgen. . . . 15.
Sping Kraut. . . 165.
Spring Korner. . ibid.
Stechendbuindt. 137.
Stechuvinder. . . ibid.
Steinbreſch. . . . 131.
Stein-clee. . . . 108.
Stein-fabren. . . 184.
Stembrech. . . . . 18.
Stern Kraut. . . 116.
Stinrauten. . . . 48.
Stolſz Kraut. . . 177.
Stoposlech. . . . 120.

T

Taube. . . . . 94.
Teufelſzmylzh. . 166.
Thyn-ſeiden. . . 177.
Tabdt-neſſel. . . 94.
Tormentil. . . . . 38.
Tugundnacht. . . 34.

V

VandtleufKraut. 22.
Ubelſche linſen. . 109.
Vetilers leuſz. . . 132.
Vilde. . . . . 175.
Vintzenhelmer. . 39.
Virchuvurtz. . . . 38.
Vitech ochesung. 115.
Underbaum. . . 158.
Unervisz. . . . . 34.
Unholden-Keer-
teen. . . . . 102.
VogelKraut. . . . 86.
Uvaldiſarn. . . . 184.
Uvaldrohr. . . . . 39.
Uvalſtrao. . . . . 95.
Uvaluurtz. . . . . 12.
Uvaſer vuejel. . . 111.
Uvaſſer vitter. . 100.
Uveiſc garten diſ-
tel. . . . . 152.
Uveiſnieſzuurtz. 144.
Uveiſzdiſtel. . . 152.
Uvertérich. . . . . 78.
Uvieſen Raute. . . 97.
UvildKingelKraut. 189
Uvilde Kurbſz. . 175.
Uvilder Kofel. . 112.
Uvilder cucumer. 147.
Uvildoch fenzun-
gen. . . . . 26.
Uvildon Kraut. . 137.
Uvinder baum. . 158.
Uvinderot. . . . 131.
Uvinden Kraut. . 137.
Uviterdot roter. . 131.
Uvolffz milh. . . 162.
Uvolſsmilch. . . ibid.
Uvoluurtz. . . . . 76.
UvundKraut. . . . 44.
Uueiſzuurtz. . . . 8.
Uugrafz. . . . . 7.
Uuolffsvvurtz. . . 76.
Uurtzerling. . . . 78.

Y

Yngrien. . . . . 9.

Z

ZafinKraut. . . . 126.
Zamgarten diſtel. 152.
Zaunreben. . . . 181.
Zeiland. . . . . 140.
Zeilder baſt. . . ibid.
Zellant. . . . . 169.
ZenKraut. . . . . 99.
ZepfflirKraut. . . 126.
Zeufels. . . . . 181.
Zitadt penbdſec-
deelpeſt. . . . 169.
Zungen blade. . 126.

INDICE DE LOS Nombres, que de otras lenguas refiere el Autor en ſus ilustraciones.

A

Alſebran. . . . . 164.
Amoris poma. . . 75.
Antueorin beſor. 123.
Aphlopho. . . . 188.

B

Braſica canina. . 189.

C

Charton. . . . . 187.

Digitized by Google

Chebaerde hebene. 152
Cherva. . . . . 158.
Croon Kens Kruid. 172.

D

Dardiadana. . . 181.
Dinuprila. . . . ibid.

E

Eupatorium cannabinum. . . . 36.
Euphrosynon. . 123.

H

Hebeiben. . . . 155.
Heptaphilum. . . 38.
Heras daeryon. . 54.
Herba beliadona. . 71.
Hoonder beet. . . 39.
Hugadesi. . . . . 181.

K

Kali spinosa. . . . 45.
Kartam. . . . . 187.
Kerba. . . . . 158.

L

Lapat. . . . . 105.
Lappa. . . . . ibid.

M

Mariettes. . . . . 19.
Melanzana. . . . 75.
Muyse Koren. . . 39.

N

Nisine. . . . . 191.

P

Pemphthemphtham. . . . . 54.
Peristereum herbena. . . . . ibid.
Pirola rotundi folia. 17

R

Rietgras. . . . . 21.

S

Salvia vitæ. . . . 48.
Savac. . . . . 172.
Scobran. . . . . 164.
Segetalis. . . . . 21.
Stenrsiute. . . . 48.

T

Tithymalus tuberosa. . . . . 174.
Thodona. . . . 181.
Tragium. . . . . 43.
Trifolium leporinum. . . . . 18.

V

Veneris vena. . . 54.
Vilde Keruel. . . 112.
Violetes de Marie. . . . . 19.
Uvaterliisch. . . . 21.

Z

Zenis. . . . . 124.

LAUS DEO.

PE-

Digitized by Google

PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ANNOTADO POR EL DOCTOR LAGUNA, è ilustrado, y añadido por el Doctor Ribera.

LIBRO QUINTO.

DE LA COLECTANEA DE LA MATERIA de los medicamentos.

PROEMIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

AViendo tratado en los quatro Comentarios yà escritos, Ario mio carissimo, de las aromaticas medicinas, de los azeytes, y unguentos, de los arboles, y de sus liquores, y frutos, ademàs de esto de los animales, de la miel, de la leche, del sebo, de las especies de grano, de la ortaliza, y universalmente de las raizes, yervas, simiente, y zumos, en el presente, que serà el quinto de toda la obra, tratarèmos de las suertes de vinos, y de los minerales, comenzando de la Vid nuestra historia.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EN este libro ofrece Dioscorides tratar de las diferencias de vinos, y tambien de los minerales, comprehendiendo debaxo del nombre minerales à las piedras, y tierras, dando principio à su historia, por la Vid vi-

Digitized by Google

nifera, la que bien tratada con el cultivo, y poda, al fin del Verano florece, siendo este el signo de la futura vendimia, para que Baco pueda levantar el baston de su ira.

Si benè floruerint Segetes erit Area diues
Si benè floruerit Vinea, Bacchus erit.

Madre del vino es la Vid, pues del zumo de su fruto fermentado, resulta tan poderoso liquor, quien tomò su nombre à *Vi*, porque con su eficacia *Vim inferti menti*, de modo que por esso el mas Sabio Cordovès dixo en su Epistola 83. *Ebrietas est voluntaria insania*, con mucha razon lo dixo, pues los que en abundancia beben de tan gran liquor, en varias lenguas, suelen hablar sin averlas estudiado, y aun algunos se ponen atontados, y soporiferos: què mucho que hablen con descompostura, si à la imaginacion se le representa cosas, que en realidad no son; que aun por esso escrivió Homero lo siguiente:

Vinum enim iubet,
Stolidum facientem, quoque impulit
prudentem valde canere,
Et iterum ridere, & saltare incipit,
Et aliquod verbum emittere facit,
quod non,
Dictum melius erat,

CAPITULO PRIMERO.

DE LA VID.

NOMBRES.

Llamase en Griego *Ampelos oinopboros*; en Latin *Vitis Vinifera*; en Castellano *Vid*; en Portugués *Vide*; en Italiano *Vite*; en Francès *Vigne*; en Tudesco *Veinstock*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAS bojas de las Vides majadas con sus pampanos, y aplicadas en forma de emplastro, mitigan los dolores de la cabeza, y aplicandose con Polenta, templan la inflamacion, y el ardor del estomago. Lo mismo hacen aplicadas por sì solas las bojas por quanto son frias, juntamente, y estipticas. El zumo de ellas bebido, sirve à los dysentericos, à los que escupen sangre, à los flacos de estomago, y à las preñadas antojadizas que apeteecen cosas extravagantes. Sirve à los mismos efectos bebida el agua en q̃ huvieren estado en remojo sus pampanos. La lagrima q̃ de la Vid destila, y à manera de goma suele cuajarse en sus troncos, bebida con vino, extermina la piedra, y aplicada por defuera, sana los empeynes, las asperezas del cuero, y la sarna; pero conviene fregar primero con Nitro las partes. La misma siendo aplicada con azeyte à menudo, hace caer los pelos, y principalmente la que lloran los sarmientos verdes quando se queman, con la qual untadas las berrugas que parecen Hormigas se caen. La ceniza de los sarmientos, y del orujo, aplicada con vinagre, sana las verrugas grueßas, y las excrecencias del ßeßo, despues que fueron cortadas, y es util à los miembros desconcertados, y à las mordeduras de Vivoras. Aplicandose con azeyte rosado, con Ruda, y con vinagre, sirve contrà las inflamaciones del bazo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TEniendo intencion Dioscorides, de tratar en este presente libro, de todas las especies de vinos, y diferencias de minerales, comenzò de la Vid ordinaria su historia, la qual no se si en beneficio nuestro, ò en gran detrimento, y daño, fue trasplantada, y cultivada de los moradores; porque si po-

Digitized by Google

ponemos en una justa balanza todos los inconvenientes, y males que consigo acarrea el vino, y en otra los provechos que de èl se sacan, sin duda conoceremos ser sin comparacion los mas graves, y pernizioſos, que estotros utiles al linage humano. Y assi vemos que el Conditor del mundo conociendo sernos mas dañosa, que necessaria, nos encubriò la vid, como Padre piadoso, que desea no tanto empecer, quanto alagarla, y complacer à sus pedigueñas criaturas, quiso manifestarla à Noè, el qual primero que otro ninguno comenzò luego à sentir tan graves inconvenientes. Porque cierto no puede venir mayor daño, desventura, ni desastre à un nacido, que andarse todo cayendo, hablar cien mil desconciertos, y desatinos, descubrir su secreto à quien no se le pide: encenderse en un fuego voluntario, y dexarse ir à rienda suelta tras todo genero de luxuria, y por decir en suma, perder juntamente la razon, y el sentido, los quales inconvenientes, dexadas mil enfermedades à parte, suelen acarrear à los hombres, tomandose demasiado liquor de la cepa. Por donde si queremos ser justos Juezes, hallaremos que no tuvieron pequeña ocasion los Scitas de matar muy asperamente al primero que los llevò à vender vino à su tierra; porque, como algunos comenzassen luego à beber de èl sin tiento, y vencidos de su vigor, no pudiessen tenerse en pie, y salieſſen fuera de tino, subito sus deudos, y amigos, creyendo que fuessen atosigados, sin esperar mas prueba, tomaron del mercader cruel venganza, haciendole mil pedazos. Era tan odioso, y reprobado antiguamente el uso del vino en la Romana Republica, que assi se castigaban las mugeres por averle gustado, como por aver cometido un muy infame adulterio, para prueba de las quales, acostumbraban sus maridos en viniendo de fuera, llegandose à ellas boca à boca à olerlas, de do nacieron despues los besos, degenerando poco à poco aquella tan generosa costumbre, en detestable vicio, y luxuria, contra la qual fue inventada.

Muchos exemplos tenemos de Principes grandes, y valerosos, cuyas heroycas virtudes mucho se obscurecieron, por este negro vicio de vino, que sacandoles de sì mismos, les compeliò decir, y hacer mil baxezas, y cometer infinitas enormidades. De los quales aquel Alexandro Magno, quando se tomaba del vino, con un furor muy bestial, por una minima ocasioncilla, entre los frascos, y copas, mataba los mayores amigos suyos, sobre los quales acervamente despues lloraba, regandoles con infinitas lagrimas yà vencida la borrachèz. Del mismo Alexandro se dice, que despues de aver expugnado à Persepoli, Ciudad celeberrima en Asia, una noche sobre cena, todo lleno de vino, por satisfacer à los ruegos de cierta famosa ramera, llamada Thais, que seguia su Exercito, la permitiò que con una hacha encendida pegasse fuego à la nobilissima, y tan celebrada Casa Real de Xerxes, Señora de todo el Oriente, en la qual se avian criado tantos Reyes, y Principes; y no solo la consintiò que hiciesse tan gran maldad, pero tambien èl mismo hecho un quero, yendose todo cayendo tras la muger beoda, con otra antorcha en la mano, ayudando à encender aquella estructura antiquissima, la qual juntamente con la Ciudad fue assi convertida en ceniza. Què dirè de Cambyses? el qual como cada dia se emborrachasse, y sobre esso una vez fuesse amonestado, y rogado de Prexaspe, buen hombre, y domestico suyo, que se guardasse de una tan grande infamia, no solamente no diò lugar à tan saludable consejo, por tener la razon yà vencida, y ocupada del vino, que es un tierno furioso, pero tambien con ira desenfrenada, por vengarse del pobre viejo, atravesò à su hijo con un dardo.

Digitized by Google

Muchos perdieron su sèr, y estado, y se dexaron vencer de sus enemigos muy amenguadamente, por aver sido primero vencidos del vino, que relaxa las fuerzas del cuerpo, y debilita la virtud, y el vigor del animo. Lo qual Homero, teniendo bien entendido, introduce à Hector, hablando con Hecuba, en esta forma:

O Madre, à quien se debe reverencia,
No me presentes essos dulces vinos,
Ni quieras embotarme la potencia,
La fuerza, y el vigor, y la excelencia,
Del animo, y del cuerpo tan divinos.

Si queremos dàr fee à las antiguas Historias, el hijo de aquella Reyna valerosísima Tomytis, sepultado en vino, y en sueños, en un punto se perdiò à sì, y à todo su Exercito. Hanibal, Capitan mañoso, y artero, no venciò à los Africanos vinolentos con otras cosas, sino solamente con vino adulterado, y infecto con el zumo de la Mandragora. Por donde aquel Mahometo, enemigo capital del santo nombre Christiano, defendiò sus sequaces el vino, y esto no tanto por respecto de religion, de la qual era muy ageno, quanto porque siendo èl mas Soldado, que verdadero Profeta, se queria servir de ellos en hechos de armas, à las quales no convenia la embriaguèz que avia yà conocido por la experiencia. Tambien el divino Platon ordenò entre sus Decretos, que los hombres de guerra no bebiessen en el Exercito vino, ni los Principes, ni los Jueces en las Ciudades. Defendiòle tambien à los que administraban negocios publicos, à los que avian de consultar, ò deliberar de cosas importantes à la Republica; y finalmente à los casados, siempre que se juntassen para engendrar, porque no sembrassen hijos borrachos. Del resto, à ningun muchacho consintiò que bebiesse vino, antes que fuesse de diez y ocho años; porque decia ser añadir fuego à fuego. La qual tan loable costumbre observaron assimismo los de Lacedemonia; porque no solamente apartaban del vino à sus hijos, pero tambien hacian que los Esclavos mas vinolentos de toda la casa, y mas inclinados à la embriaguèz, compareciessen alguna vez delante de la mesa, à los quales alii dexaban beber adrede, hasta que de sì mismos se enagenassen, y despues de muy bien borrachos, les hacian mil burlas, y vituperios, para que viendo sus hijos la fealdad, y desventura de los cuytados, huyessen de caer en semejante ignominia.

Pero en nuestros calamitosísimos tiempos, mas cuidado tienen los padres, de podar muy bien las plantas de sus jardines, y mirar que no se coman de oruga, que de instituir en virtud, y preservar de corrupcion, à sus proprios hijos, los quales se crian tan viciosos, que son mucho mas infelices, y de peor condicion, y suerte, que los mismos Esclavos. Porque à gran pena son nacidos los cuytadillos, quando yà se dàn à lamer las copas, y se deshacen llorando, si les mezclan agua en el vino. Aunque no debemos maravillarnos de esto, pues por la mayor parte son engendrados de padres beodos, ò vinolentos, y concebidos de madres borrachas. Y es lo peor de todo, que esta furia infernal (digo la embriaguèz) la qual en los tiempos passados ocupaba solamente las Alemanias, y las Regiones Septentrionales, yà se estiende por toda Italia, y España, exercitando su bestial tyranìa, y la que oprimia, y sojuzgaba solamente los plebeyos, y populares, tiene yà un mixto imperio sobre los Varones, y Principes, y sobre los hombres de letras; y lo que no se puede decir sin lagrimas, sobre los Eclesiasticos, los quales à lo menos debieran sernos un dechado, y exemplo de toda sobriedad, y templanza del mundo. Assi, que yà por nuestros pecados, casi en todas las Regiones de Europa es tan celebrada, tan seguida, y exaltada la borrachèz, que si vivimos algunos dias, la veremos

Digitized by Google

mos muy enfalzada, entiendo, que no ay negocio tan importante en la vida: ſea nacimiento de hijo, ſea deſpoſorio, ſea caſamiento, ſea mortuorio, ſea finalmente concordia, ò contrato, en el qual ella la primera no ſe interponga. Quereis mas, ſino que le parece yà à cada uno, que no trata ya magnificamente, y como conviene al hueſped, ſi aviendole recibido hombre, no le embia beſtia: que beſtia digo, hecho cuero, piedra, ò tronco à ſu caſa. Porque las beſtias en aviendo bebido lo que les baſta, no beberàn mas gota, aunque las dejarreteis, y como tengan ſentido, puede caminar libremente; mas el hombre beodo, deſpues de anegado en las crueles ondas del vino, dexaſe traſtornar como un odre; de ſuerte, que hareis de èl todo lo que quiſieredes, y le ſacareis quanto le demandaredes; aun todavia padeciò excepcion eſta regla en un Tudeſco los dias paſſados en Roma, el qual como deſpues de borracho le hicieſſen Papa ſus compañeros burlando, para ſacarle un Arcipreſtazgo de veras, y cada uno le fueſſe à beſar el pie con gran ceremonia, y le pidieſſe mercedes, y gracias, diò liberalmente quantos Obiſpados, y dignidades le demandaron, ſalvo ſu Arcipreſtazgo, del qual no baſtò el vino à le deſpoſſeer; porque ſiempre à quantos ſe le pidieron, reſpondiò muy conſtantemente: *vivæ vocis oraculo, hoc pro nobis, & Sedæ Apoſtolicæ reſervamus.*

Aviendo dicho muchos males del vino, por ſer un voluntario veneno, quando ſe bebe ſin regla, ò ſe dà à los que no conviene, ſerà bien que yà bolvamos la hoja, y digamos los bienes que de èl proceden, afirmando, que bebido con diſcrecion, es mantenimiento muy ſubſtancial, y ſaluberrimo al cuerpo juntamente, y al animo; pues ſi bien miramos ſus efectos, y facultades, caliẽta los reſfriados, humedece los exauſtos, y conſumidos, engorda los flacos; dà color à los deſcoloridos, deſpierta los ingenios tardos, y perezoſos: hace buenos Poetas: alegra los triſtes, y melancolicos: buelve bien acondicionados los viejos gruñidores, y muy dificiles, digiereſe, y diſtribuyeſe por las venas, mas preſto, que todas las otras coſas: de las quales toma el cuerpo ſu refeccion; y en ſuma, es unico ſubſtentaculo de la vida humana. Ultra las gracias dichas, tiene otra, y digna de ſer celebrada el vino, que es conciliador de las amiſtades; porque muchas veces avemos viſto, ſentarſe dos enemigos capitales, entre otros combidados, à una meſa comun, y deſpues de aver bebidoſe, y brindadoſe el uno al otro, aunque no de buen corazon, à la fin, encendiendoſe poco à poco en amor con el vino, y olvidando los rencores, y enemiſtades, levantarſe muy conformes, y abrazarſe eſtrechamente, como entrañables hermanos. Por donde aquel omnipotente Padre, y Criador de todas las coſas, queriendo juntar en uno los corazones de ſus Diſcipulos, no de otro liquor, ſino de vino, hizo ſu propia Sangre, mediante la qual reconciliò con ſu Padre todo el linage humano.

Bolviendo con la vid aſsimiſmo en gracia (entre la qual, y à mi no sè que negra Erinis avia puesto divorcio) digo caſi, yà retratandome, que aunque nunca engendrara jamàs racimos, ſino ſolamente ſus verdes hojas, con las quales dà refrigerio, y ſolàz al mundo, fuera muy importante, y util ſu feliz nacimiento, quanto mas que no ſolo nos defiende del fuego exterior, y de la inclemencia del Cielo, con ſu apacible, y graciosiſsima ſombra, pero tambien con ſu zumo, el qual tiene facultad fria, nos templa los ardores internos, dandonos un refrigerio admirable contra las calenturas, y contra qualquiera fuerte de encendimiento. Ademàs de eſto, tienen otra virtud no vulgar ſus hojas, que aſsi como la mordedura del Perro ſe ſana con los pelos del miſ-

Digitized by Google

mismo animal que hizo el daño, ni mas, ni menos con ellas comidas crudas, y aplicadas sobre la frente, y sienes, se passa, y digiere la borrachez, por grave, y pesada que sea. Ni creo que por otra fin coronassen los Antiguos al Dios Baco con vides, sino para dàr claramente à entender que los hombres embriagados, bolvian en sì con ellas. Pero es la Vid tan ambiciosa, entonada, y altiva, que se nos sube à las nubes, de suerte que se hacen chapiteles con ella, y se cubren las ventanas, y azoteas de las muy altas torres, lo qual hace renegar muchas veces à los afligidos amantes, como renegaba un galan enamorado que yo conozco, à cuya instancia hicimos cierta invectiva contra una parra, que le avia cubierto la galeria por do solia su señora ordinariamente mostrarse, de la qual recitarè aqui algunos versos que se me acuerdan, para recrear un poco al Lector, cansado por ventura de la passada historia.

Parra, por mi mal nacida,
Que assi me tienes mi amor
Eclipsado,
De Camellos seas pacida,
Y tu tronco en su vigor
Sea talado.
Es me mas triste, y odiosa,
Que el maldito arbol de Adàn,
Tu presencia,
Pues que me escondes la rosa,
que desterraba mi afan,
En tu ausencia,
Tu beldad, y tu verdura,
que se deleyta en me dar
Aflicion,
Se convierta en negrura,
Y vealà yo tornar
En carbon.
Tus ramos tan estendidos,
Tus hojas encaramadas
Azia el Cielo,
Vealas yo esparcidas,
Vealas yo derramadas
Por el suelo.
Andes siempre entre los pies,
De tal fuego seas quemada,
Qual Sodoma,
No la Zarza de Moyses,
O veate yo tornada
En carcoma,
Y porque mas no persigas,
Vellaca mal inclinada,
Los humanos,
Seas royda de Hormigas,
Y de Orugas horadada,
O de Gusanos.
El agua, y el Sol te falten,
Defeche de ti la tierra
Tus raygones,
Furiosos rayos te assalten,
Seas podada con fierra
Y azadones.
Seas en tallos comida,
Pues que me encubres la faz
Deseada,
Veate yo consumida,
Y antes de tener agràz
Seas elada.
Noè, gran culpa tuviste,
Quando la Parra plantaste
Tan mañero;
Con ella me destruyste,
Aunque sus daños provaste
Tu el primero.
Mas pues Phebo es el Autor,
Que esta planta mal criada
Tanto crezca,
Sin duda tiene temor
Que la estrella alli encerrada
Le oscurezca, &c.

Hallanse muchas diferencias de Vides, y casi tantas como de territorios, las quales me seria muy trabajoso recitar al presente; por esso quien las quisiere vèr de espacio, rebuelva los Escriptores de Agricultura, y principalmente à Plinio en el libro 23. Nunca pierden sus hojas en el Cayro las Vides, dado que no producen fruto mas de una vez al año. Hallase por los jardines de Roma cierto genero de Parra tan fertil que dà siete veces agràz, desde el principio de Mayo, hasta la fin de Diciembre, y esto sucediendo siempre unos racimos à otros sin jamàs poder-

Digitized by Google

derse madurar. Si quando queremos podar las Vides, fregaremos con sangre de Cabron el honsejo, no serán molestadas de Oruga. Conocese tanta enemistad, y discordia entre las Berzas, y Vides que plantadas, unas cabo otras se arruynan, y nunca medran. Y assi tienen por averiguado los Medicos, que el antidoto verdadero contra la borrachez, es la Berza, la qual comida cruda como ensalada, y antes que nada se cuele, impide que no se emborrache el hombre, aunque beba trás ella los elementos, y comida trás la beodez, y quando el cuerpo está hecho esponja, la refuelve notablemente. Producirá la Vid Uvas limpias de granos, si hindieremos toda aquella cantidad del Majuelo, que queremos dexar debaxo de tierra, y despues de sacado el meollo de ella, la tornaremos á juntar, y la plantaremos muy bien junta, y atada.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Vid se apellida por los Latinos *Vitis Satiua*, *Vinea*, y tambien *Mater vini*; por los Arabes *Harin*, *Karin*, y tambien *Karni*; por los Italianos *Vite vinifera*; por los Portugueses *Vinha*; por los Franceses *Une veigne*; por los Barbaros *Vuyngaert*, *Druibe-boon*, y tambien *Vuiangiard*; por los Ingleses *Voine*, *Vine tree*, y tambien *Grape bearing*; por los Alemanes *Uueiureb*, *Uuein-Rebe*, *Keben*, y tambien *Uueinstock*. Suponiendo, que la Vid vinifera, consta de particulas terreas templadas, y de blandas volatiles, passo á decir, que las flores de la Vid vinifera tiene virtud cordial; pero mas eficàz, que todas las flores cordiales, principalmente contra las calenturas ardientes malignas: Su polvo se administra en quantidad de una dragma en el cocimiento de la Escorzonera contra el veneno, y accidentes ocasionados de la mordedura del Sapo, ò Escuerzo. El zumo de las hojas, y de sus pampanos tienen eficàz virtud refrigerante, y adstringente, y assi se administra dos veces al dia en quantidad de onza y media, hasta dos contra los vomitos colericos inormes, contra la diarrhea, y disenteria. Notase, que con dos partes de este zumo, una parte del zumo de Rosa rubra, y la suficiente quantidad de azucar de tormentila, se hace un xarave eficacissimo, para socorrer à los que arrojan sangre del pecho, y para precaber el aborto, quando es originado de nimia lassitud. Otras maravillosas vittudes se hallaràn en mi Clave. Su figura està demonstrada en la Estampa XIX.

CAPITULO II.

DE LA VID SALVAGE, ò Labrusca.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Ampelos agria*; en Latin *Labrusca*; en Castellano *Vid salvage*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllase dos especies de la Labrusca, conviene à saber una que jamàs perficiona sus Uuas, sino siempre las dexa en flor, cuyo fruto se dice Enanthe, y otra que las acaba, y madurá produciendo ciertos granos pequeños negros, y de sabor estiptico. Las hojas, los sarmientos, y los pampanicos de aquesta, tiene semejante virtud, à los de la Vid domestica.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ASSI como los Villanos rusticos difieren de los que moran en las Ciudades, no en alguna sustancial cosa; sino solamente en los toscos trajes, y en las muy agrestes costumbres, por aver sido criados sin disciplina, ni mas ni menos difiere la Vid salvage de la domestica, no por otro respecto, si no porque esta fue cultivada por mano,

Digitized by Google

y induſtria de hombres, y aquella naciò, y creciò por sì, sin ayuda humana. La qual no obſtante que nos debe muy poco, por aver ſido de noſotros asſi olvidada, todavia ſe esfuerza deſervirnos, y complacernos con quanto puede, quiero decir, con ſu fruto, con ſus tallos, con ſus hojas, y con ſus flores, en infinitas neceſsidades; principalmente quando cumple resfriar, y reſtrinir notablemente algun miembro, las quales facultades, ſe hallan mucho mas eficaces en la Labruſca, y principalmente aquella que produce la Enanthe, que en la Vid cultivada. Suelen mezclar los razimos, y las flores de la Labruſca, en el moſto; porque demàs que hacen muy oloroſo el viño, le dàn un cierto ſabor raſpante, arto agradable al guſto, y no menos confortativo de eſtomago.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LAbruſca ſe nombra por los Latinos *Vitis ſilveſtris*; por los Italianos *Lambruſca*; por los Franceſes *Vigne ſauvage*; por los Alemanes *Uuilduuein*. La Vid ſalvage conſta de las miſmas particulas que la domeſtica; pero ſus virtudes ſon mas eficaces, ſiendo las miſmas que tiene la Vinifera. El agua deſtilada de ſus pampanos, y de hojas tiernas, es eficàz auxilio para corroborar el eſtomago, y libertar à las mugeres de la enfermedad llamada Pica malacea. Notaſe, que el polvo de la corteza de ſu raìz es un eficaz remedio contra la ſupreſion de orina, y para expeler las piedras de los riñones, y los miſmos efectos hace el beber ſu cocimiento. Hallaſe demonſtrada ſu figura en la Eſtampa XIX.

CAPITULO III.

DE LAS UVAS.

NOMBRES.

EN Griego ſe llaman *Staphyli*; en Latin *Uva*; en Arabigo *Halneb*; en Caſtellano *Uvas*; en Francès *Raiſins*; en Tudeſco *Uueimbeer*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PErturbàn todas las Uvas freſcas el vientre, y hinchan mucho el eſtomago. No ſon tan dañoſas con harto, las que deſpues de cogidas, eſtuvieron algun tiempo colgadas, por quanto perdieron aſsi gran parte de aquella humedad ſuperflua, de ſuerte que ſe bolvieron utiles al eſtomago, y incitativas del apetito, por donde las tales aprovechan à los enfermos. Las que ſe conſervan dentro de la caſca, ò en ollas, ſon agradables al guſto, y ſemejantemente al eſtomago, reſtrinen el vientre, y ſirven à los que eſcupen ſangre; pero ſon à la vexiga, y à la cabeza dañoſas. Tienen ſemejante virtud à eſtas, las conſervadas en moſto. Las que ſe guardan en arrope, ò en vino paſſo, ofenden mucho mas al eſtomago. Las que deſpues de aver ſido paſſadas al Sol, ſe guardan en agua celeſte, buelvenſe menos vinoſas, y ſon utiles à las fiebres largas, y ardientes, y à las que dàn gran ſed. La caſca de las Uvas guardada, ſe aplica utilmente con ſal, à las tetas inflamadas, duras, y apoſtemadas por reſpeto de los caloſtros. Su cocimiento echado en clyſteres, ſirve à los fluxos diſenterericos, y eſtomacales, y tambien à los del menſtruo; el qual ſe puede aſsimſmo adminiſtrar en forma de baño, y fomentacion. Los granillos de las Uvas, tienen virtud eſliptica, y confortativa de eſtomago. El polvo de los toſtados, ſe ſuele aplicar utilmente en lugar de polenta, ſobre el vientre de los que paden fluxo diſenterico, ò eſtomacal, y de aquellos que tienen relaxado el eſtomago.

AN:

Digitized by Google

VB SALVAGE O LABRVSCA

ADARCE.

VITIS CORINTIACA

CORALLIVS

SVLFVR

LAPILLI VARII

RVBETA

HIRVDINES

CANIS RABIDVS

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

COmo sea assi que la hambre, y la sed hagan capital guerra, ordinariamente, al misero cuerpo humano, entre infinitos remedios que nos diò la naturaleza, para resistir à estas dos infernales furias, no ay ninguno que se pueda igualar con las Uvas, las quales comidas, subito, y en un mismo tiempo restaurando las fuerzas perdidas, satisfacen à los dos apetitos. De suerte, que no se halla otro fruto entre los del Otoño tan util à toda la vida, ni que repare tan presto las flaquezas de los mortales, visto que dàn grande mantenimiento, digierense facilmente, entretienen liquido el vientre, y provocan la orina. Y assi vemos que en tiempo de las vendimias, todos los que entienden en ellas, aunque no coman otra cosa sino Uvas casi no vèn de gordos. Son las Uvas quando estàn bien maduras, calientes en el grado primero, y en el segundo humedas, de do consta que su complexion es templada. Conservanse tambien las Uvas sobre las pajas, y las que se guardan assi, son tan sabrosas, y sanas, como las que se tienen colgadas. Los hollejos de las Uvas, juntamente con sus granillos, despues de exprimido de ellos el mosto, dichos casca en Castilla, se llaman en Griego Stemphilon, y en Latin Vinacea. Mas los granillos solos en Griego se dicen Gigarta, y en Latin Acinorum nuclei, vel semina. El mosto en Griego se llama Gleucos, y en Latin mustum, el Arrope Sapa en Latin, y Hepsema en Griego, en la qual lengua se dice Glyci, el llamado vino passo de los Latinos; porque se hace de Uvas passas.

Tom. II.

CAPITULO IV.

DE LAS UVAS PASSAS.

NOMBRES.

EN Griego se apellida *Staphis*; en Latin Uva passa, en Arabigo *Zioib*; en Barbaro *Passala*; en Castellano, y Portuguès *Passas*; en Catalàn *Panses*; en Italiano *Uve Passe*, y tambien *Passole*; en Francès *Raisins Secs*; en Tudesco *Metreublen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAS Passas blancas tienen mayor virtud de apretar. Su carne comida es util à la cuña del pecho, mitigan la tos, y sirve à los riñones, y à la vexiga. Comense por sì solas, con sus granillos contra la disenteria, y tambien mezcladas con harina de Cebada, y de Mijo, y con algun huevo, y despues fritas en una sarten con miel. Mezcladas por sì solas, y con Pimienta, valen mucho para hacer desflemar. Aplicadas con harina de Havas, ò con polvo de Cominos, resuelven la inflamacion de los compañones. Majadas sin los granos con Ruda, y puestas, sanan las epynyctidas, los carbunculos, las llagas semejantes à los havos de miel, las gangrenas, y las corrupciones de las junturas. Aplicadas con Opoponace en forma de emplastro, son remedio contra la gota. Puestas sobre las movedizas uñas, las arrancan mas presto.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Uva passa llamada Staphis en Griego, se hace de las frescas en muchas maneras. Porque unos meten los razimos recien cogidos dentro de legia hirviente, y despues de aver mudado color, los guardan en ciertas ollas, otros torciendo los pezones de los razimos, los passan al Sol, y finalmente otros los enjugan en hornos. Son medicina, y mantenimiento excelente

Digitized by Google

las Uvas passas limpias de sus granillos para confortar el estomago, y higado, relaxar el vientre, el qual restriñen comiendose con los granos, aunque fortifican mas todos los interiores miembros. Ademàs de esto, corrompense con dificultad las Passas, y tienen gran virtud de digerir los humores crudos. Las quales sino tienen algun poco de estiptico, son dañosas al higado, y al bazo hinchado; pero saludables à las indisposiciones del pecho.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ES necessario que las Uvas passas se consideren de dos modos, unas mayores, y otras menores; las mayores se llaman por los Latinos *Uvæ passæ maiores*; *Passulæ mayores*, *Zibebæ*, y tambien *Uvæ marinæ*; por los Castellanos *Uva passa*; por los Franceses *Raisins passes*; por los Alemanes *Zibeben*, *Meer trauben*, y tambien *Grosse Rosinen*.

Las Passas menores, que son las Corintiacas, se apellidan por los Latinos *Uvæ passæ minores*, *Passulæ minores*, *Passulæ corinthiacæ*, *Passulæ sine granis*, y *Passulæ Apyrenæ*; por los Castellanos *Passas de Corintio*; por los Franceses *Raisins de Corinte*; por los Alemanes *Rosinlein Corinthen*, y tambien *Kleine Rosinen*. Unas, y otras Passas son calientes, y humedas con templanza, y constan de particulas dulces viscosas; pero templadas, con las quales tienen virtud emoliente, lenitiva, y atemperante, y por esso convienen en la tos, y en los afectos de pecho, ya su pulpa, ya su cocimiento, y porque tienen tambien sales volatis aprovechan en la cachexia, en la afeccion Hypocondriaca, y en el escarbuto, abriendo, y de obstruyendo, laxan el vientre, y ablandan las heces endurecidas. Otras especiales virtudes se hallaran en mi Clave. Previenese, que la figura de la Vid Corinthiaca esta demonstrada en la Estampa XIX.

CAPITULO V.

DE LA ENANTE.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Oinanthi*; en Latin *Oenanthe*; en Castellano *Fruto de Vid salvage*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ENanthe se llama el fruto de la Vid silvestre, quando esta en flor, el qual se debe guardar en una olla de barro, que no sea empegado, y esto despues de seco à la sombra, sobre un paño de lienzo. Tienese por excelente la Enanthe que crece en Syria, en Cicilia, y en Phenicia. Su facultad es estiptica, por donde bebida, conforta el estomago, provoca la orina, restriñe el vientre, y reprime la sangre del pecho. Aplicada seca, sirve à los hastios, y azedias de estomago. Aplicase assi verde, como seca, con vinagre, y azeyte rosado, contra el dolor de cabeza. Majada con miel, Azafran, Myrra, y azeyte rosado, y puesta en forma de emplastro, preserva de inflamacion las heridas recientes, reprime las fistolas de los lagrimales quando comienzan à hacerse, y sana las llagas, que en la boca, y en los miembros vergonzosos se engendran. Mezclase en las colas, para restrañar los fluxos del menstruo. Aplicase con flor de harina de Cebada, y con vino, contra las assidiuas lagrimas de los ojos, y contra los ardores de estomago. La ceniza de la quemada en un tiesto sobre las brasas, sirve à medicinas utiles à los ojos. Mezclada con miel, sana los panarizos, junta las uñas desasidas de la carne sujeta, y aprieta las encias sangrientas, y relaxadas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

YA està declarado arriba, que la flor de la primera especie de Vid sal-

Digitized by Google

salvage, ò Labrusca, la qual no viene à tener jamàs fruto perfecto, se llama Enante, aunque tambien este nombre à las veces se estiende à significar las flores de la otra, y de la domestica, y aun tambien en entrambas vides salvages. La Enanthe proboca accidentariamente la orina, como todas las otras cosas que son constrictivas del vientre, porque cessando una evacuacion, es fuerza que se acreciente la otra.

CAPITULO VI.

DEL OMPHACIO LLAMADO Agraz en Castilla.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Omphacion*; en Latin *Omphacium*; en Barbaro *Agresta*; en Castellano, y Catalàn *Agraz*; en Portuguès *Agrazo*; en Italiano *Agresto*; en Frances *Verjus*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Omphacio es el zumo de las Uvas Thasitas, ò Amines, muy acerbas, y verdes, el qual se tiene de exprimir el Verano, antes del nacimiento de la Canicula, y assolearse en un vaso de cobre roxo, atapado con un lienzo curiosamente, hasta que venga à espessarse, mezclando nosotros siempre con el universal liquor, todo lo que se apega à los fordos del dicho vaso, y quitandolo del sereno à las noches, el rozio de las quales, no lo dexa cuajar. Escogese por mejor el Omphacio que es roxo, facil en desmenuzarse, acerbo en extremo, y mordaz al gusto. Algunos cuecen el dicho zumo para cusjarle. Es util el Omphacio à las agallas hinchadas à la campanilla, à las llagas que en la boca se engendran à las encias disolutas, y relaxadas, y finalmente à los manantios ojos, aplicando con miel, ò con vino passo. Deshecho con vinagre, sirve contra las llagas antiguas, y enfistoladas, y contra las que van cundiendo. Echanse en los clysteres contra la dysenteria, contra los demasiados fluxos de menstruo. Demàs de esto, clarifica la vista, corrige las asperezas que dan molestia à los ojos, y es util à la corrupcion de los lagrimales. Dase à beber à los que recientemente, à causa de alguna venilla rota, escupen sangre del pecho; pero tiene le de dar muy aguado, y en cantidad pequeña, por quanto quema valientemente.

ANNOTACION DE LAGUNA.

OMphax en Griego significa la Uva en extremo verde, acerba, y por madurar, de do vino à llamarse Omphacium, el zumo de los Agrazes verdes, el qual nombre tambien es recibido de los Latinos. Haciase antiguamente el Omphacio de toda suerte de Agraz, aunque en el presente lugar Dioscorides, quiere se que haga de Thasso, ò Aminea, por quanto las Uvas de aquellas partes hacian gran ventaja siempre à todas las otras. Cocianle, ò assoleabanle entonces para q̃ resolviendo todo su humor, se espessassen las terrestres partes, y gruessas, y assi se conservassen mejor, para mil efectos medicinales. Conservase tambien liquido con sal el zumo del Agraz, dado que no es tan agradable al gusto, ni tan apto para efectos medicinales, como el fresco, y reciente, todavia las Damas le estiman para adelgazar los corecicos del rostro. Se dice que solamente en Paris, del Agraz salado se venden mas de seis mil botas cada año, y à menos de una tarja el azumbre, porque en todos los guisados que comen, les es un condimiento muy ordinario. Dice Galeno, que al zumo del Agraz, siendo como es, todo austero, y estiptico, no tiene calor, ni agudeza, por donde sirve contra los ardores, y encendimientos, y es capital enemigo de las enfermedades frias, al qual parece que repugna Dioscorides, quando dice à la fin del capitulo, que

Digitized by Google

el Omphacio dado à beber, quema valientemente, salvo sino queremos interpretar, que despues de assoleado, ò cocido, concibe cierto calor estraño, el qual impresso en sus partes terrestres quando passa por la garganta, se muestra mordaz, y ardiente, como suele el que se imprime en el hierro. Tambien podemos decir, que habló alli Dioscorides metaphoricamente, y entendiendo por abrassar aquel estraño raspor, ò mordicar, que hace el Agraz quando se traga. Porque con el mismo sentido decimos algunas veces, que quema la nieve, y el frio, por otros efectos proporcionales que hace.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Agraz se apellida por los Latinos *Agresta*; y tambien *Uva immatura*; por los Franceses *Jus verd*; por los Barbaros *Verzuya*, y tambien *Verjuis*; por los Ingleses *Veryuce*; por los Alemanes *Agresz*, y tambien *Unreiftiger trauben*. Los Botanicos refieren, que el Agraz es frio en segundo grado, y seco en primero, y suponiendo, que consta de un sal acido adstringente, es utilissimo su uso, para corregir la acrimonia de la colera; y por esso se administra en las calenturas biliosas, templa los ardores de las visceras, cohibe los vomitos, y fluxos de vientre, y corrobora al estomago. El que quisiere no carecer de otras admirables virtudes recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

CAPITULO VII.

DE LA NATURA DEL VINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Vino viejo es dañoso, à los nervios, y à todos los otros instrumentos de los sentidos dado que es mas agradable al gusto. Por donde conviene se guarden de el, los que algun miembro interior tienen flaco. Pero los que estan sanos, pueden seguramente beberle, en pequeña cantidad, y aguado. El nuevo hincha, es dificil de digerirse, causa terribles sueños, y provoca la orina. El vino de edad mediocre, huye los unos, y los otros inconvenientes, y assi se debe escoger, para el uso de sanos, y enfermos. El vino blanco es sutil, destribuyese facilmente, y es amigo al estomago. El negro es grueso, y dificil de digerirse; demàs de esto, engendra carne, y emborracha los que le beben. El rubio, siendo de color medio, tiene facultad mediocre entre entrambos. Pero para sanos, y enfermos se debe de preferir el blanco. Difieren tambien en saber los vinos. El vino dulce consta de partes gruessas, con dificultad se resuelve, hincha el estomago, y conturba el vientre, y los intestinos, ni mas ni menos que el mosto, pero emborracha menos, y es util à los riñones, y à la vexiga. El vino austero es mas provocativo de orina, dado que hace dolor de cabeza, y juntamente emborracha. El acerbo es mas apto para distribuir por los miembros el mantenimiento, aunque restriñe el vientre, y los otros fluxos. El fluxo tienta menos las partes nervosas, y provoca menos la orina. El adobado con agua marina, es enemigo al estomago, engendra sed, ofende à los nervios, entretiene lubrico el vientre, y es inutil à los convalecientes. El passo que se exprime de Ubas passadas en zarzos, ò tostadas en los mismos sarmientos llamado Cretico, Protropo, y Pramnio, y el Arrope llamado Hepsema, que se hace de mosto cocido al fuego, siendo cada uno de ellos negro, y llamandose Melampsithio, será grueso, y dará mucho mantenimiento al cuerpo; pero siendo blando, será mas delgado, y assi consta, que el que fuere de color medio, posseerà facultad mediocre entre el uno, y el otro. Toda suerte de vino passo, es estiptico, provoca, y resucita el pulso debilitado, y es remedio contra qualquier veneno, que corroyendo

dess-

Digitized by Google

despacha, para el qual efecto se tiene de beber con azeyte, y despues gomitarse. Socorre tambien à los que bebieron Cicuta, Opio, Pharico, y Toxico, y à los que tienen leche cuajada en el vientre. Sirve assimismo à las punturas, y à las escoriaciones, y llagas de la vegiga, y riñones, dado que engendra ventosidades, y es dañosa al estomago. El Melapsinto particularmente es util contra los humores que al vientre destilan, del qual es mas lenitivo el blanco. El vino adobado con yesso, es pernicioso à los nervios, à la cabeza dà pesadumbre, inflama el cuerpo, y es enemigo de la vexiga, dado que contra veneno es mas valeroso que todos los otros. Los infectos con pez, ò resina, calientan, digieren, y son dañosos, à los que escupen sangre. Los que tienen mezcla de Arrope, y suelen llamarse Aparachytos, tientan la cabeza, inflaman, embeodan, hinchan, resuelven con dificultad, y al estomago son pesados. El que se tiene por el mejor vino de los de Italia, y se dice Falerno, quando es añejo se digiere muy facilmente, resucita los pulsos, estriñe el vientre, y es confortativo de estomago, aunque ni conviene à la vegiga, ni à los cortos de vista, ni sufre que le beban en cantidad demasiada. El Albano consta de partes mas gruessas, es dulce, hincha el estomago, ablanda el vientre, no ayuda tanto à la digestion, aunque tienta menos las partes nervosas. Este se hace austero con la vejez. Es tambien dulce el Cecubo, y consta de partes mas gruessas, que el dicho Albano. Dà buena color al cuerpo, y engendra carne, mas con dificultad se digiere. El Surrentino es tenido por muy austero, y assi restriñe el fluxo del estomago, y de los intestinos; y coma sea naturalmente delgado, no tienta nada el celebro. El qual con el tiempo se buelve suave al gusto, y amigo al estomago. El Adriano, y el Mamertino, dos vinos Sicilianos, son igualmente gruessos, aprietan mediocremente, hacense añejos mas presto, y ofenden menos las partes nervosas, por la sutileza que tienen. El Paretipiano, el qual se trae de la costa del mar Adriatico, es oloroso, y mas delicado, por donde se bebe de

èl gran cantidad sin sentirse, y assi emborracha por mucho tiempo, y engendra sueños pesados. El Istrico se parece al Paretipiano, pero provoca mas valerosamente la orina. El Chio es mas floxo que todos los susodichos, mantiene assaz, bebese facilmente, no embeoda tanto, reprime las fluxiones, y es util en las medicinas que se hacen para los ojos. El Lesbio es mas ligero que el Chio, distribuyese con facilidad por los miembros, y entretiene lubrico el vientre. La misma fuerza posee el llamado Phigelites Ephesio. El Asiriaco del monte Imolo, dicho Mesogites, engendran dolor de cabeza, y ofende à los nervios. El Coo, y el Clazomenio, porque tiene cada uno de ellos gran mezcla de agua marina, se corrompen muy facilmente, engendran ventosidades, perturban el vientre, y hacen daño à los nervios.

Todo vino puro, y sin mezcla, siendo de su propia datura austero, comunmente tiene fuerza de calentar, distribuyese con facilidad por los miembros, conforta el estomago, dà gana de comer, mantiene el cuerpo, provoca el sueño, acrecienta las fuerzas, y engendran buena color. Bebido copiosamente, socorre à los que tragaron Cicuta, ò Culantro, ò Pharico, ò Ixia, ò Meconio, ò Almartaga, ò Texo, ò Aconito, ò finalmente Hongos. Assimismo sirve contra los mordiscos, y punturas de todas las fieras, que resfriando matan, ò rebolviendo, y desbaratando el estomago. Es tambien util à la antigua ventosidad, y mordicacion de los hipocondrios: al hipo, y relaxacion del estomago, y à las reumas que corren al vientre, y à los intestinos. Combiene à los que por mucho sudar se resuelven, y debilitan, principalmente si es blanco, añejo, y de buen olor. Los vinos juntamente añejos, y dulces, son mas al proposito à los riñones, y à la vegiga; y estos tales le aplican à las heridas, y à las inflamaciones utilmente con lana sucia; y bañase no sin buen sucesso con ellos, las malignas llagas, y corrosivas, y aquellas à las quales siempre destilan humores. Los vinos blancos, y austeros, que no tienen agua marina, y al uso de los sanos son utiles; y entre

ellos

Digitized by Google

ellos los de Italia son tenidos por muy mejores, como el Falerno, el Surrentino, el Secubo, el Signino, y otros muchos que produce Campania: entre los quales puede contarse el Parecypiano que crece junto al mar Adriatico, y el Mamertino que se cogen en Sicilia. De los Griegos el Chio, el Lesbio, y el Phygelites de Epheso, son los mas celebrados. Los vinos gruessos, y negros, dàn mucho que hacer al estomago, y causan ventosidades, dado que engendran carne. Los austeros, y delicados, no crian tanta carne, y son mas confortativos de estomago. Los muy añejos, blancos, y de sutiles partes, mueven mas poderosamente la orina, causan dolor de cabeza; y bebidos desaforadamente, tientan las partes nervosas. Los vinos de edad mediocre, como los de siete años, son propios para beber. Hase de limitar la cantidad que beber se debe, segun la edad, y costumbre de aquel à quien le queremos dar, y segun la sazon del año, y calidad, ò fuerza del vino. Tienese por excelente precepto, que con la sed no lidiemos, y que remojemos la vianda mediocremente. Toda borrachèz es dañosa, y en especial la continua; por quanto relaxa los nervios, assaltandolos cada dia, y dà principio à muchas agudas enfermedades. Pero algunos dias es util beber algo mas de lo necessario, principalmente despues de aver bebido mucho tiempo agua; por razon que tomado assi, en cierto modo reboca las sensibles superfluidades de dentro à fuera, y las purga por los ocultos poros que ensancha. Mas cumple beber agua tras la tal vinolencia, porque aquella sola, siendo fria, basta para templar los excessos del vino, bebido por respecto de sanidad.

El vino llamado Omphacites, que quiere decir verde, ò acerbo, se prepara particularmente en Lesbo, y en esta forma: Dexan por tres, ò quatro dias secar las Vbas al Sol, encima de ciertos zarzos, antes que estèn del todo maduras, hasta que hagan arrugas, y despues exprimen de ellas el vino, y assolèanle en vasos de tierra. La virtud de este vino es estiptica; por donde sirve contra los dolores iliacas, y dase utilmente à los que tardan mucho en digerir las viandas, à las preñadas antojadizas, y à los que tienen relajado el estomago. Bebido en tiempo de pestilencia, dicen que es saludable remedio. Pero para beberse los tales vinos, quieren ser añejos de muchos años.

El vino llamado Deuteria en Griego, y en Latin Lora, al qual llaman algunos tambien Potablo, se prepara en esta manera: Sobre la cassa que huviere dado treinta cados de mosto, echarás tres cados de agua; y despues de averlo todo muy bien mezclado, y pisado, esprimirás el liquor, y esprimido le cocerás hasta que mengue la tercia parte. Hecho esto con cada congia de aquesse vino, mezclarás dos sestarios de sal; y passado el invierno le meterás en barriles. Comenzarás à beberle en el mismo año, porque su virtud se resuelve presto. Esta suerte de beurage, es muy propia para los enfermos, à los quales no ossamos dar vino; y por el gran deseo que tienen de èl, à las veces somos constreñidos à darsele. Sirve assimismo à los que de larga enfermedad convalecen.

Hacese tambien otro llamado Adynamo, (que quiere decir impotente) el qual tiene la misma virtud de la Lora, en la forma siguiente: Cuecen à manso fuego igual cantidad de agua, y de mosto, hasta que toda el agua se gaste; y despues de resfriado el mosto, le meten en un vaso empegado. Otros de agua marina, y de llovedizo, y de miel, y de mosto, mezclan partes iguales, y despues de mezcladas, las trasiegan, y assolean por termino de quarenta dias. Del qual beurage usan el mismo año, para las mismas cosas.

El vino negro que se esprime de las Vbas salvages tiene virtud estiptica, por donde sirve al fluxo estomacal, y del vientre; assi como à todas las otras cosas, que desean ser apretadas, y constrinidas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ASSI como la sangre humana, en unos cuerpos se engendra roxa, en otros blanquecina, ò flematica, en otros amarilla, y colerica, y en otros finalmente niguerrima, y melancolica,

con

Digitized by Google

con otras mil diferencias de calidades, segun las complexiones de aquellos en quien se engendra, y de los mantenimientos de que fuere engendrada, ni mas, ni menos el vino (el qual tambien es sangre de la tierra, si debemos à Plinio dàr credito) se diferencia en quinientos modos, por la gran variedad de cepas, y de los terrenos que con su humor las mantienen; dexadas las edades à parte, segun las quales todo vino particular, aun de sì mismo difiere, visto que el vino nuevo, por el qual entiendo aqui el mosto, es dulce, y èl mismo como se và inveterando se buelbe agudo; y à la fin con la demasiada vejèz suele tornarse amargo; y assi Galeno à los hombres de edad, manda siempre dàr vinos viejos, por ser mas calientes, y enjutos, salvo sino tuviere la cabeza muy flaca, porque à la tal ofende mucho los vinos fuertes. Ay grande alteracion entre Medicos, sobre saber qual de los vinos, el blanco, ò el roxo tienta mas el celebro; pero lo que yo siento à cerca del tal negocio, es, que el vino roxo, aunque es mas frio, y mucho menos humoso que el blanco, todavia emborracha mas que èl; y esto no de su natura, y cosecha, sino accidentariamente. Porque como el vino roxo sea de partes gruessas, y estiptico, detienense mucho mas en el vientre, que el blanco (el qual por razon de su futileza, deciende, y se orina luego) y deteniendose necessariamente hiere con su vapor el celebro, y trastornarle. Corre el vino blanco, y hace correr los humores àzia las partes internas. Por donde es muy dañoso à la gota, y util contra la piedra, contra toda suerte de opilacion, y contra la hydropesìa.

Usaban de emborracharse una vez al mes los Antiguos de Grecia, no à otro fin, sino para vomitar, y por esta via purgar los humores acumulados de mucho tiempo en el vientre. Aunque Manisitheo, Medico excelente de Athenas, aconsejaba que no se emborrachassen (el qual acto le parecia inhumano) sino que se regozijasse à ciertos tiempos, bebiendo algo mas de lo acostumbrado; el qual mismo documento nos quiso aqui proponer Dioscorides, avisandonos, que algunos dias conviene beber del vino mas de lo necessario. Beben mas de lo necessario los que dàn à la natura mas de lo que ella misma demanda, la qual, si està bien dispuesta, y templada, nunca pide sino lo que le basta: de suerte, que si apetito, y deseo puede sernos regla, y medida de lo que mas le conviene. Romulo, Rey primero de los Romanos, como en un combite bebiesse muy sobriamente, y le dixesse cierto hombre honrado, que si assi bebiessen todos, valdria baratissimo el vino; respondiò con igual prudencia, que antes valdria muy caro, porque todos beberian quanto quisiessen, y hasta hartarse: dando à entender por tan preñadas palabras, la singular templanza de su natura, pues bebia quanto queria, y con muy poquito se contentaba.

Manda beber agua Dioscorides tras la embriaguèz, ò por mas honestamente hablar, vinolencia para que reprima los vapores del vino, que no suban à la cabeza; temple su encendimiento, y hervor, y à la fin le ayude à distribuìr mejor por las venas. Y dado que Aristoteles diga, que el vino aguado embeoda mas presto que el puro, tienese de entender esto, de algun vino grueso en extremo, y de muy dificil distribucion, el qual penetra, y sube mas facilmente, siendo desleido, y adelgazado con agua: no de los sutiles, y muy delgados, como son los del Reno en Germania, el Griego en Roma, y el vino de San Martin en España. Entre los remedios probados para quitar el vino, à los que de èl son esclavos, se tiene por el mas excelente ahogar dos Anguilas en èl, y despues darselas à comer cocidas en agua, y à beber tras ellas el mismo vino, en el qual se ahogaron.

Seria muy trabajoso querer aqui re-

pri-

Digitized by Google

primir todas las fuertes de vinos, de las quales hace mencion Dioscorides, y inutil à mi parecer explicarlas, siendo de si tan claras. Pero no dexarè de advertir, que aunque entre las especies del vino passo, Dioscorides cuenta el Protropo, todavia se atribuye comunmente este nombre, no al passo, sino à aquel vino delicado, que antes de pisar, ni exprimir las Ubas del lagar, voluntariamente distila; por donde con graa razon los Latinos ancianos le llamaron *Vinum Lixivium*; y aora por toda Italia generalmente se dice lagrima.

El que llama Deuterian Dioscorides (que quiere decir segundario vino) y los Latinos Loran, no es otra cosa, sino Aguapie, la qual se hace en infinitas maneras: aunque la mejor de ellas es una muy ruina bebida, pues à los sanos da poca fuerza, y à los enfermos no acarrea salud. Por donde no puedo dexar de espantarme, viendo que la concede Dioscorides à algunos hombres mal sanos, y à los convalecientes. En cuyo lugar, si queremos engañar à los febricitantes, podemos usar del vino de las Granadas; pues no solamente parece vino à su color, y sabor, pero tambien alegra, y conforta. Adobase todo vino con las navegaciones, y assi es, que los vinos Napolitanos, en Napoles se beben muy ruines; y los mismos traidos à Roma, parecen una perfectissima malvasia. Los vinos que se cogen en lugares demasiadamente frios y humedos, no pueden conservarse si no se cueçen, porque subito se corrompen; y assi todos los de la Campaña son poco, ò mucho cozidos. El Arrope llamado Sapa en Latin, como Hepsema, y Sirçon en Griego, no es otra cosa, sino mosto demasiadamente cozido; el qual bebido en ayunas quando sale el hombre del baño, es veneno mortifero. Los vinos adobados con yesso, con cal, ò con agua marina, engendran muy braba sed, y abrasan el higado, y el estomago. Los resfriados con yelo, piche, ò salitre, destruyen notablemente los dientes, ahogan el calor natural, encrudecen el pecho, debilitan mucho el estomago, opilan todos los interiores miembros, y finalmente siembran muchas enfermedades frias, y gravissimas, como son colicas, dolores de hijada, y de estomago, perlesias, apoplexias, espasmos, asmas, hydropesias, piedras, y dificultades de orina, las quales aunque no se descubran luego en la juventud, todavia poco à poco vàn adquiriendo fuerças, y à la fin quando el hombre comença yà à declinar, al tiempo que està descuidado, salen de su emboscada furiosamente, y le assaltan.

Para conocer si el vino, ò el mosto es aguado, suelen los Vinateros echar Moras, ò Peras crudas sobre èl, las quales si encima nadan, es puro, y si vàn al hondo es aguado. Otras meten dentro del vino ciertos juncos lisos, y untados con sebo, porque siendo aguado el vino, se apegan al dicho sebo ciertas gotas de agua. Echan tambien el vino sobre un terron de cal viva; porque si el vino es aguado, la cal luego se desmorona; y siendo puro, se queda entera. Echado el vino dentro de una sarten caliente, si es aguado rechina, y salta, lo qual no acontece si es puro. Apartase el agua del vino con una toquilla, ò con un delgado paño de lienzo, la una mitad, del qual entre dentro del mismo vino, y la otra cuelgue fuera de la vasija, para que destile por ella el agua. Pero và yà tan corrupta la cosa, que tendre por mucho mas facil, sacar el vino del agua, que lo contrario. Resuelvese en un momento la espuma, que hace el vino, tocada tan mala vez con el dedo mojado en la cera de los oidos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

COntentandome en quanto al vino con lo que assi Dioscorides, como el Doctor Laguna escrivieron, pues à su espiritu, à quien llaman algunos Modernos balsamo de los balsamos, de-

Digitized by Google

debo decir, que por los Latinos se apellida *Aqua ardens*, *Espiritus vini*, *Aqua vitæ*, *vinum Ustum*, *vinum Adustum*, y tambien *Vinum Igne eliquatum*; por los Castellanos, *Agua ardiente*, *Agua de la vida*, *y espiritu de vino*, quando està mas libre de flema, y tambien *Quinta essencia del Vino*; por los Franceses *Baude vie*, y tambien *Espirit de vi*; por los Alemanes *Brande mein*. Previniendo, que el espiritu del vino es un liquor volatil, salino oleoso, ò un sal volatil oleoso inflammable, disuelto en porcion de flema, passo à decir, que es un antidoto contra la peste, que corrobora las facultades principales del cuerpo, quando se hallan debiles: restaura los espiritus, quando por immodicas evacuaciones fueron disipados, disuelve la sangre grumossa, y resuelve las inflamaciones externas. Notase, que es un balsamo eficacissimo, y convenientissimo para roborar à nuestro balsamo natural; y por esso se tiene por uno de los mas excelentes vulnerarios, sirviendo de menstruo, y de basis para la composicion de los mas balsamos artificiales. Omitense otras maravillosas virtudes, porque estàn descubiertas en mi Clave.

CAPITULO VIII.

DEL VINO MELITITE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL vino Melitite se suele dàr en las diuturnas fiebres à los que tienen flaco el estomago, porque ablanda el vientre, provoca la orina, purga el estomago, y es util à los dolores de las junturas, al mal de riñones, y à las flaquezas de la cabeza. Dase comodamente à las mugeres aguadas, por razon que mantiene, y es juntamente oloroso. Difiere del vino llamado Mulso, à causa que aquel se hace de vino viejo, y austero, al qual se mezcla un poco de miel; y para componer el Metite, à cinco congios de mosto austero, conviene añadir un congio de miel, y de sal un cyato. Cumple preparar esta fuerte de vino, en un vaso muy ancho, para que tenga espacio en que pueda, quando bulliere, estenderse: tienese de echar la sal poco à poco, mientras hirviere el mosto, y en dexando de hervir, metense en otros vasos el vino.

CAPITULO IX.

DEL VINO MULSO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TIenese por excelentissimo Mulso el que se hace de vino añejo, y austero, y de muy buena miel; porque aquesse tal no hincha tanto, y podemos usar de él mas presto. El mulso añejo dà mantenimiento al cuerpo; mas el de media edad, entretiene lubrico el vientre, y provoca la orina; dado que tomado sobre comer, es dañoso, y si se bebe al principio, hinche, aunque despues dà gana de comer. Hacese el vino Mulso mezclado con dos cados de vino, por lo mas, uno de buena miel. Otros para que puedan darle à beber mas presto, cuecen la miel con el vino, y despues le mudan en otros vasos. Algunos por gastar menos, añaden un sestario de miel, sobre seis de mosto hirviente, y en acabando de hervir lo encierran en otros vasos, la qual suerte de Mulso no pierde jamàs su dulzor.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAviendo tratado yà de las especies naturales de vino, quiso aora proponer estas dos que se hacen con artificio, y reciben mezcla de miel; los quales, aunque fueron celebradas de los Antiguos, todavia en nuestros tiempos no se usan, sino de quando en quando. Llamase el vino Mulso en Griego œnomeli, assi como en Español Clarea; la qual difiere del Hippocras, porque aquesta se prepara con Canela, y Azucar; y aquella con miel, y canela.

Digitized by Google

CAPITULO X.

DEL AGUA MIEL.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Aguamiel tiene la miſma virtud que el Mulſo. Adminiſtramos la cruda, quando queremos molificar el vientre, ò provocar algun vomito, como aquellos que bebieron veneno, à los quales ſe la ſolemos dàr con aceyte. Damosla cocida à los flacos, à los que tienen los pulſos debiles, à los toſſigoſos, à los que tienen apoſtemado el pulmon, y à los que por ſudor ſe reſuelven. La que ſe tiene ya preparada, y repueſta, llamada propiamente Hydromel dà algunos, ſi fuere de media edad, poſſee la miſma virtud del vino llamado Lora, ò del que ſe dice Adynamo, quanto al rehazer las fuerzas; porque à donde ay alguna parte inflamada, ſuele ſer mas à propoſito que la Lora. El Aguamiel muy añeja, no conviene à do ay conſtriction, ò inflamacion de miembros, aunque es util à los que tienen flaqueza de eſtomago, y baſtio muy grande, ò ſe vàn por reſolucion. Preparanla mezclando con dos partes de agua llovediza, y muy repoſada, una de buena miel, y aſſoleando. Otros enzezlan agua de fuente, y cuecenla haſta que ſe gaſte la tercia parte, y aſsi la guardan. Algunos llaman tambien Hydromel, aquella Aguamiel que ſe eſcurre, y guarda de los panales, quando ſe laban con agua; la qual ſe debe hacer no tanto aguada. Suelen cocerla algunos, pero aqueſta Aguamiel es à los enfermos dañoſa, por la mucha mezcla de cera que tiene.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Aguamiel ſe llama Mulſa en Latin, aſsi como en Griego Hydromel, y Melicratum; aunque algunos, ſegun el modo de prepararla, ſuelen variar eſtos nombres. Uſamos de Aguamiel en los que ſiendoyà hombres de edad, viven enfermos de gota; por quanto à los tales ni el vino, ni el agua pura conviene; conociendo que aquel hace correr los humores, y agua ſola les debilita mucho al eſtomago. Daſe tambien à los que padecen anguſtia de pecho. Pero ſiempre ſe debe adminiſtrar cocida, porque la cruda engendra muchas ventoſidades; y aſsi la mandan, no ſin razon, dàr los Medicos à qualquiera muger, quando queremos ſaber ſi es preñada: porque à la que lo fuere, le cauſara gran ruido, y torſijones de vientre, ſiendo ventoſa, y no pudiendo paſſar libremente, à cauſa que la madre con ſu bulto tiene apretadas, y comprimidas las tripas. Es muy dañoſa el Aguamiel à los de complexion caliente, y colericos, y à los que tienen algun interior miembro inflamado. Puedeſe contar entre las eſpecies de Aguamiel, tambien el Aloja de Eſpaña; que quando ſe aſſa el mundo, ſuelen beber los hombres para ſe resfriar, ſiendo ella mas caliente que el miſmo fuego, comocoſa que ſe hace ſolamente de miel, y eſpecies, tanto puede el uſo, y la comun opinion, tras la qual và el hilo de los mortales.

CAPITULO XI.

DEL AGUA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DIficil coſa es determinar algo univerſalmente de todas las Aguas, por razon de las propiedades, y particulares naturas de los lugares de donde manan, y de los ayres, y de otras coſas no pocas. Pero por la mayor parte, aquella es la mas excelente de todas, que ſiendo dulce, pura, y deſnuda de qualquiera otra calidad, no ſe detiene punto en la region alta del vientre, mas deſciende, ſin dàr peſadumbre, ni bitnebar las partes, por donde paſſa, ni corrumperſe en ellas.

***

Digitized by Google

CAPITULO XII.

DEL AGUA MARINA:

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Agua marina es caliente, aguda, dañosa al estomago, y visto que suele turbar el vientre, y purgativa de sierta. La qual administrada caliente como fomentacion, trae ázia fuera, y resuelve; demàs de esto, es util à las pasiones de nervios, y à los sabañones, antes que dessuellen. Mezclase con los emplastros que de harina de cebada se hacen, y con los que tienen facultad de molificar, y de resolver. Suelese echar tibia en clysterr para evacuar el vientre, y caliente para mitigar los dolores de tripa. Sirve de lavatorio excelente contra la sarna, comezon, empeynes, liendres, y las tetas endurecidas, à causa de la leche abundante. Tambien resuelve los cardenales administrada, y sirve contra las mordeduras de fieras emponzoñadas, que resfrian, y hacen temblar el cuerpo, y en especial de los Escorpiones, y de los Phalangios, y Aspides; si el herido se mete en ella caliente. Sirve assimismo su baño à las malas disposiciones diuturnas de todo el cuerpo, y de los nervios. El vapor que de la hirviente se alza, es util à los hydropicos, sujetos à dolor de cabeza, y à los que oyen dificilmente. El Agua Marina pura, que de lo dulce no tiene mezcla, con el tiempo si la guardan, perderà toda su malicia. Algunos la cuecen primero, y la guardan. Dase para purgar el cuerpo sola por sì, ò con vinagre aguado, ò con vino, ò con miel. Pero despues de la purgacion suelen dàr un caldo de Gallina, ù de Peces, para templar el aguedza de su mordicacion.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Agua es un muy necessario elemento, assi à la vida, como à la generacion humana; aunque bebida, no dè algun mantenimiento à los cuerpos, sino solamente sirva como adalid de acompañar las viandas, guiandolas, y distribuyendolas por las venas, todavia por muchos medios repara, conserva, acrecienta toda nuestra substancia, visto que ni comieramos pan, ni bebieramos vino sin ella. Conocese la bondad del agua en verla, olerla, y gustarla. Porque primeramente la buena, y perfecta se muestra clara, pura, lucida, y transparente, sin algun otro color notable: despues de esto, libre de todo olor, y finalmente no salada, no aceda, no amarga, sino muy suave, y sabrosa al gusto, lo qual quiso dàr à entender Dioscorides, quando alabò la dulce. Tienese por la mas sutil, y ligera de todas las aguas, aquella que se calienta, y se resfria mas presto. Tal suele ser la que corre de largo trecho por lugares arenisos, y pedregosos, cuya fuente mira àzia al Oriente. Es tambien la llovediza digna de ser loada, especialmente la que deciende en el Verano, y sin furia. El agua derretida del granizo, de la nieve, y del yelo, es mas que pestilencial; porque quando todas estas cosas se congelaron, se resolvieron las partes sutiles de ellas, de suerte, que restaron empedernecidas solamente las gruessas, las quales dentro del cuerpo avran de engendrar por fuerza infinitas opilaciones, y enfermedades. La retenida en lagunas, ò lagos, es en estremo dañosa, por razon de su corrupcion, la qual se conoce de la hediondèz. La llovediza de las cisternas, assi por ser mezclada de muchas, y muy diferentes aguas, caìdas en tiempos diversos, como por ser represada, no carecen de vicio. Las aguas de los rios son buenas, ò malas, segun la bondad, ò malicia de los lugares por donde passan. Entre todas ellas no ay ninguna que se iguale con la del Tibèr (cuya perfeccion, y virtud fue ignorada de los Antiguos) la qual aunque en todos tiempos, quando corre parece un poco de barro, todavia en reposandose un poco, se torna como cristal, y se conserva mil años sin cor-

Digitized by Google

corromperse, con la qual compite la de Tormes de Salamanca, y esto basta quanto al agua potable.

Hallanse tambien infinitas aguas medicinales, conviene à saber saladas, sulphureas, aluminosas, y otras muchas especies varias, las quales toman el sabor, y la fuerza de las venas por donde corren, ù del origen de donde nacen; y dadas à beber, ò administradas como fomentacion, produce los mismos provechos, y daños que hicieran los minerales, de los quales ellas tomaron sus apellidos. Conviene à saber las saladas pulgan, y consumen la flema, enflaquecen, y adelgazan el cuerpo, deshacen la hidropesia, y resuelven las ventosidades del vientre; empero engendran gran sed, y causan inflamaciones del higado. Las aluminosas, tienen virtud estiptica, son confortativas de estomago, restriñe los desordenados fluxos del menstruo, guardan las mugeres de malparir, sanan las llagas de la vegiga, y asimismo las de la boca, y las hinchazones de las encias, si se enjuagan con ellas. Demàs de esto, restriñen la sangre del pecho, sueldan las venas rotas, y reprimen el sudor demasiado, y toda distilacion. Las sulphureas ablandan, calientan valerosamente los nervios, mitigan qualquier dolor, que procede de causa fria, resuelven las hinchazones, y durezas de las junturas, dessecan la sarna, y son utiles en estremo à infinitas enfermedades frias, aunque relaxan algo el estomago. Las bituminosas sirven à los mismos efectos, empero tienta gravemente el celebro, y los instrumentos de los sentidos; y finalmente las que passan por alguna vena de hierro, ò acero, son confortativas de estomago, desopilan el vazo, fortifican el higado, mundifican los riñones, y la vegiga, y enjuagan las flores blancas de las mugeres. Puedense examinar todas estas diferencias de aguas, y otras muchas, en Puzol junto à Napoles, en Viterbo, jornada y media de Roma, en el Territorio de Padua, insigne Academia de Venecianos, y en Orense, Ciudad antiquissima de Galicia; conviene a saber, en unos de aquestos lugares unas, y en otras otras. En Anticolia, Aldèa de la Ciudad de Anagnia, mana de cierta fuente una agua tan pura, tan sutil, y tan delicada, que sin tener olor, ni sabor diverso de la del Tibèr, deshace notablemente la piedra, y la expele por la orina à pedazos, por donde muchos la hacen venir à Roma, para curarse con ella, por quanto los sana.

Tres leguas de la Ciudad de Lieja, llamada de los Latinos Leodio, se vè una fuente, la qual tiene admirable virtud contra los dolores antiguos de hijada, contra toda suerte de opilacion, contra el mal de vegiga, y riñones, y principalmente contra la hydropesia, por donde los hidropicos debian irse à curar à ella desde el cabo del mundo, visto que con lo que tanto desean, que es beber hasta no poder mas, alli se deshinchan, y convalecen, por quanto el agua de aquella fuente passa por alguna vena de marcasita, ò azero (como se conoce de su sabor) y es de sutilissimas partes, por razon de los quales no se detiene nada en el vientre, sino por mucho que el hombre beba, luego se orina todo; de manera, que con lo que en otras partes enferman, y mueren, con aquello cobran alli salud; verdad es que el uso de la tal agua, es muy dañoso à los nervios, y ofende mucho à los tocados del mal Francès. Hizo mencion Plinio de aquesta fuente en el 2. C. del 31. libro en esta manera: *Tungri Civitas Galliæ fontem habet insignem, plurimus bullis stellantem ferruginei saporis, quod ipsum non nisi in fine potus intelligitur. Purgat hic corpora, tertianas, gebres discutit, calculosorumque vitia. Eadem aqua igne admoto turbida fit, ad postremum rubescit, &c.* Que quiere decir: En Tongres Ciudad de Francia mana una fuente insigne, que centellèa con infinitas ampollas, la qual tiene un sabor de herrumbre, da-

Digitized by Google

do què no se siente hasta el fin de la bebida, el agua de la tal fuente purga los cuerpos, despide las tercianas, y resuelve la piedra. La misma puesta sobre el fuego se vuelve turbia, y despues finalmente vermeja, &c. Las quales señales permanecen oy dia en aquella singular agua de Lieja; y es cosa cierta, digna de admiracion, que de 1500. años acà, ni se aya secado la fuente, ni alterado el agua, ni mudado el nombre de esta Villa tan antigua de Tongres, la qual està situada en Francia Belgica, tres leguas de la Ciudad de Lieja, y en el tiempo de Plinio era Metropolitana de la Provincia Leodiense: por donde aquel excelente Autor, no hizo mencion de Lieja, la qual no era entonces fundada, sino de la muy mas anciana Tongres: cuya antiguedad se conoce aun oy dia, de muchos edificios ruinados que se vèn en su territorio. Entre otras personas que se hallaron bien con el agua de esta fuente, y que la dieron mas credito, fue una, y muy señalada el Ilustrisimo, y Reverendisimo Señor Don Francisco de Bovadilla, Cardenal de Mendoza, y Obispo de Burgos, el qual despues de aver probado en balde cien mil remedios contra un cierto mal de riñones, que de mucho tiempo le consumia, en comenzando à beber de aquella agua saludable, comenzò luego à disparar guijarros, y à sentirse sano: por donde el fue el primero que la llevò por la posta meritamente à Roma, como à reparadora de su salud. Tras de su Señoria Ilustrisima, por razon de los mismos daños, usò de ella no pocos dias, el muy Ilustre Señor Don Rodrigo de Mendoza, Comendador de la Morleja, su hermano, y con tan prospero, y feliz sucesso, que cobrò nuevo vigor, y fuerza; tomaronla, y tomanla cada dia otras infinitas personas de lustre, y cuento; y assi, segun me informaron aora, mientras añadia estos pocos renglones al capitulo de las aguas, se la quieren administrar à la S.C.C.M. del Emperador, y Rey nuestro Señor, al qual por la Divina clemencia haga tanto provecho, quanta necesidad tiene su salud toda la ChristianaRepublica.

Una legua de Tudesca de Confluencia, en la qual Ciudad se junta el Reno con la Musseia, vì otra fuente admirable; porque gustada el agua que mana de ella, no parece sino un delicadisimo vino, que tira un poquito al raspante: el qual sabor nace de alguna vena de alumbre. Tiene tanta virtud la dicha agua, y conforta tanto el estomago, que bebida sobre un poco de pan una copa de ella, queda el hombre tan satisfecho como si huviesse comido faysanes; y assi, la mayor parte de aquella tierra, puesto que son Tudescos, y tienen generosisimos vinos, suelen ordinariamente sustentarse con ella. Siete millas de Roma, passadas las tres fontanas ay otra fuente casi del gusto de aquella, mas no de tanta eficacia. Hallanse algunas aguas, en las quales no se cria pezes, ni planta, ni otro animal alguno: antes los que en ellas de otras partes se arrojan, expiran luego; qual es la del mar Sodomeo, llamado muerto por este respeto. El agua marina tiene gran fuerza de desecar, y de consumir: por donde se administra utilmente à las piernas de los hidropicos. Limpianse con ella muy presto las espadas, y las armas tomadas de herrumbre. Hacese de la marina dulce, ò à lo menos salobre, y potable, colandola por arena, destilandola en alambiques, y estendiendo al derredor de las naos, à la noche algunos vellones de lana, para que reciban en sì el vapor, y à la mañana exprimiendolos. Echanse tambien en la mar dentro de alguna red unas pelotas de cera huecas, y muy livianas, las quales cogen en sì una agua dulce, y suavisima. Hacese de agua dulce, y de sal, la llamada Salmuera, muy semejante en virtud al agua marina. Pero entonces su salmuera serà perfecta quan-

Digitized by Google

quando encima de ella nadare un hueuo.

El agua que ordinariamente vemos salir de las fuentes, nace de cierto ayre, ò espiritu vaporoso, que se encorpora, y aprieta en la concavidad de la tierra. Con la qual causa, tambien se junta el agua llovediza, que sumiendose por la tierra penetra hasta la misma concavidad; y assimismo la dulce, y delicada, que se cuela de la marina por los poros de la tierra, à las tales cavernas; porque si no concurrieran otras causas materiales à la generacion de agua fontana, sino solamente aquel ayre incluso, no vieramos de ellos ningun progresso, pues se estuviera siempre encerrada en su origen, y nacimiento: mas como se acrecienta su cantidad, por razon de las dos concurrencias, es menester que rebose por muchas partes, y con su curso haga infinitas fuentes, en virtud, y calidad discrepantes, segun las propiedades de los lugares por donde passa. Expele de sì la tierra en la mar todas las partes adustas que tiene, con las quales la buelve salada; y al contrario lo dulce, y sutil del agua marina, se cuela por la espesura grandissima de la tierra, y purificandose, junta dentro de ella con el agua yà congelada.

CAPITULO XIII.

DEL THALASSOMELI.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Thalassomeli, segun parece, purga valientemente. Haceſe de miel, de agua llovediza, y de la marina: de las quales cosas se mezclan iguales partes, y despues de coladas juntamente, se assolean en un vaso empegado por los dias caniculares. Algunos à dos partes de Agua Marina cozida, añaden una de miel, y despues lo echan todo junto en un vaso. Esta mezcla purga mas delicadamente, que el Agua Marina sola.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Miel aunque de sì es solutiva; todavia no acrecienta la virtud del Agua marina, sino hacela mucho mas cordial, y agradable al estomago.

CAPITULO XIV.

DEL VINAGRE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Vinagre resfria, restrihe, es conveniente al estomago, dà gana de comer, y restañà toda efusion de sangre, si se bebe, ò se sienta sobre el. Cocido con las viandas, sirve à los fluxos del vientre. Aplicado con espongios, ò lana sucia, es util à las heridas frescas, y hace que no se apostemen. Demàs de esto, reprime la madre, y el siesso quando salen à fuera, y aprieta las sangrientas encias, y relajadas. Vale à las llagas que vàn paciendo la carne, al fuego de San Anton, à las postillejas que vàn cundiendo à las asperezas del cuero, à los empeynes, y à las uñas que en los ojos se engendran, mezclado con los remedios que son utiles à estos males. Administrado como por fomentacion à menudo, ataja las llagas muy corrosivas, y las que poco à poco se estienden. Mitiga el dolor de la gota, si cocido con azufre, y caliente se aplica. Deshace los cardenales aplicado con miel. Mezclado con azeyte Rosado, se aplica con lana sucia, ò con espongias, utilmente contra los ardores de la cabeza. El vapor que se alza del Vinagre hirviente, es util à los hidropicos, à los que con dificultad oyen, y à los que sienten zumbidos, y silvos en los oidos. Instilandose dentro de ellos el vinagre caliente, mata los gusanos que halla, reprime los divieſſos, y mata la comezon, echado tibio sobre ellos, ò aplicado con una espongia. Suele administrarse caliente contra las mordeduras de todas las fieras ponçoñadas, que resfriando ofenden, y sobre, contra las de las otras, que con su veneno abrasando, dañan. Bebido caliente con sal, y despues vo-

Digitized by Google

mitado, es eficàz remedio contra qualquier veneno mortifero; y principalmente socorre à los que bebieron Meconio, y Cicuta, ò tienen sangre, ò leche quajada en el vientre, ò tragaron Hongos, ò algo de la Ixia, ò del Texo. Assimismo bebido expele las Sanguijuelas, y mitiga la tosse antigua, dado que irrita la fresca. Dase con gran sucesso à beber caliente à los que no pueden resollar, sino en bieslos. Reprime las fluxiones de la garganta, y es muy util à la esquinancia, y à la campanilla caìda, gargarizado; y finalmente modera el dolor de muelas, si se enjuagan con èl caliente.

ANNOTACION DE LAGUNA.

QUanta sea la virtud, y bondad del vino se puede facilmente conjeturar de su vicio, que es el vinagre. Porque si despues de dañado, y corrupto, se convierte en un liquor tan util al cuerpo humano, de creer es, que quando està en su perfeccion, y natural fuerza, es mantenimiento divino à los que usan de èl cautamente, y hace gran ventaja al Nectar, con que se emborrachaban los Poetas Dioses. Por donde la mejor possession de todas, es à mi parecer, el buen vino, visto que si no se daña, se vende caro, y si se corrompe, se hace muy buen vinagre, cuyo precio suele ser mas subido. Porque ordinariamente qual fuere el vino, tal serà el vinagre que de èl resultare. Hacese tambien vinagre de vino sano, y perfecto, si le ponemos al Sol, en alguna vasija que aya tenido vinagre, ò si le passamos por las caxcas azedas, ò matamos dentro de èl, unas vergas de azero ardientes. Ademàs de esto conviene saber, que assi como se hace à las veces azeyte sin azeytunas, ni mas ni menos, sin vino podemos de todas cosas azedas hacer vinagre. Hacese tambien perfectissimo vinagre de la cerbeza, y muy semejante al del vino. Recibe el vinagre en sì tenazmente el olor, sabor, y facultad, de todas las cosas que le fueren mezcladas, y assi le suelen ordinariamente echar infusion de Rosas, ò flor de Sauco. Hasse tambien muy oloroso, y cordial el Vinagre, si à medio azumbre de èl, echarèmos una onza de polvos de Grana, con que se tiñen los paños finos, si todo junto lo tuvieremos algunos dias al Sol en una redoma bien atapada. Pero para hacerse muy mas perfecto, serà bien echar la dicha Grana sobre vinagre rosado, porque el que fuere assi preparado, tendrà virtud admirable contra la pestilencia, y contra toda corrupcion de ayre, no solamente bebido; pero dado à oler, y aplicado en epithimas. Preparase tambien con miel el vinagre, llamase èl assi preparado Oxymiel, porque Oxos en Griego quiere decir vinagre. La qual medicina es solemne, para cortar, digerir, y adelgazar los humores grueSSos del pecho, y desarraygar muchas enfermedades frias, y antiguas, para lo qual tiene muy mayor eficacia, el que ultra de la miel, recibiò en su preparacion la virtud de la Cebolla albarrana, llamada de los Griegos Scilla, de do vino el ral à llamarse Azeto Scillitico.

Consta el vinagre por sì, de facultades contrarias, quiero decir frias, y calientes, porque dado que aya perdido todo el calor natural del vino, y assi tenga mayor fuerza de resfriar, que de calentar, todavia cobrò de la putrefaccion, y corrupcion, otro calor adventicio, y extraneo, por virtud del qual penetra, y hace aquella mordicacion. De suerte, que de su propria complexion, y natura, tiene fuerza de resfriar, aunque con la exterior calienta. Del resto, con entrambas consume, adelgaza, defeca, resuelve, deshincha, preserva de corrupcion, quita el zollipo, restituye mas que otra cosa ninguna el apetito perdido, impide el vomito, es util à los colericos, mata los gusanos del vientre, y no dexa engendrar piojos, por donde los herreruelos que no mudan jamàs camisa

Digitized by Google

ſa en toda la guerra, ſuelen cocerla en vinagre; pero ofende el vinagre à los melancolicos, y à los de complexion fria, y ſeca, y hace embejecer temprano. Demàs de eſto, es pernicioſo à los ojos, à la vexiga, à las junturas, à las partes nervoſas, y finalmente à las mugeres ſujetas al mal de la madre. Echado en tierra el vinagre, ſi es bueno, hierve, alzando grandes ampollas, y compite con los dones, y dadivas, pues tambien quebranta las peñas, ſi ſe derrama ſobre ellas, como conſta de la Hiſtoria de Hannibàl, el qual yendo à hacer à los Romanos guerra, como topaſſe con cierta montaña, muy eſcabroſa, y aſpera, por la qual no podia paſſar ſu bagage, hizo encender un gran fuego ſobre ella, y deſpues muy bien caliente derramar encima mucho vinagre fuerte, con la qual induſtria luego la deſmoronò, y hizo cien mil pedazos, y aſsi allanò el camino. Tambien Cleopatra famoſa Reyna de Egypto, para oſtentar ſu manificencia, y grandeza, en una cena que diò à M. Antonio ſu infortunado marido, de dos balaxes que la colgaban de las orejas, los quales en valor eſtimaban à dos muy ricas Ciudades, tomò el uno, y deſpues de averle deshecho en vinagre, ſe le bebiò con animo de dàr à beber al otro al Antonio, lo qual ponia en execucion, ſi èl miſmo no la fuera à la mano, teniendola el brazo, la guardarà de una tan inſolente hazaña.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTE liquor ſe apellida por los Latinos *Acetum*, *Cadaver vini*, *Vinum culpatum*, *Vinum mortuum*, y tambien *Vinum corruptum*; por los Caſtellanos *Vinagre*; por los Franceſes *Vinaigre*; por los Barbaros *Aſym*; y tambien *Azija*; por los Ingleſes *Vinegar*; por los Alemanes *Szig*, y tambien *Edik*. Suponiendo, el comun ſentir de los Botanicos, y Autores, aſsi Antiguos, como Modernos, que ſe reduce à afirmar, que es una ſubſtancia mixta, eſto es, fria, y caliente, y que la frialdad ſupera al calor, y que en las demàs las partes ſecas ſuperan; y aſsimiſmo, que conſta de un ſal acido, eſto es, del tartaro del vino, diſuelto en la parte aquea, paſſo à decir, que conſta de partes tenues, que atenua, que penetra, que reſiſte à la putrefaccion, que refrigera, y adſtringe, que diſminuye la nauxea, que detiene los vomitos vehementes, que excita el apetito, que corrige al ſinguito, y que de qualquier modo que ſe aplique corrobora el eſtomago con eficacia, que aun por eſſo eſcribiò cierto Poeta.

Et potu, & fotu ſtomacho conducit acetum.

Detiene qualquier emorragia de ſangre, ſi ſe aplica en el eſcroto, cohibe la de las narices, y ſi en las mammilas, ſuſpende el fluxo menſtrual immodico: es un grande alexipharmaco de las calenturas malignas producidas de diſſolucion: es un grande antidoto de los medicamentos, y venenos narcoticos. Notaſe, que corrige la demaſiada gordura, y ſofsiega el demaſiado impetu à la Venus, minorando al eſperma: ea que no ſin miſterio dixo lo ſiguiente la Eſcuela Salernitana.

Sed plus deficat acetum
Frigidat, emaciatque, melancoliam dat, Sperma minorat,
Siccos infeſtat nervos, & pinguia ſiccat.

El que quiſiere no ignorar coſas ſingulares del vinagre, recurra à mi Clave; verdad es, que ſe hallan varias diferencias de vinagre medicinales; como el Sambucino, el Bezoardico, el de Agenjos, el Scilitico, el Sennato, &c. como puede el curioſo vèr en el tomo primero de dicha mi Clave, deſde la pag. 143. haſta la 148.

Digitized by Google

CAPITULO XV.

DEL OXIMEL.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Oximel se prepara en esta manera. Tomarás de vinagre cinco heminas, de sal marina un hemina, de miel diez heminas, de agua cinco sextarios. Todas estas cosas mezcladas passarán diez hervores, y despues de resfriadas, se echarán en un vaso. Tomado el Oximel, segun consta, arranca los gruessos humores, y es util contra la ciatica, contra la gotacoral, y contra los dolores de las junturas. Sirve tambien à los mordidos de la Salamanquesa, y à los que bebieron la Axia, ò el Opio; gargarizado es remedio de la esquinancia.

CAPITULO XVI.

DE LA SALMUERA AZEDA, llamada Oxalme.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

APlicada como fomentacion la Salmuera azeda, es util à las llagas que van paciendo la carne, y à las infectas de corrupcion, sirve a las mordeduras de Perros, y de los animales que arrojan de sì veneno. Echada con jeringa caliente, luego trás la seccion, restraña las efusiones de sangre que suceden à los tallados por respeto de piedra, y si se sientan sobre ella, reprime el siesso salido à fuera. Echase tambien por clyster, à los dysentericos, quando sienten llaga corrosiva en las tripas, pero conviene luego trás ella, echarles otro clyster de leche. Bebida, y gargarizada, mata las Sanguijuelas que estàn asidas à la garganta. Limpia la caspa, y las llagas manantales de la cabeza.

CAPITULO XVII.

DE LA THYMOXALME.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

USaban los Antiguos de la llamada Thymoxalme en Griego, y daban de ella tres, ò quatro cyatos aguzados con agua caliente, à los flacos de estomago, à los pasionados de las junturas, y à los que padecen ventosidades. Purga la Thymoxalme los humores gruessos, y negros, y preparase en esta manera. Tomarás el Thymo muy bien molido, un acetabulo, y de sal otro tanto, de la Polenta, de la Ruda, y del poleo, de cada cosa un poquito, y metiendo en algun vaso estos materiales, echarás encima, tres sextarios de agua, y tres cyatos de vinagre, y todo junto bien atapado con un paño de lienzo, lo pondrás al sereno.

CAPITULO XVIII.

DEL VINAGRE SCILITICO, llamado comunmente Aceto Squilitico.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Vinagre Scillitico se compone en esta manera. Tomarás una Cebolla albarrana blanca, y muy limpia, y despues de partida en pedazos, la enhilarás de arte, que las partes no se toquen unas à otras, y enhilada la dexarás secar à la sombra una quarentena de dias. Hecho esto, de la dicha Cebolla yà enjuta, echarás una hemina, dentro de doce sextarios de buen vinagre, y atapando muy bien el vaso, lo dexarás todo al Sol por una semana, la qual cumplida, exprimirás la Cebolla, y echarás à mal lo que de ella quedare, y colando el vinagre le guardarás en otra vasija. Otros mezclan con cinco sextarios de vinagre, una hemina de la misma Cebolla. Otros sin mas secarla, echan de la Cebolla albarrana despues de limpia, en el vinagre la cantidad misma, y dexanla en infusion medio año,

Digitized by Google

y es este tal vinagre mucho mas incisorio. Sirve todo vinagre Scillico para confortar, y comprimir las encias dissolutivas por mucha humedad, para confirmar los dientes floxos, y movedizos, y finalmente para corregir la corrupcion, y hedor de la boca, si se enjuagan con èl. Bebido conforta la garganta, y endurecela como un callo engendrando una voz robusta, y muy clara. Dase à los flacos de estomago, à los que trabajan mucho en la digestion, à los melancolicos, à los sujetos à gota coral, y vaguidos de cabeza, à los que padecen de piedra, à las mugeres que aboga la madre, à los que tienen el bazo crecido, y finalmente à los enfermos de sciatica. Restaura los debilitados, entretiene en salud el cuerpo, y dale buen color, aguza la vista: instilado en los oidos sordos, hace que oigan mejor, y en suma para todas cosas es util. Pero no se debe administrar, aviendo llagas internas, ò dolor de cabeza, ò algun enfermedad de nervios. Dase à beber cada dia en ayunas, al principio un poco, y despues algo mas, hasta que creciendo la cantidad poco à poco vienese à dàr un cyato, aunque algunos dàn dos, y algo mas.

CAPITULO XIX.

DEL VINO SCILITICO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Vino Scillitico, se prepara en esta manera. Partida la Cebolla albarrana en la forma yà dicha, la secaràs al Sol. Hecho esto, la majarás, y despues de passada por un cedazo sutil, atarás una mina de ella en un lienzo ralo, y assi atada la meterás dentro de veinte sestarios de buen mosto reciente, y la dexarás tres meses en infusion, los quales cumplidos, trasegarás el vino en otra vasija, y ataparasle curiosamente. Podemos usar tambien de la Cebolla albarrana humedo, cortandola en ruedas, ni mas ni menos que un Rabano, y doblado de ella la cantidad. Pero conviene assolearla primero por una quarentena de dias, y despues dexarla que se envejezca. Preparase assimismo en la forma siguiente: Meterás tres eminas de la dicha Cebolla limpia, y cortada, y en una metreta Italica de buen mosto, dentro de un vaso curiosamente atapado, y dexarásla estàr en remojo seis meses, los quales cumplidos, colarás el vino, y clarificado lo guardarás para el uso. El vino Scilitico es util à los que no pueden digerir, y se les corrompe en el estomago la vianda, y assimismo aquellos que la vomitan. Sirve tambien à los que acumularon humores gruessos en el vientre, ò en el estomago, à los enfermos del bazo, à los indispuestos de todo el cuerpo, à los hydropicos, à los ictericos, à los que padecen dificultad de orina, torcijones de vientre, y ventosidades, y finalmente à los paralyticos. Aprovecha demàs de esto contra los temblores diuturnos, contra los vaguidos de cabeza, y contra los espasmos de nervios, y tiene fuerza de provocar el menstruo, con las quales virtudes, y à esto en el que no es dañoso à los nervios. Tiènese por mejor el mas viejo. Conviene huir su uso en las fiebres, y en las llagas de los miembros intrinsecos.

CAPITULO XX.

DE LOS VINOS MARINOS.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LOS vinos Marinos se preparan en diversas maneras, porque unos largos que han vendimiado, y pisado las Uvas, mezclan agua marina con ellas. Otros secan primero las Uvas en unos zarzos al Sol, y despues las pisan, mezclando en ellas la dicha agua. Otros despues que fueron hechas passas las Uvas, las echan en remojo dentro de los toneles en agua marina, y despues las pissan, y exprimen, el qual vino se hace passo. Los que se preparan mas austeros al gusto, son utiles à los febricitantes (no hallandose otros mejores à manos) à los que arrancan materia del pecho, y à los que son de vientre muy duros. Los que con Uvas Amineas se hacen, suben à la cabeza, empecen al estomago, y engendran ven-

Digitized by Google

tosidades. Pero para que tengan mas cumplida la historia, los que de ella son estudiosos, no me parece que seria inutil, referir aqui el modo de preparar otras muy mas diferentes suertes de vinos, y esto no porque el uso de ellos sea frequente, è necessario à la vida, sino para que no parezca que dexamos alguna por expeler. Hacense, pues, alguna de ellas con menos gasto, y fatiga, y sirven al uso ordinario, como las que se preparan con los Membrillos, con las Peras, con las Algarrovas, y con el fruto del Arrayan.

CAPITULO XXI.

DEL VINO CYDONITE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL vino Cydonite, llamado Melite de algunos, se prepara en esta manera. Tomarás de los Membrillos limpios de su simiente, y cortadas assi como Rauanos doce minas, y echarás las en una metreta de mosto, dexandolas alli estar treinta dias; los quales passados, colarás el vino, y le guardarás para el uso. Hacese tambien de otra suerte, majando, y exprimiendo bien los Membrillos, y con diez sestarios de su zumo, mezclando uno de miel, y guardandole. Este vino es estiptico, y confortativo de estomago, sirve à la dysenteria, à la indisposicion de bigado, y de riñones, y à la dificultad de orina.

CAPITULO XXII.

DEL MELOMELI.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Melomeli llamado de algunos Cydonomeli, se compone de este arte. Los Membrillos limpios de su simiente, se meten dentro de tan gran cantidad de miel, que todos queden cubiertos. La qual miel passado un año se torna muy delicada, y semejante al Mulso. Del resto sirve à las mismas cosas que la precedente composicion.

CAPITULO XXIII.

DEL HIDROMELI.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAcese el Hydromelo, mezclando una medida del Melomeli yà dicho, con dos medidas de agua cocida, y por los ardores caniculares assoleada. Su virtud es la misma.

CAPITULO XXIV.

DEL OMPHACOMELI.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Omphacomeli se prepara en esta manera. Tomarás unos Agraços verdes, y despues de averlos assoleado tres dias, los exprimirás fuertemente, y con tres partes de su zumo, mezclaras una de buena miel espumada. Hecho esto lo meterás en vasijas, y lo pondrás al Sol. Tiene virtud de comprimir, y de resfriar, por donde es util à las flaquezas de estomago; y à los fluxos estomacales. Podemos administrarle passado un año.

CAPITULO XXV.

DEL APIITE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAcese de las Peras el vino llamado Apijte, assi como el Cidonite de los Membrillos, las quales Peras, no tienen de ser muy maduras. De la misma suerte se hace tambien el de las Algarrovas; el de las Nesperas, y el de las Servas. Todos estos vinos tienen fuerza de apretar, y restrinjir, por donde son utiles al estomago, y reprimen los fluxos internos.

Digitized by Google

CAPITULO XXVI.

DEL ENANTHINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Reparase assi el Enanthino: Tomarás de la flor de la vid salvage, quando está muy viciosa, dos eminas, y despues que fuere bien seca, la echarás en un cado de mosto, dexandola en infusion treinta dias, los quales cumplidos, colarás el vino, y le guardarás. Sirve á las flaquezas de estomago, y al apetito perdido, y á los fluxos celiacos, y dysentericos.

CAPITULO XXVII.

DEL ROCTE, QUE ES EL VINO de las Granadas.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Para hacer el Rocte, tomarás las Granadas, que por carecer de los cuesquecillos tienen por nombre Apyrena, y de las mas maduras exprimirás el zumo, y le guardarás assi, ó cozido hasta que mengue la tercia parte. Es excelente este vino contra los fluxos internos, y contra las calenturas acompañadas de camaras; conforta el estomago, restriñe el vientre, y provoca la orina.

CAPITULO XXVIII.

DEL VINO ROSADO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Para hacer el Rosado, tomarás una emina de rosas en polvo, y atada en un paño de lienzo, la meterás en ocho sestarios de mosto, y despues que huviere estado alli en infusion tres meses, colarás el vino, y echado en otro vaso le guardarás. Este vino bebido tras las viandas, fortifica la digestion, dase utilmente contra los dolores de estomago, no aviendo calentura; y sirve al vientre lubrico en demasia, y assimismo á la dysenteria. Hacese el Rodomel, del zumo de las Rosas, mezclado con miel, y es medicina muy util para corregir las asperezas de la garganta.

CAPITULO XXIX.

DEL VINO HECHO CON LA GRANA del Arrayan, llamado Myrtite.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Para hacer el vino Myrtite, escogerás la grana del Arrayan, que sea negra, y perfectamente madura, de la qual majada, y exprimida en el torno, sacarás el zumo, y echado en un vaso le guardarás. Otros le cuezen hasta q̃ se consuma la tercia parte. Otros dexan primero secar la grana sobre zarzos al Sol, y despues la muelen, y con quatro sestarios de su polvo mezclan tres eminas de agua, y otras tantas de vino viejo, y despues lo exprimen, guardando lo que de ello destila. Es muy estiptico, y confortativo de estomago este vino, por donde reprime los humores que corren ázia él, y ázia el vientre, y es util contra las llagas, y fluxiones internas. Demás de esto tiene fuerza de enegrecer los cabellos.

CAPITULO XXX.

DEL MYRSINITE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Para hacer el Myrsinite, tomarás los tallos, las hojas, y el fruto del Arrayan negro, y despues de averlo juntamente majado, echarás diez eminas de ello en tres congios de mosto, y dexarás lo hervir hasta que mengue la tercia parte, ó la metad del mosto. Despues colarás el vino, y le guardarás para el uso, porque tiene grande eficacia en desecar la caspa, las llagas manantias de la cabeza, las postillas que salen por todo el cuerpo, las enzias, y agallas, relajadas con gran copia de humor, y los oidos que manan materia, ultra que reprime el sudor.

CA-

Digitized by Google

CAPITULO XXXI.

DEL LENTISCINO, Y TEREBINTO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Lentiſcino ſe prepara en la miſma forma del Myrſinite, y aſsimiſmo el Terebinto, porque de la una, y de la otra mata ſe toman los ramos granados. Tambien tienen la miſma fuerza eſtos vinos, porque ſon eſtipticos, y confortativos de eſtomago, y cuyos fluxos atajan. Reſtriñen tambien el fluxo de vientre, y de la vegiga, y reſtaña las efuſiones de ſangre. Demàs de eſto, aplicados como fomentacion, deſecan, y encoran las llagas ſujetas à fluxo de humores, y reprimen las deſtilaciones del ſieſſo, y de los lugares ſecretos de las mugeres, ſi ſe ſientan ſobre ellos.

CAPITULO XXXII.

DEL VINO DE DATILES.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PAra hacer el de Datiles, tomaràs los Datiles comunes muy bien maduros, y echaraslos en un tonel que tenga el ſuelo horadado, en el agujero del qual encajaràs una caña empegada, y atapada fuertemente con Lino. Deſpues de eſto, ſobre quarenta ſeſtarios de Datiles, echaràs de agua tres congios, aunque ſi no lo quiſieres hacer muy dulce, puedes echar haſta cinco. Hecho eſto, lo dexaràs aſsi eſtàr diez dias, y al undecimo, deſatapando la caña, cogeràs el vino grueſſo, y muy dulce, y guardaraſle para uſàr de èl. Es eſte vino ſuave, aunque engendra dolor de cabeza. Demàs de eſto, por ſer eſtiptico, es util à las deſtilaciones, à las flaquezas de eſtomago, à los fluxos celiacos, y à los que eſcupen ſangre. Otros tornan à echar igual cantidad de agua ſobre los miſmos Datiles, y deſpues la recogen, lo qual hacen tres, ò quatro, y cinco, y ſeis veces. Pero lo que paſſadas eſtas ſe hace, luego ſe buelve azedo.

CAPITULO XXXIII.

DEL VINO DE HIGOS SECOS.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL vino de Higos ſecos llamado Syciten de algunos, ſe prepara en Cypre, como aquel de los Datiles; pero ay eſta diferencia, que en lugar de agua pura, ſuelen meter algunos ſobre los dichos Higos, igual cantidad de aquella, en que eſtuvo en remoio la caſca de Uvas recientemente exprimidas. Eſcogenſe para eſto los Higos que ſuelen llamar Phenicos, ò Celidonios, los quales ſon negros, y dexanſe, como dicho es, en remojo. Deſpues paſſados diez dias ſe recibe el liquor que de ellos deſtila, y tornaſe à echar de nuevo la ſegunda, y tercera vez, otra tanta cantidad de la infuſion de la caſca, quanta ſe echò primero, y ſemejantemente ſe coge, paſſado un cierto eſpacio de tiempo. Pero la infuſion que ſe echa la quarta, y la quinta vez, yà quando ſe coge, es azeda, y ſirven en lugar de vinagre. Eſta ſuerte de vino es ſutil, engendra ventoſidades, ofende al eſtomago, pone haſtio, entretiene lubrico el vientre, proboca la orina, y el menſtruo, acrecienta la leche, conviertеſe en ſangre viciosa, y finalmente hace à los hombres leproſos, aſsi como la cerbeza. Algunos con ſeis amporas de eſte vino, mezclan diez ſeſtarios de ſal. Otros en lugar de ſal, añaden una amphora de ſalmuera, creyendo que no ſe corromperà aſsi tan preſto, y moverà mas el vientre. Otros al ſuelo del tonel, ſuelen hacer un lecho de Tomillo ſalſero, y Hinojo, y deſpues otro de Higos, permutando aſsi las veces, haſta que el tonel eſtà lleno. Haceſe tambien el vino de los Higos Egypcios, llamados Sycomoros en Griego, en la miſma manera; pero buelveſe luego vinagre muy fuerte, porque no tiene tanta fuerza que pueda conſervarſe dulce, lo que de ellos deſtila.

Digitized by Google

CAPITULO XXXIV.

DEL VINO RESINOSO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL vino reſinoſo ſe hace comunmente entre los populares, y muy copioſo en Galacia, porque alli à cauſa que no ſe maduran perfectamente las Uvas, por el gran frio ſe ſuele azedar el vino, ſino ſe le dà mezcla de Reſina de Pino. Majaſe la Reſina con la corteza del arbol que la produce, y deſpues à cada amphora de vino, ſe le mete medio ſeſtario de ella. Cuelan algunos el vino, en dexando de hervir, y aſsi apartan de èl la Reſina: otros la dexan con èl mezclada. Hacenſe dulces con la vejèz todos eſtos vinos, y dàn dolores, y vaguidos de cabeza; pero fortalecen la digeſtion, y probocan la orina. Demàs de eſto, ſirven contra la toſſe, contra el catarro, contra el fluxo celiaco, y dyſenterico, contra la hydropeſia, y contra los demaſiados fluxos de las mugeres. Echanſe con geringa dentro de las llagas profundas, y cavernoſas. De eſtos vinos, los que tiran al negro ſon tenidos por mas eſtipticos, que los blancos.

CAPITULO XXXV.

DEL VINO PREPARADO con Piñas, llamado Strobilite.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAceſe el Strobilite echando en infuſion dentro del moſto las Piñas freſcas, y conquaſſadas. Sirve eſte vino à las miſmas coſas que el reſinoſo, y ſi alguno deſpues de aver eſtado las dichas Piñas en remojo dentro del moſto, las quiſiere cocer, el tal vino bebido ſerà muy conveniente à los ptificos.

***

CAPITULO XXXVI.

DEL VINO CEDRINO, Y DE algunos otros.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Cedrino, el del Enebro, el del Cyres, el Laurino, el del Pino, y el del Abeto, ſe preparan todos en la miſma manera. Conviene à ſaber, tomando los ramos recien cortados de eſtos arboles, quando tienen ſu fruto, y poniendolos al Sol, ò en el baño, ò cerca del fuego, para que ſuden, y deſpues mezclando una hemina del liquor que lloraren con un congio de vino, y dexandola aſsi eſtàr dos meſes, los quales no ſiendo eſpirados, ſe tiene de traſegar el tal vino, y ponerſe al Sol, y deſpues de aſoleado guardarſe. Los vaſos en que ſe meten eſtos vinos artificiales, conviene que eſtèn ſiempre llenos, porque de otro arte ſe azedan. Pero cumple entender, que toda ſuerte de vino medicinal, es à los ſanos dañoſo. Todos eſtos vinos calientan, probocan la orina, y algun tanto aprietan; mas el Laurino tiene mayor fuerza de calentar. Haceſe tambien del fruto del mayor Cedro un vino en eſta manera. Mezclaſe media hemina de la grana del Cedro majada, con un congio de moſto, y deſpues de aver ſido aſoleado todo junto quarenta dias, ſe cuela el vino, y ſe mete en otras vaſijas, haceſe aſsimiſmo del fruto del Enebro una ſuerte de vino, como ſe prepara el Cedrino, y ſirve à las miſmas coſas. Haceſe tambien de la Cedria, la qual es liquor del Cedro, un vino en eſta manera. Laban primeramente la Cedria con agua dulce, y deſpues enjuagan con un equto de ella, cada amphora, y hecho eſto, la hinchen de moſto. Calienta el vino aſsi preparado, adelgaza, ſirve à la toſſe antigua ſin fiebre, à los dolores del pecho, y de los coſtados, à los torzijones de tripas, à las llagas del vientre, y de los inteſtinos, à la materia contenida en las concavidades del pecho, à la hydropeſia, à la ſufocacion de la madre, à las Lombrices, à lo

Digitized by Google

los temblores, y à las mordeduras de fieras emponzoñadas. Mata las Serpientes, ademàs de eſto, inſtilado en los oidos que duelen, los ſana.

CAPITULO XXXVII.

DEL VINO EMPEGADO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL vino empegado ſe hace de pez liquida, y moſto. Pero conviene labar primero la pez con agua marina, ò ſalmuera, haſta que ella ſe torne blanca, y el agua ſe eſcurra de ella muy limpia. Hecho eſto ſe lavarà con agua dulce otra vez, y deſpues de labada, ſe mezclarà una onza, ù dos de ella, con ocho congios de moſto, y ſe dexarà todo junto aſsi, haſta que dexe de hervir, y haga ſu aſsiento, y entonces ſe meterà en otras vaſijas. Eſte vino caliente, digiere, mundifica, limpia, ſirve à los dolores de pecho, del vientre, de higado, del bazo, y de la madre, no aviendo calentura con ellos. Es util à las deſtilaciones diuturnas, à las llagas internas à la voſſe, à la digeſtion dèbil, à las ventoſidades, al aſma, y à los deſconciertos de miembros; principalmente ſi ſe aplican con lana ſucia.

CAPITULO XXXVIII.

DEL VINO DE AXENGIOS.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PReparaſe en diverſas maneras el vino de Axengios; porque unos à quarenta y ocho ſeſtarios de amphoras Italianas, mezclan una libra de Axengios Ponticos, y cuecenlo haſta que mengue la tercia parte. Deſpues de eſto añadeuſe ſeis ſeſtarios de buen vinagre, y media libra de Axengios, y mezclandolo todo curioſamente, lo paſſan à otra vaſija, y en aviendo hecho aſsiento, lo cuelan, y dexan repoſar por tres meſes. Otros atan una mina de Axengios majados, en un pañito de lienzo ralo, y metenlos en un cado de moſto, dexandolos alli eſtar dos meſes. Otros toman quatro, y otros tres onzas de Axengios, y del Nardo Syriaco, del Cinnamomo, de la Caſsia, del Squinanto, del Calamo aromatico, de la Palma llamada Elate, y de los datiles, de cada coſa de eſtas, dos onzas, y deſpues de averlo molido todo en un almirez, lo echan en un cado de moſto, y diligentemente atapado, lo dexan dos, ò tres meſes, los quales cumplidos, cuelan el vino, y paſſandole à otra vaſija, le guardan. Otros toman catorce dragmas del Nardo Celtico, y de los Axengios quarenta, y atadas en un pañico de lienzo, las dexan en un cado de moſto, y paſſados quarenta dias traſsiegan el vino. Otros en veinte ſeſtarios de moſto, echan una libra de Axengios, y dos onzas de reſina de Pino ſeca, y deſpues al cabo de diez dias cuelan el vino, y le guardan. Es el vino de Axengios confortativo de eſtomago, proboca la orina, ſirve à los que tardan mucho en la digeſtion, à los enfermos del higado, conviene à los que padecen mal de riñones, y à los ictericos, reſtituye el apetito perdido, y corrige el eſtomago depravado, reſuelve la diuturna tenſion de los hypocondrios, y ventoſidades, extermina las Lombrices redondas, y proboca las detenidas purgaciones de las mugeres. Bebido en abundancia, y deſpues vomitado, ſocorre à los que bebieron el veneno llamado Ixia.

CAPITULO XXXIX.

DEL VINO DE HYSSOPO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL perfectiſsimo vino de Hyſſopo, ſe prepara del Hyſſopo Ciliſio, aſsi como el vino de Axengios, conviene à ſaber, metiendo una libra de las hojas del Hyſſopo majadas, en una amphora de buen moſto. Pero tieneſe de embolver en un pañito de lienzo ralo las hojas, y juntamente con ellas algunas pedrezuelas menudas, para que con peſo lleven el emboltorio al hondo. Cuelaſe eſte

Digitized by Google

este vino passados quarenta dias, y metido en otra vasija, se guarda. Es muy util contra las indisposiciones del pecho, del costado, y de los pulmones. Sirve à la tosse antigua, y al asma. Provoca la orina, mitiga los torzijones de vientre modera los temblores paroximales, y expele el menstruo.

CAPITULO XL.

DE MUCHAS SUERTES DE vinos preparados con plantas diversas.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAcese de una misma forma el vino de la Camedrys, el qual tiene fuerza de calentar, y de resolver. Por donde es util à los espasmos de nervios, à la ictericia, à la ventosidad de la madre, à la digestion debil, y à los principios de hydropesia. Este vino se mejora con la vejez: el de Cantueso tambien se hace en la misma manera, mezclando del Cantueso una mina, con seis congios del mosto. Tiene facultad el tal vino, de resolver los humores grueſſos, y las ventosidades, mitiga el dolor de entrambos costados, y el de los nervios, templa los cuerpos muy resfriados, y dase con pelitre, y serapino, utilmente contra la gotacoral. Hacese tambien del Cantueso un vinagre que tiene la misma fuerza, metiendole como dicho es, en infusion dentro de él. De la Betonica, semejantemente se prepara una suerte de vino, en esta manera. Tomase la yerva con sus ramos, quando está preñada de su simiente madura, y echase una mina de ella en dos congios de vino, adonde se dexa por espacio de siete meses, los quales passados, se trascola en otra vasija el vino; el qual es muy eficàz contra muchas enfermedades internas, assi como la planta misma. En suma, todos los vinos artificiales, reciben la facultad en sì de aquellas cosas que assi se les mezclan. Por donde à los que conocieren la virtud, y natura de ellas, les serà no dificil sacar por discrecion la fuerza, y facultad de los vinos, el uso de los quales se debe permitir solamente à los libres de sulentura. Preparase tambien vinagre de la Betonica, util para las mismas enfermedades. Hacese el vino del Tragorigano, atadas en un paño quatro dragmas de la tal yerva, y metidas en quatro sestarios de mosto, y trassegado à la fin de tres meses el vino, el qual sirve à los torzijones de vientre, à los espasmos, y rupturas de nervios, à los dolores de los costados, à las vaganundas ventosidades, y à las flaquezas de digestion.

De los Nabos tambien se prepara un vino llamado Bugite, majadas dos dragmas de Nabos, y echadas en dos sestarios de mosto, y echas las obras diligencias de la misma manera. Sirve este vino à los flacos de estomago, y à los cansados de combatir, ù de aver andado mucho tiempo à Cavallo. El vino del Dictamno se prepara, echando en infusion quatro dragmas de Dictamno, dentro de ocho cotylas de mosto, y es util contra el basilio, y ademàs que provoca el menstruo, y expele las reliquias del parto.

Hacese el del Marrubio, echando de las hojas de esta yerva, majados, quando està en su vigor, ocho sestarios en una metreta de mosto, y haciendo el resto en la forma yà declarada. Sirve este vino à las indisposiciones del pecho, y à todas aquellas cosas, à las quales es bueno el Marrubio. Confitionase el del Tomillo salsero, atado en un paño de lienzo, cien onzas de la tal planta majada, y muy bien cernida, y echandolas en una anphora de buen mosto. Vale este vino à las flaquezas de digestion, al apetito perdido, à los regueldos graves, à los dolores hypocondriacos, à las afliciones de nervios, à los grandes frios de Invierno, à los temblores paroximales, y à las mordeduras de las fieras, que resfrian con su veneno, y corrompen los miembros que tocan. Hacese de la misma suerte el vino de la Axedrea, y sirve à los mismos efectos. El de Oregano, se prepara de Oregano Heracleotico, assi como el del Tomillo salsero, y las mismas cosas es util. Assimismo el de la Calamintha, el del Poleo, y del Abro-

Digitized by Google

tano, se conficionan en la forma que el del Tomillo, y cada uno de ellos sirve à las flaquezas de estomago, à los grandes hastios, y à la ictericia, por ser probocativo de orina. Hacese de la misma suerte el vino de la conyza, el qual es mas eficàz que ninguno, contra el veneno de las Serpientes.

CAPITULO XLI.

DEL VINO AROMATICO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL vino aromatico se prepara en esta manera. Tomarás de los datiles, del Aspalato, del Calamo aromatico, y del Nardo Celtico, de cada cosa quatro sestarios, y despues de averlo todo muy bien molido, encorporalo con vino passo, y haz de ello unas tortas bien grandes, las quales echarás en doce sestarios de un mosto austero, y atapando la vasija curiosamente, las dexarás assi estar una quarentena de dias, los quales passados, colarás el vino, y le guardaras. Siguese otra manera de prepararle. Tomarás del Calamo aromatico, una onza, de Pòu siete dragmas, de Costo dos dragmas, del Nardo Syriaco seis dragmas, de la Cassia una onza, del Azafràn quatro dragmas, del Amomo cinco, y del azero media onza. Todas las quales cosas juntamente majadas, y atadas en un pañico de lienzo, se tienen de meter en un cado de mosto, basta que cesse su hervir, y entonces passarse à otra vasija el vino, el qual bebido, sirve à los dolores del pecho, del costado, y de los palmones, à la dificultad de la orina, à los temblores paroxismales, y à la retencion de las purgaciones menstruas. Sirve tambien à los que caminan por desaforados frios, y à los que acumularon copia de humores gruessos. Dà color muy gracioso al cuerpo, probòca sueño, mitiga dolor, y es util à las enfermedades de vexiga, y riñones.

***

*** ***
***

CAPITULO XLII.

DE OTROS VINOS AROMATICOS, y olorosos.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAcese tambien otro vino aromatico, muy util contra el catarro, contra la tosse, contra la indigestion, contra todas ventosidades, contra la superflua humedad del estomago, en esta manera. Tomarás dos dragmas de Myrra, de Pimienta blanca una dragma, de la Iride seis, y tres dragmas de Anis. Las quales cosas despues de muy bien molidas, y atadas en un paño de lienzo, se tienen de meter en seis sestarios de vino, el qual passados tres dias se colarà, y se guardarà en otra vasija. Dase puro, y en cantidad de un cyato, al que le ha de menester, despues que ha hecho algunos passeos. Hacese del Helenio el llamado Nectaritres, atando en un pañico cinco dragmas de su raiz seca, y echandola en seis congios de mosto, el qual se tiene de trasegar passados tres meses. Es util al estomago, y tambien al pecho este vino, y probòca la orina. Preparase el vino del Nardo Syriaco, y Celtico, y del Malabathro, en esta manera. Tomarás de cada una de estas cosas, la mitad de una mina, y meterasla en dos congios de mosto, y colaràsla à la fin de dos meses. Dase un cyato de este vino, mezclado con tres de agua, y sirve notablemente à los que padecen de los riñones, à los ictericos, à los enfermos del higado, à los que no pueden libremente orinar, à los descoloridos, y à los flacos de estomago. Otros echando en una amphora de vino, una onza, ò dos del Acoro, y tres onzas de Nardo Celtico, suelen conficionar este vino. Para componer el vino llamado Asarite, meterás tres onzas del Asaro, en doce cotilas de mosto, en el modo yà acostumbrado. Probòca este vino la orina, y es util à los hydropicos, à los ictericos, y à los enfermos del higado, y de la Sciatica. Si quisieres hacer el vino del Nardo sylvestre, mete ocho onzas de su raiz fresca, y majada en un congio de mosto,

Digitized by Google

segun tenemos amonestado, y dexalas estar dos meses, porque se hará un vino conveniente à los enfermos del higado, à los que no pueden orinar libremente, à los que padecen de ventosidades, y à los flacos de estomago.

CAPITULO XLIII.

DE OTROS VINOS HECHOS de muchas suertes de yeruas.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PARA preparar el Daucite, mete seis dragmas de la raiz del Dauco majadas en una amphora de buen mosto, y despues trassiegale de la misma suerte, y tendrás un vino util à los dolores de pecho, de los hypocondrios, y de la madre, el qual tambien proboca la orina, y el menstruo, mueve muchos reguéldos, sirve à la tosse, y à los espasmos, y rupturas de nervios. Hacese el de la Salvia, mezclando una onza de Salvia, en una amphora de buen mosto, que vale tanto como un Ceramio. Sirve este vino contra los dolores de los riñones, de costado, y de la vexiga, restaña la sangre del pecho, vale à la tosse, à los espasmos, rupturas, y contusiones de nervios, y à la menstrua purgacion retenida. El vino Panicite se conficiona, metiendo una onza del panaxe, en un congio de mosto, y despues trassegandose. Es util el tal vino à los espasmos, rupturas, y contusiones de nervios, y sirve à los que no pueden respirar, sino en bieltos. Demàs de esto, adelgaza el bazo crecido, sana las torzijones del vientre, y la sciatica, conforta la digestion débil, expele el parto, y el menstruo, es remedio de los hydropicos, y socorre à los mordidos de las Serpientes. El vino de Acoro, y el de la Regalizia, se hacen en la misma manera, metiendo de cada cosa ocho onzas, en seis congios de mosto para que estén tres meses en infusion, los quales cúplidos, se passa el vino a otro vaso. Sirven entrambos à dos à las passiones de pecho, y de los costados, ademàs q̃ proboca la orina. Para hacer el vino del Apio se atan en un paño nueve onzas de la simiente de Apio fresca, y madura, y echanse en una amphora de buen mosto. Dà gana de comer este vino, sirve à los flacos de estomago, y à los que no pueden orinar, y facilita el Anhelito. Hacense de la misma suerte el vino del Hinojo, el del Eneldo, y el del Petrotoselino, y son utiles à las mismas cosas. Tambien se haze de la flor de la sal un vino, mucho mas purgativo que el adobado con agua marina, pero es dañoso à la garganta, a los riñones, y à la vegiga, y asimismo al estomago, por donde no conviene, ni à sanos, ni a enfermos. Hacese tambien un vino llamado Phtorio, que quiere decir corruptivo, y abortivo de las criaturas, plantando juntamente cerca de las raizes de las vides, el Elebro, ò la Escamonea, ò el Cogombrillo salvage, la virtud, y facultad de las quales yeruas se comunica à las Uuas, por donde el vino que de ella se exprime, necessariamente serà abortivo, dandose à las mugeres tràs el vomito en ayunas aguado, y en cantidad de ocho cyatos. El vino del Torbisco, llamado Toymelea, se prepara en la forma siguiente. Metense treinta dragmas de los ramillos del Torbisco, acompañados de fruto, y de bojas, en tres congios de mosto, y dexanse hervir mansamente, hasta que se consuma el un congio, el qual consumido se cuela el resto, y se guarda. Purga esta suerte de vino los humores aquosos, y resuelve el bazo crecido. Assimismo el de la Camelea se hace, metiendo doce dragmas de sus hojas majadas, y cernidas, quando esta planta florece, en un congio de mosto, y trassegando despues el vino à la fin de dos meses, el qual sirve a los hydropicos, à los enfermos del higado, à los del cansancio molidos, y quebrantados, y à las mugeres que no quedan bien purgadas del parto. Prepárase con la Camepitys el vino en la misma manera, y sirve à las mismas cosas, siendo probocativo de orina. El vino de la Mandragora se hace en la forma siguiente. De la corteza de su raiz, tomarás media, y despues de cortada, y hendida, la meterás en un cado de mosto, y pas-

ra-

Digitized by Google

tres meses, trasegaràs el vino, del qual se suele dàr la cantidad de media cotyla, mezclada con el doble de vino passo, por una bebida mediocre. Dicese que mezclada una cotyla de este vino, con un congio de qualquier otro, y bebida, hace luego dormir profundisimamente, y que bebiendose un cyato de èl, con un sestario de algun otro vino, despacha. Si se bebe mediocremente este vino, mitiga el dolor, y engruessa los humores que corren. Dado à oler, y echado en clysteres, sirve à los mismos efectos. Preparase con el Eleboro el vino en la forma siguiente. Tomaràs doce dragmas de Eleboro negro molido, y metidas en un paño de lienza limpio, las echaràs en un congio de mosto adobado con agua marina, y en dexando de hervir, lo trasfornaràs todo muy batucado sobre catorce, ò quince congios de agua marina, y passados algunos dias, colaràs el tal vino, y le acomodaràs al uso, dando de èl à la salida del baño, à los que huvieran vomitado despues de cena, un cyato mezclado con agua, para que les relaxe el vientre, è preparale en esta manera. Toma del Eleboro veinte dragmas del Junco oloroso doce onzas, y de la Spica nardi Syriaca tres onzas. Todo esto molido, cernido, y atado en un paño de lienzo, lo meteràs en siete sestarios de vino Coo, dexandole en infusion una quarentena de dias, el qual tiempo expirado, colaràs el vino, del qual darás à beber una emina y media. Preparalebas tambien en esta forma. Echaràs doce sestarios de agua marina cocida, y seis libras del Eleboro blanco, en una amphora de buen mosto, y dexaràslo todo junto quarenta dias, al cabo del qual espacio, colaràs el vino, y aplicaràsle al uso. Puedes tambien hacerle, tomando del Eleboro doce dragmas, y de Aphoronitro el tercio, y echando lo uno, y lo otro en infusion, dentro de seis sestarios de mosto, por espacio de quince dias, los quales cumplidos, se cuela el vino, y se guarda para usar de èl passados seis meses; pero hace malparir esta suerte de vino. Harasle tambien de este modo. Meteràs las Uvas ya passadas al Sol, en una metreta de mosto (contiene una metreta diez congios) y juntamente veinte dragmas de yesso, y despues de averlo texado en infusion dos dias, añadiràs del Eleboro negro treinta dragmas, del Junco oloroso, y del Calamo aromatico, de cada una otras tantas: de la grana del Enebro, dos sestarios, y un treinta, y finalmente de la Aizera, y el Azafran, de cada cosa una dragma, embolviendo todas estas cosas en un paño de lienzo, y colgandolas dentro del dicho mosto, por una quarentena de dias, el qual espacio cumplido, colaràs el vino, y darás dos, ò tres cyatos de èl, mezclados con agua. Purga las mugeres despues del parto natural, y abortivo, expele la criatura del vientre, y es eficàz remedio contra la sufocacion de la madre. Para hacer el vino Scamonite, meteràs en un congio de mosto, quince dragmas de la raiz de la Escamonea, arranzada quando se siegan los panes, molida, y atada en un paño de lienzo, y dexaràsla en infusion treinta dias. Este vino relaxa el vientre, y purga la flema, y la colera.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO moriremos de sed, pues tenemos tantas, y tan exquisitas suertes de vinos, la preparacion de los quales no requiere mas exposicion, aviendo sido tratada distintamente, y con grande claridad de Dioscorides. Por donde no tengo que decir otra cosa sino que en aquellos felicissimos tiempos, no ganavan nada los Boticarios, porque no avia Ciudadano, ni Labrador, tan falido, q̃ en su bodega no tuviesse ordinariamente varias confecciones de vinos para defenderse de todas las indisposiciones, y enfermedades, que al cuerpo humano hacen continua guerra, y teniendo cierto aquellos bien entendido, visto que ay tanta enemistad entre nuestros cuerpos, y las cosas medicinales, que si no se las damos

Digitized by Google

cubiertas, y disfrazadas, las admiten de mala gana, y à las vezes las vomitan con mucho desabrimiento. De suerte, que mientras fuere posible siempre deben los Medicos preparar à sus enfermos las viandas de tal manera, que les den facil, y agradable mantenimiento, y les sirvan juntamente de familiar medicina.

Nacio el origen de los vinos adobados con agua marina (segun cuenta Plinio) de la infidelidad de un esclavo, el qual rehacia con agua cogida del mar, lo que sacaba cada dia de los toneles, para se emborrachar, hasta que el negocio fue descubierto. Los Antiguos Escritores llamaron mala punica apyrena, que quiere decir Granadas sin cuezquecillos, à cierto genero de ellas, que por tenerlos muy menudicos, parecia carecer de ellos. Otra cosa no resta que poder decir al presente, sino que pues avemos bebido, vamos alegremente à cabar en las mineras de los metales, visto que resulta de ellos à los cuerpos, y à las haziendas, no menor provecho, que de las viñas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

Si huviera de referir los muchos vinos artificiales, que se suelen componer de diferentes vegetales, y minerales, fuera obra infinita; pues qualquier Professor, no ignora los muchos vinos purgantes, y Emeticos, que el arte ha inventado; los Antivenereos, como el vino Santo, &c. Los Aromaticos, y estipticos; los Febrifugos, como el de la Quinaquina, y de otras yervas amargas, contra las fiebres intermitentes, &c.

CAPITULO XLIV.

DE TODA SUERTE DE MINERAL, y primero de la llamada Cadmia.

NOMBRES.

Llamase en Griego *Cadmeia*; en Latin *Cadmia*; en Arabigo *Climia*; no difiere de la Tuthia vulgar.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

La mas excelente Cadmia de todas, es la de Cypre, llamada Botryitis, la qual es maziza, mediocremente pesada, y antes ligera que grave. Muestrase por defuera granada, tiene color de espodio, y quando se hace pedazos por de dentro es cardena, y cenicienta. El segundo lugar trà esta, se atribuye à aquella, que siendo azul por defuera, y por de dentro mas blanca, tiene en si ciertas venas, como las de la piedra Onchite, y tales como esta son las especies de Cadmia, que se cabau de las antiguas mineras. Hallase tambien otra suerte de Cadmia, llamada Placodes, que quiere decir encostrada, la qual es cenida de ciertas vetas à manera de cintas, de do vino à llamarse tambien Zonitis. Otra tiene por nombre Ostracitis, que denota de forma de tiesto, la qual es sutil, y por la mayor parte negra; demàs de esto su superficie parece ser amasada de tierra. Tiene se por inutil la blanca. La Botryitis, y la llamada Onychitis, sirve mucho para las medicinas que suelen administrarse à los ojos, assi como las otras, para los emplastros, y polvos, que tienen fuerza de desecar, y de encornar las llagas, para las quales cosas tambien la de Cypres es util. Reprueba se la que viene de Macedonia, de Tracia, y de España. La Cadmia tiene virtud de apartar, de henchir las llagas vacias, de limpiar la suciedad que se engendra en ellas, de atapar los poros, de desecar, de consumir la carne superflua, de hacer costras como austerio y finalmente, de encorar las llagas malignas

Digitized by Google

nas. Engendrase la Cadmia del bollin que se apega à las paredes, y techos de las bornazas, quando se bunde el cobre, en la cumbre de las quales bornazas, suele aver entretejidas unas grandes barras de bierro, llamadas aceftuas, de los que trabajan en los mesales, para que se detengan en ellas, todas las cosas que se levantan del cobre, las quales cosas de dia en dia engrossandose, vienen à hacerse un cuerpo, y à producir una vez una especie, y otra vez dos, y otra finalmente todas las especies de Cadmia. Hacese tambien una suerte de Cadmia, quemando la piedra llamada Pyritis, que se saca de aquel Monte de Cypre, que está encima de la Ciudad de Sola, en el qual se hallan unas ciertas venas de la Calcisida, del Cisy, del Sori, de la Melaneria, del Cyanco, de la Crysocola, del Calcanto, y del Diplyges. Algunos dicen que tambien se halla la Cadmia en las mineras de piedras, y esto engañados por ciertas piedras, que con ella tienen gran semejanza, como es aquella, que sin virtud alguna, en la Ciudad de Cuma se halla. Pero diferenciase todas estas suertes de piedras, porque no son tan pesadas como la Cadmia, y porque mascadas no muestran estraño sabor al gusto, aunque dan gran desabrimiento à los dientes, lo qual no hace la Cadmia, dexandose tratar de ellos. Diferenciase tambien por esta razon, que la Cadmia molida, y batida con vinagre, despues de secada al Sol, torna à juntarse en un cuerpo, lo qual no acontece à las piedras. Demas de esto, las piedras molidas, y echadas en el fuego, disparan, y saltan, donde de si un humo de la misma color del fuego; mas la Cadmia se está reposada, y levanta un bollin amarillo, y casi de color de cobre, à manera de ciertos cenideros listados. Conocese assimismo la diferencia, porque las piedras encendidas, y despues resfriadas, pierden su natural color, y buelvense mas ligeras; pero la Cadmia no hará mudanza ninguna, salvo si no estuviere muchos dias al fuego. Hacese una Cadmia mas blanca, y mas ligera, mas no de tanta eficacia, en las bornazas à do se bunde la plata. Para quemar aquella primera, conviene cubrirla muy bien de brasa, hasta que se pare muy reluciente, y alce ampollas, como la escoria del bierro, y entonces matarla con vino Aminteo, si queremos hacer de ella emplastros, assi como con vinagre, queriendo usar de ella contra la sarna. Otros despues de assi quemada, la desbacen con vino, y la tuestan otra vez en una olla cruda, hasta que se buelva como la piedra Pomez, y tornandola à moler con vino, la queman la vez tercera, hasta que se convierta perfectamente en ceniza, y piedra toda aspereza. Usan de la Cadmia, assi preparada en lugar del Spondio. Para labar la Cadmia, la majaremos en un mortero con agua, derramando siempre el liquor, hasta que con èl se vaya toda la suciedad, y hecho esto, la guardaremos formada en pastillas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

Tenese por averiguado, que no se halla elemento puro en el universo, sino que todos andan mezclados violandose unos à otros, y entre sì mismos cometiendo mil adulterios. De la qual mezcla, y confusion nace, que en todas las regiones elementares, se engendran muchos cuerpos compuestos, aunque en unas mas perfectos que en otras. Dexando, pues, aparte las cometas, y los dardos ardientes, que en la region del fuego se encienden, el granizo, la nieve, y los rayos que se forman en aquella del ayre, y finalmente la infinidad de los Peces, que se crian, y mantienen en la del agua, digamos que en las entrañas de nuestra madre comun la tierra, concurriendo alli la virtud de los otros tres elementos, se engendran muchas, y muy diversas especies de minerales, segun la variedad de la mezcla. Porque si en la mixtura se hallare mucho mayor porcion de tierra, que de ayre, ni de fuego, ni de agua, engendrase un cuerpo muy grave, seco, duro, espesso, y escuro, qual es el hierro. Si en la misma proporcion sobrepujare el agua, na-

ce-

Digitized by Google

ceràn minerales claros, y transparentes, assi como los diamantes, los zafiros, y otras muchas piedras preciosas. De la misma suerte si en la mixtion concurriesse mayor copia de fuego, ù de ayre, que de tierra, ù de agua, (lo qual en la jurisdicion de la tierra tengo por una cosa imposible) se engendraran unos cuerpos livianos, sutiles, translucidos, luminosos, y por decirlo sumariamente semejantes à los del Cielo. Acontece algunas vezes que el agua, juntamente, y la tierra, casi con iguales fuerzas, y facultades, conspiren contra los otros dos elementos, y notablemente los obscurezcan, en la qual mezcla, suelen engendrarse unos minerales de natura fluente, macizos, graves, y algun tanto claros, y relucientes, como lo son el oro, la plata, el cobre, el estaño, el azogue, y el plomo, concurriendo siempre à la generacion de los mas preciosos, y perfectos metales, mas perfecta, mas pura, y mas acendrada materia, y por el contrario, mas feculenta, y impura, à la de los imperfectos, y viles. Pero conviene advertir, que mientras mayor proporcion de ayre, ù de fuego se mezclare con el agua, y la tierra, mas ligeros serán los metales, ò piedras que se engendraren.

Suelense empedernecer, y hacerse piedra muchas veces las plantas, los animales, y todas las cosas, que siendo en sì muy preciosas, estuvieron sepultadas mucho tiempo debaxo de tierra. Porque como recibian en sus concabidades, y poros el liquor, ò materia petrifica, viniesse à endurecer, y à encorporar con ella, y assi se vèn ordinariamente en Venecia, algunos huessos, y troncos petrificados, de los quales yo tengo para muestra algunos pedazos.

De los cuerpos minerales, unos se cuajan con frio, y otros con calor, y sequedad se endurecen. Cuajanse con frio los metales, y assi consta que con calor se derriten, y se resuelven. Con calor, y sequedad se empedernecen aquellas piedras, que se deshazen con agua, y cuajanse con el frio, las que suelen hundirse al fuego. Pero que la mayor parte de ellas se endurezca con algun demasiado calor, ò elementar, ò celeste, que las cueze, y las asa, puedese colegir, de las que en el cuerpo humano, verdadero dechado, y retrato de la machina universal del mundo, se engendra, las quales à mi juizio, no son otra cosa, sino cierto humor pegajoso, que se cocio, y tosto en la vegiga, ò en los riñones, assi como los ladrillos suelen cocerse en el horno.

Quieren algunos, que las piedras claras, y transparentes, de agua sola congelada con gran frio se engendren, y assi dicen que el Cristal no es otra cosa sino vn yelo muy congelado, en lo qual toscamente se engañan. Porque si fuesse assi como ellos afirman, todas las piedras relumbrantes, y transparentes, nadarian encima del agua, como suelen nadar los yelos, pero consta que se vàn subito al hondo, y assi conviene tener por cierto, que juntamente con el agua concurrió para las engendrar, alguna porcion de tierra, muy limpia, y purificada. Demàs de esto el Cristal tiene siempre figura exangula, ù de seis esquinas, la qual no tendria, si fuesse yelo, pues se cuajaria siempre en diversas formas.

Tambien la varia mixtion de los elementos, es ocasion, y causa de tanta variedad de colores, quanto en los minerales se halla, concurriendo juntamente con ella, la virtud de los cuerpos celestes, sin la qual ni nacer, ni vivir, ni crecer, puede alguna cosa en este mundo inferior. Por donde no solamente los Alchimistas, pero tambien los Astrologos, atribuyen à cada metal, vn Planeta propicio, que à su generacion presida, y assista: y la dè toda su actividad, y fuerza. Al Oro, pues, assignan el Sol, por la grande conformidad, y semejanza que entre ellos

Digitized by Google

ellos hallan, visto que assi como aquel espejo, y ojo del universo, con sus rayos alegra, y fortifica todo quanto ay criado, ni mas ni menos el Oro, con su vista sola engendra increible alegria, y dado à beber potable, introduce tanta fuerza, y vigor, que es bastante para resucitar los muertos. A veces de las quales virtudes tiene una sola tacha, que es muy grande hechicero. Digolo, porque todos los que le tratan, de tal suerte à èl se aficionan, que arriscaràn cuerpo, y alma, solamente por abrazarle. De la Plata (segun dicen, y no sin gran fundamento) tiene especial cuydado la Luna, del Hierro Marte, y assi de èl forjan las armas, del Azogue Mercurio, porque entrambos son constantes, y bulliciosos; del Estaño Jupiter, del Cobre Madona Venus, y cierto meritamente, pues es justo, que siendo ella Cypria, mire mucho por el metal, que tanto nobilita su patria; y finalmente, del Plomo, el pesado viejo Saturno. De los quales siete Planetas, no solamente reciben el sèr todos estos metales; pero tambien los nombres, como suelen los ahijados, recibir los apellidos de sus compadres. De modo, que cada uno de ellos, ultra su proprio nombre, usurpa el de su Planeta, llamandose el Oro Sol, la Plata Luna, y los otros por la misma manera. Quanto à la generacion de las piedras, tambien ay sentencia en razon fundada, que à cada linage de ellas, se inclina una de las estrellas fixas, y la dà su fuerza, y vigor.

Salen de los metales, quando se purifican en las hornazas, algunas cosas muy utiles à la vida, y salud humana, como son la Cadmia, la Pompholix, el Spodio, y la Escoria. Por la Cadmia entiende en el capitulo presente Dioscorides, el ollin que se levanta del cobre, quando le hunden para purificarle. De la qual nos propone cinco especies, ò diferencias, conviene à saber, la Brotryite, la Onychite, la Placode, la Ostracite, y la que suele hacerse de la piedra Pyrite quemada. Todas estas especies de Cadmia se llaman facticias, y artificiales, porque dado que ayan nacido juntamente con el cobre las quatro de ellas, y la quinta en la piedra Pyrite (por el qual respecto se podrian tambien llamar naturales) todavia se apartan con fuego, y con artificio. La Botryite no es otra cosa, sino aquella parte de ollin, que por ser mas ligera, suele apegarse à la cumbre de la hornaza, y colgar de ella como un razimo, de donde le vino el nombre. Llamase esta especie Tuthia ordinariamente por las Boticas, aunque la verdadera Tuthia de Serapion, es la perfecta Pompholix. Las otras tres diferencias siguientes de Cadmia, se cogen de los lados, y de la bota de la hornaza, y difieren assi en substancia, como en color, y figura, por ser diversamente tostadas, y estendidas del fuego. Pero hacese de ellas poco caudal en casos de medicina, por hallarse à la continua gran copia de la Brotryite, la qual las hace muy gran ventaja, no obstante que Plinio tiene por mas sutil, y mejor, la que se rae de la boca de la hornaza, llamada Capnitis. Ultra todas las especies artificiales, yà dichas se halla en Cipre una Cadmia natural, y perfecta, que tiene forma de piedra, assi como sale de las mineras, sin mas meterla en el fuego, hace maravillosos efectos en todas aquellas enfermedades, à las quales son dedicadas las otras, de suerte, que esta tal, es la mas excelente. Hizo de ella mencion Galeno en el libro quince de la materia medicinal, alabandose de la aver llevado de Cypre, y distribuìdo por Asia, y Italia, entre sus amigos, y familiares: los quales por razon de ella, le hicieron despues infinitas gracias. Algunos quieren que esta natural Cadmia, sea la piedra llamada Calaminar, con que dàn color amarillo al cobre, y le hacen Laton Morisco. Toda especie de Cadmia tiene

Digitized by Google

ne fuerza de desecar, de resolver ligeramente, y de mundificar, lo qual hace la cogida de las hornazas con alguna mordicacion, por causa del agudeza que concibiò del fuego; y assi se debe siempre aplicar lavada, principalmente quando se administra à los ojos. Del resto, entre calido, y frio es templado.

CAPITULO XLV.

DE LA POMPHOLYGE, y del Spodio.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Pompholyge, aunque difiere del Spodio, segun especie, todavia es del mismo linage; pero el Spodio es algun tanto negro, y por la mayor parte mas grave que la Pompholyge, demàs de esto lleno de pajas, de tierra, y de pelos como vafura, y barredura del suelo, y de las padrres de las hornazas, en las quales se bunde el cobre. Mas la Pompholyge es grassa, blanca, y en tanto grado ligera, que se la puede llevar el viento, de la qual se hallan dos diferencias, conviene à saber, una que tira à color del Cielo, y es algun tanto grassa, y otra que se muestra muy blanca, y en estremo ligera. Hacese la blanca Pompholyge, quando perficionando el cobre los oficiales de las hornazas, por hacerla mas excelente, suelen echar sobre el mismo cobre que bunden, gran cantidad de Cadmia molida, por quanto el bollin que se levanta de ella, siendo blanquisimo, y muy sutil, se convierte en Pompholyge, la qual no solamente de la purificacion, y materia del cobre, pero tambien de sola la Cadmia, encendida diestramente con fuelles, à las veces suele engendrarse, por esta via, y manera. En alguna casa de dos soprados, se fabrica una hornaza, cuya cumbre responde à una ventanilla mediocre, que en el techo esta abierta. La pared de la camara, à la qual està la hornaza arrimada, tiene cierto agujero angosto, llega hasta la canal de la dicha hornoza, por el qual passa la nariz, ò fistula de los fuelles, Tiene tambien una portezica à proposito, para que pueda salir, y entrar el artifice. Pared en medio de aquesta camara propria de la hornaza, esta otra deputada à los fuelles, y al que sopla con ellos. Fabricada en esta manera la hornaza, se enciende carbon en ella, sobre el qual echa la Cadmia desmenuzada el artifice, desde ciertos lugares que estan encima de los bordes de la canal. Hace tambien lo mismo el ministro del dicho artifice, y juntamente añade carbones, hasta que se resuelva toda la Cadmia, que tiene intencion de gastar. De la qual convertida en humo, todo lo sutil, y liviano, se sube à la alta camara, y pegandose à las paredes, y al techo de ella, viene à over un cuerpo, el qual luego en el principio se parece à las ampollas que se levantan del agua, y despues como se va engrossando, tiene forma de copos de lana bien carmenados, pero lo mas grave, y pesado, desciende abaxo, de suerte que parte de ello se pega à las paredes de la hornaza, y parte se estiende por el solar de la camara. Tienese por peor aquesta gruesso, q̃ lo sutil, por razon que trae consigo mucha tierra, y suciedad, quando se coge. Algunos piensan que de aquesta manera tan solamente se hace el Spodio ya dicho. Tienese por excelentissimo el que viene de Cypre, si remojado en vinagre, dà de sì un tufo de cobre, y teniendo el cobre algun tanto peciento, es cenagoso al gusto, y si echo puro en las brasas, hierve cobrando cierto color celeste. Las quales señales nos conviene tener siempre delante los ojos. Porque algunos le falsifican con cola del Toro, con pulmon de Cordero, ò con el marino, y finalmente con higos por madurar quemados, y con otras cosas de este jaez. Pero conocese facilmente el engaño, atento que en la prueba de dos Spodios falsificados, ninguna cosa de las antedichas se halla. Lavarás la Pompholyge comunmente en esta manera. Despues de atada en un paño de lienzo limpio, y de mediocre raieza, ò seca, ò remojada con agua, la meterás en un bacin lleno de agua celeste, y la zapuzarás, menеandola ázia todas las partes, con la qual industria todo lo pegajoso, y util, se colarà por la tela, quedandose en ella las br-

Digitized by Google

bezes. Hecho esto, dexarás que haga su asiento el agua, y despues la colarás juntamente con la ceniza, y tornando a echar otra agua fresca de nuevo, la revolverás, y à la fin la colarás en la misma forma, mudando, y colando tantas veces el agua, hasta que no se vea en ella ninguna residencia arenosa. Finalmente, despues de colada, y derramada el agua, secarás la ceniza, y la guardarás. Otros toman la Pompholyge seca, la deshacen todo lo possible entre las manos con agua, y en teniendo cuerpo de miel, la cuelan por un pañico de lienzo no muy tirado, sobre algun vaso que la reciba; pero para que passe mas facilmente, echan agua copiosa sobre el dicho pañico, y revolviendo bien la ceniza, de todo lo que se cuela cogen con una vasija las partes espumosas, que encima del vaso nadan, y cogidas las guardan en una olla de barro nueva; mas aquello que hace asiento, despues de passado blandamente por un cedazo lo echan en otro vaso, dexado todo lo arenoso, y grueso, que decendiò al hondo. Despues de esto, dexan otra vez, que la substancia pedregosa decienda abaxo, y trasiegan las partes mas sutiles en otro vaso, y no cessan de hacer esto, hasta que la ceniza quede libre de arena, y muy limpia. Otros echan en agua poco à poco la Pompholyge entera, creyendo que las arenas, y piedras con su propio peso decenderàn al hondo, y las pajas, y pelos por virtud de su ligereza, se subirán arriba, y assi toman la ceniza de enmedio, y echada en un mortero, la laban como la Cadmia. Labase tambien con vino de Chio adobado con agua marina, en las formas yà declaradas; y hace assi mas estiptica, que la que se laba con agua. La Pompholyge tiene fuerza de constreñir, de resfriar, de hinchir, de mundificar, de atapar los poros, y desecar algun tanto; y cuentase entre las medicinas, que ligeramente produsen costras sobre las llagas. Si fuere menester quemar el Spodio, despues de molido curiosamente, y batido con agua le formarás en pastillas, las quales pondrás en una olla de barro nueva, sobre ligeras brasas, bolviendolas à menudo, hasta que se fecen, y se paren vermejas. Demàs de esto, conviene saber, que del oro, y de la plata, y del plomo, se hace tambien Spodio; aunque despues del que viene del Cypre, se tiene por mas excelente, el que se hace del plomo.

CAPITULO XLVI.

DE LOS ANTISPODIOS.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PEro porque algunas veces no tenemos à manos el Spodio, y se hallan algunas cosas muy utiles, que tienen la misma fuerza, y en su lugar pueden substituirse (de donde vinieron à llamarse Antispodios) me parece ser necessario declarar, quales sean las tales cosas, y en què forma deban administrarse. Tomarás, pues, las hojas del Arrayan con sus flores, y con su fruto por madurar, y echadas en una olla de barro cruda, y cubierta con una cobertera muy horadada, las dexarás en la hornaza, hasta que se cuezga la olla. Hecho esto, las tornarás à meter en otra olla cruda, la qual en siendo tostada, sacarás la ceniza, para usar de ella, despues de labada. Hazese el Antispodio en la misma forma, de los tallicos tiernos del Azebuche, ù del Olivo domestico, con sus flores; ù de los Membrillos hechos pedazos, y limpios de sus corazones, ù de agallas verdes, ù del Terebinto, ù de algunos andrajos de lienzo, ù de Moras blancas (quiero decir antes que estèn maduras) y secadas al Sol; ù del Lentisco, ù de la Enambe, ù de las hojas de la Zarza muy tiernas, ù de la Cima del Box, ù del Pseudo cypero con su flor. Algunos toman los Pimpollos de la Higuera, y despues de secos al Sol, los preparan en la misma manera; otros la cola del Toro; y finalmente otros la lana sucia, y por carmenar, bañada con pez, ù con miel, todas las quales cosas suelen usurparse en lugar del Spodio.

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

POR ser de un mismo linage la Pampholyge, y el Spodio, y tener casi la misma fuerza, confunde aqui sus nombres Dioscorides; y tratando como se debe de preparar aquella, nos dà juntamente à entender, que assi debe de prepararse este otro. Llamò à la Pompholyge Serapion, Tuthia, dado que la Tuthia que ordinariamente nos muestran los Boticarios, no es otra cosa, sino la Cadmia Botrytis, muy diversa de la Pompholyge, visto que la Tuthia usual, es durissima, de color ceniciento, y notablemente pesada, y por el contrario la verdadera Pompholyge (qual yo la tengo en mi promptuario) ha de ser muy blanda, blanca como harina, y muy ligera. De suerte, que la Tuthia comun, y la Cadmia, son una misma cosa: y assi podemos tener por cierto, que ni la Pompholyge verdadera, ni el Spodio legitimo, se administra por las Boticas, pudiendose aver gran copia de entrambas cosas, si los Boticarios fuessen tan zelosos de su honra, y conciencia, como solicitos de grangear dineros. Tiene la Pompholyge, y el Spodio algun tanto de facultad venenosa, por donde no se deben dàr jamàs por la boca, como se dà el Antispodio, el qual se hace de todas aquellas cosas que aqui propone Dioscorides, y tambien de raìzes de Cañas, como aquel que tanto celebra Avicena, contra las passiones del corazon. Torno à decir en suma, que los Boticarios no tienen la verdadera Pompholyge, que es la Tuthia de Serapion, ni el legitimo Spodio, sino que por aquella nos venden la Cadmia, y por el Spodio, nos presentan un Antispodio, hecho de marfil muy quemado. Llamaron algunos Nil album, à la Pompholyge, por no confundirla con la Cadmia, la qual es cardena, ò cenicienta, de donde naciò aquel proverbio que dice: *Nil esse oculis commodissimum.* Cuyo sentido es ambiguo, y doblado, pues por una parte nos dà à entender, que la Pompholyge, ò Tuthia, es medicina singular para los ojos enfermos, y por otra nos avisa, que el mas excelente remedio, es no hacerles nada. No usaremos del Antispodio, ni del Spodio (si queremos dàr credito à Galeno) mientras tuvieremos la Pompholige à mano. Pero tienese de entender esto en las enfermedades extrinsecas, quiero decir en las llagas; y aviendose de aplicar por defuera. Porque (como yà tengo dicho) el Antispodio, se suele dàr por la boca utilmente, en algunas enfermedades, mas la Pompholyge, y el Spodio, no se beben sin gran peligro. La Pompholyge, siendo muy bien labada, deseca sin mordacidad alguna todas las llagas malignas, metese en los colyrios que se hacen para los ojos, y es medicina muy saludable, contra la corrupcion de los miembros secretos, y vergonzosos.

CAPITULO XLVII.

DEL COBRE QUEMADO.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Salcestiyecimenos*; en Latin *Aes ustum*; en Castellano *Ferrete*; en Catalàn *Ferret*; en Portuguès *Cobre queimado*; en Italiano *Rame abrucciato.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TIenese por muy bueno aquel cobre quemado, que es rojo, y quando le desmenuzan cobra color de cinabrio, porque el negro fue desmasiadamente quemado. Hacese de los clavos de las naves despedazadas puestos en una olla de barro cruda, sobre los quales se esparce azufre, con igual cantidad de sal, entreveradamente. Hecho esto, se atapa muy bien la olla con barro, y assi atapada, se mete en la hornaza, hasta que perfectamente se cueza. Otros en lugar de azufre, y de sal, meten la piedra alumbre.

Digitized by Google

bre. Otros sin azufre, y sin sal, meten el cobre en la olla, y le dexan quemar muchos dias. Algunos meten solamente el azufre; mas el cobre que assi se quema, sale muy ahumado. Otros untan los clavos con una mezcla de alumbre desmenuzable, y de azufre, y de vinagre, y puestos en una olla cruda los queman. Otros despues de averlos bañado bien con vinagre, los queman en una olla de cobre, lo qual hacen dos, y tres veces, y al cabo de la tercera los guardan. Es el mas excelente de todos, aquel que se quema en el Kayro, tras el qual se alaba el de Cypre. El cobre quemado refriñe, deseca adelgaza, reprime, trahe azia fuera, mundifica las llagas, encora, corrige los males de ojos, como la carne superflua, ataja las llagas que estienden su corrupcion, y bebido con agua miel, ò tomado con miel en forma de lamedor, ò untado, es probocativo de vomito. Labase como la Cadmia el cobre quemado, mudando el agua quatro veces al dia, hasta que en ella no se vea cosa reluciente, ò esplendida. Tambien la escoria del cobre labada en la misma forma, tiene la misma facultad, empero no de tanta eficacia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAcian antiguamente de cobre no solamente los clavos, empero tambien las armas, assi porque tenian en aquel tiempo mayor copia de aqueste metal, que del hierro, como porque el cobre no se dexa comer de herrumbre, y mientras mas le trabajan, mas duro se buelve, y mas fuerte, y assi se saca del lago de Neme oy dia una barca à pedazos, à la qual (segun se alcanza por conjetura) fue fabricada en tiempo de Julio Cesar, y juntamente con sus tablones unos clavos de cobre tan fuertes, y tan enteros, como si aora fueran forjados. Escogiò Dioscorides los clavos de los navios, mas que otros ningunos, porque aquellos cobraron del agua marina una cierta virtud muy util para cosas medicinales. Empero no pudiendo aver los tales clavos à mano, buscaremos el cobre mas antiguo, que hallaremos, y aquel quemaremos en la forma yà declarada. Tiene el cobre quemado una cierta agudeza, que pierde labandole, por donde si quisieramos administrarle à cuerpos robustos, y duros, no curaremos de labarle, empero siempre le labaremos, aviendole de aplicar à los tiernos, y delicados.

CAPITULO XLVIII.

DE LA FLOR DEL COBRE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA flor del cobre, la qual llamaron algunos raedura de clavos viejos, es tenida por excelente, si facilmente se desmenuza, si quando la muelen se buelve roxa, si en su forma, y menudeza es semejante al mijo, si es grave, si reluce medianamente, si aprieta, y sino tiene mezcla alguna de la limadura del cobre, con la qual suele falsificarse, aunque se conoce facilmente la fraude, por quanto la limadura traida entre los dientes se estiende. La manera de hacerla es aquesta: Quando el cobre derretido en la hornaza, se cuela por las canelas à su receptaculo, y los ministros de aquel negocio, para quitarle toda suciedad, le echan agua purissima encima, por resfriarle, acontece que de aquella subita congelacion, y espessura, salga, y casi se escupa la dicha flor, la qual tambien tiene virtud estiptica, consume la carne demasiadamente crecida en las llagas, y resuelve los impedimentos que ofuscan la vista; pero es notablemente mordaz. Bebidos quatro obolos de ella, purgan los gruessos humores. Deshace las carnosidades que crecen dentro de las narices, y aplicada con vino, reprime las postillas del sesso. La flor blanca, y molida, se sopla utilmente por un cañon dentro de los oìdos sordos de mucho tiempo, y aplicada molida con miel, reprime la hinchazon de la campanilla, y de las agallas.

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

GRandisimo, y capital es el error de aquellos, que por la flor del cobre descripta en el presente capitulo, entienden el Cardenillo, el qual no debe llamarse flor, sino herrumbre del cobre. Cogerás copiosamente la flor en esta manera. Subito que el cobre será caldo, en su receptaculo, antes que de si se congele, echarás sobre él una caldera de agua fria, y muy clara, por razon de la qual, se alzará luego del cobre un vapor impetuosisimo, y fulginoso, q̃ traherá consigo las partes del metal mas sutiles. Teniendo, pues, tu encima del dicho cobre una pala de hierro, en la qual haga reflexion el vapor, mientras su furia durare, la hallarás despues cubierta de infinitos granillos roxos, y relucientes, de la color del cobre, del qual son la flor verdadera. Es la flor del cobre de muy mas sutil substancia, que el cobre, quemado, y por esso se mete en los collyrios apropriados para los ojos.

CAPITULO XLVIII.

DE LA ESCAMA DEL COBRE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

AQuella escama del cobre se celebra por buena, que es gruessa, y salta de aquellos clavos que se forjan en las bornazas de Cypre, de do vino à llamarse Elitis, que quiere decir Clavera; y por el contrario, aquella es tenida por mala, que de un cobre blanco, y util se saude, por donde la reprobamos, por ser sutil, y sin fuerzas. De suerte, que preferimos la gruesse, la roxa, y la que rociada con vinagre, se pára luego errugenta. La escama del cobre tiene fuerza de restrihir, de adelgazar, de corroer, de encorar, y de prohibir las llagas que ván paciendo la carne. Bebida con aguamiel, purga el agua de los hydropicos. Algunos amassandola con harina, la dán en forma de pildora. Mezclase con las medicinas utiles à los ojos, porquanto deshace las asperezas que suelen hacerse en las palpebras, y deseca la reuma de ellas. Labase la escama del cobre, tambien en esta manera: Echarás en un mortero media libra de ella, en siendo seca, y muy limpia, y añadiendo despues agua clara, curiosamente la revolverás con las manos, hasta que toda la escama se vaya abaxo. Hecho esto, derramarás la dicha agua, y sobre aquello que hizo assiento, echarás de agua llobediza, hasta una emina, y con la mano estendida lo fregarás fuertemente, como si lo quisiesses resolver todo, y en viendo que dá de si cierta viscosidad, haciendose pegajoso, añadirás, poco à poco mas agua, conviene à saber, hasta seis heminas, fregandolo valerosamente. Despues de esto, recogiendo con la mano azia un lado del mortero, toda la escama, la comprimirás con gran fuerza, y à la fin colando el liquor exprimido de ella (el qual es como flor de la escama) la guardarás en una garrafa hecha de cobre roxo; porque tiene grande eficacia, y es muy util, mezclado en las medicinas que se hacen por los ojos. Concluido esto, levantarás semejantemente todo aquello que resta, (dado que tiene poco vigor,) hasta que no exprima de si viscosidad alguna, y atapado con un paño de lienzo, lo dexarás reposar dos dias, los quales passados, derramarás el agua de encima, y despues de bien seco el resto, lo guardarás en un vaso. Algunos labán la escama del cobre, como la Cadmia, y la guardan en la misma manera.

CAPITULO XLIX.

DE LA ESCAMA DEL STOMOMA.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Stomoma*; en Latin *Stomoma*, y tambien *Chalyps*; en Arabigo *Sabartan*; en Castellano *Azero*; en Portugués *Azo*; en Italiano *Acciaio*; en Francès *Acie*.

TEX-

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA escama del Stomoma, tiene la misma virtud que aquella del cobre, y la manera de labarla, y reponerla es la misma; pero no purga con tanta eficacia el vientre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA flor del cobre, y su escama, difieren, porque aquella salta à fuerza de martillo, y la flor se cae de sì misma. Comunmente sirven al uso de medicina tres diferencias de escamas, cóviene à saber, la del cobre, la del hierro, y la del azero, llamado en Griego Stomoma. De do podemos facilmente juzgar el error de Plinio, y de aquellos que creyeron ser la escama del Stomoma, una escama sacudida de las puntas, y filos de algunas armas, hechas, y forjadas de cobre. Mas la causa de tan gran engaño, à mi parecer no es otra, sino q̃ los Griegos, no solamente al azero, pero tambien al corte, y punta de qualquiera arma azerada, dieron por nombre Stomoma. Pero que propriamente se llama Stomoma el azero, declaròlo bien Aetio, Autor Griego, y gravisimo, en el cap. 48. del nono libro, à do tratando de algunos remedios contra la dysenteria, escrive en esta manera. Despues desto echarás en una olla nueva suficiente cantidad de vino puro, y añejo, en el qual amatarás una lamina de aquel hierro que se dice Stomoma, bien encendida, y que pese una libra, &c. Tambien en el capitulo once del decimo libro, trayendo la cura de las durezas del bazo, escrive: Y el hierro que se ha de matar, sea el llamado Stomoma, las escamas del qual sacudidas con el martillo, en la yunque, quando sale del fuego, se dàn utilmente à los hombres mas agrestes, y rusticos. Assimismo en el capitulo 24. del 24. lib. escrive: La escama del hierro, y principalmente de aquel que se dice Stomoma, de mayor estipticidad es participe, &c. De suerte, que por el Stomoma no debemos entender otra cosa sino el azero, que es un hierro purificado, como nos lo muestra evidentemente Aristoteles, en el quarto libro de los Meteoros, hablando en esta manera. Derritese el hierro labrado de tal manera, que se buelve liquido, y despues se endurece, con la qual industria se hace el llamado Stomoma. Porque hundiendose el hierro, su escoria se aparta, y deciende abaxo: lo qual haciendose muchas veces, el hierro queda muy puro, y conviertese en Stomoma. Pero no se suele hundir muchas veces, porque el hierro tan curiosamente afinado, pierde mucho de la substancia, y del peso, aunque aquel serà mas excelente hierro, que tuviere menos superfluidades, &c. Assi que podemos tener por cierto, que la escama del Stomoma, es la que de sì sacude el azero, lo qual teniendo Galeno bien entendido en el 9. de la materia medicinal, tràs la escama del cobre, y del hierro, añadiò, la que salta del Stomoma, distinguiendo assi no solamente las escamas, empero tambien los metales. Hallase un azero natural, y otro se hace con artificio; el qual no es otra cosa, sino un azero en extremo purificado. Desecan todas las escamas, (como afirma el mismo Galeno,) valerosissimamente, y en especial aquella del cobre, por ser de substancia mas sutil que las otras, y tener en sì algo del Cardenillo. La escama del hierro es mas constrictiva que la del cobre, y la del Stomoma, ò azero, mucho mas que aquella del hierro; y assi estas dos ultimas, quiero decir la del hierro, y azero, son mas utiles para encorar las llagas rebeldes, y contumaces. Bebida el agua, ò el vino, en que fuere muerto el azero encendido, restriñe el vientre, consume el bazo, y deshace toda suerte de opilacion.

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

Aunque entre el hierro, y azero, no ay mas diferencia, que tener el azero ius poros mas eſtrechos, y el hierro mas raros, los que le conſtituyen menos ſolido, y por eſſo los Modernos le anteponen para el uſo medico, mas que al azero; por lo que referire los nombres del uno, y del otro: Eſte mineral, que por los Caſtellanos ſe apellida *Hierro*; por los Latinos ſe llama *Ferrum*; por los Franceſes *Fer*; por los Barbaros *Yſer*, y tambien *Yzer*; por los Ingleſes *Fron*; por los Alemanes *Eiſen*.

El azero ſe llama por los Latinos, y Chimicos *Mars*, y tambien *Calibs*; por los Franceſes *Acier*; por los Barbaros *Staal*; por los Alemanes *Stabl*. Suponiendo, que eſte mineral conſta de particulas terreas, eſto es, de una tierra metalica, con la que abſorve à los acidos, y de un ſal alcalico, con el que los deſtruye, no puede admirar que abra las obſtrucciones, y que venza à los morbos cronicos, producidos de ellas, v. g. à la fiebre quartana, à la afeccion hypondriaca, à la paſsion hyſterica, à la cachexia, à la hydropesìa, à la ictericia, y à otros ſemejantes morbos. Notaſe, que quando eſte mineral ſe une por fuerza de la calcinacion, con acidos auſteros, ò acidos muy fixos, entonces en lugar de abrir obſtrucciones, las produce, pues adſtringe, y encraſa; por eſſo ſe adminiſtra con tanta felicidad, para detener las emorragias, los fluxos de vientre, la dyſenteria, el fluxo blanco de las mugeres, la gonorrea antigua, &c. El que no quiſiere carecer de una eſpecial compoſicion, que del azero ſe hace, con el nombre de piedra ſtiptica, recurra al tom. 2. de mi Clave, à la pag. 936.

CAPITULO L.

DEL CARDENILLO RAIDO.

NOMBRES.

Apellidaſe en Griego *Ion*, en Latin *Æruga*; en Barbaro *Viride æris*; en Caſtellano *Cardenillo*; en Catalàn *Verdet*; en Portuguès *Azinhame*, y tambien *Verdete*; en Italiano *Verdetame*; en Francès *Verdegris*; en Tudeſco *Spangrum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Cardenillo que ſe rae comunmente, ſe prepara en eſta manera. En un barril, ò en otra ſemejante vaſija, echaràs vinagre fortiſsimo, y cubriraſle con otro vaſo de cobre, cuya concavidad mire àzia abaxo, el qual para ſer à propoſito, tiene de ſer hecho à manera de bobeda, ò à lo menos ha de tener lleno, è igual el ſuelo. Haſe, pues, de atapar de tal ſuerte el vinagre, con eſta cubierta muy limpia, que no tenga reſpiradero, y dexaſe aſsi repoſar diez dias, los quales paſſados, quitaràs la dicha cubierta, y raeràs el Cardenillo que vieres pegado à ella. O haciendo del cobre una lamina, la colgaràs dentro del barril de tal modo, que no llegue al vinagre, y raeraſle paſſados los miſmos diez dias. O meteràs un pedazo de cobre, ò una lamina, ò muchas dentro de la caſca no freſca, ſino yà medio azeda, y ſacadas deſpues las raeràs en la miſma fuerte. Haremos el Cardenillo aſsi miſmo de la limadura del cobre, ù de las laminas ſuyas, entre las quales ſuelen batirſe los panes de oro, ù rociandolas con vinagre, las reboluiremos tres veces, ò quatro, haſta que perfectamente ſe cubran de cardenillo. Diceſe tambien, que ſe engendran dos ſuertes de cardenillo en las mineras de Cypre, conviene à ſaber, una que crece à manera de flor ſobre ciertas piedras que tienen algo del cobre, y otra que deſtila de una eſpelunca, los dias caniculares, de las quales la primera, ſe coge en cantidad muy pequeña;

Digitized by Google

ña; pero es perfectíssima, y estotra que mana de la espelunca, es muy ruin, por tener mucha mezcla de pedrezuelas, aunque tiene buena color, y se coge gran copia de ella. Falsifícase el Cardenillo en muchas otras maneras; pero principalmente mezclandole piedra Pomez, ò Marmol, ò Caparrosa. Mas conoceràmos en èl facilmente la piedra Pomez, ò el Marmol, mojando el dedo pulgar de la mano izquierda, y con el de la otra fregando sobre èl un poquito de Cardenillo. Porque todas las partes del Cardenillo, se resolveràn, y desbaràn muy notablemente, mas las de la piedra Pomez, y las del Marmol, no solo se quedaràn enteras; pero tambien se emblanqueceràn à la fin, assi por la demasiada acricion, como por la humedad mezclada. Conocese tambien entre los dientes el Cardenillo. Porque si es puro, y sin mezcla, dexaràse tratar igualmente de ellos, y sin mostrar aspereza. Descubrese la Caparrosa con fuego. Porque si el Cardenillo contrabecho, estendido en un badil, ò en un tiesto, se pusiere sobre la ceniza hirviente, ò sobre las brasas, madura subito la color, y todas aquellas partes que tuvieren mezcla de Caparrosa, se tornan luego rojas, visto que assi se torna ella naturalmente roja, quando se quema.

CAPITULO LI.

DEL CARDENILLO VERMICULAR, llamado Scolecio.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DEL Cardenillo vermicular ay dos especies, una de las quales es mineral, y otra se hace con artificio en esta manera: en un almirez de cobre de Cypre, con una mano tambien de cobre, batirás media hemina de vinagre blanco, y muy fuerte, hasta que tome cuerpo de engrudo. Hecho esto, añadirás una dragma de alumbre redondo, y otra de sal de minera muy transparente, ò de la sal marina, con tal que sea maziza, y muy blanca, la qual no hallandose à mano, pondrás en su lugar igual cantidad de Nitro. Todas estas cosas tienen de ser majadas al Sol, en los dias canteulares, hasta que vengan à hacer un cuerpo de mediocre espesura, y de la color misma del Cardenillo, el qual despues formado à manera de gusanillos, y semejantes à los de Rodas, se guarda. Haraše muy eficàz, y de color excelente, si à una de vinagre, añadieres dos partes de añeja orina, y hicieres lo demàs, como arriba esta declarado. Algunos mezclan con goma el Cardenillo rasil, quando no sale bueno, y formado en pastillas, le venden, el qual se prueba por malo. Hacen los Plateros un cierto cardenillo de orina de niños, traida en el almirez de cobre de Cypre, con mano del mismo metal; con el qual Cardenillo suelen soldar el oro. Todas estas especies de Cardenillo yà recitadas, corresponden comunmente en virtud al cobre quemado, y obran con mayor eficacia. Pero conviene entender, que aquel Cardenillo vermicular, que sale de las mineras, es el mas excelente de todos, trás el qual se sigue el raido, y a la fin el artificial, con ser mas mordicativo, y estiptico que los otros. El cardenillo de los Plateros, en virtud compite con el raido. Toda suerte de Cardenillo aprieta, calienta, corrige, y adelgaza las señales que deforman los ojos, mueve lagrimas, ataja las llagas que van paciendo la carne, hace que las heridas no se apostemen, y mezclada con azeyte, y con cera, tiene virtud de encorar. Cocida con miel, extirpa los callos, y purga la suciedad de las llagas: encorporada con Ammoniaco, y echada como colirio, sana las fistolas, y resuelve los callos de ellas. Es muy util à las hinchazones, y exerescencias de las encias, y aplicada con miel, adelgaza admirablemente las palpebras engrossadas. Pero despues de averla aplicado, conviene recrear la parte, con una espongica bañada en agua caliente. Mezclada con Terebentina, y con cobre, ò Nitro, extirpa las asperezas del cuero. Quemase qualquiera suerte de Cardenillo, moliendole muy menudo, y poniendole en una cazuela de barro, sobre las brasas. Mas tiene se de menear, hasta que se torne de color cenisiento, y despues de resfriado, guar-

Digitized by Google

guardarſe para quando fuere menester. Algunos le queman en una olla cruda, ſegun la manera dicha; pero no ſiempre que ſe quema cobra una miſma color.

ANNOTACION DE LAGUNA.

Pienſan algunos, que el Cardenillo ſea la flor del cobre, y engañanſe, como conſta por lo ya declarado. El Cardenillo natural que nace de las mineras, no ſe trae en nueſtros tiempos de Cypre, ni tampoco anda en uſo el Vermicular, y por eſto uſamos del otro que ſe hace con artificio, quiero decir con vinagre, ò con la caſca, y medio azeda. Todo Cardenillo es agudo, y mordicativo, por donde reſuelve, come, conſume, deſeca, y corroe la carne; pero labandoſe deſpues de quemado, pierde mucho de ſu agudeza, y es medicina muy ſaludable contra las punturas de nervios. El Scolecio ſe llama aſsi, por la forma de guſanillos que toma, viſto que los guſanos ſe dice en Griego Scoleces. Entre otras ſus facultades, dice Dioſcorides, que el Scolecio tiene fuerza de probocar lagrimas, las quales ataja, y retiene el Cardenillo raìdo, ò raſil, ſi queremos dàr credito à Plinio. Aquel artificial Cardenillo, que ſuele preparar los Plateros, de algunos es llamado Santerna, y de otros Chryſocola, no obſtante que mas uſan de èl para dàr viva color al oro, que para ſoldarle.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Cardenillo ſe apellida por los Latinos *Viride Æris*; por los Franceſes *Verd de gris*; por los Barbaros *Spaens-groen*, y tambien *Koper-toeſt*; por los Ingleſes *Verdugreaſe*; por los Alemanes *Spanſpan*. Previniendo, que todo Cardenillo conſta de un ſal accido con poco alkali, eſto es, de un ſal ſalvo cauſtico, paſſo à decir, que por ſer veneno ſolo ſe adminiſtra externamente, aunque algunos le quieren preparar de modo, que con ſeguridad ſe pueda darle por la boca. Uſaſe para mundificar las ulceras ſordidas, y putridas, conſume las carnoſidades, carne eſponjoſa, y verrugas, tambien es utiliſſimo contra las ulceras putridas, y gangrena, y por eſſo entra en la compoſicion de algunos emplaſtros, y unguentos, v. g. el unguento egypciaco, &c. El que no quiſiere carecer de algunas admirables virtudes, recurra à mi Clave Medico Chyrurgica Univerſal, en donde tambien hallaràn una celebre preparacion del Cardenillo, para curar la gonorrhea gallica pertinàz, y al fluxo blanco de las mugeres, para que con toda ſeguridad, y ſuavidad ſe pueda adminiſtrar por la boca.

CAPITULO LII.

DEL HORIN DEL HIERRO.

NOMBRES.

LLamaſe en Griego *Ioſidron*; en Latin *Rubigo ferri*; en Arabigo *Zeda alhatid*; en Barbaro *Erugo ferri*; en Caſtellano *Orin*, y tambien *Errumbre*; en Catalàn *Rovell*; en Portuguès *Ferrugen*; en Italiano *Rugine de ferro*; en Francès *Ruzilleure de fer*; en Tudeſco *Eynſen Roſt*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL orin del hierro es eſtiptico. Aplicado por abaxo, reſtriñe el fluxo de las mugeres, y bebido las hace eſteriles. Adminiſtrado en forma de uncion con vinagre, cura notablemente el fuego de San Anton, y las poſtillas que ſalen por todo el cuerpo. Ademàs de eſto, es medicina muy util para los panarizos, para las uñas que ſuelen hacerſe en los ojos, para las aſperezas que à las palpebras ſobrevienen, y para las hinchazones del ſieſſo. Tiene mas, que conforta las encias, y aplicado en forma de unguento miziga el dolor de la

go-

Digitized by Google

gota, y hace renacer los cabellos que derribò la tiña. Bebida el agua, ò el vino en que se huviere amatado un pedazo de hierro ardiendo, es util à los fluxos estomacales, y dysentericos, resuelve las durezas del bazo, y sirve à las inundaciones colericas, y à las relaxaciones de estomago.

CAPITULO LIII.

DE LA ESCORIA DEL HIERRO.

NOMBRES.

SE apellida en Griego *Scoriatoy sidiroy*; en Latin *Scoria ferri*; en Arabigo *Cobâdalbad ìd*; en Castellano *Mocos de hierro*; en Portuguès *Borra de ferro*, en Italiano *Schiuma de ferro*, y tambien *Loppa*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA escoria del hierro tiene la misma virtud que el Orin, aunque no obra con tanta eficacia; bebida con Oximiel, socorre à los que bebieron Aconito.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Orin en el hierro, es lo mismo que el Cardenillo en el cobre, y llamase en Latin Rubigo, por la roxa color que tiene. No se toma de orin el hierro, si le afeytan con Alvayalde, yesso, y pez liquida. Llamamos escoria de hierro, aquella superfluidad terrestre, y espongiosa, que del se purga. La qual molida muy sutilmente con vinagre fortisimo, y despues cocida, y instilada en los oidos que manan materia, los sana.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Herrumbre se llama por los Latinos *Robigo flos ferri*, y tambien *Ustilago*; por los Franceses *Hielle au bled*, y tambien *Brulure*; por los Barbaros *Brand*, y tambien *Koren brand*; por los Ingleses *Bligt*, *Brand Korne*, y tambien *Blasting of korn*; por los Alemanes *Mel tbam*, y tambien *Brand im korn*. Este Herrumbre, à quien los Castellanos llaman *Azafran de Marte*, y los Latinos *Crocus martis*, es grande remedio para socorrer à las cloroticas, y à los hypocondriacos, y à otros oprèsos de diferentes morbos, producidos de obstrucciones, pues consta de una tierra metalica purissima, y proprio sal alkalico aperiente, y en fin tiene las mismas virtudes, que el azero, y hierro. Prevengo, que en el tomo quarto de mi Clave, estàn descubiertas especiales virtudes de este Rubigo.

La escoria del hierro, que por los Castellanos se llama mocos de herreros, tiene una gran virtud absorvente de los acidos, y defecantes, y por esso se mezcla con los unguentos, para curar las ulceras, de las quales fluye demasiada humedad, y tambien contra los herpes. El azeyte rosado, en que repetidas veces se aya apagado la escoria del hierro bien encendida, es muy util para curar las ulceras de los oìdos, y tambien para ablandar las durezas del bazo, untando con èl, y poniendo encima un espadrapo de Jabon. Notase, que la escoria bien encendida, y repetidas veces apagada en vinagre fuerte, se prepara, y se reduce à pildoras con un poco de confeccion de Jacintos, y mucilago de tragacanto, de las quales se administra una dragma quince, ò veinte mañanas, para curar la gonorrhea, y el fluxo blanco de las mugeres. Otras singulares virtudes, se hallaràn en mi Clave.

Digitized by Google

CAPITULO LIV.

DEL PLOMO LABADO.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Molibdos*; en Latin *Plumbum*; en Castellano *Plomo*; en Portugues *Chumbo*; en Italiano *Plombo*; en Francès *Plon*; en Tudesco *Pley*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAbase en esta manera el plomo. Echarás agua en un almirez de plomo, y batirasla con una mano tambien de plomo, hasta que se enegrezca, y tome cuerpo de lodo. Hecho esto, la colarás por un pañico de lienzo, añadiendo mas agua, para que todo lo desbecho se cuele, lo qual harás tantas veces, hasta que se parezca que tienes cantidad suficiente. Despues de esto, dexandolo hacer su asiento, derramarás aquella agua, y echando en su lugar otra fresca, lo labarás como se laba la Cadmia, hasta que ninguna negregura se muestre encima, y entónces lo guardarás, formando primero en pastillas. Otros toman la limadura del plomo purissimo, y la majan en un mortero de piedra, con el majadero tambien de piedra, ò la fregan con las manos, echando poco à poco agua, hasta que venga negra, y en aviendo hecho su asiento el plomo, derramando el agua, le forman en ciertas pastillas. Porque el plomo curiosamente majado, se torna como Alvayalde. Otros añaden à la limadura del plomo un poco de molibdena, porque dicen que el plomo que se laba con ella, es mejor. El plomo labado, refria, refriñe, cierra los poros, ablanda, hinche los lugares vacios, reprime los humores que suelen destilar à los ojos, y la carne demasiadamente crecida en las llagas. Demás de esto restaña la sangre, y aplicado con azeyte rosado sirve à las llagas, y durezas del hiesso, à las almorranas, y à todas las cosas que dificilmente se encoran. En suma, tiene la misma facultad del Spondio, salvo que no engendra costras. Es util el plomo simple, y sin mezcla, contra las punturas del Dragon, y del Escorpion marino, si las fregan con èl.

CAPITULO LV.

DEL PLOMO QUEMADO.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Molibdos Cecaymenos*; en Latin *Plumbum ustum*: en Castellano *Plomo quemado*, y tambien (segun Nebrija) *Azarcon*; en Catalàn *Plon cremat*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

QUemase el plomo en esta manera. Estenderás en alguna olla nueva unas laminas de plomo en extremo delgadas, y despues de aver cubierto las de Azufre molido, tornarás à hacer otro lecho de semejantes hojas, sobre las quales echarás otra vez azufre, y despues otras hojas, continuando esta variedad, hasta que se hincha la olla, y entonces la pondrás, sobre el fuego, y en siendo encendido el plomo, le meterás en una verga de hierro, hasta que se convierta perfectamente en ceniza, y de èl no reste cosa que lè semeje. Lo qual concluìdo, apartarás la olla; pero atapando bien las narices, por quanto su vapor es dañoso. Puedes tambien echando la limadura del plomo en una olla, juntamente con el Azufre quemarle. Algunos componen las hojas del plomo, como dicho es en una olla cruda, y despues de averla muy bien atapado con su cobertera, y dexandola un agujerico pequeño, por do respire, la meten en la hornaza, ò la ponen sobre las brasas. Otros en lugar del Azufre mezclan Alvayalde, ò Cebada. Otros ponen las laminas solas, sobre ardentisimo fuego, y assi las queman, meziendolas fuertemente, hasta que se hagan ceniza. Pero este modo de quemar el plomo, es dificil, y el que assi demasiadamente se quema, toma la color de la almartaga. Por donde la primera manera de quemarle, à mi mucho mas satisface.

Tier-

Digitized by Google

Tieneſe de labar, y guardar el plomo quemado, como la Cadmia, y poſſee la miſma facultad, que el plomo labado, y aun harto mas valeroſa.

CAPITULO LVI.

DE LA ESCORIA DEL PLOMO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Aquella eſcoria del plomo es tenida por perfectiſſima, que tiene mueſtra, y parecer de Alvayalde, que ſe rompe con dificultad, y es maziza, que no tiene reliquias del plomo, que declina al color amarillo, y es como vedriada. Tiene la facultad del plomo quemado, y aprieta mas valeroſamente. Labaſe en un mortero de piedra, echando agua ſobre ella, y derramando todo lo que nadare encima, teñido de color amarillo. Lo qual ſe tiene de hacer muchas veces, haſta que toda la ſuperfluidad ſe conſuma, y à la fin, aviendo la eſcoria hecho ſu aſſiento conviene vaciar el agua, y y à ella redigirla en paſtillas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL plomo ſe llama por los Latinos *Plumbum nigrum*, para diferenciarle del eſtaño, al qual apellidan *Plumbum album*; por los Chymicos *Saturnos*; por los Barbaros *Loot*; por los Franceſes *Plome*, y tambien *Plomb*; por los Ingleſes *Lead*; por los Alemanes *Bley*. Suponiendo, que el plomo refrigera, adſtringe, y encraſa; y que conſta de particulas terreas, y juntamente de un valeroſo alkali, paſſo à afirmar, que es uno de los mas poderoſos vulnerarios, y por eſſo ſe uſa en las ulceras, y en las canceroſas, y ambuſtas, y tambien las libra de las eſcreſcencias de carne, lo que no debe admirar à quien ſabe, que abſorve al acido, que impurificando la ſangre, y nutrimento impide, que naturaleza engendre carne laudable, y cicatriz en las ulceras; lo que ſe infiere, atendiendo à que infundiendo el plomo en el vinagre fuerte, le abſorve el acido, y le buelve tan dulce como el azucar, y en tanto exceſſo, que cauſa faſtidio: luego con juſta razon algunos han llamado al plomo *Coluna de los Cirujanos*; aunque Paracelſo le apellidò: *Quarta Coluna de la Cirugìa*, por ſer eſte mineral el principal aſſilo de ſus curaciones. Notaſe, que otras maravilloſas virtudes, ſe deſcubren en mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal.

Yà que Dioſcorides, y Laguna nombraron al plomo con el nombre *Azarcon*, es razon que ſe ſepa, no ſer el plomo, ni negro, ni blanco, ſino es aquel polvo rubicundo, en que fue reducido el plomo, ſiendo calcinado, mediante el fuego reverberatorio, y continua agitacion, el qual ſe llama por los Latinos *Minium*, y tambien *Sandix*; por los Caſtellanos *Azarcon*, y tambien *Minio*; por los Franceſes *Mine de Plomb*; por los Barbaros *Menies*; por los Ingleſes *Red-Lead*; por los Alemanes *Menninæ*. Teniendo preſente, que eſta preparacion tiene mayor virtud alkalina, y abſorvente, ſe infiere, que aun es mas eficàz que el miſmo plomo, y por eſſo es ſingular, para curar las ulceras virulentas, y corroſivas, y todas las que dependen de acrimonia de humores. Notaſe, que el Minio diſuelto en agua de flor de Sauco, es muy eſpecial contra la eriſipela, y otras inflamaciones, poniendo encima paños mojados. Otras admirables virtudes ſe refieren en mi Clave.

CAPITULO LVII.

DE LA PIEDRA MOLIBDOIDE, ò Plomera.

NOMBRES.

EN Griego ſe apellida *Molibdoidis Lithos*; en Latin *Lapis Molibdoides*; en Caſtellano *Piedra plomera*.

Digitized by Google

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LApidara Molibdoide, llamada assi por parecerse al plomo, tiene la misma facultad de la escoria, y labase en la misma manera.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL plomo de su natural complexion, es frio, y humedo; y assi, quando queremos que algun emplastro, ò unguento resfrie, y humedezca mas valerosamente, le mandamos majar en un almirez de plomo. Entre todos los metales, el plomo solo crece en cantidad, y en peso, si se dexa reposar mucho tiempo en humedos, y subterraneos lugares. Aplicado sobre los riñones en lamina, resfria, y refrena la virtud genital, y ataja las poluciones nocturnas. Apretada una lamina de plomo llena de agujericos, sobre los callos, ò lobanillos, los allana, y resuelve. El vapor suliginoso que se levanta del plomo, quando le calcinamos, mata en un momento los Perros, assi como el de qualquier metal es pernicioso à las Moscas, y à los Mosquitos; por donde semejantes animalejos, nunca en las mineras se hallan. Tiene admirable virtud una verga de plomo, metida por la natura viril, en aplanar las carnosidades que crecen en el cuello de la vexiga, y en desecar las llagas que en èl se engendran. Algunos viejos enamorados, usan de peynes de plomo, para teñir, se el cabello, y la barba con ellos, lo qual es muy gran liviandad, y suele acarrear gravissimas enfermedades frias al celebro, por donde los doloridos, pensando encubrir la vejez, acortan ordinariamente su vida, y essa viven en continua solicitud, y trabaxo; porque en descuidandose algunos dias, luego assoman todas juntas las canas. Assi que à los tales no les ossaria yo confiar cargos, ò negocios de la Republica, pues de toda gravedad son agenos. Por la escoria del plomo, no conviene entender aquella como ceniza, que queda en el suelo del vaso, en que se hunde el plomo; (porque la tal substancia es una parte del plomo, que comenzaba yà à calcinarse) sino la espuma, que encima con el hervor se alza, quando le derritimos en las hornazas. La piedra Molibdoide, no es otra cosa sino la misma vena del plomo, antes que se purifique en el fuego.

CAPITULO LVIII.

DEL STIBIO.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Stimmi*; en Latin *Stimmi*, y tambien *Stibium*; en Arabigo *Haitmad*, y tambien *Atmel*, en Barbaro *Antimonium*; en Castellano *Alcohol*; en Catalàn *Alcohofol*; en Italiano *Antimonio*; en Tudesco *Spyesszglaz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TIenese por excelentissimo Stibio, el que es con estremo luzido, y resplandeciente, el que quando se quiebra, se desbace todo en escamas, el que no tiene mezcla de tierra, ni de suciedad alguna, y el que se desmenuza muy facilmente. A este tal llaman Stibi algunos, y Platyophitalmon otros, porque dilata los ojos. Tiene virtud de apretar, de opilar los poros, de resfriar, de reprimir la carne demasiadamente crecida, de producir cuero, y de purgar las llagas, y la suciedad de los ojos. Demàs desto, restaña la sangre de los panículos del celebro, y por dezir universalmente su facultad, puede lo que el plomo quemado. Pero viniendo à los efectos particulares, aplicado con enxundia de Puerco fresca, no permite que se hagan costras sobre las quemaduras del fuego, y mezclando con un poco de Alvayalde, y con cera, encora las encostradas llagas. Hacenle una cubierta de massa para tostarle, y assi empastado le cubren todo

Digitized by Google

do de braſa, haſta que la paſta ſe encienda, y entonces ſacado de ella le abogan en leche de muger, que aya parido mucho, ò en vino añejo. Quemaſe tambien puesto ſin cubierta ſobre las braſas, y ſoplado haſta que todo ſe abraſe. Pero quemádoſe mucho, ſuele tornarſe en plomo. Labaſe como la Cadmia, y el cobre. Algunos le laban como la eſcoria del plomo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Stibio es aquella eſpecie de mineral, que llamamos Alcohol en Caſtilla, en la qual las mugeres ſuelen teñirſe las cejas, y alcoholarſe los ojos. Porque yà por nueſtros pecados la gran corrupcion, y adulterio de toda buena coſtumbre, convirtiò en diſfraz, y afeyte, lo que fue producto, y hallado para ſalud, y beneficio del cuerpo humano. Hallanſe dos eſpecies de Stibio, conviene à ſaber, macho, y hembra. El macho es mas ſeco, mas liviano, mas arenoſo, y menos reſplandeciente. La hembra es mas graſſa, mas grave, mas liſa, y mucho mas relumbrante. Hallanſe entrambas eſpecies en las minas de plata. Mezclado el Stibio con los otros metales, quando ſe hunden hace que ſe derrita mas preſto, y los buelve mucho mas reſonante, y aſsi ſiempre los que hunden campanas, ſuelen mezclarle en el bronce. Conſtriñe, y deſeca valeroſamente el Stibio; por donde ſe aplica utilmente à los ojos que ſiempre lloran. El quemado recibe cierta agudeza del fuego, la qual pierde labandoſe. Aplicado con azeyte roſado, y harina de habas à las almorranas endurecidas, las reſuelve mitigando luego el dolor.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Antimonio ſe apellida por los Griegos *Tetragonon*; por los Latinos *Antimonium*, y tambien *Tetrogonum*; por los Arabes *Antimad*; por los Hebreos *Zaddah*; por los Chymicos *Lupus*, *Marcaſita*, *Magneſia Saturnina*, *Plumbum ſacrum*, *Saturnus Philoſophorum*, *Protheus*; *Primum ens*, y tambien *Radix methalorum*; por los Caſtellanos *Antimonio*; por los Portugeſes *Stibio*; por los Franceſes *Antimoine*; por los Barbaros *Antimonie*, y tambien *Spieſglos*; por los Ingleſes *Antimony*; por los Alemanes *Spieſz-Glaſz*. Teniendo preſente, que el Antimonio crudo conſta de ſal volatil ſulphureo, con mucha tierra mineral, debo decir, que crudo tiene virtud abſorvente, y dulcificante, por cuyo motivo ſe mezcla con los unguentos para curar las ulceras virulentas, y las que tienen mucho fluxo de humedades: tambien ſu cocimiento hecho en agua ſe dà à beber por un eficàz aperiente, diaphoretico, y ſudorifico, y principalmente en el morbo galico, y contra las Lombrices. Notaſe, que ſegun las varias preparaciones, que hace la Chymica, mediante la apercion, que con el fuego ſe le dà, ſe componen varios medicamentos, emeticos los unos, otros corroſivos, otros bezoardicos, otros diaphoreticos, &c. de los quales ſe trata en diverſas Pharmacopeas modernas. Debo prevenir, que ſobre eſte mineral ſe hallaràn diferentes eſpecialidades en el tomo ſegundo de mi Clave, à la pag. 571. haſta la 574.

CAPITULO LIX.

DE LA MOLIBDENA:

NOMBRES.

APellidaſe en Griego *Molibdaina*; en Latin *Molibdana*, y tambien *Galena*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA perfectiſsima Molibdena ſe parece mucho à la Almartaga, es rubia, y algun tanto reſplandeciente, quando la muelen ſe torna roxa, y cozida en azeyte, ſe buelve de color de bigado. Repruebaſe la que tiene color de Cielo, ù de plomo. Engendraſe la Molibdena de oro, y de plata, y hallaſ

Digitized by Google

llaſe tambien mineral, junto à Sebaſtia, y Cerico, de la qual ſe tienẽ por la mejor aquella que ſiendo limpia de piedras, y de otras ſuperfluidades, es roxa, y iuntamente reluce. Fue dotada de la miſma facultad que la almartaga, y la eſcoria de plomo. Quemaſe, y labaſe en la miſma manera. Mezclaſe mas comodamente eſta con los molificativos emplaſtros, y con aquellos que no ſon nada mordaces. Demas deſto, encarna, y encora las llagas, pero no conviene en las medicinas que ſe hazen para ſoldar, ò mundificar.

ANNOTACION DE LAGUNA.

MOlibdos en Griego ſignifica el plomo, de do tomò el nombre de Molibdena, por tener en sì mucha materia de plomo, la qual no difiere de la Galena tan celebrada. Hallanſe comunmente dos eſpecies de Molibdena, conviene à ſaber, una mineral, y otra hecha por artifice. La mineral no es otra coſa, ſino una vena comun de plata juntamente, y de plomo, de la qual ſe hallan cinco, ò ſeis diferencias, aſsi en ſubſtancia, como en color diſtintas, por no ſe guardar ſiempre una proporcion miſma en la mezcla de aquellos metales; de fuerte, que concurriendo en tal mixtura mayor cantidad de plomo, que de la plata, la Molibdena ſerà mas grave, y mas negra, y al contrario, ſi de plata entrare mayor porcion, ſerà mas ligera, y mas blanca. Recibe tambien otros colores varios la Molibdena, ſegun la variedad de los vapores grueſſos que ſe incorporan con ella. Tienen aſsimiſmo algunos por eſpecie de Molibdena, la piedra llamada Calaminar, con la qual del cobre ſe hace el laton moriſco, dicho por otro nombre Orichalcos, aunque mas parece natural Cadmia. La Molibdena hecha por artificio, ſe tiene por una de las eſpecies del Litargirio, y es la tercia parte de la vena, quiero decir, lo que reſta de toda la maſſa, en el ſuelo de la hornaza, deſpues de colada la plata, y el plomo, por donde dixo muy bien Galeno, que la Molibdena, y Plumbago, de la qual hizo Plinio mencion.

CAPITULO LX.

DE LA ESCORIA DE LA PLATA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Eſcoria de la plata llamada Helcyſma, ò encauma tiene la virtud de la Molibdena, y aſsi ſe mete en los emplaſtros llamados Hoſcos, y en los que encoran las llagas, porque es eſtiptica, y atrahe àzia fuera.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanſe cantidad de eſta eſcoria en todas aquellas partes, à do ſe hunde la plata; porque como la echen à mal, ſe hinchen los muladares de ella. Suele ſalir teñida de muchas, y muy diverſas colores, ſegun la variedad de ſubſtancias, que conſigo tiene mezclada la plata, quando la hunden en las hornazas. Pero por la mayor parte es negra, con algunas venas verdes, y azules, que la hermoſean, y relucen, ni mas, ni menos, que el eſmalte del vidrio, al qual es ſemejante en extremo. Uſamos de ella para enjugar, y deſecar las llagas rebeldes.

CAPITULO LXI.

DEL LITARGIRIO.

NOMBRES.

LLamaſe en Griego *Lythargyros*; en Latin *Lithargyrus*, y tambien *Spuma argenti*; en Arabigo *Marreche*, en Barbaro *Litargirium*; en Caſtellano *Almartaga*; en Catalàn *Litargiri*; en Francès *Litarge*; en Tudeſco *Glet*; en Portuguès *Feces de ouro*.

TEX-

TEXTO DE DIOSCORIDES.

UNA especie del Lithargyrio se hace de cierta suerte de arena, llamada Molibdirtis, la qual se cuece en la bornaza, basta que parezca una brasa. Otra se hace de plata, y la tercera de plomo. Tienese por el mejor de los Lithargirios el Attico. El segundo en bondad es el que se hace en España, trás los quales se siguen el del Puzol, el de la Campania, el de Bajas, y el de Sicilia, en las quales partes se hace copiosamente de las laminas de plomo encendidas. Aquel Litargirio que es rubio, y resplandeciente tiene Chrysitis por nombre, que quiere decir de oro, y es el mejor de todos; el qual se hace en Sicilia, se dice Argyritis, assi como Calabritis, el que redunda de plata. El Litargirio tiene fuerza de constrihir, de ablandar, de hincoir las concavidades, de abaxar la carne superflua, de resfriar, de encorar las llagas, y de opilar los poros. Para quemar el Litargirio le parten en pedazos de la grandeza de nueces, y assi partido le ponen sobre las brasas, y le soplan, basta que perfectamente se encienda. Hecho esto, le limpian de toda suciedad apegada, y le guardan. Algunos despues de hecho brasa, la ahogan en vinagre, ò en vino, y se tornan à quemar una, y dos veces, y assi quemado le guardan. Labase como la Cadmia, y parase blanco en esta manera: Tomarás del Litargirio, llamado Argiritis, ù de otro qualquiera, la cantidad de un moyo Attico, y partido en pedaricos del tamaño de habas, le echarás en una olla de barro nueva, y le cubrirás de agua, juntamente añadiendo otro moyo de Trigo blanco. Demás desto atarás aparte un puño de Cebada en un paño de lienzo ralo, y muy limpio, y colgarasle del asa de la dicha olla. Todo assi preparado, lo dexarás cocer, basta que los granos de la Cebada rebienten, y entonces vaciarás la olla en un bacin que tenga bien ancha la boca, y echando à mal todo el grano, labarás el Litargirio, añadiendo mas agua, y fregandole con las manos violentamente. Concluidas estas cosas, sacarás el Litargirio, y despues de bien seco, le majarás con un mortero Thebaico, echandole agua caliente encima, basta que se desbaga, despues colada aquella agua, le tornarás à majar todo el dia, y à la tarde añadiendo mas agua caliente, le dexarás reposar toda la noche. A la mañana siguiente colarás la dicha agua, y echarás en su lugar otra fresca, y assi la tienes de colar tres veces al dia por tiempo de una semana, la qual expirada, mezclarás à cada mina del Litargirio, cinco dragmas de sal de minera, y echando agua caliente encima, la majarás tres veces al dia, y despues añadiendo mas agua, colarás el humor. Despues de tornado ya blanco el Litargirio por esta via tornarás à labarle tantas veces con agua caliente, basta que no le quede ninguna salumbre, y à la fin, despues de averle secado al Sol muy hirviente, y despojado de toda humedad, le guardarás para el uso. Pero sino quieres prepararle de este arte muele del Litargirio llamado Argyriti diligentemente una mina, con el qual mezclarás trestata cantidad de sal mineral bien molida, y todo junto lo meterás en una olla de barro nueva; y lo cubrirás de agua. Hecho esto lo menearás cada dia, mañana, y tarde, añadiendo siempre agua, sin vaciar nada de la primera, lo qual tienes de hacer treinta dias, porque si assi no se mueve, viene à endurecerse à manera de un tiesto. Passado aquel termino, derramarás la salmuerra muy mansamente, y majarás el Litargirio en un mortero Thebaico, y echandole despues en un vaso de barro, le cubrirás de agua, y le menearás con las manos muy diestramente, derramando siempre la primera agua, y en su lugar añadiendo otra fresca, basta que no se muestre nada salado. Entonces apartarás en algun otro vaso lo que se mostrare muy blanco del Litargirio, y formado en pastillas, lo guardarás en una vasija de plomo. Otros despues de aver partido el Litargirio en pedaricos de la grandeza de habas, y metiendole en un crudo vientre de Puerco, le cuezen con agua, basta que se desbaga el vientre, y entonces sacan el Litargirio, y majado con igual cantidad de sal, le laban en la forma ya dicha. Algunos majan al Sol una libra de sal, y juntamente otra de Litargirio, con agua, mas dan

Digitized by Google

landola à la continua, hasta que se haga blanco. Preparase tambien en esta manera. Toma la cantidad que quisieres del Litargirio, y despues de embuelta en lana muy blanca, y metida en una olla nueva de barro, la cubrirás de agua, y añadiendo un puño de habas verdes mondadas, la cocerás. Pero en reventando las habas, y tornandose negra la lana, sacarás el Litargirio, y embuelto en otras vedijas, le cocerás otra vez, añadiendo un cyato de agua con igual cantidad de habas, lo qual harasla tercera vez, segun la manera yà dicha; y en suma, hasta tanto que no se tiña la lana. Entonces echando el Litargirio en un mortero de piedra, mezclarás con ochenta dragmas Articas de èl, una libra de sal de minera, y moleraslo todo junto curiosamente. Despues dexandolo reposar un poco, añadirás quarenta y siete dragmas de Nitro muy blanco, desbecho con agua, y lo tornarás à majar hasta que el Litargirio aya adquirido una blancura notable, en el qual punto convendrà, que les eches en otro vaso, que tenga bien ancha la boca, y ahogandole con agua copiosa, le dexes hasta que haga asiento. En siendo assentado, colarás toda el agua, y añadiendo otra fresca, menearás con las manos el Litargirio, y permitiendole que se asiente otra vez, tornarás à colar el agua, y harás à veces todas las cosas dichas, hasta que se haga el agua clara, y muy dulce, sin ser nada salada al gusto. Concluido todo lo susodicho, echarás el Litargirio en una olla de barro nueva, colado, y blandamente todo el humor, y dexarásle al Sol una quarentena de dias, quando reynan los ardores Caniculares, y despues de bien seco, le acomodarás al uso. El Litargirio labado (segun parece) sirve à las medicinas que se hacen para los ojos, extirpa las cicatrices feas, y corrige las arrugas, los frisos, y las manchas del rostro.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Litargirio llamado en Castilla Almartaga, verdaderamente no es otra cosa, sino una mezcla de plomo, de tierra, y de cobre, que escupe de sì la plata, quando la afinan en las hornazas. Hallanse comunmente dos especies de Litargirio; conviene à saber, una blanca, la qual se llama Litargirio de plata, porque à la verdad le quedò alguna porcion de plata, embuelta con los otros metales, por la negligencia de los Refinadores, y otra roxeta, que se dice Litargirio de oro; y esto no porque sea espuma, ò superfluidad del oro (como piensan algunos,) sino porque concurriò mayor cantidad de cobre, que de otra cosa en su mezcla, de do le vino el color dorado. El Litargirio deseca moderadissimamente sin introducir en las partes, à las quales se aplica, manifiesto claro, ò frio. Mezclado con azeyte rosado y vinagre, se administra vtilmente sobre las partes inflamadas, y con ligera hinchazon, y alpullidas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Litargirio de oro se llama por los Franceses *Litarge de orou*, y el de la plata *Litarge de argent*; en comun se apellida por los Castellanos *Litargirio*; por los Barbaros *Glit*; por los Ingleses *Litarge*; por los Alemanes *Goldglett*, y tambien *Gilberglett*. En el supuesto que ambas especies de Litargirio, constan de particulas terreas con alkali; debo afirmar, que tiene virtud de refrigerar, y adstringir, y assimismo es eficàz en sanar las ulceras dificiles, embebiendo, y absorviendo los humores salsos, y acidos que lo impiden.

CAPITULO LXII.

DE LA CERUSA.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Psimition*; en Latin *Cerusa*; en Arabigo *Affadegi*; en Castellano, y Portuguès *Alvayalde*; en Catalàn *Blanquet*; en Italiano *Biaca*; en Francès *Ceruse*; y tambien *Blanc*

Digitized by Google

Blanc de plomb; en Tudesco Bele, y tambien Uueysz.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Hacese la Ceruſa en eſta manera. En una barrilla que tenga bien ancha la boca, ò en una tinajuela de barro, echaràs vinagre fortiſsimo, y atraveſsada en la boca del vaſo pondràs una lima grueſſa de plomo, ſobre algunas cañas entretegidas, y cubriendola por encima curioſamente con paños, para que no ſe evapore el vinagre, las dexaràs aſsi, haſta que ſe reſuelva toda, y reſoluta ſe cuela abaxo. Entonces colando el vinagre claro, y limpio de encima, meteràs todo lo vicioſo, y grueſſo, en otra vaſija, y sacaraslo deſpues al Sol, lo qual en ſiendo bien ſeco, ſe tiene de moler con la muela manual, ò por otra via, y cernerſe. Hecho eſto, lo que reſtare duro, ſe tornarà otra vez à la muela, y molido ſe cernerà, lo qual ſe tiene de hacer la tercera, y la quarta vez entreveradamente. Pero mejor ceruſa es la que ſe cierne primero, la qual ſe debe meter en las medicinas que ſe hacen para los ojos. La ſegunda en bondad es la que ſe cierne tras ella, y las otras ſegun ſu orden. Algunos enmedio del vaſo, atraoieſſan varillas, ſobre las quales coloean el plomo, de ſuerte que no toque al vinagre, y deſpues atapando, y embarrando muy bien la boca del vaſo, le dexan aſsi diez dias, los quales cumplidos, lo deſtapan para mirar el plomo, porque ſi le vèn derretido, hacen todas las coſas dichas. Queriendo alguno formar la Ceruſa en paſtillas, la remojarà primero con fuerte vinagre, y deſpues la reducirà en tabletas, las quales deben ſecarſe al Sol. Pero tieneſe de hacer todas eſtas coſas en el Eſtio, ſi queremos que ſalga la Ceruſa blanca, y muy eficàz. Aunque tambien ſuelen hacerla en Inviemo, y poniendo los barriles ſobre hornos, ò ſobre baños, ò ſobre hornazas, porque el calor que de eſtos lugares ſube, tiene la miſma fuerza que el Sol. Tieneſe por excelentiſsima la que ſe hace en Rodas, en Corintho, y en Lacedemonia. Daſe à la de Puzol el ſegundo lugar tràs eſtas. Tueſtaſe la Ceruſa en eſta manera. Deſpues de muy bien molida, y echada en una olla nueva, y principalmente de barro Attico, la pondràs ſobre las braſas, y la menearàs à menudo; pero en viendola buelta de color ceniciento, la quitaràs del fuego, y deſpues de fria la meteràs en obra. Si quieres quemarla, ponla molida en una cazuela ſobre las braſas, y menéala de continuo con un ramo de Ferula, haſta que tome el color de la Sandaraca, y entonces quitada del fuego, uſaràs de ella. La Ceruſa aſsi preparada, es llamada Sandix de algunos. Labaſe la Ceruſa como la Cadmia. Tiene fuerza de reſfriar, de atapar los poros, de ablandar, de binchir, y de adelgazar. Demàs de eſto, reprime blandamente la carne ſuperflua, y encora las llagas. Mezclaſe en los cerotos, y molificativos emplaſtros, y en los trociſcos, y es veneno mortifero.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamaſe la Ceruſa en nueſtro vulgar Eſpañol Alvayalde, la qual ſin duda el demonio enemigo capital de la naturaleza, introduxo en el uſo de los mortales, para transformar las humanas criaturas con ella, de hermoſas bolviendo feas, enormes, y abominables. Porque cierto no es de creer, que ſin grande induccion diabolica, algunas ſimplecillas mugeres, dexando ſus naturales geſtos, buſquen otros poſtizos, y de tal ſuerte anden axalvegadas con afeytes pueſtos unos ſobre otros, que las podràn facilmente cortar un muy buen requeſon de cada carrillo. Entre las quales muchas deſventuradas con tantas miſturas, y baduriaques han embetunado ſus reſtros, que los traen yà buelios de mil colores, conviene à ſaber unas de tornaſol, otras de verde eſcuro, otras de

Digitized by Google

Leonardo, y pardillo, y finalmente otras tintos en lana. O locura perenal, ò tartarea invencion! ò infernal costumbre! Puedese hacer otro mayor disparate, ò defatino en la vida, que menospreciando, y teniendo en poco el dòn de la naturaleza, (la qual como madre benigna, diò à cada criatura todo lo necessario en su especie) cubrir el rostro natural, y puro que recibieron de ella, con una hediondez de emplastro, y cataplasmas. O que es lo que podrà Dios decir à las tales en el juizio final, quando delante de èl parecieren enmascaradas! Hermanas yo no os conozco, ni os tengo por mis criaturas. porque los rostros que yo formè no son essos. Assi que el uso de Alvayalde, ultra la gran corrupcion de dientes, y hedor de boca que engendra, siendo administrada en afeyte, de hermosas buelve furias, verdaderamente infernales. Por donde las doncellas, y matronas honradas, que se precian de su honestidad, y hermosura, dexen tan malas artes, para las cantoneras, las quales, es bien que usen de ellas, para que por su fealdad sean señaladas, y conocidas. Ni quiero decir tampoco, que no se laben, y pulan las buenas, sino que pueden usar del cocimiento de la Cebada, y de los Altramuces, del zumo de los Limones, de una infinidad de cosas que trae Dioscorides muy limpias, y delicadas, para purificar el rostro, sin andar hediondo à unguentos, y emplastros. Pero para que no penseis que es nuevo el uso de afeytarse las hembras, que esta gran desventura se introduce aora nuevamente en el mundo, contaros quiero una historia que trae Galeno, en aquel librillo, que intitulò exortacion à las buenas artes. Phryne, celeberrima Ramera de Athenas, hallandose en cierto combite, à do cada uno à veces podia mandar à los combidados, qualquier cosa que le plugiesse, y viendo otras muchas mugeres pintadas con Alvayalde, mandò por executar severamente su Imperio, que le truxessen una cuenca llena de agua caliente, y que todos se bañassen con ella las caras, lo qual se hizo sin repugnancia; porque assi lo dictaba la ley del juego, de suerte que à todas las otras se les mancharon luego los rostros, destilandose el afeyte por las mexillas, no sin grande verguenza de ellas, y horror de los circunstantes; porque parecian horribles monstruos, y la Phryne sola se mostrò muymas bella, y hermosa que antes, porque aunque su vida no fuesse libre de vituperio, todavia su hermosura, y gracia, era pura, natural, y sin artificio. Mas, gracias sean dadas à Dios, que nuestras Damas de España son de sì tan hermosas, que no tienen necesidad de curar el rostro, sino es con un poquillo de Solimàn adobado, y de Oropimiente.

Tornando à nuestro Alvayalde, digamos que aunque se hace de plomo, deshecho con vinagre fortissimo, no por esso tiene en sì agudeza, ò mordacidad alguna, mas antes con grande moderacion, y blandura, mitigando todo grave sentimiento, y dolor, enjuga, y encora las llagas. Mezclado con azeyte violado, y dos yemas de huevo, es una singular medicina contra el dolor de la gota, que nace de causa hirviente. Encorporado con xaboncillo Napolitano, y con zumo de Limon, y aplicado no como afeyte, sino como remedio medicinal al rostro, deshace los barros, y toda suerte de encendimiento, el qual continuandose, buelve los dientes negros.

***

ILUS-

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Albayalde se apellida por los Barbaros *Lood mit*; por los Arabes *Affedagi*; por los Ingleses *Uohite leat*; por los Alemanes *Bley melsz*. El Albayalde, ò cal de plomo, atendiendo à que consta de un grande alkali, y particulas terreas, se infiere, que tiene las mismas virtudes que el plomo, y el minio. Notase, que de la ceruса, y vinagre, se hace una sal, que por su dulzura, se llama por los Castellanos *Azucar de plomo*; por los Latinos *Saccharum saturni*; por los Franceses *Sucre del Saturne*; por los Alemanes *Bley Zucker*: la qual es un especialisimo dulcificante de todos los acidos corrosivos, cura el ardor de orina, y dysenteria, tambien reprime el grande hervor de la sangre, y aplaca à las inflamaciones, y por esso con grande utilidad socorre à la ophthalmia, si se aplica disuelta en agua rosada. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

CAPITULO LXIII.

DE LA CHRYSOCOLA.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Crysocolla*; en Latin *Chrisocola*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA perfectisima Chrysocola es aquella de Armenia, que tiene un color muy verde. Tràs la qual se dà el segundo lugar à la Macedonia, y el tercero à la que viene de Cypre. De aquesta, conviene escoger la limpia, deshechandola mezclada con tierra, y con piedras. Labase la Chrysocola en esta manera. Despues de molida; la echaràs en un mortero de piedra, y derramando agua encima, la fregaràs fuertemente, con las manos estendidas contra el mismo mortero. Hecho esto, la dexaràs asentarse, y despues colaràs el agua, tornando à echar otra fresca, y à fregar la Chrysocola de nuevo, lo qual continuaràs à veces, hasta que se torne pura, y muy limpia, y entonces la secaràs al Sol, y la guardaràs para el uso. Si quisieres quemarla, moleràs de ella una cantidad suficiente, y molida la pondras en una cazuela sobre las brasas, haciendo todas las otras cosas arriba dichas. Tiene la Chrysocola la facultad de mundificar las llagas, de baxar la carne crecida en ellas, de repugnar, de comprimir, de calentar, y de corroer blandamente con alguna mordicacion. Cuentase entre las medicinas que mueven vomitos, y bastan à despachar.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Chrysocola mineral, de la qual se trata en el presente capitulo, no es otra cosa sino un licor que destila por la vena del oro, y se congela en piedra, con el frio del Invierno. Hallase assimismo algunas veces, y aun mas perfecta, en las mineras del cobre, y hallase en las de la plata, y del plomo, aunque no tan loable. Suelen tambien hacerla con artificio, regando blandamente las venas de los metales, con agua todo el Invierno, hasta el mes de Junio, la qual despues recocida. y secada con el calor estivo, viene à hacerse Chrysocola. Pero esta no tiene que hacer con la natural. Llama tambien Chrysocola Dioscorides, y aun tràs èl Galeno, à la que se hace de orina de muchachos, traìda en un almirèz de cobre, con mano del mismo metal, hace que se buelva espesa como la miel, aunque refiere Plinio, que la tal artificial Chrysocola, se hacia de Cardenillo majado con Nitro, y con la misma orina, la opinion del qual se confirma con la hodierna experiencia, visto que aquella vulgar Chrysocola no difiere del sal armoniaco ordinario de los Plateros, que comunmente hacen de orina, de salitre, y de Cardenillo, à las quales cosas algunos añaden ca-

Digitized by Google

caparrosa, y alumbre. Usan de esta mixtura, no tanto para soldar el oro, como para purificarle, y darle lustre, y color. Por donde (como avisamos en el cap. de la orina) todos aquellos se engañan, que toman por la sal Chrysocola el Anticar, llamado Borrax en las Boticas; el qual no es cosa hecha por artificio, sino perfectissima goma, segun dicen los que lo traen de la India, dado que tambien se puede llamar Chrysocola, ò liga de oro; pues se suelda con èl. Era muy ordinario en los siglos passados, el uso de la mineral Chrysocola, para pintar las salas de los Palacios de Principes, à causa de su verde gracioso, con el qual confortaba la vista. La mas verde, y mas agradable à los ojos, es la que se halla en las venas del cobre. La negra, y la mas amenguada, se saca de las del plomo, assi como la blanquecina de las de la plata. La que se coge de las del oro, viene por la mayor parte mezclada con alguna porcion de la piedra Cyanea. De modo, que la Chrysocola toma el color de los metales, entre los quales se engendra. Toda suerte de Chrysocola resuelve, deseca, y consume la carne, sin notable mordicacion, por donde se administra utilmente contra las llagas rebeldes, y contumaces.

CAPITULO LXIV.

DE LA PIEDRA LLAMADA Armenia.

NOMBRES.

En Griego se apellida *Armenios lithos*; en Latin *Lapis Armenius*; en Arabigo *Hager armani*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Aquella piedra Armenia debe ser preferida, que tiene la substancia, lisa, y igual, y siendo azul de color, no tiene mezcla de picaras, y desmenuzase facilmente. Su facultad es la misma que la de la Chrysocola; pero algo mas flacos. Demàs de esto, tiene fuerza de acrecentar, y mantener los pelos de las pestañas, y cejas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESTA piedra llamada Armenia de nombre de la Region, es muy diferente del bolo armenico, tan celebrado por todo el mundo, aunque no dexa de tener ella tambien virtudes muy señaladas. Porque si no nos engaño Alexandro Traliano, Professor Medico famosissimo, precede al Eleboro blanco en bondad; visto que purga por arriba, y por abaxo los humores gruessos, y melancolicos seguriſsimamente, dada à beber hasta quatro escrupulos. Pero si queremos que purgue por vomito, daremosla por labar, labandola muchas veces, quando fuere nuestra intencion relaxar el vientre. Bebido un escrupulo de ella, con el cocimiento de la Centaura menor, es admirable remedio contra el alfirez de los niños de teta, y contra la gota-coral de los ya crecidos, y grandes, à los quales se puede dàr hasta la cantidad de una dragma. Este linage de piedra segun Plinio lo describe (cuyo parecer es diverso de Dioscorides,) se parece mucho en su color à la Chrysocola, y aquella se tiene por la mas excelente, que es verde, con alguna mezcla de azul. De donde me persuado, que aquella piedra vulgar, que se halla en muchas maneras, de la qual se hace el perfecto color verde, azul, sea una especie de la llamada Armenia, porque en ella relucen todas aquellas partes, que le atribuyen Plinio, y Dioscorides, aunque entre sì muy diversos, no obstante que muchos Varones Doctos creen que en nuestros tiempos no se halla la verdadera. Los Arabes confunden con ella la Piedra Lazuli.

CA-

Digitized by Google

CAPITULO LXV.

DE LA PIEDRA CERULEA, ò azul, en Griego llamada cyaneo.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Cyanos*; en Latin *Cianus*, y tambien *Ceruleus*; en Barbaro *Lapis Lazuli*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ENgendrase la piedra cerulea en Cypre, en las mineras de los metales; aunque se hace en mayor abundancia, del arena de los Puertos maritimos, y esta tal se halla en ciertas cuevas muy cabernosas à la orilla del mar, y tiensse por la mas perfecta. Escogerèmos siempre la que tuviere el color muy subido. Quemase como la Calcitide, y labase como la Cadmia. Tiene fuerza de reprimir, de hacer costras, de corroer moderadamente, y de llegar el cuero.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DE la piedra cerulea, llamado cyano, y cyaneo, de los MedicosGriegos, asi como Lapis Lazuli de los Arabes, à cada passo, se hallan mil diferencias; pero aquella es tenida por la mas excelente, que mezclados por el azul, tiene infinitos punticos de oro, que centellean à manera de estrellas, la qual cierto de Dioscorides no fue vista, ni conocida, pues, se puede muy bien creer, que si el tuviera noticia de ella, no se olvidàra de recitar aquellas centellas de oro, que tanto le hermosean, entre las otras señales. Hallase esta tan solamente en las mineras del oro, ò en las que à bueltas de los otros metales, tienen oro mezclado. Su color es un celeste purisimo, y assi se prepara de ella ordinariamente aquel azul tan excelente, y raro, con que pintan las Capillas Reales. Esta especie de piedra cyanea, no solamente no es venenosa; pero tambien tiene en sì una virtud cordial, y muy amiga de la natura humana. Porque dado que tenga alguna mordacidad, todavia labada la pierde, y se torna medicina tan familiar, que bebida purga sin desabrimiento alguno, el humor melancolico, sana todas aquellas enfermedades que de èl proceden, y es remedio saludable contra la pestilencia, y contra qualquier veneno mortifero. Mezclan en las composiciones algunos Boticarios sin anima, y sin conciencia, en lugar de aquesta estrella, otra suerte de Piedra Lazuli, que tiene un color ceniciento, y carece de puntos de oro, la qual es veneno corrosivo, muy pernicioso, por donde no se debe administrar jamàs por la boca, sino à los tristes desventurados, que son forzados à morir por justicia, en los quales podemos licitamente hacer de los venenos prueba. De modo, que el cyaneo que aqui nos dà por sospecho Dioscorides, es aquesta misma Lazuli, que carece de manchas de oro. Notò muy bien Plinio estas especies del cyaneo, en el cap. 6o. del 36. libro, adonde contandole entre las especies del jaspe, ò diaspero, dice, que algunas veces tiene entre el azul, un polvico de oro mezclado. Assimismo Hermolao, Barbaro, interpretando à Dioscorides en el capitulo del Ceruleo, despues de aver difusamente tratado de la piedra llamada cyanea, como de un genero de color añadido, imitando à Plinio, las siguientes palabras. Pero conviene à saber, que tambien significa el cyaneo una piedra preciosa, germana, y muy vecina al diaspero, mas la cyanea, de la qual en este lugar tratamos, es mineral, y raìda de los metales, lo qual diò asa, y ocasion de errar à los Escritores, y les hizo que no acordandose, confundiessen entrambas cosas, &c. Es tambien una suerte de piedra cyanea, la llamada Turquesa

la

Digitized by Google

la qual entre otras gracias tiene esta, que con su azul tan gracioso, fortifican maravillosamente la vista. Assimismo se cuenta entre las especies de Cyaneo aquel genero de Safir, que tiene en sì un polvillo de oro mezclado, del qual hace Plinio tambien mencion en el lugar alegado. Algunos Medicos Arabes confundieron inconsideradamente la piedra Lazuli con la llamada Armenia, por ser entrambas casi de un mismo color; hallanse en las mismas mineras, y purgan los mismos humores, aunque se conoce no vulgar diferencia entre ellas. Persuadese Andreas Matiolo, que la piedra llamada Armenia, es verdadera materia de la Cerulea, ò Cyánea; pero que no fue perfectamente cocido en las venas de su minera, y à la verdad, assi en esto, como en todo lo demàs, se le debe dàr fee, y credito, por quanto ha sido un acerrimo escudriñador de todos los minerales. Falsificase algunas veces la piedra Lazuli; pero mientras mas se quema la verdadera, mas se aviva su azul, lo qual no acontece à la contrahecha, visto que se enegrece en el fuego.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA piedra Lazuli se apellida por los Latinos *Lapis Lazuli*, *Sapphirus*, y tambien *Cyanus*; por los Franceses *La pierre Azur*; por los Alemanes *Lasurstein*, y tambien *Lazurblau*. Tiene virtud de purgar en todos los morbos melancolicos, en la quartana, y en los vicios del bazo. Notase, que esta piedra bien calcinada, y libre de la virtud purgante, es un grande especifico contra la epilepsia, vertigo, melancolia morbo, y contra las fiebres malignas, administrandola desde un escrupulo hasta dos, en algun liquor apropriado.

***

CAPITULO LXVI.

DE LA PIEDRA INDICA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DE la piedra Indica se hallan dos diferencias, una de las quales nace naturalmente de las cañas Indicas, à manera de espuma, y otra se hace en los tintes, y es la flor de la purpurea, que nada encima de las calderas, la qual espuman los Tintoreros, y despues la secan. Tienese por excelentissima la semejante à la Cyanea, y la que siendo lisa, y igual, es xumosa. Esta es una de aquellas medicinas, que constriñen ligeramente, y rompen las hinchazones, y apostemas calientes. Demàs de esto, mundifica, y reprime las llagas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA piedra Indica natural, que se congela en las cañas, ni aun en el tiempo de Plinio se sabia en la Europa que cosa fuesse. La otra que se hacia con la industria de Tintoreros, pereciò subito en dexando de teñirse la perfectissima purpura. De suerte, que no tenemos agora otra Indica, sino aquella que del pastel resulta, quando yerve en las tinas, la qual es mas util à la pintura que al uso de medicina. Llamanla Añil algunos.

CAPITULO LXVII.

DE LA OCRA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Ocra para ser buena, tiene de ser ligerissima, totalmente amarilla, subida en color, limpia de piedras, facil en desmenuzarse, y de linage Attica. Labase, y quemase aquesta como la Cadmia. Tiene virtud de apretar, de corroer, de evaporar los diviesos, è inflamaciones, y de reprimir la carne demasiadamente crecida. Mezclada

con

con cerato, binche las llagas hondas, y rompe los ñudos, y callos que se engendran en las junturas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Ocra es una suerte de tierra muy amarilla, que se halla en las mineras del plomo, de la qual suelen usar los Pintores. Hazese tambien artificialmente de plomo con fuego, y aun aquesta es la mas estimada.

CAPITULO LXVII.

DEL CINABRIO.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Cinnabari*; en Latin *Cinnabaris sanguis draconis*; en Castellano *Sangre de Dragon en lagrima*; en Portugues *Venmellaon*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EStán en muy grande error, los que piensan que el Cinabrio, y el Minio son una misma cosa; porque el Minio se hace en España, de cierta piedra mezclada con arena plateada, y por otra señal no puede bien discernirse. Cocido en las hornazas el Minio, cobra un color muy florido, y ardiente, y en las mineras arroja de sí un vapor tan maligno, que ahoga. Por donde los que viven adonde él se coge, se cubren con ciertas vexigas las caras, para mirar por ellas, sin atraer el ayre dañoso. Usan de él los Pintores, para los ornamentos ricos, suntuosos de las paredes. Mas el Cinabrio se trae de Africa, y en cantidad tan pequeña, que apenas basta para variar las lineas de la pintura; porque se compra muy caro. Su color es profundo, por donde creyeron algunos, que fuesse sangre de Dragon. El Cinabrio tiene la misma virtud que la piedra Hematiste, y es util en medicinas que se hacen por los ojos, y aun con mayor eficacia que aquella por quanto mas potentemente constriñe, y restaña la sangre. Mezclado con cerato, sana las postillas, y las quemaduras del fuego.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Cinabrio que aqui describe Dioscorides, no es el mismo que debaxo de este nombre se administra por las Boticas, visto que aquel tiene la virtud misma de la piedra Hematiste, la qual no solamente aplicada por defuera, pero dado à beber, sirve à infinitas enfermedades, y el que vsa ordinariamente à la clara, es venenoso, y mortifero, ni se dà jamàs por la boca, dado que à las vezes contra algunos dolores viejos, y llagas incurables del mal Francès, que à ningun remedio obedecen, suele administrarse en perfume, ò unguento, y esto con grande escrupulo; porque à lo menos quando se dà en sahumerio, aunque por tiempo quite los accidentes, y al parecer aproveche, todavia de secreto agraba la enfermedad, y à causa del azogue que tiene en sì, engendra atentamente otras muchas malas disposiciones, que despues poco à poco se descubren, y manifiestan. Por donde creo que el verdadero Cinabrio de los antiguos; no es otra cosa, sino aquel encendido licor, y à los Pintores muy familiar, que vulgarmente se dice sangre de Dragon en lagrima, puesto que no sea sangre, sino gomoso licor de un arbol. Porque si bien miramos, este viene de Africa, à Italia, y en cantidad tan pequeña, que por venderse muy caro, no vsan dèl los Pintores, sino para cosas muy delicadas. Es semejante en virtud à la piedra Hematiste, salvo que es mas estiptico, y assi le suelen dàr à beber comunmente los Medicos, para restañar todo fluxo de sangre. Tiene este un color muy penetrante, y sanguineo de do se persuadieron algunos, que fuesse sangre de Dragon, el qual nombre le dura hasta en estos tiempos. Assi que tengo por cierto, que el Cinabrio que aqui nos pinta Dioscorides entre las otras colores no difiere de la vulgar sangre Drago en lagrima, no obstante que Plinio en-

Digitized by Google

entiende por el Cinabrio la ſangre del verdadero Dragon, muerto del Elefante, que ſe carga encima; pero mezclada con la del miſmo Elefante, en lugar del qual, ſe diſtribuye aora una por todo el mundo, ſophiſticada con rubia reſina, bol armenico, y ſangre cabruna. Porque contra todos los falſarios ay feviriſsimas leyes, ſino contra los que falſifican las medicinas, dedicadas al cuerpo humano, ſiendo la falſedad, y impoſtura muy mas perjudicial, y perniciosa que todas, à la vida de los mortales.

Del Cinabrio nueſtro comun (el qual ſe llama Bermellon en Caſtilla) tenemos dos diferencias, una de las quales, es mineral, y otra ſe hace con artificio. La mineral es una piedra roxa, y muy grave, que tiene muchas venas de Azogue, en las mineras del qual ſe halla. Haceſe la artificial de Azufre, y de Azogue, cogidos, y encorporados juntamente con fuego.

Del Minio nos propone dos eſpecies Dioſcorides, natural la una, y otra hecha por artificio, qual es aquella (que ſegun dice) de cierta piedra mezclada con arena de plata, ſolia prepararſe en Eſpaña, y eſte era el Minio excelente, tan celebrado de los antiguos. El Minio natural, que ſin induſtria humana, ſe congela por sì en las mineras, no difiere de la primera eſpecie de nueſtro vulgar Cinabrio, de la qual ſuele gotear el Azogue, como conſta del miſmo Dioſcorides, el qual dice en el ſiguiente capitulo, que del Azogue, como conſta del miſmo Dioſcorides, el qual dice en el ſiguiente capitulo, que del Azogue ſe hace el Minio, llamado abuſivamente Cinabrio. Tambien hace no poco al caſo, para confirmarnos en eſta opinion, vèr que los que ſacan eſte Cinabrio, madre legitima del Azogue, ſe atapan la boca, y las narizes con pañizuelos, por huìr la malignidad del vapor, el qual (ſegun certifican) ſi coge deſaperci-bido, y deſcuìdado al hombre, le inficiona los pulmones, y la garganta, y le hace caer los dientes, lo qual correſponde notoriamente, à lo que del Minio mineral, nos recita Dioſcorides. Sacaſe eſta ſuerte de Minio, en grandiſsima cantidad de aquellas mineras de Azogue, deſcubiertas en las Montañas de Hidria, entre la carniola, y Gorcia. Difiere de eſtas eſpecies de Minio, el uſual, que ordinariamente nos mueſtran por las Boticas llamado Azarcon en Eſpaña, el qual por la mayor parte ſe hace de plomo, y de Alvayalde quemado, y aſsi no me parece diverſa de la Sandice de Dioſcorides. Llamò al Minio Dioſcorides *Ammion*, aunque en el codice antiguo en ſu lugar ſe lee *Minion*.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Cinabrio ſe apellida por los Latinos *Cinabrum*, y tambien *Cinnabarus*; por los Caſtellanos *Vermellon*; por los Italianos *Cinabro*; por los Franceſes *Vermillon*; por los Barbaros *Berghourmillion*, y tambien *Vermilion*; por los Ingleſes *Cinnabar*, y tambien *Cinnabarus*; por los Alemanes *Cinobar*. Debo ſuponer, que ay dos diferencias de Cinnabrio, una natural, y otra artificial. Del artificial ſe dàn dos diferencias: conviene à ſaber, el Cinnabrio de Antimonio, y el que en Caſtellano ſe llama Vermellon, del qual uſan frequentemente los Pintores: todas eſtas tres diferencias ſon una entidad, que reſulta de la ſublimacion, que ſe hace de Azufre, y Argento vivo: teniendo preſente, que el Vermellon conſta de un ſal falſo volatil, y corroſivo, ſe debe adminiſtrar con grande prudencia, para curar à los galicados, y de ningun modo ſe ha de adminiſtrar, ſino es en las naturalezas muy robuſtas, quando otros remedios mercuriales no han aprovechado. Notaſe, que mezclando à cada onza del

Digitized by Google

del unguento rosado una de este Cinabrio, es eficàz remedio para curar al herpes, y à la sarna pertinàz. El Cinabrio nativo, es el que con seguridad se puede administrar por la boca, porque no consta del sal corrosivo, que el Vermellon: este tiene eficàz virtud anodina, atenuante, diaphoretica, y anti-spasmodica, por cuyo motivo es eficàz auxilio contra la epilepsia, vertigo, histerica pasion, colica, contra el escorbuto, lue venerea, &c. El que no quisiere carecer de otras maravillosas virtudes, recurra al tomo tercero de mi Clave, en donde hallarà admirables virtudes del Cinabrio nativo, del Vermellon, y del Cinabrio de Antimonio.

CAPITULO LXIX.

DEL AZOGUE.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Hydrargiros*; en Latin *Hidrargyrus*, y *Argentum vivum*; en Arabigo *Zaibar*, y *Zaibach*; en Castellano, y Portuguès *Azogue*; en Catalàn *Argent viu*; en Italiano *Argento vivo*; en Francès *Arjant vif*; en Tudesco *Quecksilver*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Azogue se hace de aquella suerte de Minio, que se llama impropriamente Cinabrio, y la manera de hacerle es esta. En una cazuela de barro se mete una cuenca de hierro, que dentro de sì tenga el Minio, y cubrese esta cuenca con una holluela muy bien embarrada con greda. Hecho esto ponen brasa debaxo la cazuela, y despues raen aquel bollin, que alzandose de la cuenca, se recoge, y apega à la dicha olluela, el qual en siendo resfriado, se congela en Azogue. Hallase tambien el Azogue cuajado en los techos de las Mineras à do se caba la plata, y pendiente como gotera. Algunos dicen, que se halla puro, y por sì, en sus propias minas. Guardase en vasos de vidrio, de plomo, de estaño, y de plata. Porque los de qualquier otra materia come, y traspassa. Bebido el Azogue es mortifero, por quanto con su peso desgarra los interiores miembros; pero el remedio contra su daño, es mucha leche bebida, y despues vomitada, ò el vino de Axenjos, ò el cocimiento del Apio, ò la simiente del Orminо, ò el Oregano, ò el Hyssopo bebido con vino. Assimismo la limadura del oro bebida, socorre à los que bebieron Azogue.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Azogue en Griego se llama Hydargiros, que quiere decir plata fluida, ò aquosa, el qual nombre le quadra por la color que tiene de plata, y su grande movilidad, y inconstancia. Hallanse de èl dos especies, conviene à saber, natural una, y artificial otra. La natural es aquella que se halla perfecta, y pura en sus proprias venas, y de su perfeccion, no debe nada à la industria humana. La artificial es la que se saca del Minio en esta manera. Sacado el Minio de su minera, (el qual como yà tengo dicho, es el vulgar Cinabrio, que se halla en las minas,) le muelen, y molido le meten en ciertos vasos de tierra de orificio angosto, los quales despues de llenos, y muy bien atapados con barro, de suerte que no pueda caerse el Minio, colocan boca abaxo, sobre otras semejantes vasijas, que estàn sepultadas en tierra, con las quales los encajan de tal manera, que se besen sus orificios: esto assi preparado, hacen un grande fuego entre, y sobre los dichos vasos, con la calor del qual, derretido el Azogue, como sea de grave, y penetrante natura, se cuela por los poros del barro, destilando en la vasija sujeta, y vacìa. De donde à la fin tomado, le meten en ciertos odres. Hacese tambien de Marmol una suerte de Azogue, segun Vitruvio. Es tan dañoso à los nervios, el vapor

Digitized by Google

que de ſus mineras extirpa, que por gallardo, y robuſto que ſea el Obrero, ſi trabaja quatro años en ellas, al cabo de ellos le tiemblan las manos, y la cabeza, y no es mas de provecho. Del qual temblor ſe pueden aſsignar dos razones, una de las quales à mi parecer es eſta: que aſsi como el Azogue ſe mueve ſiempre como temblando, ni mas, ni menos hace temblar los miembros, en los quales ſe encierra, y por los quales và diſcurriendo. Es la otra razon, que el tal temblor conſta de dos movimientos contrarios, de los quales el uno ſe atribuye al Azogue congelado del mineral vapor en los hueſſos, el qual con ſu grave peſo trae àzia abaxo los miembros, y el otro procede de la natura que ſe trabaja, y es fuerza de alzarlos.

Ay muy grande altercacion, y controverſia entre todos los Medicos, ſobre la virtud, y complexion del Azogue, y cierto de la una, y de la otra parte ſe pelea con bravos exercitos de razones. Porque los que le atribuyen à la virtud caliente, alegan ſu penetrar, ſu provocar ſudor, y ſu reſolver con tanta eficacia. Mas los que le infaman de frio, proponen aquel temblor, y infinitas otras enfermedades frias que engendra. Para concordar la qual diferencia, ſerà conveniente decir, que el Azogue es de tal condicion, y natura, que ſe acomoda facilmente à todas las coſas con èl mezcladas, recibiendo en sì la calidad, y la fuerza de ellas, y conſervandola por un eſpacio de tiempo, como en parte lo hizo tambien el agua, la qual (ſegun vemos,) recibe el calor del fuego, y por medio de èl penetra, y calienta las partes accidentariamente, aunque deſpues de ſu propriedad las reſfria, deſpedida yà la calidad eſtrangera. Digo, pues, que el Azogue naturalmente es frio, y humedo en el quarto grado, pero que mezclado con enjundia de Puerco añeja, con aceyte laurino, con caparroſa, y con cardenillo, (porque con ſemejantes coſas ſuelen ſiempre mezclarle, quando ſe adminiſtra en beneficio de algun cuerpo infecto del mal Francès,) cobra una fuerza de calentar, y de deſecar muy eſtraña por virtud de la qual, ſiendo tambien èl de sì miſmo penetrativo, en eſtremo, ſe diſtribuye por todo el cuerpo, y hace todos los efectos que vemos, ayudandole tambien la friccion no poco, de la qual ſola el Azogue recibe à las vezes calor.

Aviendo, pues, yà penetrado por eſta via el Azogue haſta las concavidades, y tuetanos de los hueſſos, hallandoſe alli ſolo, y deſamparado de las calidades adventicias, y forafteras, que à la fin de la jornada le dexaron, y ſe reſolvieron en humo, tornando à ſu propria natura, (como el Gato à la ceniza) ſe congela, y ſe quaja, y aſsi cuajado cauſa temblores perpetuos, dolores graviſsimos de junturas, y perleſias incurables. De aqui nace, que muchas veces por apoſtemas del mal Francès abiertas, en la cabeza, hemos viſto purgarſe juntamente con la materia gran cantidad de Azogue. Llaman Mercurio al Azogue los Alchimiſtas, y tienen por coſa muy reſoluta, que puede tranſformarſe en qualquier metal, como apta, y natural materia de todos, pero de eſto ſe dàn à cien mil diablos, que en viendole en potencia propinqua de ſer puriſsima plata, no pueden jamàs cuajar, ni reducir à que obedezca al martillo, aunque gaſten toda ſu hacienda en carbon, y ſoplen toda la vida. Y à la verdad, como Mercurio fue ſiempre un gran burlador, aſsi el Azogue les dà finalmente el pago que ellos por ſu variedad merecen, porque ſon ordinariamente hombres vanos, y perniciosos à la Republica. Del qual tan infeliz, y ſoez linage de hombres burlandoſe Demetrio Phalereo, dixo muy à propoſito lo que avian de tomar, no tomaban, y lo que poſſeian perdieron; porque cierto con eſperanza de hacer gran cantidad de oro los deſdichados, reſuelven ſu patrimonio en humo, gaſtan-

Digitized by Google

tando en hornillos, esso poco, ò mucho que tienen, y despues que se vèn perdidos, no teniendo tràs que parar, se dàn à falsificar monedas con mil generos de adulterios. Lo qual teniendo bien entendido el muy prudente Senado Veneto, las mismas penas instituyò contra los Alchimistas, que contra los Monederos falsos.

Hacese del Azogue calcinado con agua fuerte, aquel polvo de Juanes de Vigo, que se dice Precitado, el qual es sin duda excelente, para consumir sin dolor toda carne superflua, ò corrupta, retificando la malignidad de las llagas. Del qual bebidos cinco, ò seis granos, con vino (segun consta por la experiencia) hacen maravillas en los dolores del mal Francès, evacuando potentemente, y desarraygando los humores fixos en las junturas.

Hacese tambien de el mismo por via de sublimacion, aquel pernicioso veneno, que se dice Solimàn en Castilla, y argentum vivum sublimatum, en lengua Latina. El qual es no menos corrosivo, y agudo que el mismo fuego, por donde en algunas partes le dàn fuego muerto por nombre. Del Solimàn se prepara una muy famosa suerte de afeyte, llamado Solimàn adobado; el qual tiene tanta excelencia, que las mugeres que à menudo con èl se afeytan, aunque sean de pocos años, presto se tornan viejas, con unos gestillos de Monas, arrugados, y consumidos, y antes que les cargue la edad, tiemblan las cuytadillas como azogadas; porque sin duda lo son, visto que el Solimàn, solamente del Azogue difiere en esto, que es mas corrosivo, y mordàz. Por donde aplicado al rostro, extirpa las señales, y manchas de èl; pero juntamente deseca, y consume la carne subdita, de modo que es necessario, que el pobre cuero se encoja, como dicen que à fuerza de ser bruñido por tomar lustre, se arrugaba, y encogia el pantufo muy famoso de cierto escudero anciano, llamado Pedro Zapata, el qual daño, aunque grande, se podria disimular facilmente, si con èl no se juntassen otros muchos mayores, quales son la grande hediondèz de boca, y la corrupcion, y negregura de dientes, que el Solimàn les engendra. Porque si el simplicissimo Azogue, aplicado solamente à las plantas de los pies una, ù dos veces, y en cantidad pequeña gasta, y ruyna la dentadura, decidme, què se puede esperar de aquel que sin comparacion mas penetrativo, y potente, y en cantidad mayor, se aplica muy à menudo à los labios, y à las mexillas. Assi que del uso del Solimàn resultan muy infames inconvenientes, aunque serian tolerables, si quedando en las que con èl se afeytan, no passassen mas adelante, quiero decir à sus decendientes. Mas como esta infamia se semeje al original pecado, y vaya de generacion en generaciones, à gran pena sabe yà andar el niño (lo qual mueve à gran compassion) quando se le caen uno à uno de corruptos, y podridos los dientes, y esto no por su culpa, sino por el vicio de su madre afeytada, la qual sino quiere estas cosas, no haga essotras.

Dado por la boca el Azogue, (segun lo testifica este Autor) es veneno mortifero, y siempre fue tenido por tal. Lo qual siendo naturalmente assi, no se de què infernal persuasion, movidas algunas viejas endemoniadas, le suelen dàr à beber à las criaturas recien nacidas, contra el alfirez, ò por què otra razon lo hacen, sino porque son brujas de natura, y de profession, y assi à la descubierta quieren exercitar su arte, visto que aunque el Azogue no hiciesse otro daño à los niños, sino con su gran peso romperles las tripillas tiernas, y delicadas, seria muy bastante para prestamente matarlos.

***

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Azogue se apellida por los Latinos *Mercurius*, y *Hydrargirum*; por los Chymicos *Aqua argentea*, *Argenteum aqueum*, *Aqua non madefaciens*, y tambien *Servus fugitivus*; por los Castellanos *Mercurio*; por los Franceses *Vif-argent*, y tambien *Mercure*; por los Barbaros *Quikzilber*; por los Ingleses *Quicke Silver*; por los Alemanes *Quecksilver*, y tambien *Levendis*. Suponiendo, que este mineral, consta de sal volatil alkalico, digo, que con su naturaleza alkalina, es singular contra todos los morbos producidos de un acido indomable, digo esto, porque algunos amantes de la persona del Bachiller Philaletes no crean, que solo tiene la especial virtud de domar al acido venereo, quando la experiencia tiene enseñado, que cura al scorbuto, à la sarna, à la tiña, à las ulceras malignas, à los tumores duros, y escrophulosos, y en fin es remedio, que aplicado por Medicos Peritos ha curado à muchos deplorados, padeciendo diversas enfermedades, sin ser productos del fermento gallico. Notase, que el Azogue de ningun modo es veneno, sino es que sea el que llamamos Solimàn, y el que quisiere vèr esto bien demonstrado, lea en varias partes de mis obras, y principalmente en mi Arcanísmo Anti-Gallico, contra el Bachiller Philaletes, ò la persona que se oculta debaxo de èl. Previenese, que en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal estàn descubiertas maravillosas virtudes del Azogue.

CAPITULO LXX.

DE LA RUBRICA SINOPICA.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Miltos sinapici*; en Latin *Rubrica Sinopica*; en Barbaro *Bolus armenus vulgaris*; en Castellano *Bolarmenico comun.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

AQuella Rubrica Sinopica se tiene por excelente, que es maciza, grave, de color de higado, limpia de pedrezuelas, teñida uniformemente por todas partes, y quando la remojan difusamente se estiende. Cabase de ciertas cuevas en Capadocia, y despues de limpia la traen à la Ciudad de Sinope, à do se vende, y de do tomò el sobrenombre. Tiene fuerza de defecar, de restrinir, y de opilar los poros. Por donde se mezcla utilmente en los emplastros de las heridas, y en los trocisos defecativos, y estipticos. Sorvida con un huevo, y echada en clyster, luego restriñe el vientre. Dase à los enfermos del higado.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Rubrica Sinopica, no es otra cosa, sino el vulgar, y util Bol armenico, que por ser defensivo muy valeroso, cada dia se administra en las heridas frescas, muy diverso del Oriental; porque si bien notamos, es muy macizo, grave, de color de higado, y deshecho en agua, se estiende, y tiñe difusamente, con tener todas las facultades que atribuye à la Rubrica Sinopica, en este lugar Dioscorides. Demàs de esto, de la Sinopica Rubrica (segun Plinio,) se hallan tres diferencias, conviene à saber, una roxa, y otra blanquecina, y la tercera mediana, la qual variedad de colores, se conoce en el lugar Bol armenico. Nace este en las mineras del hierro, y mezclado con zumo de Llantèn,

y

Digitized by Google

y la clara de un huevo, y puesto con un paño encima, y dentro de las narices, restaña subito la sangre que sale de ellas. Restaña tambien la del pecho, tomado en forma de lamedor con el xarave myrtino.

CAPITULO LXXI.

DE LA RUBRICA FABRIL, ù de Carpinteros.

NOMBRES.

Dícese en Griego *Miltos tectonici*; en Latin *Rubrica fabrilis*; en Castellano, y Portugués *Almagre*, y tambien *Almanguena*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Rubrica fabril, en todas cosas vale menos que la Sinopica. Tiénese por excelentísima en su linage la Egypcia, la Cartaginesa, la limpia de pedrezuelas, y la que se desmenuza muy facilmente. Hacése tambien en la Occidental Iberia, de Ocra quemada, y convertida en Rubrica.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO puede ser otra cosa esta especie de Rubrica, sino nuestro vulgar Almagre, con que suelen los Carpinteros señalar ordinariamente las líneas, en todas aquellas cosas que à nivèl quieren asserrar, de do vino à llamarse en Griego Miltos Tectonice. Es de muy menor eficacia el Almagre, que el Bol armenico, aunque faltando aquel podemos substituirle.

***

CAPITULO LXXII.

DE LA TIERRA LEMNIA.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Lemniage*; en Latin *Terra lemnia*; en Castellano *Bolo armeno oriental.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA tierra llamada Lemnia, suele venir de Lemno, Isla de muchas Lagunas, à do se engendra en cierta cueba muy cavernosa, de la qual la cogen los vecinos de aquellas partes, y despues de limpia, y mezclada con sangre cabruna, la forman en ciertas pastillas, y la marcan con un sello, que en sí tiene una Cabra esculpida, llamándola de allí adelante sphragida aitòs, *que es lo mismo que sello de Cabra. Bebida con vino, es muy valerosa, y potente contra los venenos mortíferos, y si se bebe antes de ellos, los hace salir por vomito. Sirve tambien contra las punturas, y mordíscos de las fieras que arrojan de sí ponzoña. Mezclase en los antídotos, y algunos usan de ella en los sacrificios. Demas de esto, es util contra la disenteria.*

ANNOTACION DE LAGUNA.

MUY diversamente cuenta la historia de la tierra Lemnia Galeno, al qual en ella se debe dàr mayor credito, por quanto navegò à la Isla de Lemno, solamente por vèr como se preparaba. Dice, pues, que en Lemno, cerca de una Ciudad llamada Ephestiada, se vè un monte bermejo, y esteril de todas cosas, que parece quemado. Del qual una Sacerdotesa de la Diosa Diana, despues de averla propiciado con Cebada, y Trigo, que por èl derramaba, cogia en aquellos tiempos gran cantidad de tierra, y sin otra mixtura la formaba en pastillas, las quales despues sellaba con el sello de

Digitized by Google

de aquella Diosa, de do vino à llamarse tierra sellada; puesto que algunos le llamaron Rubrica Lemnia, por razon de su color muy bermejo, aunque fuesse diversa de ella. Dice mas Galeno, que se hallaban en aquel monte tres diferencias de tierra Lemnia, conviene à saber aquella santa, y bendita, que de ninguno podia ser tocada licitamente, sino de una Sacerdotesa. La segunda diferencia era la Rubrica fabril, ò Testonica, en nada diferente de nuestro Almagre, assi como la tercera, una suerte de Greda, con la qual solian quitar las manchas de los vestidos. De las quales palabras (dexadas las antiguas ceremonias, y vanidades aparte, pues, ni à nuestra Religion, ni al uso de la medicina conviene) podemos colegir facilmente que la tierra Sigilata que nos muestran en las Boticas por Lemnia, ò no es la verdadera, y legitima, ò si lo es viene falsificada con otra tierra, como podemos juzgar de su mortecino encarnado. Por donde me persuado, que la tierra Lemnia perfecta, no es otra cosa, sino aquel barro muy estimado, que se dice falsamente Bolo Armeno Oriental, el qual (segun se tiene por cierto) no nos viene de Armenia, adonde el vero Bolo se halla, sino de aquel monte mismo de Lemno, del qual recita Galeno, que se cogia la Lemnia tan celebrada. Y que esse Bolo Oriental, no sea el legitimo Armeno, ademàs que no nos viene (como digo) de Armenia, se puede conjeturar de su color muy berrejo, visto que el natural Armenio, tiene de ser amarillo, como lo dà Galeno à entender en el capitulo de la Samia. Assi que debemos tener por cierto, que el llamado impropiamente Bolo Armeno Oriental, es la tierra Sigillata perfecta, visto que concurren en èl todas aquellas partes, que publican de ella los Escritores. Pero conviene entender, que los que en Lemno prepara la tierra Lemnia, sabiendo que el verdadero Bolo no se trae à la Europa, por hacer de una misma cosa dos tractos, nos embian la pura Lemnia en pedazos sin mas sellarla, en lugar del Bolo, y mezclando con otra tierra la misma Lemnia, para variarla el color la sellan, y juntamente la distribuyen por excelentissima Sigilata. De suerte, que el Bolo Oriental, y la tierra Sigillata, que acà tenemos, son una misma cosa, salvo que aquel es puro, y sin mezcla, y aquesta falsificada. Por esso de aqui adelante aviendo de usar de la tierra Lemnia, usarèmos de este Bolo Oriental, falsamente llamado Armeno, aunque tiene la misma fuerza. Sirve el legitimo Armeno (segun Galeno testifica) à la dysenteria, y à qualquiera otro fluxo de vientre, restaña la sangre del pecho, ataja los humores que destilan à los pulmones, enjuga, y encora las llagas, corrigendo la corrupcion que suele engendrarse en ellas, por donde es muy conveniente à los ptisicos. Dase à beber con vino blanco, sutil, y aguado, no aviendo fiebre, ò muy poca.

Hacen mencion los Arabes, de una suerte de piedra llamada en Arabigo Bezahar, que quiere decir contra toxigo, la qual celebran por admirable, contra todo genero de veneno, contra las mordeduras de fieras emponzoñadas, y finalmente contra la pestilencia. Pero por quanto dicen, que la tal piedra es de rubio color, lisa, y muy reluciente, me parece que la confunden con el Bolo Armeno legitimo, del qual hablando Galeno en el lugar yà citado, muestra que fuesse amarillo, y muy lisa, ultra las quales cosas refiere: que un hombre que se le presentò, le llamaba piedra Armenia, y no tierra. La Bezahar, que aora traen de Levante los Portugueses, tienen el color de Olivastro, y como de Berengena, y toda en sì es escamosa, quiero decir compuesta de varias costras, como cascaras de Bellotas, las quales vienen unas sobre

otras

otras ; pero la primera de ellas , es muy lisa , y lustrosa. Dicese , que se halla esta piedra en el vientre de cierta Cabra salvage. Mas venga de do viniere , que su virtud es admirable contra todo veneno , contra la gota coral , y contra la pestilencia. Dado à beber el vino en que huviere hervido, deshace la piedra de la vegiga, y de los riñones.

CAPITULO LXXIII.

DEL CALCANTO.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Calcanthon*; en Latin *Chalcantum* , y tambien *Atramentum sotorium*; en Barbaro *Vitriolum*; en Castellano , y Portuguès *Caparrosa* ; en Catalàn *Caparnos* ; en Italiano *Vitriolo* ; en Francès *Coperose*; en Tudesco *Rupfervvasser*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Calcanto es generalmente una sola cosa (visto , que es humor congelado) aunque en sì tiene tres especificas diferencias , una de las quales se cuaja en ciertas cavernas , de los humores que en ellas gotean , por donde la llaman Stiliatica , los que entienden en los metales de Cypre. Pero Petrefio la suele llamar Pinario , y Stalactico algunos otros. Otra se hace simplemente en las cubas , y despues vaciada de alli en ciertos hoyos se cuaja , y esta propriamente se dice peclon , que significa congelada. La tercera tiene por nombre Ephton, que quiere decir cocida , y se suele preparar en España. La qual es en estremo descolorida , y invalida. La manera de preparalla es esta. Aviendola bien remojado en agua la cuecen , y despues echada en unas cisternas la dexan que hagan asiento , adonde en termino de algunos dias , se cuaja , dividiendose en muchos pedazos quadrados à manera de dados , los quales se juntan entre si , como en razimo. Tienese por mejor de todos el azul , el grave , el macizo , y el transparente , qual es el Stilaticio , llamado de algunos Lomcoto , el segundo en bondad es el congelado. Pero el cocido , aunque para dar las tinturas negras , parece mas conveniente que todos , todavia para cosas medicinales , se muestra por experiencia ser mucho mas invalido. Toda fuerte de Calcanto , tiene fuerza de calentar , de constrinir , y de cauterizar los miembros. Bebida una dragma de èl , ò tomada con miel, en forma de lamedor , mata las Lombrices anchas del vientre , y provoca vomito. Socorre à los que comieron Hongos malificos, bebido con agua. Deshecho tambien en agua, y echado dentro de las narizes , con un poquito de lana , tiene fuerza de purgar la cabeza. Quemase como dirèmos presto, tratando de la Calcitide.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LO que llaman Calcanto los Griegos , y los Latinos Atramentum sutorium , que quiere decir , tinta de Zapateros, no es otra cosa, sino la vulgar Caparrosa. Difiere del calcuanto el calcanto , aunque el uno , y el otro nombre si miramos la fuerza de las palabras, significan la flor del cobre , como à la verdad lo son las cosas por ellos significadas ; porque dado que por la flor del cobre , propriamente entendemos unos granillos menudos , que del vapor del cobre , se engendran, todavia se puede llamar calcanto, que quiere decir flor de cobre , nuestra comun Caparrosa, visto que se congela de una agua verde , que trae consigo la fuerza , y la flor del cobre , por las venas del qual destila , como facilmente se entiende , aun de los mismos nombres vulgares , que varias gentes la dieron, entendiendo que se llama Cupfer vuasser en Alemania, que denota agua de de cobre : y en Francia la Coperosa, que no es otro , sino la rosa del cobre, de do vino à llamarse, corrompiendose la O. en A. Caparrosa en Castilla. Hallanse dos diferencias de Caparrosa, conviene à saber , una natural, y otra he-

Digitized by Google

hecha con artificio. La natural, se halla congelada casi siempre en las mineras del cobre, aunque tan adulterada con varias mezclas, que para purificarla, suelen reducirla à lexia, y despues cocerla, echando de cada caldero de ella una cierta cantidad de hierro, y de plomo, para que tome color gracioso, y se congele mejor. La Caparrosa facticia, se hace de cierta agua medicinal, y muy fuerte, q̃ tiene mucho de Cardenillo, y el modo de prepararla, es aquel de la sal. Exhala de las mineras que crian la Caparrosa, un vapor hediondo, y gravissimo, casi como aquel del azufre, el qual muchas veces suelen ahogar los hombres, quando por arriba no tienen otro ayre puro que respirar. Convierteſe por discurso de tiempo la Caparrosa en Calcitide, comenzando de la parte exterior, la qual Calcitide engendrada de ella, deshaciéndose en agua, y tornandose à congelar al fuego, buelve à su primera natura, y hacese Caparrosa. Es la Caparrosa constrictiva, pungente, corrosiva, caustica, y mordàz al gusto. Por donde se persuaden algunos que tiene mezcla de hierro, de cobre, de azufre, de sal, y de alumbre, pues se les parecen en sus facultades. Aplicada con vinagre, ò con lexia, en qualquiera parte sana del cuerpo, luego levanta una costra, la qual calda se descubre una honda llaga: en este modo suelen hacerse las fontanelas. Pero para hacer un caustico potencial mucho mas generoso, conviene cocer dragma y media de buen vitriolo Romano (llamase assi una Caparrosa muy vedriada, y azul, la qual es tenida por la mas excelente de todas) con media libra de aquella lexia, con la qual se hace el jabon, y à la fin del cocimiento, quando yà todo estarà encorporado, y espesso, apartalo del fuego, y mezclar con ello un escrupulo de buen Opio, y despues formado en pastillas, guardarlo en un vaso de cobre, ù de vidrio, muy bien tapado con cera. Este caustico es muy solemne para comer sin dolor toda carne superflua, y abrir los apostemas en partes peligrosas, y delicadas, en las quales el hierro se tiene por sospechoso. Sacase del Vitriolo por alambique un azeyte maravilloso contra la pestilencia, y contra todo veneno mortifero, à los quales efectos sirve assimismo la Caparrosa labada en agua rosada curiosamente cinco, ò seis veces. El calcanto es diverso del calacanto, por quanto este significa cierta especie de yerva, con la qual mueren las Pulgas, y los Ratones.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Vitriolo, ò Caparrosa se apellida por los Latinos *Atramentum*; por los Arabes *Calcantum*, *Calcant*, y tambien *Alcalcalis*; por los Barbaros *Vitriool*, y tambien *Koperrood*; por los Franceses *Vitriolee*; por los Ingleses *Vitriol*; por los Alemanes *Kupfferwasser*. Varias son las diferencias que se numeran del Vitriolo, conviene à saber, el comun, el Romano, el verde, el ceruleo, y el blanco; pero à todas estas diferencias, las tienen los mas Medicos por calientes, y secas, adstringentes, y constipativas, siguiendo à Galeno, y à otros Autores de la antiguedad; pero por no detenerme en esto, me contento con saber, que todo Vitriolo, consta de un sal acido con poco alkali, y que las especies de Vitriolo, que con mas frequencia se usan, son el comun, el verde, y el blanco: el blanco administrado desde dos escrupulos hasta una dragma, disolviendo en dos, ò tres onzas de agua de Yervabuena, ò de aguamiel, es un grande remedio para curar la dysenteria, y para cohibir el fluxo hemorroidal pertinàz; el qual remedio se debe administrar, aviendo constancia de fuerzas, la que se requiere para qualquier evacuacion por vomito: qualquier especie de Vitriolo aplicado exteriormente, detiene los fluxos de san-

gre

Digitized by Google

gre; que en las heridas se siguen. No ay Medico, ni Cirujano, que ignore el que de la Caparrosa, se destila un espiritu llamado de Vitriolo, el qual se exhibe internamente, con grande seguridad, en las calenturas ardientes, y malignas, causadas de disolucion en la sangre. Resiste à la putrefaccion; tiene virtud inscindente, atenuante, y diuretica, y por esso se administra contra las obstrucciones de higado, bazo, y mesenterio. Si huviera de referir las muchas preparaciones, y composiciones, que se hacen del Vitriolo, necesitaba escrivir un tomo tã grande como este: Notase por curiosidad, que si por un rato se detiene en la boca un poco de Vitriolo, y despues se recibe el humo del Tabaco, en la misma boca, se percibe un sabor dulce. El que quisiere no carecer de algunas maravillosas virtudes de la Caparrosa recurra à mi Clave.

CAPITULO LXXIV.

DE LA CALCITIDE.

NOMBRES.

Dicese en Griego *Chalcitis*; en Latin *Chalcitis*; en Arabigo *Calcotar*; tienenla por especie de Caparrosa.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Calcitide mas excelente de todas, es semejante al Cobre. Desmenuzase facilmente, no tiene mezcla de piedras, ni muestra en sì antiguedad, y es distinta de ciertas venas largas, y relucientes. Tiene facultad de mundificar, de exercitar calor, de hacer costras, y de repurgar qualquiera impedimento de los ojos, y de los lagrimales. En suma, es de aquellas medicinas, que moderamente comen la carne. Demàs de esto, sirve contra el fuego de San Anton, y ataja las pustulillas que vàn cundiendo. Mezclada con zumo de Puerro, y puesta, restaña la efusion de sangre que sale por las narizes, y la de la madre. Echada en polvo, reprime la redundante carne de las encias, las llagas que vàn paciendo, y las hinchazones de las agallas. Quemada, y deshecha con miel, es mas apta para las medicinas utiles à los ojos. Resuelve la callosidad de las palpebras, y adelgaza sus asperezas. Instilado como colyrio, es remedio contra las fistolas.

Hacese de la Calcitide aquella medicina llamada Psorico, en esta manera. Mezclanse dos partes de ellas, con una de Cadmia; y despues de batidas entrambas cosas con buen vinagre, y metidas en una olla de barro, se sotierran en el estiercol por una quarentena de dias, quando reynan los ardores caniculares; porque assi se hace muy mas agudo, y cobra la misma fuerza de la Calcitide. Otros de entrambas cosas majan iguales partes con vino, y prosiguen en lo demàs. Quemase la Calcitide en una olla de barro nueva, puesta sobre las brasas. Pero queriendo usar de ella en cuerpos demasiadamente humedos, la quemaremos hasta que dexe de alzar ampollas, y se torne muy seca. Mas aviendola de administrar à los otros, bastarà quemarla, hasta que reciba un color mas florido, y hermoso; de suerte, que en viendola bermeja como la Rubrica, y de un intenso color sanguineo, la quitaremos del fuego, y soplando toda la suciedad que en ella estuviere assentada, la guardaremos. Tuestase assimismo en las brasas muy bien sopladas, hasta que se pare amarilla, ò puesta en una olla sobre las mismas brasas, y buelta muy à menudo hasta que se encienda, y mude color.

CAPITULO LXXV.

DEL MISY.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Misy*; en Latin *Misi*; en Arabigo *Zeg*, y tambien *Zegi*.

Digitized by Google

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Misy escogido, tiene de ser de Cypre, semejante al oro, y de substancia dura. Demàs de esto quando le desmenuzan, ha de mostrarse dorado, y relucir à manera de estrellas. Su virtud es aquella de la Calcitide, y quemase en la misma forma; pero no se hace el Psorico de èl. Difieren entre sì las especies del Misy, en que una es mas eficaz, ò menos que otra. La Egypcia para todas las otras cosas es tenida por la mas excelente de todas. Porque obra con mayor eficacia; mas para los oculares remedios, la Cypria la hace muy gran ventaja.

CAPITULO LXXVI.

DE LA MELANTERIA.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Melantiria*; en Latin *Melanteria*; en Castellano *Azeche*; en Portuguès *Aziche*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TEnemos dos especies de Melanteria, porque una se halla cuajada en las bocas de las mineras de cobre, à manera de sal; la otra se congela en el techo de las mismas minas, la qual es de natura terrestre. Hallase tambien en Cicilia, y en algunos otros lugares una suerte de mineral Melanteria. Hace ventaja à las otras, la que tiene color de azufre, la que en sì es lisa, y igual, la limpia, y la que luego se pàra negra, en siendo tocada con agua. Tiene facultad causstica, y ni mas, ni menos que el Misy.

CAPITULO LXXVII.

DEL SORY.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PEnsaron algunos que el Sory fuesse la Melanteria, en lo qual se engañaron, porque es otro particular linage, aunque no muy desemejante. Pero es mas hediondo el Sary, por donde rebuelve el estomago. Hallase comunmente en Egypto, y en algunos otros lugares, como en Africa, en Espaùa, y en Cypre; aunque à todos debe ser preferido el Egypcio, el que se muestra mas negro quando se desmenuza, el que està en muchas partes agujerado, y es algun tanto grasso: y finalmente, el que tiene facultad de apretar, y assi olido como tragado, dà de sì un olor muy grave, y rebuelve el estomago. El Sory que quando se desmenuza, no centellea en la forma del Misy, se debe tener por invalido, y de otro diverso genero. Tiene el Sory la facultad de las cosas arriba dichas, y quemase en la misma manera. Metido en los dientes horadados, mitiga el dolor, y establece los movedizos. Echado en lugar de elyster con vino, es util contra la sciatica. Aplicada en forma de uncion con agua, extirpa los barros del rostro. Mezclase con las medicinas, que tiùen los cabellos de negro: assi estas, como casi todas las otras cosas, sino son quemadas, comunmente obran con mayor eficacia, que las que sintieron el fuego; excepto la sal, las heces del vino, el nitro, la cal, y otras cosas de este jaez, las quales crudas tienen virtud remissa, y quemadas se buelven mas valerosas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Calcitide, el Misy, la Melanteria, y el Sory son minerales casi de un mismo linage, y difieren poco en las facultades. El Psorico es una medicina compuesta, que se hace de la Calcitide, segun dà la orden Dioscorides; al qual se le concediò aquel nombre, por la virtud singular que tiene contra la sarna, llamada Psora en la lengua Griega. La Melanteria quanto puedo juzgar, no es otra cosa, sino aquella piedra vulgar, que llamamos Azeche en Castilla, porque ultra las otras señales, que en ella evidentemente conspiran, cierto en mojandola con un poquito de agua, luego se buelve negra. Hallanse algunas veces dentro de la Calcitide, el cobre, el Misy, y el Sory, no como partes de su pecu-

liar

Digitized by Google

liar subſtancia, ſino como venas de minerales diverſos, q̃ con ella juntamente ſe congelaron. Tieneſe por mejor Calcitide la reciente, por quanto la inveterada, y añeja, ſe convierte en Miſy, y en Sory; aunque el Sory por el contrario, ſuele transformaſe en Calcitide. Todos eſtos tres minerales queman, y abraſan la carne, engendrando coſtras encima de ella; y tiene juntamente alguna facultad conſtrictiva. El Miſy, aplicado à los cuerpos duros, muerde menos que la Calcitide, dado que es mas caliente. Derritenſe eſtos dos minerales, quando los cuecen, y mucho mas la Calcitide; pero el Sory no ſe deshace, por ſer mas apretado en ſi, y mas areniſco. Conſta el Sory de partes muy macizas, y grueſſas: el Miſy de muy ſutiles; y la Calcitide de mediocres, entre las del uno, y del otro. La Calcitide quemada, y labada, deſeca potentemente, y no mueſtra mordacidad; por donde ſuele ſer perferida ſiempre à la cruda.

CAPITULO LXXVIII.

DEL DIPHYGE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

El Diphyge tenemos tres diferencias, una de las quales es mineral, y ſolamente ſe engendra en Cypre. Sacaſe como lodo eſta, de una cueva de aquella Isla: y ſacada primeramente ſe ſeca al Sol, y deſpues ſe quema con ſarmientos que la encienden en torno; de do vino à llamarſe Diphriges, que quiere decir dos veces toſtada, por aver ſido primero ſecada del Sol, y deſpues quemada, y como retoſtada de los dichos ſarmientos. La ſegunda diferencia no es otra coſa, ſino una como hez, y aſiento del cobre purificado. La qual deſpues de aver bañado el cobre con agua fria (como diximos arriba, quando tratabamos de ſu flor) y ſacadole fuera, ſe halla apegada en el ſuelo de la hornaza, con la miſma eſtipticidad, y con el miſmo guſto del cobre. La tercera ſe prepara en eſte modo. Los Artifices de ella toman la piedra Pyrite, y deſpues de muy bien pueſta en una hornaza, la queman como la Cal, por eſpacio de muchos dias, y en viendola bermeja como la Rubrica, la ſacan del fuego, y la guardan. Algunos dicen, que eſta ultima diferencia, ſe hace ſolamente de aquella vena, de la qual nace la maſſa del cobre, quando deſpues de toſtada en las eras, la meten en ciertos boyos, y alli la queman. Porque entonces el Diphyge ſe eſtiende por la circunferencia de todos aquellos boyos, de modo que quitadas deſpues las piedras, facilmente ſe halla. Prefiere aquel Diphyge, que tiene ſabor de cobre, y de cardenillo; y ſiendo eſtiptico al guſto, deſeca valeroſamente la lengua, la qual facultad no ſe halla en la Ocra quemada, pueſto que ſe vende en lugar de Diphyge. Tiene el Diphyge fuerza de conſtriñir, de mundificar con grande abundancia, de raer, y de deſecar, de reprimir la carne demaſiadamente crecida, y de encorar las llagas malignas, y aquellas que van cundiendo. Encorporada con Terebintina, ò con cera, reſuelve los apoſtemas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DE la vena del Cobre quando ſe cuece, ſuele reſultar quatro coſas; conviene à ſaber, el Cobre purificado, el qual corre à un vaſo ſubiecto; la flor que ſobre el miſmo Cobre ſe aſſienta; la eſpuma, y eſcoria que ſe arroja fuera de las hornazas; y finalmente, el Diphyge, que al ſuelo ſe queda de ellas, y eſta es la principal diferencia de èl, y la mas ordinaria. Conſta el Diphyge de facultades contrarias; porque juntamente con la eſtipticidad, tiene notable agudeza; y aſsi es una medicina excelente, contra las llagas rebeldes, y contumaces, y en eſpecial contra aquellas que en la boca, en la campanilla, y en las partes genitales, ſe engendran con alguna eſpecie de corrupcion. En ſuma, el Diphyge es deſecativo, conſtrictivo, y caliente, con mediocre mordacidad.

Digitized by Google

CAPITULO LXXIX.

DEL OROPIMENTE.

NOMBRES.

Dicese en Griego *Arseniron*; en Latin *Arsenicum*, una especie, del qual se dice *Auripigmentum*; en Arabigo *Narneth*; en Castellano *Rejalgar*, y tambien *Oropimente*; en Catalan *Orpiment*; en Portugues *Ouropiment*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ENgendrase el Oropimente en aquellas minas, en las quales se halla la Sandaraca. Tienese por excelentissimo, el escamoso, el de color de oro, el que tiene las camas estendidas unas sobre otras, y el que carece de mezcla, de diversas materias. Tal es aquel que nace en Mysia, la de Hellesponto, y suelen hallarse de el dos especies; de las quales, la una es la sobredicha; la otra se congela en forma de una bellota, compuesta de terronicos, y es amarilla, y tendiente al color de la Sandaraca; la qual se trae de Ponto, y de Capadocia, y tienese por segunda en bondad. Tuestase el Oripimente, puesto en un tiesto nuevo sobre las brasas, y buelto muy à menudo, hasta que se encienda, y mude color; en el qual punto se pone à resfriar, y despues de molido, se guarda. Tiene fuerza de constrinir, de corroer la carne, y de engendrar costras como cauterio con encendimiento, y mordicacion violenta. Demàs de esto, reprime las excrecencias, y hace caer los pelos.

CAPITULO LXXX.

DE LA SANDARACA.

NOMBRES.

Llamase en Griego *Sandarachi*; en Latin *Sandaraca*; en Barbaro *Arsenicum rubeum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAse de tener por mejor Sandaraca, la roxa, la subida en color, la que se desmenuza muy facilmente, la que no tiene mezcla alguna, y la que imita en su color al Cinabrio, la que hiede como el Azufre. Tiene la virtud del Oropimente, y tuestase en la misma forma. Mezclada con resina, es remedio contra la tiña, y con pez arranca las uñas sarnosas. Aplicase con azeyte, utilmente contra la enfermedad piogenta. Aplicada con enjundia de Puerco, resuelve los tolondrones. Sirve à las llagas de la boca, y de las narizes, y à todas las postillas, que por el cuerpo salen, y à las inchazones del sieso, destemplada con azeyte rosado. Dase con vino, y miel, à los que arrancan materia de las concavidades del pecho. Administrase con resina en forma de sahumerio, contra la tosse antigua, y encaminase su humo à la boca por una caña; purifica, y adelgaza la voz lamida con miel. Dase à los asmaticos utilmente con resina en forma de pildoras.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanse tres suertes de Arsenico, ò Rejalgar, en las minas que le producen. Primeramente una blanca, y transparente, como el Cristal, la qual sin adicion se llama Rejalgar, y Arsenico. Tràs la qual se halla otra amarilla, por ser algo mas cocida en las venas; y esta es el Oropimente. La tercera especie de Arsenico, ò Rejalgar, se suele decir Sandaraca, y esta es naturalmente roxa; por ser aun mas cocida que el Oropimente. De manera que todas tres diferencias son de una misma massa, y poseen una misma fuerza, y natura: salvo que una es mas cocida, y apurada que otra en las venas, lo qual podemos conocer facilmente por la experiencia; porque si tomamos el blanco Rejalgar, y el Oropimente, igualmente en un tief-

Digitized by Google

to sobre las brasas, aquel se bolverà notablemente amarillo, como Oropimente, y estotro roxo como la Sandaraca, tomando aquello del artificio, que pudiera, y suele recibir de la misma naturaleza. Por donde conviene juzgar, que el blanco Rejalgar es el mas crudo, y el mas maligno de todos, tràs el qual se sigue el Oropimente, assi como tràs este la Sandaraca. Usan del Oropimente los enquadernadores, para dàr el amarillo à los libros. Llamò Serapion à la Sandaraca Rubrum auripigmentum, que quiere decir Oropimente roxo, para diferenciarla del comun, y amarillo. Porque la que llaman Sandarax, ò Sandaraca los Arabes, no es mineral, ni difiere de la goma de Enebro, llamada Grassa en Castilla, y Vernix en las Boticas; de la qual mezclada con azeyte de simiente de Lino, se hace aquel Verniz liquido, para dàr à las pinturas buen lustre, y para embernizar el hierro. Esta siendo fresca, y reciente, es blanca, lucia, y muy transparente, mas con el tiempo se torna roxa. De modo que conviene andar sobre aviso para no confundirnos con estos nombres. Pero no nos confundirèmos, si por la Sandaraca de los Barbaros, y Arabes, entendieremos siempre la Vernice, y por la de los Autores Griegos, estotra muy corrosiva, que es especie de Oropimente. Llamase tambien Sandaraca, y Sandix en Griego, aquella que se hace del Alvayalde quemado, por ser muy encendida, y muy roxa; la qual no es otra cosa, sino el Minio de Serapion, y aquel que por la mayor parte, oy se vende por las Boticas. De toda suerte de Rejalgar, y principalmente de aquel Christalino, mezclado con igual cantidad de sal clara, y muy transparente, se hace el Arsenico sublimado, el qual en malignidad vence à qualquier veneno. Difiere de este, nuestro comun Solimàn, por quanto se hace no de Rejalgar, sino de Azogue, elevado, y cuajado, por via de sublimacion; aunque se le parece infinito, y tanto, que es imposible poder discernirle de èl, sino por medio de la saliva; la qual se buelve muy negra, batida en la palma de la mano, con el Arsenico sublimado, assi como blanca en estremo, si se bate con Solimàn; el qual se dice, Argento vivo sublimato, por las Boticas; por hacerse (como dixe) de Azogue, à una libra del qual, se mezcla de Salitre, y de Caparrosa, de cada cosa libra y media, y de Azufre seis onzas. Todas estas especies de minerales, tienen facultad de abrasar, de corroer, y de cauterizar la carne; y assi no se deben dàr jamàs por la boca, sino es à los que queremos embiar con cartas al otro mundo; aunque algunos despues de quemada, y labada la Sandaraca la dàn en cantidad muy pequeña, mezclada con otras cosas, que la templen su hervor, y agudeza, contra las diuturnas enfermedades del pecho, como lo dà à entender en el capitulo presente Dioscorides. Usan del Oropimente mezclado con cal viva, y lexia, los maestros de las estufas, por Alemania, y por Flandes, para hacer caer los pelos de las partes vergonzosas, y ocultas; porque en fregandolas tan mala vez con un poco de la tal massa, y labandolas desde à un ratillo con agua caliente del baño, luego sin mas dilacion se pelan. Es el Oropimente veneno pernicioso de los Ratones: porque de todos los otros huyen, salvo de este que les engaña. Suelole yo mezclar para vengarme de ellos, quando me roen sin respeto mis libros, en el melon, ò en el queso; y assi hago una muy cruel riza en sus corpezuelos, dado que jamàs escarmientan. Sirvense tambien de su polvo los Halconeros, para matar los piojos de sus Halcones. Dice Oneficrito, que ay en Caramania dos montes, de los quales el uno es de sal, y el otro todo de Arsenico.

ILUS-

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Oropimente se apellida por los Griegos *Sandix*, y tambien *Sandaraca*; por los Latinos *Auripigmentum*, dicho assi por el color aureo, de que consta; por los Franceses *Orpin*, y tambié *Orpiment*; por los Alemanes *Operment*.

El Arsenico se nombra por los Latinos *Fuligomineralis*, *Realgar*, y tambien *Risagolium*; por los Castellanos *Rejalgar*; por los Italianos *Arsenico*; por los Franceses *Arsenic*; por los Barbaros *Notekruid*; por los Ingleses *Arsenick*, y tambien *Rattenbread*; por los Alemanes *Husten Kauch*.

Del Arsenico ay tres especies, conviene à saber blanco, rubro, y citrino: el blanco se apellida por los Latinos *Arsenicum album*; por los Franceses *Arsenic blanc*; por los Alemanes *Meisſzer arsenick*. El Arsenico rubro se llama por los Latinos *Arsenicum rubrum*; por los Castellanos *Arsenico colorado*, ò *rojo*: por los Franceses *Arsenic rouge*; por los Alemanes *Rother arsenick*; y tambien *Fever schmefel*. El Arsenico citrino se dice por los Latinos *Arsenicum citrinum*; por los Castellanos *Arsenico amarillo*; por los Italianos *Arsenico citrino*; por los Franceses *Arsenic jaune*; por los Alemanes *Reisz gelb*, *Rosz-gelb*, y tambien *Rauch-gelb*.

Previenese, que al Arsenico à quien los Griegos llaman Sandarachi, y Sandaraca, se reduce el Oropimente, por ser especie de Arsenico; y suponiendo, que todas estas especies de minerales, constan de un sal salso volatil, y corrosivo, debo afirmar, que son un presentaneo veneno, de modo, que pocos granos que se administren por la boca, producen erosion en las fauces, y en la boca, y brevemente matan, por cuyo motivo no se deben administrar interiormente, sino es que sea por direccion de algun enemigo del enfermo, ò de nuestra Religion Catholica. En quanto al uso externo, tambien le tengo por sospechoso, porque suele producir gravisimos males; (què bueno es esto para algunos Medicos, que en la peste, y epidemias malignas, quieren que se aplique sobre el corazon para atraer à la maligna qualidad, y para algunos Cirujanos, que à cada passo le aplican en las ulceras cancrosas, en la gangrena, &c.) Y si exteriormente, se puede aplicar alguna especie de Arsenico, es el blanco, y este ha de ser bien preparado, como yo le traygo, para la composicion de mis polvos serpentinos, que esta descubierta en mi Escrutinio Medico. El que quisiere no ignorar algunas celebres, y seguras composiciones del Arsenico blanco, recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

CAPITULO LXXXI.

DEL ALUMBRE.

NOMBRES.

Dicese en Griego *Styptiria*; en Latin *Alumen*; en Arabigo *Sceb*; en Castellano *Alumbre*; en Catalan *Alum*; en Portuguès *Abume*; en Italiano *Alume*; en Francès *Alum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

CASI todas las especies de Alumbre suelen hallarse en Egypto, en las minas mismas de los otros metales. El Alumbre llamado Scisile, que significa fragil, y desmenuzable, es como cierta flor de Bolisidè, que quiere decir compuesto de terroncillos, engendrase tambien el Alumbre en otros varios lugares, conviene à saber, en Melo, en Macedonia, en Lipara, en Cerdeña, en Hieropoli de Phrigia, en Africa, en Armenia, y en otras muchas regiones, como suele engendrarse la Rubrica: y hallanse comunmente de èl inumerables diferencias: aunque en el uso de medicina se suelen administrar solamente el Scisile, el redondo, y el liquido. Tienese por excelentisimo el Scisile, y en especial si es reciente, blanco en extremo, limpio de pedrezuelas, gra-

Digitized by Google

grave de dolor, muy estiptico al gusto, y no amassado de pelotas, ò de rajuelas, sino desbebrado en ciertos, como cabellos canos, qual es el que nace en Egypto, y se dice Irichites, que significa cabelludo. Hallase tambien una piedra muy semejante à este Alumbre; la qual se discierne en el gusto, porque no aprieta nada la lengua. Entre las especies del Alumbre redondo, es reprobada aquella que fue hecha por mano humana, la qual se conoce en su forma. Tienese, pues, de escoger la que naturalmente es redonda, llena de ampollas, un poco blanquecina, muy estiptica al gusto, algun tanto amarilla, y grassa, limpia de piedras, facil en el desmenuzarse, y finalmente Melia de nacion, ò Egypcia. Del Alumbre liquido se debe preferir el esplendido, el blanco como la leche, el igual, el zumoso por todas partes, el que no tiene mezcla de piedras, y el que arroja de sì cierto esplendor de fuego. Toda suerte de Alumbre, tiene fuerza de calentar, de restriñir, de mundificar las cosas que obscurecen la vista, de resolver las carnosidades, que suelen engendrarse en las palpebras, y de consumir otras qualesquier excrecencias. Es tenido por mas eficàz el Scifsile, que es redondo. Quemanse todas estas especies assi como la Calcitide. Atajan las corrupciones de miembros, reprimen las efusiones de sangre, aprietan las disolutas encias, y con vinagre, ò con miel, establecen los dientes que se andan. Mezcladas assimismo con miel, sirven à las llagas que inficionan la boca; y con zumo de Polygonio, à las postuillas que salen por todo el cuerpo, y à los oidos que manan. Aplicanse utilmente à las asperezas del cuero, majadas con hojas de Verzas, ò cocidas con miel. Aprovechan tambien à la comezon, à las uñas sarnosas, y à las que en los ojos se engendran, y demàs de esto à los sabañones, destempladas con agua. Mezcladas con hez de vinagre, y con igual cantidad de ceniza, de agallas, y valen contra las llagas que penetran, y corrompen la carne, y con el doble de sal, contra aquellas que corroyendo se estienden: administradas en forma de unguento, con pez humeda, y con harina de yervos, limpian la caspa; y si se aplican con agua, son remedio contra los piojos, y liendres, y contra las quemaduras del fuego. Aplicanse comodamente contra las hinchazones, contra la sobaquina, y contra el bedor de las ingles. El Alumbre que viene de Melo, aplicado à la boca de la madre, antes del acto venereo, con un poco de lana, impide la concepcion, y arranca la criatura del vientre. Son los Alumbres utiles à las excrecencias de las encias, y à la campanilla, y agallas apostemadas. Aplicanse con miel à las llagas que en la boca, en los oidos, y en los miembros genitales se engendran.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HIzo mencion de seis especies de Alumbre Galeno, conviene saber del Scifsile, del Redondo, del Astragalato, del humedo, del Placite, y finalmente del Plinite; las quales todas son conocidas en nuestros tiempos, y aun algunas otras diferencias ignoradas de los Antiguos. Algunos se persuadieron, y aun yo tambien estuve en este error muchos años, que el Alumbre Scifsile, y el llamado vulgarmente pluma, que se dice Salamandra en Castilla, fuessen la misma cosa, lo qual es falso, porque el vulgar Alumbre de pluma, no difiere de la piedra llamada Amianto como en su lugar por extenso declararemos, dado que se parece infinito al Alumbre Scifsile, del qual Alumbre de pluma entendiò Dioscorides, quando dixo hallarse cierta suerte de piedra semejante al Alumbre Scifsile. Sobre el Alumbre humedo, ay muy gran controversia; porque unos quieren que este sea de Roca, quiero decir el comun, reclamando contra la tal opinion otros muchos, que al de Roca, y el Astragoloto, llamado por otro nombre Talar, por tener figura de dados, tienen por una especie. El Placite, y el Plinite, de sus nombres se conoce la figura que tienen, porque Placites quiere decir costroso, y Plinites, formado

Digitized by Google

como ladrillo. El Alumbre liquido, (ſegun Plinio) ſe faca fluìdo, de ſu mina, y ſecaſe al Sol deſpues, lo qual no correſponde à la generacion del Alumbre de Roca, por quanto eſte ſe engendra de una piedra duriſsima, primero quemada como la cal, y deſpues cocidas en unas calderas con agua. Haceſe tambien una fuerte de Alumbre, de las heces del vino ſecas, y deſpues quemadas, haſta que ſe tornen muy blancas, aſsi como la piedra eſcamoſa, lucia, y muy tranſparente, que ſuele llamarſe Talco, y de algunos es tenida por legitima eſpecular, (aunque es una vena de yeſſo,) quemada curioſamente ſe hace otra diverſa eſpecie de Alumbre, llamada Scagliola, (que quiere decir hojaldrada) en Italia, la qual (ſi miramos la fuerza del nombre) parece no ſer tan diverſa de la Placite, y eſta es la que por las Boticas ſe dice Alumen lomenon. Preparaſe el Alumbre llamado Canito de la ceniza de una yerva ſalada, llamada kali en Arabigo, de la qual ſuele hacerſe el vidrio. Deſcubrioſe los años paſſados en la campaña de Roma, y en la miſma tierra del Papa, una grande Alumbrera, ſobre la qual tenemos cada año los Cavalleros de San Pedro mas de quince mil ducados de renta. En la qual Alumbrera ſe contemplan algunas de las fuertes yà recitadas de Alumbre; y principalmente el Alumbre de Roca, el qual es una piedra duriſsima que à fuerza de picos, y de barras de hierro, ſe rompe, y arranca, para perficionarſe como arriba diximos. Llamaſe el Alumbre liquido aſsi, no porque ſea fluìdo, ſino porque traìdo entre los dedos, facilmente ſe ablanda. El Alumbre Zucarino ſe hace de aquel de Roca, mezclada con agua roſada, y con una clara de huevo. Todos los Alumbres, ſi miramos aquella vehemencia de corroer, y de mordicar, que tienen, ſon notablemente calientes, no obſtante que algunos los juzgan frios, por razon de ſu eſtipticidad manifieſta; la qual no es argumento baſtante, viſto que el Azeebe, la Caparroſa, y otros muchos minerales de aquel jaèz, ſiendo eſtipticos en eſtremo, poſſeen juntamente tan gran calor, que abraſan, y cauterizan la carne. Suelen las mozas traviеſſas quando quieren burlar à alguno, polvorearle las ſabanas con el llamado vulgarmente Alumbre de pluma molido, el qual les dà tan gran comezon que ſe hacen pedazos raſcandoſe, como ſi les comieſſen cien mil piojos. Traìdo con un grano de Alumbre en la boca, ſana las llagas de ella. Haceſe de claras de huevos batidas con una piedra de Alumbre de Roca, haſta que ſe conſuma gran parte de èl, y deſpues colada una agua muy excelente para mundificar, reprimir, y encorar las llagas de las partes ſecretas por malignas que ſean.

ILUSTRACION DE RIBERA.

AUnque ſon muchas las diferencias del Alumbre, ſolamente en el caſo preſente hablarè del Alumbre nativo, el qual por los Latinos ſe llama *Alumen nativum*, y tambien *Rupeum*; por los Caſtellanos *Alumbre de Roca*; por los Franceſes *Alum de roche*; por los Belgas *Clip-Alvin*; por los Ingleſes *Common alum*; por los Barbaros *Aluyn*. Suponiendo, que eſte mineral conſta de un ſal falſo fixo, y de una tierra eſtiptica, con un ſabor acido auſtero, ſe infiere, que tiene virtud exicante, incraſante, y adſtringente. Verdad es, que ſu uſo regular es externo, y aſsi ſe aplica contra las ulceras ſordidas, y putridas, y para deſecar las excrecencias de carne; pero debe ſer eſtando quemado. El Alumbre no quemado, ſe aplica para cohibir los fluxos de ſangre, y aſsi ſe forma una cataplaſma con ſu polvo, y claras de huevo, con un poco de harina de Cebada; la que ſi ſe aplica en la region lumbar, y empeyne, detiene el fluxo menſtrual in-

Digitized by Google

inmódico, y ſi en la frente, y en el cẽcroto, ſuſpende el de las narizes. Interiormente, tambien ſe puede uſar en reiectaciones de ſangre inobediẽtes, y para ſocorrer otras enfermedades, como el curioſo puede regiſtrar en mi Clave, en donde eſtàn deſcubiertas admirables virtudes.

CAPITULO LXXXII.

DEL AZUFRE.

NOMBRES.

LLamaſe en Griego *Theion*; en Latin *Sulphur*; en Arabigo *Kribit*; en Caſtellano *Azufre*; en Catalàn *Soſre*; en Portuguès *Enſofre*; en Italiano *Solfo*; en Francès *Sufre*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAſe de tener por excelentiſsimo Azufre, el que por no aver experimentado el fuego, tiene por otro nombre Apyro, el de color relumbrante, el lucido, y traſparente, y finalmente el limpio de pedrezuelas. Pero del que yà paſſo por el fuego, aquel debe ſer preferido à los otros que ſe nueſtra verde, y muy groſſo. Engendraſe gran copia del en Melo, y en Lipra. El Azufre arriba dicho caliente, reſuelve, y madura con grande celeridad. Sorvido en un huevo, y adminiſtrado en forma de ſahumerio, ſirve à los toſigoſos, à los aſmaticos, y à los que tienen materia congregada en el pecho, demàs de eſto, con ſu humo arranca las criaturas del vientre. Mezclado con terebentina, caſtra los empeynes, mundifica las aſperezas del cuero, y extirpa las uñas dañadas. Aplicado con vinagre, tambien al cuero ſarnoſo, es util, y deshace los alvarazos. Aplicandoſe con reſina, ſana las punturas del Eſcorpion, y con vinagre no ſolo aquellas, pero tambien las del Dragon marino. Ceſſa la comezon que ſale de todo el cuerpo, fregandoſe con èl, y con èl todos los miembros. Poſuereada en cantidad de una cuchara ſobre la frente, y ſorvido con un huevo blando, tiene fuerza de repurgar la ictericia, y es util al romadizo, y catarro. Echado ſobre el cuerpo en polvo, reprime el ſudor. Deshecho con vinagre, y con agua, ſe aplica utilmente à la gota. Su humo recibido en los oidos por una caña ſana la ſordedad. Rotea, tambien ſu ſahumerio los opreſſos de lethargia. Reſtaña el Azufre toda eſpecie de ſangre, y encorporado con myrra, y con vino, ſana las orejas confuſas, y aporreadas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DEL Azufre ſe hallan ordinariamente dos diferencias, conviene à ſaber, el vivo que los Griegos llàmaron Apyro, el perficionado con fuego, qual es el nueſtro Azufre ordinario. Tieneſe por mas excelente el vivo para coſas medicinales, por quanto el otro que de eſte ſe derrite à fuerza de calor en el horno, pierde mucho de ſu eficacia, reſolviendoſele en humo todas las partes eſpirituales. Aſsi, que por el Azufre vivo entenderemos el natural, como ſale de la minera, y por el otro Azufre, el miſmo yà derretido, y purificado con fuego. Hallanſe grandes minas de Azufre, en muchas partes de Italia, principalmente en Puzol, y en el Eſtado de Sena. Toda eſpecie de Azufre es exceſsivamente caliente, atractiva, y compueſta de partes ſutiles, por donde atira, y reſuelve facilmente el veneno de las fieras emponzoñadas, aplicandoſe con ſaliva, ò con miel, ò con Terebentina, ſobre las mordeduras, ò heridas. Sorvido con un huevo el Azufre, ſocorre en un inſtante à la colica, y hace marauillas en los dolores de hijada. Su perfume dado por las narizes, es ſingular remedio contra la ſufocacion de la madre. Soolian antiguamente con ſu ſahumerio purgarſe de iniquos demonios las caſas, la qual coſtumbre aun no es del todo perdida, pues vemos que cada dia los Sacerdotes con ſu muy grave humo, y hediondo, expelen de los cuerpos humanos muchos malignos eſpiri-

Digitized by Google

tus, y assi consta, que Vlysses perfumò con Azufre su casa, para expeler las infectas Animas de los Procos, despues de aver hecho en ellos muy cruel matanza. Hallanse infinitas aguas sulphuras, que hieden gravemente al Azufre, por el qual sirven à los efectos dichos. Las quales por la mayor parte salen siempre hirviendo; de do podemos conjeturar al excessivo calor del Azufre. Sientese assimismo en los rayos un hedor manifiesto de Azufre, y en los relampagos se discierne una luz semejantemente sulphurea, los quales accidentes proceden à mi parecer, de esta causa; que aquella exhalacion, por cuyo impetu resuenan, y se rompen las nuves, tiene en sì mucha mezcla de Azufre, la qual inflamada por la grande atricion, muestra necessariamente el olor familiar, y el color de su propria substancia, visto que quales fueren las encendidas cosas, tal suele ser siempre el olor, y la luz que de ellas resulta. Tiene el Azufre una grande amistad, y parentesco con el elemento del fuego, lo qual se conoce por la experiencia; porque llegado à èl se enciende luego, y inflama de donde consta que virtualmente es fuego. Aprovechanse de sus mechas los buenos madrugadores, para encender lumbre con ellas, contra las profundas tinieblas de las muy largas noches, que con los cuerpos tienen sepultados los animos. No puedo tener la risa, siempre que me acuerdo de un mozo torpe, y dormilonazo, que tuve siendo Estudiante en Paris, el qual una mañana, tres horas antes del dia, queriendome encender candela, se fue derecho al lugar adonde estaba un Gatazo sobre el rescoldo de la ceniza con los ojos abiertos, los quales pareciendole à èl dos asquas ardientes, (porque assi relucen, y centellean de noche,) le planto en el uno de ellos de medio en medio un palillo de Azufre; por donde subito le saltò el fiero animal al rostro, y le rasguñò la cara, no sin grandes gritos del azemilonazo, que quedò por un tiempo atonito, creyendo firmemente que huviesse sido el demonio. Quemado el Azufre con cobre, le dà un lindo color morado; mas quemandose con Azogue le hace azul. No ay cosa que tanto alaben los Alchimistas para la composicion del oro como el Azufre, el qual (segun dicen,) dà color, y resplandor à qualquier metal. Aunque como no darà à los metales color, derritiendose perfectamente con ellos, pues le dà à los mismos Alchimistas desventurados, los quales andan tan amarillos, que parecen panes de cera, y direis, los han azufrado? Dicen mas, que el Azogue es el cuerpo, y la materia de los metales; por donde le comparan à la muger, y que el Azufre es la forma, y el hombre, de suerte que mezclados proporcionalmente entre sì, no pueden dexar de engendrar un perfectisimo fruto. Tienese de cabar el Azufre en lugares muy claros, y descubiertos; porque cabandose dentro de algunas minas, subito con su exhalacion pestilente ahoga.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Azufre se apellida por los Arabes *Cibut*, *Chybut*, *Crybtit*, *Albusao*, y tambien *Rabric*; por los Chymicos *Akibot*, *Abusal*, *Anerit*, *Anerick*, *Alnerick*, *Kibrit*, *Kaprili*, *Lamare*, *Tisasum*, *Tin*, y tambien *Usifur*; por los Castellanos *Alcrebit*; por los Franceses *Soufre*; por los Barbaros *Zmabel*, y tambien *Solpher*; por los Ingleses *Brimstone*, y tambien *Sulphur*; por los Alemanes *Schmebel*.

Dos diferencias ay de Azufre, el uno es nativo, y el otro artificial: el nativo se dice; por los Latinos *Sulphur vivum*, y tambien *Virgineum*; por los Castellanos *Azufre vivo*; por los Franceses *Soufre vive*; por los Alemanes *Leven diger schmessil*.

El Azufre artificial, ò facticio, di-

Digitized by Google

dicho assi; porque ha llegado à experimentar el fuego, se apellida por los Latinos *Sulphur commune*, y tambien *Sulphur factitium*; por los Castellanos *Azufre comun*, y tambien *Azufre en cañuto*; por los Franceses *Soufre commun*, y tambien *Soufre en canon*; por los Alemanes *Gelos-chter schmeffel*, y tambien *Zaffen oder flangen*.

Previniendo, que este mineral consta de muchas particulas oleosas, ò pingues con un acido volatil, y que todos le tienen por caliente, y seco, debo afirmar, que tiene virtud inscisiva, diaphoretica, anodina, y antispasmodica, y que tiene eficacia en templar, y absorver à qualquier acrimonia, acido salina, y por esso se administra contra la tòs, asthma, y demàs efectos del pecho, y pulmon, por cuyo motivo le han llamado algunos modernos Balsamo, y alma del pecho. Notase, que contra la sarna, y pustulas, tiene eficàz virtud, mezclandole con manteca de Puerco, de modo, que à cada tres onzas se le mezcle una onza de Azufre vivo, y untando tres, ò quatro veces las deseca, y al mismo tiempo se dè à beber quantidad de una dragma en polvo. Nadie ignora, que del Azufre se hacen flores, balsamos, tintura, leche, ò magisterio, &c. Adviertese, que en mi Clave se manifiestan maravillosas virtudes de este mineral.

CAPITULO LXXXIII.

DE LA PIEDRA POMEZ, ò esponja.

NOMBRES.

Dicese en Griego *Cisiris*; en Latin *Pumex*; en Arabigo *Faneche*; en Castellano *Piedra Pomez*, y tambien *Piedra espongia*; en Catalan *Toscua*; en Portuguès *Piedra Pomez*; en Italiano *Pomice*; en Tudesco *Pynsenstein*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

La perfecta piedra Pomez, es en extremo liviana, esponjosa, fragil, limpia de pedrezuelas, blanca, y facil en molerse. La manera de quemarla es esta. Tomando la cantidad que quisieres de ella, la cubriràs bien de brasa, y en viendola perfectamente encendida, la sacaràs del fuego, y despues de amatada en vino oloroso, la tornaràs à encender, y apagar otra vez. Mas despues de encendida la vez tercera, la dexaràs que por sì mesma se enfrie, y en siendo fria, la guardaràs para el uso. La piedra Pomez, tiene virtud esfiptica, mundifica la tova de las encias, resuelve con su calor todas aquellas cosas que obscurecen la vista, encarna, y encora las llagas, y reprime las excrezencias. Su polvo purifica la dentadura, engendra costras como cauterio; y hace caer los pelos. Escrive Throfrasto, que si echaremos la piedra Espongia en un tonel de vino hirviente, subito dexarà de hervir.

ANNOTACION DE LAGUNA.

CIS en Griego, significa una especie de gusanillo, que suele horadar toda suerte de grano; de donde vino à llamarse Cisseris en aquella lengua, la piedra espongia, (que es lo mismo que si dixessemos horadada,) por razon de los muchos agujerillos que tiene. Haceſe la piedra espongia en muchas, y diversas maneras. Porque primeramente algunas especies de piedras, corroìdas de la grande antiguedad del tiempo, suelen degenerar en esponjas. Otras sacudidas continuamente de las hondas del mar, vienen à hacerse esponjas, mas estas conocense por el gusto salado. Pero las mas perfectas piedras esponjas, son aquellas quemadas que arroja de sì el monte Vesuvio, y Ethna. Tiene la piedra esponja, una grande virtud abstersiva, y no inferior à la del esmeril, à lo menos siendo quemada. Dado à be-

Digitized by Google

ber su polvo, impide la borrachez, aunque se beba trás él una gran cantidad de vino.

CAPITULO LXXXIV.

DE LA SAL.

NOMBRES.

EN Griego se nombra *Als*, y tambien *Alas*; en Latin *Sal*; en Arabigo *Meleeh*, y tambien *Melha*; en Castellano, Catalan, y Portuguès *Sal*; en Italiano *Sale*; en Francès *Sel*; en Tudesco *Saliz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Sal de mineras es tenida por la mas eficaz, entre todas las otras especies, y de aquella comunmente la blanca, la que no es pedregosa, la transparente, la maciza, y la cuajada igualmente; pero en particular suelen alabar la del linage Amoniaca, con tal que se pueda facilmente hender, y tenga ciertas venas derechas. De la sal marina se debe escoger la blanca, la maciza, y la igual. Hacese perfectissima en Cypre, y en la Salamina Cypriota. Hacese assimismo en Megara, en Cicilia, y en Africa. Mas entre todas las diferencias yà dichas, se prefiere las de los lagos, en la qual especie se tiene por muy valerosa Phrygia, llamada Tatea. Todas estas especies de sal, generalmente sirven à muchas cosas, porque tienen virtud de apretar, de raer, de mundificar, de resolver, de reprimir, de adelgazar, y de engendrar costras, como cauterio, aunque una obra mas valerosamente que otra. Demàs de esto, atajan la corrupcion de la carne, mezclanse en los unguentos utiles à la sarna, consumen las carnosidades, y uñas que deforman los ojos, y qualquiera otra excrecencia de carne. Metense en los clysteres, y aplicadas con azeyte, en forma de uncion, son remedio contra el cansancio, y contra las hinchazones de los hydropicos. Aplicanse metidas en taleguillos, para mitigar los dolores. Resuelven la comezon, los empeynes, la sarna, y las asperezas del cuero, si con ellas desbechas con azeyte, y vinagre, se frega el cuerpo à la lumbre, hasta que mane en sudor. Suelen aliviar la esquinancia, con miel, con vinagre, y con azeyte aplicadas, tostadas con miel, son utiles à las hinchazones de las agallas, y de la campanilla. Quemadas, y encorporadas bien con polenta, se aplican comodamente à las encias disolutas, por gran copia de humor, à las llagas humedas de la boca, y à las que corroen bravamente la carne. Socorren contra las punturas del Alacran, aplicadas con simiente de Lino, contra las mordeduras de Vivoras, con miel, Hyssopo, y Oregano, contra las del Ceraste, con pez, ò con cedra, ò con miel, y finalmente contra las de la Scolopendra, con miel, y vinagre. Mezcladas con sevo de Ternera, sirven à las picaduras de las Abispas, à la corrupcion de los huessos, à las postillas blancas de la cabeza, à los callos llamados Thimos, y tambien à los tolondrones. Resuelven los divieSSos, encorporadas con Uvas, Passa, ò con unto de Puerco, ò con miel. Amassadas con Oregano, y levadura, hacen que se madure mas presto la hinchazon de los compañones. Majadas, y atadas en un pañito de lienzo, y despues remojadas en buen vinagre, socorren à los mordidos del Crocodilio, con tal que primero estèn atadas las partes. Aprovechan à las mordeduras de qualesquier otras fieras, y resuelven los cardenales del rostro, si se aplican con miel. Donse à beber utilmente con oxymiel, à los que tragaron Opio, ò comieron Hongos maleficos. Aplicanse con harina, y con miel, à los miembros desconcertados. Puestas con azeyte sobre las quemaduras del fuego, no dexan alzar ampollas. Aplicanse con vinagre, contra la gota, y contra los dolores de los oìdos. Atajan el fuego de San Anton, y las llagas que vàn cundiendo, aplicadas con vinagre, ò con Hyssopo, en forma de emplastro. Quemanse dentro de una olla de barro curiosamente tapada, porque no salten, y cubierta muy bien de brasa, hasta que del todo se enciendan. Algunos cubren la Sal mineral de brasa, y assi cubierta la dexan sobre la brasa, hasta que la mas-

sa

Digitized by Google

se se queme. Puedese tambien quemar la otra especie de sal comun, en la manera siguiente: Despues de labada una vez con agua, y enjuta, la quemarás en una olla bien atapada, meneandola hasta que mas no salte.

CAPITULO LXXXV.

DE LA ESPUMA DE LA SAL.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA espuma de la sal es aquel menudico bello, que de las espumantes ondas del mar, se recoge en las piedrezuelas, el qual tiene la misma virtud que la sal.

CAPITULO LXXXVI.

DE LA SALMUERA.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Almi*; en Latin *Muria*, y tambien *Salsuga*; en Arabigo *Chameeh*; en Castellano *Salmuera*; en Catalàn *Salmorra*; en Portuguès *Salmoura*; en Italiano *Salmoula*; en Tudesco *Saliz Uvasser*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Salmuera tiene facultad abstersiva, y sirve à todas las cosas, à las quales es muy util la sal. Echase con gran suceso en los clisteres, contra la dysenteria procediente de corrusion, y contra la sciatica antigua. Administrase utilmente como fomentacion, en lugar del agua marina.

CAPITULO LXXXVII.

DE LA FLOR DE LA SAL.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

CORre la flor de la sal por el Nilo abaxo, aunque tambien nada en algunos lagos. Tienese de escoger la de color de Azafran, y de olor ingrato, como es del garo, y aun mas bedionda, à las veces; demàs de esto, la que se muestra mas mordicamente al gusto, con ser algun tanto grasa. La qual tiene color de Rubrica, y esta formada de terrones gruessos, es tenida por mala. La que carece de mezcla no se deshace sino con solo azeyte, mas la falsificada, en parte se resuelve tambien con agua. Sirve à las llagas rebeldes, y corrosivas, y en especial à las que pacen los genitales miembros. Es util à los oidos que manan materia, y à la flaqueza de vista, extirpa las cicatrices, las blanquecinas maculas de los ojos, y los humores que à ellos destilan. Mezclase con los emplastros, y unguentos para darles color gracioso, como con el rosado. Provoca sudor, y perturba el vientre bebida con agua, ò con vino; pero es dañosa al estomago. Metese tambien en las medicinas que se hacen contra el cansancio, y en aquellas que se preparan para entubiar los cabellos. En suma, la flor de la sal es agua, y birviente como la misma sal.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ADmitiase la sal antiguamente en los Sacrificios, y aun oy dia la primera cosa que se hace à la criatura que se lleva al Bautismo, es meterla un poquito de sal en la boca, como cosa santificada. Acostumbrase tambien en muchos Templos de la Alemania Catholica, y casi por todo aquello de Treveris, y de Confluencia, en lugar del agua bendita, tener las pilas llenas de sal, de la qual cada uno toma un puñico, luego en entrando en la Iglesia. Demàs de esto, no suelen zaherir cosa tanto los Señores à sus criados, en los quales conocieron alguna mancha de ingratitud, quanto la sal, que en su casa comieron. Es un condimento tan ordinario, y tan agradable à la vida humana la sal, que à las viandas que no reciben su mezcla, tenemos comunmente por desabridas. Ha-

Digitized by Google

Hallanſe à cada paſſo inumeras diferencias de ella, dado que las principales ſon tres, conviene à ſaber, la marina, la mineral, y la que ſe hace del agua de algunas fuentes. Cuajaſe la marina del agua del mar, recogida en ciertos hoyos, y alli apurada con el calor Solar. La mineral, es aquella que à fuerza de azadones ſe caba de las mineras, como los otros metales; y eſta ſuele llamarſe comunmente ſal gemma, la qual ſiendo perfecta, reluce como un criſtal, y echada en el fuego, ni rechina, ni ſalta, ſino enciendeſe, ni mas, ni menos que el hierro. La tercera diferencia ſe hace de agua de ciertas fuentes ſalobres, cocida con vehementiſsimo fuego, haſta que ſe endurezca, como la que copioſamente ſe prepara en Salins de Borgoña, la qual Villa tomò de tal exercicio el nombre. Tambien el agua de algunos lagos, ſecandoſe demaſiadamente el Verano, ſe torna ſal. Haceſe aſsimiſmo una coſtra de ſal, de la ſuperficie de las bocas de los rios, que ſe abren en el mar Caſpio, debaxo de la qual, como debaxo de un yelo, và el agua muy clara. En las Indias ay un monte de ſal, que tiene Oromeno por nombre, del qual los Reyes de aquellas partes reciben mayor tributo que del oro, ni de las perlas. En la Region Cyrenayca ſe halla la ſal Amoniaca, llamada aſsi; porque ſe ſaca de debaxo de arena, la qual en Griego ſe dice Ammos. Pareceſe eſta eſpecie al Alumbre Sciſsile, y ſacaſe en largos pedazos, ni tranſparentes, ni agradables al guſto, aunque utiles para coſas medicinales. Llaman los Medicos Barbaros à eſta fuerte de ſal, corrompiendo el vocablo, ſal armoniaco, mas la perfecta no viene por eſtas partes, en lugar de la qual hacen otra con artificio, la qual confunden con la vulgar chryſocola. Haceſe tambien una fuerte de ſal llamada Achali, de la miſma yerva, de la qual diximos hacerſe el Alumbre Catino. La ſal comunmente llamada Indica, no es otra coſa, ſino aquella fuerte de azucar piedra, que ſudando de las cañas de azucar, ſe congela por de fuera naturalmente en ellas, en lugar de la qual vſamos de eſtotra endurecida con artificio. Es toda fuerte de ſal maravilloſamente deſecativa de corrupcion, pero la mineral es mas dura, mas ſolica, y compueſta de partes mas grueſſas, que la marina, por donde no ſe deshace tan preſto en el agua, y obra con mayor eficacia. Toda lugar adonde ſe engendra ſal, es meritamente eſteril, à cauſa de ſu gran ſequedad, y aſsi ſuelen arar con ſal las caſas de los traydores, para que ni aun yervas crezcan jamàs en ellas. Que ſeca, y quanto valga la eſpuma de la ſal, harto claro nos lo mueſtra Dioſcorides.

La ſalmuera no es otra coſa ſino agua mezclada con ſal, y no difiere de agua marina, ſino en que eſta es natural, y ella mezclada por mano humana; porque en el reſto entrambas tienen la miſma fuerza, y valen quanto la ſal. Aquella ſe tiene por perfecta ſalmuera à la que nada un huevo, ſin irſe al hondo. Entre otras comodidades de ſalmuera, es eſta una; y no de poco momento, que deſpues de aver conſervado mucho tiempo la carne, ò los Peces ſin corromperſe, ſi la cuecen, y apuran, buelve à ſu peculiar natura, y ſe convierte en ſal muy mas valeroſa que la primera.

Sobre la flor de la ſal, ay grande alteracion entre Medicos, aunque à la fin ſe reſuelve la mayor parte de todos ellos en decir, que aſsi como ſe cria el orin ſobre el hierro, ni mas ni menos, ſobre la ſal ſuele engendrarſe cierta ſalumbre roxa, y como moho-ſa, la qual ſe llama ſu flor; pero Caton llamò flor de la ſal, à lo que artificialmente ſe bolviò blanca de la negra, y comun.

***

ILUS-

Digitized by Google

ILUSTRACION DE RIBERA.

VArios capitulos trae Dioscorides, pertenecientes à la sal comun, la que es marina, y fontana, porque de las fuentes tambien se coge, y en quanto à sus virtudes digo, que es caliente, y seca, abstergente, disolvente, penetrante, digestiva, inscindente, aperitiva, y purgante; tambien es emetica, si se dà en larga dosis, estimula à Venus, y resiste à la putrefaccion, y à los venenos. La sal comun bien purificada, se administra desde media dragma, hasta una, disuelta en dos onzas de agua de Agenjos, para excitar al apetito postrado. La sal comun mixta con miel comun, hace laxar el vientre, y disuelve la leche coagulada en los estomagos de los niños, paladeandoles con ella. Notase, que de la sal comun se destila un espiritu, el qual es singular para extinguir la sed clamosa, y tambien para la que aflige à los hydropicos; cura la ictericia, y mata las Lombrices, exhibiendole repetidas veces, desde seis gotas, hasta doce en una cucharada de vino, ò de otro liquor apropriado. Quien recurriere à mi Clave, hallarà admirables virtudes de la sal.

CAPITULO LXXXVIII.

DEL NITRO.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Nitron*; en Latin *Nitrum*; en Arabigo *Baurach*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PRefiere se à todos los otros el Nitro liviano, el que tiene color de Rosa, è es blanco, el que todo està agugereado como cierta cosa espongiosa, qual es el que traen de los Bunos. Tiene virtud de atraer los humores de dentro à fuera.

CAPITULO LXXXIX.

DE LA ESPUMA DEL NITRO.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Aphros Nitros*; en Latin *Spuma Nitri*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA espuma de Nitro excelentissima, se cree ser aquella que es en estremo grado ligera, escamosa, facil en el desmenuzarse, algun tanto purpurea, espumosa, y mordificativa, qual es la que se trae de la Philadelphia. La segunda en bondad es la Egypcia. Engendrase tambien en la Magnesia de Caria. Assi el Nitro como su espuma, tienen la virtud de la sal, y quemase en la misma manera. Pero el Nitro tiene esta ventaja, que sana los torzijones del vientre. Molido con Cominos, y bebido con aguamiel, ò con arrope, ò con alguna de las cosas que tienen facultad de resolver las ventosidades, qual es el Enelàn, ò la Ruda. Aplicase en forma de uncion contra las calenturas paroxismales antes del paroxismo. Mezclase con los emplastros resolutivos, y con los que tienen virtud de atraer afuera, de adelgazar, y de castrar la sarna: Instilado con agua caliente, ò con vino, sana los resonantes, y flatulentos oìdos, y los que manan materia, y mundifica la suciedad instilandose con vinagre. Aplicado con enjundia de Puerco, ò de Asno, socorre à los mordidos de Perros. Mezclado con Terebintina, rompe los divieslos, y con Higos, es à los hydropicos muy conveniente emplastro. Aplicado con miel à los ojos, clarifica la vista. Bebido con agua, y vinagre, es remedio à los que comieron Hongos malesicos, y con agua sola à los mordidos de algun sucesso; en forma de emplastro à los que no sienten provecho de lo que comen; y mezclado con ceroto, quando declina el mal, à los que tienen el cuerpo tor-

Digitized by Google

torcido àzia atràs, ò algunos miembros deſconcertados. Mezclaſe comodamente en el pan que han de comer aquellos que tienen relaxada la lengua de perleſia. Algunos queman las ſobredichas coſas, quiero decir el Nitro, y ſu eſpuma en un tieſto nuevo ſobre las braſas, haſta que perfectamente ſe enciendan.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DEL perfectiſsimo Nitro, y de ſu eſpuma, ſolamente conoçemos en la Europa los nombres, y aun eſtos harto confuſamente; porque al Nitro llaman los Atticos Litro, del qual otros quieren que ſea diverſo. Aſsimiſmo à la eſpuma del Nitro, ſuelen llamar Aphrolitro, caſi todos los Griegos, de la qual algunos hacen diverſo el Aphronitro, diſcerniendo tambien de eſte el Aphronitro como coſa diſtinta. Demàs de eſto, aſsi como algunos dicen diverſo el Litro del Nitro, ni mas, ni menos quieren que el Aphrolitro, y el Aphronitro ſean diferentes. Por donde pareciendome ſeria grande deſvarìo, no pudiendonos aprovechar de las coſas, querer atormentar el ingenio con ſus vocablos, dirè ſolamente eſto, que en Macedonia, y en la Region de Media, ſe halla un Nitro natural, que nace en ciertas montañas, y otro que de algunas aguas nitroſas ſuelen hacerſe por artificio, aſsi como ſe hace la ſal. De ſu eſpuma ſemejantemente ſe hallan dos diferencias, conviene à ſaber, natural una, y hechiza otra. La eſpuma natural del Nitro, es aquella ſuperficie exterior, que penetrada de las aſsiduas aguas, y deſpues toſtada al Sol, viene à endurecerſe como eſcama, muy ligera, y poroſa. Entiendo por la hechiza, la que ſe alza con el hervor del agua nitroſa, la qual cogida, y ſecada, ſe mueſtra de muy mas ſutiles partes que el Nitro. Tiene el Nitro una mediocre virtud entre la ſal, y ſu propria eſpuma. De ſuerte, que deſeca, reſuelve, adelgaza, deſmenuza, y purga los humores grueſſos, y pegajoſos mas valeroſamente que qualquiera eſpecie de ſal, aunque no con tanta eficacia como la eſpuma del Nitro, la qual por ſer contraria al eſtomago, y demaſiadamente inſciſiva, no ſe debe dàr jamàs por la boca, ſino en una neceſsidad. El Nitro quemado, ſe torna mas agudo, y ſutil, y ſe hace muy ſemejante à ſu eſpuma. Adminiſtran ordinariamente los Boticarios en lugar del Nitro legitimo, aquel nueſtro vulgar ſalitre, raìdo de muros viejos, y dado que algunos repruebam ſu uſo, y le tienen por ſoſpechoſo, à mi todavia me parece que tiene gran ſemejanza, con el Nitro de los antiguos, y que ſe puede contar entre ſus eſpecies. Convierteſe ſubito en llama el ſalitre, de do podemos conjeturar, que ſu facultad es caliente, no obſtante que deshecho en agua, reſfria con grande eficacia qualquiera coſa que en èl ſe mete, la qual no acontece por contrapoſicion, ò anti-parſtaſi, (como algunos ſoñaron) ſino porque actualmente (quiero decir en el primer ocurſo) es frio, aunque potencialmente tenga fuerza de calentar; pero para entender bien eſto, conviene conſiderar, que algunas coſas, ſegun en otra parte yà declaramos actual, y potencialmente ſon frias, como *exempli gratia*, la nieve, y el yelo, porque luego, y en todo tiempo reſfrian. Otras ſon actual, y potencialmente calidas, como el Azufre, la pez, la Pimienta, el gengibre, y la raìz del Pyretro, viſto que tocadas, y comidas ſiempre, y notablemente calientan. Otras actualmente ſon calidas, y potencialmente frias, como ſi digamos el baño de agua caliente, el qual aunque nos calienta luego al principio, todavia deſpues con ſu natural, y propria virtud, nos reſfria, y otras al contrario, actualmente ſon frias, y potencialmente calientes, entre las quales ſe cuenta el Alumbre, la ſal, y el ſa-

Digitized by Google

salitre; pues tocada cada una de ellas por sì entera, ò deshecha en agua, se muestra luego frigidissima al tacto, hasta que recibiendo de nuestro calor el principio de su actividad, nos calienta. De suerte, que todas las cosas que actualmente son frias, siempre se muestran frias, conservando la tal frialdad, mientras no fueren, ò aplicadas al cuerpo humano, ò mezcladas con alguna cosa caliente. Y assi es, que si metemos subitamente la mano en alguna salmuera, ò en agua que huviere estado muchos dias en efusion el Alumbre, ò salitre, sentirèmos en ella una frialdad tan intensa, que nos parecerà muy bastante para poder resfriar el vino, el qual no solamente se resfria con salitre; pero tambien con Alumbre, y con sal, como lo he visto por la experiencia, puesto que en resfriarle, el salitre muestra mayor eficacia, por ser su frialdad actual, mucho mas excessiva. Demàs de esto, conviene à entender, que assi como la salmuera, por cocimiento se torna sal; ni mas, ni menos el agua del salitre despues de aver resfriado el vino, suele convertirse en salitre, si la cuecen hasta apurarla. De la qual arte, è industria usando algunos Dispenseros de Cardenales, cargan à sus Señorias Reverendissimas, tres, y quatro veces el salitre, una sola comprado. Suelen los Resfriadores menear el agua del salitre, à menudo, con las garrafas que contienen el vino, el qual movimiento assiduo sirve à la distribucion del salitre, con toda el agua de la perfecta mezcla, del qual nace aquel refrigerio.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Nitro se llama por los Latinos *Sal nitrum*, y tambien *Sal petræ*; por los Chymicos *Sal infernalis*, *Anotron*, *Cabalatar*, *Hermes*, *Baurach*, *Algali*, *Cerberus Chimicus*, *Sal hermaphroditicum*, *Sal anderone*, y tambien *Sal pens terrenus*; por los Castellanos *Nitro*; *Sal nitro*, y tambien *Salitre*; por los Franceses *Sal petre*, y tambien *Sel de nitre*, por los Barbaros *Salpester*; por los Ingleses *Salt peter*, y tambien *Sal of niter*; por los Alemanes *Salniter*, y tambien *Salpeter*. En quanto à las qualidades del Nitro, discrepan los Autores, pues unos le tienen por caliente, y otros le juzgan por frio; pero me contento con saber, que consta de un sal salso fixo, y no tan fixo, como le juzgan algunos, pues la experiencia tiene enseñado, que consta de un sal salso de media naturaleza entre volatil, y fixo; y por esso goza de virtud diuretica, refrigerante, y atemperante, por cuyo motivo aprovecha tanto contra la virtud de la colera, y grandes efervescencias de la sangre, extingue la sed, incinde, y resuelve los grumos de sangre, y por esso se usa con felicidad en el pleuritis, y otras inflamaciones internas. Del Nitro se prepara la sal prunela, y otros muchos medicamentos anti-febriles, diureticos, y litontripticos, de los quales se usa con frequencia en la Praxis Medica. Notase, que al depurar el Nitro, y separarle de la tierra, queda una substancia terrea, que por su blancura la llaman leche de tierra, la que tiene virtud solamente de absorver, y embeber en sì los acidos, y principalmente los de primeras vias; debiendo saber de oy en adelante, que tantas virtudes, como algunos *Saltimbanquis*, y Curanderos fanaticos, le dieron con tanto alboroto, todas fueron mentales, y supuestas, para engañar, y quitar el dinero, à tantos quantos deseosos de su salud, acudian à la novedad de la leche de la tierra. El que quisiere no carecer de muchas admirables virtudes del Nitro, puede recurrir à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

***

Digitized by Google

CAPITULO XC.

DE LA HEZ DE VINO.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Tryx*; en Latin *Fex*; en Arabigo *Durdi*; en Barbaro *Tartarum*; en Castellano *Rasuras*; en Catalàn *Ros de bota*; en Portugès *Sarro*; en italiano *Feccia*, y tambien *Groppa*; en Tudesco *Weinstein*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EScogeremos principalmente la hez que se hace de vino añejo Italiano, y fino podemos de este, à lo menos buscaremos la del otro su semejante. La hez del vinagre se muestra mas valerosa. Quemase como el Alcyonio la hez del vino despues de muy bien secada. Algunos la queman en tiestos nuevos, con vehemente fuego, hasta que se convierta en brasa. Otros toman un pedazo de hez, y cubriendole de fuego, procuran de hacer lo mismo. Entonces conoceremos, que es yà, segun conviene, quemada, quando la vieremos blanca, ò de color de Cielo, y sintieremos que en llegando à la lengua, luego casi la abrasa. Tambien la hez del vinagre se quema en la misma forma. Tiene la hez potentissima facultad de abrasar, de raer, de encorar, de constrinir, de corroer demasiadamente, y desecar. Usaremos de la hez fresca, y reciente, por quanto su virtud se evapora presto, y resuelve; y à esta causa conviene tener siempre en algun vaso atapada. Labase como la Popholyx. La hez por quemar, resuelve las inchazones, aplicada sola por sì, ò con el Arrayàn, en forma de emplastro, ataja las fluxiones del vientre, y las del estomago. Puesta sobre la vedija, y dentro de la natura, moderada el fluxo del menstruo. Aplicada con vinagre, en forma de unguento, resuelve los diuiesos, y tolondrones, antes de exulcerarse, y relaxa las tetas endurecidas, y luxuriantes con la gran cantidad de leche. La quemada tiene virtud de arrancar las uñas sarnosas, aplicandose con resina, y si se aplica toda la noche à los cabellos, mezclada con lentisçino azeyte, los buelve rojos. Despues de labada, se mezcla en las medicinas que se hacen para los ojos, como el llamado Spodio, porque resuelve las cicatrizes, y nieblas que en ellos se engendran.

ANNOTACION DE LAGUNA.

BEbida en polvo con caldo de Gallina, la hez seca, y dura que suele raerse de los toneles, ò con suero de Cabras, relaxa el vientre. Aprovechanse tambien las Damas para curtir el cuero del rostro. Hacese de su ceniza lexia muy eficàz para resolver las inchazones de los hidropicos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LAS rasuras del vino se apellidan por los Latinos *Tartarum*, y tambien *Tartarus*; por los Castellanos *Tartaro*, y tambien *Sal essencial de la uba*; por los Franceses *Tartre*; por los Barbaros *Vynsteen*; por los Alemanes *Meinstein*. Suponiendo, que del Tartaro ay dos diferencias, blanco, y rubro, y que el blanco es el mejor para el uso Medico; y que consta de un sal salso, que contiene mucho alkali, y poco acido, lo que se verifica, si se atiende à que à poca calcinacion queda el Tartaro libre del acido, y hecho un eficacissimo alkalino absorvente, y dulcificante de los acidos mas poderosos, y por esso Chymicos de buena nota le llamaron per antonomasiam el Monarca de los alkalinos; debo advertir, que tiene virtud insicisiva, diuretica, y laxante, abstergente, refrigerante, y no menos capàz de corregir à la acrimonia de la bilis: usase con prosperos efectos contra las obstrucciones de los morbos cronicos. Notase, que del tartaro se preparan varios medicamentos muy utiles para vencer à la afeccion hypocondriaca, à la hydropesia, al escorbuto, à las fiebres intermitentes, diuturnas, por causa de obstrucciones, &c. v.gr. el cremor del Tartaro, sus cristales

Digitized by Google

ies, el ſal del Tartaro fixo, el azeyte de Tartaro por deliquio, el ſal Tartaro volatil, el Tartaro ſoluble, el Tartaro vitriolado, el Tartaro emetico, &c. Muchas ſingulares virtudes eſtàn deſcubiertas en mi Clave.

CAPITULO XCI.

DE LA CAL VIVA.

NOMBRES.

DIceſe en Griego *Asbetos*; en Latin *Calx viva*; en Arabigo *Orach*; en Caſtellano, y Portuguès *Cal viva*; en Catalàn *Calx*; en Italiano *Calcina viva*; en Francès *Chaul vive*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAceſe la Cal viva en eſta manera: Cabrirás de braſa las conchas de las Bozinas marinas, ò las dexarás en un horno ardiente toda la noche, y al dia ſiguiente, ſi las vieres muy blancas las ſacarás; mas no moſtrandoſe tales, las quemarás otra vez, haſta que ſe emblanquezcan. Hecho eſto, ahogadas con agua fria las becharás en una olla de barro nueva, y cubiertas diligentemente con algun paño, las dexarás repoſar toda la noche, y à la mañana las ſacaras, y las guardarás, ſiendo entonces perfectamente yà calcinadas. Haceſe tambien la Cal de los guijarros del rio quemados, y del marmol vulgar, y eſta ſe prefiere à todas las otras. Toda ſuerte de Cal generalmente abraſa, muerde, quema, y engendra coſtras. Mezclada con algunas otras coſas, como es, con azeyte, y con ſebo, cobra fuerza de madurar, de ablandar, de reſolver, y de encorar las llagas. Tieneſe por mas eficàz, la freſca, y la que no ha ſido remojada con agua.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SUele hacerſe la Cal de muchas, y diverſas materias, aunque la comun ſe hace de la piedra ordinaria bien quemada en el horno, la qual muerta primeramente, y deſpues labada muchas veces con agua roſada, de muy corroſiva, y mordaz, ſe buelve una medicina benigna, y ſaludable, contra las llagas rebeldes, y contumaces; porque las enjuga, y encora potentiſsimamente, ſin moſtrar corroſion, ò mordacidad alguna. El vinagre que huviere muerto la Cal, aplicado caliente con una eſponja como fomentacion, deshace en pocos dias las inchazones del bazo. La Cal viva, es del numero de aquellas coſas, que aplicadas hacen caer los pelos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamaſe por los Caſtellanos *Ceniza de Piedra*; por los Barbaros *Calch*; por los Alemanes *Ungeleſchter kalck*. Previniendo, que la Cal conſta de un ſal ſalſo volatil, y corroſivo, con muchas particulas terreas, paſſo à decir, que tiene eficàz virtud para deſtruir al acido de las ulceras, contra la gangrena, y contra el que ſe haila en varios tumores, v. g. en el hedema, y en todos los que proceden de limpha. El agua en que ſe aya infundido la Cal, es muy provechoſa contra las ulceras ſordidas, putridas, y corroſivas. Dada à beber el agua, quebranta las piedras de los riñones, y hace expelerlas, y tambien los ſabulos. Notaſe, que dicha agua ſe debe tener por un grande arcano para ſocorrer los granos del Mercurio dandola à beber, y para curar las ulceras de la boca, excitadas por dicho Mercurio. En mi Clave ſe hallan eſpeciales virtudes, y admirables de la Cal.

CAPITULO XCII.

DEL TESSO.

NOMBRES.

APellidaſe en Griego *Gipſos*; en Latin *Gipſum*; en Arabigo *Gepſin*; en Caſtellano *Teſſo*; en la Catalàn

Digitized by Google

Algebs; en Portugues, y en Italino *Geso*; en Francès *Plastre*, en Tudesco *Gips*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Yesso tiene fuerza de constrinir, y de atapar los poros, por donde reprime el sudor, y las efusiones de sangre. Bebido el Yesso, despacha ahogando.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAcese el Yesso de cierta piedra escamosa, y blanca, la qual se quema, y despues de quemada se muele, y se cierne para blanquear las paredes. Tienese por mejor siempre el fresco, porque el añejo no se apega tambien, ni es tan blanco. Hacese assimismo el Yesso de la piedra especular quemada, y el tal se tiene por mas valeroso que todos. Es muy desecativo, y constrictivo todo linage de Yesso, por donde aplicado con zumo de Llanten, y una clara de huevo, restaña potentissimamente qualquiera fluxo de sangre.

CAPITULO XCIII.

DE LA CENIZA DE LOS Sarmientos.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Ceniza de los sarmientos tiene facultad de abrasar. Aplicada con unto de Puerco, ò con azeyte en forma de emplastro, sirve à las contusiones, y nudos de nervios, y à los desconciertos de las junturas. Aplicandose con vinagre, y con Nitro, reprime las excrecencias de carne, que se engendran en la bolsa de los pendientes, y con vinagre solo, sana las mordeduras de Perros, y aquellas de las serpientes. Mezclase con las medicinas que suelen abrasando hacer costras. Hacese de ella cierta legia, la qual bebida con sal, miel, y vinagre, es muy util à los que cayeron de alto, y à los que comieron hongos maleficos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DIfieren entre sì la ceniza, segun la diferencia de las materias quemadas; porque si la materia que se quema es caliente, y aguda, la ceniza que resultare de ella, serà hirviente, y mordaz; pero si aquella fuere fria, y estiptica, su ceniza con cierto calor moderado que cobra de la aduction tendrà gran fuerza de constrinir, y assi acontece que la ceniza de la higuera, possee demasiado hervor, y agudeza, y la del Arrayan, y Lentisco, con ser moderadamente caliente, es estiptica, por quanto aquel arbol perpetuamente està lleno de cierto humor corrosivo, y agudo; y estotros constan de partes frias, y terrestres. Toda ceniza es compuesta de partes entre sì muy contrarias, conviene à saber, de terrestres, y fuliginosas. Comunmente las terrestres son frias, y estipticas, y las fuliginosas agudas, y muy calientes. La legia no es otra cosa, sino el agua que colada por la ceniza, truxo juntamente consigo todo lo agudo, y sutil que hallò en ella. De suerte, que una legia serà muy mas eficàz, y aguda que otra, segun fuere la ceniza por donde passa. La lumbre de los sarmientos dà de sì un calor vehemente, y assi la ceniza que de ellos resta, se muestra tan valerosa, y aguda que abrasa, y esto à causa de cierto vigor que les quedò del vino, por razon del qual, tambien la casca, y las heces quemadas hacen una ceniza potente, aguda, y de admirable eficacia. Sintiendose, pues, tanta fuerza, y vigor, en los sarmientos secos, no era de culpar aquella viejezuela cuytada, que los majaba con agua para beber su zumo, diciendo que mal por mal, era muy mejor que agua pura.

***

Digitized by Google

CAPITULO XCIV.

DEL ALCIONIO.

NOMBRES.

Dicese en Griego *Alcionion*; en Latin *Alcionium*; en Arabigo *Zebethalbahar*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Conocense cinco especies del Alcyonio; una de las quales es de sustancia maciza, acerba al gusto, al parecer esponja, grave, algun tanto hedionda, y de olor de pescado; la qual se halla copiosa por las riberas del mar. La segunda en su forma se parece à la uña que suele en el ojo engendrarse, ò à una esponja. Demàs de esto, es ligera, llena de poros, y semejante en su olor à las ovas marinas. La tercera tiene figura de gusanillo, y es de color mas purpureo, la qual de algunos es llamada Milesia. La quarta es semejante à la lana sucia, liviana, y muy fistulosa. La quinta tiene forma de un bongo, es aspera, carece de olor, y por la parte de dentro se parece algun tanto à la piedra esponja, mas por defuera es lisa, y aguda al gusto, la qual se engendra copiosamente en Besbico, Isla de Propontide, à do llaman los moradores de aquella tierra vulgarmente espuma del mar. De la primera, y segunda especie suelen usar las mugeres para limpiar el rostro, y nos servimos tambien de ella, para extirpar las pecas, los empeynes, las asperezas del cuero, los alvarazos, las manchas negras, y qualesquiera otras señales, assi de la cara, como de todas las otras partes del cuerpo. La tercera, sirve à los que no pueden orinar, ù los que tienen arenas dentro de la vegiga, a los que padecen mal de riñones, à los hidropicos, y à los enfermos del bazo. Esta quemada, y aplicada con vino, cubre de cabello la cabeza tiñosa. El ultimo tiene facultad de hacer blancos los dientes, ademàs que mezclado con sal, suele entrar en algunos unguentos para mundificar, y para arrancar los pelos. Quiriendo quemar alguna de estas especies, echala embuelta con sal en una olla de tierra cruda, y despues de atapada curiosamente con barro, metela dentro de la hornaza, hasta que veas bien tostada la dicha olla, en el qual instante la sacaràs, y la guardaràs para el uso. Labase el Alcyonio como la Cadmia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

Algunos dicen que el Alcyonio se hace de los nidos de ciertas aves marinas, llamadas Alcyones, y otros al contrario porfian, que del Alcyonio engendrado de la suciedad, y limo del mar, hacen aquellas aves sus nidos, la qual opinion parece ser muy mas probable; pero como quiera que sea; toda suerte de Alcyonio es caliente, y aguda, y tiene notable fuerza de mundificar, aunque unos la poseen mas potente, y corrosiva que otras. Yo tengo en mi poder todas estas especies del Alcyonio que aqui refiere Dioscorides.

CAPITULO XCV.

DEL ADARCE.

NOMBRES.

Apellidase en Griego *Adarcis*; en Latin *Adarces*; en Arabigo *Atarache*; en Castellano *Alburreca*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

El llamado Adarce, nace en Capodocia, y es como una salumbre cuajada, que se halla al rededor de las cañas, y yerbecillas, en los lugares humedos, y por los lagos quando se secan. Parecese en su color à la flor de la piedra Asia, y en toda su forma al tierno, y fistuloso Alcyonio, de suerte, que no parece otra cosa, sino un Alcyonio, que crece por las lagunas. Es util el Adarce para extirpar las asperezas del cuero, las quemaduras del Sol, los empeynes, las pecas, y qualesquiera otras semejantes seña-

Digitized by Google

Bales. En ſuma el Adarce tiene virtud aguda, y es baſtante para revocar los humores de dentro afuera, por donde ſirve contra la ſciatica.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ALgunos por el Adarce entienden una pelota como amaſſada de borra, que ſe halla por las orillas del mar, de la qual hizo mencion Galeno en el libro primero de la compoſicion de las medicinas apropriadas à cada parte del cuerpo, llamandole Pilam marinam; pero como la tal pelota no ſe halla jamàs apegada à las cañas, ni ſe mueſtra tan aguda, y mordàz, que pueda con ſu agudeza extirpar las manchas del roſtro: no me puedo inclinar à la tal opinion maximamente, aviendo viſto en Padua la verdadera en caſa del Pholapio, excelente Profeſſor de la Medicina, y aun traido parte de ella conmigo. Al Adarce llamò Antonio Nebriſienſe Alhurreca, y no ſe como pudo darle nombre Eſpañol, no ſiendo conocido en Eſpaña.

CAPITULO XCVI.

DE LAS ESPONJAS.

NOMBRES.

EN Griego ſe llama *Spoggoi*; en Latin *Spongia*; en Arabigo *Eſengi*, y tambien *Albarri*; en Caſtellano, y Portuguès *Eſponja*; en Catalàn *Eſponges*; en Italiano *Eſpugna*; en Francès *Eſponge*; en Tudeſco *Sechuuam*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ENtre las Eſpongas algunos llamaron machos à aquellas que ſon eſpeſas, y horadadas de unos agujericos ſubtiles, llamando Tragos a las mas duras de ellas, y por el conſiguiente llamaron hembras à las de contraria natura. Quemanſe las eſponjas aſsi como el Alcyonio. La eſponja freſca mitiga dolor; aplicaſe à las heridas comodamente, y reprime las inchazones. Bañada en agua pura, ò en agua, y vinagre, ſuelda las freſcas heridas, y mojada con miel cocida, conglutina las fiſtolas yà inveteradas. La eſponja añeja es de ningun provecho, aunque atada con un hilo, y aplicada ſeca, en lugar de hilas, dilata las llagas cerradas, y las calloſidades. La enjuta freſca, y poroſa, ſi ſe aplica en la miſma forma, enjuga las llagas humedas, viejas, y corroſivas, y reſtaña las efuſiones de ſangre. Bañada en vinagre, y deſpues quemada, es muy util à la opthalmia ſeca, y à todas aquellas coſas que quieren ſer mundificadas, ò conſtriñidas, aunque para el mal de los ojos ſerà mejor deſpues de labada. Quemada juntamente con pez, reſtriñe el fluxo de ſangre. Las eſponjas mas blancas, y delicadas de todas, ſuelen pararſe blancas en la manera ſiguiente. Deſpues de remojadas con aquella flor de la ſal, que ſe aſsienta ſobre las piedras, ſuelen aſſolearſe al revès, de ſuerte, que la parte concaba mire arriba, y la convexa, que es aquella que ſe arran ò, eſte àzia abaxo. Ponenſe tambien à la Luna en el verano, ſiendo la noche ſerena, bañadas con la miſma flor de la ſal, ò con agua marina; y hacenſe por eſta via blanquiſſimas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA eſponja es un tercero linage entre los animales, y plantas; porque ni es perfectamente animal, ni planta: dado que ſe parece al uno, y al otro. Pareceſe en eſto à las plantas que ſe mantiene por ſu raìz, la qual eſtà ſiempre aſida à las peñas. Semejaſe al animal en el ſentimiento; porque en ſintiendo alguno cerca de sì con animo de arrancarla, ſe encoge luego de tal manera, que à gran pena pueden deſarraygarla; y deſpues de arrancada, echa notablemente de sì unas ciertas aguazas que parecen materia, dexando en las miſmas piedras alguna ſeñal de ſangre. Por donde los que las arrancan, ſuelen ir muy paſsito, y ahurtadillas, para tomarlas

Digitized by Google

las muy descuidadas, y de improviso arrancarlas. Tienen mas las esponjas, que si dexa de ellas alguna pequeña raiz, tornan à crecer luego. Mientras las esponjas estàn asidas, se muestran negras: mas despues de arrancadas, se buelven descoloridas. Las peores esponjas de todas, son las espessas que tienen agujeros muy grandes. Sirven las esponjas principalmente de instrumento suficientissimo, para aplicar las fomentaciones; porque siendo en extremo porosas, embeben facilmente qualquiera humor, y le guardan en sì quanto cumple, y à la fin quando queremos, le exprimen, demàs que de sì mismas se inclinan à mitigar dolor. Lo qual entendiò Dioscorides, quando dixo hablando de las esponjas frescas, yo puedo dexar de maravillarme de los Latinos Interpretes, que siendo exercitadissimos en la lengua Griega, en lugar de aquellas palabras, nos bolvieron las esponjas frescas, y libres de grassa, &c. La ceniza de las esponjas, es en estremo desecativa, principalmente si fueron bañadas en buen vinagre, antes que se quemassen, y assi deseca, y encora valerosamente las llagas, en especial las de los miembros secretos. Metida la esponja enxuta en las llagas cabernosas, que se vàn constriñendo subito las dilata, porque como se empreñe luego de humor, y se ensanche, juntamente conviene que haga lugar, y plaza, para poder estenderse. La esponja en suma es una gran borracha, porque luego se chupa, y bebe los humores que se allegan. Dicen de cierto Asno, que yendo una vez muy cargado de sal, cayò en un rio, de do se levantò muy ligero, derretida toda la sal en el agua, y que desde à muchos dias el pobre Bachiller passando muy cargado de esponjas por aquel mismo arroyo, y acordandose de la felìz caìda que le avia en un punto aliviado, se dexò caer otra vez adrede, pensando le aconteciera lo mismo, aunque se le tornò el sueño del Perro; porque no se pudo mas levantar, à causa que inchandose, y engraveciendose las esponjas con el agua que en sì tragaron, oprimieron el cuitadillo, y à la fin le ahogaron.

CAPITULO XCVII.

DEL CORAL, Y DEL Antipate.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Corallion*; en Latin *Corallium*; en Arabigo *Basad*, y tambien *Morgiam*; en Barbaro *Corallus*; en Castellano, Catalàn, Portuguès, y Francès *Coral*; en Italiano *Corallo*; en Tudesco *Coraln*.

El Antipathe se dice en Griego *Antipate*; en Latin *Antipatheus*; en Barbaro *Corallus niger*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Coral llamado Litodendro de algunos, que quiere decir arbol de piedra, se muestra ser una planta marina, la qual en saliendo del profundo del agua, se empedernece, como elada, y endurecida del circunfuso ayre. Hallase grandissima copia de èl, en el promontorio de Syracusa, llamada Pachino. Tienese por excelentissimo el roxo, el que en su color se parece al Antherico, ò à la muy encendida Sandice, y se muele tan facilmente como ella; el que es lisо, y igual por todas partes, el que dà de sì un olor semejante al del musgo, y al de las ovas marinas; y ademàs de esto, el que tiene forma de arbol, y es muy poblado de ramos, assi como el Cinamomo. Repruebase por vicioso el que tiene forma de piedra, el sarnoso, el vazìo, y el fistuloso: aprieta, y resfria delicadamente el Coral, reprime la carne demasiadamente crecida, extirpa las cicatrices que dàn fealdad à los ojos, encarna, y encora las llagas hondas, restaña la sangre del pecho eficacissimamente, socorre à los que no pueden orinar, y bebido con agua, deshace el bazo. De-

Digitized by Google

Debeſe de tener por Coral, tambien el llamado Antipate, aunque de eſpecie diverſa. Es eſte de color negro, crece en forma de arbol, ramificaſe mucho mas que el coral, y tiene las miſmas fuerzas que el ſobredicho.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EN el miſmo grado tienen los Indios à los Corales, que noſotros à las perlas, y al oro; porque aſſi como la grande abundancia, hace ſer menos eſtimables las coſas, ni mas, ni menos la careſtia ſuele darles reputacion. Peſcaſe gran cantidad de Coral en muchas partes del mediterraneo, y aſsi no ſolamente del rojo; pero tambien del blanco (del qual no hizo mencion Dioſcorides) ſe vè muy gran copia en Italia. Mas el negro no ſe halla tan facilmente. Toda ſuerte de Coral, debaxo del agua, y antes de ſer arrancado, ſe mueſtra algun tanto verde; mas deſpues mudando el elemento, muda tambien color. Plinio ſe perſuadiò, que producia el Coral un cierto fruto ſemejante à las Cerezas ſilveſtres, y engañòſe por las olivetas, ò cuentas de los roſarios, las quales no nacen en el Coral; pero hacenſe de èl, con obra, y artificio de tornos. El Coral blanco es tenido por mas eſtiptico, y frio, que el rojo, y aſsi uſamos de èl, quando queremos reſfriar, y reſtriñir mas valeroſamente. Tiene todo Coral cierta propriedad, ò virtud oculta, contra la epilepſia, que llamamos gotacoral, aſsi bebido como colgado al cuello; y cuentaſe entre las medicinas confortativas, y cordiales; porque reſtaura la facultad vital, y alegra el anima. Demàs de eſto, reſtaña el fluxo del menſtruo, y el de la eſperma; corrige las blancas purgaciones de las mugeres: deſeca las llagas putridas de la boca, y de las encias; purifica, y hace blancos los dientes, y preſerva de rayos las caſas. El Antiparte es aquel que nos venden por el Coral negro los Booneros, el qual es muy màs tierno que el blanco, y que el rojo, y aſsi en conſtriñir, y deſecar no tiene tanta eficacia.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Coral ſe llama por los Latinos *Corallum*; por los Arabes *Baſfad*, y tambien *Mergen*; por los Franceſes *Du Corall*, y tambien *Corail*; por los Barbaros *Coraal*, y tambien *Coraeli*; por los Ingleſes *Corall*; por los Alemanes *Corallen*, y tambien *Korall*. Tres diferencias ſe dàn de Coral, conviene à ſaber, blanco, rubro, y negro, y el mas uſual en la medicina es el Rubro. Suponiendo, que conſta de particulas terreas con baſtante alkali, debo afirmar, que tiene virtud de refrigerar, deſecar, y adſtringir, y por eſſo detiene qualeſquiera fluxos de vientre, y tambien es muy util en toda las emorragias. Es un eficàz abſorvente del acido, por cuyo motivo aprovecha en la cardialgia, en la colica, en los vomitos, en la epilepſia pueril, y en otros morbos, en donde es neceſſario dulcificar al acido, y purificar à la ſangre. Notaſe, que el Coral tiene virtud aperitiva, y diuretica, ſi ſe infundiere en vinagre, ò en otro algun acido, porque aſsi adquiere naturaleza ſalſa. Quien quiſiere no carecer de maravilloſas virtudes del Coral, recurra al tomo quarto de mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal.

CAPITULO XCVIII.

DE LA PIEDRA PHRYGIA.

NOMBRES.

DIceſe en Griego *Phrygios Lithos*; en Latin *Lapis.*

Digitized by Google

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA piedra Phrygia, llamada asi, porque en Phrygia usan de ella los Tintoreros, nace en la Capadocia. Tienese por excelentisima la de color amarillo, la mediocremente pesada, y la que no es teñida igualmente por todas partes, sino diferenciada de ciertas blancas venas, asi como la Cadmia. Quemase en esta manera. Despues de remojada con generosisimo vino, la cubrirás de brasa, soplando con los fuelles á la continua, hasta que mude color, y se torne roja. Entonces sacada del fuego la abogarás en el mismo vino, y la tornarás á quemar, haciendo lo sussodicho tres veces, y advirtiendo todavia que no te se desmenuze, ó resuelva en humo. Assi cruda como quemada, tiene fuerza de constriñir, y de purgar, y es algun tanto productiva de costras. Mezclada con ceroto, sana las quemaduras del fuego. Labase como la Cadmia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

IGnorase en nuestros tiempos qual piedra sea la Phrygia. Es algun tanto espinosa, y inutil en casos de medicina, si creemos á Plinio, aunque, segun Galeno, deseca potentemente, y es algo constrictiva, y mordaz.

CAPITULO XCIX.

DE LA PIEDRA ASIA.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Asios litos*; en Latin *Asius Lapis*; en Arabigo *Hagerasos*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ENtre las piedras Asias escogeremos la que en color se parece á la piedra Pomez, la libianz, la fistulosa, la que se desmenuza muy facilmente, y la que tiene ciertas venas bondas, y de color amarillo. Su flor no es otra cosa, sino aquella salumbre algun tanto roja, que está encima de ella assentada, la qual consta de partes sutiles, y se muestra en unas piedras blancas, y en otras de color de piedra pomez, pero tirante á amarillo. Aplicada la dicha flor á la lengua en alguna manera es mordáz. La piedra Asia, y su flor, tienen fuerza de constriñir, y de corroer ligeramente la carne. Mezcladas con Terebentina, ó con pez liquida, resuelven los tolondrones; pero tienese por mas eficáz la flor, la qual seca, sana las llagas antiguas, y dificiles de encorar; consume la carne superflua de ellas; y encorporada con miel purifica las muy ferinas, y las que tienen forma de hongos: además que mundifica, y inche de carne las hondas, y mezclada con ceroto, detiene aquellas que ván pacièndo. Aplicase con harina de habas utilmente contra la gota; y con vinagre, y cal viva contra las indisposiciones del bazo. Lamida con miel es saludable á los ptisicos. Hacense de la piedra Asia unas pilas, en las quales se laban utilmente los gotosos. Hacese tambien de ella un polvo, el qual resuelve, adelgaza, y enflaquece los cuerpos gruessos, y muy carnosos, echandose en lugar de nitro en el baño sobre ellos. Si alguno quisiere labar la piedra Asia, ó su flor, labelas como se laba la Cadmia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamò Plinio á esta piedra Sarcophago, que quiere decir comedora de carne, por la singular facultad que tiene de corroer, y derritir sin mordacidad la carne demasiadamente crecida en las llagas, con la qual tambien consume de tal suerte los cuerpos muertos, que en quarenta dias no dexa de ellos sino solamente los dientes. Algunos la llaman con dos ss, Assia, porque se halla en Asso, á do pueden ir á buscarla los que quisieren verla: dado que si vienen á mi, les podrè mostrar un pedazo, que me diò en Padua Melchior Gulandino Borusso, diligentisimo escudriñador de los simples medicinales, y hombre de raro ingenio.

Digitized by Google

CAPITULO C.

DE LA PIEDRA PYRITE.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Pyritis*; en Latin *Pirites*; en Arabigo *Hageral*; en Barbaro *Marcasita.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Pyrite es una especie de aquella piedra, de la qual suele sacarse el cobre. Tienese de escoger la muy semejante al cobre, y la que facilmente arroja de sì centellas. Quemase en esta manera: Despues de mojada con miel, la tostaràs sobre manso fuego, soplandola à la continua, hasta que venga roja. Otros aviendola bien bañado con miel, la ponen sobre una gran brasa, y en comenzando à bolverse roja, la sacan; y despues de aver soplado la ceniza, que trae consigo, la tornan à untar otra vez con miel, y à quemar, hasta que se buelva igualmente por todas partes en estremo desmenuzable; porque muchas veces se quema solamente su superficie. Quemada y seca en el dicho modo, se guarda. Si fuere menester usar de ella labada, labrase como la Cadmia. Assi la quemada como la cruda, tiene fuerza de calentar, de raer, de mundificar todas aquellas cosas que obscurecen la vista; y de resolver, y madurar las durezas. Mezclada con resina, reprime la carne desmasiadamente crecida, con un poco de calor, y estipticidad. Algunos llaman Diphryges à la que assi se quema.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA piedra Pyrite no es otra cosa, si no la Marcasita de las Boticas, de la qual ordinariamente se hallan dos diferencias; conviene à saber, una que tiene color de plata, llamada por esta razon Argiritis, y otra que tira al oro, de do vino à llamarse Chrisitis. Sacudida la Pyrite con algun eslabon, ò piedra, luego derrama de sì centellas, el qual accidente la diò aquel nombre, que quiere decir incendaria, ò piedra de fuego; porque antiguamente, quando los hombres gastaban mas en azeyte, que en vino, servia de pedernal à los buenos madrugadores. Hallase esta piedra en las minas de los metales, y principalmente en aquellas del cobre. Tiene gran virtud de purificar las llagas. Bebida el agua en que huviere muerto dos, ò tres vezes un pedazo de Marcasita encendida, purga las arenas de los riñones, y deshace las durezas, y opilaciones del bazo.

CAPITULO CI.

DE LA PIEDRA LLAMADA Hematite.

NOMBRES.

EN Griego se dice *Aimatitis*; en Latin *Hematites*; en Arabigo *Scedenigi*; en Castellano *Piedra de estancar sangre.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ES excelentissima piedra Hematite, la que facilmente se desmenuza, la muy encendida en color, ò negra, la que toda en sì es dura, y igual, y la que no tiene mezcla de suciedad, ni de venas. Tiene fuerza de constrinir, de calentar moderadamente, de adelgazar, y de raer, mezclada con miel, las cicatrices, y asperezas que dàn fealdad à los ojos. Desbecha con leche de muger, y instilada, es util à la opthalmia, à las perturbaciones de vista, y à los ojos rotos, y enramados en sangre. Bebese utilmente con vino, contra la retencion de la orina, y contra el fluxo de las mugeres. Dase con el zumo de las granadas à los que escupen sangre. Hacense de ella colirios, y ciertas aguzaderas utiles para el mal de los ojos. Quemase la Hematite, como la piedra Phrygia, salvo que no se baña con vino, y serà el termino de quemarla, que se buelva mediocremente ligera, y cobre ciertas ampollas. Falsificanla algunos en esta forma. De la piedra llama-

Digitized by Google

da Sebisto, que quiere decir divisible, toman un pedazo redondo, y espeso, quales son las que se suelen llamar sus raizes, y tomado le meten en una olla tripuda, llena de ceniza hirviente, y en aviendole dexado alli sepultado un breve espacio de tiempo, le sacan, y fregandole en el aguzadera, le examinan si dexa la color de la piedra Hematite; lo qual assi sucediendo, le guardan; pero no aviendo alcanzado tal perfeccion, se meten otra vez dentro de la ceniza, y mirandole muy à menudo, hacen la misma prueba; porque si se dexa estàr mucho tiempo en el dicho rescoldo, muda color, y à la fin se resuelve. Conocese el adulterado, primeramente por razon de ciertas rayas, ò venas que se estienden por el derechas, como las puas de un peyne; las quales no se vèn en la vera Hematite. Despues de esto, por razon del color, el qual en el contrabecho es ligero, y florido, siendo aquel de la Hematite muy mas profundo, y semejante al que vemos en el Cynabrio. Hallase la Hematite tambien en la Synopica Rubrica; y hatese de la piedra Imàn perfectamente quemado. Mas la natural Hematite, se saca de las mineras de Egypto.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HÆma en Griego significa la sangre, de donde tomò su nombre la piedra Hematite, porque restriñe la sangre, y tiene por la mayor parte un color sangriento; aunque à las veces se halla de otras colores, quiero decir amarilla, y negra, y leonada, segun las mineras à donde nace. Dicese que la perfecta Hematite, suele atraer à sì la plata, el cobre, y el hierro; y aun si bien me acuerdo, Plinio la cuenta entre las especies de piedra Imàn. Es tanto fria, quanto estiptica la piedra Hematite, segun Galeno; por donde dada à beber, subito restaña la sangre viva del pecho, y tiene grande eficacia en desecar las llagas de los pulmones. Fregada la Hematite con zumo de hinojo sobre una piedra de Porphiria, ò Marmol, se deshace en cierto licor sutil, y muy delicado, el qual es remedio admirable para clarificar la vista, y desecar las llagas que en los ojos comunmente se engendran; para los quales efectos suelen los Medicos muy curiosos, hacer de la misma Hematite, unas como aguaderas pequeñas para moler, y vatir sobre ellas los polvos, y colirios que quieren aplicar à los ojos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Piedra Hematites se llama por los Franceses *Pierre sanguine*, y tambien *Hematite*; por los Barbaros *Bloedsteen*; por los Ingleses *Blood stone*; por los Alemanes *Der blutstein*. Previniendo, que esta piedra consta de un alkali con no pocas particulas terreas, passo à afirmar, que tiene virtud adstringente, y dulcificante; y por esso con tanta frequencia se administra en quales quier hemorragias. Notase, que en la de las narizes se aplica en la frente, mixta con una clara de huevo, añadiendo un escrupulo de vitriolo blanco, y medio de azucar de plomo. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en mi Clave.

CAPITULO CII.

DE LA PIEDRA LLAMADA Sebista.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Schistos*; en Latin *Schistus*, y tambien *Scissilis Lapis*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA piedra Schista nace en aquella parte de España, que se llama Iberia. Tienese por excelentissima la de color de azafràn, la qual se desmenuza muy facilmente, y casi de sì misma se hiende; y la que por razon de su propria composicion, y de aquellas venas, que à manera de puas de

Digitized by Google

peynes, por su substancia se estienden, se parece à la sal armoniaca. Posse la misma fuerza de la piedra Hematite, aunque no tan potente. Desbecha en leche de muger, inche las llagas hondas, y es eficàz remedio à las rupturas, procidencias, y cuas que suelen dar fatiga à los ojos, y adelgaza las aspererzas que deforman las palpebras.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllase gran cantidad de esta piedra en Bohemia, y parecese à la Hematiste, y aun al Cinabrio, infinito. Del resto, tiene la misma fuerza de la Hematite, aunque algo mas flaca. Por donde mientras tuvieremos Hematite, no debemos ser de estotra solicitos.

CAPITULO CIII.

DE LA PIEDRA LLAMADA Gagate.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Gagatis*; en Latin *Gagates*; en Castellano *Azabache*; en Catalàn *Azebeja*; en Portuguès *Azeviche*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ENtre las especies de piedra Gagate, debe ser preferida, la que se enciende presto, y la que huele al betun. La qual es comunmente negra, escabrosa, llena de escamas, y muy ligera. Tiene virtud de mundificar, y de resolver. Su sahumerio descubre la gota coral, resucita las amortecidas à causa de la sufocacion de la madre, y hace huir las Serpientes. Mezclase con las medicinas que alivian el cansancio, y el dolor de la gota. Nace en Licia, junto à la boca de un rio que se arroja en la mar, no lexos de una Ciudad llamada Plagiopois. Assi aquel sitio, como el mismo rio (en la boca del qual se hallan las semejantes piedras) tiene por nombre Gaga.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA piedra llamada Gagate, no es otra cosa, sino nuestro vulgar Azabache; el qual no solamente en Lyzia; pero tambien se halla en las orillas de cierto rio, que deciende de las montañas de Ispruque. Algunos confunden con ella, un cierto linage de piedra negra, que en lugar de leña se quema por muchas partes de Flandes; la qual, como no expire olor de betun, ni sea nada azeytosa, muestrase muy diversa. Bebido el vino en que fuere muerto un pedazo de Azabache bien inflamado, es remedio saludable contra qualquier desmayo. Dado à beber su polvo con vino, quita los dolores de hijada. Es muy diferente del Gagate aquella piedra que nosotros llamamos Agata, y los Griegos, y Latinos Achates; aunque son harto semejantes sus nombres. Tiene la piedra Agata en sì variedad de colores, y infinitivas figuras, y formas, no con artificio alguno, sino de la misma natura esculpidas, como se lee de aquella de Pirro, en la qual se velan las nueve Musas, y enmedio de ellas Apolo, al natural estampadas. Posee admirable virtud la Agata contra las punturas de Escorpion, assi bebida en polvo, como aplicada. Traìda en la boca mitiga la sed. Alcoholanse con ella los ojos, porque aguja, y esclarece la vista. Metida en el agua hirviente, ataja luego su hervor; y assi templa los ardores febriles, bebida con agua de Endivia, ù de Lengua de Buey. Dicese que tiene gran propriedad contra qualquier veneno. En la Iglesia mayor en la Ciudad de Metz de Lorena, adonde yo residì cinco años, entre otras joyas riquìsimas, que la diò el Emperador Carlo Magno, se muestra una copa muy grande, y toda entera de Agata, en la qual por favor especial, me dieron à beber muchas veces aquellos reverendos Canonigos. Y acuerdome, que todo lo que en ella be-

Digitized by Google

bebia, me parecia cordial en estremo, y me daba un esfuerzo admirable; aunque assi en esto, como en todo lo demàs, la imaginacion tiene grande eficacia.

CAPITULO CIV.

DE LA PIEDRA LLAMADA Tracia.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Tracias lithos*; en Latin *Tracias lapis*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA piedra Tracia nace en un rio de Scitia, llamado Ponto; y tiene la misma facultad que la piedra Gagata. Dícese, que se enciende con agua, y con azeyte se mata; lo qual en el betun acontece.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SI despues de echada en el fuego la piedra Tracia, se derramare agua sobre ella, arderà en vivas llamas: y matarâse subito, mojandose con azeyte. La qual natura Plinio atribuye à la Gagate, contra la opinion de todos los escritores; no es conocida en nuestros tiempos esta piedra.

CAPITULO CV.

DE LA PIEDRA IMAN.

NOMBRES.

EN Griego se dice *Magnitis*; en Latin *Magnes*, y tambien *Heraclius Lapis*; en Barbaro, y en Italiano *Calamita*; en Castellano *Piedra Iman*; en Catalàn *Caramida*; en Portugués *Piedra de cevat*; en Tudesco *Segel stein*.

***

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TIenese por excelentissima piedra la Imàn, la qual trae facilmente àzia sì el hierro, la que inclina al azul, la maciza, y la no muy pesada. Bebido tres obolos de ella con aguamiel, purgan los gruessos humores. Algunos queman la piedra Imàn, y la venden por Hematide.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ES piedra muy conocida la Imàn, por la estraña virtud que tiene en atraer, y domeñar la invencible materia del hierro; y esto no tanto por propriedad oculta, como por la grande amistad, y semejanza que con èl tiene; por respeto de la qual vemos, que el Agarico purga la flema, y el Reobarbaro evacua la colera; pero direisme à esto: si la semejanza es causa de la atraccion, por què razon el hierro no atrae el hierro, y la piedra Imàn à la Imàn, visto que no puede aver mayor semejanza que aquella que se halla entre las cosas de un mismo linage? A lo qual os responderemos, que para que traiga una cosa à otra, no basta la semejanza, si con ella no concurre tambien la diversidad de especie, y cierta desigualdad de fuerza entre lo que atrae, y lo que es traìdo; visto que lo flaco se dexa llevar siempre de lo mas fuerte: y entre facultades iguales no puede aver accion que notable sea; y assi consta, que un pedacico pequeño de piedra Imàn, no atrae una barra de hierro; pero atrae facilmente una aguja, y à las veces quatro, y cinco apegadas unas à otras, lo qual acaece, passando la virtud de la piedra por todas ellas, como la fuerza de la Tremiegla suele passar por el anzuelo, sedal, y cañà, hasta el brazo del pescador, y entormecerle, y pasmarle el cuerpo. Hallase por la mayor parte la piedra Imàn, en las minas del hierro, de do se colige tambien el deudo que entre sì

Digitized by Google

si aquel metal, y ella tienen. Sirve esta piedra no poco al concierto de nuestras vidas, y à los viajes, y navegaciones que hacemos, pues por su medio conocemos infaliblemente las horas del dia, y el Norte. Acuerdome que hallandome perdido en un bosque de S. Desyr, entre los dos exercitos, quando aquella Villa se rindiò à la Cesarea, iba à dàr derecho conmigo en el campo Francès, sino fuera por un reloxico de Sol, el aguja del qual, y por aver sido templado con la tal piedra, me mostrò que iba descaminado àzia Occidente, à do estaban los enemigos; y assi siguiendola à ella, y bolviendo las riendas àcia Setentrion, dì luego en el Cesareo Exercito. Dinocrates Architecto muy excelente avia comenzado à fabricar de purissima piedra de Imàn là bobeda del Templo de Arsiones en Alexàndria, para que su estatua engastada en hierro pendiesse como en el ayre della; de la qual industria usaron despues los Canes Mahometanos, para tener pendiente su tan celebrado zancarron de Mahoma en la Casa de Meca. Contraria virtud al Magnete posee una piedra llamada Theamede, que se coge de cierta montaña Ethiopica, por quanto puesta sobre el hierro, luego le arroja, y sacude; y assi los que caminan con zapatos herrados por encima de aquella montaña, no pueden tener el pie firme un momento, sino siempre vàn necessariamente saltando. Hallase la piedra Imàn, no solamente azul, pero negra, blanca, roxa, y teñida de otras diferentes colores, aunque la blanca no tiene facultad de atraer el hierro.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Piedra Imàn, à quien los Latinos llaman Magnes, tomò este nombre de cierta Provincia llamada Magnesia, y tambien se apellida por los Latinos *Lapis fidentius*, como assimismo *Lapis Nauticus*; por los Franceses *Aimant*; por los Barbaros *Mägneet steen*, y tambien *Zil steen*; por los Ingleses *Load stone*; por los Alemanes *Magnetstein*. Suponiendo, que la piedra Magnetica consta de particulas terreas con alkali, debo decir, que tiene virtud de absorver, adstringir, y desecar; pero no se puede negar, que tambien en virtud se assimila al hierro; pues con feliz efecto se exhibe en todos los morbos cronicos, que proceden de obstruccion; y tambien es muy util en la cachexia; pero para administrarse con mayor seguridad se debe mezclar à cada dosis de esta piedra tres partes del tartaro vitriolado, ò del cremor del tartaro. Otras admirables virtudes se descubren en mi Clave.

CAPITULO CVI.

DE LA PIEDRA ARABICA.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Arabicos Lithos*; en Latin *Arabicus Lapis*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA piedra Arabica se parece al marfil manchado; molida, y aplicada à las almorranas, las seca; su ceniza es muy util para limpiar los dientes.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA piedra Arabica es aquella vulgar, que por el verdadero cuerno del Unicornio, nos muestran algunos embaldores, la qual si fuesse realmente cuerno, no se desmenuzaria con tanta facilidad como se desmenuza.

***

CA-

Digitized by Google

CAPITULO CVII.

DE LA GALACTITE, ò Lechera.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA piedra Galactite se llamò assi, porque dà de sì un liquor semejante à la leche, aunque es de color ceniciento, y de sabor dulce. Aplicase utilmente à las reumas, y llagas que molestan los ojos; pero conviene, despues de muy bien majada con agua, guardarla en una redoma de plomo, por razon de cierta viscosidad que tiene.

CAPITULO CVIII.

DE LA MELITITE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Melitite se semeja en todo à la Galactite, salvo que resuda un liquor mas dulce. Del resto sirve à los mismos efectos que aquella.

ANNOTACION DE LAGUNA.

GAla en Griego, quiere decir la leche, assi como meli la miel; de los quales nombres tomaron sus apellidos la piedra Galactite, y la Melitite, por deshacerse aquella en un liquor blanco como la leche, y estotra en otra dulce como la miel. Traìda al cuello la Galactite, engendra mucha leche à las amas, y à las criaturas infinita saliva, traìda en la boca se deshace toda en humor, y hace perder la memoria de beneficios, y injurias. Parecese al Hermolao, que la Galactite de Plinio es muy diversa de esta, y que mucho mas se conforma con la llamada Morochtho.

***

CAPITULO CIX.

DE LA PIEDRA LLAMADA Morochtho.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Morochthos*, *Morocsos*, y tambien *Leycographis*; en Latin *Morochthus*, *Morocsus*, y tambien *Leuchographis*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA piedra Morochtho llamada de algunos Galaxia, ò Leucographida, nace en Egypto; de la qual usan los Lenceros para blanquear sus lienzos, por ser blandas, y deshacerse presto en el agua. Esta segun parece tiene facultad de atapar los poros: y bebida con agua, es util à los que escupen sangre, y à los que padecen fluxo de estomago, y dolores de la vegiga. Sirve assimismo à las demasiadas purgaciones de las mugeres, bebida, y por abaxo aplicada. Mezclase en las blandas medicinas que se hacen para los ojos, por quanto inche las llagas hondas, y reprime las reumas de ellos. Encorporada con ceroto, tiene facultad de encorar las llagas que se hacen en las tiernas partes del cuerpo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllase no solamente en Egypto; pero tambien en las mineras de Saxonia esta piedra; la qual, no porque sea blanca (pues no es sino cenicienta, y assi en color, como en consistencia, semejante al jabon Veneciano) vino à llamarse Leucographis, sino porque passada por los vestidos, y paños negros, dexa una linea muy blanca en ellos. Su virtud es desecativa sin mordicacion, ò agudeza, por donde para los ojos llagados, y lagrimosos es singular remedio. Plinio por la Leucographida entendiò cierta yerva, à la qual atribuye à las mismas gracias, que atribuyò en esta piedra Dioscorides.

CA-

Digitized by Google

CAPITULO CX.

DE LA PIEDRA ALABASTRITE.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Alabastritis*, y tambien *Onyx*; en Latin *Alabastrites*, y tambien *Onyx*; en Castellano *Alabastro*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA piedra Alabastrite (la qual tambien se llamò Onyx) quemada, y mezclada con pez, ò resina, resuelve qualquiera dureza. Encorporada con cera, mitiga los dolores de estomago, y aprieta las relaxadas encias.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ALabastro en Griego, quiere decir una cosa que por ser lisa, y muy deleznable, no se puede facilmente aprender con las manos; el qual nombre meritamente se diò à la piedra llamada Alabastro, visto que se desliza subito de los dedos. Aunque algunos no por este respeto dicen que se llamò assi el Alabastro, sino porque se halla perfectissimo, y en gran cantidad en una Ciudad de Egypto, llamada Alabastro. Llamabanle tambien antiguamente Alabastra, los vasos hechos de esta piedra, en los quales se guardaban, y conservaban muy largo tiempo los unguentos preciosos; porque entre otras gracias que se atribuyen al Alabastro, es esta una que no dexa expirar los olores que le son confiados, antes con su grande frialdad, y cuerpo los fortifica, y hace mas valerosos. Es el Alabastro una especie de perfectissimo marmol, con la qual se adornan los edificios reales, y Templos ricos, y suntuosos. Hallase à cada passo gran copia de èl por las ruinas de Roma, à donde antiguamente se trujo de Egypto, aunque agora se descubre muy copioso, y perfecto, en muchas partes de Alemania, y de Italia: entre las especies de Alabastro, ay una muy transparente, y diaphana, la qual algunos toman por la legitima especular. Tienese por el mejor Alabastro, el que en su color se parece à la miel. Hallase casi siempre en las minas del Alabastro, el cristal, de do coligen meritamente algunos, que assi como el Alabastro es un Marmol muy acendrado, ni mas, ni menos el cristal consta de la misma materia del Alabastro; pero estremadamente digesta, y purificada. De suerte que se engañan los que piensan ser el cristal agua con grandissima frialdad congelada, visto que no se derrite facilmente en el fuego, como suelen derretirse todas las cosas que con frio se endurecieron, quanto mas que se halla el cristal en muchas partes entre calor, y frio, templadas, à las quales razones se allega la forma de todo cristal, que se muestra siempre sexangula, lo qual no haria si fuesse humor congelado, pues se congelaria en diversas formas, como hace el yelo. El cristal molido sobre una piedra de Porfira, y dado à beber con agua de llantèn, es util contra la dysenteria, y contra las flores blancas de las mugeres. Dase una dragma de èl con leche de pepitas de melòn, ù de calabaza, para acrecentar la leche. Aplicado con miel, deseca, y encora toda llaga maligna. Freganse los dientes con èl porque los purifica, y los buelve blancos como un cristal.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Alabastro se llama por los Latinos *Alabastrum*; por los Franceses *Albaire*; por los Barbaros *Alabaster*; por los Ingleses *Alabaster*; por los Alemanes *Alabaster stein*. Consta el Alabastro de particulas terreas, y tambien de partes alkalinas, blandamente refrigera, y tambien adstringe, y por esso se usa en las fiebres intermitentes; y tambien

en

Digitized by Google

en la dysenteria, y diarrhea. Notase, que el Alabastro fuertemente calcinado al modo de la Cal viva, es muy especial contra la gangrena, y mezclandole con unguento blanco alcamphorado, cura admirablemente el herpes ulceroso, las ulceras virulentas, y tambien las que resultan de las quemaduras. Otras especiales virtudes estàn descubiertas en mi Clave.

CAPITULO CXI.

DE LA PIEDRA THYITE.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Thyitis*; en Latin *Thyites*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA piedra Thyite nace en Ethiopia, y es algun tanto verde, y semejante al Iaspe. La qual, quando se deshace, dà de sì un liquor que se parece à la leche, y es estremamente mordàz. Tiene virtud esta piedra de mundificar todas aquellas cosas que ofuscan la vista.

ANNOTACION DE LAGUNA.

THyma en Griego quiere decir mortero; de do vino à llamarse esta piedra Thyite, por quanto se hacian antiguamente de ella los morteros medicinales. No es otra cosa esta piedra, sino aquella especie de Marmol, llena de manchas verdes, y blancas, que en Castilla falsamente llamamos Iaspe, muy diversa del Iaspe de los Antiguos, el qual en toda la Italia suele llamarse Diaspero. Es una especie de Thyite, el Marmol llamado Lacedemonio.

***

CAPITULO CXII.

DE LA PIEDRA IUDAICA.

NOMBRES.

EN Griego se apellida *Ioidaicos lithos*; en Latin *Lapis Iudaicus*; en Castellano *Piedra Iudaica*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA piedra Iudaica nace en Iudea, tiene forma de una bellota, y es blanca, y por gentil compas figurada; porque la ciñen ciertas lineas igualmente, distintas unas de otras, y casi hechas con artificio de torno. Desleida con algun liquor esta piedra, ningun sabor representa al gusto. Desbecha sobre una aguzadera como colyrio, y bebida de ella la cantidad de un garbanzo con tres cyatos de agua caliente, es util à la retencion de la orina, y desmenuza las piedras de la vegiga.

ANNOTACION DE LAGUNA.

MUY conocida es esta piedra por las Boticas, la qual, segun Galeno, muestra mayor eficacia en deshacer las piedras de los riñones, que aquellas de la vegiga. Traese de Iudea esta piedra, y hallase en algunas partes de la Bohemia.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta piedra se llama por los Arabes *Hager alicudi*, y tambien *Agiar Alibeud*; por algunos Latinos *Lapis Syriacus*, *Phrenicites*, y tambien *Tecolithos*; por los Franceses *Pierre Judaique*; por los Barbaros *Joden steen*; por los Ingleses *The Judaick stone*; por los Alemanes *Juden stein*, y tambien *Stein Olidm*. Suponiendo, que esta piedra consta de particulas terreas, y alkalinas, passo à afirmar, que tiene especial virtud para destruir al acido nephritico; y por esso se administra en la supresion de orina, y contra las piedras de los riñones. Notase, que esta piedra hecha polvo, è infundida en espiritu de vitriolo por

Digitized by Google

espacio de tres dias, adquiere una naturaleza salina, y entonces se administra con feliz sucesso desde medio escrupulo, hasta uno, para abrir las obstrucciones de las vias urinarias, disminuye las piedras de los riñones, y disuelve los sabulos, haciendolos evacuar por orina. En mi Clave Medico Chyrurgica Universal se hallara la especialidad virtud, que tiene contra los dolores de la gota, y assimismo otras singulares virtudes.

CAPITULO CXIII.

DE LA PIEDRA LLAMADA Amianta.

NOMBRES.

Dicese en Griego *Amiantos Litos*; en Latin *Amianthus Lapis*; en Barbaro *Alumen plumæ*, y tambien *Salamandra Lapis.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

En Cypre nace la piedra llamada Amianta, y parece al alumbre desmenuzable. De aquesta, porque dà de sì, suelen hacer cierta tela para una muestra admirable, los Texedores; la qual tela echada en el fuego, se enciende, y convierte en llama; pero no se quema jamas, sino antes sale de èl mucho mas reluciente.

ANNOTACION DE LAGUNA.

Esta piedra es la que ordinariamente nos venden los Boticarios por alumbre de pluma, del qual es muy diferente en virtud, si por el de pluma entendemos el Scisile, ò desmenuzable; visto que no muestra notable adstriccion al gusto. Tiene mucha semejanza con la madera; porque se deshace en hebras, y astillas. Quanto à lo demàs, echada ella misma en el fuego, arde, y no se consume, conservandose siempre salva, y entera; la qual virtud atribuyò Estrabon à otra suerte de piedra, que nace en Caristo de Euboea.

CAPITULO CXIV.

DEL SAPHIR.

NOMBRES.

En Griego se llama *Sopheiros*; en Latin *Saphyrus*; en Castellano *Sapòir.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

El Saphir bebido (segun parece) socorre à los mordidos del Escorpion, y es util contra las llagas internas. Demàs de esto, reprime las vuas, y ampollas, y otras qualesquier excrecencias que suelen engendrarse en los ojos, ademàs que conglutina, y suelda sus tunicas rotas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

El verdadero Saphir, segun Plinio, es azul, y tiene ciertos punticos, ò manchas de oro, ni mas, ni menos que el Cyaneo, del qual es tenido por una especie: de suerte, que el legitimo no se halla: dado que se tiene tambien por Saphir, aquel que ordinariamente traen por ornamento los Medicos, procurando de grangear con anillos el credito, y la reputacion, que no pueden los desventurados con letras. De la qual pompa ganan, porque los pobres enfermos, viendoles tan inchados, y tan llenos de diges, no les osan dàr poco, ni se atreven à reprehenderles su ignorancia. Es tenido por cordial todo genero de Saphir, y assi se mezcla en los electuarios que se hacen contra la pestilencia, y contra todo veneno mortifero, ni mas, ni menos que las Esmeraldas, y los Rubies; pero conviene advertir, que los fragmentos de qualesquiera piedras preciosas, deben de ser molidos sobre alguna Porphira, ò Marmol, hasta que se hagan polvo impalpable; porque si se dàn à beber las tales piedras groseramente molidas, no penetran al corazon, y à las

Digitized by Google

las veces con sus agudas esquinas hieren los interiores miembros; y molliendose en almirezes de bronce, ù de cobre traen consigo la substancia del mismo metal mezclada; y assi, en lugar de ser saludable remedio, son tosigo. Por esso anden sobre aviso los Medicos, y guardense, que pensando socorrer al enfermo, no dèn con èl patas arriba en el otro mundo, administrandole remedios excelentes; pero mal dispensados. Por donde dixo muy bien Platon, que las cosas de sì, ni eran buenas, ni malas, sino segun la forma en que usabamos de ellas. Conviene assimismo considerar, que las Esmeraldas Occidentales, dichas oy del Perù, no se deben dàr jamàs por la boca; porque tienen facultad corrosiva, y venenosa algun tanto. De suerte, que no solamente en color; pero tambien en virtud son muy inferiores à las que vienen de Oriente.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta piedra preciosa se apellida por los Franceses *Saphir*; por los Barbaros *Sapphier*; por los Ingleses *Saphire*; por los Alemanes *Sapffier*, y tambien *Ein Saphir*. Esta noble piedra consta de particulas terreas, es grande absorvente, y adstringente, y no menos alexipharmaco, y antidoto de los venenos. Notase, que su aceyte, ò quinta essencia tiene eficaz virtud contra las fiebres malignas, y contra las viruelas. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en mi Clave.

CAPITULO CXV.

DE LA PIEDRA MEMPHITE.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Memphytis*; en Latin *Memphitis*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Memphite se halla en Egypto, cerca de la Ciudad de Memphis, la qual es grassa, de color vario, y grande como los guijarrillos del rio. Dicese, que untandose con esta piedra molida los miembros que quemos quemar, ò cortar, se entormecen sin peligro, y de tal manera, que no sienten dolor alguno.

CAPITULO CXVI.

DE LA SELENITE.

NOMBRES.

EN Griego se dice *Selynitis*; en Latin *Selinitis*; en Castellano *Piedra Lunar*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA piedra Selenite, que llamaron Aphroseleno algunos, por quanto crece, y mengua de noche à imitacion de la Luna, comunmente nace en Arabia, y es blanca, transparente, y liviana. Suelen dar las raeduras de esta piedra utilmente à beber contra la gota coral, y traenla las mugeres al cuello como nomina, para preservarse de las injurias extrinsecas. Creese tambien, que atada à los arboles, de esteriles los hace fructiferos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO puedo dexar de maravillarme, que se ignore en nuestros tiempos la piedra llamada Memphite, aviendo tan gran comercio, y contrato en Venecia, y el Cayro, que es la Memphis de los Antiguos. La Selenite, la qual se parece infinito al Talco, debe assi el nombre, como la substancia, y disposicion, à la Luna llamada Selene en Griego.

CAPITULO CXVII.

DEL DIASPERO.

NOMBRES.

EN Griego se apellida *Jaspis*; en Latin *Iaspis*; en Arabigo *Anasius*; en Italiano *Diaspero*.

Digitized by Google

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DE los Diaſperos, unos tiran al color de las Eſmeraldas, otros al del Criſtal, y eſtos ſe ſemejan mucho à la ſtema, otros ſon de color de Cielo, otros repreſentan el humo, otros tienen mezcladas en ciertas vetas blancas, y relucientes, como los llamados Aſsiros; y otros finalmente, imitan el color de la Terebentina, y ſe parecen mucho al balaxo, y que atado al muslo de la muger acelera el parto.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamaſe el Diaſpero aſsi en Griego, como en Latin laſpis. La qual eſpecie de piedra es muy diferente de la que comunmente en Caſtilla ſe dice laſpe. Por el laſpe de los Antiguos, y el que aqui nos pinta Dioſcorides, es una piedra rara, y tan excelente, que cuenta Plinio por una gran maravilla, averſe viſto en ſus tiempos un laſpe que peſaba onze onzas; en el qual eſtaba eſculpido Neron todo armado. Mas el que en Eſpaña ſe dice laſpe, es una ſuerte de marmol verde, tan comun, y vulgar, que ſe hallan de ella à cada paſſo muchas colunas. Por donde me pareciò ſer bien, para no confundir las coſas, que el legitimo, y verdadero laſpe ſe llamaſſe en eſte lugar Diaſpero, como ſe llama por toda Italia. Hallaſe de muchas colores teñido el Diaſpero verdadero; pero el verde ſuele ſer mas loable para efectos de medicina; porque traido ſobre el eſtomago, de ſuerte que toque la carne, le dà un maravilloſo vigor, reprime los vomitos, hace que el que le truxere no ſe maree, y esfuerza la digeſtion, como conſta por la experiencia. Solian antiguamente para que fueſſe mas ſaludable, eſculpir en eſta piedra un dragon, la qual ſuperſticion (ſegun pienſo) naciò de Eſculapio inventor de la medicina, el qual repreſentaban en forma de dragon los antiguos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta piedra ſe apellida por los Griegos *Diaſperon*; por los Latinos *Diaſperum*; por los Caſtellanos *Jaſpe*. Suponiendo, que eſta piedra conſta de un alkali, y de muchas particulas terreas, debo decir, que hecha polvo, y bien preparada ſe adminiſtra dos veces al dia para ſocorrer à los que arrojan ſangre por la boca; ſe dà en quantidad de media dragma, haſta dos eſcrupulos en una onza de xarave hecho de ràizes, y hojas de pentaphilon, y ſe continùa quince, ò veinte dias. Notaſe, que mezclando eſta piedra con el unguento de litargirio en ſuficiente quantidad, es eficàz auxilio para curar las ulceras ambuſtas, y tambien à las virulentas, y corroſivas. Otras eſpeciales virtudes ſe hallaràn deſcubiertas en mi Clave.

CAPITULO CXVIII.

DE LA PIEDRA DEL AGUILA, llamada Aetite.

NOMBRES.

LLamaſe en Griego *Atitis*; en Latin *Aetitis*; en Caſtellano *Piedra del Agula*; en Portugùes *Pedra dagia*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA piedra del Aguila ſuena en menearſe, por eſtàr como preñada de otra piedra, que tiene dentro de ſi. Atada al brazo ſinieſtro, retiene el parto, quando por la gran lubricidad de la madre, ay peligro de malparir; pero quando fuere llegada la hora del parto, deſatandola del brazo, la ataràs al muslo, y aſsi parirà la muger ſin dolor. Molida, y encorporada con ceroto, hecho con azeyte cyprino, ò glaufino, ò con otro de facultad caliente, ſirve notablemente contra la gota coral.

ANNO-

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

AEtos en Griego quiere decir Aguila, de do vino à llamarſe Aentites eſta piedra, porque ordinariamente tiene dos de ellas, conviene à ſaber, macho, y hembra, en ſus nidos las Aguilas ſin las quales no les es poſsible parir, y à cauſa de las quales ponen dos huevos tan ſolamente. El macho es menor que la hembra, tamaño como una agalla, y de color algun tanto rojo: dentro del qual ſe ſiente otra piedra duriſsima. La hembra tiene figura oval, y es como blanquecina, ò por mejor decir cenicienta; la qual ſe deſmenuza muy facilmente, y lo que contiene dentro de sì, es como barro, ò arena. La una, y la otra poſſee admirable virtud, en probocar, y tener el parto; pero para ſemejantes efectos, conviene ſean hurtadas del proprio nido del Aguila, pues eſtas ſon las mas eſcogidas. Podrianos alguno pedir la cauſa, porque reſpeto no aya ordenado Dioſcorides, que para retener la criatura en el vientre, atemos la piedra Aetite al brazo izquierdo de la preñada; y para facilitar el parto, al muslo tambien izquierdo, no aviendo mayor razon de atarla mas al un lado que al otro, pues la madre de la muger es redonda, y exquiſitamente eſtà colocada enmedio, entre la vegiga, y el inteſtino recto. A la qual pregunta no impertinente, reſponderemos, que las partes izquierdas del cuerpo humano, ſon ſin comparacion muy mas flacas, que las derechas, como ſe vè claramente por los pies, y las manos. Lo qual tambien acontece en la madre, cuya parte ſinieſtra es mas fria, y mas flaca que la derecha, y aſsi en ella comunmente ſe conciben las hembras. De ſuerte, que para retener, y expeler la criatura es meneſter à las veces que le ayudemos. Ayudaremosla, pues, à retener, aplicando la dicha piedra, no al brazo derecho, pues le es contrario, ſino al izquierdo, que con ella tiene mas coligancia; aſsi como à expeler el parto, aplicandola al muslo ſinieſtro, por la parte de dentro; pero conviene tener advertencia, que luego en acabando de ſalir la criatura del vientre, ſe quite la dicha piedra; porque ſi ſe dexaſſe alli un minimo eſpacio de tiempo, precipitaria la madre. En ſuma la piedra del Aguila naturalmente atrae las partes, y la madre àzia sì, ni mas, ni menos que la piedra Imàn el azero.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta piedra ſe apellida por los Latinos *Aetites*, y tambien *Lapis Aquila*; por los Franceſes *Pierre de Aigle*; por los Barbaros *Arent-ſteen*, y tambien *Adelaer-ſteen*; por los Ingleſes *The Eagleſtone*; por los Alemanes *Adier-ſtein*, y tambien *Klapper-ſtein*. Eſta piedra conſta de particulas terreas alkalinas; y aunque es verdad, que andan por el mundo derramadas inumerables virtudes, impreſſas en Papelones, debo afirmar, que las mas ſon mentales, y fanaticas, que ſolo ſirven de cebo para que los faciles creentes aflogen las bolſas, y las vacien en las de los Saltimbanquis, y Curanderos vagabundos. He afirmado eſto; porque me conſta, que las virtudes reales ſon pocas; conviene à ſaber, la de abſorver los acidos, y adſtringir, por cuyo motivo ſe adminiſtra deſde dos eſcrupulos, haſta una dragma contra la dyſenteria, y diarrea, y tambien para ſocorrer à las mugeres, que padecen immoderados fluxos menſtruales; dicha quantidad ſe repite varias veces; pero ſe debe mezclar con el xarave de Arrayàn. El que quiſiere no ignorar tres admirables virtudes de eſta piedra, recurra à mi Clave.

***

*** *** ***

Digitized by Google

CAPITULO CXIX.

DE LA PIEDRA OPHITE.

NOMBRES.

NOmbrase en Griego *Ophytes*, en Latin *Ophites*; en Barbaro *Serpentinus lapis*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DE la piedra Ophite ay muchas diferencias, una de las quales es negra, y pesada; otra de color cenizciento, y señalada de ciertos puntos; y finalmente otra ceñida de rapas blancas; pero todas estas especies colgadas al cuello sirven contra el dolor de cabeza, y contra las mordeduras de serpientes. Dicese, que la Ophite diferenciada con ciertas lineas, especialmente aprovecha contra la letargia, y contra el dolor de cabeza.

ANNOTACION DE LAGUNA.

OPhis en Griego, quiere decir Serpiente, de do vino à llamarse Ophite, ò Serpentina, cierta especie de Marmol, por ser manchada como el cuero de las Serpientes. Dice Plinio, que de la piedra Ophite no se hallan sino muy pequeñas colunas, de la qual hace dos diftintas especies; conviene à saber, una blanca, y tierna, y otra negra, y dura. Es muy diferente de estas, aquella muy verdescura, manchada de verde claro, y durissima, que se dice vulgarmente Serpentino en Italia, siendo el verdadero Marmol Lacedemonio.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta piedra se llama por los Franceses *La serpentine*; por los Latinos *Zebliciam*, y tambien *Serpentinus Lapis*; por los Barbaros *Serpentijn-steen*; por los Ingleses *Serpentin stone*; por los Alemanes *Serpentin stein*. Esta piedra especie de Marmol consta de particulas terreas, con no pocas alkalinas, la que encendida, y apagada en vinagre fuerte por seis, ù ocho veces, y despues reducida à subtilissimo polvo, es remedio eficaz para quebrantar las piedras de los riñones, y expelerlas; y tambien para provocar la orina supresa, y limpiar à los riñones de las arenas, y sabulos; pero se debe administrar por algunos dias en quantidad de una dragma, que se disolverà en tres onzas de vino blanco aguado, en el qual se ayan infundido bayas de Enebro, y semiente de Hinojo. Notase, que tiene peculiaridad, para sossegar el dolor colico, y qualesquier dolores del vientre, como no proceda de inflamacion; y se aplica de este modo: tomase la piedra entera, y se calienta en agua caliente, y despues enjuta se aplica con aquel calor sobre la parte dolorosa, à poco rato se apega la piedra al cuero, y el dolor se và remitiendo, y se ausenta, lo que he observado varias veces, y entre ellas fue en un Carnicero, el qual padecia con frequencia el dolor, que el vulgo llama hijada, y como era Pueblo en donde no avia otro que cortase la carne, (es digno de admirar) pues estando pesando solia acometerle el dolor, y no pudiendo proseguir su oficio se espereba el Pueblo, hasta que calentaba la piedra, y se la aplicaba, y luego cessaba el dolor. El que quisiere no ignorar otras admirables virtudes, puede recurrir à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

CAPITULO CXX.

DE LAS PIEDRAS ESPONGIAS.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAS piedras que se hallan dentro de las espongias, bebidas con vino, rompen la piedra de la vegiga.

ANNO-

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO quiere consentir en esto Galeno, que las piedras halladas en las espongias, rompen las que se hallan en la vegiga, mas confiessa, que principalmente las que vienen de Capadocia deshacen las que en los riñones se engendran.

CAPITULO CXXI.

DE LA LITHOCOLA, O COLA de piedras.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Lithocola, con la qual se sueldan, y conglutinan las piedras, se hace de marmol, à de la piedra llamada Pario, mezclada con cola de Toro. Aplicada con una tienta ardiente, establece los caducos pelos de las pestañas, y cejas.

CAPITULO CXXII.

DE LA PIEDRA OSTRACITE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA piedra Ostracite se parece à un tiesto, porque es costrosa, y facilmente se desmenuza. De la qual usan las mugeres en lugar de la piedra Pomez, para arrancar los pelos. Bebida una dragma de ella con vino, retiene el menstruo, y bebiendose en cantidad de dos dragmas quatro dias siguientes despues del parto, hace las mugeres esteriles. Aplicada con miel, mitiga la inflamacion de las tetas, y ataja las corrosivas llagas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AQuella mezclada para soldar las piedras, en nuestros tiempos no se usa; pues se sueldan muy mejor con almistiga. Tampoco es conocida la piedra Ostracites, con la qual se arrancaban antiguamente las cejas, en cuyo lugar se acostumbran agora unas delicadas pinzas, ò tenacicas, aunque algunas viejas suelen arrancarlas con cerapez, tantas artes, y instrumentos cada dia se inventan, para deshacer, y pervertir lo que Dios fabricò acerca de nuestros cuerpos artificiosamente.

CAPITULO XXIII.

DEL ESMERIL.

NOMBRES.

APellidase en Griego *Smyris*; en Latin *Smiris*; en Arabigo *Mager Sumbedig*; en Castellano, y Catalàn *Esmeril*; en Portugues *Pedra de Buir*; en Italiano *Smeriglio*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Esmeril es una piedra, con la qual los Lapidarios suelen pulir, y aticalar las piedras preciosas. Es util para las medicinas que tienen facultad de corroer, y abrasar. Demàs de esto, sirve à las encias disolutas por gran copia de humor, y es apta para limpiar los dientes.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta piedra se llama por los Latinos *Smirites*; por los Franceses *Pierre smeri*; por los Alemanes *Smergel*, y tambien *Smirgel*. Suponiendo, que consta de particulas terreas, abstergentes, y exicantes, digo, que preparada es especial para consumir las excrescencias de carne, y tambien es muy util para las ulceras dificiles de cicaticar, mezclando su polvo con el unguento de Minio camphorado. Notase, que esta piedra bien preparada, y reducida à polvo impalpable consume las nubes, y las uñas, que acometen à los ojos. Previenese, que en mi Clave està descubierto un grande colirio hecho de esta piedra contra la opthalmia pertinàz, sarna de las palpebras, y otros morbos.

CA-

Digitized by Google

CAPITULO CXXIV.

DE LA ARENA DE LA MAR.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Arena de las riberas del mar muy escalentada del Sol, refuelve, y consume el agua de los hydropicos, que hasta la cabeza se enterraren en ella. La qual tambien se suele tostar, en lugar de sal, ù de mijo, para hacer con ella secas fomentaciones.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Esmeril, llamado Smyris en Griego, es aquella piedra muy conocida, con la qual se perficionaan las joyas, y se bruñen las armas, de do consta ser su virtud en estremo grado absterssiva. Conocese su grande fortaleza de esto, que escrive en el vidrio, assi como el diamante.

El Arena del mar muy tostada del Sol, no solamente resuelve las inchazones de los hydropicos, pero tambien sana los dolores viejos del mal Francès, si en los hervores caniculares despues de muy bien purgados, se fregaren, y cubrieren los enfermos con ella. El qual excelente remedio, no cõ pequeño sucesso, se acostumbraba en los tiempos passados, antes que viniesse la uncion, el leño Guayaco al uso, y aun agora se usa en algunas partes de Polonia, y Bohemia, adonde despues de perfectamente evacuado el cuerpo de dolores afligido, le tienden todo desnudo, à la hora de medio dia, quando el Sol està en su vigor sobre las arenas hirvientes, y alli le soban, y curten como si fuesse bañada fregandole unas veces con el arena misma, y otras con algun azeyte caliente, de suerte, que no solamente con esta industria resuelven todo genero de dolor; pero tambien le deshacen las gomas, si algunas se le han congelado. Para los quales efectos el arena del mar es mucho mas à proposito, que la de los rios, à causa de ser mas seca. Ultra los dotes dichas tiene mas el arena, que se asierran con ella los marmoles.

CAPITULO CXXV.

DE LA PIEDRA NAXIA.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Aconinaxia*; en Latin *Lapis naxius.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LO que se deshaze de la aguzadera llamada Naxia, quando se amuela algun hierro en ella, restituye los cabellos que derribò la tiña, si se aplica en forma de uncion, y impide que no crezcan las tetas de las doncellas. Bebido con vinagre, deshaze el bazo, y es util contra la gotacoral.

CAPITULO CXXVI.

DE LA PIEDRA GEODE, ò terrosa.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA piedra llamada Geode, aprieta, desseca, y resuelve todas aquellas cosas, que obscurecen la vista. Aplicada en forma de uncion con agua, relaxa la inflamacion de las tetas, y de los compañones.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NAxos se llama una Isla del Mar Egeo, à do se halla cierto linage de piedra, muy apta para afilar navajas, y para tocar la plata, ò el oro, de la qual entiende Dioscorides, aunque todo lo que se rae, y desmenuza de qualquiera muela, en casa de los Amoladores, y se halla recogido como barro debaxo de ella, tiene admirable virtud en reprimir, y rosolver, mitigando dolor, las durezas, y inchazones de las tetas, y de los compañones, apli-

Digitized by Google

cado en el principio con harina de habas, azeyte rosado, y cocimiento de malvas, en forma de emplastro, por quanto con las dichas raeduras và gran parte del azero mezclada. Llaman abusivamente los Boticarios à esta suerte de barro tierra Cimolia, siendo la Cimolia otra especie de tierra, de la qual tratarà presto Dioscorides. La piedra Geodes no consta que cosa sea.

CAPITULO CXXVII.

DE TODA SUERTE DE TIERRA.

NOMBRES.

DIcese en Griego *Gi*; en Latin, Portuguès, Catalàn, è Italiano *Terra*; en Castellano *Tierra*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA principal facultad que tiene toda tierra medicinal, es de refriar, y de opilar los poros, pero difiere una de otra segun especie; porque una preparada en cierto modo sirve à un efecto, y otra es conveniente à otro.

CAPITULO CXXVIII.

DE LA TIERRA ERETRIADE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DE la tierra Eretriade tenemos dos diferencias, conviene à saber, una en estremo blanca, y otra de color cenicienta. De las quales la cenicienta, y muy blanda, se tiene por excelentissima especialmente si traìda por alguna hoja de cobre, dexa en ella cierta linea morada. Labase como el alvayalde, ò en esta manera: moleràs de ella la cantidad que quisieres, primeramente por sì, y despues con agua, y dexandola hacer su asiento, colaràs ligeramente el licor que vieres nadar encima, y à ella secarasla al Sol. En siendo bien seca, la tornaràs à moler todo el dia echandola encima otra agua. Hecho esto la dexaràs reposar la noche, y el siguiente dia, en amaneciendo, colaràs dicha agua, y amassaràs la tierra al Sol, formandola en pastillas como pudieres. Si fuere menester usar de ella tostada, echaràs de la dicha tierra unas pelotillas tamañas como garbanzos, en algun vaso de barro todo agujerado, el qual despues de bien atapado, se tiene de poner sobre las dichas brasas, y soplarasle muy à menudo; pero en viendo que la ceniza de las dichas pastillas comienza à irse en pavesa, y morcellas, ò toma color celeste, las sacaràs, y pondràs en cobro. La tierra Etriade tiene fuerza de resfriar, constrinir, y de molificar moderadamente. Demàs, de esto inche de carne las llagas hondas, y suelda las sangrientas heridas.

CAPITULO CXXIX.

DE LA TIERRA SAMIA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DE la tierra Samia conviene escoger la muy blanca, la que es liviana, la que allegada à la lengua se hace, y apega à ella, la zumosa, la blanda, y la que facilmente se desmenuza, qual es la que algunos llaman colyrio. Hallanse dos especies de ella, convienen à saber, aquella de la qual hemos hecho mencion, y otra que tiene por nombre Aster, y es muy costriña, y espessa, como la piedra de amolar herramentas. Posee la misma virtud que la tierra Eretriade, quemase, y labase en la misma forma. Restaña particularmente la sangre que se escupe del pecho, y dase ò beber con la flor del granado sylvestre, contra el demasiado fluxo del menstruo. Aplizada con agua, y con azeyte rosado, ataja la inflamacion de los compañones, y de las tetas. Reprime el sudor, y bebida con agua, socorre à los mordidos de las Serpientes, y à los que bebieron veneno mortifero.

***

Digitized by Google

CAPITULO CXXX.

DE LA PIEDRA SAMIA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EN la tierra Samia se halla una cierta piedra, de la qual usan los Plateros para pulir el oro, y hacerle resplandeciente. Tiene se por mas excelente la que es blanca, y maciza. Su facultad es de constriñir, y de resfriar. Bebida, es util contra las flaquezas de estomago; pero embota, y entorpece los instrumentos de los sentidos. Instilada con leche en los ojos, sirve à las reumas, y llagas que los affligen. Creese tambien, que acelera el parto, y que trahida al cuello, guarda à las preñadas de mal parir.

CAPITULO CXXXI.

DE LA TIERRA CHIA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ASimismo de la tierra Chia escogeremos la blanca, la que tira al color ceniciento, la semejante à la Samia; porque tambien es esta costrosa, y blanca como ella, aunque tiene figura, y conformacion diferente. Del resto, posee la misma facultad que la Samia, y demàs de esto, quita las arrugas del rostro, y dale gracioso color, y lustre, no solamente à él, pero à todo el cuerpo; y finalmente sirve en lugar del Nitro, para limpiar el sudor de los baños.

CAPITULO CXXXII.

DE LA TIERRA SELINUSIA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAce los mismos efectos la Selinusia, de la qual es tenida por excelentissima la muy blanca, y resplandeciente, la que facilmente se desmenuza, y la que hallada se deshace muy presto en humor.

CAPITULO CXXXIII.

DE LA TIERRA CIMOLIA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DE la Cimolia se hallan dos diferencias, conviene à saber, una blanca, y otra que inclina al purpureo, y se muestra en sì naturalmente algo grassa, y al tacto fria; la qual conviene tener por la mas excelente. La una, y la otra desbecha en vinagre, resuelve las secas que se engendran tràs los oìdos, y qualesquiera otras apostemillas. Aplicada subito en forma de uncion sobre las quemaduras del fuego, no permite que se alzen ampollas; relaxa los compañones endurecidos, y reprime las inflamacienes de todo el cuerpo, aplicase utilmente contra el fuego de San Anton, y por comprehender sus dotes sumariamente, la legitima, y verdadera Cimolia, sirve à infinitas cosas.

CAPITULO CXXXIV.

DE LA PNIGITIDE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA tierra llamada Pnigitis, en color se parece algun tanto à la dicha Eretriade, aunque conste de mayores terrones. Esta en tocandola con la mano, luego se siente fria, y en llegando à la lengua se apega de tal manera, que queda de ella colgada. Tiene la virtud misma que la Cimolia; pero un poquito mas flaca. Suelen algunos venderla por la Eretriade.

CAPITULO CXXXV.

DE LOS TIESTOS DE LAS bornazas.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LOS tiestos muy tostados en la bornaza, tienen fuerza de hacer en las llagas cos-

Digitized by Google

soſtras. Por donde aplicados con vinagre, ſanan la comezon, y las poſtillas que nacen por todo el cuerpo, y dan alivio al dolor de la gota. Encorporados con ceroto, reſuelven los lamparones.

CAPITULO CXXXVI.

DE LA TIERRA DE LAS HORNAZAS.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA tierra de las hornazas muy toſtada, y hermeja, tiene la miſma facultad que los dichos tieſtos.

CAPITULO CXXXVII.

DE LA TIERRA LLAMADA MELIA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA tierra llamada Melia, ſe parece en ſu color à la cenicienta Eretriade, y es aſpera al tacto. Fregada entre los dedos, hace cierto rugido, aſsi como la piedra eſpongia, quando la raſpan. Tiene la facultad del alumbre, aunque mas floxa, y remiſſa, lo qual ſe conoce al guſto, porque deſeca moderadamente la lengua. Demàs de eſto, limpia muy bien el cuerpo, y dale graciosa color, adelgaza los pelos, extirpa las aſperezas del cuero, y los alvarazos; es util à los Pintores, para hacer que las colores duren mas largo tiempo, y mezclaſe comodamente en los emplaſtros verdes: aſsi de la tierra Melia, como de todas las otras, univerſalmente conviene ſiempre eſcoger la freſca, la limpia de pedrezuelas, la blanda, laque facilmente ſe deſmenuza, y la que ſe reſuelve, y deslie luego en ſiendo remojada.

CAPITULO CXXXVIII.

DE LA TIERRA AMPELITIDE.

TEXTO DE DIOSCORIDES

DE la tierra Ampelitide llamada tambien Pharmacitide, la qual nace en Seleucia de Syria, ſe prefiere la negra, la ſemejante à unos carbones largos de Pino, la que ſe deſmenuza en loſas, la que reluce igualmente por todas partes, y la que batida en un poco de azeyte ſe derrite, y reſuelve muy preſto. Repruebaſe por el contrario la blanca, la cenicienta, y la que no ſe desbace en licor. Tiene fuerza de reſolver, y de reſfriar la tierra Ampelitide. Uſan de ella para dàr gracia à las peſtañas, y cejas, y para teñir los cabellos. Demàs de eſto, untan con ella las vides quando quieren brotar, por quanto mata los guſanos que ſe engendran en ellas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TOda ſuerte de tierra naturalmente reſfria, y deſeca, ſalvo ſi no tiene otra facultad eſtrangera, con las ſuyas mezcladas; porque aſsi ſe hallan ciertos generos de tierra muy agudos, y corroſivos, los quales todavia pierden la corroſion labandoſe. La Eretriade, la Samia, la Chia, la Selinuſia, la Cimolia, la Pnigitide, y la Melia, todas eſtas tierras, y con ellas algunas otras toman el apellido del lugar, en el qual ſe hallan; conviene, à ſaber, la Eretriade, de la Ciudad de Eretria, que conſiſte en la Isla Euboea; la Samia, de la Isla de Samo, la Chia, de la Isla de Chio, la Selinuſia, de una Ciudad llamada Selino en Cicilia, la Cimolia, de la Isla de Cimolo, ù de Cimolis, Ciudad en Paphlagonia, la Onigitide, de cierta Villa de Egypto, llamada Pnigeo, y finalmente la Melia, de Meleo, promentorio en Peloponeſo; pero la Ampelitide, no dè lugar alguno, ſi no de la vid, que en

Digitized by Google

Griego se llama Ampelos, vino à tomar el tal nombre, à causa que defiende los sarmientos contra las injurias de los Gusanos, y Orugas. La Eretriade aprieta valerosissimamente, y deseca sin corroer, en especial siendo quemada, y labada. La Samia por ser pegajosa, es muy conveniente para cerrar las venas, y restriñir qualquier fluxo de sangre. Hallase la piedra Samia en algunas minas de la Germania, la Chia, y la Selinusia, son mas abstersivas que todas las otras, y por esso antiguamente se administraban para acicalar el cuero, y extirpar las manchas del rostro. La Cimolia, y la Pnigitide juntamente resfrian, y restuelven, y assi constan de facultades contrarias. La llamada Ampelitide es muy semejante al betun, por donde se deshace subito en el azeyte. Persuadense algunos, que la piedra escamosa, que recita Galeno en el nono de la facultad de los simples, aver èl mismo hallado en los Puertos de Licia, y en un collado ceñido del Sodomeo, lago à do nace el Asphalto, que ardia, echada en el fuego, no era otra cosa sino la verdadera tierra Ampelitide, de suerte, que le reprehenden por no averla tomado, y conocido por ella.

Hacense mil embustes, y engaños cada dia sobre estas diferencias de tierras, porque ordinariamente nos venden unas por otras, como suelen los Marineros que buelven de Jerusalèn à Venecia vender à los Hebreos que alli residen, qualquiera tierra del primer muladar que topan, dandoles à entender que es santa, y cogida del Templo de Salomon, la qual compran à peso de oro los ciegos desventurados, para enterrarse con ella. Porque como tengan yà perdida la esperanza de colocar bien el alma, por aver conspirado contra el que se les ofrecia el Cielo, solamente son del cuerpo solicitos, y assi procuran los que tienen facultad para ello, dexarle embuelto en la tierra de promission, de la qual por sus iniquidades fueron expulsos, y desterrados.

CAPITULO CXXXIX.

DEL HOLLIN DE LOS Pintores

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL hollin, del qual suelen usar los Pintores, se coge de las hornazas del vidrio, por quanto este hace ventaja à los otros. Tiene facultad corrosiva, y juntamente estiptica. Mezclado con ceroto rosado, encora las quemaduras del fuego.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TOdos los Codices estampados tienen, que encora las rupturas de huessos; lo qual pareciendome impertinente, pues las rupturas no se encoran, mas sueldanse, quise seguir el Codice antiguo, que và mas fundado en razon. Del resto, la manera de deshacer esta suerte de hollin, nos describe muy bien Vitruvio, en el septimo tratado de su Architectura.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Fuligo*, *Aporrhoæ*, *Fumiligo*, y tambien *Fuligo camini*; por los Castellanos *Hollin*; por los Franceses *Suye*, *Exhalation*, y tambien *Fumee*; por los Barbaros *Soet*; por los Ingleses *Exhalations*; por los Alemanes *Rustz*, *Spiegel rustz*, y tambien *Carbunckel*. Suponiendo, que el hollin no es otra cosa, que un concreto de sal, tanto volatil, como fixa, con un amargor intensissimo, passo à afirmar que tiene virtud penetrantissima, abstergente, disolvente, volatilizante, y diaphoretica, por cuyo motivo se dà à beber desde media dragma

hasta

Digitized by Google

hasta dos escrupulos, en las caìdas de alto, disolviendole en un poco de oxicrato, el qual remedio es eficacisimo en disolver qualesquier grumo de sangre, y prontamente los disuelve por sudor. Tambien se administra en agua de Cardo Santo, en el pleuritis, quando es mucha la coagulacion, y la viscosidad del material. Es unico auxilio exhibirle, hasta una dragma en el parto dificil, quando faltan los dolores, y se experimenta el sumo peligro, en que se halla el fetus, y la madre; pero se disolverà en el cocimiente del dictamo de creta, ò de la Matricaria. Formase un linimento con el polvo del hollin, y vinagre, el qual se aplica caliente sobre qualquier contusion, poniendo encima su paño doblado, la que es resuelta en breve tiempo. Notase, que con el polvo del hollin, y manteca de azar, se forma un unguento de bastante eficacia, para curar la sarna, y tiña. Quien ocurriere à mi Clave, hallarà otras muchas maravillosas virtudes, en donde las he descubierto. No ignoran, que del hollin se saca sal, espiritu, y azeyte, cuyas virtudes se hallan à cada passo en las Pharmacopeas modernas.

CAPITULO CXL.

DE LA TINTA PARA ESCRIVIR.

NOMBRES.

EN Griego se llama *Melangraphicon*; en Latin *Atramentum librarium*; en Castellano *Tinta*; en Italiano *Inchiostro*; en Frances *Ancre*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA tinta para escrivir, se hace del congregado hollin de las teas; del qual se mezclan tres onzas con una libra de goma Arabica. Haceſe tambien del humo de la resina, y del hollin arriba dicho de los Pintores; pero conviene tomar del dicho hollin una mina, de la goma Arabica libra y media, de la cola de Toro, y de Caparrosa de cada cosa onza y media. Sirve la tinta con que escrivimos, à las llagas llenas de corrupcion, y à las quemaduras del fuego, sobre las quales debe aplicarse espessa con agua, y dexarse hasta que las dichas llagas se encoren; porque en siendo encoradas, se cae de si misma la costra, que la tinta huviere engendrado. Tù tienes, ò amicisimo Ario todas las cosas, que me parecieron casi bastantes, y suficientes, para satisfacer à la prolixidad de esta obra, y a la gran copia de la materia, y de los remedios medicinales.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA tinta para escrivir, se prepara agora diversamente que en los tiempos passados, pues se hace de cocimientos de Agallas, y de cascaras de Granadas, con el qual à la fin se mezcla la Caparrosa, el azeche, y la goma Arabica; pero de qualquiera manera que se prepare la tinta, con q escrivimos, quiero decir, ò à la antigua, ò à la vulgar, y moderna, siempre ataja la corrupcion, y rectifica la malignidad de las llagas. Lo qual nos quiso dàr à entender Dioscorides con estas palabras: *Armigie ldeistisipta cai oiribaito*, &c. Las quales no quieren decir otra cosa, sino que la tinta por ser desecativa en estremo, ataja la corrupcion de la carne, que requiere semejantes remedios, y enjuga las humedades superfluas, que suceden à las quemaduras del fuego, y assi vemos que la perfectisima tinta castra toda suerte de sarna, y es un soberano remedio al cancer corrupto, y exulcerado, que và paciendo à la carne; porque rectifica las partes de èl corrompidas, y conforta las sanas, como suele hacer el cauterio. En suma, la tinta tiene facultad de todas aquellas cosas, de las quales es hecha: y dado que por otra razon no debiesse ser celebrada, sino por aver sido ella un instrumento inmediato, con el qual se estendieron

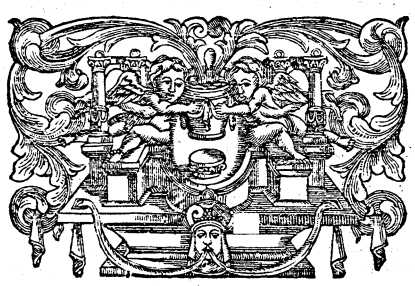
por

Digitized by Google

por el mundo, y perpetuaron tantas Artes liberales, y disciplinas, para institucion, y ornamento de nuestros animos, todavia por este solo respeto la debemos reverenciar, y tener en mas que el pan de la boca.

ILUSTRACION DE RIBERA.

RAzon es, que no se queden en silencio algunas virtudes de la tinta; porque suelen ocurrir algunas necessidades à deshoras de la noche, y en lugares cortos, sin tener remedio à que ocurrir; y pudiendo la tinta ser auxilio de algunos, passo à manifestarlos. Atiendan, pues, à los ingredientes de que se compone, que unos constan de particulas terreas adstringentes con austeridad, como las Agallas, y cortezas de Granada; y otros de un sal acido-acre adstringente, como el vitriolo; y por esso si ocurriesse algun copioso fluxo de sangre por las narices, se entrarà un lechino de hilas, bien empapado en la tinta, por la ventana de donde fluye la sangre; y en caso, que assi no aproveche se pondrà un lienzo mojado en la frente, y occipucio, dando al mismo tiempo à beber veinte gotas, disueltas en dos cucharadas de agua. Quando ocurriese alguna emorragia uterina se mojarà en tinta una porcion de estopas, las que se pondràn sobre las caderas, y un paño mojado sobre el empeyne; y en caso, que esto no aproveche, se aplicarà en cada pecho un lienzo mojado en dicha tinta, y se le daràn à beber las referidas gotas. Notese, que con la tinta, y lana quemada se hace un linimento admirable para curar los empeynes, y herpes. Con esto està dado fin al libro quinto, ofreciendo à Dios, lo bueno que se hallare en èl; porque: *Omne bonum desursum est, descendens à Patre luminum.*



TA:

Digitized by Google

TABLA

DE LOS CAPITULOS, QUE SE contienen en el Libro quinto de eſte Tomo ſegundo de Dioſcorides Anazarbeo, iluſtrado, y añadido por el Doctor Ribera.

Capitulo primero, de la Vid. Pag.2.
Capitulo II. de la Vid ſalvage, ò labruſca. pag.7.
Cap. III. de las Ubas. pag.8.
Cap.IV. de las Ubas paſſas. pag.9.
Cap.V. de la Enante. pag.10.
Cap.VI. del Omphacio llamado Agraz en Caſtilla. pag.11.
Cap.VII. de la Natura del Vino. pag.12.
Cap.VIII. del Vino Melitite. pag.17.
Cap.IX. del Vino Muſſo. pag.ibid.
Cap.X. del Aguamiel. pag.18.
Cap.XI. del Agua. pag.ibid.
Cap.XII. del Agua Marina. pag.19.
Cap.XIII. del Thalaſſomeli. pag.22.
Cap.XIV. del Vinagre. pag.ibid.
Cap.XV. del Oximel. pag.25.
Cap.XVI. de la Salmuera aceda. pag. ibid.
Cap.XVII. de la Tymoxalme. pag.ibid.
Cap.XVIII. del Vinagre Scilitico, llamado comunmente Aceto Squilitico, pag. ibid.
Cap.XIX. del Vino Scilitico. pag.26.
Cap.XX. de los Vinos Marinos. pag.ibid.
Cap.XXI. del Vino Cydonite. pag.27.
Cap.XXII. del Melomeli. pag.ibid.
Cap.XXIII. del Hydromeli. pag.ibid.
Cap.XXIV. del Omphacomeli. pag.ibid.
Cap.XXV. del Apiite. pag.ibid.
Cap.XXVI. del Enanthino. pag.28.
Cap.XXVII. del Rocte, que es el vino de las Granadas. pag.ibid.
Cap.XXVIII. del vino Roſado. pag.ibid.
Cap.XXIX. del vino hecho con la Grana del Arrayàn, llamado Myrtice. pag.ibid.
Cap.XXX. del Myrſinite. pag.ibid.
Cap.XXXI. del Lentiſcino, y Terebintho. pag.29.
Cap.XXXII. del Vino de Datiles. pag. ibid.
Cap.XXXIII. del Vino de Higos ſecos. pag. ibid.
Cap.XXXIV. del Vino Reſinoſo. pag.30.
Cap. XXXV. del Vino preparado con piñas, llamado Strobilite. pag.ibid.
Cap.XXXVI. del Vino Cedrino, y de algunos otros. pag.ibid.
Cap.XXXVII. del Vino empegado. pag. 31.
Cap.XXXVIII. del Vino de Axengios. pag. ibid.
Cap.XXXIX. del Vino de Hyſopo. pag. ibid.
Cap.XL. de muchas ſuertes de vinos preparados con plantas diverſas. pag. 32.
Cap.XLI. del Vino Aromatico. pag.33.
Cap.XLII. de otros vinos Aromaticos, y oloroſos. pag.ibid.
Cap.XLIII. de otros Vinos hechos de muchas ſuertes de yervas. pag.34.
Cap.XLIV. de toda ſuerte de Mineral, y primero de la llamada Cadmia. pag. 36.
Cap.XLV. de la Pompholige, y del Spodio. pag.40.
Cap.XLVI. de los Antiſpodos. pag.41.
Cap.XLVII. del Cobre quemado. pag. 42.
Cap.XLVIII. de la flor del Cobre. pag. 43.
Cap.XLVIII. de la eſcama del Cobre. pag.44.
Cap.XLIX. de la eſcama del Stomoma. pag.ibid.
Cap.L. del Cardenillo raido. pag.46.
Cap.LI. del Cardenillo vermicular, llamado Scolecio. pag.47.
Cap.LII. del horin del Hierro. pag.48.
Cap.LIII. de la eſcoria del Hierro. pag. 49.
Cap.LIV. del Plomo labado. pag.50.

Cap.

Digitized by Google

Cap.LV. del Plomo quemado. pag.ibid.
Cap.LVI.de la escoria del Plomo.pag.51
Cap.LVII. de la piedra Molibdide. ibid.
Cap.LVIII. del Stibio. pag.52.
Cap.LIX. de la Molibdena. pag.53.
Cap.LX.de la escoria de la Plata.pag.54.
Cap.LXI. del Litargirio. pag.54.
Cap.LXII. de la Ceruſa. pag.56.
Cap.LXIII. de la Cryſocola. pag.59.
Cap.LXIV. de la piedra llamada Armenia. pag.60.
Cap.LXV. de la piedra Cerulea, ò Azul, en Griego llamada Cyaneo. pag.61.
Cap.LXVI. de la piedra Indica. pag.62.
Cap.LXVII. de la Ocra. pag.ibid.
Cap.LXVIII. del Cinabrio. pag.63.
Cap.LXIX. del Azogue. pag.65.
Cap.LXX. de la Rubrica Sinopica. pag. 68.
Cap.LXXI. de la Rubrica Fabril, ù de Carpinteros. pag.69.
Cap.LXXII. de la tierra Lemnia. ibid.
Cap.LXXIII. del Calcanto. pag.71.
Cap.LXXIV. de la Calcitide. pag.73.
Cap.LXXV. del Myſi. pag.ibid.
Cap.LXXVI. de la Melanteria. pag.74.
Cap.LXXVII. del Sory. pag.ibid.
Cap.LXXVIII. del Diphyge. pag. 75.
Cap.LXXIX. del Oropimente. pag.76.
Cap.LXXX. de la Sandaraca. pag.76.
Cap.LXXXI. del Alumbre. pag.78.
Cap.LXXXII. del Azufre. pag.81.
Cap.LXXXIII. de la piedra Pomez, ò Eſponja. pag.83.
Cap.LXXXIV. de la Sal. pag.84.
Cap.LXXXV. de la eſpuma de la Sal. pag.85.
Cap.LXXXVI. de la Salmuera. pag.ibid.
Cap.LXXXVII. de la flor de la Sal. ibid.
Cap.LXXXVIII. del Nitro. pag.87.
Cap.LXXXIX. de la eſpuma del Nitro. pag.ibid.
Cap.XC. de la hez del vino. pag.90.
Cap.XCI. de la Cal viva. pag.91.
Cap XCII. del Yeſſo. pag.ibid.
Cap. XCIII. de la Ceniza de los Sarmientos. pag.92.
Cap.XCIV. del Aicionio. pag.93.
Cap.XCV. del Adarce. pag.ibid.
Cap.XCVI. de las Eſponjas. pag.94.
Cap.XCVII. del Coral, y del Antipate, pag.95.
Cap.XCVIII. de la piedra Phrygia. pag. 95.
Cap.XCIX. de la piedra Aſia. pag.97.
Cap.C. de la piedra Pyrite. pag.98.
Cap.CI. de la Piedra llamada Hematite. pag.ibid.
Cap.CII. de la piedra llamada Schiſta. pag.99.
Cap.CIII. de la piedra llamada Gagates pag.100.
Cap.CIV. de la piedra llamada Triaca. pag.101.
Cap.CV. de la piedra Iman. pag.ibid.
Cap.CVI. de la piedra Arabica. pag.102.
Cap.CVII. de la Galactite, ò Lechera. pag.103.
Cap.CVIII. de la Melitite. pag.ibid.
Cap.CIX. de la piedra llamada Morochtho. pag.ibid.
Cap.CX. de la piedra Alabaſtrite. pag. 104.
Cap.CXI. de la piedra Thyite. pag.105.
Cap.CXII.de la piedra Judaica. pag.ibid.
Cap.CXIII. de la piedra llamada Amantha. pag.106.
Cap.CXIV. del Saphir. pag.ibid.
Cap.CXV. de la piedra Memphyte. pag. 107.
Cap.CXVI. de la Selenite. pag.ibid.
Cap.CXVII. del Diaſpro. pag.ibid.
Cap.CXVIII. de la piedra del Aguila,llamada Actite. pag.108.
Cap.CXIX.de la piedra Ophite. pag.110.
Cap.CXX.de las piedras Eſponjas.ibid.
Cap.CXXI. de la Lithocola, ò Cola de piedras. pag.111.
Cap.CXXII. de la piedra Oſtracite. ibid.
Cap.CXXIII. del Elmeril. pag.ibid.
Cap.CXXIV.de la Arena de la Mar. pag. 112.
Cap.CXXV. de la piedra Naxia. ibid.
Cap.CXXVI. de la piedra Gesde,ò Terroſa. pag.ibid.
Cap.CXXVII. de toda ſuerte de tierra. pag.113.
Cap. CXXVIII. de la tierra Eretriade. pag.ibid.
Cap.CXXIX.de la tierra Samia. pag.ibid.
Cap.CXXX.de la piedra Samia. pag.114.
Cap.CXXXI. de la tierra Chia. pag.ibid.
Cap.CXXXII. de la tierra Selinuſia.ibid.
Cap.CXXXIII. de la tierra Cimolia.ibid.
Cap.CXXXIV. de la Phigitide. pag.ibid.
Cap.CXXXV. de los tieſtos de las hornazas. pag.ibid.
Cap.CXXXVI. de la tierra de las hornazas. pag.115.
Cap.CXXXVII. de la tierra llamada Media. pag.ibid.
Cap.CXXXVIII. de la tierra Ampelitide. pag ibid.
Cap.CXXXIX. del Hollin de los Pintores. pag.116.
Cap.CXL. de la tinta para eſcrivir. pag. 117.

IN-

Digitized by Google

INDICES
DEL LIBRO QUINTO,
SOBRE LOS NOMBRES, QUE Dioscorides, y Laguna recogieron, con que en diferentes lenguas se apellidan las materias de que se componen los medicamentos.

INDICE DE LOS Nombres Griegos.

A

Aconinaxia. . . . 112.
Adarcis. . . . . 93.
Aimatitis. . . . . 98.
Alabastritis. . . . 104.
Alas. . . . . 84.
Alcyonion. . . . . 93.
Almy. . . . . 85.
Als. . . . . 84.
Amiantos lithos. 106.
Ampelos oinophoros. . . . . 2.
Ampelos agria. . . . 7.
Aphros nitros. . . 87.
Arabicos lithos. . 102.
Armenios lithos. . 60.
Arseniron. . . . . 76.
Asbetos. . . . . 91.
Asios lithos. . . . 97.
Atitis. . . . . 108.

C

Cadmeia. . . . . 36.
Calcanthon. . . . 71.
Chalcitis. . . . . 73.
Cinnabari. . . . . 63.
Cisiris. . . . . 83.
Corallion. . . . . 95.
Crysocolla. . . . 59.
Cyanos. . . . . 61.

G

Gagatis. . . . . 100.
Gi. . . . . 113.
Gipsos. . . . . 91.

H

Hydrargiros. . . . 65.

I

Ioidoioos lithos. 105.
Ion. . . . . 46.
Iosidron. . . . . 48.

J

Jaspis. . . . . 107.

L

Lemniage. . . . . 69.
Leycographis. . 103.
Liythargyron. . . 54.

M

Magnitis. . . . . 101.
Malibdos. . . . . 50.
Meilangraphicon. 117.
Melantiria. . . . . 74.
Memphytis. . . . 107.
Miltos sinapici. . . 68.
Miltos tectonici. . 69.
Misy. . . . . 73.
Molibdaina. . . . 53.
Molibdoidis lithos. 51.
Molibdos ceKaymenos. . . . . 50.
Morochthos. . . 103.
Morocsos. . . . ibid.

N

Nitron. . . . . 87.

O

Oinanthi. . . . . 100.
Omphacion. . . . 11.
Onyx. . . . . 104.
Ophytes. . . . . 110.

P

Phrygios lithos. . 96.
Psimition. . . . . 56.
Pyritis. . . . . 98.

S

Salcestiyecimenos. 42.
Sandarachi. . . . . 76.
Schistos. . . . . 99.
Scoriatoy sidiroy. 49.
Selynitis. . . . . 107.
Smyris. . . . . 111.
Sopheirots. . . . 106.
Spogoi. . . . . 94.
Staphis. . . . . 9.
Staphyli. . . . . 8.
Stimuri. . . . . 52.
Stomona. . . . . 44.
Styptiria. . . . . 78.

T

Theion. . . . . 81.
Thyitis. . . . . 105.
Tracias lithos. 101.
Tryx. . . . . 90.

Digitized by Google

INDICE DE LOS Nombres Latinos.

A

Adarces. . . . . 93.
Aerugo. . . . . 46.
Aes vſtum. . . . . 42.
Aetitis. . . . . 108.
Alabaſtrites. . . . 104.
Alcionium. . . . . 93.
Alumen. . . . . 78.
Amianthus lapis. 106.
Arabicus lapis. . . 102.
Argentum vivum.. 65.
Arſenicum. . . . . 76.
Aſsius lapis. . . . . 97.
Atramentum ſutorium. . . . . 71.
Atramentum librarium. . . . . 117.
Auripigmentum. . 76.

C

Cadmia . . . . . 36.
Calx viva. . . . . 91.
Ceruleus. . . . . 61.
Ceruſa. . . . . 56.
Chalcanthum. . . 71.
Chalcitis. . . . . 73.
Chriſocola. . . . . 59.
Cianus. . . . . 61.
Cinnabaris. . . . . 63.
Corallium. . . . . 95.

F

Fex. . . . . 90.

G

Gagates. . . . . 100.
Galena. . . . . 53.
Gipſum. . . . . 91.

H

Haematites. . . . . 98.
Heraclius lapis. . 101.
Hidrargyrus. . . . . 65.

I

Iaſpis. . . . . 107.

L

Labruſca. . . . . 7.
Lapis molibdoides. 51.
Lapis Armenius. . 60.
Lapis Iudaycus. . 105.
Lapis naxius. . . 112.
Leuchographis. . 103.
Lythargirus. . . . 54.

M

Magnes. . . . . 101.
Melanteria. . . . 74.
Memphitis. . . . . 107.
Miſi. . . . . 73.
Molibdana. . . . . 53.
Morochtus. . . . 103.
Morocſus. . . . . ibid.
Muria. . . . . 85.

N

Nitrum. . . . . 87.

O

Oenanthe. . . . . 10.
Omphacium. . . . 11.
Ophites. . . . . 110.

P

Pirites. . . . . 98.
Plumbum. . . . . 50.
Plumbum uſtum. ibid.
Pumex. . . . . 83.

R

Rubigo ferri. . . . 49.
Rubrica ſinopica. . 68.
Rubrica fabrilis. . 69.

S

Sal. . . . . 84.
Salſugo. . . . . 85.
Sandaraca. . . . . 76.
Saphyrus. . . . 106.
Sciſilis lapis. . . . 99.
Schiſtus. . . . . ibid.
Scoria ferri. . . . 49.
Selimitis. . . . . 107.
Smyris. . . . . 111.
Spongia. . . . . 94.
Spuma Argenti. . . 54.
Spuma nitri. . . . 87.
Stibium. . . . . 52.
Stimmi. . . . . ibid.
Stomoma. . . . . 44.
Sulphur. . . . . 81.

T

Terra. . . . . 13.
Terra lemnia. . . . 69.
Thyites. . . . . 105.
Tracias lapis. . . . 101.

V

Vitis vinifera. . . . 2.
Uva. . . . . 8.
Uva paſſa. . . . . 9.

INDICE DE LOS Nombres Arabigos.

A

Affidegi. . . . . 56.
Albarri. . . . . 94.
Anaſius. . . . . 107.
Atarache. . . . . 93.
Atmel. . . . . 52.

B

Baſſad. . . . . 95.
Baurach. . . . . 87.

C

Calcotar. . . . . 73.

Chab-

Digitized by Google

Chabdalhadrid. . . 49.
Chamech. . . . . 85.
Climia. . . . . 36.

D

Durdi. . . . . 90.

E

Ephengi. . . . . 94.

F

Faneche. . . . . 80.

G

Gepsin. . . . . 91.

H

Hager armeni. . . 60.
Hageral. . . . . 98.
Hageraſos. . . . .97.
Haitmaz. . . . . 52.
Halneb. . . . . 8.

K

Kribit. . . . . 81.

M

Mager ſumbedig. 115.
Marreche. . . . . 54.
Melech. . . . . 84.
Melhelha. . . . . ibid.
Morgiam. . . . . 95.

N

Narneth. . . . . 76.

O

Orach. . . . . 91.

S

Sabartan. . . . . 44.

Scedenigri. . . . . 98.
Scel. . . . . 78.
Seda alhaid. . . . 48.

Z

Zaibach. . . . . 65.
Zaibar. . . . . ibid.
Zebetalbahar. . . 93.
Zeg. . . . . 73.
Zegi. . . . . ibid.
Zibib. . . . . 90.

INDICE DE LOS Nombres Barbaros.

A

Agreſta. . . . . 11.
Alumen Plumæ. . 106.
Arſenicum Rubeum. 76

B

Bolus armenus vulgaris. . . . . 68.

C

Corallus. 95

E

Erugo ferri. . . . 48.

L

Lapis lazuli. . . . 61.
Litargirium. . . . 54.

S

Salamandra lapis. 106.
Serpentinus lapis, 110.

T

Tartarum. . . . . 90.

V

Viride Æris. . . . . 46.
Vitriolum. . . . . 71.

INDICE DE LOS Nombres Caſtellanos.

A

Agràz. . . . . 11.
Alabaſtro. . . . . 104.
Alcohol. . . . . 52.
Alhurreca. . . . . 93.
Almagre. . . . . 69.
Almanguena. . . ibid.
Almartaga. . . . . 54.
Alvayalde. . . . . 56.
Alumbre. . . . . 78.
Aufre. . . . . 81.
Azabache. . . . . 100.
Azarcon. . . . . 50.
Azeche. . . . . 74.
Azero. . . . . 44.
Azogue. . . . . 65.

B

Bolo armenico comun. . . . . 68.
Bolo Armenico oriental. . . . . 69.

C

Cal viva. . . . . 91.
Caparroſa. . . . . 71.
Cardenillo. . . . . 46.
Coral. . . . . 95.

E

Errumbre. . . . . 48.
Eſponja. . . . . 94.

F

Ferrete. . . . . 42.
Fruto de vid ſalvage. . . . . 100.

Digitized by Google

M

Mocos de hierro. . 49.

O

Orin. . . . . 48.
Oropimente. . . . 76.

P

Paſſas. . . . . 9.
Piedra plomera. . . 51.
Piedra pomez. . . . 83.
Piedra eſpongia. ibid.
Piedra de eſtancar
fangre. . . . . 98.
Piedra imàn. . . . 101.
Piedra judaica. . 105.
Piedra lunar. . . . 107.
Piedra del Aguila. 108.
Plomo. . . . . 50.
Plomo quemado. ibid.

R

Raſuras. . . . . 90.
Rejalgar. . . . . 76.

S

Sal. . . . . 84.
Salmuera. . . . . ibid.
Sangre de Dragon
en lagrima. . . 63.
Saphir. . . . . 106.
Smeril. . . . . 111.

T

Tierra. . . . . 113.
Tinta. . . . . 117.

V

Vid. . . . . 2.
Vid ſalvage. . . . . 7.
Ubas. . . . . 8.

Y

Yeſſo. . . . . 91.

INDICE DE LOS Nombres Portugueſes.

A

Agrazo. . . . . 11.
Ahume. . . . . 78.
Almagre. . . . . 69.
Almanguena. . . ibid.
Alvayalde. . . . . 56.
Azeviche. . . . . 190.
Aziche. . . . . 74.
Azinhame. . . . . 46.
Azo. . . . . 44.
Azogue. . . . . 65.

B

Borra de ferro. . . 49.

C

Cal viva. . . . . 91.
Caparroſa. . . . . 71.
Chumbo. . . . . 50.
Cobre quemado. . 42.
Coral. . . . . 95.

E

Enſofre. . . . . 81.
Eſponja. . . . . 94.

F

Feces de ouro. . . 54.
Ferrugen. . . . . 48.

G

Geſo. . . . . 92.

O

Ouropiment. . . . 76.

P

Paſſas. . . . . 9.
Pedra de buir. . . 111.
Pedra dagia. . . 109.
Piedra pomez. . . 83.
Piedra de cevat. 101.

S

Sal. . . . . 84.
Salmoura. . . . . 85.
Sarto. . . . . 90.

T

Terra. . . . . 113.

V

Verdette. . . . . 46.
Vermellaon. . . . 63.
Vide. . . . . 2.

INDICE DE LOS Nombres Catalanes.

A

Agraz. . . . . 11.
Alcohofol. . . . . 52.
Algebs. . . . . 92.
Alum. . . . . 78.
Argent viu. . . . 65.
Acebeja. . . . . 100.

B

Blanquet. . . . . 56.

C

Calx. . . . . 91.
Caparnos. . . . . 71.
Caramida. . . . . 101.
Coral. . . . . 95.

E

Eſmeril. . . . . 111.

Eſ-

Digitized by Google

Esponges. . . . . 94.

F

Ferret. . . . . 42.

L

Litargiri. . . . . 54.

O

Orpiment. . . . 76.

P

Panses. . . . . 9.
Plom cremat. . . 50.

R

Ros de bota. . . . 90.
Rovell. . . . . 48.

S

Sal. . . . . 84.
Salmorra. . . . . 85.
Sofre. . . . . 81.

T

Terra. . . . . 113.
Toscua. . . . . 83.

V

Verdet. . . . . 46.

INDICE DE LOS Nombres Italianos.

A

Acciaio. . . . . 44.
Agresto. . . . . 11.
Alume. . . . . 78.
Antimonio. . . . 52.
Argento vivo. . . 65.

B

Blaca. . . . . 56.

C

Calamita. . . . . 101.
Calcina viva. . . . 91.
Corallo. . . . . 95.

D

Diaspero. . . . . 107.

E

Espugna. . . . . 94.

G

Geso. . . . . 92.
Groppa. . . . . 90.

I

Inchiostro. . . . 117.

P

Passole. . . . . 9.
Peccia. . . . . 90.
Pomice. . . . . 83.

R

Rame abruciato. . 43.
Rugine de ferro. . 48.

S

Sale. . . . . 84.
Salmovia. . . . . 85.
Schiuma de ferro. . 49.
Smeriglio. . . . 111.
Solfo. . . . . 80.

V

Verdetame. . . . 46.
Vite. . . . . 2.
Vitriolo. . . . . 71.
Uve passe. . . . . 9.

INDICE DE LOS Nombres Franceses.

A

Acie. . . . . 44.
Alum. . . . . 78.
Arjant vif. . . . 65.

B

Blanc de plomb. . 57.

C

Ceruse. . . . . 56.
Chaul vive. . . . 91.
Coperose. . . . 71.
Coral. . . . . 95.

E

Esponge. . . . . 94.

L

Litarge. . . . . 54.

P

Plastre. . . . . 92.
Plom. . . . . 50.

R

Raisins. . . . . 8.
Raisins secs. . . . 9.
Ruellieure de fer. . 48.

S

Sel. . . . . 84.
Sufre. . . . . 81.

V

Verdegris. . . . 46.
Vigne. . . . . 2.

Digitized by Google

B
Bele. . . . . 57.
C
Coraln. . . . . 95.
E
Eynsen Ros. . . . 48.
G
Gips. . . . . 92.
Giet. . . . . 54.
M
Metreublen. . . . . 9.
P
Pley. . . . . 50.
Pynsenstein. . . . 83.
Q
QuechKsilven. . . 65.
R
Rupffervuasser. . . 71.
S
Saliz. . . . . 84.
Saliz vvasser. . . . 85.
Sechunain. . . . . 94.
Segel stein. . . . 101.
Spangrum. . . . . 46.
Spyeisgiaz. . . . 52.
V
VeinstocK. . . . . 2.
Uveimbeer. . . . . 8.
Uveinstein. . . . . 90.
Uueysz. . . . . 57.

IN-

Digitized by Google

INDICES
DEL LIBRO QUINTO,
SOBRE LOS NOMBRES, QUE
de diferentes lenguas ha añadido el Doctor Ribera en la ilustracion sobre Dioscorides Anazarbeo.

INDICE DE LOS Nombres Griegos.

D
Diaspeon. . . . . 108.

S
Sandaraca. . . . . 78.
Sandix. . . . . ibid.

T
Tetragonon. . . . 53.

INDICE DE LOS Nombres Latinos, y Chimicos.

A
Acetum. . . . . 24.
Actites. . . . . 109.
Agresta. . . . . 12.
Alabastrum. . . . 104.
Algali. . . . . 89.
Alumen nativum. . 80.
Alumen rupeum. ibid.
Anotron. . . . . 89.
Antimonium. . . . 53.
Aqua argentea. . . 68.
Aqua non madefaciens. . . . . ibid.
Aqua ardens. . . . 17.
Aqua vitæ. . . . . ibid.
Aporrhoæ. . . . 116.
Argentum aqueum. 68.
Arsenicum album. . 78.
Arsenicum rubrum. ibid
Arsenicum citrinum. . . . . ibid.
Atramentum. . . . 72.
Auripigmentum. . 78.

B
Baurach. . . . . 89.

C
Cabalatar. . . . . 89.
Cadaver vini. . . . 24.
Calibs. . . . . 46.
Cervus Chimicus. . . . . 89.
Cinabrum. . . . . 64.
Cinnabarus. . . . ibid.
Coralium. . . . . 96.
Crocus martis. . . 49.
Cyanus. . . . . 62.

D
Diasperum. . . . 108.

E
Espiritus vini. . . 17.

F
Ferrum. . . . . 46.
Fuligo mineralis. . 78.
Fuligo. . . . . 116.
Fumiligo. . . . . ibid.

H
Hermes. . . . . 89.
Hydrargirum. . . . 68.

L
Lapis Aquilæ. . . . 209.
Lapis nauticus. . 102.
Lapis Sideritis. . . ibid.
Lapis Syriacus. . 105.
Lapis Lazuli. . . . 62.

M
Mars. . . . . 46.
Mater vini. . . . . 7.
Mercurius. . . . . 68.
Minium. . . . . 51.

P
Pasulæ maiores. . . 10.
Phrenicites. . . . . 105.
Plumbum nigrum. 50.
Plumbum album. ibid.

R
Realgar. . . . . 78.
Risagollum. . . . ibid.

S
Saccharum Saturni. . . . . 59.
Sal infernalis. . . . 89.
Sal Anderone. . . ibid.

Sal

Digitized by Google

Sal hermaphrodi-
ticum. . . . . ibid.
Sal petre. . . . . 89.
Sal nitrum. . . . ibid.
Saphirus. . . . . 62.
Serpens terrenus. . 89.
Servus fugitivus. . 68.
Serpentinus lapis. 110.
Smirites. . . . . 111.
Sulphur vivum. . . 82.
Sulphur virgineũ. ibid.
Sulphur commune. 83.
Sulphur factitium. ibid.

T

Tartarum. . . . . 90.
Tartarus. . . . . ibid.
Tecolithos. . . . 105.
Tetrogonum. . . . 53.

V

Vinea. . . . . 7.
Vinum uſtum. . . 17.
Vinum aduſtum. . ibid.
Vinum igne eli-
quatum. . . . ibid.
Vinum culpatum. . 24.
Vinum mortuum. ibid.
Vinum corruptum. ibid
Viride eris. . . . . 48.
Vitis ſativa. . . . . 7.
Vitis ſilveſtris. . . . 8.
Uvæ paſſæ maiores. 10.
Uvæ marinæ. . . ibid.
Uvæ immaturæ. . . 12.

Z

Zeblicium. . . . . 110.
Zibebæ. . . . . 10.

INDICE DE LOS Nombres Arabigos.

A

Affedagi. . . . . 59.
Agiar Aliheud. . 105.
Albuſao. . . . . 82.
Alcalcalis. . . . . 72.
Antimad. . . . . 53.

B

Baſſad. . . . . 96.

C

Calcant. . . . . 72.
Calcantum. . . . ibid.
Cibut. . . . . 82.
Chibut. . . . . ibid.
Crybtit. . . . . ibid.

H

Harin. . . . . 7.
Hager alieudi. . 105.

K

Karin. . . . . 7.
Karni. . . . . ibid.

M

Marreche. . . . . 54.
Mergen. . . . . 96.

R

Rabric. . . . . 82.

INDICE DE LOS Nombres Caſtellanos.

A

Agua ardiente. . . 17.
Agua de la vida. . ibid.
Alumbre de Roca. 80.
Antimonio. . . . . 53.
Arſenico colorado,
ò rojo. . . . . 78.
Arſenaico amarillo. ibid.
Azafràn de Marte. 49.
Azarcon. . . . . 51.
Azucar de plomo. 59.
Azufre vivo. . . . 82.
Azufre comun. . . 83.
Azufre en cañuto. ibid.

C

Ceniza de piedra. . 91.

E

Eſpiritu de vino. . 17.

H

Hierro. . . . . 46.
Hollin. . . . . 116.

J

Jaſpe. . . . . 108.

L

Litargirio. . . . . 56.

M

Mercurio. . . . . 68.
Minio. . . . . 51.

N

Nitro. . . . . 89.

P

Paſas de Cornitio. 12.

R

Rejalgar. . . . . 78.

S

Sal eſſencial. . . . 90.
Sal nitro. . . . . 89.
Salitre. . . . . ibid.

Digitized by Google

T

Tartaro. . . . . 90.

V

Vermellon. . . . . 64.
Vinagre. . . . . 24.
Uva paſſa. . . . . 11.

INDICE DE LOS Nombres Portugueſes.

S

Stibio. . . . . 53.

V

Vinha. . . . . 7.

INDICE DE LOS Nombres Franceſes.

A

Acier. . . . . 46.
Albaire. . . . . 104.
Alum de Roche. . 80.
Antimoine. . . . . 53.
Arſenic. . . . . 78.
Arſenic rouge. . . ibid.
Arſenic jaune. . . ibid.
Azniant. . . . . 102.

B

Brulure. . . . . 49.

C

Corail. . . . . 96.

D

Du corall. . . . . 96.

E

Eau de vie. . . . . 17.
Eſpirit de vi. . . ibid.
Exhalation. . . . 116.

F

Fer. . . . . 46.
Fumee. . . . . 116.

H

Hielle aubled. . . 49.

J

Jus verd. . . . . 12.

L

Lapierre azur. . . 62.
La ſerpentine. . . 110.
Litarge de orou. . 56.
Litarge de argent. ibid.

M

Mercure. . . . . 68.
Mine de plomb. . . 51.

O

Orpiment. . . . . 78.
Orpin. . . . . ibid.

P

Pierre ſanguine. . 99.
Pierre judaique. . 105.
Pierre de Aigle. . 109.
Pierre emeri. . . 111.
Plomb. . . . . 51.
Plome. . . . . ibid.

R

Raiſins paſſes. . . 10.
Raiſins de corinte. ibid.

S

Sal petre. . . . . 89.
Saphir. . . . . 107.
Sel de nitre. . . . 89.
Soufre en canon. . 83.
Soufre comun. . ibid.
Soufre vive. . . . 82.
Sucre del Saturne. 59.
Suye. . . . . 116.

T

Tartre. . . . . 90.

V

Verd de Gris. . . 48.
Vermillon. . . . . 64.
Vif argent. . . . . 68.
Vigne ſauvage. . . 8.
Vinaigre. . . . . 24.
Vitriolee. . . . . 72.
Une veigne. . . . . 7.

INDICE DE LOS Nombres Italianos.

A

Arſenico. . . . . 78.
Arſenico citrino. ibid.

C

Cinabro. . . . . 64.

L

Lambruſca. . . . . 8.

V

Vite viniſera. . . . 7.

Digitized by Google

INDICE DE LOS Nombres Barbaros.

A

Adelaer ſteent. . 109.
Alabaſter. . . . . 104.
Aluyn. . . . . 80.
Arent ſteent. . . 109.
Aſim. . . . . 24.
Azijn. . . . . ibid.

B

Berghvermillonen. 64.
Bloedſteen. . . . . 99.
Brand. . . . . 49.

C

Calch. . . . . 91.
Coraal. . . . . 96.
Corael. . . . . ibid.

D

Druibe-boom. . . . 7.

G

Glit. . . . . 56.

J

Joden ſteen. . . . 105.

K

Koperroed. . . . . 72.
Koren brand. . . . 49.

L

Loot. . . . . 51.

M

Magnet ſteen. . 102.

N

NoteKruid. . . . . 78.

Q

QuiKzilber. . . . 68.

S

Salpeter. . . . . 89.
Saphier. . . . . 107.
Serpentijn ſteen. . 110.
Soet. . . . . 116.
Solpher. . . . . 82.
Staal. . . . . 46.

V

Vermilionen. . . . 64.
Vitriol. . . . . 72.
Uviangeard. . . . . 7.
Uvyngaert. . . . ibid.
Uynſteen. . . . . 90.

Y

Yſer. . . . . 46.
Yzer. . . . . ibid.

Z

Zil ſteen. . . . . 102.
Zmabel. . . . . 82.

INDICE DE LOS Nombres Ingleſes.

A

Alabaſter. . . . . 104.
Antimony. . . . . 53.
Arſenic. . . . . 78.

B

Blaſting of Korn. . 49.
Bligt. . . . . ibid.
Brand Korne. . . ibid.
Brimſtone. . . . . 82.

C

Cinnabar. . . . . 64.
Cinnabarus. . . . ibid.
Common alum. . 80.
Corall. . . . . 98.

E

Exhalations. . . 116.

F

Fron. . . . . 46.

G

Grape bearing. . . 7.

L

Lead. . . . . 51.
Litarge. . . . . 56.
Load-ſtone. . . . 102.

Digitized by Google

Q

QuicKe ſilver. . . 68.

R

Rattenbread. . . . 78.
Red lead. . . . . 51.

S

Sal oſmiter. . . . . 89.
Salt peter. . . . ibid.
Saphire. . . . . 107.
Serpentin ſtone. . 110.

T

The eagleſtone. . 109.

V

Verdugreaſe. . . . 48.
Veryuce. . . . . 12.
Vine tree. . . . . 7.
Vinegar. . . . . 24.
Vitriol. . . . . 72.
Uvhiteleat. . . . . 59.
Uvine. . . . . 7.

INDICE DE LOS Nombres Alemanes.

A

Adier ſtein. . . . 109.
Agreſt. . . . . 12.
Alabaſter ſtein. . 104.

B

Bley. . . . . 51.
Bley melſe. . . . . 59.
Bley zucKer. . . . ibid.
Brand imKorn. . . 49.
Brande mein. . . . 17.

C

CarbunçKel. . . . 116.
Cinober. . . . . 64.
Corallen. . . . . 96.
Corinthen. . . . . 10.

D

Der blutſtein. . . 99.

E

EdiK. . . . . 24.
Ein ſaphir. . . . . 107.
Eiſen. . . . . 46.

F

Fever ſchmefel. . . 78.

G

Gelos-chter ſchmefel. . . . . 83.
Gilberglett. . . . . 56.
Goldglett. . . . . ibid.
Groſze roſmen. . . 10.

H

Hutten Kauche. . 78.

J

Juden ſtein. . . . 105.

K

Keben. . . . . 7.
Klapper ſtein. . . 109.
Kleine Roſinen. . . 10.
Korall. . . . . 96.
Kupffer maſſer. . . 72.

L

Laſur ſtein. . . . . 62.
Lazur blau. . . . ibid.
Levendiger ſchmefel. . . . . 82.

M

Magnes ſtein. . . 102.
Meer trauben. . . 10.
Meinſtein. . . . . 90.
Meiſtzer arſenicK. 78.
Mel tham. . . . . 49.
Menninæ. . . . . 51.

O

Operment. . . . . 72.

Q

QuecKi ſilver. . . 68.

R

Rauche gelb. . . . 78.
Rein gelb. . . . . ibid.
Rojher arſenicK. ibid.
Roſinlein. . . . . 10.
Roſz-gelb. . . . . 78.
Ruſtz. . . . . 116.

S

Sapffier. . . . . 107.

Sch-

Digitized by Google

Schmebel. . . . . 82.
Serpentin ſtein. . 110.
Smergel. . . . . 111.
Smirgel. . . . . ibid.
Spiegel ruſtz. . . 116.
Spieſz-glaſz. . . . 53.
Srunſpan. . . . . 48.
Strabl. . . . . 46.
Stein oliden. . . . 105.
Szig. . . . . 24.

V

Ungeleſchter. . . . 91.
Unceitiger trauben. 12
Uvein-Rebe. . . . . 7.
Uvein ſtoch. . . . ibid.
Uvilduuein. . . . . 8.
Ueiureb. . . . . 7.

Z

Zaffen oder ſtaugen. . . . . 83.
Zibeben. . . . . 10.

PE-

Digitized by Google

PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ANNOTADO POR EL DOCTOR LAGUNA, è iluſtrado, y añadido por el Doctor Ribera.

LIBRO SEXTO.

DE LA COLECTANEA DE LOS VENENOS, mortiferos, y de las Fieras que arrojan de sì ponzoña, y juntamente de ſus virtudes Medicinales.

PROEMIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES:

AVIENDO tratado yà en los cinco anteriores libros, ò Ario mio cariſsimo, de las aromaticas medicinas, de los azeytes, y unguentos, de los arboles, y de ſus frutos, y gomas, de los animales, de la miel, y de la leche, del ſebo, de toda ſuerte de grano, de la hortaliza, de las raizes, de las yervas, de los zumos, de las ſimientes, de los vinos, y de los minerales; en el preſente, que ſerà el ultimo de toda nueſtra fatiga, trataremos de la facultad, y fuerza de los venenos que nos pueden dañar, y de los remedios ſaludables contra ellos. Se divide en dos partes, conviene à ſaber, en preſervar deſde el principio al hombre, para que no tome jamàs veneno, ò para que no le ofen-

Digitized by Google

da, si alguna vez se le dieren à traycion, ò por yerro; y en socorrer à los que sus fuerzas tiene y à derribados: diremos primeramente el modo preservativo, el qual tuvieron los ancianos por muy difícil, à causa que los que quieren dàr secretamente veneno, de tal suerte le preparan, y templan, que à qualquier hombre engañarán por mas experto que sea; visto que despojan de su natural amargor à los venenos mortiferos, mezclandoles cosas dulces, y les quitan su hedioñez con cosas aromaticas, y odoriferas, mezclandolos tambien con las medicinas que suelen darse para conservàr la salud, principalmente en los convalecientes, como son los Ajengios, el Tragorigano, el Hissopo, la Thymbra, el Tomillo salsero, el Abrotano, el Castoreo, la Iride, y si alguna otra cosa se halla que tenga calidad proporcionable à los venenos malesicos. Danse assimismo destemplados en los ordinarios beurages, quiero decir, en asperos vinos, en callos, en vino passo, en aguamiel, y en mosto, ò à bueltas de ciertos zumos, como son el de las Lentejas, y la Polenta, ò finalmente desleidos en las purgas, ò amassados con algunas viandas. Por donde los que beben con temor, y sospecha deben huir todo guisado exquisito, y hechos de muchas cosas diversas, y guardarse de qualquiera sabor muy intenso qual es el dulce, el salado, y el azedo en estremo. Demàs de esto, quando tienen gran sed, ò hambre, no deben beber de golpe, ni comer arrebatadamente, sin primero gustar, y sentir el sabor de lo que beben, y comen; pero principalmente conviene entonces ante todas cosas beber agua fria, porque hartado una vez, y satisfecho el apetito con ella, muy dificilmente recibe despues el estomago las otras calidades estrañas. Esta, pues, es la via, y manera, para que incautamente los hombres no se dexen atosigar, aunque ay otra mucho mas eficàz, y mejor cautela, conviene à saber, que los que se rezelan de ser ayudados con algun bocadillo, toman alguna cosa preservativa, que debilite la fuerza de los venenos, y los haga impotentes; para el qual efecto sirven los Higos secos comidos con Nueces, y tambien los Limones, y una dragma de la simiente de Nabos, bebida con vino. Resisten assimismo contra el veneno, las hojas de la Napeta, y la tierra llamada Lemnia, tomandose de la una, ò de la otra cosa, una dragma con vino. Los que comieren en ayunas las hojas de la Ruda, con el Meollo de una Nuez, y juntamente dos Higos, y un grano de Sal, no serán ofendidos de ningun genero de veneno. Las medicinas llamados antidotos, si se beben con vino, tienen la misma fuerza, entre las quales se cuentan las que se hacen del Scinco, y de sangre, y la que tiene gran Metridato por nombre. Hallanse tambien muchas veces ciertas complexiones de cuerpos, que resisten naturalmente à qualquier veneno, y assimismo algunas disposiciones engendradas de ciertas calidades de aquellas cosas que se comen, y beben, ò de gran cantidad de vino. Las quales cosas embotan, y re-

Juci-

Digitized by Google

suelven la malignidad del veneno, y le impiden que no pueda destribuirse, ò derramarse por todo el cuerpo, avièndo ellas antes opilado los poros. Pero porque muchas veces à los que vàn por el mundo peregrinando, acaecen semejantes peligros, sin que nadie se los procure, me parece ser necessario, que qualquier caminante, si le fuere posible, haga la cocina en lugar descubierto, y alli apareje lo que ha de comer, y beber. Lo qual no pudiendose hacer comodamente mirarà con grande advertencia el techo, debaxo del qual se hubieren de guisar las viandas; porque infinitas veces de los lugares altos suelen caer algunos Animalejos mortiferos, como son los Falangios, las Salamanquesas, y ciertos otros generos de Serpientes. Conviene tambien mirar diligentissimamente los vasos, de donde se saca el vino, tràs el olor del qual se suelen ir las Serpientes, y assi muchas veces bebiendo, gomitaron en èl su ponzoña, y cayendo dentro murieron ellas, y causaron la muerte, à los tristes que despues bebieron el vino, y esto debe bastar para assegurarse el hombre de qualquiera traycion, y sospecha, y preservarse de todo genero de veneno. Mas si voluntariamente, ò por maldad, y odio de algunos, yà le hubiere bebido, serà menester no diferir el remedio; porque si esperamos à considerar las señales, que à qualquier veneno acompañan, no tendremos despues lugar de socorrerle, haciendose con el tiempo el mal incurable. Por donde si los mismos atosfigados conocen la fuerza del veneno que les aflige, à los que se hallaron presentes al tiempo que le bebieron, dàn testimonio de ella corriendo luego à los remedios particulares, y proprios, facilmente à su natural estado, y disposicion primera, podremos restituirlos, porque yo no soy de la opinion de los que tienen estos casos por incurables, ò querria me dixessen; porque respecto curandose las malas disposiciones, que manan de causas intrinsecas, y engendradas dentro de nuestros cuerpos, las que nacen de venenos extrinsecos no recibiràn tambien medicina; en duda todas las enfermedades son igualmente curables, ò incurables, segun el vigor de las cosas de do proceden, y las precedentes disposiciones, y habilidades del cuerpo. Pero si algunos de ellos hubieren perdido el habla, ò estuviessen borrachos, ò por no querer ser librados, nos encubrirren la calidad del veneno, en tal caso usaremos subito de las cosas que comunmente son à qualquier tosfigo utiles. Para lo qual no se hallarà mas comun, y general remedio que la evacuacion del veneno, por los mas propinquos lugares, antes que cobre fuerzas. De modo, que sin tardar mas, conviene darles à beber azeyte caliente, solo por sì, ò con agua, y constriñirlos à gomitar. Mas no hallandose à mano el azeyte, si acaso las Regiones no lo producen, en su lugar les darèmos manteca, mezclada con agua caliente, ò con el cocimiento de Malvas, ù de la simiente del Lino, ù del Trago, ù de las Ortigas, ù del Condro, ò finalmente, de las Alholvas.

Digitized by Google

Porque todas estas cosas no solamente evacuarán con grande facilidad por vomito, relaxando, y rebolviendo el estomago, mas tambien purgarán por abaxo el veneno, y embotando su vigor, y agudeza hará que no exulcere, y llague los mimebros por do passare, lo qual se puede colegir de este argumento à la clara, que si alguno queriendo llagar un miembro con cal viva, ò con heces de vino, ò con cantaridas, ò con otra cosa muy corrosiva, le untaren con azeyte primero no le corroerán, ni aun le podrá apretar, ni resfriar reciamente, aviendo assimismo untado. Demàs de esto, el vomito no solamente porque evacua, y extirpa la cosa dañosa, es util, pero porque tambien algunas veces nos muestra el veneno tomado por razon del olor, ù del color, ù de los cuajarones que le son familiares. Descubrese el Meconio por su olor, y amargura: el alvayalde, y el yesso por la color; la leche, y la sangre fresca, por razon de los cuajarones, y finalmente la Rubeta, y la Liebre marina, por el grande hedor, y grave calidad de lo vomitado. De suerte que por esta via, mas que por otra ninguna, podemos dàr el socorro, acudiendo à cada cosa con su proprio, y particular remedio. Suele mezclarse con azeyte el cocimiento de Malvas, el glauzio, ò la enjundia del Anzaron, ò algun caldo de carnes grassas, ò lexia hecha de ceniza ordinaria. Despues de aver evacuado el veneno curiosamente por vomito, para que no queden ningunas reliquias de èl en el vientre, con un muy agudo clyster evacuaremos lo que estuviere rezagado en las tripas. Al qual efecto sirven tambien el Nitro molido, y tomado con agua miel, gran copia de vino añejo bebido, caldos de Gallina servidos, Peces muy grassos, carnes recinadas, y gordas, y todas las cosas que se guisan con enjundia, ò manteca fresca; por quanto relaxan el vientre, como està dicho, y rebolviendo juntamente el estomago, le hacen mas prompto para los vomitos, ademàs que embotan la grande agudeza de los venenos, y opilando los poros del cuerpo, impiden que la fuerza, y virtud benefica, no se destribuya por ellos con tanta celeridad. Danse ademàs de esto comunmente contra todo veneno ciertos remedios muy apropriados, como son la rubrica lemia, el Agarico, el Abrotano, el Erisimo, la raiz del Eryngio, la simiente de la Zanzoria, y de la Calamintha, el Nardo Celtico, el Castoreo, el meollo de la Ferula verde, y la flor del Nerio, llamado tambien Rodondendro, el zumo de los Marrubios, el Sulphio, ò su lagrima, el Serapino, el Opoponace, el licor del Peucedano, y su raiz llamada Magudaris, el Aristoloquia larga, la simiente de la Ruda salvage, y las hojas del Cestro, dicho por otro nombre Betonica. De cada una de las quales cosas, se suele dàr una dragma con vino. Sirve assimismo el cocimiento del Polio, y el Seseli, y la pez liquida tomada en forma de lamedor; pero los antidotos, cuyas preparaciones escrivirèmos à la fin de la presente obra son remedios generosissimos; y assi se socorre comunmente contra todo veneno. Puedense tambien de aquellos accidentes que sobrevienen à los venenos, colegir los remedios comunes, porque las fuerzas de infinitos venenos, suelen engendrar en el cuerpo casi semejantes dispo-

Digitized by Google

posiciones, y assi contra muchos convienen semejantes remedios. Son cierto entre sì diversos los venenos mortiferos, mas las disposiciones que de ellos nacen, comunes, y pocas, puesto que es imposible que todos los accidentes concurran en un veneno: lo qual si assi acaeciesse, cosa escusada seria fatigarse el hombre en declarar remedios contra qualquier veneno particular. Assi que dificilmente hallarèmos algun veneno que cause bravos dolores de estomago, de tripas, de higado, de riñones, y de vegiga; que engendren zollipos, mordicaciones de estomago, y temblores de todo el cuerpo; que resfrie, y quite la habla; que haga retraer los miembros, cessar el pulso de las arterias, y cortarse el anhelito; que engendre sueños muy graves, y vaguidos de cabeza; que traiga en peligro de sufocacion; que dè calentura, y sed, y mueva efusiones de sangre; que cause retencion de la orina, torzijones de vientre, frequentes vomitos, y hastios muy grandes; que crie roja, livia, y amarilla color en el rostro; que haga salir de tino, roncar, perder las fuerzas, y en suma hacer, y padecer otras cosas muchas, y muy diferentes al hombre. Las quales cosas tomadas una à una por sì, y reducidas à ciertas disposiciones universales, nos demuestran un pequeño numero de accidentes comunes. De modo que tengo por muy dificil, de cada una de las diferencias ya recitadas, conocer la calidad del veneno. Porque la corrosion de lengua, y de boca, la inflamacion del estomago, del vientre, de la vexiga, y de los riñones, la orina fuertemente retenida, y algunas veces sangrienta, y finalmente las punturas, y encendimientos de muchas partes, no solo suelen sobrevenir trás las bebidas ponçoñadas; pero trás las Orugas del Pino, trás los Bupreste, y tambien trás la Salamandra. Assimismo el sueño grave, y profundo, el ronquido, el color livio, y pesadumbre de todo el cuerpo, el demasiado frio, el entorpecimiento de todos los miembros, la universal comezon, y la privacion del sentido, no solo sucede à los que bebieron el zumo de dormideras; pero tambien à los que tragaron Cicuta, ò Mandragora. Demas de esto, no solo el Veleño hace desvariar, pero tambien los venenos llamados toxicos, el Aconito, y aquella miel venenosa, que nace en Heraclea de Ponto. Ni solo los Hongos ahogan, pues tambien la sangre de Toro, la leche, el aconito, el alvayalde, y el yesso tienen la misma fuerza. En suma, serate cosa dificil hallar una señal sola destas, que baste à descubrirte la calidad del veneno tragrado, principalmente siendo ellas comunes, y soliendo suceder à otras muchas disposiciones, que en el cuerpo se engendran; aunque alguna vez pueda sacarse por conjetura (segun dirèmos,) la calidad de los venenos, que con grande celeridad despachan. Mas en los que engendran largas disposiciones, la cura no tiene dificultad en sì, puesto que sea dificultoso sacar por conjetura la causa que hizo el daño. Porque si los venenos en ofender se tardan, convirtiendose, pues, en largas enfermedades, reciben la cura comun de las otras disposiciones, à causa de ser ya perdida la propria, y primera calidad venenosa. Siendo, pues, hecha ya larga indisposicion dexada de los venenos, reducirase à una especie de enfer-

Digitized by Google

fermedades diuturnas, las quales mostraràn facilmente el remedio, y hasten las cosas dichas, quanto à la comun cura de los venenos; tràs la qual consiguientemente declararèmos, los remedios que particularmente à cada uno de ellos convienen, y esto en aviendo primero expuesto, una à una. todas aquellas cosas, que en qualquier grado tienen virtud malefica, y perniciosa, porque si algunas de las celebradas por utiles à la facultad humana, tuvieren mezcla de facultad venenosa: los estudios del arte medicinal puedan cautamente usar de ellas; porque el descuido suele acarrear grandes daños. y muchas veces el uso continuo de aquellas cosas, priva de vida al hombre. Los animales, pues, que tienen virtud mortifera, son las Cantaridas, los Bupreste, la Salamandra, las Orugas del Pino, la Liebre marina, la Rana llamada Rubeta, la Rana muda de las Lagunas, y las Sanguijuelas tragadas. Son simientes venenosas, la del Veleño, del Culantro, de la Cicuta, del Axenuz, y de la Zaragatona. Cuentase entre los licores malefícos, el Meconio, el Oporeapaso, el zumo de la Tapsia, el del Cohombro salvage, y el que sale de la Mandragora. Raizes venenosas, son el Cameleonte, el Aconito, la Tapsia, el Eleboro, la Ixia, el Agarico negro, y el Efemero, llamado de algunos Colchico, à causa que nace en Colchide. Entre las yervas, y la hortaliza, tiene facultad malefica, la Smilace, llamada Tithymalo de algunos, y Taxo de los Romanos, el Solatro furioso, llamado tambien Dorycinio, la yerva Sardonia, (la qual entre los especies del Batracchio se cuenta) el Papaver cornudo, el Pharico, el Toxico, la Ruda salvage, y los Hongos. Tambien de los Animales algunas cosas suelen ser perniciosas, como si digamos: la sangre del Toro fresca, la leche que tiene mezcla de quaxo, y la miel que se hace en Heraclea de Ponto. Son mortiferos minerales, el yesso, el alvayalde, la cal, el oropimente, las dos especies de Sandaraca, el Lithargirio, el Adarca, el Plomo, y el que llamamos Azogue. Entre las cosas que comunmente son familiares al hombre, el vino comun, ò el paso, bebido con gran cantidad, y de golpe, luego en saliendo del baño, y el agua fria bebida en la misma forma, tienen facultad venenosa.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SI los hombres mantuvieran entre sì la fee, y hermandad, que se guarda entre las mas bravas Fieras, ò si la naturaleza les diera el mismo conocimiento, y instinto; que recibieron de ella los Animales brutos, con el qual sin tener siempre el Medico al lado, sienten luego lo que mas les conviene, y assi escogen lo saludable, y huyen lo pernicioso, ni Dioscorides tuviera ocasion de añadir este de los venenos mortiferos, à los cinco libros primeros, ni yo tampoco de traducirle en nuestra lengua Española. Mas como el hombre no tenga mayor enemigo en esta vida, que al hombre, ni de quien reciba mayores daños, siendo de èl perseguido; no solamente con infinitas diversidades de armas, pero tambien con mil generos de ponzoñas, de las quales no les es facil guardarse, por ser en esta parte muy inferior à las bestias. Fue movido, y no sin justissima causa este excelentissimo Autor, à escri-

Digitized by Google

escrivir en el presente, y ultimo comentario, la forma preservativa, y curativa de todo genero de veneno, y yo por el consiguiente, à transferirla, y explicarla en beneficio de España, porque cierto, si el mundo no fuera tan innocente, que no supiera para dañar al proximo ayudado de tan infernales artes, fuera muy escusada esta nuestra fatiga de la publicacion, de la qual pudieran los mal inclinados aprender el modo de conficionar los tosigos, y assi con ellos hacer guerra cautamente à los buenos. Mas como sea yà tan ordinario atosigar, y no se halle oy esclavo, ni libre, que no conozca, y traiga entre manos infinitos venenos mortiferos, y assi en nuestros dias se atosiguen mas facilmente los hombres que los Ratones, à mi parecer acarreará mucho mayor provecho que daño, comunicandose à todos, visto que primeramente nos dà la via para preservarnos contra qualquier veneno, el qual en los cuerpos apercebidos no hace tanta impression. Despues de esto, muestranos la manera, y el modo de conocer exquisitamente por sus señalas cada suerte de ponzoña, que dada nos fuere, y finalmente ofrecenos el remedio universal, y particular de los beneficos daños, por donde sabiendo que estamos prevenidos, y armados contra sus maleficios, y que no se pueden encubrir sus trayciones, por ventura los que usaban antes de semejantes mañas, desistirán de tan infame exercicio, y no serán tan atrevidos en assaltarnos. Hallanse à cada passo muchos Medicos ignorantes, que pensando daros cordial medicina, os dan manifiesto veneno por no saber discernir lo util de lo dañoso, à los quales estas institutiones darán claridad no mediocre, para que mas cauta, y seguramente exercite la medicina que ignoran. Plinio es de opinion que la tierra, como madre copiosa, crió los venenos mortiferos de lastima, y compasion de nosotros, conviene à saber, para que nunca viniessemos à tal termino que fuessemos forzados à morir poco à poco de sperecidos de hambre, ò ahorcados, sino que con un traguillo muriessemos sin trabajo, y despues de muertos no nos tocassen las Fieras, siendo siempre de su natura muy agenas de cuerpos atosigados, y assi se guardasse para la misma tierra, inviolado, y entero, lo que ella para sì sola produxo. Solian antiguamente tener siempre consigo, assi los Principes, y Señores, como los Plebeyos, y Populares, varios generos de ponzoña para matarse con ellos en una necessidad, y por esta via huir otra muerte mas dura, y mas amenguada: y assi, refiere Suetonio, que muerto Caligula, se hallò tan gran cantidad de veneno en su casa, que bastò à inficionar la mar, en la qual fue de Claudio su sucessor arrojada. Porque cierto eran tantas las asperezas, que con las mudanzas de estados que en aquellos tiempos se usaban, que muchos excelentes Varones, viendo ser llevados por las plazas algunos innocentes en jaulas, acompañados de Perros, y Gatos, y cortadas las orejas, y las narices con grandissimos vituperios, tenian por mucho mas acertado, tomar con sus propias manos la muerte, que esperar semejantes oprobios. Por donde aquel padre de la eloquencia Demostenes, aviendo sido preso para recibir una muerte acerbissima, y ignominiosa, rogò à los Alguaciles que le llevaban, le dexassen escrivir solamente dos reglas al Rey Antipatro, que le mandaba quitar la vida, la qual licencia impetrada, se entrò en un cierto escritorio suyo, y se sorvio el tosigo, que traia siempre en un cañoncico tras el oido, con el qual feneciò sus dias, y se librò de los tormentos contumeliosos que le estaban aparejados. Tambien Democrito, para valerse de èl en los trabajos ultimos, traia siempre dentro de cierto anillo, un poco de veneno muy pernicioso, con el qual à

Digitized by Google

la fin ſe quitò la vida, temiendo la indignacion, y crueldad del miſmo Antipatro. Anibal, valeroſiſsimo Capitan, deſpues de aver hecho à los Romanos muy crueles guerras, à la fin de los miſmos vencido, ſe matò con cierto veneno que en una ſortijuela traia ſemejantemente encerrado. Los quales tan lamentables exemplos no nos dexa imitar la Religion, y piedad Chriſtiana, ni la grande moderacion, y clemencia de los Chriſtianos Principes, pues ſon mas prontos à perdonar, que à caſtigar los delitos.

El veneno en Griego ſe llama Pharmaco; el qual nombre es comun aſsi à las medicinas ſantas, y ſalutiferas, como en las malignas, y pernicioſas; y pues no ay veneno tan peſtilente, que no pueda ſervir en algo al uſo de medicina, me parece que no ſerà inconveniente para aſſegurarle ſu entera definicion formada de genero, y diferencia, decir, que el veneno es una coſa medicinal, pero tan enemiga del hombre, que por la mayor parte le corrompe, y deſpacha, deſtruyendo la complexion humana, y en lugar de ella ſembrando, y introduciendo por todo el cuerpo la ſuya. De modo, que el veneno, y el mantenimiento ſon de condiciones muy contrarias, y diferentes. Porque eſta, ſi bien miramos, ſe convierte en la ſuſtancia de nueſtros miembros, y el veneno al contrario, la altera, y tranſmuda, en ſus peſtiferas calidades; por donde neceſſario que la corrompa, pues ſu vida de ella conſiſte en el natural, y propio temperamento.

Hallanſe comunmente los venenos, ò en animales, ò en plantas, ò en minerales. Tienenſe por venenoſos animales, aquellos cuya natura totalmente repugna à la humana. De los quales venenos comiendoſe ſon mortiferos, como los que à la fin del proemio puſo en liſta Dioſcorides, y en otros matan ſolamente hiriendo, y con ſu ponzoña inficionan la ſangre: el veneno de los quales ſuele ſin peligro guſtarſe, como me hizo guſtar los otros dias en Roma el Doctor Gilberto, Medico excelentiſsimo, la ponzoña que derrama de ſi la Vivora, la qual era blanca como la leche, y dulce como la miel. Entre las fieras que con ſu puntura, ò mordiſco deſpachan, ſolemos contar las Vivoras, los Eſcorpiones, los Aſpides, las Amphisbenas, los Dryinos, los Cenchros, las Ceraſtas, y algunas otras que no refiero al preſente, haſta que ſe ofrezca ſu hiſtoria. Por las plantas venenoſas entiendo, las que comidas no ſolamente ſe convierten en loable mantenimiento, y apto para refocilar los miembros; pero tambien corrompen, y pervierten aquel que hallan yà engendrado en las venas, como ſon el eleboro, el aconito, el napelo, el ranunculo, la cicuta, el veleño, y otras de eſte jaez. Entre los minerales aquellos tienen facultad venenoſa, que no ſolo comidos, ò bebidos, pero tambien aplicados con algun licor por defuera, corroen, deſtruyen, y totalmente corrompen la conſtitucion, y ſubſtancia de qualquier parte, como es el ſolimàn, el oropimente, y la ſandaraca.

Pero conviene conſiderar, que entre los miſmos venenos, unos obran con ſus exceſsivas calidades elementares; como el ranunculo, y el zumo de la Lechuga; otros con ciertas eſpecificas formas, ò propiedades ocultas, nacidas de la influencia de las Eſtrellas, como la piedra Imàn, y el diamante, y otros, finalmente con las unas, y con las otras: anſi como el napelo, y el oropimente. Demàs de eſto, entre aquellos venenos que ofenden con el vigor exceſsivo de las calidades elementares; ſe conoce acerca del obrar grandiſsima diferencia, por ſer unos calientes, otros frios, otros humedos, y otros ſecos en exceſſivo grado, aunque todos eſtos venenos ſon mas faciles de corregir, y embotar, ocurriendoſe a cada uno de ellos con ſu calidad contraria, que los otros,

Digitized by Google

cuya actividad consiste en la forma especifica; la qual no se puede negar en muchos generos de ponzoña, visto que la Theriaca siendo de sì calidissima, socorre à los que bebieron oropimente, ò euphorbio, venenos en estremo grado calientes, lo qual sin duda no haria; pues toda la indisposicion requiere medicina contraria, sino fuesse que la propiedad de aquel tan saludable, y generoso remedio, vence la malicia, y furor de todas aquellas cosas que con propiedad secreta, y oculta, ruynan, y corrompen el cuerpo humano.

Cumple tambien advertir, que algunos de los venenos con su cantidad despachan; y otros con su essencia, ò calidad son mortiferos. Matan con sola su cantidad los que obran por virtud de las calidades elementares; porque si se toman en cantidad muy pequeña; es imperceptible su daño. Son mortiferas por razon de su calidad, ò essencia todas aquellas cosas, que de propiedad oculta decimos ser venenosas, visto que qualquiera minima cantidad de cada una de ellas, derriba subito el hombre; si luego no se le dà el socorro.

Combaten los venenos el cuerpo humano por los cinco sentidos, por los quales le assaltã como por cinco puertas; por quanto primeramente, si bien notamos, el Basilisco no solamente mordiendonos introduce su ponzoña por los miembros mordidos, pero tambien de hito en hito mirandonos, la suele arrojar, como saeta de amor, por nuestros ojos à las entrañas, aunque para que pueda enclavarnos, cumple que le miremos juntamente nosotros; de arte, que los rayos visuales se encuentren; y este es el mas sutil veneno de todos: al qual se podria bien comparàr la dulce ponzoña, que cada dia por los ojos beben los amadores, principalmente si penan por el amor de ciertas Damas tan severas, y sahareñas, que parece las ofendeis tan solamente en mirarlas; y ellas por otra parte con sola su vista os encoran. Tambien suelen hacer los Turcos de resalgar, y de otros venenos graves una fuerte de tinta tan maligna, y tan perniciosa, que escrita una carta con ella, y leida sin antojos, inficiona, y derriba luego el lector: de do se puede bien colegir, que la vista se hace, no solamente derramandose à fuera los rayos visuales por nuestros ojos, pero tambien recibiendose por ellos en el celebro las especies visuales. Emponzoña, y tambien mata oìdo el silvo del Basilisco, y el de ciertas Serpientes Egypcias; lo qual (segun pienso) acaece penetrando aquel pestifero anhelito por los poros auditorios à los ventrículos del celebro, verdadero templo del anima. Que pueda, pues, tambien penetrar el veneno por las narices, à bueltas de los olores, y derramarse por todo el cuerpo, cada dia se conoce por la experiencia; y mostròlo muy à la clara, con su desastre, no ha muchos dias en Sena, cierto charlatan salta en banco, de estos que suelen hacer la prueba de la Theriaca. Porque como le diesse à oler un su competidor, delante del Pueblo universo, cierta clavellina bellisima, pero inferta de algun vapor muy pestifero, luego el desventurado en oliendola cayò muerto del poyo abaxo, ni mas, ni menos, que un tronco. Lo qual no nos debe parecer tan estraño; pues en la misma forma las fiebres pestilenciales se engendran de un ayre venenoso, y pestifero, que entrando por la boca, y por las narices al corazon, le inficiona. Imprimese en el gusto muy mas palpablemente que en los otros sentidos, la malignidad, y fuerza de los venenos; por ser la lengua con que gustamos toda muy espinosa, y texida, no solamente de nervios, pero tambien de muchas venas, y arterias: por los quales instrumentos, como por estafetas, se destribuye luego al celebro, al higado, y al corazon la ponzoña; dado que el tal sentimiento se debe atribuir al tacto, por razon del qual sienten su dolor, todas las nervosas partes del cuer-

Digitized by Google

cuerpo. Hallanſe algunos venenos tan virulentos, que luego en tocando qualquiera miembro desnudo, matan; qual era una yerva que me moſtraron en cierto jardin de Padua, traida alli de Levante, aunque no sè como perdonò al Jardinero que la traſpuſo, ſalvo ſi para traſponerla, no ſe armò de manoplas. Otros muy mas crueles que eſtos, ſin tocar à parte alguna de nueſtro cuerpo, nos inficionan por qualquier medio. De eſta ſuerte debia ſer el veneno de aquella peſtilencial Serpiente, que ſegun eſcrive Avicena en la fen. vj. del jv.) ſiendo alanceada de un hombre de armas, le mortificò el brazo, y el cuerpo todo, paſſando el vigor grande de la ponzoña por el aſta de la lanza ſucceſſivamente à la mano, y de alli à los otros miembros, ni mas, ni menos, que por el ſedal, y la cañà, ſuele penetrar la fuerza de la Tremielga, y entormecer el brazo del Peſcador. La eſpuma que ſe lanza de la boca de algun Perro rabioſo, tiene tanta eficacia, que tocando la carne de qualquier hombre le hace luego rabiar, como ſi del miſmo Perro fueſſe mordido. El *Aſpid* dicho Ptyas, compaſſando bien la diſtancia, ſe allega tanto al que quiere ofender, que puede arrojar ſu cruel ſaliba à la cara, con la qual ſubito le inficiona; pero aſsi de eſta Serpiente, como de todas las otras, la ſaliva humana es veneno mortifero.

Muchos venenos ay, que aplicados por defuera, ſin alguna mezcla de humor, no dañan; y aplicandoſe deshechos en agua, ò aceyte à la carne ſana, ò aſsi en polvo à las llagas, y heridas freſcas, ſon tan corroſivos, y ponzoñoſos, que corrompen luego los miembros, y eſta natura tienen caſi todos los minerales, y con ellos algunas yervas, como aquella de Ballefteros con que ſe inficiona, y corrompe luego la ſangre de los Venados, y de qualeſquiera otras beſtias, que con ellas fueren heridas; por donde la carne de los animales muertos con yerva, no la tengò por ſaludable, pueſto que digan algunos, que con el miſmo animal juntamente muere el veneno. A lo menos una coſa conſta por la experiencia, que comida la carne que eſtà en torno de la herida, purga por arriba, y por abaxo violentiſsimamente.

Acoſtumbran ordinariamente en Italia (à do cada dia ſe hacen mil deſafios) los padres, y hermanos de los rendidos, envenenarles las hilas, y todos aquellos paños, que dàn para curarles las heridas; lo qual hacen por quitarſelos de delante, y no vèr à todas horas la infamia, y oprobio de ſu linage. De do nace, que caſi todos los que ſe rinden, ſi ſalen del palenque heridos, deſde à poco ſe mueren, por las miſmas llagas envenenadas: de modo, que ſus deudos, y enemigos encarnizados, tanto valen los humanos reſpetos, tanto las locuras, y vanidades de eſte mundo. De la qual tan grande impiedad, fue primero inventor aquel ſanguinario Tygre Caligula, que ſegun refiere Suetonio, à un Columbo vencedor, el qual ſaliò del combate ligeramente herido, atoſigò por las llagas, llamando deſpues Columbino al veneno.

Fue comun opinion de los antiguos Medicos, y Philoſophos, que de tal ſuerte una perſona ſe podria acoſtumbrar al veneno, comenzandole à comer en cantidad muy pequeña, y acrecentandola deſpues poco à poco, que à la fin ſe ſuſtentaſſe de èl, como de familiar, y loable mantenimiento. Lo qual en aquellos venenos que obran ſolamente que las calidades elementares, puede verificarſe, como en el Veleño, en la Mandragora, en el Papaver, y en la Cicuta, con la qual (ſegun refiere Galeno) ſe mantenia ſeguramente cierta vejezuela Athenienſe. Porque en los otros que ofenden con ſu propiedad oculta, no me parece llevar camino, viſto que los tales no pueden convertirſe en la ſubſtancia del cuerpo humano.

Por.

Digitized by Google

Por donde tengo por burla lo que hallo escrito en algunos Doctores Arabes, que cierta doncella muy acabada, y hermosa, fue mantenida desde niña con el Napelo, para cautamente atosigar algunos Reyes, y Principes, que despues con ella tuviessen conversacion venerea, porque ni el Napelo podrà convertirse en nutrimento apto, y congruente, ni yà que se convirtiesse dañar à otro, pues entonces dexaria de ser veneno; aunque pudieran verdaderamente decir, que el anhelito de los emponzoñados, es maligno, y muy pernicioso.

Ofenden las ponzoñas no igualmente à todos, ni tampoco en tiempos iguales; porque segun la diversidad de las complexiones, unos resisten menos, y otros mas al veneno, como à la pestilencia; y assi acaece que unos mueren mas presto que otros, con una misma ponzoña, y padezca accidentes mas brabos. De suerte, que la temprana muerte, ò tardìa, no solamente procede del vigor del veneno, pero tambien de la resistencia de los que le beben, ò tragan; y assi tengo por resoluto, que ningun Echicero, ò venifico, pueda dàr veneno que mate en tiempo muy limitado (como falsamente piensan algunos) si despues de bien explorada la natura, y vigor de aquel que despachar quiere, no coteja con ella la fuerza del bebedizo que tiene intencion de darle: lo qual ademàs de un exercicio grande, requiere tal discrecion, qual nunca jamàs suele hallarse en hombres que viven de semejantes Artes; dotando siempre Dios de un tan perfecto, y exquisito saber à aquellos que nacieron, no para destruir, sino para conservar, establecer, y acrecentar el linage humano. Ademàs de esto, me parece cosa dificil, que los venenos que darse suelen para que maten en cierto termino, sean de otro genero, que de aquellos que despachan con el exceso de las calidades elementares; los quales se pueden vencer con el tiempo, visto que los que obran en la forma especifica, no pueden refrenarse del arte, que aunque se tomen en minima cantidad, no maten en brevissimo espacio, por donde estos son los peores venenos de todos; pues no dàn lugar al Medico, para que pueda socorrer al paciente.

Los venenos calientes, y corrosivos, matan, abrasando, y royendo de los interiores miembros por donde passan: los frios congelando la sangre, ahogando el calor natural, y endormeciendo todos los instrumentos de los sentidos: los humedos (si ay algunos venenos que maten por respeto de su demasiada humedad) relaxando, y corrompiendo assi los miembros, como sus facultades; y finalmente los secos desecando la substancia del corazon, y consumiendo sus vitales espiritus; y dado que algunos venenos tienen tal propiedad, que comidos, ò bebidos, particularmente ofenden à un cierto miembro (como tambien vemos en las medicinas, de las quales unas à uno, y otras à otro miembro son salutares) no por esso dexa de ser necessario, que todos ellos, mediate, ò imediate, actual, ò virtualmente, penetren, y lleguen al corazon, antes que quiten la vida; para la penetracion de los quales sirve infinito su sutileza, y la anchura de los vasos, y poros, por do tienen de derramarse. De modo, que aquellos despacharàn mas presto, que tuvieren mas sutiles las partes, y hallaren mas abierto, y desembarazado el camino; y assi consta, que no solamente por ser mas fuertes pueden resistir unos mas el veneno, que otros; pero tambien à las vezes, por tener aquellas venas, y arterias mucho mas angostas, y estrechas, por las quales se distribuye al corazon la ponzoña. De aqui nace, que la Cicuta, siendo à los hombres veneno, es mantenimiento substancial à los estorninos: conviene à saber, porque en nosotros passa del estomago presta mente, à causa de la grande abertura;

Digitized by Google

y en el vientre de aquellos ſe detiene mas largo tiempo, por la eſtrechura de las venas, y arterias; y deteniendoſe, viene à digerirſe, y à convertirſe en natural ſubſtancia; y eſta es tambien la cauſa, por la qual no hace tanto daño el veneno, entrando en eſtomagos ocupados de muchos, y muy diverſos manjares, como en los vacios, y ayunos.

Aviendo dicho haſta aora las diferencias generales de los venenos, debaxo de las quales ſe comprehenden infinitas otras particulares, ſerà conveniente decir yà algo de las cautelas, que deben tener los Principes, y los ricos, y caudaloſos para huir del veneno: viſto que los pobres, y los de baxo ſuelo, pocas veces ſuelen ſer aſſaltados de ſemejantes trayciones.

Primeramente deben de procurar de eſtàr ſiempre muy bien con Dios, y tenerle à todas horas propicio; pues ſi èl les es favorable, pueden dormir (como dicen) à ſueño ſuelto, y de otra arte: *Niſi Dominus cuſtodierit Civitatem fruſtra vigilant, qui cuſtodiunt eam.* Eſtaràn bien con Dios, ſi tuvieren la conciencia muy limpia, y hicieren una vida exemplar, y verdaderamente Chriſtiana; conviene à ſaber, no tyranizando con exactiones los ſubditos, ſino tratandolos blandamente como à hijos, ò hermanos, y adminiſtrandoles muy entera juſticia; porque aſsi ſe haràn amar, y temer de todos, y no daràn ocaſion à que alguno ſecretamente, ò à la deſcubierta ſe les atreva. Y por quanto la ſuceſsion ſuele muchas veces ſer cauſa de parricidios abominables, no deben jamàs los padres eſperar al ultimo dia, para dàr ſu hacienda à los hijos: ſino en ſiendo en virtud, y en edad crecidos, meterlos en poſſeſsion de ella: ni los mayorazgos dexar perecer de hambre à ſus menores hermanos, ſino ayudarlos à vivir, y favorecerlos, acordandoſe que aunque las conſtituciones humanas puſieron gran diferencia entre ellos, dando toda la ſubſtancia à los primogenitos, y dexando à los otros deſnudos: todavia la naturaleza los hizo iguales. Demàs de lo ſuſſodicho, ſerviranſe de miniſtros honrados, leales, bien nacidos, y no avaros, ni codicioſos; los quales procuraràn de tener contentos, honrandolos, y acariciandolos, con dulces, y graciosas palabras, galardonandolos con beneficios, y buenas obras, y no dexandoles venir à terminos, que por pobreza, ò neceſsidad, cometan alguna fealdad, ò vileza; pues muchas veces la inſaciable avaricia de los Señores, es cauſa que hagan los criados lo que no deben, y por el contrario la liberalidad, y franqueza les ſuele esforzar, y dàr animo, para que con gran competencia, en amor, lealtad, y ſolicitud, cada uno de ellos procure de adelantarſe, y dexar atràs ſus compañeros.

Importa mucho tener un buen Cocinero conocido de largos tiempos, y aprobado por incorrupto, prudente, ſolicito, cauto, y hombre de no abatidas coſtumbres; pues la vida del ſeñor cuelga de la bondad, y diligencia de eſte: y aun no baſta que poſſea las partes dichas, ſi tambien no es limpio, y delicado en ſu oficio, para que tenga todos los vaſos, y inſtrumentos de la cocina muy lucios, y relucientes, y el techo debaxo del qual ſe guiſa, libre de hollin, y de telarañas: porque del deſcuido acerca de eſtas coſas ſuelen ſuceder graves inconvenientes, como fue aquel que en Florencia los años paſſados ſoterrò en menos de Dia y medio un Convento entero de Frayles, ſolo por una muy venenoſa Araña, que cayò en la olla comun, y inficionò quanto en ella ſe contenia. Aſsimiſmo el Copero, pues, ha de traer tambien la vida del ſeñor entre manos, tiene de ſer ſagaz, cauteloſo, amigo, y temeroſo de Dios, y de ſu propria honra zeloſo; por quanto el medio mas facil, y el alcahuete mas

Digitized by Google

mas ordinario para introducir los venenos, es el agua, y el vino: de lo qual nos diò exemplo, no ha muchos dias, Eduardo, Rey, mal logrado, de la Inglaterra: el qual, ſegun la publica voz, y fama, fue atoſigado en el vino. El Emperador Enrico de Luxemburg, por orden de Roberto Rey de Cicilia fue privado de eſta luz, con cierto genero de ponzoña, que ſe le diò embuelta en el Sacramento de la Euchariſtia, y en la ſangre preciosa de Jeſu-Chriſto, porque ſintais haſta donde llega la maldad, el atrevimiento, y la impiedaad humana; pues para urdir ſus trayciones, y executar ſus odios, toman por inſtrumento aquello, que fue inſtituìdo para ſalud, y union del linage humano. Alexandro Magno en la flor de ſu juventud, y en la cumbre de ſu nombre, y gloria, fue atoſigado con el veneno del agua Stygia, embiada en una uña de mula por Antipatro Suceſſor ſuyo, no ſin Ariſtotelica infamia: dado que algunos atribuyeron la tal maldad, no al Philoſopho, ſino à Philipo, Medico del miſmo Alexandro; en la integridad del qual todavia tenia el deſdichado Rey, tanta fee, y confianza, que aviendo ſido en una enfermedad amoneſtado por letras de Parmenion, que ſe guardaſſe de la traycion de Philipo, corrupto por dineros, para matarle, y recibido el tal aviſo à la ſazon, que el Medico le preſentaba una purga: no ſolamente no ſe alterò con las tales nuevas; pero con animo muy ſereno, y verdaderamente digno de un Alexandro Magno, tomò el vaſo con la mano derecha riendoſe, y en comenzando à beberle, diò con la izquierda la carta de Parmenion al miſmo Philipo, para que la leyeſſe. De la qual tan inſigne conſtancia me perſuado, que aunque entonces le fuera dado cruel toſigo, no pudiera empecerle, tanta era ſu virtud, y ſu fortaleza. Por donde ſiempre deben mirar los Principes, de què Medicos confian ſu ſalud, y ſu vida, eſcogiendo los que ſon tenidos, no ſolamente por doctos, y experimentados; pero tambien por buenos hombres, y de acendrada conciencia: los quales deben ſer de ellos favorecidos, y con ordinarias mercedes acrecentados; pues no importa tanto al ſeñor el ſervicio de todos los otros criados juntos, quanto el del Medico ſolo: el qual en un momento merece à las veces, lo que toda la familia no merecerà en cien años. Digo en ſuma, que ſi los que tratan las viandas, y beurages de qualquier Principe, le quieren hacer traycion, ſerviràn de poco para eſtorvarlo, aquellas ceremonioſas ſalvas, que ſuelen ordinariamente hacerſe caſi à todos los Grandes de nueſtra Europa, viſto que los que à la meſa del Señor ſirven de ſemejantes cargos, yà vàn tan rellenos, y hartos, que aunque tomen qualquiera ponzoña, no les ofenderà, quanto mas, que no hacen ſino con un cortezoncillo de pan, tocar los bordes de cada plato, y deſpues en llegandole à la boca, echarle; y ſorben un traguillo de agua, y de vino, que no baſta para enjuagar los dientes. Aſsi que la tal cautela, mas ſirve de ceremonia, y fauſto, que de cierta preſervacion, para aſſegurar la vida. Lo qual, teniendo bien entendido aquellos Auguſtos Ceſares, procuraban primeramente, de ſervirſe de inviolables Miniſtros, y deſpues para vivir mas ſeguros ſe armaban, apercebian, y preſervaban con remedios excelentiſsimos contra todo genero de veneno; y aſsi leemos, que Marco Aurelio Antonio, uſaba cada dia de la Theriaca, como de familiar, y benigno mantenimiento, con el uſo de la qual viviò muchos años en el Imperio, y prevaleciò contra todos ſus emulos, y enemigos: por donde (ſegun ſe dice, fue el primero que la diò autoridad, y credito, ni mas ni menos que Mitridates, Rey de Ponto, al Antidoto Metridato: el qual, como ſiendo vencido

yà

Digitized by Google

yà de Pompeyo, y conſtituido en eſtrema calamidad, bebieſſe cierto veneno mortifero, para voluntariamente matarſe, y ſemejantemente le dieſſe à beber à ſus proprias, y muy caras hijas, porque no vinieſſen en poder de Romanos, ellas murieron ſubito, y èl no aſintiò accidente ninguno, à cauſa que con el aſsiduo uſo de aquel remedio avia preparado las entrañas, de tal manera, que ninguna ponzoña era ſuficiente à ofenderlas: De ſuerte que fue conſtreñido rogar à Piſto, ſu familiar, que le degollaſſe, y aſsi feneciò violentamente con hierro, el que con veneno no pudo. Tambien refiere Suetonio, que muchas veces avia tentado Neron matar con un veneno à ſu madre: lo qual no pudo, por averla ſiempre hallado preſervada con remedios contra ponzoña. Entre todos los Antidotos ninguno ſe iguala con eſtos dos, digo con la Theriaca, y Metridato, ſi ſe preparan fielmente, lo qual tengo por muy dificil, viſto que ni ſe hallan, ni ſe conocen algunas coſas, muy importantes, de las quales debrian meterſe en ellos. Alabanos tambien Dioſcorides el Antidoto de la ſangre, y el que ſe hace del Scinco por ſaludables contra todo veneno, cuyas compoſiciones, la una tràs la otra, nos diſcierne Galeno en el libro ſegundo de los Antidotos; de do podrà ſacarlas, el que quiſiere aprovecharſe de ellas. Daſe de cada uno de eſtos remedios dichos, ſi queremos prevenir al veneno, una dragma en ayunas con vino; pero queriendo ſocorrer al yà envenenado, ſerèmos forzados darle dos, y tres dragmas, y eſto dos, ò tres veces al dia, porque para defender al enemigo la puerta baſta un hombre dieſtro, y robuſto, mas para echar fuera de caſa, ò matarle dentro, deſpues de entrado, ſon meneſter tres, ò quatro.

Tieneſe por coſa probada, que atado un Diamante Oriental, ò una Eſmeralda, ò un Hyacinto, al brazo izquierdo entre el codo, y el hombro; de ſuerte que llegue à la carne, embota la fuerza de los venenos, y reſuelve todo ayre corrupto. Maeſtro Juan Portuguès, Medico excelente (el qual paſſaba de noventa años el dia que muriò) me dixo en Roma por gran ſecreto, que mientras tuvo cargo del Hoſpital de San Juan de Letran, à do mucho tiempo reynò una gran peſtilencia, traxo ſiempre un pedazo de Soliman tamaño como una Nuez, atado al ſobaco izquierdo, y à raiz de la carne: por medio del qual ſe preſervò no ſolamente de aquel peligro; pero de muchos otros: de ſuerte, que me exaltò por unico de tal remedio aſsi contra el ayre peſtifero, como contra toda ponzoña. Lo qual, aunque parezca gran diſparate, puede ſer todavia poſsible, que aquel veneno mortifero, tenga propriedad, y natura de atraer à sì los vapores malignos, y venenoſos que inficionan el corazon, por razon de la ſemejanza, como vemos que la piedra Imàn trae el hierro: la qual razon ſino ſatisface, buſque quien quiſiere que à mi me baſta, de todas las medicinas preſervativas contra peſtilencia, y veneno, al cuerno de Unicornio, del qual no hicieron mencion los Griegos, ſe dà la gloria primera, y tras èl al hueſſo hallado dentro del corazon del Ciervo; porque bebidos de las raſuras de aquel cinco granos con vino, ù diez del hueſſo molido, en tal modo corroboran el corazon, que por un dia no puede ninguna fuerte de ponzoña ofenderle, como ſe ha viſto por la experiencia en algunos hombres à morir condenados; mas conviene andar ſobre aviſo, por quanto muchos embaydores ſuelen por el cuerno del Unicornio vendernos cierta piedra pardilla, que facilmente ſe deſmenuza, ſiendo aquel de ſu natura blanquecino, y duro en extremo; pero ſi queremos hacer la prueba de ſu perfeccion, y excelen-

Digitized by Google

cia; darèmos dos, ò tres granos de èl, à un Gallo con vino, y deſpues atoſigarèmos el miſmo Gallo con ſoliman, ò con otro qualquier veneno mortifero; porque ſiendo el Unicornio perfecto, no hara impreſsion en el dicho Animal la ponzoña; la qual dà del miſmo modo à otro Gallo no preſervado, le deſpachará ſin tardanza. Puedes tambien hacer de la limadura del Unicornio ſobre una meſa un circulo, y poner en medio de èl una Vivora, ò una Araña muy enconada, la qual ſe eſtarà ſin moverſe, y como paſmada en el centro, ſin jamàs oſar allegarſe à la circunferencia; ſiendo el Unicornio exquiſito: el qual hechado en el agua deciende luego, y hace en el hondo ciertas ampollas à manera de las muy Orientales Perlas.

Conocerà facilmente qualquier Medico, los que tragaron algun veneno mortifero, de los que matan con uniforme eſpecifica, por razon de los bravos accidentes que ſobrevienen. Porque cada punto ſe amortecen con mil deſmayos, y dolores de corazon; buelveſeles cardeno el roſtro, y los labios con la lengua muy denegridos; las partes longinquas ſe les resfrian, y tornaſeles de color de plomo las uñas: manales un ſudor frio, por todo el cuerpo, hiedeles infinito el anhelito, no repoſan en un lugar; y finalmente arrojan brazos, y piernas con cierto movimiento eſpaſmoſo. Los quales accidentes ſon manifieſtos indicios de algun corroſivo veneno, luego tras la comida derruecan el hombre, que en ſu comer, y beber, no fue viſto deſordenado. Porque à las veces el regimiento malo, ſuele engendrar ſemejantes inconvenientes à los que proceden de venenos mortiferos. Hallanſe tambien ciertas coſas, por medio de las quales ſe conoce la preſencia de los venenos. Porque el cuerno que llaman lengua de la Serpiente (ſegun eſcrive el Conciliador) ſuda notablemente quando ſe le preſenta el Napelo, ò la Vivora, ò la hiel del Leopardo. La piedra Praſina, llamada vulgarmente Plaſma, pierde ſu reſplandor, ſi la ponen cerca de alguna ponzoña: el Safir tambien ſe eſcurece puеſto ſobre la tetilla izquierda del que bebiò veneno mortifero. Siendo ciertos, por los indicios generales arriba dichos, que alguno eſtà envenenado, aunque no tengamos particular noticia de la ponzoña, procuraremos por todas vias de ſacarla, y evacuarla, y del cuerpo; para el qual efecto luego provocarèmos vomitos, dando à beber mucho azeyte al paciente, ſi creemos que el veneno aun eſtà en el eſtomago; pero ſi conſta que abaxò à las tripas, le extirparemos de ellas con agudos, juntamente, y lentivos clyſteres, à los quales remedios no obedeciendo el veneno, uſarèmos comodamente de ſolutivos, quales ſon el Agarico, el Reobarbaro, y el Azibar, principalmente ſi el enfermo no puede vomitar; porque eſtas coſas bebidas, junto con la virtud purgativa, tienen tambien facultad de corregir, y embotar la fuerza de los venenos; podemos aſsimiſmo adminiſtrar por la boca, y en los clyſteres la Manna, y la Caſia, ſi nos conſta que la ponzoña es muy corroſiva, y mordàz; contra la qual trás las dichas evacuaciones, conviene beber leche de Cabra freſca, y en grande abundancia, aunque aquella de la muger, por ſer mas familiar al hombre, ſi ſe pudieſſe aver tan copioſa, tiene muy mayor eficacia. Refrenan tambien la malicia de los venenos agudos, y corroſivos, todas las viandas graſſas, y untoſas, como ſon la manteca reciente, los tuetanos de Ternera, los feſſos de Conejo, y el azeyte de almendras dulces, y ſobre todas coſas los caldos de carnes gordas, con las quales ſe huvieren cocido la Ruda, el Oregano, el Calaminto, el Tomil ſo ſalſero, el Siſymbrio, las Borrajas, la Bugloſa, la Pimpinela, el Torongil,

Digitized by Google

y otras plantas apropiadas contra veneno. El apoſento conviniente à los atoſsigados, cumple que ſea luminoſo, alegre, templado entre calor, y frio, y perfumado con coſas oloroſas, y cordiales, quales ſon la Mirra, el Benjuy, el Eſtoraque, los Sandalos, la canela, el leño del Aguila, y algunas otras de eſta ſuerte. Del reſto no dexaremos dormir ſino lo menos que ſuere poſsible al paciente; porque aſsi como las vigilias traen el veneno à fuera, ni mas, ni menos el ſueño le ſuele revocar azia los interiores miembros, y encaminarle à los ſenos del corazon. Por donde para perfectamente le divertir, deſpues de las diligencias dichas, ſon muy provechoſas, y neceſſarias, las fricciones, y ligaduras violentas, aſsi de brazos, como de piernas: y tràs ellas las ventoſas aplicadas à los muſlos, à las nalgas, à los lomos, y las eſpaldas; porque no ſolamente impiden que no vaya al corazon el veneno, pero tambien le divierte, ſi ha ido, las quales diverſiones no aprovechando, ſirven admirablemente al miſmo efecto los baños de agua dulce, y caliente, en la qual huvieren hervido algunas yervas aperitivas, como ſon la Manzanilla, el Meliloto, el Cantueſſo, el Eſpliego, el Romero el Hyſſopo, y la Mayorana. Suelen los grandes Señores en ſintiendoſe atoſsigados, hacer luego abrir un gran Mulo, y deſpues de aver vomitado, meterſe dentro, y alli con aquel gran calor ſudar toda la ponzoña.

Suelenſe adminiſtrar para ſocorro, y remedio de los atoſsigados (como tenemos arriba dicho) aquellas miſmas coſas, aſsi ſimples, como compueſtas, que ſirven de preſervar contra toda ponzoña los cuerpos ſanos, pero en cantidad muy mas grande. Son, pues, el uno, y el otro efecto utiles, ultra las que no propuſo Dioſcorides, la Valeriana, la Verbena, el Torongil, la Iride, la Genciana, la Galanga, la canela, las Vayas, las caſcaras del Limon, el cuajo de la Liebre, la raìz de la Palemonia, el Scordio, el Dictamno, el zumo de la raìz del Pentaphylon, la Filipendra, cardo ſanto, el carpobalſamo, cuerno de Unicornio, hueſſo del corazon del Ciervo, cueſcos de neſperas, Oriental Bolo Armenico, tierra ſigilata legitima, los compañones del Oſſo, la vera mumia, coral, hyacinto, granato, la piedra hematite, eſmeralda, rubì, perlas, almizque, y el oloroſo ambar. Cuenta la flor del Adelpha entre las medicinas apropiadas contra veneno Dioſcorides, aunque comunmente es tenida por venenoſa.

Las medicinas compueſtas aprobadas de los Antiguos, y confirmadas de los Modernos con varias pruebas, ſon la theriaca de Adromaco, el antidodoto Metridato, y los que ſe hacen del ſcinco, de la ſangre, y de la tierra Lemnia: Sin eſtas inventaron otros muchos los Arabes, no menos excelentes que eſtos, para deſpues de evacuado el veneno, inſtaurar con ellos el corazon, afligido, y debilitado, como ſon el electuario Diamargariton, frio, y caliente; el de Gemmis, el Triafandali, el Diamuſci, el Diacameron, y la confeccion de Alkermes.

Andreas Matiolo Senes, Varon muy exercitado en la materia Medicinal, y principalmente en la de los venenos, deſcrive dos remedios excelentes contra todo genero de ponzoña, conviene à ſaber un electuario, y un oleo; los quales por aver yo de ellos viſto grandes pruebas, he querido que ſe añadieſſen à eſtas nueſtras annotaciones. La manera, pues, de hacer el electuario, es eſta.

Tomaràs del Reobarbaro, del Reoponrico, de la raìz de la Valeriana, del Acoro, del Cipero, del Quinquefolio, de la Tormentila, del Ariſtoloquia redonda, de la Peonia, de la Enula, del Coſto, del Agarico, de la Iride, y del Camaleon blanco, de ca-

Digitized by Google

da cosa tres dragmas. De la galanga, de la imperatoria, del dictamno blanco, de Angelica, del Milliefolio, de la Filipendula, del Doronico, de la Cedoaria, y del Gengimbre, cada cosa dos dragmas. De la simiente del Limon, del Agno casto, del Enebro, de la grana fina, del Fresno, de las Acederas, de la Pastinaca silvestre, de los nabos, de la agenuz, de la Peonia, del Alvahaca, del Irion, del Talapsi, del Hinojo, del Ammi, de cada simiente destas dos dragmas. De la Grana, del Laurel, de la Yedra, del Smilace aspero, de las Cubebas, de cada cosa dragma, y media. De las hojas del Scordio, de la Camedrys, del Camepito, de la Centaurea menor, del cantuesso, de la Espica gallica, de la Calaminta, de la Ruda, de la yerva Buena, de la Betonica, de la Verbena, de la Escabiosa, del cardo santo, y del Torongil, de cada cosa una dragma, y media. Del dictanno de Candia, tres dragmas, del Almoradux, del corazon del Junco oloroso, de los Marrubios, de la Gallega, de la Sabina, y de Penpinela, de cada cosa dos dragmas; de Higos secos, de Nueces comunes, de alhocigos, de cada cosa tres onzas; de mirabolano emblicos quatro dragmas. De las flores cordiales de Rosas, de la Lavandula, de la Salvia, y del Romero, de cada una quatro escrupulos, del Azafràn tres dragmas, de la canela diez dragmas; de clavos, y nueces de especies, del macis, dos dragmas, y media de cada cosa; de la pimienta negra, de la pimienta larga, de todos los Sandalos, del vero lingo aloes, de cada cosa dragma, y media; del cuerno del Ciervo estando crudo, media onza: del Unicornio una dragma, del hueso del corazon del Ciervo, de la limadura del Marfil, del vergajo del Ciervo, del castoreo, de cada cosa quatro escrupulos: de la tierra sigilata tres dragmas; del opio dragma, y media. Del aljofar, de los fragmentos de la esmeralda, del hyacinto, del coral roxo, de cada cosa una dragma, y media; de el Camphor, dos dragmas de almastiga, de estoraque; de encienso, de goma Arabiga; de la resina del Terebinto; del Serapino, del opopanaco, del laserpicio, de cada cosa dos dragmas, y media; de almizque, y de ambar, de cada cosa una dragma. Del oleo del vitriolo media onza: de las especies cordiales templadas, del Diamargariton, del Diamusco, del Diambra, del Electuario de gemmis, de los trocisos, del Alcamphor, de la Vivora, y de la Scila, de cada cosa dos dragmas, y media. Del zumo de Acederas, de la cicerbita, del Escordio, del Echio, de las Borrajas, y del Torongil, de cada una media libra; de la Hypocistide dos dragmas; de la escogida Teriaca, y del Metridato, de cada cosa seis onzas; de vino añejo odorifero tres libras; y de azucar de la madera, ù de perfectissima miel ocho libras, y media. De todas las cosas dichas muy escogidas, se harà en gran diligencia, y arte un electuario en la forma que suele prepararse la Theriaca magna, ò el Metridato. Porque no solamente contra el veneno bebido, y contra aquel que suelen por las heridas arrojar en el cuerpo humano las fieras; pero tambien contra la pestilencia, hace milagrosos efectos, del qual se pueden dàr à la vez una, dos, y tres dragmas, segun la necessidad, complexion, y edad del paciente. Pero queriendo que su efecto sea subito, tomaràs una libra del dicho antidoto, y otra de xarave de cascaras de Limones, y cinco de agua ardiente, hecha de generosissimo vino, y reducida à forma de quinta essencia, à fuerza de muchas veces alambicarse. Las quales cosas meteràs en una redoma de vidrio de doblado capacidad, y despues de bien tapada, en modo que no pueda nada espirar, la sacudiràs, y menearàs diestramente, hasta que el agua, y el electuario se mezclen, è incorporen del todo.

Digitized by Google

Hecho eſto, la dexaràs repoſar un mes, ſacudiendola ſolo dos veces en la ſemana; paſſado el qual termino, veràs la dicha agua nadar encima, aviendo ſacado yà, y atraído à ſi la virtud, y fuerza de todo el electuario. Entonces deſatapando la boca de la redoma: vaciaràs poco à poco, y con tiento, el agua en otra vaſija de vidrio, y la guardaràs curioſamente atapada con cera, y con pergamino; porque ſi quedaſe deſatapada un dia toda ſe iria en humo. Tiene tanto vigor, y excelencia eſta agua, que dada à beber media onza de ella por ſi, ò con igual cantidad de buen vino blanco, ù de alguna otra agua apropriada, reſucita los muertos; quiero decir los que por mordiſco, ò puntura de algun animal, ò por aver tomado algun bebedizo mortifero juntamente con la habla, perdieron el ſentido; y movimiento de todo el cuerpo: porque los revoca, y deſpierta ſubito, como de un largo ſueño, no ſin grandiſma admiracion de los Aſiſtentes, y hace vomitar gran cantidad de humores yà corruptos, y *infectos*.

Haceſe aquel oleo tan ſolemne, y ſaludable en la forma ſiguiente. Tomaràs en el mes de Mayo tres libras de azeyte comun, el mas añejo que pudiere hallarſe; dentro del qual metido en una redoma de vidrio de doblada capacidad, echaràs en infuſion del Hyperico freſco, y majado, quiero decir, de toda la yerva tres manogicos, y deſpues de bien atapado el vaſo, le enterraràs haſta la mitad en alguna ſutil arena, à do le dè el Sol todo el dia, y en aviendo eſtado alli diez, ù doce dias continuos le meteràs en el baño de Maria, por eſpacio de veinte y quatro horas, las quales cumplidas eſprimiràs de la dicha yerva el azeyte. Hecho eſto, tomaràs otra vez del miſmo corazoncillo (que aſsi ſe llama en Caſtilla el Hypericon) del Camedryo, de la Calaminta, y del Cardo bendito, de cada yerva de eſtas un manogico, y deſpues de majadas, las infundiràs, y meteràs en el dicho baño, por eſpacio de tres dias continuos, los quales paſſados, colaràs, y exprimiràs el azeyte en la forma primera, tomaràs deſpues tres manojos de las flores del corazoncillo bien limpias, y en ſiendo muy bien majadas, las meteràs en infuſion en el miſmo azeyte, y los dexaràs en el miſmo baño por el termino de tres dias; al fin de los quales colaràs, y exprimiràs el azeyte, aſsi como de primero reiterando la miſma infuſion de las dichas flores, tres y quatro veces, haſta que el azeyte ſe torne vermejo, ni mas ni menos que ſangre. Concluìdo eſto, conviene tomar tres puñicos de los granillos verdes que tiene el Corazonzillo, deſpues de caida la flor, en los quales eſtà la ſimiente encerrada: y deſpues de majados, y rociados algun tanto con vino blanco, meterlos en infuſion dentro del oleo dicho; en aviendo dexado el vaſo al Sol, medio enterrado en el arena por eſpacio de ocho dias continuos, meterle en el miſmo baño, y dexarle alli por termino de tres dias; al fin de los quales ſe colarà, y exprimirà el Oleo tornando à hacer la tal infuſion con los miſmos granos, haſta que el dicho azeyte cobre una color roxa eſcura. Acabadas todas aqueſtas coſas, tomaràs del Eſcordio freſco, de la Calaminta, de la Centaurea menor, del Cardo ſanto de la verbena, y del dictamo candioto, de cada coſa medio puñico, y deſpues de majadas echadas en infuſion, pueſtas en el vaño por tres dias las tales yervas, colaràs, y exprimiràs el azeyte. Deſpues tomaràs de la Cedoaria, de las raizes del Dictamo blanco, de la Genciana, de la Tormentila, del Ariſtoloquia redonda, de cada coſa tres dragmas, y del Scordio freſco un manojo pequeño; y en aviendole todo majado, echado en infuſion, y dexado en el baño tres dias, exprimiràs el azeyte; en el

Digitized by Google

el qual infundiràs de nuevo el Estoraque, Calamita, y del Laserpicio, llamado Benjuy en nuestros dias, de cada cosa seis dragmas, de la grana de Enebro media onza, del Agenuz tres dragmas, de la Canela nueve dragmas, de Sandalos blancos media onza, del Esquinanto, y del Cypero, de cada cosa una dragma y media: y en aviendole todo tenido en el baño tres dias continuos colaràs, y exprimiràs el azeyte, segun el orden arriba hicho. Hechas todas estas cosas, tomaràs en los dias caniculares, trecientos Escorpiones vivos, y meteraslos en una redoma de vidrio sobre la ceniza caliente, y subito, que con el calor comenzaràn à sudar, les echaràs encima todo aquel azeyte caliente, mas no en tanto grado, que haga quebrar la redoma; lo qual hecho, ataparàs muy bien el tal vaso, y le dexaràs en el baño tres dias continuos à la fin de los quales colaràs, y exprimiràs el azeyte; y hechando los Escorpiones yà cocidos à mal. Despues meteràs en infusion dentro del dicho azeyte, del Reobarbaro, de la Mirra comun, del Azibar hepatico, de cada cosa tres dragmas, de la Espica Nardi dos dragmas, del Azafran una dragma, de la Teriaca perfecta, y del Metridato, de cada cosa media onza, y acabada la infusion, lo tendràs todo junto en el baño tres dias, los quales cumplidos, guardaràs el tal azeyte sin mas colarle, como si fuesse balsamo, porque solamente aplicado por defuera à los pulsos de las muñecas, de los tobillos, de las sienes, y de la tetilla izquierda en manera de uncion de tres à tres horas, socorre contra todo genero de veneno, y contra las mordeduras de qualquier Serpiente, ademàs, que tambien es remedio admirable contra la peste. Querriendo vèr el Papa Clemente la prueba de este Oleo tan cordial, ordenò que se diesse à dos salteadores condenados à morir, el Napelo, y que despues untassen el uno de ellos; lo qual se puso luego por obra, y aconteciò que el que avia comido mayor cantidad del veneno, untando con este azeyte escapò, restituyendose à sus fuerzas primeras, y el otro à quien fue negada la medicina, muriò subito, con crudelissimos accidentes, y esto debe bastar por aora, quanto à la doctrina, y methodo universal de la diferencia, y cura de los venenos, pues la particular de cada una de ellos, se tratarà de aqui adelante con grandissima diligencia.

CAPITULO PRIMERO.

DE LAS CANTARIDAS.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

SObrevienen grandissimos accidentes à los que bebieron Cantaridas, porque sienten una gran corrosion casi en todas las partes, que desde la boca hasta la vexiga se estienden, y representaseles en el gusto un cierto sabor de pez, ù del licor del cedro. Demàs de esto, inflamaseles la region del higado, mean con dolor, y dificultad, y muchas veces con la orina echan sangre à bueltas. Suelen purgar por el vientre estos, ciertas superfluidades como las de los disentericos: padecen muchos desmayos, bastios, y vaguidos de cabeza, desuerte, que se caen de su estado, y à la fin desvarian. Conviene, pues, antes que acaezca alguna de estas cosas,

Digitized by Google

ſas, provocar vomito à los pacientes, dandoles a beber azeyte, ò alguno de los remedios arriba dichos: y en aviendo revoſado gran cantidad del veneno, echarles por via de clyſteres, el zumo exprimido de la llamada Halica, ù del Arroz, ù del Trigo, ù de la Cebada mondada, ò del cocimiento de Malvas, ù de la Linaza, ù de las Alholvas, ù de las raices del Malvaviſco, llamado Ibiſco de los Latinos. Daremosles tambien un poco de Nitro con aguamiel, para que mundifique, barra, y embie abaxo todo lo q̃ eſtuviere apegado al eſtomago, y à las tripas. Lo qual por eſta via no ſe extirpando, echaremosles el miſmo Nitro con aguamiel en clyſteres. Hecho eſto, les daremos à beber el vino comun, ò paſſo, mezclando con cada uno de ellos piñones, muy bien majados, y la ſimiente del Pepino, ò leche, o aguamiel, ò la enjundia del Anſaron derretida en el miſmo paſſo. A las partes inflamadas aplicarèmos harina de Cebada, cocida con aguamiel, eſto deſpues de las dichas evacuaciones; porque aplicandoſe al principio los ſemejantes emplaſtros, dañan, à cauſa que el calor exercitado de ellos, retiene el veneno, les hace, y que ſe confirme, y eſtablezca en los miembros nobles, y principales; pero deſpues ſon muy utiles à las inflamaciones dificiles, por quanto relaxan, y mitigan notablemente el dolor. Tambien conviene en eſta miſma ſazon, deſpues de untado todo el cuerpo del enfermo con algun azeyte, que tenga virtud caliente, lavarle en el baño, para que ſe purgue por los poros del cuero todo lo dañoſo, y moleſto. En ſuma conviene procurar toda ſuerte de evacuacion, para que la indiſpoſicion, haciendo raices no permanezca. Quanto à ſu regimiento, daremosles à comer Gallinas, y carne de Cordero, de Cabrito, y de Lechon; pero cada una de ellas muy graſſa, tierna, y cocida con ſimiente de Lino: por quanto relaxan el vientre, y embotan las agudezas de los venenos. Beberan vino dulce, y en cantidad copioſa. Seràles remedio comodo à eſtos, beber de la corteza de Encienſo, y de la tierra Samia, llamada Aſter, quatro dragmas de cada coſa con vino paſſo. Aprovecharàles tambien el Poleo mojado con agua, y bebido, y el unguento irino, ò roſado, con el cocimiento de Ruda: y los tiernos pampanicos de vides, maxados con vino paſſo. Pero muy mas eficaces, y valeroſos remedios, que todos los otros, ſon los antidotos, bebiendoſe de cada uno de ellos quatro dragmas con aguamiel.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PRometiò en el proemio de eſte libro Dioſcorides, de tratar de las coſas medicinales, que juntamente con la virtud ſalutifera tuvieſſen facultad venenoſa, lo qual yà mete por obra comenzando de las Moſcas cantaridas, llamadas en algunas partes de Caſtilla, Abadejos, las quales aunque deshacen admirablemente la piedra, y purgan por la orina el agua de los hydropicos, todavia bebidas en gran cantidad hacen orinar ſangre, corroen los riñones, y la vegiga, y engendran otros graviſsimos accidentes, à cauſa de ſu calor exceſsivo que poſſeen en el quarto grado, ademas de la propriedad oculta que ſe conoce en ellas, de ofender particularmente à la vegiga, y à las vias orinarias. Demàs de eſto, tiene tanta eficacia en provocar à luxuria eſtos animalejos, que algunos por el demaſiado uſo de ellos, vinieron à delaynarſe, y à morir como hombres, quiero decir, como villanos tieſſos: no obſtante que cierto hueſped mio, en Paris los tenia confitados ordinariamente en una cajuela, y los comia, ni mas ni menos que almendras, ſiempre que queria ſacar de flaqueza fuerzas. Pero aquel tal debia de tener los miembros interiores de azero, ò por larga coſtumbre avia hecho un corroſivo veneno, medicina muy cordial. Obran con tanta vehemencia, y ardor las Cantaridas, que aplicadas por defuera, à qualquier parte ſana del cuerpo, con un poco de levadura, la abraſſan luego, y alzan vegiga en ella de do facilmente podemos conjeturar lo que deben

Digitized by Google

ben hacer en los interiores miembros, quando paſſan por ellos, ſiendo muy mas tiernos, y delicados; pues como ſea aſsi, que toda indiſpoſicion pida remedios contrarios à la cauſa que la produxo, ſocorreremos à los daños de las Cantaridas (deſpues de aver provocado el vomito, ſegun amoneſta Dioſcorides) con coſas frias, graſſas, lenitivas, y glutinoſas: pues con eſtas templaremos el grande fuego, y encendimiento que en las partes dexò el veneno; y juntamente mitigarèmos el dolor muy intenſo, y agudo de los miembros corroydos, y exulcerados. Por donde comodiſsimamente ſe dà en tal caſo à beber, y en gran cantidad la ſuſtancia de la Cebada, deſpues de bien cocida, y deshecha paſſada por la eſtameña. Daſe, y no con menor ſuceſſo la leche de Cabras, en acabandola de ordeñar, y la manteca freſca. Sirven al miſmo efecto las babazas, ò mucilagines de la Zaragatona, de las pipitas de los Membrillos, y de las raizes de Malvaviſcos: el xarave Violado, el de Nenuphar, y el de las Dormideras, el zumo de Verdolagas, de Lechugas, de Pepinos, de Calabazas, y de la Siempreviva, la lechecica ſacada de las raizes de las Dormideras, y de pipitas de Melon, y de la Calabaza, con el cocimiento de la Cebada, el azeyte de Almendras dulces, de Piñones freſcos, y de la ſimiente del blanco Papaver, tomado cada uno de ellos en cantidad de ſeis onzas; y finalmente el cocimiento de Malvas, ù de Violetas, bebido con una onza de azucar. Tieneſe por excelente remedio diez, ù doze granos del Alkekengi, deshechos en agua de Cebada, y deſpues bebido: Las quales medicinas ſirven no ſolamente contra las MoſcasCãtaridas; pero tambien contra toda corroſiva ponzoña. Suelenſe echar aſsimiſmo todas eſtas coſas con geringa en el caño, y dentro de la vexiga, principalmente quando eſtas partes eſcuecen, y parece que eſtàn inflamadas; en el qual caſo es muy util una clara de huevo, mezclada con agua roſada. Aplicanſe tambien por defuera ſobre la vegiga, y por toda la verga emplaſtros, y unguentos aptos para mitigar el dolor, y templar las inflamaciones; como ſon el unguento de Galeno dicho Refrigerante, y las yemas de huevos batidas con aceyte roſado. Haceſe para el miſmo efecto un baño muy conveniente de las hojas, y raìces de Malvabiſcos, y de las del Beleño cocidas en agua, con las quales podemos tambien cocer las hojas, y las flores de las Violetas, y añadir deſpues al tal cocimiento los aceytes arriba dichos. Refiere Galeno, de opinion de Aſclepiades, que el verdadero remedio de las cantaridas, ſon ſus pies, y ſus alas dadas con miel, en forma de lamedor, à la qual ſentencia parece que èl miſmo ſe inclina, y aunque quiere tambien torcer aquella diccion de Hypocrates, que ſe lee al fin del quarto de las enfermedades agudas, no obſtante que la univerſal Academia de los Medicos Arabes, defienden la contraria opinion, afirmando por coſa cierta, que el veneno de las Cantaridas conſiſte en la cabeza, en los pies, y en las alas de ellas. Por donde pareciendome à mi ſer dificil concertar aquellas medidas, juzgo que ſerà bien mientras ſe averigua eſta lite, no ſe dèn las Cantaridas, ni ſus alas, ni ſus pies por la boca.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTas Moſcas que detenidas ſon peores que los Moſcardones, ſe llaman por los Griegos *Cantharion*, y tambien *Cantharides*; por los Latinos *Cantharis*, y *Muſca viridis*; por los Caſtellanos *Cantarida*, y tambien *Cantaridas*; por los Franceſes *Mouches Cantarides*, *Mouche verde*, y tambien *Cantharides*; por los Barbaros *Spaancheſe Uliegen*; por los Ingleſes *Spaniſche-Flies*; por

Digitized by Google

por los Alemanes *Spanische Mucken.* Suponiendo, que las cantaridas son calientes, y secas hasta el quarto grado; y que constan de un sal causticò acerrimo, passo à decir, que se usan interior, y exteriormente; pero se previene en quanto al uso interno, que es rarissimo, sino es por algunos agirtas, y audaces Medicelos, aquellos de quienes dixo cierta sabia Academia, que son como los que se ponen à jugar con bolsa agena, que lo mismo se les dà perder, que ganar, sin atender à aquello que mi Maestro Galeno prorrumpiò en el Comentario, que hizo à las Aphoristicas Sentencias de Hypocrates: *Non circa ligna, vel silices versatur Medicus, sed àe corio humano luditur.* Debiendo tener presente, que las cantaridas son un veneno corrosivo, como se infiere de los accidentes, que exitan en los meatos urinarios, y vegiga de la orina. No obstante, algunos prudentes Modernos, quitando las alas, pies, y cabezas, suelen en algunos morbos extremos exhibir solo el cuerpo; v. g. en la hydropesìa anasarca, en la supresion de orina, y en fin quando ay necesidad de fundir materiales viscosos; pero en substancia, nunca excederia de un grano, à dos, siempre mezcladas con un poco de leche de Almendras dulces, ò de Avellanas; aunque tambien con seguridad se puede exhibir la infusion hecha en vino blanco, aguzado con un poco de sal de Tartaro, de modo, que se pueda administrar hasta tres dragmas, ò media onza; pero ha de ser muy filtrado, por lo que los Chymicos llaman carta emporetica. Advierte se, que en quatro onzas del vino, no se ha de infundir mas, que un escrupulo de los cuerpos de las cantaridas hechos polvos. Exteriormente se aplican en brazos, muslos, y piernas, regularmente; y en los sitios en donde se suelen abrir las fuentes en todos los morbos producidos de coagulacion; y por esso son tan usuales en los morbos soporosos, en el asthma, en el pleuritis, peripneumonia, &c. lo que yo tengo advertido en mi Quinta Essencia Medica Theorico Practica; y en el Tratado Quinto, en el cap. 31. à la pag. 431. col. 1. refiero lo siguiente: *Vesicatorij usus insignis est in febribus malignis, & in soporosis affectibus, in paralysi, epilepsia, emicranea, in opthalmia; item adhibetur maxima cum utilitate in omnibus morbis malignis, & in pleuritide, peripneumoniaque dum sputum nimis viscidum apparet, & difficilimè spuitur, tunc enim mirabiliter inscindit, & atenuat, sputumque adiuvat, & etiam agros à suffocationis periculo promptius liberare Solent.* No me detengo en proponer los remedios para socorrer los daños seguidos, por aver bebido cantaridas; porque Dioscorides, y el Doctor Laguna enseñan lo bastante; y porque tambien yo los refiero en la ultima ilustracion de este libro. El que quisiere no carecer de admirables virtudes de las cantaridas, recurra al tomo quarto de mi Clave.

Aunque el Doctor Laguna dice, que las Cantaridas se llaman en algunas partes de Castilla Abadejos, venerando à tan Docto Castellano, passo à decir, que las Moscas Cantaridas, nó se llaman en Castilla Abadejos; solo sì *Cantaridas*; verdad es, que entre las muchas especies que ay de Cantaridas, se numeran aquellos insectos gusanillos llamados *Abadejos*, los que tambien se apellidan por los Castellanos *Carraleja*, y *Carralejas*; y aun me acuerdo, que en algunas Boticas suelen tener hecho un unguento llamado de Carralejas; por los Latinos *Cubillus*, y tambien *Bombis Cantharinus*; por los Alemanes *Meisz-hauffen.* Tienen los Abadejos las mismas virtudes, que las Cantaridas; pero tambien otras muy singulares, las que tengo descubiertas, en el tomo quarto de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

Digitized by Google

CAPITULO II.

DE LAS ORUGAS DEL PINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ENaviendo alguno tragado la Oruga del Pino, luego le sobreviene dolor de paladar, y de toda la boca, y grande inflamacion de la lengua, del guarguero, y del estomago, con tan brabo dolor de tripas, que juzga el paciente serle roidos todos los interiores miembros: ademàs del asfio que siente, y el insolito ardor por el cuerpo universo. A los quales socorremos en la misma forma, que à los que tragaron cantaridas. Pero particularmente usaremos en ellos del oleo malino (el qual se hace de Membrillos, y azeyte) en lugar del comun, y irino.

CAPITULO III.

DE LOS BRUPESTES.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

REpresentales en el gusto, à los que tragaron Bupreftes, un cierto sabor semejante al Nitro bediondo, y astigeles un dolor muy recio de vientre, y de estomago, con una hinchazon à cerca de estas partes, como aquella de los hidropicos. Demàs de esto, estirasele el cuero de todo el cuerpo, y detienesele la orina. Son tambien saludables à estos, todas aquellas cosas que socorren à los que tragaron cantaridas. Mas particularmente les aprovechan despues del vomito, y de la evacuacion hecha con los clysteres, Higos secos comidos, y bebido su cocimiento con vino. Hacen tambien al caso, quando yà el peligro asloja, los Datiles de Tebas comidos, ò majados con clarea, ò con leche, y bebidos. Esles assimismo util qualquier genero de Peras, comidas, y bebida la leche humana.

***

ANNOTACION DE LAGUNA.

YA en el segundo libro tratamos, de la natura de los Bupreftes, y de las Orugas del Pino, los quales animalejos, aunque tienen facultad venenosa, y mortifera, todavia suele acaecer pocas veces, y estas por gran desastre, que maten, ò inficionen al hombre, porque las Orugas enderezan todo su maleficio contra los pobres Pinos, y los Bupreftes encubiertos entre las yervas, engañan à los Bueyes inocentisimos, porque tragados juntamente con ella, de tal suerte los hinchan, y inflaman, que los hacen al fin reventar: de donde les vino el nombre.

CAPITULO IV.

DE LA SALAMANDRA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ALos que tragaron la Salamandra, se les inflama la lengua, impidesele el sentido juntamente con la palabra, y tiemblanles los miembros con cierto entormecimiento, y horror, acompañado de alguna relaxacion de nervios. Demàs de esto, tornanseles algunas partes del cuerpo todas al rededor livias, y muchas veces prevaleciendo el veneno, de tal suerte se corrompen, que se les caen à pedazos. A los quales despues de hechas las diligencias, que hacer solemos para socorrer à los que bebieron Cantaridas, les daremos por particulares remedios la resina del Pino, ò el Galbano, con miel en forma de lamedor, el cocimiento del Camepityo, en el qual huvieremos majado piñones, y las hojas de las Hortigas cocidas, con las flores del Lyrio en aceyte. Sirven tambien los huevos de la Tortuga terrestre, ò marina, cocidos, ò en el caldo de las Ranas, con las quales se hirviere la raiz del Cardo corredor juntamente cocido.

AN-

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Salamandra se parece en su figura no poco à la Lagartija, salvo que tiene el vientre mas ancho, la cola mas corta, la cabeza muy machucada, y el cuero todo manchado, y casi lleno de estrellas. Del resto, su complexion es tan fria, que hechada sobre el fuego, si es pequeño le mata, ni mas ni menos que la nieve, ò el yelo; de do vinieron à persuadirse comunmente los hombres, que la Salamandra se conserva en llamas, y se mantenia de ellas, lo qual es falso: pues consta por la experiencia, que si la constriñen à estàr mucho tiempo sobre las brassas a la fin se muere, y se quema. Inficiona, y mata la Salamandra, y solamente comida, ò bebida, pero tambien mordiendo como las otras Serpientes emponzoñadas, la saliva de la qual es tan virulenta, y maligna, que en qualquier parte desnuda que toque, hace luego caer el pelo, introduciendo en ella unas manchas blancas como Alvarazos. Es tan perniciosa la Salamandra, que solo de trepar por un arbol, de tal suerte inficiona toda su fruta, que quantos comieren de ella feneceràn luego sin dilacion: y assi se tiene por popular veneno, à causa que no solamente suele enponzoñar las frutas; pero tambien las aguas, cayendo dentro de las fuentes, y pozos, y por esta via ser causa de la perdicion del Pueblo universo. Hallase escrito en no vulgares Autores, que muriò una familia entera, por aver comido del pan cocido, en un horno que avia sido calentado con leña infecta de este Animal tan pestifero. Ocurriremos à los daños que de la Salamandra proceden, con los remedios que solemos administrar contra el Opio, y contra otro qualquier veneno frio: Porque quando Dioscorides amonesta, que despues de hechas todas las diligencias que hacerse suelen contra las bebidas Cantaridas, cuyo veneno es muy corrosivo, y caliente, demos à lamer la resina, &c. quiere que tras los remedios universales, como son evacuar el veneno por vomito, ò con clysteres, y confortar la virtud vital, con los comunes antidotos, usaremos de los particulares, y apropiados para resolver la frialdad venenosa, quales son la resina del Pino, el Galvano, y las otras cosas que en aquel lugar nos propone. Hallanse algunas Salamandras en Istria, y Esclavonia.

CAPITULO V.

DEL EPHEMERO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LOS que han tragado el Ephemero, llamado de algunos Colchico, y Bulbo salvage, sienten por todo el cuerpo una comezon, como si les fregassen con Hortigas, ò con Cebolla Albarrana, y dentro cierta mordicacion, con ardor, y grande pesadumbre de estomago. Demàs de esto, creciendo la enfermedad, purgan por abaxo unas superfluidades sangrientas, mezcladas con raduras de tripas. A los quales socorreremos provocandoles vomitos, y echandoles algunos clysteres, ni mas, ni menos, que à los que tragaron la Salamandra. Pero antes que cobre el veneno fuerza, les daremos à beber del cocimiento de las hojas del Roble, ù de las Bellotas, ù de las cascaras de las Granadas, ù del Serpol, con leche, ò el zumo de la Centidonia, ù de los panpanicos de vides, ù de los tallos de Zarzas, ù del meollo de la Ferula tiernecica, ù del Arrayan, con vino. El zumo tambien que se esprime de la misma grana del Arrayan, majada, y deshecha en agua, dado à beber, es util. Assi mismo la interior camisilla de la castaña, bebida cruda, con algun zumo de los dichos, suele ser saludable, y el Oregano bebiendose con legia. Pero tienese por excelente remedio la leche de Borrica, ù de Baca, bebida caliente, y tenida en la boca. De modo, que los

Digitized by Google

los que pueden facilmente haber la tal leche, no cumple que se ha de buscar otro remedio solicito.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ALgunos creen averse assi llamado el Efemero, que quiere decir de un dia, por quanto bebido, suele despachar en veinte y quatro horas; por donde conviene subito, antes que se haga fuerte, procurar de echarle fuera del cuerpo, primeramente con vomitos, y despues con apropiados clysteres; contra el qual fin escrupulo, podemos administrar todos aquellos remedios, assi universales, como particulares, que fueron aprobados contra el veneno de las cantaridas. Conviene ademàs de esto notar, que no solamente la pellejuela de la castaña, pero tambien la carne sirve contra los venenos agudos, y corrosivos. Y por quanto los Anacardos, y con ellos la Stiphisagria, comiendose, ò bebiendose incautamente, suelen acarrear gravisimos accidentes, y casi iguales à los del Ephemero, y de las Mosca cantaridas, ocurriremos à sus daños, è inconvenientes con los mismos remedios.

CAPITULO VI.

DEL DORYCNIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

A Los que han tragado el Dorycnio, llamado Solatro furioso de algunos, se le representa un sabor de leche en el gusto, sobrevienenles muy à menudo zollipos, hinchaseles de humedad la lengua, y saleles à borbollones mucha sangre del pecho, los quales tambien suelen purgar por abaxo ciertas cosas mocosas, como aquellos que padecen de dysenteria. Por donde antes que se muestre algun accidente de estos, les son remedio comun el vomito, y los clysteres, con todas las otras cosas, que pueden evacuar el veneno. Pero socorreremosles en particular con el agua de miel, ò con la leche de Borrica, ò Cabra. Sonles tambien remedio muy saludable el vino passo con anis, bebiendose tibio: las Almendras amargas, las pechugas de Gallina cocidas; todas las especies de conchas comidas, assi crudas, como cocidas, y finalmente las Langostas marinas, los Camarones, y el caldo de ellos bebido.

ANNOTACION DE LAGUNA

DEL Solatro furioso es diverso del verdadero Dorycnio, con el zumo del qual antiguamente se inficionaban los hierros de las lanzas para matar mas presto; de donde cobrò aquel nombre. Aunque el Solatro furioso (el qual es una frigidissima especie de yerva Mora) suele engendrar accidentes, algun tanto semejantes à los que acarrea el Dorycnio; porque bebida una dragma de su raìz con vino, deprabando el entendimiento, y juycio, representa muchas cosas gratas, y jocundas al hombre; y bebiendose en cantidad doblada, le tiene fuera de sì tres dias. Digo, pues, que el Dorycnio (al qual llamaron Uva de Raposa los Araves) y el Solatro furioso, introducen semejantes inconvenientes, y sus daños requieren casi los mismos remedios.

CAPITULO VII.

DEL ACONITO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Aconito luego como se bebe se muestra dulce, y algun tanto constrictivo à la lengua: tras la qual dulcedumbre, dà vaguidos de cabeza, principalmente quando se endereza el paciente. Demàs de esto, hinchen de humedades los ojos, causan gran pesadumbre en el pecho, y debajo de las costillas, y hace salir por abaxo à menudo muchas ventosidades. Por donde cumple luego evacuar el veneno por vomitos, ò echarle

Digitized by Google

debaxo por medio de algunos clysteres. Daremos tambien à beber al paciente el cocimiento del Oregano, ù de los Marrubios, ù de la Ruda, ù de los Axengios, ù de la Sempreviva, ù del Abrotano, ù de la Camelea, ù de la Camepitys, con vino de Axengios. Aprovechales assimismo una dragma del Opobalsamo, bebida con miel, ò con leche, ù del Castoreo, de la Pimienta, y de la Ruda, de cada cosa de estas tomada igual cantidad con vino. Hace al mismo proposito el cuajo del Cabrito, ù de la Liebre, ù del Cervatillo, dado à beber con vinagre. Vale tambien el vino que huviere dentro de sì amatado la escoria del hierro, ò el mismo hierro, ò el oro, ò la plata ardiente. Dase comodamente à beber la lexia con vino, y el caldo consumido de la Gallina, ù de alguna pieza de Baca gorda, tambien con vino. Pero la Comipytis (segun se dice) especialmente socorre à los que bebieron Aconito.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanse diversas especies de Aconito, como arriba està declarado; pero todas ellas se curan con los mismos remedios, entre los quales despues de provocado el vomito con aceyte, y agua caliente, se celebra la perfecta Theriaca, dada à beber en cantidad de dos dragmas, con el vino, en el qual fuere cocida la raìz de la Aristoloquia larga, de la Genciana. Suceden à los que bebieron Aconito, ultra las señales que les atribuye Dioscorides, tambien grandes mordicaciones de estomago, temblores universales, y hinchazones de todo el cuerpo.

CAPITULO VIII.

DE LA MIEL HERACLEOTICA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAcese en Heraclea de Ponto, adonde se engendra el Aconito, una suerte de miel, la qual comida, ò bebida, causa semejantes accidentes à los del Aconito, y assi se corrigen sus daños con los mismos remedios. Pero facilmente se restituyen aquellos que la tragaron, dandoles à beber à menudo carea, con algunas hojas de Ruda.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ES de creer, que en la region de Heraclea, las Abejas hacen la tal miel del Aconito, pues nace alli esta yerva en grande abundancia, y se parece à ella la dicha miel en su facultad venenosa, por donde no debemos maravillarnos si requiere los mismos remedios.

CAPITULO IX.

DEL CULANTRO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

NO se puede encubrir el Culantro, por razon de su olor notable, el qual bebido, hace luego ronca la voz, y engendra cierto furor como el de los embriagos, acompañado de palabras sucias, torpes, y deshonestas, ademàs que esparce por todo el cuerpo del que la bebe, su propio olor. Socorreremos à los que huviere ofendido, dandoles à beber vino puro, ò con Axengios mezclados, y esto despues de provocado el vomito con el azeyte irino, como esta declarado. Podemosles assimismo dar à beber comodamente aceyte, ademàs de esto huevos batidos con èl, y destemplados tambien con salmuera. Es util semejantemente la salmuera misma por sì bebida: el caldo salado de la Gallina, ò del Ansaròn, y el vino passo con lexia bebido.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AVicena quiere que solamente el Culantro verde, y no el seco tenga facultad venenosa, y estupefactiva, con la qual engendre vaguidos de cabeza, furores, borrachèz, y una gran boberia, y que el seco haga totalmente lo opposito; à lo qual la razon repugna: visto que qualquier planta se-

Digitized by Google

seca, ò qualquier parte de ella, dado que tenga menos humor que la verde, no por esso dexa de posseer la misma propiedad, y virtud, aunque mas remissa, y mas flaca. Porque si la simiente del Culantro despues de seca produxesse efectos contrarios à los que produce la verde, seria necessario que se permutasse en otro especie, y natura, contraria del todo à la suya. Por do concluyo, que las que indiscretamente tienen en frequente uso el Culantro, se someten à muchas, y muy crueles enfermedades: las quales poco à poco se engendran, despues quando no se catan acuden, sin saber de donde procedan. Verdad es que siendo bien preparado el Culantro con el vinagre, pierde mucho de su maldad, y se buelve muy agradable al gusto, cobrando un no se què util à la cabeza. El agua en que huvieren hervido los confites del Culantro, bien preparado, tiene sabor excelente, mitiga el dolor de cabeza, provoca sueño, y es muy conveniente à los febricitantes.

CAPITULO X.

DEL PSYLIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Psylio bebido engendra notable frialdad, y entormecimiento de todo el cuerpo, con resolucion de fuerzas, y tristeza de corazon. A los daños del qual convienen todas las cosas que son utiles a los que acarrea el Culantro.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Psylio llamado en Castilla Zaracatona, dado que sirve infinito para refrescar, y humedecer la lengua, y toda la boca, desecada de los calores, febriles, todavia bebido, causa con su excesiva frialdad, grande estrechura de anhelito, y angustias graves de corazon, con suspiros, y desmayos frequentes. De los quales inconvenientes la cura verdadera consiste en evacuar por arriba, ò por abaxo el veneno, y en calentar, y confortar despues los miembros resfriados con antidotos convenientes al tal negocio, como son la Teriaca, y la confecion llamada de Alchermes.

CAPITULO XI.

DE LA CICUTA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Cycuta bebida engendra vzguidos de cabeza, y de tal suerte ofusca la vista, que no vee nada el paciente. El què le sobrevienen zollipos, turbasele el sentido, y yelansele las partes extremas, y finalmente atajasele el anhelito, y assi viene à se ahogar pasmado. Por donde luego al principio procuraremos vacuarle por vomito, como en los otros venenos, purgando despues por abaxo lo que de ella huviere decendido à las tripas. Lo qual hecho, vendremos al remedio mas soberano de todos, que sera darle à beber vino puro. Tambien daremos à veces, à los que pensaremos convenir, la leche de Borrica, ù de Baca. Sirven assimismo los Axengios con pimienta, y castoreo, sirve la Ruda, y la yerva Buena con vino. Vale del Amomo, de Cardamomo, ò del Estoraque, bebida una onza: ò à la misma cantidad de pimienta, tomada con simiente de Hortigas en vino; ò las ojas del Laurèl, ò al Laserpico dado a beber con aseyte, y con vino passo: el qual vino passo bebido por si en gran cantidad, suele ser apropositos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Cicuta, ò Cecuta, bebida, congelando la sangre, y mortificando el calor natural con su frialdad intensa despacha. De modo, que el verdadero remedio es, echarla luego del cuerpo, antes que penetre su facultad

Digitized by Google

à los ſenos del corazon, y deſpues corregir con calorificas medicinas la mala calidad que dexò en el eſtomago, y en los otros miembros intrinſecos. Al qual efecto ſirve por excelencia una dragma y media de la Genciana, bebida con vino, ò con el cocimiento del Dictamo.

CAPITULO XII.

DEL TEXO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL arbol llamado comunmente Smilax, y de algunos Thymo, aſsi como de los Latinos Texo, ſi ſe bebe induce por todo el cuerpo una gran frialdad, aboga, y dà muerte muy preſta, y azelerada. Los quales inconvenientes requieren los miſmos remedios que la Cicuta.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO ſolamente tragado el Texo, ſino ſolamente con ſola ſu ſombra, mata: mas eſto no ſiempre, ſino quando florece, como lo amoneſta Plutarco en el Comentario tercero de ſu Sympoſio. Aſsimiſmo es mortifero el Texo à las beſtias que no ſuelen rumiar; y ſemejantemente à los Bueyes. Nunca pierde el Texo las hojas, ſu fruto es ſabroſo, y dulce, el qual hace negros los Paxarillos que de el ſe ceban: y comido de los hombres, engendra fiebres continuas, y dyſentericas, de lo qual ſe puede conjeturar, que ſu complexion es mas caliente que fria, no obſtante que à ſus daños ocurre con los remedios de la Cicuta (la qual es exceſsivamente fria) Dioſcorides. La Adelfa en ofender, es ſemejante al Texo, ſiendo veneno mortifero de las Beſtias, y de los hombres; cuyos daños ſe remedian con los miſmos remedios, dados contra el Acónito.

CAPITULO XIII.

DEL LIQUOR DEL CARPASO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

BEbido el licor del Carpaſo, llamado Opocarpaſo, engendra ſueño muy grave, y aboga preſto. A los daños del qual valen los remedios de la Cicuta.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL liquor del Carpaſo, llamado en Griego Opocarpaſo, es una goma que ſuele venir mezclada en la Myrra: en lugar de la qual, algunas veces bebida por yerro, fue cauſa de la muerte à muchos, ſegun el primero libro de los antidotos nos lo teſtifica Galeno: el qual la ſuele llamar con el Opocalpaſo.

CAPITULO XIV.

DE LA YERVA SARDONIA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA yerva llamada Sardonia, es una eſpecie de Batrachio, ò Ranunculo: la qual comida, ò bebida, perturba luego el ſentido, y de tal ſuerte retira, y tuerce los labios, que parece, engendra una ſuerte de riſa. Del qual accidente nacio aquel lygar proverbio: La riſa ſardonia. *Serà, pues, remedio util, y particular, deſpues del vomito, à los que le huvieren tragado, darles à beber aguamiel, y leche en gran cantidad: y hacerles fomentaciones, y unciones con medicinas calientes por todo el cuerpo. Aprovecharales tambien entrar en un baño de agua, y azeyte caliente; dentro del qual conviene untarlos, y fregarlos con gran diligencia. En ſuma, la miſma cura requieren eſtos, que aquellos que padecen de retraccion de nervios.*

***

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLaman los Herbolarios à esta especie de Ranunculo, *apium risus*, porque mezclada, tuerce con su calor, los labios, y hace reir à regaña dientes. Socorreremos, pues, à los que tragaron esta yerva con los mismos remedios, que sirven contra el espasmo, sino contra el que nace de gran calor, y sequedad, con las quales calidades, nos ofende el Ranunculo. Tieneſe, pues, en este caso por remedio excelente la borrachez; y assi conviene emborrachar los pacientes, dandoles à beber vino dulce, en gran cantidad, para que duerman muy largo tiempo. Esles tambien medicina muy saludable, el zumo del Torongil bebido con vino. Del resto procuraremos de confortar los nervios, con cosas à esto apropiadas: para el qual efecto valen mucho los baños, y fomentaciones hechas de azeyte, ù de vino; hervido con salvia, el Romero, la Manzanilla, el Cantueſſo, el Espliego, el Poleo, y otras cosas de este jaèz. Tiene propriedad admirable en confortar los nervios el azeyte vulpino, y el del Castoreo, con cada uno de los quales conviene untar toda la espina, y principalmente aquella parte à donde la cerviz se junta con la cabeza.

CAPITULO XV.

DEL HIOSCIAMO LLAMADO EN Castilla Beleño.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Hyoscyamo bebido, ò comido, hace salir de tino, como la borrachez, aunque se dexa curar facilmente. Tieneſe por conveniente remedio contra todos sus daños, el aguamiel bebida en gran cantidad: y tambien la leche, principalmente la de la Borrica, ò faltando esta, la de la Cabra, ù de Baca, el cocimiento de los Higos passos. Sirven al mismo efecto los Piñones mondados, y la simiente de los Pepinos bebida con vino passo. Aprovecha el vino salado, con enjundia de Puerco fresco, y con vino passo. Hacen al proposito la simiente de las Hortigas, ò el Nitro con agua; demàs de esto, la Cicutea, Mostaza, el Mastuerzo, el Rabano, la Cebolla, y los Ajos, de las quales cosas cada una tienen de beberse con vino. Del resto baremoiles que reposen, à los que tragaron Beleño, para que le digieran, ni mas ni menos, que à los borrachos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ALos que tragaron el Hyoscyamo blanco (segun escrive Avicena) sobreviene gran relaxacion de junturas, apostemaseles la lengua, hinchaseles la boca de espuma, inflamanseles, paranseles turbios los ojos, estrechaseles el aliento, acudeles sordez con vaguidos de cabeza, y una comenzon en las enzìas, y en el cuerpo; demàs de esto, embotaseles el sentido, vienenles borrachez, y tomales gota coral: pero al Hyoscyamo negro, refiere el mismo Avicena todos los daños, y inconvinientes que atribuyeron à la Cicuta Dioscorides, y Paulo Egineta. Es eficàz remedio contra el Hyoscyamo la larga Pimienta, bebiendose de ella dos dragmas con algun buen vino oloroso.

CAPITULO XVI.

DE LA MANDRAGORA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TRas bebida de Mandragora se sigue luego profundissimo sueño, resolucion de virtud, y tan pertinaz porfia de dormir, que el tal accidente no difiere nada de la letbargia. Antes, pues, que acaezca alguna de estas señales, conviene provocar vomi-

Digitized by Google

vomito, y darle à beber aguamiel al paciente: despues de la qual se da utilmente el Nitro, y los Agengios con vino dulce, ò con passa. Hacense tambien fomentaciones à la cabeza con azeyte rosado, y vinagre. Ultra, las cosas dichas, procurarèmos despertarle, y moverle el cuerpo: y darèmosle à oler el Euforbio, la Pimienta, la Mostaza, el Castoreo, y la Ruda, majada con vinagre cada una de estas cosas, al qual efecto sirven tambien la pez liquida, y el humo del pabilo de la candela primero encendida, y despues amatada. Pero no despertando el paciente con los beneficios yà dichos, aplicarèmosle à las narices cosas que hagan estornudar, y usarèmos de los otros comunes remedios.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Mandragora ofende principalmente al celebro, templo, y domicilio del anima. Por donde subito tras el vomito (el qual no tiene de ser muyforzado) procurarèmos de revocar, y divertir la materia àzia abaxo, conviene à saber, con clysteres agudos, con fricciones asperas de brazos, y piernas, con ventosas aplicadas à los muslos, à las nalgas, y à las espaldas, con ligaduras fuertes de las estremidades: y finalmente con Sanguijuelas puestas al sieso: las quales diligencias no aprovechando, acudirèmos con remedios à la cabeza, rayendola, y fregandola con Pimienta molida, con clavos de especies. Mas no despertando el enfermo con esto, aplicaremosle ventosas al colodrillo, y encima de èl usaremos de algunos emplastros vesicatorios, qual es el que se hace de levadura, y de Moscas Cantaridas para rebocar los humores de dentro à fuera. Soplaremosle tambien la polvora del Celebro blanco, ò del Pyretro, ò del Castoreo, con un cañon dentro de las narices, para provocar estornudos, y untaremosle la frente, y sienes con azeyte de Castoreo, y de Manzanilla, por quanto algunos tienen por sospechoso el rosado, en tan frias disposiciones, dado que se puede facilmente escusar Dioscorides; visto que aunque el oxirodino sea frio, todavia conforta mucho el celebro, reprime los humores que corren à la cabeza, y resuelve los que estàn yà en ella arraygados, por los quales respetos le consiente Galeno, en el puntual principio de qualquier lethargia. El fruto de la Mandragora quando se come maduro, y libre de la simiente, es grato al gusto, y no hace notable daño mas; comido verde con las pepitas, abrassa la lengua, y la boca, y engendra un grandisimo encendimiento por todo el cuerpo, cosa de no creer de planta fria en el quarto grado. Comidas las Nueces Meteles, vulgarmente llamadas Vomicas, no solamente matan los Perros; pero tambien los hombres, causando accidentes gravisimos, y semejantes à los de la Mandragora, por quanto luego emborrachan, dàn vaguidos de cabeza, obscurecen la vista, y engendran sudores frios, precursores de la muerte yà vecina, y cercana. Los quales inconvenientes se curan con los remedios del Opio, que referiremos en el siguiente capitulo.

CAPITULO XVII.

DEL LIQUOR DEL PAPAVER, à dormideras, llamado Meconio, y Opio.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

A Los que bebieron el Opio, les sobreviene un profundisimo sueño con muy grande frialdad, y comezon tan intensa, que muchas veces aumentandose la fuerza de la ponzoña, ella sola basta para despertarlos. Demàs de esto, transpira por todo el cuerpo el olor del Opio. Socorreremos à los que le huvieren bebido, despues de les aver provocado el vomito con azeyte, echandole, muy agudos clysteres; y

Digitized by Google

y dandoles à beber oximiel con sal, ò miel con azeyte rosado caliente. Les es tambien conveniente el vino puro, copiosamente bebido con axengios, ò cinnamomo, ò en el vinagre caliente por sì solo bebido. Assimismo les ayuda el Nitro con agua, y el Oregano con legia, ò con vino passo, la simiente de la Ruda salvage con Pimienta, y con vino, y panace, y la Pimienta con castoreo, y con oximiel, ò con el vino en que fuera cocido el Oregano, y el Ajedrea. Conviene despertarles à estos dandoles à oler cosas fuertes, y agudas, y bañarles en agua caliente, à causa de aquella gran comezon. Aprovechales en saliendo del baño, sorver caldos gruessos con vino comun, ò con passo, y beber con azeyte los tuetanos de los huessos.

CAPITULO XVIII.

DEL PAPAVER CORNUDO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

COmido, ò bebido el Papaver Cornudo, engendra los accidentes mismos que el Opio: y curase con los mismos remedios.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SO especie de medicina, suele muchas veces matar el Opio, con la grande inadvertencia, y temeridad de los Medicos. Porque como este licor assi bebido, como aplicado con su facultad estupefactiva corrompe totalmente el sentido de qualquier parte: y por este respeto haga que el dolor no se sienta; suelen algunos Medicos indiscretos, quando se quexa el paciente, ò quando no puede bien dormir, darle à beber, sin duelo medicinas opiatas, con las quales se adormece de un tan pesado sueño, que no despierta jamàs. Por donde conviene administrar el Opio muy cautamente, y de arte, que pensando quitar el dolor, no quitemos la vida al enfermo. Es cosa que no se puede encubrir dado à beber el Opio, à causa de su abominable hediondez, salvo sino se dà en cantidad tan pequeña, que no sea bastante para ofender. Causa grandissima comezon el Opio, assi como los otros venenos frios. Porque como con su excessiva frialdad aprieta, y condensa todos los poros, impide la vaporacion de la colera, la qual detenida entre el cuero, y la carne, con su agudeza, y calor hace aquel sentimiento. De esta misma razon procede, que si tenemos alguna parte del cuerpo muchos dias apretada, y constriñida con algun defensivo, à la fin sentimos en ella una tan gran comezon, que con las uñas las queremos hacer pedazos. Ademàs de las señales arriba dichas, à los que bebieron gran cantidad de Opio, parasele muy amarilla la cara, los labios gruessos, y verdinegros, las uñas livias, ù de color de plomo, y los ojos turbados, ò como congelados. Demàs de esto, relajaseles la mexilla inferior, engruessaseles la lengua, acortaseles el anhelito; y finalmente les sucede un continuo zopillo, y espasmo. Conviene, pues à los tales, fregarles con paños asperos todo el cuerpo, tirarles de la barba, las orejas, y de las narices, provocarles muy à menudo estornudos con cosas fuertes, echarles ventosas, atarles estrechamente los miembros, y untarles todo el cuerpo con azeyte de castoreo, y de costo. Les es tambien singular remedio la Teriaca, y el Metridato, bebido con vino.

CAPITULO XIX.

DEL PHARICO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL que tiene por nombre Pharico, se parece en su sabor al Nardo salvage, y bebido engendra perlesia, y espasmos con desvario. Conviene, pues, à los que

Digitized by Google

que le huvieren tragado, despues de aver evacuado el veneno, darles à beber vino de axengios, con cynamomo, ò con Myrra, ò con el Nardo Galico, llamado de algunos Serinz. O darèmosles dos dragmas de Spica Nardi, y de Myrra dos obolos, con vino passo, ò la raiz de la Iridi, con Azafran, y con vino. Rasremosles tambien la cabeza, aplicaremosles encima un emplastro hecho de arina de Cebada, Ruda molida, y vinagre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Pharico en nueſtros tiempos no es conocido, dado que fue muy vulgar en los ſiglos paſſados, y por eſſo no ſe què decir acerca de èl otra coſa, ſino que ſu malignidad, y ponzoña ſe embotaba, y corregia antiguamente con el olor ſuave de los Membrillos, ſegun refiere Philarcho.

CAPITULO XX.

DEL TOXICO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Toxico, ſegun parece, ſe llamò aſſi, porque los Barbaros teñian con èl ſus ſaetas; el qual inflama luego la lengua, y los labios, y buelve locos de atar à los que le huvieren bebido, tientan dolores, el ſentido con imaginaciones muy varias, por donde con dificultad ſe remedian, y muy pocas veces eſcapan. Conviene, pues, à los tales tenerlos muy bien atados, y hacerlos por fuerza beber vino paſſo con aceyte Roſado, y conſtriñirlos à revelarle. Aprovechales tambien la ſimiente del Nabo grueſſo, y redondo, bebido con vino. Pero particularmente les es util la raiz del Quinquefolio, en la miſma ſuerte bebida, y la ſangre de Cabron, ò de Cabra. Sirve al miſmo efecto la corteza del Roble, ò la de la Haya, ò la de la Encina, majada con leche, y bebida. Hacen tambien al propoſito los Membrillos, comidos, ò majados con poleo, y bebidos con agua; y el Amomo, y el fruto del Balſamo, bebido con vino. Con los quales remedios, ya que algunos eſcapen del Toxico, eſtàn mucho tiempo en la cama, y deſpues de levantados, viven como tontos, y aconitos lo que les queda de vida.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TOxon en Griego, ſignifica la ſaeta, y el arco; de do vino à llamarſe Toxico eſte genero de veneno, porque antiguamente los Barbaros, (debaxo del qual nombre los Griegos entendian todas las eſtrangeras Naciones) inficionaban con ſu licor las ſaetas para matar mas preſto: por la qual razon ſe podria tambien llamar Toxico el Elegoro negro, que llamamos en Caſtilla yerva de Ballefteros, viſto que con ſu zumo ſe ſuelen teñir las ſaetas, para matar mas dieſtramente los inocentes Venados; y dado que por lòs Toxicos entendiò Plinio los venenos llamados Toxicos, quiero decir los que ſe hacian del zumo del Texo, todavia conviene tener por cierto, que el Toxico era una yerva particular, y muy venenoſa, la qual no ſolamente bebida, pero tambien aplicada ſobre qualquiera herida freſca, ſe moſtraba muy pernicioſa, por là gran malignidad, de la qual todos los venenos ſe vinieron à llamar Toxicos; aſsi como Nerones los hombres crueles. Perſuadieronſe algunos, y entre ellos el buen Manardo, que el Toxico de Dioſcorides, y el Napelo de los Arabes, fueſſe una coſa miſma; y cierto, no ſin alguna razon, por quanto ſegun Avicena, con el Napelo ſe inficionaban las ſaetas antiguamente; el qual tambien comido, hace apoſtemar la lengua, y los labios, y caſi ſiempre deſpacha. Pero de otra parte no ſe halla en los Arabes, que el Napelo engendra tan furioſa locura, que convenga atar los pacientes, como ſe lee del Toxico. Demàs de eſto, dice Avicena, que el Napelo hace ſalir los ojos fuera de ſu lugar, y dà vaguidos de cabeza; y que los que de èl

Digitized by Google

èl se escapan, quedan casi siempre, ò neticos, ò ptificos, ò sugetos à gota-coral; los quales daños no se atribuyen al Toxico. Avicena cura los que bebieron Napelo, con cierto Raton salvage, que pace las raìces del mismo Napelo, y con manteca, y con la raìz de las Alcaparras: los quales remedios son diversos de los del Toxico. Siendo, pues, diferente el Napelo del Toxico, yo me inclino à creer con Andrea Mathiolo, que el Toxico de los Griegos, y aquel maligno veneno, que llaman Tuson los Arabes, sean la misma cosa, visto que hablando del Tuson Avicena, dice, que causa inflamacion de lengua, y de labios, y que perturba el entendimiento, engendrando furiosissimos accidentes de locura, y manìa. Sirve tambien à confirmarnos en esta opinion, la grande afinidad de nombres; porque este vocablo Tuson, parece corrompido de Toxicon. En suma el Toxico de los Griegos en nuestros tiempos, ni se halla, ni se conoce: mas del Napelo tenemos à cada passo gra de copia en Italia; la raìz del qual està toda entretexida como una red admirablemente, las hojas son semejantes à las del Artemisia mayor, y las flores purpureas, las quales cerradas se parecen mucho à las calaveras; y abiertas se semejan infinito à las de la Hortiga muerta, dado que son mayores. Sus tallos son altos como dos codos, y la simiente negra, menuda, y encerrada en unos cornezuelos pequeños. Es muy subita en ofender la malignidad de este veneno: por donde conviene con gran presteza luego ocurrir à sus daños, provocando primero vomitos, y despues confortando el estomago, y el corazon, con medicinas cordiales; para el qual efecto es muy celebrada la confeccion Diamusco, y Diambra, bebida cada una de ellas con la tierra sigilata en vino. Prefiere el Conciliador à qualquier otro remedio, el polvo de la esmeralda de qual manda dar dos dragmas con vino. Mas esta cura no se puede administrar sino à Pontifices, y Emperadores, pues dos dragmas de esmeraldas perfectas, valen poco menos que dos Ciudades. Possehe virtud admirable contra el Napelo, el aceyte de Escorpiones, descrito en el prohemio de este libro; porque mitiga luego todos sus accidentes, restituye notablemente las fuerzas, untandose con èl la tetilla izquierda, los pulsos, y las sienes del paciente.

CAPITULO XXI.

DE LA YXIA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

QUando se bebe la Yxia, llamada por otro nombre Usolphono, representa un cierto sabor, y olor, semejante al del Alvahaca. Demàs de esto, inflama fuertemente la lengua, saca de tino al hombre, detiene todas evacuaciones del cuerpo, y engendra con desmayos muy gran ruydo, y estruendo en el vientre, sin que de èl salga superfluidad alguna. Es remedio, pues, à los que la huvieren tragado, evacuada ya la mayor parte del veneno por vomito, ò por relaxacion de vientre, beber la infusion de los Axengios con gran cantidad de vino, ò con oxtmiel. Sirveles tambien la simiente de la Ruda salvage, y la raìz del Silphio, y el cocimiento del Tragorigano, bebido con alguna cosa de las arriba dichas, ò con leche, ò con terebentina. Esles assimismo util beber un obolo del Nardo, ò del Silphio, ò del Castoreo con vino, y tragar semejantemente Nueces majadas con ruda, con castoreo, y con Ruda, de las quales cosas cada una se tiene de meter en cantidad de una dragma. Daremosles tambien comodamente à beber del zumo de la Camelea, ò de los Axengios, dos onzas, con aguamiel, ò con vinagre caliente;

Digitized by Google

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Yxia no es otra cosa sino un humor pegajoso, à manera de engrudo, que se halla congelado en las raìces del Camaleon blanco, y en las del negro. El qual venenoso humor se llama tambien Usolphono, que es lo mismo que Tapsia, porque mata todo genero de animales. Llamòle Aldahac Avicena en la sexta del quarto, segun la correccion de Andrea Bellunense. La raìz del Camaleon blanco, llamada en Italia Carlina, si la limpian bien de aquel venenoso humor, no es nada nociva al hombre, dado que comida mata los Perros, los Puercos, y los Ratones, antes sirve à la vida humana contra enfermedades pestilenciales. Pero debemos guardarnos de la raìz del negro, que tragada, corroe subito las entrañas, y con dolor, y rebolvimiento de estomago, causa temblores de todo el cuerpo, retracciones de nervios, vomitos espumosos, y algunas veces zollipos, torturas de rostro, y privacion de voz, y de anhelito. Remedianse sus daños con leche bebida en acabandola de ordeñar, subito tras los vomitos. Es util al mismo efecto el zumo de las Acelgas, y la ptisana hecha de Trigo; y sirve asimismo el Nitro bebido con oximiel.

CAPITULO XXII.

DE LA CERUSA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

NO se puede encubrir la Cerusa, por respeto de su natural color, porque luego en siendo tomada, emblanquece el paladar, la lengua, las encias, y las commissuras por do se juntan unos dientes con otros. Engendra demàs de esto zollipos, tosse, gran sequedad en la lengua, y notable frialdad de las extremidades del cuerpo, con perturbacion de sentido, y pesadumbre de todos miembros. A estos, pues, conviene dàr luego aguamiel, ò el cocimiento de Malvas, ù de Higos secos, ò leche caliente, ò la simiente del Alegria, majada con vino, ò la lexia de sarmientos, ò el aceyte de Mayorana, ò el Irino, ò los cuescos de los Duraznos, con agua de Cebada. Son utiles tambien los huevos de las Palomas, bebidos con encienso, y con el cocimiento de la Cebada. Sirve la goma de los Ciruelos, y la que se congela en el Olmo, y no menos aquel licor que en las vegillas de este arbol se halla bebido con agua tibia, tràs el qual cumple provocar vomito. Es semejantemente à proposito el zumo de la Tapsia, ò el licor de la Escamonea, bebido con aguamiel.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DAdo que la Cerusa, la qual se llama Albayalde en Castilla, sea muy provechosa para encorar las llagas, y para enxaluegar los hocicos venidos de Gelofe, y de Monicongo, todavia tomada por la boca, es mortifera, y acarrea crudelisimos accidentes; porque engendra aspereza grandisima en la garganta, y mordicacion, y puntura del estomago, hinchazon de vientre, y grande estrechura de pecho, tras la qual à la fin ahoga. Por donde conviene socorrer al paciente con gran presteza, haciendole vomitar con agua caliente, que tenga mezcla de aceyte de Almendras dulces, ù de Azuzenas, y dandole despues cosas que provoquen la orina, y estas con vino blanco, puro, y excelentisimo. Tienese por excelente remedio la Teriaca, y el Metridato.

CAPITULO XXIII.

DE LOS HONGOS.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DE los Hongos unos con su natura, y otros con su cantidad ofenden; pero todos ahogan, ni mas, ni menos que la so-

Digitized by Google

ga de los aborcados. Por donde conviene subito socorrer al paciente, haciendole vomitar con aceyte. Este admirable remedio la lexia de ceniza de sarmientos, ù de Peral salvage, bebida con vinagre aguado, y con sal, ò con Nitro. Tambien las mismas Peras, ò las hojas del Peral salvage, cocidas con los Hongos, les quitan la fuerza que de ahogar tienen; y comidas contra ellos, son saludables. Assimismo aprovechan los huevos de Gallina, bebidos con vinagre aguado, y con una dragma de Aristoloquia. Sirven tambien los Axengios bebidos con buen vino: la miel comida, y bebida con agua, el Torongil, y la raiz, y simiente de la Panacea, bebida cada cosa de estas con vino; la hez del vino quemada, y bebida con agua, la Caparosa bebida con fuerte vinagre; y finalmente el Rabano, la Mostaza, y el Mastuerzo comidos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TOdos los Hongos generalmente, por escogidos que sean, si se comen sin discrecion, quiero decir, en grande abundancia, dàn la muerte ahogando. Porque como sean de su natura espongiosos, luego que entran en el estomago embeben en sì todos los humores que hallan, con los quales se hinchan, y dilatan de tal manera, que ni pueden ir atràs, ni adelante, y assi es necessario que compriman los instrumentos de la respiracion, y por este respecto, impidiendo el anhelito, ahogen. Ademàs de esto, hallanse particularmente algunas suertes de Hongos, que no solo con su cantidad, pero tambien con su calidad venenosa despachan; y de esta natura son todos los Hongos verdes: los azules, y los violados, porque no solamente se hinchan comidos, pero tambien se corrompen, y corrompiendose, corroen el vientre, y los intestinos, y à la fin arrancan el anima con cien mil ansias, y angustias. Por donde el verdadero remedio de estos es no gustarlos, sino tenerlos siempre por sospechosos, pues traen la muerte consigo. Mas la malignidad de los otros, que con solo su cantidad desmasiadas ofenden, se pueden corregir con cocerlos primero mucho en tres, ò en quatro aguas, hasta que se hinchen todo lo que pueden hincharse; despues freirlos bien con azeyte, y adobarlos con pimienta, sal, y vinagre; y finalmente siendo de esta suerte guisados, dàr en un muladar con ellos; porque assi yo fiador que no ofendan. Pero pues anda el mundo tan al sabor de su paladar, y domina en èl tanto la gula imperiosa, que aunque vean la muerte al ojo, no dexaràn los hombres à rendirse à sus apetitos desordenados: yo pierdo mi tiempo en valde, divertiendo los del uso de los Hongos malèficos, y por esso me parece serà mejor, aunque no merecen ser socorridos los que à sabiendas toman por sus propias manos la muerte, traerles aqui algunas cosas, con que los cuidados se restituyan, quando por el garguero vinieron à tan extremos inconvenientes. Conviene, pues, en los tales primeramente provocar vomito, dandoles à beber un gran golpe del cocimiento de Rabanos, y de Oregano, con alguna mezcla de oximiel esquilitico, reyterandole dos, ò tres veces, y otras tantas haciendole revesar; à lo qual tambien es util la gallinaza blanca, bebida con fuerte vinagre. Evacuaremos assimismo por abaxo los Ongos con clysteres muy solutivos, à los quales se añaden siempre dos dragmas de Agarico por trociscar: el qual Agarico les es tambien medicina convenientissima por la boca. Evacuada la mayor parte de los malignos Hongos, confortaremos el debilitado, y afflicto estomago, para que dixiera la resta de ellos, untandole por defuera con el aceyte nardino, y fortificandole por de dentro con el electuario diatrion pipereon, ò con Diagalanga, ò con el Diamusco: al qual efecto sirve admirablemente el metridato bebido con ex-

Digitized by Google

celentisimo vino. Con esta orden sanè tres mugeres de Doña Isabèl de Luna, el año de 1548. en Roma, que de aver comido una holla de Hongos, vinieron à terminos de ahogarse. Eran antiguamente muy frequentes en uso, y tenidos por vianda muy delicada los Hongos llamados boletos, que son unos tiestos redondos, y pequeñitos, los quales à Claudio Emperador hicieron muy mal provecho, pues le mató su muger Agripina con ellos.

CAPITULO XXIV.

DEL YESSO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TAmbien el Yesso bebido, empedernecièndose en el estomago ahoga. Por donde conviene acudirle con aquellos mismos remedios que fueron administrados contra los Hongos comidos: y demàs de esto, con el cocimiento de Malvas, el qual servirà en lugar de azeyte. Porque como sea assi grasso, y à esta causa vomitandose, haga fluidas, y lubricas las partes por donde passa, no permite que sean corroidas como suelen serlo del Yesso quando se empedernece. Les es tambien util à estos el azeyte bebido con aguamiel, ò el cocimiento de Higos secos: y assimismo la lexia de ceniza de Higuera, ù de sarmientos de Vides, bebida con vino copioso, y el Oregano, ò el Tomillo salsaro bebido con legia, ò con vinagre, ò con vino passo. Conviene tambien à estos echarles clysteres hechos de cocimientos de Malvas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Yesso bebido engendra los accidentes mismos que el Alvayalde, y requiere la misma cura, ultra la qual es remedio el estiercol del Raton, bebido en cantidad de una dragma con vino.

CAPITULO XXV.

DE LA SANGRE DEL Toro fresco.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

BEbida la sangre del Toro acabado de degollar, impide el resollo, y ahoga; porque atapa la caña de los pulmones, y juntamente el guarguero, con un espasmo vehemente. Demàs de esto à los que la huvieren bebido, se les para la lengua vermeja, tiñenseles los dientes, y entre unos, y otros se muestran ciertos cuajaronsillos. En estos, pues, huiremos el vomito, à causa que los cuajarones de sangre levantados con la vehemencia del reversar, mucho mas se aprietan, y condensan en el guarguero. Por donde conviene darles todas las cosas que resuelven la sangre cuajada, y relaxan el vientre. Al qual efecto son utiles los Higos verdes, y llenos de su propria leche, bebidos con vinagre aguado. Sirve tambien el Nitro solo por sì, y toda suerte de cuajo con vinagre, y con la raìz, ò con el zumo del Laserpicio. Semejantemente aprovecha la simiente de las Verzas, y la legia de ceniza de Higuera bebida. Tienese assimismo por bueno la simiente de la Coniza, tomandose con Pimienta; y el zumo de la Zarza con buen vinagre. Es menester à estos tenerles el vientre fluido: de los quales aquellos que escapan, suelen purgar por abaxo ciertas materias liquidas, y excessivamente hedionda. Aplicaremosles finalmente sobre todo el estomago, y vientre, un emplastro de harina de Cebada, y de aguamiel.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA sangre del Toro es tenida por venenosa, por quanto se cuaja muy presto, y cuajada no puede salir del estomago, ni de aquellas partes, en las quales se atravessare. Suelese atravessar facilmente en la nuez de la caña de los pulmones, por do passa el resuello

y

Digitized by Google

y en el guargero, que es el camino de la vianda al eſtomago. De manera que por cuajarſe aſsi la ſangre del Toro, y por no poderſe digerir deſpues de cuajada, oprime, y ahoga, como nos puede hacer de ello fee, aunque muy lamentablemente, aquel excelente varon Temiſtocles, que por no ſer conſtriñido del Rey Artagerges à pelear contra ſu propia patria, de la qual èl miſmo avia ſido deſterrado ſin merecerlo, delante de muchos amigos, diò triſte fin à ſus dias, bebiendo la mortifera ſangre del Toro. Es tambien la ſangre menſtrua de la muger tan venenoſa, y maligna, que aun los paños que de ella fueren tocados, pueſto que deſpues quinientas veces ſe laven, ſon inutiles para hazer de ellos hilas, porque alteran, y inficionan las heridas, y llagas, que ſe curan con ellos. Tambien ſe halla por la experiencia, que ſe turban, y azedan luego los vinos, en entrando en la bodega una muger menſtruoſa. Secanſe, y buelvenſe eſteriles todas las plantas que fueren tocadas de ella; embotanſe los filos de qualquier arma, cubrenſe de orin el hierro, y el cobre, y el marfil; y los eſpejos pierden ſu reſplandor, en aviendo recibido en sì tan mala vez ſu reſollo; huyen las Hormigas, y las Abejas del olor de la ſangre menſtrua, y en guſtandola los Perros, mueren rabiando; y con ſer tan hediondo, y peſtifero, ſola la muger entre todos los animales, cada mes à èl es ſujeta; y lo que debia de baxar, y oprimir la ſobervia humana, de eſta infeccion peſtifera, de eſta miſma hediondez, como de propria materia, ſe conficionan, y engendran los Reyes, y Emperadores, que no caben en el mundo univerſo. Por donde aquellas mugeres jamas conciben, à las quales nunca viene la purgacion; y à las que les viene eſtando preñadas, ſe les cauſa la criatura flaca, y enferma en el vientre. La ſangre menſtrua bebida liquida, y freſca, engendra braviſsimos accidentes; porque luego encienoe fiebre continua, cauſa inexpugnable ſed, ſaca de tino al hombre, y engendra una perpetua riſa fuera de razon, y propoſito, con cierto movimiento eſpaſmoſo de todo el cuerpo. Y aſsi creo que el Beurage que à Caligula diò ſu muger Ceſonia, para que la quiſieſſe bien, fue ſangre menſtrua, pues le tornò luego loco, y furioſo, ſegun refiere Suetonio. Conviene, pues, à los que la huvieren bebido, darles coſas que provoquen el vomito, y relaxarles el vientre. La ſangre totalmente evacuada, les darèmos à comer la conſerva de Borrajas, y de flor de Violetas, à todas horas, y en cantidad demaſiada; ſobre la qual les permitiremos beber quanto quiſieren del agua de lengua de Buey, y de endivia; con los quales beurages podemos comodamente mezclarles el polvo del coral roxo, y el de las perlas; porque en tal caſo el uno, y el otro es remedio admirable. Sirven tambien infinito las tabletas del Diamargariton frio, y las del Triaſandali, comidas por sì, ò juntamente con las conſervas. Tambien es muy neceſſario bañarles en agua fria, y aplicar epithimas al corazon, y à los pulſos, conviene à ſaber, hechas de agua roſada, y de Endivia, con alguna mezcla de vinagre roſado, y de las polvoras cordiales frias. Del reſto el regimiento de los que huvieren bebido el menſtruo, tiene de ſer en ſuma, como el de los que padecen fiebre continua, con gran corrupcion de ſangre. Son aſsimiſmo veneno mortifero, la hiel del Leopardo, de la Vivora, y del Perro marino; el celebro del Gato, y un humor verde amarillo, que ſe halla en la punta de la cola del Ciervo. Induce la hiel del Leopardo crudeliſsimos accidentes, y ſemejantes à los que cauſa el Napelo, y curaſſe con los miſmos remedios. La de la Vivora mata con tanta celeridad, que à gran pena da lugar para poder ad-

Digitized by Google

administrar los remedios, entre los quales el mas soberano de todos, es la Teriaca bebida con agua de Torongil, despues de aver provocado muchas veces el vomito con manteca de Bacas fresca, y deshecha en agua caliente. La del Perro marino por pequeña cantidad que se trague de ella, mata en espacio de siete dias; pero curase dando à beber al paciente manteca de Bacas derretida, y mezclada con Canela, y con cuajo de Liebre. El celebro del Gato comido, causa grandes vaguidos de cabeza, y buelve los hombres tontos, y tan fuera de razon, y juizio, que ni saben lo que dicen, ni lo que hacen: la qual necedad les queda para siempre fixa, y impressa. si luego no los socorren con oximiel esquilitico, y zumo de Rabanos, para hacerles vomitar lo tragado: tras el qual vomito provocado muy amenudo, sirve darles à beber diez granoos de Almizque Oriental, con un poco de generosissimo vino. Tambien el huelgo, el pelo, el diente, y el rayo visual del Gato, es tenido por venenoso. Hallanse ciertas naturas, y complexiones de hombres, que no pueden sufrir la presencia del Gato; antes tiemblan amedrantados en viendole: y aun le sienten presente, dado que no le vean; el humor de la cola del Ciervo bebido, causa grandes, y bravas angustias de corazon; el qual es singular remedio el polvo de la Esmeralda, ù del Hyacinto, bebido con vino subito tras el vomito. El Castoreo, si es corrompido, y dañado, possee tanta malignidad, que buelve al que le come furioso, y con una fiebre ardentissima, le mata por la mayor parte en un dia; en el qual caso provocaremos tantas veces el vomito, hasta que no se sienta en èl olor, ni color de Castoreo: porque entonces convendrà dàr al paciente dos dragmas de la simiente del Culantro tostada, y molida, con quatro onzas de xarave preparado con el agrio de los Limones. Hemos tratado de estas cosas, para dàr à entender, que no solamente la sangre del Toro, pero tambien muchas cosas de otros animales diversos, suelen ser perniciosas.

CAPITULO XXIV.

DE LA LECHE QUE TIENE mezcla de Cuajo.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

BEbida tambien la Leche que tiene alguna mezcla de Cuajo, suele ahogar con furia, y arrebatadamente, por razon de los cuajarones en que se convierte. Socorremos, pues, a los que le huvieren bebido, dandoles à beber à menudo Cuajo deshecho en vinagre. Assimismo les podremos dàr utilmente las hojas de la Calaminta yà secas, y el zumo, ò la raiz, ò el licor del Silphio con vinagre aguado. Aprovechales assimismo el Thimio, bebido con vino, y la legia con su residencia, y assiento. No les darèmos à estos ninguna cosa salada, porque se les cuajara mas la leche, y se tornara un requeson. Ni conviene tampoco provocarles el vomito, sino queremos que los Cuajarones de leche suban à las angosturas de la garganta, y aboguen.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO infama Dioscorides la leche que se come cuajada (como siniestramente interpretan algunos) sino la que bebiendose liquida; pero mezclada con algun cuajo, viene despues à cuajarse subito en el estomago, y à engendrar accidentes semejantes à los de la sangre del Toro, y esto no à causa de venenosidad alguna; sino por razon de la congelacion, con la qual oprime los instrumentos de la respiracion, y ahoga. Suele cuajarse la leche en el vientre sin ser mezclada con cuajo, algunas veces por otras causas, como son calor, ò frialdad demasiada, y tambien alguna azedia. Por donde

on

Digitized by Google

no debe comerse jamàs la leche, sin primero mezclarla con miel, ò con sal, las quales dos cosas hacen que no se cuaje. Sirven tambien à este efecto el poleo, y el Axedrea, si se cuezen, ò mezclan con ella; pero conviene advertir, que assi como el cuajo cuaja la leche liquida, antes que la comamos, y deshace la yà cuajada en el vientre la sal; por el contrario, mezclada con la leche antes que se congele, la conserva siempre assi liquida; y si se mezcla con la yà congelada, la empedernece, como se vè claramente en los quesos frescos quando se salan. La cura de la leche cuajada en el vientre, consiste en la recta administracion de todas las cosas que pueden resolver, y disgregar prestamente; entre las quales se celebra mucho toda suerte de cuajo, y la legia, y el vinagre preparado con la Cebolla albarrana.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NO ay duda, que el abuso de la leche, que comunmente se llama cuajada, suele hacer grave daño, y excitar accidentes tan peligrosos, como si se huviesse tomado veneno, aunque la leche se tome liquida, suele tambien acedarse, y casearse en el estomago, de que se originan funestos sinpthomas: de esto tenemos el exemplar en los niños de pecho, que acedandoseles, y cohagulandoseles la leche, incurren en adstricciones, y torminos de vientre, y tambien en insultos epilepticos: Todo esto se socorre, dando medicamento con que evacuarla; y quando el caso sea urgente, lo mas conducente, es administrar algun vomitivo segun la edad, y fuerzas, y despues usar interior, y exteriormente de remedios, que destruyan al acido, y que corroboren al estomago; y entre ellos es unico remedio el zumo de la Yerva Buena, mixto con los ojos de Cangrejo, y sal de Agenjos, aplicando un paño mojado sobre la region del estomago, y ombligo, y exhibirà intervalos alguna cucharada.

CAPITULO XXVII.

DEL LITARGIRIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

BEbido el Litargirio dà gran pesadumbre al estomago, al vientre, y à todos los intestinos, con bravissimos torzijones, y algunas veces agujera, con su peso las tripas, y detiene la orina. Demàs de esto, hinchaseles el cuerpo à los que le huvieren bebido, y bueloseles de un feo color de plomo. A los quales aprovecha despues del vomito, beber la simiente del Ormino salvage con vino, ù de la Myrra ocho dragmas, ò los Agengios, ò el Hyssopo, ò la simiente del Peregil, ò la Pimienta, ò la flor del Ligustro, assimismo con vino. Les es tambien remedio el Estiercol seco de las Palomas salvages, bebido con Nardo, y con vino.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Litargirio, llamado por otro nombre en Castilla Almartaga, induce gravissimos accidentes, y pone en condicion de ahogarse à todos los que le beben, por donde conviene socorrerles con gran presteza, porque la dilacion en semejantes casos no es menos peligrosa que los mismos venenos. Es el remedio mas generoso, y mas prompto à esto, tras el copioso vomito, la Myrra, bebida con vino blanco excelente, de la qual basta dàr à la vez dos, ò tres dragmas, y Aecio no manda dàr fino tres obolos; por donde creo, que el Texto de Dioscorides està depravado. Tambien el azeyte fresco de Almendras dulces, bebido liberalmente, suele ser à los tales medicina muy saludable. Sirvenles assimismo infinito los caldos de tripas gor-

Digitized by Google

gordas, bebidos, y echados en los clyſteres. Hace los accidentes miſmos la limadura del plomo, y curaſe en la miſma forma. Ofende mucho la limadura, la eſcama, la eſpuma del hierro, tomandoſe cada una de eſtas coſas ſin preparar, y en gran cantidad por la boca; porque tienen facultad corroſiva, y introducen una exceſsiva ſequedad en el cuerpo; y aſsi conviene ſocorrer al paciente, dandole à beber mucha leche à menudo, echandole clyſteres de cocimiento de cabeza, y pies de Carnero, y humedeciendole con baños de agua dulce, en la qual huvieren hervido Ranas, y juntamente Malvas, y madres de Violetas. Atrevenſe à perſuadirnos algunos, que bebida la piedra Imàn en cantidad de una dragma, con zumo de Mercuriales, ò Acelgas, es valeroſo antidoto contra la limadura del hierro; pero como aquella piedra ſea en sì venenoſa, y à todos los que la beben haga por lo menos Lunaticos, pareceme, que la tal experiencia no carece de gran peligro, por donde ſe deviera probar en los miſmos que la proponen, los quales aviendo yà por ventura perdido el ſeſo, querian que enloqueciesſen todos los otros; aſsi, que eſtas ſon ciertas ſutilezas de ingenios vanos, los quales porque la piedra Imàn ſuele atraer àzia sì el hierro, dàn luego por diſsinitiva ſentencia, en perjuicio, y daño de los mortales, que evacuarà tambien ſu limadura, ò eſcama: no entendiendo que por aquella razon la tendrà mas antes conſigo en el vientre, mientras à entrambas no las expeliere naturaleza, viſto que atraer à sì, y evacuar, ſon efectos contrarios. Daſe à beber contra la piedra Imàn la limadura del oro, y el polvo de la eſmeralda con vino. Es veneno mortifero la eſcama, y la limadura del cobre, porque cauſa crudeliſsimas dyſenterias, y bomitos, con grande corroſion de eſtomago, y de todos los interiores miembros. A los quales daños debemos acudir con coſas que resfriando humedezcan, dandolas à beber, y aplicandolas por defuera al eſtomago.

CAPITULO XXVIII.

DEL AZOGUE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Azogue bebido induce los accidentes miſmos del Litargirio, y curaſe con los miſmos remedios; pero eſpecialmente en eſte caſo aprovecha beber leche en grande abundancia, y deſpues bolverla por vomito.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DEL Azogue ſublimado, que llamamos Solimàn en Caſtilla, no ay duda, ni controverſia, ſino que mata preſtamente, con crudeliſsimos accidentes. Tampoco ſe pone en duda, que el Azogue precipitado, llamado polvo de *Mercurio* por otro nombre, dandoſe en gran cantidad, no deſpache: aunque algunos con ſuceſſo admirable, ſuelen dàr por la boca dos, ò tres granos del polvo con vino, contra los dolores del mal Francès, porque purga, y trae notablemente de las junturas. Pero acerca del fluido, y liquido azogue, ay entre los Medicos excelentes grande alteracion, por quanto unos le tienen por venenoſo, y mortifero, no atribuyendole otros tal facultad. Aunque ſe reſuelve la mayor parte de ellos en eſto, que bebido en gran copia mata; como diò de sì triſte exemplo aquel Boticario infeliz, del qual hace mencion Pedro de Ebano. Una coſa puedo yo teſtificar del Azogue, que muchas veces le he viſto dàr à cucharadas en Eſpaña à los niños, por mano de ciertas hechiceras peſtilenciales, contra el alfirez, de los quales no me acuerdo que alguno con èl tal remedio eſcapaſſe. Por donde me perſuado, que yà que no les hicieſſe

otro

Digitized by Google

otro daño, à lo menos con su gran peso, y con la notable facultad que tiene de penetrar, les horadaba luego los intestinos, y assi les aceleraba la muerte. Por esso las Matronas cuerdas, y honradas, no consien de semejantes furias la salud de sus dulces hijos, que tanto importa, sino llamen buenos Medicos, que con experiencia, y juicio hagan lo que el Arte, y razon ordena. Curanse los daños del Soliman, y del polvo precipitado, con los remedios mismos de las Moscas cantaridas, y de los otros corrosivos venenos, assi comolos del Argento vivo, con aquellos que requiere el Almarraga.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Griegos *Hydrargiros*; por los Latinos *Hydrargirum*, *Argentum Vivum*, y tambien *Mercurius*; por los Arabes *Zaibar*; y tambien *Zibache*; por los Franceses *Argent Vif*; por los Barbaros *Azock*, *Azoch*, *Quibztlber*; por los Castellanos *Azogue*; por los Ingleses *Quicke Silver*; por los Alemanes *Quechsilver*. Aunque muchos estàn en la creencia de que el Azogue es veneno, y que mata à quien le bebe, debo decir, que la experiencia tiene mostrado lo contrario; pues si assi fuesse, no se podria dàr à beber para remediar à los que padecen la enfermedad llamada afeccion illiaca. Sobre esto pueden recurrir à mi Alcanismo Antigallico, y tambien à mi Clave. Quien le hace venenoso al Azogue, son las sales acido corrosivas del agua fuerte, que embaynandose en sus poros le ligan, y entonces queda corrosivo, y capàz de matar; como en su libro segundo lo previno Avicena, con estas voces: *Argentum vivum sublimatum est interficiens propter eius vehementem incisionem.* Previenese, que el modo de socorrer sus daños se hallarà al fin de este libro.

CAPITULO XXIX.

DE LA CAL, Y LA SANDARACA, y del Oropimente.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

BEviendose la Cal, la Sandaraca, y el Oropimente, hacen brabos dolores de estomago, y tripas, con grandissima corrosion: por donde conviene dàr à los pacientes todas aquellas cosas que mezcladas con los tales venenos, puedan embotar su agudeza, y juntamente facilitar el vomito, y hacer lubrico el vientre; la qual virtud se atribuye al zumo de los Malvabiscos, y de las Malvas, por tener cada uno de ellos en si mucha lubricidad. Daremosles assimismo el cosimiento de la simiente de Lino, y del Trago, y tambien del arroz. Demàs de esto, la leche copiosamente bebida con agua miel, es util, y qualquier caldo grasso de loable mantenimiento.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO solamente la Cal, la Sandaraca, y el Oropimento, pero tambien el Arsenico blanco, el Cardenillo, y el agua fuerte, causan crudelissimos accidentes, y casi entre si semejantes: por donde rehuyeren la misma cura, quiero decir aquella que se debe à los aguados, y corrosivos venenos. Pero tienese por remedio particular del Arsenico, una dragma de cristal de Montana en polvo, bebido con aceyte de Almendras dulces.

CAPITULO XXX.

DE LA LIEBRE MARINA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LOs que bebieron la Liebre marina, sienten en el gusto un sabor de Peces hediondos, y despues con el tiempo les duele el vientre, y se les retiene la orina, la qual

Digitized by Google

ſi acaſo ſe evacua, ſuele ſalir purpurea. Demàs de lo ſuſodicho, aborrecen toda ſuerte de Peces, cubrenſe de un hediondo ſudor, y echan por vomito colera, mezclada algunas veces con ſangre. A eſtos, pues, conviene dar leche de Borrica, ò vino paſſo muy amenudo; y el cocimiento de las raices, y hojas de Malvas, ò la raiz del Cyclamino majada con vino, ò una dragma del Eleboro negro, ù del licor de la Eſcamonea bebido con aguamiel, y con los granos de la Granada. Tiene tambien eficacia la Cedria desbecha en vino, y la ſangre del Anſaron bebida caliente. Pero conviene notar, que temiendo capital odio à todos los otros Peces, comen de buena gana los Cangrejos de rio cocidos, y los beben majados con vino, de ſuerte, que los digieren, y ſon ſocorridos de ellos, como de ſoberano remedio. Tieneſe por indicio de ſu ſalud, quando comienzan à deſtar, y apetecer los Peces.

ANNOTACION DE LAGUNA.

VLtra las ſobredichas ſeñales, la Liebre marina bebida, engendra por todo el cuerpo amarillèz muy grande, notable hinchazon en el roſtro, tanta eſtrechura, y anguſtia en los inſtrumentos de la reſpiracion, con una toſſe muy ſeca, que pocos eſcapan de tal veneno, ſin hacerſe perfectos ptiſicos. Aſsi particularmente ofende al pulmon de la Liebre marina, y por eſſo la leche de la Borrica, y la de la muger, mamada de los pezones, en tal caſo es remedio ſelemnizado. Loaſe tambien con razon la carne de la Raposa aſada, y comida.

CAPITULO XXXI.

DE LA RANA LLAMADA RUBETA. y aquella de las Lagunas.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TRagada la Rana Rubeta, ò aquella de las Lagunas, cauſa gran hinchazon en el cuerpo, con una amarillèz tan interſa, que ſe parecen al Box aquellos que la bebieron. Demàs de eſto, acortaſeles el anhelito, bieldeles abominablemente la boca, ſobrevieneles un continuo zollipo, y algunas veces contra ſu voluntad, ſe les và la eſperma. Pero curanſe facilmente à eſtos, bebiendo deſpues del vomito dos dragmas de la raiz de la Caña, ò de la Juncia oloroſa, con un gran golpe de vino puro. Tambien conviene forzarlos à caminar, y correr con furia, por razon de aquel entormecimiento de miembros que tienen, y à entrar cada dia en el baño.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Zarza en Latin tiene por nombre Rubus, de do vino à llamarſe Rubeta la Rana que ſe cria entre zarzas, la qual ſiendo una eſpecie de Sapo, es tan venenoſa, è infecta, que no ſolamente ofende à todos los que la comen, pero tambien ſuele inficionar aquellos que comieren las yervas, ò bebieren el agua que ella huviere tocado. Por donde bebida ſeca, y en polvo es veneno mortifero, y no menos cruel que el Napelo; porque mueve violentiſsimos vomitos, y dyſenterias, perturba el entendimiento, engendran vehementes eſpaſmos; y finalmente à cada momento cauſa infinitos deſmayos, y anguſtias de corazon. Loaſe por excelente remedio, contra tan dañoſa ponzoña la ſangre del marino Galapago, bebida con cuajo de Liebre, y con vino. Es tambien eficaciſsima en eſte caſo la quinta eſſencia Theriacal de Andreas Mathiolo, y el aceyte de Eſcorpiones, arriba dicho. Sirve aſsimiſmo à los infectos de la Rubeta, el polvo de la Eſmeralda bebido con vino, y la piedra que dentro ſu cabeza ſe halla; de do podemos juzgar la ſuma providencia de la naturaleza, que juntamente con la ponzoña nos diò luego el ſalutifero antidoto, para que ſin dilacion le aplicaſſemos, y reciviеſſemos la ſalud del miſmo animal que hizo el daño. Es coſa tambien muy pro-

ba-

Digitized by Google

bada, asi en este, como en los otros venenos mortiferos, meter el paciente en un Mulo recien abierto, y calientate, y mudarle despues en otro, y en otro. Infama juntamente Dioscorides, como ponzoñosa, y maligna, la Rana de las Lagunas; por la qual entiende la muda, que se cria en senadales hediondos. Pero como los daños de esta sean mucho menores, que aquellos de la Rubeta, curanse con mas remissos, y livianos remedios.

CAPITULO XXXII.

DE LAS SANGUIJUELAS.

NOMBRES.

En Griego se llama *Bdella*; en Latin *Hirudo*, y tambien *Sanguisuga*; en Castellano *Sanguijuela*; en Catalàn *Sangonera*; en Portugues *Sambixuga*; en Italiano *Mignota*; en Francès *Sansue*; en Tudesco *Emagel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Las Sanguijuelas tragadas con agua, si à la boca del estomago en el abaxar se asieron, atraen àzia sì aquellas partes, de modo que los pacientes sienten como chuparse, el qual sentimiento es indicio de aver sido tragados los semejantes animalejos. Desapegalas, pues, la salmuera bebida, ò el licor Cyrenaico, ò las hojas del Silphio, ù de las Acelgas, con fuerte vinagre, ò la nieve bebida con el vinagre aguado. Gargarizase tambien para el mismo efecto el Nitro con agua, y la Caparosa deshecha en vinagre. Si las Sanguijuelas se apegaron à la garganta, despues de aver metido al que padece de ellas en un baño de agua caliente, le darás agua fria, para que la tenga en la boca, con la qual induzirás, verás que se desasiran luego.

ANNOTACION DE LAGUNA.

Vltra las señales arriba dichas, suelen los que alguna Sanguijuela tragaron escupir sangre viva, y muy roxa, de do cobran grande miedo, creyendo que salga de los pulmones. Mas conocese facilmente la diferencia, porque aquella que resulta del pecho sale saltando con tosse, y muestrase muy sutil, y espumosa: mas la que derraman las Sanguijuelas, no dà muestra de espuma, y viene su poco à poco, sin contusion de pecho; aunque algunas veces sale con vomito, y esto quando las Sanguijuelas se asieron à la interior tunica del estomago. Es, pues, facil desapegarlas, quando se ven asidas en la garganta, porque tocandolas con vinagre, ò echandolas un poquito de ceniza junto à la boca, luego sin mas tardar sueltan. Hacelas tambien desasirse el perfume de las chinches quemadas. Pero para desapegarlas del estomago, ù del garguero, conviene usar de aquellos exquisitos remedios que nos describe Dioscorides, entre los quales aquel del baño, y del agua fria, es excelente, y probado para desapegarlas de qualquier parte, porque huyendo naturalmente el calor, se vàn tras el refrigerio del agua, y entonces es facil cosa escupirlas. Mueren las Sanguijuelas con el aceyte crudo, con la lexia mezclada con sal, y con todas aquellas cosas, que son veneno de las Lombrices.

Hariamos agravio à las Sanguijuelas, si aviendo hablado del daño que bebidas suelen acarrear, no hiciessemos juntamente mencion del servicio que muchas veces nos hacen, quando queremos abrir con ellas las almorranas, en infinitas, y muy graves enfermedades, ò sacar sangre de qualquiera otra parte del cuerpo; pues es cierto, que aplicadas al siesso, evacuan toda la sangre melancolica, y gruessa, que se junta en aquellas cabezas de venas, que en el tal lugar se rematan: por este respeto son utiles à la melancolia, à la apoplexia, à la gotacoral, à los vaguidos de cabeza, y à muchas otras graves disposiciones, y aplicandose sobre qualquiera otra parte desnuda,

Digitized by Google

sacan la sangre sutil, y colerica; y assi no nacio otro mas soberano remedio para sangrar los niños, visto que sin darles dolor, y sin enflaquecerles nada, les chupan toda la sangre inflamada en las calenturillas. Por donde no puedo dexar de exclamar, contra la pestilencial costumbre de nuestra España, adonde luego que sienten un poquito de ardor à qualquiera niño de teta, llaman un cruel Barbaro, ò Berdugo, el qual con unas manazas, que se deben llamar no manos, sino manoplas, y con un navajazo de crueles si los le hiende sin piedad por mil partes las piernas de arriba abaxo, deshaciendose à poder de gritos la criaturilla desventurada entre tanto, à causa del incomportable dolor, y de aquella grande violencia; de suerte, que muchas veces se amortece, y se pasma. Y cierto me persuado, que todos los niños de teta sarjados, que se murieron, sola la sangria fue causa; y de quantos convalecieron, la bondad, y clemencia divina. Porque si dice Galeno, que hasta que llegue à catorce años, no se le debe sacar sangre à ningun muchacho; en què discrecion, ò juicio cabe, que à los tiernecicos recien nacidos les abramos sus delicados miembros con navajones? Una cosa os puedo afirmar, que de nada de mi niñez se me acuerda, sino de una sola sangria que me fue hecha, (mirad quan grande impiedad) siendo yo de catorce meses (la qual como es Dios verdad) aun aora me escuece, porque tengo todas las pantorrillas hendidas como si fuessen Melones, y en ellas unos verdugos altos como ribetes, los quales se resienten, y escandalizan gravemente cada vez que los toco, pensando que buelve el verdugo. Aunque esta debe ser desventurada fatal, y siniestra constelacion de los Reynos de España, que no sepamos enseñar virtud, ni letras à un niño, sino à poder de azotes, y moxicones, ni darle salud, sino abriendole las entrañas, y enteramente matandole, lo qual en Italia, y en otras partes se hace con mil blanduras, y amorosas delicadezas. Digolo, porque la sangria en los niños, no es medicina, sino carniceria; no remedio, sino martyrio; no alivio de enfermedad, sino hediondana ocision de inocentes; y assi os prometo que luego que llegue à Roma, quise sarjar un niño, por el qual consejo alma me apedrearan. Ni por esso quiero decir, que en los mas crecidillos muchachos, y en las personas de angostas venas, las sangrias no suelen ser saludables, las quales todavia se deben administrar con tanto primor, y destreza, que la puntica sola de la navaja, tan mala vez, y sin dolor, hiera el cuero, como suelen sarjar las partes ocupadas de las ventosas; y con todo esto tengo por mas convenientes las Sanguijuelas. Pero antes que las metamos en uso, las tendrémos repugnadas de mucho tiempo, guardandolas en vasijas de vidrio, y mudandolas, muy amenudo el agua, sin echarles cosa que coman, con la qual industria pierden toda la viscosidad, y el veneno, quedando muy purificadas, y hambrientas, de suerte que luego aplicando se assen. Quando queremos aplicarlas al siesso, conviene primero raer la parte, &c. despues curiosamente lavarla, porque si sienten alguna hediondèz, jamas assen, porque se pican de asqueroſas, y delicadas. Hecha la tal diligencia, se toma la Sanguijuela blandamente con algun panico de lienzo, ò con alguna esponja, y se aplica. Mas en caso que no quiera asir prontamente, cumple bañar el salvonor con un poco de sangre de Palomino, y asira sin tardanza. Asidas tres, ò quatro en esta manera, las dexaremos hartar, hasta que se muestren muy llenas, y entonces, ò ellas se caeran de sì mismas, ò nosotros las haremos caer echandoles un poco de ceniza en las bocas. Galeno para evacuar mayor cantidad, manda cortar las co-

Digitized by Google

colas à los tales animalejos, porque assi lo que sorben por la una parte, se les và por la otra, de modo, que jamàs se vèn hartos, ni hacen fin de atraher. Pero el cortar de las colas ha de ser no al través (porque assi les cortariamos los nervios, ò hebras, instrumento del atriccion) sino al derecho de abaxo arriba, con algunas tixeras. Aunque yo quando quiero hacer evacuacion señalada, despues de caidas hago sentar el enfermo sobre un cocimiento de Malvas hirvientes, el qual relaxa de tal suerte las venas mordidas, que en un quarto de hora saldràn por ellas mas de tres libras de sangre, si tantas vaciar quisiessemos, la qual sangre, para conocer su calidad, y color, se suele recoger en una escudilla puesta sobre algunos palillos, quatro dedos encima del cocimiento. Salida la cantidad que queremos de sangre, y buelto el paciente à la cama, las venas se cierran luego de suyo, ò nosotros con un poco de algodon quemado, ò con una clara de huevo, hacemos que presto se cierren.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Sanguijuela se llama por los Franceses *Unesangsue*; por los Barbaros *Eeshel*, y tambien *Bloedzuiger*; por los Ingleses *Bloud Sucker*; por los Alemanes *Ein Blutigel*, y tambien *Sang-Igel*. En quanto à la virtud que tienen las Sanguijuelas, y en los casos de que nos servimos de ellas, bastante luz nos dà el Doctor Laguna, y aun es raro el Autor, que no trate de ellas, para evacuar la sangre contenida en diferentes partes exteriores de nuestro cuerpo. El que sobre esto quisiere saber cosas bien especiales recurra à mi tomo intitulado: Restauracion de la Medicina Antigua, y tambien à mi Quinta Essencia Medica, al cap. 11. del trat. 5. Notese, que entre los remedios, que hacen desprender, y arrojar à la Sanguijuela, quando se ha bebido, es el humo del estiercol de Baca, ò tomar una cucharada del zumo de la Cebolla, y en caso Deplorado, es el mayor auxilio tragar el humo del Tabaco de oja, pues, promptamente perece la dicha Sanguijuela. Las figuras de la Rubeta, y de las Sanguijuelas estàn demonstradas en la Estampa XIX.

CAPITULO XXXIII.

DEL ELEBORO, Y DE OTRAS algunas cosas que se dàn para cobrar salud.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ADministraremos tambien cautamente todas aquellas cosas, que se suelen dàr para remediar los pacientes, las quales muchas veces los meten en no menor inconveniente, y peligro que los otros venenos, como son el Eleboro blanco, la Tapsia, el zumo del Cogombrillo amargo, y el Agarico negro. Porque todas estas cosas, ò ahogan, ò purgan mas de lo que conviene. Acudirèmos, pues contra la sufocacion que causaren, con aquellos mismos remedios, que dimos contra los Hongos, y atajarèmos la purgacion demasiada, con las cosas que tuvieren virtud de restrinir las evacuaciones. Ni debemos descuidarnos, à cerca de aquellas cosas que aunque al parecer ofenden ligeramente, todavia suelen algunas veces ser peligrosas, del numero de las quales, es la Ruda salvage, la Nigela, y los flueços novecidos de las flores de aquella suerte de Cardo, que tiene por nombre Catos, contra los quales tragos, ay un solo remedio el vomito.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AViendo tratado Dioscorides, de las cosas tenidas por venenosas, y de los daños que de ellas manan, hace mencion aora de algunas muy solutivas, que como saludables para pur-

Digitized by Google

purgar el cuerpo, ſuelen adminiſtrarſe, conviene à ſaber del Eleboro blanco, de la Tapſia, del zumo de Cogombrillo ſalvage, y del Agarico negro, las quales dos propuſo por exemplo, para que por ellas juzgaſſemos de las otras ſus ſemejantes, como ſon el Turbith, la Scamonea, la Coloquintida, la Bryonia, el Tartago, y muchas otras de ſemejante natura. Teniendo, pues, entendido, que todas las medicinas que poſſeen facultad purgativa ſon contrarias à la natura humana, y ſino ſe dàn quando convienen, y en cantidad moderada, ſuelen cauſar terribles accidentes, y no menores que los de los venenos, quiſo darnos aquel aviſo, para que las ordenaſſemos con gran tiento, y no à Dios, y aventura, como hacia cierto Medico Toledano, el qual deſpues de aver jugado toda la noche eſcrivia de preſto diez, ò doce recetas varias, poniaſelas debaxo de la almoada, y à la mañana ſiguiente, daba la primera con que encontraba al primero que le traìa la horina, y con ella juntamente *la vida, ò la muerte ſegun la ſuerte* encaminaba. Digo, pues, que todo ſolutivo vehemente, ſino ſe dà en cantidad muy pequeña, y correcto, conturba el cuerpo, y mueve infinitos humores, de ſuerte, que es neceſſario lo que dice Dioſcorides, ò que ahogue, ò que purgue mas de lo que conviene. Porque ſino ſe evacuan los humores movidos (lo qual acaece muy pocas veces) oprimen el ſepto tranſverſo, y ſuben à los pulmones, y aſsi cauſan ſufocacion, los quales vacuandoſe dexaràn el cuerpo vacìo, y debilitado en extremo. Acudirèmos à la ſufocacion con las coſas apropiadas contra los Hongos. Atajaſe la purgacion demaſiada de los ſolutivos violentos, y corroſivos, con medicinas eſtipticas; pero primero que ſe adminiſtren, conviene uſar de otras blandas abſterſivas, freſcas, y lenitivas, con las quales ſe deſpida, ò à lo menos temple, y refrene el Pharmaco venenoſo. Lo que yo ſuelo hacer, quando alguna medicina purga mas de lo que deſeo, es eſto. Primeramente, hago beber al paciente un vaſo del cocimiento de la Cebada muy cocida, y deshecha, tras el qual le doy à comer un buen pedazo de carne de Membrillos, de azucar, y anexa, para que el agua enjuage el eſtomago, y vientre, echando abaxo lo que del ſoutivo en eſtas partes quedare, y la conſerva conforte, y conſtriña las miſmas enflaquecidas, y relajadas. La qual induſtria para atajar el fluxo, no pareciendo baſtante, hago del miſmo cocimiento de la Cebada, y clyſteres, añadiendo con èl azucar, y algunas yemas de huevos. Tras los quales deſpues de aver ſido adminiſtrados cinco, ò ſeis veces, ordeno otros que tengan fuerza de reſtriñir, como ſon los compueſtos, de zumo de Llantèn, de leche de Baca azerada, y de yemas de huevos cocidos en vinagre, y endurecidas, y finalmente de boloarmenico. Untòles aſsimiſmo todo el vientre, y eſtomago, con azeyte de Membrillos, ù de Arrayan; ſobre la qual uncion les hecho polvos de Roſas de coral, de Encienſo, y de Almaſtiga, y en ſuma guardo todas las coſas que ſe deben guardar contra el fluxo. Aunque la demaſiada evacuacion de los ſolutivos (gracias à nueſtro Señor) nunca me puſo en aprieto, ni en neceſsidad de recurrir à tantos remedios, ò porque yo los trato muy cautamente, ò porque los fluxos canſados de medicinas, ſon muy faciles de atajar, que los otros que manan de cauſas interiores, y ocultas, por conocerſe la cauſa de ellos.

CA-

Digitized by Google

CAPITULO XXXIV.

DE LAS COSAS, QUE cotidianamente sirven al uso.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TAmbien el agua fria bebida mucha, y de golpe, ò el vino passo, puro, y copiosamente bebido, principalmente luego en saliendo del baño, ò despues de aver corrido, ò violentamente exercitadose el hombre, causa sufocacion, y dolores. Pero librale del peligro una sangria subito administrada, y esto debe bastar quanto à las señales, à la cura, y à la preservacion de los venenos mortiferos. Añadiriamos tambien los remedios que necessariamente, y con eficacia grandissima, socorren contra los tales venenos, quiero decir el antidoto Metridato, el qual se hace de sangre, y aquel que se compone de Scincos, los quales dexo aqui de anotar, por quanto sus composiciones estan exactissimamente escritas en el tratado de los antidotos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ASSI los exercicios violentos, como los baños de agua excessivamente caliente, abren, y relaxan todos los poros del cuerpo. De suerte, que si trás un exercicio vehemente, ò luego en saliendo del baño, se hecha el hombre à pechos un muy gran golpe de agua, ù de vino passo, y bien puro, passa el tal humor hasta el corazon, sin ser dirigido, à causa de la dilatacion de las venas, y assi con su calidad, y cantidad le oprime, y le ahoga. De esta manera, pues, y sin otra ponzoña pudo ser que muriesse el Delphin de Francia, por un gran jarro de agua fria que se bebiò, saliendo del juego de la pelota muy caluroso, y sudando, no obstante que se atribuyò su muerte à veneno. Mata con mayor eficacia, y presteza el agua, que el vino, por razon de su frialdad, y crudeza, dado que pocos Tudescos mueren de tal veneno, aunque infinitos de ellos se ahogan en vino, el qual siendo hecho de passas, es muy mas vaporoso, y opilativo, y por esso si fuere puro à causar la sufocacion mas apto. Aviendo prometido Dioscorides de tratar de los antidotos à la fin de este comentario, parece que yà se arrepiente.

CAPITULO XXXV.

DE LAS FIERAS QUE ARROJAN de sì veneno.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

FUE toda nuestra intencion en este ultimo comentario, tratar de los ventos mortiferos, y de las Fieras que arrojan de sì ponzoña, para que lo que toca al negocio medicinal, quedasse perfectamente acabado, por quanto la tal doctrina, es no menos necessaria que todas las otras, à los que exercitan el Arte Medica, visto que con el ayuda de las cosas que se aplican en ella suelen los hombres librarse de peligros, de dolores, de tormentos, y de otros infinitos afanes. Dividese, pues, esta doctrina en dos supremas, y generalissimas partes, como en el principio dixímos, de las quales aquella que trata de los animales que arrojan de sì ponzoña, tiene por nombre Theriaca, assi como Alexipharmaca, la otra que disputa de los venenos. Pero aviendo nosotros yà de esta difusamente tratado, de aqui adelante serà bien discurrir por todos los accidentes que suelen sobrevenir à la otra, y assimismo por las cosas apropiadas al socorro de cada uno de ellos. Conviene, pues, que tenga el Medico siempre los remedios à mano, para valerse de ellos en las urgentes necessidades, que muchas vees se ofrecen. Porque de los animales que arrojan de sì dañosa ponzoña, y de los venenos mortiferos se hallan pocos, que engendren aquellos peligrosissimos accidentes, lentamente, y de espacio, y muchos los que luego despachan. Demas de esto, los hombres

Digitized by Google

tres que guiados de su natural, y propria maldad determinan de matar con veneno à otros, buscan tal genero de ponzoña que no dè treguas. Algunos tambien perseguidos de su conciencia malvada, y como desesperados, ò de algun desastre oprimidos con odio grandissimo de la vida, tragan voluntariamente veneno para matarse. Los quales despues siendo en tal bazaña deprehendidos, ò tornando en sì, y arrepintiendose de aver hecho un tan gran desatino, tienen necessidad de subito, y presente socorro. Ni faltan algunos otros, que untando las saetas, y inficionando los pozos, y las fuentes con venenos mortiferos, maquinen arrebatada muerte à sus adversarios, los quales aunque no sientan subito el maleficio, sientenle no mucho despues, si luego en el principio no se ataja con aptos, y convenientes remedios. Porque si esperamos à socorrerlos, quando la fuerza de los venenos mortiferos; huviere yà señoreado los cuerpos, trabajarèmos en vano. Por donde conviene usemos de gran vigilancia, y solicitud para que los que suelen siempre hacer en todos los otros casos, en este tambien el arte medicinal proveer de salud al linage humano. Creyeron los Antiguos que este genero curativo, fuesse comprehendido debajo de aquella parte medicinal, que cura con medicinas, y se llamò Therapeutica, de la qual los modernos le separaron, llamandole precausion, ò preservacion, y solocandole enmedio del arte curativa, y de la que conserva la sanidad, lo qual hicieron engañado de una cierta semejanza de verdad, muy pequeña, y liviana. Porque ponen tres constituciones en los cuerpos humanos, convienen à saber; una, segun la qual viven sanos, otra que los hace vivir enfermos, y finalmente la tercera, media entre ambas, por razon de la qual, aunque al parecer tienen salud, facilmente resvalan de ella cayendo en los peligros, y enfermedades, à causa de cierta facultad corruptriz, que en los mismos cuerpos esta enxerida, como podemos vèr à la clara en los mordidos de algun Perro rabioso, que aun no tienen miedo del agua; y en los que aviendo tragado Cantaridas, aunque no padezcan dolores, ni sienten dificultad de orina. Por donde infieren, que segun aquellas tres constituciones de nuestros cuerpos, se dividen tambien el arte en tres miembros, conviene à saber, en el que conserva la sanidad, en el que preserva de peligros, y enfermedades; y finalmente, en el que cura las indisposiciones presentes. Contra los quales conviene primeramente decir, que segun su discurso, no solamente tres constituciones, pero quatro, acerca del cuerpo humano se hallan. Visto que assi como ay algunos, que aun no son enfermos, pero estàn dispuestos, y en potencia propinqua à serlo, por razon de la causa latente; ni menos pueden hallarse otros, que yà dexando de ser enfermos, aun no tienen salud perfecta, lo qual se verifica en aquellos, que en saliendo aora de enfermedad, tienen falta de sustancia, y de fuerzas. Pero en la misma forma que la industria curativa es parte del arte medicinal, conviene decir, que lo es la preservativa, entendido que para preservar de enfermedades los cuerpos, usamos de remedios en extremo grado vehementes, sarjando profundamente, quemando, y cortando al cercen los miembros, aplicando medicinas muy corrosivas, dando por la boca beurages, y haciendo otras cosas muchas; aunque son algunos tan ignorantes, que no quieren llamar remedios à los preservativos, y cierto no se puede facilmente exprimir, por qual respeto lo nieguen, conocido que este vocablo preservacion, y la manera del proceder, totalmente denotan algun remedio. Demàs de esto, pòrque causa en aquella su division, no comprehenden los que conversando en lugares pestiferos, aun no son infectos de pestilencia; pero estàn prontos, y dispuestos à serlo, por razon del ayre corrupto que los rodea. Tambien podria decir alguno, que los preceptos para conservar la salud, no son otra cosa sino preservacion, visto què no por otro respeto procuramos de hacer fuertes, y firmes los cuerpos, sino para que no dexen facilmente vencerse de las enfermedades. Digamos, pues, (lo que en esta disputacion, es firmissimo fundamento) que no conviene

con-

contar las partes del arte medicinal, segun el numero de las disposiciones que sobrevienen à los humanos cuerpos, sino que la natura de cada cosa debe ser por sì examinada, y discernida de sus propias señales, assi como en sus particulares lugares lo avemos yà demostrado, por donde con aquellos no cumple disputar. Pero es digno de ser mas curiosamente considerado, que no solamente los accidentes engendrados de los venenos mortiferos, y de las fieras que arrojan de sì ponzoña; pero tambien los remedios salutares contra ellos, se suelen llamar anetiologetos, que quiere dezir obscuros, y de los quales no se puede dàr cierta causa, la qual duda por ser dificil, toca à los que con larga observacion, y experiencia, son en el arte dialectica exercitados. Es ciertamente no del todo verdad, que à los tales accidentes no se les pueda hallar causa, puesto que lo superfluo, y lo que no sirve de nada para cosa ninguna, se saca dificilmente por conjetura, y aun si miramos sus propriedades, confessarèmos que carecen totalmente de causa, lo qual suele acontecer en las disposiciones engendradas de los venenos mortiferos, y de los animales que derraman de sì ponzoña. Porque el accidente que sirve à la curacion, y muestra el camino de ella, este tal, ni es incomprehensible, ni carece de natural causa, antes alguno impelido de èl podrà seguramente afirmar que tiene adito, y facultad, para prevenir al conocimiento de las causas ocultas, è inciertas. Las quales, aunque por la mayor parte no puedan comprehenderse de los sentidos, por razon de su menudencia, todavia conferidas unas con otras, à la fin se comprehende. Siguiò esta manera de proceder exactamente Diocles, en el comentario que dedicò à Plistarco, à do escriviò, palabra por palabra todas estas cosas que tengo dichas. Podrà el hombre conocer esto en las Vivoras, y Escorpiones, y en otros semejantes animalejos, considerando consigo mismo, que aunque en su especie sean pequeñuelos de cuerpo, y del sentido à penas comprehensibles, todavia de gravissimos dolores, y peligros son causa, no obstante que algunos de ellos no se disciernen facilmente por su exiguidad, y son muy flacos de fuerzas, en respecto de otras fieras emponzoñadas. Pero que tan grande juzgaremos la cantidad infusa, por la puntura del Escorpion, ò de otro animal, de aquellos que ordinariamente nos corrompen la carne; de los quales unos causan dolores vehementes, otros engendran putrefaccion, y otros subito matan; ò quanta serà la ponzoña, que en mordiendo el Phalangio, entra por la herida, y atormenta el cuerpo universo. No es possible por cierto discernir la cantidad de estos venenos, porque son en extremo grado pequeños; por donde todos confiessan, que estas cosas se hacen segun ciertas disposiciones. Tambien es comun, y aprobada opinion de todos, que las tales fieras poseen cierta virtud mortifera, la qual mezclada con nuestros cuerpos, es causa de los daños que sobrevienen. Ni se hallarà hombre tan obstinado, y amigo de contencion, que à otra causa atribuya las semejantes molestias, y no à la ponzoña, materia que tocando solamente una parte, desde alli se derrama, y distribuye por todo el cuerpo. Esto, pues, era lo que convenia declarar entre las utiles opilaciones del arte, conviene à saber, en qualquier negocio exprimir la causa que le produce, para que no nos ofenda, puesto que ignorèmos su particularidad, entendida entonces firmemente la causa universa, y aun pudiendose demostrar. Por este respeto Erasistrato, increpando la pertinacia de los Empericos, y assigna causa à aquellas disposiciones, de las quales la causa se ignora, no queriendoles conceder que la causa universal, y suprema de qualquiera indisposicion, fuesse incomprehensible, la qual declarò muy bien en el tratado que escriviò de las causas, y en aquel à donde semejantemente los reprehende, por no aver declarado, en quales disposiciones nos baste usar de la via comun, como se dixessen, en las mordeduras de fieras, en los accidentes de los venenos mortiferos, y en las otras semejantes disposiciones, nos contentarèmos con la cura ordinaria, y con sola la observacion, y experiencia, separado del conocimiento de causas,

Digitized by Google

sas, (las quales segun el dice) à lo menos generalmente no son incomprehensibles. Hallarse, pues, alguna facultad tan mortifera, que alternando los cuerpos mate, esto muestra no la particular, sino la general cura, con la qual aquella facultad, ò virtud, se debe embotar, y vencer. Quando despues añadiò Erasistrato, alguno usò luego del agua dulce, y potable, y antes de aver observado cosa ninguna, provocò el vomito, dilatò la herida, chupò el miembro mordido, aplicò ventosas, sarjò la parte ofendida, cauterizòla con hierro ardiente, ò con medicinas aptas al mismo efecto, ò finalmente la cortò de raiz, sacò por discurso, y razon, que algunos remedios de los que se suelen aplicar à la superficie del cuerpo, resistirian à la corrupcion penetrante, por la region interna, las quales cosas son muy bien dichos, y contentaneas à la experiencia. Mas de los Methodicos nos debemos mucho maravillar, que no confie en la facultad mortifera, que por el cuerpo se estiende, absolutamente ser causa, y esto viendo los daños que ella misma produce, sino en cierta manera, tan ineptamente ponen todo su sentido en los nombres; pero si bien miramos, ellos mismos llaman abiertamente Phgoropoici, que quiere decir causadora de corrupcion, à la facultad maligna que nos penetra, lo qual todavia, quiero decir ser causadora de corrupcion, toca solamente à la causa. Dicen à demas de esto, que estas voces Marsypos, y Anacalyptin (de las quales la primera significa la bolsa, y la segunda quiere decir descubrir) son semejantes à todos los otros nombres compuestos, no para significar algo, sino para la desnuda pronunciacion, y que assi como las partes de estas dicciones Marsypos, y Anacalyptin, carecen de proprios, y principales significados en sus compuestos, ni mas ni menos los de este verbo que Ptòropeon, significa engendrar corrupcion, se juntaron, no porque se hallasse en ellas alguna facultad, ò virtud, sino porque importaban à la amplificacion, y ornamento de la pronunciacion. De aqui passan à las diferencias de causas, y entre ellas dicen que ay unas evidentes, y manifiestas, las quales en aviendo engendrado la enfermedad, se apartan luego del cuerpo, como el cansancio, el frio, el encendimiento, y otras de esta misma natura. Llaman à otras continentes, porque perseveran juntamente con la indisposicion que engendraron. Por estas conviene entender aquellas, las quales mientras se hallaren presentes, se hallarán tambien sus efectos, y se acrecentarán, ò disminuiran, segun ellas recibieren aumento, ò se disminuyere, y cessaran finalmente, subito que las mismas cessaren, las quales solas por sì, bastan à producir sus efectos. Assi que estas son las principales diferencias de causas que constituyen, debaxo de ninguna de las quales dicen, que se puede colocar al Ptèboropeo, que es la causa la corrupcion. Porque primeramente niegan, que se debe llamar manifiesta causa, visto que es indisposicion permanente; la qual no se aparta del cuerpo. Ni la quieren llamar continente causa, por quanto por la mayor parte viene de fuera lo que produce el daño, como consta en los mordidos de algun Perro rabioso. De do coligen, que no pudiendose llamar causa manifiesta, ni continente, tampoco podrà llamarse causa por sì, ò absolutamente, ni con intervencion de otra causa. De manera que infieren no ser causa la que engendra la corrupcion, no pudiendola constituir debaxo de ninguna especie de causa. Las quales cosas siendo assi como dicen, serà menester que confiessen darle algunos nombres, cuyas partes no signifiquen nada, sino que sean compuestas, solamente por la desnuda, y simple pronunciacion, lo qual no se debe creer de todos los hombres, sino de muy poquitos, pues, à lo menos en este verbo Phthoropoiein (que significa engendrar corrupcion) aquella parte Poiein la qual quiere decir, hacer, ò causar, no se pronuncia ociosamente como las de los exemplos arriba dichos, entiendo de Marsipos, y Anacalypsin, visto que tiene un significado muy principal. Porque assi como el nombre de corrupcion significa cierta mudanza; pero de la misma manera este verbo poiein, tomado por sì quiere decir lo mismo que acompañado. De otra arte no significaria cosa el verbo que todos oyen

Digitized by Google

oyen, y entienden, ni mas ni menos que estas voces, pandi echein ipfilos las quales quieren decir, tened fed el muchacho. Demàs de esto, si conceden que de la corrupcion viene la enfermedad à los sanos, forçadamente confessaràn que en este verbo Piein, el qual significa hacer, consiste fuerza no poca, entendiendo que alguna cosa hace la tal corrupcion, y à la verdad todo lo que obra, ò hace algo, se muestra causa en todas las cosas, que se hacen acerca de los cuerpos humanos, lo qual tambien se estiende à los venenos mortiferos, que se derraman por nuestros cuerpos. Quieren, pues, que toda especie de causa, se someta à las diferencias de causas constituidas por ellos; pero engañanse en esto por no aver usado de division exquisita, y perfecta. Los Dogmaticos llaman causas à todas las cosas que en parte preparan, y en parte son continentes, quales son las llagas que en las ingles se engendran, y las calenturas que de ellas manan. Llaman tambien causas, à las que permanecen con sus efectos, y à las que de ellos luego se apartan, como hace la caìda de la fractura. Dicen en suma, que siempre que alguna cosa fuere de su propria natura causa, y no cayere debaxo de algun miembro de aquella su division, la tal cosa se podrà llamar causa; pero viciosa, y no de la natura de las que son subiectas à un mismo linage. Mas que todo Phthorodœon, la qual voz significa una cosa causadora de corrupcion sea causa, coligese de su nombre, y muestrase de los accidentes mucho mas à la clara. O digame estos, què otra causa pueden imaginar despues de la herida del animal venenoso, fuera de la facultad del mismo animal, y del veneno que por los cuerpos se estienden, no pudiendo ellos assignar por tal causa, ni frio, ni calor, ni alguna incision, ni falta de digestion, ni otra cosa que se semeje à estas? Pero porque se huelgan mucho con las diferencias, de causas, llamando continentes à unas, y à otras primitivas, ò manifiestas: diremosles que segun la una, y la otra manera, es causa la engendradora de corrupcion, visto que es primitiva, por quanto precede al efecto, y preocupa la sustancia del cuerpo, assi como continente, porque se halla presente, mientras perseverán las indisposiciones, y apartando-se de ella se apartan todos sus accidentes. Parecientonos, pues basta lo dicho acerca de esta materia, estatuyamos por sentencia muy cierta, que la facultad causadora de corrupciò, es una eficacissima causa interior la qual hemos de tener por principal blanco, y señuelo, para la curacion, procurando por varias vias de extirpar la del cuerpo, antes que la indisposicion haga raiz, y se agrave. De modo, que unas veces la evacuaremos por aquellas partes que le dieron entrada; otras antes que descendiendo à lo mas profundo del cuerpo dañe à las entrañas, la detendrèmos en alguna parte no principal; y otras finalmente la desleyremos, y templaremos con apropiados beurages, quando no se pudiere escusar su distribucion por las venas. Evacuarèmos los venenos bebidos, provocando vomitos à menudo, assi como la ponzoña dexada de algun virulento animal, sarjando el lugar ofendido, aplicando sobre èl ventosas, chupandole, cortando al derredor toda la earne corrupta, y à las vezes el miembro entero. Detienense, y domanse los venenos, para que no se derramen, con persusiones, y medicinas agudas, aplicadas à la parte doliente, las quales tienen facultad de lavar, y embotar la ponzoña. Apaganse tambien, y vencense los venenos, con beber vino passo sin agua, ò por el contrario, con comer muy agudas viandas; finalmente, contra los venenos, es util purgar el vientre, provocar sudor, y en general hacer otras algunas cosas, segun particularmente demostraremos. Para el qual no solamente conviene tener por hito la materia que engendra la corrupcion; pero tambien la cantidad de ella, y el tiempo, porque segun estas cosas, difieren infinito entre sì los venenos, visto que segun la cantidad, y porcion de los venenos mortiferos, y de los que arrojan las fieras emponzoñadas, unos ponen luego en peligro el paciente, otros engendran mas profundas, ò mas superficiarias las corrupciones; otros causan dolores mas vehementes, ò

Digitized by Google

mas benignos, y en suma, otros con otras varias molestias, mas, ò menos aflige. Conviene, pues, contra los venenos que ponen la vida en balanza, pelear con remedios eficacissimos, assi como con mas blandos contra los menos dañosos; porque seria una cosa ridicula, si usando de remedios livianos contra los venenos mas graves, (en caso que se ofreciessen,) pusiessemos el enfermo en peligro, y deseando extirpar los menores, fatigassemos en valde, y sin proposito el cuerpo con la arrebatada cura de remedios violentos. Tambien podemos prontamente de los tiempos, prescrivir todo lo que conviene, por quanto este veneno, subito, y con grande celeridad, introduce el daño, y peligro al hombre; y por el contrario, aquel poco à poco, y en mayor, ò en mas breve espacio de tiempo. Por donde contra los venenos agudos, conviene luego, y juntamente acudir con infinitos remedios, mas contra los otros poco à poco, y de espacio. Aviendo, pues, yà tratado medioeremente de estas cosas, como de una general introduccion para el arte, de aqui adelante serà bien nos exercitemos en la particular doctrina.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAme dado que hacer infinito este largo discurso, y no menos à los Latinos Interpretes, los quales andan fuera de tino, como los que aviendo perdido el camino real de noche, y en tiempo muy cubierto, y escuro, yà medio desesperados, soltando la rienda, dexan ir al Cavallo por donde quiere. Mas la causa de esta gran confusion que se halla en las translaciones de Varones tan excelentes, fue à mi parecer la notable dificultad del texto, y juntamente la falta de integerrimos Codices, que les mostrassen el derecho camino. Los quales aunque no me ayan à mi sobrado, todavia quanta diligencia, y solicitud yo aya puesto en exprimir la sentencia, y intencion de Dioscorides, assi aqui, como en todos los otros lugares, podran lo juzgar à la clara, los que esta mi translacion, y las de todos los otros, conferir con el Griego exemplar quisieren. En algunos Codices Griegos, este sexto libro, que contiene assi la doctrina de los venenos, se halla dividido en quatro libros diversos, de los quales comiençan en el presente capitulo el septimo, y esto contra la intencion del Autor; el qual luego en el proemio al presente libro llamò sexto, y ultimo de toda la obra; y hablando con Ario en la prefaccion del primero, le dà à entender, que coligiò en seis libros todo el negocio medicinal. Por donde yo, pareciendome mucho mas acertado seguir la division del Autor, en su propria obra, que la de los otros en la peregrina, y agena, comprehendì en este sexto, y ultimo libro, todos los quatro miembros, que algunos hombres demasiadamente curiosos dividen por comentarios. Del resto no hace otra cosa en este lugar Dioscorides, sino confutar dialecticamente las vanas opiniones de aquellos que negaban la facultad venenosa, que inficiona los humores del cuerpo, ser causa de los accidentes gravissimos, que sobrevienen à los hombres atosigados. Al qual inconveniente les truxo, el no saber dividir la causa general, en todos sus miembros particulares. Constituyen comunmente los Medicos tres especies de causas morbificas. De las quales à la primera llaman procatarctica, primitiva, manifiesta, y externa, porque siendo la primera de todas, ofende desde fuera manifiestamente à los cuerpos, y en haciendo el daño se aparta, como la piedra en los descalabrados. A la segunda llaman antecedente; porque tras la primera, ò externa, de la qual fue engendrada, procede siempre al efecto; y pocas veces le desampara. La tercera, y ultima de todas se dice inmediata, y conyuncta, y esta es la que estando presente, conserva, acrecentandose, acrecienta, disminuyendose, disminuye; y finalmente

te

te faltando, hace despedir el efecto por ella misma producto; dado, que algunos atribuyeron esto à las antecedentes, las quales debieramos llamar con justo titulo intercedentes, visto que entre la procatarctica, y la conyunta causa interceden. Algunos ponen solamente dos especies de causas, conviene à saber primitiva, y antecedente, fundandose en que toda causa antecede al efecto, al qual antecedente despues dividen en remota, y conyunta. Pero para que mejor podamos entender esto, no serà inconveniente proponer un exemplo acerca de los mismos venenos. Pongamos por caso, que una Vivora mordiò à un hombre en el pie, ò que Antonio le diò veneno para le atosigar, en el tal assumpto diremos, que assi la Vivora, como Antonio fue causa primitiva, y externa de los accidentes que le molestan, por quanto hecho el daño, se huye luego, y aparta. El veneno, pues, derramado por todo el cuerpo, se debe llamar causa antecedente remota, porque no produce inmediatamente el ultimo efecto, que es la cruel calentura, sino mediante la putrefaccion, y corrupcion de humores que engendra, la qual es causa conyuncta, y ultima de la fiebre. Mas porque algunas veces concurren muchas causas antecedentes entre la procatarctica, y la conyuncta medias, quiero dàr otro mas familiar exemplo. Cayò Fabio de un corredor abaxo, caìda fue causa, que se diesse un golpe en uno de los costados. El golpe causò dolor, el dolor atraccion, y concurso de humores, el concurso de humores engendrò una postema, quiero decir una pleuresis confirmada, à la pleuresis sucediò luego angustia, y estrechura de anhelito, y à la estrechura putrefaccion, tras la qual consiguientemente se siguiò calentura continua. Dirèmos, pues, en el tal propuesto que la caìda de Fabio fue causa procatarctica, y primitiva, visto que dado el golpe, cessò el caer. La putrefaccion serà causa inmediata, y conyuncta, visto que no intercede otra entre ella, y la calentura. Por donde el golpe, el dolor, la atraccion, el concurso de los humores à la parte doliente, la hinchazon, ò apostema, y finalmente la estrechura de anhelito, todas estas cosas se debian llamar causas antecedentes, ò intercedentes, entendido que entre la permitiva, y la ultima causa intercede, dado que unas sean mas remotas del fin que otras. De do podemos conocer facilmente, que no toda causa antecedente cessando, cessa luego el efecto de ella producto, pues puede alguna vez cessar el concurso, y movimiento de los humores à la parte doliente, el qual consta ser antecedente causa, fin que cesse la hinchazon engendrada. Aviendo, pues, yà tratado en los capitulos anteriores Dioscorides de todos aquellos venenos, que tomados por la boca nos ofenden capitalmente, de aqui adelante disputa de las fieras emponzoñadas, que nos inficionan hiriendonos, y esto comenzando del Perro rabioso.

CAPITULO XXXVI.

DE LAS SEÑALES DEL PERRO rabioso, y de aquellos que son de el mordidos.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HE querido hablar de la mordedura del Perro rabioso, primero que de las otras, por quanto este animal es domestico, y muy familiar al hombre, ultra que suele rabiar amenudo, y morir rabiando; de los daños del qual es muy dificil guardarse, por donde incurren los hombres à las veces en peligros inevitables, no siendo socorridos presto con muchos remedios. Suele por la mayor parte rabiar el Perro, quando el tiempo en extremo es hirviente, y algunas veces quando fatigan mucho los frios. El Perro que rabia, assi del comer, como del beber huye; arroja gran cantidad de cier-

Digitized by Google

cierta fiema espumosa por la boca, y por las narices, mira estrañamente con ojos turbios, muestrase mas melancolico que otras veces, y sin ladrar arremete a todos, mordiendo igualmente assi à las fieras, como à los hombres, y no menos à los familiares, y conocidos, que à los estraños. Pero luego al principio no dà grave tormento, salvo el dolor de la herida, aunque con el tiempo engendra la enfermedad llamada hydrophobo, que es temor de agua, por el gran miedo de las aguas que los mordidos tienen. La qual suele venir con retraccion de nervios, con roxeza de todo el cuerpo, y en especial del rostro, con sudor, y con un olvido muy grande. Algunos de los mordidos, huyen, y aborrecen la luz, otros continuamente se duelen, y otros finalmente ladrando à manera de Perros, muerden à quantos se les paran delante, y mordiendolos les infunden la misma rabia. Por donde hasta aora no he visto que aya escapado alguno de los que en el hidrophobo cayeron, salvo uno, ò dos, que se restituyeron, si debemos dar credito à las historias. Porque Eudemio hace mencion de uno que se librò; y algunos tambien afirman, que Themison aviendo sido mordido, y despues ocupado de tal rubia, cobrò su sanidad primera; lo qual otros cuentan de otra arte, conviene à saber, que Themison Medico, mientras condoliendose de un amigo, (el qual tenia yà grande horror de las aguas,) le curaba, y esforzaba, con gran cuidado, cayò en la misma disposicion, de la qual todavia escapò despues de muchos tormentos. De manera que esta enfermedad es muy trabajosa, y dificil, aunque yo sanè de ella à muchos, antes que se sintiessen sus accidentes, y conozco assimismo no pocos, que de otros Medicos fueron perfectamente curados.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Perro es un animal familiar, agradecido, y fidelissimo al hombre, lo qual se podrà facilmente probar con muchos, que aviendo sido desamparados de sus propios deudos, amigos, y servidores hallaron presidio, fee, y lealtad en los Perros, contra el furor de sus enemigos. De la fidelidad del qual animal hallaremos infinitos, y muy notables exemplos, en las naturales Historias, y principalmente en el cap. 40. del 18. lib. de Plinio, à do leemos que cierto Perro peleò valerosissimamente con unos salteadores en defensa de su señor: al cuerpo del qual despues de muerto à poder de muchas heridas hizo la centinela, guardandole de los Buytres, y bestias fieras, y finalmente no apartandose un momento de èl. Tambien otro Perro Epirota, conociendo al homicida de su señor, no dexo de ladrar tras èl, y morderle, hasta que se confessò del homicidio. Dicese, que un Perro de Iason Lycio, despues de muerto su amo, no quiso mas comer, y assi pereciò de hambre. Aviendo sido condenado à morir Tulio Sabino, con sus Criados, en tiempo que Appio, Iunio, y Publio Silio eran Consules, al Perro de uno de ellos, no pudieron echar jamàs de la Carcel, desde la qual acompañò à su amo hasta el lugar de la execucion, y despues de ajusticiado no se quiso apartar del cuerpo, antes daba sobre el mil ahullidos, no sin grande admiracion de todo el Pueblo Romano. Añade mas Plinio, que como uno de entre toda la turba, arrojasse al Perro tan generoso no se què cosa de comer, la recogiò, y la llevò luego à la boca del pobre gentil hombre difunto, para vèr si le podria resucitar; y que despues de arrojado su cuerpo en el Tiber, nadò un rato sobre èl, procurando de sustentarle. Las quales tan raras virtudes, si se deben llamar assi las buenas inclinaciones que la natura enxiriò mas à unos brutos, què à otros, de este animal debrian incitar, y mover los hombres à servir con mayor devocion, y amor à aquellos cuyo pan comen. Pero la cosa và de tal suerte, que cada uno imita el ladrar, y morder à los Perros, mas no la fee, y lealtad que guardan. Tornando, pues, à la historia del Perro, cuya fidelidad hace gran ventaja

à

Digitized by Google

à la humana, digo, que este animal, aunque por el amor, y aficion que nos tiene, debiera ser inmortal, ò à lo menos libre de dolores, y afanes, todavia el cuitadillo es sujeto à infinitas enfermedades, y principalmente à la rabia, en la qual se suele precipitar muchas veces el excesivo hervor del Verano, assi como la demasiada, y diuturna sed, ò hambre no socorrida, por razon de las quales causas se engendra una colera tan adusta, y mordàz en el canino estomago, yà de su natura demasiadamente colerico, que humeando el celebro, quita luego el sentido, y excita muchos accidentes rabiosos. Acontece tambien, que el frio grandissimo del Invierno, repelendo el calor à las internas partes del cuerpo, las inflama brabamente, y enciende, de do puede facilmente nacer la rabia. Suelen assimismo rabiar los Perros, por aver comido algunas carnes hediondas, corrompidas, y inficionadas con yervas, ò tocadas de rayos, ò bebido de alguna agua corrupta, ò envenenada. La manera de conocer el Perro rabioso à los hombres de juycio, es muy facil. Porque si veremos un Perro vermejo, y flaco, que llevando los ojos muy encendidos, la cola caìda, la boca llena de espuma, y la lengua salida afuera, y tenida de humor colerico, arremete sin proposito, y sin ser irritado, al primero que topa, y corriendo sin orden. y sin concierto, subitamente se para, y con un desatino furor muerde à los que aun no avia visto: este tal sin duda trae consigo todas las señales de rabia. Por donde no conviene cerrar la herida de los que huviere mordido, dilatarla, y tenerla abierta por lo menos quarenta dias, sino queremos que caygan en el formidable temor del agua, y que los cuytados à la fin padezcan rabiando: pues aunque al principio no parezca nada la mordedura, ni sobrevengan accidentes furiosos, todavia despues poco à poco, derramandose la ponzoña por todo el cuerpo, comienzan à perder la memoria, y el tino, huyen toda conversacion, buelvense tristes, y melancolicos: duermen con mucha dificultad, despiertanse cada hora con cien mil sobresaltos horribles: no responden cosa à proposito; y finalmente la enfermedad està confirmada, y no recibe remedio, tiene tanto temor del agua (la qual bebida seria su saludable remedio) que si se la pretentan delante, gritan, aullan, tiemblan, sudan, muerdense las manos, y se amortecen con frecuentes desmayos. Del qual tan incomprehensible espanto comunmente suele assignarse esta causa, que como los desdichados ayan perdido yà su natural complexion (la qual era caliente, y humeda) y en su lugar se les aya introducido en los huesos otra muy maligna, y contraria, esta tal adventicia viendose patrona de las entrañas, procura de conservarse de todas aquellas cosas, que son aptas, y suficientes para destruìrla. Repugna furiosamente à las cosas del temperamento humedo, y frio, y principalmente al agua, cuyas calidades totalmente le son contrarias. De do resulta, que los tristes desventurados, huyendo siempre del agua, se consuman, y sequen de sed, y à la fin muera enclavijado, à causa de la fiebre ardentissima, que los resuelve, y desseca. Pero tambien assignan otros otra razon, conviene à saber, que los mordidos de algun Perro rabioso, se recelan tanto del agua, porque les parece que vèn siempre en ella un Perro pronto para morderlos; y assi se dice que cierto Filosofo grave, aviendo caìdo en el mismo miedo, y siendole propuesto el baño por unico, y singular remedio, no obstante que le pareciò vèr dentro un Perrazo muy grande, y aparejado para morderle, venciò con su fortaleza de animo, la falsa persuasion de los accidentes; y despues de aver estado un rato suspenso, à la fin diciendo, què cosa tiene el Perro

que

Digitized by Google

que hacer con el baño? (de do es fama que nació este proverbio. Ecquid cani cum balneo?) se arrojò dentro de èl animosamente, de fuerte, que labandose todo el cuerpo, y bebiendo, al despecho de la corrupta imaginacion, gran cantidad de agua, refrenò la malignidad de aquella ponzoña, y finalmente convaleciò. Podriamos tambien dàr por causa de aquel terror tan estraño, y vehemente, que como los que vinieron à tales terminos, tengan perdida la imaginativa, piensan que aquel espasmo humor que allà dentro los atormenta, sea el agua misma que les es presentada, y esta causa la huyen. Luego en siendo alguno mordido, sino consta que el Perro, autor del daño, rabiaba; para certificarnos bien del negocio, aplicaremos sobre la mordedura muchas Nueces majadas, y dexandolas assi toda la noche, las quitaremos à la mañana, y quitadas las echaremos à alguna Gallina, para que se las coma; porque si el Perro mordiò con rabia, la Gallina se morirà luego el dia siguiente, despues que las huviere comido; mas no aviendo sido rabioso, ella no recibirà detrimento. Si sobaremos tambien una miga de pan, con la sangre esprimida de la mordedura de algun Perro rabioso, y la echaremos à qualquier Perro, ni la comerà, ni se llegarà de gran trecho à ella. De las quales señales podremos conocer facilmente, quando serà bien cerrar, ò entretener abierta la tal herida. Pero nunca se debe hacer poco caso de las mordeduras de Perros, pues por descuidarse los hombres de ellas, les han sucedido à las veces no livianos desastres, como entre otros muchos, nos puede hacer fee de esto la feliz memoria de aquel excelente Legista Baldo, que muriò en Trento, por aver sido ligeramente mordido de un Perrillo de falda; y entre los antiguos Euripides, Diogenes, y Luciano (segun consta) murieron mordidos de Perros. Escrive Galeno, que de todos los animales suele solamente rabiar el Perro, de lo qual vemos lo contrario por la experiencia: pues el Cavallo, el Camello, el Leon, la Raposa, y la Mona, suelen à las veces ser arrebatados de rabia. Tambien es de creer, que rabiaba el Gato, que mordiò à aquel Español cuytado, que està enterrado en nuestra Señora del Populo en Roma, cuyo epitafio dice en la forma siguiente:

Hospes disce nonum mortis genus: improba felis.
Dum trahitur, digitum mordet, & intereo.

Dice Avicena, que aunque los mordidos comiencen à cobrar gran temor del agua, todavia se debe tener esperanza de su salud, mientras mirandose en un espejo se reconocen. Dice mas, que algunos de ellos orinan con gran dolor ciertos pedazos de carne, formados à manera de cachorrillos, lo qual (si es verdad) acontece por la imaginacion, y aprehension vehemente, que en ellos siendo siempre embuelta con Perros, les hace producir semejantes cosas; como dicen, que las mugeres paren à las veces negritos, por aver tenido al tiempo del concebir los tres Reyes Magos delante, lo qual puede por cortesia, y piadosamente creerse.

CAPITULO XXXVII.

DE LOS REMEDIOS CONTRA LAS mordeduras de Perros rabiosos.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DOS maneras ay de curar las mordeduras de los Perros rabiosos, conviene à saber, una comun, la qual se debe à todas las mordeduras de los animales que arrojan de sì ponzoña, y otra particular, y propia, solamente de los mordidos de Perros que rabian, la qual à unos suele ser provechosa en estremo, y à otros inutil, y sin provecho, principalmente à los que ha mu-

Digitized by Google

cho que juzgan mouidos. Dignos, pues, reprouados de cuerpo. Notablemente ſiruen tambien las vnmeſtras, aplicadas con mucha vtilidad en la pyrexia. Affimiſmo el cauterio es remedio eficaz, quando bien hecho de fuerça, que arroja de ſi cosmo y por quanto del fuego ſiempre mas pozonoſo que todas las otras cosas, no ſolamente en cada vno de ſus generos, pero tambien de ſimples que no entran a las partes internas, vſeys que le pueſto cauterizado, de alli adelante da vn marauilloſo alitio, y apareio para la curacion, a cauſa de la mucha que ſe ſeguia en ella mucho tiempo, pero exemple ſenor cuidado, que al cabo de las coſtras, no ſuele la herida mas prieſa de lo que conuiene, ſino que ſi ſuere poſſible ſe conſerue la llaga muchos dias, y haſta un limitado tiempo eſſe ſuera, y apoſſentada. Para el qual efecto vſamos ſobre ella polſaremos adminiſtrar la ſalmuera, y el aſſo ſublymado, mezclado aſsi como la Cebolla y la lagrima Cyrenaica, y la Aloaſa, y Eſtafiſa. Aplicamos tambien unos granos de Trigo maſcados, y por mayor, porque los enteros y remoſaños, y hinchados con la materia, dilatan mantifeſtamente la herida, y los maſcados, ſegun la opinion de algunos, cohiben un poco de la ſalsa en myntas, conſtrinio, y repugnante a la fuerça de la ponzoña, lo qual no ſe aſirma por cierto, aunque el vſo empeſtiuo de eſtos ſalos, remedios no dexe de reprobarſe. Mas ſi antes del quadrageſimo dia, lo qual ſuele acaeſer muchas veces, ſe buuieren encorado las llagas, abreuemoſias con obra de mano, cercenandolas al deredor, y oſsa vez (ſi menester ſuere) cauterizandolas. Paſſado el tiempo limitado, las dexamos cerrar, cubriendolas con aquel emplaſtro que de ſal ſuele prepararſe, y no muchos dias deſpues, los aplicaremos otra vez, ſegun la neceſſidad que ſe ofreciere.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TOdo nuestro intento en las mocedades de Pertos rabiosos, ha de ser procurar de evaquar la ponzoña del animal, por el mismo lugar por donde fue concebida. Para el qual

Digitized by Google

efecto conviene tener siempre la herida patente, y abierta, à lo menos hasta que se passen quarenta dias, pues la tal abertura no se puede conseguir daño, y muchas veces de dexarla cerrar hemos visto malos sucessos. A esta causa la purgacion del vientre, y de todo genero de sangria, sino es que la sed provoca de la misma parte del doliente, es tenida por mas dañosa, y no debe jamàs procurarse, salvo quando el veneno anda yà derramado por todo el cuerpo. Alabò tambien Galeno en estremo el polvo de los Cangrejos, quemados en una cazuela de cobre, quando està el Sol en Leon, contra las mordeduras de Perros rabiosos, del qual, siguiendo la doctrina de cierto Preceptor suyo, llamado Eschron, daba una gran cucharada bañada en agua cada mañana, y esto quarenta dias continuos. Mezclaba algunas veces con el tal polvo un poquito de encienso, y de la Genciana molida, por quanto mezclado assi, le hallaba mas eficàz. Dice en suma Galeno, que no viò perecer hombre de los que debitamente de este remedio usassen. Tienese por excelente remedio bebida con agua una dragma de Asphalto, contra el peligroso temor del agua. Loò assimismo Avicena ciertas composiciones hechas de las cantaridas, para provocar la orina, y con ellas juntamente la sangre, la qual evacuacion dice ser verdadera señal de la entera convalecencia en los mordidos de algun Perro rabioso. La Theriaca preparada, como conviene contra todos estos inconvenientes, tiene maravillosa eficacia, y es un remedio solemne bebida, y aplicada. Pusieron escrupulo algunos en el cauterio actual, diciendo, que conforta, y aprieta toda las partes à las quales se aplica; y que assi por este respeto, como por razon de la escara, ò costra, que engendra sobre la herida, reprime àzia dentro el veneno, y no le dexa extirpar, la qual razon, todavia no me convence, à lo menos por el dolor, y calor que causa en la parte cauterizada, atrahe àzia ella los humores del cuerpo, con los quales conspira el veneno. Assi, que no repruebo el uso de los cauterios en las mordeduras emponzoñadas, las quales serán mucho mas à proposito, siendo administrados con oro, ò con plata. Suelense tambien cauterizar las partes con medicinas de virtud corrosiva, como son la cal, y causstica el Solimàn, y el Oropimente, aunque à las veces engendran gran corrupcion, del qual vicio carece el polvo de Juanes de Vigo, por donde para gastar seguramente la carne, y tener siempre abierta la herida, no podemos aplicar cosa mas conveniente. En suma, todas las cosas mordaces, y agudas, que tienen fuerza de corroer la carne, son utiles, aplicadas en dichas mordeduras de Perros rabiosos.

CAPITULO XXXVIII.

DEL REGIMIENTO CONVENIENTE à los mordidos de algun Perro rabioso.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA cura que procede con locales remedios, es qual avemos yà declarado. Pero el regimiento conveniente à los mordidos de Perros rabiosos, debe ordenarse tal, que resistiendo valerosamente al veneno, embote, y refuelva su facultad, y juntamente le impida que no penetre à la interna region del cuerpo. Porque no ay duda, sino que las cosas por la boca tomadas, resisten à la penetracion, y insulto de la virtud mortifera. Es util al uno, y al otro efecto, beber vino puro, ò passo, y assimismo leche, conocido que les tienen cuidado de tomar estas cosas, ocurriendo à la ponzoña, embotan, y debilitan toda la agudeza que trae consigo. Tambien los Ajos, las Cebollas, y los Puerros comidas, son utiles. Las quales cosas se digieren, y distribuyen dificilmente, y sus calidades perma-

Digitized by Google

necen muchos dias en el estomago, y como no se dexe vencer, ni alterar de la facultad venenosa, mas antes por el contrario le venza à ella. Usaremos ademas de esto, de las medicinas preparadas contra veneno, digo de la Theriaca, de la llamada Eupatoria, del Metridato, y de todas las otras que de muchos simples aromaticos constan, los quales entre si bien mezclados, son de alterar muy dificiles, segun sus substancias, y calidades; y por esta razon suelen dominar en los cuerpos, y tal es la manera del regimiento. Conviene ultra lo dicho entender, que el temor del agua, no tiene limitado tiempo para engendrarse, aunque por la mayor parte à los que hacen poco caso del mal, suele invadir dentro de los quarenta dias. A algunos passados seis meses, y aun a la fin del año, aprende, como lo hemos visto à la clara. Escriven algunos, que passados siete años despues de la mordedura, sobrevino el horror, y miedo del agua. De esta manera se deben curar los mordidos de algun Perro rabioso, quando desde el principio son socorridos. Mas en caso que los remedios arriba dichos no fueren administrados en los primeros dias, no convendrà cortar al derredor, ni cauterizar la carne de la herida, pues con estos medios no podemos ya revocar à fuera la ponzoña que ha penetrado, y cundido, y assi no servirà de nada la semejante obra, sino de atormentar en balde los cuerpos; por donde cumple entonces usar de otra manera de cura, conviene à saber de la purgacion, la qual puede hacer gran provecho, por quanto con su movimiento permuta las disposiciones del cuerpo. Ayuda mucho la biera preparada con soloquintida, y assimismo el suero, porque tiene facultad de purgar, y de domeñar el veneno. Daremos à comer todas las viandas agudas ordinariamente al enfermo, y à beber vinos puros, que tengan fuerza de refrenar el veneno. Demàs de esto le provocaremos sudor antes, y despues de comer, y le aplicaremos por todo el cuerpo à veces Dropacismos, y Sinapismos. Entre todas las purgaciones la mas eficàz es la que se hace con el Veratro; del remedio usaremos sin miedo, no una vez, à dos, sino muchas veces ante el quadragesimo dia, y aun despues que fuere passado. Por quanto la fuerza de este remedio es tanta, que algunos de los que se sentian yà ocupar del terror, y miedo del agua, bebiendo el Veratro luego en el primer assalto del accidente, quedaron libres, porque los que de aquel mal son yà del todo ocupados, ni aun con el Veratro pueden ser socorridos. Hemos, pues, yà declarado hasta aora por breve compendio la diligencia que debe ponerse luego desde el principio, en curar los mordidos de algun Perro rabioso. Pero de aqui adelante passado à los otros animales que con su veneno inficionan, trataremos primero à parte de las señales, y despues de la cura comun de las mordeduras de cada uno de ellos. Tras la qual curiosamente demostraremos todas aquellas cosas que particularmente contra cada ponzoña suelen ser saludables, señalando juntamente ciertos generos de venenos de fieras, que à ninguna remedio obedecen.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EN el dàr de comer, y beber à los mordidos de Perros rabiosos, ferèmos antes liberales que escasos, porque assi por razon de la fiebre continua, que de ellos jamàs se aparta, como por la calidad del veneno, se resolveràn muy presto, fino les restauramos dandoles muy amenudo substancia, ultra que la abstinencia de comer, y beber, engendra colera adusta, y por este respeto acrecienta la causa mordifica. Las viandas que convienen mas en semejantes casos, segun todos los Autores escriven, son las provocativas de orina, por quanto divierten, y purgan el veneno juntamente con ella. De suerte, que los Esparragos, los Lupulos, las Alcaparras, y las raizes de Peregil, de Cicorea, de Bugloſsa, y de Endivia, cocidas con las carnes, les son mantenimienro muy conveniente con las quales tambien se alaba la ro- maza en extremo. Algunos dàn à co- mer

Digitized by Google

mer al paciente el higado del mismo Perro que hizo el daño, como nutrimento, y juntamente saluberrima medicina, el qual, segun amonesta Galeno, se debe dàr conficionado con algunas cosas medicinales, que sirven mucho al proposito. Tienen grande eficacia los Cangrejos de rio, y los Camarones, assi ellos comidos, como bebido con Azafran su brodio. Daremosles à beber algun vino dulce aromatico, en el qual se aya muerto dos, ò tres veces, una verga de oro encendida otras tantas, dado que el agua pura, y sin otra mezcla, si la quisiessen beber los que tienen temor yà de ella, les restituirà su salud, y sus fuerzas, por donde conviene darselo por alguna caña, de suerte que no la vean. Refiere Aecio, que si dieremos à comer al enfermo el cuajo de un cachorrillo una sola vez con vinagre, luego nos pedirà el agua, y assi le celebra por solemne remedio. Las medicinas solutivas utiles en las mordeduras de Perros rabiosos, son en suma todas aquellas que purgan el humor melancolico. Entiende por Dropacismos Dioscila Venecio de cierta mixtura, con la qual aplicada se caen los pelos del cuero, y assimismo por Sinapismos, el uso de la mostaza molida, y aplicada por todo el cuerpo, los quales remedios administrados, à causa de su notable agudeza, tienen tan gran facultad de atraer de la region interior el veneno à la circunferencia.

ILUSTRACION DE RIBERA.

POR quanto Dioscorides, y el Doctor Laguna, traen muy buenos remedios assi internos, como externos, no es razon que yo me detenga en amontonar auxilios: Solo prevengo que recurran à mi Febrilogia Chyrurgica; y tambien à mi tomo intitulado: Secretos Medicos Extraordinarios, en donde hallaràn cosas muy especiales. La figura del Perro rabioso, y el rumor que suele causar en qualquier Pueblo, se hallarà demonstrado en la Estampa XIX.

CAPITULO XXXIX.

DE LOS PHALANGIOS.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA parte mordida de los Phalangios, se muestra roxa, y casi como picada, pero ni se hincha, ni tiene calor notable, antes por el contrario se siente fria, no obstante su mediocre roxeza. Ademàs de las dichas señales, suelen sobrevenir temblores por todo el cuerpo, y unos envaramientos graves de las corbas, y de las ingles, semejantes à los espasmos; sientese tambien gran pesadumbre en los lomos, con un apetito continuo, y grandissimo de orinar, y mucha dificultad en hechar la orina. Demàs de esto mana por todo el cuerpo un sudor frio al paciente, y lagrimanle los ojos, y ofuscasele la vista.

CAPITULO LX.

DE LA SCOLOPENDRA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PArase al derredor cardena, y corroese toda la parte mordida, de la Scolopendra, llamada Ophioctena por otro nombre, y algunas veces, aunque pocas, se muestra semejante à las heces del vino, algun tanto roxa, la corrosion de la qual, tornando de la mordedura principio, se viene hacer una llaga trabajosa, y dificil, Sientese allende de esto por todo el cuerpo una manera de comezon.

Digitized by Google

CAPITULO XLI.

DEL ALACRAN.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

COmienzase luego à inflamar la parte mordida del Alacran, y parase dura, y bermeja, con tencion, y dolor que relaxa à veces. Porque una vez con calor se enciende, y otro siente gran frio, y aora aflige repentinamente el dolor, aora se disminuye, y aora de nuevo se esforvece. Suelen asimismo sobrevenir al paciente sudores escalofrios, temblores, y grandes frialdades de las estremas partes del cuerpo. Demàs de esto, hinchaseles las ingles, salenle ventosidades del vientre, erizanseles los cabellos, paraseles el rostro descolorido, y estiendesele por todo el cuero un dolor, como de picaduras de aguja.

CAPITULO XLII.

DE LA PASTINACA MARINA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

A La mordedura de la Pastinaca marina sobrevienen luego dolores graves, continuos espasmos, cansancio, flaqueza, y perturbacion del sentido, tras la qual se le suelen quitar la habla al enfermo, y la claridad de la vista, demàs de esto, la parte mordida, y juntamente las que estàn cerca de ella, todas se paran al derredor denegridas, y no sienten quando las tocan. De las quales apretadas, y exprimidas bien con los dedos, mana una sanguaza negra, gruessa, y hedionda.

CAPITULO LXIII.

DEL MUSGAÑO, O MUSARAÑA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

A Los que mordiò el Musgaño, se le hace luego una inflamacion al derredor de la parte mordida, encima de la qual se alza cierta ampolla, ò vexiga negra, llena de una sanguaza aquosa, y todas las partes vecinas de ella se buelve de color livido. Rota la dicha ampolla, se descubre una llaga muy corrosiva, como aquellas que van cundiendo. Sobrevienenles tambien juntamente con estas cosas, gravissimos torzijones de vientre, dificultades de orina, y sudores frios por todo el cuerpo.

CAPITULO LXIV.

DE LA VIVORA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

A Los mordidos de alguna Vivora, se les hincha la parte tocada, defecasele el cuero notablemente, y cobra un color blanquecino. Adèmàs de esto, mana de la herida un licor en el principio algo grasso; pero despues sangriento, sobre la qual se alzan unas ampollas, como las que vemos en las quemaduras del fuego, debaxo de las quales consiste una llaga tan corrosiva que se estiende à todas las partes cercanas, y esto no por la superficie tan solamente, pero tambien por la profundidad de la carne. Ensangrientasele las enzias à estos, inflamasele el bigado, sobrevienenles torzijones de vientre, colericos vomitos, sueños profundos, temblores, retenciones de orina, y sudores frios.

CAPITULO LXV.

DE LA AMPHISBENA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

SEmejantes accidentes acuden à los mordidos de la Scilata, ò de la Amphisbena, y curanse casi con los mismos remedios, por donde esta genero de ponzoña no tiene, ni requiere particular historia.

Digitized by Google

CAPITULO XLVI.

DEL DRYINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

AS que mordiò el Dryino fatigan dolores fuertes, y hacenles ampollas en la misma parte mordida, de la qual mana cierta sanguaza. Demàs de esto, sobrevienenles mordicaciones de estomago, y torzijones de vientre.

CAPITULO XLVII.

DEL HEMORROO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TRAS la mordedura del Hemorroo, se siguen dolores crueles, por la perseverancia, y continuacion de los quales, suelen disminuirse, y adelgazarse extremadamente los cuerpos. Ademàs de esto, sale de la herida, y de las señales, ò cicatrices, aviendo algunas en otra parte del cuerpo, gran cantidad de sangre. Son tambien las purgaciones del vientre sangrientas, y la sangre que con ellas desciende, tiene forma de cuajarones, arrancan los pacientes sangre de los pulmones tosiendo, y revesanle tambien, sin poder ser ayudados, ò socorridos.

CAPITULO XLVIII.

DE LA DIPSADA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

A La mordedura de alguna Dipsada sobreviene luego hinchazon estendida, y una sed tan inextinguible, y intensa, que no pudiendose matar jamàs, continuamente atormenta. Porque aunque beban hasta rebentar los pacientes, en acabando de beber, quedan tan sitibundos como si desde el principio no huvieran bebido gota. Por razon de la qual tan inexpugnable necesidad de beber que engendra, se llamò tambien Prester, y Causos, la Dipsada, de los quales nombres el primero significa cierta exalacion inflamada, y el segundo una fiebre ardentisima.

CAPITULO XLIX.

DEL HYDRO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA llaga de los que mordiò el Hydro, notablemente se estiende, y se hace livia, y muy grande, la qual rebosa de sì una sanguaza negra, copiosa, y de olor detestable, qual suele siempre evacuarse de las llagas que vàn paciendo la carne.

CAPITULO L.

DEL CENCRO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA mordedura del Cencro se parece à la de la Vivora, y trae siempre tràs sì gran corrupcion de carne, la qual hinchandose primero como en la hydropesia, despues viene à caerse à pedazos. Demàs de esto, sobrevienele modorra al paciente, con un sueño muy grave. Afirma Erasistrato, que està en estos daños el higado, y el intestino llamado ayuno, y el colo, los quales miembros abiertos, se hallan corrompidos segun, todas sus partes.

CAPITULO LI.

DEL CERASTE

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HInchase la parte mordida de algun Ceraste, y parandose mas dura, se binche de ciertas postillas. Mana de la herida tambien sanguaza, unas veces negra, y otras algun tanto amarilla, la qual constipada en las venas, las exalta, y di-

Digitized by Google

jata. Alzasele el miembro al paciente, pertur basele el juizio, obscurecele la vista, y à la fin le sobreviene un espasmo yerso, que le despacha.

CAPITULO LII.

DEL ASPIDE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA mordedura del Aspide es en extremo pequeña, y sin hinchazon alguna, como una picadura de aguja; de la qual destila una poca de sangre negra. Embotasele subito la vista al paciente, y estiendesele por todo el cuerpo un dolor vario, pero ligero, y acompañado de cierto deleyte. Por donde dixo muy bien Nicandro.

Pereciendo sin dolor,
Se torna descolorido,
El hombre, y muestra un color,
Verde por sì desparcido.

Demàs de esto fatigale una mediocre mordicacion de estomago arrugasele de continuo àzia arriba la frente, y meneansele sin sentirlo las palabras, como à los que se caen de sueño. Pero quando se juntan estas señales, yà se allega la muerte para llevarle, no dandole de espacio, ni la tercia parte de un dia.

CAPITULO LIII.

DEL BASILISCO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ERasistrato en el libro que hizo de los remedios, y de los venenos mortiferos, habla muy brevemente del llamado Basilisco, diciendo: Si el Basilisco mordiere la herida, se buelve luego amarilla, y casi de color de oro. Las señales, pues, que acompañan la mayor parte de las fieras, que arrojan de sì ponzoña, son tales quales acemos yà declarado. Por donde passando aora à la curacion, tratarè mas primero de la general, y comun, segun nuestras fuerças bastaren.

ANNOTACION DE LAGUNA.

POR los Phalangios entienden los Medicos Griegos, unas Arañas pardas que tienen las zancas muy largas, y en malignidad passan à todas las otras, los mordidos de las quales sienten intolerables dolores, paranse luego descoloridos, hinchaseles el rostro, alzaseles sin proposito el miembro, y à las veces orinan ciertas cosas à manera de Telarañas. Estos metidos en agua caliente se huelgan, y sienten muy grande alivio; pero despues de salidos de ella, les buelven los dolores doblados. Son del linage mismo de los Phalangios las llamadas en Apulia Tarantulas, de las quales arriba tocamos la historia. Hallanse dos especies de Scolopendra, conviene à saber, una marina, y otra terrestre, la qual se llama en Castilla cien pies, y se divide en otras especies, de las quales vàn, y la mas venenosa de todas es la Ophioctena, llamada assi, por ser grave pestilencia de las Culebras. Camina la Scolopendra àzia atràs, y adelante, de suerte, que si cortamos una por medio, resultan de tal seccion dos, las quales tiran àzia diversas partes. Los mordidos profundissimos del Alacran, segun Aecio refiere, ademàs de las señales que propuso Dioscorides, echan continuamente por la boca espumages, zollipan muy amenudo, finalmente caen en aquella suerte de espasmo, que tuerze el pescuezo àzia atràs. La Pastinaca marina suele offender mordiendo, y tambien hiriendo con una validissima espina, la qual hace luego espasmar los nervios que toca. El Musgaño llamado Mus araneus de los Latinos, en su color se parece à la Comadreja, aunque es mayor que los otros Ratones. Tiene el hoziquillo muy puntiagudo, la cola pequeña, y los dientes sutiles; pero doblados en la una,

Digitized by Google

una, y en la otra mexilla, de do nace que quando muerde, haga doblado el daño. Es propio de este animalejo atrevido, saltar luego à los compañones, assi de los hombres, como de los animales quadrupedes, y fuertemente aferrarlos, la qual es una burla pesada. La Vivora (como piensan en otro lugar diximos,) trae la ponzoña encerrada en ciertas vegiguillas sutiles, las quales en el morder, rompe con sus colmillejos, en ellas semejantemente ocultados. De suerte, que en el mismo instante que hiere transfunde por la herida el veneno, del qual nacen terribilissimos accidentes. Acabado de hacer el daño, se tornan poco à poco à hinchir aquellas mismas vegiguillas, de otra nueva ponzoña, y à encerrarse de nuevo dentro de ellas, yà soldadas, los mortiferos dientes, los quales en el macho son dos, conviene à saber uno de cada parte en la interior mexilla, assi como en la hembra quatro, la qual por este respecto, quando muerde siempre dexa quatro heridas, de las quales segun los Medicos Griegos, sale primero la sangre pura, y despues un humor muy grasso, à manera de azeyte, y finalmente otro verde, assi como el cardenillo, el qual piensan algunos ser el verdadero veneno vipereo, aunque en esto se engaña, por quanto la ponzoña que arroja de sì la Vivora, es como la leche, y dulce como la miel, segun juzga la vista, y el gusto. Son diversos animales la Scytala, llamada por otro nombre Cecilia, y la Amphisbena, dado que entre sì no poco semejantes, ofenden en la misma forma, y manera. Porque la mordedura de la una, y de la otra, es como una picadura de Abeja; la qual no mata; pero causa inflamacion, acompañada de dolores vehementes. Dicese, que la Amphisbena, es dotada de dos cabezas, lo qual se persuadieron algunos, porque en entrambas partes, es igualmente abultada, como la Sanguijuela, y porque azia entrambas partes camina. Es el Dryinò largo de dos codos, tardò en el caminar, y armado por todo el cuerpo de unas escamas muy asperas. El qual es tan diestro en el ofender, y de tan maligna, y perniciosa natura, que no solamente se desuellan los pies, y hinchan mucho las piernas de los que le huvieren pisado; pero se enconan tambien las manos de los Cirujanos que llegaren à dar remedio al paciente. De do podemos conjeturar, si de averle hallado tan solamente, y con los pies bien calzados, el hombre incurre en tan graves inconvenientes, quales deben ser los daños, que de su mordedura resultar suelen, los quales son sin duda tan crueles, y tan ferinos; que el herido de esta fiera, jamas, ò por gran maravilla escapa, porque ordinariamente se mortifica luego el miembro mordido, y se cae todo à pedazos de do cundiendo la ponzoña succesivamente por todo el cuerpo, no dexa parte sana que no inficione. Hema en Griego, quiere decir la sangre, y Roos el fluxo, de do cobrò la Serpiente llamada Hemorroo su nombre; y por quanto los que de ella fueron mordidos, y en especial de la hembra, derraman sangre por la boca, por los ojos, por las narizes, por las encias, por las uñas, y finalmente por todas partes laxas del cuerpo, hasta que vaciados se mueren. Tiene el Hemorroo longitud de tres palmos, y los ojos como encendidos en fuego, camina derecho, y de espacio, y cubierto por todo el cuerpo de ciertas escamas duras; y pintadas de manchas negras, y blancas. Assimismo Dipsa en la lengua Griega, significa la sed, de do vino à cobrar su nombre la Dipsada, porque todos los que de ella fueren mordidos se secan, y consumen de sed. Nacen, y multiplican bravamente las Dipsadas por las Riberas del Mar Africano, y Egypcio, por ser aquellas Regiones muy calientes, y secas; mas en Italia raramente se hallan por razon con-

Digitized by Google

contraria. No es otra cosa la Dipsada sino una especie de Vivora, larga quanto una braza, que tiene la cabeza muy menudica, y es manchada por todo el cuerpo, de pintas roxas, y blancas. Consiguense à las mordeduras de esta fiera, los mismos accidentes que à los de la Vivora comunmente sobrevenir suelen, y ademàs de esto, una sed tan intensa, que ninguna fuerza de humor basta para vencerla, ò domarla; y assi Lucano hablando de cierto Soldado mordido de ella, dicen que no murio de otra cosa, sino de inexpugnable sed.

Hydor en Griego, es lo mismo que el agua, de do meritamente tomò el Hydro su nombre, por quanto vive casi siempre en el agua, por el qual respecto le llamaron tambien los Latinos Natrice. La hembra de esta especie suele llamarse Hydra, y Chersidra; por el consiguiente, aquella que dexando las aguas, viene à beber en tierra, y esta es venenosa, y mortifera. Parecese mucho la Hydra al Aspide pequeñito, aunque no tiene el cuello tan ancho, la qual con su mordedura induce los accidentes mismos de las otras fieras emponzoñadas, engendra grande hediondèz en las partes de si mordidas: quita subito la memoria al paciente, buelvele furibundo, y despachale en termino de tres dias. El Cencro alcanzò este nombre, por tener todo el vientre manchado de ciertas pintas algun tanto amarillas, y en figura semejantes à los granos del Mijo, la qual simiente llaman los Griegos Cencron. Cerrar en lengua Griega, quiere decir el cuerno, de do tomò el apellido aquel venenoso animal Ceraste, que hablando con reverencia, quiere decir cornudo, por quanto tiene en la frente dos pedacillos de carne derecho, à manera de cuernos, y casi como aquellos del Caracol. Es esta Serpiente algo mas larga de un codo, tiene todo el vientre escamoso, no camina derecha, sino haciendo bueltas, y hondas, como và caminando, por razon de aquellas escamas, suele hacer gran ruydo. Sobrevienen comunmente à sus mordeduras terribilissimos accidentes, y semejantes à los de la Vivora, de los quales se defiende el paciente, quando mucho, hasta el noveno dia. Pero todos los Ceraftes son malignos, y venenosos, porque algunos de los machos se hallan tan domesticos, y benignos, que sin escrupulo les podreis meter el dedo en la boca, la mansedumbre, y bondad de los quales, suele muchas veces ser causa que se les atrevan las hembras, las quales en la lengua, y en la cola comunmente traen el veneno. Hallanse tres mortiferas especies de Aspides; conviene à saber la Chersea, la Chelidonia, y la Ptiada. Llamòse la primera Chersea, que quiere decir terrestre, porque la mayor parte del año està debaxo de tierra, y tambien, porque tiene color de limo, inclinante à lo ceniciento. La segunda se llamò Chelidonia, que significa golondrinera, por quanto por los lomos es negra, y por el vientre blanca como la Golondrina llamada Chelidonia de los Griegos. Tiene esta sus cabernas junto à las orillas de algunos Rios, y hallase muy frequente por las riberas del Nilo. La Ptiada se llamò assi de su natural costumbre, porque quando quiere ofender, alzando el cuello, y compassando la intergacente distancia, desde lexos escupe el veneno, con el qual de improviso inficiona, y corrompe el hombre que toca. La color de esta es verde, clara participante de amarillo. La mordedura de qualquier especie de Aspide, no es mayor que una picadura de aguja, pero no por esso dexa de acarrear gravissimos accidentes. Hace comunmente dos heridas el macho, assi como quatro la hembra, por tener esta los malignos dientes doblados, à imitacion de las Vivoras, sienten los mordidos del Aspi-

Digitized by Google

de, grandisimo estupor, y entormecimiento de miembros, frialdad notable, y pesadumbre de todo el cuerpo, insolito temblor de labios, y de las palpebras, torcimiento de cuello, y finalmente profundisimo sueño, tras el qual sigue el espasmo universal, y la muerte; y aunque de la Chelidonia se escrive, que subito en mordiendo despacha, y assi es opinion de algunos, que con ella se matò la Reyna Cleopatra, despues de vencido Antonio, por huir servidumbre, y no verse en la pompa triumphal del Augusto, para la qual era detenida, y guardada. Solian antiguamente en la grande Alexandria de Egypto, los executores de la justicia (segun refiere Galeno) quando querian dàr facil, y presta muerte à algun reo, aplicarle un Aspide à la terilla izquierda, y hacerle dàr dos passeos, tras los quales sin mas sentimiento se caìa subito muerto en tierra. La qual costumbre yà en ninguna parte se usa; porque de los delitos de hombres por todo el mundo son tan graves, y enormes, que requieren Leones, Tygres, ruedas, y otros castigos mas exemplares. Queriendo saber si morirà, ò escaparà el mordido del Aspide, dale à beber la Cintoria, porque si la vomita, el sin duda es volado; pero si la retiene, cobrarà en breve salud.

Es vulgar opinion, y ridicula, que el Basilisco nace del huevo de un Gallo viejo, y assi le pintan semejante à un Gallo, con cola natural de Serpiente, la qual forma de animal no se halla *in rerum natura*, de modo, que la debemos tener por quimera. Es el Basilisco una Serpiente larga de un palmo, y algun tanto roxa, la qual tiene encima de la cabeza tres puntas de carne un poquito elevada, y al rededor de ellas un blanco circulo, à manera de una corona, por razon del qual le llamaron Basilisco los Griegos, y Regulo los Latinos, que quiere decir Reyezuelo. Nace, y hallase muy frequente en la Region Cyrenaica esta fiera, cuya malignidad es de tanta eficacia, que su resollo corrompe todas las plantas por donde passa, y con su silvo extermina las otras fieras. Este, pues, no solamente mordiendo, pero tambien mirando (segun arriba diximos) suele ser pestilente, y mortifero. Tiene la misma facultad de matar, la llamada Catoblepa, que describe Plinio en el capitulo 21. del libro IV.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte venenoso Reptil se apellida por los Latinos *Basiliscus*, y tambien *Regulus*; por los Castellanos *Basilisco*. Muchas controversias ha avido en el siglo passado, y en el presente entre los Escritores Naturalistas, sobre si es apocrifo dicho Reptil. No quiero gastar tiempo en cosa futil: Pierdanle los Criticos muy en hora buena, y buen provecho les haga. Solo en caso necessario diria mi sentir con toda extension, fundandole en razones, y experiencias; pero en el interin contentese qualquiera curioso con recurrir al tomo tercero de mi Clave, à la pagina 64. en donde hallarà tambien demostradas las figuras del Basilisco.

CAPITULO LIV.

DE LA CURA COMUN A LAS heridas de las fieras que arrojan de sì ponzoña.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EN qualquiera herida de fiera que arroja de sì ponzoña, es util chupar con la boca el veneno. Pero el que huviere de hacer este oficio no debe estàr ayuno, sino bien almorzado, y enjuagado con vino, porque assi podrà seguramente comenzar à chupar, teniendo un poco de azeyte en la boca. Conviene assimismo hacer fomenta-

cio-

Digitized by Google

ciones con una esponja sobre la parte herida, y sajarla profundamente, para que salga la materia venenosa del bondo; aunque mucho mas aprovecha cortar, y cercenar al rededor de la carne dañada, de la qual incision resultan dos juvamentos grandes; el uno que se estirpa el veneno contenido en la parte mordida, y el otro, que juntamente con la copiosissima sangre que à furia corre de la herida, se evacua tambien aquella parte de la ponzoña que avia penetrado à la interna region del cuerpo. Mas si acaso en la parte ofendida no se pudiere hacer incision, aplicaremosla algunas ventosas con mucha llama, porque de los cauterios, ya hablamos arriba en las mordeduras de los Perros rabiosos; pero si el miembro mordido se puede comodamente cortar, cercenaremosle totalmente, y sin mas diferir, en especial si hizo el daño alguna Serpiente, como el Aspide, ò el Ceraste, ò algun otro animal virulento. Comodissimo es tambien el uso de las epitimas sobre las partes mordidas. Podremos, pues, aplicar la ceniza de sarmientos, ò de higuera, desleimpida con legia, ò con caro muy fuerte, ò con pura salmuera. Pueden administrar tambien los Puerros, las Cebollas, y finalmente los Ajos, unas veces majados en forma de emplastro, y otras quemados, y echados en polvo sobre las mordeduras, a las quales suelen assimismo aplicarse algunos Pollos abiertos, y con su calor natural biviantes. Usan de ellos algunos, creyendo que resiste naturalmente al veneno, de lo qual se puede luego assignar alguna razon, visto que las gallinas son de natura calientes, por donde aviendo tragado alguna vez manifiesto veneno, le suelen digerir facilmente, assi como consumen, y desmenuzan las legumbres muy duras, y el arena, y las piedras que à las veces han engullido. Moviendose, pues, impetuosamente el espiritu de la parte mordida, acude al calor del animal aplicado, lleva juntamente consigo el veneno. Lo que acerca de esto negocia lo visto hacerse en Egypto, es lo siguiente: Suelen los Egypcios, quando siegan las panes, tener siempre à mano una olla llena de pez, y juntamente se sienta una rana por quanto entonces se recelan mucho de las Serpientes, a causa de la sazon del tiempo; y porque entonces ellas estan escondidas en las cabernas de la campaña, y entre las matas espesas. De las quales malignas, y venenosas fieras engendran gran cantidad los campos Egypcios. Subido, pues, que ò el pie, ò qualquiera otra parte, fue mordida de alguna de ellas, los que se hallan presentes meten aquella rana en la olla de pez, y la rebuelcan dos, ò tres veces al rededor de la pierna, ò del braço, un poco mas arriba de la herida, y la xeringan muy fuertemente, para el qual efecto se requieren dos assistentes. Concluido esto, hacen una incision en el lugar que està à la ligadura, y en acabando echado suficientemente pez dentro de ella, desatan el miembro atado, y atapan con cebollas, y con los otros remedios dichos, la mordedura. Demas de esto, aplicada muy à menudo la pez liquida, con salmolida, y caliente, suele ser un remedio muy valeroso. Es util assimismo el licor del Cedro, y el estiercol de la Cabra cozido con vino. Hacense utilmente fomentaciones, sobre la parte afligida, con vinagre caliente, y tambien con la Calamina cocida en orina, y en agua de la mar, ò en salmuera acetosa. Hallanse algunos emplastros muy agudos, y calidissimos, los quales tienen grande virtud de atraer, dimar, y resolver el veneno, como son aquellos que se suelen hacer de sal, ù de Nitro, ù de simiente de Mostaza, ù de Cangre, assi como adelante declaremos. Pero no tuvo poca razon Erasistrato de reprehender à aquellos que para este proposito dexaron escritos algunos remedios incognitos, y como son la hiel del Elefante, la sangre, y los huesos de la Tortuga, y del Cocodrilo, y otros semejantes à estos. Porque aunque al parecer sean cosas muy provechosas, todavia se hallan burlados los que en ellas pusieron su confianza. Por donde las tales medicinas deben de ser desterradas del uso, pues no se pueden facilmente hallar sin facil de algun Rey potente, ni podemos con larga observacion tener tal experiencia de ellas, que baste perfuadirnos que las demos fee, y credito. Assi que debemos admitir

Digitized by Google

solamente aquellos remedios, que siendo comunmente utiles, y mostrando virtud notable contra todas las mordeduras de fieras emponçoñadas, pueden sin dificultad hallarse. La Endivia, pues, la Erica, y la yerua llamada Astragalo, bebidas con vinagre, socorren à todos los mordidos de las fieras que arrogan de sì ponzoña. Assimismo el Esfalto, y las pelosillas verdes del Platon, cocidas en vino aguado, el cozimiento del Paliuro, las raizes del Cardo corredor, y el Aristoloquia, la grana del Laurel comida, y dada à comer, la Pimienta cozida en grande abundancia, la Ruda, el Eneldo, y el pan porcino, las hojas del Puerro, particularmente comidas con pan, ò los Ajos, ò las Cebollas, la muy aguada salmuera, el cozimiento de Oregano bebido con vino, y finalmente el zumo del Hinojo, y del Poleo, de la Nepteta, y del Puerro sorbido con miel, las quales cosas se suelen coger de las plantas. De los animales tambien algunas suelen administrarse utilmente como son los celebros de los Gallos comidos, el cuajo de la Liebre cuajo à beber con vino, y aos onzas de Castoreo semejantemente bebidas. Dicese que los compañones del Galgano marino comidos, suelen ser saludables. Cuentase tambien entre los remedios utiles à este proposito, la Comadreja ya cozinada. Para el qual efecto, conviene primero sacarle las tripas, y despues de hecha pedazos, echarla en adobo, y secarla. De la qual se dan à beber con vino, finalmente dos dragmas. Diximos, pues, hasta aqui de los remedios simples. Demàs de los quales conviene contra las mordeduras de fieras, purgar el vientre, provocar sudor, y gran cantidad de orina. Hallanse tambien ciertos beurages compuestos, las quales estrañamente son tenidos por saludables, como es aquel que recibe del Opio, y de la Myrra, y de cada cosa un obolo, y de Pimienta dos dragmas. De las quales cosas mezcladas con miel, se suele dar la cantidad de una Haba Egypcia con vino. Majanse assimismo de la simiente de la Ruda salvage, de la Nigela, del Comino Etiopico, del Galvano, y de la Aristoloquia, partes iguales, y despues de bien amassadas con el zumo de la Oruga, se forman en ciertas pastillas, que pesen hasta una dragma; de las quales darèmos una por vez, con media cotila de vino, y esto debe bastar quanto à los remedios comunes. Porque de los que particularmente conviene contra qualquiera fiera que arroja de sì veneno, trataremos de aqui adelante.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DEspues de aver discurrido Dioscorides por todas aquellas señales que comunmente suelen sobrevenir à las mordeduras de fieras emponzoñadas, ò engendrarse juntamente con ellas, quiso en este capitulo sumariamente comprehender todos los remedios comunes, y generales, de los quales debemos usar curandolas. Para lo qual conviene considerar, que assi como de los venenos que tomados por la boca despachan, unos son mas agudos, y malignos que otros, ni mas, ni menos entre las ponzoñas, que con su herir derraman por nuestros cuerpos las fieras, unas tienen mayor eficacia que otras, por donde con mucha mayor celeridad, y presteza matan, como la ponzoña del Aspid, que en dos, ò tres horas suele quitar la vida. La qual diferencia procede no solamente de la diversidad que entre los animales virulentos se halla, pero tambien de las constituciones del tiempo; y assi de las disposiciones de las fieras que muerden, como las de los cuerpos que fueren de ellos mordidos, visto que no siempre la ponzoña de un mismo animal hace los mismos daños. Porque si bien miramos en el Estio son mas peligrosas, que en el Invierno; y por esso mucho mas de temer las fieras que arrojan de sì ponzoña, entre las quales ordinariamente la hembra, la de mediocre edad, la enjuta, la criada en lugares calientes, asperos, y salobres, la fatigada de hambre, y sed, y la irritada, ò herida, cada una en su es-

pe-

Digitized by Google

pecie es tenida sin comparacion por mas maligna, y mortifera, que la nuvecica, ò yà vieja, que la gorda en estremo, que la que se criò en Regiones demasiadamente frias, y humedas, que la harta, y rellena; y finalmente, que la no molestada de alguno, con las quales condiciones del tiempo, y del enconado animal, si se juntasse tambien la flaqueza, y mala complexion del cuerpo mordido, con grandissima latitud, y abertura de venas, y arterias (la qual hace no poco al caso para la distribucion del veneno) concurrian todas las ocasiones que suelen acrecentar la malignidad, y fuerza de la ponzoña, y acelerar sus malignos, y perniciosos efectos. Es comun opinion de muchos, que todos los venenos de las Serpientes en estremo grado son frios, y que con su frialdad excesiva matan, los quales manifiestamente se engañan; porque si todas las ponzoñas de fieras fuessen naturalmente frias, no engendrarian dolores tan crueles, è intolerables, como algunos de ellas engendran, ni encenderian aquellas ardentissimas fiebres, que luego en llegando encienden, ni se destribuirian con tanta celeridad por las venas, como constan se distribuyen, visto que suelen las cosas frias producir efectos contrarios de estos. De los quales accidentes me persuado, que en las mas de ellas predomina un calor vehemente, y estraño; por virtud del qual engendra inexpugnable sed, inflaman, corroen, abrasan, y se mueven por el cuerpo velozmente à manera de ardientes rayos. Bolviendo à la curacion, el chupar de las mordeduras de fieras, es tenido por remedio necessario, y solemne. Mas conviene, que el que ha de hacer seguramente este oficio, no tenga alguna llaga en la boca, y que en chupando luego escupa el veneno, el qual es de tal condicion, y natura, que en llegando tan mala vez à qualesquiera partes desnudas del cuero, ò deteniendose demasiadamente sobre las muy tiernas, y delicadas (quales son las encias) las inficiona, y corrompe. A esta causa, para las preservar, serà bien que se enjuagen la boca muy amenudo con vino, aunque seria muy mejor aplicar à la mordedura el sessso de algun Gallo viejo, y grande, que por librar de la muerte à uno, meter à otro en peligro, y ocuparse en una cosa tan sucia, y tan fea; pero como tengan yà en tan poco alsimismo los hombres, y se haga tanto caudal del dinero, hallanse à cada passo infinitos, que echada atràs la verguenza, se pongan à todo arrisco; chupen qualquiera llaga hedionda, y laman, si menester fuere, las almorranas (ò abominable infamia!) por una vil gananzuela. Puedense aplicar semejantemente sobre las tales heridad, los mismos Gallos, ò palominos, algunos Perrillos abiertos por los lomos subitamente, los quales con su natural calor, atraen de ellas brabamente el veneno. Para el qual efecto, los pulmones de qualquiera animal, aplicados calientes, y vadeando, suelen sed admirables, por la grande facultad de traer que tienen, siendo muy esponjosos. Las ventosas tambien suelen administrarse utilmente para atraer à fuera el veneno; pero antes que se administren, conviene sarjar la parte mordida, si tienen de hacer algun fruto. Sirven al mismo fin, y con feliz sucesso, aplicadas las Sanguijuelas. Quanto à los remedios que en tales cosas se suelen dàr por la boca, no ay ninguno que se iguale con la perfecta Teriaca, tras la qual podemos usar del buen Metridato. Admirable es tambien contra toda mordedura de fiera mortifera, la quinta essencia del diligentissimo Matiolo bebida, y el azeyte de Escorpiones, que describe èl mismo, aplicando las descripciones, de los quales antidotos arriba estàn declaradas. Hacese un convenientissimo emplastro de cal viva, y de la ceniza del Laurèl, incorporados con aceyte Laurino, contra

Digitized by Google

tra los mismos daños. Aprueban se infinito las raices frescas del Eleboro negro, metidas à manera de tienta dentro de la herida enconada. Hallase assimismo grande eficacia en la Ceboilla Albarrana, en las raices del Lino, del Afodelo, del ala, del pan Porcino, de la Iride, y finalmente en todas las otras que aplicadas en forma de emplastro, con alguna morgigacion, muestra gran virtud attractiva. Encorporanse algunas veces con ellas ciertas suertes de gomas, apropiadas al mismo efecto, como son el Galbano, el Serapino, el Bdelio, el Opopanaco, el Benjuy, el Estoraque, y la goma Armonica. Entre las otras cosas, que bebidas, ò comidas suelen ser saludables, comunmente se dàn gran credito à la carne del Erizo terrestre, al quajo de la Liebre, y del Perro, à la sangre de la Tortuga marina, y al vergajo del Ciervo, seco, y pulverizado, aunque, como yà tengo dicho, la Teriaca preparada fielmente sobre todos los otros remedios tiene prerogativa: de la bondad de la qual se puede hacer la prueba en un Gallo, haciendole tragar primero una dragma de ella, y procurando despues que alguna mortifera Serpiente le muerda. Porque siendo la Teriaca dispuesta como conviene, resistirà el animal valerosamente al veneno: mas avriendose cometido en su composicion algun yerro, luego se darà por vencido cayendo muerto. Demàs de esto, la Teriaca, no siendo falsificada, impidirà luego la purgacion de las medicinas, tras las quales se diere; y estos dos documentos basten para conocer la perfeccion, y malicia de ella.

Hallaronse en Helesponte antiguamente ciertos linages de hombres, llamados Ofiogenes, que familiarmente conversaban con las Serpientes, sin peligro ninguno las meneaban: algunos de los quales tenian tanta virtud, y fuerza, que en tocandolas con las manos tan solamente, ò en echandoles un poco de su saliba, sanaban las mordeduras de qualquier animal, por enconado que fuesse. En Africa tambien prevalecieron algun tiempo los Psylos, tan contrarios, y enemigos, por cierta propiedad natural à las malignas Serpientes, que con solo su olor las adormecian de un gravissimo sueño, y à la fin las mataban: de los quales Augusto hizo venir algunos para vèr si podrian dàr salud à Cleopatra, puesto que llegaron muy tarde. Estos luego en naciendoles algun hijo, le ponian delante de la mas cruel, y enconada fiera, que hallaban, para con esta industria conocer la castidad, fee, y lealtad de sus consortes, y compañeras: por quanto de los bastardos, y concebidos en adulterio, ni se hulan, ni recibian daño alguno las venenosas Serpientes, como de los nacidos de legitimo matrimonio. Semejantes à estos reynaron en Italia despues los Marsos: los quales (segun es fama) procedieron de un hijo de aquella gran hechicera Circe, de do les quedò una cierta facultad, y virtud corruptriz de las fieras emponzoñadas, la qual se halla tambien en la saliva de qualquier hombre ayuno. De los Marsos manaron estos embaydores, que llamandose descendientes del Apostol San Pablo, y atribuyendose la misma virtud, que el tuvo, hacen cien mil embustes con Vivoras, y Culebras por las Plazas de Roma, para con sutilezas, y engaños, robar al pobre Pueblo su hacienda, no les siendo licito por las leyes hacerlo à la descubierta. Estos, pues, por la mayor parte suelen cazar las Vivoras à la fin del Invierno, porque entonces no reyna en ellas tanta ponzoña; y para estàr mas asseguradas de ellas, untanse las manos con el celebro de la Liebre, ò con el zumo de la Taragoncia, ò con el aceyte Laurino; porque siendo untados con alguna de estas cosas, no pueden ser mordidos; à lo menos si lo fueren, no recibiràn gran daño. Tomadas con industria las fieras, echanlas encima de la cabeza un poco

de

Digitized by Google

de saliva en ayunas, la qual las mortifica no poco, y las quita gran parte de la fuerza de su ponzoña. No contentos con esto, quando en gran concurso de todo el Pueblo Romano, en la Plaza de Campo de Flor, quieren hacerse de alguna de ellas morder, para vender despues su admirable Teriaca (de la qual no menos debemos guardarnos, que de las mismas Vivoras) un poquito antes que vayan al espetaculo, las ceban en un pedazo de carne cruda, para que mientras muerden en ella se les rompan las vegiguillas en que està encubierto el veneno (las quales ellos mismos alguna vez suelen cortar con tixeras) y assi desflemen todo el veneno. Hechas todas las diligencias yà recitadas, encomendandose à Dios (en el qual no creen) y implorando el socorro de su divina Teriaca, se aplican al pecho, ò al brazo seguramente aquel animal yà flaco, y despojado de su natural ponzoña, y despues de aver sido ligeramente mordidos de èl, fingiendo ciertos desmayos grandes, se fregan la mordedura con algun aceyte, ò unguento, que tenga facultad de atraer el veneno à fuera (si alguno quando en el cuero) y bebiendose aquel remedio excelente que tienen preparado para este efecto, se muestran salvos, y enteros, no sin grandissima exclamacion suya, y admiracion de todos los populares, los quales luego à gran furia, y como à perdon herido, compran la dicha Teriaca, como su salvacion. Reyna tan grande odio, y enemistad entre estos charlatanes pestiferos, que muchas veces viniendo en publica competencia, se aplican unos à otros las mas fieras, y emponzoñadas serpientes que hallan, para que pueda entender el Pueblo, quales de ellos tengan mas valerosos remedios contra ellas, y assi alguna vez acontece, que no pudiendose valer los desventurados, por ser potentissima la ponzoña, y el antidoto del almacen ser muy debil, caygan muertos del banco abaxo. A los quales en aquella ocasion seria saludable en estremo, el azeyte de Alacranes arriba dicho. El primer año que llegue à Roma, vidos Marsos de estos, que se publicaban decendientes del Apostol San Pablo, los quales controstando sobre qual tenia mas probados remedios, contra todo genero de Serpiente, vinieron à desafio, el qual se ordenò dentro de Campo de Flor en esta manera: conviene à saber, que cada uno de ellos aplicasse una muy encorada Vivora sobre la tetilla izquierda de su adversario; y despues se curassen entrambos, cada uno con su propio remedio, y no pudiendo valerse el uno, pidiesse luego socorro al otro rindiendose. Aconteciò, pues, que inchandose entrambos notablemente, luego en siendo heridos, y parandose de color de plomo, el mas platico de ellos bolviò presto en sì, con un cierto azeyte que se echò por la boca, y se aplicò à la parte mordida, y el otro por no quererse rendir, muriò alli con su obstinacion, rogandole el adversario que se dexasse ayudar, el qual saliò muy ufano del campo, como vencedor vitorioso. No muchos años despues, aviendose retraido un charlatan de estos, por miedo del Bariselo, al Palacio del Illustrisimo, y Reverendisimo Señor Cardenal de Mendoza, roguèle que delante de su Señoria Reverendissima hicieffe alguna prueba notable de sus Serpientes. Entonces, pues, por satisfacer à mis ruegos, aplicò una muy enconada Vivora à la lengua de vn Perrillo pequeño, el qual subito, en siendo mordido, se hinchò todo como una bota, y assi feneciò el cuytadillo, sin poder mas ganir. Tràs el qual acto, se aplicò la misma serpiente à la tetilla izquierda, y assi se hizo una mordedura ligera; pero muy denegrida, la qual se curò luego, y muy facilmente, con cierto unguentillo verde, que me pareciò ser el azeyte Laurino. El qual exemplo servirà para confirmar lo que ar-

Digitized by Google

arriba yà declaramos, conviene à ſaber, que toda la ponzoña de aquella fiera, ſe embebiò en la lengua del gozque deſventurado, y aſsi quedò la Vivora ſin facultad de hacer mal. Queriendo, pues, yo perſuadir al tacaño, que aplicaſe otra Vivora de refreſco à ſu propria lengua, y que deſpues ſe curaſſe, dixome que no paria mas ſu madre, de ſuerte que no lo puede acabar con èl, por donde podemos juzgar, que gran parte de la ciencia de eſtos hombres conſiſte en burerias, y engaños. Hallanſe tambien ciertos Saludadores, que prometen de ſanar con palabras todas las mordeduras de las Serpientes, y de embotar la malignidad de las fieras, los quales ſi fueſſen de vida exemplar, ò relucieſſe en ellos una minima centella de pias, y religioſas coſtumbres, creeria yo facilmente averlas ſido dada de Dios tal fuerza, contra las humanas enfermedades, qual fue concedida à muchos Santos Varones, de los quales quiſo uſar nueſtro Redemptor, como de aptiſſimos inſtrumentos, para remedio de nueſtros males; pero como ſean la hez del mundo, y todo genero de maldad ſe apoſente, y alvergue en ellos, no puedo en alguna manera dàr credito à ſus encantos, ni perſuadirme que tengan tanto vigor. Aſsi que nunca he dado fee à ſemejantes chocarreros, y burladores, dado que en eſto, y en lo demàs, me remito al ſano parecer de la Santa Igleſia que los conſiente.

***

CAPITULO LV.

DE LOS REMEDIOS PARTICULARES, que à la herida de qualquier enconado Animal aplicar ſe deben, primero de aquellos que convienen à las de las Abiſpas, y Abejas.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ENtre las ſeñales que conſigo traen las mordeduras de aquellas fieras que derraman de ſù ponzoña, no hicimos mencion alguna de las Abiſpas, y Abejas, por quanto eran muy conocidas de todos, y no avia coſa ſeñalada que pudieſſe notarſe en ellas. Mas aora que tratamos de los remedios, no ſerà fuera de propoſito truerlas à la memoria. Contra las punturas, pues, de las unas, y de las otras, ſon muy provechoſas las Malvas aplicadas en forma de emplaſtro. Aſsimiſmo la harina cebadaza, desleyda con vinagre, la leche de la Higuera inſtilada dentro de las heridas, y una fomentacion hecha con ſalmuera, ò agua marina, ſuelen ſer remedios muy ſaludables.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LUego en picando el Abeja ſe ſiente un dolor muy grande, hinchaſe la parte picada; paraſe muy bermeja, y veeſe en la miſma puntura un aguijoncillo negro, el qual no ſe halla en las punturas de las Abiſpas, aunque dexan los miſmos accidentes, y aun mas intenſos, à los quales daños es remedio pronto, y muy excelente el lodo de la calle mezclado, con un poco de orina, aunque las boñigas freſcas, y aplicadas en forma de emplaſtro, ſirven al miſmo efecto. Suelen tambien aplicar las miſmas moſcas majadas, y con ſuceſſo admirable. No nos picaràn Abiſpas, ni Abejas, ſi nos untaremos todos las partes deſnudas con Malvas, deshechas en azeyte co-

Digitized by Google

comun. Tieneſe por averiguado, que ſe mueren preſto aquellas Abejas, que hiriendo dexaron el aguijon.

CAPITULO LVI.

DE LA CURA CONVENIENTE à las mordeduras de los Phalangios.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

APlicaremos à las mordedmras de los Phalangios la ceniza de la Higuera mezclada con ſal, y con vino, ò la raiz del grano ſalvage majada, ò la Ariſtologia molida, y mezclada con harina de Cebada, y vinagre. Fomentaremos aſsimiſmo las llagas con agua marina, ò con el coctmiento de Torongil, la qual yerva tambien es util aplicada en forma de emplaſtro. Son aſsimiſmo convenientes los baños adminiſtrados muy amenudo. Daremos à beber al enfermo, de la ſimiente del Abrotano, del Anis, de la Ariſtologia, de los Garbanzos ſalvages, del Comino Etiopico, de la Grana del Cedro molida, de la corteza del Platano, y de la ſimiente del Trebol, de cada coſa de eſtas, por sì dos dragmas, con una hemina de vino. Suele dàr para el miſmo efecto la ſimiente del Taray, y de la Camepytis, y el cocimiento de las Nuezes del Cypres verdes, mezclado con vino. Dicen algunos, que el zumo de los Cangrejos de rio, majados con leche, y bien exprimidos, ſi ſe bebe con la ſimiente del Peregil, libra luego de las moleſtias.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ALabò ſemejantemente Dioſcorides contra las mordeduras de los Phalangios, el zumo de la grana del Arrayan, y el de las hojas del Moral, y de la Yedra, cada uno de los quales debe beberſe con vino. Tienen la miſma fuerza la lexia deſtilada por ceniza de Higuera, y el cocimiento de las raizes de los Eſparragos. Entre las coſas que ſuelen con buen ſuceſſo apli-

carſe por defuera, mueſtra grande eficacia el Galbano por sì, y mezclado con una Cebolla albarrana. Loanſe tambien en eſtremo los Salmones aplicados en forma de emplaſtro. Son eſpecies de Phalangios las llamadas en Apulia Tarantola, cuyas mordeduras, ſe curan naturalmente con muſica.

CAPITULO LVII.

DE LOS MORDIDOS DE LAS Eſcolopendras.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

COnviene aplicar ſal muy molida, y deshecha bien con vinagre, ò la Ruda ſalvage, ſobre las heridas de las Eſcolopendras, y ademàs de eſto hacer fomentaciones ſobre la parte mordida con aceda ſalmuera. Del reſto, daremos à beber al paciente el Ariſtologia, ò el Serapol, ò la Calaminta, ò la Ruda ſalvage, con vino.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ASSI comidos como aplicados por defuera en forma de emplaſtro, ſon tenidos los Gamones por ſingular remedio contra las mordeduras de las Eſcolopendras, al qual efecto ſirve tambien el Poleo, la Ruda, y la Yervabuena, bebida cada coſa de eſtas con vino.

CAPITULO LVIII.

DE LAS PUNTURAS DEL Eſcorpion.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ALos heridos del Eſcorpion, ſocorre ſubito la leche de la Higuera inſtilada en las miſmas punturas. Tambien el miſmo Eſcorpion que hizo el daño, aplicandoſe majado ſobre la parte herida, es re-

Digitized by Google

remedio de su propria puntura, y esto segun parece, por razon de cierta natural repugnancia. Es util assimismo qualquiera otro Escorpion majado, y aplicado con sal, con simiente de Lino, y con Malvabiscos. Aplicase tambien utilmente en forma de emplastro, el Azufre vivo, mezclado con Terebentina, el Galbano estendido a manera de un parche, la Calaminta majada, las pechezillas de arina cebadaza, destemplada con vino, y con cocimiento de Ruda, y la simiente del Trebol majada. Estos que tengo dichos, son los remedios locales, juntamente con los quales usarèmos de algunos beurages eficaßissimos. Darèmos, pues, à beber al paciente dos dragmas de Aristologia, y principalmente de la corteza de la raiz, con vino, la Genciana muy bien molida, el Poleo cocido, unas pocas de Bayas de Laurèl molidas, la Calaminta muy cocida, y desbecha en vinagre aguado, juntamente con su cocimiento, la Funcia olorosa, ò la Ruda con vino, la leche de la Higuera, la lagrima del Silphio, ßi se halla, ò si no, la del Peucedano, y la simiente del Trebol, y de la Albahaca. Demas de esto, usarèmos de baños muy amenudo, provocando sudor copioso, y permitiremos que beba ordinariamente vino aguado el herido.

ANNOTACION DE LAGUNA.

INfinitos otros remedios ay contra las mordeduras del Alacran, entre los quales son tenidos por excelentes los Caracoles que se hallan en los jardines, y los Cangrejos de rios, assi bebidos, como aplicados; pero para beberse, tienen de quemarse primero, y despues mezclarse con vino; y aviendo de aplicarse, se han de majar assi crudos. Los Ratones abiertos por los lomos, y aplicados medio vivos à las punturas, tienen admirable eficacia en mitigar el dolor, y revocar el veneno, al qual efecto valerosißimamente sirven las hojas del Gordolobo, y la raiz de la Polemonia. Suele assimismo utilmente dàr por la boca media dragma de Benjuy, con otra media de Azufre en un poco de vino. Alabase tambien infinito las Avellanas comidas, y los Cominos mezclados con igual peso de la simiente del Agno casto, y del Axenuz, y bebidos en cantidad de una dragma con vino.

CAPITULO LIX.

DE LOS HERIDOS DE LA Pastinaca marina, y del Escorpion, y Dragon marino.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ALos heridos de la Pastinaca marina, conviene todos los remedios que aqui à un poquito diremos ser conveniente à los mordidos de alguna Vivora. Suelen tambien herir el Alacran, y el Dragon marino, y causar dolores gravisßimos, y algunas veces, pero pocas, grauia; ò el Azufre, cada una de estas cosas majada con vinagre bebida. Tambien los mismos animalejos hendidos, y aplicados à las heridas, son remedio de los daños que hicieron.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO se curò Dioscorides de escrivir las señales de las heridas del Dragon, y Alacran marino, como de las fieras terrestres, por quanto estas suelen herir muchas veces al hombre sin ser vistas, ni conocidas: mas las bestias marinas no pueden sino muy à la descubierta; aunque por esta misma razon, tampoco debiera tratar de las de la Pastinaca marina. Por donde algunos creen, y no sin justisima causa, que todo aquello que aqui se lee del Escorpion, y Dragon marino, es incierto.

***

CA-

Digitized by Google

CAPITULO LX.

DE LOS MORDIDOS DE ALGUN Musgaño.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

A Los mordidos de algun Musgaño, es conveniente remedio el Galbano, aplicado en forma de un parche, ò por sì rozado con vinagre, à manera de unguento. Sirveles assimismo la harina cebadaza mezclada con oximiel, y aplicada en forma de emplastro. Tambien el Musgaño mismo que hizo la mordedura, si en pago del maleficio se aplica despedazado sobre su herida propia, la sana. Demàs de esto, los granillos de la Granada dulce cocidos, los Puerros cocidos, y los Ajos majados, y aplicados en forma de emplastro, al mismo efecto son utiles. Ultra las quales aprovecha no poco una fomentacion hecha con agua caliente. Pero todos estos son remedios locales. Por la boca se suele dàr utilmente el cocimiento del Abrotano mezclado con vino: el Serpol, el Galbano, y la Oruga, desleidas todas estas cosas con vino; las Nueces del Ciprès tiernas, y desbechas con buen vinagre; el pan Porcino, con oximiel; el Pelitre con vino; y la raiz de la yerva que se dice Camaleon. Escriven algunos, que el mismo Musgaño bebido en polvo contra sus heridas proprias, es util: la qual historia, por aver sido escrita de otros, me pareciò debia ser tan solamente tocada en este lugar. Otros dicen, que de la mordedura del Musgaño no viene à correrse la parte, salvo si el Musgaño no està preñado, y que este solo suele ser saludable.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ES muy enconado animalejo el Musgaño, y assi suele suceder una gran corrupcion à sus mordeduras, sino las socorremos presto con varios, y exquisitos remedios, entre los quales el mas probado es una dragma de la ceniza del mismo animal bebida en vino, con igual peso de perfectissima myrra, y aplicada tambien con legia muy fuerte dentro de la herida.

CAPITULO LXI.

DE LOS MORDIDOS DE ALGUNA Vivora.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

SON utiles remedios contra las mordeduras de Vivoras, el estiercol de Cabras, aplicado curiosamente con vino, el Laurèl, el Abrotano, el Galbano, puesto como socricio, las hojas del Oregano verdes, los Pollos despedazados, y aplicadas assi calientes, la harina de los yervos batida con vino, la corteza del Rabano majada extremadamente, la Cebolla Albarrana assada, la Manzanilla muy bien molida, y las puchas de harina Cebadaza, desleida con oximiel, con el qual caliente conviene hacer una fomentacion à la parte mordida, antes que aquellas se apliquen; y estas son las medicinas, que aplicadas por defuera suelen ser saludables. Quanto à las que se dan por la boca, las hojas de la Zarza son utiles, bebidas con vino contra las mordeduras de Vivoras, contra las quales tambien alaban algunos la ancusa de angostas hojas. Bebense utilmente contra ellas tres obolos del cuajo de la Liebre, con vino, y una hemina del zumo del Puerro con vino puro, al qual efecto sirve assimismo el zumo del Torongil, y la Ruda salvage. Todas estas cosas tienen de beberse con vino; el qual por sì bebido muy amenudo, es util. Aprovechan notablemente los Ajos, las Cebollas, y los Puerros tiernecicos comidos, y la salmuera muy aguda, y añeja. Estos, pues, son los remedios simples. Entre los compuestos es tenido por excelente contra las mordeduras de Vivoras, el que recibe de la Myrra, del Castoreo, de la Pimienta, de la flor, y de la simiente de las Verdolagas, de cada cosa de estas medio acetabulo. Todas las quales cosas se tienen de deshacer con vino passo de Creta, ò con algun otro de los muy valerosos. Ultra los remedios yà cita-

Digitized by Google

citados contra los mordidos de Vivoras, añadiò muchos otros Erasistrato, en el libro que hizo de las Potencias; entre los quales cuenta por muy excelente el celebro de la Gallina bebido con vino, y la simiente de la Berça hortense, molida, y bebida tambien con vino, el peso de un acetabulo. Tienese assimismo por saludable, meter el dedo dentro de la pez humida, y despues lavarla con vino, y beber el vino con las lauazas. Estas son las cosas que ocurren contra las mordeduras de Vivoras.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DEspues de la cura general de todas las mordeduras de fieras, que consiste en sarjar las heridas, y aplicar encima de ellas ventosas, y otras cosas, que pueden rebocar el veneno à la parte mordida, la Triaca particularmente conviene à los mordidos de Vivoras, assi bebida, como aplicada sobre la parte ofendida. Tienese tambien por excelente remedio, la misma Vivora que hizo el daño, pudiendose haber, ò sino qualquiera otra, despues de muy bien cocida con muchos Ajos, pero sin pellejo, sin cola, sin tripas, y sin cabeza, dada à comer al mordido; y assimismo majada cruda, y puesta sobre la mordedura. Tienen casi la misma fuerza las ramas, assi crudas, como cocidas, y los Cangrejos de rio, dadas à comer, y aplicadas. Silven al mismo efecto las hojas, y el zumo del Fresno, los Pitacios que en España llaman Alhocigos, las vayas del Laurèl, el Castoreo, el Echio, la Myrra, y el polvo del Aristologia redonda, de las quales cosas cada una suele beberse con vino, y aplicarse con lexia fuerte à la mordedura; pero sobre todos los otros remedios, exaltò Archigenes el comer aceyte, y beber vino en grande abundancia. Otros dieron gran credito al vergajo del Ciervo, seco, y molido, del qual ordenaron que se bebiesse una dragma con vino. Cuentase entre las especies de Vivoras la Serpiente llamada Amonita, por quanto nace, y vive en los arenales. Esta por la mayor parte suele ser de la largura de un codo, tiene las mexillas mas anchas que la ordinaria Vivora, y por todo el vientre esparcidas unas manchuelas negras: demàs de esso, sale encima de las narices una berruga larga, en forma de cornezuelos, por razon de la qual algunos Saludadores la llaman cornudo Aspide. En suma, el veneno de esta fiera es en matar promptissimo, y por esso requiere acelerado el remedio. Parecese algo à esta la llamada Aconcias, aunque su herir es diverso; porque quando quiere ofender à alguno, se estiende primero todo lo que puede estirarse, y despues arrojandose toda hierta, la traspassa ni mas, ni menos que un dardo, de do vino à llamarse Aconcias en Grecia, y Saetone en algunas partes de Sicilia, y Calabria, à do suele muchas veces hallarse larga de dos codos, de color verde, manchado por la region del vientre de ciertas pintas menudas, y semejantes à los granillos del Mijo, à causa de las quales la llamaron tambien algunos Griegos Centhrite. Todos estos generos de Serpientes con su veneno inducen accidentes mas graves, y peligrosos, que los de la comun Vivora, y en mas breve tiempo despachan; por esso aunque requieran la misma cura, todavia es menester ocurrir con mayor celeridad à sus daños.

CAPITULO LXII.

DE LAS MORDEDURAS DE LA Scitala, y de la Amphisbena.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

QUando declarabamos las señales que suelen sobrevenir à las mordeduras de la Scitala, y de la Amphisbena, diximos juntamente, que se curaban los daños de aquellas fieras, con los mismos remedios

Digitized by Google

medios que sirven à las mordeduras de Viboras.

ANNOTACION DE LAGUNA.

A La Sciatica llamaron los Latinos Cecilia, y algunos Griegos Typhena, porque carece de vista; lo qual es causa, que si añerra alguna vez à gran pena puede el hombre desapegarla. Dicese Lucignola en Italia.

CAPITULO LXIII.

DE LOS MORDIDOS DE ALGUN Dryino.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

A Los que mordiò el Dryino son utiles el aristoloquia bebida con vino, el trebol, y las raices de los gamones tomadas en la misma manera; el fruto de qualquiera suerte de Roble, y la raiz de la Encina, mascada, y aplicada à la parte mordida.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ULtra los remedios universales arriba dichos, particularmente, podemos administrar contra las mordeduras de esta fiera, todos los remedios que son à los de la Vivora saludables.

CAPITULO LXIV.

DE LOS MORDIDOS DEL EMORROO, y de la Dipsada.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAS mordeduras del Hemorroo, y de la Dipsada, fueron dexadas de los Antiguos por incurables, y sin ningun remedio. No hallando, pues, medicina particular que util sea contra la Dipsada, es menester que probemos los comunes remedios, sarjando luego, y quemando (y si su natural lo sufre) cortando al cavo el miembro mordido. Despues de esto, aplicaremos emplastros fuertes, y agudos, quales muchas veces avemos dicho. Tambien hallo por la experiencia, que los vomitos provocados con viandas agudas, y principalmente saladas, suelen ser saludables; y assimismo el uso del vino puro, y del baño. De todas las quales cosas debemos usar à menudo, y segun breves trechos de tiempo, antes que acudan los accidentes mortiferos, los quales en aviendo acudido, bien puede sentarse el Medico à par de sus medicinas, pues todo quanto hiziere, sera sin provecho, y en vano. Contra las heridas del Hemorroo, sirven las cosas mismas, juntamente con los remedios comunes: quiero decir sargias, cauterios, viandas agudas, beurages de vino puro, y en suma, todos los otros que propusimos contra la Dipsada. Ultra los quales remedios, las hojas de la Vid cocidas, y majadas con miel, son utiles.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO se hallan estas fieras por estas partes, y assi no nos importa mucho, aunque no se hallen particulares remedios contra ellas: dado, que Paulo Egineta loa mucho las Verdolagas majadas con vinagre, y aplicadas sobre la mordedura que ha dexado la Dipsada. Loase tambien la cabeza del mismo Hemorroo quemada, y dada à beber con vino, contra sus propios daños.

CAPITULO LXV.

DE LOS MORDIDOS DEL HYDRO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

APlicase utilmente sobre las mordeduras del Hydro, el Oregano majado con agua, la lexia mezclada con aceyte, la corteza del Aristologia, la raiz del Roble molida, y la harina cebadaza, desleida con aguamiel. Dase assimismo à beber dos dragmas del Aristologia, con dos cayatos de vinagre aguado: el zumo de los Marrubios,

Digitized by Google

bios, ò el cocimiento de la una, ò de la otra coſa, con vino. Daſe ademàs de eſſo un freſco panal de miel con vinagre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

CONtra las mordeduras del Hydro, llamado de los Latinos Natrice, Aecio loa una dragmas de Nueces de cyores, con otra del fruto de Arrayan, bebida con clara, y con miel roſada, y la cal viva, mezclado con azeyte, y pueſta ſobre la miſma herida.

CAPITULO LXVI.

DE LOS MORDIDOS DEL Cencro, ò Cencridio.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

CONtra las mordeduras del Cencro es util la ſimiente de las Lechugas con aquella del Lino aplicada en forma de emplaſtro. Aprovecha tambien la Exedrea, la Ruda ſalvage, y el Serpol, bebida cada coſa de eſtas con dos dragmas de los Gazones, en tres cyatos de vino. Es aſsimiſmo ſalutar la raìz del Ariſtologia, la Genciana, y el Cardamomo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DIverſo animal es el Cencro de la Serpiente Amodita, llamada Cencria de Aencio, y de la Aconita, llamada del miſmo tambien Cenchrite: no obſtante, que en todas eſtas tres eſpecies de Serpientes ſe hallan aquellas puntitas menudas, y ſemejantes à la ſimiente del Mijo, de do à cada una de ellas le vino nombre.

CAPITULO LXVII.

DE LOS MORDIDOS DE ALGUN Ceraſte.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

A Los mordidos de la Serpiente Ceraſte, ſocorre la leccion ſubsto adminiſtrada. Por donde ſin dilacion conviene luego cortar toda la parte mordida, ò à lo menos ſarjarla juncamente con las partes vecinas; y finalmente cauterizar ſus raìzes, por quanto el veneno de eſta, es como la del Baſiliſco.

CAPITULO LXVIII.

DE LOS MORDIDOS DEL Aſpid.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

SOcorreremos à los mordidos del Aſpid con aquellos miſmos remedios que diximos ſer convenientes à las mordeduras de la Serpiente Ceraſte. Porque la ponzoña de eſtas fieras, cuaja ſubito la ſangre en las venas, como lo ſuelen hacer la ſangre del Toro, y el veneno del Baſiliſco.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TOdas aquellas coſas que tienen fuerza de adelgazar, y reſolver la ſangre cuajada, ſon utiles à los mordidos del Ceraſte, y del Aſpide, como es toda ſuerte de cuajo, la lexia de la ceniza de la Higuera, el ſalitre, y el zumo de la Zarza bebido con aguardiente. La comun opinion de todos atribuye una eſtrema frialdad al veneno de eſtas fieras, con la qual dicen que congela en un momento la ſangre; aunque no faltan algunos varones doctos, que le hagan exceſsivamente caliente, afirmando, que con ſu demaſiado calor, reſuelve ſubito la parte mas vaporoſa, y mas ſutil de la ſan-

Digitized by Google

ſangre, dexando el reſto muy ſeco, y como empedernecido, de modo que no hallan congelacion al tal accidente, ſino cierta evaporacion, y deſecacion de ſangre. La qual tan ardua queſtion, dexo yo al arbitrio, y parecer de los que mejor la entienden, para que la decidan: aunque ſin duda me inclinò algun tanto mas à la ſegunda ſentencia, conſiderando que las coſas frias en eſtremo, ſiendo tardas de ſu natura, no puedan penetrar tan ſubito al corazon, ni matar tan arrebatadamente, como vemos que penatra, y mata la ponzoña del Aſpid, con la qual en un momento (ſi las hiſtorias no mienten) pereciò la Reyna Cleopatra.

CAPITULO LXIX.

DE LOS MORDIDOS DEL Baſiliſco.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Contra las mordeduras del Baſiliſco, ſegun eſcriviò Eraſiſtrato, es remedio ſaludable una dragma de Caſtoreo bebida con vino; y aſsimiſmo el Opio: las quales coſas deben baſtar, à cerca de la cura conveniente à las injurias de las fieras que arrojan de sì ponzoña.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ES enemiga capital del Baſiliſco la Comadreja; porque no ſolamente viva la mata, ò perſigue; pero tambien quemada, y bebida con vino, es unico remedio contra ſus mordeduras, à las quales ſe aplica utilmente cruda, y deſpedazada; en tal manera procurò ſiempre la naturaleza, que no huvieſſe coſa tan maligna, y dañoſa, contra los inſultos de la qual no ſe hallaſſe algun eficàz preſidio, y pluviera à Dios todo poderoſo, que aſsi como nos fortaleciò de muchos, y valeroſos remedios contra las injurias de las Serpientes mortiferas, nos concediera alguno, por medio del qual nos pudieramos defender de una fiera domeſtica, y familiar; pero muy mas virulenta que todas, quiero decir del hombre: de la Viperea larga, del qual à las veces ſin ſer ſentida, ſe derrama una tan peligroſa, y mortal ponzoña, que ni el Metridato, ni la Teriaca perfecta baſta para ocurrir à ſus daños. De eſtos, pues, tan enconados Alacranes, y Baſiliſcos, que no nacieron ſino para morder, y ſembrar veneno, ſoy cierto, no faltaràn algunos que calumnien, y motejen eſta nueſtra tan honeſta fatiga ſobre Dioſcorides, aunque en ello me ofenderà muy poco, hallandome armado, y apercebido de inexpugnablee paciencia, la qual contra las ſerpentinas lenguas de los detractores, y maldicientes, es ſingular antidoto, ni ſe puede hallar igual Comadreja. Del reſto no me queda que decir otra coſa, ſino amoneſtar à los Letores candidos, y benevolos, que ſi en todo eſte diſcurſo nueſtro hallaren algo, no tan curioſamente tratado, como fuera razon, lo atribuyan todo à mi natural flaqueza, y de lo que fuere bien diſcurrido, dèn la gloria, el honor, y las gracias al Omnipotente Dios, Padre, Hijo, y Eſpiritu Santo, del qual mana toda virtud, toda induſtria, y toda ſabiduria.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ATendiendo à la confuſion, que cauſa tanta multitud de venenos, como mi animo es proponer camino mas facil, digo, que tantas diferencias de venenos, de que hacen mencion Dioſcorides, y Laguna, ſe han de reducir à dos eſpecies, conviene à ſaber, à coagulantes, y corroſivos; pues de eſte modo ſe podràn exhibir los apropriados bezoardicos, que deſtruìan la valentia de cada veneno en ſu eſpecie. Si el veneno fuere coagulativo, como el del Napelo, del Opio, del

Digitized by Google

del Eſcorpion, de la Vivora, &c. No de otro modo debe ſer ſocorrido el paciente, que con antidotos, ò bezoardicos, que con ſus ſales volatiles, diſuelvan la ſangre, y dèn libertad à los eſpiritus: De eſta naturaleza ſon la raìz de la Contrayerva, la del Vincetoxico, y de la Serpentaria Virginiana, la piedra Bezoar; la piedra cordial de Goa; el polvo de la Vivora, y del Alacran; la ſal volatil de Vivoras; la Triaca magna antigua; el Metridato, &c.

Si el veneno fuere corroſivo, de la naturaleza del Arſenico, del Soliman, del Eleboro, de la Eſula, &c. el que con ſus ſales acres pungentes, cauſa tumulto, y diſoluciones en liquidos, y ſolidos; entonces ſolo ſe vence adminiſtrando antidotos, que tengan eficacia de ſoſſegar la turbacion de los liquidos, y de pacificar à los eſpiritus enfurecidos, y de prohibir las diſoluciones, induciendo torpeza, y craſitud en los liquidos; pero todos eſtos efectos ſe logran dulcificando, y templando à dicha acritud ſalina: Eſto lo hacen todos los oleoſos, como el azeyte de Almendras dulces ſacada ſin fuego, y el azeyte de Olivas, las emulſiones, las leches, y principalmente la de Oveja, y de Baca, porque ſon mas butirosas; el Laudano opiato: el xarave de Dormideras blancas; todos los mucilaginoſos, &c. Con eſto eſtà concluìdo el Libro ſexto, y la ſluſtracion à la materia medicinal, que eſcriviò el gran Dioſcorides Anazarbeo, y que tan doctamente annotò nueſtro Caſtellano el Doctor Andrès Laguna. Dios quiera que ſirva de utilidad al publico, para que mi trabajo conſiga el fin, con que ſe ha hecho, y ſiendo Chriſtiano Catholico Romano, deſde luego confieſſo que:

Omnia ſub correctione Sanctæ Romanæ Eccleſiæ.

TA-

Digitized by Google

TABLA

DE LOS CAPITULOS, QUE SE contienen en eſte Libro ſexto de Dioſcorides Anazarbeo, annotado por el Doctor Laguna, è iluſtrado, y añadido por el Doctor Ribera.

Capitulo primero, de las Cantaridas, pag. 19.
Cap. II. de las Orugas del Pino. pag. 23.
Cap. III. de los Brupeſtes. pag. ibid.
Cap. IV. de la Salamandra. pag. ibid.
Cap. V. del Ephemero. pag. 24.
Cap. VI. del Doryenio. pag. 25.
Cap. VII. del Aconito. pag. ibid.
Cap. VIII. de la Miel Heracleotica, pag. 26.
Cap. IX. del Culantro. pag. ibid.
Cap. X. del Pſylio. pag. 27.
Cap. XI. de la Cicuta. pag. ibid.
Cap. XII. del Texo. pag. 28.
Cap. XIII. del Liquor del Carpaſo. pag. ibid.
Cap. XIV. de la yerva Sardonia. pag. ibid.
Cap. XV. del Hyoſciamo, llamado en Caſtellano, Beleño. pag. 29.
Cap. XVI. de la Mandragora. pag. ibid.
Cap. XVII. del liquor del Papaver, ù Dormideras, llamado Meconio, y Opio. pag. 30.
Cap. XVIII. del Papaver Cornudo. pag. 31.
Cap. XIX. del Pharico. pag. ibid.
Cap. XX. del Toxico. pag. 32.
Cap. XXI. de la Ixia. pag. 33.
Cap XXII. de la Ceruſa. pag. 34.
Cap. XXIII. de los Hongos. pag. ibid.
Cap. XXIV. del Yeſſo. pag. 36.
Cap. XXV. de la ſangre del Toro freſco. pag. ibid.
Cap. XXVI. de la Leche, que tiene mezcla de quaxo. pag. 38.
Cap. XXVII. del Litargirio. pag. 39.
Cap. XXVIII. del Azogue. pag. 40.
Cap. XXIX. de la Cal, y la Sandaraca, y del Oro Pimente. pag. 41.
Cap. XXX. de la Liebre Marina, pag. ibid.
Cap. XXXI. de la Rana, llamada Rubeta, y aquella de las Lagunas. pag. 42.
Cap. XXXII. de las Sanguijuelas. pag. 43.
Cap. XXXIII. del Eleboro, y de otras algunas coſas, que ſe dàn para cobrar ſalud. pag. 45.
Cap. XXXIV. de las coſas, que quotidianamente ſirven al uſo. pag. 47.

Digitized by Google

Cap. XXXV. de las Fieras, que arrojan de sì ponzoña. ibid.
Cap. XXXVI. de las señales del Perro rabioso, y de aquellos, que son de èl mordidos. pag. 53.
Cap. XXXVII. de los remedios contra las mordeduras de Perros rabiosos. pag. 56.
Cap. XXXVIII. del regimiento conveniente à los mordidos de algun Perro rabioso. pag. 58.
Cap. XXXIX. de los Phalangios. pag. 60.
Cap. XL. de la Scolopendra. pag. ibid.
Cap. XLI. del Alacràn. pag. 61.
Cap. XLII. de la Pastinaca Marina. ibid.
Cap. XLIII. del Musgaño, ò Musaraña. pag. ibid.
Cap. XLIV. de la Vivora. pag. ibid.
Cap. XLV. de la Amphisbena. pag. pag. ibid.
Cap. XLVI. del Dryino. pag. 62.
Cap. XLVII. del Hemorroo. pag. ibid.
Cap. XLVIII. de la Dipsada. pag. ibid.
Cap. XLIX. del Hydro. pag. ibid.
Cap. L. del Cencro. pag. ibid.
Cap. LI. del Ceraste. pag. ibid.
Cap. LII. del Aspid. pag. 63.
Cap. LIII. del Basiliseo. pag. ibid.
Cap. LIV. de la Cura comun à las heridas de las Fieras, que arrojan de sì ponzoña. pag. 66.
Cap. LV. de los Remedios particulares, que à la herida de qualquier enconado Animal aplicarlo se deben, primero de aquellos, que convienen à las de las Abispas, y Abejas. pag. 72.
Cap. LVI. de la Cura conveniente à las mordeduras de los Phalangios. pag. 73.
Cap. LVII. de los mordidos de las Escolopendras. pag. ibid.
Cap. LVIII. de las Punturas del Escorpion. pag. ibi.
Cap. LIX. de los Heridos de la Pastinaca Marina, y del Escorpion, y Dragon Marino. pag. 74.
Cap. LX. de los mordidos de algun Musgaño. pag. 75.
Cap. LXI. de los mordidos de alguna Vivora. pag. 75.
Cap. LXII. de las mordeduras de la Scitala, y de la Amphisbena. pag. 76.
Cap. LXIII. de los mordidos de algun Dryino. pag. 77.
Cap. LXIV. de los mordidos del Emorroo, y de la Dypsada. pag. ibid.
Cap. LXV. de los mordidos del Hydro. pag. ibid.
Cap. LXVI. de los mordidos del Cencro, y Cencridio. pag. 78.
Cap. LXII. de los de algun Ceraste. pag. ibid.
Cap. LXVIII. de los mordidos del Aspid. pag. ibid.
Cap. LXVIX. de los mordidos del Basiliseo. pag. 79.

Digitized by Google

INDICE,

DE LOS NOMBRES, QUE DE diferentes lenguas ſe contienen en eſte Libro ſexto, aſsi recogidos por Dioſcorides, y Laguna, como añadidos en la Iluſtracion por el Doctor Ribera.

A

Abadejos... Pag.22.
Argent vif....41.
Argentum vivum... ibid.
Azoch..... ibid.
Azock..... ibid.
Azogue..... ibid.

B

Bella..... 43.
Bloedzuiger... 45.
Bloud Sucker..... ibid.
Bombis Cantharinus. 22.

C

Cantarida..... 21.
Cantharidas.. ibid.
Cantharides..... ibid.
Cantharion..... ibid.
Cantharis..... ibid.
Carraleja..... 22.
Carralejas..... ibid.
Cubillus..... ibid.

E

Echel..... 45.
Ein Blutigel.. ibid.
Emagel..... 43.

H

Hirudo..... 43.
Hydrargirum. 41.
Hydrargirus..... ibid.

M

Eisz-hauffen.. 22.
Mereurius...41.
Mignota..... 43.
Mouche verde..... 21.
Mouches Cantarides. ibi.
Muſca Viridis..... ibid.

Q

Quechſilver..... 41.
Quicke Silver. ibid.
Quihzilber..... ibid.

S

Ambixuga..... 43.
Sangigel..... 45.
Sangonera..... 43.
Sanguijuela..... ibid.
Sanguiſuga..... ibid.
Sanſue..... ibid.
Spaanche Uliegen... 21.
Spaniſche Flies..... ibid.
Spaniſche Mucken... 22.

U

Une Sang ſue... 45.

Z

Aiber..... 41.
Zibache..... ibid.

Digitized by Google

INDICE,

QUE EL DOCTOR LAGUNA hizo, para aclarar algunas voces obſcuras, dando al miſmo tiempo al Lector razon del orden que tuvo para la compoſicion de ſu obra.

LA orden que tuvimos en fabricar la preſente obra, ò amigo Lector, fue la ſiguiente. Primeramente procuramos de buſcar todos los Codices Griegos de Dioſcorides, aſsi eſtampados, como eſcritos de mano, y antiquiſsimos, que pudimos hallar en Italia, y deſpues de averlos conferido, y encontrado unos con otros, hicimos la translacion, ſiguiendo los mas fieles, y verdaderos de todos ellos, y annotando juntamente en las margenes los miſmos lugares Griegos; à do quiera que convenian diſcrepar de los otros Interpretes, para que pudieſſe cada uno ſobre la tal diſcrepancia ſer Juez. Acabada la traducion parecionos ſer convenible, para que el fruto de eſte nueſtro trabajo ſe comunicaſſe à las otras naciones, añadir à la fin de cada capitulo, ſeis, ò ſiete, y algunas veces ocho, ò nueve, y diez nombres varios de cada ſimple, conviene à ſaber, el Griego, el Latino, el Arabigo, el Barbaro, que es el que ſe uſa por las Boticas, el Caſtellano, el Catalàn, el Portuguès, el Italiano, el Francès, y el Tudeſco. Ayudaron oportunamente para el tal negocio con muchos nombres Portugueſes, de los quales yo no tenia entera noticia, el Doctor Luis Nuñez, excelente Medico, y Simon de Souſa, Eſpejo de Boticarios, y diligentiſsimo eſcudriñador de los ſimples medicinales. Demàs de lo ſuſſodicho, con los apellidos de aquellas plantas que ſuelen hallarſe en la Europa, dimos juntamente ſus figuras, y propias formas, para que por ellas pudieſſe conocer cada uno las vivas, quando las tuvieſſe delante. Para lo qual hicimos diligentemente eſculpir todas aquellas figuras de nueſtro amigo Andreas Matiolo, que fueron bien entendidas, y ſacadas al natural de las verdaderas; por quanto no podia mejorarſe, à las quales añadimos otras muchas dibujadas por nueſtra induſtria, de aquellas que conocimos por la Campaña. Dimos tambien à cada capitulo ſu annotacion, y eſta no tan prolixa, que enfade, ni tan breve, que dexe por declarar alguna coſa importante. Fuimos conſtriñidos en todo nueſtro diſcurſo, uſar de algunos vocablos oſcuros, y no muy recibidos en nueſtra lengua vulgar, aſsi Griegos, como Latinos, por huìr la prolixidad de los circunloquios; pero con intencion de declararlos en el lugar preſente, lo qual harè aora, ſiguiendo el orden del A. B. C.

A

ACerbo, ſe dice lo muy aſpero al guſto.

Acetabulo, era cierta medida antigua, como una ſalferita pequeña, dado que ſignificaba otras coſas.

Acrimonia, por el agudeza.

Adſtriccion, por el acto de apretar, y cerrar los poros.

Agil, por lo ligero.

Agreſte, por lo ſalvage.

Alopecia, es pelambrera, que

que viene con poſtillas, y llagas, y aſsi ſe tiene por eſpecie de tiña.
Aluminoſo, lo que poſſee natura de alumbre.
Albarazos, ſon ciertas manchas blancas à manera de empeynes, que ſe vèen los hombres, y en los Cavallos.
Amurca, la borra, ò hez de azeyte, y tambien lo que queda de las azeytunas deſpues de exprimidas.
Antropophagos, comedores de carne humana.
Antidoto, es medicina contra veneno.
Apozema, es xarave ſutil, y claro.
Argema es nuve del ojo.
Aromatico, es lo que dà de sì cierta ſuavidad, aſsi olido como guſtado.
Auſtero, lo mediocremente aſpero al guſto.
Autumnal, coſa que viene por el Otoño.

B

BArbariſmo, por la toſca manera de hablar.
Bulboſa, por todo lo que tiene ſu raìz cebolluda.

C

CAcochymia, por la malicia de humores.
Caducò, ſe dice todo lo que anda para caerſe.
Caracteres, por las letras.
Cataplaſmas, por los emplaſtros.
Cauſodes, por las fiebres continuas ardientes.
Cauſticas, ſe dicen las medicinas que abraſſan, y hace coſtra ſobre las partes.
Celiacos fluxos, ſon los que proceden de flaqueza de eſtomago.
Ceñido, ſe llama todo animal, que es de linage de Moſca, ò de Hormiga.
Cicatrices, ſon ſeñales de llagas, ò heridas.
Caldes, por las matanzas, y eſtragos.
Colo inteſtino, es el quarto comenzando deſde el eſtomago, y hacefe en èl el dolor de hijada.
Colyrios, ſon medicinas liquidas para los ojos, y para otras partes.
Condimento, por el adobo.
Conſiſtencia, por el cuerpo, eſpeſura, y tomo de cada humor.
Contextura, por la fabrica, ò argadijo.
Contuſion, es la indiſpoſicion de las partes aporreadas.
Convulſio, la retraccion, y encogimiento de nervios.
Cotiledon, es lo miſmo que acetabulo.

D

DEcoccion, por el cocimiento.
Dentadas, que tienen dientes à manera de ſierra.
Deplorada, deshaucida.
Diaphragma, es aquella tela, ò halda carnoſa que ſe atravieſſa entre el eſtomago, y el corazon.
Diarrhea, es demaſiado fluxo de vientre, por el qual ſalen las viandas no del todo digeſtas.
Dyſenteria, por las camaras de ſangre con raeduras de tripas.
Diſaccion, por la inciſion, ò acto de cortar.
Diuretico, lo provocativo de orina.

E

EMinencias, por las alturas
Epitimas, ſe dicen las coſas liquidas, que ſe aplican para confortar, y mitigar dolor.
Epinyctidas, llaman los Griegos ciertas poſtillejas, ojas que moleſtan de noche.
Erymys, es cierta furia infernal.
Eſpaſmos, ſon retracciones, ò encogimientos de nervios.
Eſpurio, por lo baſtardo.
Eſtadio, por el eſpacio de 125. paſſos.
Eſtilicidio de orina, ſe dice

Digitized by Google

ce quando gotea la orina.
Eſtiptico, por lo que tiene virtud de apretar.
Eſtupor, es el entormecimiento de miembros.
Etymologia, por la propiedad de hablar.
Excrecencia, por la carnoſidad que ſe alza contra natura.
Exhalar, por evaporar, ò reſolverſe en humo.
Exorbitante, ſe dice todo lo muy exceſsivo.
Expreſsion, por el acto de exprimir zumos, y por la miſma coſa exprimida.
Expultriz, por la virtud expulſiva.
Exquiſito, por todo lo raro, y perfecto.
Exterminar, por excluir fuera de nueſtros terminos.
Euchimia, por la bondad de humores

F

FAtal, por coſa hadada.
Fermentado, por leudo.
Fluìdo, por lo que no repoſa, ni permanece, ſino que corre.
Fomentaciones, por los cocimientos que ſe aplican con eſpongias, para mitigar los dolores.
Fractura, por la quebradura de hueſſos.
Fragil, por lo debil, y facilmente deſmenuzable
Fragmento, por el pedazo de otro cuerpo mayor.
Friſcos, por la zaneſa, ò el orlo, y tambien por la cuchillada en la cara.
Frivolo, por lo vano.

G

GAngrenas ſe dicen los apoſtemas, que no pudiendo reſolverſe, ni madurarſe, vinieron à corromperſe.
Glacial, por la coſa elada.
Glandifero, por el arbol que lleva bellota.
Glautinoſo, por lo pegajoſo
Gymnacio, por el eſtudio publico.

H

HEpatico, por lo que concierne al higado.
Hediala fiebre, ſe cuenta entre las cotidianas, y haceſe de una frigidiſſima fiema corrupta; por donde los que padecen de ella, juntamente ſienten grande calor, y frio.
Hermas acoſas, ſe dicen las aquoſas hinchazones de la bolſa de los pendientes.
Hipocondrios, ſe llaman aquellos dos llados que eſtàn luego debaxo de las ternilloſas puntas de las coſtillas.

I

IBeria, por Eſpaña.
Ictericos, por los enfermos de ictericia, ò amarillèz.
Igneo, por coſa de fuego.
Iliaca paſsion, por lo que vulgarmente ſe dice coliaca paſsion.
Incolumidad, por la ſalud fixa, y perfecta.
Inculpatiſsimo, por lo que no tiene tacha.
Infuſion, por el acto de remojar, y tambien por el liquor en que algo eſtuvo en remojo.
Inſtilar, por echar gota à gota.
Internodios, ſe dicen las coyunturas.
Inteſtinos, las tripas.
Inteſtino recto, por la tripa mas baxa de todas.
Inveterado por lo añejo, y envejecido.

L

LAnuginoſo, por lo lanudo, y velloſo.
Lenificar, por mitigar, y ablandar,
Lenitivo, por aquello que mitiga, y ablanda.
Lentor, por la viſcoſidad.
Letargia, es un profundiſsimo ſueño, acompañado de calentura.
Livio, y livido, por lo que tiene color de plomo.

Lo-

Digitized by Google

Locales remedios, ſe dicen los que à las enfermas ſe aplican.
Lubrico, por lo reſvaladizo.

M

MEliceridas, por ciertas llagas de la cabeza, que parecen panales.
Menſtruo, por la purgacion ordinaria de las mugeres.
Mineral, por coſa de mina, ò minera.
Muſculos ſe dicen, los murecillos, llamados aſsi, por la ſemejanza que tienen con los muros pequeños.

N

NAuſea, por el haſtio.
Nocumento, por el daño.
Nutrimento, por el mantenimiento.

O

OBliquamente, por ſinieſtramente, ò al través.
Omphaſino, por lo que ſe hace de fruta verde.
Ophthalmia, es apoſtema ſanguineo de la tunica blanca del ojo.
Opiſtono, por el torcimiento del cuerpo àzia atràs.
Ortophea, por el corto anhelito, quando no puede reſollar el hombre, ſino eſtando en hieſto, y eſpecie de aſma.

P

PAlpebras, por los parparos.
Paluſtre, por coſa de las lagunas.
Paniculos, por las telas nervoſas.
Paroxiſmo, por el furioſo aſſalto, y crecimiento de la enfermedad.
Paſſo vino ſe dice, el que ſe exprimiò de Uvas paſſas.
Peralela, por pelambrera.
Pernicioſo, por mortifero.
Phreneſi, es apoſtema de las tunicas del celebro, con fiebre, y locura.
Podagra, por la gota, y en eſpecial por la que tiene travados los pies.
Polenta, por las puchas, ò poleadas, que comunmente ſe hacian de harina cebadaza, oleo, y agua.
Polipos de las narices, ſon unas hinchazones que dentro de ellas ſe engendran, à manera de las berrugas del pulpo.
Pocion, por brevage.
Precauſion, por preſervacion.
Preſentaneo, por lo preſente, y ſubito.
Problema, por la queſtion.
Ptiſicos, ſe dicen los que tienen llagas en los libianos.
Pulmones, ſon los libianos.
Putrilaginoſo, por lo podrido, y lleno de corrucion.
Purpureo, ſignifica una vez el color morado, y otra el roxo obſcuro, qual es el de la ſangre quaxada.

Q

QUadrangulo, por lo de quatro lados, ò eſquinas.
Quadrupedes, por las beſtias de quatro pies.

R

RElaxar, es abrir los poros.
Reſinifero, por aquello que produce reſina.
Repercutir, y reprimir, es rechazar los humores à dentro.
Retrentiz facultad, es la retentina.
Retracciones, por los encogimientos.
Rixa, por la fiſtola que ſuele hacerſe junto à los lagrimales.
Rubrificar, por paràr roxo el cuero con medicinas agudas.

S

SAlubridad, por la ſana diſpoſicion.
Semola, por el Trigo candeal deſnudo de ſu corteza.
Siliqua, por la vayna de qualquier fruto, aunque tambien ſe toma por cierto peſo.
Sexo, es la diferencia que ſe halla entre macho, y hembra.
Soliciſmo, es corrupta, y perverſa forma de hablar.
Solido, por lo mazizo.
Submerſo, por ahogado.
Sulphureas, por las coſas de azufre.

Su-

Digitized by Google

Supositorios, por las mechas, ò calas.
Sycophanta, es comedor de Higos.

T

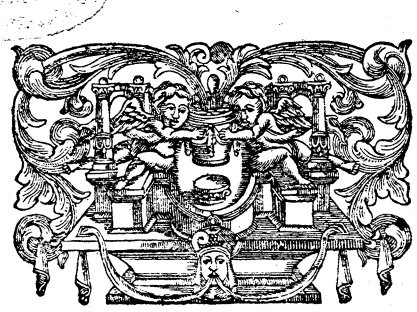
TAlvina, es una fuerte de puche.
Temperamento, la complexion.
Terrifico, es aquello que mete miedo, y assombra.
Theriacos antidotos, son los que se dàn contra el veneno de las serpientes.
Thimos, se dicen ciertas berrugas semejantes à las flores del Thymo.
Trociscos, son unas tabletillas redondas.
Tunica, por qualquiera pellejuela nervosa.
Turbulento, por lo turbio, y rebuelto.
Tyrrenica, por cosa de la Toscana.

V

VEnereo, lo dedicado à luxuria.
Ventriculo, por qualquier ventrecillo.
Vestigio, por el rastro.
Viscóso, es lo pegajóso.
Vipereo, lo que concierne la Vivora.
Virulento, llamamos lo venenoso.
Vital, es lo que tiene, ò dà vida.
Vivipera, la hembra que pare viva criatura.
Vomitorio, lo que se dà para vomitar.
Urbanas yervas, se dicen las que crecen en los jardines.
Uva del ojo, es una hinchazoncilla como Uva que se hace en la camisilla blanca del ojo.

DEL resto, aunque nuestro estilo no sea tan elegante, y casto, como el de algunos Escritores de nuestros tiempos, que hacen profession de eloquentes, no por esso debe nadie maravillarse, visto que hemos gastado la mayor parte de nuestra edad, fuera de los Reynos de España, y procurado en el presente negocio, no tanto de adornar la oracion, como de explicar muy fielmente, y con gran claridad, los mysterios de la naturaleza.

FIN.



Digitized by Google